

18 2 vols.
800

FONOLEXIKA
LANGENSCHIEDT

pour Voyage, Lecture, Conversation
et à l'usage des Écoles



LANGENSCHIEDTS
TASCHENWÖRTERBÜCHER

für Reise, Lektüre, Konversation
und den Schulgebrauch

Méthode Toussaint-Langenscheidt

Dictionnaire de Poche

des

langues française et allemande

Indiquant la Prononciation d'après le Système phonétique
de la Méthode Toussaint-Langenscheidt

Seconde Partie

Allemand-Français

Par

Prof. Dr. Jacob Schellens

Douzième Édition revue



Marque déposée

BERLIN-SCHÖNEBERG
Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Prof. G. Langenscheidt)

Methode Toussaint-Langenscheidt

Taschenwörterbuch
der
französischen und deutschen Sprache

Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System
der Methode Toussaint-Langenscheidt

Zweiter Teil

Deutsch-Französisch

Zusammengestellt von
Prof. Dr. Jacob Schellens

Zwölfte revidierte Auflage



Eingetragene Schutzmarke

BERLIN-SCHÖNEBERG
Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Prof. G. Langenscheidt)

Alle Rechte, auch das der Übersetzung
in fremde Sprachen, vom Verleger vorbehalten

Copyright 1911

by Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung

(Prof. G. Langenscheidt)

Berlin-Schöneberg

Langenscheidtsche Buchdruckerei, Berlin-Schöneberg
Kn. II. Rb.

Avertissements aux lecteurs français.

Pour mieux répondre aux besoins des Français qui voudront se servir de cette partie de notre dictionnaire, l'éditeur y a fait ajouter un abrégé de la déclinaison et de la conjugaison allemandes, contenant les règles à observer pour ces formations et tous les modèles nécessaires pour en assurer l'application facile. Dans le corps du livre on trouvera à chaque mot reçu dans la nomenclature sa prononciation figurée à l'aide d'un système phonétique facile à comprendre. Cette figuration représente en général la prononciation réglée pour l'usage des théâtres allemands par un comité composé d'hommes le plus compétents (voyez SIEBS, *Deutsche Bühnenaussprache*). L'orthographe des mots français est celle des meilleurs dictionnaires français, surtout celle du *Dictionnaire général de la langue française* par HATZFELD, DARMESTETER et THOMAS; pour l'orthographe allemande nous avons suivi la *Rechtschreibung der Buchdruckereien deutscher Sprache* par DUDEN.

Autant que la place dont il pouvait disposer, le permettait, l'auteur du texte a indiqué la syntaxe de dépendance là où il y avait différence

entre les deux langues. En montrant comment se rendent en français beaucoup des préfixes et certains suffixes à l'aide desquels la langue allemande peut former un nombre illimité de dérivés et de composés, il a mis les lecteurs français à même de traduire dans leur langue bien des mots qui n'ont pu être reçus dans notre vocabulaire comme têtes d'article. Vu ces qualités de notre petit dictionnaire nous osons affirmer qu'il pourra rendre de grands services aux Français désirant apprendre l'allemand; mais pour s'en servir avec le plus de fruit possible, il faut soigneusement prendre connaissance du système employé pour figurer la prononciation, des Signes et Abréviations et des avertissements qui suivent.

1. La prononciation, la déclinaison ou la conjugaison des mots composés ne sont indiquées que si leurs simples ne sont pas reçus comme têtes d'articles. Pour les mots formés avec des suffixes fréquemment usités tels que *bar*, *heit*, *feit* voyez ces suffixes à leur place alphabétique.

2. Quand le signe marquant l'accent tonique (') se trouve sur deux syllabes, il faut ou accentuer toutes les deux également ou appuyer sur l'une ou sur l'autre selon leur importance pour le sens de la phrase. Le signe " marque l'accent tonique prédominant. Dans les mots composés c'est la première partie qui a l'accent tonique, à moins qu'on n'ait indiqué le contraire.

3. Les chiffres et lettres placés après les substantifs et les verbes, p. e. ①a., renvoient aux tableaux de déclinaison et de conjugaison.

4. Le signe (!) et l'abréviation (*gr.*) ne s'adressent qu'aux lecteurs allemands.

5. Quand un des signes &, × etc. suit immédiatement la tête d'article, il se rapporte à tout l'article. En général ces signes ne sont employés que là où ils semblaient être nécessaires pour éviter

des erreurs. Parfois en cas d'incertitude sur l'acception d'un mot on fera bien de consulter ce qui précède ou ce qui suit le mot ou l'article en question.

6. Dans les indications concernant la syntaxe de dépendance les formes masculines de ein, p. e. einen, servent d'exemples pour tous les genres de ein et souvent aussi pour les cas obliques de etwaß (eine Sache).

7. a. (= auch, aussi) veut dire: a) placé devant des mots ou expressions allemands, que ces mots ou expressions sont en général moins usités; b) placé devant des traductions précédées d'autres, que les traductions qui suivent correspondent moins à l'acception du mot ou de l'expression à traduire; c) placé devant une première traduction, qu'une autre traduction, soit indiquée par ce qui précède, soit facile à former par la traduction littérale, correspond en premier lieu au mot ou à l'expression à traduire.

8. Faute de place on n'a souvent pu donner, pour les mots reçus dans la nomenclature, qu'un nombre restreint des traductions possibles; souvent aussi, quand des dérivés d'un même radical se suivaient immédiatement ou à courte distance, on a dû renoncer à indiquer plusieurs fois les différences de sens entre des mots synonymes. Mais dans ces cas-là l'auteur a pris soin de donner le plus grand nombre de traductions et le plus de renseignements possible, en les distribuant entre les articles en question.

9. On trouvera la traduction de la plupart des substantifs en ung tels que „Erbauung“ aux articles consacrés aux infinitifs correspondants. Ces substantifs ne sont traités à part (ce qui est d'ordinaire indiqué par „Su.“ dans l'article consacré à l'infinitif) que lorsque des dérivés de ces substantifs le rendaient nécessaire.

10. Quand les additions mises entre parenthèses sont imprimées en caractères ordinaires, elles peuvent ou remplacer ce qui précède ou être jointes aux autres parties de la traduction.

11. Les mots composés tels que Außenhafen, Außenhandel ou Ballfest, Ballsaal, Ballspiel, sont joints

sans interruption au mot déterminant (Augen..., Baß...); quelquefois leur ordre généralement alphabétique a été interrompu pour éviter des répétitions.

12. Ont été laissées de côté plusieurs catégories de substantifs, dont la formation est facile pour les Français comme leur traduction en français l'est pour les Allemands:

a) la plupart des substantifs féminins en *in*, dérivés de noms d'hommes ou d'animaux masculins (Exemples de formation: Müller, Müllerin, Esel, Eselin, Arzt, Ärztin, Franjose, Französin, Hund, Hündin);

b) la plupart des substantifs formés d'un infinitif par le changement de *en* ou *n* en *er*, lesquels désignent, comme les noms français en *eur*, tels que parleur, rieur, l'agent de l'action exprimée par l'infinitif (Exemples de formation: fliegen, Flieger, wandeln, Wandler, wandern, Wanderer (pour éviter la cacophonie *drer*); schlafen, Schläfer, stoßen, Stößer, laufen, Läufer);

c) les substantifs diminutifs en *chen* et *lein*, quand le sens de ces suffixes se rend en français par l'addition de l'adjectif „petit“;

d) beaucoup de substantifs et d'adjectifs composés, la faculté de la langue allemande d'en former étant illimitée. Les Français qui sauront le sens des parties composantes, n'auront aucune difficulté ni à comprendre ces composés ni à les rendre en français (v. des exemples aux numéros 16 et 17 des remarques préliminaires allemandes). Quand des compositions ou des dérivations formées à l'aide de préfixes, surtout de prépositions, ou des suffixes *bar*, *lich*, *lei* ne sont pas reçues dans le lexique comme têtes d'article, on trouvera souvent les renseignements recherchés à l'article consacré au mot simple ou dans ce qui est dit sur ces préfixes etc. à leur place alphabétique

Prof. Dr. Schellens.

Vorwort.

Der französische Wortschatz zu dem vorliegenden deutsch-französischen Taschenwörterbuch ist den besten Quellen entnommen. Für die Auswahl und Behandlung der Wörter ist der Unterzeichnete verantwortlich; indessen hat die Verlagsbuchhandlung sowohl einige Zusätze gemacht, als besonders die vom Unterzeichneten unter Anwendung des Toussaint-Langenscheidtschen Systems fast durchweg nach „Siebs, Deutsche Bühnenaussprache“ bezeichnete Aussprache mit der in ihren andern Wörterbüchern und Sprachwerken gegebenen in Übereinstimmung gebracht.

Die beigegebenen Declinations- und Konjugationstabellen, auf deren Muster bei den als Titelfopf gegebenen Haupt- und Zeitwörtern durch eingekreiste Zahlen mit dahinterstehenden Buchstaben verwiesen wird, rühren ebenfalls von der Verlagsbuchhandlung her.

Für die Orthographie ist „Duden, Rechtschreibung der Buchdruckereien deutscher Sprache“ zugrunde gelegt worden.

Bei der Auswahl ist die Absicht maßgebend gewesen, unter tatsächlicher Wahrung der Größe und des Charakters eines Taschenwörterbuchs und

unter Vermeidung eines die Augen verderbenden Drucks möglichst große Reichhaltigkeit des Inhalts zu erzielen. Zur Erreichung dieses Zweckes hat der Verfasser verschiedene Mittel angewandt, die, soweit es nötig schien, in den hiermit der Aufmerksamkeit des Benutzers besonders empfohlenen Vorbemerkungen besprochen werden. Unter anderem wird die Kenntniss der elementarsten Grammatik vorausgesetzt; denn ohne diese Kenntniss benutzt wohl höchst selten jemand ein Wörterbuch, das doch dem Interesse möglichst vieler Rechnung tragen muß. Dadurch und durch die Nichtberücksichtigung von Wörtern, die in beiden Sprachen gleich sind, von Doppelschreibungen desselben Wortes, von Provinzialismen usw.; sowie von solchen technischen Wörtern und Ausdrücken, die voraussichtlich nur für sehr wenige Benutzer Wert hätten, ist es möglich geworden, sowohl eine ziemlich große Zahl von den neuerdings für ein größeres Publikum wichtig gewordenen technischen Ausdrücken, z. B. aus dem Gebiet der Luftschiffahrt, aufzunehmen, als auch für eine genauere Begriffsbestimmung und die Unterscheidung synonymmer Wörter, wodurch in vielen Fällen eine Übersetzung erst verwertbar wird, sowie für die Angabe der Konstruktionen von Verben, Präpositionen usw. den Raum nützlicher zu verwenden. Langjährige Erfahrungen im Unterricht befähigten den Verfasser, besonders den Schülern manchen nützlichen Wink zu geben und sie und überhaupt alle Benutzer durch den Text des Wörterbuchs und die Vorbemerkungen instand zu setzen, den bei der geringen Ausdehnung des Buches zwar sehr reichhaltigen, aber doch notwendig beschränkten Wortschatz durch eigene Tätigkeit bedeutend zu vermehren.

Das Wörterbuch ist naturgemäß an erster Stelle für Deutsche bestimmt; es ist aber auch auf Ausländer, namentlich Franzosen, sowohl in der Fassung des Textes als besonders durch die Aussprachebezeichnung weitgehende Rücksicht genommen. Kein einsichtiger Deutscher wird verkennen, daß schon wegen des immer stärker werdenden Verkehrs mit dem Auslande und wegen der immer größer werdenden Zahl von Ausländern, die Deutsch lernen wollen oder müssen, möglichste Vereinheitlichung der Aussprache des Deutschen wünschenswert ist. Daß in diesem Sinne die deutschen Benutzer des Wörterbuchs die Aussprachebezeichnung nicht als für sie überflüssig ansehen, sondern durch ihre Beachtung für die Erreichung dieses Zweckes nutzbar machen mögen, ist ein besonderer Wunsch des Verfassers.

Heidelberg, im Juni 1911.

Prof. Dr. Schellens.

Vorbemerkungen

über die Einrichtung des Wörterbuchs und einige Winke für die Findung und Bildung von Wörtern, die des Raum Mangels wegen nicht aufgenommen werden konnten.

1. Die Aussprache und Deklination einiger häufig vorkommenden Endsilben wie *bar*, *heit*, *keit* usw. ist meistens nicht bei den einzelnen Wörtern, sondern an alphabetischer Stelle angegeben. Sonst sind beide bei jedem einfachen Wort, bei den zusammengesetzten Wörtern aber nur dann angegeben, wenn das Grundwort nicht als besonderer Titelpopf vorkommt.
2. Die Betonung ist bei jedem mehrsilbigen Titelpopf und ebenso bei der Aussprachebezeichnung durch den einfachen Akzent (') angegeben. Steht der Akzent auf zwei Silben, so bedeutet dies, daß das Wort entweder überhaupt, oder je nach der Bedeutsamkeit seiner Bestandteile für den Gedanken verschieden betont wird. In zusammengesetzten Wörtern hat der erste Bestandteil den Ton, wenn nicht das Gegenteil durch den Akzent angezeigt ist. Bei Wörtern mit zwei betonten Silben ist der Hauptton durch den Doppelakzent (") bezeichnet.
3. Die zu den Substantiven und Verben gesetzten Zahlen und Buchstaben verweisen auf die dem Buche beigegebenen Deklinations- und Konjugationstabellen (s. 1).
4. Beigesetztes (!) soll darauf aufmerksam machen, daß eine orthographische, grammatische oder andere Besonderheit vorliegt; beige- und *gr.* (!) verweist wegen weitergehender Belehrung an die Grammatik.
5. Steht ein Zeichen, z. B. §, gleich nach dem Titelpopf, so gilt es für den ganzen Artikel. Solche Zeichen sowie zur Erläuterung dienende Zusätze sind in möglichst großem Umfange, aber dann nicht angewendet, wenn der unmittelbare Zusammenhang sie überflüssig machte; manchmal ist aus dem kurz vorher oder nachher Gesagten die genauere Bedeutung

eines als Übersetzung gegebenen Wortes oder Ausdrucks zu entnehmen.

6. Wenn bei den Substantiven das Geschlecht im Französischen dasselbe ist wie im Deutschen, so ist dies nur in besonderen Fällen bezeichnet. Dasselbe Verfahren ist beobachtet bei Übereinstimmung der Konstruktion von Substantiven, Adjektiven und Verben; dem deutschen Genitiv entspricht *de*, dem Dativ *à*. Geschlecht und Konstruktion sind auch dann nicht ausdrücklich bezeichnet, wenn sie an anderm erkennbar sind. Kann in einer Konstruktion als Objekt sowohl eine Person, z.B. „einem, *à q.*“, als eine Sache, „*dat. S.*, *à qc.*“, eintreten, so ist sie oft nur durch z.B. „einem, *à q.*“ gekennzeichnet; ebenso vertritt „einer“ und „*q.*“ das Femininum, auch wo dieses allein in Betracht zu kommen scheint.
7. a. (= auch) bedeutet: a) vor deutschen Ausdrücken und vor Übersetzungen, denen andere vorangehen, daß die so eingeführten im allgemeinen die weniger geeigneten sind; b) vor einer ersten Übersetzung, daß diese zu einer andern, durch den Zusammenhang gegebenen, etwa zu der bei Zusammensetzungen oft anwendbaren wörtlichen Übersetzung hinzukommt (s. 16).
8. Manchmal ist eine Übersetzung als selbstverständlich weggelassen, besonders bei etwa zur Veranschaulichung einer Konstruktion oder sonst zur Verdeutlichung gemachten Zusätzen; zumal wenn es sich um mehrere nahe aufeinander folgende Wörter desselben Stammes handelte, mußte darauf verzichtet werden, die oft zahlreichen Übersetzungen und deren Unterscheidung wiederholt anzugeben; es sind dann oft die neben den Grundbedeutungen möglichen Übersetzungen verteilt worden, so daß es sich in vielen Fällen lohnen wird, außer den zunächst aufgesuchten auch die nahe stehenden Wörter desselben Stammes zu berücksichtigen.
9. Die Substantiva auf „*ung*“ sind zu den betreffenden Verben gesetzt, wenn nicht Weiterbildungen von ihnen ihre besondere Behandlung empfehlen; darauf ist dann durch die bloße Hinzufügung von „*Su.!*“ beim Verbum aufmerksam gemacht.
10. Sind die in Klammern eingeschlossenen Zusätze nicht kleiner gedruckt, so sind sie nicht bloße Erläuterungen,

sondern können z. B. entweder mit den so bestimmten Ausdrücken verbunden werden, oder als synonym für sie eintreten.

11. Die Wiedergabe von häufig für die Wortbildung verwendeten Präfixen ist mehrfach zu Anfang der mit ihnen beginnenden Wortreihen, die von ähnlichen Suffixen an alphabetischer Stelle besprochen.
12. Die zu Völkernamen gehörigen Adjektiva sind oft nicht angegeben, weil sie sich von jenen gewöhnlich nur in der Schrift durch den kleinen Anfangsbuchstaben unterscheiden.
13. Das regelmäßig gebildete Femininum der französischen Substantiva mobilia ist gewöhnlich nicht angegeben. Seine Bildung, die mit der des Femininums der Adjektiva übereinstimmt, sei durch einige Beispiele veranschaulicht:

Gehilfe aide *m*, Gehilfin aide *f*; Lehrling, Lehrjunge apprenti *m*, Lehrmädchen apprentie *f*; Fläme Flamand *m*, Flämin Flamande *f*; Spanier(in) Espagnol(e); Wiener(in) Viennois(e); Kölner(in) habitant(e) de Cologne; Türke Turc *m*, Türkin Turque *f*; Jude juif *m*, Jüdin juive *f*; Kaninchen lapin *m*, Mutterkaninchen lapine *f*; Hund (Hündin) chien(ne *f*) *m*; ein (weiblicher) Techniker un(e) technicien(ne); Bürger(in) citoyen(ne); ein(e) Pfau (-henne) un(e) paon(ne); Müller(in) meunier (meunière); s. auch 14.

14. Einem deutschen Substantiv auf „er“, z. B. Lacher, Läufer, entspricht sehr oft ein vom *p. pr.* auf ant leicht zu bildendes Substantiv auf eur, z. B. radotant fahelnd, radoteur Schwäzer; blanchisseur (von blanchir) Bleicher; receveur Empfänger (nur von Steuern u. dgl.), Einnehmer; vendeur Verkäufer; faiseur Macher. Diese französischen Substantiva, die auch adjektivisch gebraucht werden, haben ein Femininum auf euse, z. B. radoteuse Schwäzerin, blanchisseuse Wäscherin, receveuse Einnehmerin, Frau des Einnehmers, une promesse trompeuse ein trügerisches Versprechen, colombe rieuse Lachtaube. (Anderer Art sind die unmittelbar aus dem Lateinischen stammenden oder in Anlehnung an das Lateinische gebildeten auf teur, trice, z. B. tuteur Vormund, tutrice Vor-

münderin, système protecteur Schutzollsystem, roue motrice Triebrad, Hinterrad des Fahrrads.) Solche Substantiva sind oft weggelassen.

15. Mit demselben Bestimmungswort gebildete Zusammensetzungen sind, besonders auch um durch Veranschaulichung die selbständige Bildung von nicht aufgenommenen zu ermöglichen, in ununterbrochener Folge gegeben. In einigen Fällen wird dabei, wenn für verschiedene deutsche Ausdrücke derselbe französische zu verwenden ist, zum Zweck der Raumersparnis die alphabetische Reihenfolge unterbrochen.
16. Ein aus zwei Substantiven zusammengesetztes Substantiv (z. B. Stadttor) ist französisch sehr oft so wiederzugeben, daß das erste, das Bestimmungswort, gewöhnlich mit einer Präposition, hinter das zweite, das Grundwort, tritt. Die Präposition ist sinngemäß zu wählen, meist de, um allgemein eine Beziehung, die Zugehörigkeit, die Herkunft u. dgl., dann à, um einen begleitenden Umstand, eine Bestimmung, ein Mittel zu bezeichnen, aber auch en, par, pour ufm. Ebenso ist nach dem Sinne entweder kein Artikel vor das zweite Wort zu setzen oder der bestimmte oder der unbestimmte; das Nähere darüber lehrt die Grammatik. Manchmal erfordert die Übersetzung eine umständlichere Ausdrucksweise. Beispiele: Schlangenmensch homme(-)serpent (so auch homme(-)oiseau der fliegende Mensch), Schneidermeister maître tailleur; Adlerblick *m* regard d'aigle, Affenart *f* espèce de singe, Eichenholz *n* (bois *m* de) chêne *m*, Erbsenbrei *m* purée *f* de pois, Anlagekapital *n* capital *m* d'établissement oder capital nécessaire pour l'établissement; Milchtopf *m* (für Milch) pot à lait, (mit [der] Milch) pot au lait, Milchfur *f* traitement *m* par le lait, Erbsensuppe *f* potage *m* aux (!) pois, Rasseemühle *f* moulin *m* à café, Windmühle *f* moulin *m* à vent, Steinkohlenheizung *f* chauffage *m* à la (!) houille; Eisenarbeiter ouvrier en fer, Goldgeld *n* (monnaie *f* en) or *m*; Goldagio *n* agio *m* sur l'or; Herrenbad *n* bain *m* pour hommes; Wasserbauten constructions *f* faites dans oder sous l'eau; vgl. Wein... Ähnlich ist zu verfahren, wenn das Bestimmungswort einer

andern Wortart entnommen ist, z. B. Maßrecht *n* droit *m* de moudre, Nähmaschine *f* machine à coudre. Solche leicht zu bildende Zusammensetzungen sind weggelassen, ebenso Adjektiva wie hölzern de oder en bois, eichen, buchen, fichten (en bois) de chêne usw., golden, bleiern, eisern d'or oder en or usw.

17. Wörter wie: zweistündig (de deux heures), zweistündlich (*adv.* toutes les deux heures), dreiarinig (à trois bras), vierzig (à quatre places), fünfprozentig (à cinq pour cent), einschläfrig (pour un coucheur od. une personne), achtmalig (huit fois répété); oder wie: hausähnlich (semblable à une maison), mannshoch (de la hauteur d'un homme), löwenmutig (courageux comme un lion), literweise (par litres), ausdruckslos (sans expression), Arbeitslosigkeit (*f* manque *m* d'ouvrage), achtungsvoll (plein de respect), straßenwärtig (du côté de la rue), Hammelbraten (*m* mouton [rôti] oder rôti de mouton), Schlosserlehrling (apprenti serrurier), Zuckergoll (*m* droit sur le sucre), das Finanzwesen (*n* [tout ce qui concerne] les finances *f/pl.*) usw. (sowie die gewöhnlich mit Hilfe von petit wiederzugebenden Verkleinerungswörter auf chen und lein), sind einzeln oder unter dem Titel ihres Bestimmungswortes (zwei, Finanz), wenn überhaupt, nur dann berücksichtigt, wenn sie hinreichende Wichtigkeit und eine Besonderheit an sich hatten, z. B. einarmig, Behneß, gefühllos. Denn ihre Zahl ist unendlich und einzelne im Wörterbuch verstreute Beispiele können nur von zufälligem Nutzen sein. Soweit es tunlich war, ist im Anschluß an das Grundwort (Braten, Wesen) oder das diesem zugrunde liegende (Prozent, mal) die Art der Wiedergabe solcher Wörter veranschaulicht. Dasselbe gilt von Wörtern auf bar, lich und lei.
18. In vielen Fällen ist die deutsche Präposition in der Zusammensetzung für den französischen Ausdruck bedeutungslos; z. B. Anfrage, anfüllen; durch-, vorlesen (oft nur lesen). Solche Wörter sind im Wörterbuch manchmal weggelassen.

Figuration de la prononciation allemande à l'usage des Français d'après le système phonétique Toussaint-Langenscheidt.

I. Principes généraux.

Sont employés:

Des caractères romains (a, f, m etc.) pour les sons communs aux deux langues.

Des caractères allemands (ī, āu, ø etc.) pour les sons allemands étrangers au français.

Des caractères italiques avec le signe ~ souscrit (a, a, a. ã) pour les voyelles nasales françaises.

Des caractères plus petits (e, y) pour les sons prononcés très faiblement.

II. Signes spéciaux.

Les signes marqués sur les voyelles en indiquent la quantité, les signes souscrits la qualité.

˘ signe de brièveté: ä, ø, ī etc.

- signe de longueur: ā, ē, ī etc.

• marque la voyelle fermée: a, e, i etc.

˙ marque la voyelle ouverte: æ, ø, ū etc.

ˆ marque les diphtongues.

ˆ indique la syllabe accentuée; quand il y a deux syllabes accentuées, dont l'une a un accent tonique principal, indiqué par ˆ, le signe ˆ marque l'accentuation secondaire.

III. Tableau des signes employés pour figurer les sons.

A. Voyelles.

Signes			Explication des signes	Exemples
long	semi-long	bref		
ā			a long comme dans âme	fam (kām) Paar (pār) lahm (lām)
	a		a demi-long comme dans bas	Baterne (latš'r- n ^o)
		æ	a bref comme dans patte	Ramm (kām)
	a		a nasal comme dans sans	avancierem (av- çī'r ^{en})
ē			e fermé long, un peu plus long que le deuxième e dans été	geben (ghē'b ^{en}) Eee (zē) nehmen (nē'm ^{en})
	e		e fermé demi-long comme le premier e dans été	Theater (tēā't ^{er})
ē			e ouvert long comme dans reine	Räse (kē'z ^e) Chaise (šē'z ^e) Mähne (mē'n ^e)
	e		e ouvert demi-long comme dans palx	lädieren (lēdī'- r ^{en})
		ě	e ouvert bref comme dans en- nemi	wenn (vēn) Rämme (kě'm ^e)
		e	e très faiblement prononcé et parfois presque muet comme dans se	Geläge (gh ^e lā'- gh ^e)
	ā		e nasal comme dans satin	Terrain (tērā')
ī			i fermé long comme dans église	Bibel (bī'b ^{el}) Dieb (dīp) ihn (in)
	i		i fermé demi-long comme dans dit	Minute (mīn ^u t ^e)

Signes			Explication des signes	Exemples
long	demi-long	bref		
		ĩ	i ouvert bref	in (ĩn)
ō			o fermé long comme dans rose	Bote (bō't ^e) Boot (bōt) ohne (ō'n ^e)
	o		o fermé demi-long comme dans poser	Moral (mora'l)
		ö	o ouvert bref comme dans poste	Stoff (stōf)
	o		o nasal comme dans son	Flakon (flakō')
eu			eu fermé long comme dans jeûne	Tône (teu'n ^e) Goethe (ghen't ^e)
	eu		eu fermé demi-long comme dans feu	Diöcese (diēu-tçē'z ^e)
		ëu	eu ouvert bref comme dans neuf	Schöffe (schēu'f ^e)
		ö	eu nasal comme dans chacun	Parfum (pārfō')
ou			ou fermé long comme dans blouse	Hut (hōut) Tour (tōur) Uhr (ōur)
	ou		ou fermé demi-long comme dans fou	Buave (tçouā'v ^e)
		ü	ou ouvert bref	fund (künt)
ū			u fermé long comme dans buse	Hüte (hū't ^e)
	u		u fermé demi-long comme dans duché	Bureau (burō')
		ü	u ouvert bref	Hütte (hū't ^e)

B. Diphtongues.

ai		ä + e	Mai (māi) Bayer (bāi'er) Reib (lāip) Meyer (māi'er)
au		ä + o	Haus (hāuç)
oi		ö + eu	Häuser (hōi'z ^e r) Beute (bōi't ^e) Boyfott (bōi'kōt)

C. Consonnes.

Signes	Explication des signes	Exemples
b	comme b dans bon	Bahn (bān)
d	comme d dans don	Donner (dō'n ^{er})
f	comme f dans fin	fein (fain) Bater (fā't ^{er}) Affe (ā'f ^e) Philosoph (filozō'f)
gh	comme g dans gant	geben (ghē'b ^{en})
j	comme g dans génie ou j dans jaquette	Genie (jenī') Jafett (jakē't)
h	aspiration très forte	Habe (hā'b ^e)
ch	fricative palatale sourde, son de ich	stehen (stē'ch ^{en}) Chemie (chemī') biblich (bī'līch) lustig (lū'ctīch) Vöcher (lēū'ch ^{er}) Züchter (tēū'ch ^{ter}) euch (ōich)
ch	fricative gutturale sourde, son de ach	machen (mā'ch ^{en}) Boch (lōch) Buch (tēūch ^t) rauchen (rau'ch ^{en})
k	comme c dans car	Karl (kārl) Chlor (klōr) Kach (lāk ^ç) fix (fīk ^ç) Trog (trōk)
l	comme l dans la	Land (lānt)
m	comme m dans midi	mein (māin)
n	comme n dans nord	nein (nāin)
ng	n nasal	lang (lāng) bange (bā'ng ^o)
y	comme ill dans bouillon	ja (yā)
y	comme i dans flacre	Präjidium (prēzī'dy- ūm)
p	comme p dans passer	ab (āp) passen (pā'ç ^{en})

Signes	Explication des signes	Exemples
r	r lingual	Rab (rāt) bar (bār) Rheuma (roī'ma) Katarrh (kātā'r)
z	comme z dans zèle ou s dans vase	Sonne (zō'n ^e) Vase (bā'ze)
ç	comme c dans cédille ou s dans son	groß (ghrōç) ganß (ghāntç) Sauce (zō'ç ^e) deß (dēc) füßen (kü'ç ^{en})
ß	comme ch dans cheval	Schein (šain) raß (rāß) Speiße (špai'z ^e) Stuhl (štoul) Thaife (šā'z ^e)
t	comme t dans te ou th dans thé	Tau (tāu) Therese (tērē'z ^e) Rab (rāt)
tç	t + ç	Cäfar (tçā'zar) kurz (kürtç) pußen (pü'tç ^{en})
v	comme le v français	wahr (vār) Bampir (vā'mpīr)

Zeichen und Abkürzungen.

- F Familiär, vertraulich.
 P Populär, Sprache des (ungebildeten) Volkes.
 \ (Komet) selten, wenig gebräuchlich.
 * (Stern) neu.
 ♀ (Blume) Botanik.
 ⊙ (Rahmrad) Technik.
 ⚒ (Hämmer) Bergbau.
 ✕ (Degen) militärisch.
 ⚓ (Anker) Marine, Schifffahrt.
 Ⓜ (Geldstück) Handel.
 🚂 (Lokomotive) Eisenbahn.
 🚲 (Fahrrad) Radfahren, Automobilwesen.
 ♪ (Note) Musik.
 = (Gleichheitszeichen) gleich, ebenso wie.
 ~ (die Tilde, das Wiederholungszeichen) vertritt 1. den Titelpf, d. h. das zu Anfang des Artikels stehende fettgedruckte Wort; 2. eine, nicht immer unmittelbar, vorangehende Aussprachebezeichnung

Signes et Abréviations.

- F familier.
 P populaire.
 \ (comète) rare, peu usité.
 * (étoile) néologisme.
 ♀ (fleur) botanique.
 ⊙ (roue dentée) technique.
 ⚒ (marteaux de mineurs) mines.
 ✕ (épées) militaire.
 ⚓ (ancres) marine, navigation.
 Ⓜ (pièce de monnaie) commerce.
 🚂 (locomotive) chemin de fer.
 🚲 (bicycle) cyclisme, automobilisme.
 ♪ (note) musique.
 = (signe d'égalité) égal à, de même que.
 ~ (tilde, employé comme signe de répétition) rappelle: 1^o la *tête d'article* en tant qu'elle est imprimée en caractères gras; 2^o une figuration de prononciation donnée précédemment; dans ce

oder einen Teil davon. Die Tilbe ist oft weggelassen, wo sich die betreffende Wiederholung von selbst versteht.

Das Zeichen 2 bedeutet, daß das dadurch vertretene oder das zusammenge setzte Wort entweder groß oder klein zu schreiben ist, d. h. immer entgegengesetzt wie der Titellopf.

- (das Trennungszeichen) zerlegt die Wörter in ihre Bestandteile und vertritt immer einen Teil der Aussprachebezeichnung.

cas ce signe a souvent été omis, s'il paraissait être superflu.

2 signifie que l'initiale *majuscule* de la tête d'article doit être remplacée par la *minuscule*, et *inversement*.

- Le tiret sert à séparer les unes des autres les parties d'un mot composé; en écrivant il ne faut pas le mettre. Employé dans la prononciation figurée, ce signe remplace une partie d'une figuration précédente.

a.	auch, aussi.
a.	{adjectif, {Eigenschaftswort.
abr.	abrége, abgekürzt.
abs.	absolu, unabhängig.
acc.	accusatif, Akkusativ.
acc. P.	{Akkusativ der Person, {accusatif désignant la personne.
acc. S.	{Akkusativ der Sache, {accusatif désignant la chose.
adv.	{adverbe, {Umstandswort.
adv.	adverbialement, in adverbialer Bedeutung.

aér.	{aéronautique, {Luftschiffahrt.
agr.	{agriculture, {Ackerbau.
alg.	{algèbre, {Buchstabenrechnung.
an.	anatomie, Anatomie.
arch.	{architecture, {Baufunst.
artill.	{artillerie, Artillerie.
art.	
astr.	{astronomie, {Sternkunde.
av.	adjectif verbal; le participe présent (p. pr.) s'emploie aussi comme adjectif.

	tif, ... wird auch adjectivisch gebraucht.	<i>électr.</i>	électricité, Electricität,
<i>bibl.</i>	biblique, biblisch.	<i>él.</i>	zität, Elektrotechnik.
<i>bisw.</i>	bisweilen, quelquefois.	<i>ell.</i>	elliptique, elliptisch.
<i>bl.</i>	blason, Wappenfunde.	<i>enf.</i>	enfantin, Kindersprache.
<i>bo. p.</i>	en bonne part, in gutem Sinne.	<i>engS.</i>	im engeren Sinne, dans un sens plus restreint.
<i>bfb.</i>	besonders, principalement, particulièrement.	<i>e-m</i>	einem, à un, à une; à quelqu'un(e).
<i>ch.</i>	chasse, Jagd.	<i>e-n</i>	einen, un, une; quelqu'un(e).
<i>chir.</i>	chirurgie, Chirurgie.	<i>e-r</i>	einer, à une, d'une; à un, d'un; à quelqu'un(e), de quelqu'un(e).
<i>chm.</i>	chimie, Chemie.	<i>e-s</i>	eines, d'un, d'une; de quelqu'un(e).
<i>cj.</i>	conjonction, Konjunktion.	<i>et.</i>	etwas, quelque chose.
<i>cmpr.</i>	comparatif, Komparativ.	<i>etc.</i>	et cætera,
<i>co.</i>	comique, komisch, scherzhaft.	<i>&c.</i>	usw., und so weiter.
<i>coll.</i>	collectif, Sammelname; im kollektiven Sinne.	<i>f</i>	féminin, weiblich.
<i>cond.</i>	conditionnel, Konditionalis.	<i>Fernspr.</i>	Fernsprechwesen,
<i>cuis.</i>	cuisine, Kochkunst.	<i>Trspr.</i>	Telephonie.
<i>dat.</i>	datif, Dativ.	<i>fig.</i>	(au) figuré, (im) bildlich(en Sinne).
<i>dat. P.</i>	Dativ der Person, datif désignant la personne.	<i>for.</i>	forêts, Forstwesen.
<i>dat. S.</i>	Dativ der Sache, datif désignant la chose.	<i>Gbd.</i>	Grundbedeutung, sens primitif.
<i>dr.</i>	droit, Rechtskunde.	<i>gén.</i>	génitif, Genitiv.
<i>e.</i>	ein, un, une.	<i>gén. P.</i>	Genitiv der Person, génitif désignant la personne.
<i>ea.</i>	einander, l'un l'autre, l'une l'autre, etc., réciproquement.	<i>gén. S.</i>	Genitiv der Sache, génitif désignant la chose.
<i>éa.</i>	école, écolier, Schülersprache.	<i>géogr.</i>	géographie, Erdfunde.
<i>e-e</i>	eine, une, un.	<i>gr.</i>	grammaire, Grammatik.
<i>ehm.</i>	ehemals, autrefois.	<i>h.</i>	haben, avoir.

Sdlg.	Handlung, action.	od.	oder, ou.
id.	idem, dasselbe.	o. pl.	{ ohne Plural, sans pluriel.
imp.	{ impératif, Imperativ.	P.	{ Person(en), Menschen, personne(s), hommes.
impf.	{ imparfait, Imperfektum.	part. p.	{ participe passé,
inf.	infinitif, Infinitiv.	p. p.	{ Partizipium Perfekti.
int.	{ interjection, Empfindungswort.	path.	{ pathologie, Krankheitslehre.
inv.	{ invariable, unveränderlich.	p. e.	{ par exemple, zum Beispiel.
ir.	{ ironiquement, ironisch, spöttisch.	peint.	peinture, Malerei.
i-s	{ jemandes, de quelqu'un(e).	pfort	{ plus fort, stärker(er Begriff).
kath.	{ catholisch, catholique.	phm.	{ pharmacie, Apotheke.
kl.	Kleidung, vêtements.	phot.	{ photographie, Photographie.
l.	lassen, laisser(faire).	phys.	physique, Physik.
m	masculin, männlich.	pl.	pluriel, Plural, Mehrzahl. (m/pl = masculin pluriel.)
m.	machen, faire.	poét.	poétique, dichterisch.
mach.	{ machines, Maschinenwesen.	pol.	politique, Politit.
math.	{ mathématiques, Mathematik.	pos.	positif, Positiv.
méd.	{ médecine, Arzneikunde.	p. p.	part. p.
mét.	{ métrique, Beräkunst.	p. pr.	participe présent, Partizip der Gegen- wart.
mfort	{ moins fort, schwächer(er Begriff).	pr.	pronom, Fürwort.
min.	{ minéral(ogie), Mineral(ogie).	pr. indef.	pronom indéfini, unbestimmtes Für- wort.
mit	{ meist, le plus souvent.	pr. int.	{ pronom interrogatif, fragendes Fürwort.
mv. p.	{ en mauvaise part, in üblem Sinne.	pr. p.	{ pronom personnel, persönliches Fürwort.
n	neutre, sächlich.	pr. poss.	pronom possessif, besitzanzeigendes Für- wort.
neg.	{ négation, Verneinung.	pr. rel.	{ pronom relatif, bezügliches Fürwort.
npr.	{ nom propre, Eigennamen.		

<i>prp.</i>	{préposition, {Präposition.	<i>sup.</i>	{superlatif, {Superlativ.
<i>prv.</i>	{proverbe, {Sprichwort.	<i>tel.</i>	{télégraphie, {Telegraphie.
<i>q.</i>	quelqu'un(e), (jemand) einer, einen; eine.	<i>thé.</i>	théâtre, Theater.
<i>qc.</i>	{quelque chose, {etwas.	<i>typ.</i>	{typographie, {Buchdruckerkunst.
<i>rel.</i>	relativement, be- ziehungungsweise.	<i>u.</i>	und, et. [rable.]
<i>rl.</i>	{religion, {Religion.	<i>untr.</i>	untrennbar, insépa-}
<i>S.</i>	Sache(n), chose(s).	<i>v.</i>	verbe, Zeitwort.
<i>f.</i>	siehe, voir, voyez.	<i>v/a.</i>	{verbe actif, {transitives Zeitwort.
<i>s.</i>	substantif, Haupt- wort (bisd. beiderlei Ge- schlecht, wie concierge, Heilige(r); s/m., s/f.	<i>v/imp.</i>	{verbe impersonnel, {unpersönl. Zeitwort.
	substantif mascu- lin, subst. féminin.	<i>v/n.</i>	{verbe neutre, {intransit. Zeitwort.
<i>sg.</i>	{singulier, {Singular, Einzahl.	<i>vét.</i>	{vétérinaire, {Tierarzneykunde.
<i>sn</i>	sein, être.	<i>vo.</i>	voyelle, Vokal.
<i>Su.</i>	{Substantiv auf „ung“, {substantif en „ung“.	<i>w.</i>	{werden, {devenir(, être).
<i>subj.</i>	{subjunctif, {Konjunktiv.	<i>z.B.</i>	{zum Beispiel, {par exemple.
		<i>zo.</i>	zoologie, Tierkunde.
		<i>zf.</i>	zusammen, ensemble.
		<i>Zfsg</i>	{Zusammensetzung, {composition.

Notizen

Notizen

Déclinaison et Conjugaison allemandes.

A. Déclinaison.

I. Notions générales.

Les mots allemands déclinables suivent ou la déclinaison *forte*, ou la déclinaison *faible*, ou la déclinaison *mixte*, c'est à dire forte au singulier et faible au pluriel. Quelques mots sont irréguliers, d'autres (qui ont en général deux sens,) se déclinent de deux manières.

Suivent encore des règles particulières les adjectifs et participes employés substantivement, les noms propres et les noms empruntés à une langue étrangère.

1. Selon leur *genre* les substantifs ont aux *Nom.*, *Gén.*, *Dat.* et *Acc.* des flexions différentes.

A. Masculins.

- a) Décl. forte *Sg.*: —, (e)s, (e), —
Pl.: (e), (e), (e)n, (e)
et: er, er, ern, er.

Souvent le pluriel prend *l'inflexion* (v. 2, d).

- b) Décl. faible: partout (e)n, *Nom. Sg.* excepté.
c) Décl. mixte: forte au *Sg.*, faible au *Pl.*

B. Féminins.

Sg. invariable*, *Pl.* comme dans les masculins.

C. Neutres.

- a) Décl. forte }
b) Décl. mixte } = à celles des masculins.

2. *Aperçu des déclinaisons et Particularités.*

- a) Suivent la déclinaison *forte*:
au *Sg.* des masculins et des neutres;
au *Pl.* des noms de tous les genres.

*Exception: Quand le substantif féminin sans article précède le mot dont il dépend, il prend souvent s au génitif; p. e. *Mutters Diebling*, au *Bählungs Statt*; comparez *Bählungsbefehl*, *vorsichtshalber* et *des Nachts* = *nachts*.

b) Suivent la déclinaison *faible*:au *Sg.* des masculins;au *Pl.* des noms de tous les genres.c) Les féminins sont invariables au *Sg.*

d) Prennent au *Pl.* l'*inflection*, c'est à dire changent *a* et *aa* en *ä*, *o* et *oo* en *ö*, *u* en *ü*, *au* en *äu*, beaucoup de masculins et les féminins de la déclinaison forte à l'exception de ceux en *sal* (*Drangsal*, *Mühsal*, *Trübsal*) et les neutres *Fluß* et *Kloster*. Parfois ce n'est que par l'*inflection* que le *Pl.* diffère du *Sg.* Dans d'autres cas l'usage est incertain, ou les pluriels ont un sens différent, selon qu'ils prennent ou ne prennent pas l'*inflection*.

e) Quelques masculins et neutres prennent au *Pl.* *-er*. En général, quand cette formation se trouve à côté d'une autre, les deux formes diffèrent par le sens.

f) Quelques noms terminés par une voyelle prennent *-s* au *Pl.*; cette formation s'emploie encore parfois dans le langage populaire.

II. Terminaisons de déclinaison.

A. Singulier.

1. v. I, 2, c.

2. Génitif.

a) Prennent toujours *-es* tous les noms en *s*, *sch*, *st*, *ß*, *ß* et *;* ainsi que généralement les noms terminés par plusieurs consonnes; ceux en *s* changent alors *s* en *ß*, ceux en *ß* gardent *ß* après une voyelle longue, mais le changent en *ff* après une brève.

b) Prennent toujours *-s* les polysyllabes à syllabe finale atone, particulièrement ceux en *e*, *ei*, *em*, *en*, *er*, *ig*, *ing*, *leiu*, *ling*, *sal*, *sel*, *fum*.

c) Les autres noms prennent tantôt *-s*, tantôt *-es*.

d) Quelques-uns prennent *-n*, *-en* ou *-ens*.

3. Datif.

a) Prennent *-e* le plus souvent les noms au génitif en *-es*.

b) Cet *-e* se supprime, quand on indique la matière dont une chose est faite (aus *Gold*), ou l'espèce à laquelle elle appartient, ou le motif d'une action (vor *Born*); il ne se met pas non plus dans des locutions comme mit *Gut* und *Blut*, dans les noms d'origine étrangère et les noms propres.

c) L'omettre en cas d'incertitude.

d) Quelques noms prennent *-n* ou *-en*.

4. Accusatif.

D'ordinaire l'accusatif est semblable au nominatif; quelques noms prennent *-n* ou *-en*.

B. Pluriel.

- a) Le nominatif, le génitif et l'accusatif ont la même forme.
 b) Le datif garde la terminaison plurielle **-s** du nominatif;
 dans tous les autres cas il prend **-n** ou **-en**.
 c) Les noms étrangers font exception.

Rem. Pour les adjectifs pris substantivement voir ③l.

III. Modèles déclinés.

A. L'article.

①a. L'article défini.

		Nom.	Gén.	Dat.	Acc.
Sg.	m	der	des	dem	den
	f	die	der	der	die
	n	das	des	dem	das
Pl. m, f, n		die	der	den	die

①b. L'article indéfini.

		Nom.	Gén.	Dat.	Acc.
Sg.	m	ein	eines	einem	einen
	f	eine	einer	einer	eine
	n	ein	eines	einem	ein

B. Déclinaison forte des substantifs.

Gén. Sg. (e)s; Nom. Pl. jamais n.

②a. Pl. -er, avec inflexion; seulement m et n.

Mann	m	*~(e)s	~(e)	~	Männer	*~	~n	~
Haus	n	Häuser	Häuse ou ~	~	Häuser	~	~n	~

* Le tilde (~) remplace au Sg. le Nom. Sg., au Pl. le Nom. Pl.

②b. Comme ②a, au Gén. Sg. seulement -s.

Denkmal	n	~s	~	~	Denkmäler*	~	~n	~
---------	---	----	---	---	------------	---	----	---

* Pl. aussi sur ②g.

②c. Comme ②a, sans inflexion.

Bild	n	~(e)s	~(e)	~	Bilder	~	~n	~
Reis	n	Reises	Reise ou ~	~	Reiser	~	~n	~

c*

②d. Pl. -e, avec inflexion; m et n.

Uta'r m	~s	~	~	Uta're*	~	~n	~
Baum m	~(e)s	~(e)	~	Bäume	~	~n	~
Baß m	Baßes	Baße ou	~	Bäße	~	~n	~

*Pl. aussi sur ②g.

②e. Comme ②d, Gén. Sg. seulement -s.

Bischof m	~s	~	~	Bischöfe	~	~n	~
-----------	----	---	---	----------	---	----	---

②f. Féminins, Sg. inv.*, Pl. comme ②d.

Hand f	~	~	~	Hände	~	~n	~
Gans f	~	~	~	Gänse	~	~n	~
Ruß f	~	~	~	Rüsse	~	~n	~

* inv. = invariable(s).

②g. Comme ②d, sans inflexion.

Mal m	~(e)s	~(e)	~	Male	~	~n	~
Hund m	~es	~(e)	~	Hunde	~	~n	~
Greis m	Greises	Greise ou	~	Greise	~	~n	~

Knief n a au Gén. ~s et ~es (deux syllabes), au Pl. Knief et ~e (deux syllabes).

②g¹. Comme ②g, au Gén. Sg. seulement -s.

Enzian m	~s	~	~	Enziane	~	~n	~
----------	----	---	---	---------	---	----	---

②h. Les neutres comme ②g, les masculins inv. au Sg.

Erkenntnis n	...fles	...ffe et	~	Erkenntnisse	~	~n	~
Bramarbas m	~	~	~	Bramarbasse	~	~n	~

②i. Féminins, inv. au Sg.

Drangsal f	~	~	~	Drangsale	~	~n	~
Kenntnis f	~	~	~	Kenntnisse	~	~n	~

②j. Sans terminaison plurielle (noms en er, el, en, c), avec inflexion.

Vater m	~s	~	~	Väter	~	~n	~
Graben m	~s	~	~	Gräben	~	~	~

②k. Féminins, Sg. inv., Pl. comme ②j.

Mutter f	~	~	~	Mütter	~	~n	~
----------	---	---	---	--------	---	----	---

②l. Comme ②j, sans inflexion; seulement m et n.

Wäler m	~s	~	~	~	~	~n	~
Gebirge n	~s	~	~	~	~	~n	~
Mädchen n	~s	~	~	~	~	~	~

C. Déclinaison faible.

Gén. Sg. m et n: en ou n; f: inv.; Pl.: (e)n ou nen.

③a. Pl. -en (seulement -n dans les noms en e); sans inflexion.

Mensch m	~en	~en	~en	Menschen	~	~	~
Dich m	Dichen	Dichen	Dichen	Dichen	~	~	~
Herr* m	~n	~n	~n	Herren	~	~	~
Knabe m	~n	~n	~n	Knaben	~	~	~

* Bayer, Ungar m font au Pl. Bayern, Ungarn.

③b. Féminins, Sg. inv., Pl. comme ③a.

Frau f	~	~	~	Frauen	~	~	~
Messe (Meß)* f	~	~	~	Meissen	~	~	~

* Kirmes f fait au Pl. Kirmesse et Kirmesen.

③c. Comme ③b, au Pl. -nen.

Freundin f	~	~	~	Freundinnen	~	~	~
------------	---	---	---	-------------	---	---	---

③d. Comme ③b, au Pl. -n.

Weiter f	~	~	~	Weitern	~	~	~
Schaufel f	~	~	~	Schaufeln	~	~	~

D. Déclinaison mixte.

(Seulement m et n.)

④a. Sg. décl. forte, Pl. décl. faible.*

Heim n	~(e)s	~(e)	~	Heimen	~	~	~
Schmerz m	~es	~(e)	~	Schmerzen	~	~	~

* Sporn fait au Pl. Sporen.

④b. Comme ④a, Gén. Sg. seulement -s, Pl. seulement -n.

Auge n	~s	~	~	Augen	~	~	~
Stachel m	~s	~	~	Stacheln	~	~	~

④c. Sg. décl. forte, Pl. décl. forte et faible.

Wast m	~es	~(e)	~	Waste(n)	~	Wasten	~
--------	-----	------	---	----------	---	--------	---

④d. Sg. décl. forte et faible, Pl. décl. faible.

Ahn m	~s et ~en	~ et ~en	~ et ~en	Ahnen	~	~	~
Bauer m	~s et ~n	~ et ~n	~ et ~n	Bauern	~	~	~

④e. Comme ④d, irrégulier, Gén. Sg. -ens et -ns.

Herz n	~ens	~en	~	Herzen	~	~	~
Name m	~ns	~n	~n	Namen	~	~	~

E. Pluriel en -s.

(v. I, 2, f.)

⑤a. Noms terminés par une voyelle.

Polibri *m* ~s ~ ~ Polibris* ~ ~ ~

* En Autriche et en Bavière Pouy et les noms semblables font au Pl. Ponies etc.

⑤b. Usage populaire.

Perl *m* ~s ~ ~ Perlis* ~ ~ ~

* La forme correcte est Perle.

F. Noms étrangers.

a) Nous ne donnons de modèles ni pour ceux de ces noms qui se déclinent comme des noms allemands ni pour des noms invariables comme Korps.

b) La plupart des noms étrangers prennent au Nom. Pl. *e*, -n, -en ou -ien, au Dat. Pl. ils se terminent alors toujours par -n.

c) Quelques-uns empruntent la terminaison du Nom. Pl. à la langue étrangère; ce Nom. reste invariable aux autres cas.

⑥a. Pl. -e, avec changement d'accentuation.

Dia'fonus *m* ~ ~ ~ Diafo'ne* ~ ~n ~

* Aussi Diafonen.

⑥b. Comme ⑥a, mais sans changement d'accentuation.*

Fultus *m* ~ ~ ~ Fulte ~ ~n ~Dualis *m* ~ ~ ~ Duale ~ ~n ~

* Dolmetsch prend aussi -en au Gén. Sg. et au Pl.

⑥c. Pl. -e, Gén. Sg. -s et -en.

Magnet *m* ~s et ~en ~ et ~en ~ Magnete ~ ~n ~

⑥d. Gén. Sg. -s*, Pl. -en, avec changement d'accentuation.

Au'tor *m* ~s ~ ~ Auto'ren ~ ~ ~

* Au'gur fait aussi Au'gurn et Augu'ren au Gén. et Dat. Sg., et Au'gurn au Pl.

- ⑥e. Comme ⑥d, sans *changement d'accentuation*. Les terminaisons étrangères *a, i, o, ou, um* [iam] sont changées au *Pl.* en *-en* [-ien].

Drama* n	~s	~	~	Dramen	~	~	~
Konto n	~s	~	~	Konten	~	~	~
Studium n	~s	~	~	Studien	~	~	~
Rolle'g[ium] ~s	~	~	~	Kollegien	~	~	~

* Do'gma fait aussi Do'gmata, Thema: Themata.

Material fait Materialien, Konzil: Konzile et Konzilien.

- ⑥f. *Sg. inv., Pl. -en.*

Harmonie' f	~	~	~	Harmoni'en	~	~	~
Idee' f	~	~	~	Ide'en	~	~	~

- ⑥g. *Sg. inv., Pl. -en*, à la place des terminaisons étrangères *a, is, os*, us*.

Firma f	~	~	~	Firmen	~	~	~
Globus m	~	~	~	Globen	~	~	~
Epos n	~	~	~	Epen	~	~	~

* He'ros fait au *Pl.* Hero'en.

- ⑥h. *Sg. inv., Pl. -ien* avec *changement d'accentuation*; *s* final devient *z*.

U'gens n	~	~	~	Uge'ngien	~	~	~
----------	---	---	---	-----------	---	---	---

- ⑥i. *m* et *n* prennent au *Gén. Sg. -s*, *f* inv. au *Sg.*: *Pl. -s**.

Album n	~s	~	~	Albums**	~	~	~
Genie n	~s	~	~	Genies	~	~	~
Brigg f	~	~	~	Briggs	~	~	~
Donna f	~	~	~	Donnas	~	~	~

* Komma fait aussi Kommata. — ** Aussi Alben.

- ⑥j. Noms grecs, latins, italiens, quelques-uns anglais, inv. au *Sg.*, le *Pl.* garde la forme étrangère.

Musikus m	~	~	~	Musizi	~	~	~
Zus n	~	~	~	Zura (seulement dans: ~ studieren.)			
Pad'y f	~	~	~	Padies (en Autriche; d'ordinaire: Padys.)			

- ⑥k. Comme ⑥j, *Gén. Sg. -s*.

Neutrum n	~s	~	~	Neutra	~	~	~
Pronomen n	~s	~	~	Pronomina	~	~	~
Kollo n	~s	~	~	Kolli	~	~	~

G. Substantifs composés.

a) Les noms composés de substantifs (et de particules prises substantivement) ne déclinent que la dernière partie d'après la déclinaison qui lui est propre. Au *Gén. Sg.* -s est le plus souvent préférable à -es; ⑦a.

b) Dans les substantifs composés d'un substantif et d'un adjectif les deux parties se déclinent sans être séparées; ⑦b etc.

c) Dans les noms composés d'adjectifs la deuxième partie seule se décline; ⑦d.

⑦a. Prahlhans <i>m</i> ~sen ~ ~	Prahlhänse ~ ~n ~
Säbennichts <i>m</i> ~ ~ ~	Säbennichtse ~ ~n ~
Nimmerfatt <i>m</i> ~(s) ~ ~	Nimmerfatte ~ ~n ~

⑦b. der Hohenprieſter, des Hohenprieſters, dem Hohenprieſter, den Hohenprieſter; *Pl.* die Hohenprieſter, der ~ den ~n, die ~; ein, fein etc. Hoherprieſter; zwei, viele, etc., Hoherprieſter.

⑦c. die Lang(e)weile, der Langenweile, der Langenweile, die Langeweile; aus Langerweile ou aus Lang(e)weile.

⑦d. der, dieſer, jener Einjährig-Freiwillige, deſſ (dem, den, *Pl.* die, der, den, die) Einjährig-Freiwilligen, ein, fein etc. Einjährig-Freiwilliger, zwei, viele, etc. Einjährig-Freiwillige.

H. Noms propres.

Dans les combinaisons d'un nom de famille avec un prénom le nom seul se décline; p. e. Otto von Biſmarck, Maria Stuart. Voyez aussi les adjectifs (J.).

I. Sans article.

1. Prennent au *Gén. Sg.*

a) -s tous les noms propres qui ne sont pas exceptés par b et c.

b) -s ou -ns ceux terminés en e atone.

c) -ens les prénoms allemands en s, ſch, ſh, ſ, z, z et les noms étrangers en z; les autres noms étrangers et les noms de famille allemands se terminant par ces consonnes prennent alors une apostrophe. Pour les noms géographiques on se sert d'une périphrase (p. e. die Umgegend der Stadt Mainz ou von Mainz).

2. Le datif et l'accusatif sont d'ordinaire semblables au *Nom.*; la terminaison -en au *Dat.* (Friſen) est tombée en désuétude.

3. Prennent au *Pl.*

a) -s la plupart des noms terminés par une voyelle* et Karl.

* Les noms historiques tels que Otto et Scipio for*, sous l'influence du latin, Otto'nen et Scipio'nen.

b) -e les prénoms masculins terminés par une consonne; peu d'exceptions.

c) -n (-en) les prénoms féminins terminés par une consonne ou par e atone.

d) point de terminaison les noms de personnes en s et ß.

II. Avec l'article.

a) Les noms de personnes sont invariables au Sg., les noms de géographie prennent au Gén. Sg. -s ou -es.

b) Pl. comme I, 3.

III. Noms propres précédés d'un titre.

Quand ils sont précédés de l'article, le titre seul se décline, et le nom seul au cas contraire.

⑧a. Friedrich	~s	~	~	Friedrichs	~	~n	~
⑧b. Paula	~s	~	~	Paulas	~	~	~
⑧c. Hans	~	~	~	Hanses	~	~n	~
⑧d. Marie'	~(n)s	~(n)	~(n)	Mari'en	~	~	~
⑧e. Fritz	~ens	~(en)	~	Fritzes	~	~n	~
⑧f. Alexander	~s	~(n)	~(n)	Alexanders	~	~n	~
⑧g. Gretchen	~s	~	~	Gretchen	~	~	~
⑧h. Elisabeth	~(en)s	~(en)	~	Elisabethen	~	~	~
⑧i. Jesus Christus Gén. Jesu Christi Dat. Jesu Christo Acc. Jesum Christum.							
⑧j. König Friedrich II.* König ~s II. König ~ II. König ~ II. * Cela se lit: der Zweite, des Zweiten, dem Zweiten, den Zweiten!							

⑧k. der Kaiser Karl der Große, des ~s ~ des ~n, dem ~ ~ dem ~n, den ~ ~ den ~n.

Rem. 1. Herr se décline toujours: Herrn Richters Briefe, die Briefe des Herrn Richter.

Rem. 2. De deux noms combinés le deuxième seul se décline; p. e. Ludwig Uhlands Gedichte; Friedrich von Schillers Werke; die Werke Wolframs von Eschenbach; puisque von Eschenbach, indiquant le lieu de naissance, n'appartient pas au nom; mais Wolfram von Eschenbachs Werke.

Rem. 3. On devrait distinguer entre Frau Direktorin Schulz (quand Mme Schulz est directrice) et Frau Direktor Schulz (pour désigner la femme du directeur Schulz); mais pour ces combinaisons l'usage est incertain.

J. Pronoms et Adjectifs.

1. Pronoms personnels.

⑨ a.		1. personne	2. personne	3. personne
		(m, f, n)	(m, f, n)	m f n
Sg.	Nom.	ich	*du	er sie es
	Gén.	*meiner	*deiner	*seiner *ihrer *seiner
	Dat.	*mir	*dir	ihm} *fich ihr} *fich ihm} *fich
	Acc.	*mich	*dich	ihn} *fich sie} *fich es} *fich
Pl.	Nom.	wir	ihr	sie
	Gén.	*unser	*euer	*ihrer
	Dat.	*uns	*euch	ihnen} *fich
	Acc.	*uns	*euch	sie} *fich

* Ces formes s'emploient aussi dans le sens réfléchi; *fich* n'est que réfléchi. Pour plus grande clarté l'on ajoute alors souvent *selbst*.

** Par politesse on remplace le pronom de la deuxième personne par le pluriel de la troisième, même quand on parle à une seule personne. Autrefois on se servait par la même raison de *Ihr*, *Euer* etc., et même de *Er*, pour *Du*; par politesse aussi l'on écrit tous ces mots avec la majuscule.

2. Adjectifs (pronominaux) possessifs.

a) Pour un seul possesseur.

Quand le nom du possesseur est du genre féminin, il faut, au lieu de *sein*, employer les formes de la troisième personne données dans b) *ihr* etc.

⑨ b:		m	f	n			m	f	n
Sg.	Nom.	*(n)cin	*(b)cine	*(f)ein	Pl.		*(m)eine	*(b)eine	*(f)eine
	Gén.	~es	~t	~es			~t	~t	~t
	Dat.	~em	~t	~em			~n	~n	~n
	Acc.	~en	~	~			~	~	~

* Les parenthèses () sont mises pour faire remarquer que ces mots ne se distinguent que par les initiales.

b) Pour plusieurs possesseurs.

⑨ c.		Sg.	m	f	n	Pl. m, f, n
1. pers.	Nom.	unser	†unser	unser	†unser	† Les formes <i>unseres</i> , <i>unser</i> etc., dites formes <i>longues</i> , s'emploient surtout dans le style soutenu; dans la conversation l'on se sert des formes brèves <i>unses</i> , <i>unser</i> , <i>unserer</i> , <i>unserm</i> , <i>unsern</i> . Voyez aussi 1**.
	Gén.	†~es	†~t	†~es	†~t	
	Dat.	†~em	†~t	†~em	†~n	
	Acc.	†~en	~	~	~	
2. pers.	Nom.	euer	eure	euer	eure	
	Gén.	eures	~t	eures	~t	
	Dat.	eurem	~t	eurem	~n	
	Acc.	euren	~	euer	~	
3. pers.	Nom.	ihr	ihre	ihr	ihre	
	Gén.	~es	~t	~es	~t	
	Dat.	~em	~t	~em	~n	
	Acc.	~en	~	~	~	

Employés sans substantif comme *sujets* ces adjectifs prennent au *Nom. Sg.* les terminaisons *er, e, (e)s*; mais on dit souvent *dieser* *gut ist mein, das ist unser* etc. Précédés de l'article défini ces mots correspondent aux pronoms possessifs français; alors ils se déclinent comme les adjectifs qualificatifs précédés de l'article défini (v. ⑨l); au lieu de *der meine, der unsere* etc. on dit aussi *der meinige, der unsrige* etc.

3. Pronoms et adjectifs démonstratifs. Se déclinent comme *dieser*, à l'exception de la forme *dieß*: *jener* (de même *jeder, solcher, welcher*).

⑨d.		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>		<i>m, f, n</i>
<i>Sg.</i>	<i>Nom.</i>	<i>dieser</i>	<i>diese</i>	<i>dieses, dies</i>	<i>Pl.</i>	<i>diese</i>
	<i>Gén.</i>	<i>dieses</i>	<i>dieser</i>	<i>dieses</i>		<i>dieser</i>
	<i>Dat.</i>	<i>diesem</i>	<i>dieser</i>	<i>diesem</i>		<i>diesen</i>
	<i>Acc.</i>	<i>diesen</i>	<i>diese</i>	<i>dieses, dieß</i>		<i>diese</i>

⑨e.		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>		<i>m, f, n</i>
<i>Sg.</i>	<i>Nom.</i>	<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>Pl.</i>	<i>die</i>
	<i>Gén.</i>	<i>dessen (des)</i>	<i>deren</i>	<i>dessen (des)</i>		<i>deren</i>
	<i>Dat.</i>	<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>		<i>denen</i>
	<i>Acc.</i>	<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>		<i>die</i>

⑨f.		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>Pl. m, f, n</i>	
<i>Sg.</i>						*De même <i>der-</i>
<i>Nom.</i>	* <i>der</i> elbe	* <i>die</i> elbe	* <i>das</i> elbe	* <i>die</i> elben		<i>jenige, dessenigen</i>
<i>Gén.</i>	<i>des</i> elben	<i>der</i> elben	<i>des</i> elben	<i>der</i> elben		etc., quia <i>Gén. Pl.</i>
<i>Dat.</i>	<i>dem</i> elben	<i>der</i> elben	<i>dem</i> elben	<i>den</i> elben		fait aussi <i>derer</i> ;
<i>Acc.</i>	<i>den</i> elben	<i>die</i> elbe	<i>das</i> elbe	<i>die</i> elben		dans <i>derartig</i> , dé-
						rivé de „ <i>der Art</i> “,
						<i>der</i> est <i>inv.</i>

4. Pronom relatif.

⑨g.	<i>Sg.</i>	<i>welcher</i>	<i>welche</i>	<i>welches</i>	<i>Pl. welche</i>
v. 3.; ordinairement ce pronom est remplacé par le pronom plus bref <i>der, die, das</i> , décliné comme ⑨e.					

⑨h. 5. a) Pronom interrogatif.

	<i>Nom.</i>	<i>Gén.</i>	<i>Dat.</i>	<i>Acc.</i>
<i>m et f</i>	<i>wer</i>	<i>wessen, weß</i>	<i>wem</i>	<i>wen</i>
<i>n</i>	<i>was</i>	<i>„ „</i>	<i>„</i>	<i>was</i>

b) Adjectif interrogatif: *welcher, -e, -es* comme ⑨g.

6. Adjectif qualificatif sans article devant un substantif.

⑨i.		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Sg.</i>	<i>Nom.</i>	<i>guter Mut</i>	<i>gute Hoffnung</i>	<i>sächliches Geschlecht</i>
	<i>Gén.</i>	<i>gutes ~ (e)s*</i>	<i>guter ~</i>	<i>sächlichen ~ (e)s</i>
	<i>Dat.</i>	<i>gutem ~ (e)</i>	<i>guter ~</i>	<i>sächlichem ~ (e)</i>
	<i>Acc.</i>	<i>guten ~</i>	<i>gute ~</i>	<i>sächliches ~</i>

*Aussi *guten Mut (e)s*.

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Pl.</i> {	<i>Nom.</i> edle Männer	schöne Frauen	artige Kinder
	<i>Gén.</i> edler ~	schöner ~	artiger ~
	<i>Dat.</i> edlen ~n	schönen ~	artigen ~n
	<i>Acc.</i> edle ~	schöne ~	artige ~

† Exemples: von ganzem Herzen, aus tiefster Seele; ich alter Mann (le *Gén.* manque), dir guter Frau, dich liebeß Kind; wir arme (plus souvent *armen*) Leute. Puis après les formes raccourcies invariables solch, welch: solch, welch gutes Herz; de même: andere (einige, einzelne, etliche, gewisse, manche, mehrere, verschiedene, viele, wenige, zwei, drei etc.) reiche Leute; *Gén.*: einiger etc., zweier, dreier reicher (ou reichen) Leute etc., toujours vier etc. reicher Leute; *Dat.*: vielen, zwei etc. reichen Leuten; *Acc.*: wenige, zwei etc. reiche Leute. Plusieurs adjectifs coordonnés ont les mêmes terminaisons: p. e. nach langem, schwerem Leiden.

7. Adjectifs qualificatifs précédés de l'article défini.*

	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>⑨j.</i> {	<i>Nom.</i> der gute Mann	die gute Frau	das gute Kind
<i>Sg.</i> {	<i>Gén.</i> des guten ~es	der guten ~	des guten ~es
	<i>Dat.</i> dem guten ~e	der guten ~	dem guten ~e
	<i>Acc.</i> den guten ~	die gute ~	das gute ~
<i>Pl.</i> {	<i>Nom.</i> die guten Männer	die guten Frauen	die guten Kinder
	<i>Gén.</i> der " ~	der " ~	der " ~
	<i>Dat.</i> den " ~n	den " ~	den " ~n
	<i>Acc.</i> die " ~	die " ~	die " ~

* Ces formes restent les mêmes, quand au lieu de l'article il y a: dieser, jener, jeder, solcher, welcher (mais pour solch, welch v. ⑨i†), derselbe, derjenige: derartige schwierige Fragen, (bei-) folgendes kleine (point: ...neß) Buch. Plusieurs adjectifs réunis ont les mêmes flexions: p. e. der gute, brave Mann; des guten, braven Mannes etc.

8. Adjectifs qualificatifs après l'article indéfini.

<i>⑨k.</i> <i>Sg.</i>	<i>m</i>	<i>f</i>
<i>Nom.</i>	ein guter (edler) Mann	eine gute (edle) Frau
<i>Gén.</i>	eines guten (edeln) ~es	einer guten (edeln) ~
<i>Dat.</i>	einem guten (edeln) ~e	einer guten (edeln) ~
<i>Acc.</i>	einen guten (edeln) ~	eine gute (edle) ~
	<i>n</i>	
<i>Nom.</i>	ein gutes (edles) Kind	
<i>Gén.</i>	eines guten (edeln) ~es	
<i>Dat.</i>	einem guten (edeln) ~e	
<i>Acc.</i>	ein gutes (edles) ~	

	<i>Pl.</i>	<i>m</i>		<i>f</i>
<i>Nom.</i>	alle	guten (edeln) Männer	eure	guten (edeln) Frauen
<i>Gén.</i>	aller	guten (edeln) ~	eurer	guten (edeln) ~
<i>Dat.</i>	allen	guten (edeln) ~n	euren	guten (edeln) ~
<i>Acc.</i>	alle	guten (edeln) ~	eure	guten (edeln) ~

	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	ihre guten (edeln) Kinder
<i>Gén.</i>	ihrer guten (edeln) ~
<i>Dat.</i>	ihren guten (edeln) ~n
<i>Acc.</i>	ihre guten (edeln) ~*

*De même après les autres adjectifs possessifs, et après *kein*, *beide*, *alle*, *sämtliche*.

9. Adjectifs qualificatifs pris substantivement.

⑨.1. a) Avec l'article défini.

<i>Sg.</i>	<i>m</i>		<i>f</i>		<i>n</i>		<i>Pl. m, f, n</i>
<i>Nom.</i>	der	Bekannte	die	Kleine	das	Gute	die } Bekannten
<i>Gén.</i>	des	~n	der	~n	des	~n	der } Kleinen
<i>Dat.</i>	dem	~n	der	~n	dem	~n	den } Guten
<i>Acc.</i>	den	~n	die	~	das	~	die }

b) Avec l'article indéfini.

<i>Sg.</i>	<i>m</i>		<i>f</i>		<i>n</i>		<i>Pl. m, f, n</i>
<i>Nom.</i>	ein	Bekannter†	eine	Schöne	ein	Ganzes†	alle } Bekannten
<i>Gén.</i>	eines	~en	einer	~n	eines	~en	aller } Schönen
<i>Dat.</i>	einem	~en	einer	~n	einem	~en	allen } Ganzen
<i>Acc.</i>	einen	~en	eine	~	ein	~es	alle }

†Le tilde (˘) ne remplace que la partie du mot imprimée en caractères ordinaires.

c) Sans article: *Soldat* guter *Bekannter*, *dir* ungetreuem *Beamten*, von schönem *Äußerem* (oder *Äußerem*), liebe *Bekannte*, wir *Wilden*, wir *Deutschen* (plus rarement: wir *Deutsche*); *Gén.* *Pl.* großer *Gelehrten* (mieux que: großer *Gelehrter*); uns *Deutsche*.

K. Degrés de comparaison.

Remarque sur les adjectifs en *el*, *en*, *er*, *s* et *ß*.

⑩ Modèles pour la formation du comparatif et du superlatif.

	<i>Pos.</i>	<i>Comp.</i>	<i>Sup.</i>
1 sans inflexion	{ bunt	bunter	buntest
	{ gerade	gerader	geradest
2 avec inflexion	{ alt	älter	ältest
	{ groß	größer	größt
3 sans ou avec inflexion	glatt	{ glatter	{ glättest
		{ glätter	{ glättest
4 suppression d'un e au <i>Sup.</i>	reich	reicher	reichst
5 suppression d'un e au <i>Comp.</i> et au <i>Sup.</i>	{ edel	edler	edelst
	{ fauer	fau(er)	fauerst

⁶ Sont irréguliers: groß, (größer,) größt; gut, besser, best; hoch, höher, (höchst); nahe, näher, nächst; viel, mehr (*inv.*), meist; minder, mindest appartiennent par le sens aux adjectifs wenig ou klein, dont le *Comp.* et le *Sup.* sont réguliers. Les adjectifs polysyllabes en *isch* prennent *st* au *Sup.*

Le comparatif et le superlatif se déclinent comme le positif.

⁷ Employés comme adverbess les adjectifs ne prennent pas de terminaison au positif et au comparatif; au *Sup.* l'on dit le plus souvent p. e. am buntesten (ou bien p. e. auß bester, bestens qui signifient pourtant plutôt un degré très haut de même que p. e. höchststehend, möglichst schnell).

⁸ Notez: bald, eher, am ehesten;
gern, lieber, am liebsten.

Remarque. Devant des terminaisons commençant par un e les adjectifs en el, en, er suppriment souvent leur e, p. e. edel, eble, eben, ebener, wader, wadre, wadrere; mais l'on préférera p. e. wadern, härtern. Devant ces mêmes terminaisons s devient f, p. e. frauß, fraußer; ß précédé d'une voyelle brève devient ff (blaß, blaßer), tandis qu'après une voyelle longue ß est conservé (groß, größer). Notez aussi: gelassen, gelassener et geläuer.

B. Conjugaison.

Les verbes allemands simples suivent à l'actif ou la conjugaison dite forte ou la conjugaison faible. Quelques verbes sont irréguliers; de ce nombre sont haben, sein, werden, qui, dits pour cela verbes auxiliaires, servent à former les temps composés de tous les verbes (à savoir haben et sein: le Parfait et le Plusque-parfait, werden: le Futur présent et le Conditionnel présent, haben et sein avec werden: le Futur parfait et le Conditionnel parfait). Werden sert encore à former le Passif. Les verbes composés nécessitent quelques règles particulières.

Remarque. Quand un infinitif dépend d'un temps composé des verbes brauchen, dürfen, heißen, helfen, hören, können, lassen, lehren, lernen, machen, mögen, müssen, sehen, sollen, wollen le participe passé de ces verbes est remplacé par leur infinitif; p. e. ich habe ihn singen hören, du hättest es tun können, ich hätte ihn laufen lassen sollen.

Les tableaux qui suivent contiennent la conjugaison complète des verbes auxiliaires et d'un verbe ordinaire modèle; à partir de (13) a nous nous bornons à indiquer l'Infinitif, le Présent de l'Indicatif, l'Imparfait de l'Indicatif et du Subjonctif, l'Impératif et le Participe passé, puisque la connaissance de ces formes suffit alors pour trouver toutes les autres.

I. Verbes auxiliaires.

②a. **sein**, être: ce verbe sert à faire le Parfait et le Plusqueparfait de lui-même, de verben et de beaucoup d'autres verbes neutres, surtout de ceux qui expriment un mouvement (p. e. laufen, fliegen) ou la transition d'un état à un autre (p. e. wachsen, sterben); gewesen se remplace alors par le Participe passé de ces verbes.

Temps simples.

Indicatif.

Présent.

Sg. ich bin
Pl. wir sind

du bist
ihr seid
er (sie, es, man) ist
sie (Sie) sind

Imparfait.

Sg. ich war
Pl. wir waren

du warst
ihr wart
er (sie, es, man) war
sie (Sie) waren

Impératif.

Sg. sei! *Pl.* seid!

Infinitif présent.

sein

Subjonctif.

Présent.

du seiest (seist)
ihr seiet

er (sie usw.) sei
sie (Sie) seien

Imparfait.

du wärest (eist)
ihr wäret

er (sie usw.) wäre
sie (Sie) wären

Participe passé.

gewesen

Temps composés.

Parfait.

ich bin gewesen

Futur présent.

ich werde sein

Infinitif parfait.

gewesen sein

Plusqueparfait.

ich war gewesen

Futur parfait.

ich werde gewesen sein

Infinitif futur.

sein werden

Parfait.

ich sei gewesen

Conditionnel présent.

ich würde sein

Participe parfait.

gewesen sein

Plusqueparfait.

ich wäre gewesen

Conditionnel parfait.

ich würde gewesen sein

Participe futur.

sein werdend

④b. haben, avoir; ce verbe sert à faire le Parfait et le Plusqueparfait des verbes transitifs (*v/a.*), y compris les verbes dits réfléchis, puis de ces verbes neutres qui ne se conjuguent pas avec „être“; *gehabt* se remplace alors par le Participe passé du verbe en question.

Temps simples.			
Indicatif.		Subjonctif.	
Présent.		Présent.	
<i>Sg.</i> ich habe	er (ſie, es, man) hat	<i>Sg.</i> ich habe	er (ſie etc.) habe
<i>Pl.</i> wir haben	ſie (Sie) haben	<i>Pl.</i> wir haben	ſie (Sie) haben
Imparfait.		Imparfait.	
<i>Sg.</i> ich hatte	er (ſie etc.) hatte	<i>Sg.</i> ich hätte	er (ſie etc.) hätte
<i>Pl.</i> wir hatten	ſie (Sie) hatten	<i>Pl.</i> wir hätten	ſie (Sie) hätten
Impératif.	Infinitif présent.	Participe présent.	Participe passé.
<i>Sg.</i> habet, hab!; <i>Pl.</i> habt! (habet!)	haben	habend	gehabt
Temps composés.			
Parfait.		Parfait.	
ich habe gehabt	Plusqueparfait.	ich habe gehabt	Plusqueparfait.
Futur présent.	ich hatte gehabt	Conditionnel présent.	ich hätte gehabt
ich werde haben	Futur parfait.	ich würde haben	Conditionnel parfait.
	ich werde gehabt haben		ich würde gehabt haben
Infinitif parfait.	Infinitif présent.		Participe parfait.
gehabt haben	gehabt haben		gehabt haben

⑩c. **werden**, devenir; ce verbe sert à faire le Futur et le Conditionnel de tous les verbes et, comme „être“, le Passif; dans ce cas son Participle passé est „worden“.

Temps simples.

Indicatif.

Présent.

Sg. ich werde
Pl. wir werden

er (ſie, es, man) wird
ſie (Sie) werden

Imparfait.

Sg. ich wurde
(ward)
Pl. wir wurden

er (etc.) wurde
(ward)
ſie (Sie) wurden

Impératif.

Sg. werde! *Pl.* werdet!

Infinitif présent.

werden

Subjonctif.

Présent.

Sg. ich werde
Pl. wir werden
er (etc.) werde
ſie (Sie) werden

Imparfait.

Sg. ich würde
Pl. wir würden
du würdest
ſie (Sie) würden
er (etc.) würde
ſie (Sie) würden

Participle présent.

werdend

Participle passé.

geworden (worden)

Temps composés.

Parfait.

ich bin geworden
Futur présent.
ich werde werden

Plusqueparfait.

ich war geworden

Futur parfait.

ich werde geworden sein

Infinitif parfait

geworden sein

Parfait.

ich sei geworden

Conditionnel présent.

ich würde werden

Plusqueparfait.

ich wäre geworden

Conditionnel parfait.

ich würde geworden sein

Participle parfait.

geworden seind

II. Conjugaison forte.

1. Les verbes forts forment l'Imparfait de l'Indicatif en rejetant la terminaison **en** de l'Infinitif et en changeant la voyelle du radical, p. e. *brēchen*, *brach*; la première et la troisième personne du *Sg.* n'ont point de terminaison.
2. Ils forment le Participe passé en mettant l'augment **ge** devant l'Infinitif; beaucoup de ces verbes changent aussi la voyelle du radical, p. e. *brēchen*, *gebrochen*.
3. Les voyelles **a, o, u** au radical de l'Imparfait de l'Indicatif prennent l'inflexion (**ä, ö, ü**) au Subjonctif, p. e. *brach*, *bräcſt*.
4. La plupart des verbes avec la voyelle radicale **e** à l'Infinitif changent cet **e** en **i** ou **ie** à la 2^e et 3^e personne de l'Indicatif présent et au *Sg.* de l'Impératif qui rejette alors la terminaison personnelle **e**, p. e. *brēchen*, *brichst*, *brich* (sans apostrophe!), *iehſten*, *iehſt* etc.; un seul, *gebären*, fait *gebierſt* etc.
5. Quelques verbes dont la voyelle radicale à l'Infinitif est **a, o** ou **au**, prennent l'inflexion à la 2^e et 3^e personne du *Sg.* de l'Indicatif présent, p. e. *faſſen*, *fäſſt*, *fällt*.

A. Verbes à trois voyelles radicales différentes: i, a, u etc.

②a. *binden*.

Actif.

Temps simples.

Indicatif.

Présent.

Sg. ich *binde*
Pl. wir *binden*

er (ſie, eſ, man) *bindet*
ſie (Sie) *binden*

Imparfait.

Sg. ich *band*
Pl. wir *banden*
Impératif.

er (etc.) *band*
ſie (Sie) *banden*

Infinitif présent.

Sg. *bind(e)*! *Pl.* *bindet*!

binden

Subjonctif.

Présent.

du *bindeſt* er (etc.) *binde*
ihr *bindet* ſie (Sie) *binden*

Imparfait.

du *bindeſt* er (etc.) *binde*
ihr *bändet* ſie (Sie) *bänden*

Participe Passé.

gebunden

⚡ Pour les temps composés de *binden* v. ②b et pour les verbes qui se conjuguent avec „*ä*re“ v. ②a. ⚡

Passif.

Présent.	Plusqueparfait.	Présent.	Plusqueparfait.
ich werde gebunden	ich war gebunden worden	ich werde gebunden	ich wäre gebunden worden
Imparfait.	Futur présent.	Imparfait.	Conditionnel présent.
ich wurde (ward) gebunden	ich werde gebunden werden	ich würde gebunden	ich würde gebunden werden
Parfait.	Futur parfait.	Parfait.	Conditionnel parfait.
ich bin gebunden worden	ich werde gebunden worden sein	ich sei gebunden worden	ich würde gebunden worden sein
Impératif.	Infinitif présent: gebunden werden		
<i>Sg.</i> werde gebunden!	Infinitif parfait: gebunden worden sein		Participle présent: gebunden werden
<i>Pl.</i> werdet gebunden!	Infinitif futur: werden gebunden werden		Participle parfait: gebunden worden

<i>Inf.</i>	<i>Prés. Ind.</i>	<i>Impf. Ind.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Impér.</i>	<i>Part. P.</i>
12b. bringen	bringe, bringst, bringt	brang	bränge	bring(e)!	gebrungen
12c. sinuen	sinne, sinnst, sinnt	sann	sänne (sänne)	sinn(e)!	gesonnen
12d. brechen	breche, brichst, bricht	brach	bräche	brich!	gebrochen
12e. schelten	schelte, schilst, schilt	schalt	schölte	schilt!	gescholten
12f. werfen	werfe, wirfst, wirft	warf	würfe	wirf!	geworfen
12g. beschlen	beschle, beschilst, beschilt	besah!	beschle	besch!	befohlen
12h. flehlen	stehle, stiehst, stiehlt	stahl	stähle	stiehl!	gestohlen
12i. gebären	gebäre, gebierst, gebiert	gebar	gebäre	gebier!	geboren
12j. bitten	bitte, bittest, bittet	bat	bäte	bitte! Bitt!	gebeten
12k. sitzen	sitze, sitzt u. sitzt, sitzt	saß	säße	sitze! sitz!	gesehen
12l. liegen	liege, liegst, liegt	lag	läge	liege! lieg!	gelegen

B. Verbes à deux voyelles radicales différentes:

a) celle de l'Imparfait est gardée au Participe passé.

<i>Inf.</i>	<i>Prés. Ind.</i>	<i>Impf. Ind.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Impér.</i>	<i>Part. P.</i>
13a. <i>flimmen</i>	<i>flimme, flimmst, flimmt</i>	<i>flomm</i>	<i>flümme</i>	<i>flimm(e)!</i>	<i>geflommen</i>
13b. <i>sechten</i>	<i>sechte, sechst, secht</i>	<i>socht</i>	<i>söchte</i>	<i>sicht!</i>	<i>gesechten</i>
13c. <i>riechen</i>	<i>rieche, riechst, riecht</i>	<i>roch</i>	<i>röche</i>	<i>riech(e)!</i>	<i>gerochen</i>
13d. <i>gießen</i>	<i>gieße, gießt, gießt</i>	<i>goß</i>	<i>göße</i>	<i>gieß(e)!</i>	<i>gegossen</i>
13e. <i>sieden</i>	<i>siede, siedest, siebet</i>	<i>sott</i>	<i>sötte</i>	<i>sied(e)!</i>	<i>gekottet</i>
13f. <i>kaufen</i>	<i>kaufe, kauft, kauft</i> [(<i>beut</i>)]	<i>soff</i>	<i>söffe</i>	<i>kauf(e)!</i>	<i>gekauft</i>
13g. <i>bieten</i>	<i>biete, bietest, bietet</i> [(<i>beut</i>)]	<i>böt</i>	<i>böte</i>	<i>biet(e)!</i> [(<i>beut</i>)]	<i>gebieten</i>
13h. <i>ziehen</i>	<i>ziehe, ziehst, zieht</i> [(<i>zeuchst</i>)]	<i>zog</i>	<i>zöge</i>	<i>zieh(e)!</i> [(<i>zeuch</i>)]	<i>gezogen</i>
13i. <i>lügen</i>	<i>lüge, lügst, lügt</i> [(<i>zeuchst</i>)]	<i>log</i>	<i>löge</i>	<i>lüg(e)!</i>	<i>gelogen</i>
13j. <i>gären</i>	<i>gäre, gähr, gärt</i>	<i>gor</i> [(<i>gärte</i>)]	<i>göre</i> [(<i>gärte</i>)]	<i>gär(e)!</i>	<i>gegoren</i> [(<i>gegärt</i>)]
13k. <i>schwören</i>	<i>schwöre, schwörst, schwört</i>	<i>schwör</i> [(<i>schwure</i>)]	<i>schwüre</i>	<i>schwör(e)!</i>	<i>geschworen</i> [(<i>ben</i>)]
13l. <i>schrauben</i>	<i>schraube, schraubst, schraubt</i>	<i>schraubte</i> [(<i>schrob</i>)]	<i>schraubte</i> [(<i>schöbe</i>)]	<i>schraub(e)!</i> [(<i>hebe</i>)]	<i>geschraubt</i> [(<i>geschro-</i>)]
13m. <i>weben</i>	<i>web(e), webst, webt</i> [(<i>schert</i>)]	<i>wob</i>	<i>wöbe</i>	<i>web(e)!</i> [(<i>hebe</i>)]	<i>gewoben, gewebt</i>
13n. <i>scheren</i>	<i>schere, schierst, schert</i> [(<i>schert</i>)]	<i>schor</i> [(<i>scherte</i>)]	<i>schöre</i>	<i>schier!</i> [(<i>schert</i>)]	<i>geschoren</i> [(<i>geschert</i>)]
13o. <i>schinden</i>	<i>schinde, schindest, schindet</i>	<i>schund</i>	<i>schünde</i>	<i>schind(e)!</i>	<i>geschunden</i>
13p. <i>beissen</i>	<i>beisse, beißt, beißt</i>	<i>biß</i>	<i>bisse</i>	<i>beiß(e)!</i>	<i>gebissen</i>
13q. <i>leiden</i>	<i>leide, leidest, leidet</i>	<i>litt</i>	<i>lütte</i>	<i>leid(e)!</i>	<i>gelitten</i>
13r. <i>bleiben</i>	<i>bleibe, bleibst, bleibt</i>	<i>blieb</i>	<i>bliebe</i>	<i>bleib(e)!</i>	<i>geblieben</i>
13s. <i>preisen</i>	<i>preise, preisst, preist</i>	<i>preis</i>	<i>preise</i>	<i>preise! u. preis!</i>	<i>gepriesen</i>
13t. <i>pfeifen</i>	<i>pfeife, pfeist, pfeist</i>	<i>pfiß</i>	<i>pfiße</i>	<i>pfeif(e)!</i>	<i>gepfeifen</i>
13u. <i>meiden</i>	<i>meide, meidest, meidet</i>	<i>mied</i>	<i>miede</i>	<i>meid(e)!</i>	<i>gemieden</i>

C. Verbes à deux voyelles radicales différentes:

b) celle du Présent est gardée au Participe passé.

Inf.	Prés. Ind.	Impf. Ind.	Impf. Subj.	Impér.	Part. P.
④a. essen	esse, ißest ob. ißt, ißt	aß	äße	iß! Pl. eßt! eßet!	geessen *
④b. genesen	geneße, geneßest, geneßt	genaß	geneße	geneße!	genesen
④c. sehen	sehe, siehst, siehst	sah	sähe	sieh(e)!	gesehen
④d. lesen	lese, liesest, liesst	las	läse	lies!	gelesen
④e. geben	gebe, gibst, gibst	gab	gäbe	gib!	gegeben
④f. treten	trete, trittst, tritt	trat	träte	tritt!	getreten
④g. kommen	komme, kommst, kommt	kam	käme	komme(e)!	gekommen
④h. schaffen	schaffe, schaffst, schafft	schuf	schüfe	schaff(e)!	geschaffen
④i. waschen	wasche, wäschst, wäscht	wusch	wüschte	wasch(e)!	gewaschen
④j. fangen	fange, fängst, fängt	fang	fänge	fang(e)!	gefangen
④k. fallen	fall, fällt, fällt	fiel	fielte	fall(e)!	gefallen
④l. blasen	blase, blästest, bläst	blies	bliese	blase! ob. blas!	geblasen
④m. lassen	lasse, lägst (lässest), lägst	ließ	liesse	laß!	gelassen
④n. stoßen	stoße, stößt, stößt	stieß	stieße	stoß(e)!	gestoßen
④o. rufen	rufe, rufst, rufst	rief	riefe	rufe!	gerufen
④p. hauen	haue, haust, haut	hieb	hiebe	hau(e)!	gehauen
④q. heißen	heiß, heißest, heißst	hiess	hiesse	heiß(e)!	geheißen

* Ce participe irrégulier se compose du préfixe ge et de gessen, contraction qui a vieilli de la forme inusitée geessen; gessen s'emploie encore dans le patois et, le cas échéant, dans la littérature.

III. Conjugaison faible.

1. Les verbes faibles forment l'Imparfait en intercalant (e)f entre le radical de l'Infinitif et les terminaisons personnelles, et le Participe passé en ajoutant au radical le préfixe **ge** (excepté dans les verbes en **cien** et **ieren**† empruntés pour la plupart à des langues étrangères et dans quelques autres verbes semblables comme **lärntätſchen**, **poſaunen**, **rumoren**, **trompeten**) et le suffixe (e)f.

2. En poésie et dans le langage populaire la 2^e pers. *Sg.* de l'Impératif rejette souvent la terminaison **e**, qu'en écrivant il faut remplacer par l'apostrophe.

<i>Inf.</i>	<i>Prés. Ind.</i>	<i>Impf. Ind.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Impér.</i>	<i>Part. P.</i>
15a. bauen	bau, bauſt, baut	baute	bau(e)te	bauel	gebaut
15b. bonnern	bonnere, bonnerſt, bonnert	bonnerte	bonnerte	bonnere!	gebonnert
15c. beten	bete, beteſt, betet	betete	betete	bete!	gebetet
15d. paſſen	paſſe, paſt (paſſeſt), paſt	paſte	paſte	paſſe! ob. paſ'!	gepaſt
15e. reiſen	reiſe, rei(ſe)ſt*, reiſt	reiſte	reiſte	reiſe!	gereiſt
15f. wandeln ^{***}	wand(e)le, wandelſt, wandelt	wandelte	wandelte	wand(e)le!	gewandelt
15g. ſtudieren	ſtudiere, ſtudieſt, ſtudiert	ſtudierte	ſtudierte	ſtudiere!	ſtudiert

+ Ce *ſuffixe* se trouve aussi dans quelques verbes à radical allemand, p. e. **halbieren**, **halbierſt**; mais: **zieren**, **geziert**; **ſchmieren**, **geſchmiert**.

* Notez p. e.: **wünſchen**, **wünſch(e)ſt**; **ſpaſen**, **ſpaſeſt** (ſpaſt); **riſen**, **riſeſt** (riſt); **hezen**, **hezeſt** (hert); **heizen**, **heizeſt** (heizt).

*** Quand les verbes en **ſſen** rejettent l'e de l'Inf., ſſ devient ſ, p. e. **boſſeln**, **iſch boſſle**.

IV. Verbes irréguliers.

La liste qui suit n'est pas complète; mais on trouvera au corps du dictionnaire toutes les indications qui manquent ici.

Inf.	Prés. Ind.	Impf. Ind.	Impf. Subj.	Impér.	Part. P.
10 a. geh(e)n	gehe, gehst, geht	ging	ginge	geh(e)!	gegangen
10 b. sieh(e)n	siehe, siehst, sieht	sah	sähe (sühnde)	sieh(e)!	gesehen
10 c. tun (tuen)	tue, tust, tut	tat (poet. „tät“)	täte	tu(e)!	getan
10 d. nennen	nenne, nennst, nennt	nannte	nenn(e)te	nenne!	genannt
10 e. senden	sende, sendest, sendet	sandte	sendete	sende!	geschickt
10 f. bringen	bringe, bringst, bringt	brachte	brächte	bring(e)!	gebracht
10 g. denken	denke, denkst, denkt	dachte	dächte	denk(e)	gedacht
10 h. dünken	nich (a. mir) usw. dünkst (beuchst)	dünkte (beuchte)	dünkte (beuchte)	dünke!	gedünkt (gebeuchst)
10 i. dürfen	darf, darfst, darf	durfte	dürfte	dürfe!	gedurft
10 j. können	kann, kannst, kann	konnte	könnte	könne!	gekannnt
10 k. mögen	mag, magst, mag	mochte	möchte	möge!	gemocht
10 l. müssen	muß, mußt, muß	mußte	müßte	müsse!	gemußt
10 m. wissen	weiß, weißt, weiß	wußte	wüßte	wisse! ob. wiß!	gewußt
10 n. sollen	soll, sollst, soll	sollte	sollte	solle!	gesollt
10 o. wollen	will, willst, will	wollte	wollte	wolle! will!	gewollt

V. Verbes composés.

Les verbes composés sont formés ou 1) d'un verbe simple et d'un ou de plusieurs préfixes ou 2) d'un verbe et d'un substantif ou d'un adjectif.

1. Les préfixes sont ou *inséparables* ou *séparables*.

a) Les préfixes *inséparables* **be, emp, ent, er, ge, ver,** **zer** ne prennent pas l'accent tonique, à moins qu'on ne

veuille appuyer sur le sens spécial du préfixe. Les verbes formés avec ces préfixes se conjuguent comme les verbes simples, mais ils ne prennent pas l'augment **ge** au Participe passé. Quand l'Infinitif exige la particule **zu**, celle-ci précède le verbe.

b) Le préfixe *inséparable* **miß** est tantôt accentué, tantôt inaccentué. **Mißbillen** fait au *Part. p.* **mißgebilbet**, **mißstimmen**, **mißgestimmt**; tous les autres verbes composés avec **miß** ne prennent pas **ge**. La particule **zu** précède le verbe, p. e. **zu mißtrauen**, excepté seulement **mißzustimmen** et **mißzuverstehen**.

c) Les particules *séparables*: **ab**, **an**, **auf**, **aus**, **bei**, **dar**, **ein**, **emp'o'r**, **entge'gen**, **fort**, **ge'gen**, **her**, **hin**, **mit**, **nach**, **nie'ber**, **ob**, **vor**, **weg**, **zu**, **zurü'ck**, **zusä'mmen** et leurs composés, p. e. **hera'b**, **hinau's**, **dare'i'n** etc. et **dazwi'schen**, **norm'e'g**, ont toujours l'accent tonique. Elles sont séparées et placées après le verbe et généralement après les autres parties de la phrase à l'Indicatif et au Subjonctif du Présent et de l'Imparfait ainsi qu'à l'Impératif, à moins qu'il n'y ait rejet du verbe à la fin de la proposition (incidente!). L'augment **ge** et, à l'Infinitif, la particule **zu** s'intercalent entre le préfixe et le verbe. Exemple: **anfangen**, **ich fange an (zu lesen)**, **ich fange (schon) zu lesen an**, **als ich zu lesen anfing**; **angefangen**, **anzufangen**.

d) Les mots **durch**, **hi'nter**, **ü'ber**, **um**, **u'nter**, **wi'ber**, **wie'ber** employés comme préfixes sont *tantôt accentués, tantôt inaccentués*. *Accentués* ils sont *séparables* et les verbes se conjuguent d'après les règles données dans **c**; au cas contraire les verbes sont *inséparables* et suivent les règles données dans **a**.

e) Si, en cas de surcomposition, un préfixe toujours *inséparable* (v. **a**) précède une particule *séparable*, il faut suivre les règles données sous **a**, p. e. **vera'bfolgen**, **ich vera'bfolge**, **vera'bfolgt**, **zu vera'bfolgen**; de même dans **überanstrengen**, **überborteilen** etc., si c'est la particule *séparable* qui précède, p. e. dans **a'bverlangen**, il faut dire **ich verlange a'b**, **habe a'bverlangt** (sans **ge**!), **a'bzuverlangen**. Notez encore p. e. **wiederhe'rstellen**, (v. **c** et **d**) **ich stelle wieder he'r**, **wiederhe'rgestellt**, **wiederhe'rzustellen**.

2. Dans les verbes composés avec des substantifs, des adjectifs ou des adverbes (p. e. **fehl**, **heim**, **klar**, **offen**, **wohl** etc.) ou formés de substantifs, adjectifs ou adverbes composés c'est en général la première partie qui a l'accent tonique; alors ces verbes se conjuguent presque toujours d'après les règles données dans **1 c**; dans le cas contraire, ce qui se trouve p. e. dans quelques verbes composés avec **voll**, ces verbes suivent les règles données dans **1 a**. Exemples: **hei'mgehen**, **ich gehe hei'm**, **hei'mgegangen**, **hei'mzugehen**; **vo'llgießen**, **ich gieße vo'll**, **v'o'llgegossen**, **vo'llzugießen**; mais **vollbri'ngen**, **ich vollbri'nge**, **vollbra'cht**, **zu vollbri'ngen**.

Ä (ä) *n inv. la m.* [Chapelle *m.*]
Äu'chen (ä'ch^{en}) *n* ⑧ *g.* Aix-la-
Äl (äl) *m* ② *g.* anguille *f*; **Ä-**
hälter *m.*, **Äfeich** *m* anguillière *f*.
Är (är) *m* ② *g.* aigle.
Äs (äs) *n* ② *a.*, ② *g.* charogne
f; **Äliege** *f* mouche dorée com-
 mune.

ab (äp): **Äut** ~! chapeau bas!;
 ~ **Berlin** pris à B.; **bon gestern**
 ~ à partir d'hier, dès hier; ~
 und **zu** de temps à autre; ~
 und **zu** gehen aller et venir;
f. auf.

a'b (ä'p)... = **loß**..., **her**..., **fort**
 ..., **weg**... u. *dgl.* **bez.** Trennung,
 Entfernung, Beseitigung, Erlangung
 u. *dgl.* **Frang.** ausgedrückt durch
 dé..., dés..., é..., ex..., en... *u. s. w.*;
 oft mit *v.*, *g.* **Äbeißen** détacher
 avec les dents, **Äbetteln** obte-
 nir en mendiant, **Äfeilen** en-
 lever en limant; manchmal nicht
 zu übersehen, *g.* **Äpflücken** =
 pflücken cueillir. [*fiabile.*]

a'b-änderlich (-änderl^{ich}) *modi-*
a'b-ändern modifier; changer.
Äb-änderung *f* modification;
 changement *m*; **Äs-antrag** *m*
 oder **Äs-vorschlag** *m* amende-
 ment.

a'b-arbeiten fatiguer ou épuiser
 par le travail; acquitter (*p. e.*
 une dette) par le travail.

Äb-art *f* variété; espèce bâ-
 tarde. [*cher, élaguer.*]

a'b-äffen (-äçt^{en}) ② *c.* ébran-

Äb-bau *m* exploitation *f*.

a'b-beeren (-bēr^{en}) ② *a.* égrap-
 per, égrener.

a'b-befehlen *f.* abbestellen.

a'b-beißen *f.* ab... [*pel m.*]

a'b-berufen rappeler. *Su.* rap-)

a'b-bestellen décommander, con-
 tremander. *Su.* contre-ordre *m.*

a'b-betteln *f.* ab...

a'b-bezahlen payer par acom-
 tes, s'acquitter (*et. de qc.*).

Äb-bild *n* image *f*, copie *f*, por-
 trait *m.*

a'b-bilden figurer, représenter.
Su. typ. illustration.

Äb-bitte *f* excuse, amende ho-
 norable, réparation d'honneur;
e-m für *et.* ~ *tun* (= *e-m et.*
 ② *n*) demander pardon ou faire
 des excuses de *qc.*

a'b-blättern; *v/a.* effeuiller; *v/n.*
 s'effeuiller.

a'b-blitzen manquer son coup;
 ~ *lassen* éconduire.

a'b-blühen (*se*) défleurir, *se*
faner. [*ou à q.*].)

a'b-borgen emprunter (*qc. de*)

a'b-brechen rompre; (*Staus*) dé-
 molir; (*Stumen*) cueillir; inter-
 rompre; *v/n.* cesser, s'arrêter;
 abgebrochen *a.* (*Rede*) décousu.

a'b-brennen brûler; (*Geßüß*) dé-
 charger; *v/n.* être consumé
 par le feu; **Äbgebrannte(r)** in-
 cendié.

a'b-bringen détourner.

a'b-bröckeln (*Bröt*) émietter.

Äb-bruch *m* rupture *f*, démolition
f; dommage, tort, préju-

dice; ~ leiden être lésé; ~ tun nuire, porter atteinte (f) ou préjudice.

a'b-brühen échauder; F gegen alles abgebrüht sein n'avoir plus honte de rien.

a'b-büßen (ḡbũb) expier; (ḡtrafe) subir. [phabet m.]

Abc' (abetḡē') n inv. abc m, al-

a'b-dachen (-dāḡēn) ᠓a. taluter; steil ~ escarper; sich ~ aller en pente. Sn. pente, talus m.

a'b-dämmen arrêter ou détourner par une digue; endiguer.

a'b-dampfen s'évaporer; v/a. faire évaporer.

a'b-danken congédier, renvoyer; v/n. donner sa démission; abdiquer. Sn. démission; abdication. [bouche.]

a'b-darben épargner sur sa

a'b-decken découvrir; (ḡiḡ) desservir (la table). [cheur.]

A'b-decker (-dēk'er) m ②l. écor-

a'b-dienen (j.ḡ. sein ḡahr) faire, finir (son an); (j.ḡ. ḡbũb) acquitter (j.ḡ. en servant).

a'b-drehen: das ḡas ~ fermer le robinet du gaz.

a'b-bringen extorquer.

A'b-druck m impression f; copie f; empreinte f; épreuve f; tirage. [duire.]

a'b-drucken imprimer, repro-

a'b-drücken (ḡlĩte) décharger; (ḡerj) fendre.

A'bend (ā'bent) m ②g¹. soir; (bedeutungsvoolleres Wort) soirée f; occident, ouest; gestern 2 hier (au) soir; ~ vorher (~ vor ...) veille f (v. de ...); zu ~ essen souper (et. de qc.).

A'bend...: ~blatt n journal m du soir; ~dämmerung f crépuscule m; ~essen n souper m; ~gesellschaft f soirée; ~gottesdienst m service du soir; (kathol.) vêpres f/pl.; ~land n Occident

m; ~länder m (auch Ländisch) occidental; ~mahl (jeit f) n souper m; ~mahl n rl. communion f, la sainte Cène; ~mahls-gänger (mālēḡhēḡ'er) m communicant; ~musik f sérénade; ~röte f (erfest burā) coucher m de soleil; ~sonne f soleil m couchant; ~zeit f soirée.

a'bendlich (lĩḡ) j.ḡ. du soir.

a'bends (ā'bentḡ) le soir, dans la soirée. [aventure f.]

A'benteuer (ā'bento'er) n ②l.]

a'benteuerlich (lĩḡ) aventureux; fig. étrange.

A'benteuerer (to'er) m ②l. aventurier.

a'ber (ā'b'er) mais; ober ~ ou bien; ~ dennoch néanmoins; nun ~ or; adv. de nouveau.

A'ber...: ~glaube m superstition f; 2gläubisch (ḡhlōbĩḡ) superstitieux; 2malig (mā-lĩḡ) nouveau, réitéré; 2mals (mālē) de nouveau, encore; ~witz m déraison f, démençe f; 2witzig absurde, déraisonnable.

a'b-erkennen (e-m et.) priver ou déposséder (q. de qc.) j.ḡ. par arrêt.

a'b-fahren v/a. charrier; v/n. partir j.ḡ. en voiture; oft nur partir (abreisen, fortgehen).

A'b-fahrt f départ m; ↓ par-tance; (= ḡin2) descente.

A'b-fall m chute f; défection f; désertion f; rl. apostasie f; (ḡ.) déchet, rognures f/pl.

a'b-fallen tomber; aller en pente, être incliné; maigrir, dépérir; abandonner (von e-m ob. et. q., qc.), faire défection.

a'b-fällig (Urteil) défavorable.

a'b-fangen attraper, intercepter, prendre; tuer à l'épieu.

a'b-färben (se) déteindre.

a'b-fassen saisir; prendre sur le

fait; (verfassen) rédiger. *Sn.* rédaction, composition. [tête.]
a'b-fegen balayer; *ch.* frayer sa]
a'b-feilen f. ab...
a'b-fertigen expédier; (eifig) bâcler; *F* envoyer promener q. *Sn.* expédition, renvoi *m.*
a'b-feuern décharger, tirer.
a'b-finden satisfaire, payer; sich ~ (mit e-m) s'arranger ou s'accommoder à l'amiable (avec q.).
A'b-findung (-fīndūng) *f* ③ *b.* accommodement *m.*, arrangement *m.*; ~s-summe indemnité.
a'b-flachen (-flāch'en) *Q* a. aplatir.
a'b-fließen découler; s'écouler.
A'b-fluß *m* écoulement; (Stelle) égot.
a'b-fordern réclamer, demander.
a'b-fragen poser des questions, interroger; faire réciter (e-m et. qc. à q.).
a'b-fressen brouter; (Herz) ronger.
A'b-fuhr (-fūhr) *f* ③ *b.* charriage *m.*, transport *m.*; enlèvement *m.*; (Fäkalien) vidange *f.*
a'b-führen emmener q.; transporter, enlever qc.; purger, évacuer. *Sn.* transport *m.*; enlèvement *m.*; purgation.
a'b-führend (j. B. Mittel) laxatif, purgatif (beide auch *s/m.* = *A'b-führ[ungs]mittel n.*).
a'b-füllen soutirer, mettre en bouteilles.
a'b-füttern donner à manger à...
A'b-gabe *f* livraison, remise; droit *m.*, impôt *m.*, contribution(s).
A'b-gang *m* départ, sortie *f.*; (Verkauf) débit; diminution *f.*, perte *f.*; (Abfall) déchet.
a'b-geben (dé)livrer, remettre; donner; céder; se défaire de qc.; sich mit et. (mit e-m) ~ s'occuper de qc. (fréquenter q.).
a'b-gedroschen (-gh^edrōsch'en) rebattu, banal.

a'b-gefaimt (-gh^efāimt) astucieux, rusé.
a'b-gehen s'en aller, partir; se détacher; s'écarter; quitter qc.; davon geht nichts ab il n'y a rien à rabattre; sich nichts ~ lassen ne se faire faute de rien; ~ se vendre, se débiter.
a'b-gelebt (-gh^elēpt) décrépité.
a'b-gelegen écarté, retiré, isolé.
a'b-geneigt défavorable; ~ sein (*dat.*) avoir de l'aversion (pour); nicht ~ assez disposé, prêt à qc.; *Zeit* f aversion, éloignement *m.*
A'b-geordneten-haus (-gh^eōrdnet'en-) *n* Chambre *f* des députés. [déclaré, juré.]
a'b-ge sagt (-gh^ezākt) (j. B. Feind)
a'b-geschieden (-gh^eschīden) retiré, isolé; (tot) décédé, défunt; *Zeit* *f* retraite, isolement *m.*
a'b-geschmackt (-gh^esmākt) insipide, fade; (widerfīnnig) absurde; *Zeit* *f* insipidité; absurdité.
a'b-gewinnen (e-m et.) gagner (qc. de ou sur q.).
a'b-gewöhnen (e-m et.) désaccoutumer ou déshabituer (q. de qc.).
a'b-gießen verser (ce qui est de trop); *Q* couler en fonte, jeter en moule.
A'b-glanz *m* reflet.
a'b-gleichen, **a'b-gleitschen** glisser.
A'b-gott *m* idole *f.*
A'b-götterei (-gh^eūt^erat') *f* ③ *b.* idolâtrie.
a'b-göttisch (-gh^eūtīš) idolâtre; ~ berehren idolâtrer.
a'b-graben détourner (par un fossé).
a'b-grämen: sich ~ se consumer de chagrin.
a'b-grasen (j. B. Wiese) brouter l'herbe (d'un pré). [manier.]
a'b-greifen user (à force de)
a'b-grenzen délimiter.

A'b-grund *m* (Hief) abîme, (jäh) précipice.
A'b-guß *m* jet en moule, moulage; ouvrage moulé, in Gips: plâtre; (Pfeife) pompe *f*.
a'b-haaren ébourrer, *v/n.* lâcher le poil. [hache ou de bec.]
a'b-hacken enlever (à coups de)
a'b-halten retenir, détourner; empêcher; (j. B. Gottesdienſt) faire, (Sigung) tenir; (Truppenſchau über) passer en revue. *Sn.* empêchement *m*; tenue.
a'b-handeln (Thema) traiter, discuter; acheter; (Preis) rabattre. *Sn.* traité *m*, dissertation.
ab-ha'nden (-händ^{en}) kommen s'égarer, se perdre.
A'b-hang *m* pente *f*; côte *f*, penchant, versant.
a'b-hangen dépendre.
a'b-hängen détacher, dépendre.
a'b-hängig (-häng^{ig}) mit aller pente; dépendant; (Rafus) oblique; (Sag) subordonné; Zkeit *f* (-kält) ③ *b.* déclivité; dépendance, subordination. [men.]
a'b-härmen: ſich ~ = ſich abgrä:
a'b-härten endurecir, aguerrir (gegen à qc.).
a'b-häſeln dévider.
a'b-hauen abattre, couper.
a'b-häufen dépouiller.
a'b-heben enlever (de dessus); (Karten) couper; ſich ~ se détacher.
a'b-helfen remédier à qc.; (e-m von et.) débarrasser (q. de qc.).
a'b-heken mettre aux abois; ſich ~ F s'éreinter. *Sn.* tracas *m*, éreintement *m*.
A'b-hilfe *f* remède *m*.
a'b-hobeln raboter; dégrossir; fein ~ replanir. [(pour).]
a'b-hold (*dat.*) mal disposé
a'b-holen aller chercher; aller (ou venir) prendre; ~ laſſen envoyer chercher.

a'b-holzen (Ort) déboiser; (Walz) abattre.
a'b-hören faire réciter (qc. à q.)
A'b-hub *m* (Speifen) desserte *f*; (Wertloſes) rebut.
a'b-irren s'égarer, se fourvoyer. *Sn.* égarement *m*; (Steruſicht) aberration.
Abiturie'nt (abitour^ynt) *m* ② *a.* aspirant au diplôme de bachelier; bachelier.
a'b-jagen (Pferd) harasser; faire lâcher prise. [monner.]
a'b-kanzeln (-kantz^{eln}) ② *f.* ser-
a'b-karten (-kär^{ten}) ② *c.* concerter (secrètement); abgefartete Sache coup *m* monté.
a'b-kaufen acheter. [complot *m*.]
a'b-kehren (wenden) détourner; (fegen) balayer.
A'b-klatsch *m* copie *f*; typ. cliché.
a'b-klatschen cliquer; tirer une épreuve à la brosse.
a'b-klingseln Fernſpr. faire cesser la communication.
a'b-klopfen (herab) abattre; ② épousseter.
a'b-knöpfen déboutonner.
a'b-kochen cuire, faire bouillir, X faire la soupe.
a'b-kommandieren détacher.
A'b-komme (-kōm^e) *m* ③ *a.* descendant.
a'b-kommen s'écarter; (vom Wege) perdre son chemin, (vom Thema) perdre le fil de son discours; ~ können avoir le loisir de venir, être disponible: gut ~ en être quitte à bon marché; passer de mode, vieillir. ② *n* désuétude *f*; (gätliche) arrangement *m*.
A'b-kömmſing (-kōuml^{ing}) *m* ② *g*¹. descendant; rejeton.
a'b-krahen gratter, racler; (Schuſe) décroter.
a'b-kriegen avoir sa part de qc.; *mv.p.* attraper qc.

a'b-kühlen rafraîchir. *Su.* rafraîchissement *m.*

A'b-kunft (-künft) *f* ②*f.* (o. *pl.*) origine, descendance.

a'b-kürzen (r)accourcir; abrégé. *Su.* (r)accourcissement *m.*; (Schrift) abréviation.

a'b-laden décharger. ② *n* déchargement *m.* [chargeur.]

A'b-lader (-läd^{er}) *m* ②*l.* dé-

a'b-lagern déposer; *v/n.* (se) reposer; ~ lassen laisser vieillir; abgelagert: (Sigarre) bien sec; (Wein) mûr, reposé.

A'b-lag (-lāg) *m* ②*d.* écoulement; (e-s Leides) décharge *f*; *rl.* indulgence(s *pl.*) *f*; ~jahr *n* jubilé *m*; ~handel *m* oder ~kram *m* trafic des indulgences.

a'b-lassen lâcher; (Wut) tirer; (vom Preise) rabattre (du prix); céder, vendre; ~ machen faire partir; *v/n.* cesser; bon *et.* ~ se départir de *qc.*; ohne abzulassen sans relâche (*m.*).

a'b-lauern épier.

A'b-lauf *m* écoulement; (Zeit) expiration *f*; (Wechsel) échéance *f*; nach ~ von ... au bout de ...

a'b-laufen partir; découler; se terminer; (Zeit) expirer; (Wechsel) échoir; *v/a.* (e-m den Rang) l'emporter (sur *q.*); user en courant; parcourir.

A'b-leben *n* mort *f*, décès *m.*

a'b-legen déposer, ôter; se défaire de *qc.*; (Prüfung) faire; einen Eid ~ prêter serment; Rechnung, Zeugnis ~ rendre compte, témoignage. *Su.* (Eid) prestation; (Rechnung) reddition; (Bekennnis) profession (de foi). [cotte *f*, provin.]

A'b-leger (-lēgh^{er}) *m* ②*l.* mar-

a'b-lehnen refuser. *Su.* refus *m.*

a'b-leiten détourner; (herleiten) dériver. *Su.* détournement *m.*; dérivation.

a'b-lenken détourner, écarter. *Su.* diversion; *phys.* déflexion.

a'b-lernen (e-m *et.*) apprendre (*qc.* de *q.*) à (le) voir faire.

a'b-lernen lire; (von e-m *z.B.* sur le cahier de *q.*). [*Su.* désaveu *m.*]

a'b-leugnen nier, désavouer.

a'b-liefern livrer, remettre. *Su.* livraison, remise.

a'b-liffen (-līf^{ten}) ②*c.* (e-m *et.*) obtenir (*qc.* de *q.*) par la ruse.

a'b-locken (e-m *et.*) soutirer (*qc.* à *q.*) par flatterie ou par ruse.

a'b-lohnen payer (le salaire dû à) *q.*; congédier.

a'b-lösbar (-lēſbār) séparable; (durch Kauf) rédimible. ②*keit f* rédimibilité.

a'b-lösen détacher; dégager; racheter; (Posten) relever, (Arbeiter) relayer. *Su.* séparation; rachat *m*; (Schuld) amortissement; relèvement, (Mannschaft) garde montante.

a'b-machen détacher, ôter; terminer, arranger, stipuler. *Su.* arrangement *m*, stipulation.

a'b-magern (-māgh^{ern}) ②*f.* (a)maigrir, devenir maigre.

a'b-mahnen (e-m bon *et.*) dissuader (*q.* de *qc.*).

a'b-malen copier, peindre.

A'b-marsch *m* départ.

a'b-marschieren se mettre en marche, partir.

a'b-matten (-mät^{en}) ②*c.* fatiguer, harasser.

a'b-melden annoncer (ou déclarer) que *q.* *z.B.* quittera l'école; sich ~ prendre congé.

a'b-messen mesurer; (Worte) peser; abgemessen *fig.* mesuré, compassé. *Su.* mesurage *m*; dimension.

a'b-mühen = abmatten.

a'b-müßigen (-müſigh^{en}) ②*a.*: sich e-e Stunde ~ se donner une heure de loisir.

a'b-mustern diaprer, gaufrer; (Schiffsboll) licencier.

A'b-nahme (-nām^e) *f* ③ **b.** mit öter, enlever, accepter, etc.; Kreuz- descente (de la croix); (Siegel, Verband) levée; *chir.* amputation; (Bauten) réception; (z. B. der Kräfte) diminution, décadence; ~ finden trouver acheteur, être de débit.

c'b-nehmen öter, enlever; prendre; acheter (de q.); (Bauten) recevoir; (Rechnung) examiner; *v/n.* diminuer; décroître; maigrir.

A'b-nehmer *m* acheteur; client.

A'b-neigung *f* éloignement *m*; aversion; forte ~ répulsion.

abno'rm (āpnō'rm) ano(r)mal.

Abnormität (ānōrmītät) *f* ③ **b.** anomalie. [quer.]

a'b-nötigen arracher, extor-

a'b-nutzen, -nützen user, détériorer par l'usage. *Sn.* usure, détérioration. [abonné.]

Abonné'nt (əbōnē'nt) *m* ③ **a.**

abonné'ren (ānī'ren) ⑥ **g.** abonner (auf a).

a'b-ordnen déléguer; députer.

A'b-ort *m* lieux *pl.* (d'aisances).

a'b-pachten (e-m od. bon e-m) prendre à bail (de q.).

a'b-passen compasser; (lanern) guetter; (die Zeit) prendre (bien) son temps. [de q.]

a'b-pfänden saisir (les effets)

a'b-pflücken *f.* ab...

a'b-plagen tourmenter.

a'b-platten aplatir. *Sn.* aplatissement *m.*

A'b-prall *m* rebond(issement), rejaillissement.

a'b-prallen rebondir, rejaillir.

a'b-pressen arracher, extorquer.

a'b-progen öter l'avant-train.

A'b-puß *m* crépi, enduit.

a'b-pußen nettoyer; (Nase) moucher; (Saus) crépir, enduire.

a'b-rackern (-rāk^{ern}) ⑤ **f.** : fäch ~ s'échiner.

a'b-rahmen écrémer.

a'b-raten (e-m [von] et.) déconseiller (qc. à q.), dissuader (q. de qc.).

A'b-raum *m* ② **a.** (o. *pl.*) décombres *pl.*, déblais *pl.*

a'b-räumen (enlever pour) débarrasser, (Schutt) déblayer; (den Tisch) desservir.

a'b-raupen écheniller.

a'b-rechnen déduire; gegen ea. ~ faire la balance de ...; *v/n.* (mit einem) régler un compte (avec q.). *Sn.* déduction; liquidation; règlement *m* de compte.

A'b-rebe *f* (Vereinbarung) convention; (Befreiung) contestation; et. in ~ stellen disconvenir de qc., contester, nier.

a'b-reiben öter ou user ou nettoyer en frottant; frotter. *Sn.* friction, frottement *m.*

A'b-reise *f* départ *m.*

a'b-reisen partir (nach B. pour B.).

a'b-reißen arracher, enlever; (niederreißen) abattre, démolir; déchirer; *v/n.* (se) rompre.

A'b-reiß-kalender *m* calendrier à effeuiller ou en feuilles.

a'b-reiten partir, parcourir (à cheval); (z. B. Front) passer (à cheval) devant (le front).

a'b-richten dresser; (Stück Arbeit) ajuster. *Sn.* dressage *m*; ajustage *m.* [cer, décortiquer.]

a'b-rinden (-rīnd^{en}) ⑥ **c.** écor-

A'b-riß *m* (Zeichnung) plan, dessin; (kurze Darstellung) abrégé.

a'b-rollen dérouler; *v/n.* rouler (du haut en bas).

a'b-rücken retirer, reculer; *v/n.* partir, reculer. [crier.]

a'b-rufen rappeler; (ansrufen)

a'b-rühren: die Suppe mit einem Ei ~ délayer un œuf dans la soupe.

a'b-runden arrondir.

a'b-rupfen arracher; plumer.

a'b-rüsten désarmer; démobiliser. *Sn.* désarmement *m*; démobilisation.

a'b-rutschen glisser.

A'b-sage *f* refus *m*; défi *m*; contre-ordre *m*.

a'b-sagen *e-m* défier *q.*, rompre avec *q.*; (Entschuldigung) s'excuser; (abbestellen) contremander, décommander; (*dat. S.*) renoncer (à *qc.*).

a'b-satteln desseller; débâter.

A'b-satz *m* interruption *f*; (Treppe) palier, repos; (Stiefel) talon; (Schrift) alinéa; débit, vente *f*; Gebiet *n* (ob. *markt m*) débouché *m*, marché *m*.

a'b-schaben gratter, racler; (Brot) chapelier.

a'b-schaffen abolir, supprimer; se défaire de *qc.* *Sn.* abolition, suppression.

a'b-schätzen estimer; évaluer; taxer. *Sn.* estimation, taxation, évaluation.

A'b-schaum *m fig.* écume *f*, rebut.

a'b-schäumen écumer.

a'b-scheiden séparer; *v/n.* partir; mourir, décéder; *j.* abschieden.

A'b-scheu *m* (2g. (*o.pl.*)) horreur *f*.

a'b-scheuern écurer; user (ou ôter) par le frottement (ou en écurant).

ab-scheulich (-schö'lich) horrible, abominable; Schreck *f* horreur, atrocité.

a'b-schicken envoyer, expédier.

a'b-schieben: die Schuld von sich ~ se disculper; *v/n.* F filer.

A'b-schied (-schit) *m* (2g. départ; adieux *pl.*; congé, démission *f*.

a'b-schießen tirer; (Gewehr) décharger, emporter (d'un coup de feu); abattre; den Vogel ~ *fig.* remporter la victoire.

a'b-schinden écorcher; sich ~ s'échiner.

a'b-schirren (-schiren) (2a. déharnacher.

a'b-schlagen tuer, égorger.

A'b-schlag *m* rebondissement; refus; (Preis) baisse *f*, diminution *f*; auf ~ à compte.

a'b-schlagen abattre, trancher; (das Wasser) lâcher; (Angriff) repousser; (Bitte) refuser; *v/n.* rebondir; (im Preise) baisser (de prix).

a'b-schlägig (-schläg'lich): ~e (~ghigh^e) Antwort refus *m*; ~ beschieden werden essayer (ou éprouver) un refus, être refusé.

a'b-schläglich (-schläg'lich) à compte.

A'b-schlagszahlung (-schläk-) paiement *m* en acompte(s), acompte *m*.

a'b-schließen fermer (à clef); achever; (Vertrag) conclure; (Rechnung) régler; (Anleihe) contracter; sich ~ s'enfermer, s'isoler; *v/n.* se terminer.

A'b-schluß *m* conclusion *f*; clôture *f* (a. *e-r* Rechnung); bilan.

a'b-schnallen déboucler.

a'b-schneiden couper, trancher

A'b-schnitt *m* morceau coupé ou détaché; coupon; division *f*; (Kreis) segment; (Geschichte) période *f*; chapitre. [gnure *f.*]

A'b-schnittel *n* copeau *m*; ro-

a'b-schöpfen (Schaum) écumer; (Fett) dégraisser; (Milch, *fig.* das Fett von ...) écrémer.

a'b-schrauben dévisser.

a'b-schrecken intimider, décourager; sich ~ lassen se rebuter.

a'b-schreiben copier, transcrire; (Geld) décompter, amortir. *Sn.* transcription; amortissement *m*. [plagiaire.]

A'b-schreiber *m* copiste; *mv.p.*

A'b-schrift *f* copie, transcription.

a'b-schriftlich en copie.

ab-ſchüffig (-ſſüçſſig) escarpé; ~
ſein aller en pente.

a'b-ſchütteln secouer.

a'b-ſchwächen affaiblir; (Ausdruck)
atténuer.

a'b-ſchweifen s'écarter (de ...);
faire une digression (Su. 1).

a'b-ſchwenken faire une conver-
sion (Su. 1).

a'b-ſchwören abjurer, renier.

a'b-ſegeln mettre à la voile.

a'b-ſe'hbär (-zē'bār) à portée de
vue; (Zeit) plus ou moins
rapproché.

a'b-ſehen atteindre du regard;
concevoir; apprendre en
voyant faire; *v/n.* fig. bon et.
~ faire abstraction de qc., re-
noncer à qc.; eß auf et. ab-
(ge)ſehen (haben) avoir en vue
qc., viser à qc.; abgeſehen bon
... abstraction faite de ...; ab-
geſehen davon à part cela.

a'b-ſeits (-zāitç) à l'écart, à part.

a'b-ſenden envoyer, expédier;
députer; Abgeſandter envoyé,
député. Su. envoi *m.*, expédi-
tion; députation.

A'b-fender (-zēnder) *m* ② l. ex-
péditeur; ~ A. envoi de A.

a'b-ſenken marcotter, (Reben)
provigner.

A'b-ſenker (-zēnker) *m* ② l. mar-
cotte *f.*, provin.

a'b-ſetzen déposer; (J. B. von einer
Rechnung) retrancher; jeter par
terre; (Waren) vendre, débiter;
v/n. s'arrêter, faire une pause.
Su. déposition; destitution.

A'b-ſicht *f* intention, dessein *m.*
a'b-ſi'chtlich (fait) à dessein, ex-
près. [sinthe *f.*]

Abſi'ntſh (äpzi'nt) *m* ② g. ab-]

a'b-ſitzen descendre de cheval;
(Strafe, Zeit) faire.

abſolu't (äpzo'lu't) absolu.

abſolvie'ren (äpzo'lv'i'ren) ② g.
absoudre; (Studien) achever.

ab-ſo'nderlich particulier;
étrange.

a'b-ſondern séparer, isoler.

a'b-ſpannen détendre; (Pferd)
dételer; fig. fatiguer. Su. fig.
affaiblissement *m.*

a'b-ſparen: ſich et. ~ économiser
qc. sur soi-même.

a'b-ſpeisen: fig. mit leeren Wor-
ten ~ payer de (belles) paroles.

a'b-ſpenſtig (-ſpēnçt'ig) infidèle;
~ *m.* (Arbeiter etc.) débaucher.

a'b-ſperrenbarrern; isoler; (Dampf)
couper. [tenue.]

A'b-ſperr-hahn *m* robinet de re-]

A'b-ſperrungs-ſystem *n* système
m prohibitif.

a'b-ſpiegeln refléter.

a'b-ſpielen: vom Blatte ~ jouer
à première vue; ſich ~ se pas-
ser. [par éclats.]

a'b-ſplittern *v/n.* se détacher]

a'b-ſprechen (beſtreiten) contester;
(Beſitz) déposséder (*e-m* et. *q. de*
qc.); (verabreden) concerter; *v/n.*
prononcer ou trancher (sur qc.);
~ *d* tranchant.

a'b-ſpringen sauter (J. B. à bas
du cheval); se détacher; re-
bondir.

a'b-ſpulen dévider.

a'b-ſpülen rincer; laver.

a'b-ſtammen descendre de ...;
gr. dériver. Su. origine; déri-
vation, étymologie.

A'b-ſtand *m* distance *f.*; con-
traste; bon et. ~ nehmen re-
noncer à qc., se désister de qc.

A'b-ſtands-geld *n* indemnité *f.*

a'b-ſtatten (-ſtät'en) ② c. faire,
rendre.

a'b-ſtäuben épousseter, housser.

A'b-ſtäuber (-ſtö'ber) *m* ② l.
(Gerät) houssoir.

a'b-ſtechen couper; (Tier) tuer;
v/n. contraster (gegen avec).

A'b-ſtecher (-ſtēç'er) *m* ② l. ex-
cursion *f.*

A'b-stieck... ~fährnchen *n* guidon
m; ~pfahl *m* fiche *f*, jalon,
piquet. [tracer.]

a'b-stiecken détacher; jalonner;

a'b-stiechen être distant; se désis-
ter, renoncer (von et. à qc.);
(verderben) s'altérer; abgestan-
den (Basser) mit avoir perdu sa
fraicheur; (Wein) éventé.

a'b-steifen arc-bouter; étançon-
ner.

a'b-steigen descendre.

A'b-steige-quartier *n* ② *g*¹. pied-
-à-terre *m*.

a'b-stellen éloigner; *fig.* redres-
ser, supprimer; (Maschinen) ar-
rêter, stopper.

a'b-stempeln marquer, timbrer.

a'b-sterben dépérir; se mourir;
abgestorben mort; die Füße
sind mir wie abgestorben mes
pieds sont comme engourdis.

A'b-stieg (-stīk) *m* ② *g*. descente *f*.

a'b-stimmen voter; aller aux
voix; ~ lassen über et. mettre
qc. aux voix. *Su.* vote *m*, scrutin
m. [② *l.* antialcoolique.]

Abstine'nzler (äpctīng'ntcl'ər) *m*

a'b-stoßen emporter en heurtant;
repousser; (nur *fig.*) dégoûter;
~b repoussant, rebutant.

abstra'kt (äpcträ'kt) abstrait.

a'b-streifen dépouiller; ôter.

a'b-streiten contester, disputer.

a'b-stufen (-stōuf'en) ⑤ *a.* graduer,
nuancer. *Su.* gradation; nuance.

a'b-stumpfen (-stūmpf'en) ⑤ *a.*
émousser; abgestumpft: auch
épointé; tronçonnique; *fig.*
blasé, indifférent. [cipice.]

A'b-sturz *m* chute *f*; (Stelle) pré-

a'b-stürzen précipiter; tomber.

Abt (äpt) *m* ② *d.* abbé.

a'b-takeln (-tāk'el'n) ⑤ *l.* ~ dé-
gréer.

Abtei' (äptal') *f* ③ *b.* abbaye.

A'b-teil *m* compartiment.

A'b-teilung *f* division; section.

a'b-teufen ② creuser. [besse.]

Äbti'ssin (äptī'çīn) *f* ③ *c.* ab-

a'b-töten amortir; mortifier.

a'b-tragen emporter, enlever;
démolir; desservir; *Ät.* user;
(Schuld) acquitter.

a'b-träufeln dégoutter.

a'b-treiben chasser; déposséder;
(Leibesfrucht) faire avorter (le
fœtus); (überanstrengen) surmener;
v/n. ~ dériver. [découdre.]

a'b-trennen séparer; (Genähtes)

a'b-treten user (tracer) avec les
pieds; céder (qc. à q.); *v/n.*
sortir; quitter la scène. *Su.*
cession.

A'b-tritt *m* sortie *f*; lieux *pl.*
(d'aisances); Leerer (-lēr'ər) *m*
② *l.* vidangeur. [*v/n.* sécher.]

a'b-trocknen essuyer; sécher;

A'b-tropf-bank *f* égouttoir *m*.

a'b-tröpfeln dégoutter.

a'b-tropfen s'égoutter; ~ lassen
égoutter.

a'b-trumpfen (sur)couper avec
un atout; *fig.* rembarrier q.

a'b-trünnig (-trūnīç) révolté,
infidèle; ~ werden renier sa
foi; ② *r* (-nigh'ē[r]) *m* ③ *l.* *rl.*
apostat (nur *m*); ② *kelt* (-nīç-
kalt) *f* ③ *b.* apostasie.

a'b-urteilen juger (en défini-
tive). *Su.* jugement *m* définitif.

a'b-verlangen demander (qc.
à q.).

a'b-wägen peser; considérer.

a'b-wälzen rouler en bas; et.
von sich ~ se décharger de qc.

a'b-wandeln décliner; conju-
guer. *Su.* flexion.

a'b-warten attendre; avoir soin
de ... *Su.* soin(s) *m* donné(s)
(à ...). [en descendant.]

a'b-wärts (-vërte) vers le bas,

a'b-waschen nettoyer en lavant.
Su. lavage *m*; *phm.* etc. lotion;
rl. ablution.

a'b-wechseln changer, varier;

v/n. mit et. ~ changer de qc.; mit e-m ~ alterner avec q., se relayer; ~b changeant, alternant; varié. *Su.* changement *m*; variété.

A'b-weg *m* faux chemin; détour.

A'b-wehr *f* défense, (*Œchz*) préservation.

a'b-wehren (et. bon e-m) parer; détourner; défendre (q. de qc.).

a'b-weichen s'écarter; *phys.* décliner; (*berſchieben ſu*) différer. *Su.* écart *m*; *art.*, *ſu*, *astr.* déviation; déclinaison; différence. [*faire brouter.*]

a'b-weiden (*ſerbe*) brouter; (*ſirt*)

a'b-weifen renvoyer, rebuter; refuser. *Su.* renvoi *m*; refus *m*.

a'b-wenden détourner.

a'b-wendig (-vëndſch) *maſſen* détourner, *fig.* aliéner.

a'b-werfen jeter; abattre; (*Reiter*) démonter; (*Gewinn*) rapporter.

a'b-wefend (-vëzënt) absent.

A'b-wefenheit (~z^{en}hätt) *f* ③ *b.* absence. [*bonne fin*; régler.]

a'b-wickeln dévider; mener à)

a'b-wiſchen essuyer.

a'b-zahlen payer (un acompte). *Su.* paiement *m* par acompte(s); acompte *m*.

a'b-zählen (zählen) compter; (*daben*) soustraire, ôter.

A'b-zahlungs-geschäft *n* maison *f* de vente par acomptes.

a'b-zapfen (*ſaſſ*) vider; (*Wein*) (sou)tirer; e-m das Waſſer ~ faire la ponction à q.

a'b-zäumen débrider.

a'b-zehren consumer; amaigrir. *Su.* amaigrissement *m*; atrophie; marasme *m*.

A'b-zeichen *n* marque *f*.

a'b-zeichnen dessiner; copier. *Su.* copie (d'un dessin).

a'b-ziehen (re)tirer; ôter, soustraire; (*Meſſer*) repasser; *typ.* imprimer, tirer; *v/n.* s'en aller.

a'b-zielen auf etwas viser à qc.

a'b-zirkeln compasser.

A'b-zug *m* départ, retraite *f*; décompte; déduction *f*; *typ.* épreuve *f*.

a'b-züglich (-tçũklſch) déduction faite de, moins.

A'b-zugs-röhre *f* tuyau *m* à décharge ou d'écoulement.

a'b-zweigen (-tçvãigh^{en}) ③ *a.* séparer; *v/n.* u. ſich ~ se détacher; (*Weg*, *ſu*) se bifurquer, s'embrancher. *Su.* bifurcation, embranchement *m*.

a'b-zwingen extorquer.

ach! (äch) ah!; ha!; ach ſo! ah! c'est ça!

Acha't (ächä't) *m* ② *g.* agate *f*.

Achi'lles-ferſe (ächſ'läç-) *f* talon (ou tendon = *Sehne*) *md* Achille.

A'chſe (äch'kç^e) *f* ③ *b.* essieu *m*; per ~ par voiture; (*ſ. B.* der Erde) axe *m*.

A'chſel (äch'kç^{el}) *f* ③ *d.* épaule.

A'chſel... ~band *n* épaulette *f*; ~

höhle *f* (creux *m* de l')aisselle;

~klappe *ſ* *f* patte d'épaule;

~ſchnur *ſ* *f* aiguillette; ~ſtück

n épaulette *f*; patte *f*; ~träger

m homme faux; ~rücken *n* haussement *m* d'épaules.

acht (äch) huit; **Leck** *n* ② *g.* octogone *m*; ~eckig octogone; ~

flächig (-flächſch) *min.* octaèdre, octaédrique; **ſflächner** (-fläch-

n^{er}) *m* ② *l.* octaèdre; ~zehn dix-huit.

Acht¹ (~) *f* ③ *b.* (*Bann*) ban *m*; proscription; in die ~ erklären = ächten.

Acht² (~) *f* ③ *b.* (*o. pl.*) attention, soin *m*; **ſgeben** (auf) faire attention (à), prendre garde (à), prendre soin (de); ſich in ~ nehmen prendre garde.

a'chtbar (äch'tbār) estimable; honorable; **ſkeit** *f* honorabilité.

A'chtel (äch't^{el}) ...: ~note *f* croche;

~*pause* *f* demi-soupir *m*; ~*takt* *m* mesure *f* d'une croche.
a'chten (ˈʌtən) ⑩c. estimer, respecter; croire, juger; *v/n.* auf et. ~ faire attention à qc.
ä'chten (ä'chtən) ⑩c. mettre au ban, proscrire. *Sn.* = Acht¹.
a'cht-los inattentif, négligent; **Acht-losigkeit** *f* inattention, manque *m* d'attention.
a'chtſam (-zām) attentif, soigneux; ~*keit* (-kaît) *f* ③b. attention, soin *m*.
A'chtung (ä'chtŭng) *f* ③b. estime, respect *m*; attention.
a'chtungs-voll respectueux.
a'chtungs-wert estimable.
a'chtzig (ˌʌtʃɪç) quatre-vingt(s).
A'chtziger (ˌʌtʃɪçər) *m* ②l. octogénaire. [*n* gémissement *m*.]
ä'chzen (ä'chtʃən) ⑩e. gémir. ②
A'cker (ä'kər) *m* ②j. champ; (Maß) acre *f*.
A'cker... ~*bau* agriculture *f*; ~*bau-kunde* *f* agronomie; ~*bau-treibend* agricole; ~*boden* *m* terroir; ~*gaul* *m* cheval de labour; ~*gerät* *n* instruments *m/pl.* aratoires; ~*geſetz* *n* loi *f* agraire; ~*land* *n* terre *f* labourable ou arable; ~(s)*mann* *m* laboureur, cultivateur.
a'ckern (ˈʌrn) ⑩f. labourer. ②n labourage *m*. [tionner.]
addie'ren (ädj'ren) ⑩g. addi-
A'del (ä'del) *m* ②l. (o. pl.) nobleſſe *f*; nobles *m/pl.*; von ~ ſein être noble.
a'd(e)lig (ˌʌlɪç) noble; nobiliaire; ~*e(r)* (ˌʌlɪçhə[r]) *m* ⑨l. gentilhomme; ~*e* *f* ⑨l. dame (ou femme) noble.
a'deln (ä'deln) ⑩f. anoblir.
A'dels... ~*brief* *m* lettre *f* de nobleſſe, parchemins *pl.*; ~*buch* *n* nobiliaire *m*; ~*herrschaft* *f* aristocratie.
A'der (ä'dər) *f* ③d. veine; (Schlag-

2) artère; jur ~ laſſen ſaigner; ~*laß* (ˌʌç) *m* ②d. saignée *f*.
A'derchen (ä'dərçən) *n* ②l. veinule *f*. [veiné; veineux.]
a'd(e)rig (ä'd[ə]rɪç), **a'der-reich**, **a'dern** (ä'dərən), **ä'dern** (ä'~) ⑩f. veiner.
Adjunkt (ätyŭ'ŋkt) *m* ③a. adjoint. [aide de camp.]
Adjutant (ätyoutä'nt) *m* ③a.)
A'dler (ä'dlər) *m* ②l. aigle; (Feldzeichen) aigle *f*; ~*nase* *f* nez *m* aquilin; ~*orden* *m* ordre de l'Aigle (rouge, etc.). [ral.]
Admiral (ätmiräl) *m* ②g¹. ami-
Admiralität (ˌralitɛ't) *f* ③b. amirauté. [adopter.]
adoptie'ren (adöpti'ren) ⑩g.
Adoptiv (ˌʌtɪv) ... adoptif *a*.
Adreß (ädrɛ'ç) ...: ~*buch* *n*, ~*kalendar* *m* almanach *m* des adresses ou du commerce; ~*debatte* *f* discussion de l'adresse. [tinataire.]
Adreß't (ädrɛçä't) *m* ③a. des-
Adreſſe (ädrɛ'çə) *f* ③b. adresse; per ~ chez ..., aux soins de ...
Adve'nt (ätvɛ'nt) *m* ②g. avent.
Advoka't (ätvokä't) *m* ③a. avocat.
Advokatu'r (ˌʌtɔŋ'r) *f* ③b. (Beruf) profession d'avocat; (Stand) barreau *m*.
A'ffe (ä'fe) *m* ③a. singe.
A'ffe'kt (äfɛ'kt) *m* ②g. émotion *f*, passion *f*. [ter.]
affektie'ren (ˌʌtɪ'ren) ⑩g. affecter;
affektie'rt (ˌʌtɪ'rt) affecté, maniéré.
A'ffen (ä'fən) ...: ②artig *a*. simiesque; ~*liebe* *f* amour *m* aveugle; ~*pinscher* *m* chien griffon; ~*weibchen* *n* guenon *f*.
ä'ffen (ä'fən) ⑩a. singer; (ſoppen) berner.
a'ffig (ä'fɪç) *F* maniéré.
affizie'ren (äfitʃi'ren) ⑩g. affecter; émuouvoir.
A'ffin (ä'fɪn) *f* ③c. guenon.

Afrika (ä'frikə) *n* ③ b. l'Afrique *f*; *forscher m*, *reisende(r) m* africaniste.

Afrika'ner (ä'frikä'nər) *m* ② l. Africain; **afrika'nisch** (ˌnɪʃ) africain. [rière.]

A'fter (ä'ftər) *m* ② l. anus; der-
A'fter...: *umieten* sous-louer;
~mieten m sous-locataire;
(j.B.) **~weisheit f** fausse sa-
gesse. [tuel *m*; liturgie.]

Age'nde (aghɛ'ndə) *f* ③ b. ri-
Agens (ä'ghɛnc) *n* ⑥ h. agent *m*.
Age'nt (aghɛ'nt) *m* ③ a. agent,
chargé d'affaires.

Age'ntschafft (ˌʒäft) *f*, **Agentu'r**
(aghɛntɔ'n'r) *f* ③ b. agence.

Agglomera't (äghlɔmɛ'rä't) *n*
② g. a(g)glomération *f*.

agglomerie'ren (ˌrɪ'rən) ⑤ g.
a(g)glomérer.

aggressi'v (äghrɛçɪ'f) agressif.
Ag'gio (ä'jɔ) *n* ⑥ i. agio *m*, prime *f*.
Agra'ffe (agrä'fə) *f* ③ b. agrafe.
Agra'r (agrä'r) ... (a. **agra'risch**
[ˌrɪʃ]) agraire *a*.

Agra'rier (ˌrɛr) *m* ② l. agrarien.
Ägypten (egɪ'ptən) *n* ⑧ g. l'É-
gypte *f*. [[ˌtɪʃ] a.) Égyptien.]

Ägypter (ˌtər) *m* ② l. (ägyptisch)
ah (ä) (ah) tiens. [voyez bien.]
aha (ahä', aha') hahau. j.B. vous
A'hle (ä'lə) *f* ③ b. alène.

Ähn (ä'n) *m* ④ d. (**Ähne** [ˌə] *f*
③ b.) a'eul(e) *f* *m*; *~en pl.* an-
cêtres, a'eux.

a'hnden (ä'ndən) ⑤ c. châtier;
venger. Su. châtiment *m*; ven-
geance. [(un peu).]

ä'hneln (ä'nəl) ⑤ b. ressembler
a'hnen (ä'nən) ⑤ a. se douter de
...; pressentir.

A'h'n-frau f a'eule.

A'h'n-herr m a'eul.

ä'hnsich (ä'nɪʃ) ressemblant;
semblable, analogue; *~ sehen*
ressembler; **Ähnt** (ˌkänt) *f* ③ b.
ressemblance; analogie.

A'hnung (ä'nʏng) *f* ③ b. pres-
sentiment *m*; idée, soupçon *m*;
~s-los sein ne se douter de rien.

A'horn (ä'hörn) *m* ② g. érable.
Ähre (ä'rə) *f* ③ b. épi *m*; *~n le-*
sen glaner. [*~leser m* glaneur.]

Ähren...: *~lesen* glan(ur)e, a.fig.;
Akademie' (akademi') *f* ⑥ f. aca-
démie. [② l. académicien.]

Akade'miker (akadɛ'mikər) *m*
akade'misch (ˌmɪʃ) académique.
Aka'ntus (akä'ntʏç) *m* inv.
acanthé *f*.

Aka'zie (akä'tɕɐ) *f* ③ b. acacia *m*.
akklimatisie'ren (äklɪmatɪzɪ'rən)
⑤ g. acclimater. Su. acclima-
tation.

Akko'rd (äkö'rt) *m* ② g. accord;
harmonie *f*; (*Bergleich*) arran-
gement; *~arbeit f* travail *m* à
forfait ou à la tâche.

akkordie'ren (ˌdɪ'rən) ⑤ g. faire
un accord; s'arranger avec ses
créanciers; marchander.

Akkrediti'v (äkrɛdɪtɪ'f) *n* ② g¹.
lettres *f/pl.* de créance ou de
crédit. [gneux.]

akkura't (äkurä't) exact, soi-
Akkurate'ffe (ˌratɛ'çə) *f* ③ b. ex-
actitude, soin *m*.

Akroba't (äkrɔbä't) *m* ③ a. acro-
bate, gymnaste. [pose *f*.]

Akt (äkt) *m* ② g. acte; (*Kunst*)

Akten (äktən) *f/pl.* ③ b. actes
m/pl., pièces, dossier *m* (d'un
procès); *fig. et. zu den ~ legen*
ne plus parler (ou s'occuper) de
qc.; *~heft n*, *~stoß m* dossier
m; *~mensch m* bureaucrate;
~stück n pièce *f*, document *m*.

Aktie (äktɕɐ) *f* ③ b. action; *~n-*
abschnitt m coupon (d'action);
~n-gesellschaft f société (par
actions); *~n-händler m* agio-
teur, courtier; *~n-kapital n*
fonds *m* social; *~n-spekulation*
f agiotage *m*. [actionnaire.]

Aktionä'r (äktɕɔnɔ'r) *m* ② g¹.

a'kti'v (ä'kti'f) actif; en activité (de service). **2**(um) *n* actif *m*.
A'kti'va (ä'kti'vā) *pl.* ⑥ *k.* actif *m/sg.*, masse *f* active.
Aktua'r (äktouā'r) *m* ② *g*¹. gref-fier.
aku'f (akou'f) aigu; *~er* Zustand *m* acuité *f*. **2***m* ② *g.* accent aigu.
Akze'pt (äktçç'pt) *n* ② *g.* acceptation *f*.
Akzeptā'nt (äktççptā'nt) *m* ③ *a.* acceptant, accepteur.
Akzeßi'ß (äktççç'çt) *m* ③ *a.* sur-numéraire.
Akzide'nzien (äktçidç'ntç'en) *pl.* *inv.* casuel *m/sg.*
Akzi'se (ä'z'e) *f* ③ *b.* contributions *pl.* indirectes, octroi *m*.
Alaba'ster (alabä'çt'er) *m* ② *l.* albâtre.
Ala'rm (älä'rm) *m* ② *g*¹. alarme *f*; *~glocke* *f* (cloche du) tocsin *m*; *~electr.* timbre *m*, trembleur *m*; *~schlagen* *ob.* *~blasen* donner (ou sonner) l'alarme, battre la générale.
Alau'n (alau'n) *m* ② *g*¹. alun; **2**artig alu(mi)neux; *~erde* *f* terre alumineuse, alumine; *~werk* *n* alunière *f*.
a'ibern (ä'lb'ern) niais, sot; **2**heit *f* niaiserie, sottise.
Alema'nne (al'emä'n'e) *m* ③ *a.* (alema'nntsch [än'š]) Aleman.
Alfanzerei' (äl'fäntç'eräi') *f* ③ *b.* jonglerie; bouffonnerie.
Al'ge (äl'gh'e) *f* ③ *b.* algue.
Al'gebra (äl'ghçbrä) *f* ⑥ *g.* algèbre. [brique.]
algebra'isch (älghçbrä'ış) algé-
Al'gier (äl'ghir) *n* ⑥ *g.* (Stadt) Alger *m*; *~* *ob.* **Alge'rien** (älghç'r'en) *n.* ⑥ *g.* l'Algérie *f*.
Alime'nte (äl'imç'nt'e) *pl.* ② *g.* pension *f* alimentaire.
Alk (älk) *m* ② *g.*, ③ *a.* alque, pingouin.
alka'listch (älkä'l'ış) alcalin.

A'lkohol (ä'lkohöl) *m* ② *g*¹. alcool.
alkohol'istch (älkohöl'ış) alcoo-lique, spiritueux. [cöve *f*.]
Alko'ven (älkō'v'en) *m* ② *l.* al-
all (äl) tout; *~e* Menschen tous les hommes; **Alles** *n* tout *m*; **das All** l'univers *m*.
all... **~beka'nt** connu de tout le monde, notoire, public; **~deutsch** pangermanique; **2**deutscher *m* pangermaniste; **2**deutschland *n* l'Allemagne toute entière; **2**deutschum *n* pangermanisme *m*; **2**ge'genwart *f* présence en tout lieu, omniprésence; **~gema'ch** insensiblement; **~gemei'n** général, universel; **2**gemei'nheit *f* généralité, universalité; **~gewa'ltig** tout-puissant; **~gü'tig** souverainement bon; **~er** **~gütige** Gott le Dieu de bonté; **~jährlich** annuel; (de) tous les ans; **2**macht *f* toute-puissance; **~mä'ßlich** successif, graduel; *adv.* peu à peu; **~tä'glich** (de) tous les jours, quotidien; *fig.* banal; **2**tä'glichkeit *f* trivialité; **2**'tags les jours ouvrables; **~'tags...** journalier, de tous les jours; **2**'tags-kost *f* ordinaire *m*; **~wei'se** souverainement sage; **~wi'ss**end mit savoir tout; omniscient; **2**wi'ssenheit *f* omniscience; **~zu**, **~zubie'l** trop.
Allee' (älç'e) *f* ⑥ *f.* allée, avenue.
allei'n (älai'n) seul; mit e-m *~* sein (*ob.* sprechen) être (ou parler) en particulier ou en tête-à-tête avec (à) *q.*; *~* *cj.* mais, cependant.
Allei'n... **~besitz** *m* possession exclusive; **~betrieb**, **~handel** *m* monopole; **~herrschaft** *f* monarchie, autocratie; **~herrscher** *m* monarque, autocrate; **2**stehend seul, isolé. [exclusif.]
allei'nig (älai'n'ich) seul, unique;

a'lle-ma'l (ä'l^{le}-) toutes les fois (wenn que!), toujours; ein für ~ une fois pour toutes.

a'llen-fa'lls à la rigueur.

a'llent-ha'lben partout.

a'ller... mit *sup.*: *sup.*, meist mit de tous, ob. très mit *pos.*, z.B. **be'st** (erst, lezt) le meilleur (premier, dernier) de tous; **chr'i'stlich'st** (gnädigst, heiligst, höchst) très chrétien (gracieux, saint, haut); **neu'est** le plus nouveau (!); f. a. b. folg. Art.

a'ller...: **di'ngs** sans doute, en effet; **zu e'rst** avant tout, tout d'abord; **ha'nd** (*inv.*) toutes sortes de ...; **z'hei'ligen** n la Toussaint; **das z'hei'ligste** le sanctuaire; le saint sacrement; **lei'** = **h'and**; **zu le'zt** en (tout) dernier lieu; **lie'b'st** charmant, ravissant; **mei'st** la plupart de ...; *adv.* le plus souvent; am **mei'sten** le plus; **or'ten** en tous lieux, partout; **z'see'len** n jour m des Morts; **sei'ts** de tout côté; **wä'r's**, **we'gen** partout.

a'lle-fa'mt tous ensemble.

a'lle-zei't toujours, en tout temps. [alligator.]

Alliga'tor (älighä'tör) m (d.)

Alm (älm) f (b.) alpe.

Al'mosen (ä'lmo:zen) n (l.) aumône f; um (e.) ~ bitten demander l'aumône ou la charité; **büch'se** f tronc m (des aumônes ou des pauvres); **empfänger** m mit vivre de l'assistance publique; **pfieger** m aumônier.

Al'oe (ä'løe) f (b.) aloès m.

Alp (älp) m (g., **Alp-drücken** n cauchemar m. [les Alpes.]

Al'pe (ä'lp^e) f (b.) alpe; die ~n]

Al'pen...: **zartig** a. alpestre; **bahn** f chemin m de fer alpin; **führer** m guide (dans les Alpes); **glühen** n (seconde)

coloration f (des Alpes); **Alp(en)-horn** n trompe f (cor m) des Alpes; **klub** m club alpin.

alphabe'tisch (älfabē'tiſ) (par ordre) alphabétique.

alpi'nisch (älpī'nīſ) alpin, alpestre, des Alpes.

Alrau'n (älrau'n) m (g. mandragore f; (~ m et) **Alr(a)u'ne** (rōū'n^e) f (b.) alrune f.

als (älç) comme; (Zeit) quand, lorsque, (le jour) que; ~ ob comme si; ~ (vergleichen) que; als z.B. Freund en ami.

als...: **ba'ld** aussitôt; **da'un** alors, (darauf) puis.

a'lso (ä'lzø) ainsi, de la sorte; donc, par conséquent.

alt (ält) (a) agé; vieux; ancien; (ant.) antique; zehn Jahre ~ agé de dix ans; wie ~ ist er? quel âge a-t-il? er ist zehn Jahre ~ il a dix ans.

Alt (~) m (g.) alto.

alt...: **baden** rassis; **deutsch** ancien allemand; **fränkisch** F gothique; **gläubig** orthodoxe; **katholik** m vieux-catholique; **klug** sage avant l'âge; den Klugen spielen faire le barbon; **modisch** passé de mode; de l'ancien régime; **sprachler** (sprächler) m (l.) linguiste classique; **stadt** f cité; **stimme** f (voix d')alto m; **vater** m patriarche; aïeul; **weiber-märchen** n conte m de mère l'oie; **weiber-sommer** m été de la Saint-Martin; (c.) filandres f/pl.

Alta'n (ältā'n) m (g¹) plate-forme f; balcon.

Alta'r (ältā'r) m (d.) autel; **blatt** n retable m.

Alt'er (ä'lt^{er}) n (l.) âge m; (Greisen) vieillesse f; (Amts) ancienneté f; (von Sachen) hohe ~ vétusté f; von alter her de

toute ancienneté, voir *älter*
anciennement, jadis.

ä'lter (ä'lt^{er}) (von *Geschwistern*)
ainé; er ist ~ als ich il est mon
ainé.

a'ltern (ä'lt^{ern}) *viellir*.

Ä'ltern... ~ *genos* *m* contem-
porain; ~ *schwach* affaibli par
l'âge; ~ *schwäche* *f* caducité;
~ *versorgung* *f* pension de re-
traite; ~ *versorgungs-haus* *n*
asile *m* de vieillards; ~ *zulage*
f augmentation de traitement
par droit d'ancienneté. [quit^é *f*.]

Ä'ltertum (ä't^{um}) *n* (2) a. anti-

Ä'ltertümlich (ä't^{ümlich}) antique.

Ä'ltertums... ~ *forscher* *m*, ~ *kun-
dige(r)* *m* antiquaire; archéo-
logue; ~ *kunde* *f* archéologie.

ä'ltest (ä'lt^{est}) (von *Geschwistern*)
ainé; *Der* (ä. B. e-r *Gemeinde*)
m (9) l. ancien; doyen, syndic.

Ält'ft(in f) (ä'lt'ft[in]) *m* (3) a.
(3) c. haute-contre *f*.

ä'ltlich (ä'ltlich) ä. B. mit n'être plus
du premier âge. [amazon^e.]

Amazo'ne (amatç^{o'n}) *f* (3) b.

Ä'mber (ä'mb^{er}) *m* (2) l. *Ambra*
(~bra) *m*, *n* u. *f* (8) i. ambre *m*.

Ä'mboß (~böç) *m* (2) g. enclume *f*.

Ambro'sia (ämbro'zja) *f* *inv*.
ambrosie.

ambro'sisch (ä'zj^{sch}) ambrosiaque.

Ambula'nz (~boulä'ntç) *f* (3) b.
ambulance.

Ä'meise (ä'mäiz^e) *f* (3) b. fourmi;
~ *n-bär* *m*, ~ *n-fresser* *m* fourmi-
lier, tamanoir; ~ *n-haufen* *m*
fourmilière *f*; ~ *n-löwe* *m* four-
milion; ~ *n-säure* *f* acide *m*
formique.

Ä'men (ä'm^{en}) *n* (2) l. (u. *adv*.)
amen *m*; ainsi soit-il.

Äme'rika (äm^{e'rika}) *n* (8) b.
l'Amérique *f*.

Amerika'ner (amerikä'n^{er}) *m*
(2) l., (amerikanisch [n]j^{sch})
Américain, (américain).

Ä'mme (ä'm^e) *f* (3) b. nourrice;
~ *n-märchen* *n* conte *m* bleu,
conte de bonne femme.

Ä'mmer (ä'm^{er}) *f* (3) d. (Vogel) bru-
ant *m*. [gaz *m* ammoniac.]

Ammonia'k (ämonj^{ä'k}) *n* (2) g¹.

Amnestie' (ämn^{äçti'}) *f* (6) f. am-
nistie. [nistier.]

amnestie'ren (ä'ti'ren) (5) g. am-

Amortisatio'n (amörtizatz^{o'n}) *f*
(3) b. amortissement *m*.

amortiste'ren (amörtizä'ren) (5) g.
amortir. [suspension.]

Ä'mpel (ä'mp^{el}) *f* (3) d. (lampe à)

Ä'mpfer (ä'pf^{er}) *m* (2) l. oseille *f*.

Amphi'bie (ämf^{i'bje}) *f* (3) b. ob.

Amphi'bium (ä'bj^{um}) *n* (8) e.
amphibie *m*.

amphi'bisch (ä'b^jsch) amphibien.

Ä'mfel (ä'mz^{el}) *f* (3) d. merle *m*.

Ämt (ämt) *n* (2) a. emploi *m*,
fonction *f*, charge *f*; (Bezirt)
bailliage *m*; bureau *m*; station
f (ä. B. téléphonique); *Auswärti-
geß* ~ ministère *m* des affaires
étrangères; bon ~ *wegen* d'of-
fice; service *m* divin, messe *f*.
amtie'ren (ämti'ren) (5) g. être
en fonctions. [fice.]

ä'mtlich (ä'mtlich) officiel, d'of-

Ämt-mann *m* ähm. bailli.

Ä'mts... ~ *älter* *n* ancienneté *f*;
~ *antritt* *m* entrée *f* en charge;
~ *anwalt* *m* procureur (can-
tonal); ~ *befugnis* *f* compé-
tence; ~ *bewerber* *m* candidat;
~ *bezirk* *m* district, juridiction
f; ~ *blatt* *n* feuille *f* officielle;
~ *bruder* *m* collègue; ~ *eid* *m*
serment (d'entrée en charge);
~ *führung* *f* gestion; ~ *geheim-
nis* *n* secret *m* professionnel;
~ *gehilfe* *m* commis; adjoint;
~ *gericht* *n* tribunal *m* cantonal
de première instance; ~ *geralt*
f autorité; ~ *richter* *m* juge
au tribunal etc. (f. ~ *gericht*);
~ *schreiber* *m* greffier; ~ *siegel*

n sceau m (officiel); **~tracht f** costume *m* officiel ou de cérémonie; (der Gerichtspersonen *ic.*) robe; **~verrichtung f** fonction; **~verschwiegenheit f** discrétion (de fonctionnaire).

an (än) *prp.* (mit *dat. u. acc.*) à; ~ (j.B. der Tür, die Tür, Thnen, Sie) à; ~ = in (j.B. e-m Ort) dans; reich (u. bgl.) ~ et. riche en qc.; ~ = gegen (j.B. die Wiener Ichnen) contre; (gelegen) ~ (j.B. der Donau) (situé) sur (le Danube); ~ für von (her) (j.B. Ieiden, hindern ~ et., rächen ~ e-m) de; ~ und für sich en (ou par) soi-même; am Tage (= während der Tageszeit) dans la journée; am Abend = abends le soir; am fünften Mai le cinq mai; ~ (hie) j.B. dreißig à peu près trente, environ tr., une trentaine; ~ *adv.* bon (j.B. gestern) ~ dès (hier), à partir (ou à dater) d'(hier).

a'n (ä'n)...bej. manchmal „anfangen“, j.B. **~faulen** commencer à pourrir; ob. „befestigen“, j.B. **~schualen** attacher (ou fixer) avec une courroie (ou une boucle), **~schmieden** joindre en forgeant; manchmal nicht zu übersetzen, j.B. **~füllen** remplir, **~leimen** coller.

analo'g (analō'k) analogue.

Analogie' (aloghī') *f* ⑥f. analogie.

Anämie' (anēmī') *f* ⑥f. anémie.

anä'misch (anē'miš) anémique.

Anato'm (anatō'm) *m* ③a. anatomiste. [(à ...).]

a'n-bahnen frayer le chemin

A'n-bau m culture *f*; (Gebäude) annexe *f*.

a'n-bauen cultiver; ajouter, adosser; sich ~ s'établir.

A'n-bauer m défricheur; colon.

a'n-befehlen ordonner; recommander.

A'n-beginn m début, origine *f*.

a'n-behalten (A'leiber) garder.

an-bei' ci-joint.

a'n-beißen mordre (à l'hameçon); et. ~ mordre dans.

a'n-belangen concerner; was mich anbelangt quant à moi, pour moi.

a'n-bellen aboyer contre.

a'n-bequemen: sich ~ s'accommoder. [fixer; *drst.* préfinir.]

a'n-beraumen (-beräumen) ⑩a.)

a'n-beten adorer.

A'n-beter m adorateur.

An-betracht, (Anbetreff): in ~ en considération de ...; in ~ daß attendu que.

a'n-betreffen *f.* anbelangen.

a'n-betteln aborder en mendiant; demander l'aumône à q.

A'n-betung (-bētūng) *f* ③b. adoration.

a'n-befungs-würdig adorable.

a'n-bieten offrir; *v/n.* faire la première offre.

A'n-bietung (-bītūng) *f* ③b. offre; proposition.

a'n-binden attacher (à ...); *v/n.* mit e-m ~ chercher à entrer en relations avec q.; chercher querelle à q.

a'n-blasen souffler (sur) qc.; (j.B. Hochofen) mettre en feu.

A'n-blick m aspect, vue *f*; regard, coup d'œil.

a'n-blicken regarder.

a'n-blinzeln regarder en clignant les yeux. [cer.]

a'n-bohren (commencer à) per-

a'n-braten *v/a.* (commencer à) rôtir; rôtir légèrement; *v/n.* (commencer à) brûler.

a'n-brechen entamer; *v/n.* (Tag) commencer à paraître, poindre. 2 *n* naissance *f* du jour.

a'n-brennen *v/a.* mettre le feu à ..., allumer qc.; *v/n.* s'allumer; brûler; angebrannt

riechen sentir le brûlé; angebrannt schmecken avoir un goût de brûlé.

a'n-bringen appliquer, placer; trouver à placer ou à vendre; (Klage) porter; dénoncer.

A'n-bruch *m* entamure *f*; (des Tages) naissance *f*, pointe *f*; (der Nacht) tombée *f*.

a'n-brüllen *v/a.* (von Tieren) rugir contre *q.*; (von Menschen) tonner contre *q.*, F engueuler *q.*

Ancho'vis (änšō'vīç) *f inv.* anchois *m* (= Anschove).

A'n-dacht (ändäch) *f* ③ *b.* recueillement *m*; dévotion, prière; seine ~ halten faire ses dévotions ou sa prière; ~sbuch *n* livre *m* de piété ou de prières.

a'n-dächtig (-dächtiç), **-dachtsvoll** dévot, recueilli; (aufmerksam) attentif.

a'n-dauern durer, continuer.

A'n-denken *n* mémoire *f*, souvenir *m*.

a'nder (ändər), **andere(r)** autre; e-r um den ~n tour à tour; e-n Tag um den ~n tous les deux jours; etwas and(e)reß autre chose; nichts ~es rien d'autre.

a'nder... ~n-falls autrement, au cas contraire; ~seits (-zäitç) d'autre part, d'un autre côté; ~wärts (-vörtç) ailleurs; ~weilig (-väitçiç) autre, ultérieur; *adv.* ailleurs.

ä'ndern (ändərən) ⑤ *f.* changer; (bessern) corriger. *Su.* changement *m*, modification; correction.

a'nders (ändərç) autrement; (sein, w., scheinen) autre; ~wie de quelque autre manière; ~wo, ~wohin ailleurs, autre part; ~woher de quelque autre part.

a'ndert-halb un et demi; ~Stunden une heure et demie.

a'n-deuten indiquer; donner à entendre. *Su.* indication; allusion.

a'n-dichten attribuer faussement; e-n ~ adresser un poème (une poésie) à *q.*

A'n-drang *m* foule *f*, presse *f*; (Stut) congestion *f*.

a'n-bringen s'avancer (impétueusement) vers ...; affluer vers ...

a'n-drohen (e-m et.) menacer (*q.* de *qc.*). *Su.* menace.

a'n-eignen; sich ~ s'approprier.

an-ein'ander l'un à (ou près de)

a'n-ekeln dégoûter. [l'autre.]

Anemo'ne (anēmō'nə) *f* ③ *b.* anémone.

A'n-erbieten *n f.* Anbietung.

a'n-erkennen reconnaître; apprécier. *Su.* reconnaissance, approbation, estime.

a'n-erschaffen inné, naturel.

a'n-fachen (-fächən) ⑤ *a.* souffler; attiser.

a'n-fahren amener, charrier; rudoyer (ou brusquer); *v/n.* descendre (chez *q.*); heurter contre ...

A'n-fahrt *f* approche; rampe.

A'n-fall *m* attaque *f*; (Erkrankheit) accès; (Erbchaft) succession *f*.

a'n-fallen assaillir; (auch = zu-fallen) échoir ou revenir.

A'n-fang *m* commencement; ② *s.* au comm., d'abord; ~sbuchstabe (*u.* bgl.) *m* lettre *f* initiale; ~sgründe *m/pl.* éléments, rudiments, principes.

a'n-fangen commencer; se mettre à ...; faire.

A'n-fänger (-fängər) *m* ② *l.* commençant; novice.

a'n-fänglich (-līçiç) primitif, originnaire; *adv.* = anfangs.

a'n-fassen saisir, prendre.

a'n-faulen *f.* an... [table.]

a'n-fechtbar (-fächtbār) contes- }

a'n-fechten attaquer; (bestreiten) contester; inquiéter. *Su.* contestation; (Versuchung) tentation; tribulation.

a'n-feinden (-faīnd^{en}) ⑩ *c.* attaquer, poursuivre. *Su.* persécution.

a'n-fertigen faire, fabriquer.

a'n-feuchten (-foīcht^{en}) humecter; tremper.

a'n-feuern chauffer; enflammer.

a'n-flehen implorer, supplier.

A'n-flug *m* approche *f* (au vol); (Aufstieg) essor; (Färbung) teinte *f*.

A'n-forderung *f* exigence; pré-

A'n-frage *f* demande. [tention.]

a'n-fragen s'informer (nach de, bei auprès de). [gelant.]

a'n-frieren s'attacher en (se)

a'n-fügen joindre, ajouter.

a'n-fühlen toucher, tâter; sich hart ~ être dur au toucher.

A'n-fuhr (-fōūr) *f* ③ *b.* charriage *m*; *Un- und Abfuhr* camionnage *m*.

a'n-führen conduire, marcher à la tête de ...; (Stellen) citer, (Zeugen) alléguer; (betrügen) attraper, duper. *Su.* conduite; commandement *m*; citation, allégation.

A'n-führer *m* chef, commandant.

A'n-führungs-zeichen *n* guil-

a'n-füllen *f.* an... [emet *m*.]

A'n-gabe *f* déclaration, indication. [ante.]

a'n-gaffen regarder bouche bé-

a'n-gängig (-ghēng^{ig}) possible.

a'n-geben déclarer, indiquer; dire, nommer; dénoncer; donner l'idée de qc.

A'n-geber *m* mit proposer (von et. qc.); dénonciateur.

An-geberet (-ghēb^{eret}) *f* ③ *b.* métier *m* de délateur; délation.

A'n-gebinde *n* cadeau *m*.

a'n-geblich (-ghēpl^{ich}) prétendu, soi-disant.

a'n-geboren inné, naturel.

A'n-gebot *n* (première) offre *f*.

a'n-gebracht (-gh^ebrä^{cht}) bien placé, convenable; ~ sein être de mise.

a'n-gebunden: kurz ~ brusque: kurz ~ sein y aller sans façon.

a'n-geben lassen accorder, donner, faire donner.

a'n-gegoffen (-gh^eghō^ç^{en}): wie ~ sitzen aller comme un bas de soie.

a'n-gegriffen (-gh^eghr^{iff}^{en}) aussehen avoir l'air fatigué ou souffrant. [breloque *f*.]

A'n-gehänge *n* pendeloque *f*;

a'n-gehen *v/n.* commencer; (verderben) se gâter, pourrir; être passable; être possible, se pouvoir (faire); (Stiefel) entrer. se mettre: *c/a.* aborder, s'adresser à q.; regarder ou concerner

a'n-gehören appartenir, être.

a'n-gehörig appartenant; *Ze(r)* *m* ① *l.* proche parent.

A'n-geklagte(r) (-gh^eklä^t^e[r]) *m* ① *l.* prévenu, accusé; incriminé.

A'ngel (ā'ng^{el}) *f* ③ *d.* (Zür2) gond *m*; (a. ~punkt *m*) pivot *m*; ~fischerei *f* pêche à la ligne; ~haken *m* (a. ~f) hameçon; ~rute *f* perche; ~schnur *f* ligne.

a'n-gelangen arriver.

A'n-geld *n* arrhes *f/pl.*

a'n-gelegen intéressant; sich ei. ~ sein lassen prendre soin de qc.; *Zeit* *f* affaire.

a'n-gelegentlich instant, *adv.* instantamment, avec empressement.

a'ngeln (ā'ng^{eln}) ⑩ *f.* pêcher à la ligne.

a'n-geloben promettre solennellement, jurer. [lennelle.]

A'n-gelöbntis *n* promesse *f* so-

a'n-gemeffen convenable; proportionné; *Zeit*; convenance; proportion.

a'n-genehm agréable.

a'n-genommen (-ghenŋmen) a. conventionnel; es Kind enfant m adoptif; er Name nom m de guerre; ~ daß ... supposé que mit subj. [pelouse f.]

A'nger (ǎ'ŋer) m ② l. pâturage;

A'n-geſchuldigſte(r) (-ghesŭldiŭt^h[r]) m ② l. inculpé.

a'n-geſehen (-ghesēen) considérable, notable; ~ fein être considéré. [cilié.]

a'n-geſehen (-ghesēen) domi-

A'n-geſicht n visage m, figure f, face f; 2s (mit gēn.) en vue de ...

A'n-geſtellt(e) (-ghes^telt^h[r]) m ② l. employé(e) f) m.

a'n-geſtan (-ghes^tān): danach ~, daß ... fait pour ... [peu] grisé.

a'n-gefrunken (ghetrūŋken) (un)

a'n-gewöhnen e-m et. accoutumer (ou habituer) q. à qc.

A'ngler (ǎ'ŋler) m ② l. pêcheur à la ligne. [grands yeux.]

a'n-gloßen regarder avec de

a'n-greifbar attaquable.

a'n-greifen prendre, saisir; se prendre à qc.; attaquer, assaillir; (Gesundheit) affaiblir, épuiser; ſich ~ fig. se mettre en frais.

A'n-greifer (-ghraifer) m ② l. agresseur, assaillant, attaquant.

a'n-grenzen confiner (à ou avec qc.); ~D voisin (de qc.); (Grundstück) adjacent; (Rand) limite.

A'n-griff m attaque f (auf contre); charge f; atteinte f (z. B. à l'honneur); in ~ nehmen commencer, se mettre à qc.; ~s-krieg m guerre f offensive; 2s-weise aggressivement, offensivement.

a'n-grinsen regarder en ricanant.

Angst (ǎŋct) f ② f. angoisse, anxiété, peur; 2erfüllt transi

de peur; Gefühl n angoisse f; Schweiß m sueur f froide.

angst (~): z. B. mir ist ~ j'ai peur.

ā'ngſtigen (ǎ'ŋctighen) ② a. faire peur; inquiéter, pfort tourmenter.

ā'ngſtlich (ǎŭŭ) peureux; inquiet; (peinlich) minutieux, scrupuleux; 2keit (~kalt) f ③ b. anxiété; (Schüchternheit) timidité.

a'n-haben avoir (sur soi), porter; e-m et. ~ wollen en vouloir à q.

a'n-haften adhérer (à qc.); ~D adhérent, inhérent.

a'n-haken accrocher (au à).

A'n-halt m appui, soutien; arrêt; ~e-punkt m station f; ~s-punkt m indice.

a'n-halten arrêter, suspendre; zu et. ~ exhorter à qc.; v/n. s'arrêter; continuer, durer; um et. demander qc.; um e-n rechercher q. en mariage; (sehr bitten) solliciter (um et. qc.).

a'n-haltend continué; persévérant, persistant; soutenu.

A'n-hang m (Schrift) appendice, supplément; (Partei) adhérents pl., parti, coterie f.

a'n-hangen être suspendu; adhérer; être attaché ou dévoué (à q.).

a'n-hängen (an ob. dat. à) pendre, attacher; (mit Haken) accrocher; ajouter. [hérent; partisan.]

A'n-hänger (-hēŋer) m ② l. ad-

A'n-hänge-wagen m voiture f supplémentaire, remorque f.

a'n-hängig (-hēŋig) attaché; (bei Gericht) pendant; eine Sache bei e-m Gerichtshofe ~ machen saisir un tribunal d'une affaire; intenter un procès.

a'n-hänglich (-hēŋig) attaché, dévoué; 2keit (~kalt) f ③ b. attachement m; dévouement m.

A'n-hängsel (-hēŋz^l) n ② l. = Anhängsel.

A'n-hauch *m* teinte *f*.

a'n-hauchen souffler contre ...

a'n-häufen amasser, entasser, amonceler, accumuler. *Sn.* amoncellement *m*, accumulation.

a'n-heben (anfangen) commencer.

a'n-heften attacher (an à), fixer (sur); coudre (avec).

a'n-heilen *v/a.* rejoindre ou recoller (en guérissant); *v/n.* se rej., etc.; auch (s')agglutiner.

an-hei'm (-hāi'm) ...: **~fallen** échoir (en partage); **~geben** ob. **~stellen** (e-m et.) s'en remettre ou s'en rapporter (à q. de qc.).

a'n-heimeln (-hāim^{el}ln) **⑥f.** rappeler la patrie ou le foyer domestique (e-n à q.).

a'n-heischig (-hāiſiĉ): **ſich ~ machen** s'engager (à ...), se faire fort (*inv.*) (de ...).

a'n-herrschen apostropher (ou parler à q.) d'un ton impérieux.

a'n-hezen exciter.

A'n-höhe *f* éminence, élévation, hauteur, colline.

a'n-hören écouter; entendre; **ſich gut ~** *z.B.* mit paraître acceptable, flatter l'oreille.

A'n-hörung *f*: **nach ~ der Parteien** entendu les parties.

Anili'n (anlī'n) *n* ②g¹. (*o. pl.*) aniline *f*. [**kör m**] anisette *f*.

Ani's (anī'ç) *m* ②g. anis; **~(li-)**

a'n-kämpfen lutter.

A'n-kauf *m* achat, acquisition *f*.

a'n-kaufen acheter, acquérir; **ſich ~** acheter une propriété.

A'nker (ā'ŋk^{er}) *m* ②l. ancre *f*; **~boje** *f* bouée; **~grund** *m* mouillage; **~kette** *f* câble-chaîne *m*; **~uhr** *f* montre à ancre; **~winde** *f* cabestan *m*. [mouiller.]

a'nkern (an) **⑥f.** jeter l'ancre,

a'n-ketten enchaîner.

A'n-klage *f* accusation; incri-

mination; prévention; **~bank** *f* banc *m* des accusés; **~rede** *f* réquisitoire *m*. [qc.].

a'n-klagen (*gén. Sn.*) accuser (de)

A'n-kläger *m* accusateur; **öffentlicher ~** procureur. [à.].

a'n-klammern cramponner (an)

A'n-klang *m* accord; assonance *f*; réminiscence *f*; **~finden** être bien accueilli, réussir.

a'n-kleben coller; (*Plafat*) afficher; *v/n.* se coller, adhérer.

a'n-kleiden habiller.

A'n-kleide-zimmer *n* cabinet *m* de toilette.

a'n-klingeln (*Hörnpr.*) avertir.

a'n-klopfen frapper (bei e-m à la porte de q.).

a'n-knüpfen attacher; nouer; (*Gespräch*) entamer; *v/n.* mit e-m entrer en relation(s) avec q.

A'n-knüpfs-punkt *m* point de départ pour la conversation; intérêt commun.

a'n-kommen arriver; (*z.B.* gut) être (bien) accueilli; **es kommt ihm die Lust an** il lui prend envie; **auf e-n ob. et.** dépendre de; **es darauf ~ lassen** risquer; **es kommt darauf an** (= es handelt sich darum) il s'agit de ...; **es kommt viel darauf an** il importe (beaucoup).

A'n-kömmling (-kēumlīŋ) *m* ②g¹. nouveau venu.

a'n-kündigen annoncer; déclarer. *Sn.* annonce; déclaration; avertissement *m*.

A'n-kunft (-künft) *f* ②f. arrivée.

a'n-lächeln: e-n ~ sourire à q.

a'n-lachen regarder (q.) en riant; rire à (q.).

A'n-lage *f* placement *m*; établissement *m*; **an pl.** jardins *m*, promenades; (*Zeichnung*) plan *m*, ébauche; (*Fähigkeit*) disposition (*a. ~ z.B. eines Auf-sages*), talent *m*, aptitude (*zu*

à); (Beilage) annexe, pièce annexée.

A'n-lage-kapital *n* capital *m* d'établissement; fonds placés ou à placer.

a'n-landen aborder; arriver.

a'n-langen arriver; auch = anbelangen.

A'n-lasß (-lāc) *m* ② *d.* occasion *f*; motif; ~ geben zu et. donner lieu à qc.

a'n-laffen (A'eider) garder; (Feuer) laisser brûler; (in Bewegung setzen) mettre en train; e-n hart ~ rudoyer q.; sich ~ avoir l'apparence de, paraître; se présenter ou s'annoncer, à. B. bien.

a'n-läßlich à l'occasion de ...

A'n-lauf *m* course *f* vers qc.; élan; assaut; im ersten ~ d'emblée.

a'n-laufen commencer à courir; (e-n Hafen) aborder; heurter (contre qc.); übel ~ s'adresser (ou réussir) mal; (à. B. Benie) s'enfler; (Rechnung) se monter (auf à); (Metall) se ternir.

A'n-laut *m* son initial.

a'n-legen mettre (au contre ou à); (Gewebr) coucher en joue (auf e-n q.); (Siegel) apposer; (A'eider) mettre; Trauer ~ prendre le deuil; (à. B. Fabrik) établir; (à. B. ) construire; (Geb) placer; es darauf ~ zu ... prendre à tâche de ... Su. apposition; construction etc.

A'n-lehen *n* emprunt *m*.

a'n-lehnen appuyer (au contre); (Zür) entre-bâiller.

A'n-leihe (-lāi^e) *f* ③ *b.* emprunt *m*.

a'n-leimen *f.* an...

a'n-leiten diriger; instruire. Su. direction; instruction.

a'n-liegen être contigu à qc.; (A'eider) être juste, coller; solliciter (e-m q.). 2 *n.* désir *m*, demande *f*; ~ joignant; adjacent; (beigefügt) ci-joint.

a'n-locken attirer; séduire. Su. séduction.

a'n-lügen (e-n) mentir en face (de q.); (e-m et.) imputer fausseté.

a'n-machen attacher; mettre à qc.; (Feuer) allumer; (à. B. Sa-lat) faire.

A'n-marß *m* approche *f*.

a'n-maßen (-mācⁿ) ⑤ *e.*: sich ~ s'arroger, s'aviser (zu de); ~ arrogant, prétentieux. Su. arrogance, présomption.

a'n-melden annoncer; déclarer; (Schüler) faire inscrire. Su. annonce; déclaration; notification; inscription.

a'n-merken remarquer; s'apercevoir (e-m et. de qc. chez q.); noter. Su. remarque; note.

a'n-messen (e-m et.) prendre (la) mesure (de qc. à q.); *f.* an-gemessen.

a'n-mustern (Schiffsboll) enrôler.

A'n-mut *f* ③ *b.* (o. *pl.*) grâce; douceur; aménité; Züg gracieux, charmant.

a'n-nähen coudre (à ...); (à. B. Knöpfe) mettre.

a'n-nähern approcher (*dat.* oder an de); ~ approchant, approximatif. Su. approche, rapprochement *m*.

A'n-nahme (-nām^e) *f* ③ *b.* ac-ception; (Kind, Meinung) adoption; (à. B. Schüler) admission; réception; (Unterstellung) supposition. [table; admissible.]

a'n-nehmen (-nēm^{bār}) accep-]

a'n-nehmen accepter; adopter; admettre; recevoir; prendre, supposer; (à. B. eine Konfession) embrasser; Vernunft entendre raison; sich e-r Sache ~ se charger de qc.

A'n-nehmlichkeit (-nēmlichk^{ait}) *f* ③ *b.* agrément *m*. [annexer.]
annektie-ren (än^{ekt}i^ren) ⑤ *g.*

A'nnō (ǎ'no) en, l'an, en l'an.

Anno'ncen (ǎng'ç'en) ...: ~ bureau (-burō) *n* ⑧ i. office *m* de publicité; ~wesen *n* publicité *f*, service *m* des annonces.

annullie'ren (ǎnüll'r'en) ⑤ g. annuler.

anonu'm (ǎnonu'm), **anus** (ǎnō'-numu'ç) *m* ⑥ g., j. anonyme.

Anonymität' (ǎnonumität') *f* ③ b. (o. pl.) anonyme *m*.

a'n-ordnen disposer; arranger; ordonner; arrêter. *Su.* disposition; arrangement *m*; ordre *m*, arrêt *m*.

a'n-packen empoigner, saisir.

a'n-paffen ajuster; adapter; (anprobieren) essayer; (fich) ~ s'accommoder.

A'n-passungs-vermögen *n* faculté *f* d'adaptation ou d'accommodation. [tation.]

a'n-pflanzen planter. *Su.* plan-

a'n-picken picoter, becqueter.

A'n-prall *m* choc. [(an contre).]

a'n-prallen donner ou heurter

a'n-preisen vanter; prôner. *Su.* recommandation, réclame.

a'n-probieren essayer.

a'n-raten conseiller.

a'n-rauchen enfumer; (Pfeife) allumer; (Pfeisentopf) culotter.

a'n-räuchern fumer un peu.

a'n-rechnen compter, mettre en compte; attribuer, imputer.

A'n-recht *n* droit *m*; titre *m*.

A'n-rede apostrophe; harangue; titre *m*; e-e ~ halten an e-n haranguer *q*.

a'n-reden adresser la parole à *q.*, parler à *q.*; donner un titre.

a'n-regen exciter, animer; donner à penser; (et.) appeler l'attention (sur *qc.*); proposer; ~d intéressant; méd. stimulant. *Su.* impulsion; incitation; mention; proposition.

a'n-reihen joindre; enfile.

A'n-reiz *m* impulsion *f*; incitation *f*, stimulation *f*. [muler.]

a'n-reizen exciter, inciter, sti-)

a'n-rennen (gegen) donner (en courant) (contre); fondre (sur).

A'n-richte (-richt⁹) *f* ③ b. (ob. ~ tisch) *m* dressoir *m*.

a'n-richten apprêter, dresser; servir; causer, faire.

a'n-riechen (beriechen) flairer: e-m et. ~ sentir que *q.* ...

a'n-rüchig (-rüch⁹) mal famé.

a'n-rücken *v/a.* approcher; *v/n.* (s')approcher, avancer.

A'n-ruf *m* appel, appellation *f*; (j. B. Gottes) invocation *f*; ✕ cri.

a'n-rufen appeler (auch au téléphone); crier qui-vive; invoquer; (e-s Hilfe) réclamer; (Schiff) héler.

a'n-rühren toucher (et. *qc.*; aber: an et. rühren toucher à *qc.*); (Eier) délayer (dans).

a'n-fagen annoncer, déclarer, faire part (de *qc.*); (Kartenspiel: Farbe) déclarer, (Spiel) accuser.

a'n-sammeln amasser, accumuler.

a'n-sässig (-zäss⁹) domicilié; établi; (fich) ~ machen s'établir.

A'n-satz *m* pièce *f* ajoutée; (Zick) rallonge *f*; (Rechenaufgabe) disposition *f*, arrangement; article (d'un mémoire); (Schätzung) évaluation *f*; ♀ pousse *f*; (Bewegung) élan.

a'n-schaffen acheter; procurer.

a'n-schauen regarder, contempler.

a'n-schaulich (-saul⁹) clair.

A'n-schauung (-saul⁹) *f* ③ b. vue; contemplation; intuition; manière de voir, opinion; ~s-unterricht *m* enseignement intuitif.

A'n-schei *m* apparence *f*; (fich) den ~ geben faire semblant (de), se donner l'air (de).

a'n-scheinend (-šān'ent) apparent; *adv.* en apparence.

a'n-schicken: *ſich* ~ se disposer (zu à). [*v/n.* avoir la boule.]

a'n-schieben pousser (an contre);

a'n-schirren (-šīr'en) (en) har-nacher; atteler.

A'n-schlag *m* choc (an contre);
♫ touche *f*; ~ (ob. ~s-zettel *m*)
affiche *f*, placard; (Schätzung)
évaluation *f*; taxe *f*; in ~
bringen mettre en ligne de
compte; projet; complot.

a'n-schlagen fixer (en frappant);
afficher; frapper (à qc.); (Stoße)
sonner, (Salte) toucher, faire
vibrer; (Gewehr) auf-e-n coucher
q. en joue; (schäßen) faire l'es-
time (de qc.), taxer; hoch ~
faire grand cas (de qc.); *v/n.*
heurter (contre qc.); résonner;
(Spunde) aboyer; (nützen) profiter;
(med. wirken) opérer.

A'n-schläger *m* poseur de portes,
de fenêtres, etc.

a'n-schlägig (-šlēghīč) ingé-
nieux, inventif.

a'n-schließen attacher; enchal-
ner; joindre; *ſernspr.* donner
la communication; *ſich* ~ se
joindre; se rattacher; suivre
(an e-n q.); *v/n.* joindre; eng ~
st. coller.

A'n-schluß *m* pièce *f* annexée;
jonction *f*; *ſpr.* correspondance
f; *ſernspr.* communication *f*.

a'n-schmecken reconnaître (par
le goût).

a'n-schmieden *f.* an...

a'n-schmiegen: *ſich* ~ se serrer
(an e-n contre q.).

a'n-schmieren barbouiller; *fig.*
duper. [an...]

a'n-schnallen (Degen) ceindre; *f.*

a'n-schnauben, **a'n-schnauzen**
rudoyer, engueuler.

a'n-schneiden entamer (a. *fig.*).

A'n-schnitt *m* entamure *f*; coupe *f*.

Anschö'ne (ānšō'v'e) ③ b., An-
schö'vis (vīč) *inv. f* anchois *m*.

a'n-schreiben noter; porter en
compte. [q.]

a'n-schreien crier (e-n à ou vers)

a'n-schuh'en (-šōn'en) ④ a. re-
monter.

a'n-schuldigen (-šūldigh'en) ④ a.
accuser.

a'n-schwärzen noircir; *fig.* dé-
nigrer. *Su.* dénigrement *m*.

A'n-schwärzer *m* dénigreur.

a'n-schwellen s'enfler, se gon-
fler; (Züßſſe) croître; *v/a.* enfler.
Su. gonflement *m*; crue.

A'n-schwemmung (-švēmūng) *f*
③ b. alluvion.

a'n-sekeln (ein-schiff) courir sur...;
gegen et. donner contre qc.

a'n-sehen regarder; examiner;
prendre (als pour); envisager.

A'n-sehen *n* vue *f*; apparence *f*,
air *m*; (Rückſicht) égard *m*;
(Schätzung) considération *f*; au-
torité *f*, crédit *m*.

a'n-sehnlich de belle apparence,
beau; considérable, important.

A'n-sehung (-zēūng) *f* ③ b.: in ~
mit *gén.* en considération de ...

a'n-fengen flamber, passer à la
flamme.

a'n-ſetzen mettre (an à ou com-
tre); & produire, pousser; (ab-
ſetzen) ~ déposer; (z.B. Eſſig)
préparer, faire; (Termin) fixer;
noter; taxer; *v/n.* faire un ef-
fort, essayer, commencer.

A'n-ſicht *f* vue; manière de voir;
opinion, avis *m*; ~s-(poſt)karte
f carte (postale) illustrée; ~s-
ſache *f*: z.B. mit affaire de
goût, manière de voir.

a'n-ſichtig (-zīchtīč) werden
apercevoir (j-ſ q.).

a'n-ſiedeln (-zīd'eln) ④ f. domi-
cilier, établir. *Su.* établisse-
ment *m*; colonie.

A'n-ſiedler (-zīdl'er) *m* ② l. colon.

a'n-finnen (s'aviser de) demander. *2 n* prétention *f*.
a'n-spannen tendre; (*Wferbe*) atteler. *Eu.* tension (auch *fig.*).
a'n-speien cracher sur ...; conspuer.
a'n-spielen jouer le premier; ~ auf ... faire allusion à ...
a'n-spießen embrocher; enfoncer.
a'n-spinnen *f. an...*; (*Geſpräch*) lier; (*Verat*) ourdir; *ſich* ~ s'engager. [*guillonner, stimuler.*]
a'n-spornen éperonner; *fig. al-*
A'n-sprache *f* discours *m*, harangue; (*Wapp*) allocution.
a'n-sprechen adresser la parole à, aborder; demander (e-*n* um et. qc. à q.); réclamer; plaire à ..., intéresser; ~ *d* propre à plaire. [(auf e-*n* sur q.).]
a'n-sprengen lancer son cheval
A'n-spruch *m* prétention *f*; *art.* ~ machen (ob. erheben) prétendre (auf à), réclamer (qc.); *2s-los* sans prétentions, modeste; ~ *s-losigkeit* *f* modestie; *2s-voll* prétentieux.
a'n-spucken = anſpeien.
a'n-stacheln alguillonner; *fig. a.* stimuler.
A'n-stalt (-*ſtält*) *f* ③b. établissement *m*, institution; préparatifs *m/pl.*; ~ *en* machen zu (*z. B.* *ſtehen*) se préparer (ou se disposer) à (faire).
A'n-ſtand *m* bienséance *f*, convenances *f/pl.*; décence *f*; maintien; manières *f/pl.*; (*Auſſchub*) délai; (*Bedenken*) hésitation *f*, scrupule; ~ *nehmen* hésiter à ...; *ch.* affût.
a'n-ſtändig convenable, bien-séant; (*ſittſam*) décent; honnête; *2keit* *f* décence, honnêteté.
A'n-ſtands... ~ *dame* *f* chaperon *m*; *2halber* pour la forme, convenablement; *2los* sans hésitation.

a'n-ſtarren regarder fixement.
an-ſta'tt mit *gén.* au lieu de ..., à la place de ...; *ej.* ~ daß (ob. zu mit *inf.*) au lieu que (ob. de mit *inf.*). [avec étonnement.]
a'n-ſtaunen admirer, regarder
a'n-ſtechen piquer; (*Wach*) mettre en perçe; (*Butter* *ic.*) entamer.
a'n-ſtecken attacher (*z. B.* avec une épingle); (*ſicht* *ic.*) allumer; communiquer un mal (à q.); ~ *d* ſein être contagieux.
A'n-ſteckung (-*ſtückung*) *f* ③b. contagion, infection; ~ *s-fähigkeit* *f* contagiosité; ~ *s-ſtoff* *m* contagé, virus.
a'n-ſtehen être (bien) séant; convenir; (*Auſſchub*) être différé; (*Bedenken*) hésiter (à); noch ~ laſſen différer.
a'n-ſtellen assigner un poste (à q.); placer, employer; arranger, faire; *ſich* ~ se poster; *fig.* s'y prendre; *ſich* ~, als ob ... ſeindre de ... (mit *inf.*), affecter l'air de ... *Eu.* placement *m*; emploi *m*, place.
a'n-ſtellig (-*ſtellig*) adroit, habile; *2keit* (-*kait*) *f* ③b. adresse, habileté.
A'n-ſtick *m* piqure *f*; (*Wach*) mise *f* en perçe. [bété.]
a'n-ſtieren regarder d'un air hé-
a'n-ſtiften causer, provoquer; exciter (zu à), (*verführen*) suborner. *Eu.* instigation, provocation.
A'n-ſtifter *m* auteur, instigateur.
a'n-ſtimmen entonner.
A'n-ſtoß *m* choc; impulsion *f*; obstacle; ohne ~ sans hésiter; scandale; *Stein* des ~ *es* pierre *f* d'achoppement ou de scandale; ~ *nehmen* être choqué (an par).
a'n-ſtoßen pousser, heurter; choquer; *v/n.* donner contre ...; (*ſtraucheln*) broncher; bei

e-m scandaliser q.; hésiter; (stottern) bégayer; (mit den Gläsern) choquer (les verres), trinquer; (angrenzen) toucher (an à), confiner (an avec); ~ contigu, adjacent, joignant (an à).

a'n-stößig (-stœuçîç) choquant, indécent.

a'n-streben (et.) aspirer (à qc.).

a'n-streichen peindre; (Stelle) marquer; F e-m et. ~; mit faire q. repentir de qc., se souvenir de qc. [peindre (en bâtiments).]

A'n-streicher (-strœich'er) m (2)l.

a'n-strengen (-strœng'en) ③a. fatiguer; (Geiß) appliquer fortement; (Klage) intenter; sich ~ faire des efforts, s'appliquer fortement. Su. effort m; fatigue.

A'n-strich m peinture; couche f (de peinture); fig. semblant; teinture f. [a.) enter.]

a'n-stricken rempléter; (Strümpfe)

a'n-stücke(l)n ajouter une (petite) pièce à, rallonger.

A'n-sturm m assaut; im ersten ~ d'emblée.

a'n-stürmen (auf oder gegen) fondre (sur), assaillir (q.).

a'n-suchen (um et. bei e-m) demander (qc. à q.), requérir (qc. de q. ou q. de qc.). 2 n demande f, sollicitation f.

a'n-tasten toucher, tâter; (Rechte, Ehre) porter atteinte à ...

A'n-teil m part f, portion f; intérêt; (lebhaft) ~ nehmen (an mit dat.) prendre (une vive) part (à), s'intéresser (à).

a'n-telefonieren (Amt) demander la communication (avec); (e-n) appeler (au téléphone).

Antialkoholiker (äntiälkohō'ly-ker) m (2)l. antialcooliste.

Antichrist' (änti...) m Antéchrist.

antik (änti'k) antique; 2e f (3)b. (Kunst) l'(art m) antique m; (Sache) antiquité.

Antiqua'r (äntikvā'r) m (2)g¹.

F antiquaire; marchand de livres d'occasion, bouquiniste.

Antiquaria't (-kvār'ä't) n (2)g. librairie f ancienne ou en vieux.

Antisemit' (-zemī't) m (3)a. antisémite. [figure f.]

A'ntlitz (ä'ntliç) n (2)g. face f,}

A'n-trag (-trāk) m (2)d. (3.B. Geirats2) proposition f; motion f; offre f; ~steller m proposant.

a'n-tragen proposer, offrir; auf et. faire une proposition, une motion, proposer.

a'n-treffen rencontrer; trouver.

a'n-treiben pousser, stimuler (zu à); (den Fuß) enfoncer; ~de Kraft f force d'impulsion.

A'n-treiber m promoteur, instigateur.

a'n-treten ✕ se mettre en rang; v/a. commencer; (Amt) entrer (en fonction); (Erbchaft) recueillir.

A'n-trieb m impulsion f; (natürlicher) instinct; aus eigenem ~ demon, ton, etc. propre mouvement.

A'n-triff m entrée f (en fonction); commencement, début; ~s-prædigt f sermon m de début; ~s-rede f discours m d'ouverture ou d'inauguration.

a'n-tun (Kleider) mettre; (e-m et.) faire (3.B. honneur); es e-m jeter un charme sur q.; ange-tan mit revêtu de.

A'ntwörpen (ä'ntvör'p'en) n (3)g Anvers m. [ponse; réplique.]

A'ntwort (ä'ntvört) f (3)b. ré-]

a'ntworten (~en) ③c. répondre (auf à), répliquer; (sich) re-partir.

a'n-vertrauen confier.

a'n-verwandf parent; (durch Geirats) allié.

a'n-wachsen prendre racine; s'accroître, (s')augmenter.

A'n-walt (-vält *m* ②d., ②g. avocat; avoué; ~schaft (~säft) *f* ③b. fonction d'avocat; (Anwälte) barreau *m*.

a'n-wandeln (e-n) prendre (à q.). Su. (Krankheit) atteinte; (Weise) velléité. [ment.]

a'n-wärmen chauffer légère- }

A'n-wärter *m* expectant, (nach f-s Tod) survivancier; (Militär-)~ ancien militaire ayant l'expectative d'un emploi civil.

A'n-warttschaft (-vartšäst) *f* ③b. expectative; survivance; droit *m*.

a'n-wehen (e-n) souffler contre.

a'n-weisen (e-n) instruire; (et.) ordonner; (e-m et.) assigner; angewiesen sein auf et. dépendre de qc., être réduit à qc.; n'avoir que qc. Su. instruction; ordre *m*; assignation, bon *m*, chèque *m*. [cable.]

a'n-wendbar (-vëntbār) appli- }

a'n-wenden (gebrauchen) employer; (z.B. Regel auf et.) appliquer (à). Su. emploi *m*; (z.B. Gesetz) application.

a'n-werben enrôler; lever; sich ~ lassen s'engager. Su. enrôlement *m*, engagement *m*.

A'n-wesen *n* propriété *f*.

a'n-wesend (-vęznt) présent, assistant; 2e(r) *m* ②l. assistant *m*; personne présente.

A'n-wesenheit (~zenhätt) *f* ③b. présence. [répugner à.]

a'n-widern (-vīdern) ②f. (e-n) }

A'n-wohner (-vōnər) *m* ②l. voisin; (Ufer, Straße) riverain.

A'n-wuchs *m* croissance *f*, accroissement; for. jeunes taillis *pl*.

A'n-wurf *m* jet; (Maner) crépi; den ~ haben avoir la boule ou le dé.

a'n-wurzeln prendre racine; (wie) angewurzelt (comme) cloué.

A'n-zahl *f* nombre *m*.

a'n-zahlen donner en acompte; etwas ~ (= e-e Anzahlung *m*.) donner un acompte.

a'n-zapfen (zas) mettre en perce; (F e-n) soutirer de l'argent à.

A'n-zeichen *n* signe *m*; indice *m*; symptôme *m*.

A'n-zeige (-tçatghe) *f* ③b. indication; avertissement *m*, avis *m*; dénonciation; annonce; (Familien~) lettre de faire part.

a'n-zeigen (e-m et.) indiquer; avertir (q. de qc.), notifier, dénoncer, annoncer, faire part (à q. de qc.).

A'n-zeiger *m* indicateur, dénonciateur; (Titel) Moniteur, Petites Affiches. [tramer.]

a'n-zetteln (-tçät°ln) ②f. ourdir, }

a'n-ziehen *v/a*. tirer, attirer; (Seil) tendre; die Bügel ~ tenir la main; (Kleider) mettre; (e-n) habiller; (Beweise, Steffen) alléguer, citer; (fesseln) intéresser, attirer; *v/n*. (z.B. Schach) avoir le trait; (Aufenthalt nehmen) venir s'établir; (Preise) hausser; ~d attrayant, intéressant; piquant. Su. attraction; citation.

A'n-ziehungs-kraft, -vermögen *n* force *f* (vertu *f*) attractive.

A'n-zug *m* vêtement; costume; habillement, toilette *f*; (Annäherung) approche *f*; im ~ sein approcher, être imminent; (Spiel) premier trait.

a'n-züglisch (-tçüklīch) choquant, offensant; 2keit (~kätt) *f* ③b. allusion blessante; propos *m* offensant; équivoque.

a'n-zünden allumer; mettre le feu à ... [à part.]

apa'rt (apā'rt) particulier; *adv.* }

apa'thisch (apā'tīš) apathique, indolent.

A'pfel (ä'pfel) *m* ②j. pomme *f*;

baum *m* pommier; Kuchen *m* gâteau (ou tarte *f*) aux pommes; mus *n* marmelade *f* de pommes; schimmel *m* cheval gris pommelé; wein *m* cidre. [(douce).]

Apfelsine (ˌʔɪˈnə) *f* ③ *b.* orange

Apoſtel (ˈʔpɔ̃ˈʦtəl) *m* ② *l.* apôtre;

amt *n* apostolat *m*; geſchichte *f* Actes *m/pl.* des Apôtres.

apostoſiſch (ˌʔpɔ̃ˈliſʃ) apostolique.

Apotheke (ˈʔpɔ̃ˈtəkə) *f* ③ *b.* pharmacie.

Apothekeſer (ˌʔr) *m* ② *l.* pharmacien; (berächſt) apothicaire;

kunſt *f* pharmaceutique; ~

ordnung *f* dispensaire *m*; ~

rechnung *f* (= übermäßig hohe) mémoire *m* d'apothicaire; ~

ware *f* drogue. [pareil.]

Apparaſt (ˈʔparˌʔt) *m* ② *g.* ap-

peſt (ˈʔpɔ̃ˈl) *m* ② *g.* appel.

Appellatioſn (ˈʔpɔ̃ˈlatʃˌʔn) *f* ③ *b.* ſ. Berufung.

appellieſren (ˌʔlˈrən) ② *g.* ſ. Berufung; fig. en appeler.

Appetiſt (ˈʔpetiſt) *m* ② *g.* appétit;

brötchen *n* (petit) sandwich *m* garni (pour aiguiser l'appétit); ſlich (ˌʔliſʃ) appétissant.

Appetiſloſigkeit *f* manque *m* d'appétit. [applaudir.]

applaudieſren (ˈʔplaudˌlˈrən) ② *g.*

applauſs (ˈʔplauſ) *m* ② *g.* applaudissement. [rapporter.]

apportieſren (ˈʔpɔ̃rtiſrən) ② *g.*

Appreſtuſr (ˈʔpreſtuſr) *f* ③ *b.* apprêtage *m*, apprêt *m*.

Aprikoſe (ˈʔprikɔ̃ˈzə) *f* ③ *b.* abricot *m*; (Baum) abricotier *m*.

Apriſl (ˈʔpɪſl) *m* ② *g.* (mois d')avril; in den ~ ſchiden donner (ou faire avaler) un poisson d'avril (e-n à q.); wetter *n* temps *m* changeant.

Apſide (ˈʔpɪˈdə) *f* ③ *b.*, Apſis (ˈʔpɪſɪſ) *f* sg. inv., pl. Apſiden abside.

Aquareſll (akvarɔ̃ˈl) *n* ② *g.* aquarelle *f*; maſer *m* aquarelliste. [aquarium *m*.]

Aquaſrium (akvāˈrɪſm) *n* ② *e.*

Aquaſtor (akvāˈtɔ̃r) *m* ② *d.* (o. pl.) équateur.

Äquivalenteſnt (ekvivalent) *n* ② *g.* équivalent *m*.

Äſr (äſr) *n* (a. m) ② *g.* are *m*.

Äſra (äſra) *f* ② *g.* ère.

Äſraber (äſraber) *m* ② *l.* araſbiſch (arāˈbiſʃ) Arabe, arabe.

Äſraſr (äſraſr) *n* ② *g.* trésor *m* public, Trésor *m*.

Äſrbeit (äſrbeit) *f* ③ *b.* travail *m*; (Werſt) ouvrage *m*; (Schul-)en

pl. devoirs *m/pl.*; geber *m* patron; employeur; nehmer *m* ouvrier.

äſrbeiten (ˌen) ② *c.* travailler.

Äſrbeiter (äſr) *m* ② *l.* travailleur; ouvrier; klaſſe *f* classe

ouvrière.

Äſrbeits...: biene *f* abeille ouvrière; einſtellung *f* grève;

haus *n* maison *f* de correction; lohn *m* salaire, paye *f*;

loſe(r) (-lɔ̃zə[r]) *m* ② *l.* sans-travail; loſigkeit *f* manque *m*

d'ouvrage; mann *m* (pl. ~ leute) journalier, homme de

peine; pferd *n* cheval *m* de fatigue; ſaal *m* (in Schulen)

salle *f* d'études; ſcheu paresseux; ſcheu *f* paresse;

tag *m* jour ouvrable; unfähigkeit *f* incapacité de travailler, in-

validité; zeug *n* outils *m/pl.*; zimmer *n* cabinet *m* de travail

ou d'étude.

äſrbeitsam (ˌzām) laborieux, assidu (au travail), travailleur,

actif; zeit (ˌkait) *f* ③ *b.* activité, assiduité.

Archäoloſg (äſrɔ̃ˈlɔ̃k) *m* ③ *a.* archéologue; ſie (ˌlɔ̃ghɪ) *f*

② *f.* archéologie.

Äſrche (äſrɔ̃) *f* ③ *b.* arche.

Archiv (ä'rchiv) *n* ② *g*¹. archives *f/pl.*, dépôt *m*. [chiviste.]
Archivar (ä'chivä'r) *m* ② *g*¹. ar-
Area (ä'reä'l) *n* ② *g*¹. espace *m*
 (de terre), emplacement *m*.
arg ⑩ (ä'rk) méchant, malicieux;
 (Fehler) grave; daß ist zu ~ est
 trop fort; nichts Urgeß rien de
 mal; im ~en liegen être (se
 trouver) en mauvais état; ~
adv. mal; fort; ärger (-g'rg'er)
 pire; *adv.* pis; ärgerst (ä'rkçt)
 (ber, daß ~e) le pire; daß ärgerste
 auch le pis.
Arg (ä) *n* ② *g*¹. malice *f*; list *f*
 astuce, perfidie; listig astu-
 cieux, perfide; los candide,
 ingénu, sans malice; losigkeit
f candeur, ingénuité; wohn
 2c. f. die besondern Artikel.
Ärger (g'rg'er) *m* ② *l.* (o. *pl.*)
 dépit, colère *f*.
ä'rgertich (ä'rch) (3.) fâcheux,
 vexant; (3.) fâché, contrarié;
 ~w. se fâcher. [en colère.]
ä'rgern (ä'n) ⑩ *f.* fâcher, mettre
Ärgernis (ä'rg) *n* ② *h.* scandale
m, esclandre *m*; (Ärger) dépit
m; ~geben faire un scandale;
 ~nehmen se scandaliser.
Ärgwohn (ä'rkvön) *m* ② *g*.
 (o. *pl.*) soupçon; défiance *f*.
ä'rgwöhn (ä'veän) ⑩ *a.* avoir
 du soupçon, soupçonner.
ä'rgwöhnisch (ä'ns) soupçon-
 neux, ombrageux. [ariette.]
Ärie (ä'rye) *f* ③ *b.* air *m*; (fleine)
Ärthme'tik (ä'rtmç'tik, a. ~mç-
 t'ik) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) arithmétique,
 calcul *m*; ~er (~mç't'ik'er) *m* ② *l.*
 arithméticien.
arm (ä'rm) ⑩ pauvre; 2e(r) (~e[r])
m ① *l.* homme pauvre; die
 Armen les pauvres; ~selig mi-
 sérable, pitoyable; (schwachlich
 ansiehend) chétif; 2seligkeit *f*
 état *m* pitoyable; mesquinerie.
Arm (ä) *m* ② *g*. bras; ~in ~ bras

dessus, bras dessous; ein ~
 voll une brassée.

Ärm... ~band *n* bracelet *m*;
 ~binde *f* écharpe; (Erkennungs-
 zeichen) brassard *m*; ~brust *f* (*pl.*
 a. ~brüste) arbalète; ~lehne *f*
 accoudoir *m*; ~leuchter *m* chan-
 delier à bras; (großer) candé-
 labre; ~seffel *m*, ~stuhl *m* siège
 à bras; fauteuil.

Armee (ä'rmç) *f* ③ *b.* armée; be-
 fehl *m* ordre du jour; ~korps
 (kör) *n* inv. corps *m* d'armée.

Ärmel (g'rmel) *m* ② *l.* manche
f; ~aufschlag *m* parement; ~
 loch *n* emmanchure *f*.

Ärmen... ~anstalt *f* établisse-
 ment *m* de charité; ~büchse *f*
 tronc *m* des pauvres; ~pflege *f*
 charité, assistance publique;
 ~pfleger *m* aumônier.

Ärm(e)-fünder... ~glocke *f* glas
m du condamné; ~mine *f*
 mine penaude. [bras.]

...armig (ä'rch) 3. 8. sieben ~ à sept
ä'rmlich (g'rmlich) pauvre; mes-
 quin. [té, indigence.]

Ärmut (ä'rmüt) *f* ③ *b.* pauvre-
Ärre (ä'rch) *m* ② *g*. arrêt,
 (Beischlagnahme) saisie *f*; X und
 Schule arrêts *pl.*; ~lokal *n*, ~
 zimmer *n* arrêts *m/pl.*, poste
m, F violon *m*.

Arresta'nt (ä'rchç'ä'nt) *m* ③ *a.*
 détenu, prisonnier. [rêter.]
arretie'ren (ä'rch't'rçn) ⑩ *g.* ar-

Ärsenal (ä'rçenä'l) *n* ② *g*¹. arse-
 nal *m*. [nic *m*.]

Ärse'nik (ä'rçç'n'ik) *n* ② *g*¹. arse-
Art (ä'rt) *f* ③ *b.* (Weise) manière,
 (Mache) façon; sorte, espèce,
 nature; aus der ~ schlagen dé-
 générer; von der ~, daß tel que.
Arte'rie (ä'rtç'rye) *f* ③ *b.* artère.
arte'fisch (~z'is) artésien.

ä'rtig (ä'rtlich) (ä'nd) sage; hon-
 nête; aimable; (Aussehen) gen-
 til, mignon, joli.

Artigkeit (ˌkʰaɪt) *f* ③ b. sagesse; amabilité; gentillesse, grâce; **~s-bezeigung** *f* galanterie.

Arti'kel (ˈɑrti'kəl) *m* ② l. article.

Artillerie' (ˈɑrti'lɛrɪ') *f* ③ f. artillerie; reitenbe à cheval.

Artilleri'ft (ˈɑrti'lɛrɪ'çt) *m* ③ a. artilleur. [artichaut *m.*]

Artifcho'cke (ˈɑrtʃɔ'kə) *f* ③ b. [

Arz(e)ne' (ˈɑrtʃə'nɛ) *f* ③ b. médecine; **~buch** *n* dispensaire *m*, pharmacopée *f*; **~kunde** *f* médecine, science *f* médicale; **~mittel** *n* médicament *m*, remède *m*; **~mittel-lehre** *f* pharmacologie; **~taxe** *f* tarif *m* des drogues; **~trank** *m* potion *f*; tisane *f*; **~ware** *f* drogue.

Arzt (ˈɑrtʃt) *m* ② d. médecin;

Arztin (ˈɑrtʃtɪn) *f* ③ c. femme médecin. [médical.]

Arztlich (ˈɑrtʃtliç) de médecin; [

As (ˈɑ) *n* ② h. as *m*.

Asbe'ft (ˈɑsbɛ'çt) *m* ② g. asbeste.

Asche (ˈɑʃə) *f* ③ b. cendre, meist *pl.* cendres.

Asch... (en-) **becher** *m* cendrier; **~en-brödel** (ˌbrœdɐl) *m*, *n* ② l.

Cendrillon *f*; **~en-krug** *m* urne *f* cinéraire; **~farbig** cendré; **~grau** gris cendré.

Ascher-mi'twoch (ˈʌʃər-) *m* mercredi des Cendres.

Asia't (azɪˈɑ't) *m* ③ a. habitant de l'Asie; **~tisch** (ˌʃɪ) asiatique.

Aspha'lt (ˈɑʃfɛ'lt) *m* ② g. asphalte; **~arbeiter** *m* asphalteur; bitumeur; **~haltig** asphaltique.

Asssekura'nz (ˈʌʃəkʊrɔ'ntʃ) *f* ③ b. assurance. [surer.]

asssekurie'ren (ˌʌrɪ'ren) ② g. as-

Assel (ˈʌʃəl) *f* ③ d. cloporte *m*.

Assessor (ˈʌʃɛʃər) *m* ③ d. assesseur. [sistant, (sous-)aide.]

Assiste'nt (ˈʌʃɪʃtənt) *m* ③ a. as-

Assiste'nz-arzt (ˌʌʃɪʃtəntʃ) *m* aide-médecin; interne (des hôpitaux); **~** aide-major.

Äst (ˈʌst) *m* ② d. branche *f*; (im *Polze*) *nœud*; **~werk** *n* branchage *m*.

Äst'ier (ˈʌstɪər) *f* ③ d. aster *m*.

Ästhe'tik (ˈʌstɛ'tɪk) *f* ③ b. (o. *p.*) esthétique.

Ästhma (ˈʌstma) *n* ③ l. asthme *m*.

Ästig (ˈʌstɪç) *branchu*, rameaux; *nouveaux*.

Ästl (azʊ'l) *n* ② g¹. asile *m*.

Ästse (ˈʌstʃə'zə) *f* ③ b. (o. *pl.*) ascétisme *m*, vie ascétique.

Ästle'r (ˈʌstlɛ'r) *n* ③ l. atelier *m*.

Ätem (ˈʌtəm) *m* ② l. (o. *pl.*) haleine *f*; respiration *f*; souffler;

~holen (ob. *schöpfen*) prendre haleine; respirer; **~außer** *~kommen* perdre *h.*; **~beschwerde** *f* difficulté de respiration, étouffement *m*; **~holen** *n* respiration *f*; **~los** hors d'haleine;

~losigkeit *f* essoufflement *m*; **~zug** *m* souffle. [(~) *athée*.]

Äthe'ft (atɛ'çt) *m* ③ a., **~tisch**;

Äther (ˈʌtər) *m* ② l. éther: mit *~ verbinden* (oder *behandeln*)

éthériser. [éthérique]

äthe'rtisch (etɛ'rɪʃ) éthéré; *chm*

Ät'las (ˈʌtlɛ) *m* ② h. (Arten; *pl.* a. *Atla nten*) atlas; (Zug) satin.

~artig satiné; **~glanz** *m* satiné.

ä'tmen (ˈʌtmən) ② c. respirer;

(seuchen) haleter. *En.* respiration;

Ä'tmungs-organ (ˌʌtʏŋç) *n* appareil *m* respiratoire.

Atmosphä're (ˈʌtmɔʃfɛ'rə) *f* ③ b. atmosphère.

Äto'm (atɔ'm) *n* ② g¹. atome *m*;

~theorie *f* atomisme *m*; **Än-hänger** der *Äth.* atomiste.

Attentä'ter (ˈʌtɛntɛ'tər) *m* ③ l.

auteur d'un attentat. [*m.*]

Atte'ft (atɛ'çt) *n* ② g. certificat

attestie'ren (ˈʌtɛʃtɪ'ren) ② g. cer-

tifier, attester.

Ä'ß (ɛ'tʃ) ...: **~kunst**, **~manier** *f*

gravure à l'eau-forte; **~mittel**

n caustique *m*.

äßen (ə'tʃən) *Be.* corroder, ronger; *méd.* cautériser; graver à l'eau-forte; *Ad* corrosif; caustique. *Sn.* gravure à l'eau-forte, *méd.* cautérisation.

auch (auch) aussi; nicht nur ... sondern ~ non seulement ..., mais encore (ou aussi); ~ nicht ne ... pas non plus; *z.B.* mir ~ nicht ni à moi non plus; oder ~ ou bien; ist es ~ *z.B.* wahr? est-ce (bien) vrai? ou mais est-ce vrai?; wenn ~ quoique (mit *subj.*), quand même; so groß er ~ ist quelque (ou pour) grand qu'il soit. [*dience.*]

Aubie'nz (audʒ'ntʃ) *f* (3)b. au-

Au'(e) (au[e]) *f* (3)b. plaine verdoyante; prairie; champ *m.*

Au'er (au'er) ...; ~hahn *m* coq de bruyère; ~ochs *m* ure, (a)urochs.

Au'er-brenner *m* bec Auer.

auf (auf) 1. *prp.* mit *dat.* u. *acc.*: (= unmittelbar über) sur; (= in) dans ou en (*z.B.* dans la rue, dans la fuite, en voyage, en français); (ungefähr = bei ob. zu) à (*z.B.* au bal, à l'université, répondre à); (= gegen) vers (*z.B.* le soir); (= für) pour (*z.B.* huit jours); ~ Befehl par ordre; ~ *z.B.* diese(r) Seite (ob. diese-seits) de ce côté; ~ diese Weise de cette manière. 2. *adv.* ~ sein être ouvert(e); (3.) être levé ou debout; ~ und ab de haut en bas, de long en large; ~ und ab gehen aller et venir, se promener; ~ und ab steigen monter et descendre; ~ daß afin que ou pour que (beide mit *subj.*); ~! allons! debout!

au'f (au'f) ...; 1. (= offen) *z.B.* ~ beissen ouvrir avec les dents; ~ stoßen (*z.B.* Tür) ouvrir en poussant; ~ halten tenir ouvert; 2. (= los) *z.B.* ~ schnallen déboucler; 3. (= unmittelbar über)

z.B. ~leimen coller sur; 4. (= in die Höhe) *z.B.* ~blicken regarder en haut; manchmal nicht zu übersehen, *z.B.* ~graben bêcher.

au'f-arbeiten (*Reiber*) remettre à neuf; achever.

au'f-atmen respirer.

au'f-bauen construire, élever.

au'f-bäumen: sich ~ se cabrer (auch *fig.*).

au'f-behalten garder; réserver.

au'f-beißen *f.* auf...

au'f-bessern améliorer; (*Gehalt*) augmenter. *Sn.* amélioration, augmentation. [*der.*]

au'f-bewahren conserver, gar-

Au'f-bewahrungs-ort *m.*, -raum *m* dépôt, (*Speise*) garde-manger, (*kl.*) garde-robe *f*, vestiaire, *Auto* garage *m.*

au'f-bieten (*Verlobte*) proclamer; publier les bans de ...; appeler aux armes; (*Mittel*) employer.

au'f-binden (*Losbinden*) délier; e-m et. en faire accroire à q.

au'f-blasen gonfler; *fig.* *f.* aufgeblasen.

Au'f-blick *m* regard porté en haut; élévation *f* de l'âme.

au'f-blicken lever les yeux, élever le regard (zu vers); *f. a.* auf...

au'f-blühen éclore, s'épanouir.

au'f-brauchen consommer, épuiser; *z.B.* user le tout.

au'f-brausen bouillir; (*Born*) s'emporter; *Ad* effervescent; fougueux. 2 *n* ébullition *f*, effervescence *f*, emportement *m.*

au'f-brechen rompre, enfoncer; *v/n.* s'ouvrir; s'épanouir; (*fortgehen*) partir.

au'f-bringen parvenir à ouvrir; (*Tiere*) élever; (*z.B.* *Woben*) introduire; (*z.B.* *Gewinn*) fournir; produire; (*Schiff*) capturer; courroucer, mettre en colère.

Au'f-bruch *m* départ; *ch.* en-
traîles *f/pl.*
au'f-brühen faire bouillir.
au'f-bügeln repasser; (*gut*) don-
ner un coup de fer à ...
au'f-bürden (*e-m et.*) charger (*q.*
de *qc.*); *fig.* imputer (*qc. à q.*).
au'f-decken étendre ou mettre
(*auf sur*); découvrir; (*Geheimnis*)
dévoiler.
au'f-drängen: *e-m et.* ~ presser
q. d'accepter *qc.*; *sich e-m ~*
s'imposer à *q.*
au'f-drehen détordre; ouvrir.
au'f-bringlich importun.
Au'f-bringlichkeit *f* importunité.
au'f-drucken imprimer (*auf sur*).
au'f-drücken appuyer (*sur*);
empreindre; (*Stempel*) apposer
ou appliquer (*sur*).
auf-ein'ander folgen se succé-
der; ~*folgend* consécutif.
Au'f-enthalt (-*enthält*) *m* ② *g.*
arrêt; retard; séjour; demeure
f; domicile.
au'f-erlegen imposer.
au'f-erstehen ressusciter (*auch* se
ressusciter). *Sn.* résurrection.
au'f-erwecken réveiller; (*Note*)
ressusciter.
au'f-fahren *v/a.* (*Beschüss*) mettre
en ligne, établir; *v/n.* s'ouvrir
(ou se lever) brusquement;
(*z. B. Luftschiff*) monter; *fig.* s'em-
porter; ~*d* emporté; fougueux,
irascible.
Au'f-fahrt *f* ascension; (*feierliche*)
entrée solennelle; (*Platz*) abords
m/pl.; rampe.
au'f-fallen tomber *sur*; *fig.*
(*dat. q.*) frapper, étonner, sur-
prendre; se faire remarquer.
au'f-fallend, au'f-fällig frap-
pant; surprenant; bizarre.
au'f-fangen saisir (à la volée);
(*Briefe, Straßen*) intercepter.
au'f-färben reteindre.
au'f-fassen saisir, comprendre.

Sn. manière de concevoir,
interprétation; opinion.
Au'f-fassungsvermögen *n* facul-
té *f* de concevoir, conception *f.*
au'f-finden trouver; découvrir.
au'f-fischen pêcher.
au'f-fliegen prendre son vol, s'é-
lever; (*Wine*) sauter.
Au'f-flug *m* volée *f*, essor; (*Luft-
schiff*) montée *f.*
au'f-fordern inviter, engager (*zu*
à); (*zum Kampfe*) provoquer; (*ener-
gisch*) sommer. *Sn.* invitation,
sommation. [*boiser.*]
au'f-forsien (-*förcten*) ⑤ *c. re-
-*
au'f-fressen dévorer.
au'f-frischen (-*frışen*) ⑤ *e. ra-
-*
fralchir: renouveler.
au'f-führen construire, élever;
(*Verzeichnis*) porter ou énumé-
rer; *thé.* représenter, jouer,
donner; *sich ~* se conduire.
Sn. construction; énumération;
représentation; conduite.
Au'f-gabe *f* (*z. B. zur Post*) remise;
(*Arbeit*) tâche; (*mündliche*) leçon,
(*chriftliche*) devoir *m*; (*zu lösen*)
problème *m*; (*Verzicht*) abandon
m; (*Geschäft*) cessation.
Au'f-gang *m* montée *f*; (*Gefirne*)
lever; *thé.* ouverture *f.*
au'f-geben (*re*) mettre à la poste,
(*Telegramm*) expédier; *e-m et.*
donner à *q.* à faire *qc.*, char-
ger *q.* de *qc.*; (*z. B. Rätzel*) pro-
poser; renoncer à ..., aban-
donner.
au'f-geblasen (-*gh'blāz'en*) pré-
somptueux; *Heif* (-*hāt*) *f* ③ *b.*
présomption, suffisance.
Au'f-gebot *n* publication *f*, pro-
clamation *f* des bans; (*Truppen*)
conscription *f*, levée *f.*
au'f-gedunsen (-*gh'edūnz'en*)
bouffi, boursofflé.
au'f-gehen (*Saat*) pousser; (*Gefirne, Vorhang, Teig*) se lever;
s'ouvrir; (*z. B. Gebundenen*) se

défaire; être divisible (sans reste); se réduire (en); se consommer; ~ lassen dépenser.

Au'f-geld *n* *agio m*, change *m*.

au'f-gelegt (-ghelēkt) disposé (à qc.), en humeur (de faire qc.).

au'f-geräumt (-gherōimt) de bonne humeur.

au'f-geweckt (-ghewēkt) vif, intelligent. [*infuser.*]

au'f-gießen verser (sur); (*Zee*)

au'f-graben *f*. auf...

au'f-greifen saisir (au passage).

Au'f-guß *m* infusion *f*.

au'f-haben avoir (sur la tête); avoir ouvert; avoir à faire ou à apprendre.

au'f-haken décrocher, dégrafer.

au'f-halten *f*. auf...; arrêter, retarder; sich ~ s'arrêter, demeurer, séjourner; sich ~ (über e-n) se moquer (de q.), critiquer (q.).

au'f-hängen pendre; suspendre.

au'f-häufen entasser; amonceler. *Su.* entassement *m*.

au'f-heben ramasser; soulever; lever; (aufbewahren) conserver, garder; (*z. B.* Gesetze) faire cesser, abolir, annuler; (ausgleichen) compenser; (Zafel, Sitzung) lever; (Versammlung) dissoudre; aufgehoben (Abonnement) suspendu; gut aufgehoben en bonnes mains. *Su.* conservation; suppression; abolition, annulation.

au'f-heitern (-hättern) ⑤ *f*. éclaircir, rasséréner; (Gemüt) égayer.

au'f-helfen (e-m) aider (q.) à se relever, relever (q.), secourir (q.).

au'f-hellen (-hēlen) ⑤ *a.* éclaircir.

au'f-heßen exciter, acharner, amener. *Su.* excitation, provocation. [*vocateur.*]

Au'f-heßer *m* instigateur, pro-

au'f-horchen écouter.

au'f-hören cesser, finir.

au'f-jagen lancer; faire lever.

au'f-jachzen, -jubeln pousser des cris d'allégresse.

Au'f-kauf *m* achat (en masse); *mv.p.* accaparement.

au'f-kaufen acheter (en masse); *mv.p.* accaparer. [*pareur.*]

Au'f-käufer *m* acheteur; acca-

au'f-klären éclaircir (auch *fig.*): (über e-n Irrtum) tirer d'erreur. désabuser; ✕ reconnaître. *Su.* éclaircissement *m*; progrès *m* des lumières; reconnaissance.

Au'f-klärer (-klärer) ② *l. m* ✕ éclaircur. [*(Zür)* déclencher.]

au'f-klinken (-klīngkēn) ⑩ *a.*

au'f-knöpfen déboutonner.

au'f-knüpfen (*z. B.* Knoten) défaire, dénouer; (hängen) pendre.

au'f-kochen bouillir (*v/a.* faire bouillir) (de nouveau).

au'f-kommen se lever (de terre); (genesen) se remettre; faire fortune, réussir; croître, prospérer; (*z. B.* Sitten) naître; (für et.) répondre (de), garantir (qc.).

au'f-kraßen (rumb) égratigner; (Wolle) carder. [*perçants.*]

au'f-kreischen pousser des cris

au'f-krempe(l)n retrouver.

au'f-kündigen (e-m) donner congé (à q.); (e-n Vertrag) se dédire de; (Gehorsam) refuser; (Kauf) révoquer; (Miete) dénoncer. *Su.* congé *m*; refus *m*; révocation; dénonciation.

au'f-lachen (laut) éclater de rire.

Au'f-lader (-lader) *m* ② *l.* char-

Au'f-lage *f* impôt *m*; *typ.* édition.

au'f-lassen (gut) garder; (Eigentum) céder. *Su.* cession.

au'f-lauern e-m épier q.; guetter q.

Au'f-lauf *m* rassemblement, attroupement; (Mehlspeise) soufflé.

au'f-laufen s'enfler, monter; s'accumuler; (Schiff) échouer.

au'f-leben revivre; se ranimer.
au'f-legen poser (sur), imposer; (j. B. Plaster) appliquer (un emplâtre); charger; faire imprimer; (Faß) mettre en perce. *Sn.* imposition; application.
au'f-lehnen appuyer; sich ~ gegen ... se révolter (ou se soulever) contre *Sn.* soulèvement *m.*, *pfort* révolte.
au'f-leimen f. auf... [glaner.]
au'f-lesen ramasser; (Ähren)
au'f-liegen être posé ou reposer (sur); être étalé ou en vente; sich ~ s'écorcher.
au'f-lockern ramollir; (Bett) secouer la plume de ... [ber.]
au'f-lodern s'enflammer, flamm
au'f-lösbar (ré)soluble.
au'f-lösen (Gebundenes) délier, dénouer, défaire; (Aufgabe, Klammern) résoudre; réduire (j. B. in nichts à rien); (zerlegen) résoudre, décomposer, (zerstören) dissoudre (a. fig., j. B. Versammlung); (Truppen) licencier. *Sn.* dénouement *m.*; solution; réduction; décomposition; dissolution.
au'f-machen ouvrir; (j. B. Knoten) défaire; sich ~ se mettre en chemin. [ploiement.]
Au'f-marsch *m* marche *f*; dé-
au'f-marschieren se déployer, se ranger en bataille.
au'f-merken faire attention.
au'f-merksam (-merkzām) attentif, plein d'attention(s); e-n ~ machen auf et. faire remarquer qc. à q.; *2keit* (-kāt) *f* ③ *b.* attention.
au'f-muntern (-münt^{ern}) ⑤ *f.* ranimer; encourager. *Sn.* encouragement *m.*
Au'f-nahme (-nām^e) *f* ③ *b.* (in e-e Gefellshaft) réception; (Schule) admission; (j. B. eines Gastes) accueil *m.*; (Geld) emprunt *m.*; (e-r Gegend) lever *m.*, croquis

m.; (j. B. Warenlager) inventaire
m.; reproduction (photographique), pose; in ~ bringen faire prospérer, mettre en vogue.
au'f-nehmen lever; ramasser; wieder ~ reprendre; recevoir, admettre; accueillir; inter-préter, prendre; emprunter; (Att) dresser; (von Flüssigkeiten) absorber; *phot.* reproduire; eß mite-m ~ se mesurer avec q.
au'f-nötigen (e-m et.) imposer.
au'f-opfern sacrifier, immoler. *Sn.* sacrifice *m.*, dévouement *m.*
au'f-packen charger (sur).
au'f-päppeln élever au biberon.
au'f-passen faire (ou écouter avec) attention; heim j. B. Schreiben ~ écrire avec attention; faire le guet; e-m epl^{er} q., guetter q.; aufgepaßt! attention! [teur.]
Au'f-paffer (-pāç^{er}) *m* ② *l.* guet-
au'f-pflanzen planter, arborer; dresser.
au'f-picken (Sträucher) becqueter.
au'f-polstern renouveler la rembourrure de...
au'f-prallen rebondir.
au'f-progen (Geschüs) embreler.
Au'f-puß *m* parure *f*; ④ apprät.
au'f-putzen parer; (reinigen) nettoyer; (j. B. Afsenide) aviver.
au'f-quellen jaillir; (se) gonfler.
au'f-raffen ramasser (avec précipitation); (Heiber) relever, retrousser; sich ~ se lever brusquement, ramasser toutes ses forces; (von Krankheit) se relever.
au'f-ragen s'élever.
au'f-räumen (Zimmer) faire la chambre; mettre en ordre; a. mit (wegschaffen) enlever, (frei machen) débarrasser; f. a. räumen. [par]. *Sn.* compensation.
au'f-rechnen compenser (gegen)

au'f-recht debout, droit; ~ halten: (sich) tenir debout, (Behauptung) soutenir, (Ordnung) maintenir; 2(er)haltung *f* maintien *m*.

au'f-regen agiter; (Leidenchaften) exciter; sich ~ s'altérer; ~d émuivant, alarmant. *Sn.* agitation, émotion.

au'f-reiben (Boden) frotter, nettoyer; (wund) écorcher; (Gesundheit) miner, consumer; sich ~ s'exténuer.

au'f-reißen (Erdboden) (faire) crevasser; (Schienen, Pflaster) enlever; die Augen weit ~ ouvrir de grands yeux; *v/n.* se fendre.

au'f-reizen exciter; irriter.

au'f-richten élever, ériger; (nieder ~) relever, redresser; (trösten) consoler; sich ~ se lever; *fig.* reprendre courage.

au'f-richtig sincère, franc; 2keit *f* sincérité, franchise.

au'f-riegeln déverrouiller.

Au'f-riß *m* dessin, construction *f*.

au'f-rißen égratigner.

au'f-rollen mettre en rouleau; dérouler; (Frage) entamer.

au'f-rücken avancer en grade.

Au'f-ruf *m* appel; sommation *f*.

au'f-rufen appeler.

Au'f-ruhr (-rühr) *m* ② *g.* tumulte; révolte *f*, insurrection *f*.

au'f-rühren remuer; agiter; réveiller.

Au'f-rührer (-rührer) *m* ② *l.* 2isch (-rührer) seditieux, rebelle, insurgé. [*gen.*]

au'f-sagen réciter; *f.* aufständisch

au'f-sässig (-zässig) ennemi; rebelle.

Au'f-satz *m* (Tafel) plateau, garniture *f*; (*z.B. éc.*) composition *f*; article, mémoire.

au'f-saugen absorber; aspirer.

au'f-scharren gratter; déterrer.

au'f-schauen lever les yeux (vers ...); prendre garde.

au'f-scheuchen faire lever ou faire partir; effaroucher.

au'f-scheuern (wund) écorcher.

au'f-schichten entasser (par couches). [*mettre (auf à).*]

au'f-schieben *fig.* différer, re-

au'f-schießen monter (grandir, pousser) rapidement.

Au'f-schlag *m* (Faß) chute *f*; (Geschoss) bond, ricochet; (Reib) parement; (Preis) renchérissement, hausse *f*.

au'f-schlagen (Augen) lever; (Ärmel) retrousser; (Wohnung) établir; fixer (sur); (Buch) ouvrir, consulter; (Wort) chercher; (Karte) tourner; ein Gelächter ~ éclater de rire; *v/n.* bondir, faire ressort; (tenner w.) encherir; mit *z.B.* der Butter hausser le prix du beurre.

au'f-schlitzen fendre; éventrer.

Au'f-schluß *m* éclaircissement; e-m ~ geben éclaircir *q.*, renseigner *q.*

au'f-schnallen *f.* auf...

au'f-schneiden couper; découper; *chir.* inciser, faire une incision; *v/n.* fanfaronner, gasconner. [*con.*]

Au'f-schneider *m* blagueur, gas-

Auf-schneiderel *f* fanfaronnade, blague, gasconnade.

au'f-schnellen rebondir.

Au'f-schnitt *m* entaille *f*; coupe *f*; falter ~ assiette *f* assortie.

au'f-schnüren délier, délacer.

au'f-schrauben (los)schrauben dévisser. [*frayer.*]

au'f-schrecken effaroucher, ef-

Au'f-schrei *m* cri (subit).

au'f-schreiben mettre par écrit, noter. [*s'écrire.*]

au'f-schreien pousser un cri,

Au'f-schrift *f* adresse, inscription; (Flasche) étiquette; (Münze) légende.

Au'f-schub *m* délai, remise *f*.

au'f-schürzen retrousser; dé-
trousser. [relève-jupe, page.]
Au'f-schürzer (-šürtçer) *m* ②1.)
au'f-schütten verser (sur); (j.B.
Getreide) emmagasiner; (Damm)
élever. *Sn.* (von Erde) remblai
m, digue. [son essor.]
au'f-schwingen: sich ~ prendre
au'f-sehen lever les yeux.
Au'f-sehen erregen faire sensa-
tion. [specteur.]
Au'f-seher *m* surveillant, in-
au'f-setzen mettre, poser, ap-
puyer (sur); (j.B. Regel) (re-
planter, dresser; (j.B. [sich] im
Bette) (se) mettre sur son sé-
ant; (Wiene) prendre; seinen
Stops'entêter; (schriftlich) mettre
par écrit, rédiger; (j.B. Kon-
tratt) dresser.
Au'f-sicht *f* surveillance, inspec-
tion; ~s-beamte(r) *m* sur-
veillant; ~s-behörde *f* inspec-
tion; ~s-rat *m* conseil de sur-
veillance.
au'f-sitzen se mettre (sur); se te-
nir sur son séant; monter à
cheval; (Gestütze) se percher;
aufgeessen! à cheval!
au'f-spalten fendre; *v/n.* se
fendre.
au'f-spannen (Schirm) ouvrir,
(Segel) déployer.
au'f-sparen réserver, remettre.
au'f-speichern emmagasiner,
amasser.
au'f-sperren ouvrir largement;
F Mund und Nase ouvrir de
grands yeux.
au'f-spielen jouer; sich ~ faire
l'important; sich ~ als se donner
l'air de. [cher.]
au'f-spießen enfoncer, embro-
au'f-springen faire sauter, en-
foncer.
au'f-sprießen pousser, germer.
au'f-springen se lever en sur-
saut; (j.B. Ball, vor Freude) bon-

dir; (bersten) se crevasser;
(Saut) se gercer.
au'f-sprossen pousser, germer.
au'f-sprudeln bouillonner, jail-
lir. [soubresaut.]
Au'f-sprung *m* bond (issement),
au'f-spünden débond(onner).
au'f-spüren dépister; découvrir.
au'f-stacheln aiguillonner, ex-
citer.
Au'f-stand *m* (Aufstehen) levée *f*:
(Aufruhr) révolte *f*, insurrec-
tion *f*, sédition *f*.
au'f-ständisch *f*. aufrührerisch.
au'f-stapeln empiler, entasser.
au'f-stechen percer.
au'f-stecken (befestigen) attacher.
fixer; *St.* retrousser; (Wiene)
prendre; die Flagge hisser le
pavillon, faire p.; (aufgeben) re-
noncer (et. à qc.); e-m ein Licht
ouvrir les yeux à q., éclair-
cir ou éclairer q.
au'f-stehen se lever; (j.B. Pro-
pheten) paraître, surgir; (auf et.)
reposer (sur qc.); (sich empören) se
soulever, s'insurger.
au'f-steigen s'élever; monter (à
cheval); (Gestirne) se lever:
(Gedanken) venir.
au'f-stellen mettre debout, pla-
cer; (in Ordnung) ranger; (Säule)
ériger; ✕ poser, poster, éta-
blir; (Schach) dresser; (Kandidat)
porter (ou présenter comme);
(Sag) proposer. *Sn.* placement
m; arrangement *m*; établisse-
ment *m*; présentation; pro-
position; (Auseinandersetzung) ex-
posé *m*. [*f*, ascension *f*.]
Au'f-stieg (-stük) *m* ②g. montée)
au'f-stören effaroucher.
au'f-stoßen *f*. auf...; enfoncer;
(Faß) défoncer; heurter (contre);
v/n. (Speisen) revenir; se présen-
ter, survenir; frapper (e-m q.).
au'f-streben (zu et.) aspirer
(à qc.).

au'f-streifen retrousser.

au'f-streuen répandre (sur); Salz (auch *z. B.* Mehl) saupoudrer (de farine).

au'f-stülpen (*z. B.* Hose) retrousser; (*z. B.* Hut) mettre (sur), enfoncer. [(ou venir) trouver.]

au'f-suchen (re)chercher; aller

au'f-summen: sich ~ s'accumuler.

au'f-takeln gréer; *fig.* accoutrer.

au'f-tauchen se montrer à la surface (de l'eau); émerger; *fig.* apparaître, surgir.

au'f-tauen *v/a.* dégeler; *v/n.* (se) dégeler (auch *fig.*).

au'f-teilen partager (complètement); (ein Band) démembrer.

au'f-tischen (-tischen) *16e.* servir; e-m et. régaler q. de qc.; (Neuigkeiten) débiter.

Au'f-trag (-trāk) *m* *2d.* (b. Farbe) couche *f*; commission *f*; (Bestellung) commande *f*, ordre; ~ geber *m* commettant mandant.

au'f-tragen mettre sur la table, servir; (Farbe) appliquer; *fig.* stark ~ charger, exagérer; e-m et. charger q. de qc.

au'f-treiben gonfler; faire lever; (= finden) trouver, procurer; (= aufstöbern) dénicher.

au'f-trennen découdre, défaire.

au'f-treten mettre le pied sur le sol; marcher; se présenter, se conduire, se poser (als ... en...); entrer en scène; naître; s'élever; apparaître. *2 n* manière *f* d'agir; conduite *f*; entrée *f* en scène, (erstes) début *m*; apparition *f*.

Au'f-trieb *m* (*z. B.* Aufstehen) force *f* (pouvoir) ascensionnelle(-nel).

Au'f-tritt *m* scène *f*; (zum Aufsteigen, a. *Stb.*) marchepied; (Erhöhung) estrade *f*.

au'f-tun ouvrir; sich ~ surgir; s'établir.

au'f-türmen amonceler.

au'f-wachen s'éveiller; se réveiller.

au'f-wachsen croître, grandir.

au'f-wägen = aufwiegen.

au'f-wallen bouillonner; (*z. B.* im Born de colère) s'emporter. *Su.* bouillonnement *m*; ébullition;

(Seiden[schaft] transport *m.* [luxe.]

Au'f-wand *m* *2d.* dépense *f*;

au'f-wärmen réchauffer; *fig.* réveiller; (immer wieder) rabattre.

au'f-warten servir (à table); mit et. offrir qc. *Su.* service *m*; visite; e-m seine Aufwartung machen rendre visite (ou ses devoirs) à q., présenter ses respects à q.

Au'f-wärter *m* garçon, domestique (*a. f*); *in f* servante, femme de ménage.

au'f-wärts (-vörts) en (ou vers) le haut; strom~ (en) amont; strom~ fahren monter.

au'f-waschen laver, récurer.

au'f-wecken (r)éveiller.

au'f-weichen amollir, (*z. B.* Boden) détremper; *v/n.* s'a., se d.

au'f-weisen présenter, produire.

au'f-wenden employer; (Geld) dépenser. *Su.* emploi *m*, dépense.

au'f-werfen jeter en l'air; (sou-) lever; (Erde) amonceler; (Damm) élever; (Graben) creuser; (Wurfel) jeter (sur la table); (Rarten) étaler; *fig.* (Frage) poser, soulever; sich ~ als s'ériger en.

au'f-wickeln pelotonner, enrouler; (die Haare) papilloter; (osw.) défaire; (Barn abw.) dévider; (Bind) démailloter.

au'f-wiegeln (-vigheln) *16f.* mutiner, soulever, insurger. *Su.* soulèvement *m*.

au'f-wiegen contre-balancer; *z. B.* mit Gold payer au poids de l'or. [mutin; émeutier.]

Au'f-wiegler (-vighler) *m* *2l.*

au'f-wieglegerisch (ˈʃ) seditieux.

au'f-winden guinder, soulever avec un cric; (lošwinden) détortiller.

au'f-wirbeln v/a. soulever (v/n. s'élever) en tourbillons.

au'f-wischen essuyer, torcher.

au'f-wühlen fouiller, fig. remuer.

au'f-zählen énumérer; compter.

Au'f-zählung f énumération.

au'f-zäumen brider.

au'f-zehren (vernichtend) consumer; (verbrauchend) consommer.

au'f-zeichnen dessiner; noter.

En. annotation, listé, tableau m.

au'f-zeigen = aufweisen.

au'f-ziehen tirer en haut; (Zähne) hisser, (re)lever; (Uhr) remonter; tendre (sur); (z. B. Kinder) élever, nourrir; (verspotten) railler, plaisanter; v/n. (Wache) monter (la garde); marcher en cortège ou en procession; (Gewitter) s'élever.

Au'f-zug m (Zift) (appareil) élévateur, ascenseur, (für Lasten auch) monte-charge(s), (für Speisen) monte-plats; (Weberei) chaîne f; thé. acte; (Reider) accoutrement; (öffentlicher) cortège, procession f.

au'f-zupfen effiler, défaire.

au'f-zwingen e-m et. forcer q. de prendre ou d'accepter qc., imposer qc. à q.

Au'g-äpfel (au'k-) m globe de l'œil; prunelle f; fig. favori.

Au'ge (au'gh^e) n ④ b. œil m; (z. B. schwache) ~ n vue f; mit bloßem ~ à l'œil nu, à simple vue; aus den ~ n lassen perdre de vue; (Karten) point m; & bouton m, œil m.

Au'gein (o'gh^eln) ⑤ f. lancer des œillades; f. oſulieren.

Au'gen... ~ arzt m (médecin) oculiste; ~ blick m clin d'œil, instant; moment; lichter ~ inter-

valle lucide; ~ blicklich momentané, instantané; adv. (sofort) à l'instant, tout à l'heure;

~ blicklichkeit f ③ b. instantanéité; ~ blicks-bild n instantané m; ~ braue f sourcil m; ~ diener

m flatteur, faux complaisant; ~ entzündung f ophtalmie; ~

fällig évident; ~ glas n verre m; lorgnon m; lorgnette f; (Brille)

lunettes f/pl.; ~ heilkunde f oculistique; ~ höhle f orbite m;

~ klappe f (Pferd) œillère f; ~ lehre f ophtalmologie; ~ leiden

n affection f des yeux; ~ licht n (o. pl.) vue f; ~ lid n paupière

f; ~ maß n mesure f à vue d'œil; coup m d'œil (guteß juste); ~

merk n ② g. (o. pl.) attention f, intention f, but m, vue f; sein

~ merſ auf et. gerichtet h. avoir qc. en vue; ~ nerv m nerf op-

tique; ~ ſchein m vue f, apparence f; examen; in ~ ſchein

nehmen inspecter, examiner; ~ ſcheinlich évident; adv. a. à

vue d'œil; ~ ſcheinlichkeit f évidence; ~ ſchirm m garde-vue;

~ ſpiegel m ophtalmoscope; ~ ſtern m pupille f, prunelle f;

~ täuſchung f illusion d'optique; ~ triefen n lippitude f; ~ weide

f plaisir m des yeux; spectacle m ravissant; ~ wimper f cil m;

~ zahn m dent f canine; ~ zeuge m témoin oculaire. [d']aout.]

Augu'ſt (aughſt) m ② g. (mois)

Auktio'n (auktſjō'n) f ③ b. vente publique, v. aux enchères, v.

à l'encan, encan m.

Auktiona'tor (ˌoŋt̪t̪ōr) m ③ d.,

Aukſio'ns-kommiſſar m commissaire-priseur.

Au'la (au'la) f ③ g., ③ i. salle des actes ou des fêtes. [d']ours.]

Auri'kel (auri'k^el) f ③ d. oreille]

aus (auç) 1. *prp.* mit *dat.* de; (~ z. B. ſols) de, en; (ſchöpfen, trinken, ſer-

nen ~) dans; ~ dem Fenster sehen regarder par la fenêtre; ~ j. B. Siebe par amour; ~ Gründen pour des raisons; wählen ~ choisir parmi, d'entre; ~ ... heraus hors de. 2. adv. non ... ~ de, dès; von Grund ~ (j. B. fennen) à fond; ~ zu être fini, passé, sorti usw.; ~ h. avoir lu, vidé, ôté usw.; auf et. ~ sein chercher qc. ou à mit inf.

au's (au'c) ... bez. manchmal „zu Ende, ganz“ (= tout, entier, complètement, suffisamment, achever de, cesser de); ob. „heraus, weg, ab“ (= enlever, ôter, arracher, j. B. ~ brechen enl. en rompant, ausheften arracher avec une pioche); manchmal nicht zu übersetzen (j. B. ausbürsten brosser).

au's-arbeiten perfectionner; achever; élaborer; composer. Su. achèvement *m*, composition, élaboration.

au's-arten (-ārt^{en}) ⑤c. dégenerer. Su. dégénération.

au's-ästen (-äst^{en}) ⑤c. ébrancher. [haler.]

au's-atmen expirer; (Düfte) ex-

au's-baden porter la peine de ...

au's-baggern curer, draguer.

Au's-bau *m* achèvement (d'une construction), couronnement; avance *f*, saillie *f*.

au's-bauen achever (de bâtir); restaurer; couronner.

au's-bedingen stipuler; se réserver.

Au's-besserer (-bēſſer^{er}) *m* ②l. racommodeur, restaurateur.

Au's-besserin (-rīn) *f* ③c. (Wäſche) repriseuse.

au's-bessern racommoder, réparer. Su. racommodage *m*, réparation.

Au's-beute *f* produit *m*, profit *m*.

au's-beuten (-bōtt^{en}) ⑤c. exploiter; profiter de, abuser de.

Au's-beuten (-er) *m* ②l. exploiteur. [payer.]

au's-bezahlen (achever de)

au's-biegen plier en dehors; vor e-m (se ranger pour) laisser passer q., faire place à q.

au's-bieten mettre en vente; offrir.

au's-bilden former, développer; cultiver; sich zu et. ~ se faire qc. Su. formation, développement *m*; culture; instruction.

au's-bitten (sich et. von e-m) demander (qc. à q.); ausgebeten sein dîner (ou souper) en ville.

au's-blafen souffler; (Schöfen) mettre hors feu.

au's-bleiben ne pas (ou tarder à) venir; manquer.

au's-bleichen faire disparaître par le blanchissage; (Farben) décolorer; v/n. disparaître par le bl.; se décolorer.

au's-blühen cesser de fleurir.

au's-bluten cesser de saigner; perdre tout son sang.

au's-bohren forer, creuser.

au's-braten extraire en rôtissant; Schmalz ~ faire fondre de la graisse; bien rôtir; v/n. sortir, découler.

au's-brechen arracher; (Speisen) vomir, rendre; v/n. sortir: s'évader; in Lachen ~ éclater de rire; in Tränen ~ fondre en larmes; (Feuer) se déclarer; *f. a.* aus...

au's-breiten étendre, déployer; répandre, (Sehen) propager. Su. extension, déploiement *m*; propagation.

au's-brennen faire consumer par le feu (ou brûler) l'intérieur de qc.; méd. cautériser; v/n. (erlöschen) s'éteindre.

au's-bringen; e. Hoch ~ porter la santé de q. (auf e-n), porter un toast.

Au's-bruch *m* éruption *f*, explosion *f*, éclat; accès d'une maladie; vin de la première goutte. [éclorre; *fig.* machiner.]

au's-brüten couvrir, faire

au's-bügeln (Reiber) repasser.

Au's-bund *m* type; prodige, la fine fleur.

au's-bürsten *f.* aus...

au's-dampfen s'évaporer; *v/a.* faire évaporer. [durance.]

Au's-dauer *f* persévérance, en-

au's-dauern persévérer, persister; (Pflanzen) être vivace; *~d* persévérant, endurant; vivace.

au's-dehnen étendre; dilater; élargir; allonger. *Su.* extension; étendue; (durch Wärme) dilatation; (Dampf) expansion; *math.* dimension.

au's-denken imaginer, inventer.

au's-dienen faire son temps (de service); ausgiebent émérite, en retraite. [dessécher.]

au's-dorren (-dör'en) ⑤a. se

au's-dörren (des)sécher.

au's-drehen (Lampe) éteindre.

au's-dreschen battre (en grange).

Au's-druck *m* expression *f*; (Wort) terme; *Es-voll* expressif, avec expression; *~s-weise* *f* manière de s'exprimer; élocution.

au's-drücken exprimer; (*z.B.* Sitrone) pressurer. [mel, exprès.]

aus-drü'cklich (-drü'cklich) for-

au's-dunsten, -dünsten s'évaporer; (schweigen) transpirer; *v/a.* exhaler, faire évaporer.

Au's-dünstung (-dün'ctün'g) *f* ③b. évaporation; exhalation; (Dunst) exhalaison.

aus-ein'a'nder, ~... oft mit séparer; *~bringen* (parvenir à) séparer; *~fallen* tomber en morceaux; *~gehen* se séparer; (von Meinungen) être partagé; *~hal-*

fen fig. distinguer; *~laufen math.* diverger; *~nehmen* démonter, défaire; *~setzen* exposer; expliquer, détailler; sich *~setzen* s'arranger; *~setzung* (-zät'cün'g) *f* ③b. explication, exposé *m*; arrangement *m*; *~fliegen* se disperser; *~treiben* disperser (en tous sens); *~ziehen* étirer, étendre.

au's-erkoren (-örk'ör'en) élu, choisi. [quis.]

au's-erlesen élire; *a.* élu, ex-

au's-ersehen destiner.

au's-erwählen élire, choisir; prédestiner.

au's-essen vider (le plat).

au's-fädeln (-fäd'el'n) ⑤f. dé(sen)filer; sich *~* s'effiler.

au's-fahren sortir (ou se promener) *z.B.* en voiture; (abfahren) partir; *v/a.* (faire) promener (en ...); (Straße) user, creuser d'ornières.

Au's-fahrt *f* promenade *z.B.* en voiture; (Tor) porte cochère.

Au's-fall *m* manque, déficit, perte *f*; résultat; ✕ sortie *f*.

au's-fallen tomber, se détacher; n'avoir pas lieu; prendre une (*z.B.* bonne) tournure; gut *~* réussir; faire une sortie; *v/a.* sich et. *~* se casser ou se disloquer qc. en tombant; *~d* insulter; *~d m.* faire une sortie.

au's-fasern ésaufiler, effiler, *v/n.* s'ésaufiler, s'effiler.

au's-fechten décider par les armes; vider. [fectionner.]

au's-feilen *fig.* retoucher, per-

au's-fertigen expédier, rédiger; (Kontrakt) passer. *Su.* expédition, rédaction; document *m*.

au's-findig machen découvrir.

au's-fischen dépeupler.

au's-fliegen s'envoler; F prendre la clef des champs. [émaner.]

au's-fließen (s'é)couler; *fig.*

Au's-flucht *f* subterfuge *m*, pré-
texte *m*. [*f*, tour.]

Au's-flug *m* sortie *f*; excursion]

Au's-flügler (-flüghler) *m* ② l.
excursio(n)iste, touriste.

Au's-fluß *m* écoulement; issue
f; (Mündung) embouchure *f*;
fig. émanation *f*.

au's-folgen livrer.

au's-forschen (chercher à) dé-
couvrir; (e-n) pressentir ou
sonder. *Sn.* recherche, per-
quisition. [*roger.*]

au's-fragen questionner, inter-]

au's-fressen (j.B. Gefirn) creuser,
ronger. [*tation.*]

Au's-fuhr (-für) *f* ③ b. expor-]

au's-führbar praticable; exécutable,
possible; exportable; 2-
keit *f* possibilité.

au's-führen faire sortir; exporter;
(Auftrag) exécuter, accom-
plir; (Banwerk) construire; (Rebe)
développer, expliquer. *Sn.* ex-
portation; exécution; dévelop-
pement *m*; explication.

aus-fü'hrlich détaillé; *adv.* (j.B.
erzählen) tout au long.

au's-füllen remplir, combler; *fig.*
(Stellung) occuper.

au's-füttern (kleiden) doubler.

Au's-gabe *f* dépense; (Verteilung)
distribution; (j.B. Utien) émis-
sion; (Buch) édition.

Au's-gang *m* sortie *f*; issue *f*;
fin *f*; résultat; ~s-punkt *m*
point de départ. [*ment.*]

au's-gären fermenter suffisamment]

au's-geben (Geld) dépenser; (ver-
teilen) distribuer; (j.B. Utien)
émettre; sich ~ épuiser ses
ressources; ~ (j.B. sich) für (e-n
ob. et.) (se) faire passer pour.

Au's-gebot *n* mise *f* en vente.

au's-gehen sortir; frei ~ rester
exempt de charge, rester im-
puni; venir à manquer; (Gied)
s'en aller; (Saar) tomber; (Sicht)

s'éteindre; finir, se terminer
(j.B. auf e-n Vokal par une voyelle):
bon et. ~ partir, émaner de qc.

au's-gelassen très gai; turbu-
lent; 2heit *f* gaité exagérée;
turbulence. [*abondant.*]

au's-giebig (-ghībīg) ample,]

au's-gießen verser, répandre;
(Fert) épancher. *Sn.* épanche-
ment; *rl.* des heil. Geistes descente.

Au's-gleich *m* ② g.arrangement;
compensation *f*; a. compromis.

au's-gleichen égaliser, aplanir;
(Streit) accommoder; (Rechnung)
régler; compenser. *Sn.* apla-
nissement *m*; nivellement *m*;
(r)accommodement *m*; compen-
sation.

au's-gleiten glisser.

au's-graben déterrer; (Leiche) ex-
humer; creuser. *Sn.* fouilles
pl.; exhumation.

Au's-guck (-ghük) *m* ② g. vigie *f*.

au's-gucken être en vigie; être
à la découverte.

Au's-guß *m* (Wasserstein) évier;
(Tasse) bec; (b. Fertens) épanche-
ment.

au's-haken décrocher, dégrafer.

au's-halten soutenir; endurer,
supporter; v/n. persévérer;
durer, y tenir; faire (son
temps); rester (chez q.).

au's-händigen (-händig^n)

② a. remettre, (dé)livrer. *Sn.*
remise, livraison.

Au's-hang *m* (marchandises *f/pl.*
d')étalage, devanture *f*.

au's-hangen être suspendu en
dehors; être étalé ou affiché.

au's-hängen mettre à l'étalage;
afficher; (Lozhaken) décrocher.

Au's-hänge... ~schil'd n enseigne
f; ~zett'l *m* écriteau.

au's-harken *f.* auß...

au's-harren persévérer.

au's-hauchen exhaler, expirer.

au's-hauen creuser à coups

de hache; e-n faire la statue de q., sculpter; (Baib) éclaircir; (Schichtvieh) détailler; (prügeln) fustiger.

au's-heben enlever; (j. B. Tür) ôter des gonds; (Xruppen) lever. Su. enlèvement *m*; levée.

au's-hecken couvrir (a. fig.); fig. imaginer.

au's-heilen guérir; *v/n.* (se) guérir complètement.

au's-helfen e-m assister q., tirer q. d'embarras; e-m mit et. aider

Au's-helfer *m* aide. [q. de qc.]

Au's-hilfe *f* secours *m* (dans l'embarras); moyen *m* provisoire.

au's-hilfs-weise provisoirement.

Au's-höhlung *f* excavation; cavité, creux *m*.

au's-holen lever le bras (pour frapper); (in der Erzählung) weit ~ commencer (son récit) de bien loin; *v/a.* e-n sonder q.

au's-holzen déboiser; éclaircir.

au's-horchen e-n surprendre les secrets de q., sonder q.

au's-hülfsen (-hülz'en) 15 e. f. auß'hülfsen.

au's-hungern affamer; réduire par la famine. [sant].

au's-husten cracher (en tous-)

au's-kämmen enlever en peignant; démêler, peigner.

au's-kämpfen terminer (par un combat). [provision].

au's-kaufen acheter tout(e) la

au's-kegeln et. jouer qc. au jeu de quilles. [neler.]

au's-kehlen (-kēl'en) 15 a. can-)

au's-kennen; sich in et. ~ se connaître à ou en qc.

au's-kernen (-kērn'en) 15 a. ôter (Kirschen) les noyaux, (Äpfel) les pépins; (Müße) cerner; (Surfen) égrener.

au's-klagen poursuivre devant les tribunaux ou en justice.

au's-klaffchen divulguer (en bavardant).

au's-klauben éplucher; trier.

au's-kleben revêtir j. B. de papier l'intérieur de ...

au's-kleiden déshabiller.

Au's-kleide-raum *m* garde-robe *f*. [clochette.]

au's-klingseln publier à la

au's-klingen (Xöne) se perdre (ou s'éteindre) insensiblement; (Verse) finir (auf par).

au's-klopfen battre; den Staub von et., et. épousseter qc.

Au's-klopfer *m* baguette *f* (à épousseter). [de raffiner.]

au's-klügeln découvrir (à force)

au's-kneifen *F* s'esquiver.

au's-kneten pétrir (suffisamment); (die Motten) délaiter.

au's-kochen extraire (*v/n.* sortir) par la cuisson; (genügend) cuire à point; (Wäsche) faire bouillir.

au's-kommen sortir; (Vögel) éclore; (Feuer) éclater; devenir public; mit et. avoir assez de qc., se tirer d'affaire avec qc., mit e-m s'accorder avec q. 2 n nécessaire *m*; fein 2 haben avoir de quoi vivre.

au's-kömmlich (-kēuml'ich) mit nourrir son homme; suffisant.

au's-körnen égrener.

au's-koffen et. jouir de qc. jusqu'au bout. .

au's-kramen étaler.

au's-krahen gratter, effacer, (Augen) arracher.

au's-kriechen (Vögel) éclore.

au's-kugeln décider (ou élire) par le ballottage.

au's-kundschaften (-künt'säft'en) 15 c. explorer; (finir par) découvrir; X reconnaître. Su. exploration, reconnaissance.

Au's-kunft (-künft) *f* 3 f. renseignement *m*.

Aus-kunftel (au'ckünftat') *f* 3 b.,

Au's-kunfts-bureau (-burō) *n*
 ①. agence *f*, bureau *m* de renseignements.
Au's-kunfts-mittel *n* ressource
f; (Verlegenheitssm.) expédient *m*.
au's-kurieren guérir à fond.
au's-lachen e-n se rire de q.;
 sich ~ rire à son aise.
au's-laden décharger; débar-
 quer; *arch.* faire saillir. *Sn.*
 déchargement *m*; saillie.
Au's-lade-ort *m* débarcadère.
Au's-lader (-läd'er) *m* ②. l. dé-
 chargeur.
Au's-lage *f* (Geld) déboursé *m*,
 (Kosten) frais *m/pl.*; (Waren) éta-
 lage *m*; (Festung) garde.
Au's-land *n* (pays *m*) étranger *m*.
Au's-länder (-länd'er) *m* ②. l.
 étranger.
au's-ländisch (-dīš) étranger;
 exotique; *le* Probuſte mar-
 chandises *f/pl.* de provenance
 étrangère. [étendre le bras.]
au's-langen (au'reichen) suffire;
au's-laffen omettre, oublier;
 (kundgeben) manifester; (Fett)
 fondre; (z. B. Ärmel) (r)élargir;
 sich über et. exprimer ses sen-
 timents, ses idées, s'expliquer
 sur qc. *Sn.* omission; manifes-
 tation, explication. [*f*; départ.]
Au's-lauf *m* écoulement; bouche
au's-laufen (s'é)couler; se ter-
 miner (en pointe); partir (en
 courant), sortir (z. B. ↓).
Au's-läufer *m* garçon (de comp-
 toir ou de bureau), (Laufburſche)
 galopin; (Abzweigung) ramifica-
 tion *f*; prolongement.
Au's-lauf *m* son final.
au's-laufen se terminer.
au's-lecken *v/n.* s'écouler goutte
 à goutte, fuir; *v/a.* lécher, vi-
 der en léchant.
au's-leeren vider; (Gruben) vidan-
 ger; (Briefſtafen) faire la levée.
Sn. évacuation, vidange; levée.

au's-legen (f. Auslage); déboursier,
 avancer; étaler; se mettre en
 garde; (z. B. Möbel) incrustier;
 (Fußboden) marquer; (erklären)
 expliquer, interpréter. *Sn.*
 étalage *m*; interprétation.
 (Bibel) exégèse. [prête.]
Au's-leger (-lēgh'er) *m* ②. l. inter-
au's-lernen apprendre à fond;
 ausgelernt haben avoir fini
 son apprentissage.
Au's-leſe *f* choix *m*; (vin *m*) du
 meilleur cru; *fig.* élite. [trier.]
au's-leſen choisir; (z. B. Erſen)
au's-liefern (dé)livrer; remettre;
 (politisch) extraditer. *Sn.* livrai-
 son; expédition; extradition.
au's-liegen être étalé; être en
 garde. [(ſchrift) effacer.]
au's-löſchen (löſcht) éteindre;
au's-loſen (verloſen) mettre en
 loterie; ✕ tirer (ou libérer) au
 sort.
au's-löſen (Pſand) dégager;
 (Wechſel) acquitter; (loſtaufen)
 racheter. *Sn.* dégagement *m*;
 rachat *m*.
au's-lüſten (et.) donner de l'air
 à, aérer, éventer; ventiler. *Sn.*
 aérage *m*, ventilation.
au's-machen faire; (ſieden) ef-
 facer; (löſcht) éteindre; (Streit)
 vider, arranger; (feſtſetzen) dé-
 cider, arrêter, convenir de
 faire qc.; ausgemacht *a.* cer-
 tain, sûr; (abgemacht) entendu;
 achevé.
au's-malen peindre, enluminer;
fig. dépeindre; sich et. se figu-
 rer qc.
Au's-marſch *m* départ.
au's-marſchieren sortir, partir.
au's-mergeln épuiser, amaigrir.
au's-merzen (-mērtç'n) ②. e.
 retrancher; éliminer; abolir.
au's-messen mesurer; (Land) ar-
 penter. *Sn.* mesurage *m*; ar-
 pentage *m*.

au's-mieten faire déloger.

au's-mitteln ⑩ f. découvrir.

au's-münzen monnayer.

au's-mustern rejeter; ✕ réformer. *Sn.* épuration; réforme.

Au's-nahme (-nām^e) *f* ③ b. exception; mit ~ bon à l'exception de, excepté; ~ *gesetz* (u. *bgl.*) *n* loi *f* exceptionnelle.

au's-nahms-weise par exception, exceptionnellement.

au's-nehmen ôter; (*Bügel*) dé-nicher; (*Fisch*) éventrer; (*Gefäß*) habiller; excepter; *sich* i. *B.* gut ~ avoir bon air; *sich* ~ wie ... avoir l'air de ...; *aus-genommen* (= *außer*) excepté (*gr.!*), hors.

au's-nehmend *adv.* mit extra-ordinaire, extrême, particulier.

au's-nutzen (et.) tirer profit de, exploiter.

au's-packen dépaqueter, débal-ler, défaire (sa malle).

au's-peitschen fouetter.

au's-pfänden e-n saisir les biens de q. *Sn.* saisie.

au's-pfeifen siffler, huer.

au's-pichen poisser, (*Schiff*) gou-dronner. [*vard.*]

Au's-plauderer *m* indiscret, ba-
au's-plaudern redire, divul-guer. [publier à son de trompe.]

au's-posaunen (-pozaun^{en}) ⑩ a.

au's-prägen (*Münze*) monnayer; (*Bild*) empreindre; *ausgeprägt* prononcé, marqué. [torquer.]

au's-pressen pressurer; *fig.* ex-
au's-probieren éprouver, mettre à l'épreuve.

au's-pumpen pomper, vider; (*die Luft*) faire le vide.

au's-putzen (*Bäume*) élaguer; (*schmücken*) parer, décorer; net-toyer. [⑩ g. déloger.]

au's-quartieren (-kvärtir^{en})

au's-quetschen pressurer; faire sortir (en pressurant).

au's-rabieren gratter.

au's-rangieren ⑩ mettre hors de service.

au's-rasen se calmer; *sich* ~ donner un libre cours à sa fu-reur.

au's-räuchern (en) fumer.

au's-raufen arracher.

au's-räumen (*Wohnung*) démé-nager; (*Zimmer*) démeubler; (*Möbel*) ôter; (*Kanal*) curer.

au's-raupen écheniller.

au's-rechnen calculer, supputer.

au's-recken étendre; étirer.

Au's-rede *f* excuse; détour *m*, subterfuge *m*.

au's-reben e-m et. dissuader q. de qc.; *sich* ~ s'en tirer par des détours. [avoir assez de qc.]

au's-reichen suffire; mit et. ~

au's-reißen arracher; *v/n.* se déchirer, se découdre; *fig.* se sauver à toutes jambes; ✕ dé-serter. [*serteur.*]

Au's-reiẖer (-raic^{er}) *m* ② l. dé-

au's-reißen sortir (ou partir) à cheval.

au's-renken (-rēnk^{en}) ⑩ a. dé-mettre, disloquer. *Sn.* luxation, dislocation.

au's-reuten = *ausroben*.

au's-richten (re)dresser; ✕ aligner; (*Auftrag*) faire, s'ac-quitter de; (*Befehl*) exécuter; *Grüße* ~ mit saluer, faire des compliments; et. ~ réussir, mit obtenir. *Sn.* alignement *m*; exécution.

au's-rippen (*Zabaz*) écôter.

Au's-ritt *m* sortie *f* (ou prome-nade *f*) à cheval.

au's-roben essarter; déraciner; déboiser. [*leau.*]

au's-rollen étendre avec le rou-

au's-rotten (-röt^{en}) ⑩ c. extir-per; (*vernichten*) exterminer. *Sn.* extirpation; extermination.

au's-rücken (i. *B.* *Sahnrad*) dé-

(sem)brayer; *v/n.* se mettre en marche, partir.
Au's-ruf *m* exclamation *f*; cri; proclamation *f*.
au's-rufen s'écrier; *v/a.* crier; publier; en ais et. proclamer (z.B. roi).
Au's-rufen (-röuf'er) *m* ② l. crieur (public); (Zeitungsz) colporteur.
Au's-rufungs (-röuf'ung) ...: ~ wort *n* interjection *f*; ~ zeichen *n* point *m* d'exclamation.
au's-ruhen und sich ~ (se) re-
au's-rupfen arracher. [poser.]
au's-rüsten munir (mit et. de qc.); (Schiff) équiper, (Festung) armer. *Eu.* équipement *m*, armement *m*.
au's-rutschen glisser.
Au's-saat *f* ensemencement *m*; semences *f/pl.*
Au's-sage *f* dire *m*, rapport *m*; déposition; *gr.* attribut *m*.
au's-sagen énoncer; déposer (de qc.); rapporter; déclarer.
Au's-satz *m* (Krankheit) lèpre *f*.
au's-säßig (-zätç'ich) lépreux (auch s.). [épuiser; exploiter.]
au's-saugen sucer; (den Boden)
Au's-saugen (-zäug'h'er) *m* ② l. exploitateur, *pfort* sangsue *f*.
au's-schalen (-sääl'en) ② a. (Austern) écailler; (Boden) planchéier.
au's-schälen dépouiller de son enveloppe; (Eier, Nüsse ic.) écaler, (Erbsen, Bohnen) écosser.
au's-schalten séparer; Fernspr. mettre hors de communication (ou hors du circuit).
Au's-schalter *m* électr. disjoncteur. [pe-circuit *m*.]
Au's-schalte-vorrichtung *f* cou-
Au's-schank *m* vente *f* (de boissons) en détail; débit (auch Ge-)
au's-scharren déterrer. [schäft.].
au's-schauen nach e-m chercher *q.* des yeux.
au's-scheiden séparer (*chm.* dégager) (de qc.); *med.* sécréter;

math. éliminer; *v/n.* sortir de, (z.B. aus dem Dienst) quitter (le service). [débitier.]
au's-schenken verser; (verkaufen)
au's-schicken (nach e-m) envoyer chercher (*q.*).
au's-schießen enlever ou crever (d'un coup de feu); tirer à qui aura (le prix); (Wunderwertiges aussondern) rejeter, mettre au rebut.
au's-schiffen (u. sich ~) débarquer.
au's-schimpfen accabler d'injures. [(s)harnacher.]
au's-schirren (~sch'ir'en) ② a. dé-
au's-schlichten habiller; revendre en détail; (Güter) parceller.
au's-schlafen dormir assez; *v/a.* faire passer en dormant, (Kausch) cuver (son vin).
Au's-schlag *m* (Pflanzen) pousses *f/pl.*; (Haar) éruption *f*, croûtes *f/pl.*, élevation *f*; (Wage) trait; den ~ geben emporter la balance; décider qc.; *Legend* décisif.
au's-schlagen (Balk) servir; éteindre (en frappant dessus); faire sortir (en frappant); (z.B. Auge) crever; garnir, revêtir (mit et. de qc.); refuser qc.; *v/n.* frapper le premier; (Pferd) ruier, lancer une ruade; (Wage) pencher d'un côté; *q* pousser. (Knospen) bourgeonner; (Wände) suinter, suer; se terminer (de telle ou telle manière); gut ~ réussir.
au's-schlämmen débourber.
au's-schließen fermer la porte à *q.*; *fig.* exclure; excepter; ausgeschlossen (*a.* = unbenutzbar) impossible.
au's-schließlich exclusif.
Au's-schließung *f*, **Au's-schluß** *m* exclusion *f*; unter ~ der Öffentlichkeit à huis clos.

au's-schlüpfen (Vögel) éclore.

au's-schmelzen extraire par la fonte; fondre.

au's-schmieren remplir, calfeuter; (Fugen) rejointoyer; (ab-schreiben *mv.p.*) compiler, voler.

au's-schmücken orner, parer, décorer; (Geschichte) embellir, amplifier. *Su.* ornement *m*, parure; amplification.

au's-schneiden couper; (Baum) élaguer; (J.B. Ärmel) évider; (Holz, Papier) découper; aus-geschnittenen Kleid robe *f* décolletée.

Au's-schnitt *m* coupe *f*; élagage; découpage; décolletage; coupon; *~handel* *m* commerce de détail; *~händler* *m* détaillant.

au's-schöpfen puiser; vider.

au's-schreiben écrire tout au long; (ab-schreiben) transcrire; *mv.p.* compiler, piller; publier; (J.B. Sitzung) convoquer; (Wettbewerß) mettre au concours. (2 *n n.*) *Su.* copie; publication, convocation, mise au concours.

au's-schreien crier; für et. faire passer pour qc.

au's-schreiten marcher à grands pas, allonger le pas; *fig.* passer les bornes. *Su.* excès *m*.

Au's-schuß *m* (Abfall) déchet; (minderwertige Ware) rebut; comité, commission *f*.

au's-schütten verser, répandre; (Herz) épancher; (füllen) combler.

au's-schwärmen (Bienen) essaimer; *X* se déployer en tirailleurs ou éclaireurs.

au's-schwagen trahir en bavardant.

au's-schweifen *⊗* échancre; *v/n.* s'écarter (de son sujet), dévier; *~* débauché, libertin; ein *~* des Leben führen se livrer à la débauche. *Su.* échan-

crure; digression; débauche, libertinage *m*.

au's-schwenken rincer.

au's-schwitzen suinter, transpirer; (Krankheit) se guérir de ... en transpirant; *méd.* exsuder. *Su.* suintement *m*; transpiration; exsudation; (= Er-sudat) exsudat *m*.

au's-sehen (nach et.) chercher des yeux; *~ wie* ... avoir l'air de ..., paraître, ressembler à; gut *~* de bonne mine. (2 *n* aspect *m*, air *m*, mine *f*, apparence *f*).

außen (au'çen) (au) dehors; a. mit extérieur; von *~* (her) de (ou du) dehors; nach *~* (hin) en dehors.

Außen...: *~hafen* *m* avant-port; *~handel* *m* commerce d'exportation; *~linie* *f* contour *m*; *~seite* *f* face extérieure; extérieur *m*; *~stände* *m/pl.* créances *f/pl.*; *~welt* *f* monde *m* extérieur ou externe; *~werk* *n* *X* ouvrage *m* avancé; *~winkel* *m* angle extérieur.

au's-senden = auß-schiden.

außer (r) hors de ..., au (ou en) dehors de ...; (baju) outre; (bavon) excepté, hormis; *~ daß* sinon (ou excepté) que; *~ wenn* à moins que ... ne mit *subj.*

außer...: *~de'm* en outre, de plus; *~e'helich* hors du mariage, illégitime; *~geri'chlich* extrajudiciaire; *~gewö'hlich* extraordinaire; *~halb* (mit *gén.*) hors de, *adv.* au dehors; *~o'r'dentlich* extraordinaire; prodigieux.

äußer (oi'çer), **äußere(r)** extérieur; *2e(s)* *n* *⊗* l. extérieur *m*, dehors *m/pl.*; *pol.* affaires *f/pl.* étrangères.

äußerst (rçt) extrême; (fernst) le plus éloigné; *2e(s)* *n* *⊗* l. (cas *m*) extrême *m*; extrémité *f*.

äußerlich extérieur, externe; superficiel; (es Mittel *phm.*) pour l'usage externe; *2keiten f/pl.* ③b. formalités.

äußern (ä'c'ern) ⑤f. manifester, montrer; dire, déclarer; *sich ~ über* se prononcer sur. *Su.* manifestation; propos *m.*

au's-setzen mettre dehors; (Posten) poser; ⚓ débarquer; (preisgeben) exposer; den Ball (ob. *sich*) donner l'acquit; (bestimmen) destiner, allouer; (Preis) proposer; (Testament) léguer; (unter- ob. abbrechen) discontinuer, suspendre; et. *aussetzen* haben trouver à redire à qc.; *v/n.* cesser et reprendre par intervalles; faire une pause; ⚓ *méd.* intermittent.

Au's-setzung (-zētcūg) *f* ③b. X. n. Spielpose; débarquement *m*; exposition; proposition; suspension; intermittence.

Au's-sicht *f* vue; perspective; espérance, chance; *2s-los* sans chance de succès.

Au's-sichts-turm *m* belvédère.

au's-sinnen imaginer; inventer.

au's-söhnen (-zēn'n) ⑤a. réconcilier. *Su.* réconciliation.

au's-sondern séparer; éliminer.

au's-spähen nach et. chercher qc. du regard; *v/a.* épier, espionner. [*berge f.*]

Au's-spann *m* ②g. relais; au-

au's-spannen étendre; (losp.) détendre; (Pferde) dételer; *fig.* prendre du repos, se détendre l'esprit. [*lancer, vomir.*]

au's-speien cracher; *fig.* jeter.

au's-sperren e-n fermer la porte à q.; (Arbeiter) etwa congédier.

au's-spielen (Karte) jouer; mettre en loterie; *v/n.* (auszuspielen haben) être en main, avoir la main.

au's-spinnen étendre; *fig.* amplifier, (weitläufig) délayer.

au's-spionieren espionner.

au's-spotten se moquer de ...

Au's-sprache *f* prononciation; accent *m*; explication.

au's-sprechen prononcer; exprimer; (zu Ende sprechen) achever; *sich ~* s'exprimer (*über* sur), se déclarer (*für* pour); (*sich zeigen*) se manifester.

au's-spreizen étendre.

au's-spreizen (Beine) écarquiller, (Finger) écarter. [*guer.*]

au's-sprengen répandre; divul-

au's-springen sauter, se détacher; *sich* et. se disloquer qc. en sautant.

au's-springen faire jaillir, (Feuer) éteindre; *méd.* seringuer.

Au's-spruch *m* parole *f*; (gehaltvoller) sentence *f*; (Gericht) décision *f*; arrêt. [*lir.*]

au's-sprühen vomir; faire jai-

au's-spüren dépister, découvrir.

au's-staffieren (Kleider) garnir; (e-n) accoutrer.

Au's-stand *m* (Forderung) créance *f*; (Aufschub) délai; (Streit) grève *f*. [*gréviste (auch s.).*]

au's-ständig (Schulden) arriéré;

au's-statten (-stāt'en) ⑤c. garnir, équiper; pourvoir (*mit* de); (Tochter) faire un trousseau à, (*mit Mitgift*) doter. *Su.* équipement *m*; *thé.* décors *m/pl.*; trousseau *m*, dot.

Au's-stattungs-stück *n* pièce *f* à décors; féerie *f*.

au's-stäuben épousseter.

au's-stechen enlever, graver (en creux), creuser; (Auge) crever; e-n supplanter q., l'emporter sur q. [*(Fahne) déployer.*]

au's-stecken mettre dehors;

au's-stehe *v/a.* supporter, endurer; nicht ~ können ne pouvoir souffrir; *v/n.* (Geld) être

da; ~ haben avoir dehors; ~be
Forderung *f* dette active; ~be
Gelder *n/pl.* sommes *f/pl.* à re-
couvrir. [quer.]

au's-steigen descendre; débar-

au's-stellen exposer; (Waren)
étaler; (Neze) tendre; (Posten)
poser; (Paß) délivrer; (Urkunde)
dresser; (Gegniß) donner; (Wach-
sel) tirer; (= tabeln) blâmer.

Au's-stellung *f* exposition; éta-
lage *m*; expédition; traite;
critique; ~s-tag *m* date *f*.

Au's-steller (-st  ler) *m*   l. ex-
posant; tireur.

au's-sterben s'éteindre; périr;
se dépeupler.

Au's-steuer *f* (M  bel *n.* bgL.) trous-
seau *m*, (Geib) dot.

au's-steuern = aus  tatten.

au's-stopfen rembourrer; (Tiere)
empailler, naturaliser.

Au's-stopfer (-st  pf  r) *m*   l.
empailleur, naturaliste.

au's-stopfen pousser (dehors);
expulser; (Auge) crever; *gr.*
supprimer, éluder; rejeter, ex-
clure; (Worte) proférer. *Sn.*
expulsion; exclusion; suppres-
sion, élision.

au's-strahlen rayonner; *v/a.* r  -
pandre. *Sn.* rayonnement *m*;
  manation.

au's-strecken étendre.

au's-streichen (  chrift) rayer, bif-
ler; (glatt) aplanir; (mit Fett)
graisser.

au's-streuen disséminer; (Ge-
r  chte) répandre, propager.

au's-strömen s'écouler; jaillir;
s'échapper; *v/a.* verser; (D  fte)
exhaler; *phys.*   mettre.

au's-studieren étudier    fond;
achever ses cours; aus  studiert
haben avoir terminé (ou fini)
ses études.

au's-suchen choisir; aus  gesucht
a. exquis.

Au's-tausch *m*   change.

au's-tauschen échanger; (Gedan-
ken) se communiquer.

au's-tellen distribuer; parta-
ger; (Befehle) donner; (Sakra-
mente) administrer. *Sn.* distri-
bution; administration.

Au'ster (au'  ter) *f*   d. huître.

Au'stern... ~ucht *f* ostr  cul-
ture; ~  chter *m* ostr  culteur.

au's-tiefen   a. approfondir;
creuser;    emboutir.

au's-tilgen effacer; extirper.

au's-toben = aus  rafen.

Au's-frag *m*   d. (gütlich) arran-
gement; solution *f*; fin *f*;
zum ~ bringen vider (*  .B.* une
querelle).

au's-fragen porter dehors ou
aux pratiques; (Briefe) distri-
buer; (Neuigkeiten) débiter, di-
vulguer.

Austra'lien (au  tr  'ly  n) *n*   g.
l'Australie *f*, l'O  c  nie *f*.

Austra'lier *m*   l. Australien;
australisch (  )'  s) Australien.

au's-freiben expulser; faire pas-
ser (*e-m* et.); (Vieh) mener
pâtre; (Geister) exorciser.

au's-freten aus sortir de; se
retirer de; se séparer de ou
quitter (*  .B.* une société); (Flu  )
déborder; *v/a.* (*  .B.* Getreide)
fouler; mit élargir, creuser,
user (par l'usage); (Feuer)
  teindre (*  .B.* avec le pied).

Au's-triff *m* sortie *f*, abandon;
retraite *f*; débordement.

au's-trocknen dessécher; *v/n.* se
dessécher; (Quelle) s'épuiser.

au's-tun (Kind) mettre en pen-
sion; (Geib) placer.

au's-üben exercer, pratiquer;
~be Gewalt pouvoir *m* exécutif.
Sn. exercice *m*; pratique.

Au's-verkauf *m* vente *f* totale;
liquidation *f*.

au's-verkaufen vendre son

fonds; ausverkauft sein être épuisé; (*thé.*) être comble.

au's-wachsen prendre toute sa croissance; atteindre l'âge adulte; (*Korn*) germer dans l'épi; ausgemachsen développé; adulte; fait. [*faire*]; recueil *m.*

Au's-wahl *f* choix *m* (treffen)

au's-wählen choisir. [*émigré.*]

Au's-wanderer *m* émigrant,)

au's-wandern émigrer. *Eu.* émigration. [*extérieur.*]

au's-wärtig (-vörtich) étranger;)

au's-wärts (-vörtc) en dehors; à l'étranger; ~ essen diner (ou souper) en ville.

au's-waschen laver; (*Gießen*) enlever (en lavant); (*Erde*) emporter; (*Gelsen*) creuser.

au's-wecheln échanger; *Eu.* débrayer. *Eu.* échange *m*; remplacement *m*; débrayage *m*.

Au's-weg *m* sortie *f*, issue *f*; (*Mittel*) moyen, expédient.

Au's-weich(e)... ~geleise *n* voie *f* de garage; ~schiene *f* rail *m* mobile, aiguille; ~stelle *f* (= ~platz *m*) gare d'évitement.

au's-weichen se ranger ou se détourner (pour laisser passer q.); se garer; *fig.* e-m ob. e-r *Eu.* (chercher à) éviter q. ou qc.; échapper à qc.; éluder qc.; ~d évasif; élusif. *Eu.* évitement *m*; (*Penbel*) élongation.

au's-weiden éventrer, vider.

au's-weinen soulager en pleurant; sich s'épuiser en larmes.

Au's-weis (-vât) *m* (2g. renseignements *pl.*, (*Aufstellung*) état; preuve *f*; légitimation *f*.

au's-weisen démontrer, constater, légitimer; (*fortweisen*) chasser, mettre à la porte; expulser. *Eu.* expulsion.

au's-wendig (-vëndich) extérieur; ~ lernen (ob. können) apprendre (ou savoir) par cœur.

au's-werfen jeter, lancer; (*Augen*) crever, *z.B.* d'un coup de pierre; *méd.* cracher, (*Buſtan*) vomir; (*anweisen*) assigner.

au's-wehen: e-e *Eu.* *Scharte* ~ prendre sa revanche; réparer une faute. [*(Kind)* démailloter.]

au's-wickeln désenvelopper;)

au's-wirken: sich et. ~ obtenir qc.; e-m et. faire obtenir qc. à q.; procurer qc. à q.

au's-wischen (*z.B.* *Augen*) essuyer; (*Schrift*) effacer.

au's-wittern flairer; (*v/n.* = *verwittern*) s'altérer, se décomposer. *Eu.* décomposition.

Au's-wuchs *m* excroissance *f*; *fig.* aberration *f*.

Au's-wurf *m* (*Urat*) immondices *f/pl.*; *méd.* expectorations *f/pl.*, crachat; *fig.* rebut, lie *f*.

au's-würfeln jouer ... aux dés.

au's-wüten sich assouvir sa rage.

au's-zacken denteler; (*rändern*) créneler. *Eu.* dentelure; crénelage *m*, crénelure.

Au's-zahlung *f* paiement *m*.

au's-zanken gronder, quereller.

au's-zehren consumer; épuiser; *v/n.* se c., s'é. *Eu.* consommation; phthisie.

au's-zeichnen distinguer; (*Waren*) étiqueter, noter le prix de; ausgezeichnet *a.* auch fameux, délicieux. *Eu.* distinction; marque, étiquette.

au's-ziehen aus tirer de; (*zähne*) arracher; (*Säfte*, *Buchstaben*, *Rechnungen*, *Wurzeln*) extraire; (*beziehen*) étendre; (*Zisch*) allonger; (*Reiher*) ôter; sich se déshabiller; *fig.* c-n dépouiller q. de son bien; *v/n.* déménager; partir. [*longe(s).*]

Au's-zieh-fisch *m* table *f* à râl-)

au's-zischen siffler, huer.

Au's-zug *m* extrait; (*Zisch*) râl-longe *f*; (*surzer* ~ e-r *Schrift*)

abrége; (Sauptgehalt) essence
f, quintessence f; déménage-
ment; sortie f, départ.

au's-zugs-weise par extrait.

au's-zupfen arracher; effiler.

auth'ntisch (autē'ntiſ) authen-
tique.

Authentizität (autēntiſitiät) f
③ b. (o. pl.) authenticité.

Au'tier (au'ti^{er}) m ② l. automo-
biliste. [teufel m.]

Au'to (au'to) n ⑥ i. auto f; f

Automa't (automāt) m ③ a.
automate; distributeur auto-
matique.

Automobi'l (mob'il) n ③ g¹.
automobile f (a. m.).

Automobili'ſt (bil'iſt) m, ③ a.
Liſch (liſ) automobiliste.

Au'tor (au'tör) m ⑥ d. auteur;
ſchaft f qualité d'auteur n. mi-
être l'auteur.

avancie'ren (avanc'i'ren) ⑤ g.
avancer; (j. B. zum Hauptmann)
passer (capitaine).

Avantageu'r (avgtajeu'r) m
② g¹. aspirant officier.

Ave'rs (avē'rs) m ③ g. face f,
effigie f.

avise'ren (aviz'i'ren) ⑤ g. don-
ner avis (et. de qc.); aviser
(e-n q.). [ſchiff n aviso m.]

Avi'so (av'i'zo) m ⑥ i., Avi'so-)

Axt (äkt) f ② f. hache, cognée.

Aza'lie (atçā'lye) f ③ b. azalée.

Azetyl'e'n (atçetylē'n) n ③ g¹.
(o. pl.), gas n acétylène m.

Azu'rn (atçō'rn) azuré, d'azur.

B

Ba'by (bē'bi) n ⑤ a. bébé m.

Baccha'nin (bächā'ntin) f ③ c.
bacchante, (raſenb) ménade.

Bach (bäch) m ② d. ruisseau;
ſtelze f bergeronnette, hoche-
queue m; weide f osier m
bleu. [glie m femelle.]

Ba'che (a^o) f ③ b. laie, san-)

Ba'ck (bā'k) ...: blech n plaque f
d'office; bord n babord m;

fiſch m poisson frit ou à frire;
fjeune fille f; haus n boulan-
gerie f; hitze f fig. fournaise;

hühnchen (-hünch^{en}) n ② l.
(Gericht) friture f de poulet; ofen m four;

obſt n fruits bons
à cuire (ou séchés au four); pſanne f poêle à frire;

pſeiſe f f gifle; pſlaume f pruneau
m; ſtein m brique f; trog m

pétrin; werk n articles m/pl.
de boulangerie; pâtisserie f.

Ba'cke (a^o) f ③ b., an (a^{en}) m
② l. joue f; an-bart m favoris

pl.; an-ſtreich m soufflet; an-
zahn m dent f molaire.

ba'cken ④ i., ⑤ a. v/a. (Ofen)
(faire) cuire; (Pfanne) (faire)
frirer; v/n. cuire, frire.

Bä'cker (bē'ker) m ② l. boulan-
ger; geſell m garçon boulan-
ger; laden m boulangerie f.

Bäckerei' (bēkerai') f ③ b. bou-
langerie.

Bad (bāt) n ② a. bain m; (Ort)
eaux f/pl.

Ba'de (bā'de) ...: anſtalt f baigns
m/pl.; arzt m médecin des

eaux; gaſt m baigneur; hoſe
f caleçon m (de bain); kur f

traitement m par les eaux; mantel m baigneuse f; meiſter

m maître baigneur; ort m
ville f d'eaux, station f balné-

aire; reiſe f voyage m aux
eaux; ſtube f cabinet m de

bain; étuve; wanne f bai-
gnoire; wäſche f linge m; zeit f (= jahrezeit) saison des

bains.

ba'den (an) ⑤ c. baigner; v/n.
se baigner, prendre un bain.

Ba'den (bã'den) *n* ③g. (Sand)
le grand-duché *m* de Bade.
Ba'dener (bã'den^{er}) *od.* **Bade'n-**
fer (badĕ'nz^{er}) *m* ②l. (a. badiĕ)
Badois (badois). [barbier]
Ba'der (bã'd^{er}) *m* ②l. chirurgien
Bã'der-kunde (bã'd^{er}-) *f* balnéo-
graphie. [gaze *m.*]
Baga'ge (baghã'j^e) *f* ③b. ba-
Ba'gger (bã'gh^{er}) *m* ②l. draguef.
ba'ggern (~n) ①f. curer, draguer.
bã'hen (bã'en) ①a. (mit Um-
schlägen) fomenten; (im Wasser)
bassiner.
Bahn (bãn) *f* ③b. voie, route;
chemin *m* de fer; *astr.* orbite;
(Zauf) carrière; (Zug) lé *m*; **auf-**
seher *m* garde-voie; **brecher**
(-brĕĕ^{er}) *m* ②l. pionnier; **brücke** *f*
viaduc *m*; **hof** *m* gare
f, station *f*; **hofs-inspektor**
m chef de gare; **körper** *m* (as-
siette *f* de la) voie *f*, terre-plein;
linie *f* voie, ligne; **reiten** *n*
manège *m*; **steig** *m* quai (de
la gare); **steig-karte** *f* carte
(ou billet *m*) d'accès (au quai);
strecke *f* section; **wärter** *m*
garde-barrière, garde-voie; **hau-**
schén *n* guérite *f* de garde.
ba'hnen (~en) ①a. frayer, per-
cer; (ebnen) aplanir; préparer.
Ba'hre (bã're) *f* ③b. civière,
brancard *m*; (Sarg) cercueil *m*;
Bãhrtuĕ *n* drap *m* mortuaire.
Bai (bã) *f* ③b. baie.
Baife'r (bãz^{er}) *n* (a. *m*) ⑥i. me-
ringue *f* à la crème.
Bajone'tt (bayonĕ't) *n* ②g. baïon-
nette *f*. [térie, microbe *m.*]
Bakte'rie (bãkt^{er}'ry^e) *f* ③b. bac-
balancie'ren (balãçl'ren) ①g.
balancer.
Balancie'r-ssange *f* balancier *m*.
baib (bãlt) ⑩o. bientôt; sous peu;
(fast) presque; ~ ... ~ tantôt ...
tantôt; ~ wäre ich *z.* B. gefallen
j'ai failli tomber.

Ba'ldachin (bã'ldãĕĕn) *m* ②g^l.
ba'ldig (ãlĕĕ) prochain. [dais.]
Ba'ldrian (bã'ldrjãn) *m* ③g^l.
valériane *f*.
Balg (bãlk) *m* ③d. peau *f*,
(Schlangen) dépouille *f*; F (P)
(Fink) moutard, bamin; **ge-**
schwulst *f* tumeur enkystée.
ba'lgén (bã'lg^{en}) ①a.: fĕĕ ~
se colleter, se chamailler.
Balgerei' (bãlg^{er}ãi') *f* ③b.
batterie, rixe.
Ba'lken (bã'lk^{en}) *m* ②l. poutre
f, solive *f*; **lage** *f* charpente;
träger *m* pointal, sommier;
werk *n* pourrage *m*.
Ball (bãl) *m* ③d. balle *f*; (Billard)
bille *f*; (Erdb) globe; (Tan)
bal; **fest** *n* (grand) bal *m*; **saal**
m salle *f* de danse; **spiel**
n (jeu *m* de) paume *f*.
Ba'llast (bã'lãĕt) *m* ②g. lest.
ballast; bagage inutile; fatras.
Ba'llen (bã'l^{en}) *m* ②l. balle *f*,
ballot; **binder** *m* emballleur.
ba'llen ①a. former en balle ou
en pelote; die Faust ~ serrer
le poing; fĕĕ ~ (Schnee) tenir.
Balle'tt (bã'lãĕt) *n* ②g. (corps *m*
de) ballet *m*; **kunst** *f* choré-
graphie; **tãnzer** (in *f*) *m* dan-
seur, (danseuse) (de l'Opéra);
truppe *f* corps *m* de ballet.
Ba'lsam (bã'lsãĕm) *m* ②g^l.
baume; **baum** *m* balsamier;
duft *m* souffle embaumé.
balsamie'ren (zãmi'ren) ①g.
embaumer.
balsa'misch (ã'mĕĕ) balsamique.
ba'lsen (bã'lt^{en}) ①e. (z. B. Zuer-
hãhn) être en amour.
Ba'mbus (bã'mbũĕ) *m* *inv.* *od.*
②h. bambou.
Band (bãnt) 1. *n* ②a. lien *m* (z. B.
de paille); *an.* ligament *m*;
(Rust) ruban *m*. 2. *m* ②d. (Buch)
volume; (Einband) reliure *f*. 3. ~e
n/pl. liens *m/pl.*, fers *m/pl.*; ~e

eisen *n* fer *m* feuillard; *~han-*
del m rubanerie *f*; *~macher m*
rubanier; *~weberei f* rubane-
rie; *~wurm m* ver solitaire.

Ba'nde (bã'nd^e) *f* ③ d. bande (a.
Büschel); troupe.

Bandesle'r (bã'l'r) *n* ③ g¹. ban-
doulière *f*, baudrier *m*.

bã'ndigen (bã'ndigh^{en}) ④ a.
dompter, maîtriser. *En dompte-*
ment m. [teur.]

Bã'ndiger (ã'gh^{er}) *m* ② l. domp-

Bandi't (bãndi't) *m* ③ a. bandit,
brigand.

ba'ng(e) (bã'ng^e) crainitif, peu-
reux; mir ist *~* j'ai peur; *~ m.*
faire peur.

ba'ngen (ã'n) ④ a. craindre.

Ba'ngigkeit (bã'ngiçh-) *f* crainte,
angoisse, anxiété.

Bank (bã'ngk) *f*: a) ② f. banc *m*;
(ohne Zehne) banquette; auf die
lange *~* schießen traîner en lon-
gueur; b) (Geib²) ③ b. banque;
~anweisung f chèque *m*; *~*
fähig bancable; *~geschäft n*, *~*
haus n maison *f* de banque; *~*
halter (-hãlt^{er}) *m* ② l. banquier;
~note f billet *m* (de banque).

Bã'nel-sãnger (bã'ngk^{el}-) *m*
chanteur de foire.

bank(e)ro'tt (bã'ngk^orõ't) insol-
vable, en état de faillite. ② *m*

② g. faillite *f*, banqueroute *f*.

Bank(e)rottie'rer (ã'rõ'tj'r^{er}) *m*
② l. failli, banqueroutier.

Banke'tt (ã'kç't) *n* ② g. (Gwed-
essen) banquet *m*.

Banke'tte *f* ③ b. trottoir *m*.

Bankie'r (bã'ngk^jç') ⑥ i. = Ban-
halter.

Bann (bã'n) *m* ③ g. ban; ex-
communication *f*; *fig.* (Banber)
charme *m*; in den *~* tun mettre
au ban, excommunier; *~fluch*
m anathème; *~mühle f* moulin
m banal.

ba'nnen (bã'n^{en}) ④ a. bannir;

mettre au ban; (fesseln) captiver;
(Banber) ensorceler; (Geister)
conjurier. [f, drapeau *m*.]

Ba'nn (ã'r) *n* ③ l. bannière

Bar (bã'r) *f* ④ i. bar *m*.

bar nu; dépourvu (de qc.); pur,
véritable; (Geib) comptant;
gegen *~* payable au comptant;
~fuß nu-pieds; *~füßer* (-fũç^{er})
m ③ l. cordelier déchaussé;
~geschäft n marché *m* au comp-
tant; *~vorrat m* réserve *f* mé-
tallique; *~zahlung f* paiement
m en argent comptant.

...bar (-bã'r) *g.* et. Gerbrechbares
chose qu'on peut (ou qui peut
se) rompre (briser *asm.*), (qui
est) brisable; *bã* ist (un)leß.
bar on (ne) peut (pas) lire cela;
cela est (il)lisible; *f.* ...leß.

Bãr (bã'r) *m* ③ a., *in* (bã'rⁱⁿ) *f* ③ c
ours (e *f*) *m*; (Sternbild) Ourse *f*.

Bara'cke (barã'k^e) *f* ③ b. baraque.

Barba'r (bãrbã'r) *m* ③ a., *bar-*
ba'risch (ã'ß) barbare.

Barbarei' (bãrbarã'i') *f* ③ b. bar-
barie; vandalisme *m*.

Barbaro'ffa (ã'rç'ça) *m* ③ b.
Barberousse.

Ba'rbe (bã'r^b) *f* ③ b. barbeau.

Barbie'r (ã'bⁱr) *m* ② g¹. (barbier),
coiffeur; *~becken n* bassin *m* à
barbe; *~messer n* rasoir *m*.

barbie'ren (ã'n) ④ g. faire la
barbe (e-n à q.), raser.

Ba'rçent (bã'rççnt) *m* ② g. fu-
taine *f*. [poète, chanteur.]

Ba'rde (bã'rd^e) *m* ③ a. barde,

Bã'ren (bã'ren) ...: *~beißer m*
bouledogue; *~häuser* (-hõtt^{er})
m ② l. fainéant; *~mütze f* bon-
net *m* à poil; *~klau* (-klãu) *f*
③ b. (o. pl.) acanthe; *~zwinge*
m fossé aux ours. [toque *f*.]

Bare'tt (barç't) *n* ② g. barette *f*,

Ba'rtion (t'ff) (bã'rtiçn, bartiç-
n^jçt) *m* ② g¹. (③ a.) baryton.

Ba'rke (bã'rk^e) *f* ③ b. barque.

...barkeit (...bärkält) *f* ③b. *f.*
j. B. Mischbarkeit.

Bä'rme (bä'rm^e) *f* ③b. (o. *pl.*)
levain *m*; (Stein) levure.

barmh^erzig (bärm-) miséricor-
dieux, charitable; Zkeit *f* mi-
séricorde, charité.

baro'ck (barō'k) baroque; (wun-
derlich) bizarre.

Barome'ter (barōmē't^{er}) *n* (a. *m*)
②l. baromètre *m*.

Baro'n (barō'n) *m* ②g¹. baron;
~in *f* ③c. baronne.

Barone'sse (-ronē's^e) *f* ③b. (Frau)
baronne; (Fräulein) fille d'un
baron, (ma)demoiselle. [ron.]

baronisse'ren ①g. nommer ba- }

Ba'rre (bä'r^e) *f* ③b., ~n (~n) *m*
②l. barre *f*; (j. B. Golt) lingot *m*.

Ba'rren *m* ②l. (Turnerei) paral-
lèles *f/pl.* [perche *f.*]

Barsch (bärs) *m* ②g., ②d. }

barsch brusque, bourru; Zheit *f*
③b. brusquerie. [comptant.]

Ba'rtschaft (bā'r-) *f* ③b. argent *m* }

Bart (bārt) *m* ②d. barbe *f*; e-n

~ bekommen prendre de la
barbe; e-m um den ~ gehen

courtiser q.; ~binde *f* relève-
moustache *m*; ~krazer *F m*

barbier; Zlos imberbe; ~wachs

n, ~wische *f* cire à moustaches.

Bartholomä'us (bärtolōmā'ūç)

m inv. Barthélemy.

bä'rzig (bä'rtīç) barbu.

Basa'lt (bazā'lt) *m* ②g. basalte.

Ba'se (bā'z^e) *f* ③b. tante; cousine.

Ba'sel (bā'z^e) *n* ③g. Bäle *f*.

Ba'sis (bā'ziç) *f* ③g. base.

ba'sisch (~is) basique.

Baß (bäç) *m* ②d. basse *f*;

zweiter ob. tiefer ~ basse-contre

f; ~geige *f* basse de viole; ~po-

saune *f* trombone *m*; ~schlüssel

m clef *f* de fa. [bassiste.]

Bassi'ft (~īçt) *m* ③a. basse *f*;

Bast (bäçt) *m* ②g. liber; écorce

f; ~seide *f* soie écru.

Ba'stard (bä'çtärt) *m* ②g. bā-
tard; enfant naturel.

Ba'stardschaft *f* ③b. bâtardise,
hybridité, hybridisme *m*.

Bastel' (bäçtāt') *f* ③b. bastion *m*.

Bati'ft (batī'çt) *m* ②g. batiste *f*.

Bau (bāu) *m* ②g. construction *f*

(a. Kontret); structure *f*, orga-

nisation *f*; (Acker) culture *f*;

(Bergbau) exploitation *f*; bâti-

ment, édifice; (Fischerei) terrier;

~amt *n* bureau *m* de l'archi-

tecte; intendance *f* des bâti-

ments; ~anschlag *m* devis; ~

art *f* structure, architecture;

~fach *n* architecture *f*; ~fällig

caduc, délabré; ~fälligkeit *f*

caducité; ~flucht *f* alignement

m; ~führer *m* constructeur;

~gefangene(r) *m* forçat; ~hof

m chantier; ~holz *n* bois *m* de

construction; ~kasten *m* boîte

f de construction; ~kunst *f*

architecture; ~meister *m* archi-

tecte; ~stelle *f* terrain *m* à bâ-

tir; ~werk *n* construction *f*, édi-

fice *m*, bâtiment *m*; ~wesen *n*

travaux *m/pl.* de construction.

Bauch (bāuch) *m* ②d. ventre;

(Schiffe) fond; ~entzündung *f*

inflammation abdominale; ~

fell *n* péritoine *m*; ~fell-entzün-

dung *f* péritonite; ~grimmen

n tranchées *f/pl.*; ~krampf *m*

colique *f*; ~redner *m* ventri-

loque. [(se) forjeter.]

bau'chen (~^{en}) ①a. [sch arch.]

bau'chig, bäu'chig (boi'chīç)

(geschwollen) renflé; convexe.

Bau'chung ③b. bombement *m*.

bau'en (bāu'en) ①a. bâtir, con-

struire; élever; cultiver; ex-

ploiter; auf e-n ~ compter sur q.

Bau'er¹ (~^{er}) *m* (a. *n*) ②l. (Vogel-

2) cage *f*; volière *f*.

Bau'er² *m* ④d. (Bäuerin [boi'o-

rīu] *f* ③c.) paysan (*f* paysanne),

villageois; *mv.p.* rustre; (Garten)

valet; (Schach) pion. **Bauern...** :
~bengel *m* jeune paysan (ou rustre); **~bursche** *m* jeune paysan; **~birne** *f* jeune paysanne; **~brustaude**; **~fänger(-fänger)** *m* (2) l. filou, bonneteur; (im Spiel) grec; **~gut** *n* propriété *f* rurale; **~pferd** *n* cheval *m* de labour; **~stolz** *m* sot orgueil.
bäu'(e)risch (boi'['e]riš) rustique, de paysan; rustre, grossier.
bäu'lich architectural; in ~em Zustand en bon état; **~keif** *f* bâtiment *m*; édifice *m*.
Baum (baum) *m* (2) d. arbre; **~eule** *f* chat-huant *m*; **~gang** *m* allée *f*; **~garten** *m* verger; **~gärtner** *m* arboriste; **~kuchen** *m* gâteau en pyramide; **~läufer** *m* grimpeur, (Gattung) grimpeur; **~marder** *m* martre *f* des bois; **~öl** *n* huile *f* d'olives; **~pfahl** *m* tuteur; **~schere** *f* ébrancheur *m*, sécateur *m*; **~schlag** *m* (Mäherci) feuillé; **~schroter** *m* cerf-volant; **~schule** *f* pépinière; **~stark** extrêmement fort; **~stumpf** *m* souche *f*; **~wachs** *n* cire *f* à greffer; **~wolle** *f* coton *m*; **~wollen-industrie** *f* industrie cotonnière; **~wollen-flaude** *f* cotonnier *m*; **~wollen-stoff** *m* cotonnade *f*; **~zucht** *f* arboriculture.
bäu'meln (bäu'meln) (2) b. pendiller, pendre, se balancer.
bäu'men (boi'men) (2) a.: sich ~ se dresser; (Pferd) se cabrer.
Bausch (baus) *m* (2) g., d. bourrelet, coussinet; in ~ und Bogen en bloc.
Bäu'schen (boi'schen) *n* (2) l. tampon *m*, bouchon *m*.
bäu'schen (bäu'sen) (2) e. bouffer.
Bäu'ten (bäu'ten) *f/pl.* (2) b. bâtiments *m/pl.*, édifices *m/pl.*; travaux *m/pl.*
Bay'er (bai'er) *m* (2) a. Bavaois.

Bay'ern *n* (2) g. la Bavière.
Bazi'llus (bätç'i'lüç) *m* (2) g. bacille.
be (be) ... bez. manchmal „auf, gegen“ z.B. ~flieben coller sur; ~werfen jeter sur ou contre; daher manchmal mit couvrir zu geben, z.B. ~stäuben couvrir de poussière.
be-a'b'sichtigen (be'a'pziçtighen) (2) a. avoir en vue, se proposer.
be-a'chten faire attention à ..., tenir compte de ... Sn. (prise en) considération.
be-a'chtenswert remarquable.
Be-a'mte(r) *m* (2) l. fonctionnaire.
be-ä'ngstigen alarmer, inquiéter. Sn. inquiétude.
be-a'nspruchen (2) a. demander, réclamer, prétendre (à) qc.
be-a'nstanden (2) c. (et. contre) élever des doutes, réclamer.
be-a'ntworten et. répondre à qc. Sn. réponse (à qc.)
be-a'rbeiten travailler, façonner; traiter; (z.B. Boden) cultiver; neu ~ remanier, refaire, renouveler. Sn. travail *m*, façon, façonnement *m*; traitement *m*; culture; rédaction.
be-au'ffichtigen (-au'fziçtighen) (2) a. surveiller; contrôler. Sn. surveillance; contrôle *m*. [de].
be-au'ftragen (2) a. charger (mit)
Be-au'fragte(r) *m* (2) l. mandataire, commissionnaire; délégué. [bâtiment sur.]
be-bau'en cultiver; élever un
be'ben (bē'ben) (2) a. trembler;
be-brü'ten couvrir. [tressaillir.]
Be'cher (bē'cher) *m* (2) l. gobelet; (mit Fuß) coupe *f*; (Bürfel) cor-net.
Be'cken (bē'ken) *n* (2) l. bassin *m* (a. an.); (Wasch) cuvette *f*; ~ *pl.* cymbales *f/pl.*
be-da'chen (-dä'chen) (2) a. couvrir (d'un toit). Sn. couverture; (Dachwerk) toiture.

Be-da'cht (-dä'cht) *m* (2) *g.* (o. *pl.*)
réflexion *f*; considération *f*; 2
réfléchi; attentif (auf à).

be-dä'chtig (-dä'chtīg), **be-da'cht-**
sam (-dä'chtzām) circonspect,
prudent; 2*keit f* (3) *b.* circon-
spection, prudence.

be-da'nken: *ſich* ~ dire merci;
bei e-m remercier *q.*

Be-da'rf (bedä'rf) *m* (2) *g.* (o. *pl.*)
besoin; meinen ~ ce qu'il me
faut; ~**s-artikel** *m/pl.* (tout) ce
qu'il faut (pour z.B. le voyage),
articles de (voyage); ~**s-fall**: im
~**s-falle** au besoin. [*cheux.*]

be-dau'erlich regrettable, fâ-

be-dau'ern (e-n) plaindre *q.*,
avoir pitié de *q.*; (et.) regretter
qc., être fâché de *qc.* 2 *n* regret
m; ~**s-wert**, ~**würdig** digne de
pitié; regrettable, déplorable.

be-de'cken couvrir. *Su.* couver-
ture; ✕ (Bedeutungsmannschaft)
escorte.

be-de'nken considérer, penser ou
réfléchir à ...; songer (que ...);
e-n mit et. pourvoir *q.* de *qc.*;
donner ou léguer *qc.* à *q.*; *ſich*
~ délibérer; hésiter; *ſich* anders
~ se raviser. 2 *n* considéra-
tion *f*; hésitation *f*; doute *m*,
scrupule *m*.

be-de'nklich digne de réflexion,
critique, grave; (P.) pensif; 2-
keit f hésitation; scrupule *m*;
difficulté. [*flexion.*]

Be-de'nk-zeit *f* temps *m* de ré-

be-de'uten signifier; et. ~ être
de conséquence; indiquer;
(Zukunft) présager; (e-m od. e-n)
intimer (à *q.*), déclarer; *ſich* ~
lassen entendre raison; ~*d* im-
portant; considérable.

be-deu'tsam significatif.

Be-deu'tung (-dōi'tūng) *f* (3) *b.*
signification; (Wortsin a.) ac-
ception; (Wichtigkeit) impor-
tance; (Zukunft) augure *m*; 2*s-*

los insignifiant; 2*s-voll* d'une
grande importance. [*nir.*]

be-die'nen servir; (Karten) four-

Be-die'nstete (-dī'ntet^e) *pl.* gens
m de service.

Be-die'nten (-dī'nten) ...: ~*ge-*
schwäg n propos *m/pl.* d'anti-
chambre; ~*pack n* valetaille *f*;
~*stand m* domesticité *f*.

Be-die'nte(r) (-dī'nte[r]) *m* (3) *l.*
domestique, laquais.

Be-die'nung (-dī'nūng) *f* (3) *b.*
service *m*; domestiques *m/pl.*
~**s-mannschaft** ✕ *f* (canonniers
m/pl.) servants *m/pl.*

be-di'ngen (2) *a.* stipuler; (3) *a.*
(eine Folge) impliquer.

be-di'ngt (-dī'ngt) conditionnel;
~ sein durch et. être la consé-
quence nécessaire de *qc.*

Be-di'ngung (-dī'ngūng) *f* (3) *b.* con-
dition; 2*s-weise* sous condition.

be-drä'ngen presser vivement;
affliger; obséder; bebrängt
(oder in bebrängter Lage) sein
être gêné (ou dans la gêne).

Be-drä'ngnis (-drē'ngnīç) *f* (2) *i.*
détresse; affliction.

be-dro'hen menacer. *Su.* menace.

be-dro'hlich menaçant.

be-drü'cken opprimer; (niederdr.)
accabler. *Su.* oppression.

Be-drü'cker *m* oppresseur.

Bedui'ne (bedouī'ne) *m* (3) *a.* Bé-
douin. [*meines 2s* à mon avis.]

be-dü'nken sembler (e-n à *q.*);

be-dü'rfen avoir besoin de ...

Be-dü'rfnis (-dū'rfnīç) *n* (2) *b.*
besoin *m*; ~*anstalt f* cabinet *m*
(d'aisances), vespasienne; 2-
los frugal, simple; ~*losigkeit f*
frugalité.

be-dü'rftig indigent, nécessi-
teux; 2*keit f* indigence.

Bee'fstek (bī'fçtæk) *n* (3) *i.* bif-
teck *m*.

be-e'hren honorer (mit de).

be-ei'digen (-ai'dighen) (3) *a.* af-

firmer par serment. *Su.* affirmation par serment.

be-ei'fern: *sich* ~ s'empresser.

be-ei'len *hâter*. [*influencer*.]

be-ei'nflussen (-*ai'nflüç'en*) *⑤d.*

be-ei'nträchtigen *⑤a.* faire tort (ou porter préjudice) à ... *Su.* préjudice *m* (porté à ...). [*fin.*]

be-e'nd(ig)en finir, terminer. *Su.*

be-e'ngen *⑤a.* (res)serrer; restreindre; (be)schleppen opprimer.

be-e'rben hériter de q. [*terrorer*.]

be-e'rdigen (-*ē'rdigh'en*) *⑤a.* en-

Be-e'rdigung (*~igung*) *f* *③b.* enterrement *m*; *~s-feier* *f* funérailles *f/pl.*; *~s-kosten* *pl.* frais *m/pl.* funéraires.

Bee're (*bē're*) *f* *③b.* baie; (*Wein*) grain *m* (de raisin); *~n-wein* *m* vin de fruits ou de baies.

Beet (*bēt*) *n* *②g.* planche *f*, (*länglich-schmal*) plate-bande *f*; carré *m*, parterre *m*.

be-fäh'igen *⑤a.* qualifier, rendre apte. *Su.* qualification; capacité; befähigt *a.* capable (zu de).

be-fa'hren (et.) passer (*z.B.*) en voiture sur ...; naviguer sur; (*Schacht*) descendre dans ...; e-e Straße (mit Kies) charrier (du gravier) sur une route; *~e* Straße *f* route (ou rue) fréquentée.

be-fa'llen attaquer; surprendre; ~ sein bon ... être saisi de ...

be-fa'ngen (verlegen) gêner, embarrasser; (partiisch) prévenu.

Be-fa'ngenheit *f* (o. *pl.*) embarras *m*; prévention. [*de.*]

be-fa'ssen: *sich* ~ s'occuper (mit)

be-fe'hden (-*fē'd'en*) *⑤c.* e-n faire la guerre à q.

Be-fe'h'l (-*fē'l*) *m* *②g.* commandement, ordre; *~buch* *xn* livre *m* d'ordres.

be-fe'hlen (*~en*) *②g.* ordonner, commander; (anempfehlen) recommander. [*commander.*]

be-fe'hligen (-*fē'lighen*) *⑤a.*

Be-fe'hls'haber (-*hāb'er*) *m* *②l.* commandant; *~sch* (*~sch*) impérieux.

be-fe'stigen (-*fē'ctigh'en*) (*fest[er]* *m.*) affermir, consolider; *x* fortifier; (et. an et.) attacher. *Su.* (*z.B.* *Gesundheit*) affermissement *m*; consolidation; fortification.

be-feu'chten (-*fō'cht'en*) *⑤c.* humecter.

Be'ffchen (*bē'fch'en*) *n* *②l.* rabat *m*.

be-fi'nden trouver; *sich* ~ être, se trouver; (*gesundheitlich*) se porter. *z n* (*Ansicht*) avis *m*; état *m* de (la) santé. [*vant.*]

be-fi'ndlich (-*fī'ntlīch*) se trou-

be-fl'e'cken tacher, salir; (*Anf*) entacher, flétrir, souiller; (*Schuhzeug*) mettre des hausses à ... *Su.* salissure, souillure.

be-flei'zigen *⑤a.*: *sich* ~ (*gén. S.*) s'appliquer à ...; étudier (qc.).

be-fl'i'ssen (-*flī'ç'en*) appliqué; ein *z.B.* *Rechtler* *m* élève (ou étudiant) en droit.

Be-fl'i'ssenheit *f* *③b.* application.

be-flü'geln donner des ailes à ...; (*beschleunigen*) accélérer.

be-fo'lg'en suivre; exécuter; obéir à. *Su.* obéissance (à).

Be-fö'rderer *m* *②l.* promoteur; protecteur.

be-fö'r'dern expédier; accélérer; (*begünstigen*) favoriser, seconder; (e-n in e-r Stellung) faire avancer (*z.B.* en grade); (zu et.) élever à ... *Su.* expédition; accélération; avancement *m*.

be-fra'chten (-*frā'cht'en*) *⑤c.* charger; (*Schiff*) affréter.

be-fra'gen (e-n um ob. über et.) demander (qc. à q.), consulter (q. sur qc.); *sich* ~ s'informer (nach ob. um et. de qc.).

be-frei'en délivrer; affranchir; (von e-r Pflicht) exempter, dispenser. *Su.*!

Be-frei'er *m* *②l.* libérateur.

Be-frei'ung *f* ③ *b.* délivrance; affranchissement *m*; **~s-krieg** *m* guerre *f* de l'indépendance.

be-fre'mden ⑤ *c.* surprendre, paraître étrange à *q.* ② *n* surprise *f*. [étrange.]

be-fre'mdlich (-frö'mtl'ich) }

be-freu'nden (-fro'nd'en) ⑤ *c.* familiariser; sich ~ auch lier amitié ou se lier d'amitié; **be-freundet** ami (mit *de*).

be-frie'digen (-fri'digh'en) ⑤ *a.* contenter, satisfaire. *Sn.* contentement *m*, satisfaction.

be-fru'chten féconder, (fruchtbar *m.*) fertiliser. *Sn.* fécondation.

be-fu'gen ⑤ *a.* autoriser.

Be-fu'gnis (-fou'kn'ic) *f* ② *i.* autorisation, droit *m*.

be-fu'gt (-fou'kt) autorisé (*à*); compétent. [Stoff] manier.

be-fü'hlen toucher, tâter; (*z.B.*)

Be-fu'nd *m* constatation *f*, chose *f* constatée, état.

be-fü'rchten craindre (que *q.* n'arrive). *Sn.* crainte. [der.]

be-fü'rworten ⑤ *c.* recommander

be-ga'ben (-ghā'b'en) ⑤ *a.* douer (mit *de*). *Sn.* don *m* de la nature, talent *m*. [grands talents.]

be-ga'bt (-ghā'pt) sein avoir de

be-ga'tten (-ghā't'en) ⑤ *c.*: sich ~ s'accoupler. *Sn.* accouplement

be-gau'nern ⑤ *f.* friponner. [*m.*]

be-ge'ben (Aktien, Anleihen) émettre, négocier; sich ~ se rendre, aller; (gehehen) arriver, se passer; sich e-r *Sn.* renoncer à *q.*, se désister de *q.*

Be-ge'benhett *f* ③ *b.*, **Be-ge'buis** (-ghē'pn'ic) *n* ② *h.* événement *m*.

be-ge'gnen (-ghē'ghn'en) ⑤ *c.* e-m rencontrer *q.*; arriver à *q.*; e-m *z.B.* übel en user mal avec *q.*; (abheffen) remédier à *q.* *Sn.* rencontre.

be-ge'hen passer sur; parcourir; célébrer; (*z.B.* Fester) com-

mettre, faire. *Sn.* (Fest) célébration; (Verbrechen) perpétration. [*pl.*] demande *f*; désir *m*.]

Be-ge'hr (-ghē'r) *m u. n* ② *g.* (*a.*)

be-ge'hren ⑤ *a.* demander, exiger, désirer; (üßern) convoiter.

be-ge'hrens-wert désirable.

be-ge'hrl'ich exigeant; convoiteux; **Be-ge'hrl'ichkeit** *f* ③ *b.* exigence; convoitise.

be-ge'fern ⑤ *f.* couvrir de bave.

be-ge'ffern (-ghā'f'tern) ⑤ *f.* enthousiasmer; (seheft) enflammer. *Sn.* enthousiasme *m*.

Be-gie'r(ve) *f* ③ *b.* appétit *m* (dérégulé); envie, désir *m*.

be-gie'rig avide; désireux.

be-gie'ßen mit et. verser on répandre *q.* sur; (Blumen) arroser. [commencement.]

Be-gi'un (-gh'i'n) *m* ② *g.* (*a. pl.*)

be-gi'nnen ⑤ *c.* commencer.

be-glau'bigen (-ghlāu'bigh'en) ⑤ *a.* attester; légaliser. *Sn.* attestation; légalisation.

Be-glau'bigungs (-ghlū'ic) ...: **~schein** *m* certificat; **~schreiben** *n* lettres *f/pl.* de créance.

be-glei'chen solder, régler.

be-glei'ten ⑤ *c.* accompagner. *Sn.* accompagnement *m*; suite.

Be-glei'ter (-ghlāi'ter) *m* ② *i.* compagnon, auch mit accompagner; *J* accompagnateur.

Be-glei't-schein *m* lettre *f* d'envoi, feuille *f* de route.

be-glü'cken rendre heureux.

be-glü'ckwünschen (-ghlū'kvūn-ßen) ⑤ *e.* féliciter, (zu *de*).

be-gna'digen (ghnā'digh'en) ⑤ *a.* e-n faire grâce à *q.*; amnistier. *Sn.* grâce, pardon *m*; amnistie.

be-gnü'gen (-ghnū'gh'en) ⑤ *a.*: sich ~ se contenter (mit *de*).

be-grä'ben enterrer; ensevelir.

Be-grä'buis (-ghrē'pn'ic) *n* ② *h.* enterrement *m*; (*z.B.* Erb) tombeau *m* (de famille).

be-grei'fen comprendre, concevoir; (enthalten) contenir, renfermer; begriffen in (= be-thäftigt mit) occupé à.

be-grei'flich compréhensible; **er-weise** bien entendu.

be-gre'nzen borner, limiter.

Be-gri'ff *m* idée *f*, notion *f*; im ~ sein zu ... être sur le point de ..., aller ...

be-grü'nden fonder, établir; fonder sur des raisons, motiver.

be-grü'ßen saluer. *Su.* salutation; salut *m*.

be-gü'nstigen (-ghü'nstighen) ⑩a. favoriser; seconder. *Su.* protection; faveur; *dr.* complaisance.

be-qu'f-achten (-ghou'tächten) ⑩c. et. donner son avis sur qc.

be-gü'tert (-ghü'tert) mit posséder des biens-fonds; riche.

be-haa'rt (-hā'rt) (Ropf) chevelu; poilu, (Wollhaar) velu.

be-hä'big (-hē'bīch) à son aise; (Gestalt) coossu.

be-ha'den (Boden) bēchotter.

be-ha'fiet atteint (mit de).

be-ha'gen (-hā'ghen) ⑩a. plaire, convenir. ② *n* agrément *m*, plaisir *m*.

be-ha'glich (-hā'klīch) agréable; confortable; sich ~ fühlen se sentir à son aise; ②keit *f* bien-être *m*; (von Sachen) confort *m*.

be-ha'lsen garder, retenir; recht ~ avoir raison; gagner sa cause. [pient, réservoir.]

Be-hä'lter (-hē'lter) *m* ②l. réci-

Be-hältnis (-hē'ltnīc) *n* ②h. ①. B. endroit *m* qui renferme qc.; (a. = Behälter).

be-ha'ndeln traiter; (Maschine) manier. *Su.* traitement *m*; maniement *m*. [per.]

be-hä'ngen garnir (de qc.); dra-

be-ha'rren persévérer (bei dans, à faire qc.); persister (dans qc.).

be-ha'rrend persévérant; constant; ②keit *f* ③b. (o. *pl.*) persévérance; insistance.

be-hau'en tailler; équarrir.

be-hau'pten (-hau'pten) ⑩c. affirmer, prétendre; maintenir; X rester maître de. *Su.* assertion; maintien *m*. [demeure.]

Be-hau'fung (-hau'zūng) *f* ③b.

Be-he'lf *m* ②g. ressource *f*; expédient.

be-he'lfen; sich ~ se tirer d'affaire; s'arranger; sich ~ ohne et. se passer de qc.

be-he'lligen (-hē'līghen) ⑩a. importuner. *Su.* importunité.

be-he'nde (bē'hē'ndē) agile, expéditif.

Be-he'ndigkeit (-dīch-) *f* agilité.

be-he'rbergen loger; héberger.

be-he'rren régner sur ...; gouverner; (Beidenchaft) maîtriser; dominer (auch eine Ortlichkeit); (Sprache) posséder. *Su.* gouvernement *m* domination; empire *m*. [maître.]

Be-he'rrescher *m* souverain;

be-he'rzen ⑩a. prendre à cœur. *Su.* prise en considération.

be-he'rt (bē'hē'rtet) courageux; ②heit *f* bravoure, courage *m*.

be-he'zen ensorceler.

be-hil'flich sein aider (e-m à q.; e-m bei et. q. à faire qc.).

be-hi'ndern empêcher; gêner.

be-ho'rchen épier.

Be-hö'rde (-hē'rdē) *f* ③b. autorité; chefs *m/pl.* ou supérieurs *m/pl.* de q.

Be-hu'f *m* ②g. usage; effet.

be-hu'fs (-hou'fc) en vue de ...

be-hü'ten garder, préserver (vor de); (Gott) behüte! à Dieu ne plaise! jamais!

Be-hü'ter *m* gardien, protecteur.

be-hu'fsam prudent, circonspect.

Be-hu'fsamkeit *f* ③b. prudence, circonspection.

bei (bā, bā'...) (Nähe) près de; (~ *z.B.* der Mutter) auprès de; (~ *z.B.* mir [zu Hause], ~ den Franzosen) chez; (~ *z.B.* Schiller) dans; (Regen ~ N., *ist* ~ *z.B.* der Arbeit) à; (Schlacht ~) de; ~ sich haben: (*z.B.* Waffen) sur, (Diener) avec, (Regenschirm) nur avoir; ~ (*z.B.* seiner Abreise) à, lors de; ~ Tage, ~ Nacht (= nachts) de jour, de nuit; (schwören ~) par; ~ Strafe sous peine de...; (= trotz) malgré, avec.

bei'-behalten garder, conserver.

Bei'-blaff *n* supplément *m*.

bei'-bringen apporter; fournir, produire; (Stoß) porter; apprendre, faire comprendre.

Bei'cht (bā'cht) ...: ~**kind** *n* pénitent(e) *f* *m*; ~**stuhl** *m* confessionnal; ~**vater** *m* confesseur.

Bei'chte (~^o) *f* ③ *b.* confession; zur ~ gehen aller à la confession.

bei'chten (~ⁿ) ④ *c.* confesser; *v/n.* se confesser.

bei'de (bā'de) *pl.* les deux, l'un et l'autre; keiner von ~n ni l'un ni l'autre; ~s *n/sg.* ① l'un et l'autre *m*.

bei'der-seitig (*adv.* auch **bei'der-seits**) mutuel, réciproque; des deux côtés, de part et d'autre.

bei'-drücken (*z.B.* Siegel) apposer.

bei-ein'a'nder *a.* ensemble.

Bei'-essen *n* hors-d'œuvre *m*.

Bei'-fall *m* approbation *f*, assentiment; applaudissements *pl.*; ~ finden être approuvé, avoir du succès; ~ klatschen od. spen-den applaudir. [moire.]

bei'-fallen (re)venir à la mé-

bei'-fällig approbateur, flatteur.

bei'-folgend ci-joint.

bei'-fügen ajouter, joindre. *Eu.* addition; unter 2 en ajoutant.

bei'-geben ajouter; (*Sp.*) attacher; (*Karte*) servir; klein ~ baisser le ton, filer doux.

Bei'-geordnete(r) *m* ① *l.* adjoint.

Bei'-geschmack *m* goût particu-

bei'-gefallen associer. [lier.]

Bei'-guß *m* sauce *f*.

bei-he'r à côté; incidemment; à propos. [*m.*]

Bei'-hilfe *f* assistance; secours

bei'-kommen (e-*m*, e-*r* *Eu.*) s'approcher (de *q.*, de *qc.*); avoir prise sur...; égalier *q.*, atteindre (*q.*, *qc.*); joindre *q.*

Beil (bāil) *n* ② *g.* hache *f*.

Bei'-lage *f* pièce ajoutée; supplément *m*; feuilleton *m*.

Bei'-lager *n* noces *f/pl.*

Bei'-last *f* (der Matrosen) pacotille.

bei'-läufig (-loifich) incident; ~ gesagt soit dit en passant.

bei'-legen ajouter; attribuer; (Streit) accommoder, terminer; (Schiff) mettre (*v/n.* se mettre) à la cape. *Eu.* attribution; accommodement *m*. [du tout!]

bei-lei'be (bāilaibe) nicht! (pas)

Bei'-leid *n* condoléance(s) *pl.* *f*; ~ bezeigen faire (ou exprimer) ses condoléances; ~s-bezeigung *f* compliments *m/pl.* de condoléance. [joint.]

bei'-liegen être joint...; ~d ci-

bei'-messen attribuer; Glauben ~ ajouter foi.

bei'-mischen ajouter.

Bein (bāin) *n* ② *g.* jambe *f*; (das bide ~) cuisse *f*; (Zisch) pied *m*; (Knochen) os *m*; auf die ~e bringen mettre sur pied; sich auf die ~e machen se mettre en chemin; ein ~ stellen (*fig.*) tendre le pied (ou un piège).

Bei'n...: ~**haus** *n* ossuaire *m*; ~**kleid(er pl.)** *n* pantalon *m*, (turges) culotte *f*; ~**schiene** *f* chir. éclisse; *ehm.* X cuissard *m*; ~**stellen** *n* F croc-en-jambe *m*.

bei-na'he presque, à peu près: ich wäre ~ gefallen j'ai failli tomber.

Bei'-name *m* surnom; (Spizname) sobriquet. [donner.]
bei'-ordnen adjoindre; coor-
Bei'-pferd *n* cheval *m* de réserve.
bei'-pflichten ⑤ *c.* (*dat.* *S.*) consen-
 titir à qc., approuver (qc.); e-
 m se ranger de l'avis de q.
be-i'-rren: sich ~ lassen se laisser
 déconcerter. [ble, réuni.]
bei'-sa'mmen (-zā'm^{en}) ensem-
Bei'-sa'mmen-sein *n* réunion *f*.
Bei'-schlaf *m* acte conjugal, coït.
Bei'-schläfer *m* compagnon de
 lit; ~in *f* concubine.
bei'-schließen ajouter, joindre;
 beigeschlossen ci-joint.
Bei'-schluß *m* annexe, pièce (ou
 lettre) *f* incluse.
bei'-schreiben écrire à côté de
 ..., écrire en marge.
Bei'-sein *n* présence *f*.
bei'-sei't(e), -sei'ts (-zā't^e) à part;
 à l'écart. [tre au feu.]
bei'-setzen enterrer; (Zopf) met-
Bei'-sitzer *m* ② *l.* assesseur.
Bei'-spiel *n* (zum par) exemple *m*.
bei'-spiel-los sans exemple,
 inouï.
bei'-spiels-weise par exemple.
bei'-springen e-m accourir au
 secours de q., secourir q.
bei'ten (bā't^{en}) ③ *p.* mordre;
 (Gewürm, Insekten) piquer; (=
 tanen) mâcher.
Bei'ter (ā't^{er}) *m* ② *l.* mordeur;
enf. (a. ~en [ā't^{en}] *n* ② *l.*) pe-
 tite dent *f*. [assistant; avocat.]
Bei'-stand *m* assistance *f*; (*P.*)
bei'-stehen e-m prêter assis-
 tance à q., secourir q.
Bei'-steuer *f* contribution, se-
 cours *m*. [à ...]
bei'-steuern (zu et.) contribuer
bei'-stimmen = beipflichten.
Bei'-stimmung *f* assentiment *m*.
Bei'-trag *m* ② *d.* contribution *f*;
 quote-part *f*; cotisation *f*.
bei'-tragen contribuer.

bei'-treiben recouvrer; exiger;
 ✕ réquisitionner. *Su.* recouvre-
 ment *m*; ✕ réquisition.
bei'-treffen e-m passer (ou se
 ranger) du côté de q.; (*Mei-*
nung, Vorschlag) accéder (à ...);
 (e-r Gesellschaft) entrer (dans ...).
Bei'-tritt *m* accession *f* (à ...); en-
 trée *f* (dans ...). [mentaire.]
Bei'-wagen *m* voiture *f* supplé-
Bei'-werk *n* accessoires *m/pl.*
bei'-wohnen (*dat.*) assister (à ...);
 (geschlechtlich) cohabiter (avec);
 (eheitlich) consommer le mariage
 (avec ...). [*gr.* adjectif *m.*]
Bei'-wort *n* ② *a.* épithète *f*;
bei'-zählen (*dat.*) mettre au
 nombre de ...
Bei'ze ¹ (bā't^{ze}) *f* ③ *b.* (= *Beizen*)
 corrosion, macération; (*Mittel*)
 caustique *m*.
Bei'ze ² *f* ③ *b.* chasse au vol.
bei'-zeit'en (-tēā't^{en}) à temps;
 de bonne heure.
bei'zen (ān) ⑤ *d.* corroder, mor-
 dre; (fleisch) macérer; *ch.* voler.
be-ja'h'en (-yā't^{en}) ⑤ *a.* (et.) ré-
 pondre oui à; affirmer; ~ *a.* affir-
 matif. *Su.* réponse affirmative.
be-ja'hrt (-yā't^{rt}) avancé en âge.
be-ja'mmern déplorer.
be-ja'mmerns-wert, -würdig
 déplorable, digne de pitié.
be-kā'mpfen combattre (q., qc.).
Su. lutte contre.
be-ka'nn't (-kā't^{nt}) connu; (= *all-*
gemein ~: *von* *Sachen*) notoire,
 public; ~ *m.* *machen* annoncer, pu-
 blier; sich ~ *m.* *machen* se faire
 connaître; e-n mit e-m ~ *m.* *machen*
 faire faire la connaissance de
 q. à q., faire connaître q. à q.;
 e-n mit et. ~ *m.* faire connaître
 qc. à q.; ~ *sein* mit (e-m od.
 et.) connaître; ~ *sein* in *z.* *B.*
Paris = *Paris* *kennen* connaître;
Ze(r) *s.* ② *l.* (quelqu'un[e] *f*) de
 connaissance *f*; *Ze pl.* gens de

connaissance; ein *2er* bon mitr
un *3. B.* monsieur de ma con-
naissance; une de mes con-
naissances.

be-ka'nntlich comme on (le) sait.

Be-ka'nntmachung *f* ③ *b.* publi-
cation; proclamation; annonce;
avis *m.* [sance.]

Be-ka'nntschafft *f* ③ *b.* connais-

be-ke'hren convertir.

Be-ke'hren *m* ② *l.* convertisseur,
missionnaire. [prosélyte.]

Be-ke'hre(r) *s.* ② *l.* converti(e).

Be-ke'hrung *f* ③ *b.* conversion;
~ *s-eifer m* prosélytisme.

be-ke'nnen (*3. B.* *Christum, Stin-*
ben) confesser; avouer; (*anert.*)
reconnaître; (*Karten*) donner de
la (même) couleur, nicht ~ re-
noncer; sich zu et. (*offen*) ~ se
déclarer partisan de qc.; *ri.*
professer qc.

Be-ke'nner *m* mit faire profession

(de qc.); (*Urfache*) confesseur.

Be-ke'ntnis *n* ② *h.* confession
f, aveu *m*; profession *f* (de foi).

be-klä'gen plaindre; déplorer;
sich (bei e-m über ...) ~ se plaindre
(à q. de ...). [(*3.*) déplorable.]

be-klä'gens-wert (*3.*) à plaindre,

Be-klä'gte(r) (-klä'kt^o[r]) *m* ② *l.*
dr. inculpé; défendeur (deresse
f). [(*Nachrede*) médire de ...]

be-klä'tschen (*Beifall*) applaudir;

be-kle'ben (*et.*) coller sur qc.

be-klei'den revêtir; couvrir;
(*Am*) remplir; (*mit e-m Amte*) in-
vestir (de ...). *Su.* revêtement
m; (*Kleider*) vêtement *m*, ha-
billement *m*; investiture.

be-kle'mmen serrer; opprimer.

Be-kle'mmung *f* ③ *b.* (res)serre-
ment *m* (de cœur); oppression.

be-klo'mmen (-klö'm^{en}) serré,
oppressé. [Klemmung.]

Be-klo'mmenheit *f* ③ *b.* = *Be-*

be-knei'pen: sich ~ *F* se griser.

be-ko'mmen recevoir, (com-

mencer à) avoir, obtenir; trou-
ver; fertig ~ parvenir à faire;
v/n. (*3. B. gut*) faire un (bon)
effet (faire du bien).

be-kö'ffigen (b'ek'f'ctigh^{en}) ⑤ *a.*
nourrir, donner la table à ...
Su. nourriture.

be-krä'ffigen affirmer; confir-
mer. *Su.* affirmation; confir-
mation.

be-krä'nzen couronner (de qc.).

be-kreu'z(ig)en sich se signer,
faire le signe de la croix. [à q.]

be-krie'gen e-n faire la guerre)

be-kri'tteln ⑤ *f.* critiquer.

be-kü'mmern affliger; donner
du souci à; sich um et. (=

sorgen für) avoir soin de qc.

Be-kü'mmernis *f* ② *i.* affliction.

be-ku'nden (-kü'nd^{en}) ⑤ *c.* dé-
clarer; manifester, révéler.

be-lä'cheln sourire de.

be-la'chen rire de.

be-la'den charger (mit et. de qc.).

Be-la'g (-lä'k) *m* ② *d.* = *Beleg.*

Be-la'gerer *m* ② *l.* assiégeant.

be-la'gern assiéger. *Su.* siège *m.*

Be-la'ng *m* ② *d.* (*o. pl.*): bon ~
d'importance. [poursuivre.]

be-la'ngen traduire en justice,

be-la'ng-reich considérable; im-
portant.

be-la'sten peser sur ...; charger;
e-n ob. e-*8* Konto ~ mit et. porter
qc. au débit de q. ou charger
le compte de q. de qc.

be-lä'stigen ⑤ *a.* importuner, mo-
lester. *Su.* importunité.

Be-la'stung *f* ③ *b.* chargement
m; charge; ~ *s-zeuge m* témoin
à charge. [virer de feuilles.]

be-lau'ben (-läu'b^{en}) ⑤ *a.* cou-]

Be-lau'f m (*o. pl.*) montant, total.

be-lau'fen: sich ~ se monter ou
s'élever (auf à).

be-lau'schen épier.

be-le'ben vivifier; animer; (*8* off-
nungen neu ~) raviver. *Su.*!

be-le'bf (-lë'pt) animé, vif; (Strafe) fréquenté.

Be-le'bung (-lë'bürſ) *f* ③ *b.* animation; ~s-mittel *n* stimulant *m*, régénérateur *m*.

Be-le'g (-lë'k) *m* ② *g.* pièce *f* à l'appui; document; (Gunge) empatement.

be-le'gen mettre sur ...; garnir ou enduire (de qc.); (Plas) marquer; (Plas beſtehen) retenir; (Stolle'g) prendre une inscription; (beweisen) prouver (par des citations); (Rechnungen) justifier.

be-le'gt (-lë'kt) (Gunge) chargé, (Brötchen) garni, (Stimme) voilé.

be-le'hnen investir (mit de). *Eu.* investiture.

be-le'hren instruire (über de); e-n e-s beſſern ~ ouvrir les yeux à q. (über sur). *Eu.* instruction.

be-lei'bf (-lai'pt) corpulent; ~ *m.* prendre de l'embonpoint.

Be-lei'btheit *f* ③ *b.* corpulence.

be-lei'digen (-lai'digh'en) ⑤ *a.* offenser; blesser. *Eu.* offense; injure. [*ſenſeur.*]

Be-lei'diger (~gh'er) *m* ② *l.* of-

be-le'ſen mit avoir de la lecture; versé; *Zeit* *f* ③ *b.* instruction acquise par la lecture.

Be-l'étage (bë'letä'je) *f* ③ *b.* premier (étage) *m*.

be-leu'chten éclairer; (feſtlich) illuminer; *fig.* éclaircir; examiner. *Eu.* éclairage *m*, illumination; éclaircissement *m*.

be-l'fern (bë'l'fern) ⑤ *f.* clabauder (*a. fig.*). [*Belgique.*]

Be-l'gien (bë'l'ghy'en) *n* ③ *g.* la}

Be-l'gier *m* ② *l.*, belgiſch *a.* Belge.

be-lie'ben (E.) plaire; (P.) être disposé à ..., vouloir; wenn's beliebt s'il vous plaît. 2 *n* plaisir *m*, gré *m*, volonté *f*; nach 2 à discrétion; nach Ihrem 2 à votre gré.

be-lie'big (-lë'bĩch) quelconque.

be-lie'bf (-lë'pt) aimé; recherché, en vogue; (beim Volke) populaire; *Zeit* *f* ③ *b.* faveur, vogue, popularité.

be'lien (bë'l'en) ⑤ *a.* aboyer.

Belletri'ſt (bëletri'çt) *m* ③ *a.* homme de lettres.

Belletri'ſtik (~ik) *f* ③ *b.* les belles lettres. [*b. l.*]

belletri'ſtiſch (~iſch) relatif aux

be-lo'hnen récompenser; ~ *d* rémunératif. *Eu.* récompense.

be-lü'gen mentir (à q.).

be-lu'ſigen ⑤ *a.* amuser, divertir. *Eu.* amusement *m*, divertissement *m*. [*parer (de qc.).*]

be-mä'chtigen ⑤ *a.* : ſich ~ s'em-

be-malen peindre.

be-mängeln critiquer.

be-mä'nteln (-më'ntel'n) ⑤ *f.* *fig.* pallier, voiler.

be-mä'ſten (-mä'çt'en) ⑤ *c.* mäter.

be-me'ſtern maltraiter; ſich ~ se posséder; ſich e-r E. ~ s'emparer de qc.

be-me'rklar perceptible, sensible; ſich ~ *m.* se faire remarquer.

be-me'rken remarquer, apercevoir, s'a. de; e-m ~ faire à q. observer qc.; mit dem Be-merken, daß ... en faisant observer que. *Eu.* remarque.

be-me'rkens-wert remarquable.

be-mi'teiden (-mĩ'teid'en) ⑤ *c.* avoir pitié de ...

be-mi'tfelt (-mĩ'telt) aisé.

be-moo'ſen (-mõ'z'en) ⑤ *e.* couvrir de mousse.

be-mü'hen donner de la peine (à q.); ſich ~ s'efforcer (zu de ou à); faire des efforts (um et. pour obtenir qc.); se déranger; ſich zu e-m ~ se donner la peine d'aller trouver q. *Eu.* peine, effort *m*.

be-mu'ſtern échantillonner.

be-na'chbart (-nä'chbärt) voisin.

be-na'chrichtigen (b'enä'chriçtĩ-

gh'en) ⑩a. informer (von de); (im voraus) prévenir. Su. information, avis *m.* [judice à ...]
be-na'chtheiligen ⑩a. faire pré-
be-ne'beln (-nē'b^oln) ⑩f. couvrir de brouillard; *fig.* (j. B. Verstand) offusquer, troubler; F (berauschen) griser, benebelt *a.* gris.
benedei'en (benēdai'en) ⑩a. bénir, glorifier. Su. bénédiction.
Benefi'z-vorstellung (ˌfi'tç-) *f* représentation au bénéfice (für de). [beneficiaire.]
Benefi'ziant (ˌfi'tç'ä'nt) *m* ③a.)
be-ne'hmen ôter, enlever; sich ~ se conduire, mit e-m se concerter, se mettre en rapport avec q. ~ *n* conduite *f.*
be-nei'den porter envie (à q.); (e-n um et.) envier (qc. à q.).
be-nei'dens-wert digne d'envie.
be-ne'nnen (dé)nommer; appeler; benannte Zahl nombre *m* concret. Su. nom *m*, dénomination, qualification.
be-ne'zen mouiller; arroser.
Be'ngel (bē'ŋel) *m* ②l. (Knüttel) bâton; (P.) gamin.
be'ngelhaft gamin, grossier.
be-no'mmen (-nō'men) engourdi; e-n ~en Kopf haben avoir la tête prise; ~heit *f* ③b. engourdissement *m*; embarras *m.*
be-nō'tigt (-nēu'tīcht) *fn* (gén. S.) avoir besoin (de).
be-nu'zen (et.) profiter de ...; utiliser; employer. Su. usage *m*, emploi *m.* [observer. Su.!]
be-o'bachten (-ō'bächten) ⑩c.)
Be-o'bachter *m* ②l. observateur.
Be-o'bachtung *f* ③b. observation; ~s-gabe *f* talent *m* observateur. [mander.]
be-o'rtern (-ō'rtern) ⑩f. com-
be-pa'cken charger (de paquets, de bagages, etc.). [(qc. dans).]
be-pfla'nzen (et. mit et.) planter
be-pi'nseln badigeonner.

be-pi'ssen (et.) plisser sur ou contre.

be-que'm (bēkvē'm) (für e-n) commode; (für sich) prenant ses aises, paresseux.

be-que'men (ˌen) ⑩a.: sich ~ s'accommoder comme on peut: (zu et.) se résigner (à qc.); (nach et.) se conformer (à qc.).

Be-que'mlichkeit *f* commodité; nonchalance, paresse.

be-ra'ppen (-rā'pən) ⑩a. ③ cré-pir; F payer.

be-ra'sen ⑩e. (en)gazonner.

be-ra'ten: e-n conseiller q.; et. ob. sich über et. ~ ob. über et. ~ (ob. beratschlagen) délibérer sur qc.; ~ délibératoire; ~be Stimme *f* voix consultative. Su. conseil *m*; (Ärzte) consultation, délibération.

be-rau'ben (gén. S.) dépouiller; piller; mfort priver (a. sep. de qc.). Su. dépouillement *m*; privation.

be-räu'chern encenser.

be-rau'schen enivrer, griser.

Berberi'ze (bērb'eri'tç^e) *f* ③b. épine-vinette.

be-re'chnen calculer, compter; évaluer; combiner; sich mit e-m ~ compter avec q. Su. calcul *m*, compte *m*; combinaison.

be-re'chtigen (-rē'chtighen) ⑩a. autoriser (zu à); berechtigt *fn* (S.) être fondé (en droit), (P.) être autorisé, avoir qualité (zu pour). Su. autorisation; droit *m.*

be-re'den et. parler de qc.; discuter qc.; e-n décider q. (zu à); sich ~ mit e-m conférer avec q. (über sur). Su. discussion, conférence. [éloquence.]

Be-re'dsamkeit (-rē't-) *f* ③b.)

be-re'dt (-rē't) éloquent.

Be-rei'ch *m* ③g. (j. B. Wissenschaft) domaine, sphère *f*; (Amts) ressort; (Reich- u. Tragweite) portée *f*.

be-rei'chern (-rai'č^orn) ⑩ f. enrichir. *Eu.* enrichissement *m.*
be-rei'fen ⑩ a. (Reif) couvrir de gelée blanche; (Reifen) cercler.
be-rei'sen parcourir, voyager dans...; (J.B.Wärte) fréquenter.
be-rei't (-rai't) prêt ou disposé (zu à).
be-rei'ten ¹ ⑩ c. préparer; faire. *Eu.* préparation, apprêt *m.*
be-rei'ten ² parcourir à cheval; (zureiten) dresser.
Be-rei'ter (t^{er}) *m* ② l. dresseur.
be-rei'ts (-rai'tç) déjà.
Be-rei'tschaft *f* (o. pl.): in ~ halten tenir prêt; in ~ setzen préparer.
be-rei't-willig prêt, disposé; empressé; *Zeit* *f* bon vouloir *m.*, empressement *m.* [cerner.]
be-re-nnen attaquer; (einschießen)
be-reu'en (et.) se repentir (de qc.), (bedauern) regretter.
Berg (b^{er}k) *m* ② g. montagne *f*; *ber* ~ Ätna le mont Etna; zu ~ e stehen (die Haare) se dresser; *2a''b* en descendant; ~ aka-bemie *f* école des mines; *2a''n*, *2au''f* en montant; ~ arbeiter *m* mineur; ~ bau *m* exploitation *f* des mines; ~ bewohner *m* montagnard; ~ fahrt *f* remontage *m*; ~ fez (-f^{er}kç) *m* ② g., ② a. ascensio(n)niste; ~ fezerei (-f^{er}kç^orai) *f* ② b. ascensio(n)nisme *m*; ~ geist *m* gnome; ~ gipfel *m* sommet; ~ gut *n* minerais; ~ keffel *m* vallée encaissée, cirque; ~ kette *f* chaîne de montagnes; ~ kunde *f* orognoisie; ~ land *n* pays *m* montagneux; ~ jeder *n* tablier *m* (des mineurs); ~ leute *pl.* mineurs; ~ mann *m* mineur; ~ männisch (-m^{en}n^{is}) mit (selon l'usage) des mineurs; ~ meister *m* maître des mines; ~ predigt *f* sermon *m* de la Montagne; ~ recht *n* code *m* des mineurs; ~ rücken *m* arête *f*, croupe

f, dos (de la montagne); ~ rutsch *m* glissement de montagne; ~ schule *f* école des mines; ~ spitze *f* sommet *m*, pic *m*; ~ strom *m* torrent; ~ sturz *m* éboulement; *2u''nter* = *2ab*; ~ volk *n* peuple *m* montagnard; ~ werk *n* mine *f*; *f.* Gebirg^s...
Be'rge-geld (b^{er}'rg^ho-) *n* prix *m* de sauvetage.
be'rgen (n) ⑩ f. sauver (d'un danger); mettre en sûreté; geborgen *a.* à l'abri de la misère.
be'rgig (b^{er}'rg^hiç) montueux, montagneux.
Be-ri'cht (-ri'çt) *m* ② g. rapport; récit, relation *f*; compte rendu; laut ~ suivant avis; ~ erstatten (-çst^{er}t^{er}) *m* ② l. rapporteur; reporter; (außwärtiger) correspondant; ~ erstattung *f* = Bericht.
be-ri'chten (e-m et. ob. über et.) rapporter (à q. sur qc.), référer; faire savoir (qc. à q.); avertir (q. de qc.).
be-ri'chtigen (-ri'çtⁱgh^{en}) ⑩ a. rectifier, redresser; corriger; (Rechnungen) régler; ~ d rectificatif. *Eu.* rectification, redressement *m*; correction; règlement
be-rie'chen sentir, flairer. [*m.*]
be-rie'seln irriguer, arroser.
Be-rie'selung (-ri'z^{el}l^{ung}) *f* ② b. irrigation, arrosage *m*; épan-dage *m* des eaux d'égout; ~ s-feld *n* champ *m* d'épandage.
Be-ri'tt *m* ~ escouade *f*.
be-ri'tten monté; à cheval; ~ m. monter; ~ zu avoir un cheval.
Berlo'cke (b^{er}l^o'k^o) *f* ② b. breloque. [ambre jaune.]
Be-rn'stein (b^{er}'nstain) *m* ② g. *be-r'sten* (b^{er}'çt^{en}) ⑩ e. crever, se fendre; (in St^ücke) éclater.
be-rü'chtigt (b^{er}'r^ü'çtⁱçt) mal famé; fameux. [attraper.]
be-rü'cken surprendre; captiver;
be-rü'cksichtigen (b^{er}'r^ü'kzⁱçtⁱçt)

ghen) ⑮a. (et.) avoir égard à; prendre (qc.) en considération, tenir compte de ... Su. considération, égard *m.* [vocation *f.*]

Be-ru'f *m* profession *f.*; (innerer)

be-ru'fen mander; appeler (q. à qc.); sich auf e-n s'en rapporter à q., en appeler à q. Su.!

Be-ru'fs...: ~genossenschaft *f* chambre syndicale, syndicat *m.*; ~Leben *n* vie *f* professionnelle; ~mäßig professionnel.

Be-ru'fung (-rōū'fūng) *f* ③b. nomination; appel *m.*, pourvoi *m.* (drt.); ~einlegen appeler d'un jugement, interjeter appel.

Be-ru'fungs-gericht *n.*, -kammer *f* cour (ou chambre) d'appel.

be-ru'hen (auf) reposer (sur ...), dépendre (de ...); être la suite (de); et. auf sich ~lassen laisser qc. où il en est; es dabei ~lassen en demeurer là.

be-ru'higen (-rōū'ighen) ⑮a. tranquilliser, calmer; rassurer; sich bei et. acquiescer à qc.

Be-ru'higung *f* ③b. tranquillisation, rassurement *m.*; ~s-mittel *n* calmant *m.* [nommé.]

be-rū'hm̄t (-rū'm̄t) célèbre, re-

Be-rū'hmtheit *f* ③b. célébrité.

be-rū'hren ⑮a. toucher; (erwähnen) mentionner.

Be-rū'hrung *f* ③b. attouchement *m.*; contact *m.*; rapport *m.*; ~s-punkt *m* point de contact.

be-sä'en (et. mit et.) semer qc. dans ...; ensementer; fig. (par-) semer de qc.

be-sa'gen dire; signifier; besagt (-zā'kt) susdit; ledit, ladite *f.*

be-sai'ten (-zai'ten) ⑮c. mettre des cordes à (z.B. un violon); monter; zart besaitet sensible.

be-sä'nftigen (-zē'nftighen) ⑮a. adoucir, apaiser. Su. adoucissement *m.*, apaisement *m.*

Be-sa'g *m* garniture *f.*

Be-sa'gung *f* ③b. garnison.

be-sau'fen: sich ~P se souler.

be-schädigen endommager; (v.) blesser. Su. endommagement *m.*; dommage *m.*; blessure.

be-schä'ffen¹ ⑮a. procurer; faire.

be-schä'ffen² (ainsi) fait; gut ~ en bon état; so ~tel; Zheil / ③b. qualité; état *m.*, condition (où se trouve qc.).

be-schä'ffigen (-sch'ftighen) ⑮a. occuper (mit de ou à); (zu arbeiten geben) employer. Su. occupation; emploi *m.* [monte.]

be-schä'len monter, faire la

Be-schä'ler *m* ②l. étalon.

Be-schä'l-platz *m.*, -zeit *f* monte *f.*

be-schä'men rendre honteux, confondre. Su. confusion.

be-schä'mt a. a. honteux, confus.

be-schä'tten ⑮c. ombrager.

be-schau'en regarder; examiner.

be-schau'lich contemplatif; Zeit *f* ③b. contemplation.

Be-schei'd (-schai't) *m* ②g. (Entscheidung) décision *f.*; réponse *f.*, (Auskunft) renseignements *pl.*; ~sagen renseigner; ~tun faire raison; ~wissen être au fait.

be-schei'den¹ (-schai'den) ⑮a. (e-n in od. über et.) instruire (q. de qc.); répondre; (hinbestellen) mander (q. quelque part); sich ~ se modérer; se résigner.

be-schei'den² modeste; discret.

Be-schei'denheit *f* ③b. (o. pl.) modestie; discrétion. [rayons.]

be-schei'nen éclairer (de ses)

be-schei'nigen (-schai'nighen) ⑮a. certifier, attester; den Empfang ~ (Summe) donner un reçu,

(Brief)accuser réception. Su. attestation; certificat *m.*; reçu *m.*

be-sche'nken (e-n) faire un cadeau à q.; (mit et.) faire cadeau à q. de qc.

be-sche'ren (e-n mit et.) donner (en présent) qc. à q.).

Be-sche' rung (-šë'rũng) *f* ③ *b.* (distribution de) cadeaux *m/pl.*; Weihnachts- étrennes *f/pl.*

be-sch'i'cken (et.) envoyer des députés à ...; se faire représenter à.

be-sch'i'e'den (-šĩ'd'en): es ist e-m ~ il est échu à q.; q. est destiné; ~es Teil part *f.* *art.* législative *f.* [rails.]

be-sch'i'e'nen ⑤ *a.* ~ poser des
be-sch'i'e'gen canonner, bombarder. *Sn.* bombardement *m.*

be-sch'i'ffen (mit *acc.*) naviguer sur ... [*Sn.* insulte; affront *m.*]
be-sch'i'mpfen insulter, injurier.
be-sch'i'rmen abriter; protéger, défendre.

be-schla'fen (eine Frau) coucher avec ...; eine Sache ~ prendre conseil de son oreiller.

Be-schla'g *m* garniture *f*; ferrure *f*; (Flasche) couche *f* de rosée; (Fenster) buée; *art.* saisie *f*, confiscation *f*; in ~ nehmen saisir, s'approprier.

be-schla'gen garnir (de qc.), (z. B. Pferd) ferrer; in et. gut ~ in être ferré sur (ou versé dans) qc.; *ch.* couvrir; v/n. u. sich ~ se couvrir d'efflorescences, (Wände) suer; se moisir. [saisie.]

Be-schla'g-nahme (-nãm^e) *f* ③ *b.*

be-schlei'chen s'approcher (de q.) à pas de loup; surprendre.

be-schleu'nigen ⑤ *a.* accélérer, hâter. *Sn.* accélération.

be-schlie'gen résoudre; (entscheiden) décider; (endigen) terminer.

Be-schlu'ß *m* résolution *f*, décision *f*; conclusion *f*; Fähigkeit sein être en nombre; ~fähigkeit *f* nombre *m* légal; ~fassung *f* résolution, décision.

be-schmie'ren enduire; graisser, beurrer; barbouiller.

be-schmu'gen salir, souiller.

be-schnei'den (z. B. Papier) rogner;

(Bäume) couper, tailler; (Kind) circoncire. *Sn.* coupe, taille; circoncision. [palliation.]

be-schö'nigen ⑤ *a.* pallier. *Sn.*

be-scho'ttern ⑤ *f.* caillouter. *Sn.* cailloutage *m*; cailloutis *m.*

be-schrä'nken ⑤ *a.* borner, restreindre. *Sn.* restriction.

be-schrä'nt borné, étroit; *heit* *f* ③ *b.* étroitesse d'esprit.

be-schrei'ben écrire sur ...; (beschreiben) décrire. *Sn.* description.

be-schrei'en décrier; (behezen) ensorceler.

be-schrei'ten mettre le pied sur ou dans; den Rechtsweg avoir recours au tribunal. [ser.]

be-schu'hen (-šou'en) ⑤ *a.* chaus-
be-schu'ldigen ⑤ *a.* (*gén. Sn.*) imputer (qc. à q.), accuser (q. de qc.). *Sn.* imputation, accusation, incrimination.

be-schu'mmeln (-šũ'm'eln) ⑤ *b.* tromper; (im Spiel) tricher.

be-schü'tten (e-n mit et.) verser qc. sur q., couvrir.

be-schü'zen protéger. [tecteur.]

Be-schü'ßer (-šũ't'ç'er) *m* ② *L.* pro-

be-schwa'gen enjôler.

Be-schwe'rde (-šv'ë'rde) *f* ③ *b.* (Unbequemlichkeit) peine, inconvénient *m*; (Klage) plainte, réclamation; ~buch *n* cahier *m* des plaintes ou des réclamations; ~führer *m* réclamant.

be-schwe'ren ⑤ *a.* peser sur ..., charger; sich ~ se plaindre.

be-schwe'rlich onéreux, fatigant; (*ß.*) importun; e-m ~ fallen être à charge à q.; gêner ou importuner q.; *Leit* *f* ③ *b.* peine; difficulté; fatigue; incommodité.

be-schwi'chtigen (-švĩ'çtĩgh'en) ⑤ *a.* faire taire, apaiser, calmer.

be-schwi'ndeln tromper, duper.

be-schwi'ngt (-švĩ'ngt) ailé.

be-schwö'ren affirmer par ser-

ment; (Frieden) jurer; (Geister rufen) évoquer, (bannen) conjurer, exorciser; (bringend bitten) obséder. *Eu.* affirmation par serment; évocation, conjuration, exorcisme *m*; obsécration.

be-fee'len (-zē'len) 15a. animer.

be-fe'hen regarder; examiner, visiter; voir.

be-fei'tigen (-zai'tighen) 15a. mettre de côté, écarter, lever; se débarrasser de... [heureux.]

be-fe'ligen 15a. rendre (bien)

Be'fen (bē'zen) *m* 2l. balai; (Feder?) plumeau; **~binder** *m* 2l. faiseur de balais. [diable].

be-se'ffen (-zē'çen) possédé (du)

be-se'hen (et.) mettre sur; garnir; peupler; (Amt) nommer (ou pourvoir) à; (j.B. Festung) occuper; **besezt** (l) (nous sommes au) complet; il y a quelqu'un; j.B. Fernspr. occupé; (Karte) gardé. *Eu.* garnissage *m*; peuplement *m*; nomination (à); occupation; *thé.* (Rollen) distribution des rôles.

be-si'chigen 15a. faire l'inspection de; examiner. *Eu.* in-

be-sie'geln sceller. [spection.]

be-sie'gen vaincre. *Eu.* victoire remportée (sur ...).

be-si'ngen chanter, célébrer.

be-si'nnen sich auf et. chercher qc. dans ses souvenirs; se rappeler qc.; (nachsinnen) réfléchir; sich eines Bessern ~ se raviser. 2 *n* réflexion *f*; ohne ~ (8ögern) sans hésitation.

Be-si'nnung (-zī'nñg) *f* 3b. connaissance; zur ~ kommen reprendre connaissance; *fig.* revenir à la raison; **~s-lofigkeit** *f* 3b. perte de la connaissance; évanouissement *m*.

Be-si't *m* possession *f*; **~ergreifung** (-ergräifung) *f* prise de possession; occupation; **~stand**

m (état de) possession *f*; **~titel** *m* titre de propriété.

be-si'ten posséder, avoir; occuper. *Eu.* propriété. [priété.]

Be-si'ter *m* 2l. possesseur; pro-

Be-si'tum *n* 2a. propriété *f*.

be-so'ffen P(-zō'fen) = betrunken.

be-so'hlen 15a. mettre des semelles à; neu ~ ressemeler.

be-so'lden (-zō'ldēn) 15c. solder; salarier. *Eu.* solde; salaire *m*; (Beamte) appointements *m/pl.*

be-so'nder particulier; spécial; singulier. [rité.]

Be-so'nderheit *f* 3b. particula-

be-so'nders en particulier; particulièrement; surtout.

be-so'nnen réfléchi, circonspect.

Be-so'nnenheit *f* 3b. réflexion, circonspection.

be-so'rgen 15a. (et.) avoir soin (de qc.); faire; s'occuper (de qc.); (beschaffen) procurer; (besürchten) craindre. *Eu.*!

be-so'rglich inquiétant.

Be-so'rgnis (-sō'rknīç) *f* 2l. appréhension, inquiétude, *pfort* crainte. [cieux.]

be-so'rgt (-sō'rkt) inquiet, sou-

Be-so'rgung (-zō'rghūng) *f* 3b. soins *m/pl.* (donnés à ...); eine ~ machen faire une commission, faire une course.

be-spa'nnen (Wagen) atteler (j.B. un cheval) à ...; (j.B. Bogen) mettre une corde à (un arc).

be-spie'geln: sich ~ se mirer.

be-spö'teln railler.

be-spre'chen (et.) parler de ...; guérir par des formules magiques; sich mit e-m conférer avec q. *Eu.* discussion; conjuration; conférence.

be-spre'ngen arroser; (Weißwasser) asperger. *Eu.* arrosement *m*; aspersion. [sengē] saillir.

be-sprüngen couvrir; (Stier,)

be-sprühen (et.) répandre (j.B. de

l'eau) sur; arroser; (mit Rot) éblouir.

be-spü-len arroser, baigner.

be-ßer (bē'c'er) meilleur, *adv.* mieux.

be-ßern (n) ⑤ f. rendre meilleur, améliorer; corriger; réparer; sich ~ devenir meilleur, s'amender; (Gesundheit) se rétablir.

Be-ßerung (n) f ③ b. amélioration; amendement *m*; rétablissement *m*; ~s-anstalt f maison de correction, pénitencier *m*; (Kinder) disciplinaire *m*; ~s-fähig susceptible de s'amender, etc.; corrigible.

best (bēct): der ~e (mein ~er) (j.B. Freund) le meilleur (mon meilleur) (aml); die erste ~e (j.B. Gelegenheit) la première (occasion) venue; mein ~er! mon cher! daß ~e le meilleur; ce qu'il y a de mieux à faire; es ist daß ~e (ob. am ~en), zu ... le mieux est de ...; daß gemeine ~e le bien public; zum ~en j.B. der Armen au profit des pauvres; e-m et. zum ~en geben régaler q. de qc.; einen zum ~en haben plaisanter ou railler q.; ~ens, auß ~e, zum ~en le mieux, au mieux; danke ~ens bien des remerciements; ~möglich le meilleur (*adv.* le mieux) possible. [mer.]

be-ßtäl-len ⑤ a. installer; nom-

Be-ßtäl-nd *m* existence f; durée f, stabilité f; effectif, état; ~aufnahme f vérification d'inventaire; ~liste f inventaire *m*; ~teil *m* partie f (intégrante), élément.

be-ßtäl-ndig (-stē'ndīch) stable (a. Wetter), durable; constant; (fortgesetzt) continuuel, (immerwährend) permanent; ~keit f stabilité, durée; constance; perpétuité; permanence.

be-ßtäl-ken affermir. *Sn.* affermissement *m*.

be-ßtäl-tigen (-stē'tīgh'en) ⑤ a. (be-träftigen) confirmer, (beweisen) constater; (gesetzlich) légaliser. *Sn.* confirmation, constatation; légalisation. [terrement *m*.]

be-ßtäl-ten ⑤ c. enterrer. *Sn.* en-terrer (mit Blütenstaub) fécon-

der avec du pollen; f. a. be... **be-ßtäl-ten** corrompre, suborner; fig. séduire. *Sn.* corruption, subornement *m*; séduction.

be-ßtäl-lich corruptible; vénal; ~keit f corruptibilité; vénalité.

Be-ßtäl-ke (-stē'k) n ② g. étui *m*; couvert *m* (j.B. en argent).

be-ßtäl-ken piquer, garnir (mit de).

be-ßtäl-ten soutenir (avec succès), subir; (Examen) passer; v/n. exister, subsister; se maintenir; in etwas ~ (nicht unterliegen) soutenir qc., se tirer de qc.; (auf et.) persister, insister (sur qc.); auß ob. in et. ~ se composer de, consister en qc.; ~ existant. ~ n exis-

be-ßtäl-ten voler. [tence f.]

be-ßtäl-ten monter sur ..., faire l'ascension de ...; (Sferb) monter à; (Rad) a. enfourcher. *Sn.* montée, ascension; (Thron) avènement *m*.

Be-ßtäl-ll... ~geld n factage *m*; ~zettel *m* bulletin (ou feuille f) de commande.

be-ßtäl-ten (ordnen) arranger, donner ordre à ...; (Seib) cultiver; (Auftrag ic.) s'acquitter de ...; commander (qc. à q.); donner rendez-vous (à q.); e-n zum Richter ~ (einsetzen) constituer q. juge. *Sn.* arrangement *m*; culture, commande, ordre *m*.

be-ßtäl-erbar j.B. propre à être soumis à une taxe.

be-ßtäl-ern imposer, taxer. *Sn.* imposition, impôt *m*.

bestia'lish (bɛʃtʲa'liʃ) bestial.

Be'stie (bɛʃtʲe) *f* ③ b. bête féroce, brute.

be-fti'mmen (e-n zu et.) engager ou décider; (festsetzen) fixer; (erklären) définir; (bezeichnen) désigner; (verfügen) disposer (über de); für et. destiner à; (anordnen) arrêter, ordonner. *Su.* détermination; destination; (Schicksalsbestimmung) destinée.

be-fti'mmt (-štʲmt): (genau) déterminé; (entschieden) décidé; (sicher) certain, sûr; (tuz u. genau) précis; (feststehend, *z.B.* Stunde) fixe.

Be-fti'mmtheit *f* ③ b. assurance; certitude; précision.

be-stra'fen punir. *Su.* punition.

be-stre'ben: sich ~ tâcher (de), s'appliquer (à). *z n* application *f*; es wird mein *z* sein, zu ... je m'efforcerai de ...

be-strei'hen enduire; (Rüße) raser; (schießend) balayer, ~ (können) dominer.

be-strei'bar contestable.

be-strei'ten (Behauptung) contester; (*z.B.* Kosten) suffire à, fournir (à la dépense).

be-streu'en (et.) répandre (mit et. qc.) sur ..., (par)semer (mit de).

be-stri'cken *fig.* enlacer; captiver.

be-stü'rmen assaillir (auch mit Witten). *Su.* assaut *m*; *fig.* obsession.

be-stü'rt (-štʲrt) consterné, interdit; ~ machen consterner.

Be-stü'rzung (-štʲrtʲung) *f* ③ b. consternation.

Be-su'ch (-zʊ'ch) *m* ② g. visite *f*; du monde; (*z.B.* eines Sozial) fréquentation.

be-su'chen aller (ou venir) voir, rendre visite à (q.); (Wrt) visiter; oft ~ fréquenter; (Schule) fréquenter, aller à. [visite *f*.]

Be-su'cher (~er) *m* ② l. visiteur,

Be-su'chs-zeit *f* heure de visite.

be-su'beln ⑤ f. salir, souiller.

Be't (bɛ't) ...: ~bruder *m* bigot, cafard; ~haus *n* chapelle *f*; ~pult *n* prie-Dieu *m*; ~saal *m* (*z.B.* im Kloster) oratoire; ~schwester *f* bigote. [nées.]

be-ta'gt (-tɛ'kt) agé; chargé d'an-}

be-ta'ten tater; manier.

be-tä'tigen (-tɛ'tighen) ⑤ a. prouver, *z.B.* par des actions; (offenbaren) manifester; sich bei et. prendre part à qc.

be-täu'ben (-tɔi'bɛn) ⑤ a. assourdir; étourdir; *méd.* stupéfier, éthériser, amortir. *Su.* étourdissement *m*; stupeur; éthérisation. [tique *m*.]

Be-täu'bungsmittel *n* narco-}

be-tei'ligen (-tai'lighen) ⑤ a. faire participer (bei ob. an à), intéresser (q. dans qc.); sich bei et. participer à qc. *Su.* participation.

be'ten (bɛ'tɛn) ⑤ c. prier (zu Gott Dieu). *z n* prière *f*.

be-feu'ern (-toi'ern) ⑤ f. (et.) protester de qc. *Su.* protestation.

be-fi'teln (-ti'tɛln) ⑤ f. donner un titre à ...; (Buch) intituler.

be-to'nen ⑤ a. appuyer sur, accentuer. *Su.* accentuation.

be-fö'ren (-tɔf'rɛn) ⑤ a. séduire, égarer; duper. [ment *m* d'esprit.]

Be-fö'rtheit (-tɔf'rt-) *f* égare-}

Be-tra'cht *m* ② g. (o. pl.) considération *f*, égard; in ~ kommen entrer en considération; in ~ *z.B.* für Mittel vu ses moyens.

be-tra'chten (besehen) regarder; (*z.B.* Gestirne) contempler; (erwägend) considérer. *Su.* contemplation; considération.

be-trä'chtlich (-trɛ'cht-) considérable. [~ erhalten pour acquit.]

Be-tra'g (-trɛ'k) *m* ② d. montant; }

be-tra'gen (*z.B.* Rechnung) se monter à ...; sich ~ (Führung) se comporter, se conduire. *z n* conduite *f*.

be-frau'en (e-n mit et.) confier (qc. à q.), charger (q. de qc.)

be-frau'ern déplorer; regretter; porter le deuil (e-n de q.)

Be-fre'ff: in diefem ~ sous ce rapport; in 2^o od. 3^o à l'égard (ou au sujet ou à propos) de.

be-fre'ffen (überrafchen bei) attraper, surprendre; (j. B. Unglück) atteindre, frapper; (angehen) concerner was mich betrifft quant à moi; ~d en question, intéressé; *prp.* concernant.

be-frei'ben poursuivre, accélérer; (Beruf) faire, exercer; (j. B. Bergwerk) exploiter.

be-fre'fen mettre le pied sur ou dans; ~ a. (Weg) battu; *fig.* confus, frappé, interdit.

Be-fre'fungs-fall (betrē'türç-): im ~ en cas de contravention.

Be-frie'b *m* poursuite *f*; exercice; culture *f*; exploitation *f*; (Bäuge usw.) mouvement; (Maschine) activité *f*.

Be-frie'bs... ~inspektor *m* chef du matériel; ~gebäude *n* bâtiment *m* de service; usine *f*; ~jahr *n* exercice *m*; ~kapital *n* capital *m* d'exploitation; ~material *n* matériel *m* roulant; ~störung *f* troubles *m/pl.* dans l'exploitation; ~unfall *m* accident (pendant le travail).

be-frie'bsam actif; industriel.

Be-frie'bsamkeit *f* ③b. activité; industrie.

be-fri'nken: fīch ~ s'enivrer.

be-tro'ffen (-trō'fen) a. = betreten a *fig.*

be-trü'ben affliger, attrister; tief ~ désoler; ~d a. triste.

Be-trü'bnis (-trū'pnīç) *f* ②i. affliction, tristesse; (untröstliche) désolation. [*f*; imposture *f*.]

Be-tru'g *m* fraude *f*, tromperie

be-trü'gen tromper, décevoir; (Spiel) tricher.

Be-trü'ger (-trū'gher) *m* ②l. trompeur, escroc.

Be-trügeret' (-trūgherai') *f* ③b. tromperie, friponnerie.

be-trü'gerisch trompeur; frauduleux. [peur; décevant.]

be-trü'glich (-trū'klīch) tromp-

be-tru'nken ivre, F gris, P soûl.

Be-tru'nkenheit *f* ③b. ivresse.

Bett (bēt) *n* ④a. lit *m*; zu ~ gehen (aller) se coucher; ~bedcke *f* (gesteppte) courte-pointe; ~gurt *m* sangle *f*; (~kopf)kissen *n* oreiller *m*; ~lägerig (-lāgherīch) alité; ~laken *n* drap *m* de lit; ~näffen *n* ②l. incontinence *f* d'urine; ~pfühl *n* traversin *m*;

~schirm *m* paravent; ~stelle *f* bois *m* de lit; ~(f)uch *n* (~lafen) drap *m* de lit; ~überzug *m* taie *f*; ~vorleger *m* descente *f* de lit; ~wärmer *m* chauffe-lit. bassinoire *f*; ~wäsche *f*, ~zeug *n* linge *m* de lit, literie; reine ~wäsche des draps blancs.

Be'ttel (~el) *m* ②l. mendicité *f*; (Wertloses) vétille *f*; 2^o arm pauvre comme Job; ~armut *f* grande pauvreté; ~brief *m* lettre *f* de quémendeur, supplique *f*; das ~brot essen mendier son pain; ~bruder *m* mendiant; ~frau *f* mendiante; ~geld *n* aumônes *f/pl.*; für ein ~g. pour une misère; ~junge *m* jeune mendiant; ~kram *m* vétilles *f/pl.*; ~mann *m* mendiant; ~mönch *m* religieux mendiant; frère quêteur; ~sack *m* besace *f*; ~stab *m* bâton de mendiant; an den ~st. bringen réduire à la mendicité; ~stolz *m* fierté *f* de gueux; sot orgueil; ~volk *n* (tas *m* de) gueux *m/pl.*; ~wesen *n* mendicité *f*.

Bettelei' (bēt'elai') *f* ③b. mendicité; demande importune.

be'ttelhaft gueux, misérable.

be'tfein (bë't'ein) ⑮ f. mendier, demander l'aumône. 2 n=Bettelei.
be'tten (bë't'en) ⑮ c. mettre au lit; coucher; ſich ~ se coucher.
Be'ttler (bë't'l'er) m ② l. ~ in (~'in) f ③ c. mendiant(e f) m, gueux (nur m). [(muscle) fléchisseur.]
Beu'ge-muskel (boi'ghe-) m
beu'gen (~n) ⑮ a. plier, courber; fig. abattre, accabler. Su. (in-) flexion.
Beu'le (boi'le) f ③ b. bosse; tumeur; (Pest) bubon m; ~n-pest f peste bubonique.
be-u'nruhigen ⑮ a. inquiéter, alarmer. Su. inquiétude, alarme.
be-u'rkunden (-ou'rkünd'en) ⑮ c. prouver (par des documents).
be-u'rlauben (-ou'rlaub'en) ⑮ a. donner congé à ...; ſich ~ prendre congé (bei e-m de q.); heurlaubt en congé.
be-u'rteilen juger (de); ſcharf ~ critiquer. Su. jugement m; critique. [juge; critique.]
Be-u'rteiler (-ü'rteiler) m ② l.
Beu'te (boi'te) f ③ b. butin m; proie; ② gierig avide de butin; (fig.) äpre à la curée; ~zug m expédition f pour faire du butin.
Beu'tel (~l) m ② l. (petit) sac; bourse f; poche f; ~ratte f rat m à poche; ~schneider m coupeur de bourses; fig. écorcheur; ~ster n sarigue m und f.
beu'teln (~ln) ⑮ f. bluter.
Beu'tler (boi'tler) m ② l. boursier.
be-vö'lkern (-fö'u'lkern) ⑮ f. peupler. Su. population; (Sb)ig peuplement m.
be-vo'lmächtigen (-fö'lmächti-gh'en) ⑮ a. (e-n) donner (plein) pouvoir (à q.), autoriser. Su. autorisation, plein pouvoir m; procuration.
Be-vo'lmächtigste(r) m ② l. mandataire; chargé d'affaires; (ministre) plénipotentiaire.

be-vo'r avant que (mit subj.).
be-vo'rmunden (-fö'rmünd'en) ⑮ c. tenir en tutelle.
be-vo'rrechten ⑮ c. privilégier.
be-vo'r-ſtehen être imminent ou en perspective; (nahe) ~d prochain, imminent. 2 n perspective f, imminence f.
be-vo'rteilen ⑮ a. (ſchäbigen) exploiter, (nützen) avantager.
be-vo'rworten ⑮ c. (et.) écrire une préface (à qc.); déclarer préalablement. [préférence.]
be-vo'rzugen ⑮ a. préférer. Su.
be-wa'chen garder, surveiller. Su. garde. [ment m.]
be-wa'ffnen armer. Su. arme-
Be-wa'hr-anſtalt f salle d'asile.
be-wa'hren ⑮ c. (vor et.) garder ou préserver (de qc.); (aufbew.) garder, (erhalten) conserver; (Gott) bewahre! (point) du tout! Su. préservation, garde.
be-wä'hren (als wahr) avérer, confirmer; (als gut) éprouver; ſich ~ faire ses preuves; répondre à l'attente. [dien.]
Be-wa'hren (-vā'r'er) m ② l. gar-
be-wa'hrheiten (~hā'ten) ⑮ c. vérifier, confirmer.
Be-wa'hrheitung (~ung) f ③ b. vérification, confirmation; zur ~ beſſen en foi de quoi.
be-wä'hr (-vā'rt) éprouvé, pfort à toute épreuve; ② heit f ③ b. authenticité; vertu éprouvée.
be-wa'lden (-vā'lden) ⑮ c. boiser.
be-wä'ltigen (-vā'ltigh'en) ⑮ a. venir à bout de ...; dompter.
be-wa'ndert in et. fein être au fait de qc., versé dans qc.
be-wa'ndt (-vā'nt): bei ſo ~en Umſtänden z.B. dans cet état de choses; ② nis (~ñc) f ② l. situation, état m ou caractère m (d'une chose).
be-wä'ffern arroser, irriguer. Su. arrosage m, irrigation.

be-we'gen ⑬l. mouvoir; remuer; (hin und her) agiter; (Gefühl) émouvoir, attendrir; zu et. engager ou déterminer à qc.; sich ~ in = verfehren in (3. B. guter Gesellschaft) fréquenter (la bonne société); sich ~ (umstimmen) lassen se laisser toucher, se laisser fléchir; ~be Kraft *f* force motrice; bewegtes Leben vie agitée. Sn. mouvement *m*; (3. B. auf der Straße) circulation, agitation; (Äußerungsbewegung) rotation; (Näherung) émotion.

Be-we'g-grund (-vĕ'k-) *m* motif.

be-we'glich (lĭch) mobile; (Gut, Sache) mobilier; 2keit *f* ③b. mobilité; (Lebhaftigkeit) vivacité.

Be-we'gtheit (-vĕ'kthait) *f* ③b.

be-we'hren armer. [émotion.]

be-we'bt (-vā'pt) marié.

be-we'nen pleurer sur ..., pleurer (la perte de) q.; (hſd. S.) déplorer.

Be-we'is (-vā'c) *m* ②g. preuve *f*; argument; (wissenschaftlicher) démonstration *f*; ~antritt *m* production *f* des preuves; ~aufnahme *f* audition des preuves; ~führung *f* démonstration; ~grund *m* argument; ~stelle *f* passage *m* à l'appui, autorité; ~stück *n* pièce (ou preuve) *f* justificative. [trable.]

be-we'isbar prouvable, démon-

be-we'isen prouver, démontrer; (handeln) faire preuve de ...

be-we'nden: es bei et. ~ lassen s'en tenir à qc., en rester là. 2 n: dabei hat es sein 2 mit s'en tenir là.

be-we'rben sich um et. rechercher (ou solliciter) qc.; (Amt) briguer qc.; concourir pour qc. Sn. recherche; sollicitation; brigue (mit mv.p.); demande (en mariage); concours *m*.

Be-we'rber *m* (um) prétendant,

aspirant (à qc.); concurrent (pour). [a. be...]

be-we'rfen (3. B. Haus) crépir; f.

be-we'rkstelligen (-vĕ'rkstĕllighen) ⑬a. effectuer, accomplir.

be-wi'ligen (-vĭ'lighen) ⑬a. accorder, concéder; (stimmen für) voter. Sn. concession; vote *m*; consentement *m*.

be-wi'llkommen (-vĭ'llkŏmnen) ⑬c. (e-n) souhaiter la bienvenue à q. (a. willkommen heißen). Sn. bienvenue. [ser.]

be-wi'rken faire, effectuer; cau-

be-wi'rten (-vĭ'rten) ⑬c. (beherbergen) héberger; (mit Speise und Trank) traiter, régaler. Sn. hospitalité; traitement *m*, régal *m*.

be-wi'rtschaften exploiter.

be-wo'hnbar habitable.

be-wo'hnen habiter; occuper.

Be-wo'hner (-vŏ'nŕ) *m* ②l. habitant. [~ fig. s'assombrir.]

be-wö'ken (-vĕū'lkēn) ⑬a.: sich

Be-wu'nderer (-vŭ'ndŕŕ) *m* ②l. admirateur.

be-wu'ndern admirer. Sn. admiration. [trable.]

be-wu'nderns-würdig admi-

Be-wu'rf ③ *m* crépi.

be-wu'ßt (-vŭ'çt) (mitwissen) conscient; connu, dont il s'agit, que vous savez; sich e-r S. ~ sn avoir conscience de qc.; soviel mir ~ ist que je sache; ~adv. sciemment, en connaissance de cause; ~los sans connaissance; ~los w. perdre connaissance; ~losigkeit *f* ③b. perte de la connaissance, évanouissement *m*; ~sein *n* conscience *f*.

be-ja'hlen payer. Sn. payement (a. paiement) *m*.

Be-ja'hler *m* payeur.

be-jä'hmen dompter, maîtriser.

be-jau'bern ensorceler; charmer, enchanter; ~d enchan-

teur. *Su.* charme *m.*, enchantement *m.*

be-zei'chen marquer; *fig.* désigner; dénoter; (bedeuten) signifier; *~d* significatif. *Su.* marque; désignation.

be-zei'gen montrer, manifester. *Su.* manifestation, démonstration; *a.* témoignage *m.*

be-zeu'gen attester; témoigner. *Su.* attestation; témoignage *m.*

be-zi'chtigen (-tçï'chtigh'en) ⑮a. = beschtulbigen.

be-zi'e'hen (et.) (Saus) aller loger dans ...; (Sager) établir; (Schufe) entrer dans; couvrir (mit de), garnir; (e-n) tirer sur; (Waren) faire venir, acheter; (J.B. Ge-halt) recevoir, toucher; auf et. ~ rapporter ou appliquer à qc. *Su.* rapport *m.*, relation. [tôt.]

be-zi'e'hungs-weise et, ou (plu-)

be-zi'ffern (-tçï'ffern) ⑮f. chiffrer; sich ~ se monter (auf à).

Be-zi'rk (-tçï'rk) *m* ②g. circuit, enceinte *f*; district; circonscription *f*; arrondissement; quartier; ~s-feldwebel *m* sergent-major d'arrondissement; ~s-kommando *n* bureau *m* de recrutement et de mobilisation; ~s-vorsteher *m* administrateur d'un quartier.

Be-zi'g *m* garniture *f*, étoffe *f*; = Beziehung; mit ~ auf et. relativement à qc., touchant qc.

be-zü'glich (-tçü'kl'ich) relatif; *prp.* (mit gén.) touchant qc.

Be-zi'g-nahme (-nām^e) *f* ③b.: mit ~ auf référant à, relativement à.

Be-zi'gs...: ~bedingungen *f/pl.* conditions de livraison; ~quelle *f* source, provenance.

be-zwe'cken ⑮a. avoir pour but; (Schufe) cheville. [douter de.]

be-zwei'feln mettre en doute,

be-zwi'ngen dompter; vaincre.

Bi'bel (bī'bēl) *f* ③b. la Bible, l'Écriture (sainte); ~gesellschaft *f* Société biblique; ~spruch *m* texte, verset (de la Bible).

Bi'ber (bī'bēr) *m* ②l. castor; ~hut *m* castor.

Bibliothek (bibliotē'k) *f* ③b. bibliothèque. [bliothécaire.]

Bibliothekar (~tēkār) *m* ②g. bibli-
bi'blisch (bī'bl'isch) biblique, de la Bible; (Gefchichte) saint.

Bi'ck-beere (bī'k-) *f* myrtille.

bie'der (bī'dēr) brave, honnête; loyal; intègre; ②keit *f* ③b., ②sinn *m* honnêteté *f*; loyauté *f*; ②mann *m* homme de bien.

Bie'ge (bī'gh^e) *f* ③b. courbure; fléchissure.

bie'gen (~n) ③g. plier, courber; *v/n.* um die Ede ~ tourner le coin. *Su.* courbure; sinuosité.

bie'gsam (bī'k-) pliable, flexible; souple; ②keit *f* ③b. flexibilité, souplesse.

Bie'ne (bī'n^e) *f* ③b. abeille, mouche à miel; ~n-haus *n* rucher *m*; ~n-korb *m* ruche *f*; ~n-schwarm *m* essaim (d'abeilles); ~n-stand *m* rucher; ruches *f/pl.*; ~n-stock *m* ruche *f*; ~n-zucht *f* élève des abeilles, apiculture; ~n-züchter *m* éleveur d'abeilles, apiculteur.

Bier (bīr) *n* ②g. bière *f*; ~brauer *m* brasseur; ~bruder *m* buveur de bière; ~stiedler *m* musicien de cabaret; ~haus *n* brasserie *f*; ~krug *m* broc à bière; ~reise *f* vadrouille; eine ~reise *m.* faire toutes les brasseries, vadrouiller; ~wirt *m* débitant de bière.

bie'ten (bī'ten) ③g. offrir; faire une offre; J.B. oser dire.

big'o'ft (big'hō't) bigot, cagot.

Bila'nz (bilā'ntç) *f* ③b. bilan *m.*

Bild (bīlt) *n* ②c. image *f*; (Stich) estampe *f*, gravure *f*; (Öl) ta-

bleau *m*; (Rauten) figure *f*; (Münze) effigie *f*; description *f*; fläche *f* *fig.*: auf der ~ à l'horizon; wieder auf der ~ erscheinen faire sa réapparition; ~gießer *m* statuaire fondeur; ~hauer *m* sculpteur; ~hauerarbeit *f*, ~hauerei (ob. ~hauerkunst) *f* sculpture (a. S.), statuaire; ~säule *f* statue; ~schnitzer *m* sculpteur en bois; ~schön beau comme le jour; ~seite *f* (Münze) effigie, face; ~werk *n* (ouvrage *m* de) sculpture *f*.

bi'lden (bī'ldən) ④c. former; cultiver; faire; ~d instructif; ~de Künste arts *m/pl.* plastiques; gebildet (körperlich) fait, (geistig) civilisé, instruit. Su. 1

Bi'ldcr...: ~anbeter *m* a. iconolâtre; ~bibel *f* Bible illustrée; ~buch *n* livre *m* d'images; ~fibel *f* abécédaire *m* illustré; ~galerie (-ghäl'eri) *f* ⑥f. galerie de tableaux; ~rätsel *n* rébus *m*; ~reich riche en images, plein de métaphores; ~sprache *f* langage *m* figuré; ~stürmer *m* ②l. briseur d'images, iconoclaste; ~werk *n* ouvrage *m* illustré.

bi'ldlich (bī'ltlīch) figuré, métaphorique; ~er Ausdruch métaphore *f*. [*m*; image *f*.]

Bi'ldnis (nīč) *n* ②h. portrait

bi'ldsam (zām) facile à former; souple; docile.

Bildung (bī'ldūng) *f* ③b. formation; façonnement *m*; forme; culture intellectuelle, lumières *pl.*; ~s-anstalt *f* maison d'éducation; ~s-fähig éduable; ~s-fähigkeit *f* éduabilité; ~s-grad *m* degré d'instruction ou de culture; ~s-mittel *n* moyen *m* pour développer les facultés intellectuelles; ~s-verein *m* société *f* pour la propagation de l'instruction.

Bi'Uard (bī'lyärt) *m* ②g¹. (a. ⑥i.) billard; ~ball *m* bille *f*; ~loch *n* blouse *f*; ~stock *m* queue *f*; ~zimmer *n* (salle *f* de) billard *m*. Bille'tt (bī'lt) *n* ②g. billet *m*; ~ausgabe *f* distribution des billets; ~einnehmer *m* receveur; ~kasse *f* bureau *m*; ~schalter *m* guichet (à billets; ~verkauf *m*: der ~verkauf beginnt um ... le bureau s'ouvre à ...

bi'Uig (bī'lič) équitable, juste; (prix) modéré; *adv.* à bon marché; ~denkend raisonnable, équitable.

bi'Uigen (-ghən) ④a. approuver; consentir à ... Su. approbation.

Bi'Uigkeit *f* ③b. équité, justice; modicité du prix; bon marché *m*.

Bi'lli'on (bī'lyō'n) *f* ③b. trillion *m*.

Bi'lsen-kraut (bī'lsən-) *n* jusquiame *f*.

Bimetall'smus (bimetäl'i'cmūç) *m* ⑧g. (o. *pl.*) bimétallisme.

bi'mmeln (bī'mēln) ④b. carillonner, sonnailler. [ponce *f*.]

Bi'ms-stein (bī'mç-) *m* (pierre *f*)

Bi'nde (bī'ndē) *f* ③b. bande; lien *m*; bandage *m*; écharpe; in der ~ en écharpe; (Stirn) bandeau *m*; (Hals) cravate.

Bi'nde...: ~band *n* (Haube) bride *f*; ~glied *n* lien *m*; ~mittel *n* ciment *m* (a. *fig.*); ~strich *m* trait d'union, tiret; ~liaison *f*; ~wort *n* conjonction *f*.

bi'nden (-n) ④a. lier, attacher; (z. B. Befen) faire; (Buch) relier; (Noten) lier, couler; (Fass) cercler; *fig.* astreindre (an à qc.); sich ~ s'engager; ~d (Versprechen) obligatoire. Su. liaison.

Bi'nd-faden (bī'nt-) *m* ficelle *f*.

bi'nnen (bī'nən) au dedans de; (Zeit) dans l'espace de, d'ici à.

Bi'nnen...: z. B. ~afrika *n* intérieur *m* de l'Afrique; ~handel *m* commerce intérieur; ~land

n pays *m* sans côtes; intérieur *m*; *Sländisch* méditerrané; (*g.* *B.* *Stima*) continental; *meer* *n* mer *f* méditerranée; *see* *m* lac méditerranéen; *verkehr* *m* circulation *f* intérieure.

Bi'nf (*bi'nz*) *f* ③ *b.* jonc *m.*

Bi'nsen-gebüsch *n* jonchère *f.*

Bi'rke (*bi'rke*) *f* ③ *b.* bouleau *m.*

Bi'rken-wäldchen *n* boulaie *f.*

Bi'rka-hahn *m* coq de bruyère.

Bi'rn-baum (*bi'rn-*) *m* poirier.

Bi'rne *f* ③ *b.* poire; *n-moß* *m* poiré.

Birsch (*bi'rs*) *f* ③ *b.* chasse; auf die ~ gehen aller giboyer.

bi'rschen ⑤ *a.* chasser, giboyer.

bis (*biç*) jusqu'; 7 ~ 8 : 7 à 8, 7 ou 8; ~ auf et. (et. eingeschlossen) jusqu'à; y compris (*inv.*); (et. ausgeschlossen) excepté (*inv.*); ~ = ~ daß jusqu'à ce que (*gr. !*).

Bi'sam (*bi'zām*) *m* ② *g.* musc; *apfel* *m* pomme *f* musquée; *kaze* *f* civette.

Bi'schof (*bi'sōf*) *m* ② *e.* évêque; (Getränk) *bi(s)chof*. [*pal.*]

bi'schöflich (*bi'seuflich*) épisco-

Bi'schofs... : *hut* *m* mitre *f*; ~ *mantel* *m* pallium; *stab* *m* crosse *f*; *würde* *f* dignité épiscopale, épiscopat *m.*

bis-he'r jusqu'à présent.

bis-he'rig (-hē'rīç) *g.* *B.* qui a été jusqu'à présent, actuel.

Biß (*biç*) *m* ② *g.* morsure *f*; coup de dent.

bi'ßchen (-chen) : ein ~ un peu (de ...); ein ganz klein ~ un tant soit peu; daß ~ le peu (de ...). [*f*; morceau.]

Bi'ssen (*bi'çen*) *m* ② *l.* bouchée]

bi'ssig (*bi'çich*) hargneux; querelleur. [*ché m.*]

Bi'stum (*bi'çtūm*) *n* ② *a.* évê-

bis-wei'en parfois, quelquefois.

Bi'tt (*bi't*) ... : *gang* *m* procession *f*; *gesuch* *n*, *schrift* *f* pé-

tition *f*, supplique *f*; *stieller m* ② *l.* pétitionnaire; *weise* sous forme de prière. [*mande.*]

Bi'tte (*bi't*) *f* ③ *b.* prière; de-
bi'tten (-n) ② *j.* (et. zu tun) prier (de faire qc.); (e-n um et.) demander (qc. à q.); (zu et.) inviter ou prier (*g.* *B.* à dîner).

bi'tter (*bi'ter*) amer; *Not* *f* la dure nécessité; *böse* fort en colère (auf contre); très méchant; *holz* *n* quassia *m*; *salz* *n* sel *m* amer; *süß* doux-amer; *wasser* *n* eau *f* purgative.

Bi'tterkeit ③ *b.* amertume.

bi'tterlich (un peu) amer; *adv.* (weinen) à chaudes larmes.

Bi'wak (*bi'vāk*) *n* ② *g.* *biv(ou)ac m*; *zie'ren* (*bi'vāk'zen*) *bi-v(ou)quer*. [*pague f.*]

Blä'ch-feld (*blä'ch-*) *n* rase cam-
blä'hen (*blä'en*) ⑤ *a.* gonfler; *v/n.* donner des vents; *vent* *m*; flatueux, flatueux. *en.* vent *m*; flatuosité, ventosité.

blä'ken (*blä'ken*) ⑤ *a.* charbonner, filer. [*honte.*]

Blama'ge (*blāmā'je*) *f* ③ *b.* etwa]

blamie'ren (-mī'ren) ⑤ *g.* décrier, discréditer; *sich* ~ se compromettre, se rendre ridicule.

blank (*blā'k*) luisant, brillant; *Waffen* armes *f/pl.* blanches; ~ (und bloß) nu; ~ ziehen tirer l'épée. [*-seing m.*]

Blanke'tt (-t) *n* ② *g.* blanc-
blä'uko (*blä'uko*) (*g.* *B.* *Safzept* *n* acceptation *f*) à découvert.

Blä'nk-scheit *n* busc *m.*

Blä's (*blä'ç*) ..., (*a.* *Blä'se...*) : *balg* *m* soufflet; *Instrument* *n* instrument *m* à vent; *rohr* *n* sarbacane *f.*

Blä'schen (*blä'çchen*) *n* ② *l.* vésicule *f.*

Blä'se (*blä'ze*) *f* ③ *b.* bulle; (*gaut*) ampoule; (*garn*) vessie; (*Re-torte*) alambic *m.*

bla'sen (blā'zən) ④l. souffler;
Flöte ~ jouer de la flûte,
Horn ~ sonner du cor.

Bla'sen-entzündung *f* cystite.

Blä'ser (blä'zər) *m* ②l. (J.B. Blas) souffleur; joueur d'un instrument à vent, musicien.

blasle'rt (blāzī'rt) blasé (fût sur).

blaß (blāç) pâle, blême; (J.B. Tinte) blanc; ~ werden pâlir; (Farben) passer. [leur.]

Blä'sse (blä'çə) *f* ③b. (o. pl.) pâ-

Blatt (blāt) *n* ②a. feuille *f*; (Papier) feuillet *m*; journal *m*; vom ~ à livre ouvert, à la première vue; (Bau) lé *m*, pan *m*; ~floß *m* faux puceron; ~gold *n* or *m* en feuilles; ~laus *f* puceron *m*; ~pflanze *f* plante à feuilles ornementales; ~seite *f* page; ~stiel *m* tige *f* (d'une feuille); ~pétiole; ~wender *m* tourne-feuillet; ~werk *n* feuillage *m*; ~zeichen *n* signet *m*.

Blä'tter (~ər) *f* ③b. pustule, bouton *m*; ~n *pl.* petite vérole; ~grube *f*, ~narbe *f* marque de petite vérole; ~narbig marqué de petite vérole, grêlé.

Blä'tter (blä'tər) ...: ~pilz *m* agaric; ~reich feuillu; ~teig (ob. Kuchen) *m* pâte *f* feuilletée; (gâteau) feuilleté; ~werk *n* feuillage *m*. [foliacé.]

blä'tt(e)rig (~[ə]rīç) feuilleté;

blättern (~ern) ⑤f. feuilleter.

blau (blāu) bleu; (Himmel) azuré; blau(eu Montag) *m*. faire journée blanche. 2n ②g¹. (o. pl.) bleu *m*; inß 2e hinein au hasard.

Blau...: ~äugig (·öghīç) aux yeux bleus; ~bart *npr. m.* Barbe-Bleue *f* (a. m); ~färben *n* teinture *f* en bleu; ~holz *n* bois *m* de Campêche; ~kehlichen *n* ②l. gorge bleue *f*; ~säure *f* acide *m* prussique; ~specht *m* sittelle *f* d'Europe; ~strumpf *m* bas-bleu.

Bläu'e (blā'ə) *f* ③b. couleur bleue; bleu *m*. [devenir bleu.]

bläu'en (blāu'en) ⑤a. être ou

bläu'en (blāu'en) ⑤a. rendre bleu, bleuir. [livide.]

bläu'lich (·līç) bleuâtre; *méd.*

Blech (blēç) *n* ②g. lame *f*, plaque *f* (de métal); (Weiß2) fer-blanc *m*; (Schwarz2) tôle *f*; (Geschwäs) propos *m* absurde; ~hammer *m*, ~hütte *f*, ~walzwerk *n* laminier *m*; ~instrument *n* (instrument *m* de) cuivre *m*; ~schere *f* cisailles *pl.*; ~schmied *m* ferblantier; ~ware *f* ferblanterie. [nancer.]

ble'chen (~en) ⑤a. F payer, fi-

ble'cken (blē'ken) ⑤a. montrer (ou grincer) les dents.

Blei (blai) *n* ②g. (o. pl.) plomb *m*; ~arbeit *f* plomberie; ~arbeiter *m* plombier; ~essig *m* acétate de plomb; ~farbig couleur de plomb; livide, blafard; ~feder *f* crayon *m*; ~glätte *f* litharge, glette; ~haltig plombifère; ~hütte *f* plomberie; ~lot *n* (fil *m* à) plomb *m*, sonde *f*; ~stempel *n* plomb *m*; (es anlegen plomber, abnehmen déplomber); ~stifthalter (-hāltər) *m* ②l. porte-crayon; ~vergiftung *f* saturnisme *m*; ~verschluss *m* plombage; ~wage *f* (plomb *m* à) niveau *m*; ~wässern eau f blanche; ~weiß *n* ②g. (o. pl.) céruse *f*.

blei'ben (blai'bən) ③r. rester, demeurer; bei et. ~ persister dans; ne pas s'écarter de; et. ~ lassen ne pas (ou plus) faire qc.; n'avoir garde de faire qc. ~b permanent, stable.

bleich (blāīç) blême, pâle, blafard; ~w. pâlir. [chisserie.]

Blei'che *f* ③b. (Anstalt, Bleich) blan-

blei'chen ③t. pâlir; v/a. ⑤a. faire pâlir; (Seitwand u. w.) blanchir.

Blei'cher *m* ②l. blanchisseur.

Blei'chsucht *f* ③ *b.* pâles couleurs *pl.*, *méd.* chlorose; **blei'chfü'chtig** (-zũchtĩ) chlorotique.

Ble'nd (blẽ'nt) ...: **~decke** *f* faux plancher *m*; **~laterne** *f* lanterne sourde; **~leder** *n* œillère *f*; **~rahmen** *m* châssis; **~werk** *n fig.* fantasmagorie *f*, illusions *#pl.*

Ble'nde (blẽ'nde) *f* ③ *b.* fausse fenêtre; porte feinte; (**Blinder**) niche; *phys.*, *phot.* diaphragme *m*; *min.* blende.

ble'nden (-den) ⑤ *c.* aveugler; crever les yeux à; (**~en** *u. fig.*) éblouir. *Su.* privation de la lumière; éblouissement *m*.

Ble'ndling (blẽ'ntlĩng) *m* ② *g*¹. bâtard; métis.

Ble'ffe (blẽ'çø) *f* ③ *b.* (beim Pferde) chanfrein *m* blanc, marque en tête.

Bleu'el (blo'el) *m* ② *l.* battoir.

bleueln (-n) ⑤ *f.* battre (avec le battoir).

bleu'en (bloi'en) ⑤ *a.* (c-m den Rücken) rosser q., meurtrir q. de coups. [*d'œil.*]

Blick (blĩk) *m* ② *g.* regard, coup

bli'cken (blĩ'ken) ⑤ *a.* (auf et.) regarder (qc.), porter ses regards (sur qc.); **~lassen** montrer.

blind (blĩnt) aveugle; auf ein em Auge **~** borgne; (farblos) terne; (trũgerĩch) faux, feint; **~laden** charger à poudre; (*J. B.* Passagier) de contrebande; **Se(r)** (blĩ'nde[r]) *m* ⑧ *l.* aveugle; (*Star-*ten) le mort; mit e-m den spie-len faire un mort; **~darm** *m* cæcum; **~geboren** aveugle-né; **~schleiche** (-slũtchø) *f* ③ *b.* orvet *m*. [*-maillard m.*]

Bli'nde-kuß (blĩ'nde-) *f* colin-]

Bli'ndheit (blĩ'ntɦait) *f* ③ *b.* cécité; *fig.* aveuglement *m*.

bli'ndlings (blĩ'ntlĩngç) *mn* aveugle; aveuglement.

bli'nken (blĩ'ngken) ⑤ *a.* reluire, briller. [*ses.*]

Bli'nk-feuer *n* feu *m* à éclip-]

bli'njeln (blĩ'ntçeln) ⑤ *f.* cligner

(les yeux).

Blĩt (blĩtç) *m* ② *g.* (**~schein**) éclair, (**~schlag**) foudre *f*; **~ableiter** *m* paratonnerre; **~strahl** *m* (coup de) foudre *f*; **~zug** *m* train-éclair. [*éclair*; *a.* = *blinken.*]

bli'gen (blĩ'tçen) ⑤ *d.* faire des

Block (bløk) *m* ② *d.* bloc; (**~lad**, **~enters**) billot; (**~metall**) sau-

mon; **~haus** *x* *n* fortin *m* de

madriers; **blockhaus** *m*; **~sta-**

tion *f* block-station.

Blocka'de (bløkã'dø) *f* ③ *b.* blo-

cus *m*; **~brecher** (-brøtçer) *m*

② *l.* forceur de blocus.

blockie'ren (-kĩ'ren) ⑤ *g.* bloquer.

blø'd (bleu't) ...: **~sichtig** (-zĩchtĩ)

mit avoir la vue faible; **~sich-**

figkeit *f* myopie; **~sinn** *m* im-

bécillité *f*; idiotisme *m*; (**~**

schwã) absurdités *f/pl.*; **~höhe-**

rer **~sinn** *m* bêtise *f*; **~sinnig**

imbécile, idiot (*a. s.*).

blø'de (bleu'dø) timide, honteux;

(**Augen** *n/pl.* vue *f*) faible.

Blø'digkeit (-dĩtç-) *f* timidité;

faiblesse. [*(Wind)* beugler.]

blø'ken (bleu'ken) ⑤ *a.* bâler;

blond (blønt) blond (*a. s.*).

Blø'nde (blø'ndø) *f* ③ *b.* dentelle

de soie, blonde; blond(*in*)e.

bløß (bløç) seul, simple; décou-

vert, nu; dépourvu; **~stellen**

exposer, compromettre; **~legen**

dénuder; mettre à nu.

Blø'ße (bleu'çø) *f* ③ *b.* nudité;

côté *m* faible.

blũ'hen (blũ'en) ⑤ *a.* fleurir;

prosperer; **~** en fleur; *fig.*

florissant.

Blu'me (bløu'mø) *f* ③ *b.* fleur;

bouquet *m* (du vin); **~durch die**

~ en mots couverts, en lan-

gage figuré.

Blumen...: ~beef *n* parterre *m* (de fleurs); ~binder *m* bouquetier; ~blatt *n* pétale *m*; ~erbe *f* terreau *m*; ~garten *m* jardin fleuriste; ~gewinde *n* feston *m*, guirlande *f*; ~kelch *m* calice; ~kohl *m* choux-fleurs *pl.*; ~korb *m* a jardinière *f*; ~korso (-kǝr-zo) *m* ⑥*i.* bataille *f* (ou fête *f*) des fleurs; ~krone *f* corolle; ~lese *f* morceaux *m/pl.* choisis, anthologie; ~mädchen *n* bouquetière *f*; ~maler *m* (peintre) fleuriste; ~stengel *m* tige *f*; ~stiel *m* pédoncule; ~strauch *m* bouquet; ~tisch *m*, ~tischchen *n* ②*l.* jardinière *f*, porte-fleurs *m*; ~ucht *f* a. floriculture; ~wiebel *f* oignon *m* à fleurs; bulbe. [émaille de fleurs.]

blu'micht, blu'mig (blōu'mīč[t])

Blut (blōt) *n* ②*g.* (o. *pl.*) sang *m*; ~ader *f* veine; ~andrang *m* congestion *f*; ~arm anémique; *z.B.* blu'ta'rm très (ou fort ou extrêmement) pauvre; ~bad *n* boucherie *f*, carnage *m*, massacre *m*, tuerie *f*; ~buče *f* hêtre *m* rouge foncé; ~dürftig altéré de sang, sanguinaire, (b**b**. Tiere) cruel; ~egel *m* sangsue *f*; ~farben (ob. 2*farbig*) a. sanguin, sanguinolent; ~feind *m* ennemi mortel; ~fink *m* bouvreuil; ~fluß *m* flux de sang, hémorrhagie *f*; menstruation *f*; ~gefäß *n* vaisseau *m* sanguin; ~gericht *n* juridiction *f* criminelle; ~gerüst *n* échafaud *m*; ~geschwür *n* clou *m*, furoncle *m*; ~gier *f* soif de sang; ~häusling *m* linotte *f* rouge; ~hochzeit *f*: Pariser *h.* (massacre *m* de) la Saint-Barthélemy; ~mangel *m* manque de sang, anémie *f*; ~rache *f* vengeance d'un meurtre; ven-

detta; ~reich sanguin; ~reini-gend (es Mittel) dépuratif (*m*); ~rot rouge sanguin; ~rünftig (-rūnčtīč) meurtri, sanglant; ~sauger *m* ②*l.* F sangsue *f*, vampire; ~schande *f* inceste *m*; ~schänder *m* ②*l.*, 2schänderisch incestueux; ~schuld *f* (crime *m*, d')homicide *m*; ~stillend (es Mittel) hémostatique (*m*); ~stodung *f* stagnation du sang; hémostase; ~sturz *m* hémorrhagie *f*; ~striefend sanglant; ~urteil *n* arrêt *m* de mort; ~vergießen *n* effusion *f* de sang; ~vergiftung *f* septicémie; ~wärme *f* chaleur du sang ou naturelle; ~wasser *n* méd. sérum *m*; ~wurf *f* boudin *m* (noir); ~zeuge *m* (...gin *f*) martyr(e *f*). **Blü'te** (blū'te) *f* ③*b.* fleur; (Blühen) fleuraison; *fig.* état *m* florissant; *f. a.* Blütezeit.

blu'ten (blōu'tēn) ⑤*c.* saigner; verser son sang.

Blü'ten...: ~baum *m* arbre en fleurs; ~blatt *n* pétale *m*; ~knospe *f* bouton *m*; ~stand *m* inflorescence *f*; ~staub *m* pollen; ~stengel *m* tige *f* florale. **Blü'te-zeit** *f* fleuraison, floraison; *fig.* prospérité, apogée *m*. **blu'tig** (blōu'tīč) sanglant; (Straten) saignant.

Blu'ts...: ~freund *m*, ~verwandte(r) (-fērvānt^e[r]) *m* ⑨*l.* proche parent; ~verwandtschaft *f* proximité du sang.

Bö (bēu) ⚡ *f* ③*b.* rafale.

Bo'a (bō'a) *f* ⑥*i.* so. boa *m*; (a. *m* ⑥*i.*) 2*l.* palatine, a. boa *m*.

Bock (bōk) *m* ②*d.* mâle; (Biegen 2) bouc; (Saninchen 2) bouquin; e-n ~schießen *F* faire une bévue; (Turnen) cheval de bois; (Kutschet 2) siège; (Gerüst) chevalet, tréteau; ~springen (Spief) jouer au cheval fondu; ~stier

n bière *f* de mars; *Letzer f* échelle double; *~sprung m* cabriole *f*; *~sprünge* machen sauter comme un cabri.

Bö'ckchen (bœ'kç'en) *n* ②l. chevreau *m* mâle.

bo'cken (bõ'k'en) ⑤a. sauter comme un bouc; *fig.* se mutiner, être revêche. [obstiné.]

bo'ckig quisent le bouc; (pörrig)

Bo'cks... *~bart* *m* salsifis; *~beinig* (-bainiç) revêche; *~beutel m* (id., bouteille *f* en forme de bourse *f* de bouc; id., vin des environs de Wurzburg; *~beutelei* (-bœ'telai) *f* ③b. chinoiserie; *~horn n* corne *f* de bouc; e-n ins *~horn* jagen intimider q.

Bo'den (bõ'd'en) *m* ②j., ②l. terre *f*; terrain, sol; Grund u. *~* fonds (de terre); (Faß, Flaße usw.) fond; (Zimmer) plancher; (Dach) grenier, galetas.

Bo'den... *~fenster n* lucarne *f*; *~kammer f* mansarde, galetas *m*; *~kredit m*, *~kr. Anstalt f* crédit *m* fencier; *~los* sans fond, *fig.* immense; *~raum m* grenier; *~satz m* dépôt, résidu, sédiment; *~wohnung f* galetas *m*.

Bodmerci' (bõdm'era'i') *f* ③b. prêt *m* à la grosse (aventure).

Bo'fist (bõ'fist) *m* ②g. boviste.

Bo'gen (bõ'gh'en) *m* ②l., a. ②j. arc; courbure *f*; *arch.* cintre, (Spiz) ogive *f*; (Brücken) arche *f*; (Fiedel) archet; (Papier) feuille *f*.

Bo'gen... *~brücke f* pont *m* à arches; *~förmig* arqué, en arc; *~gang m* arcade *f*; *~gewöhnbe n* voûte *f* en plein(-)cintre; *~halle f* portique *m*; *~lampe f* lampe à arc; *~laube f* berceau *m*; *~licht n* lumière *f* à arc (voltaïque); *~pfeiler m* arc-boutant; *~rundung* (-ründung) *f* ③b. vous-

sure; *~schuß m* coup d'arc; tir indirect; *~schütze m* archer; *~strich* *m* coup d'archet.

Bo'hle (bõ'l'e) *f* ③b. planche épaisse, madrier *m*. [ches.]

bo'hlen (n) ⑤a. garnir de plan-

Bõ'hme (bœ'm'e) *m* ③a., **Bõ'h-**
min (n) *f* ③c. Bohême *s*.

Bõ'hmen (n) *n* ③g. la Bohême.

Bo'hne (bõ'n'e) *f* ③b. (grüne n) haricot(s) *m* (verts); (Pflanze und Frucht) fève.

bo'hnen (n) ⑤a. frotter, cirer.

Bo'hnen... *~fest n* jour *m* des Rois; *~könig m* roi de la fève; *~stange f* rame; *F fig.* (lange Person) grande perche. [reur.]

Bo'hner (r) *m* ②l. frotteur, ci-

Bo'hr (bõ'r) ...: *~loch n* forure *f*; trou *m* de mine; *~maschine f* perforateur *m*. [cer.]

bo'hren (en) ⑤a. forer, per-

Bo'hrer (er) *m* ②l. foret, per-

çoir; (Person) foreur, perceur.

Boja'r (bõy'a'r) *m* ③a. boyard.

Bo'je (bõ'y'e) *↓ f* ③b. bouée, balise. [gnon *m*.]

Bo'lle (bõ'l'e) *f* ③b. bulbe; oi-

Bõ'ller (bœ'll'er) *m* ②l. petit mortier. [fig. rempart *m*.]

Bo'll-werk (bõ'll-) *n* bastion *m*;

Bo'llzen (bõ'lltç'en) *m* ②l. (Schie-

ßen) carreau, trait; *⊗* boulon; cheville *f*; (Plätt) fer (à repasser).

Bombardie'r (bõmbärdi'r) *m* ②g¹. brigadier d'artillerie.

bombardie'ren ⑤g. bombarder.

Bomba'ft (bä'ft) *m* ②g. (o. pl.) pathos, emphase *f*; *Stich* (n) *st* emphatique.

Bo'mbe (bõ'mb'e) *f* ③b. bombe.

bo'mben-fest à l'épreuve de la bombe. [(große) chaloupe *f*.]

Boot (bõt) *n* ②g., ②d. bateau *m*;

Boo'is... *~führer m* canotier; *~haken m* gaffe *f*; *~knecht m* rameur; *~leute pl.* équipage *m*.

Bord (bört) *m* ②g. bord *m*;
über ~ werfen jeter à la mer;
fig. rejeter; an ~ gehen aller à
bord, s'embarquer. [del *m*.]

Borde'll (bördə'l) *n* ②g^l. bor-
diele'ren (dī'ren) ④g. passe-
menter; border. [dit; emprunt.]

Borg (börk) *m* ②g. (o. pl.) cré-
do'rgen (börghen) ④a. prendre
à crédit, emprunter; donner à
crédit, prêter. [teur; (prêteur).]

Bo'rger (gher) *m* ②l. emprun-

Bo'rke (börke) *f* ③b. écorce.

Börn (börn) *m* ②g. puits;
source *f*. [pl.] bourrache *f*.]

Bo'rretsch (börretsch) *m* ②g. (o.

Börse (börse) *f* ③b. bourse.

Börsen...: ~bericht (ob. ~zettel)
m bulletin de la Bourse; ~krach
m débâcle *f*, krach; ~makler
m agent de change; ~wucher
m agiotage.

Borst (börst) *m* ②g. crevasse *f*.

Bo'rste ③b. (Schwein)soie, poil *m*.

Bo'rsten...: ~besen *m* balai de
soies de porc; ~vieh *n* bêtes
f/pl. porcines. [fig. rébarbatif.]

bo'rstig (istig) hérissé; séteux;]

Bo'rte (bört) *f* ③b. bord *m*;
galon *m*, passement *m*. [tier.]

Bo'rten-macher *m* passemen-]

bös (bös) ...: ~artig malin; mé-
chant; ~artigkeit *f* malignité;
méchanceté; ~willig malveil-
lant; ~willigkeit *f* malveil-
lance. [m; escarpe.]

Bö'schung (bös'chung) *f* ③b. talus]

böse (bös) mauvais; méchant;
(verderbt) pervers; malin; (i. B.
Nachricht) fâcheux; (erzürnt)
fâché; irrité; ②(r) *m* ⑥l. mé-
chant; (le) malin (esprit); ②(s)
n ⑥l. (du) mal *m*.

Bö'se-wicht *m* vaurien, pfort
scélérat. [cieux.]

bo'shaft (bö'shaft) malin, mali-]

Bo'sheit *f* malignité, malice:
méchanceté.

böslich (böslich) méchant,
malintentionné.

bo'scin (bö'scin) ④f. bossie'ren
(bö'ci'ren) ④g. bosseler; mo-
deler. [tanique.]

Bota'nik (botā'nik) *f* ③b. bo-]

Bota'niker (er)m ②l. botaniste.

botanisie'ren (botanizī'ren) ④g.
herboriser.

Botanisie'r-frommel *f* boîte à
herboriser, coquette.

Bo'te (böt) *m* ③a. messenger.

bo't-mäßig sujet, tributaire.

Bo't-mäßigkeit *f* domination.

Bo'tschaft (bö'tschäft) *f* ③b. mes-
sage *m*; pol. ambassade; ~er
(er) *m* ②l. ambassadeur.

Bö'tcher (bē'tcher) *m*. ②l. ton-
nelier; ~ohn *m* tonnage.

Böttcherei *f* ③b. tonnellerie.

Bo'tisch (bö'tisch) *m* ②g. cuve *f*.

Bo'vist f. Bo'sist.

Bo'wle (bö'le) *f* ③b. bol *m*.

bo'zen (bö'ken) ④e. und sich ~
boxer, weit. lutter à coups de
poing. ② *n* boxe *f*, lutte *f* à
coups de poing.

Boy'kott (boi'köt) *m* ②g. inter-
diction *f*; ~ie'ren (boi'köt'ren)
④g. boycotter.

brach (bräch) en friche; ~liegen
fig. chômer, se reposer.

Bra'ch...: ~acker *m*, ~feld *n*
(terre *f* en) friche *f*; ~schnepe
f courlis *m*. [friche.]

Bra'che (e) *f* ③b. jachère;]

bra'chen (en) ④a. jachérer.

bra'ckig (brä'kig) saumâtre.

Bra'ck-wasser *n* eau *f* saumâtre.

Bra'm-fange (brām-) *f* mât *m*
de perroquet. [②h. fanfaron.]

Brama'rbas (brām'rbāc) *m*
bramarbasie'ren (brām'rbāzī'-
ren) ④g. faire le fanfaron.

Brand (brānt) *m* ②d. embrase-
ment; incendie; in ~ stehen
mettre le feu à ...; (Siegel)
cuite *f*, (ein Ofenbrot) fournée *f*;

(Zeichen) marque *f*; (Feuer) brandon; *path.* gangrène *f*; ♀ rouille *f*, nielle *f*.

Bra'nd... ~*affekuranz* *f* assurance contre l'incendie; ~*blase* *f* ampoule (par suite de brûlure); ~*brief* *m* lettre *f* de menaces; lettre pressante; ~*fackel* *f* torche incendiaire; *fig.* brandon *m*; ~*fleck(en)* *m* brûlure *f*; *méd.* tache *f* gangréneuse; ~*fuchs* *m* âlezan brûlé; ~*geruch* *m* odeur *f* de brûlé; ~*giebel* *m* pignon mitoyen; ~*kugel* *f* balle incendiaire; ~*mal* *n* brûlure *f*; marque *f*; *fig.* flétrissure *f*; ~*malerei* *f* pyrogravure; ~*marken* ⑤ a. (untr.) marquer d'un fer chaud; stigmatiser; ~*mauer* *f* mur *m* mitoyen; ~*meister* *m* inspecteur des pompes à feu, capitaine des pompiers; ~*opfer* *n* holocauste *m*; ~*schaden* *m* dommage causé par l'incendie; ~*schäßen* ⑤ e. (untr.) mettre à contribution, rançonner; ~*schätzung* *f* ③ b. contribution de guerre; ~*sohle* *f* seconde semelle; ~*steuer* *f* prime d'assurance contre l'incendie; ~*stifter* *m* incendiaire; ~*stiftung* *f* crime *m* d'incendiaire; *wegen* ~*stiftung* pour incendie; ~*wunde* *f* brûlure.

bra'nden (brä'ndən) ⑤ c. (an, gegen) se briser (contre). *See*. (mouvement *m* de la) mer qui se brise contre les écueils; brisants *m/pl.*, lames *pl.*

Bra'nder (ˈbräːndər) *m* ② l. ♂ brûlot; ♀ fusée *f*.

bra'ndig (ˈbräːndɪç) (~ riechen sentir le) brûlé; *méd.* gangréneux; ♀ rouillé.

Bra'unt-wein (brä'nt-) *m* eau-de-vie *f*; ~*brenner* *m* distillateur; ~*brennerei* *f* distillerie; ~*schenke* *f* débit *m* d'eau-de-vie.

Bra'si'lien (brä'zɪ'liən) *n* ⑧ g. le Brésil.

Bra't (brä't) ... ③ B. Apfel à cuire ou cuit(e); ③ B. Kartoffel à frire ou frit(e); ③ B. Ofen à rôtir; ③ B. Pfanne à frire; ~*spieß* *m* broche *f*; ~*wurst* *f* saucisse.

bra'ten (ˈbräːtən) ④ k. rôtir (a. v/n.); (Apfel) cuire; (in der Pfanne) (faire) frire; (auf dem Roste) griller; braun ~ faire rissoler.

Bra'ten *m* ② l. rôti; (bzb. als Gang) rôt; ~*brühe* *f* jus *m* de rôti; sauce; ~*wender* (-vönder) *m* ② l. tourne-broche.

...**braten** *m* ③ B. Hasen ~ lièvre *m* rôti; Kalb ~ auch rôti de veau. [de violon, alto *m*.]

Bra'tsche (brä'tʃə) ♪ *f* ③ b. basse

Brau' (bräu') ... ~*gerechtigkeit* *f* droit *m* de brasser; ~*haus* *n* brasserie *f*; ~*keffel* *m* chaudière *f* (à brasser); ~*meister* *m* maître brasseur.

Bräu (bröi) *m* ② g. etwa bière *f*.

Brauch (bräuch) *m* ② d. usage.

brau'chbar (-bär) mit pouvoir servir; utile; (nur p.) habile.

brau'chen (ˈbräːçən) ⑤ a. (et.) se servir ou user de ...; employer; (nötig h.) avoir besoin de ...; (verbrauchen) consommer.

Brau'e (bräu'ə) *f* ③ b. source *m*.

brau'en ⑤ a. faire; (Bier) brasser.

Brau'er (ˈbräːər) ② l. brasseur.

Brauerei' (bräu'ərɪ) *f* ③ b. art *m* de brasser; métier *m* de brasseur; brasserie.

braun (bräun) brun; (Gesicht) hâlé, basané; (Pferd) bai; (Butter) noir; ~*braten* roussir, faire rissoler; 2e(r) *m* ④ l. brun, brunet; (Pferd) cheval bai; ~*äugig* (-öighɪç) aux yeux bruns; ~*gelb* (jaune) feuille-morte; ~*koohl* *m* chou rouge; ~*kohle* *f* houille brune, lignite *m*; ~*rot* mor-

doré; **ſcheckig** pie bai; **Zſtein** *m* manganèse; **Zwerden** *n* brunissement *m*.

Bräu'ne (bräi'n^e) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) couleur brune; (ſais²) angine; häutige ~ angine couenneuse, croup *m*.

bräu'ne-artig angineux.

bräu'nen (äⁿ) ⑤ *a.* brunir; häler; (Braten) roussir.

bräu'nlich brunâtre.

Brau'nschweig (bräu'nšväik) *n* ③ *a.* Brunswick *m*.

Braus (bräuç) *m* ② *g.* vacarme; ſ. **Sauß**. [livide; contusion.]

Brau'sche (bräu's^e) *f* ③ *b.* bosse

Brau'ſe (bräu'z^e) *f* ③ *b.* (Gärung) fermentation; (pomme d')arrosoir *m*; (Bad) douche; **kopf** *m* fig. tête *f* chaude; **pulver** *n* poudre *f* effervescente.

brau'sen (äⁿ) ⑤ *e.* bruire, mugir; (waſſen) bouillonner, entrer en effervescence. ② *n* mugissement *m*; (im Öhre) bourdonnement *m*; effervescence *f*.

Braut (bräut) *f* ② *f.* fiancée, future; (nouvelle) mariée.

Brau't... (J. B. Bett, Brang) mit *a.* nuptial; **gabe** *f* cadeau *m* de nocces, corbeille; **jungfer** *f* demoiselle d'honneur; **leute** *pl.* (a. **paar** *n*) fiancés *m/pl.*; nouveaux mariés *m/pl.*; **nacht** *f* nuit des nocces; **ring** *m* bague *f* nuptiale; (aus zwei Ringen) alliance *f*; **ſchaf** *m* dot *f*.

Bräu'tigam (bräi'tighäm) *m* ② *g¹.* fiancé, futur; nouveau-marié. [fiancée; nuptial.]

bräu'tlich (bräi'tliç) comme une

brav (bräſ) brave, honnête; daß iſt ~ (daß) c'est bien (que).

Bra'vheit *f* ③ *b.* honnêteté.

Bre'ch (brë'çh) ...: **bohnen** *f/pl.* haricots *m/pl.* verts; **durchfall** *m* cholérine *f*; **eisen** *n* levier *m*; **mittel** *n* vomitif *m*,

émétique *m*; **nuß** *f* noix vomique; **ruhr** *f* cholérine; **weinſtein** *m* tartre émétique.

bre'chbar (Bichtſtraßen) réfrangible.

bre'chen (brë'çhⁿ) ② *d.* rompre, casser, briser; (Zack^s) broyer; (Obⁿ) cueillir; (Papier) plier; (Bichtſtraßen) réfléchir, réfracter; (verleſen) violer, enfreindre; *v/n.* se casser, se briser, se rompre; (Stimme) muer; ſich (er) ~ vomir; gebrochen Deutſch ſprechen *F* écorcher l'allemand; gebrochene Worte *n/pl.* paroles *f/pl.* entrecoupées. *Sn. phys.* réfraction, réflexion.

Bre'gen (brë'ghⁿ) *m* ② *l.* (o. *pl.*) cervelle *f*. [purée *f.*]

Brei (bräi) *m* ② *g.* bouillie *f*;

breit (bräit) large; (style) diffus; ſich ~ machen poser, se pavaner; e-n ſchlagen *F* finir par persuader *q.*; weit und ~ *adv.* partout; **ſchulterig** (-ſhülter^{içh}) carré des épaules.

Brei'te (bräi't^e) *f* ③ *b.* largeur; géogr. latitude; (Stⁿ) prolixité.

brei'ten (äⁿ) ⑤ *c.* (ſich s')étendre.

Bre'mſe (brë'mz^e) *f* ③ *b.* so. taon *m*; (Klemme) tord-nez *m*; **uſw.** frein *m*.

bre'mſen (äⁿ) ⑤ *e.* enrayer; ser- rer le frein; (Pferd) morailier.

Bre'mſer (ä^r) *m* ② *l.* garde-frein.

Bre'n (brë'n) ...: **apparat** *m* appareil distillatoire; appareil à pyrogravure; **eisen** *n* fer *m* rouge; fer à coiffer; **glas** *n* loupe *f*; **holz** *n* bois *m* de chauffage; **material** *n* combustibles *m/pl.*; **(-u)effel** *f* ortie; **öl** *n* huile *f* d'éclairage; **punkt** *m* foyer; **ſpiegel** *m* miroir ardent. [flammable.]

bre'nbar combustible; in-

bre'nnen (äⁿ) ⑥ *d.* brûler; marquer avec un fer chaud; grill-

ler; (j.B. die Haare) donner un coup de fer à ...; (j.B. Branntwein) distiller; (Weiß) roussir; (Kaffee) torréfier; (Wunde) cautériser; v/n. (j.B. Lampe, Ofen) être allumé, aller, éclairer, chauffer. [tillateur; bec (de gaz).]
Bre'nnér (ˈɛr) *m* ② l. (j.B.) dis-
Brennerel' (ˈnɛl') *f* ③ b. distillerie. [ßen battre en] brèche.
Bre'sche (brɛ'sʰe) *f* ③ b.: ~ (schief) **Brett** (brɛt) *n* ② c. planche *f*; ais, tableau *m* (j.B. noir); ~ **schneider** *m* scieur de long; ~ **spiel** *n* jeu *m* de dames ou de trictrac; ~ **stein** *m* dame *f*. [m.]
Bre've (brɛ've) *n* ④ b., ⑥ i. bref
Brevie'r (brɛv'ɪr) *n* ② g¹. bréviaire *m*. [lin *m*.]
Bre'zel (brɛ'tʰɛl) *f* ③ d. craque-
Brief (brɪ'f) *m* ② g. lettre *f*; (Epistel) épître *f*; document; ~ **abholung** *f* levée des lettres; ~ **ausschrift** *f* adresse; ~ **ausgabe** *f* distribution des lettres; ~ **beschwerer** *m* serre-papiers; ~ **bote** *m* facteur; ~ **kasten** *m* boîte *f* aux lettres; ~ **mappe** *f* portefeuille; ~ **marke** *f* timbre-poste *m*; ~ **marken-anseuchter** *m* ② l. lèche-timbre; ~ **marken-sammeler** *m* philatéliste; ~ **porto** *n* port *m* (de lettre); ~ **steller** *m* ② l. auteur d'une lettre; (Buch) Guide épistolaire; ~ **stil** *m* style épistolaire; ~ **tasche** *f* portefeuille *m*; ~ **taube** *f* pigeon *m* voyageur; ~ **träger** *m* facteur; ~ **umschlag** *m* enveloppe *f*; ~ **wage** *f* pèse-lettres *m*; ~ **wechsel** *m* correspondance *f*.
brie'flich (ˌbrɪ'fɪʃ) par lettre(s).
Brie'ffschaften *f/pl.* lettres, papiers *m/pl.* [chef de brigade].
Brigadie'r (brɪgadyɐ') *m* ⑥ i.
Brigg (brɪk) *f* ④ i. brick *m*.
Brike'ff (brɪkɛ't) *n* ② g., ⑥ i. briquette *f*.

Bri'lle (brɪ'le) *f* ③ b. lunettes *pl.*; eine ~ une paire de lunettes; ~ **n-einfassung** *f* chasse de lunettes; ~ **n-macher** *m* lunetier.
bri'ngen (brɪ'ŋɛn) ④ f. (tragend) (ap)porter; (führend) (a)mener; (erzeugen) produire, faire; mettre; e-n dahin ~, daß er ... amener q. à ... (*inf.*); et. fertig ~ (parvenir à) terminer qc.; herein ~ faire entrer; hinauf ~ monter; es weit ~ aller loin; zusammen ~ amasser; an sich ~ acquérir; auf die Seite ~ mettre de côté, écarter; aus j.B. dem Hause ~ faire sortir de ...; in Erfahrung ~ apprendre; e-n um et. ~ faire perdre qc. à q.; umß Leben ~ tuer; zum Lachen (zum Schmeigen) ~ faire rire (faire taire); es zu etwas ~ faire son chemin (dans le monde). [cheur.]
Bri'se (brɪ'ze) *f* ③ b. brise, frai-
Brita'nien (brɪt̪ə'nɪən) *n* ② g. la (Grande-)Bretagne.
Bri'te (brɪ'te) *m* ③ a. Anglais.
brö'ck(e)lig (brɔ̃'k[ɐ]lɪʃ) cas-sant, friable.
brö'ckeln (ˈɛln) ⑤ f. émi(ett)er.
Bro'cken (brɔ̃'kɛn) *m* ② l. mor-ceau; fragment; miette *f*.
bro'cken ⑤ a. morceler, rompre.
bro'deln (brɔ̃'dɛln) ⑤ f. bouillon-ner. [peur *f* chaude; fumée *f*.]
Bro'dem (ˌdɛm) *m* ② l. (o.pl.) va-
Broka't (brɔkə't) *m* ② g. bro-cart. [mûre sauvage.]
Bro'm-beere (brɔ̃'mbɛrɐ) *f* ③ b.)
Bro'mbeer-strauch *m* ronce *f*.
bronchia'l (brɔ̃ndʒiəl) bronchial.
Bro'nchien (brɔ̃'nɕiən) *f/pl. inv.* bronches. [chite.]
Bronchi'tis (ˌbrɔ̃tɪtɪs) *f inv.* bron-
Bro'nze (brɔ̃'ʦe) *f* ③ b. bronze *m*.
bronzie'ren (ˌbrɔ̃'ren) ⑤ g. bronzer.
Bro'same (brɔ̃'zämɐ) *f* ③ b. miette *f*.

Bro'sche (brō's^o) *f* ③ *b.* broche.
Brō'schen (brōū'çh^{en}) *n* ② *l.* ris
m de veau. [cher.]

broschle'ren (brōšl'ī'r^{en}) ① *g.* bro-

Brot (brōt) *n* ② *g.* pain *m*; ~

bäckerei *f* boulangerie, ~ ma-
 nutention (= Proviantamt); ~

baum *m* arbre à pain; ~beutel

m filet à pain; ~sachet à

vivres, musette *f*; ~brei *m* pa-

nade *f*; ~erwerb *m* gagne-pain;

~herr *m* maître, patron; ~kam-

mer *f* paneterie; *fig.* e-m den

~korb höher hängen serrer la

courroie à q.; ~kuchen *m* ga-

lette *f*; ~los *a.* sans ressource;

(*z. B.* Kunst) peu lucratif, ingrat;

~neid *m* jalousie *f* de métier;

~suppe *f* panade; ~tasche *f* der

Sirten panetière; ~wasser *n*

eau *f* panée. [② *a.* marais *m.*]

Bruch¹ (brōūch) *m* ② *d.*, *n* ② *d.*,

Bruch² (brūch) *m* ② *d.* rupture *f*;

chir. fracture *f*; *path.* hernie *f*;

(Spalte) fente *f*, crevasse *f*; (im

Papier) pli; *math.* fraction *f*;

(Stein²) carrière *f*; ~band *n* ② *a.*

bandage *m* herniaire; ~flüche *f*

cassure; ~schaden *m* (an Waren)

casse *f*; ~stein *m* moellon; ~

strich *m* barre *f* de fraction; ~

stück *n* fragment *m*; ~ziffer *f*

nombre *m* rompu, fraction.

brüchig (brū'chīch) fragile, cas-

sant.

Brü'cke (brū'k^o) *f* ③ *b.* pont *m*;

~n-bogen *m* arche *f*; ~n-geib *n*

pontonage *m*, péage *m*; ~n-fleg

m passerelle *f*; ~n-wage *f* pont

m (ou balance) à bascule; ~n-

joll *m* = ~n-geib.

Bru'der (brōū'd^{er}) *m* ② *j.* frère;

(Genossenschaft) collègue; ~Nie-

derlich débauché; ~lustig

joyeux compère; ~herz *n* cœur

m fraternel, ami de mon cœur;

~kuß *m* baiser de fraternité;

~liebe *f* amour *m* fraternel;

~mord *m*, ~mörder *m* fratri-
 cide.

Brü'der-gemeinde (brū'd^{er-}) *f*

der Herrnhuter (communauté

des frères *m/pl.* moraves.

brü'derlich (līch) fraternel.

Brü'derlichkeit *f* ③ *b.* fraternité.

Brü'derschaft *f* ③ *b.* (con)frater-

rité; communauté; *rl.* congré-

gation.

Brü'h (brū') ...: ~kartoffeln *f/pl.*

pommes de terre bouillies;

② (fließend) heiß, ~warm tout

chaud, bouillant; *fig.* tout frais.

Brü'he (l^o) *f* ③ *b.* bouillon *m*;

sauce. [(Wasche) lessiver.]

brü'hen (l^{en}) ① *a.* échauder;

brü'len (brū'l^{en}) ① *a.* (Wind)

mugir, (Stimme) rugir; (stornig

schreien) vociférer.

Bru'mm (brū'm) ...: ~bär *m*, ~

bart *m* grognard; ~baß *m* bour-

don; ~eisen *n* guimbarde *f*; ~

kreisel *m* toupiefbourdonnante.

bru'mmeln (l^{en}) ① *f.* marmot-

ter. [donner; Fêtre en prison.]

bru'mmen ① *a.* gronder; bour-

Bru'mmer (l^{er}) *m* ② *l.* mouche-

-bourdon *f.* [grommeleux.]

bru'mmig (brū'mīch) grondeur,

Brunst (brūnst) *f* ② *f.* chaleur;

(Stirch) rut *m.*

Bru'nnen (brū'n^{en}) *m* ② *l.* (Stich²)

puits; fontaine *f*; source *f*

(d'eau minérale); eaux *f/pl.*

minérales; ~geländer *n* mar-

gelle *f*; ~gräber *m* puisatier;

~kresse *f* cresson *m* des prés;

~kur *f* cure d'eaux minérales;

~meister *m* (maître) fontenier,

inspecteur des eaux; ~rand *m*

margelle *f*; ~schwengel *m* le-

vier; ~zeit *f* saison des eaux.

Brunst (brūnst) *f* ② *f.* ardeur;

a. = Brunst.

brū'nstīg (brū'nstīch) avec ar-

deur; en chaleur.

Brust (brūst) *f* ② *f.* poitrine,

(Busen) sein *m*, gorge, (Mutter?)
mamelle, sein *m*; (*an.*, Inſekten)
thorax *m*; (Pferde) poitrail *m*;
(Vögel) estomac *m*; *fl.* corps
m, devant *m*; *fig.* cœur *m*, âme.

Bru'st...: *~bild* *n* (portrait *m* en)
buste *m*; *~bohrer* *m* vile-
brequin; *~fell* *n* plèvre *f*; *~fell-*
entzündung *f* pleurésie; *~*
flosser *m/pl.* (poissons) thora-
ciques; *~harnisch* *m* (corps de)
cuirasse *f*; *~höhe* *f* hauteur
d'appui; *~kasten* *m*, *~korb* *m*
thorax; *~krank* poitrinaire;
~latz *m* corset; *~lehne* *f* ba-
lustrade; appui *m*; *~schild* *n*
plaque *f*; *~stimme* *f* voix de
poitrine; *~streif(en)* *m* jabot;
~stück *n* *an.* poitrine *f*; *~s.* *~bild*;
~tee *m* tisane *f* pectorale; *~*
warze *f* mamelon *m*; *~wehr* *f*
parapet *m*.

brü'sten (*brü'ten*) *15c.*: *~sich* *~* se
rengorger; (*mit et.*) faire pa-
rade (de qc.). [*m*; appui *m*.]

Brü'stung (*~tūg*) *f* *3b.* parapet

Brust (*brüt*) *f* *3b.* couvée; (*In-*
ſekten?) couvain *m*; (*Fiſch?*)
alevin *m*; *höſe* *~* mauvaise
engancee.

Brü't (*brüt*) ...: *~apparat* *m* in-
cubateur, couveuse *f* (artifi-
cielle); *~henne* *f* (poule) cou-
veuse; *~hitze* *f* chaleur néces-
saire à l'incubation, *fig.* cha-
leur tropicale; *~ofen* *m* four
d'incubation; *~zeit* *f* couvaizon.

brü'ten (*~en*) *15c.* couvrir; *fig.*

bru'to (*brüt*) brut. [*méditer.*]

Bu'be (*bū'bē*) *m* *3a.* garçon,
gamin; (*Karten*) valet; *mv. p.*
coquin *m*; **Bü'bin** (*bū'bin*) *f*
3c. *nur mv. p.*, gamine, coquine.

Bu'ben-streich *m*, **Büberei'** (*bü-*
berai') *f* *3b.* gaminerie, polis-
sonnerie *f*.

bü'bisch (*bū'bīš*) fourbe.

Buch (*būch*) *n* *2a.* livre *m*;

(Papier) main *f*; *~binder* *m* re-
lieur; *~blunderet'* *f* *3b.* métier
m de relieur, reliure; **druck** *m*
impression *f*; imprimé; **druk-**
ker *m* imprimeur, typographe;
~druckerei' *f* imprimerie, typo-
graphie; **druckerei-besitzer** *m*
(maître) imprimeur; **druck-**
farbe (ob. *~schwärze*) *f* encre
ou noir *m* (d'imprimerie); *~*
druck-presse *f* presse typogra-
phique; **ecker** *f* laine; **flink**
m pinson; **fürher** *m*, **halter**
m *2l.* teneur de livres; *~*
führung *f*, **haltung** *f* tenue
des livres; **handel** *m* com-
merce de livres, librairie *f*; *~*
händler *m* libraire; **handlung**
f (magasin *m* de) librairie; *~*
macher *m* (Bettrennen) book(-)
maker; **maſt** *f* laine; **ſtabe**
f. *5sb.* Artikel; **weizen** *m* (blé)
sarrasin; **zeichen** *n* signet *m*.

Bu'che (*~e*) *f* *3b.* hêtre *m*.

bu'chen (*~en*) *15a.* passer écri-
ture ou prendre note (de qc.).

Bü'cher (*bū'chē*) ...: **abschluß** *m*
clôture *f* des livres; **breit** *n*
tablette *f*, rayon *m*, étagère *f*;
freund *m* bibliophile; **kunde**
f bibliographie; **narr** *m* bi-
bliomane; **revisor** *m* con-
trôleur; **ſaal** *m* bibliothèque *f*;
ſchrank *m* (corps de) biblio-
thèque; **trödel** *m* bouquinerie
f; **wurm** *m* (Miße) chéylète
f; *fig.* homme toujours couché
sur les livres; *éc.* piocheur.

Buchs (*būch*) *m* *2g.* **baum** *m*
buis.

Bü'chse (*bū'kſe*) *f* *3b.* boîte;
carabine, fusil *m* (rayé); *ehm.*
arquebuse.

Bü'chsen...: **gemüse** *n* légumes
m/pl. conservés; **macher** *m*
armurier; **ſchüſe** *m* carabi-
nier, *ehm.* arquebusier; **ſpan-**
ner (*~ſpän'r*) *m* *2l.* chargeur.

Bu'chſtabe (bʊˈçʃt̪abə) *m* ④ e. lettre *f*, caractère; großer ~ majuscule *f*; kleiner ~ minuscule *f*; ~n-räſſel *n* logogriphe *m*; ~n-rechnung *f* calcul *m* algébrique, algèbre; ~n-ſchloß *n* cadenas *m* (ou serrure *f*) à combinaisons. [épeler.]

buchſtabie'ren (ˌʃtabɪˈrən) ⑤ g. **bu'chſtäblich** (ˌʃtɛplɪç) littéral; au pied de la lettre.

Bucht (bʊçt) *f* ③ b. anse, golfe *m*. **Bu'ckel** (bʊˈkɛl) *m* ② l. bosse *f*; (Rücken) dos; saillie arrondie.

bu'ck(e)lig (bʊˈk[e]lɪç) bossu. **bü'cken** (bʊˈkɛn) ⑤ a. baisser; gebüdt gehen marcher courbé.

Bü'cking (bʊˈkɪŋ) *m* ② g¹. hareng saur ou fumé. [a. = Büding.]

Bü'ckling *m* ② g¹. révérence *f*; **Bu'ckskin** (bʊˈkʃkɪn) *m* ⑥ i. cuir de laine. [(la terre).]

bu'bdein (bʊˈdɛɪn) ⑤ f. fouiller **Bu'de** (bʊˈdɛ) *f* ③ b. boutique (de foire); baraque; *f* chambre.

Bu'den-geſd *n* étalage *m*. **Budge't-recht** (bʊˈdjɛˈ-) *n* droit *m* budgétaire.

Bü'fett (bʊˈfɛt) *n* ② g. buffet *m*. **Bü'ffel** (bʊˈfɛl) *m* ② l. buffle. **bü'ffeln** *F* ⑤ f. piocher, bûcher.

Bü'ffler *F m* ② l. piocheur. **Bug** (bʊk) *m* ② d. courbure *f*; (Geſent) jointure *f*, (am Knie) jarret; (Vorderl) épaulé *f*; (Schiffs) proue *f*; **Uahm** déhanché; épaulé; ~ſpriet (ˌʃprɪt) *n* ② g. beaupré *m*.

Bü'gel (bʊˈghɛl) *m* ② l. pièce *f* recourbée en arc; (Steig) étrier; (Korb) anse *f*; ~eiſen *n* fer *m* à repasser, carreau *m*; ~riemen *m* étrivière *f*.

bü'geln ⑤ f. (Rähte) repasser; (Rähte) rabattre; (Schneider) passer le carreau sur qc.

Bugſie'r-boof (bʊkʃɪˈr-) *n* (bateau *m*) remorqueur *m*.

bugſie'ren (bʊkʃɪˈrən) ⑤ g. remorquer. [amant(e) *f m*.]

Bu'hle (bʊˈʰlɛ) *s*. ③ a., ③ b. **bu'hlen** (ˌn) ⑤ a. um e-e ʒ. faire l'amour (ou la cour) à q.; um et. briguer (ou rechercher) qc.

Bu'hleret' (bʊˈʰlɛrɛɪ') *f* ③ b. amour *m*; coquetterie. [courtisane.]

Bu'hlerin *f* ③ c. femme galante.] **bu'hlerich** (ˌʰɪʃ) coquet; lascif.

Bü'hne (bʊˈnɛ) *f* ③ b. scène, théâtre *m*; (Gerüst) estrade, tribune; ~n-dichter *m* auteur dramatique; ~n-feſtſpiel *n* représentation *f* solennelle; ~n-gerecht adapté à la scène; ~n-vorhang *m* rideau, toile *f*. [f ③ b. bulle.]

Bu'ſſe (bʊˈlɛ) *m* ③ a. taureau; ~ **Bu'ſſen-beiſer** *m* ② l. (boule-) dogue. [rie *f*; promenade *f*.]

Bu'mmel (bʊˈmɛl) *m* ② l. flâne- **Bummelei'** (bʊmˈɛlɛɪ') *f* ③ b.

flânerie, vie de bohème; paresse, négligence.

bu'mmeln ⑤ f. flâner, fainéanter; être lent (ou négligent).

Bu'mmel-zug *m* train de petite vitesse, train omnibus. [bond.]

Bu'mmler *m* ② l. flâneur; vaga- **bu'mmlig** flâneur; paresseux.

Bund (bʊnt) 1. *m* ② d. union *f*, alliance *f*; confédération *f*, ligue *f*; Testament; (Winde) lien; (Kopf) turban. 2. *n* ② g., ② d.

(J. B. Ruten) faisceau *m*; (Heu) botte *f*; ~ Reiſholz fagot *m*; (Schüffel) trousseau *m*.

Bü'ndel (bʊˈndɛl) *n* ② l. paquet *m*; (Atten) liasse *f*; (Ruten) faisceau *m*; fein ~ ſchnüren faire ses paquets.

Bu'ndes (bʊˈndɛç) ...: feſtung *f* forteresse fédérale; ~genoffe *m* allié, confédéré; ~lade *f* arche d'alliance; ~ſtaat *m* confédération *f*; état(s) (con)fédéré(s) (*pl.*); Deutſcher tag diète *f* germanique.

bü'ndig (bü'ndīč) (bindend) valide; (Beweis) concluant; (Rebeweise) concis. [dité; concision.]

Bü'ndigkeit *f* ③b. (o. pl.) vali-

Bü'ndnis (bü'ntnīč) *n* ②h. alliance *f*, pacte *m*.

Bu'nker (bü'ŋkər) *m* ②l. soute *f*.

bunt (bünt) de couleurs variées; (schief) bariolé, bigarré; varié; (verwirren) confus. [fardeau *m*.]

Bü'rde (bü'rde) *f* ③b. charge,

Burg (bürk) *f* ③b. château *m* (fort); *fig.* asile *m*; **Steden** *m* petit bourg; **graf** *m* burgrave; **herr** *m* (seigneur) châtelain; **versles** *n* oubliettes *f/pl.*; **vogt** *m* châtelain.

Bü'rge (bü'rghə) *m* ③a. (für Haftung) caution *f*, (allgemein) garant(e) *f*.

bü'rgen (n) ⑤a. für se porter caution (ou garant) de ...; garantir qc.; répondre de ...

Bü'rger (r) *m* ②l. bourgeois; (Staats) citoyen; **Brief** *m* lettre *f* de bourgeoisie; **eid** *m* serment civique; **könig** *m* roi citoyen; **krieg** *m* guerre *f* civile; **meister** *m* maire; bourgeois; **meister** (-mächt'rat') *f* ③b. mairie; **recht** *n* droit *m* de bourgeoisie, droit de citoyen; **schule** *f* école bourgeoise; **höhere sch.** école primaire supérieure; **sinn** *m* civisme; **stand** *m* bourgeoisie *f*; **steig** *m* trottoir; **wehr** *f* garde nationale (sédentaire).

bü'rgerlich bourgeois; (beruflich) roturier, plébéien; (z.B. Gesetzbuch) civil; **Le(r)** *m* ⑧l. roturier.

Bü'rgerschaft *f* ③b. bourgeoisie.

Bü'rgschaft (bü'rk-) *f* ③b. caution, garantie; **leisten** = bürgen. [Bourgogne.]

Burgund (bürg'unt) *n* ⑧g. la]

Bu'rsch(e) (bü'rs[e]) *m* ③a. jeune homme; garçon; camarade;

étudiant; apprenti; X ordonnance *f*, brosseur; gaillard, drôle. [gaillard, dégagé.]

burschiko's (ikō'č) sans-gêne,

Bü'rste (bü'rētə) *f* ③b. brosse.

bü'rsten (n) ④c. brosser.

Bü'rsten... **binden** *m* ②l. brosier; **binderei** *f* ③b. fabrication de(s) brosses; **handel** *m*, **waren** *f/pl.* broserie *f*.

Bü'rzel (bü'rtel) *m* ③l. croupion.

Busch (büš) *m* ②d. (Strauch) buisson; (baumartig) arbuste, arbrisseau; (Gebüsch) bosquet; bois; (z.B. Haare) touffe *f*, (Feber) panache.

Bu'sch... manchmal mit des bois; **holz** *n* (Didicht) broussailles *f/pl.*; (Waldb) taillis *m*; **klepper** *m* brigand, bandit; **menschen** *m* orang-outang; **werk** *n* broussailles *f/pl.*

Bü'schel (bü'sel) *m* (n) ②l. touffe *f*; (Kopf der Vögel) houppe *f*; fascicule *m*; *sl.* aigrette *f*.

bu'schig (bü'sīč) (z.B. Haare) touffu; (Gegend) buissonneux; embroussaillé.

Bu'sen (bō'zən) *m* ②l. sein; gorge *f*; *fig.* cœur; (Weer) golfe; **freund** *m* ami intime; **nadel** *f* broche, (für Männer) épingle; **schleier** *m* voile de gorge; **streif(en)** *m* jabot; **tuch** *n* fichu *m*.

Bu'ß (bō'č) ... ②fertig pénitent, repentant; **fertigkeit** *f* pénitence; **geld** *n* amende *f*; **hemden** haire *f*; **psalmen** *m/pl.* Psaumes pénitentiels; **und** **Bet-tag** *m* jour de jeûne (ou de pénitence) et de prières.

Bu'ssard (bü'čart) *m* ②g. buse *f*.

Bu'ße (bō'čə) *f* ③b. pénitence; (Reue) repentance; (Geld) amende.

bu'ßen (bü'čən) ⑤e. (et. od. für et.) expier (ac.); porter la peine

(de qc.); seine Lust ~ satisfaire ses désirs. Su. expiation.

Bü'ßer (bü'ç'er) *m* ② l. pénitent.

Bü'ste (bü'çt^e) *f* ③ b. buste *m*;

~n-halter *m* corset de maintien. [(g)ç] barbue *f*.

Butt (bü't) *m* ② g., ~e *f* ③ b.

Bu'tte, Bü'tte (bü't^e) *f* ③ b. cuve;

(Wasç2) baquet *m*; (Trag2) hotte.

Bü'ttel (bü't^el) *m* ② l. (Gericht)

huissier; sergent (de ville).

Bu'tter (bü't'er) *f* ③ b. (o. pl.)

beurre *m*; ~birne *f* beurré *m*;

~blume *f* renoncule; ~brot *n*

tartine *f* au beurre; belegen

beurrée *f* garnie, sandwich *m*;

~saß *n* baratte *f*; ~händler *m*

beurrer; ~kammer *f* beurre-

rie; ~kübler (-küler) *m* ② l.

rafraichissoir; ~maschine *f* ba-

ratte, beurrière; ~milch *f* lait

m de beurre, babeurre *m*; ~

stulle *f* tartine; ~weck(en) *m*,

~wecke *f* coin *m* de beurre:

petit pain (blanc) au beurre.

bu'ttern (~n) ④ f. battre le beurre,

baratter; se changer en beurre.

Bu'ten-scheiben (bü't^en-) *f/pl.*

vitreaux *m/pl.* en culs de bou-

teille.

C

(Vgl. A, Sch und 3.)

C (ç) *n* inv. ut *m*. [Staffee.]

Café (kăf^e) *n* ① i. café *m*; bgf.]

Ca'mera obscu'ra (kă'mera ôpc-

kou'ra) *f* ① j. chambre obscure.

Cäsa'rentum (tçezä'r^entoum) *n*

② a. (o. pl.) césarisme *m*.

cäsa'risch (~r) ③ césarien.

Ce'clo (tšç'lo) *n* ① i., ⑥ k. violon-

celle *m*. [caméléon *m*.]

Chamä'leon (kamä'leön) *n* ① i.]

Chambregarni'ft (šçb'erghär-

n) *m* ③ a. locataire (en garni).

Champa'gner (šçmpä'ny^er) *m*

② l. vin de Champagne, cham-

pagne.

Cha'os (kă'ôç) *n* inv. chaos *m*.

Chara'kter (karä'kt^er) *m* ① a.

caractère; ~bild *n* portrait *m*;

~fest d'un caractère ferme; ~

figur *f* caractère *m*; ~los auch

versatile; ~losigkeit *f* ③ b.

manque *m* de caractère, ver-

satilité; ~zug *m* trait caracté-

ristique. [ter.]

cha'rttern (tšç'rt^ern) ④ f. affré-

Chaussée' (šçç^e) *f* ① f. chaussée,

(grande) route; ~arbeiter (od.

~wärter) *m* cantonnier; ~geld

n droits *m/pl.* de barrière,

péage *m*; ~haus *n* bureau *m*

de perception (du péage).

Chaus'sie'ren (šçç'ie'ren) ④ g. em-

pierrer. [chimie.]

Chemie' (çem'ie) *f* ③ b. (o. pl.)

Chemika'lien (çemikä'lie'n) *pl.*

produits (ou articles *m/pl.* ou

substances *f/pl.*) *m/pl.* chi-

miques. [chimiste.]

Chemiker (çem'ik^er) *m* ② l.]

che'misch (çem'iš) chimique ou

de chimie; ~e Fabrik fabrique

de produits chimiques; auf

~em Wege chimiquement; et.

~ untersuchen faire l'analyse

(chimique) de qc.

Chem'rub (çem'rüp) *m* ① i., *pl.* a.

Chem'rub'm (~oub'm) chérubin

Chi'ffre-schrift (šç'f^er-) *f* écri-

ture chiffrée ou en chiffres.

Chi'na (çh'na) *n* ① b. la Chine.

Chi'na-rinde *f* quinquina *m*.

Chine'se (çh'ne'ze) *m* ③ a. Chinois.

Chiru'rg (çh'rürk) *m* ④ d. chi-

rurgien. [gical.]

chiru'rgisch (~rürghiš) chirur-

Chlor (klör) *n* ② g. (o. pl.) chlore *m*.

Cho'lera (kō'lera) *f* inv. choléra

m; ~kranke(r) *m* cholérique;

~tropfen *m/pl.* gouttes *f/pl.* anticholériques.

Chor (kōr) *m* ② d. (n ② g¹, a. ② d.)
chœur; (~ = Emporkirche mit *n*)
tribune *f*; im ~ einfallen faire
chorus; ~altar *m* maître-autel;
~gesang *m* (chant du) chœur;
plain-chant; ~hemd *n* surplis *m*;
~herr *m* chanoine; ~mantel *m*,
~rock *m* chape *f*; ~sänger *m*
choriste; ~stuhl *m* stalle *f*.

Chora'l (kōrā'l) *m* ② d. cantique;
plain-chant.

Christ (krīçt) *m* ③ a. chrétien;
le Christ; der heilige ~ Noël;
~abend *m* veille *f* de Noël; ~
bescherung *f* distribution des
cadeaux de Noël; ~kind *n* l'en-
fant *m* Jésus; ~tag *m* Noël.

Chri'sten... ~Liebe *f* charité chré-
tienne; ~mensch *m*, ~seele *f*
(homme) chrétien; ~pflicht *f* de-
voir *m* du chrétien. [tienté.]

Chri'stenheit *f* ③ b. (o. pl.) chré-

Chri'stentum *n* ② a. (o. pl.) chré-
tianisme *m*. [ment.]

Chri'stlich chrétien; chrétienne-

Chri'stus (krī'çtūç) *m* ③ i. Jésus-
Christ, le Christ. [nique.]

Chro'nik (krō'nīk) *f* ③ b. chro-

Chronolo'g (krōnolō'k) *m* ③ a.
chronologiste. [clique.]

Cl'que (klī'k^e) *f* ③ b. coterie, F

Cour (kōr) *f* ③ b.: (e-m) die ~
machen faire la cour (à q.),
courtiser (q.).

Cou'r-macher *m* conteur de
fleurtes, flirteur.

D

D (dē) *n* inv. ré *m*.

da (dā) *adv.* là, ici; ~ ist od. sind
voilà, voici; ~ bin ich me voilà
ou voici; ihr ~ vous autres; ~
su être présent; y être, exister;
[ieh] ~! voyez (donc)!, tiens!;
nichts ~! nenni!; wer ~? X qui
vive? der Mann ~ cet homme-
là; (Zeit) alors, à ce moment;
dans ce cas; ~ ej. lorsque,
quand; comme; (= ~ ja, ~ nun
einmal) puisque.

da... (dā), **dar...** in der Zusammen-
setzung mit Präpositionen vertreten
daß (= dießes) und es und sind
sinngemäß, und, wenn sie nur auf
ein Folgendes hinweisen, (oft mit-
samt der Präp.) nicht zu übersetzen.

da'-bet' *f.* da...; ~ su être pré-
sent, y être; être en train de
ou occupé à; à cela, y; es
bleibt ~ c'est convenu; avec
(ou malgré) cela; (= dazu) en
outre, de plus.

da ca'po (dā kā'pō) bis; ~ ver-
langen a. bisser.

Dach (däch) *n* ② a. toit *m*; ~ und
Fach *m* abri *m*; unter ~ à l'abri,
à couvert; ~boden *m* grenier;
~decker (-dēk^e) *m* ② l. couvreur;
~fenster *n* lucarne *f*; ~first *m*,
~firste *f* faîte *m*; ~kammer *f*
mansarde, galetas *m*; ~luke *f*
lucarne; ~pappe *f* carton *m*,
bitumé (pour toiture); ~rinne
f gouttière; ~schiefer *m* ardoise
f; ~schindel *f* échandole; ~
sparren *m* chevron; ~stroh *n*
chaume *m*; ~stuhl *m* ferme *f*;
comble; ~stuhl-brand *m* incen-
die dans les combles; ~traufe
f égout *m* (du toit); ~werk *n*
toiture *f*; ~ziegel *m* tuile *f*.

Dachs (däçk) *m* ② g., a. ② d. blai-
reau; ~bau *m* terrier de blai-
reau; ~hund *m* (chien) basset.

da'-du'rch *f.* da...; par là; par ce
moyen; ~ daß... meist gérondit
d.h. en mit *part. prés.*

da'-fü'r *f.* da...; pour (ou à, de)
cela, y, en; à la place, en re-
vanche; en récompense; ~ u.

dagegen pour et contre; ~ sein approuver; ich kann nichts ~ ce n'est pas ma faute; ~ halten, daß être d'avis que.

Da-fü'r-halten *n* ② l. opinion *f*, avis *m*; nach meinem ~ à mon avis.

Da'-ge'gen *f*. da...; *adv.* contre cela, là-contre; ~ *fn* être d'un avis contraire: nichts ~ h. vouloir bien, permettre; en comparaison, auprès de cela; ~ *ej.* au contraire; en échange; par contre.

Da-hei'm chez j. S. moi, dans mon pays; à la maison. *2 n* ② *g.* (o. pl.) chez-soi *m*, foyer *m* domestique; (Familienleben) intérieur *m*.

Da'-he'r *f*. da...; *adv.* de là, de ce côté-là; ~ *ej.* c'est pour-quoi; par conséquent.

Da'-hi'n *f*. da...; là, vers ce lieu-là; y; ~ sein être parti, perdu, passé, mort; ne plus exister; es ~ gestellt sein lassen laisser indécis; ~ gehen s'en aller, s'envoler; ~ gehören faire partie de, se rapporter à; ~ stehen dépérir, aller en dépérissant.

Da'-hina'b (en descendant) par là.

Da'-hinau † (en montant) par là.

Da'-hinau's de ce côté-là, par là.

Da'-hine'i'n (en entrant) par là, là-dedans.

Da-hi'nten en arrière; là-bas.

Da'-hi'nter (là-)derrière; ~ kommen découvrir (le secret); sich ~ machen se mettre à l'œuvre.

Da'hlie (dā'lye) *f* ③ b. dahlia *m*.

Daka'po (dākā'pō) *n* ⑥ i. bis *m*; ~ ruf(e) *m* (pl.) cri(s) de bis; ~ zeichen *n* signe *m* de répétition.

Da'm (dām) ...: ~ geiß *f* daine; ~ hirsch *m*, ~ hirsch-leider *n* daim *m*; ~ wild *n* gros gibier *m*.

Da'm (dām) ... (ob. en): ~ brett *n* damier; *m* ~ spiel *n* jeu *m* de dames; ~ stein *m* pion.

Da'-malig (dā'mäl) † d'alors, de ce temps-là. [dès lors.]

Da'-mals (~mälç) alors; † (donc) ~

Da'ma'ft (dā'mäçt) *m* ② *g.* damas; ~ arbeit *f* damassure; ~ fabrik *f* damasserie; ~ weber *m* damasseur; ~ weberet' *f* damasserie. [massé.]

Da'ma'sten (~en) de damas, da-
damas'tie'ren (damäçtçl'ren) ⑤ *g.* damasquiner.

Da'me (dā'me) *f* ③ b. dame; ~ kleid *n* robe (de femme) *f*; ~ reitanzug *m* amazone *f*; ~ stiefel *m* bottine *f*.

Dami't *f*. da...; avec (de, à) cela, en, y; par cela, par là; ~ *ej.* afin que (subj.), pour que (subj.); afin de (ou pour) mit *inf.*

Dä'mlich *F* (dē'ml) † imbécile, stupide.

Damm (dām) *m* ② d. digue *f*; chaussée *f*; (Safen) jetée *f*, quai; *fig.* barrière *f*; ~ bruch *m* rupture *f* d'une digue; ~ erde *f* humus *m*, terreau *m*; ~ weg *m* chaussée *f*.

Dä'mmen (dē'men) ⑤ a. élever une digue; arrêter par une digue.

Dä'mmer (dē'mer) ...: ~ licht *n* lueur (ou lumière *f*) *f* crépusculaire ou faible; ~ schein *m* demi-jour; ~ stunde *f* heure du crépuscule. [laire; *fig.* vague.]

Dä'mmerig (~) crépuscu-

Dä'mmern ⑤ b. répandre une faible lueur; (morgens) mit venir à poindre; commencer à faire nuit; *fig.* être dans un état d'inertie, sommeiller; a. mit avoir un vague pressentiment.

Dä'mmerung *f* ③ b. crépuscule *m*; (Morgen) aube (du jour).

Dä'mon (dē'mōn) *m* ⑥ d. démon; ~isch (dēmō'nisch) *fig.* diabolique.

Dampf (dämpf) *m* ② d. vapeur

f; (bon Speisen) fumée f; ~bad
n bain m de vapeur; ~boot n
(bateau m à) vapeur m: ~
(druck)messer m manomètre;
~heizung f chauffage m à la
vapeur; ~maschine f machine
à v.; ~schiff n = ~boot; ~wagen
m locomotive f; ~walze f rou-
leau m compresseur à vapeur.

da'mpfen (dâ'mpfən) ⑮a. déga-
ger des vapeurs; fumer; aller
par le bateau à vapeur ou en
chemin de fer.

dä'mpfen (dë'mpfen) **Da.** répri-
mer, affaiblir; (Töne) assour-
dir; (Schwägendes) amortir;
(Brand) étouffer; (Feiſch) (en-)
dauber, étuver. **Su.** répression.

Dampfer (dǎ'mpfer) *m* ②l.
(bateau à) vapeur.

Dă'mpfer (dǎ'mpfer) *m* ② l. modérateur: ♪ sourdine *f* (a. fig.).

bā'mpfīg (𐎠𐎡𐎹𐎥) poussif; 𐎠𐎡𐎹𐎥
(𐎠𐎡𐎹𐎥) / 𐎠𐎡𐎹𐎥 b. (a. Dampf m) der
Herbe pousse; asthme m.

ba'-na'ch f. ba...; après (ou à, d'après) cela; y; (8eit) après cela, puis; *rel. u. cj.* selon que.

ᐃᑦ'ne (dē'n^e) *m* (3)a. Danois *m*.

ba-ne'ben à côté, auprès (de cela); (**baɲu**) outre cela, en même temps.

Дд'немарк и ⑧а. le Danemark.

da-nie'der en bas, à terre; ~
liegen être alité, *fig.* languir.

Dank (dǎŋk) *m* ②g. (o. pl.) remerciement ou remerciement; haben Sie ~! merci!; récompense *f*; zum ~ en reconnaissance (Erkenntlichkeit), en récompense (Belohnung); ~ sagen (e-m für et.) remercier (q. de qc.); ~ wissen savoir gré; *prp.* grâce à; ~adresse *f* adresse de remerciements; ~fest *n* fête *f* d'action de grâces; ~gebet *n* action *f* de grâces; ~gefühl *n* (sentiment *m* de) reconnaissance (ou gra-

titude) *f*; **ſagung** (-zāghŭng)
f ③ *b. remerciements m/pl.,*
rl. action de grâces.

da'nkbar (ˌbār) reconnaissant;
 ʒkeif (ˌkāt) f ③ b. reconnais-
 sance, gratitude.

da'ŋken (dä'ŋkən) ⑤a. (e-m für et.) remercier (q. de qc.); rendre grâces; (Grußen) rendre le salut; récompenser (q. de qc.); (ver)~ devoir; danke merci; danke bestenß bien des remerciements. [naissance.]

da'nkens-werf digne de recon-

wann (dǎn) (damais) alors; (bar-
auf) puis, ensuite; ~ und wann
de temps à autre.

da'nne (ˈnɛ): von ~ de là; von ~ gehen s'en aller.

d(a)ra'n (dā'rān ob. d[a]rā'n) f.
ba...; à cela, y; de cela, en; neben
bran tout (au) près; iā bin bran
c'est mon tour; ~geben quitter;
~gehen zu (mit inf.) se mettre à
(mit inf.); ~kommen avoir son
tour; ~setzen risquer.

b(a')rau f. *baraui* u. *ba...*; (là-) dessus, sur cela; à cela, y; en; (Zeit) après cela, ensuite; ~gehen *couler*; *périr*; *barauf* *hin* sur ce; *drauf!* en avant!, ~ u. *drau* *sein* être sur le point (au de). [là; en.]

da'rau's f. daran u. da...; de
da'rben (dǎ'rben) 15 a. être dans
l'indigence. [ter. 2 n offre f.]

Da'r-bieten(dā'r-)offrir, présen-

Da'r-bringen offrir, présenter.

Eu. offre; offrande.

d(a)rei'n f. daran n. da...; en
cela, là-dedans, y.

d(a')ri'n f. daran u. da...; là-de-
dans, dans (ou en) cela, y.

da'r-legen exposer (à la vue);
expliquer. **En.** exposition; ex-
plication; exposé *m.*

Da'r-lehen n ②l. prêt m; ~s-
kaffe f caisse de prêts.

Da'r-leihen prêter.

Da'r-leih'er *m* prêteur.

Darm (därm) *m* ② *d.* boyau, (Wursthülle) *a.* robe *f*; (Eingeweide) intestin; ... est mit *a.* intestinal; **bruch** *m* entéroccèle *f*; **entzündung** *f* *a.* entérite; **saite** *f* corde de boyau.

da'r-na'ch, dar-nie'ber = danach, banieder.

Da'r're (dä're) *f* ③ *b.* four *m* à sécher; (Brauerei) touraille.

da'r-reichen offrir, présenter, tendre. *Su.* présentation.

da'r'ren (n) ④ *a.* sécher au four; torréfier. ② *n* torréfaction *f*.

da'r-stellbar représentable.

da'r-stellen représenter; (mit Worten) exposer, décrire; (Rolle) jouer; **d** descriptif. *Su.* (re-) présentation; exposition, description.

da'r-tun prouver, démontrer.

d(a')rü'ber *f.* *baran u.* *da...*; au-dessus (de cela), dessus; ~ *hin* par-dessus; ~ *hinauß* au delà; (= *davon*) de cela, en; pendant ce temps; là-dessus; ein Viertel *n* ~ un quart en sus.

d(a')ru'm *f.* *baran u.* *da...*; autour de cela; pour cela; de cela, en; *ej.* voilà pourquoi.

d(a')ru'n'fer *f.* *baran u.* *da...*; là-dessous; par-dessous; au-dessous (de cela), (Preis) à (= *für*) moins; du nombre, dans ce nombre. {présence.}

Da'-sein *n* existence *f*, vie *f*;

da-se'lbst en ce lieu, là, *y*.

daß (däç) *que*; (so) ~ de sorte *que*; (auf) ~ afin (ou pour) *que* (*subj.*), afin de (ou pour) *mit inf.*

Da'ta (dä'ta) *pl. inv.* données *f/pl.*, faits *m/pl.*; *a.* dates *f/pl.*

datie'ren (dati'ren) ④ *g.* dater.

da'to (dä'to) actuellement; *bis* ~ jusqu'à ce jour; **a dato** à dater de ce jour.

Da'ttel (dä'tel) *f* ③ *d.* datte; ~ baum *m*, palme *f* dattier *m*.

Da'tum (dä'tüm) *n* ⑥ *e.*, *k.* date *f*; quantième *m* (du mois).

Dau'be (dau'bē) *f* ③ *b.* douve.

Dau'er (dau'er) *f* ③ *d.* (*a. pl.*) durée; auf die ~ (*i. B.* mieten) à demeure, (*i. B.* nicht zu ertragen) à la longue; von ~ sein être durable, durer; ... (*i. B.* Obst) d'hiver, de conserve; **fahrer** *m* stayer. {Griede} stable.}

dau'erhaft durable, solide: (*i. B.* }

Dau'erhaftigkeit *f* ③ *b.* durée, solidité, stabilité.

dau'ern ④ *f.* durer; se conserver; *v/a.* faire pitié à (*f. he...*); **d** fixe, stable.

Dau'men (dau'men) *m* ② *l.* pouce; **leder** *n* poucier *m*; **schrauben** *f/pl.* poucettes.

Däu'mling (däu'mlīng) *m* ② *g¹.* doigtier du pouce; (Märchen) Petit-Poucet.

Dau'ne (dau'ne) *f* ③ *b.* plume légère; *n* (= Bett *n*) *pl.* duvet *m/sg.*

Daus (däuç) *m* ② *g.*, ② *a.* (Würfelspiel) le deux; (Karten) as.

da'-vo'n *f.* *baran u.* *da...*; de cela, en; (von hier ab *davo'n*) auf und ~ *sein* être parti; **eilen** partir à la hâte; s'enfuir; ~ **fliegen** s'envoler; **Laufen** s'enfuir; **tragen** (r)emporter.

da'-vo'r *f.* *baran u.* *da...*; devant cela, *y*; de cela, en.

da-mi'ber = dagegen.

da'-zu' *f.* *baran u.* *da...*; à cela, *y*, en; pour cela, dans ce but; (ferner) en outre, avec (ou outre) cela, de plus.

da-zu'-gehörig *y* appartenant.

da'-zumal alors.

da-zwi'schen entre ces objets, entre (les) deux; **kommen**, ~ **treten** intervenir; (unvermutet) survenir; **legen** interposer.

Da-zwi'schen-kunft (-kūnt) *f*

② *f.* intervention; arrivée.

da-zwi'schen-liegend intermédiaire. [*m.* discussion.]

Deba'tte (dəbǎ't^o) *f* ③ *b.* débat

debattie'ren (ˌdɛbʲɪˈrən) ④ *g.* (über et.) débattre, discuter (qc.).

Decha'nt (dəçǎ'nt) *m* ③ *a.* doyen.

Decha'rge (dəçǎ'rj^o) *f* ③ *b.* règlement *m* de compte; ~ erteilen donner décharge, accorder des décharges.

Deck¹ (dɛk) *n* ② *g.* ⚓ pont *m*; ~offizier *m* sous-officier (de marine); ~ (Omnibus u. sw.) impériale *f*; ~platz *m* (place *f* d')impériale *f*.

De'ck²... ~bett *n* édredon *m*; ~blatt *n* (Cigarette) robe *f*; ~bracketée *f*; ~mantel *m* *fig.* manteau masque, voile; ~name *m* pseudonyme. [plafond *m.*]

De'cke (ˌ) *f* ③ *b.* couverture;

De'ckel *m* ② *l.* couvercle; (Büch) couverture *f*; (Uhr) cuvette *f*.

de'den ④ *a.* couvrir; (Xi) mettre le couvert; sich ~ *fig.* prendre ses sûretés; *math.* coïncider.

De'dkung (də'kūŋ) *i* ③ *b.* ⚙ couverture; remboursement *m*; sûreté *f*; ✕ ~ sich se couvrir, se mettre à l'abri. [*dier.*]

dedizie'ren (dədɪtɕi'rən) ④ *g.* dé-

defe'kt (dəfɛkt) défectueux; (be-schädigt) endommagé. ② *m* ② *g.* manque. [ler.]

defilie'ren (dəfɪli'rən) ④ *g.* défi-

definie'ren (ˌdɛfɪni'rən) ④ *g.* définir.

De'fikt (də'fɪkt) *n* ② *g.* déficit *m*. [③ *a.* fraudeur.]

Defrauda'nt (dəfraudǎ'nt) *m*

defraudie'ren (ˌdɛfɪ'rən) ④ *g.* frauder (la douane).

De'gen (də'ghen) *m* ② *l.* épée *f*;

~gefaß *n* garniture *f* d'épée;

~gehenk *n* ceinturon *m*, baudrier *m*;

~knopf *m* pommeau d'épée; ~quaste *f* dragonne.

de'hnbar (də'n-) extensible; (Gase) expansible; *phys.* ductile; *fig.* élastique; ② *keit f* ③ *b.* extensibilité; expansibilité, ductilité; élasticité.

de'hnen ④ *a.* étendre, dilater; allonger, traîner, prolonger. ⑤ *n.* extension: dilatation; allongement *m*.

Deich (dāich) *m* ② *g.* digue *f*.

Dei'chfel (dāi'kʃel) *f* ③ *b.* timon *m*; ~gabel *f* limons *m/pl.*; ~nagel *m* atteloire *f*; ~pferd *n* timonier *m*; ~stange *f* timon *m*.

dein (dāin): ich bin ~ je suis à toi (ou à vous). [cagramme *m.*]

Dekagra'mm (dəka-) *n* ② *g.* dé-

Deka'n (dəkā'n) *m* ② *g.* doyen.

dekatie'ren (dəkatɪ'rən) ④ *g.* décatir.

Deklama'tor (dəklamǎ'tōr) *m* ④ *d.* déclamateur, diseur.

deklamie'ren (ˌdɛklɪ'rən) ④ *g.* déclamer, réciter.

Deklinatio'n (dəklɪnatɕjō'n) *f* ③ *b.* déclinaison. [coction *f.*]

Deko'kt (dəkōkt) *m* ② *g.* dé-

Dekoratio'n (dəkoratɕjō'n) *f* ③ *b.* ornement *m*; décoration; *thé.* décor *m*; ~s-maler *m* peintre décorateur ou en décors; ~s-stück *n* pièce *f* à machines.

dekretie'ren (dəkreɪ'rən) ④ *g.* décréter.

delika't (dəlikǎ't) délicat; délicieux; (heiß) difficile.

Delikate'sse (ˌkəʔɛ'çə) *f* ③ *b.* délicatesse (*a. fig.* = Zartgefühl); (Gederbissen) friandise; ⚙ comestible *m* (fin). [lire *m.*]

Del'i'rium (dəli'rɪŋm) *n* ④ *a.* dé-

Delphi'n (dəlfɪ'n) *m* ② *g.* dauphin.

Demago'g (dəmaghō'k) *m* ③ *a.* démagogue; ② *sch* (ˌghō'ghɪʃ) démagogique. [mant.]

Dema'nt (dəmǎnt) *m* ② *g.* dia-

de'm-entspre'chend conforme à cela, relatif; *adv.* f. demgemäß.

de'm-gemäß conformément à cela; en conséquence, par conséquent.

de'm-na'ch d'après cela; donc.

de'm-nä'chft bientôt; sous peu.

Demokra't (dɛmɔkrä't) *m* ③ a. démocrate. [molir.]

demolle'ren (ˌdɛ'mɔlɪ'rən) ⑤ g. dé-

demonstrie'ren (dɛmɔnʃtrɪ'rən) ⑤ g. démontrer; *v/n.* faire une démonstration.

de'm-u'ngeachtet malgré cela.

De'mut (dɛ'mʊt) *f* ③ b. (*o. pl.*) humilité. [soumis.]

de'mütig (dɛ'mʊtɪç) humble.

de'mütigen (ˌdɛ'mʊtɪçən) ⑤ a. humilier. *Eu.* humiliation.

de'm-jufo'lge en conséquence; par conséquent. [marteler.]

de'ngeln (dɛ'ŋɐln) ⑤ f. chapler.

De'nk (dɛ'ŋk) ...: **~art** *f* manière de penser; **~schre** *f* logique; **~mal** *n* monument *m*; **~münze** *f* médaille (commémorative); **~schrift** *f* mémoire *m*; **~spruch** *m* sentence *f*; **~stein** *m* pierre *f* commémorative; **~würdig** mémorable; **~würdigkeit** *f* fait *m* mémorable; **~würdigkeiten** *pl.* (Titel) Mémoires *m/pl.*; **~zeichen** *n* (marque *f* en) souvenir *m* de qc.; **~zettel** *m* memento; avertissement; correction *f*.

de'nkbar imaginable.

de'nten (ˌdɛ'nən) ⑤ g. penser; raisonner; (vorhaben) compter; sich ~ s'imaginer, se figurer; auf et. ~ songer à qc.; méditer qc.

De'nker (ˌdɛ'nkɐ) *m* ② l. penseur.

De'nkungs-art *f* = Denkart.

denn (dɛn) *car*; nach *empr.*: que; wo ist er ~? où est-il donc?; es sei denn, daß à moins que (*mit ne u. subj.*). [pourtant.]

de'noch (dɛ'nɔç) cependant.

Denunzia'nt (dɛnʊntʃɪ'nt) *m* ③ a. dénonciateur.

Depe'sche (dɛpɛ'sə) *f* ③ b. dépêche.

deponie'ren (dɛpɔnɪ'rən) ⑤ g. déposer, mettre en dépôt.

Depo'situm (dɛpɔ'zɪtʊm) *n* ③ e., ③ k., *pl.* mit **Deposi'ten** (dɛpɔ'zɪ'tən) dépôt *m*; ...**siten-kasse**

f caisse des dépôts; ...**siten-**

schein *m* reconnaissance (d'une banque) *f*. [③ l. député.]

Deputie'rite(r) (dɛpɔtɪ'rtɐ[r]) *m*

de'r-art (dɛ'r-) de telle manière; tel.

de'r-artig tel, pareil.

derb (dɛrp) (fest) solide, ferme; fort; (rüstig) vigoureux; (groß, hart) rude, grossier, dur.

De'rbheit *f* ③ b. solidité, fermeté; vigueur; grossièreté.

der-ei'nst un jour.

der-ei'nstig futur.

de'r-gestalt de telle manière, tellement; ~ **laß a. de sorte**

der-glei'chen pareil, tel. [que.]

de'r-lei (-la) = dergleichen.

der-mal-ei'nst un jour. [sent.]

de'r-malig (-mälɪç) actuel, pré-

de'r-maßen = dergestalt.

De'rwisch (dɛ'rvɪʃ) *m* ③ g. derviche, dervis. [à cet égard.]

de's-falls (dɛ'ç-) dans ce cas-là;

des-glei'chen pareillement, de même. [cette raison.]

de's-hal'b à cause de cela, pour

desinfizie'ren (dɛzɪnfɪtʃɪ'rən)

⑤ g. désinfecter.

Despo't (dɛʃpɔ't) *m* ③ a. despote; tyran. [gré cela, néanmoins.]

dessen-u'ngeachtet (dɛʃ'çən-) mal-

Destillie'r (dɛʃtɪlɪ'r) ...: **appa-**

ra't *m* appareil distillatoire; ~

blase *f*, ~**kolben** *m* alambic *m*.

destillie'ren (ˌdɛstɪlɪ'rən) ⑤ g. distiller.

de'sso (dɛ'stɔ) d'autant; ~ **besser** tant mieux; je mehr ..., ~ mehr plus ..., plus ...

de's-wegen = deshalb.

Detai'l (dɛtɛ'y[l]) ...: ~**handel** *m* commerce en détail.

Detaillist (detä[ly]t) *m* ③a. (marchand) détaillant; marchand en détail. [détective.]
Defekti'v (detäkti'f) *m* ②g¹, ⑥i. Deut (doit) *m* ②g. liard. [forcée.]
Deutelei' *f* ③b. interprétation
deu'teln (doit'eln) ⑤f. subtiliser.
deu'ten (doit'en) ⑤c. (auf et.) indiquer (du doigt ou des yeux); annoncer, présager (qc.); et. ~ (= erklären) interpréter. Su. !
deu'tlich distinct, clair; (freimütig) franc; ②keit *f* clarté; franchise.
deu'tsch (doits) allemand, d'Allemagne; germanique; ②er Ritterorden ordre *m* teutonique; ②e(r) (~[r]) *m* ⑥l. Allemand; die alten ②en les Germains. [*f*.]
Deu'tschland *n* ⑧a. l'Allemagne
Deu'tschum (-töum) *n* ②a. (o.pl.) nationalité *f* allemande; génie (ou caractère) *m* allemand.
Deu'tschümmler (-töml'er) *m* ②l. teutomane. [prétation.]
Deu'tung (doit'tung) *f* ③b. inter-
Deze'mber (detç'e'mber) *m* ②l. (mois de) décembre.
dezima'l (detçimä'l) décimal; ②e *f* ③b. décimale. [dème *m*.]
Diade'm (diadē'm) *n* ②g¹. dia-
Diako'n ②g¹, ③a., **Diako'nus** ⑧a. (~kō'n, ~kōnūç) *m* diacre.
Diakon'i'ssin (diakōn'i'çin) *f* ③c. diaconesse, sœur de charité.
dialo'gisch (~lō'ghis) darstellen traiter en forme de dialogue.
Diamant (~mä'nt) *m* ⑤a. diamant. [brouillon *m*.]
Dia'rium (diä'ryūm) *n* ⑥e.)
Diät (diät) *f* ③b. régime *m*; diète; ~ halten vivre de régime, faire diète; ~ fehler *m* écart de régime. [méraire.]
Diäta'r (~etä'r) *m* ②g¹. surnu-
Diä'ten (~ä't'en) *pl. inv.* salaire *m* journalier; indemnité *f* (quotidienne).
dicht (dicht) compacte; épais;

(Stoff) serré; bien joint; *phys.* dense; ~ bei tout près (de).
di'chten¹ (di'chten) ⑤c. rendre compacte; boucher ou fermer hermétiquement, ~ rendre étanche, calfeutrer.
di'chten² ⑤c. faire (ou composer) des vers; inventer; auf et. ~ und trachten songer (ou ne songer qu') à faire qc. Su. poésie; poème *m* (nur = Gedicht).
Di'chter (~t'er) *m* ②l. poète; ~in (~in) *f* ③c. (femme *f*) poète *m*.
di'chterisch (~t'eris) poétique.
Di'chtigkeit, Di'chtigkeit (~tich-) *f* ③b. compacité; épaisseur; étanchéité; *phys.* densité.
Di'chtigkeits-messer *m* densimètre, aréomètre.
dick (dik) épais, gros; corpulent; (geschwollen) enflé; (mit) caillé; ~ tun *F* se rengorger; ~bäuchig (-bäukich) joufflu; ~bändig (-bändich) volumineux; ~bäuchig ventru; ②bein *n* cuisse *f*; ~fellig (-fellig) mit avoir la peau épaisse ou dure; *fig.* insensible; ②häuter (-höit'er) *m* ②l. pachyderme; ②kopf *m* grosse tête *f*; (eigensinnig) tête carrée; ~köpfig (-köpfig) *fig.* entêté, têtu; ~leibig (-leibich) corpulent, obèse; ②leibigkeit *f* corpulence, embonpoint *m*; ②tuer (-töuer) *m* ②l. vantard; ②wanst *m* gros ventre; ~wanstig (-wäntich) pansu.
...dick de l'épaisseur de, gros comme.
Di'cke (di'ke) *f* ⑥f. épaisseur, grosseur. [ré *m*, taillis *m*.]
Di'ckicht (di'kicht) *n* ②g. four-
Dieb *m* ②g., ~in *f* ③c. (dip, di'b'in) voleur (euse).
Dieberei' (di'berai') *f* ③b. volerie.
Die'b(e)s (~beç oder ~pç) ...: ~herberge *f*, ~höhle *f* coupe-gorge *m*; ~laterne *f* lanterne sourde;

~nest *n* coupe-gorge *m*; ~schlüssel *m* fausse clef *f*; rossignol; ~sicher à l'abri des voleurs, (J.B. Schloss) inrocketable; ~sprache *f* argot *m* (des voleurs).

Die bisch (dī'bīš) enclin au vol, voleur. [larcin.]

Die'b stahl (dī'p-) *m* ②d. vol;

Die'le (dī'le) *f* ③b. planche; (Boden) plancher *m*; (Tür) vestibule *m*.

Die'sen (~n) ⑤a. planchier.

Die'nen (dī'nən) ⑤a.e-m servir q., être au service de q.; zu et. servir à qc., für et. servir de qc.; zu bienen! à votre service.

Die'ner (~er) *m* ②l. serviteur; (Bediente) domestique; rl. ministre (de la parole de Dieu); (Berebung) révérence *f*; stummer ~ table *f* volante, servante *f*.

Die'nerin (~in) *f* ③c. servante; domestique.

Die'nerschaft *f* ③b. le (ou les)

domestique(s), les gens *m/pl*.

Die'nlich convenable; (Gesundheit) salulaire.

Dienst (dīnçt) *m* ②g. service;

~haben être de service; emploi, place *f*; a. D. = außer ~ en retraite; ~abzeichen X *n* chevron *m*; ~alter *n* ancienneté *f*; ~antritt *m* entrée *f* en service; ~bot *m* domestique;

~eib: J.B. auf seinen ~eib nehmen etwa prendre sous sa responsabilité (de fonctionnaire juré); ~eifer *m* zèle; ~eifrig empressé, zélé; ~fertig officieux, serviable (a. s.); den ~fertigen spielen faire l'empressé; ~fertigkeit *f* empressement *m* (à rendre service); ~frei exempt de service, libre;

~herr *m* maître; ~knecht *m* valet; ~leistung *f* service (a. X)

m (rendu), (bon) office; ~lohn

m gages *pl*; ~mädchen *n* domestique *f*, bonne *f*; ~magd *f* servante; ~mann *m* commissionnaire; ~mäßig réglementaire; ~pflicht *f* devoir *m* attaché à une charge; obligation de servir; X allgemeine ~pflicht service *m* (militaire) obligatoire; ~pflichtig(-pflichtig) obligé de servir, obligé au service; ~reise *f* tournée (réglementaire); ~rock *m* uniforme; ~tuend de service, du jour; en fonctions; ~untauglich incapable de servir; ~vorschrift *f* règlement *m*; ~willig prêt à servir; ~zweig *m* service.

Die'ns-tag (dī'nç-) *m* mardi.

Die'nstbar sujet; serviable; ~keit *f* ③b. sujétion, servitude.

Die'nstlich officiel.

Die's (dī'ç) ...: ~bezüglich à cet effet; ~falls dans ce cas; ~jährig de cette année; ~mal cette fois(-ci); ~seit(s) en deçà (de!); ~seitig (-seitig) (qui est) en deçà; citérieur; de notre pays.

Die'trich (dī'triçh) *m* ②g. crochet (de serrurier), rossignol; mit e-m ~ öffnen crocheter.

Differen'z (dī'fərə'ntç) *f* ③b. différence; (Streit) différend *m*.

Dikta't (dīktā't) *n* ②g. dictée *f*.

Diktie'ren (~tī'ren) ⑤g. dicter.

Dilekta'nt (dīlētā'nt) *m* ③a. amateur. [⑥g. dilettantisme.]

Dilettanti'smus (~lī'çmūç) *m*

Dill (dīl) *m* ②g. aneth.

Ding (dīŋ) *n* ②g. chose *f*, objet *m*; affaire *f*; guter ~ sein être de bonne humeur.

Dī'ngen (~ən) ②b. louer; engager; v/n. marchander.

Dī'ng-fest machen mettre en état d'arrestation.

Dī'ngs-da, -kirchen: Herr ~ monsieur*** (gesprochen) Trois-Étoiles; F Chose.

Di'inkel (dĩ'ĩk'el) *m* ② l. épeau-tre. [cèse *m.*]
Diðze'fe (dĩentçē'z^e) *f* ③ b. dio-
Diphthérie ④ f., ...ri'tis *inv.* (dĩf-
 terĩ', ~rĩ'tĩç) *f* diphtéri(t)e.
Diplo'm (diplō'm) *n* ② g¹. di-
 plôme *m*, brevet *m*. [plomate.]
Diploma't (~omā't) *m* ③ a. di-
diploma'tisch diplomatique; **Der**
Agent chargé *m* d'affaires;
 (ĩđtaũ) diplomate. [droit.]
dire'kt (dĩrē'kt) direct; (tout)
Dirige'ktor ⑥ d., **Dirige'nt** ③ a.
 (~đr, dĩrighēnt) *m* directeur,
 chef. [~ fille perdue.]
Dir'ne (dĩ'rn^e) *f* ③ b. fille; feile
Disko'nt (dĩčkō'nt) *m* ② g., ~o
 (~o) *m* ⑥ i. ob. ⑥ k. escompte.
diskontie'ren (~ĩ'ren) ④ g. es-
 compter. [déprécier.]
diskreditie'ren ④ g. discréditer,
Dispe'ns (dĩçpē'nç) *m* ② g., **Dis-**
pensatio'n (~pēnzatç'p'n) *f* ③ b.
 dispense *f*. [gérant.]
Dispone'nt (~ponē'nt) *m* ③ a.
disponie'ren ④ g. disposer (über
 de). [disputer (über de).]
disputie'ren (~poutĩ'ren) ④ g.
Distā'nz (~tā'ntç) *f* ③ b. distance;
 ~ritt *m* course *f* à cheval à
 grandes distances.
Di'stel (dĩ'çtel) *f* ③ d. chardon
m; ~fink *m* chardonneret.
Diszipli'n (dĩçtçiplĩ'n) *f* ③ b.
 discipline; branche d'enseigne-
 ment.
Divide'nd *m* ③ a., ~e *f* (dĩvĩđđ'nt,
 ~đđ'nd^e) ③ b. dividende *m*.
dividie'ren ④ g. diviser. [seur.]
Divi'for (dĩvĩ'zđr) *m* ⑥ d. divi-
doch (dđđ) cependant, pourtant,
 mais; donc; (bejāđend) si, si fait.
Docht (dđđt) *m* ② g. mèche *f*.
Dock (dđk) *n* ② g¹, ⑥ i. bassin
m, dock *m*.
Do'cke (dđ'k^e) *f* ③ b. pilier *m*;
 balustre *m*; (Bündel, z. B. Garn)
 écheveau *m*; (Buppe) poupée.

do'cken (~n) ④ a. mettre en
 écheveaux; ~ faire entrer
 au(x) dock(s).
Do'gge (dđ'gh^e) *f* ③ b. dogue *m*.
Do'hle (dđ'le) *f* ③ b. (Vogel) chou-
 cas *m*.
Do'hne (dđ'n^e) *f* ③ b. collet *m*;
 ~n-fang *m* chasse *f* au(x) col-
 let(s).
Do'ktor (dđ'ktđr) *m* ⑥ d. doc-
 teur (en médecine, etc.); (=
 Arzt) médecin; ~examen *n*
 (examen *m* de) doctorat *m*.
Dolch (dđłč) *m* ② g. poignard;
 ~messer *n* couteau-poignard *m*.
Do'ldē (dđ'ld^e) *f* ③ b. ombelle.
Do'le (dđ'le) *f* ③ b. puisard *m*,
 égout *m*. [⑥ b. (2 l.) interprète.]
Do'lmetſch(er) (dđ'lmčtſç'er) *m*
Dom (dđm) *m* ② g. cathédrale
f; (Kuppel) dôme; ~herr *m* cha-
 noine; ~herrs-würde *f* cano-
 nicat *m*; ~kapitel *n* chapitre
m; ~pfaff *m* (Vogel) bouvreuil.
Domā'ne (dđmā'n^e) *f* ③ b. do-
 maine *m*. [nube.]
Do'nau (dđ'nau) *f inv.* (le!) Da-
Do'nner (dđ'n^er) *m* ② l. tonnerre;
 (= Blitz) foudre *f*; vom ~ gerührt
 foudroyé; ~gekrach *n* ② g. fra-
 cas *m* du tonnerre; ~keil *m*
 (Zupiters) foudre; bélemnite *f*;
 ~schlag *m* éclat de tonnerre;
 fig. coup de foudre; ~wetter *n*
 orage *m*; int. ~w., zum ~w. !
 tonnerre de Dieu ! [tempête.]
do'nnern (~n) ④ b. tonner; fig. a.
Do'nners-tag *m* jeudi.
Do'ppel (dđ'p^el) ...; ~adler *m*
 aigle impériale ou à deux têtes;
 ~bier *n* bière *f* double; ~buch-
 stabe *m typ.* ligature *f*; ~dek-
 ker (-dđk^er) *m* ② l. aér. biplan;
 ~ehe *f* bigamie; ~fenster *n* (=
 Vorf.) contre-fenêtre *f*; ~flinte *f*
 fusil *m* à deux coups; ~laut(er)
m ② l. diphtongue *f*; ~punkt *m*
 deux-points; ~fitt *m* double

sens, ambiguïté *f*; 2sinnig ambigu; équivoque; *Währung* *f* bimétallisme *m*; *Zentner* *m* quintal métrique; *Züngig* (*-tç̃ng̃[ç]*) bilingue; *fig.* dissimulé; *Züngigkeit* *f* ③ *b.* duplicité. [*jouer aux dés.*]

Do'ppeln (dõ'p'peln) 15 *f.* doubler;]

Do'ppelt (dass 2e) (le) double.

Dorf (dõrf) *n* ② *a.* village *m*;

bewohner *m* villageois *m*;

gemeinde *f* commune rurale;

krug *m* guinguette *f*.

Do'rffchaft *f* (habitants *m/pl.* du) village *m*, commune rurale.

Dorn (dõrn) *m* ④ *c.*, ② *a.* épine

f; (in Schnallen) ardillon; *busch*

m arbuste épineux, épine *f*;

gebüsch *n* hallier *m* d'épines;

röschen (*-rœ̃ç̃[ç]*) *n* ② *l.* la

Belle au bois dormant; *strauch*

m = *busch*.

Do'rnen (dõ'rn'en) ...; *krone* *f*

couronne d'épines; *pfad* *m*

sentier semé d'épines; *zoll*

fig. hérissé d'épines ou de difficultés.

[épineux.]

do'rnick, do'rnig (dõ'rn[ç][t])

dõ'rren (dõ'rr'en) 15 *a.* (des-)

sécher, torréfier.

Dorsch (dõrs) *m* ② *g.* dorsch.

dort (dõrt) là; y; par là; *her*

de là; *hin* (de ce côté-)là;

vers ce lieu.

do'rtig (dõ'rt[ç]) (qui se trouve)

en ce lieu-là; de ce pays-là.

Do'se (dõ'z'e) *f* ③ *b.* boîte; (Schnupf-)

tabak 2) tabatière.

Do'sis (*-z[ç]*) *f* ④ *g.* dose.

Do'tter (dõ't'er) *m* ② *l.* jaune

d'œuf. [seur, chargé de cours.]

Doze'nt (dõtç̃[ç]nt) *m* ③ *a.* profes-]

dozie'ren (*-i'ren*) 15 *g.* professeur,

enseigner.

Dra'che (drä'ç̃[ç]) *m* ③ *a.* dragon;

(Papier 2) cerf-volant. [dragon.]

Drago'ner (drag̃hõ'n'er) *m* ② *l.*

Draht (drät) *m* ② *d.* fil (métal-

lique); (Messing 2, Eisen 2) fil d'ar-

chal ou de fer; *fig.* télégraphe.

Dra'ht... *antwort* *f* réponse

télégraphique; *eisen* *n* filière

f; *geflecht* *n* treillis *m* (en ou

de fil de fer), grillage *m*; *ge-*

webe *n* tissu *m* métallique; *ge-*

gitter *n* = *geflecht*; *lose* Tele-

graphie *f* télégraphie sans fil,

radiotélégraphie, radioconduc-

tion; *puppe* *f* marionnette;

saite *f* corde métallique; *sch-*

neide *zange* *f* coupe-fils *m*;

seil-bahn *f* (chemin *m* de fer)

funiculaire *m*; *zieh-bank* *f* fi-

lière; *zieher* (*-tç̃[ç]*) *m* ② *l.*

tréfileur; *zieheret* (*-tç̃[ç]*) *f*

③ *b.* tréfilerie.

dra'hten (*-en*) 15 *c.* télégraphier.

Draisi'ne (draiz[ç]ne) *f* ③ *b.* 

wagonnet *m* de tournée.

drall (dräl) bien tordu, raide;

ferme; vigoureux. [*m.*]

Dra'ma (drä'ma) *n* ④ *e.* drame

drama'tisch (drāmā't[ç]) drama-

dran (drän) = daran. [*tique.*]

Drang (dräng) *m* ② *d.* (*e. pl.*)

presse *f*, foule *f*; pression *f*;

urgence *f*; désir impétueux.

drä'ngen (drö'ng'en) 15 *a.* serrer,

presser; pousser; coudoyer;

fig. obséder; *sich* *durch* *die*

Menge *~* fendre la foule; *v/n.*

presser.

Dra'ngsal (drä'ngzäl) *f* ② *i.* und

n ② *g.* peine *f*, tourment *m*.

dränie'ren (drän[ç]ren) 15 *g.* drain-

ner. *Su.* drainage *m*. [(*e-m* q.).]

dräu'en (droi'en) 15 *a.* menacer]

drauf (drauf), **draus** (drauc) =

darauf, daraus. [*f/pl.*]

Drau'f-geld (drau'f-) *n* arrhes]

drau'ßen (drau'ç'en) dehors, à

l'étranger. [*m.*]

Dre'chseil-bank (drö'kç̃[ç]) *f* tour]

dre'cheln (*-n*) 15 *f.* faire au tour,

tourner. [*tourneur.*]

Dre'chsler (drö'kç̃[ç]) *m* ② *l.*

Drechsleret' (drëkələ'ra'l') *f* ③ *b.*
art *m* du tourneur; (Werkstatt)
atelier *m* du tourneur, tour *m.*

Dreck (drëk) *m* ② *g.* (o. *pl.*) ordure
f; boue *f*, crotte *f*; excréments
pl., merde *f*; *~stink* *m* saligand;
~kerl *m* misérable. [merdeux.]

dre'ckig sale; boueux, crotté;

Dre'h (drë') ...: *~achse* *f* axe *m* de
rotation; *~bank* *f* tour *m*; *~*
brücke *f* pont *m* tournant; *~*
krank avertineux; *~krank-*
heit *f* tournis *m*; *~kreuz* *n*
tourniquet *m*; *~orgel* *f* orgue
m de Barbarie; *~rolle* *f* calan-
dre; *~scheibe* *f*  plaque tour-
nante; (Töpfer) tour *m*; *~stuhl* *m*
(a. chaise *f* à vis), *~tisch*, *~*
turm mit tournant(e).

Dre'hen (ˈɛn) ⑤ *a.* (u. *sich* ~) tour-
ner; (Tabat) corder; (Seil) filer;
(Schiff) virer de bord; faire. Su.
rotation; tour *m*; *~* conversion.

dre (drai) trois; ② *f* ③ *b.* trois *m.*

Drei'... *~blatt* *n* trèfle *m*; *~bund*
m triplice *f*, triple alliance *f*; *~*
decker *↓ m* ② *l.* trois-ponts *m/pl.*
~eck *n* ② *g.* triangle *m*; *~eckig*
triangulaire; *~einigkeit* *f* (la
sainte) Trinité; *~fach*, *~fältig*
triple; *~fältigkeit* *f* ③ *b.* = *~*
einigkeit; *~farbig* *a.* tricolore;
~fuß *m* trépied; *~jährig* auch
triennal; *~masser* (-mäçtər) *m* *↓*
trois-mâts; (Hut) tricorne; *~*
rad *n* tricycle *m*; tricyclette *f*;
~seitig *a.* trilatéral; *~stich* 
m ② *l.* triplète *f*; *~sprachig* en
trois langues, triglotte; *~tei-*
lung *f* tripartition; *~zack* *m*
② *g.* trident; *~zehn* treize.

Drei'er (ˈer) *m* ② *l.* (le chiffre)
trois; pièce *f* de trois fenins;
fig. sou.

drein (draïn) = barein.

Drei'ßig (drai'çĭç) trente; die ~,
gegen (ob. etwa, rund) ~ la (ou
une) trentaine.

Drei'ßiger (ˈçĭçər) *m* ② *l.* sein
(ob. in den ~n sein) avoir at-
teint (ou passé) la trentaine.

dreiß (draiçt) hardi; effronté.

Drei'ßigkeit *f* ③ *b.* hardiesse;
effronterie.

Drell (drël) *m* ② *g.* treillis.

drellie'ren (ˈrən) ⑥ *g.* tordre.

Dre'sch (drë's) ...: *~siegel* *m* fléau;
~lohn *m* battage; *~maschine* *f*
batteuse; *~tenne* *f* aire.

Dre'schen (ˈən) ② *e.*, ③ *b.* battre
(le blé). ② *n* battage *m.*

Dre'scher (ˈər) *m* ② *l.* batteur
(en grange). [sage *m.*]

Dressu'r (drëçou'r) *f* ③ *b.* dres-

Dri'll (drĭ'l) ...: *~bohrer* *m* drille
f; *~häuschen* *n* tournette *f*; *~*
maschine *f* semoir *m* en lignes.

dri'llen (ˈən) ⑥ *a.* faire tourner;
(Seibe) croiser; (Reuten) dres-
ser; *mv.p.* vexer. [treillis.]

Dri'll(l)ich (drĭ'l[ĭ]ç) *m* ② *g.*

Dri'lling (ˈrĭŋ) *m* ② *g.* ¹trijumeau
(trijumelle *f*); *~e pl.* trois ju-
meaux; *~* fusil à trois coups.

drin (drĭn) *f.* barin.

dri'ngen (drĭ'ŋən) ② *b.* durch et.
pénétrer (à travers) qc.; auf
et. insister sur qc.; *abs.* pres-
ser. [pressant, urgent.]

dri'ngend, dri'nglich (drĭ'ŋlĭç)

Dri'nglichkeit *f* ③ *b.* urgence.

dri'nnen (drĭ'nən) dedans.

driff (drĭt): der ~e Stand le
tiers-état; (jede andere) ~e Per-
son tiers *m*, tierce personne *f*;
aus ~er Hand haben tenir d'un
tiers ou de seconde main.

Dri'ttel (drĭ'tel) *n* ② *l.*, **Drit-teil**
n tiers *m.* [haut.]

dro'ben (drō'bən) là-haut, en

Dro'ge (drō'ghə) *f* ③ *b.* drogue;
~n-geschäft *n.*, *~n-handel* *m.*, *~n-*
handlung *f* droguerie *f*; *~n-*
händler ob. **Drogi'st** (droghĭ'çt)
③ *a.* *m* droguiste; *~n-waren*
f/pl. droguerie *sg.*

Dro'h-brief (drō'-) *m* lettre *f* de menaces ou d'intimidation.

Dro'hen (˜^{en}) ⑤a. (e-m et.) menacer (q. de qc.). *Su.* menace.

Dro'hne (drō'n^o) *f* ③b. faux-bourdon *m*; *F* faînéant *m*.

drō'hnen (drēn'n^{en}) ⑤a. résonner en vibrant; retentir; (*Donner*) gronder.

dro'lig (drō'lych) plaisant, drôle.

Dro'meda'r (drō'medā'r) *n* ②g. dromadaire *m*. [trompette.]

Dromme'te (drōmē't^e) *f* ③b.}

Dro'schke (drō'sk^e) *f* ③b. voiture de place, fiacre *m*.

Dro'ssel (drō'ç^{el}) *f* ③d. grive.

drü'ben (drü'b^{en}) de l'autre côté.

drü'ber (˜^{ber}) *f*. darüber.

Druck (drück) *m* ②g., ②d. pression *f*; (3. B. *Wagen*) pesanteur *f*, poids; oppression *f*; *typ.* impression *f*, édition *f*; ˜*bogen* *m* feuille *f* imprimée; ˜*fehler* *m* faute *f* d'impression; ˜*fehlerverzeichnis* *n* errata *m/pl.*; ˜*fertig* bon à tirer; ˜*messer* *m* manomètre; ˜*papier* *n* papier *m* à imprimer; ˜*pumpe* *f* pompe foulante; ˜*sache* *f* imprimé *m*; ˜*werk* *n* ouvrage *m* imprimé; = ˜*pumpe*.

Drü'ckeberger (drü'k^eb^{er}gh^{er}) *m* ②l. *F* carotteur; ˜*embusqué*.

drü'cken ⑤a. imprimer, tirer.

drü'cken (drü'k^{en}) ⑤a. presser, serrer; accabler; gêner, blesser; opprimer; affliger; *F* sich ˜*s'esquiver*, filer. [meur.]

Dru'cker (drü'k^{er}) *m* ②l. impri-

Drü'cker (drü'k^{er}) *m* ②l. (Schloß) loquet; (Gewehr) détente *f*.

Druckerei (drü'k^{er}ai) *f* ③b. im-}

drum (drüm) = *darum*. [primerie.]

dru'nten (drü'nt^{en}) en bas, là-}

dru'nter (˜^{ter}) = *darunter*. [bas.]

Dru'se (drōn'z^o) *f* ③b. *min.* druse; *vét.* a. gourme.

Drü'se (drü'z^o) *f* ③b. glande.

drü'sicht, drü'sig glandulaire.

Dscha'ngeln (djā'ŋ^{eln}), **Dschu'ngeln** (djū'ŋ^{eln}) *f/pl.* jungles *f/pl.* [(djū'ŋk^e) *f* ③b. jonque.]

Dschö'nke (djō'ŋk^e), **Dschu'nke** }

Duble'tte (doublē't^e) *f* ③b. double *m*; coup *m* double.

du'cken (dü'k^{en}) ⑤a. baisser; humilier; sich ˜*baisser* la tête; se tapir, se blottir; se soumettre. [sournois.]

Du'ckmäuser (dü'kmoiz^{er}) *m* ②l. }

Dudelei (doud^{el}ai) *f* ③b. musique traînante.

du'deln (dōn'd^{eln}) ⑤f. jouer de la cornemuse; faire de la musique traînante et importune.

Du'del-sack *m* cornemuse *f*.

Due'll (douē'l) *n* ②g¹. duel *m*, affaire *f* d'honneur; ˜*forderung* *f* provocation au duel.

Duella'nt (˜^{nt}) *m* ③a. duelliste; meist combattant. [en duel.]

duellie'ren ⑤g.: sich ˜*se battre* }

Due'tt (douē't) *n* ②g. duo *m*.

Duft (düft) *m* ②d. (Dunst) vapeur (fine) *f*; odeur *f*, parfum, arôme.

du'sten (dü'ft^{en}) ⑤c. exhaler une odeur, un 3. B. doux parfum.

du'stig vaporeux; odorant; léger.

Duka'ten (doukā't^{en}) *m* ②l. ducat.

du'lden (dü'ld^{en}) ⑤c. souffrir; tolérer. *Su.* souffrance, tolérance.

Du'lder *m* ②l., ˜*in* *f* ③c. martyr(e) *f*; souffre-douleur *m*.

du'ldsam (dü'lt-) tolérant.

Du'ldsamkeit *f* ③b. tolérance.

dumm (düm) sot, bête, stupide; ˜*dreist* impertinent; ˜*dreistigkeit* *f* impertinence; ˜*kopf* *m* sot, imbécile; ˜*stolz* sottement orgueilleux. [dité.]

Du'mmheit *f* ③b. bêtise, stupi-}

dumpf (dümpf) sourd, mat; (3. B. *Schweigen*) morne; (Dunst) accablant; (= dumpfig) moisi; ˜(ig)er Geruch odeur *f* de renfermé.

Dü'ne (dū'n^e) *f* ③ *b.* dune.

Dung (dūŋ) *m* ② *g.* (o. *pl.*) engrais, fumier. [*ser, fumer.*]

dü'ngen (dū'ŋ^{en}) ① *a.* engrais-}

Dü'nger *m* ② *l.* (o. *pl.*) = Dung.

du'inkel (dū'ŋ^k^{el}) obscur, sombre; (*Farbe*) foncé; (*Vorstellung*) vague, confus; *n* obscurité *f*, ténèbres *f/pl.*; **braun** brun foncé; (*Hautfarbe*) basané; (*Pferd*) bai foncé; **farbig** de couleur sombre, foncé; **kammer** *f phot.* chambre obscure; **werden** *n* obscurcissement *m*; beim **werden** à la nuit tombante; **werden** (von *Mäbeln*) rembrunissement *m*.

Dü'inkel (dū'ŋ^k^{el}) *m* ② *l.* (o. *pl.*) présomption *f*, vanité *f*.

dü'inkelhaft présomptueux, suffisant. [*scurité.*]

Dü'inkelheit *f* ③ *b.* (o. *pl.*) ob-}

du'inkeln (dū'ŋ^k^{eln}) ① *f.* s'obscurcir; commencer à faire nuit; brunir. [*sich ~ se croire.*]

dü'inken (dū'ŋ^k^{en}) ① *h.* sembler;}

dünn (dūn) mince, grêle, fin, maigre; rare; (*Flüssiges*) clair, allongé; (*z. B.* Blut) subtil.

Dü'nn *f* ③ *b.*, **Dü'nnheit** *f* ③ *b.* (beide o. *pl.*) minceur; maigreur; rareté; (*Luft*) *phys.* raréfaction; subtilité.

dü'nn-leibig (à la taille) grêle; (*Pferd*) efflanqué; *ch.* étriqué.

Dunst (dūn^t) *m* ② *d.* exhalaisons *f/pl.*, vapeur *f*, fumée *f*; **kreis** *m* atmosphère *f*; **obst** *n* compote *f*.

du'nsten (dū'n^t^{en}) ① *c.* dégager des vapeurs; s'évaporer.

dü'nsten (dū'n^t^{en}) ① *c.* (*Geist*) dauber, étuver.

du'nstig chargé de vapeurs; vapoureux; enfumé. [*douze m.*]

Duode' (duo^d^e^t^c) *n* ② *g.* in-}

Dur (dōr) *n* *inv.* mode (ou ton) *m* majeur; *z. B.* **ton-leiter**

f gamme majeure; **ton-stück** *n* air *m* en majeur.

durch (dūr^{ch}) *prp.* 1. (Ort) par, (quer ~) à travers, (mitten ~) au travers de; 2. (Mittel) par *z. B.* la poste; au moyen de; ~ *z. B.* Lesen en lisant; ~ *vieler z. B.* Arbeiten à force de travailler; 3. (Zeit) pendant, durant. ~ *adv.* ~ *sein* sinngemäß *z. B.* mit avoir passé (un examen, un endroit), avoir réussi, être hors de danger; ~ und ~ d'un bout à l'autre; tout à fait, à fond.

durch... mit Verben manchmal zu geben mit 1. (*z. B.* ~gleiten glisser) par ou à travers; (*z. B.* ~galoppieren, ~weinen) passer (au galop, à pleurer); parcourir, traverser; 2. (*z. B.* ~lesen lire) en entier, jusqu'au bout; (~bohren forer) de part en part; bien; 3. manchmal nicht zu über- setzen, *z. B.* ~lüften aérer, éven- ter, ~sieben tamiser, cribler.

durch-arbeiten travailler avec soin ou sans interruption; étudier à fond; *sich ~* arriver jusqu'au bout (à force de travailler); se frayer un passage.

durch-au's entièrement, tout à fait, absolument; ~ nicht nulle- ment. [*en mordant.*]

durch-beißen couper ou percer}

durch-betteln: *sich ~* gagner sa

vie en mendiant; (ein Land) par- courir (un pays) en mendiant.

durch-blät'tern feuilleter.

durch-blicken paraître (à tra- vers); percer; ~ lassen faire entendre; laisser entrevoir.

durch-bo'hren (trans)percer.

durch-brechen briser, rompre; (*z. B.* Straße) percer; *v/n.* éclore; percer; se rompre; se faire jour; (~) ouvrir en rompant, enfoncer, percer; **durchbrochen** (percé) à jour.

du'rch-brennen trouer ou percer à l'aide du feu: *v/n.* brûler (de manière à faire un trou); *F* s'esquiver.

du'rch-bringen conduire à travers; faire passer ou réussir; (*Wermögen*) dissiper; *sich* ~ se tirer d'affaire, gagner sa vie.

Du'rch-bruch *m* percement; rupture *f*; irruption *f*; débordement; *zum* ~ kommen se faire jour, percer. [*approfondir.*]

du'rch-be'nken examiner à fond,

du'rch-drängen pousser à travers; *sich* ~ fendre la presse.

du'rch-dringen pénétrer à travers; se frayer un passage; réussir; *~d* pénétrant, perçant; *v/a.* et. ~ (*~l*) pénétrer qc.

durch-dri'nglich pénétrable.

durch-du'ften parfumer.

durch-el'en parcourir (rapidement); passer à la hâte.

durch-eina'nder confusément, sens dessus dessous; *F* pêle-mêle; indifféremment; *f.* *a.* einander.

du'rch-fahren *a. v/a.* (*~l*) passer par qc. ou traverser *j.B.* en voiture. [*sage m*; porte cochère.]

Du'rch-fahrt *f* traversée; pas

Du'rch-fall *m* chute *f*; diarrhée *f*; *fig.* échec.

du'rch-fallen tomber à travers ...; (*im Examen* ic.) échouer, être refusé, essayer un échec.

du'rch-fechten *fig.* défendre victorieusement.

du'rch-finden: *sich* ~ trouver son chemin, s'orienter. [*de.*]

durch-fl'e'chten entrelacer (*mit*)

durch-fl'e'gen traverser en volant; parcourir rapidement; lire à la hâte. [*ser.*]

durch-fl'e'gen traverser; arro-

durch-fo'r'schen explorer.

du'rch-fressen corroder entièrement, percer en rongant.

du'rch-frieren geler entièrement; *v/a.* (*~l*) transir, glacer.

Du'rch-fuhr *f* passage *m*; transit *m.* [*vers*; exécuter, achever.]

du'rch-führen conduire à tra-

Du'rch-gang *m* passage; (*Waren*) transit. [*ral, universel.*]

du'rch-gängig (-ghēng'ich) géné-

Du'rch-gangs...: *Verkehr* *m* (commerce de) transit; *Wagen* *m* wagon à couloir; *Zug* *m* (= *D-Zug*) grand express, train *D* ou à couloirs.

du'rch-gehen passer; être adopté ou accepté; *e-m* et. ~ lassen passer qc. à q.; (*~fess*) prendre le mors aux dents; s'esquiver; *v/a.* user, blesser (en marchant); (*a. ~l*) parcourir (d'un bout à l'autre); *fig.* examiner; *~d* (*Ware*) passant, de transit; (*Fahrtarte*) de correspondance; (*Zug, Wagen*) direct; *fig.* général. [*ralement.*]

du'rch-gehends (-ghēntç) géné-

durch-glü'hen enflammer.

du'rch-greifen passer la main par ...; *fig.* user d'autorité, prendre des mesures énergiques.

Du'rch-hau *m* ② *g.* percée *f.*

du'rch-hauen couper en deux, fendre *j.B.* d'un coup de hache; *den Knoten* ~ trancher le nœud; *e-n* ~ étriller *q.*

du'rch-hecheln sérancer; *fig.* critiquer, faire passer par l'éta mine.

du'rch-helfen aider *q. j.B.* à fuir.

du'rch-jagen (*a. ~l*) passer ou traverser rapidement.

durch-kä'lten transir ou pénétrer de froid; réfrigérer.

du'rch-kommen passer par ..., traverser; se tirer d'affaire, se sauver; échapper à une maladie; (*im Examen*) passer, réussir, être reçu.

durch-kreu'zen croiser; (Pläne) contrarier. [(Wasser) rigole *f.*]

Du'rch-läß(-läch) *m* ② *d.* passage; }

du'rch-laffen laisser passer.

Du'rch-läucht (-läucht) *f* ③ *b.* Altesse sérénissime; (Anrede) Monseigneur *m.*

durch-lau'chtig (ff) sérénissime.

du'rch-laufen passer à la hâte; *v/a.* (Schuhe) user; (Füße) blesser; (v^L) parcourir.

durch-le'ben (eine Zeit) traverser, vivre; et. assister à qc.; voir qc.

du'rch-le'sen lire en entier; (flüchtig) parcourir (des yeux).

durch-leu'chten pénétrer de lumière; mit Röntgenstrahlen ~ éclairer (l'intérieur de) qc. au moyen des rayons X (ou rayons Röntgen); radioscopier. *Sn.* (mit R.) radioscopie, radiographie; (v^L) *fig.* se faire entrevoir, se trahir. [force d'être couché.]

du'rch-liegen: sich ~ s'excorier (à)

durch-lo'chen (-lö'chen) ⑤ *a.* perforer. [trouer.]

durch-lö'chern (-lëu'chern) ⑤ *f.*

du'rch-machen achever; passer par *z.B.* des épreuves; éprouver.

Du'rch-mar'sch *m* passage.

Du'rch-messer *m* diamètre.

du'rch-mu'stern passer en revue. [ler.]

du'rch-nä'ssen tremper, mouil- }

du'rch-nehmen (et.) s'occuper (de qc.); expliquer (qc.).

du'rch-pausen poncer, calquer.

du'rch-peitschen fouetter; *fig.* parcourir à la hâte.

du'rch-prügeln rosser. [verser.]

durch-que'ren(-kvē'ren) ⑤ *a.* tra- }

du'rch-raffeln passer avec fracas par (ou à travers) qc.; *F* (im Examen u^{so}.) échouer.

durch-räu'chern (en) fumer.

du'rch-rechnen calculer jusqu'au

bout; noch einmal ~ repasser (un compte).

Du'rch-reise *f* passage *m*; auf der ~ en passant; auf der ~ *in* être de passage.

durch-rei'sen parcourir.

Du'rch-reisende(r) *m* passant.

du'rch-reißen déchirer; *v/n.* se déchirer.

du'rch-reiten (Pöse) déchirer (en allant à cheval); sich ~ s'écortcher (en allant à cheval).

du'rch-sä'gen couper à la scie, scier.

durch-schau'en pénétrer (du regard); voir le fond (de qc.).

durch-schau'ern ⑤ *f.* faire frissonner.

du'rch-scheinen luire à travers; ~ *d.* translucide, diaphane.

du'rch-schießen tirer par ...; passer rapidement; *v/a.* (v^L) percer d'un trait (ou d'une balle); mit Papier ~ interfolier.

Du'rch-schlag *m* (Sieb) passoire *f*; (zum Durchbohren) poinçon.

du'rch-schlagen *v/n.* pénétrer à travers; percer; (Papier) boire; être efficace, opérer; sich ~ se frayer un passage (les armes à la main); *fig.* gagner sa vie; *v/a.* percer; faire passer; filtrer; couper en deux.

Du'rch-schlags-kraft *f* *es* Ge- schosse (force de) pénétration.

du'rch-schleichen: sich ~ u. **du'rch-schlüpfen** se glisser par ou à travers ...; échapper. [écluser.]

du'rch-schleusen (-sloiz'en) ⑤ *e.*

du'rch-schmuggeln faire passer furtivement ou par contrebande.

du'rch-schneiden couper en deux; trancher; (v^L) *fig.* croiser; traverser; fendre (les vagues); *math.* couper.

Du'rch-schnitt *m* (Bezeichnung) coupe

f, profil; intersection *f*; (j. B. t. 3 Dammes) tranchée *f*; terme moyen, moyenne *f*; im ~ en moyenne, l'un portant l'autre.

du'rch-schnittlich moyen; *adv.* en moyenne.

Du'rch-schnitts... meist mit moyen(ne); ~*ansicht* *f* profil *m*; ~*mensc* *m* homme de capacités moyennes; ~*punkt* *m* point d'intersection.

durch-schrei'ten traverser.

du'rch-schweigen (a. ~) passer en orgies. [verser à la nage.]

du'rch-schwimmen (v/a. ~) tra-

du'rch-schwindeln: sich ~ j. B. vivre d'expédients.

durch-se'geln traverser (j. B. à la voile ou en ballon); fendre (les airs).

du'rch-sehen regarder à travers; v/a. parcourir (du regard), examiner, faire la revision (de qc.); corriger.

du'rch-sehen (et.) venir à bout (de qc.); faire passer; es ~ l'emporter; seinen Willen ~ faire (ou imposer) sa volonté.

Du'rch-sicht *f* échappée de vue; examen *m*; revision; *Sig* (-zich-tich) transparent, diaphane, limpide, clair; ~*igkeit* transparence, clarté.

du'rch-sickern suinter.

du'rch-spielen jouer d'un bout à l'autre; passer ... à jouer.

du'rch-sprechen discuter à fond.

du'rch-sprengen passer au ga-

durch-ste'chen percer. [loq.]

Durch-stecherel' (-stich'ra') *f* intrigues *pl.*, connivences *pl.*, F manigances *pl.*

du'rch-stecken passer par ...

du'rch-stehlen: sich ~ passer à la dérobée.

Du'rch-stich *m* percement, percée *f*; tranchée *f*; tunnel.

durch-stö'bern fouiller.

du'rch-stoßen pousser à travers; (~) percer, trouer.

durch-stra'hlen (Röntgenstrahlen) traverser; et. faire la radiographie (ou ...oscopie) de qc.

du'rch-streichen (a. ~) rayer, biffer; (~) (auch **durch-strei-fen**) parcourir, roder par ...

du'rch-su'chen fouiller, visiter; X faire une battue dans. Su. fouille; visite; perquisition.

du'rch-tanzen danser jusqu'au bout; trouer (ou déchirer) à force de danser; (~) passer à danser. [par un entonnoir.]

du'rch-trich'tern ⑤ f. faire passer

durch-frie'ben (-tri'b'en) fin, rusé.

Durch-frie'benheit *f* ③ b. ruse, finesse. [(j. B. toute la nuit).]

durch-wa'chen passer à veiller

durch-wa'chen: es Fleisch viande *f* entrelardée; er Speck lard *m* maigre.

durch-wa'ndeln se promener à travers ... [verser à pied.]

durch-wa'ndern parcourir, tra-

durch-wä'rmen bien chauffer;

(j. B. Bett) bassiner. [... à gué.]

du'rch-waten (v/a. ~) passer

durch-we'ben entrelacer (mit

Du'rch-weg *m* passage. [de.]

durch-we'g toujours et partout, sans exception.

du'rch-we'i'chen amollir, tremper; v/n. s'amollir.

durch-wi'ntern ⑤ f. conserver (nourrir) pendant l'hiver.

du'rch-wü'hlen fouiller.

du'rch-zählen compter jusqu'au bout ou un à un. [calque *m*.]

du'rch-zeichnen calquer. Su.

du'rch-ziehen tirer par ou à travers; tracer une ligne; v/n. passer par ...; pénétrer dans ...; v/a. (mit ~) parcourir; traverser; pénétrer (de qc.).

Du'rch-zug *m* passage; (Bägel) passée *f*; (Zuft) courant d'air.

du'rch-zwängen faire passer de force par ...; *sich* ~ fendre la foule.

dü'rfen (dü'r'fən) ⑩ i. avoir le droit (ou la permission) de ...; pouvoir; nur (z.B. wün'schen) ~ n'avoir qu'à (désirer); (*sich* er-breiten) oser.

dü'rftig (dü'rft'ich) indigent, nécessaire; insuffisant; (Nach-richt) incomplet; (arm'selig) mesquin.

Dü'rftigkeit f ③ b. indigence, insuffisance, mesquinerie.

dürr (dü'r) sec; (Holz) mort; (Boden) aride, stérile; fig. maigre, décharné.

Dü'rre (dü'r'e) f ③ b. sécheresse; aridité; maigreur.

Durst (dür't) m ② g. (o. pl.) soif f; envie f de boire.

du'rsten, dü'rsten (dü'r't'en) ⑩ c. mit avoir soif. [*ben* s'altérer.]

du'rftig (dü'r't'ich) altéré; ~wer-

Du'sel (dōu'zel) m ② l. F vertige; rêverie f; inadvertance f; (Gefäß) veine f. [soupi; étourdi.]

du'selig (dü's'ich) vertigineux, as-

dü'ster (dü't'er) sombre, ténébreux; (Schweigen) morne.

Dü'sterheit f ③ b. ténèbres f/pl., obscurité; air m sombre.

Du'zend (dü't'ent) n ② g¹. douzaine f.

du'zend-weise par douzaines.

Du's (dōu't'e) ...: ~bruder m ami intime (qu'on tutoie); wir sind ~brüder ob. wir stehen miteinander auf dem ~fuß nous nous

du'zen ⑩ e. tutoyer. [tutoyons.]

Dynami't (dunam'i't) n ② g. (o. pl.) dynamite f; ~attentat n attentat m à la dynamite; ~held m dynamitard.

Dyna'mo(-maschine) (dunā'mo-) f (ob. Dy'namo m) machine dynamo-électrique, dynamo.

D-Zug m grand express, train D.

E

E (ē) ① n inv. mi m.

E'bbe (ē'b'e) f ③ b. reflux m, marée basse. [refoule.]

e'bben (ē'n) ⑩ a.: es ebbt la mer]

e'ben (ē'b'en) uni, plat; plain; égal; zu ~er Erde au rez-de-chaussée; adv. justement, précisément; (faum) à peine; ~z.B. angekommen sein venir d'arriver; ich wollte ~ z.B. sagen j'allais dire; ~daselbst là même; ~daher du même lieu; ~der-selbe le même; ~so de même; ~so z.B. groß aussi grand; ~so-fehr, ~soviel autant; ~sowenig (tout) aussi peu, ne... pas plus; ich ebensowenig (ich auch nicht) ni moi non plus.

E'ben... ~bild n portrait m; ~bürtig (-bürt'ich) égal (par la naissance); ~falls pareille-

ment, de même; ~maß n (belle) proportion f; ~mäßig (bien) proportionné, symétrique.

E'bene (ē'e) f ③ b. plaine; (a.math.) plan m. [(a. fig.); niveler.]

e'b(e)nen ⑩ c. égaliser, aplanir]

E'benheit f ③ b. égalité.

E'ben-holz n bois m d'ébène.

E'ber (ē'b'er) m ② l. sanglier; (Jach-mer) verrat; ~esche f sorbier m.

E'cho (ē'cho) n ⑥ i. écho m.

echt (ē'cht) véritable, vrai; naturel; pur; authentique.

E'chtheit f ③ b. vérité, pureté; authenticité.

E'ck (ē'k) ... (z.B. ~haus) du coin; ~pfeiler m pilastre cornier; ~stein m pierre f d'enco(i)gnure; (Straße) borne f; ~zahn m (dent f) canine f. [m.]

E'cke (ē'e) f ③ b. coin m; angle]

E'cker (˘er) *f* ③b. = Eichel und Bucheder. [grossier, peu poli.]
e'dig angulaire; anguleux; *fig.*
e'del (ē'del) noble; généreux (a. Wein); (Metall) noble, précieux;
2'frau *f* dame noble, femme d'un gentilhomme; **2'gefinnf.**
2'herzig généreux; **2'hirsch** *m* cerf; **2'knabe** *m* page; **2'mann** *m* gentilhomme, noble; **2'mut** *m* générosité *f*; **2'mütig** généreux, noble; **2'reis** *n* ente *f*; greffe *f*; **2'sinn** *m* noblesse *f* de sentiment; **2'sitz** *m* résidence *f* seigneuriale; **2'stein** *m* pierre *f* précieuse, *fig.* bijou; **2'steinhändler** *m* joaillier; **2'steinschleifer**, **2'steinschneider** *m* lapidaire; **2'weiß** *n* ②g. (*sg.* a. *inv.*) edelweiss *m*; **2'wild** *n* cerfs *m/pl.*, gros gibier *m*.
E'di'kt (ed'ikt) *n* ②g. édit *m*.
E'feu (ē'fot) *m* ⑧i. lierre.
Effe'kt (ēfē'kt) *m* ②g. effet.
Effe'kten *pl.* ④a. (Sachseigkeiten) effets *m/pl.*; (Staatspapiere) effets (publics), valeurs *f/pl.*
effektuelle'ren (ou'f'ren) ⑤g. effectuer, exécuter.
E'gel (ē'ghel) *m* ②l. sangsue *f*.
E'gge (ē'ghē) *f* ③b. herse.
e'ggen (˘n) ⑤a. herser. ② *n* hersage *m*.
e'he, eh' (ē'e, ē) (daß) avant que (*mit subj.*), avant de (*mit inf.*).
E'he (˘) *f* ③b. mariage *m*; wilde ˘ faux ménage *m*, concubinage *m*; in erster ˘ en premières nocces; (Kind) erster Ehe du premier lit; die ˘ brechen violer la foi conjugale; ˘band *n* lien *m* conjugal; ˘bett *n* lit *m* nuptial; ˘brechen (*mit inf.*) *v/n.* commettre un adultère; ˘brecher (-brēch'er) *m* homme adultère; ˘brecherisch (-brēch'er'is) adultère; ˘bruch *m* adultère; ˘bund *m* union *f* conju-

gale; ˘frau *f* femme (mariée); ˘gatte (a. Ehe)gemahl, Ehegenosß *m* mari, époux; ˘gattin *f* femme, épouse; ˘hälfte *f* moitié; ˘herr *m* époux; ˘leute *pl.* époux *m/pl.*; ˘los non marié; garçon; fille; ˘losigkeit *f* célibat *m*; ˘mann *m* homme marié; mari; ˘paar *n* couple *m*; ˘recht *n* droit *m* matrimonial; ˘sache *f* cause matrimoniale; ˘scheidung *f* divorce *m*; ˘stand *m* mariage; ˘stifter *m* auteur d'un mariage; ˘verlobnis *n* fiançailles *f/pl.*; ˘vertrag *m* contrat de mariage.
e'hedem (ē'edem) autrefois.
e'helich (˘līch) conjugal; né dans le mariage, légitime.
e'helichen (˘en) ⑤a. épouser.
e'hemalig (˘mālīch) ancien; d'autrefois. [autrefois.]
e'hemals (˘mālç) anciennement, [autrefois.]
e'her (ē'er) (= früher) plus tôt; (= lieber) plutôt; um so eher d'autant plus vite; d'autant plus facilement.
e'hern (ē'ern) d'airain, de bronze.
e'heftens (ē'etenc) au premier jour.
E'hr (ē'r) ...: ˘abschneider *m* diffamateur; ˘begier(he) *f* ambition; ˘begierig ambitieux; ˘erbietig (˘rbītīch) respectueux; ˘erbietigkeit *f* ③b., ˘erbietung *f* ③b., ˘furcht *f* (profond) respect *m*, vénération; ˘furchts-bezeigung *f* témoignage *m* de respect; ˘furchts-voll respectueux; ˘gefühl *n* point *m* d'honneur; ˘geiz *m* ambition *f*; ˘geizig ambitieux; ˘liebe *f* ambition honnête; loyauté; ˘liebend loyal; ˘los a. infame; ˘losigkeit *f* déshonneur *m*, infamie; ˘sucht *f* ambition; ˘süchtig (-zūchtīch) ambitieux;

~würden: **Euer w.** Votre Révérence; **~würdig** vénérable, respectable; révérend.

e'hrbar honorable; honnête; chaste; **~keit f** (8)b. honnêteté; décence; chasteté.

E'hre (ē're) **f** (3)b. honneur *m*; auf ~! (parole) d'honneur; zu ~n en l'honneur. [*m* (rendu).]

e'hren (16)a. honorer. **En.** honneur

E'hren...: **~amt n** charge *f* honorifique; **~ämter pl.** honneurs *m/pl.*; **~bürger m** bourgeois honoraire; **~erklärung f** réparation d'honneur; **~fest** très honorable; **~geleit n** escorte *f* d'honneur, cortège *m*; **~halber** par (point d')honneur; pour la forme; **~mann m** homme d'honneur; **~mitglied n** membre *m* honoraire; **~pforte f** arc *m* de triomphe; (bürgerliche) **~rechte n/pl.** droits *m/pl.* civils et politiques; **~rettung f** réhabilitation; **~rübrig** injurieux, infamant; **~stelle f** = ~amt; **~strafe f** peine infamante; **~titel m** titre honorifique; **~voll** honorable, glorieux; **~wort n** parole *f* (d'honneur); **~zeichen n** décoration *f*.

e'hrenhaft (-häft) honorable.

E'hrenhaftigkeit (-häftich-) **f** (3)b. caractère *m* honorable.

e'hrl'ich honnête, probe, loyal; honorable; **~keit f** honnêteté, probité. [*lons donc!*]

ei! (ai) eh!, tiens!; ~ was al-

Ei (i) *n* (2)c. œuf *m*; **~dotter m.** ~gelb *n* jaune *m* d'œuf; **~rund** ovale; **~weiß n** blanc *m* d'œuf, (roh) glaire *f*; tierische ~weiß albumine *f* animale, Pflanzen-eiweiß albumine végétale; **~weiß-haltig** albumineux.

Ei'be (ai'be) **f** (3)b. if *m* commun.

Ei'bis (i'is) *m* (2)g. guimauve *f*.

Ei'ch¹ (ai'ch) ...: **~amt n** bureau

m de vérification des poids et mesures; **~maß n** échantillon *m*, étalon *m*; (gäßer) jauge *f*; **~meister m** vérificateur, rajusteur.

Ei'ch² (ai'ch) ...: **~apfel m** noix *f* de galle; **~baum m** chêne; **~horn n**, **~hörchen n**, **~kase f**, **~kästchen n** écureuil *m*.

Ei'che (i) **f** (3)b. chêne *m*.

Ei'chel (i) **f** (3)d. gland *m*; **~maß f** glandée; **~n** (i) *n* (2)l. (Karten) trèfle *m*.

ei'chen (i) (16)a. jauger, échantillonner. **~n** étalonnage *m*, jaugeage *m*; vérification *f*.

Ei'chen...: **~holz n** (bois *m* de) chêne *m*; **~wald(ung f)** *m* auch chenaie *f*. [*lonneur, rajusteur.*]

Ei'cher (i) *m* (2)l. jaugeur, éta-

Eid (ait) *m* (2)g. serment; e-n ~ leisten prêter s.; **~bruch m**, **~brüchig** parjure; **~genoz m** confédéré; **~genossenschaft f** confédération.

Ei'dam (ai'däm) *m* (2)g. gendre.

Ei'deche (ai'dëkç) **f** (6)b. lézard *m*.

Ei'der (ai'der) ...: **~daunen f/pl.** édredon *m*, duvet *m*; **~ente f** canard *m* (~gans *f*, **~vogel m** oie *f*) à duvet, eider *m*.

ei'dlich (ai'tlich) *a.*: mit ~ (*adv.*) *berstchern* od. *bestärftigen* affirmer par serment; *sich* ~ *berpflichten*, et. zu tun jurer de faire qc.

Ei'er (ai'er) ...: **~becher m** coquetier (*a.* **~händler m**); **~koher** (-këcher) *m* (2)l. (Gerät) œufrier (*a.* **~schüssel f**); **~kuchen m** omelette *f*; **~legend** ovipare; **~schale f** coque (ou coquille) d'œuf; **~stock m** ovaire.

Ei'fer (ai'fer) *m* (2)l. zèle, ardeur *f*; vivacité *f*; (Aufregung) emportement; **~sucht f** jalousie; **~süchtig** jaloux (auf de).

Ei'ferer (i) *m* (2)l. zéloteur.

ei'fern (ˈn) ⑤ f. s'emporter; (mit Worten) déclamer, tonner.
ei'frig (ai'friç) zélé; empressé; ardent.
ei'gen (ai'gh'en) propre; particulier; étrange, singulier; (anspruchsvoll) exigeant; (peinlich sorgfältig) exact; artig particulier, singulier; Zünkelt m présomption f; händig (-händig) de ma(sa,&c.)propre main; h. geschrieben autographe; Liebe f amour-propre m; Lob n éloge m de soi-même; mächtig arbitraire, de J.B. ma propre autorité; Name m nom propre; Nutz m ② g. (o. pl.) intérêt personnel, égoïsme; nützig (-nützig) intéressé, égoïste; Sinn (oder Zwillie) m entêtement; opiniâtreté f; caprice; sinnig (oder willig) entêté; opiniâtre; capricieux.
Ei'genheit f ③ b. propriété; particularité; singularité.
ei'gens (ai'gh'enç) exprès, particulièrement.
Ei'genschaft f ③ b. qualité; propriété; attribut m.
Ei'genschafts-wort n adjectif m.
ei'gentlich (ai'gh'entlich) véritable, vrai; (Sinn) propre; adv. expressément, au fond; proprement dit. [priété f.]
Ei'gentum (ˈtʊm) n ② a. pro-
Ei'gentümer (ˈtʊmər) m ② l. propriétaire.
ei'gentümlich propre; particulier; (seltsam) étrange; (unterscheidend) distinctif; Keit f ③ b. particularité, propriété; caractère m (distinctif).
ei'guen (ai'gh'en) ⑤ c.: sich ~ être propre (zu à).
Ei'l (ai'l) ...: bote m courrier; durch boten par exprès; fertig pressé, adv. à la hâte; fertigkeit f hâte; gut n marchandises

f/pl. expédiées par grande vitesse; marsch m marche f forcée; wagen m diligence f; zug m train de grande vitesse.
Ei'land (ai'lant) n ② g. île f.
Ei'le (ai'lə) f ③ b. (o. pl.) hâte, promptitude.
ei'len (ˈn) ⑤ a. v/n. u. sich ~ se hâter, se dépêcher; courir; ds (ˈtç) à la hâte.
ei'lig (ʁ) pressé; (S.) pressant; st à la hâte, en grande hâte.
Ei'mer (ai'mər) m ② l. seau.
ei'n (ai'n) ... mit Verben ist oft nicht zu übersetzen (J.B. bläuen bleuir, salzen saler), bsp. Sei „ei'n ... in et.“ (J.B. heißen in mordre dans, nähen in coudre dans).
Ei'n-akter (ˈäktər) m ② l. pièce f en un acte; (vor e-m größeren Stück) lever de rideau.
ein-a'nder l'un l'autre, les uns les autres; J.B. zu ~ l'un à l'autre, les uns aux autres; gegen ~ l'un contre l'autre, les uns usw.; auch mit s'entre-, J.B. ~ helfen s'entr'aider; ~ schaden s'entre-nuire.
ei'n-arbeiten: sich ~ se mettre au courant (in et. de qc.); se familiariser (avec qc.).
ei'n-armig (-ärmig) (Mensch) manchot(e f) a. s.; à un bras.
ei'n-äschern (-äschern) ⑤ f. réduire en cendres; (Zeichen) incinérer.
ei'n-atmen aspirer, respirer.
ei'n-äugig (-öghig) borgne.
ei'n-balsamieren embaumer. Su. embaumement m.
Ei'n-band m reliure f.
ei'n-bedingen comprendre dans le marché.
ei'n-begreifen (y) comprendre.
ei'n-behalten retenir.
ei'n-berufen appeler, J.B. à son poste; (J.B. Reichstag, unter die Fahnen) convoquer. Su. appel m; convocation.

ei'n-biegen *plier* en dedans; *v/n.*
(in e-n Weg) entrer, s'engager.
ei'n-bilden: *sich* ~ s'imaginer, se
figurer; *sich* viel auf et. tirer
vanité de qc.
ei'n-bildung *f* imagination;
(täuschende) illusion; (Anmaßung)
présomption; ~s-**vermögen** *n*
faculté *f* imaginative.
ei'n-binden envelopper et lier;
(Buch) relier. [gérer.]
ei'n-blasen souffler (dans); sug-
ei'n-bleuen 15a. inculquer.
ei'n-blick *m* coup d'œil; aperçu;
idée *f*.
ei'n-brechen (Zür) enfoncer; *v/n.*
se rompre, s'écrouler; entrer
de force (dans); in ein Land
envahir un pays; pénétrer (ou
commettre un vol) avec effrac-
tion; (Nacht) approcher.
ei'n-brecher (-bräch^{er}) *m* 2l.
effracteur. [chaud.]
ei'n-brennen marquer (d'un fer)
ei'n-bringen (Antrag) proposer,
(schriftlich) déposer; (Getreide)
rentrer; (Gewinn) rapporter;
wieder ~ (Verlust) réparer; (in
die Ehe) apporter.
ei'n-bruch *m* rupture *f*; entrée
f (ou vol) avec effraction; in-
vasion *f*; ~ der Nacht tombée *f*.
ei'n-buchtung *f* 3b. baie.
ei'n-bürgern (-bürg^{ern}) 15f. na-
turaliser; (Sitten) introduire.
ei'n-buße *f* dommage *m*, perte.
ei'n-büßen perdre. [digner.]
ei'n-dämmen, -**deichen** 15a. en-
ei'n-decker (-däck^{er}) *m* aér.
monoplan.
ei'n-drängen faire entrer (ou in-
troduire) de force; fourrer.
2 n n. 3u. intrusion *f*.
ei'n-dringen pénétrer; (als Feind)
envahir (in ein Land un pays).
ei'n-dringlich émouvant; pres-
sant, énergique. [2g¹. intrus.]
ei'n-dringling (-drīnglīng) *m*

ei'n-druck *m* impression *f*;
(Spur) empreinte *f*.
ei'n-drucken imprimer (dans).
ei'n-drücken (j. B. Tür, Sporen)
enfoncer; empreindre; *fig.*
graver.
ei'n-en (ai'n^{en}) 15a. unir.
ei'n-engen 15a. resserrer.
einer (ai'n^{er}) *m* quelqu'un; on,
(im gén., dat., acc., a. nom.)
vous; ein(e)s *n* une chose.
Einer (~) *m* 2l. unité *f*.
ei'nerlei (~lai¹) de la même es-
pèce; (daß ist) ~! c'est égal ou
indifférent. 2 *n* monotonie *f*,
uniformité *f*. [d'un côté.]
ei'ner-seits (~zait^c) d'une part.)
ei'n-fach simple; modeste; (Maß)
frugal; 2heit *f* 3b. simplicité;
frugalité. [*fig.* tramer.]
ei'n-fädeln (-fäd^{eln}) 15f. enfiler.)
ei'n-fahren entrer (en voiture,
&c.); 2 descendre; *v/a.* char-
rier, rentrer; (Pferde) dresser
à la voiture. [porte cochère.]
ei'n-fahrt *f* entrée; descente.)
ei'n-fall *m* chute *f*; écroule-
ment; 2 irruption *f*, invasion
f; (Lichtstrahlen) incidence *f*;
idée *f*, (launenhafter) caprice *m*.
ei'n-fallen (j. B. Haus) s'écrouler,
tomber en ruine; faire inci-
dence; faire irruption (ou in-
vasion) dans, envahir (un pays);
(in die Rede) interrompre; (Ge-
danken) venir à l'idée, se pré-
senter à la mémoire; ~ wollen
(j. B. Haus) menacer ruine; *sich*
et. ~ lassen s'aviser de qc.;
eingefallen (j. B. Wangen), creux,
amaigri; (Nugen) enfoncé.
ei'n-falt (-fält) *f* 3b. (o. pl.) sim-
plicité; ingénuité; (Dummheit)
niaiserie. [niais.]
ei'n-fältig (-fältīg) simple; naïf.)
ei'n-falts-pinsel *m* nigaud.
ei'n-fangen prendre, arrêter.
ei'n-farbig d'une seule couleur.

ei'n-fassen border, garnir; (Ebel-
steine) enchâsser. *Su.* bordure;
clôture; (Rahmen) cadre *m*;
enchâssure.

ei'n-fetten (-fētⁿ) ⑤ *c.* graisser.

ei'n-feuern chauffer.

ei'n-finden: sich ~ se trouver (à
l'endroit indiqué); venir; (*J.B.*
beim Gericht) comparaître.

ei'n-flechten natter (dans); entre-
lacer; *fig.* insérer.

ei'n-fließen couler ou se jeter
(dans); ~ lassen *fig.* mentionner
en passant.

ei'n-flößen faire prendre; insi-
nuer; *fig.* (Gedanken) inspirer,
(e-m Bewunderung) remplir q.
de; e-m Teilnahme ~ intéres-
ser q. [influence *f*, crédit.]

ei'n-fluß *m* embouchure *f*; *fig.*

ei'n-fluß-reich (très) influent.

ei'n-flüstern insinuer; souffler.

ei'n-fordern exiger, demander.

ei'n-förmig uniforme; monotone,
Zeit *f* uniformité, monotonie.

ein-friedigen (-frīdighⁿ) ⑤ *a.*
(en)close. *Su.* enceinte, enclos
m. [rété par la glace.]

ei'n-frieren geler; être *J.B.* ar-

ei'n-fügen insérer.

ei'n-fuhr (-fōhr) *f* ③ *b.* importa-
tion; ~verbot *n* défense *f*
d'importer.

ei'n-führen introduire; (Waren)
importer; (in ein Amt) instal-
ler. *Su.* introduction; impor-
tation; installation.

ei'n-gabe *f* pétition, requête.

ei'n-gang *m* entrée *f*; (Aufnahme)
accès; arrivée; (Geb) recou-
vrement; commencement; ~s-
zoll *m* droit d'entrée.

ei'n-gangs au commencement.

ei'n-geben (Arznei) faire prendre;
fig. inspirer, suggérer; (Bitt-
schrift) présenter. *Su.* inspira-
tion, suggestion.

ei'n-gebildet imaginaire; (buntef-

haft) vaniteux; (anmaßend) pré-
somptueux.

ei'n-geboren indigène; (= ange-
boren) inné; ~er Sohn (Gottes)
fils *m* unique. [nir (de).]

ei'n-gebenk sein (gén.) se souve-

ein-geleibsch (-gh^eflātst) incarné.

ei'n-gehen entrer (dans); passer

(à); auf et. ~ consentir à qc.;

arriver; (Selber) rentrer; s'é-

teindre, (absterben) dépérir, (*J.B.*

Zeitungen) cesser de paraître;

(Gesellschaft) se dissoudre; *v/a.*

(Bedingungen) souscrire à; (Ver-

trag) conclure; (Bette) faire;

~d detaillé; ~d behandeln tra-

ter à fond.

ei'n-gemachte(s) (-gh^emācht^e[ç])
n ⑤ *l.* confitures *f/pl.*

ei'n-gemeinden ⑤ *c.* réunir à (ou
recevoir dans) une commune.

Su. réunion à (ou réception
dans) la commune.

ei'n-genommen (-gh^enōmⁿ)
prévenu (pour); von sich ~ suf-
fisant. [muniqué *m.*]

ei'n-gefaßt (-gh^ezānt) *n* com- }

ei'n-gechränkt (-gh^esrēng^{kt})

étroit, restreint; Zeit *f* ③ *b.*

étroitesse, restriction.

ei'n-gestehen avouer.

ei'n-geweide *n* ② *l.* viscères
m/pl., intestins *m/pl.*, entrail-
les *f/pl.* [② *l.* initié, adepte.]

ei'n-geweihte(r) (-gh^evāit^e[r]) *m*

ei'n-gewöhnen (sich s') acclima-

ter. [raciné.]

ei'n-gewurzelt (-gh^evūrtç^{elt}) en- }

ei'n-gezogen (-gh^etçōghⁿ) re-

tiré; *f.* einziehen; Zeit *f* ③ *b.*

vie retirée.

ei'n-gipsen sceller en plâtre;
chir. mettre un bandage plâ-
tré à. [le, griller.]

ei'n-glitzern entourer d'une gril- }

ei'n-gliedern incorporer.

ei'n-graben enterrer, enfouir;

graver (sur ou dans).

ei'n-greifen mettre la main (in dans); **⊗** s'engrener; *fig.* se mêler (de qc.), intervenir; (widerrechtlich) empiéter (sur).

Ei'n-griff *m.* intervention *f.*; empiètement.

Ei'n-halt *m.* arrêt; *~* tun arrêter.

ei'n-halten arrêter, retenir; (j. B. Vorschriften) observer exactement; *v/n.* s'arrêter; (j. B. mit dem Lesen) suspendre (la lecture).

ei'n-handeln acheter. (chot(ef)).

ei'n-händig (ai'nhändig) man- }

ei'n-händigen (ai'ndighen) 15 a. re- }

mettre (en mains propres).

Eu. remise.

ei'n-hängen (sus)pendre (dans); accrocher.

ei'n-hauchen aspirer; inspirer.

ei'n-hauen (j. B. Eisz) enfoncer; (Stoch) percer; (auf j. B. Stein) graver (sur la pierre); auf den Feind foudre sur l'ennemi le sabre à la main; (auf e-n) battre (q.); (Fleisch) dépecer; F (heim Gffen) jouer bien de la mâchoire.

ei'n-heimisch du pays, indigène, naturel; (Krankheit) endémique.

Ei'n-heit *f.* 3 b. unité; ensemble *m.*; (Stich) centralisé, uniforme; conforme à l'ensemble. [(à) q.]

ei'n-helfen aider (q.); souffler }

ei'n-hellig (-hellig) unanime; 2- }

keit *f.* 3 b. unanimité.

ein-he'r j. B. *~fahren*, *~fliegen* s'avancer (j. B. en voiture, en volant); *~stolzieren* se pavaner.

ei'n-holen aller(solennellement) au-devant de (q.); (erreichen) atteindre, rejoindre; (im Zernen) rattraper; (Versäumtes) wieder *~* réparer; (Rat, Befehle, Nachrichten) prendre (conseil, les ordres, des informations).

Ei'n-horn *n.* licorne *f.*

ei'n-hüllen envelopper.

ei'ntig (ai'ntig) d'accord.

ei'nige (ai'gh) j. B. 20 quelque (!) vingt; *~s* (ai'g) quelque chose

ei'nigen (ai'n) 15 a. mettre d'accord, unir; concilier.

einiger-ma'ßen (ai'ma'ßen) en quelque façon. [union.]

Ei'nigkeit *f.* accord *m.*, concorde, }

Ei'nigung (ai'ghung) *f.* 3 b. arran- }

gement *m.*, conciliation; *~s-amt*

n. bureau *m.* de conciliation.

ei'n-impfen inoculer.

ei'n-jagen inspirer; Furcht *~*

faire peur.

Ei'njährig-Freiwillige(r) (-villigher) *m.* 7 d. volontaire d'un an; *~n-Dienst* *m.* service volontaire (ou volontariat *m.*) d'un an.

ei'n-kapseln (-kapseln) 15 f. *méd.* enkyster. *Eu.* enkystement *m.*

ei'n-kassieren encaisser.

Ei'n-kauf *m.* achat; emplette *f.*

ei'n-kaufen acheter; faire des emplettes.

Ei'n-kaufs-preis *m.* prix coûtant.

Ei'n-kehr (-kehr) *f.* 3 b. (o. pl.) entrée (j. B. dans un hôtel); auberge; *~in sich selbst* recueilement *m.*; *~ halten* rentrer en soi-même. [descendre (chez).]

ei'n-kehren aller loger (dans), }

ei'n-kerben entailler.

ei'n-kerkern (-kerkern) 15 f. mettre au cachot, incarcérer, emprisonner. *Eu.* incarcération, emprisonnement *m.* [tice.]

ei'n-klagen poursuivre en jus- }

ei'n-klammern cramponner; }

mettre entre parenthèses () ou

crochets [].

Ei'n-klang *m.* unisson *f.*; accord.

ei'n-kleiden vêtir; donner l'habit ou l'uniforme (à q.). *Eu.* vêtement *m.*, habillement *m.*; (Nonnen) prise du voile.

ei'n-klemmen pincer; étrangler.

ei'n-klinken (-klinken) 15 a. fermer au loquet. [demi.]

ei'n-knicken (*v/n.* se) briser (à)

ei'n-kochen (*v/n.* se) réduire par l'ébullition; (faire) épaissir.

ei'n-kommen (j. B. *Geld*) rentrer; venir à l'esprit; faire une demande; *um et.* demander qc.

Ei'n-kommen *n* ② l. revenu *m*; *Steuer f* impôt *m* sur le revenu. [nus *m/pl.*]

Ei'n-künfte (-*künfte*^o) *f/pl.* reve-

ei'n-laden charger (dans); inviter, convier. *Sn.* chargement *m*; invitation.

Ei'n-lage *f* (chose ou lettre) incluse; (*Kapital*) mise (de fonds); enjeu *m*; (*Stigarr*) intérieur *m*; (*Ronjert*) morceau *m* inséré.

Ei'n-las (-*läc*) *m* ② d. (o. *pl.*) admission *f*, entrée *f*.

ei'n-laffen laisser entrer, admettre; *sich auf (ob. in) et.* s'engager dans qc.; *sich mit einem* entrer en relation avec q., *in ein Gespräch* entrer en conversation avec q.

ei'n-laufen entrer; arriver; (*Stoff*) se rétrécir.

ei'n-läuten annoncer au son des cloches. [familiariser.]

ei'n-leben: *sich ~* s'acclimater, se

ei'n-legen mettre ou loger (dans); verser (des fonds); (j. B. *ein Stieb*) insérer; (*Steiß*) saler; (*Möbel*) incruster, marquer; (*Berufung*) interjeter (appel); *Fürbitte ~* intercéder; *Ehre ~* retirer de la gloire.

ei'n-leiten introduire; préparer; (*Prozeß*) instruire. *Sn.* introduction; préface; *♪* prélude *m*.

ei'n-lenken rentrer dans la voie; se raviser. [fond.]

ei'n-lernen: *sich ~* apprendre à

ei'n-leuchten paraître ou être évident; *~* évident, clair.

ei'n-liefern (dé)livrer, remettre. *Sn.* livraison; remise.

ei'n-liegen être inclus; être logé.

ei'n-lösen dégager; retirer;

honorer, payer. *Sn.* dégage-
ment *m*; remboursement *m*.

ei'n-machen confire.

ei'n-mal une fois; *~ über (um)* *daß* andere de deux fois l'une, (fortgesetzt) coup sur coup; *auf ~* tout d'un coup, tout à coup. *~ (-l)* autrefois, un jour, une fois; (j. B. *hör ~* écoute) un peu, donc; *nicht ~* ne ... pas même.

Ein-mal-ei'ns *n inv.* table *f* de multiplication.

Ei'n-marsch *m* entrée *f*.

ei'n-marschieren entrer (dans), faire son entrée (dans).

ei'n-mauern murer; sceller.

ei'n-mengen mêler (dans); *sich in et.* se mêler de qc., intervenir dans qc.; s'ingérer.

ei'n-mieten e-n arrêter un logement pour q.; *sich ~* prendre un l.

ei'n-mischen = einmengen.

ei'n-münden se jeter; déboucher (dans) (a. *Straßen, Täfer*).

ei'n-mütig (-*mütig*) unanime.

Ei'n-mütigkeit *f* ③ b. unanimité.

ei'n-nähen (= *enger m.*) rétrécir.

Ei'n-nahme (-*nām*^o) *f* ③ b. (*Stadt*) prise; (j. B. *Tagess*) recette, (*Einkommen*) revenu *m*.

ei'n-nehmen prendre; recevoir, (*Geld a.*) toucher; (*Stellung*) occuper; (e-n für) prévenir en faveur de; (*den Kopf*) alourdir; *~* engageant, séduisant.

Ei'n-nehmer *m* receveur, percepteur.

ei'n-nicken s'assoupir.

ei'n-nisten: *sich ~* senicher; s'installer.

Ei'n-öde *f* désert *m*, solitude.

ei'n-ölen huiler, lubrifier.

ei'n-packen emballer; *v/n.* faire sa malle; détalier.

ei'n-passen ajuster. [tête de q.]

ei'n-pauken e-m fourrer dans la

ei'n-pfählen palissader.

ei'n-pfarren (-*pfär*^{en}) ⑥ a. an-

nexer (ou faire appartenir) à une paroisse.
ein-pferchen parquer.
ei'n-pflanzen planter; sich ~s'implanter (a. fig.).
ei'n-pfropfen inoculer, enter.
ei'n-pökeln saler; mariner; eingepökelt *fn fig.* être encaqués.
ei'n-prägen empreindre (dans), graver (dans).
ei'n-quartieren (-kvärtir^{en}) ⑮ g. loger. *Su.* logement *m*; mise en cantonnement; soldats (lo-)
ei'n-rahmen encadrer. [gés ...].
ei'n-rammen enfoncer (avec le mouton ou la pie); ficher.
ei'n-räuchern (en)fumer.
ei'n-räumen (Zimmer) ranger, (Wohnung) emménager; (überlassen) céder; (zugestehen) accorder (qc.), (zugeben) convenir (de qc.). *Su.* z. B. concession.
ei'n-rechnen comprendre dans un compte. [tion].
ei'n-rede *f* objection; contradiction.
ei'n-reden faire croire; *v/n.* auf e-n chercher à persuader q.
ei'n-reiben frictionner; frotter. *Su.* friction (a. S.); frottement *m*
ei'n-reichen présenter; offrir.
ei'n-reihen ranger, ✕ enrôler.
ei'n-reißen déchirer; (= niederz.) démolir; *v/n.* se déchirer; *fig.* se répandre, faire des progrès.
ei'n-renken (-rēnk^{en}) ⑮ a. remboîter, remettre. [rant].
ei'n-rennen enfoncer (en cou-)
ei'n-richten arranger; organiser; établir; (Haus) monter; z. B. schön eingerichtet sein avoir de beaux meubles; a. = einrenken. *Su.* arrangement *m*; organisation. [mer au verrou].
ei'n-riegeln (-rih^{en}) ⑮ f. enfer-
ei'n-roffen s'enrouiller.
ei'n-rücken insérer; *v/n.* entrei (dans); in e-S Stelle rempla-
 cer q.

ei'n-rühren délayer.
Eins (aīnc) *f* ③ b. un *m*; 2 une heure; 2 (= eine) une chose; ~ (Würfel) as *m*; 2 *fn* être d'accord, (= auf 2 hinauskommen od. -laufen) revenir au même.
ei'n-sacken ensacher; F empocher; embourser. [retiré].
ei'n-sam (-zām) solitaire; isolé;
ei'n-samkeit *f* ③ b. solitude; isolement *m*.
ei'n-sammeln recueillir.
ei'n-sammeln *m* ② l. collecteur.
ei'n-sattelung (-zāt^{el}lūg) *f* ③ b. abaissement *m*, pas *m*.
ei'n-satz *m* enjeu, mise *f*; (Becher) pile *f*; (Semb) devant (de chemise); ♪ rentrée *f*.
ei'n-säuern mettre du levain dans. [biber (de qc.)].
ei'n-saugen sucer; humer; s'im-
ei'n-schalten (z. B. Wort, Tag) intercaler; *mv.p.* interpoler; *sl.* mettre dans le circuit. *Su.* intercalation; interpolation; mise dans le circuit.
ei'n-schärfen enjoindre.
ei'n-scharren enfouir, enterrer.
ei'n-schenken verser.
ei'n-schieben glisser (dans); intercaler, *mv. p.* interpoler.
ei'n-schlenig (-šlīnīch) monorail.
ei'n-schießen démolir à coups de canon; exercer au tir; (Gewehr) éprouver; (Weib) verser.
ei'n-schiffen embarquer.
ei'n-schiffung *f* ③ b. embarquement *m*; ~s-platz *m* embarcadère. [harnacher, atteler].
ei'n-schirren (-šīr^{en}) ⑮ a. (en-)
ei'n-schlafen s'endormir; (Reisw.) s'engourdir. [pir].
ei'n-schläfern endormir, assou-
ei'n-schlag *m* poignée *f* de main; enveloppe *f*; (Weberet) trame *f*.
ei'n-schlagen enfoncer; briser; envelopper (in dans ou de); mettre, serrer; (Stich) plisser;

(Beg) prendre, suivre; *v/n.* toper dans la main; auf e-n foudre sur q.; es hat einge-schlagen la foudre est tombée (sur ...); gut ~ tourner bien.

ei'n-schleichen: sich ~ se glisser furtivement (dans).

ei'n-schleppen traîner (dans); importer.

ei'n-schließen enfermer; serrer; (umringen) entourer; (z.B. Festung) cerner; *fig.* renfermer, comprendre. [inclusivement.]

ei'n-schließlich compris, inclus;]

ei'n-schlucken avaler.

ei'n-schlummern s'assoupir.

ei'n-schlürfen humer.

Ei'n-schluß *m* (lettre *f*) incluse *f*.

ei'n-schmeicheln: sich bei einem s'insinuer dans l'esprit de q.

ei'n-schmierend enduire; graisser.

ei'n-schmuggeln introduire par fraude ou par contrebande.

ei'n-schneiden inciser, entailler; (z.B. Inschriften) graver; ~ incisif, radical.

Ei'n-schnitt *m* incision *f*, entaille *f*; (Erd2) tranchée *f*.

ei'n-schränken borner, limiter; restreindre; sich ~ réduire ses dépenses, vivre avec économie. *Sn.* limitation; restriction; réduction. [serrer à vis.]

ei'n-schrauben visser (dans);]

ei'n-schreiben inscrire, écrire, mettre; (Post) charger (ou recommander).

ei'n-schreiten intervenir.

ei'n-schrumpfen se ratatiner.

ei'n-schüchtern (5*f*). intimider. *Sn.* intimidation.

Ei'n-schuß *m* (eingeschossenes Gefß) versement; (Beberei) trame *f*.

ei'n-schütten verser (dans).

ei'n-segnen consacrer; confirmer. *Sn.* confirmation.

ei'n-sehen (z.B. Bücher) examiner, voir; comprendre, reconnaître;

sentir; ein 2 haben se rendre à la raison.

ei'n-seitig (-zäitĩch) mit un côté; unilatéral; *fig.* superficiel; exclusif; partial.

ei'n-senden envoyer; (Eingefandt *n* ③*i.* communiqué *m*.

ei'n-senken enfoncer, descendre (dans). *Sn.* (Boden) dépression.

ei'n-setzen mettre ou placer (dans); insérer; instituer, établir; installer; (z.B. zum Richter) constituer (juge); nommer; (=*einfallen*) rentrer. *Sn.* mise, pose; insertion; institution, établissement *m*; installation; nomination.

Ei'n-setzungs-worten *pl.* paroles *f/pl.* sacramentelles.

Ei'n-sicht *f* inspection, examen *m*; intelligence, connaissance (de cause).

ei'n-sichtig (-zĩchtĩch), **ei'n-sichts-voll** intelligent. [mitage *m*.]

Ein-siedelei (-zĩdelaĩ) *f* ③*b.* er-]

Ei'n-siedler (-zĩdler) *m* ②*l.* ermite.

ei'n-silbig (-zĩlbĩch) monosyllab(ique); avare de paroles, silencieux, taciturne.

ei'n-sinken s'enfoncer.

ei'n-spannen (3*ferb*) atteler.

Ei'n-spänner (-špən^{er}) *m* ③*l.* volture *f* à un cheval. [sonner.]

ei'n-sperren enfermer, empri-]

ei'n-spielen exercer à jouer.

ei'n-spinnen: sich ~ coconner.

Ei'n-sprache *f* objection; *f.* Ein-rebe, Einspruch.

ei'n-sprechen: bei e-m rendre visite à q.; e-m Mut relever le courage de q.; e-m Trost consoler q.

ei'n-springen (Einbug machen) rentrer; sauter ou entrer (dans); für e-n remplacer q. [tion.]

ei'n-spritzen injecter. *Sn.* injec-]

Ei'n-spruch *m* opposition *f*, protestation *f*; réclamation *f*; ~

erheben s'opposer (gegen à),
protester ou réclamer (contre).

einst (aīnçt), **~mals** (aī'nçtmālç)
un jour, autrefois.

ei'n-stampfen enfoncer; faire
entrer en foulant; (Buck) ~ a.
~ lassen mettre au pilon.

ei'n-stechen (j. B. Stachel) enfoncer,
piquer (dans); (Säher) percer.

ei'n-stecken ficher (dans); mettre
dans j. B. la poche; empocher;
(Schwert) rengainer; (e-n) empri-
sonner; (Beschimpfung) boire.

ei'n-stehen répondre (für de).

ei'n-steigen monter (en voiture);
entrer par escalade; ~! en
voiture.

ei'n-stellen mettre (dans); pren-
dre à son service; (j. B. Rekruten)
incorporer; (unterbrechen)
discontinuer, suspendre; die
Arbeit ~ se mettre en grève;
(j. B. Mißbräuche) abolir; sich ~
se montrer; (plötzlich) survenir;
f. sich einfinden.

ei'nstlig (aī'nçtīçh) futur; (ehemalig)
ancien. [à qc.]

ei'n-stimmen in et. consentir

ei'n-stimmig (-stīmīçh) a. una-
nime; **~keit** f unanimité.

ei'n-stoßen enfoncer; (hinab) dé-
foncer. [(Steib) empocher.]

ei'n-streichen (reibend) frotter;

ei'n-streuen répandre (dans);
(j. B. den Pferden) faire la litière;
(j. B. Verse in die Rede) entre-
mêler (le discours de vers).

ei'n-strömen affluer (dans).

ei'n-stürmen fondre (auf e-n sur
q.). [reich] éboulement.

ei'n-sturz m écroulement; (Erd-)

ei'n-stürzen s'écrouler; fondre
(sur); v/a. renverser, démolir.

ei'nst-weisen en attendant.

ei'nst-weilig (-vāīlīçh) provisoire.

ei'n-sudeln salir, souiller.

ei'n-tägig (-tēghīçh) d'un jour,
éphémère.

ei'n-tags-fliege (aī'ntakç-) f
éphémère m.

ei'n-tauchen plonger, tremper.

ei'n-tauschen échanger (contre).

ei'n-teilen diviser; partager;
classer. **~n** division; classi-
fication. [**~keit** f monotonie.]

ei'n-tönig (-tēānīçh) monotone;

ei'n-tracht f concorde, union.

ei'n-trächtig d'accord, en bonne
intelligence; unanime.

ei'n-trag (-trāk) m (2) d. (Nachteil)
préjudice, tort; inscription f;
~ tun (dat.) préjudicier à, por-
ter préjudice à.

ei'n-fragen porter; (in eine Liste)
inscrire, enregistrer; (= ein-
bringen, j. B. viel) rapporter, pro-
duire; eingetragene Schutz-
marke f marque déposée. **~n**
inscription, enregistrement m.

ei'n-träglich (-trēklīçh) lucratif.

ei'n-träufeln instiller.

ei'n-treffen arriver; (Voraus-
setzung) s'accomplir, se réaliser.

ei'n-treiben (j. B. Nagel) enfoncer,
(Vieh) ramener; (Geld) faire
rentrer.

ei'n-treten entrer; für e-n rem-
placer q.; prendre fait et
cause (ou s'engager) pour q.;
défendre q.; (Ereignisse) avoir
lieu, se faire; survenir; com-
mencer; v/a. fouler (dans);
enfoncer (d'un coup de pied).

ei'n-trichten (-trīçhtern) (2) f. fig.
inculquer.

ei'n-trifft m entrée f; arrivée f;
~s-geld n entrée f.

ei'n-trocknen sécher; tarir.

ei'n-tröpfeln instiller.

ei'n-tunken tremper; die Feder
prendre de l'encre.

ei'n-üben exercer; étudier.

ei'n-verleiben (-fērlābēn) (2) a.
incorporer; annexer (à l'em-
pire, etc.). **~n** incorporation;
annexion.

Ein-vernehmen *n* accord *m*, entente *f*, intelligence *f*.

ein-verstanden (-f̄rständⁿ) d'accord; ~ sein mit et. approuver qc. [intelligence *f*].

Ein-verständnis *n* accord *m*;

ein-wachsen pénétrer (dans) (en croissant); (Nagel) s'incarner. [(erheben faire).]

Ein-wand *m* ② d. objection *f*

Ein-wanderer *m* immigrant.

ein-wandern immigrer. *Eu.* immigration.

ein-wärts (-v̄rte) en dedans.

ein-wässern tremper; dessaler.

ein-weben tisser (dans); entre-lacer (et. de qc., in et. qc.).

ein-wecheln acquérir par échange; (é)changer.

ein-weichen amollir, tremper.

ein-welken (j. B. Kirche) consacrer; (j. B. Denkmal) inaugurer; in et. initier à qc. *Eu.* consécration; inauguration; initiation. [jection.]

ein-wenden objecter. *Eu.* ob- }

ein-werfen casser j. B. à coups de pierre; objecter.

ein-wickeln envelopper; (Kind) emmailloter.

ein-willigen consentir (in à). *Eu.* consentement *m*.

ein-wirken agir, influencer (sur). *Eu.* influence.

ein-wohnen fig. être inhérent (à qc.); sich ~ s'habituer.

Ein-wohner *m* (-v̄n^{er}) ② l. habitant *m*; ~melde-amt *n* bureau *m* de déclaration (de séjour etc.); ~zahl *f* a. population.

Ein-wohnerschaft *f* ③ b. (totalité des) habitants *m/pl.*, population.

Ein-wurf *m* objection; (Briefkasten) ouverture *f* de la boîte *f* aux lettres.

ein-wurzeln prendre racine; s'enraciner.

Ein-zahl *f* nombre *m* singulier, singulier *m*.

ein-zahlen verser, payer. *Eu.* versement *m*, paiement *m*.

ein-zäunen (-t̄cōinⁿ) ① a. entourer d'une clôture. *Eu.* clôture.

ein-zeichnen inscrire, souscrire.

Ein-ziel (ai'nt̄ç^{el}) ... : ~ding *n* individu *m*; ~fall *m* cas isolé; ~

haft *f* détention cellulaire; ~

verkauf *m* (commerce en) détail; ~wesen *n* individu *m*.

Ein-zielheit *f* particularité; détail *m*.

ein-zieln (~n) seul, particulier; séparé, isolé; ein ~er un homme seul; jeder ~e chacun en particulier; im ~en en détail.

ein-ziehbar (-t̄ç̄ib̄ar) (Forderung) recouvrable.

ein-ziehen retirer, rentrer; (Geld) encaisser, faire rentrer; (Soldaten) appeler (sous les armes); gefänglich ~ arrêter; (Güter) confisquer; (Erfindungen) prendre; (die Luft) aspirer; (beiseitigen) retrancher, supprimer; v/n. entrer (dans); (in eine Wohnung) emménager; (bei ob. zu e-m) aller loger (chez q.). *Eu.* encaissement *m*; appel *m*; arrestation; confiscation; suppression; f. Einzug.

ein-zig (ai'nt̄ç̄iç̄) unique, seul.

Ein-zug entrée *f* (halten faire); emménagement.

ein-zwängen serrer (dans).

Eis (aiç̄) *n* ② g. (o. pl.) glace *f*; (= ~scholle) glaçon; ~bahn *f* glissoire; place de patinage; ~bär *m* ours blanc; ~bein *n* pied *m* de cochon; ~berg *m* a. glacier; ~brecher *m* brise-glace; ~frei débarrassé des glaces; ~gang *m* débâcle *f*; ~grau blanc (de vieillesse), chenu; ~kalt glacial, glacé; ~keller *m* glacière *f*; ~kühler *m* j. B. frappe-cham-

pagne *m*; ~maschine *f* glacière; ~meer *n* Mer *f* Glaciale; ~scholle *f* glaçon *m*; ~schrank *m* armoire *f* glacière; ~sporn *m* crampon; ~vogel *m* alcyon; ~zapfen *m* glaçon; ~zeit *f* époque glaciale.

Ei'sen (aī'z^{en}) *n* ② *l.* fer *m*; ~bahn *f* chemin *m* de fer, voie ferrée; ~bahn-wagen *m* wagon; ~bahn-zug *m* train, convoi; ~beschlag *m* ferrure *f*; ~blech *n* tôle *f*; ~felle *f* (= späne *m/pl.*) limaille de fer; ~freffer *m* (Zfrefferisch) fanfaron(ne *f*); pfort *F* avaleur de charrettes ferrées; ~gießer *m* fondeur en fer; ~guß *m* fonte *f*; Zhaltig ferrugineux; ~hammer *m* forge *f*; ~handel *m* a. feronnerie *f*; ~händler *m* a. feronnier; ~hut & *m* aconit; ~hütte *f* usine; forge; ~kram *m* feronnerie *f*; alter ~kram ferraille *f*; ~quelle *f* source ferrugineuse; ~und Kurz-waren-handel *m* (-händler *m*) quincaillerie *f* (quincaillier).

ei'sern (ē'ern) de ou en fer; *fig.* inaliénable, inaltérable.

ei'sig (aī'zīch) glacial.

ei'tel (aī'tel) vain, (eingebildet) vaniteux; (putzſüchtig) coquet; ne ... (rien) que ...

Ei'telkeit *f* vanité.

Ei'ter (aī'ter) *m* ② *l.* (o. *pl.*) pus, virus; Zartig purulent; ~beule *f* abcès *m*; ~pfropf *m* bourbillon; ~sack *m* poche *f* (d'un abcès).

ei'terig (ā'ich) purulent; suppurant. [suppuration.]

ei'tern (ā) ② *f.* suppurer. *Su.*

E'kel (ē'kel) *m* ② *l.* (o. *pl.*) mal de cœur, *méd.* nausée *f*; (Wibervölle) dégoût. Z (E.) dégoûtant; (P.) dégoûté; difficile (à manier); délicat.

e'kelhaft (ē'kelt) dégoûtant, rebutant. [ſacheux.]

e'k(e)lig (ē'k[e]llīch) dégoûtant; e'keln (ē'keln) ② *f.*: es efelt e-m vor et. qc. dégoûte q.; sich vor et. ~ avoir du dégoût pour ou contre qc. [raten s'extasier.]

E'ksta'se (ēkctā'z^o) *f* ③ *b.*: in ~ge-ela'stisch (elā'ctīš) élastique.

E'lastizität (ē'tīctī't^t) *f* ③ *b.* élasticité. [phant.]

E'lefa'nt (elēfā'nt) *m* ③ *a.* élé-

E'lefa'nten...: ~führer *m* cornac; ~rüffel *m* trompe *f*.

ele'gisch (elē'ghīš) élégiaque; *fig.* mélancolique.

ele'ktrisch (elē'ktrīš) électrique.

elektrisie'ren (ē'trīzī'r^{en}) ② *g.* électriser. *Su.* électrisation.

Elektrisie'r-maschine *f* machine ou appareil *m* électrique.

Elektrizität (ē'trīctī't^t) *f* ③ *b.* électricité; ~s-messer *m* électromètre; ~s-werke *n/pl.* usine *f* électrique; ~s-zähler *m* compteur (d'électricité).

Elektro (elēktrō) ... électro(-); ~te'chniker *m* électricien.

Eleme'nt (elēmē'nt) *n* ② *g.* élément *m*.

elementa'r (ē'tā'r) élémentaire.

Elementa'r-lehrer *m* (-schule *f*) instituteur (école) primaire.

E'len (ē'lēn) *n* ② *l.* ~tier *n* élan *m*.

E'lend (ē'lēnt) *n* ② *g.* (o. *pl.*) misère *f*, détresse *f*; Z *a.* misérable; pitoyable. [onze.]

elf (ēlf) onze; die Z *f* ③ *b.* le (*f*)

E'lf (ē) *m* ③ *a.* sylphe; ~e *f* ③ *b.* sylphide.

E'lsen-bein (ē'lēn-) *n* ivoire *m*.

E'll-bogen, a. E'llen-bogen (ē'l-) *m* coude; mit den ~stoßen cou-

E'lle (ē'lē) *f* ③ *b.* aune. [doyer.]

E'ller (ē) & *f* ③ *d.* aune *m* (= Erie).

E'lsaß (ē'lzāc) *n* (*m*) inv. ob. ③ *h.* Alsace *f*. [sacien.]

E'lsässer (ē'lzāc'er) *m* ② *l.* Al-

E'ls-beere (ĕ'lç-) *f* alise.

E'lter (ĕ'let^r) *f* ③ d. pie.

e'lterlich (ĕ'lt^r-) des parents, paternel (et maternel).

E'ltern (Λn) *pl. inv.* parents *m*, (mes) père et mère. [émailler.]

emaille'ren (emă'lyi'rⁿ) ⑤ g.

Emancipatio'ns (emăntcipatç'pⁿ) ... mit émancipateur (trice *f*) ou d'émancipation; ~ *bestrebung f* tendance émancipatrice. [traite.]

emerit'e'rt (emeriti'r^t) en re-

emitte'ren (emiti'rⁿ) ⑤ g. émettre. *Eu.* émission.

Empfa'ng (ĕmpfă'ng) *m* ② d. réception *f*; (j. B. guter) accueil; *den* ~ *bescheinigen* accuser réception; ~ *s-anzeige f* accusé de réc.; ~ *s-apparat m* appareil de réc.; ~ *s-bescheinigung f* (Geib) quittance, reçu *m*, ~ *récépissé m*; ~ *s-station f* station destinataire; ~ *s-zimmer n* salon *m* (de réception).

empfa'ngen (ĕn) ④ j. recevoir; accueillir; (befruchtet *tw.*) concevoir, devenir enceinte.

Empfă'nger (ĕfĕ'ng^r) *m* ② l. mit recevoir; (j. B. ~) destinataire; *electr.* récepteur.

empfă'nglich susceptible; *Leist f* susceptibilité. [ception.]

Empfă'ngnis (Λŋç) *f* ② i. con-

empfe'hlen (ĕmpfĕ'lⁿ) ② g. recommander; ~ *Sie mich nstw.* (faites) mes compliments à ...; *ich empfehle mich Ihnen* j'ai l'honneur de vous saluer; *sich* ~ (= gehen) se retirer, battre en retraite. *Eu.* recommandation; compliments *m/pl.*; ~ *s-wert* recommandable.

Empfindelei' (ĕfınd^elai') *f* ③ b. sensiblerie; sentimentalité.

empfi'nden (ĕmpfi'ndⁿ) ② a. sentir, éprouver; et. schmerzlich ~ se ressentir de qc. *Eu.*

empfi'ndlich (ĕfi'ntliç) sensible (j. B. gegen die Kälte au froid; ~ *er Verlust m* perte *f* sens.); (Kälte, Schmerz) sensible, vif; (sehr leicht verletz) susceptible; (zartfühlend) délicat; *Leist f* sensibilité. susceptibilité; délicatesse.

empfi'ndsam (ĕfi'ntzăm) sensible; sentimental; *Leist f* sensibilité; sentimentalité.

Empfindung (ĕdürğ) *f* ③ b. sensation; sentiment *m*; ~ *s-los* insensible; ~ *s-losigkeit f* insensibilité, anesthésie; ~ *s-losigkeit* erzeugend (j. B. Mittel) anesthésique (a. s.); ~ *s-vermögen n* faculté *f* (de sentir ou) sensitive.

empo'r (ĕmpō'r) en haut, vers le haut; *sich* ~ *arbeiten* s'élever (ou parvenir) par de grands efforts ou à force de travailler; ~ *blicken a.* lever les yeux; ~ *bringen* élever, faire prospérer; ~ *heben* lever; e-*m* ~ *helfen* aider q. à s'élever; ~ *kirche/ galerie* d'église; jubé *m*; ~ *kommen* parvenir; ~ *kömm-ling* (-kĕumlĭng) *m* ② gⁱ. homme nouveau, parvenu; ~ *ragen über* s'élever au-dessus de; ~ *richten* (aufrichten) dresser; ~ *schweben* s'élever dans l'air.

empō'ren (ĕmpĕrⁿ) ⑤ a. soulever; révolter; ~ *ad* révoltant, a. indigne; empört sein être indigné (ou révolté). *Eu.* rébellion, insurrection; (Ent-rüstung) indignation. [insurgé.]

Empō'rer (r^r) *m* ② l. rebelle, e'msig (ĕ'mziç) assidu, appliqué, diligent.

E'msigkeit/assiduité, empressement m; diligence; activité; application.

E'nd (ĕ'nt) ... mit final; ~ *ergebnis n* résultat *m*; ~ *gültig* définitif; ~ *punkt m* bout, extré-

mité *f*; ~station *f* (station) terminus *m*; ~zweck *m* but (final), fin *f*; cause *f* finale.

Ende (ĕ'nd^e) *n* ④ *b.* (von Sachen und [Zeit-]Raum) bout *m*; (von Zeit und Handlung) fin *f*; zu dem ~ dans ce but, à cet effet.

Endes-unterschriebene(r), -unterzeichnete(r) *m* ⑨ l. soussigné.

end(ig)en (ĕ'nd[igh]^en) ⑩ *c.* (⑩ *a.*) finir, terminer; *v/n.* finir (mit par); cesser; (auf et.) se terminer (en); expirer; *f.* Endung.

Endi'vie (ĕndi'vye) *f* ③ *b.* laitue romaine.

endlich (ĕ'ntliĕ) (begrenzt) limité, borné; (schliesslich) final; (spät eintretend) tardif; *adv.* enfin.

Endschaft *f* fin, conclusion.

Endung (ĕ'dŭng) *f* ③ *b.* terminaison; désinence.

ene'rgisch (enĕ'rgiĕ) énergique.

e'ng (ĕ'ng) ...: ~brüſtig asthmatique; ~brüſtigkeit *f* asthme *m*; ~herzig mit avoir le cœur étroit; peu généreux; ~herzigkeit *f* ③ *b.* étroitesse (d'esprit, etc.); ~paß *m* défilé.

e'ng(e) étroit; serré; ~ (er) *w.* se rétrécir. Engerwerden *n* rétrécissement *m*.

E'nge (ĕ'ng^e) *f* ③ *b.* (Eigenschaft) étroitesse; lieu ou passage *m* étroit, défilé *m*.

E'ngel (ĕ'ng^e) *m* ② *l.* ange.

e'ngelhaft (ĕ'ngĕft), e'ngel-gleich angélique.

E'ngerling (ĕ'ng^erlĕng) *m* ② *g*¹. ver blanc; larve *f*.

E'ngland (ĕ'nglĕnt) *n* ③ *g.* l'Angleterre *f*. [Anglais.]

E'ngländer (ĕ'nglĕr) *m* ② *l.*

e'ngliſch¹ (ĕ'ngliĕ) anglais; ~Kirche *f* église anglicane; die ~ Krankheit rachitisme *m*; ~es Pflaster taffetas *m* d'Angleterre. [tion *f*] angélique.

e'ngliſch² (z. B. Gruß *m* saluta-

englisſe'ren (ĕ'ngliſ'ren) ⑩ *g.* (Verb) anglaizer, niquer.

E'ukel (ĕ'ngk^e) *m* ② *l.*, ~in (ĕ'ĭn) *f* ③ *c.* petit-fils, petite-fille; ~ *pl.* petits-enfants, descendants.

ent-a'rfen (ĕntĕ'rt^en) ⑩ *c.* dé-générer. *su.* dégénération.

ent-ä'u'ßern (*gen. s.*): ſich ~ se dé-faire (de), se dessaisir (de); aliéner (*qc.*).

ent-be'hren (-bĕ'ren) ⑩ *a.* être privé de; ~ können (pouvoir) se passer de; (vermissen) regretter. *su.* privation.

ent-be'hrlĕch superflu.

ent-bie'ten enjoindre; notifier; e-m feinen Gruß ~ faire ses compliments à q.; zu ſich ~ mander.

ent-bi'nden (von de) dégager, dispenser; (z. B. seines Eides) dé-liever, décharger; (vom Amte) relever; (Frau) accoucher (*a.* = entbunden werden). *su.* déga-gement *m*; décharge; accou-chement *m*, délivrance.

ent-blä'ttern effeuiller.

ent-blö'den (-blĕn'd^en) ⑩ *c.*: ſich nicht ~, et. zu tun ne pas rou-gir, ne pas avoir honte de faire *qc.*

ent-blö'ßen (-blĕn'ç^en) ⑩ *d.* dé-couvrir (sein Haupt se); met-tre à nu; von et. dépouiller, priver de *qc.* *su.* dénudation; dénuement *m*; privation.

ent-bre'nnen s'enflammer, s'al-lumer. [couverte.]

ent-de'cken découvrir. *su.* dé-}

Ent-de'cker (-dĕ'kr^e) *m* ② *l.* mit découvrir od. découverte.

E'nte (ĕ'nt^e) *f* ③ *b.* canard *m* (auch *fig.*); (weibliche) cane.

ent-e'hren ⑩ *a.* déshonorer (*av. b.*). *su.* diffamation; déshon-neur *m*. [propriation.]

ent-ei'gnen exproprier. *su.* ex-}

ent-ei'ten s'enfuir, s'envoler.

E'nten (ĕ'nt^{en}) ...: ~braten *m* canard rôti; ~ei *n* œuf *m* de cane; ~flinte *f* canardière; ~seich *m* étang à canards.

E'nter (ĕ'nt^{er}) ... d'abordage; ~haken *m* grappin (d'abordage).
ent-e'rben déshériter. *Su.* ex-hérédation.

E'nterich (ĕ'nt^{er}ĭch) *m* ②g. canard (mâle). [abordage *m*.]
e'ntern (ĕn) ⑤f. ↗ aborder. ②n)

ent-fa'hren échapper.

ent-fa'llen échapper à ou de; (auf e-n als Anteil) revenir à.

ent-fa'llen déplier, déployer; développer; sich ~ (Blumen) s'épanouir. *Su.* déploiement *m*; développement *m*; épanouissement *m*.

ent-fä'rben décolorer; sich ~ auch changer de couleur, *psort* pâlir.

ent-fe'rnen (-fĕ'r^{en}) ⑤a. éloigner; écarter; (Strafe) reléguer. *Su.* éloignement *m*; distance; relégation.

ent-fe'rnt (-fĕ'r^{nt}) éloigné; lointain; distant; weit ~ daß ob. zu bien loin que (mit *subj.*) ou de (mit *inf.*).

ent-fe'ssen dégager des liens, déchaîner. *Su.* déchaînement *m*.

Entfe'ttungs-kur (-fĕ'tt^{ung}-c-) *f* cure d'amaigrissement.

ent-fla'mmen enflammer; embraser.

ent-flie'hen s'enfuir. [aliéner.]

ent-fr'e'mden (-frĕ'm^{den}) ⑤c.)

ent-fü'hren enlever, ravir. *Su.* enlèvement *m*; (e-r^{grau}) rapt *m*.

Ent-fü'hren *m* ravisseur.

ent-ge'gen (mit Verben der Bewegung) au devant de, à la rencontre de (z. B. dem Vater ~ à la rencontre du père, mir ~ à ma rencontre), vers; ~arbeiten (mit *dat.*) s'opposer à, contrarier (mit *acc.*); tapfer ~gehen (mit *dat.*) braver (mit *acc.*); ~gesetzt

opposé, contraire; ~halten présenter; (vergleichend) comparer; objecter; ~handeln contrevenir; ~kommen *fig.* faire des avances à q.; ~nehmen recevoir; accepter; ~sehen (mit *dat.*) attendre qc.; ~sein être contraire à, être contre; ~setzen, ~stellen opposer; *baju Su.* opposition *f*; ~stehen être contraire; ~treten s'opposer.

ent-ge'gnen (-ghĕ'ghn^{en}) ⑤c. répliquer. *Su.* réponse, réplique.

ent-ge'hen échapper.

Ent-ge'lt *m* ②g. (o. *pl.*) dédommagement; taxe *f*; ohne ~ gratis.

ent-ge'hen porter la peine de; e-n et. ~ lassen s'en prendre à q. de qc.

ent-glei'sen (-ghlā'z^{en}) ⑤e. dérailler; sortir des rails.

ent-glei'sen s'échapper; glisser.

ent-haa'ren (d)épiler.

Ent-haa'rungs-mittel (-hā'r^{ung}-c-) *n* (d)épilatoire *m*.

ent-ha'llen contenir, renfermer; sich ~ (z. B. e-s Genusses) s'abstenir de; (der Tränen) retenir (les larmes).

ent-ha'ltam sobre, tempérant; (gesichtslich) continent; ②keit *f* abstinence; sobriété, tempérance; continence.

ent-hau'pten (-hau'pt^{en}) ⑤c. décapiter. *Su.* décapitation.

ent-he'ben dispenser; délivrer; (z. B. des Amtes) relever; destituer. [fanation.]

ent-he'lligen profaner. *Su.* pro-

ent-hü'llen découvrir, dévoiler; (= einweihen) inaugurer. *Su.* dévoilement *m*; inauguration.

ent-hü'llen (-hü'll^{en}) ⑤e. f. ausschälen.

enthusia'stisch (ĕntouz'ă'ctĭš) enthousiaste; *adv.* avec enthousiasme.

ent-ju'ngfern (-yũ'ŋf^{ern}) 15 f. déflorer.

ent-klei'den déshabiller; (fig. gen. S.) dépouiller (de qc.).

ent-ko'mmen s'échapper, se sauver.

ent-ko'rken déboucher.

ent-krä'ften (-kr^ä'ft^{en}) 15 c. débilitier, affaiblir; exténuer; énerver; (Beweis, Zeugnis) infirmer, invalider. Su. débilitation, affaiblissement *m*; *pfort.* inanition; annulation.

ent-la'den décharger; sich ~ (Gewitter) éclater, (Stunte) partir.

ent-la'ng: 3. B. den ob. (an) dem Fluß ~ le long de la rivière; den Fluß ~ gehen longer la rivière. [masquer.]

ent-la'rven (-l^ä'rv^{en}) 15 a. dé-ent-la'ssen renvoyer, congédier.

Su. renvoi *m*, congé *m*.

ent-la'sten 15 c. décharger.

Ent-la'stungs-zeuge (-l^ä'stũ'ŋc-) *m* témoin à décharge.

ent-lau'fen s'enfuir; désertier.

ent-le'digen (-l^ä'digh^{en}) 15 a. débarrasser; sich ~ (mit *gén.*) se défaire (de), (vorbringen) s'acquitter (de qc.).

ent-le'gen éloigné, lointain.

ent-le'hnen emprunter (von à).

ent-lei'ben (-l^ä'b^{en}) 15 a.: sich ~ se suicider.

ent-lo'den soutirer (par flatte-rie); (Tränen) arracher.

ent-ma'nien (-m^ä'n^{en}) 15 a. châtrer; fig. énerver. [abrutir.]

ent-me'nſchen (-m^ä'nš^{en}) 15 e.]

ent-mü'ndigen (-mũ'ndigh^{en}) 15 a. interdire, mettre en tutelle.

ent-mu'tigen (-mũ'tigh^{en}) 15 a. décourager. Su. découragement *m*. [prendre.]

Ent-na'hme (-n^ä'm^e) *f* 3 b.: mit

ent-ne'hmen prendre; (durch Besch-ſe) tirer (auf sur); (folgen) conclure.

ent-ne'rven (-n^ä'rv^{en}, -n^ä'rv^{en}) 15 a. énerver.

ent-pu'ppen (-pũ'p^{en}) 15 a.: sich ~ sortir de l'état de chrysalide; fig. se dévoiler. [chiffrer.]

ent-rä'ffeln (-r^ä'tç^{eln}) 15 f. dé-

Entree' (ä'ntre') *n* 3 i. entrée *f*, (= Vorzimmer) antichambre *f*.

ent-rei'ßen arracher; enlever.

ent-ri'chten payer; acquitter.

ent-ri'n^{nen} s'échapper.

ent-ro'llen dérouler; *v/n.* 3. B. partir en roulant.

ent-rü'cken écarter; éloigner.

ent-rü'sten indigner; irriter. Su. indignation; irritation.

ent-sa'gen renoncer à ... Su. renonciation.

Ent-sa'ß *m* déblocus; secours.

ent-schä'digen dédommager (für de). Su. dédommagement *m*; indemnité.

ent-schei'den décider (über de); ~d décisif. Su. décision.

ent-schei'den (-šⁱ'd^{en}) décidé, ré-solu; 2heit *f* résolution.

ent-schla'fen s'endormir; (= sterben) expirer.

ent-schla'gen: sich ~ (*gén.* S.) se défaire ou se débarrasser de qc.

ent-schlei'ern (-š^lä'^{ern}) 15 f. dévoiler. Su. *mit fig.* dévoilement *m*.

ent-schlie'ßen: sich ~ se résoudre ou se décider (zu à). Su. dafür *mit* Entschluß.

ent-schlo'ssen (-š^lö'ç^{en}) résolu, décidé; 2heit *f* résolution.

ent-schlu'mmern = entschlafen.

ent-schlü'pfen s'échapper.

Ent-schlu'ß *m* résolution *f*; parti.

ent-schu'ldbar excusable.

ent-schu'ldigen (-šũ'ldigh^{en}) 15 a. excuser; sich ~ mit et. s'excuser sur qc., prendre qc. pour excuse, prétexter qc. (= vor-schützen); ~ Sie excusez ou (ich bitte um Entschuldigung) (je

vous demande) pardon. *Su.*
excuse, pardon *m.*
ent-schwe'feln dessouffrir.
ent-schwi'nden disparaître.
ent-fee'lt (-zē'lt) inanimé, mort.
ent-fe'nden envoyer, députer.
ent-fe'gen (e-n feines Amtes) dé-
mettre (q. d'un emploi); (er-
schrecken) effrayer, épouvanter;
(Festung) dégager, débloquent.
2 n effroi *m.*, épouvante *f.* *Su.*
(Amt) destitution, (Festung) dé-
blocus *m.*
ent-fe'glich (-zē'telich) horrible,
épouvantable.
ent-fie'geln décacheter.
ent-fi'nnen: sich ~ (gén.) se sou-
venir (de qc.).
ent-fi'tlichen (-zī'tlich'en) 15 a.
démoraliser (*av.*). [*naître.*]
ent-fi'nnen: sich ~ s'engager,
ent-spre'chen correspondre (*av.*),
répondre à; ~ d a. analogue.
ent-sprie'gen naître.
ent-spri'ngen (j. B. Gefangene) s'é-
vader; (Fluß) prendre sa source;
(herrühren) provenir.
ent-ste'hen naître, prendre nais-
sance, se former (aus de); ré-
sultier (de); s'élever, arriver.
Su. naissance, origine.
ent-ste'llen défigurer; dénaturer,
altérer.
ent-täu'schen désabuser.
ent-thro'nen détrôner. *Su.* dé-
trônement *m.*
ent-vö'lkern (-fēū'lk'ern) 15 f. dé-
peupler. *Su.* dépeuplement *m.*;
dépopulation. [*armement m.*]
ent-wa'ffen désarmer. *Su.* dés-
ent-wa'lden (-vā'ld'en) 15 c. dé-
boiser. *Su.* déboisement *m.*
ent-wä'ssern priver d'eau; drain-
ner. [*drainage m.*]
Ent-wä'sserung (s-anlage) f 3 b.)
ent-we'der ... oder 'ou (bien) ...
ou (bien). [*der.*]
ent-we'chen s'échapper, s'éva-

ent-we'hen profaner.
ent-we'ndend détourner; dérober.
Su. détournement *m.*; vol *m.*
ent-we'rten tracer; (Plan) conce-
voir; (skizzen) esquisser.
ent-we'rten (-vē'rt'en) 15 c. dépré-
cier; (Marken) oblitérer.
ent-wi'ckeln développer. *Su.* dé-
veloppement *m.*
ent-wi'nden arracher des mains.
ent-wi'rren (-vī'r'en) 15 a. dé-
brouiller. [*der.*]
ent-wi'schen s'échapper, s'éva-
ent-wö'hnen (-vēū'n'en) 15 a. (*gen.*
S. ob. von) déshabituer (de qc.);
(ein Kind) sevrer.
ent-wö'ken (-vēū'lk'en) 15 a.:
sich ~ (= aufheilen) s'éclaircir.
ent-wü'rden dégrader, avilir.
Ent-wurf *m.* plan, projet; (j. B.
eines Gemäldes) esquisse *f.*, ébau-
che *f.*; (Brief) brouillon.
ent-wur'zeln déraciner.
ent-zau'bern désensorceler.
ent-zie'hen soustraire, retirer;
(wegnehmen) enlever, retrancher.
ent-zi'ffern (-tçi'f'ern) 15 f. dé-
chiffrer. *Su.* déchiffrement *m.*
ent-zü'cken ravir (*av.*); charmer
(*av.*). 2 n ravissement *m.*;
transport *m.*; extase *f.*
ent-zü'gelt (-tçū'gh'elt) effréné.
ent-zü'ndbar inflammable.
ent-zü'nden enflammer; allumer.
Su. inflammation.
ent-zwei' en deux, en pièces,
~ machen (~gehen se) rompre,
casser, briser; ~ reißen (v/n.
se) déchirer.
ent-zwei'en (-tçvā't'en) 15 a.
brouiller, désunir. *Su.* dés-
union. [*tiane f.*]
En'zian (ē'ntçān) *m.* 2 g¹. *gen.*
Ep'ik (ē'pīk) *f.* 3 b. (o. pl.) poésie
épique; ~er (~er) *m.* 2 l. poète
épique. [*sode m.*]
Epi'so'de (epizō'de) *f.* 3 b. épi-
Ep'i'stel (epī'ctel) *f.* 3 d. épître.

Epo'che (epō'čə) *f* ③b. époque;
~ machen faire sensation.
E'pos (ē'pōç) *n* ⑥g. poème *m*
épique; épopée *f*.
Equipa'ge (ekipā'jə) *f* ③b. vol-
ture (de maître).
er (ēr) (Anrede) vous ou tu.
er (ēr) ... manchmal zu geben mit
obtenir, gagner, acquérir; *z.B.*
~ betteln o., *g.*, acqu. en men-
diant, ~ heiraten par mariage;
manchmal nicht zu übersehen, *z.B.*
~ glänzen briller.
er-a'chten croire, estimer.
E'rb (ē'rp) ... (*z.B.* Ubel, Feind,
Brinn) héréditaire *a.*; ~ begräb-
nis *n* tombeau *m* de famille;
~ fähig apte à succéder; ~ folge
(~ folgeordnung) *f* (ordre *m* de)
succession; ~ lassen *m* (-lāçer)
②l. testateur; ~ pacht *f* bail *m*
emphytéotique; ~ recht *n* droit
m concernant l'hérédité; droit
d'h.; ~ schleicher *m* captateur
(d'héritage[s]); ~ schleicherei
(-šlāich'erei) *f* ③b. captation
(d'h.); ~ sünde *f* péché *m* ori-
ginel; ~ teil *n* part *f* (d'un héri-
tage); ~ fig. partage *m*; ~ vergleich
m convention *f* d'hérédité.
er-ba'rmen (-bā'rmən) ①a. faire
pitié à; sich ~ avoir pitié de ...
~ *n* u. *Sn.* pitié *f*, compassion
f, miséricorde *f*; erbarmungs-
voll miséricordieux.
er-ba'rmen-s-wert, ~würdig
digne de pitié ou de compassion.
er-bä'rmlīch (-bā'rmliç) pitoya-
ble, misérable; ~ keit *f* état *m*
pitoyable, misère; (des Charak-
ters) bassesse.
er-bau'en bâtir, construire; *fig.*
édifier. *Sn.* construction, édi-
fication.
er-bau'lich édifiant (*a. iron.*).
E'rbe (ē'rbə) *m* ③a., **E'rbīn** (-bīn)
f ③c. héritier (*ère f*). ~ *n* ②g¹.
(*o. pl.*) héritage *m*, succession *f*.

er-be'ben trembler, tressaillir.
e'rben (ē'rbən) ①a. hériter (et.
de qc.; et. bon e-m qc. de q.);
v/n. u. sich ~ (auf à) passer, se
transmettre.
er-beu'ten (-bōi'tən) ①c. cap-
turer. [offrir (de).]
er-bie'ten: sich ~ s'offrir (à).
er-bi'tten demander, solliciter;
obtenir (*z.B.* par des prières);
e-n ~ fléchir; sich ~ lassen cé-
der aux prières (de q.).
er-bi'ttern (-bi'tern) ①f. aigrir;
exaspérer. *Sn.* aigreur; irri-
tation. [bleichen pâlir].
er-bla'ssen (-blā'çən) ①d., **er-**
e'rblich (ē'rplīç) héréditaire;
~ keit *f* hérédité.
er-bli'cken apercevoir, voir.
er-bli'nden (-blī'ndən) ①c. de-
venir aveugle. *Sn.* perte de la
vue; mst mit perdre la vue.
er-blü'hen s'épanouir. [irriter.]
er-bo'sen (-bō'zən) ①e. fâcher.
er-bō'tig (-bōi'tīç) prêt, disposé.
er-bre'chen briser, forcer, en-
foncer: (Brief) décacheter,
ouvrir; vomir (*a. v/n.* u. sich ~).
~ *n* vomissement *m*.
E'rb'schaft (ē'rp-) *f* héritage *m*,
succession.
E'rbse (-çə) *f* ③b. pois *m*.
E'rb's-wurst *f* saucisson *m* aux
pois.
Erd (ē'rt) ... oft mit de (la) terre,
terrestre, souterrain (*a.*); ~
arbeiten *f/pl.* travaux *m/pl.* de
terrassément; ~ arbeiter *m* ter-
rassier; ~ ball *m* globe ter-
restre; ~ beben *n* tremblement
m de terre; ~ beben-messer *m*
sismomètre, sismographe; ~
beere *f* fraise, (Pflanze) fraisier
m; ~ beschreibung *f* géographie;
~ boden *m* terre *f*; sol, terrain;
~ brand *m* feu souterrain; ~
damm *m* remblai; ~ sahl, ~
farben terreux; ~ ferne *f* apo-

gée *m*; *flöh m* altise *f*; *geist m* gnome; *geschöß n* rez-de-chaussée *m*; *gürtel m* zone *f*; *hälfte f* hémisphère *m*; *harz n* bitume *m*; *karte f* mappe-monde; *kreis m* globe; univers; *kugel f* globe *m* (ou sphère) terrestre; *kunde f* géographie; *leistung f* tél. ligne souterraine; *meß-kunst f* géodésie; *nahe, nähe f* périgée *a. n. m*; *nuz f* gland *m* de terre; *öl n* naphte *m*; (huile *f* de) pétrole *m*; *pech n* bitume *m* (solide); *reich n* la terre; *f. n* Boden; *rutsch m* éboulement de terre; *schicht f* couche, assise; *scholle f* motte (de terre), glèbe; *strich m* région *f*, zone *f*; *teil m* partie *f* du monde; *umsegler m* circumnavigateur; *umschiffung f* tour *m* du monde, circumnavigation.

Erde (ə'rdə) *f* ③ *b.* terre; auf *n* ici-bas. [*monde.*]

Erden... mit terre, terrestre; **er-de'nken** imaginer.

er-de'nklich imaginable. [*reux.*]

e'rdicht, e'rdig (ə'rdiç[t]) *ter-*

er-di'chten imaginer, inventer.

Su. invention; fiction.

er-do'lichen (-dö'liçən) ⑤ *a.* poignarder. [*n* oser.]

er-drei'ften (-drai'çtən) ⑤ *c.* *fiç*

er-dröhnen retentir.

er-dro'ffeln (-drö'çəln) ⑤ *f.* étrangler. [*äiden*] étouffer (*av.*).

er-drü'den écraser (*av.*); (*er-*

er-du'lden souffrir, endurer.

er-ei'fern: *fiç* *n* s'échauffer, se passionner. [*passer.*]

er-ei'gnen: *fiç* *n* arriver, se

Er-ei'gnis (-ai'ghniç) *n* ② *h.*

événement *m*. [*surprendre.*]

er-ei'len atteindre (en courant);

Eremi't (əremi't) *m* ③ *a.* ermite.

er-fa'hren éprouver; apprendre,

savoir. *n* *a.* expérimenté, expert; *n* *a.* in *a.* versé.

Er-fa'hrung (-fä'rüŋ) *f* ③ *b.* expérience; auß *n* par expérience; in *n* bringen apprendre.

er-fa'ssen saisir; concevoir.

er-fe'chten gagner (en combattant, en mendiant).

er-fi'nden inventer; imaginer.

Su. invention; *mv.p.* fiction.

Er-fi'nder m inventeur; **Ziçh**

(-f'i'ndər[iç]) inventif; ingénieux.

Er-fi'ndungs (-f'i'ndüŋç-) ... ③ *b.*

gabe f talent *m* inventif; *n*

patent n brevet *m* d'invention.

er-fl'e'hen (an'fl'e'hen) implorer; sonst

mit obtenir. [*guter n* succès.]

Er-fo'lg (-fö'lk) *m* ② *g.* résultat;

er-fo'lgén résulter, s'ensuivre;

avoir lieu, arriver, suivre.

er-fo'rderlich (-fö'rdərliç) *re-*

quis; **enfalls** (l'iç'enfälsç) en

cas de besoin.

er-fo'rbern exiger, demander.

Er-fo'rdernis (-fö'rdərniç) *n* ② *h.*

exigence *f*; besoin *m*.

er-fo'rſchen chercher à décou-

vrir; explorer; étudier. *Su.*

recherche, exploration; in-

vestigation.

Er-fo'rſcher m explorateur.

er-fra'gen: ③ *b.* apprendre par

des questions; zu *n* bei ...

s'adresser à ...

er-fre'chen (-frö'çən) ⑤ *a.*: *fiç*

n avoir le front de ...

er-freu'en réjouir; faire plaisir

à *q.*; erfreut bien aise, charmé.

er-freu'lich (-fröl'liç) agréable,

sonst mit erfreuen.

er-frie'ren mourir (ou périr) de

froid, geler.

er-fri'ſchen (-fri'ſən) ⑤ *e.* rafraî-

chir (*av.*). *Su.* rafraîchisse-

ment *m*.

er-fü'llen remplir, *a.* *fig.*; nur

fig. accomplir. *Su.* accom-

plissement *m*.

er-gä'nzen (-ghě'ntc'en) ⑮e. compléter, suppléer; (herstellend) restaurer; ③ complémentaire, supplémentaire.

Er-gä'nzung f ③b. complément m, supplément m; ~s-winkel m angle complémentaire (zu 90°), a. supplémentaire (zu 180°).

er-ge'ben¹ donner, prouver; sich ~: ✕ se rendre; (widmen) se dévouer; (j. B. den Lasten) s'abandonner; (fügen) se résigner (in à); (als Folge) s'ensuivre. Su. résignation, soumission.

er-ge'ben² dévoué; (gan; ~ft) très humble; résigné; ②heit f dévouement m; résignation.

Er-ge'buis (-ghě'puĩç) n ②h. résultat m; produit m.

er-ge'hen (j. B. Befehl) être publié; ~ lassen publier; über sich ~ lassen souffrir patiemment, subir; es ergeht e-m mit se trouver, devenir; sich ~ se promener; (j. B. in Klagen) se répandre.

er-gie'big (-ghĩ'bĩç) fertile, productif, lucratif; abondant; ②keit f bon rapport m, fertilité, abondance. [se jeter.]

er-gie'gen répandre; sich ~ (Fıus)

er-glä'nzen briller, réjouir.

er-gö'gen (-ghě'ntc'en) ⑮d. réjouir, divertir; amuser.

er-gö'glich divertissant, amusant; ②keit f divertissement m, jouissance.

er-grei'fen saisir, prendre; (rüh-ren) émouvoir (av.), toucher (av.), saisir (av.).

er-gri'mmen (-ghrĩ'men) ⑮a. entrer en fureur.

er-grü'nden sonder; approfondir. [chément.]

Er-gu'ß m effusion f; fig. épan-

er-ha'ben élevé; en relief; (nur fig.) sublime; ~ über ... au-dessus de ...; ②heit f élévation; supériorité.

er-ha'lfen conserver; (aufrecht.) maintenir; (unterhalten) entretenir; (bekommen) recevoir; (durch Bemühung) obtenir. Su. conservation; maintien; entretien. [servateur, soutien.]

Er-ha'lter (-hě'lt'er) m ②l. con-

er-ha'ndeln acheter (en marchandant).

er-hä'ngen: sich ~ se pendre.

er-hä'rten prouver; affirmer.

er-ha'schen attraper.

er-he'ben lever, élever; (rühmend) exalter; ériger (j. B. en royaume); (Geißel) toucher; (Steuern) percevoir; sich ~ (empören) se soulever. Su. élévation; exaltation; érection (zu en); perception; soulèvement m.

er-he'blıch (-hě'plĩç) considérable, important; ②keit f im-

er-hei'schen exiger. [portance.]

er-hei'tern (-hai'tern) ⑮f. égayer.

er-he'llen (-hě'llen) ⑮a. éclairer; v/n. résulter (aus de).

er-heu'cheln simuler, feindre.

er-hi'zen (-hĩ'tc'en) ⑮d. chauffer; sich ~ s'échauffer, (nur fig.) s'exalter.

er-hö'hen (-hě'nen) ⑮a. hausser. élever; rehausser. Su. haussement m; élévation; hauteur.

er-ho'len: sich ~ (von Krankheit) se rétablir; reprendre des forces; (von Anstrengung) se délasser ou se reposer; sich Ratß bei e-m ~ consulter q. Su. rétablissement m; récréation.

er-hö'ren exaucer.

er-i'nnertıch présent à l'esprit.

er-i'nnern (-ĩ'nern) ⑮f. (e-n an et.) rappeler qc. à q., faire souvenir q. de qc.; faire observer; sich ~ (an et. od. gém.) se souvenir de qc., se rappeler qc.

Er-i'nnernng f ③b. souvenir m; avertissement m; ~s... j. B. ~s-fafel f plaque commémorative.

er-ka'lten ⑬c. (-kǎ'ltən) (se) refroidir.
er-kä'lten ⑬c. refroidir; sich ~ a. prendre froid. Su. refroidissement *m*. [corrompre.]
er-kau'fen (r)acheter; (be)stehen
er-ke'n'nbar (re)connaissable.
er-ke'n'nen (re)connaître; v/n. juger; auf et. ~ condamner à qc. Su. reconnaissance.
er-ke'nntlich reconnaissant; ~kelt *f* reconnaissance.
Er-ke'nntnis *f* ②i. (o. pl.) connaissance; (Verständnis) entendement *m*. ~ *n* ②h. jugement *m*; sentence *f*, ~vermögen *n* intelligence *f*.
Er-ke'nnungs (-kǎ'nũŋç-) ...: ~karte *f* (carte de) légitimation; ~wort *n* mot *m* de passe; ~zeichen *n* signe *m* caractéristique; marque *f*.
Er'ker (ǎ'rkər) *m* ②l. cul-de-lampe. [cable.]
er-klä'rbar (-klǎ'rbār) expli-
er-klä'ren expliquer; déclarer. Su. explication; déclaration.
er-klē'dlich (-klǎ'klīçh) considérable.
er-klē'ttern, **er-klī'mmen** grimper (et. sur ou à); (Berg) gravir.
er-klī'ngen sonner, retentir.
er-kra'nken tomber malade.
er-kū'bnen (-kū'nən) ⑬a.: sich ~ avoir l'audace (zu de).
er-ku'ndigen (-kū'ndighən) ⑬a.: sich ~ s'informer, se renseigner. Su. information.
er-kū'nsteln feindre; affecter.
er-la'bmen devenir estropié; (i.B. Eifer) diminuer.
er-la'ngen obtenir, atteindre.
Er-la'ß (-lǎ'ç) *m* ②g., ②d. dispense *f*; ☉ rabais, remise *f*; rescrit, ordonnance *f*, décret.
er-la'ssen (e-m et.) remettre qc. à q., dispenser q. de qc.; (i.B. Verordnung) émettre; publier.

er-lau'ben (-lau'bən) ⑬a. permettre; sich ~ prendre la liberté.
Er-lau'bnis (-lau'pnīç) *f* ②i. permission. [guste.]
er-lau'cht (-lau'çht) illustre, au-
er-läu'tern expliquer, interpréter. Su. éclaircissement *m*.
Er'le (ǎ'rlə) *f* ③b. aune *m*.
er-le'ben (vivre assez longtemps pour) voir; parvenir à; (erleiden) éprouver.
Er-le'bnis (-lǎ'pnīç) *n* ②h. événement *m* (dont on a été témoin), aventure *f*.
er-le'digen (-lǎ'dighən) ⑬a. finir; (fragen) vider. [vacant.]
er-le'digt (-lǎ'dīçht) (Stelle)
er-le'gen payer; tuer.
er-lei'chtern (-lai'çhtər) ⑬f. (Last) alléger, décharger; (Leistung) faciliter. Su. allègement *m*; soulagement *m*.
er-lei'den subir, éprouver.
er-le'rnen apprendre.
er-le'sen choisir.
er-leu'chten éclairer; festlich ~ illuminer; fig. éclaircir. Su. éclairage *m*; illumination; éclaircissement *m*.
er-lie'gen succomber. [songer.]
er-lo'gen (-lǎ'ghən) faux, men-
Er-lō's (-lǎ'n'ç) *m* ②g. recette *f*; produit.
er-lō'schen s'éteindre; cesser d'exister; (Schrift) s'effacer.
er-lō'sen délivrer, sauver. Su. délivrance; rédemption.
Er-lō'ser (-lǎ'n'zər) *m* ②l. libérateur; Rédempteur, Sauveur.
er-lū'gen controuver.
er-mä'chtigen (-mǎ'çhtighən) ⑬a. autoriser (zu à). Su. autorisation. [exhortation.]
er-ma'hnen exhorter (zu à). Su.
er-ma'ngeln manquer.
Er-ma'ng(e)lung (-mǎ'ŋ[ə]lũŋ) *f* ③b. manque *m*; in ~ faute de, à défaut de.

er-ma'nnen (-mä'n'en) ⑮a.: *sich* ~ reprendre courage.
er-mä'ßigen modérer; réduire. *Su.* modération; (j.B. Preis) réduction.
er-mä'tten (-mä't'en) ⑮c. laisser, épuiser, affaiblir; *v/n.* se laisser, etc. *Su.* lassitude, affaiblissement *m.*
er-me'ssen mesurer; juger; considérer. *2 n* jugement *m.*, avis *m.*
er-mi'tteln (-mĩ't'el'n) ⑮f. découvrir, trouver; *nicht zu* ~ (b) introuvable. *Su.* découverte; recherche.
er-mö'glichen (-mö'n'klĩ'ch'en) ⑮a. rendre possible. [*sassinat m.*]
er-mo'rden assassiner. *Su.* as-
er-mü'den (-mũ'd'en) ⑮c. fatiguer, (*v/n.* se) laisser. *Su.* fatigue, lassitude.
er-mu'ntern (-mũ'nt'ern) ⑮f. éveiller; égayar; ranimer; encourager. *Su.* réveil *m.*; encouragement *m.*
er-mu'tigen (-mũ't'igh'en) ⑮a. encourager (*zu* à).
er-nä'hren nourrir; *sich* ~ gagner sa vie. *Su.* nourriture; alimentation, entretien *m.*
Er-nä'hrer (-nä'r'er) *m* ②l., ~in (~in) *f* ③c. soutien (*nur m.*).
er-ne'nnen nommer (j.B. zum König roi). *Su.* nomination.
er-neu'e(r)n ⑮a. (⑮f.) renouveler. *Su.* renouvellement *m.*
er-nie'drigen (-nĩ'drigh'en) ⑮a. abaisser; dégrader; avilir. *Su.* abaissement *m.*; humiliation.
ernst (ĕrnçt) sérieux; grave; (streng) sévère. *2 m* sérieux; *daß ist mein 2* je parle sérieusement; gravité *f.*; sévérité *f.*
e'rnsthaf (-häft), **E'rnsthaf**ig-keit (-häftĩ'chkeit) *f* ③b. = ernst, Ernst.
e'rnstlich sérieux; formel.
Ernte (ĕrnt'e) *f* ③b. récolte;

(*nur Getreide 2*) moisson; ~lied *n* chanson *f* du moissonneur; ~segen *m* (riche) moisson *f.*; ~zeit *f* (temps *m* de la) moisson.
e'nten (~n) ⑮c. récolter, moissonner; *fig.* recueillir.
Er-o'berer (-q'b'er'er) *m* ②l. conquérant.
er-o'bern (-q'b'ern) ⑮f. (Land) conquérir; (Stadt) prendre, enlever. *Su.* conquête; prise.
er-ö'ffnen ouvrir; inaugurer; commencer; faire savoir, notifier. *Su.* ouverture; commencement *m.*; communication.
er-ö'rtern (-qũ'r't'ern) ⑮f. discuter, débattre.
er-pi'cht (-pĩ'çt) (auf et.) acharné (à qc.), avide (de qc.).
er-pre'ssen extorquer. *Su.* exaction, extorsion. [*tage.*]
Er-pre'ssungs-versuch *m* chan-
er-pro'ben éprouver; *erprobt a.* à toute épreuve.
er-quĩ'cken (-kvĩ'k'en) ⑮a. récréer, ranimer; rafraîchir; ~d (u. erquĩdlich) récréant, reconfortant. *Su.* récréation, rafraîchissement *m.*
er-ra'ten deviner.
er-re'gbar (-rẽ'kbār) irritable; susceptible; excitable.
Er-re'gbarkeit *f* irritabilité, susceptibilité; *méd.* incitabilité.
er-re'gen exciter; émouvoir; agiter. *Su.* excitation; émotion; agitation.
er-re'ichbar mit pouvoir atteindre; à la portée de (j.B. la main).
er-re'ichen atteindre, parvenir à.
er-re'tten sauver, délivrer. *Su.* délivrance.
Er-re'tter *m* sauveur, libérateur.
er-ri'chten (in die Höhe) élever, ériger; (einrichten) établir. *Su.* érection; établissement *m.*
er-ri'ngen remporter (en luttant); obtenir par ses efforts.

er-rö'ten rougir (über, vor de).

2 n rougeur *f.* [acquisition.]

Er-ru'ngenscha'ft (-rū'ŋənšāft) *f.*

Er-sa'g *m.* (o. *pl.*) compensation *f.*;

équivalent; remplacement; ✕

recrue *f.*; ~anspruch *m.* recours;

~bataillon *n.* bataillon *m.* de

dépôt; ~geschä'ft *n.* recrutement

m.; ~mann *m.* remplaçant; ~

pfl'icht *f.* responsabilité; ~stück

n. pièce *f.* de rechange.

er-schä'ffen créer. *Su.* création.

er-schä'llen résonner; retentir;

(~schä'ter) éclater.

er-schei'nen paraître; (Zeit) arri-

ver; (z. B. Geister) apparaître;

(vor Gericht) comparaître. 2 n

arrivée *f.*; apparition *f.*; com-

paration *f.* *Su.* apparition,

vision; aspect *m.*, phénomène *m.*

er-schie'ßen tuer d'un coup de

feu; fusiller.

er-schla'ffen (-šlā'fən) 15a. (*v/n.*

se) relâcher. *Su.* relâchement *m.*

er-schla'gen tuer (à force de

coups); assommer; (Stig) frap-

per; ~ a. a. mort.

er-schlei'chen surprendre; *art.*

capter. *Su.* surprise; obrep-

tion; captation.

er-schlie'ßen ouvrir.

er-schö'pfen épuiser; pousser à

bout. *Su.* épuisement *m.*

er-schre'cken 15a. (*v/n.* 12d. s') ef-

frayer, (s')épouvanter. 2 n ef-

froi *m.*; frayeur *f.*

er-schre'cklich effrayant, terrible.

er-schü'ttern ébranler; ébranler.

Su. ébranlement *m.*; secousse.

er-schwe're'n (-švēr'en) 15a.

rendre plus difficile; aggraver

(av.). [quer.]

er-schwi'ndeln (Gannerei) escro-}

er-schwi'ngen obtenir, gagner

par un grand effort.

er-se'hen voir, juger; choisir.

er-se'gbar remplaçable, répa-

rable.

er-se'hen remplacer; suppléer

(et. à qc.); (Schaden) réparer.

er-si'chtlich visible, évident.

er-si'nnen imaginer.

er-si'nlich imaginable.

er-spä'hen épier, guetter.

er-spa'ren épargner; éviter.

Er-spa'rnis (-špār'nīç) *f.* 21.

épargne.

er-sprie'ßlich (-šprī'çlīç) avanta-

geux; salutaire; 2keit *f.* avan-

tage *m.*

erst (ēřt) premier; principal;

baß ~e la première chose. ~

adv. d'abord; auparavant; (nur)

seulement, ne... que; ~ gestern

pas plus tôt qu'hier.

er-ſta'rken (-štā'rken) 15a. se

fortifier; se raffermir.

er-ſta'rren (se) raidir; s'engour-

dir; (Züſſigkeit) se figer; ~ m.

transir, raidir, engourdir, faire

figer. *Su.* raideur; engour-

dissement *m.*; figement *m.*

er-ſta'tten (-štā'ten) 15c. resti-

tuer, rendre; faire. *Su.* resti-

tution.

er-ſta'u'nen étonner; *v/n.* s'éton-

ner, être étonné. 2 n étonne-

ment *m.* [nant; prodigieux.]

er-ſta'u'nlich (-štā'u'nlīç) éton-

er-ſte'hen mit tuer (d'un coup

de z. B. poignard).

er-ſte'hen acheter; ressusciter.

er-ſtei'gen monter à (ou sur);

faire l'ascension de, escalader.

e'řstens (ē'řctenç) première-

ment, d'abord.

e'řst-geboren premier-né, aîné.

E'řst-geburt *f. art.* primogéniture.

er-ſti'cken étouffer, suffoquer

(beide a. *v/n.*); (durch Gase) as-

phyxier. *Su.* étouffement *m.*,

suffocation; asphyxie.

E'řſlinge (ē'řctlīŋe) *m/pl.* 2g¹.

prémices *f/pl.* [briguer (qc.).]

er-ſtre'ben (et.) aspirer (à qc.);

er-ſtre'cken: ſich ~ s'étendre.

er-ftü'rmen prendre d'assaut.

er-fu'chen (e-n um et.) demander
(qc. à q.). [per.]

er-fa'ppen (sur)prendre; attra- }

er-tei'len donner, accorder.

er-fö'nen sonner, retentir.

er-fö'ten *fig.* étouffer, mortifier.

Er-tra'g (-trā'k) *m* ②d. rapport,
produit.

er-tra'gen supporter, endurer.

er-trä'glich (-trā'klīch) suppor-
table; passable. [vité.]

Er-tra'gs-fähigkeit *f* producti- }

er-trä'nken noyer; sich ~ se jeter
à l'eau.

er-tri'nken se noyer.

er-ü'brigen (-ü'brigh'n) ⑤a.
épargner; die Zeit ~ trouver
le loisir; *v/n.* rester.

er-wa'chen s'éveiller; se réveil-
ler. ② *n* réveil *m*.

er-wa'chen croître, grandir; ré-
sult(er) (aus de); ~ *a.* (u. ②e[r] s.)
adulte (s.), grand(e personne),
(homme) fait.

er-wä'gen peser, considérer.

Er-wä'gung (-vā'ghūng) *f* ③b.
considération; in ~ ziehen
prendre en c.; in ~ daß vu
(ou attendu) que.

er-wä'hlen élire; choisir; em-
brasser. [mention.]

er-wä'hnen mentionner. Su. }

er-wa'rmen (-vā'rm'en) ⑤a. s'é-
chauffer.

er-wä'rmen échauffer.

er-wa'rten attendre; s'attendre
à qc. Su. attente.

er-we'cken (r)éveiller; (vom Tode)
ressusciter; *fig.* exciter, pro-
voquer. Su. réveil *m*; résur-
rection. [fendre (de).]

er-we'hren; sich ~ (*gén. S.*) se dé- }

er-we'i'chen (r)amollir; *fig.* flé-
chir; ~ (eß Mittel) émollient
(*m*). Su. (r)amollissement *m*.

er-we'i'fen prouver; (Danfbarkeit)
témoigner; (Ehre, einen Dienst)

rendre (honneur, [un] service);
faire; sich ~ se montrer.

er-we'i'slich (-vā'i'ç-) prouvable.

er-we'i'tern (-vā'i't'ern) ⑤f. élar-
gir; agrandir. Su. élargisse-
ment *m*; agrandissement *m*;
extension.

Er-we'rb (-vē'rp) *m* ②g. acqui-
sition *f*; gain; produit; indus-
trie *f*. [Su. acquisition.]

er-we'rben acquérir, gagner. }

Erwe'rbs...: Fähigkeit capable de
gagner son pain; ~ quelle *f* res-
source; ~ zweig *m* branche *f*
d'industrie.

er-wi'dern (-vī'd'ern) ⑤f. rendre;
répliquer. Su. retour *m*; ré-
plique, réponse.

er-wi'schen attraper; *F* pincer.

er-wü'nscht (-vū'n'st) désiré; *adv.*
à souhait.

er-wü'rgen étrangler; égorger;
suffoquer. Su. étranglement
m; égorgement *m*; suffocation.

Erz (ērtç) *n* ②g. min. mineral
m; métal *m*; ④ airain *m*, bronze
m.

Erz¹ (ē'rtç) ...: ~ ader *f* veine *f* mé-
tallique; ~ arbeiter *m* ouvrier en
bronze; ~ artig minéral, métal-
lique; ~ gang *m* filon, veine *f*;
~ gebirge *n* montagne *f* métal-
lifique; l'Erzgebirge *m*; ~ gleber
m fondeur en bronze; ~ kunde
f minéralogie.

Erz² (ē'rtç) ...: ~ bischof *m* arche-
vêque, métropolitain; ~ bischöf-
lich archiepiscopal, métropoli-
tain; ~ bistum *n* archevêché
m, (nur Würde) archiepiscopat
m; ~ engel *m* archange; ~ her-
zog (in *f*) *m* archiduc (uchesse);
~ hertzogtum *n* archiduché *m*;
~ priester *m* archiprêtre; ~ stift
n archevêché *m*; ~ vater *m*
patriarche; ~ väterlich patriar-
cal.

Erz³ (ē'rtç) ... ③. ~ bösewicht *m*

scélérat achevé; *~dummkopf* *m* maître sot; *~lügen* *m* menteur fleffé; *~schurke* *m* archifourbe; *~sonst* *~schlau* extrêmement (ou très) rusé; *~spieler* *m* joueur enragé.

er-zä'hlen raconter; (bfb. *Erzähl-* tetes) conter; dire. *~Su. (Bericht)* récit *m*; (bfb. *das* *2*) narration; histoire, (*z.B. Märchen*) conte *m*.

Er-zä'hler *m* (ra)conteur(euse *f*); narrateur (trice *f*).

er-zei'gen témoigner; montrer.
er-zeu'gen procréer; produire; faire naître. *~Su.* procréation, fig. production.

Er-zeu'ger (-tçoi'gher) *m* ②l. père; ♂ générateur.

Er-zeu'gnis *n* produit *m*; (geistiges *a.*) production *f*.

er-zie'hen élever. *~Sa.!*

Er-zie'her (-tçl'er) *m* ②l., *~in* (*~in*) *f* ③c. instituteur (institutrice *f*); (Hauslehrer) précepteur (gouvernante *f*); pédagogue.

Er-zie'hung *f* éducation; *~s-anstalt* *f* *a.* pension(nat *m*); *~s-kunde* *f* pédagogie; *~s-methode* *f* méthode pédagogique.

er-zie'len atteindre, obtenir; *~wollen* viser à, avoir en vue.

er-zi'ttern trembler, frémir.

er-zür'nen sâcher, irriter; *~sich* mit *e-m* *~* se brouiller avec *q.*

er-zwu'ngen (-tçvŷ'ngon) forcé; (*unwahr*) affecté, feint.

es (Ëç): *~* ist *z.B.* gewiß, daß il est certain que; *~* (= daß) ist gewiß c'est certain; *~* ist *z.B.* eine Schande (daß) c'est une honte (que); *~* (= daß) ist wahr c'est vrai (*a.* il est vrai).

E'sche (Ë'sç) *f* ③b. frêne *m*.

E'sel (Ë'zçl) *m* ②l. âne; baudet; wilder *~* onagre; *~in* *f* ③c. ânesse; *~freiber* *m* ânier.

E'selchen (-çh'en) *n* ②l. ânon *m*.

Eselet' (Ë'zçlat') *f* ③b. ânerie, bêtise. [gaud.]

e'selhaft (Ë'zçlçhâft) en âne, ni-)

E'sels...: *~brücke* *f* pont *m* aux ânes; *~milch* flait *m* d'ânesse;

~ohr *n* (im Buche) corne *f*.

Esparse'tte (Ëçpärzç'tç) *f* ③b.

esparcette.

E'spe (Ë'çpç) *f* ③b. tremble *m*.

E'ß (Ë'çç) ...: *~gabel* *f* fourchette

~gelage *n* festin *m*; *~löffel* *m* cuiller *f* (à bouche); ein *~löffel* voll une cuillerée; *~lust* *f* appétit *m*, (frankhafte) malacie; *~waren* *f/pl.* comestibles *m/pl.*, denrées alimentaires; *~zim-mer* *n* salle *f* à manger.

e'ßbar mangeable, comestible, esculent; *~keit* *f* comestibilité, esculence. [foyer *m*; forge.]

E'ße (Ë'çç) *f* ③b. cheminée;)

e'ffen (-n) ④a. manger; faire son repas; (zu Mittag) dîner; (zu Abend) souper. *2 n* manger *m*; repas *m*, dîner *m*, souper *m*; (Bericht) mets *m*, plat *m*.

E'ffer (Ë'ççr) *m* ②l. mangeur.

E'ßig (Ë'ççç) *m* ②g¹. vinaigre;

~brauer (*a.* *~händler*) *m* vinaigrier; *~fabrik* *f* vinaigrerie; *~flasche* *f* vinaigrier *m*; *~gurke* *f* cornichon *m*; *~säure* *f* acide *m* acétique.

E'strich (Ë'çtrçç) *m* ②g¹. aire *f*, (Zufiesen) carrelage.

e'sliche (Ë'tlçç): *a.* quelques, *a.* quelques-uns (ou unes); *~s* (*z.B.* *Seib*) quelque, (*z.B.* *Talent*) un certain; quelque chose, une partie.

Etsch (Ë'tç) *f* inv. Adige *m*.

e'twa (Ë'tvç) peut-être; environ, à peu près; *~ z.B.* 30: manchmal une trentaine.

e'twas (Ë'tvçç) une chose; *~ z.B.* *~schönes* quelque chose de beau, une belle chose; *~ z.B.* *~Geld* quelque argent, un peu

d'argent; ~ 3. B. *schwer* un peu lourd; ohne ~ *zu* sagen sans rien dire; ~ *andereß* autre chose.

eu'er (oi'er): wieviel sind euer? combien êtes-vous?; ist das euer? est-ce à vous?; unser und euer *haus* notre maison et la vôtre. [ette.]

Eu'le (oi'l^e) *f* ③ b. hibou *m*, chou-

Eu'len-spiegel *m* *espigle*; ~ *streich* *m* *espèglerie f*, farce *f*.

Eunu'ch (oinou'ch) *m* ③ a. eunuque. [rope *f*.]

Euro'pa (oi'p^a) *n* ③ b. l'Eu-

Europä'er (opä'er) *m* ② l. Européen. [tetine *f*.]

Eu'ter (oi'ter) *n* ② l. pis *m*; (Speise)

E'va (ē'va) *f* ③ b. Ève.

evange'lisch (evanghē'līsh) évangélique, protestant. [gélisme.]

Evangelis't (elī'ct) *m* ③ a. évan-

Evange'lum (aghē'lŷm) *n* ③ e. Évangile *m*; ~ *Matthäi* Évangile selon saint Ma(t)thieu.

E'wer (ē'wer) *m* ② l. gabare *f*; ~ *föhrrer* *m* gabarier.

e'wig (ē'vīch) éternel; perpétuel.

E'wigkeit *f* éternité; *in alle* ~ à tout jamais.

e'wiglich (ē'vīklīch) éternellement. [tude.]

E'xa'ktheit (ēkch'kt-) *f* exacti-

E'xa'men (ēkchā'men) *n* ④ k. examen *m*; (schriftlicheß) épreuve(s) *f* écrite(s); *ein* ~ *machen* passer (ou subir) un examen; ~ *aufgabe* *f* sujet *m* (ou problème *m*) proposé à l'examen.

Examina'nd (ēkchaminā'nt) *m* ③ a. mit subir l'examen.

Exempla'r (ēkchēmplā'r) *n* ② g¹. exemplaire *m*; modèle *m*.

exempla'risch (īsh) exemplaire.

Exerzie'r (ērtci'r) ...: **haus** *n* salle *f* de manœuvre; **platz** *m* place *f* d'armes; champ de manœuvre.

exerzie'ren (ēn) ⑤ g. exercer; *v/n*. faire l'exercice, manœuvrer. [④ e. (Schule) thème *m*.]

Exerzi'tium (ēkchērtci'tŷm) *n*

existie'ren (īcti'ren) ⑤ g. exister, vivre. [expéditionnaire.]

Expedie'nt (ēkchēpēdŷē'nt) *m* ③ a.

expedie'ren (ēdī'ren) ⑤ g. expédier. [expérience *f*.]

Experime'nt (rimē'nt) *n* ② g.

Expe'rie (pē'rie) *m* ③ a. expert.

explodie'ren (plodi'ren) ⑤ g. faire explosion, éclater.

Expo'rt (pō'rt) *m* ② g. exportation *f*.

expre'ss (prē'ç) *exprès* (a. *adv.*) (expresse *f*); **zug** *m* (train) express.

Extempora'le (tēmporā'le) *n* ④ e. (pl. a. -lia) 3. B. thème fait en classe (sous la dictée).

extemporie'ren (pōri'ren) ⑤ g. improviser.

E'xtra (ē'kçtra) ...: **ausgabe** *f* dépense extraordinaire; **bei-lage** *f*, **blatt** *n* supplément *m*; (ausgerufenes) dépêche *f*; **fein** extra-fin; **post** *f* poste; **zug** *m* train spécial. [m.]

Extre'm (trē'm) *n* ② g¹. extrême

Extremis'ten (trēmī'tē'ten) *f/pl.* ③ b. extrémités. [m.]

Exze'rpt (tçç'rpt) *n* ② g. extrait

Exze'ss (tçç'ç) *m* ② g. excès.

F

F (ff) *n* *inv.* fa *m*.

Fa'bel (fā'bēl) *f* ③ d. fable; (Er-dichtung) fiction; ~ *dichter* *m* fabuliste; ~ *land* *n* pays *m* fabu-

leux; ~ *sammlung* *f* recueil *m* de fables, fablier *m*.

Fabelei (fābēlā'i) *f* ③ b. conte *m*, fable.

fa'belhaft (fä'bəl'häft) fabuleux.
fa'beln (fä'bəl'n) ⑤f. faire des contes; extravaguer.

Fabri'k (fabrī'k) f ③b. fabrique, manufacture; **arbeiter** m ouvrier (de fabrique); **besitzer** m a. manufacturier; **stadt** f ville manufacturière; **zeichen** n marque f. [bricant.]

Fabrika'nt (fä'kă'nt) m ③a. fa-

Fabrika't (fä'kă't) n ②g. produit m de fabrique; objet m fabriqué ou manufacturé.

fabrizie'ren (fä'ci'rən) ⑤g. fabriquer, faire; produire.

Fach (fäch) n ②a. (Schrank) compartiment m; case f; (Bücherbrett) tablette f, rayon m; arch. pan m; (von Holz) panneau m; fig. branche f, partie f; spécialité f; profession f; **bil-dung** f éducation (ou instruction) professionnelle; **genosse** m confrère; **mann** m spécialiste, homme de métier; **schule** f école spéciale ou professionnelle; **wand** f cloison; **werk** n cloisonnage m.

...**fach** (˘) 3. 8. neunfach neuf fois autant; das Neunfache a. nombre (ou quantité) neuf fois aussi grand(e).

fä'cheln (fä'chəl'n) ⑤f. éventer.

Fä'cher (˘r) m ③l. éventail.

Fä'kel (fä'kəl) f ③d. flambeau m; (Pech) torche; **träger** m porte-flambeau; **zug** m promenade (X retraite f) f aux flambeaux.

fa'keln (˘n) ⑤f. F hésiter.

fa'be (fä'də) fade, insipide; ③ Geschwäß ob. Fäbheiten (fä't-) f/pl. ③b. fadaïses f/pl.

Fa'den (˘n) m ②j., l. fil (a. fig.); (Mas) brasse f; ein (Räh-)˘ une aiguillée (de 1. 8. soie); ②gerade aligné; **halter** m (Rähmaschine) arquet; **nudel** f vermicel(le),

beides m; ②scheinig mit montrer la corde, râpé; usé; **spanner** m ②l. (Rähmaschine) tendeur; ②weise fil à fil.

fä'hig (fä'ĩh) (gén. 8. u. zu) capable de, apte à; **keist** f ③b. capacité; aptitude; talent m.

fahl (fāl) terne, blafard, blême, pâle. [zen] fanion m.

Fä'hndchen (fä'ndchən) n ②l. (Zan-) **fa'hnden** (fä'ndən) ⑤c. auf e-n poursuivre q.

Fa'hne (fä'nə) f ③b. drapeau m; (Reiter) étendard m; ˘ (meist Flagge) pavillon m; (Kirchen) gonfalon m; (Schwanz) queue; (e-r Feder) barbe.

Fä'hnen... **band** n écharpe f; **eid** m serment (de fidélité) au drapeau; **flucht** f désertion; ②flüchtig werden désertier; **junker** m (porte-)enseigne, (Reiter) cornette; **stock** m lance f de drapeau ou d'étendard, hampe f; **träger** m porte-drapeau; (Kirche) gonfalonier.

Fä'hrich (fä'nrĩh) m ②g. enseigne.

Fa'hr (fä'r) ... **damm** m chaussée f; **gast** m voyageur; **karte** f billet m; ②lässig négligent, insouciant; **lässigkeit** f négligence, insouciance; **park** m matériel roulant; **plan** m indicateur, horaire; ②planmäßig régulier; **post** f diligence; **rad** n (bi)cycle m, bicyclette f, vélo(cipède) m, tricycle m; **radständer** m support; **schein-heft** n: (zusammenstellbares) carnet m (combiné); **straße** f grande route; **stuhl** m chaise f roulante; vgl. Aufzug; **taxe** f tarif m; **weg** m chemin carrossable, charrière; **zeit** f temps m de parcours; **zeug** n véhicule m; ˘ bâtiment m.

Fä'hr (fä'r)...: ~geld *n* passage *m*;
~mann *m* passeur; bachoteur.

fa'hrbar praticable; (Wagen)
carrossable, (Fahrrad) cyclable, (Schiff)
navigable; ~keit *f* viabilité,
navigabilité.

Fä'hre (fä're) *f* ③ *b.* bac *m*;
fliegende ~ pont *m* volant, traîlle.

fa'hren (fä'ren) ④ *i.* aller (en
voiture, en bateau, etc.); (z. B.
aus dem Bette) s'élancer (hors
de); ~ durch (z. B. die Stadt) tra-
verser (la ville) ou passer par;
(über den Fluß) passer ou tra-
verser (la rivière); (in ... hin-
ein) entrer (dans); nach et. por-
ter la main sur qc.; ~ lassen
lâcher, abandonner; gut bei
et. se trouver bien de qc.; *v/a.*
conduire, mener; ~voiturern;
charrier; transporter.

Fa'hrer (~er) *m* ② *l.*: (Artillerie)
conducteur; (Automobile etc.)
chauffeur.

fa'hrig (fä'ch) inconstant, volage.

Fahrt (färt) *f* ③ *b.* excursion ou
voyage *m* z. B. en voiture; (e-r
Droschke) course; trajet *m* par
eau; (= Fahren) parcours *m*.

Fä'hrte (fä'rt) *f* ③ *b.* voie, trace;
piste.

fa'ktisch (fä'ktisch) effectif, réel.

Fa'ktor (~tör) *m* ⑥ *d.* facteur;
gérant; contre-maître; typ.
proté; *fig.* élément. [torerie.]

Faktorei' (fäktorai') *f* ③ *b.* fac-

Fa'ktum (fä'ktüm) *n* ④ *k.* fait *m*.

Faktu'r (fäktu'r) *f* ③ *b.* facture,
mémoire *m*.

faß (fälp) pâle; (Ferb) aubère.

Fa'ßel (fä'ßel) *f* ③ *d.* volant *m*.

Fa'ßke (fä'ßke) *m* ③ *a.* faucon;

~n-beiße *f* chasse à l'oiseau;

~n-blick *m* regard perçant; ~n-

haube *f* chaperon *m*.

Fa'ßner (~ner) *m* ② *l.* fauconnier.

Faßnerel' (fäßnerai') *f* ③ *b.*

fauconnerie.

Fall (fälp) *m* ② *d.* chute *f*; (Wasser) cascade
f; (= Gefälle) pente *f*;
fig. cas; zu ~(e) bringen faire
tomber; von ~ zu ~ d'une éven-
tualité à l'autre; suivant les
cas; ruine *f*, faillite *f*; ~bell *n*
guillotine *f*; ~brücke *f* pont-
levis *m*; ~gatter *n* herse *f*;
~schirm *m* parachute; ~strick
m piège; ~sucht *f* épilepsie;
~tür *f* trappe. [trappe.]

Fa'lle (fä'le) *f* ③ *b.* piège *m*;
fa'llen (~en) ④ *k.* tomber; baisser;
(Barometer) descendre; (Fuß) se
jeter; *fig.* périr; faillir; es fällt
mir schwer, zu ... j'ai de la
peine à ...; (Schuß) être enten-
du; venir und anderes, z. B. ge-
fallen (Engel) déchu, (Mädchen)
deshonorée; mort, tué.

fä'llen (fä'len) ⑤ *a.* abattre, cou-
per; (die Saule) baisser; (Bot)
tirer; (Urteil) rendre, pronon-
cer (une sentence), porter (un
jugement). [faillite, faillir.]

fa'llie'ren (fä'li'ren) ⑥ *g.* faire

fä'llig (fä'lig) payable; (Schiff)
attendu; ~ werden échoir.

Fa'llime'nt (fä'lmēnt) *n* ② *g.*
faillite *f*.

Fa'lli't (~t) *m* ③ *a.* failli.

fa'lls (fälp) en cas que (mit *subj.*);
dans le cas où (mit *cond.*).

falsch (fäls) faux; (z. B. Saßn) arti-
ficiel, (Saßn) postiche; incor-
rect; perfide.

fä'lschen (fä'lsēn) ⑤ *e.* fausser,
falsifier; altérer, corrompre;
(Wein) frelater. *Sn.* falsifica-
tion; frelatage; faux *m*.

Fä'lscher (~er) *m* ② *l.* falsifica-
teur; faussaire.

Fä'lschheit *f* fausseté; perfidie.

Fä'lsch-münzer *m* faux mon-
nayeur.

Fä'lte (fä'lte) *f* ③ *b.* pli *m*; (Run-
zel) ride; die Stirn in ~n ziehen
froncer les sourcils, rider le

front; runde ~ godet *m*; *fig.*
repli *m*. [froncer.]

fä'lseln (fä'lt^oln) ⑫f. plisser,

fa'lsien (fä'lt^{en}) ⑫c. plier; (die
Hände) joindre. [papillon.]

Fa'lter (~ter) *m* ②l. lépidoptère,

fa'lsig (~tich) plissé; (Haut) ridé.

...fälsig (fä'ltich) = ...fäch.

Falz (fä'ltz) *m* ②g. rainure *f*,
coulisser *f*; ~bein *n* plioir *m*.

fa'lsen (~en) ⑫e. rainer; plier.

Fa'ma (fä'ma) *f* inv. la Renom-
mée.

Fami'lie (fami'li^e) *f* ③b. famille;
~n... de famille; ~.B. ~n-ähnlich-
keit *f* air *m* de famille; ~n-glück
n bonheur *m* domestique; ~n-
krankheit *f* maladie hérédi-
taire. [lent; chlc.]

famo's (famō'ç) fameux, excel-

Fana'tiker (fanā'tik^{er}) *m* ②l.,

fana'tisch (~tisch) *a*. fanatique.

Fang (fäng) *m* ②d. prise *f*, cap-
ture *f*; *ch.* Fänge (fäng^e) *pl.*

(Eber) défenses *f/pl.*, (Vogel)

serres *f/pl.*; ~arm *m* bras; ~

ball *m* (jeu de) balle *f*; ~ball

spielen mit e-m se jouer de q.;

~eisen *n* chausse-trape *f*; ~zähne
m/pl. crocs; défenses *f/pl.*

fa'ngen (~en) ④j. prendre, at-
traper. [léger ou frivole.]

Fant (fänt) *m* ②g. jeune homme

Fa'rbe (fä'rb^e) *f* ③b. couleur;

~ befehen donner de la même
couleur; *fig.* lever la visière.

Fa'rben...: ~druck *m* impression

f en couleur(s); ~gebung

(-ghēbürg) *f* ③b. coloris *m*; ~

kleckser *m* barbouilleur; ~lehre

f peint. science du coloris, *phys.*

théorie des couleurs; ~näpf-

chen *n* godet *m*; ~reiber (-raib^{er})

m ②l. broyeur; ~stift *m* pastel.

fä'rben (fä'rb^{en}) ⑫a. colorer;

teindre; ~.B. rot ~ teindre en

rouge. ~n. coloration, teinte.

Fä'rber (~er) *m* ②l. teinturier.

Färberet' (färb^{erät'}) *f* ③b. tein-
turerie; teinture.

fa'rbig (fä'rbich) de couleur.

fa'rb-los (fä'rp-) *a*. décoloré,
incolore. [cassonade *f*.]

Fari'n(-zucker) (fari'n) *m* ②g^l.

Farm (färm) *f* ③b. ferme.

Fa'rm-besitzer, Fa'rmer (~er) *m*
②l. fermier. [sougère *f*.]

Farn (färn) *m* ②g., ~kraut *n*

Fa'rre (fä'r^e) *m* ③a. taureau.

Fä'rse (fä'r^z) *f* ③b. génisse.

Fasa'n (fazā'n) *m* ②g., ④c.
faisan; ~en-garten *m*, Fasa-
nerie' (~an^{er}i') *f* ⑥f. faisän-
derie *f*.

Faschi'ne (fäši'n^e) *f* ③b. fascine,
~ fagot *m* de sape; ~n-messer
n serpette *f*; ~n-werk *n* fasci-
nage *m*. [naval.]

Fa'sching (fä'sch^{ing}) *m* ②g^l. car-

Faselei' (faz^{olä}i') *f* ③b. (Rebe)
radoterie; (Sandlung) étour-
derie.

Fa'seler (fä'z^{eler}) *m* ②l., Fa'sel-
hans *m* ③a. (*pl.* ②g. n. ②f.)
radoteur; étourdi.

fa'selig (~lich) étourdi, volage.

fa'seln (~n) ⑫f. radoter; folâtrer.

Fa'ser (~z^{er}) *f* ③d. (Fleisch, Bohnen)
filandres *f/pl.*; (~.B. Fäch) fil
m; an., & fibre; & filament *m*.

fa'serig (~lich) filandreux.

fa'sern (~n) ⑫b. effiler.

Faß (fäç) *n* ②a. tonneau *m*; (gro-
ßes) tonne *f*; (~.B. Wein) fût *m*,
barrique *f*; (~.B. Seringe) baril *m*;
nach dem ~ sich melden sentir le
fût; ~binder (-binder) *m* ②l. ton-
nelier; ~baube *f* douve; ~hahn
m robinet. [let *m*, barillet *m*.]

Fä'schen (fä'ch^{en}) *n* ②l. tonne-

fa'ssen (fä'ç^{en}) ⑫d. prendre, sai-
sir; (Zuneigung, Plan) concevoir,
former; (enthalten) contenir; (be-
greifen) comprendre; (Steine)
monter, serti; ins Auge ~ en-
visager sich ~ se contenir, se

calmer, se résigner; sich kurz
~ se résumer. *Su.!*
fa'sslich compréhensible; 2keit
f compréhensibilité.
Fa'ssung (fä'cūg) f ③b. conte-
nance, résignation; auß der ~
kommen (bringen faire) perdre
contenance; monture, sertis-
sure; ~s-gabe f faculté de con-
cevoir, intelligence; 2s-los
sans contenance, déconcerté;
~s-losigkeit f manque m de con-
tenance ou perte de la c. ~s-ver-
mögen n compréhension f.
fast (fä'ct) presque, à peu près;
~ nur ne ... guère que.
Fa'st...: ~nacht f mardi m gras,
carnaval m; ~tag m jour de
jeûne; jour maigre.
Fasta'ge (fä'ctä'j^e) f ③b. futaile.
fa'sten (fä'cten) ⑤c. jeûner;
faire maigre. 2 n jeûne m.
Fa'sten pl. inv. (= ~zeit f) ca-
rême m; ~speise f plat m maigre.
fata'l (fatä'l) fâcheux, vexant;
(unheilvoll) fatal.
faul'chen (fau'chⁿ) ⑤a. (Käse)
féfir; (Eofomotive) souffler.
faul (fau'l) pourri, gâté; (Baun)
carié; fig. mauvais; (träge) pa-
resseux, fainéant.
Fau'l...: ~baum m bourdaine f;
~bett n lit m de repos; ~fieber
n fièvre f putride; ~pelz m pa-
resseux, fainéant; ~tier n so.
n. fig. paresseux m. [Fäulnis.]
Fäu'le (fö'le) f ③b. (o. pl.) =
faul'en (fau'en) ⑤a. pourrir;
(Fleisch) se corrompre.
faul'enzen (fau'lentⁿ) ⑤e. fai-
néanter. [seux, fainéant.]
Faul'enzer (~er) m ②l. pares-
Faulenzerel' (fau'lent^{er}at') f ③b.
fainéantise.
Faul'heit f paresse. [putride.]
faul'ig (fau'l'ig) pourrissant;
Fäu'lnis (fö'ln'is) f ②i. (o. pl.)
pourriture, corruption.

Faust (fauct) f ②l. poing m;
main f; auf eigene ~ de son
(propre) chef; ~handschuh m
mitaine f; ~kampf m combat
à coups de poing; pugilat; ~
pfand n gage m mort; ~recht
n droit m du plus fort.
Fa'ze (fä'k^z) f ③b., Fazerel'
(fä'k^{er}at') f ③b. farce, bouf-
fonnerie. [fon.]
Fa'zen-macher m farceur, bouf-
Fa'zit (fä't^{it}) n ②g¹, ⑥i. résul-
tat m, total m.
Fe'bruar (fē'brouār) m ②g¹.
(mois de) février. [cotte f.]
Fe'chter (fē'k^{er}) m ②l. mar-
Fe'cht (fē'cht) ...: ~boden m salle
f d'armes; ~bruder m fig. men-
diant; ~kunst f escrime; ~
meister m maître d'armes; ~
stunde f leçon d'escrime.
fe'chten (~n) ③b. combattre;
faire (ou tirer) des armes; auch
= betteln. [gladiateur.]
Fe'chter (~er) m ②l. escrimeur;
Fe'der (fē'd^{er}) f ③d. plume; ④
ressort m; ~ball m volant; ~
besen m plumail, plum(ass)eau;
~bett n lit m de plumes; ~
büchse f étui m à plumes; ~busch
m panache, x plumet; (Sägel)
crête f, huppe f; ~deckbett n
édredon m; ~fuchser (-fück^{er}) m
②l. écrivassier; ~halter (-hät-
t^{er}) m ②l. porte-plume; ~kiel m
tuyau de plume; tige f; ~kraft f
ressort m, élasticité; ~krieg m
polémique f; ~lesen n épluche-
ment m des plumes; nicht viel
~lesen machen ne point faire
de cérémonies; ~messer n ca-
nif m; ~schmuckarbeit f plu-
masserie; ~vieh n = Geflügel;
~waage f balance à ressort; ~
wild n gibier m à plume(s);
~wischer m essuie-plumes; ~
wolke f cirrus m; ~zeichnung
f dessin m à la plume.

fe'derig (fē'der'īch) couvert de plumes; plumeux.

fe'dern (n) 15 f. (Bett) lâcher le duvet; ③ faire ressort; (fich) ~ (Vögel) muer.

Fee (fē) f ③ b. fée; ~n (fē'en) ...: ~n-märchen n conte m de fées; ~n-stück n féerie f.

fee'nhaft (häft) féérique.

Fe'ge-feuer (fē'ghē-) n purgatoire m.

fe'gen (n) 15 a. (Besen) balayer; (J. B. Gräben) (ré)curer; (Eckornstein) ramoner; (Abort) vidanger; ch. frayer.

Fe'nde (fē'de) f ③ b. hostilité, guerre; ~brief m défil; ~handschuh m gant.

Fe'hl (fēl) m ② g. défaut: ~betrag m déficit, manque; ~bitte f prière inutile; eine ~ tun essayer un refus; ~farbe f (Kartenpiel) renonce; ~geburt f avortement m; fausse couche; ~gehen, ~reisen usw. se tromper de chemin, s'égarer; ~greifen v/n. se méprendre; ~griff m méprise f, bévue f; ~schießen v/n. manquer le but; se tromper; ~schlag (~schuß, ~stoß) m coup manqué; ~schlagen manquer son coup; échouer; ~triff m faux pas.

fe'hlbar faillible.

fe'hlen (fē'lēn) 15 a. v/a. manquer; v/n. manquer; faire défaut; être absent; faire une faute; es fehlt uns an nous manquons de; es fehlt wenig daran, daß il s'en faut de peu que ... ne (mit subj.); was fehlt Ihnen? (Besinden) qu'avez-vous?

Fe'hler (~er) m ② l. (Handlung) faute f, erreur f; (Eigenschaft) défaut, infirmité f; ~haft (~häft) fautif, défectueux, vicieux; incorrect.

Fe'ler (fai'er) f ③ d. célébration; fête; (Ausruhen von der Arbeit)

repos m, relache m; (Aussetzen der Arbeit) chômage m; ~abend machen cesser de travailler; ~stunde f heure de repos; ~tag m jour de fête; jour chônable; ~tags-kleid n habit m de fête.

fei'erlich solennel, cérémonieux; ~keit f solennité; fête.

fei'ern 15 f. célébrer, fêter; v/n. prendre du repos; chômer.

fei'g, feige (fai'k, fai'ghē) lâche, poltron.

Fei'ge (fai'ghē) f ③ b. figue; ~baum m figuier; ~n-blatt n (Kunst) feuille f de vigne; ~kaffee m café de figues (grillées). [tronnerie.]

Fei'gheit (fai'k-) f lâcheté, poltron.

fei'g-herzig lâche, poltron.

Fei'gling (fai'klīng) m ② g. lâche.

Fei'g-marje f fic m. [poltron.]

feil (fai) à vendre, en vente; mv. p. vénal; ~bieten mettre (ou offrir) en vente.

Fei'le (fai'lē) f ③ b. lime.

fei'len (~en) 15 a. limer; fig. (Sach) châtier. [limes.]

Fei'len-hauer m tailleur de

Fei'lhett f vénalité.

Fei'licht (fai'līcht) n ② g. (o. pl.)

(Fei'l-späne m/pl.) limaille f.

fei'lschen (fai'lshēn) 15 e. marchander.

fein (fain) fin; (dünn) menu, délié; (sart) délicat; beau, distingué; ~bäckerei f boulangerie-pâtisserie; ~fühlig (~füllig) délicat, sensible; ~gehalt m (Münzen) titre; ~gold n or m fin; ~machen n (der Metalle) affinage m; ~schmecker (~smöker) m ② l. gourmet, friand.

Feind (faint) m ② g. (Fei'ndin [fai'ndīn] f ③ c.) ennemi(e) f; der böse ~ l'esprit m malin; e-m ~ se être hostile à q.

fei'ndlich (fai'nt-) ennemi, hostile.

Fei'ndschaft f inimitié; hostilité.

fe'indselig (fai'nt-) hostile; 2keit
f hostilité.

Fe'i'nhelt (fai'n-) f finesse.

feist (faiçt) gras; (von Menschen a.)
replet, obèse. [son.]

Feist-zeit f (époque de la) venai-

Fe'lbel (fë'lbəl) m ②l. (auch f
③d.) panne f, petite peluche.

Fe'lchen (fë'ldən) (a. Fe'lch) m
②l. (②g.) ferra f.

Feld (fëlt) n ②c. champ m (auch
fig.); campagne f (auch x);
arch. compartiment m; (Fül-
lung) -panneau m; (Schach)
case; außs ~ gehen aller aux
champs; ins ~ od. zu ~ ziehen
x n. fig. entrer en campagne;
auf freiem ~ en pleine cam-
pagne; ~arbeit f travail m des
champs; ~artillerie f artillerie
de campagne; ~bäcker m bou-
langer militaire; ~bau m agri-
culture f; ~bett n lit m de
camp; ~binde f écharpe; ~
brief m lettre f transmise par
la poste militaire ambulante;

~dienst x m service de cam-
pagne; ~flasche f bidon m; ~
frevel m délit champêtre; ~
früchte f/pl. fruits m/pl. des
champs; ~gepäck n bagages
m/pl. de guerre; ~gerät n
outils m/pl. de labourage; x
matériel m de guerre; ~geschrei
n cri m de guerre; mot m
d'ordre; ~herr m général (en
chef); (grand) capitaine; ~
herrn-kunst f stratégie; ~hubn
n perdrix f, (jungeß) perdreau
m; ~hüter m garde champêtre;

~jäger m courrier; ~keffel m
marmite f; ~lager n camp m;
~lazarett n ambulance f; ~
marschall m. maréchal, (deut-
scher) feldmaréchal; ~marsch-
mäßig en tenue de campagne;

~messer m arpenteur; ~meß-
kunst f arpentage m; ~mütze f

bonnet m de police; ~polizei f
gendarmerie de l'armée; ~
prediger m aumônier; ~
scher(er) (-šer[er]) m ②g¹ (②l.)
chirurgien; ~schlacht f bataille
rangée; ~soldat m soldat en
campagne; ~stein m grand galet,
borne f; ~stuhl m (siège) pliant;
~wache x grand'garde; ~webel
(-vëbəl) m ②l. sergent-major;
~weg m chemin vicinal; ~wirt-
schaft f économie rurale; ~
zeichen n enseigne f; ~zeug-
meister m général d'artillerie;
maréchal; ~zug m campagne f;
expédition; ~zulage f supplé-
ment m de solde pour le pied
de guerre.

Fe'lge (fë'lgə) f ③b. jante;
~n-brems f frein m sur jante.

Fell (fël) n ②g. (mit Haaren) peau
f; fourrure f; (Werb) robe f.

Fe'l-eisen n valise f, (Post) malle f.

Fels (fëlç) m ③a., Fe'lſen (fë'l-
zən) m ②l. (Felsmasse) roc;
(Stein) roche f; meist rocher;
fig. eherner Fels rocher de
bronze.

Fe'ls (fë'lc) ...: ~gebirge n mon-
tagne f rocheuse; ~wand f
paroi d'un rocher.

Fe'lſen...: ~keller m cave f creu-
sée dans le roc; ~klippe f écueil
m; ~riff n récif m; f. a. Fels...

fe'lſig (fë'lzic) rocheux; couvert
de rochers.

Fe'me (fë'mə) f ③b., Fe'm-gericht
n vehme, cour f (ou tribunal m)
vehmique.

Fe'nchel (fë'nçəl) m ②l. fenouil.

Fe'nier (fë'njər) m ②l., fe'nisch
(fë'nis) fénian.

Fe'nster (fë'nçtər) n ②l. fenêtre
f, croisée f; (Wagen) glace f,
(Laden) devanture f, vitrine f,
(Kirchen) vitrail m; ~brett n
accoudoir m; ~brüstung f ap-
pui m de fenestre; ~flügel m

battant (de f.); ~glas *n* verre à vitres; ~kreuz *n* croisée *f*; ~laden *m* (innerer) volet, (äußerer) contrevent; ~nische *f* embrasure; ~pfeller *m* trumeau; ~rahmen *m* châssis; ~riegel *m* targette *f*; ~scheibe *f* (carreau *m* de) vitre.

Fe'rien (fē'riən) *pl. inv.* (~zeit *f*) vacances *f/pl.*; (Gericht) vacations *f/pl.*; ~kolonie *f* colonie sanitaire (d'enfants [pauvres] en vacances), (an der See) Küste) asile *m* maritime. [cochon *m*.]

Fe'rkel (chen) (fē'rkəl) *n* ② l. petit fe'rkeln (~n) ⑤ f. cochonner.

fern (fērn) éloigné; lointain; distant; *adv.* loin; von ~ à distance, de loin; einer S. ~ bleiben rester étranger à qc.

Fe'rn... ~glas *n* lunette *f*; ~her de loin; ~hin au loin; ~rohr *n* lunette *f* d'approche, télescope *m*; ~sicht *f* perspective, vue; ~sprech-amt *n* station *f* téléphonique; ~sprecher *m* téléphone; ~verkehr *m* service des grandes lignes.

Fe'rne (fē'rnə) *f* ③ b. éloignement *m*, distance; aus der ~ de loin; aus weiter ~ de très loin.

fe'rner (~r) ultérieur; *adv.* plus longtemps; de plus, encore, en outre; ~hin à l'avenir; ~weitig ultérieur.

Fe'rner (~) *m* ② l. glacier.

Fe'rse (fē'rzə) *f* ③ b. (a. am Strumpf aufw.) talon *m*; ~ngeld geben montrer les talons, lâcher pied.

fe'rtig (fē'rtiçh) (bereit) prêt; fini, achevé; habile, exercé; ~w. mit venir à bout de (qc.), avoir raison de (q.); ~sprechen parler couramment; ~keit *f* dextérité, routine; facilité; (der Zunge) volubilité. [fabriquer.]

fe'rtigen (~tighən) ⑤ a. faire,

Fe'ssel (fē'çəl) *f* ③ d. lien *m*;

chaîne; (Gemmnis) entrave; ~n *pl. fig.* a. fers *m/pl.*; (Fußteif, z. B. des Pferdes) jointe, paturon *m*. [ballon captif.]

Fe'ssel-ballon (-bälq) *m* ⑥ i. fe'sseln (fē'çəl) ⑤ f. enchaîner, lier; entraver; (z. B. den Gefen) captiver; (den Stiel) fixer.

fest (fēçt) ferme; robuste; solide; fixe; fortifié, fort; *fig.* constant, persévérant; in et. ~ sein être fort en qc.; gegen et. être à l'épreuve de qc.

fe'st (fē'çt) ...: ~bannen fasciner; sich ~fahren s'embourber, ~toucher le fond; ~halten arrêter, retenir; an et. tenir à qc.; ~z. B. kleben an ob. auf coller (*v/n.* être collé) sur; ~land *n* terre *f* ferme, continent *m*; ~ländisch (~lëndiçh) continental; ~machen fixer; ~nahme (~nämə) *f* ③ b. arrestation; ~nehmen arrêter; ~setzen (~stellen) établir, fixer; régler; ~setzung (~stellung) *f* établissement *m*, fixation; ~stehen *fig.* être certain.

Fest (fēçt) *n* ② g. fête *f*.

Fe'st (fē'çt) ...: oft mit de (la) fête, solennel, z. B. ~ordnung *f* programme *m* de la fête, ~rede *f* discours *m* (solennel), ~tag *m* jour de fête; ~aufzug *m* cortège; ~gedicht *n* poésie *f* de circonstance ou faite pour la fête; ~gesang *m* a. hymne; ~mahl *n* (bisd. Gvvedessen) banquet *m*; festin *m*.

Fe'ste (~ə) *f* ③ b. = Festung; auch firmament *m*. [dité.]

Fe'stigkeit (~içh-) *f* fermeté, solidité; de fête, solennel; ~keit *f* caractère *m* solennel; solennité; fête. [place forte.]

Fe'stung (~jng) *f* ③ b. forteresse, Fe'stungs...: ~arbeit *f* travail *m* aux fortifications; ~arr:st *m*

arrêts *pl.* dans une forteresse; *Artillerie* *f* artillerie de place; *Bau* *m* fortification *f*; *haft* *f*, (*strafe* *f*) détention (dans une forteresse); *krieg* *m* guerre *f* de siège; *werk* *n* (ouvrage *m* de) fortification *f*.

fett (fët) gras; (Boden) fertile; ~ bruden imprimer en gros caractères. [*m* gras.]

Fett *n* ② g. graisse *f*; *chm.* corps

Fe'tt (fët) ...: *augen* (Suppe) œil *m*; *bauch* *m* gros ventre; *bauchig* ventru; *darm* *m* (Speise) grasdouble; *gans* *f* pingouin *m*; *geschwulst* *f* lipome *m*; *haltig* (-hältig) contenant de la graisse, adipeux; *händler* *m* graissier; *hering* *m* hareng blanc; *leibig* (-lätbig) obèse, pansu; *Leibigkeit* *f*, *sucht* *f* obésité; *ware* *f* graisses *pl.*, charcuterie.

fe'ttig (-ig) graisseux, onctueux. **Fe'ttigkeit** *f* graisse, obésité; onctuosité. [*haillon.*]

Fe'ten (fët'en) *m* ② l. lambeau, **feucht** (foicht) humide; ~ *m.* (ob. anfeuchten) humecter; *typ.* tremper; ~ *m.* s'humecter.

Feu'chtigkeit (foichtig) *f* humidité; moiteur; *s-messer* *m* hygromètre.

feuda'l (foida'l) féodal; *s.* réactionnaire; *herrschaft* *f* système *m* féodal, féodalité *f*.

Feu'er (foi'er) *n* ② l. feu *m*; (Brand) incendie *m*; *fig.* chaleur *f*, ardeur *f*; fougue *f*.

Feu'er...: *anbeter* *m* a. pyrolâtre; *anzünder* *m* (S.) allume-feu; *beständig* *phys.* fixe; *bestattung* *f* crémation; *bock* *m* chenet; *brand* *m* tison, brandon; *eifer* *m* zèle ardent; ~ *esse* *f* cheminée; *fangend* inflammable; *farbig* couleur de feu, ardent; *fest* à l'é-

preuve du feu; *freßer* *m* ignivore; *gabel* *f* fourgon *m*; *gewehr* *n* arme *f* à feu; *glocke* *f* tocsin *m*; *glut* *f* brasier *m*; *haken* *m* (Feuerwehr) croc à feu; *herd* *m* foyer; *lärm* *m* cris *pl.* au feu; *lösch-apparat* *m* extincteur; *melber* (-mälde'r) *m* avertisseur (d'incendie); *meldung* *f* avertissement *m* d'incendie; *probe* *f* épreuve du feu; *fig.* *bie* *ap.* bestehen (müssen) passer par le creuset; *rad* *n* girandole *f*; *raum* *m* foyer; *rot* rouge ardent; *schirm* *m* écran, garde-feu; *schlund* *m* gouffre de feu; bouche *f* à feu; *schwamm* *m* amadou; *speiender Berg* volcan *m*; *spritze* *f* pompe à incendie; *stahl* *m* briquet; *stätte* *f* lieu *m* de l'incendie; foyer *m*; *stein* *m* pierre *f* à fusil ou à briquet, sillex; *versicherung* *f* assurance contre l'incendie; *wache* *f* poste *m* de pompiers; *waffe* *f* arme à feu; *wehr* *f* corps *m* des (sapeurs-)pompiers; *werk* *n* feu *m* d'artifice; *werker* (-vörke'r) *m* ② l. artificier; sergent d'artillerie; *werker-schule* *f* école pyrotechnique; *werkerei* *f* ③ b. pyrotechnie; *werks-körper* *m* pièce *f* d'artifice; *zange* *f* pinces *pl.*; *zeug* *n* briquet *m*.

feu'ern (foi'ern) ⑤ l. faire du feu, chauffer; X faire feu, tirer. 2 n décharge *f*, feu *m*. En chauffage *m*; (Material) combustible *m*.

Feu'ers...: *brunst* *f* incendie *m*; embrasement *m*; *gefahr* *f* danger *m* d'incendie.

feu'rig (foi'rig) ardent (a. *fig.*), de feu, enflammé, en feu; (Augen) étincelant; (Weln) capiteux; (Pferd) fougueux.

Fla'ker (flä'k^{er}) *m* ②l. voiture *f* (de place).
Fl'bel (fl'bel) *f* ③d. abécédaire *m*.
Fl'ber (fl'ber) *f* ③d. fibre.
Fl'chte (fl'cht^e) *f* ③b. épicea *m*.
Fl'chten...: **~nadel** *f* aiguille d'épicea; **~nadel-bad** *n* bain de bourgeons d'épiceas; **~zapfen** (a. **~apfel**) *m* pomme *f* d'épicea.
flde'l (fidē'l) gai, jovial.
Fl'dibus (fl'dibūc) *m inv. ob.* ②h. fidibus.
Fl'e'ber (fl'ber) *n* ②l. fièvre *f*; **~froß** *m* (**~hitze** *f*) frisson (chaleur) de fièvre ou fébrile; **~krank** malade de la fièvre, fiévreux; **~mittel** *n* fébrifuge *m*; **~rinde** *f* quinquina *m*.
fl'e'berhaft (fläft) fiévreux, fébrile.
Fl'e'bel (fl'del) *f* ③d. (oft *mv. p.* mauvais) violon *m*; **~bogen** *m* archet.
fl'e'beln (n) ⑤f. racler du violon.
Fl'e'dler (fl'dler) *m* ②l. racleur du violon.
Figur (flghon'r) *f* ③b. figure; taille; (Schach) pièce.
figür'lich (ghür-) figuré; *adv.* au figuré.
Flita'l (flilä'l) ...: **~geschäft** *n*, **~kirche** *f* succursale *f*.
Flita'le (n) *f* ③b. succursale.
Film (flim) *m u. n* ②g¹. pelli-cule *f*, rouleau à instantané.
Fl'iter (fl'lt^{er}) *m u. n* ②l. filtre.
Filtrie'r (flitri'r) ... mit à filtrer; **~trichter** *m* filtre; **~tuch** *n* étamine *f*.
fltrie'ren (n) ⑤g. filtrer. 2 *n* filtrage *m*; *chm.* filtration *f*.
Fliz (flitc) *m* ②g. feutre; (Weiz-hais) ladre; **~hut** *m* (chapeau de) feutre; **~laus** *f* morpion *m*; **~macher** *m* feutrier.
fl'jen (fl'ltcⁿ) ⑤e. feutrer; *v/n.* F lésiner.
fl'lig (tclch) mit ressembler au

feutre; **F** (manfirtg) ladre, crasseux; **~keit** *f* lésinerie.
Fina'nz (finä'ntc) ...: **~frage** *f* question financière; **~mann** *m* financier; **~minister** *m* ministre des finances; **~welt** *f* finance; **~wesen** *n* finances *f/pl.*
Fina'nzen (n) *pl.* finances *f/pl.*
finanzie'll (finäntc'gäl) financier; *adv.* mit finances *f/pl.*
fl'ndbar (fl'ntbār) trouvable.
Fl'ndel (fl'ndel) ...: **~haus** *n* hospice *m* des enfants trouvés; **~kind** *n* (a. **Fl'ndling** [fl'ntliŋg] *m* ②g¹.) enfant *m* trouvé.
fl'nden (fl'nden) ②a. trouver; (antreffen) rencontrer; sich in et. s'accommoder de qc.; **Beifall** ~ avoir du succès; être applaudi.
Fl'nder (n^{er}) *m* ②l. trouveur; **~lohn** *m* mit récompense *f u.* trouver ou trouveur.
fl'ndig (ndich) ingénieux, habile à trouver; **~keit** *f* ③b. (o. *pl.*) ingéniosité, adresse.
Finding *f.* Findel...
Fl'nger (fl'ng^{er}) *m* ②l. doigt; **~fertig** habile des doigts; **~fertigkeit** haben avoir du doigté; **~gled** *n* phalange *f*; **~handschuh** *m* gant à doigts; **~hut** *m* dé (à coudre); **~digittale** *f*; **~hut-voll** *m* (j. B. Wein) doigt (de vin); **~ring** *m* anneau, bague *f*; **~satz** *m* doigt^{er} ou doigté; mit **~satz** versehen doigter; **~sprache** *f* langage *m* des doigts; **~übung** *f* exercice *m* de doigté; **~zeig** (tcaik) *m* ②g. indication *f*, avis. [tier.]
Fl'ngerling (lŋg) *m* ②g¹. doig-
fl'ngern (n) ⑤f. jouer des doigts; täter. [seindre, simuler.]
flngie'ren (flŋghl'rⁿ) ⑤g.
Fl'nk(e) (fl'ngk^e) *m* ③a. pinson.
Fl'nue (fl'n^e) *f* ③b. bouton *m*, bourgeon *m*; (der Schweine)

grain *m* de ladrerie; (Flosse) nageoire.
fi'nnig (fi'nñç) (Schwein) ladre; (Gesicht) couvert de boutons.
fi'nster (fi'nçter) sombre (a. fig.), ténébreux. [scurant (-iste).]
Fi'nsterling (li'ng) *m* ②g¹. ob-
Fi'nsternis (ni'ç) *f* ②i. ténèbres *f/pl.*, obscurité; (Mond etc.) éclipse.
Fi'nte (fi'nt^e) *f* ③b. feinte, ruse, finesse. [niaiserie *f.*]
Fi'rlefang (fi'rl^efānc) *m* ②g.
Fi'rma (fi'rma) *f* ⑥g. raison sociale; die ~ N.: la maison N.
fi'rme(l)n (fi'rme[l]n) ⑤a. ⑤b.) confirmer. *Sn.* confirmation.
Firn (fi'rn) *m* ②g. névé; cime *f* couverte de neiges éternelles.
Fi'rnis (fi'rnīç) *m* ②h. vernis.
fi'rnissen (fi'rnīç^{en}) ⑤d. vernir; vernisser.
Firft (fi'rçt) *m* ②g. u. ~ *f* ③b. (Berg) cime *f*; (Haus) falte *m*; ~ *m* (tuile *f*) faïtière *f*.
Fi'sch (fi's) *m* ②g. poisson; ~ *m* aigle pêcheur; ~ *f* hampeçon *m*; ~ *n* fiche *f*; ~ *m* behälter (Kasten) lucbe *f*, banneton, vivier; ~ *n* (barbe *f* de) baleine *f*; ~ *m* bein-händler *m* a. baleinier; ~ *f* blase *f* vessie de poisson; ~ *f* brut *f* alevin *m*; *frai m*; ~ *m* esser *m* amateur de poissons; ichtyophage; ~ *m* fang *m* pêche *f*; ~ *f* flosse *f* nageoire; ~ *n* gerät *n* attirail *m* de pêche; ~ *f* gräte *f* arête (de poisson); ~ *f* halle *f* = ~ *m* markt; ~ *m* händler *m* a. poissonnier; ~ *m* kasten *m* f. ~ *m* behälter; ~ *f* kelle *f* truelle à poisson; ~ *m* keffel *m* poissonnière *f*; ~ *m* köder *m* amorce *f*; ~ *m* kunde *f* ichtyologie; ~ *m* laich *m* frai; ~ *m* leim *m* colle *f* de poisson, ichtyocolle *f*; ~ *m* markt *m* marché (ou halle *f*) aux poissons; ~ *m* milch *f* laite,

laitance; ~ *n* netz *n* filet *m*, rets *m*; ~ *m* offer *m* u. *f* loutre *f*; ~ *m* park *m* parc; ~ *m* ragout (-rāghon) *n* ⑥i. matelote *f*; ~ *m* reich *m* poissonneux; ~ *m* reither *m* héron cendré; ~ *m* rogen *m* œufs *pl.* de poisson; ~ *f* schuppe *f* écaille; ~ *m* teich *m* vivier; ~ *m* fran *m* huile *f* de baleine; huile de foie de morue; ~ *n* weib *n* poissarde *f*; ~ *m* zucht *f* pisciculture; ~ *m* züchter *m* pisciculteur; ~ *m* zug *m* coup de filet; pêche *f*.

fi'schen (fi's^{en}) ⑤e. pêcher.
Fi'scher (fi's^{er}) *m* ②l. ~ *m* in (in) *f* ③c. pêcheur (euse *f*); ~ *m* stechen *n* joute *f* sur l'eau.
Fischeret (fi's^{er}et) *f* ③b. pêche; métier *m* de pêcheur; (Ort) pêcherie. [sentir le poisson.]
fi'schicht, **fi'schig** de poisson; mit
Fiska'l (fi'çkāl) *m* ②g¹. (avocat) fiscal. [fisc, Trésor.]
Fi'skus (fi'çkūç) *m* inv. ob. ⑥g.
Fi'stel (fi'çt^{el}) *f* ③d. fistule; (Stimme) fausset *m*; durch die ~ *m* singen (sprechen) chanter en fausset (parler d'un ton de fausset).

Fi'ttich (fi'ttīç) *m* ②g. aile *f*.
Fi'tze (fi'tç^e) *f* ③b. écheveau *m*.
fi'tzen (n) ⑤e. mettre en écheveaux.

fi'tz (fi'çç) prompt, alerte; (Gesalt, Idee) fixe; ~ *m* und fertig tout prêt; ~ *m* vite! [baisse.]

fi'tzen ⑥ (n) ⑤e. jouer à la
Fi'tzer ⑥ (n) ⑥m ②l. baissier.
fi'tze'ren (fi'ççl^er^{en}) ⑤g. (festsetzen) fixer; regarder fixement.

Fi'tz-sterne *m* étoile *f* fixe.

Fi'tzum (fi'ççūm) *n* ⑥k. somme *f* fixe; appointements *m/pl.* fixes.

fi'ach (fi'āç) plat, plain; die ~ *m* Hand le plat de la main.

Fi'äche (fi'āç) *f* ③b. superficiele surface; plat *m*; plan *m*.

Flä'chen...: **inhalt** *m* superficie *f*; (Feldmesskunst *f*sb.) aire *f*; **messung** (-mēçūng) *f* ③ *b. math.* planimétrie.

Flä'chheit (flä'ch-) *f* aplatissement *m*; *fig.* platitude.

Flä'ch-land *n* pays *m* plat.

Flachs (fläçç) *m* ② *g. (o. pl.)* lin; **bau** *m* culture *f* du lin; **blond** blond de filasse; **breche** (-brēçh) *f* ③ *b.* macque, brisoir *m*; **brechen** *n* broyage *m*; **feld** *n* linière *f*; **haar** *n* cheveux *m/pl.* blonds; **hechel** *f* affinoir *m*; **hechler** (-hēçhl'er) *m* ② *l.* affineur; **kopf** *F m* blondin; **röste** *f* rouissage *m*.

flä'ckern (flä'k'ern) ⑤ *f.* (Sticht) vaciller, (Feuer) flamb(oy)er.

flä'den (flä'd'en) *m* ② *l.* flan, (Brot) galette *f*; (Stüb) bouse *f*.

Flagg (fläk) ...: **kapitän** *m* capitaine du vaisseau commandant; **offizier** *m* officier supérieur. [*m.*]

flä'gge (flä'gh^o) *f* ③ *b.* pavillon

flä'ggen (-en) ⑤ *a. v/a.* pavoiser; geflaggt haben être pavoisé.

flä'gg(en)-schiff *n* vaisseau *m* amiral.

flä'mänder (flä'mēnd^{er}) *m* ② *l.*, **flä'me** (flä'm^e) *m* ③ *a., a.* flä'mändisch, flä'misch (-iſ) Flamand, flamand. [*flamant.*]

flämi'ngo (fläm'ſ'nggho) *m* ④ *i.*

flä'mme (flä'm^e) *f* ③ *b.* flamme.

flä'mmen (-n) ⑤ *a.* jeter des flammes; être en flammes; flamber; flamboyer; (glänzen) briller; *fig.* étinceler; *v/a.* (Ge-flügel) flamber; ☉ moirer, marbrer.

flä'mmig (flä'mič) flamboyant; moiré.

fläne'll (flän'ē'll) *m* ② *g^{l.}* flanelle *f*.

flä'nke (flä'ngk^e) *f* ③ *b.* (Seite) flanc *m*; e-m in die ~ fallen prendre *q.* en flanc; ~n-angriff

m attaque *f* par le flanc; ~n-deckung *f* flanquement *m*.

flankie'ren (fläng'ki'ren) ⑤ *g.* flanquer.

flä'nſche (flä'nſ^o) *f* ③ *b.* bourrelet *m*. [*flä'pfig* (-iç) grossier.]

Flaps (fläpç) *m* ② *g.* *F* rustre;]

flä'schchen (flä'sch'en) *n* ③ *l.* a. fiole *f*; carafon *m*; flacon *m*; (Saug2) biberon *m*.

flä'sche (flä's^o) *f* ③ *b.* bouteille; (Wasser2) carafe; (Wein) mit der ~ (kauen) avec le verre; (ein Kind) mit der ~ nähren nourrir au biberon.

flä'schen...: **bier** *n* bière *f* en bouteilles; **hals** *m* goulot *m*; **kühler** (-küler) *m* ② *l.* seau à rafraîchir; **kürbis** *m* calabasse *f*; **pfpopf-maschine** *f* bouche-bouteille(s) *m*; **reif** bon à mettre en bouteilles; **spül-apparat** *m* rince-bouteilles *m*; **ständer** *m* porte-bouteilles; **zug** *m* moufle *m* u. *f*; poulie *f* mouflée.

flä'tter (flä'ter) ...: **geist** *m* esprit volage; **mine** *f* fougasse.

flä'tterhaft (-häft) volage, inconstant; **zigkeit** (-içkait) *f* légèreté, inconstance.

flä'ttern (-n) ⑤ *f.* (Vögel etc.) voltiger; (Haare, Fahren) voltiger (ou flotter), (im Winde) au (gré du) vent; *fig.* voltiger, folâtrer, papillonner.

flau (fläu) faible, languissant; mir ist ob. wird ~ je me sens défaillir; ☉ ~ gehen aller mal; ⚡ ~ w. mollir.

fläu'heit (fläu'-) *f* langueur, faiblesse. [*duvet*; *f.* flom.]

fläum (fläüm) *m* ② *g. (o. pl.)*

fläum(en) ...: **bart** *m* (jeune homme à) barbe *f* naissante; **feder** *f* duvet *m*; plumule *f*; **haar** *n* duvet *m*; **weich** très mou.

Flaus (flāuc), **Flaufsch** (flāuš) *m* ②g. (redingote *f* de) frise *f*.
Flau'se (flāu'zə) *f* ③b. bourde, blague; *n* maſſen blaguer.
Flau'sen-macher *m* conteur de chansons ou de bourdes.
Fle'chte (flē'kçə) *f* ③b. tendon *m*.
Fle'cht (flē'cht) ...: *n* **weibe** fosier *m*; *n* **werk** treillis *m*.
Fle'chte (˘) *f* ③b. tresse, natte; *méd.* dartre; *q* lichen *m*.
Fle'chten (˘n) ③b. tresser, natter; (Strang) faire; (hinein) entre-lacer (in et. qc., et. de qc.).
Fleck (flēk) *m* ②g. (Stelle) endroit, place *f*; (Schmutz) tache *f*; pièce *f*; (Stuhl) hausse *f*; *n* **fieber** fièvre *f* pourpreuse; *n* **seife** savon *m* à dégraisser.
Fle'cken (flē'kən) *m* ②l. (Schmutz) tache *f*; (Markt) bourg, (bourgade *f*); *n* **reiniger** (˘rainighər) *m* ②l. dégraisseur.
fle'cken ⑤a. (Flecken maſſen) tacher; (sich annehmen) se salir (facilement); (mit sich versehen) tacheter, moucheter.
fle'ckig (flē'k'ich) taché, sali; tacheté.
Fle'der (flē'dər) ...: *n* **maus** chauve-souris; *n* **wisch** maille *f* d'oise; plum(ass)eau; *iron.* épée *f*.
Fle'gel (flē'ghəl) *m* ②l.: (Dresch) fléau; *fig.* rustre, lourdaud, impertinent; *n* **jahre** pl. âge *m* de la gourme.
Flagelei' (flēgholai') *f* ③b. impertinence, grossièreté.
fle'gelhaft (flē'ghəl'häft) insolent; rustre.
fle'hen (flē'ən) ⑤a. supplier; zu Gott prier Dieu ardemment; zu e-m um j. B. Hilfe ~ implorer le secours de q. 2 *n* sup-
 plication *f*.
fle'hentlich (flē'ənt-) suppliant; *n* **Bitte** prière instante; *adv.* avec instance, instamment.

Fleisch (flaiš) *n* ②g. (o. pl.) chair *f* (a. von Früchten); (Schlächtere) viande *f*; ins ~ wachsen s'in-carner; *n* **bank** étal *m* (de boucher); *n* (be)schau examen *m* des viandes de boucherie; *n* (be)schauer employé chargé d'examiner etc.; *n* **brühe** bouillon *m*; *n* **extrakt** (˘kçtrakt) *m* u. *n* ②g. extrait de viande; *n* **farbe** *f*, *n* **farben** couleur de chair; *n* **fressend** carnassier, carnivore; *n* **gewächs** ex-croissance *f* charnue; *n* **hack-maschine** hachoir *m*; *n* **kammer** charnier *m*; *n* **kloß** pâté (de viande) en pot; *n* **klößchen** (˘kleuççən) *n* ②l. boulette *f*; *n* **kost** alimentation animale, *rl.* gras *m*; *n* **los** décharné; *n* **speise** (plat *m* de) viande; *rl.* gras *m*; *n* **suppe** soupe grasse; *n* **topf** pot(-au-feu), marmite *f*; *n* **ware** charcuterie; *n* **warze** *f*, *n* **wärzchen** (˘vörtççən) *n* ②l. caroncule *f*; *n* **werbung** (˘vördürg) *f* ③b. incarnation.
Flei'scher (flai'sər) *m* ②l. boucher. [sirs] *m/pl.* charnels.
Flei'sches-lust *f* désirs (ou plaisir)
flei'schig (˘ich) charnu, potelé; *q* pulpeux.
flei'schlich charnel, de la chair.
Fleiß (flaiç) *m* ②g. application *f*, assiduité *f*, diligence *f*, soins *pl.*; mit ~ (absichtlich) à dessein, exprès.
flei'ßig (flai'ç'ich) appliqué, dili-gent; (Arbeit) fait avec soin.
flektie'ren (flēktj'ərən) ⑤g. dé-cliner, conjuguer.
fle'nnen (flē'nən) ⑤a. pleurni-cher. [grincer.]
fle'tschen (flē'tšən) ⑤e. (die Bähne)
Fli'ck (fli'k) ...: *n* **arbeit** rapièce-tage *m*; *n* **schneider** tailleur qui raccommode; *n* **schuster** m savetier; *n* **werk** ravaudage

m., (s. B. Buch) compilation *f*;
~wort *n* cheville *f*.

fl'cken (ˌn) ⑤a. raccommo-
der, rapiéceter; (Strümpfe) ravauder.
2 *n* = Gliderei.

Flücken *m* ②l. pièce *f* (de rac-
commodage), morceau.

Fl'cker (ˌer) *m* ②l. raccommo-
deur, ravaudeur.

Flidkeret' (fl'k'et) *f* ③b. rac-
commodage *m*, reprise; (größere
Arbeit) rapetassage *m*.

Flie'der (fl'ˌder) *m* ②l. (o. pl.)
sureau; lilas.

Flie'ge (fl'ˌghə) *f* ③b. mouche;
spanische ~ cantharide, *phm.*
vésicatoire *m*.

flie'gen (ˌn) ③g. voler (*av.*).

Flie'gen...: ~dreck *m* chiure *f* (de
mouches); ~klappe *f* tue-mou-
ches *m*; ~schrank *m* garde-
manger; ~stock *m* attrape-mou-
ches; ~wedel *m* chasse-mou-
ches, (für Pferde) émouchoir.

Flie'ger (ˌr) *m* ③l. ch. voleur; (s. B.
coureur; (Luftschiffer) aviateur;
pilote; a. = Flugmaschine.

flie'hen (fl'ˌen) ③l. et., einen
u. vor et. ob. e-m fuir q., qc.,
(vermeiden) éviter; v/n. fuir,
s'enfuir. [(für Böden) dalle.]

Flie'se (fl'ˌze) *f* ③b. carreau *m*;

Fließ (fl'ˌe) *n* ③g. courant *m*
d'eau; ~papier *n* papier *m*
brouillard ou buvard.

flie'ßen ③d. couler (*av.*); (s. B.
ins Meer) se jeter; (durch s. B. die
Stadt) traverser (la ville); (Pa-
pier) boire; (B) (Baffer) courant,
(s) (sprechen) couramment.

Flim'mer (fl'ˌm'er) *m* ②l. lu-
mière *f* tremblotante.

flim'mern (ˌn) ⑤b. scintiller;
vibrer; es flimmerte-m vorden
Augen les yeux papillotèrent q.

flink (fl'ˌnk) agile, lest, alerte.

Flin'kheit (fl'ˌnk'hait) *f* agilité,
prestesse.

Flit'nte (fl'ˌntə) *f* ③b. fusil *m*.

Flit'nten...: ~kolben *m* crosse *f* (de
fusil); ~kugel *f* balle; ~lauf *m*
canon; ~schaft *m* fût; ~schloß
n batterie *f*. [flirtation *f*.]

Flirt (fl'ˌrt) *m* ③i. flirt, flirtage,

flit'rt (ˌen) ⑤c. flirter. 2 *n* =
Flirt.

Flit'ter (fl'ˌt'er) *m* ②l. a. *f* ③d.
paillette *f* (d'or); fig. clinquant;
~glanz *m* faux brillant; ~gold
n oripeau *m*; ~kram *m* coli-
fichets *pl*; ~wochen *f/pl.* lune
f de miel.

Flit'h-bogen (fl'ˌt'ç-) *m* arc.

Flock (fl'ˌk-) ...: ~seide *f* bourre
de soie, filoselle; ~wolfe *f*
bourre *f* lanice.

Flo'die (fl'ˌk'e) *f* ③b. flocon *m*.

flo'dicht, flo'dig (fl'ˌk'ich(t)) flo-
conneux.

Floh (fl'ˌ) *m* ②d. puce *f*.

flö'hen (fl'ˌen) ⑤a. chercher
les puces, épucer.

Flo'm(en) (fl'ˌm'en) *m* ③g. (②l.)
(o. pl.) (Nierenfell) panne *f*.

Flor (fl'ˌr) *m* ③g¹. fleuraison
f; assortiment de fleurs; fig.
état florissant, prospérité *f*;
im ~ sein prospérer; (Stoff)
crêpe; fig. (Schleier) voile.

Flor'e'tt (fl'ˌr'et) *n* ③g. (Napier)
fleur et *m*.

flori'ren (ˌr'en) ⑤g. être flo-
rissant, prospérer.

Flo'skel (fl'ˌckel) *f* ③d. fleur
de rhétorique.

Floß (fl'ˌ) *n* ③d. radeau *m*,
train *m* de bois (flotté); ~holz
n bois *m* flotté.

Flö'sse (fl'ˌse) *f* ③b., Flö'ss-feder
(fl'ˌse-) *f* nageoire.

flö'gen (fl'ˌen) ⑤e. faire flot-
ter. 2 *n* flottage *m*.

Flö'ssen-fische *m/pl.* pinnifères.

Flö'te (fl'ˌte) *f* ③b. flûte; ~-
bläser, ~-spieler *m* (joueur de)
flûte *f*, flûtiste.

Flö'ten (flöu'ten) ⑤c. jouer de la flûte; (pfeifen) siffler; (Vögel) chanter.

flott (flöt) à flot; *fig.* relâché, prodigue; ~ leben mener grand train. [~ flottille.]

Flot'te (flöt'te) *f* ③b. flotte; fleine)

Flöt (flöte) *n* ②g. couche *f* horizontale; ... mit stratifié *a.* ou sédimentaire *a.*

Fluch (fluch) *m* ②d. malédiction *f*; (~wort) jurement, juron; ~beladen maudit; ~würdig exécrable, abominable.

flu'chen (flou'chen) ⑤a. maudire (e-m q.); jurer; pester (auf contre). [blasphémateur.]

Flu'cher (~er) *m* ②l. jureur,

Flucht (flücht) *f* ③b. fuite; (Bau2) alignement *m*; Zimmer in einer ~ une enfilade de pièces.

flu'chten (flü'chten) ⑤c. sauver; *v/n.* n. sich ~ se sauver.

flu'chtig (~ich) fugitif, fuyard; passager; *fig.* (P.) frivole; (S.) fait à la hâte, peu soigné; *chm.* volatil; ~keit *f* passage *m* rapide, rapidité; frivolité, légèreté; distraction; volatilité.

flu'chtling (~ling) *m* ②g¹. fugitif; réfugié.

Flug (fluk) *m* ②d. vol; (Schar) volée *f*; ~bahn *f* der Geschosse trajectoire; ~blatt *n* feuille *f* volante, pamphlet *m*; ~feuer *n* brandons *m/pl.*; ~haut *f* der Fledermäuse membrane alaire; ~maschine *f* (a. ~zeug) machine *f* volante, aéroplane *m*; ~sand *m* sable mouvant; ~schrift *f* brochure, pamphlet *m*.

Flü'gel (flü'ghel) *m* ②l. aile *f*; piano à queue; (Tür-, Fenster2) battant; ~adjutant *m* aide de camp 3.8. du roi; ~mann *m* chef de file; ~für(e) *f* porte à deux battants.

flü'gge (flü'gho) *dru*; ~ werden prendre sa volée. [suite.]

flugs (flouk) aussitôt; tout de

Flu'nder (flü'nder) *m* ②l. und *f* ③d. flet *m*; turbot *m* bouclé.

flu'nkern (flü'ngkern) ⑤f. habler; blaguer.

Flur (flour) *f* ③b. campagne, champs *m/pl.*; territoire *m*; ~ *m* ②g. (a. f) (Schne) aire *f* pavée; (Haus2) vestibule, corridor; ~buch *n* cadastre *m*; ~hüter, ~schütz(e) *m* garde champêtre.

Fluß (flüç) *m* ②d. rivière *f*, (großer) fleuve; (Stießen) écoulement; flux (de paroles); rhumatisme, fluxion *f*; weißer ~ fl(u)eurs *f/pl.* blanches; (Schmelzen) fusion *f*; ~ ... mit de (la) rivière, fluvial; ~bett *n* lit *m*; ~netz *n* réseau *m* fluvial; ~pferd *n* hippopotame *m*; ~schiffer *m* batelier; ~schiffahrt *f* navigation fluviale.

flü'ffig (flü'çich) liquide; (Gase) fluide; ~keit *f* (Stoff) liqueur, liquide *m*; (Bustand) liquidité; fluidité; ~keits-wage *f* pèseliqueur *m.* [ter; murmurer.]

flü'stern (flü'ctern) ⑤f. chuchoter

Flut (flout) *f* ③b. flux *m*, hautes-marée; flots *m/pl.*; inondation; (große) déluge *m*; *fig.* flux *m*, flot *m*, torrent *m*.

flu'ten (flou'ten) ⑤c. se gonfler, monter; s'agiter à grands flots; flotter.

föderati'v (federati'f) fédératif.

fo'hlen (fō'lēn) *n* ②l. poulain *m*.

fo'hlen ⑤a. pouliner.

Föhn (foun) *m* ②g. vent du midi, föhn. [mun ou sylvestre.]

Fö'hr (fō'r) *f* ③b. pin *m* (com-)

fo'lge (fō'lgho) *f* ③b. suite; (3.8. Erb2) succession; (Reihe) série; continuation; résultat *m*, effet *m*; conséquence; (= ~zeit) avenir *m*; ~ leisten obéir; ~recht,

Zrächtig conséquent; **~rächtig-keit** *f* conséquence; **~sach** *m* conséquent; **~widrigkeit** *f* in-conséquence; **~zeit** *f* avenir *m*.
fo'lgén (ˌghʰɐn) ⑩a. (e-m) suivre (q.); succéder (e-m. ob. auf e-n à q.); (gehörchen) obéir (à); aus et. ~ résulter de qc.; ~b sui-vant; subséquent; der ~de Tag a. le lendemain; aufeinander ~b consécutif, successif.

fo'lgern (ˌghʰɐrn) ⑩f. tirer une conséquence; inférer; con-clure: (aus de). En. consé-quence, conclusion. [donc.]

fo'lglich (fɔ'lk-) par conséquent,
fo'lgfam docile, obéissant; **~keit** *f* docilité, obéissance.

Folia'nt (foljǎ'nt) *m* ③a. (livre) in-folio.

Fo'lie (fɔ'lye) *f* ③b. feuille (de métal), paillon *m*; (Spiegel~) tain *m*; zur ~ dienen donner du relief; servir de prétexte.

Fo'ltér (fɔ'ltɐr) *f* ③d. torture;
~bank *f* chevalet *m*; **~kammer** *f* chambre de la question;
~knecht *m* questionnaire, bour-reau; **~qual** *f* torture.

fo'lttern (ˌn) ⑩f. mettre à la torture; donner la question (à q.); (quästen) tourmenter.

fo'ppen (fɔ'pɐn) ⑩a. railler; mystifier. [lerie; moquerie.]

Fopperei' (fɔ'pɐrɛi') *f* ③b. rail-]

Fö'rderer (fœu'rdɐrɐr) *m* ②l. pro-tecteur; **Fö'rderin** (ˌdɐrɪn) *f* ③c. protectrice.

fö'rderlich profitable, utile.

fo'rderñ (fɔ'rdɐrn) ⑩f. (et. von e-m) demander (qc. à q.); exi-ger (qc. de q.); réclamer; (e-n zu ober vor sich) mander (q.); provoquer en duel. En. de-mande, réclamation; citation (en justice); provocation; (Gefb) créance.

fö'rderñ (fœu'rdɐrn) ⑩f. (faire)

avancer, hâter; faire réussir;
 ✕ exploiter ou extraire; zu Tage ~ *fig.* mettre au jour. En. avancement *m*; encourage-ment *m*; extraction.

Fore'lle (fɔrǎ'le) *f* ③b. truite.

Fo'rke (fɔ'rkɐ) *f* ③b. fourche.

Form (fɔrm) *f* ③b. forme; fa-çon; **~fehler** *m* vice de forme;
~los *fig.* sans façons; **~losig-keit** *f* *fig.* manque *m* de formes, sans-gêne *m*, inconvenance.

Forma'lien (fɔrmǎ'lyɐn) *pl. inv.* formalités *f/pl.* [mat *m.*]

Forma't (fɔrmǎ't) *n* ②g. for-]

Fo'rmel (fɔ'rmɐl) *f* ③d. formule;
~buch *n* formulaire *m*; **~wesen** *n* formalisme *m*.

fo'rmen (ˌɐn) ⑩a. former, façon-ner; modeler; (formerei)mouler.
 ~ *n* formation *f*, façonnement *m*; modelage *m*; moulage *m*.

Fo'rmer (ˌɐr) *m* ②l. modelleur; mouleur.

...förmig (...fœu'rmɪʃ), ...förmig-keit (ˌkɛit) *f* ③b. f. g. ein-förmig, Einförmigkeit.

fö'rmlich (fœu'rmɪʃ) dans les formes; formel; cérémonieux.

Fö'rmlichkeit *f* ③b. formalité;
 (vergebrachte) ~en *pl.* cérémonial *m/sg.*, étiquette.

Formula'r (fɔrmoulǎ'r) *n* ②g¹. formulaire *m*; modèle *m*.

formulie'ren (ˌlɪrɐn) ⑩g. for-muler; exprimer.

Fo'rsch-begierde (fɔ'rʃ-) *f* esprit *m* d'investigation.

fo'rschen (ˌʃɐn) ⑩e. faire des recherches; chercher à dé-couvrir; s'informer, s'enquérir.
Fo'rscher (ˌʃɐr) *m* ③l. investi-gateur, explorateur; **~blick** *m* regard scrutateur.

Fo'rschung (ˌʃʏŋ) *f* ③b. re-cherche; investigation; **~s-reise** *f* voyage *m* d'exploration;
~s-reisender *m* explorateur.

Forst (förcēt) *m* ② *g. n. f* ③ *b.*
forêt *f*; ~, meist mit forestier *a.*
ou des forêts; ~akademie *f*
école forestière; ~amt *n* ad-
ministration *f* des (eaux et)
forêts; ~sach *n* science *f* fo-
restière; ~frevél *m* délit forestier;
~meister *m* inspecteur des
forêts; ~revier *n* district *m*;
~wirtschaft *f* économie forestière.
[forestier, *a.* forestier.]
Fö'rster (fö'rcēt'er) *m* ② *l.* garde
Försterel' (fö'rcēt'eraī') *f* ③ *b.* mai-
son de forestier, *m.* forestière.
Fort (fö'r) *n* ④ *i.* fort *m.*
fort (fö'rt) en avant; (= weiter)
mit continuer; in einem ~ sans
relâche; und so ~ et ainsi de
suite; ~ und ~ toujours; ab-
sent, loin, parti; ~! partez!,
sortez; allons!
fort... mit Verben bezeichnet 1. „wei-
ter“ (z. B. ~arbeiten), zu geben mit
continuer de (ou à) (travailler);
2. „dabon“, zu geben mit z. B. s'en
aller, partir, s'éloigner; z. B.
~hinßen s'éloigner en boitant.
fo'rt... ~a"n désormais; sich ~be-
geben s'en aller, partir; ~be-
wegen déplacer; mouvoir,
avancer; ~Bewegung *f* locomotion,
mouvement *m* progressif;
~bleiben ne pas (ou ne plus)
venir; ~bringen emporter, em-
mener, faire partir; ~dauer *f*
continuation, durée; ~dauern
a. durer; ~dauernd permanent,
continuel; ~eilen partir à la
hâte; ~fahren *v/n.* partir (en
voiture, etc.); (z. B. mit Zefen)
continuer de ou à; *v/a.* emme-
ner, emporter, voiturier; ~
fallen z. B. ne plus avoir lieu;
~fliegen *v/n.* s'envoler; ~führen
v/a. emmener; continuer; ~
gang *m* départ; progrès; (guter)
succès; (Verlauf) cours; ~gehen
v/n. s'en aller, partir; conti-

nuer son chemin; durer; *e-m* ~
helfen *v/n.* aider q. à continuer
(son chemin), aider q. dans sa
suite; *fig.* secourir ou pousser
q.; ~jagen *v/a.* chasser; ~
kommen *v/n.* partir; s'évader;
avancer; gagner son pain;
(= verlorengelien) mit perdre;
~kommen *n* avancement *m*,
succès *m*; ~laufen *v/n.* *a.* se
sauver; ~laufend suivi, con-
tinu; sich ~machen s'en aller;
~marschieren *a.* se mettre en
marche; ~nehmen ôter, en-
lever; ~pflanzen propager; sich
se reproduire; ~Pflanzung
(-pfläntcūg) *f* ③ *b.* propaga-
tion; reproduction; ~reisen *v/n.*
partir; ~reißen emporter avec
violence; entraîner; ~rücken
v/a. déplacer; avancer; *v/n.*
reculer; ~schaffen emporter;
transporter; ôter, enlever; sich
~scheren décamper; ~schicken
faire partir; renvoyer; (sich)
~schleichen se dérober furtive-
ment, filer; ~schleppen em-
porter (avec peine), traîner;
~schreiten marcher, avancer;
~schreitend progressif; ~Schritt
m progrès; ~Schritts-mann *m*
progressiste; sich ~sehen sou-
pirer après le départ; ~setzen
continuer; ~setzung (-zētçūg)
f ③ *b.* continuation; suite;
~stoßen repousser; ~stürzen
v/n. z. B. sortir précipitamment;
~tragen emporter; ~treiben
v/a. faire partir, chasser; *v/n.*
être entraîné par le courant;
~während continuel; *adv.* *a.*
toujours; ~weisen renvoyer,
(barçh) rebuter; ~werfen (re-)
jeter; ~ziehen *v/a.* tirer, en-
traîner; *v/n.* partir; déména-
ger; émigrer. [piano *m.*]
Fortepia'no (fö'rteplä'no) *n* ④ *i.*
fossil' (föç'i'l) *a. n.* *n.* fossile (*m.*)

Fracht (fräçt) *f* ③ *b.* (Sabung) voiture, charge, $\downarrow$ fret *m*; (Sohn) prix *m* de transport, port *m*, voiturage *m*, roulage *m*; fret *m*; $\sim$ brief *m* lettre *f* de voiture, $\downarrow$ connaissance; $\sim$ fuhrmann *m* roulier, camionneur; $\sim$ fuhrwesen *n* roulage *m*, camionnage *m*; $\sim$ gut *n* marchandise(s) *f* (pl.) à petite vitesse; $\sim$ satz *m* taux, tarif; $\sim$ stück *n* coli(s) *m*; $\sim$ wagen *m* voiture *f* de roulage, camion.

Frack (fräk) *m* ⑥ *i. u.* ② *d.* habit (noir); (Gefä) habit habillé.

Fra'ge (frä'gh^e) *f* ③ *b.* question, demande; *gr.* interrogation; $\sim$ bogen *m*, $\sim$ buch *n* questionnaire *m*; $\sim$ kasten *m* (Zeitungen) correspondance *f*; $\sim$ satz *m* phrase *f* interrogative; $\sim$ stellung (-stëllung) *f* ③ *b.* *f* (s. B. bei Gericht) position de la question; *gr.* construction interrogative; $\sim$ wort *n* particule *f* interrogative; $\sim$ zeichen *n* point *m* d'interrogation.

fra'gen (en) ⑥ *a.* (e-n et., nach ob. um et.) demander (qc. à q.); (aus-) questionner; (befragen, verhören) interroger (über sur); nach e-m $\sim$ demander q.; nichts nach et. $\sim$ se moquer de qc.; $\downarrow$ interrogatif. [douteux.]

fra'glich (frä'klīçh) *en* question; $\downarrow$

Fraktio'n (fräktç'vō'n) *f* ③ *b.* fraction; (Abgeordnete) groupe *m*.

Fraktu'r (fräktō'r) *f* ③ *b.*, $\sim$ schrift *f* caractères *m/pl.* allemands. [frei *adv.* franchement.]

Frank (fränk) franc, libre; $\sim$ und

Frankatu'r (fränkätō'r) *f* ③ *b.* affranchissement *m*.

Fra'nke (frä'ngk^e) *m* ③ *a.* (a. frāntīçh [frä'ngkīçh] franc) Franc; (Bayern) Francon, Franconien; (a. Franzose). [Franconie.]

Fra'nken (frä'ngk^en) *n* ③ *g.* la

frankle'ren (frä'ngklī'ren) ⑥ *g.* affranchir.

fra'nko (frä'ngkō) franco, franc de port; $\sim$ B. rendu à B.; $\sim$ ad B. pris à B. [la France.]

Fra'nkreich (frä'ngkraīçh) *n* ② *a.*

Fra'nse (frä'nz^e) *f* ③ *b.* frange.

Franz (frāntç) *m* ③ *e.* Français;

$\sim$ branntwein *m* eau-de-vie *f* de France; $\sim$ mann *m* Français.

Franzi'ska (frā'çka) *f* ③ *b.* Francoise.

Franzo'se (frā'z^e) *m* ③ *a.*, Fran-

zō'sin (frā'zīn) *f* ③ *c.* Fran-

çais(e); **franzō'sisch** (frā'zīçh) français(e). [mangeaille.]

Fraß (frāç) *m* ② *g.* pâture *f*;

Fra'ße (frä'tç^e) *f* ⑥ *b.* grimace; caricature; visagem grotesque.

fra'henhaft (frä'tç^enhäft) grotesque. [grimacier.]

Fra'hen-macher, **-schneider** *m*

Frau (frāu) *f* ③ *b.* femme; maîtresse de la maison; (s. B. de Staël ob. Baronin) madame (de St., m. la baronne).

Frau'en... $\sim$ arzt *m* médecin pour femmes; $\sim$ bewegung *f* mouvement *m* féministe; $\sim$ kloster *n* couvent *m* de religieuses; $\sim$ rechtler (-rēchtler) *m* ③ *l.* féministe; $\sim$ stimmrechtlerin (stīmmrēchtlerin) *f* ③ *c.* suffragette; $\sim$ zimmer (*mit mv. p.*) femme *f*, fille *f*, demoiselle *f*. [(ma)demoiselle *f*.]

Fräulein (frō'lāin) *n* ② *l.*

frech (frēçh) insolent, effronté.

Fre'chheit *f* insolence, effronterie. [gate.]

Frega'tte (frēghä't^e) *f* ③ *b.* fré-

frei (frāi) libre; (s. B. von Abgaben)

exempt; (*mv. p.* s. B. Rebe)

leste, licencieux; (unentgeltlich)

gratuit, sans frais; a. = franco;

(s. B. Augenlid) de loisir; ée. (s. B.

jour) de vacance(s); (avoir)

congé; $\sim$ heraus franchement;

im Freien en plein air.

Frei'...: **Beuter** (-boiter) *m* ② l. filibustier, aventurier, forban (littéraire); **Billett** *n* billet *m* de faveur; **Brief** *m* lettre *f* de franchise; privilège; **Denker** *m* libre penseur; **Frau** *f* baronne; **Geben** affranchir, congédier, *éc.* donner congé; **Gebig** (-ghēbīċh) libéral, généreux; **Gebigkeit** *f* libéralité, générosité, (große) munificence; **Gebung** (-ghēbüŋg) *f* ③ b. affranchissement *m*, mise en liberté; **Geist** *m* libertin, esprit fort; **Gelassene(r)** *m* ⑨ l. affranchi; **Halten** défrayer, régaler; **Handel** *m* libre(-)échange; **Händler** *m* libre(-)échangiste; **Herr** *m* baron; **Herrlich** de baron; seigneurial; **Konservativ** (a. s.) conservateur libre; **Lassen** mettre en liberté, (Erlaſſen) émanciper; **Lassung** (-lāſſüŋg) *f* ③ b. mise en liberté, émancipation; **Legen** dégager, *Eu.* dégagement; **Licht-maler** *m* pleinairiste; **Licht-malerei** *f* pleinair *m*, (als Richtung) pleinairisme *m*; **Machen** délivrer, affranchir (a. Brief); (z. B. Straße, Besitzum von Schulden) dégager; **sich** (z. B. von Vorurteilen) s'émanciper; **Marke** *f* timbre-poste *m*; **Maurer** *m* franc-maçon; **Maurerei** (-maurērai') *f* ③ b. franc-maçonnerie; **Mut** *m*, **Mütigkeit** (-mütīċh-) *f* franchise *f*, sincérité *f*; **Mütig** franc, sincère; **Schar** *f* corps *m* franc; **Schärler** (-ſĕrl'er) *m* ② l. franc-tireur; **Schule** *f* école gratuite; **Schütz** *m* franc-tireur; **Oper**: Robin des bois, le Freischütz; **sich Schwimmen** faire une pleine eau; **Sinn** *m* esprit libéral, libéralisme; **Sinnig** éclairé; libéral; **Sprechen** absoudre, *art.* acquit-

ter; *Eu.* absolution, acquittement *m*; **Staat** *m* république *f*; **Statt** *f*, **Stätte** *f* (lieu *m* d')a-sile *m*; refuge *m*; **Stelle** *f* place gratuite, bourse; **Stellen** (e-m et.) laisser q. le maître de qc.; **Stunde** *f* (heure de la) récréation, heure d'intervalle; **Tisch** *m* table *f* gratuite; bourse *f*; **Treppe** *f* perron *m*; **Werber** *m* entremetteur (de mariages); **Willig** volontaire, spontané; **Willigen-Dienst** *m* service volontaire; **Willigkeit** *f* bonne volonté; spontanéité; **Zügigkeit** (-tĕŭghīċh-) *f* liberté de domicile.

frei'en (frai'en) ⑩ a. rechercher ou demander en mariage (um ober acc.: acc.).

Frei'er (er) *m* ② l. prétendant.

Freiheit *f* liberté; (Steuer) franchise; **S-baum** *m* arbre de la liberté; die deutschen **S-kriege** *m/pl.* les guerres *f/pl.* de l'indépendance allemande; **S-straſe** *f* privation de la liberté.

frei'lich assurément; il est vrai que ...; sans doute.

Frei'tag *m* vendredi.

fremd (frĕmt) étranger; **artig** hétérogène; étrange, bizarre; **Artigkeit** *f* étrangeté, bizarrerie; **Herrschaft** *f* domination étrangère; **Ländisch** (-lĕndīſh) étranger, exotique (s. d. ②); **Wörterbuch** *n* dictionnaire *m* z. B. d'une langue étrangère.

Fre'mde (frĕ'mdē) *f* ③ b. pays *m* étranger; in der ~ à l'étranger.

Fre'mde(r) *m* ⑨ l. étranger.

Fre'mden...: **blatt** *n* Journal *m* des Étrangers; **buch** *n* livre *m* des voyageurs; **führer** *m* guide; **verkehr** *m* mouvement de(s) voyageurs; **zimmer** *n* salle *f* des voyageurs, chambre *f*; (Privathaus) chambre d'am.

Fre'mdling (frø'mtlĩŋ) *m* ②g¹. étranger.

Fre'sko (frø'ckq-) ...: ~gemälde *n* fresque *f*; ~maler *m* peintre à fresque; ~malerei *f* (peinture à) fresque.

Fre'ß (frø'ç-) ...: ~beutel *m* (Pferd) musette *f*; ~gier *f* gloutonnerie; ~gierig glouton; ~näpfchen *n* auget *m*; ~trog *m* auge *f*.

fre'ssen (frø'ç'en) ④a. manger; dévorer; (vernichten) détruire; um sich ~ (Geschwür, Laster) se répandre. 2n manger *m*, pâture *f*.

Fre'sser (æ^{er}) *m* ②l. gourmand, glouton.

Freßerei (frø'çerai') *f* ③b. mangerie; F (Schmauserei) grand repas *m*.

Frett (frët) *n* ②g., **Fre'ttchen** (frø'tch'en) *n* ②l. furet *m*.

Freu'de (fro'd^o) *f* ③b. joie, plaisir *m*.

Freu'den...: ~fest *n* fête *f* (joyeuse); ~geschrei *n* cris *m/pl.* a. d'allégresse; ~leben *n* vie *f* joyeuse; ~störer *m* rabat-joie, trouble-fête; ~tag *m* jour d'allégresse.

freu'dig (fro'dĩch) joyeux; ~keit *f* sentiment *m* de joie; allégresse.

freu'en (fro'en) ④a. réjouir, faire plaisir (e-n à q.); es freut e-n mit sich ~; sich ~ être bien aise, se réjouir (über et. de qc.); (an et.) trouver plaisir à qc.; (auf et.) se réjouir d'avance (de, que, de ce que).

Freund (froint) *m* ③g. ~in (adĩn) *f* ③c. ami *m*, amie *f*; ~in bon et. aimer qc.

freu'ndlich affable, bienveillant; aimable; amical; (von Sachen) agréable; ~keit *f* affabilité, bienveillance; amabilité.

Freu'ndschaft *f* amitié; amis *m/pl.*; ~lich amical, d'ami(tié); adv. a. en ami.

Fre'vel (frø'fel) *m* ②l. contravention *f*, délit; crime, attentat; sacrilège; ~mut *m* pétulance *f*, témérité *f*; ~tat *f* crime *m*, forfait *m*.

fre'velhaft (häft), **fre'ventlich** (frø'fëntlĩch) criminel; insolent.

fre'veln (æn) ④f. se rendre coupable d'un crime, commettre un attentat; gegen das Gesetz ~ violer la loi.

Fre'vler (æ^{er}) *m* ②l. malfaiteur, criminel.

frie'd (fri't-) ...: ~fertig pacifique; ~fertigkeit *f* humeur (ou caractère *m*) pacifique; ~hof *m* climatière; ~liebend pacifique.

Frie'de(n) (fri'd^o[n]) *m* ④e. (②l.) paix *f*; ~ns-... mit de (la) paix j. B. ~bruch *m* violation de la p.; ~vertrag *m* traité de paix; ~spfeife *f* calumet *m* (de paix); ~stifter *m* pacificateur; ~störer *m* a. trouble-fête.

frie'dlich (fri't-) pacifique; paisible. [déric.]

Frie'drich (fri'drĩch) *m* ③a. Fré-
frie'ren (fri'ren) ③c. geler; es friert mich j'ai froid. [arch.]

Fries (friç) *m* ②g. frise *f* (auch)

Frie'se (fri'z^o) *m* ③a. Frison.

Frie'sel-fieber (æ^{el}-) *n*, **Frie'seln** (æn) *pl.* (fièvre *f*) miliaire *f*.

Frie'sland (fri'ç-) *n* ③a. la Frise.

frisch (frĩs) frais; nouveau; neuf; (j. B. Schmerz) récent; (Wäsche) blanc; (Obst) fraîchement cueilli; (P.) vif, alerte; auf der Tat sur le fait; ~auf!, ~baran! allons!; ~weg sans hésiter. [vigueur.]

Fri'sche (fri's^o) *f* ③b. fraîcheur;

Fri'schling (alĩŋ) *m* ②g¹. mar-

cassin. [coiffeur.]

Friseu'r (friz^{er}) *m* ②g¹.
Friste'r (frizĩ'r) ...: ~mantel *m* peignoir; ~salon (-zal) *m* ③l. salon de coiffure.

frisse'ren (frizl'rən) ⑩g. (e-n)

coiffer; (J. B. Gaare) friser.

Frift (frīct) *f* ③b. temps *m*,
époque; terme *m*; (Auffchub) dé-
lai *m*, répit *m*.

fristen (ʼən) ⑩c.: sein Leben ~
gagner sa vie; e-m das Leben
~ conserver (ou prolonger) la
vie de q. ③n. prolongation,
conservation.

Frifur (frizur) *f* ③b. coiffure.

froh (frō) bien aise, heureux.

fröhlich (frō-) gai, joyeux;
~keit *f* gaieté, enjouement *m*.

fro'h-locken pousser des cris
d'allégresse, triompher.

Fro'h-sinn *m* gaieté *f*, belle hu-
meur *f*.

fromm (frōm) pieux, religieux;
(a. Wiene) dévot; (Pferd) doux.

Frömmel (frēm̃lat) *f* ③b.
bigoterie, fausse dévotion.

frö'mmeln (frēm̃eln) ⑩b. faire
le bigot.

fro'mmen (frō'mən) ⑩a. être
profitable ou utile.

Frö'mmigkeit (frēm̃mīch-) *f* ③b.
piété, dévotion.

Frö'mmler (frēm̃mler) *m* ②l.
faux dévot, bigot.

Fron (frōn) *f* ③b. corvée; ~
arbeiter corvéiste; ~dienst *m*
= Fron; ~leichnam(s-fest) *n*
Fête-Dieu *f*.

fro'nen (frō'nən) ⑩a. faire des
corvées, travailler à la corvée.

frö'nen (frēm̃'nən) ⑩a. = fronen;
fig. se livrer (ou s'adonner),
être l'esclave (de qc.).

Front (frōnt) *f* ③b. front *m*,
face; façade; ~ *m*. faire front;
~ *m*. gegen faire face à (a. *fig.*);
~! face!

Frosch (frōš) *m* ②d. grenouille *f*,
~keule *f* cuisse de grenouille;
~leich *m* grenouillère *f*.

Frost (frōct) *m* ②d. gelée *f*;
(Kälte) froid; ~(-beule *f*) enge-

lure *f*; ~metter *n* temps *m* de
gelée. [ner, avoir le frisson.]

frö'stein (frēm̃'etln) ⑩f. frisson-

fro'stig (frō'ctīch) froid, glacial.

Fro'stigkeit *f fig.* froideur.

Frö'stling (frēm̃'ctlīng) *m* ②g¹.
homme frileux. [ter.]

frottie'ren (frōtī'rən) ⑩g. frot-

Frucht (frūct) *f* ②f. fruit *m*;

les blés *m/pl.*; ~baum *m* arbre

fruitier; ~bringend fructifère;

fig. fructueux, fécond; ~eis *n*

glace *f* aux fruits; ~gehäuse *n*,

~hülle *f* péricarpe *m*; ~keim *m*

germe; ~los *fig.* infructueux;

~losigkeit *f* inutilité, stérilité;

~reich abondant en fruits;

fructueux; ~schale *f* coupe à

fruits; peau; ~stück *n* (Malerei)

tableau *m* représentant des

fruits *m/pl.* (a. bios fruits); ~

wechsel *m* rotation/des récoltes.

fru'chtbar (Ziere) fécond; (Boden

n. fig.) a. fertile, productif; ~

keit *f* fécondité, fertilité; pro-

ductivité. [fructifier, profiter.]

fru'chten (frū'cten) ⑩c. *fig.*

früh (frū) de bonne heure;

(ziemlich, zu usw. ~) tôt; heute ~

ce matin; gestern ~ hier (au)

matin; ~ und spät matin et

soir; ~ (auf) sn être matinal;

~ aufstehen (ein Frühaufsteher

sn) être matineux; a. = ~zeitig;

cmpr. ~er de meilleure heure,

plus tôt; précédent; (ehemalig)

ancien; *sup.* ~est le premier,

le plus ancien; ~estens au plus

tôt.

Früh... ~apfel *m* pomme/hâtive;

~geburt *f* accouchement *m* pré-

cocce; (Fehl-) fausse couche;

~jahr *n* printemps *m*; ~kling

précoce; ~konzert *n* concert *m*

matinal, matinée *f*; ~mette *f*

matines *pl.*; ~mo''rgens de bon

matin; ~obst *n* premiers fruits

m/pl., primeurs *f/pl.*; ~reiß ha-

tif, précoce, prématuré; ~reise
f précocité, prématurité; ~
schoppen *m* chopine *f* du matin;
~stück *n* déjeuner *m*; (zweites)
déjeuner à la fourchette; 2-
stücke *v/n.* déjeuner; 2seitig
(morgens) matinal, (z.B. Obst)
précoce, hâtif, (vorzeitig) pré-
maturé; 2seitigkeit *f* précocité.

Frühe (frü^e) *f* ③b. matin *m*,
point *m* du jour; in aller ~ de
grand matin.

Frühling (ˈlɪŋ) *m* ②g¹. prin-
temps; ~s... (z.B. Blume, Luft)
mit printanier *a.*; ~szeichen *n*
astr. signe *m* vernal.

Fuchs (fʊx) *m* ②d. (Füchsin
[fʊˈkɪn]) ③c. renard(e); (Pferd)
alezan; étudiant du premier
semestre; (Wirt) raccroc; ~
baum terrier du renard, renar-
dière *f*; ~eisen *n*, ~falle *f* traque-
nard *m*; Rot rous; ~schwanz
m (Säge) scie *f* à manche; 2-
schwänze(n) *v/n.* flagorner;
~schwänzer (-švɛntʃər) *m* ②l.
flagorneur; ~schwänzerel' (~
rɔt) *f* ③b. flagornerie.

fu'chen (fʊˈkɛn) *F* ⑤e. vexer;
(Wirt) faire une bille par rac-
croc. [den roussir.]

fu'chsig (fʊˈkɪʃ) rous; ~wer-

Fu'chtel (fʊˈçtɐl) *f* ③d. fénule.

fu'chteln (~n) ⑤f. (mit etwas)
agiter qc.

Fu'der (fʊˈdɐ) *n* ②l. (Solz)
charretée *f*, voie *f*; (Faß) fou-
dre *m*. [und Recht à bon droit.]

Fug (fʊk) *m* ②g. (o. pl.): mit ~

Fu'ge (fʊˈgə) *f* ③b. joint *m*,
jointure; emboiture; 1 fugue;
aus den ~en bringen déboîter,
disloquer. [boîter.]

fu'gen (~en) ⑤a. joindre, em-

fü'gen (fʊˈgən) ⑤a. assembler;
aneinander ~ joindre, adapter;
fig. disposer, régler; sich ~ se
soumettre (in à); es fügt sich il

arrive. Su. assemblage *m*, jonc-
tion; décret *m* (ou volonté)
du ciel; soumission.

Fu'gen-werk Su. assemblage *m*.
fü'glic (fʊˈk-) avec raison; con-
venablement.

fü'gsam docile; accommodant.

fü'hlsam (fʊˈl-) palpable, sen-
sible.

fü'hlen (fʊˈlən) ⑤a. toucher,
tâter; sentir, éprouver. Su.
attouchement *m*; X (im Giede)
accoudement, (mit dem Feinde)
contact *m*. [tenne *f*.]

Fü'hl-horn *n* der Insekten an-

Fu'hr (fʊˈr) ...: ~geld *n* (ob. Lohn

m) frais *m/pl.* de transport;

~halterei (-hɔltərɛi) *f* ③b. lo-

cation de voitures; ~herr *m*

voiturier, remiseur; ~mann *m*,

(~leute *pl.*) voiturier(s), char-

retier(s); ~werk *n* voiture *f*;

chariot *m*; ~wesen *n* charriage

m; location *f* de voitures; X

train *m*. (des équipages mili-
taires).

Fu'hre (fʊˈrə) *f* ③b. charriage

m, roulage *m*; (Babung) char-

retée, voie; per ~ par voiture,

par le roulage.

fü'hren (fʊˈrən) ⑤a. conduire,

mener; (leiten, als Begleiter)

guider; (eine Dame) donner le

bras à; (Truppen) commander;

bei sich ~ porter avec (ou sur)

soi; (Amt, Geschäft) gérer, diri-

ger; die Aufsicht ~ avoir l'in-

spection; (Beweis) donner;

(Damm) faire; (Feber) manier;

Klage ~ porter plainte; Krieg

gegen e-n ~ faire la guerre à

q.; e-n Prozeß ~ être en pro-

cès, plaider (une cause); (Rech-

nung, Reden, Bücher) tenir; (Ware)

tenir, vendre; weiter ~ conti-

nuer. Su.!

Fü'hrer (~er) *m* ②l. (Fü'hrerin

[~in]) *f* ③c. conducteur *m* (trice

f), guide (nur *m*, a. Buchtitel);
 X chef; (Geschafts~) directeur;
 gérant; (Automobil etc.) chauffeur; aér. pilote.

Führerschaft *f* ③b. direction; commandement *m*; (die Fremdenführer) les guides *m/pl*.

Führung (fū'ring) *f* ③b. conduite; commandement *m*; gestion, direction; tenue (des livres); ~s-attestn, ~s-zeugnis *n* certificat *m* de conduite.

Füll (fj'1) ..; (z. B. Erde, Wein) mit de remplage; ~eimer *m* seau à puiser; ~feder *f* plume à réservoir; ~horn *n* corne *f* d'abondance; ~ofen *m* calorifère se chargeant par le haut.

Fülle (fj'le) *f* ③b. abundance.

Füllen (..n) *n* ②l. poulain *m*.

füllen ⑤a. remplir; (Stücke) farcir; (z. B. Wein) in et. verser dans, aus et. tirer de. Su. (sbig) rempl(iss)age *m*; farcissure, a. = Füllsel; (z. B. er Tür) panneau.

Füllsel (fj'1zel) *n* ②l. farce *f*.

Fund (fjnt) *m* ②g. trouvaille *f*; objet trouvé; ~grube *f* mine, source; ~unterschlagnng (-jnterslghing) *f* ③b. détournement *m* d'une trouvaille.

Fundame'nt (fjndamənt) *n* ②g. fondement *m*.

fundamentie'ren (..mənti'ren) ⑤g. poser les fondements. Su. (sbig) fondation; maçonnerie de fondement.

fundie'ren (fjndi'ren) ⑤g. fonder, établir; fundierte Schuld dette *f* consolidée.

Füllen (fj'nən) *n* ③g. la Fionie.

fünf (fjnt) cinq (*m*=2*f* ③b.); **Seck** (-šk) *n* ②g. (~eckig) pentagone *m* u. a.; ~fach (2fache [-fähe]) *n* ③a.) quintuple (*m*), adv. cinq fois; **fläch** (-flähe) *n* ②g., ~flächner (-flächner) *m* ②l. pen-

taèdre *m*; ~jährlich quinquennial; ~seitig (-zäitig) à cinq côtés ou faces, pentagonal.

fünfte (fj'nte) cinquième; der Kaiser Karl der 2 l'empereur Charles-Quint; der Papst Sixtus der 2 le pape Sixte-Quint.

fünfzehn quinze; eine Anzahl von ~ (eine Mandel), etwa ~ une quinzaine.

fünfzig (~tçig) cinquante; eine Anzahl von ~, etwa ~ une cinquantaine; ~jährig (Zähriger, 2er *m*) quinquagenaire.

fungie'ren (fjnghi'ren) ⑤g. fonctionner; (als ob. für) faire les fonctions (de).

fun'keln (fj'ngkel) ⑤f. étinceller, briller. [tant] neuf.]

fun'kel(na'gel)neu' tout (bat-)

Fu'nke(n) (fj'ngk[n]) *m* ③a., (②l.) étincelle *f*; (fliegender) flammèche *f*; fig. lueur *f*; ~fänger (-fänger) *m* ②l. pare-étincelles; ~n-telegraphie *f* radiotélégraphie; ~n-zieher (-tçier) *m* ②l. phys. excitateur.

funktionie'ren (fjngktçoni'ren) ⑤g. fonctionner.

Fu'nsel (fj'nzəl) *f* ③d. mauvaise lampe ou chandelle.

für (fj'r) pour; ~ diesen Preis (zu diesem Preis) à ce prix; (banten, bürgen) ~ de; ~ z. B. tapfer halten croire brave; Mann ~ Mann l'un après l'autre; a. tous sans exception; Stück ~ Stück pièce par pièce; Wort ~ Wort mot à mot; ~ und ~ continuellement, sans cesse; ~ sich sein (leben) être (vivre) seul, s'isoler.

Für... ~bitte *f* (~sprache *f*) intercession; ~bitte einlegen intercéder; ~bitter *m* ②l. intercesseur; ~lieb (vorlieb) mit et. nehmen se contenter de qc.; ~sorge *f* sollicitude; ~sprech

m ②g., ③a. avocat; **~sprecher** *m* = **~bitter**; **~wa''hr** vraiment, certes; **~wiß** usw. *f.* **~Borwiß** 2c.; **~wort** *n* pronom *m.* [*rage m.*]

Fura'ge (fourā'g^e) *f* ③b. four-

Fu'rche (fū'rč^e) *f* ③b. sillon *m*;

(**Rinne**) cannelure; (**Runzel**) ride.

fu'rchen (fū'rč^{en}) ③a. sillonner, rider. [*crainte, peur (vor de).*]

Furcht (fūrčt) *f* ③b. (*v. pl.*)

fu'rchtbar redoutable, formidable; **~kelt** *f* caractère *m* redoutable ou formidable.

fū'rchten (fū'rč^{en}) ③c. (e-n, et. und sich ~ vor e-m, et., ~ daß ...) craindre (*q., qc., que ... ne mit subj.*), avoir peur (*de qc.*).

fū'rchterlich (t^{erlich}) effroyable; horrible.

fu'rchtlos *a.* intrépide.

Fu'rchtlosigkeit *f* intrépidité.

fu'rchtſam craintif, timide, peureux; **~kelt** *f* timidité.

Fu'rie (fou'ry^e) *f* ③b. Furie; furie, mégère.

Furnie'r (fūrni'r) *n* ②g¹. plaque *f* (en bois), feuille *f* de placage.

furnie'ren (t^{en}) ③g. plaquer. 2 *n* placage *m.*

Fürst (fūrčt) *m* ③a. prince *m* (princesse *f*); **~bischof** *m* prince évêque; **~en-geschlecht** *n* dynastie *f*; **~en-ſtand** *m* dignité *f* de prince, principauté *f*; **~en...** *a.* mit fürstlich.

Fürſtentum (fūrčt^{entum}) *n* ②a. principauté *f*.

fūrſtlich princier, de prince(s); **~kelt** *f/pl.* princes *m/pl.*

Furf (fūrčt) *f* ③b. gué *m*; passage *m.* [*clou, furoncle.*]

Furu'kel (fourū'k^{el}) *m* ②l.

Fū'wiß *m* = **~Borwiß**. [*jeu.*]

fu'ſchen (fū'ſ^{en}) ③e. tricher (au)

Fu'ſel (ſchnaps) (fou'z^{el}) *m* ②l. mauvaise eau-de-vie *f*, P tord-boyaux. [*silier.*]

Füßle'r (fuzll'r) *m* ②g¹. fu-

Fuß (fouč) *m* ②d. pied; (*z.B. einer Stüßsäule*) base *f*, piédestal; **~feſten** ~ **~faſſen** prendre pied; **~e-m auf dem** ~ **~folgen** suivre *q.* de près; **~auf großem** ~ **~leben** mener grand train; **~auf freien** ~ **~ſetzen** mettre en liberté; **~auf geſpanntem** ~ **~ſtehen** être brouillé.

Fu'ß... **~angel** *f* chausse-trape;

~artillerie *f* artillerie à pied;

~arzt *m* pédicure; **~ball** (ſpiel

n) *m* foot-ball *m*; **~bank** *f* ta-

bouret *m*, escabeau *m*; **~be-**

~kleidung *f* chaussure; **~boden**

m plancher; **~decke** *f* couvre-

pie *m*; **~fall** *m* prosternation

f; **~einen** ~**~fall** *tun vor e-m* se

jeter aux pieds de *q.*, se pros-

terner devant *q.*; **~ſällig** à

genoux, prosterné; **~gänger** (in

f ③c.) *m* ②l. (-gh^{er}[in])

piéton(nne *f*) *m*; (*z.B. guter*) mar-

cheur(se *f*); **~gänger-brücke** *f*

passerelle; **~geſtell** *n* piédestal

m; **~pieds** *m/pl.*; (= **~Bod**) tréteau

m; **~gicht** *f* goutte aux pieds,

podagre; **~kiffen** *n* coussin *m*

pour les pieds; **~lahm** perclus

de la jambe; **~lappen** *m* linge

de pied; **~pfad** *m* sentier; ~

reiniger (-rainigh^{er}) *m* ②l.

décrottoir; **~reiſe** *f* voyage *m*

à pied; **~ſack** *m* chancellerie *f*;

~ſchemel *m* = **~bank**; **~ſohle** *f*

plante du pied; **~ſoldat** *m* fan-

tassin; **~ſpur** *f*, (**~ſtapſe** *f* tra-

ce, vestige m; **~in e-ß** ~(**~ſtapfen**

treten) marcher sur les traces

de *q.*; **~ſteig** *m* = **~weg**; ~

ſteppich *m* descente *f* de lit;

~volk *n* infanterie *f*; **~wär-**

mer (-w^{er}) *m* ②l. chauffe-

rette *f*, chauffe-pied; **~weg** *m*

chemin des piétons; sentier.

fu'ßen (fou'č^{en}) ③d. se fonder

(sur *qc.*). [*chausson.*]

Fü'ßling (fū'čll^{ing}) *m* ②g¹. (**~So**)

futsch *F* (fütš) disparu, perdu.

Fu'tter (füt'er) *n* ②l. nourriture *f*; pâture *f*; mangeaille *f*; (Vieh 2, auch X) fourrage *m*; (Reiber) doublure *f*; (Zar 2) fourrure *f*; ~ *holen* X fourrager; ~ *beutel* *m* musette *f*; ~ *geld* *n* (frais *m/pl.* d') affouragement *m*; ~ *gras* *n* fourrage *m* vert; ~ *holen* *n* ②l. X fourrage(ment) *m*; ~ *kammer* *f* chambre (ou magasin *m*) au fourrage; ~ *kasten* *m* coffre *g.B.* à avoine; ~ *schneide* (-maschine) *f* hache-paille *m*; ~

schneider *m* hacheur; ~ *schwing* *f* vannette; ~ *frog* *m* auge *f*, mangeoire *f*; ~ *zeug* *n* étoffe *f* pour (ou à) doublure.

Futtera'l (füt'l) *n* ②g¹. étui *m*; (Degen, Schirm) fourreau *m*.

fu'ttern (füt'tern) ⑤f. *F* manger.

füt'tern (füt'tern) ⑤f. donner à manger à..., affourager; (Zunder) faire manger; (Nestbögel) donner la becquée à; (Reiber) doubler; mit *Belz* ~ fourrer; mit *Watte* ~ ouater; ☉ revêtir, garnir. *Su.* affouragement *m*; fourrage *m*; doublure.



G J (ghē) *n* inv. sol *m*.

Ga'be (ghā'bē) *f* ③b. don *m*; présent *m*; (milde) aumône; *méd.* dose, ration; (Einlage) don *m*, talent *m*.

Ga'bel (l) *f* ③d. fourche; (Zifsch 2) fourchette; ☿ main, (Rebe) vrille; ~ *arm* *m* limon; ~ *beischfel* *f* brancard *m*, limonière; 2-*förmig* fourchu; ~ *frühstück* *n* déjeuner *m* à la fourchette, lunch(eon) *m*; ~ *gehörn* *n* ch. enfourchure *f*; ~ *hirsch* *m* cerf qui est à la seconde tête; ~ *pferd* *n* (cheval *m*) limonier *m*; ~ *teilung* *f* bifurcation; ~ *zacke* *f*, ~ *zinke* *f* dent de fourchette, fourchon *m*.

Ga'b(e)ler (ghā'b[e]ler) *m* ②l. = Gabelhirsch.

ga'beln (bēln) ⑤f. enfourcher; gegaßelt fourchu, bifurqué; sich ~ *se* bifurquer. *Su.* bifurcation.

ga'ckern (ghā'kern) ⑤f. caqueter; (Henne) crécler.

ga'ffen (ghā'fen) ⑤a. regarder bouche béante, badauder.

Ga'ffer (ghā'fer) *m* ②l. badaud.

Ga'ge (ghā'je) *f* ③b. traitement *m*; X paie, solde.

gā'hnen (ghē'nēn) ⑤a. bâiller; ~ *ber* Schlund gonfler *m* béant. 2 *n* bâillement *m*.

Ga'la (ghā'la) *f* inv. gala *m*; ~ *de* gala; ~ *anzug* *m* habit *a.* de cérémonie; ~ *uniform* *f* grande tenue; in ~ *en* grande tenue.

Galanterie' (ghālāntē'rī') *f* ③f. galanterie, compliment *m*; ~ *arbeit* *f* bijouterie; (Seber) maroquinerie; ~ *degen* *m* épée *f* de parade; ~ *waren* *f/pl.* bijouterie; articles *m/pl.* de fantaisie ou de luxe.

Galee're (ghālē're) *f* ③b. galère; ~ *n-sklave* *m* galérien, forçat; zu ~ *n-strafe* verurteilen condamner aux galères.

Ga'lgen (ghā'lgēn) *m* ②l. potence *f*, gibet; ~ *frist* *f* quart *m* d'heure de grâce; ~ *gesicht* *n* figure *f* patibulaire; ~ *strick* *m* ob. ~ *vogel* *F* *m* pendard.

Gallilä'er (ghālilē'er) *m* ②l. Galiléen. [galle *f.*]

Ga'll-apfel (ghā'l-) *m* (noix *f* de)

Ga'lle (ē) *f* ③b. bile; (v. Zieren *n. fig.*) fiel *m*; (Zifsch) amer *m*; ~ *n-blase* *f* vésicule biliaire:

~n-fieber *n* fièvre *f* bilieuse;
~n-fein *m* calcul biliaire.
Ga'hert (ghä'lert) *n* ②g., **Gal-**
le'rtē (ghälē'rtē) *f* ③b. gélatine
f; *cuis.* gelée *f*. [Gaulē(s).]
Ga'llien (ghä'l'ien) *n* ③g. la (les)
Ga'llier (ä'ler) *m* ②l. Gaulois.
ga'llicht (ä'licht), **ga'llig** (ä'lig)
 (Galle enthaltend) fielieux; *anat.*
 biliaire; *méd.* bilieux; *fig.*
 bilieux, plein de fiel, atra-
 bilaire. [*pl.*] calamine *f*.
Galmel' (ghä'lmal') *m* ②g. (o.)
Galo'pp (ghälö'p) *m* ②g¹. galop
 (auch Tanz). [galoper.]
galoppie'ren (ghälöpi'ren) ②g.
galva'nisch (ghälvā'nisch) galva-
 nique. [galvaniser.]
galvaniste'ren (änizl'ren) ②g.
Galvano-pla'stik (änöplä'ctik)
f ③b. galvanoplastie.
Gama'nder (ghamā'ndər) *m* ②l.
 germandrée *f*.
Gama'sche (ghamā'se) *f* ③b.
 guêtre; **~n-dienst** *m*, **~ntum**
 (-tūm) *n* ②a. (o. *pl.*) chinoise-
 ries *f* du service, culte *m* du
 bouton de guêtre.
Gang (ghäng) *m* ②d. marche *f*;
 (Ge'schäfts) course *f*, commis-
 sion *f*; (Art) démarche *f* (nicht
 von Tieren), allure *f*; (Lauf, z.B.
 der Gestrirne) cours; (Maschine)
 jeu, mouvement; in ~ bringen
 mettre en train; (Durchgang)
 passage, (gedeckter) galerie *f*;
 (Flur) corridor; (Weg) chemin;
min. filon; (Fechter) assaut;
 (Speisen) service, erster ~
 entrée *f*.
gang (a. gäng) und **gäbe** (ghäng
 ünt ghē'be) ordinaire, reçu.
gang'bar (ghängbär) (Weg) pra-
 ticable; (Münze) mit avoir cours;
 (gebrauchlich) usité; (Waren) de
 bon débit.
Gä'ngel-band (ghäng'el-) *n* li-
 sière *f*.

gä'ngeln (än) ②f. mener à la
 lisière.
Gans (ghäng) *f* ②f. oie; dumme
 ~ *fig.* auch dinde; **Gä'nschen**
 (ghängchen) *n* ②l. oison *m*.
Gä'nse (ghängzē) ...: **~blümchen**
 (äblümchen) *n* ②l. pâquerette
f; marguerite *f*; **~füßchen**
 (äfüßchen) *n* ②l. guillemet *m*;
~haut *f* *fig.* chair de poule;
~klein *n* ②g. abattis *m/pl.*
 d'oie; **~leber-pastete** *f* pâté *m*
 de foie gras; **~marsch** *m* file
f indienne, monôme *m*; im ~
 marsch *F* à la queue leu leu;
~wein *m* *F* vin de grenouilles.
Gä'nsenich (ängnich) *m* ②g. jars.
Gant (ghänt) *f* ③b. vente pu-
 blique; (vente à l')encan *m*;
~masse *f* masse de la faillite.
ganj (ghäng) entier, tout; die
 ~e Stadt toute la ville ou la
 ville entière; ~ z.B. Rom (war
 da) tout Rome (était là); die ~e
 Welt le monde entier; ein ~er
 Anzug un (habillement) com-
 plet; *adv.* ~ (und gar) entière-
 ment, tout à fait; absolument;
 ~ und gar nicht point du tout,
 nullement, pas le moins du
 monde; (er [sie] ist) ~ z.B. fröhlich
 tout(e) gai(e), z.B. betrübt tout
 affligé(e), z.B. Ohr tout oreille;
 ~ vor *adv.* tout, fort, bien,
 (schmäthern) assez; im ~en au
 total, en tout; en bloc; das
 2e, ein 2es ②l. le (un) tout; un
 entier; le total, l'ensemble *m*.
gä'nzlich (ghängtlich) entier,
 total; *adv.* a. tout à fait.
gar (ghār) assez cuit ou rôti;
 (fertig) prêt; ~ machen (zeder)
 tanner; *adv.* bien, fort; ~ nicht
 (nichts) point (rien) du tout
 (mit ne beim v.); ~ zu par trop;
 (so) ~ même; warum nicht ~!
 allons donc!
Gär... ~au's *m* inv.: e-m den

aus machen donner le coup de grâce à q., pfort achever q.; koch *m* (zu billigen Preisen) gargotier; küche *f* gargote.

Gä'r (ghä'r-)... mit fermentation *f* od. fermenter; stoff *m* ferment.

Gärbe (ghä'rbē) *f* ③b. gerbe; in n binden engerber.

Gärbe (ghä'rdē) *f* ③b. garde.

Garderobe (rō'bē) *f* ③b. (= Kleidung) garde-robe, vêtements *m/pl.*; (Aufbewahrungsraum) garde-robe, vestiaire *m*; (cabinet *m* de) toilette *f*; aufseher *m* thé. costumier; frau *f* préposée au vestiaire; j. a. Kleiber...

Gardi'ne (ghärdī'nē) *f* ③b. rideau *m*; n-haken *m* auch patère *f*; n-halter *m* embrasse *f*; n-predigt *f* semonce conjugale; n-stange *f* tringle.

Gardi'st (dī'çt) *m* ③a. garde (du corps).

gä'ren (ghä'ren) ③j. fermenter; (Teig) auch lever; (Wein) kochen. Su.!

Garn (ghärn) *n* ②g. fil *m*; (Netz) filet *m*, (Fasen, Fische) panneau *m*; inß ~ (Netz) gehen *fig.* donner dans le filet ou panneau.

Garne'le (nā'le) *f* ③b. crevette.

Garniso'n (nāzō'n) *f* ③b. (Besatzung) garnison, (Ort) (ville de) garnison; ... mit garnison, place, militaire *a.*

garstig (ghä'rctīçh) vilain, (körperlich) laid; (abstoßend) repoussant; *adv.* vilainement.

Gär'tchen (ghä'rtchēn) *n* ②l. jardinet *m*.

Gär'ten (ghä'rten) *m* ②j. jardin; arbeit *f*, bau *m* jardinage, horticulture *f*; erde *f* terreau *m*; gewächs *n* plante *f* jardinière; haus *n* pavillon *m*; häuschen *n* gloriette *f*;

laube *f* berceau; messer *n* serpette *f*. [dinier *m*.]

Gär'tner (ghä'rtner) *m* ②l. jar-

Gär'tnerer' (rät') *f* ③b. jardinage *m*, horticulture; propriété d'un jardinier.

Gä'ring (ghä'rīng) *f* ③b. fermentation; *fig.* s-mittel *n* ferment *m*; s-prozeß *m* (phénomène *m* de la) fermentation *f*.

Gas (ghäç) *n* ②g. gaz *m*; anstalt *f* usine à gaz; anzünder *m* a. allume-gaz; arbeiter *m* gazier; artig gazoux, gazéiforme; behälter *m* gazomètre; beleuchtung *f* éclairage *m* au gaz; brenner (od. flamme *f*) *m* bec (de gaz); glüh-licht (beleuchtung *f*) *n* éclairage *m* au gaz par l'incandescence; maschine (od. motor *m*) *f* gazomoteur *m*; messer *m* gazomètre, (in den Wohnungen = uhr *f*) compteur; strumpf *m* manchon. [elle *f*.]

Gä'schen (ghä'çchēn) *n* ②l. ru-

Gä'sse (ghä'çē) *f* ③b. rue (étroite); ruelle; (j. B. zwischen Geden) chemin *m*; e-e ~ bilden former une haie; n-bube *m* (n-junge *m*) gamin; mv.p. polisson; n-dirne *f* coureuse; n-hauer *m* ②l. chanson *f* triviale, pont-neuf; j. a. Straßen...

Gast (ghäçt) *m* ②d. hôte, étranger; (eingeladen) invité; Gäste *pl.* auch du monde; zu (e) bitten inviter j. B. à dîner; acteur étranger; (Stamm) habitué; personne *f*; frei (od. freundlich) hospitalier; freiheit *f* hospitalité; freund *m* hôte; geber *m* amphitryon; haus *n* auberge *f*; hof *m* hôtel; mahl *n* festin *m*, banquet *m*; recht *n* (droit *m* d')hospitalité *f*; reise *f* tournée; rolle *f* rôle *m* joué par un ac-

teur étranger; **~stube** *f.* (**~zim-**
mer *n*) pièce commune, salon
m., salle des voyageurs; **~vor-**
stellung *f.* représentation de
passage; **~wirt(in)** *f.* *m.* hôte
m., hôtesse *f.* (geringeren Ranges)
aubergiste *m.*; **~wirtschaft** be-
treiben tenir auberge.

Gasterel' (ghä'terai') *f.* ③ *b.* ==
Gastmahl.

gastie'ren (tī'ren) ⑤ *g.* *v/n.*
banqueter; *thé.* jouer comme
étranger.

ga'stlich hospitalier.

Ga'stlichkeit *f.* hospitalité.

Ga'tte (ghä'te) *m.* ③ *a.* mari,
Ga'ttin (tīn) *f.* ③ *c.* femme;
époux, épouse; **Ga'tten** *pl.*
époux *m/pl.* [accoupler.]

ga'tten (ten) ⑤ *c.* apparier,
Ga'tter (tē) *n.* ② *l.* grille *f.*; **~tor**
n. porte *f.* à claire-voie; **~werk** *n.*
treillage *m.*

Ga'ttung (tūng) *f.* ③ *b.* genre *m.*;
espèce.

Gau (ghau) *m.* ② *g.* (Bezirk) dis-
trict, canton; (Land[schaft]) pro-
vince *f.*, région *f.*; ... mit can-
tonal, provincial, *z.B.* **~verband**
m. association *f.* provinciale.

Gau'kel (ghau'kel) ...: **~bild** *n.*
image *f.* trompeuse, illusion *f.*,
(Blendwerk) fantasmagorie *f.*;
~kunst *f.*, **~spiel** *n.* jonglerie *f.*,
tours *m/pl.* de passe-passe ou
de prestidigitation.

Gaukelei' (ghau'kelai') *f.* ③ *b.* ==
Gaukelspiel.

gau'kelhaft (ghau'kelhäft) fan-
tasmagorique, trompeur.

gau'keln (n) ⑤ *f.* voltiger; faire
des tours de passe-passe ou
de prestidigitation; jongler.

Gau'kler (ler) *m.* ② *l.* jongleur;
mv.p. charlatan.

Gaul (ghaul) *m.* ② *d.* cheval,
monture *f.*; alter *~* rosse *f.*

Gau'men (ghau'men) *m.* ② *l.* pa-

lais; **~laut(er)** *m.* consonne *f.*
palatale.

Gau'ner (ghau'ner) *m.* ② *l.* es-
croc, filou; **~sprache** *f.* argot *m.*

Gaunerei' (ghaun'rai') *f.* ③ *b.*
escroquerie.

gau'nern (ghau'nern) ⑤ *f.* es-
croquer, filouter.

Ga'ze (ghä'ze) *f.* ③ *b.* gaze.

Gaze'lle (ghätçç'le) *f.* ③ *b.* gazelle.

Ge (gh^e) ... *bez.* 1. die (meist wieder-
holte) Vollaussprache einer Handlung;
z.B. summen bourdonner, (daß
Summen,) daß Gesumm(e)
le(s) bourdonnement(s) *m/pl.*;
daß Reifen la gronderie, daß
Geseife gronderies *f.* continu-
elles; 2. das mehrfache Vorkommen
et *S.*, *z.B.* Horn *n.* corne *f.*, daß
Gehörn les cornes.

ge... 1. *bez.* oft das Versehen sein
mit einer *S.*; *z.B.* Schwanz *m.*
queue *f.*, geschwänzt muni d'une
queue; 2. *z.B.* gefrümmt siehe
frümmen.

Ge-ä'che (gh^eä'cht^e) *n.* ② *l.* gé-
missements *m/pl.*

Ge-ä'der (ä'der) *n.* ② *l.* système
m. veineux, veines *f/pl.*, (Mar-
morierung) marbrure *f.*

ge-a'rtet (ä'rtet) *z.B.* wohl *d'un*
bon naturel. [chage *m.*]

Ge-ä'ste (gh^eä'ct^e) *n.* ② *l.* bran-

ge-ä'stelt (gh^eä'ctelt) branchu,
ramifié.

Ge-bä'ck (-bäck) *n.* ② *g.* pâtisse-
rie *f.* [pente *f.*, poutrage *m.*]

Ge-bä'lk (-bäck) *n.* ② *g.* char-]

Ge-bä'r (-bäck) ...: **~mutter** *f.* ma-
trice; utérus *m.*; **~mutter-ent-**
zündung *f.* métrite; **~zeit** *f.* terme
m. des couches; *z.B.* **~Geburts...**

Ge-bä'rde (-bäck) *f.* ③ *b.* geste *m.*

ge-bä'rden (n) ⑤ *c.*: sich *~* se
conduire; (*z.B.* ernst) prendre
un air (sérieux); (wie ein Kind,
kindisch) faire (l'enfant).

Gebä'rden...: **~spiel** *n.* jeu *m.* mi-

mique ou (bfb. thé.) muet; ~
spieler *m* pantomime; ~sprache
f langage *m* d'action, panto-
mime.

ge-ba'ren (-bā'rən) ⑤ a.: sich ~ se
conduire. ② *n* air(s *pl.*) *m*,
agissements *m/pl.*; conduite *f*
(étrange).

ge-bä'ren (-bā'rən) ⑩ i. mettre
au monde, accoucher de...; fig.
faire naître, produire; engen-
drer. f. geboren.

Ge-bäu'de (-bōi'de) *n* ② l. bâti-
ment *m*, (größeres) édifice *m*;
construction *f*; (z. B. Zehr-) sys-
tème *m*.

Ge-bei'n *n* ② g., ~epl. ossements
m/pl. [*m/pl.*]

Ge-be'u (-bē'l) *n* ② g. aboiements

ge'ben (ghē'bən) ⑭ e. donner;
produire; rendre; (mit Worten)
exprimer; viel auf et. faire
grand cas de qc.; (z. B. in Pension,
unter die Presse) mettre; von sich
~ se séparer de...; (Speise)
rendre; sich ~ (= sich fügen) de-
venir plus traitable, (in et.) se
résigner (à qc.); (Schmerz) s'a-
paiser; v/imp. es gibt il y a.

Ge'ber (-bēr) *m* ② l. donneur,
(Schenker) donateur; tél. trans-
metteur.

Ge-be't (-bē't) *n* ② g. prière *f*;
des Herrn oraison *f* domini-
cale; berichten faire (sa p.).

Ge-bie't (-bī't) *n* ② g. territoire
m; (städtisches) banlieue *f*; fig.
domaine *m*.

ge-bie'ten (~en) ⑩ g.: (mehr be-
fehlend) commander; (mehr auf-
tragend) ordonner; über etwas
(-en) (herrschend) commander à,
(verfügend) disposer de.

Ge-bie'ter (~er) *m* ② l., ~in (~in)
f ③ c. maître *m*, (maîtresse *f*),
souverain(e *f*) *m*.

ge-bie'terisch (~isch) impérieux;
(herrlich) impératif.

Ge-bi'l'de (-bī'ldə) *n* ② l. création
f, produit *m*; (Gestaltung) for-
mation *f*; terrain *m*.

Ge-bi'nden *n* ② l. (Bündel) faisceau
m; (Faß) futaille *f*.

Ge-bi'rge (-bī'rgə) *n* ② l. (chaîne
f de) montagnes *f/pl.*; les
monts *m/pl.*

ge-bi'rgig (~ig) montagneux.

Ge-bi'rgs (-bī'rkç) ...: ~bewoh-
ner *m* montagnard; ~gegend *f*
contrée montagnaise; ~kamm
m crête *f*, falte; ~kunde *f* oro-
gnosie; ~paß *m* défilé; gorge
f; col; ~rücken *m* crête *f*, (ligne
f de) falte; ~stock *m* massif
(de montagnes); ~volk *n* peuple
m montagnard; f. a. Berg...

Ge-bi'ß *n* ② g. dents *f/pl.*, den-
ture *f*; künstliches: dentier *m*, F
rätelier *m*; (am Baum) mors *m*.

Ge-blä'se (-blē'zə) *n* ② l. ma-
chine *f* soufflante, soufflets
m/pl., soufflerie *f*.

Ge-blō'k(e) (-blēn'k[ə]) *n* ③ g.
(② l.) bèlement *m*.

ge-blū'mf (-blū'mt) parsemé de
fleurs; es (Zisch-)Geug du
linge ouvré.

Ge-blū't (-blū't) *n* ② g. sang *m*,
race *f*; Prinz von ~ prince du
sang.

ge-bo'ren (-bō'rən) né; z. B.
Deutscher a. natif d'Allemagne,
de nationalité allemande.

Ge-bo't (-bō't) *n* ② g., comman-
dement *m*, ordre *m*; (Angebot)
offre *f*; höhere ~ enchère *f*.

Ge-bräu' (-brōi') *n* ② g. (auf ein-
mal gebräutes Bier) brassin *m*;
z. B. méd. breuvage *m*.

Ge-bräu'g *m* usage; coutume *f*;
(Verwendung) emploi; ~s-an-
weisung *f* emploi *m*, instruction.

ge-bräu'gen (et.) faire usage de
qc., employer qc. [usité.]

ge-bräu'glich (-brōi'g-) d'usage,
ge-bre'chen: es gebicht z. B. mit

an et. je manque de qc. ② *n*
défaut *m*, infirmité *f*.

ge-bre'chlich fragile; caduc.

Ge-bre'chlichkeit *f* fragilité; ca-
ducité. [(les) frères.]

Ge-brü'der (-brü'der) *m/pl.* ② *j.*

Ge-brü'll (-brü'll) *n* ② *g.* rugisse-
ment(s *pl.*) *m*.

Ge-bü'hr (-bü'r) *f* ③ *b.* devoir *m*;
(Verpflichtung) obligation; (Schid-
lichkeit) convenance; ~en *pl.* ré-
tribution; salaire *m*, taxe;
droits *m/pl.*; prime *f*.

ge-bü'hren (-bü'ren) ④ *a.* (e-m)
être dû (à q.); sich ~ convenir;
~d dû, convenable.

ge-bü'hrender-maßen (~der-
māç'en) comme de droit, comme
il faut.

Ge-bü'ndenheit (-bü'nd'en-) *f* con-
trainte; (demütigende) sujétion.

Ge-bu'rt (-bū'rt) *f* ③ *b.* nais-
sance; vor Christi ~ avant
Jésus-Christ; (Gebären) ac-
couchement *m*; fruit *m*; fig.
production, produit *m*.

ge-bū'rtig (-bü'rtig) natif (in,
zu, aus de).

Gebu'rts...: ~fehler *m* défaut na-
turel; ~helfer *m* accoucheur *m*;
~hilfe *f* assistance d'accou-
cheur; science obstétricale;
~jahr *n* année *f* de la nais-
sance; ~ort *m* lieu de nais-
sance (ou lieu natal); ~schein
m acte de naissance; ~tag *m*
(= Jahrestag) anniversaire de
j. B. ma naissance; ~wehen *f/pl.*
douleurs de l'enfantement.

Ge-bü'sch (-bü's) *n* ② *g.* bocage
m; bosquet *m*. [vaniteux.]

Gedē (ghēk) *m* ③ *a.* fat; eitel ~

ge'denkhaft (ghē'k'enhāft) fat;
~es Wesen, Sigmēt (~ich-) *f* fa-
tuité.

Gedā'chnis (-dē'chnis) *n* ② *h.*
mémoire *f*; zu j. B. nieinem ~ en
ma *m.*; aus dem ~ de *m.* ou de

souvenir; ~feier *f* fête com-
méorative, (jährliche) anni-
versaire *m*, rl. commémoration;
~kunst *f* mnémo(tech)nique;
~schwäche *f* amnésie; ~tafel *f*
plaque commémorative.

Ge-da'nke (-dā'ngk^e) *m* ④ *e.* pen-
sée *f*; idée *f*; (Meinung) avis;
(Absicht) dessein; (Vermutung)
soupçon; (Betrachtung) réflexion
f, méditation *f*; in ~n sein être
préoccupé ou distrait.

Geda'nken...: ~blitz *m* saillie *f*;
~folge *f*, ~gang *m* suite *f* des
idées; ~leser *m* lecteur de la
pensée; ~los irréflecti, étour-
di; ~losigkeit *f* étourderie;
~späne (-spēn^e) *m/pl.* pensées
f/pl. détachées, aphorismes;
~strich *m* trait suspensif,
tiret; ~übertragung *f* trans-
mission de la pensée, sug-
gestion; ~voll pensif.

Ge-dā'rm (-dē'rm) *n* ② *g.* boyaux
m/pl.; ~e *pl.* intestins *m/pl.*

Ge-de'ck (-dē'k) *n* ② *g.* (für e-n)
couvert *m*; (Ziſchzeug) (garni-
ture *f* de) linge *m* de table.

ge-de'i'hen (-dā'i'en) ③ *r.* prospé-
rer, profiter; réussir; grandir,
se développer. ~n prospérité *f*,
réussite *f*; succès *m*; accrois-
sement *m*.

ge-de'i'hlich prospère; profitable.

Ge-de'nk (-dē'ngk) ...: oft mit com-
méoratif; ~buch *n* mémorial
m; ~stein *m* pierre *f* monumen-
tale.

ge-de'nken penser; (e-m et. mv. p.)
garder rancune (à q. de qc.);
(gen. S.) faire mention de; (vor-
haben) se proposer (zu de). ~n
mémoire *f*, souvenir *m*.

Ge-di'cht *n* ② *g.* poème *m*, (Lei-
nereß) poésie *f*.

ge-die'gen (-dī'gh'en) solide; (j. B.
Gold) natif, pur; ~heit *f* so-
lidité; pureté.

Ge-drä'uge (-drä'ug^e) *n* ②l. presse *f*, foule *f*; *fig.* embar-ras *m*. [concis.]

ge-drä'ugt (-drä'ugt) serré; (Schl.)

ge-drü'ckt (-drü'kt) *fig.* affligé; gêné; (Preise) bas.

ge-dru'ngen (-drü'ng^{en}) (Gestalt) ramassé, *pfort* trapu; sich ~ fühlen éprouver le besoin.

Ge-du'ld (-dü'lt) *f inv.* patience.

ge-du'lden (-dü'ld^{en}): sich ~ prendre patience. [durant.]

ge-du'ldig (-dü'lt) patient, en-

ge-du'nfen (-dü'nz^{en}) bouffi, enflé. [propre (à qc.).]

ge-el'gnet (-äl'ghn^{et}) (zu et.)

Ge-fa'hr (-fä'r) *f* ③b. danger *m*, péril *m*; auf e-ß ~ aux risques (*m/pl.*) (et périls *m/pl.*) de q.; ~ laufen courir risque, c. la chance; ~ drohend menaçant; ~ los auch sûr.

ge-fä'hrden (-fä'rd^{en}) ⑤c. met-tre en danger, exposer.

ge-fä'hrlich dangereux, (von S.a.) périlleux; grave.

Ge-fä'hrf (-fä'rt) *n* ②g. voiture *f*; véhicule *m*.

Ge-fä'hrte (-t^e) *m* ③a. (Gefä'hr-tin [-tⁱⁿ]) *f* ③c.) compagnon (compagne *f*), camarade.

Ge-fä'lle (-fä'le) *n* ②l. inclinai-son *f*, pente *f*; ~ *pl.* (Einkünfte) revenus *m/pl.*, rente *f/sg.*; (Gebühren) droits *m/pl.*

Ge-fä'lle(n) (-fä'le[n]) *m* ④e. (②l.) complaisance *f*, service, plai-sir; e-m zu Gefallen pour faire plaisir à q.

ge-fä'llen plaire; es gefä'llt z.B. mir (hier) je me plais (ici); sich in et. ~ se complaire en (ou se plaire à) qc.; sich et. ~ lassen consentir à qc.; supporter qc.

Ge-fä'llene(r) (-fä'le[n^e(r)]) *m* ②l. mit être tombé, *fig.* mit la vertu (de q.) a failli; ~ die Ge-fallenen *m/pl.* les morts.

ge-fä'llig (-fä'lt^{ig}) (dienfertig) complaisant, obligeant; pré-venant; (gefallenb) agréable u. mit plaire; ~st s'il vous plaît; ~keit *f* complaisance (auch par c.).

Ge-fä'llsucht (-fä'lsücht) *f* co-quetterie.

ge-fä'llsüchtig (-fä'lsücht^{ig}) coquet.

ge-fä'ngen, **Ze(r)** (-fä'ng^{en}(r)) *m* ②l. prisonnier, (Sast) détenu; ~ nehmen arrêter, ~ faire pri-sonnier; sich ~ geben se rendre.

Ge-fä'ngen... ~haltung *f* déten-tion; ~haus *n* maison *f* de dé-tention, prison; ~nahme (-näh^e) *f* ③b. (Verhaftung) arrestation; emprisonnement *m*; ~wärter *m* geöller.

Ge-fä'ngenschaft *f* captivité, (Sast) détention; ~ in ~ ge-raten être fait prisonnier.

ge-fä'nglich (-fä'ng^{lich}) einzichen mettre en état d'arrestation.

Ge-fä'ngnis (-n^{is}) ②h. prison ; ~ mit de (la) prison.

Ge-fä'ß (-fä'c) *n* ②g. vase *m*, vaisseau *m* (a. im Körper); (Griff) poignée *f*. [résolu.]

ge-fä'ßt (-fä'ct) calme, résigné;

Ge-fe'cht (-fä'ct) *n* ②g. combat *m*, engagement *m*; (unvermutet) rencontre *f*. [image *m*.]

Ge-fe'der (-fä'd^{er}) *n* ②l. plu-

ge-fe'dert (-t) emplumé.

Ge-fi'elde (-fä'ld^e) *n* ②g. cam-pagne *f*, champs *m/pl.* [gité.]

ge-fi'ngert (-fä'ng^{ert}) u. so. di-

Ge-fi'e'cht (-fä'ct) *n* ②g. entre-lacement *m*; (Stärke) claise *f*; (netzartig) réseau *m*. [sein.]

ge-fi'ffentlich (-fä'ff^{ent}-) à des-

Ge-flü'gel *n* ②l. volaille *f*; ~händler *m* volailler.

ge-flü'gelt (-flü'gh^{elt}) ailé; (Wort) a. célèbre ou en vogue.

Ge-flü'fter (-flü'ct^{er}) *n* ②l. chu-chotement *m*; *fig.* murmure *m*.

Ge-so'lg *n* ②l. suite *f*, (Ehrenl.)

cortège *m*; et. im ~ h. entraîner (après soi).

ge-frä'ßig (gh^efrä'çfð) vorace, glouton; **ßkeit** *f* ③ b. voracité, gloutonnerie.

Ge-frei'te(r) x (-fräi'te[r]) *m* ① l. etwa exempt, caporal.

Ge-frie'r (-frī'r) ...: de congélation; auf dem ~punkt (Thermometer) à zéro; ~raum *m* chambre *f* réfrigérante.

ge-frie'rbar congelable.

ge-frie'ren (se) geler; ~ *m*. congeler, faire geler.

Ge-fro'rene(s) (-frō'ren^e[ç]) *n* ① l. glace *f*. [ture *f*.]

Ge-fü'ge (-fū'gh^e) *n* ② l. struc-ge-fü'gig (-ghfð) souple; (willfährig) accommodant; **ßkeit** *f* souplesse; docilité.

Ge-fü'hl (-fū'l) *n* ② g. sentiment *m*; f. ~ßinn; **ßlos** insensible; **dur**; ~ßlosigkeit *f* insensibilité; **dureté**; **ßvoll** a. sensible; (liebevoll) affectueux, tendre; ~ß-mensch *m* homme à sentiments; ~ß-sinn *m* toucher, tact.

ge'gen (ghē'gh^en): ~ (Norden, 11 Uhr) vers; (j. B. Verhalten, freundliche od. unbestimmte Empfindungen) envers, pour; (~ die Mauer, den Feind) contre; (Tausch) contre, en échange de; (Vergleich) auprès de, au prix de.

Ge'gen...: mit contre(-), (anti...), contraire, opposé; ~**angriff** *m* contre-attaque *f*; ~**antwort** *f* réplique; ~**befehl** *m* contre-ordre; ~**beschuldigung** *f* récrimination; ~**befuch** *m* m. (e-m od. bei e-m) rendre sa visite à q.; ~**beweis** *m* preuve *f* du contraire; ~**bild** *n* pendant *m*; ~**dienst** *m* service rendu en échange d'un autre, revanche *f*; ~**druck** *m* contre-pression *f*; ~**forderung** *f* demande reconventionnelle; ~**füßler** (-fūçl^er) *m*

② l. antipode; ein ~**geschenk** *n* m. rendre un cadeau; ~**gewicht** *n* contrepoids *m*; ~**gift** *n* contrepoison *m*, antidote *m*; ~**kaiser** *m* anticésar; ~**klage** *f* reconvention; eine ~**klage** erheben reconvenir; ~**kläger** *m* reconvenant; ~**leistung** *f* équivalent *m* (d'un service rendu); ~**liebe** *f* retour *m* d'amour; amour *m* mutuel; keine ~**liebe** finden être refusé; ~**mittel** *n* remède *m*; ~**papst** *m* antipape; ~**partei** *f* parti *m* opposé; ~**probe** *f* contre-épreuve; ~**rechnung** *f* (Prüfung) vérification; décompte *m*; ~**rede** *f* réplique, objection; ~**satz** *m* contraire, opposé; contradiction *f*; contraste; ~**schrift** *f* réfutation; ~**seite** *f* côté *m* opposé; ~**seilig** (-zeitfð) mutuel, réciproque; ~**seitigkeit** *f* ③ b. réciprocité; ~**stand** *m* objet; sujet; ~**stück** *n* pendant *m*; ~**teil** *n* contraire *m*, opposé *m*; im ~**teil** au contraire; ~**ü'ber** (mit dat.) vis-à-vis (de ...); ~**ü'berstellung** *f* confrontation, opposition; (Vergleichung) comparaison; ~**unterschrift** *f* contresigne *m*; ~**versprechen** *n* promesse *f* réciproque; ~**vormund** *m* subrogé(-)tuteur; ~**vorstellung** *f* objection, remontrance; ~**wart** (-vārt) *f* ③ b. (o. pl.) présence; temps *m* présent; ~**wärtig** (-vārtfð) présent, *adv.* à présent; (zeitlich a.) actuel; ~**wehr** *f* défense; résistance; ~**wind** *m* vent contraire; ~**wirkung** *f* réaction; ~**zeichnen** contre-signer; ~**zeuge** *m* témoin contraire ou à décharge; ~**zug** *m* contre-coup.

Ge'gend (ghē'gh^ent) *f* ③ b. contrée, région; ~ um environs *m/pl.* de; in j. B. meiner ~ dans mon pays.

Ge'gner (ghē'ghn'er) *m* ② l. adversaire; **schafft** *f* (tous) les adversaires *m/pl.*; antagonisme *m*.

Ge'h (ghē') ...: mit marche, marcher; **rock** *m* redingote *f*; **werk** *n* (Uhr) mouvement *m*.

Ge-ha'lt¹ (ghē'hä'lt) *m* ② g. (o. pl.) min. contenu métallique; (Münzen) titre; *chm.* teneur *f*; (Raum) capacité *f*, contenance; *fig.* valeur *f*, mérite; **los** (von Erzen) pauvre; *fig.* a. insignifiant; **losigkeit** *f* pauvreté; insignifiance; **reich** (von Erzen) riche.

Ge-ha'lt² *n* (a. m) ② g., ② a. f. Beseßung; **s-aufbesserung** *f*, **s-zulage** *f* augmentation de traitement ou des émoluments.

Ge-hä'nge (-hē'ngē) *n* ② l. (Berg) pente *f*; (z. B. Blumen) guirlande *f*; festons *m/pl.*; (Dhr.) pendant *m*; (Uhr) pendeloque *f*; (Hund) oreilles *f/pl.*

ge-ha'rniſcht (-hē'rniſt) cuirassé; (Worte) énergique.

ge-hä'ſſig (-hē'ſſiſ) haineux; (ſoß erregend) odieux; **keit** *f* haine; caractère *m* haineux ou odieux.

Ge-häu'ſe (-hō'i'zē) *n* ② l. étui *m*, (Uhr) boîte *f*; (Schneide) coquille *f*; capsule *f*.

Ge-he'ge (-hē'ghē) *n* ② l. enclos *m*; e-m ins ~ kommen aller (ou chasser) sur les brisées (ou terres) de q. [privé.]

ge-hei'm secret; caché; intime;

Ge-hei'm... **bund** *m* alliance *f* secrète; **mittel** *n* arcane *m*; **polizist** *m* détective; **rat** *m* conseiller intime ou privé; **ſchreiber** *m* secrétaire privé; **ſchrift** *f* écriture chiffrée; **tuerei** (-tōn'erai') *f* ③ b. cachotterie.

Ge-hei'mnis (-nīſ) *n* ② h. secret *m*, (tieſes) mystère *m*; ins ~

eingeweiht sein être du (ou dans le) secret; **krämer** *m* cachottier; **krämerel** (-krēm'erai') *f* ③ b. cachotterie; **boſt** mystérieux. [injonction *f*.]

Ge-hei'ß (-hā'i'ſ) *n* ② g. ordre *m*, **ge-heu** (ghē'en) ③ a. aller, (z. B. ſchnell, im Schritt) marcher, (von Maſchinen) a. fonctionner; (Teig) lever; es geht e-m (geſundheitslich) q. se porte (a. va) z. B. bien; (= fort-) s'en aller, partir, sortir. [ceinturon *m*.]

Ge-he'nk (-hē'ngk) *n* ② g. (Degen) **ge-heu'er** rassurant, sûr; nicht ganz ~ suspect; da iſt es nicht recht ~ manchmal il y a là des revenants. [ment(s pl.) *m*.]

Ge-heu'l (-hō'i'l) *n* ② g. hurle-

Ge-hi'ſe *m* ③ a. aide; employé, commis; (Handwerker) compagnon; (Amts) adjoint.

Ge-hi'rn *n* ② g. cerveau *m*; cervello *f* (auch von Tieren); ..., meiſt cérebral *a.*; z. B. **erſchütterung** *f* commotion cérebrale; **erweichung** *f* ramollissement *m* du cerveau; **haut** *f* méninge; **haut-entzündung** /méningite.

gehn (ghēn) = gehen.

Ge-hö'ft (-hōn'ft) *n* ② g. métairie *f*, ferme *f*. [bocage *m*.]

Ge-hö'lg (-hōn'ltſ) *n* ② g. bois *m*,

Ge-hö'r (-hōn'r) *n* ② g. (Sinn) ouïe *f*; (= Dhr., a. muſikaliſches) oreille *f*; ~ finden être écouté; ~ geben donner audience, (ber Vernunft) céder.

ge-hö'rchen (e-m) obéir (à q.); e-m wird gehö'rt q. est obéi; nicht ~ désobéir.

ge-hö'ren (e-m) être à q.; appartenir (a. zu et. à q.); (gebühren) être dû; ~ n. ſich ~ être nécessaire, falloir; ſich ~ = ſich ſchiden convenir.

ge-hö'rig (-hōn'rīſ) : (~ zu) appartenant (à), faſſant partie

(de); requis, dû, convenable; bon, grand; comme il faut.

Ge-hö'rn (-hē'rn) *n* ② *g.* cornes *f/pl.*; *ch.* bois *m.* [*so.* cornu.]

ge-hö'rn't (-hē'rn't) à cornes;

ge-hö'rsam (-hō'rzām) obéissant; *2 m* ② *g.* (o. *pl.*) obéissance *f.*

Ge'hre (ghē're) *f* ③ *b.* arch. coin *m*; (Zwidel) chanteau *m*, (Falte) pli *m*; (Schöß) pan *m*; (schräge Richtung) biais *m.*

Ge'hrung (ghē'rūng) *f* ③ *b.* (a. Ge'hr) onglet *m.* [diable.]

Gei'er (ghāi'er) *m* ② *l.* vantour;

Gei'fer (ghāi'fer) *m* ③ *l.* (o. *pl.*) bave *f*; (Sch. von Tieren) écume *f*; fig. venin; ~fuch *n* bavette *f.*

gei'fern (ghāi'fern) ⑤ *f.* baver; écumer (de rage).

Gei'ge (ghāi'gh^o) *f* ③ *b.* violon *m*; fig. die erste ~ spielen jouer le premier rôle. [violon.]

gei'gen (a) ⑤ *a.* jouer du

Gei'gen... ~bogen *m* archet; ~fabrikant *m* (ou ~macher) auch luthier; ~harz *n* colophane *f.*

Gei'ger (a) *m* ② *l.* violoniste.

geil (ghāil) (Boden) trop gras; & luxuriant; (wollüstig) lascif.

Gei'lheit exubérance; lascivité.

Gei'fel (ghāi'zel) *m* ② *l. n.* *f* ③ *d.* otage *m.*

Geiz (ghāiz) *f* ③ *b.* chèvre; ~blatt *n* chèvrefeuille *m*; ~bock *m* bouc; ~fuß *m* (Wertzeug) pied-de-biche; *f.* Biegen...

Gei'fel (ghāi'cel) *f* ③ *d.* fouet *m*; *rl.* discipline; fig. fléau *m*; ~bruder *m* flagellant.

gei'ßeln ⑤ *f.* fouetter; flageller. *Eu.* fustigation; flagellation.

Geist (ghāict) *m* ② *c.* esprit; (i. B. e-r Sprache) génie; (Gespenst) revenant, spectre, fantôme; den ~ aufgeben rendre l'âme ou le dernier soupir; ~los *a.* privé d'esprit, fade; ~losigkeit *f* manque *m* d'esprit; fadeur;

Geist spirituel; ingénieux; ~tötend (-tēnt) abrutissant, assommant.

Gei'ster (a) ...: ~banner *m*, ~beschwörer (-švōr'er) *m* ② *l.* (her) nécromancien; (weg, b. *rl.*) exorciste; ~beschwörung *f* nécromancie; exercice *m*; ~erscheinung *f* apparition (d'un spectre), (Gesicht) vision; ~seher *m* visionnaire; ~stunde *f* heure des revenants; ~welt *f* monde des esprits.

gei'sterhaft (häft) mit esprit, fantôme; surnaturel; (geisterbleich) auch pâle comme un lincoeil.

Gei'stes (ghāi'ctec) ...: ~abwesend absent, *mfort* distrait; ~abwesenheit *f* absence d'esprit, *mfort* distraction; ~gabe *f* faculté, talent *m*; ~gegenwart *f* présence d'esprit; ~größe *f* élévation de l'esprit, grandeur du caractère; ~krank atteint d'aliénation mentale; ~kranker (-kränk'er) *m* aliéné; ~schwach faible d'esprit, *pfort* imbécile; ~schwäche *f* faiblesse d'esprit, imbécillité; ~verwandt (gleichgestimmt) sympathique; ~verwandtschaft *f* affinité d'esprit; sympathie; ~verwirrt *in* avoir l'esprit égaré; ~verwirrung *f*, ~verrückung *f* désordre *m* (ou égarement *m*) de l'esprit.

gei'stig (išt) spirituel; intellectuel; (Getränke) spiritueux.

gei'stlich (Mist, Bücher) spirituel; clérical, ecclésiastique; (Orden) religieux; ~er Stand clergé *m.* [② *l.* ecclésiastique.]

Gei'stiche(r) (ghāi'ctlišt[r]) *m*

Gei'stlichkeit *f* clergé *m.*

Geiz (ghāiz) *m* ② *g.* avarice *f*; & rejeton; (Rebe) tendron.

geizen (a) ⑤ *a.* être avare (mit de); nach et. être avide

de qc.; rejetonner, ôter les tendrons.

Geizhals *m* avare, ladre.

geizig (gha'ttçîç) avare, (schmuzig ~) ladre.

Gejammer *n* ② l. lamentations *f/pl.*, *fig.* jérémiades *f/pl.*

Gekecher (-kîçer) *n* ② l. rires *m/pl.* étouffés.

Gekläff (-klä'f) *n* ② g. jappement *m*, clabaudage *m*.

Geklapper *n* ② l. (Lärm) tintamarre *m*; (Storch) craquètement *m*.

Geklimper *n* ② l. mauvais jeu *m*; tapotage *m* sur le piano.

Ge Klingel *n* ② l. sonnerie *f*; (der Schelle) drelin *m*. [tis *m*.]

Ge Klirrer (-klî'r) *n* ② g. clique- }

Ge knister (-knîçter) *n* ② l. crépitation *f*.

Ge koller *n* ② l. glouglou *m*; (in den Eingeweiden) gargouillement *m*.

Ge kreisch (-kraî's) *n* ② g. cris *m/pl.* aigus; criailerie *f*.

Ge kriechel (-krîçel) *n* ② l. griffonnage *m*.

Ge krösel (-krö'se) *n* ② l. fraise *f*. **ge küffelt** (-kü'net) affecté, recherché.

Ge lächer (-lâçer) *n* ② l. rire *m*, éclat *m* de rire; zum ~ w. être la risée; zum ~ machen tourner en ridicule; ein ~ erheben éclater de rire.

Ge la'g(e) (-lâ'k, -lâ'gh'e) *n* ② g. (② l.) festin *m*; (Ziut) orgie *f*; ins Gelag hinein à tort et à travers.

Ge lände (-lâ'nd'e) *n* ② l. étendue *f* de pays; X terrain *m*.

Ge länder (ghelâ'nder) *n* ② l. (Treppe) balustrade *f*, (Brücke) garde-fous *m*.

ge la'ngen parvenir, arriver; atteindre (zu et. qc.).

Ge laß (-lâç) *n* ② g. pièce *f*.

ge-la'ssen calme; (ergeben) résigné; *adv.* de sang-froid, avec calme ou résignation; **Geist** *f* calme *m*, sang-froid *m*; résignation.

ge-läu'fig familier; (J.B. sprechen) couramment; **Geist** *f* ③ b. facilité; routine.

ge-lau'nt (-lâ'nt) disposé; de J.B. bonne humeur.

Ge-läu't(e) *n* ② g. (② l.) sonnerie *f* (a. = cloches); carillon *m*; unter dem ~ der Glocken au son des cloches.

gelb (ghêlp) jaune (a. s.); ~ *m*. jaunir; ~braun jaune tirant sur le brun; **Geießer** *m* fondeur de laiton; ~rot rouge jaunâtre; **Geisnabel** *m* blancbec; **Geucht** *f* jaunisse; ~fuchfig mit avoir la jaunisse.

ge'blisch jaunâtre.

Geld (ghêlt) *n* ② c. argent *m*; kleines ~ monnaie *f*; ~er *pl.* fonds *m/pl.*; ~angelegenheit *f* affaire pécuniaire; ~aristokratie *f* aristocratie de finance; ~ausgabe *f* dépense (en argent comptant); ~beutel *m* bourse *f*; f. a. ~lad; ~brief *m* lettre *f* chargée; ~briefträger *m* facteur distributeur de mandats; ~entschädigung *f* indemnité; ~forderung *f* créance; ~geschäft *n* affaire *f* d'argent; ~geschäfte machen a. faire la banque; ~gier *f* soif de l'argent, cupidité; ~kasten *m* coffre-fort; ~klemme *f* pénurie d'argent; ~krisis *f* crise financière; ~leute *pl.* (gens *m* de) finance *f*; ~makler *m* courtier, agent de change; ~mann *m* financier, capitaliste; ~mittel *pl.* ressources *f/pl.*; ~preis *m* cours (du change); ~sack *m* (versteigert) group; ~schinder *m* usurier, arabe; ~schrank *m* coffre-fort;

~*sorte* *f* espèce; ~*sorten-zettel* *m* bordereau; ~*strafe* *f* amende; ~*täschchen* (-təšəčən) *n* ② l. porte-monnaie *m*, (Brustbeutelchen) sachet *m*; ~*tasche* *f* (in der Sohle) gousset *m*, (Umhängetasche) sacoché; ~*tisch* *m* bureau, comptoir; ~*umlauf* *m* circulation *f* monétaire; ~*verlust* *m* perte *f* pécuniaire; ~*wage* *f* trébuchet *m*; ~*wechsel* *m* change (des monnaies); ~*wechsler* *m* changeur; ~*wucher* *m* agiotage.

ge-le'gen situé, assis, *adv.* sis; nach (j. B. Süden) exposé à; (passend) convenable, à point; (zeitlich) a. opportun, à propos; mir ist daran ~ j'ai intérêt à ..., il m'importe de ... (*inf.*).

Ge-le'genheit *f* occasion; (Weg) voie; bei der ob. dieser ~ par occasion, en passant; ~*s-gedicht* *n* poésie *f* de circonstance; ~*s-kauf* *m* (achat d')occasion *f*.

ge-le'gentlich (-lə'ghəntlɪç) occasionnel, (zufällig) de rencontre; *adv.* à l'occasion, en passant; par hasard.

ge-le'hrig (-lə'rɪç) docile; ~*keit* *f* docilité. [dition.]

Ge-le'hrsamkeit/savoir *m*; éru-
ge-le'hrf (-lə'rt), **Le(r)** (lə[r]) *m*

② l. savant; (Buchgelehrter) érudit, (homme) lettré.

Ge-le'hrten... ~*schule* *f* collège *m*; ~*verein* *m* société *f* littéraire.

Ge-lei'se (auch **Gleis** [ghlaɪç]) *n* ② l. (2g.) (Wagen) ornière *f*;  voie *f*, rails *m/pl.*

Ge-lei't (-laɪ't) *n* ② g. (re)conduite *f*; escorte *f*; freies ~ sauf-conduit *m*. [corter.]

ge-lei'ten (re)conduire;  es-
Ge-lei'ts-brief (-laɪ'tç-) *m* sauf-conduit.

Ge-le'nk (-lə'ŋk) *n* ② g. articulation *f*, jointure *f*; ~*entzündung* *f* méd. arthrite; ~*rheumatismus* *m* rhumatisme articulaire.

ge-le'nk(ig) (-lə'ŋk[ɪç]) flexible, souple. [souplesse; agilité.]

Ge-le'nkigkeit *f* flexibilité.

Ge-li'chter (-lɪ'çtər) *n* ② l. espèce *f*, engeance *f*.

Geli'ebte(r) (-lɪ'ptə[r]) *m* ② l. f. **Liebste(r)**.

ge-li'nd(e) doux; (Räute) modéré.

Ge-li'ndigkeit (-lɪ'ndɪçkaɪt) *f* douceur; indulgence.

ge-li'ngen (-lɪ'ŋən) ② b.: es gelingt e-m q. réussit ou parvient (à mit *inf.*); ge-lu'ngen a. réussi, F fameux. ② n réussite *f*, succès *m*.

Ge-li'spel (-lɪ'ʃpəl) *n* ② l. (doux) murmure *m*.

ge'lien (ghə'liən) ② a. rendre un son aigu; (Zorn) résonner; ~*d* perçant, aigu; ~*des* Gelächter éclat(s) *m(pl.)* de rire.

ge-lo'ben promettre solennellement, faire vœu.

Ge-lö'bnis (-ləu'pnɪç) *n* ② h. promesse *f* (solennelle), vœu *m*.

gelt (ghəlt) *adv.* n'est-ce-pas?

ge'lten (ˌən) ② e. valoir; (gültig sein) être valable; (Münzen) avoir cours; être permis; (vermögen) avoir du crédit; für et. passer pour qc.; das gilt mir gleich cela m'est égal; es gilt zu ... il s'agit de mit *inf.*; es gilt j. B. das Leben il s'agit (il y va) de la vie; ~ lassen admettre.

Ge'lting (ˌɪŋ) *f* ② b. valeur; importance; cours *m*; et. zur ~ bringen faire valoir qc.

Ge-lü'bde (-lɪ'pdə) *n* ② l. vœu *m*.

Ge-lü'ff(e) (-lɪ'çtə) *n* ② g., ② l. envie *f*; convoitise *f*.

ge-lü'ften (ˌən) ② c. es gelüftet e-n (ob. er läßt sich ~) nach et.

q. a (grande) envie de qc., q. convoite qc. [tout doux!]
ge-mä'ch (-mä'ch) doucement!;
Ge-mä'ch n ② a. chambre f; bie Gemächer les appartements m; kleines ~ cabinet m.
ge-mä'chlich (-mä'ch-) à g. B. mon aise; commode; confortable; ~ leben vivre dans l'aisance; ~ keit f aise, confort m.
Ge-mä'hl m ② g. = Gatte.
Ge-mä'lde (-mä'ldə) n ② l. tableau m, peinture f; ~ mit de tableau(x).
ge-mä'ß (-mä'ç) conforme; adv. mit dat. conformément à qc., suivant qc.; ~ heit f conformité; in ~ mit gen. selon qc.
Ge-mäu'er (-mä'ər) n ② l. maçonnerie f; altes ~ vieille mesure f.
ge-mei'n commun; (gewöhnlich) vulgaire; (niedrig) bas, (häßlich) vilain; (roh) grossier; ~ er Soldat, a. Ze(r) m simple soldat; ~ faßlich à la portée de tous, populaire; ~ gefährlich mit offrir un danger général; ~ geist (ob. Sinn) m esprit public; esp. de corps; ~ gültig généralement reçu; ~ gut n bien m commun; zum ~ gut machen (g. B. Wissenchaften) populariser; ~ gut werden (Eigentum) tomber dans le domaine public; ~ hin communément; ~ nützig (-nützig) d'utilité générale; ~ platz m lieu commun, trivialité f; ~ schädlich nuisible au bien public, ~ wesen n chose f publique; communauté f; ~ wohl n bien m public.
Ge-mei'nde (-mä'ndə), (a. Ge-mei'ne) f ③ b. communauté; commune; (geistliche) paroisse; ~ mit communal a., municipal a., de la commune n. w.; ~ haus n mairie f; ~ ordnung f

loi sur les municipalités; ~ rat m conseil (ler wenn B.) municipal; ~ vorsteher m maire.
Ge-mei'nheit f bassesse.
ge-mei'niglich (-mä'n'ik-) communément.
ge-mei'nſam commun; adv. en commun, ensemble.
Ge-mei'nſchaft f communauté; (Verkehr) commerce m, relation; (der Gläubigen) communion; ~ lich f. gemeinsam.
Ge-me'nge n ② l. mélange m, phm. mixtion f; (Getümmel) mêlée f.
Ge-me'ngel n mélange m.
ge-me'sſen (Borte) mesuré, (eruß) grave; (Beseß) précis, catégorique; (Beseß) réservé.
Ge-me'sſenheit f gravité, précision, réserve.
Ge-me'sel (-mä'tçəl) n ② l. boucherie f, carnage m; massacre m, tuerie f. [lange m.]
Ge-mi'sch (-m'ſch) n ② g. mé-
Ge'mme (ghě'mə) f ③ b. gemme.
Ge'ms (ghě'mç) ...: ~ bock m chamois mâle; ~ horn n corne f de ch.; ~ leder n chamois m; ~ ziege f chamois m femelle.
Ge'mſe (ghě'mzə) f ③ b. chamois m.
Ge-mu'nkel (-mü'ŋkəl) n ② l. bruits m/pl. sourds.
Ge-mu'rnel n ② l. murmure m.
Ge-mü'se (-mü'zə) n ② l. légume m; ~ garten m jardin potager; ~ gärtner m maraîcher; ~ händler m fruitier, marchand des quatre saisons.
Ge-mü't (-mü't) n ② c. âme f, cœur m; bie ~ er pl. les esprits m/pl.
ge-mü'tlich (Ort) où l'on se sent à l'aise, confortable; (Benehmen, B.) cordial, affectueux; ~ keit f confortable m; cordialité, bonhomie.

Genü'ts...: *art* *f* caractère *m*; tempérament *m*; *bewegung* *f* émotion; *krankheit* *f* mélancolie; *mensch* *m* homme à sentiments; *ruhe* *f* tranquillité de l'esprit, calme *m*; *stimmung* *f*, *verfassung* *f*, *zustand* *m* disposition *f* (ou état *m*) d'âme, humeur *f*. [nord.]

gen (ghën) (j. B. Norden) vers (le)
ge-nau' (-nau') exact; précis; (j. B. Preis, Kleiderfiß) juste; (parfam) économe, (fast *mv.p.*) parcimonieux; *zigkeit* (içh-) *f* exactitude; précision; justesse; parcimonie. [gendarme.]

Genda'rm (jändä'rm) *m* ③ a.

Genealo'g (ghenælō'k) *m* ③ a. généalogiste.

ge-ne'hm (-nē'm) agréable; mit convenir, plaire.

ge-ne'hmigen (içhen) ⑤ a. agréer (auch Briefschluß); (gut- heißen) approuver; permettre; (Vertrag) ratifier. Su. agrément *m*; approbation; (Einwilligung) consentement *m*; permission; ratification.

ge-nei'gt (-nā'kt) incliné, penché; (wohlgestimmt) bienveillant (e-m pour q.); disposé ou (meist *mv.p.*) enclin (à qc.); zu et. ~ sein incliner à qc.; *Heit* *f* pente; bienveillance; inclination (à qc.). [général.]

Genera'l (ghenērā'l) *m* ② g¹.

Genera'l... meist mit général *a.*; *arzt* *m* médecin en chef (d'un corps d'armée); *bass* *m* basse *f* fondamentale; *befehl* *m* ordre du jour; *bevollmächtigter* *m* fondé de pouvoirs; *feld-marschall* *m* feld-maréchal, maréchal de France; *feld-zeug-meister* *m* grand maître de l'artillerie; *intendant* *m* intendant de l'armée; *Leutnant* *m* général de division;

major *m* général de brigade; *marsch* *m* générale *f*; *nenner* *m* dénominateur commun; unter den *nenner* bringen réduire au même dénominateur; *postmeister* *m* maître des postes; *quittung* *f* quittance finale; *staaten* *m/pl.* États-Généraux; *stab* *m* état-major (général); *stabs-arzt* *m* médecin-inspecteur; *stabs-chef* *m* major-général; *vollmacht* *f* plein pouvoir *m*; procuration générale. [généraux *m/pl.*]

Generalität (aliti't) *f* ③ b. les

Genera'is-würde *f* a. généralat *m*. [se rétablir.]

ge-ne'sen (-nē'zēn) ④ b. guérir,

Ge-ne'sung (içng) *f* ③ b. guérison, rétablissement *m*; (Zeit der ~) convalescence.

Genf (ghënf) *n* ③ g. Genève *f*; der ~er See *a.* le (lac) Léman.

genia'l (ghenjā'l) génial, de génie.

Ge-ni'ck (-nī'k) *n* ② g. nuque *f*; (brechen) cou *m*; *starre* (stärē) *f* ③ b. (o. pl.) méningite cérébro-spinale.

Genie' (jēnī') *n* ③ i. génie *m*; (P.) homme de génie; *truppe* *f* (corps *m* du) génie *m*; *wesen* *n* génie *m*.

genie'ren (rēn) ⑤ g. gêner; sich vor e-m se gêner pour q.

ge-nie'ßbar (-nī'ç-) mangeable, potable; (P.) supportable.

ge-nie'ßen (ēn) ③ d. manger, boire; goûter, (so recht) savourer; (sich erfreuen) jouir (et. de qc.); nicht zu ~ (a. fig.) insupportable. [nichée *f.*]

Ge-ni'ste (-nī'çtē) *n* ② l. (Brut)

Ge'nius (ghē'njūç) *m* ③ g. génie; dieu (ou ange) tutélaire.

Ge-no'ß, Ge-no'sse (ghenç'çē) *m* ③ a. compagnon *m*, (compagne *f*); *art. pl.* ...ffen consorts.

Ge-no'ssenschaft *f* ③ *b.* camaraderie, association, société; syndicat *m.*

ge-nu'g (-nū'k) assez (de ...); ~ sein suffire; ~ tun satisfaire (à) *q.*; das ist gut ~ c'est assez bon.

Ge-nü'ge (-nū'gh^e) *f* ③ *b.* (*v. pl.*) (*a. n.*) suffisance; ~ur ~ suffisamment; sein ~ h. (finden) an être content de; ~ tun satisfaire (à).

ge-nü'gen (-n) ④ *a.* e-m ~ suffire à *q.*; satisfaire (ou contenter) *q.*; sich et. ~ lassen se contenter de *qc.*; ~D suffisant, satisfaisant; assez bien. [assez.]

ge-nu'gsam (-nū'k-) suffisant;

ge-nü'gsam (-nū'k-) facile à satisfaire; sobre; ~keit *f* sobriété.

Ge-nu'gung (-nū'ktu'ng) *f* ③ *b.* satisfaction; ~ fordern für et. demander raison de *qc.*

Ge'nus (ghē'nūç) *n sg. inv., pl.*

Ge'nera (n^erā) genre *m.*

Ge-nu'ß (-nū'ç) *m* ② *d.* jouissance *f*; (Besitz) possession *f*; ~sucht *f* avidité des jouissances.

Geo (ghēq) ... géo ... *g. B.* ~graphie' (-ghrafī') *f* ④ *f.* géographie. [dahlia *m.*]

Georgi'ne (ghēq'rhī'n^e) *f* ③ *b.*

Ge-pä'ck (-pē'k) *n* ② *g.* bagage *m*, effets *m/pl.*; ~aufgabe *f* enregistrement *m* des bagages; ~ausgabe *f* distribution des bagages; ~schalter *m* guichet des bagages; ~schein *m* billet des bagages; ~träger *m* homme d'équipe, commissionnaire; ~wagen *m* fourgon; ~zimmer *n* (*ob. raum m*) dépôt *m* ou consigne *f* des bagages. [*f. Gewohnheit.*]

Ge-psi'genheit (-psi'ghen-) *f*

Ge-plä'pper (-plä'p^er) *n* ② *l.* babil *m.* [piaillerie *f.*]

Ge-plä'r'r (-plē'r) *n* ② *g.*

Ge-plä'tscher (-plē'tš^er) *n* ② *l.*

murmure *m*, ~ clapotage *m*; pluie *f* forte. [causerie *f.*]

Ge-plau'der (-plau'd^er) *n* ② *l.*

Ge-po'tier (-pō't^er) *n* ② *l.* tapage *m* ou vacarme *m* (continuel).

Ge-prä'ge (-prē'gh^e) *n* ② *l.* empreinte *f.* [pompe *f.*]

Ge-prä'nge (-prē'n^e) *n* ② *l.*

Ge-prä'ffel (-prē'ç^el) *n* ② *l.* péttillement *m*; (Sträßen) craquement *m.* [coassement *m.*]

Ge-quä'ke (-kvā'k^e) *n* ② *l.*

Ge-qui'e'ke (-kvī'k^e) *n* ② *l.* cris *m/pl.* aigus.

Ger (ghār) *m* ② *g.* javelot; ~werfen *n* exercice *m* du javelot.

ge-ra'd (gh^erā't-) ...: ~linig

(-lī'nīç) en ligne droite, rectiligne; ~finnig sincère, franc.

ge-ra'de (-rā'd^e) droit; direct;

(Zahlen) pair; (Charakter) franc, sincère; ~richten dresser; *adv.*

justement, précisément, ~her-

aus franchement; ~ als wenn (tout) comme si.

Ge-ra'd(e)-halter *m* appareil orthopédique.

ge-rades-we'gs, **ge-rade-zu'** tout droit, directement.

Ge-ra'dheit (-rā't-) *f* rectitude;

(Linie) droiture; (Charakter) franchise. [*m*; (Ketten) cliquetis *m.*]

Ge-ra'ffel *n* ② *l.* (Wagen) bruit

Ge-rä't (-rē't) *n* ② *g.* ustensile

m; meubles *m/pl.*; (*g. B.* Handwerks²) outillage *m*; (Ausrüstung) attirail *m.*

ge-ra'ten¹ ④ *k.* arriver (ou par-

venir) par le hasard, tomber

(dans, entre, sur, etc.); donner

(dans); rencontrer *qc.*; außer

sich ~ s'exaspérer, (vor Freude)

ne pas se sentir de joie; (gut)

~ réussir; schlecht ~ mal tour-

ner. [pos.]

ge-ra'ten² *a.* convenable, à pro-

Ge-rate-wohl: auf ~ au ha-

sard; (leichtfinnig) à l'étourdie.

Ge-rä'tschafft *f* = Gerät.

ge-rau'm: *~* Zeit long espace *m* de temps.

ge-räu'mig (-rōi'mīch) spacieux; vaste; *~*keit *f* spaciosité, ampleur.

Ge-räu'sch (-rōi's) *n* ② *g.* bruit *m*; *~*los *a.* tranquille; *~*voll bruyant, tumultueux.

ge'rben (ghě'rben) ⑤ *a.* (rot) tanner; (weiß) mégisser.

Ge'rber (r) *m* ② *l.* tanneur; mégissier; *~*lohe *f* tan *m*.

Serberet' (ghěrb'erat') *f* ③ *b.* tannerie, mégisserie.

ge-re'cht juste; équitable; (Strafe *a.*) mérité.

Ge-re'chtigkeit (-rě'chtīchkait) *f* justice; *~* widerfahren lassen rendre justice; (auch Ge-recht-same [zām]) *f* ③ *b.* droit *m*, privilège *m*.

Ge-re'de *n* ② *l.* discours *m/pl.*; bruit *m*; in *~* bringen faire parler de, compromettre *q.*

ge-rei'chen ⑤ *a.* (zu et.) contribuer à, tourner à, causer *qc.*; zur Ehre *~* faire honneur.

Ge-rei'ztheit (-rāi'tet)-irritation.

ge-reu'en *f.* reuen.

Ge-ri'cht *n* ② *g.* (Speise) mets *m*, plat *m*; vor *~* fordern citer en justice *f*; von *~* wegen par ordre de la justice; (Behörde) tribunal *m*, cour *f*; (jüngste *~*) jugement *m* dernier. [que.]

ge-ri'chtlich judiciaire; juridi-]

Ge-ri'chts...: *~*aktuar *m* gref-

fier; *~*diener *m* huissier; *~*

gebäude *n* palais *m* de justice, tribunal *m*; *~*ferien *pl.* vaca-

tions *f/pl.*; *~*hof *m* cour *f* (de justice), tribunal; *~*ordnung *f*

règlements *m/pl.* judiciaires; *~*personal *n* parquet *m*; *~*pflege

f administration de la justice;

*~*saal *m* salle *f* d'audience;

*~*schreiber *m* greffier; *~*schrei-

beret *f* greffe *m*; *~*sitzung *f* séance ou audience (d'une cour de justice); *~*stil *m* style (ou langage) de (ou du) palais; *~*tag *m* jour d'audience; *~*termin *m* ajournement; *~*verfahren *n* procédure *f*; *~*verfassung *f* organisation judiciaire; *~*verhandlung *f* débats *m/pl.* (ou actes *m/pl.*) d'un procès; *~*vollzieher (-fōltçēr) *m* ② *l.* huissier; *~*wesen *n* justice *f*, affaires *f/pl.* judiciaires.

Ge-ri'chtsbarkeit *f* juridiction.

ge-rie'ben (-ri'b'en) *f.* durchtrieben.

Ge-rie'sel *n* ② *l.* ruissellement *m*.

ge-ri'ng (-rī'ng) petit; (Wert) peu

considérable, de peu de va-

leur; (*z.* B. Preis) bas; (Umfang)

borné, mince; *~*er moindre;

nicht im *~*sten (ne ...) pas le

moins du monde; *~*achten (*~*

schägen) (et.) faire peu de cas

de ...; *~*achtung (Zschätzung)

f dédain *m*; *~*fugig (-fūghīch)

peu important, futile; *~*fugig-

keit *f* futilité; *~*haltig (-hāltīch)

(*z.* B. Münzen) de bas aloi; *~*

schätzig (-šētçīch) dédaigneux.

ge-ri'nnen ② *c.* se coaguler;

se cailler; geronnene Milch *f*

lait *m* caillé.

Ge-ri'ppe *n* ② *l.* (Knochengerüst)

charpente *f*; squelette *m*; ↓

carcasse *f.*

ge-ri'ppf (-rī'pt) muni de côtes,

(Stoff) côtelé; *~*, *so.* costé; (bid.)

~ nerveux. [Germain.]

Germa'ne (ghěrmā'ne) *m* ⑤ *a.*

Germa'nien (rū'en) *n* ③ *g.* Ger-

manie *f.* [germanique.]

germa'nisch (nī's) german,

ge'rn(e) (ghě'rn[e]) ⑩ volontiers,

avec plaisir; (gutwillig) de bon

gré; *~* ober un *~* bon gré, mal

gré.

Ge-rō'll(e) (-rēū'l[e]) *n* ② *g.* (② *l.*)

cailloux *m/pl.* roulés; galet *m*.

Ge-rö'fl-ablagerung(-lāgh^erūng)
f (3)b. éboulis *m.*

Ge'rfie (gh'et'et) *f* ③ **b.** (o. *pl.*)
orge; **~n-graupen** *f/pl.* orge *m* (!)
mondé; **~n-korn** *n* grain *m*
d'orge (a. *méd.*); **~n-saft** *m* (Bier)
bière *f*; **~n-schleim** *m* crème *f*
d'orge; **~n-frank** *m* tisane *f*
d'orge; (Bier) bière *f*.

Ge'rtē (ghě'rtē) *f* ③ *b.* verge;
(Reit²) gaule.

Ge-ru'ch (-rü'ch) *m* ② *d.* odeur *f*;
in gutem ~ stehen être en bonne
odeur, avoir une bonne répu-
tation; (Sinn) odorat; 2los
inodore; ~s-sinn *m*, ~s-ver-
mögen *n* odorat *m*; ~s-werk-
zeuge *n/pl.* organes *m/pl.* ol-
factifs.

Ge-rü'cht (-rü'cht) *n* ② *g.* bruit *m*; (das ~) geht (ob. ist im Um-
lauf) court; renommée *f*.

ge-ru'hen daigner, vouloir bien.

Se-rü'mpel (-rü'mpəl) *n* ② *l.* (o. *pl.*) vieilleseries *f/pl.*; (Blunder) défroque *f.*

Ge-rū'ff (-rū'ct) *n* ② *g.* (Bau) échafaudage *m*; (භූ) tré-teau *m*, tribune *f*.

ge-sa *mt* tout, entier; total; **2...**
mit total, général, commun, en-
semble *m* de; **2ausgabe** *f* (édi-
tion des) œuvres *pl* complètes;
2begriff *m* notion *f* générale;
2befrag *m* (montant) total; **2-**
bild *n* ensemble *m* d'un ta-
bleau, aperçu *m* général; **2gut**
n bien *m* commun; **2petition** *f*
pétition collective; **2sahl** *f* a.
totalité.

Ge-*sa'mtheit* *f* *totalité*; *total m*,
ensemble m; *masse*.

Ge-fa'ndfe(r) (-zǎ'nt^e[r]) *m* ⑨l.
envoyé; ambassadeur.

Ge-fa'ndtschaft *f* ambassade (a. Gebäude), légation; (päpstliche) nonciature.

Ge-fa'ng m ②d. chant; (Kirchen-

Heb) cantique; ~~, (a. ~S...) mit
de (ou du) chant u. chanter;
~buch nrl. a. cantique m; ~schule
f (Sch.) solfège m; ~verein m
société f chorale, orphéon; ~-
weise f air m. mélodie.

Ge-fä'ß (-zē'ç) *n* ② *g.* derrière
m. fesses *f/pl.* [murmure *m.*]

Ge-fäu'fel (-zot'zot) *n* ② l. (doux)

Ge-ſchä'ft (-ſſſ't) *n* ② *g.* affaire *f*; in ~ en reifen voyager pour affaires; (Unternehmen) opération *f*; commerce *m*; (Gewerbe) métier *m*; maison *f* de commerce, établissement *m*, magasin *m*.

ge-ŭđǎ'ftig (-šš'ftǐđ) actif;
(dienstfertig) officieux; (eifrig)
empressé; *adv.* avec empressement (ou zèle).

Ge-schä'ftigkeit *f* empressement
m. [affaires.]

ge-ſchä'fflich commercial; a. mit }

Ge-sch äfts... : *angelegenheit* *f* affaire; *aufgabe* *f* cessation de commerce; *bericht* *m* compte rendu; *betrieb* *m* exploitation *f*; administration *f*; *buch* *n* livre *m* de comptes; *freund* *m* correspondant; *führer* *m* gérant, agent (ou homme) d'affaires; *führung* *f* gestion; *gegend* *f* quartier *m* marchand; *kreis* *m* champ *m* (ou sphère *f*) d'activité; *lokal* *n* bureau *m*, comptoir *m*. (Zaden) magasin *m*; *mann* *m* homme d'affaires, commerçant; *mann sein* être dans les affaires; *mäßig* selon l'usage (établi dans les affaires); *ordnung* *f* règlement *m*; *reisender* *m* commis-voyageur; *stunde* *f* heure de bureau; *teilhaber* (-haber) *m* ②l. associé; *träger* *m* pol. chargé d'affaires; *zweig* *m* branche *f* spécialité *f*.

ge-sche'hen (-šē'en) ④c. arriver, se passer; se faire; oft mit faire, pratiquer; ~ lassen laisser faire; souffrir (que qc. se fasse); es geschehe! soit!; es ist um mich ~ c'en est fait de moi.

ge-scheit (-šā't) mit avoir de l'esprit; judicieux; raisonnable; ~ w. aus et. ③. B. comprendre qc.

Ge-schen'k (-šē'rk) n ②g. présent m, (Heinereš) cadeau m; (Gabe) don m; e-m ein ~ mit et. m. faire présent (!) à q. de qc.

Ge-sch'i'chte (-šī'čtə) f ③b. histoire; (erbičtet) conte m; (Vorgang) affaire.

ge-sch'i'chlich historique.

Ge-sch'i'chf-schreiber m historien.

Ge-sch'i'chts... ~maler m peintre d'histoire; ~malerei f peinture (ou genre m) historique.

Ge-sch'i'ck n ②g. = Schicksal; ~ (Form) façon f, chic m; ~ = **Ge-sch'i'cklichkeit** f adresse f, habileté f, talent m.

ge-sch'i'ckl (-šī'kt) adroit, habile; zu et. propre ou apte à; ~ sein (vom Art) avoir de la main.

Ge-sch'i'rr (-šī'r) n ②g. = Gerät; a. vase m, vaisseau m; (Küchen) batterie f de cuisine; irdeneš ~ poterie f; (Tisch) vaisselle f; (Pferde) harnais m; ~meister m X conducteur des fourgons de bagage; ~zeug n harnachement m.

Ge-schle'cht n ②c., a. ②g. espèce f, genre m (auch gr.); (natürliche) sexe m; race f, famille f; (3. B. lebiges) génération f; von ~ zu ~ d'âge en âge; ②lich sexuel; générique.

Geschle'chts... ~adel m noblesse f de race; ~baum m arbre généalogique; ~kunde f généalogie; ~liebe f amour m

physique ou sexuel; ~name m nom de famille, nom générique; ~teil m partie f génitale; ~wort n article m.

Ge-schma'ck (-šmā'k) m ②d. goût; chm. saveur f; ~ finden an et. trouver goût à qc., goûter qc.; ②los a. fade; fig. de mauvais goût, plat; ②losigkeit f manque m de goût, fadeur; platitute; ②voll (anmutig) gracieux.

Ge-schmei'de (-šmā'tə) n ②l. bijoux m/pl., (Kostbares) joyaux m/pl.; (Schmuck) parure f.

ge-schmei'dig (-dīč) souple; flexible; fig. a. docile; (behnbar) ductile; (hämmerbar) malléable. ②keit f souplesse; flexibilité; docilité; ductilité; malléabilité.

Ge-schmei'ß (-šmā'tə) n ②g. (o. pl.) (Gewürm) vermine f; fig. canaille f.

Ge-schme'tter n ②l. (Trompeten- ②) fanfares f/pl. [bouillage m.]

Ge-schmie'r(e) n ②g. (②l.) bar-

Ge-schma'tter n ②l. barbotage m; (Schwaben) caquetage m.

Ge-schö'pf n ②g. créature f (a. fig.). [tile m; (Haus) étage m.]

Ge-schö'ß (-šō'č) n ②g. projec-

Ge-schrei' n ②g. cris m/pl.

Ge-schü'ß n ②g.: daß ~l'artillerie f (daß grobe ~ la grosse a.); ein ~ bouche f à feu, canon m; ~ auffahren, aufpflanzen dresser une batterie; ~ donner m bruit du canon; ~führer m chef de pièce; ~kugel f boulet m; ~zug m parc d'artillerie.

Ge-schma'der (-švā'dər) n ②l. escadre f.

Ge-schwā'z (-švā'tə) n ②g. (dummes) bavardage m; (harmloses) babil m; (Statisch) commérage m; ②ig (~ich) bavard, babillard; (viel sprechend) ver-

beux, *mv. p.* loquace; *igkeiſt* *f* verboſité; loquacité.

ge-ſchwei'ge (-švā'gh^e) (~ *benn*) et bien moins encore, et encore moins.

ge-ſchwi'nd (-švī'nt) prompt, *adv.* vite; rapide; *ſchreiber* *m* tachygraphe; sténographe; *ſchrift* *m* pas accéléré.

Ge-ſchwi'ndigkeit (-švī'ndīč-) *f* vitesse, promptitude; rapidité; *ſ-meſſer* *m* tachymètre; *ſ* sillomètre.

Ge-ſchwi'ſter (gh^ešvī'čter) *pl.* frère(s) et ſœur(s); *kind* *n* cousin(e *f*) *m* germain(e); (= Neſſe, Nichte) neveu *m*, nièce *f*; *Liebe* *f* amour *m* fraternel; *paar* *n* frère et ſœur.

ge-ſchwi'ſterlich fraternel.

Ge-ſchwu'ſt *f* ② *f.* enflure, tumeur.

Ge-ſchwü'r (-švü'r) *n* ② *g.* ab-cès *m*, (offene tranſe Stelle) ul-cère *m*. [*werden* s'ulcérer.]

ge-ſchwü'rig (~īč) ulcéreux: ~

Ge-ſe'll (-zē'l) *m* ③ *a.* compa-gnon; ouvrier; *en-herberge* *f* pension ouvrière; *en-verein* *m* association-*f* (ou cercle *m*) d'ouvriers; *en-zeit* *f* compa-gnonnage *m*. [*associer.*]

ge-ſe'llen (~^{en}) ⑤ *a.* réunir,

ge-ſe'llig (~īč) (p.) sociable; *f.* geſellſchaftlich.

Ge-ſe'lligkeit *f* sociabilité.

Ge-ſe'llſchaft *f* société, compa-gnie; ~ *leiſten* tenir (ou faire) compagnie; du monde; soirée.

Ge-ſe'llſchaftler (-ſchäfter) *m* ② *l.* (Geſchäft) associé; ſtiller ~ com-manditaire; compagnon *m*; guter ~ homme de bonne compa-gnie; ~ *in* *f.* Geſellſchafts-dame. [(bonne) société.]

ge-ſe'llſchaftlich social, de la

Ge-ſe'llſchafts... ~ *anzug* *m* ha-billement de cérémonie; ~ *dame*

f dame (ou demoiselle) de com-pagnie; ~ *ſirma* *f* raison so-ciale; ~ *glieb* *n* sociétaire *m*; ~ *handlung* *f* (société en) com-mandite; ~ *reiſe* *f* voyage *m* en compagnie, caravane; ~ *ſag* *m* jour de j. B. soirée; (beſtimmt) jour fixe; ~ *zimmer* *n* salon *m*.

Ge-ſe'ig *n* ② *g.* loi *f*; et. zum ~ *m.* faire une loi de qc.; ~ *blatt* *n* Bulletin *m* des Lois; ~ *buch* *n* code *m*; ~ *gebend* (j. B. Verſamm-lung) législatif; ~ *geber* *m* lé-gislateur; ~ *gebung* (-ghēbüng) *f* ③ *b.* législation; ~ *es-kraft* *f* force de loi; ~ *los* anarchique; ~ *loſigkeit* *f* anarchie; ~ *mäßig* (geſe'llig) légal; (rečtmäßig) légi-time; ~ *mäßigkeit* *f* légalité; lé-gitimité; ~ *ſammlung* *f* recueil *m* de(s) lois, code *m*; (Zitel) bulletin *m* des lois; ~ *widrig* il-légal; ~ *widrigkeit* *f* illégalité.

ge-ſe'iglich *f.* geſe'hmäßig.

ge-ſe'igt (-zē'tet) (ruhig) posé, (ernſt) grave; (gereiſt) mûr; (an-ſändig) convenable; ~ *baß* sup-posé (le cas) que mit *subj.*; ~ *en-fall* le cas posé; ~ *heit* *f* ③ *b.* caractère *m* posé ou grave.

Ge-ſi'cht *n* ② *c.*, ② *g.* (Sinn) vue *f*, yeux *m/pl.*; (Körperteil) visage *m*, figure *f*, face *f*; (Ausdruck) mine *f*; grimace *f*; (Erſcheinung) apparition *f*, vision *f*; ~ *er ſchneiden* faire des grimaces; grimacer (*a. m* = das ~ *er-ſchn.*).

Ge-ſi'chtchen (-zī'čtč^{en}) *n* ③ *l.* hübsches ~ minois *m*.

Ge-ſi'chts... ~ *bildung* *f* physio-nomie; ~ *farbe* *f* teint *m*; ~ *kreis* *m* horizon; ~ *muskel* *m* muscle facial; ~ *punkt* *m* point de vue; *phys.* point visuel; ~ *ſchmerz* *m* (nervöser) tic douloureux; ~ *winkel* *m* an. angle facial; *phys.* angle visuel; ~ *zug* *m* trait (du visage).

Ge-fl'ms (-zī'mç) *n* ② *g.* moulure *f*; corniche *f*; (Kamin, Tür) chambranle *m*.

Ge-fl'nde (-zī'nd^e) *n* ② *l.* domestiques *m/pl.*; ~bureau (-būrç) *n* ⑥ *l.* bureau *m* de placement; ~ordnung *f* règlement *m* pour les domestiques; ~stube *f* salle du commun, office *m*.

Ge-fl'ndel (-zī'nd^{el}) *n* ② *l.* canaille *f*, (tas *m* de) vagabonds *m/pl.* [tentionné.]

ge-fl'nnf (-zī'nt) pensant; in-}

Ge-fl'nnung (-zī'nñg) *f* ③ *b.* sentiments *m/pl.*; (Meinung, bñb. posit.) opinion; ~s-los sans caractère; ~s-losigkeit *f* manque *m* de caractère; ~s-tüchtig animé de(s) bons sentiments.

ge-fl'ttet (-zī'tet) (fein) mit avoir des manières (distinguées); poli, civil; ~ *m.* civiliser.

Ge-fl'tung (-zī'tñg) *f* ③ *b.* civilité; (bei Bñstern) civilisation.

Ge-spa'nn *n* ② *g.* attelage *m*.

ge-spa'nnf (-špā'nt) *fig.* (Verhålt-nis) tendu; (Aufmerksamkeit) soutenu; auf et. ~ fein attendre qc. avec impatience.

Ge-spe'nst (-špē'nçt) *n* ② *c.* fantôme *m*, (Schreckbiß) spectre *m*; revenant; ~er-glaube *m* croyance *f* aux revenants.

Ge-spie'le (-špī'le) *m* ③ *a.* camarade de jeu.

Ge-spi'nst (-špī'nçt) *n* ② *g.* filage *m*; (gewebt) tissu *m*.

Ge-spō'tt (-špē'u't) *n* ② *g.* f. Spott.

Ge-sprā'ch (-šprē'ç) *n* ② *g.* conversation *f*, entretien *m*; discours *m*; dialogue *m*; daß (ob. zum) ~ *w.* devenir la fable de (toute) la ville ...; ~ig (~ç) causeur; ~igkeit *f* don *m* de la conversation, humeur causeuse.

Ge-sta'de (-štā'd^e) *n* ② *l.* bord *m*, rivage *m*.

Ge-sta'lt (-štā'lt) *f* ③ *b.* forme,

figure; façon; (Maß) taille; manière, face.

ge-sta'ten (~^{en}) ⑤ *c.* former, façonner; développer. *Sn.* formation; tournure, état *m* de choses; développement *m*.

ge-stā'ndig (-štā'ndīç): ~ fein (*gén.*) avouer qc.

Ge-stā'ndnis (-štā'ntnīç) *n* ② *h.* aveu *m*; ein ~ von et. ablegen faire l'aveu de qc.

Ge-stā'nge (-štā'ng^e) *n* ② *l.* (bñb. X) tiges *f/pl.*

Ge-sta'nk (-štā'ngk) *m* ② *d.* (o. *pl.*) mauvaise odeur *f*, F puanteur *f*.

ge-sta'ten (-štā't^{en}) ⑤ *c.* permettre.

Ge'ste (ghē'çt^e) *f* ③ *b.* geste *m*. **ge'ste'hen** avouer; (angeben) convenir (et. de qc.); offen gestanden à vrai dire.

Ge-stel'n *n* ⑧ *g.* masses *f/pl.* de pierre; roche *f*; eble ~e pierres *f/pl.*

Ge-stel'l *n* ② *g.* tréteau *m*, che-valet *m*; (Fuß) piédestal *m*.

Ge-stel'lung *f* X présentation.

ge'stern (ghē'çt^{ern}) hier; (daß) ~ le temps passé.

ge-stie'felt (-štī'felt) botté, en bottes. [X pétiolé.]

ge-stie'lt (-štī'lt) emmanché; **gestikulte'ren** (ghēçtikouli'r^{en})

⑤ *g.* faire des gestes; bñb. *mv.p.* gesticuler. [constellation *f*.]

Ge-sti'rn *n* ② *g.* astre *m*; (Stib)

ge-sti'rnt (-štī'rnt) étoilé, constellé.

Ge-stō'ber (-štēn'b^{er}) *n* ② *l.* tourbillon *m*.

Ge-strāu'ch (-štroi'ç) *n* ② *g.*; (touffe *f* d')arbustes *m/pl.* broussailles *f/pl.* [rayé.]

ge-strei'ft (-štroi'ft) (mit Streifen)

ge-stre'ng: ~er Herr! (~e Frau!) Monseigneur (Madame); die ~en Herren les trois saints de glace; a. = streng sévère.

ge'ffrig (ghö'ctrič) d'hier; am
 en Tage hier. [sailles *f/pl.*]
Ge-strü'pp (-štrü'p) *n* ② g.brous-
Ge-ftü't (-štü't) *n* ② g. haras *m*;
 ~hengst *m* étalon.
Ge-fu'ch (-zou'ch) *n* ② g.demande
f; (schristliches) pétition *f*.
Ge-fu'bel *n* ② l. barbouillage *m*.
ge-fu'nd (-zü'nt) (*ß.*) bien por-
 tant; (*ß. u. S.*) sain; (*S.*) sa-
 lubre, *fig.* (heilſam) salulaire;
 ~sein (*ß.*) être en bonne santé,
 se porter bien; ~*m.* guérir,
 rétablir; wieder ~*w. f.* gesun-
 den; die ~e Vernunft la saine
 raison; ~er Menſchenverſtand
 le bon sens, le sens commun.
Ge-fu'nd-brunnen *m* eaux *f* mi-
 nérales.
ge-fu'nden (-zü'nden) *15c.* re-
 couvrir sa santé, se rétablir.
Ge-fu'ndtheit (-zü'nt-) *f* ③ b.
 santé; salubrité; ~s-amt *n*
 office *m* de santé; ~s-pflege *f*
 hygiène; ~s-polizei *f* police
 sanitaire; aus ~s-rückſichten
f/pl. pour cause de santé; ~s-
 ſchädlich malsain, insalubre.
ge-fu'ndtheitlich sanitaire, hy-
 giénique.
Ge-tä'fel (-tā'fel) *n* ② l. boiserie
f, lambris *m*; (Fußboden) par-
 quet *m*.
ge-ti'ger (-ti'ghert) tigré.
Ge-tö'ſe (-tō'zē) *n* ② l. bruit *m*,
 fracas *m*.
Ge-trä'nk (-trā'ngk) *n* ② g. bois-
 son *f*; vét. breuvage *m*; geistigeß
 ~ liqueur *f* spiritueuse, spiri-
 tueux *m*.
ge-frau'en: ſich ~ oser mit *inf.*;
 se faire fort (*zu de*).
Ge-trei'be (-trāi'dē) *n* ② l. blé *m*,
 grains *m/pl.*; ~boden *m* sol
 propre à la culture des blés;
 auch = ~speicher; ~brand *m*
 rouille *f*; ~keller *m* silo *m*; ~
 pflanzen *f/pl.* (plantes) céré-

ales; ~ſchwinge *f* van *m*; ~
 ſchwinger (-švī'ng'er) *m* ② l.
 vanneur; ~speicher *m* grenier.
ge-treu' fidèle; loyal.
Ge-trie'be (-tri'be) *n* ② l. (Räder-
 wert) rouage(s) *m(pl.)*, engre-
 nage *m*; mécanisme *m*; *fig. a.*
 agitations *f/pl.*
ge-tro'ſt rassuré; courageux;
adv. avec confiance.
ge-trö'sten: ſich ~ (*gen. S.*) espérer
 qc. (avec confiance).
Ge-tü'mmel (-tū'mel) *n* ② l. (Zärm)
 tumulte *m*; (Gebränge) presse *f*;
 (Schlacht) mêlée *f*.
Ge-vä'tter (-fā'ter) *m* ④ d. com-
 père *m* (commère *f*); *f.* Pate.
Ge-vä'tterschaft *f* ③ b. (Amt)
 compérage *m*, commérage *m*;
 les compères et les commères.
Ge-vie'rt (-fī'rt) *n* ② g. (auch a.)
 carré *m*; *astr.* quadrature *f*.
Ge-wä'chs (-vā'kç) *n* ② g. vé-
 gétal *m*, plante *f*; (Wein) cru *m*;
 (Auswuchs) excroissance *f*; ~
 haus *n* serre *f*.
ge-wä'hr werden (mit *acc. u. gen.*)
 s'apercevoir de, voir (*acc.*).
Ge-wä'hr (-vā'r) *f* ③ b. garantie;
 ~leiſten für, a. et. gewä'hrleiſten
f. hürten; ~leiſtung *f* garan-
 tie; ~s-mann *m* autorité *f*;
 (a. = Bürge).
ge-wä'hren = gewä'hr werden.
ge-wä'hren accorder; offrir,
 procurer; ~ l. laisser faire.
Ge-wä'hrſam *m u. n* ② g. garde
f; (Haft) détention *f*; prison *f*;
 ſichereß ~ lieu *m* de sûreté; in
 ~ nehmen prendre sous sa
 garde.
Ge-wä'lt (-vā'lt) *f* ③ b. pouvoir
m, (tatſächliche) puissance; (mo-
 raliſche) autorité; (zwingende)
 force; (verleſende) violence; ~
 haber (-hāber) *m* ② l. souverain,
 maître; ~herrſchaft *f* despo-
 tisme *m*, tyrannie; ~herrſcher

m despote, tyran; **maßregel** *f* mesure violente; **streich** *m* (acte de) violence *f*; **✕** coup de main; **tat** *f* acte *m* de violence, (Tätigkeit) voie de fait; **tätigkeit** *f* violence.

ge-wal'tig (vā'tīg) puissant, fort; (erstaunlich groß) prodigieux, énorme.

ge-wal'tsam violent; *adv.* par (ou de vive) force; **heiß** *f* ③ *b.* violence. [*m.*, vêtement *m.*]

Se-wa'nd (-vā'nt) *n* ② *a.* habit

ge-wa'ndt (-vā'nt) (körperlich) leste, agile; (geschickt) habile, adroit; **heiß** *f* ③ *b.* agilité; habileté, adresse.

Se-wa'ndung (-vā'ndūng) *f* ③ *b.* (Waferei) draperie.

ge-wä'r'tig (-vā'r'tīg): *e-m* ~ prêt à servir *q.*

ge-wä'r'tigen (tīgh'en) ⑤ *a.* et. s'attendre à *qc.* [*biage m.*]

Se-wä'sch (-vā'sh) *n* ② *g.* ver-

Se-wä'sser (-vā'ss'er) *n* ② *l.* (eau *f*), eaux *f/pl.* [*m.*; tissage *m.*]

Se-we'be (-vā'b'e) *n* ② *l.* tissu

Se-we'hr (-vā'r) *n* ② *g.* (Waffe) arme *f*; fusil *m*; (bei Kommandos meist) les armes; **fabrik** *f* fabrique d'armes; **feuer** *n* feu *m* (d'infanterie).

Se-we'i'h (-vā'i') *n* ② *g.* bois *m.*, (Hirsch auch) ramure *f*.

Se-we'rb (-vā'rp) ...: **stetig** *m* industrie *f*; **stetig** industrieux; **tätigkeit** *f* activité industrielle; **streibend** industriel (*a. s.*).

Se-we'rbe (-vā'rb'e) *n* ② *l.* (Gesamtheit u. Industriezweig) industrie *f*; (einzelnes) profession *f*, métier *m*; ein ~ betreiben exercer un métier; **ausstellung** *f* exposition industrielle; **gericht** *n*, **kammer** *f* conseil *m* des prud'hommes; **schein** *m* patente *f*, licence *f*; **schule** *f* école in-

dustrielle; **steuer** *f* patente; **streibend** = gewerbstreibend; **verein** *m* société *f* industrielle. [*sionnel.*]

ge-we'r'lich (-vā'rp-) profes-

ge-we'r'sam industriel. [*nel.*]

ge-we'r's-mäßig profession-

Se-we'r'k *n* ② *g.* (schafft *f*) corps *m* de métier.

Se-wi'cht (-vī'cht) *n* ② *g.* poids *m*; nach dem ~ verkaufen vendre au poids; *fig.* importance *f*.

ge-wi'chtig pesant; de poids, important.

Se-wie'her (-vī'er) *n* ② *l.* hennissement(s *pl.*) *m.*

ge-wi'llt (-vī'lt) sein zu ... avoir l'intention de ...

Se-wi'mmel (-vī'm'e) *n* ② *l.* fourmillement *m*, foule *f*; F fourmilière *f*.

Se-wi'nden ② *l.* (Blumen) guirlandes *f/pl.*; (Schrauben) filet *m*.

Se-wi'nn (-vī'n) *m* ② *g.* gain;

bénéfice, profit; lot gagnant; schmutziger ~ lucre *m*; ~ bringen rapporter un bénéfice,

être profitable; **anteil** *m* part *f* de bénéfice; **bringend** profitable, avantageux; **liste** *f*

liste des lots (ou numéros) gagnants; **sucht** *f* avidité du gain; **stüchtig** (-zūchtīg) avide

de gain, intéressé; *psort* après au lucre.

ge-wi'nnen (ēn) ② *c.* gagner; acquérir; lieb ~ prendre en affection.

Se-wi'nner (ēr) *m* ② *l.* gagnant.

Se-wi'nst (-vī'n'ct) *m* ② *g.* = Gewinn.

Se-wi'rr(e) (-vī'r[e]) *n* ② *g.* (② *l.*) embrouillement *m*, confusion *f*.

ge-wi's (-vī'ç) (sicher) sûr, certain; (unbestimmt) certain; *adv.*

auch à coup sûr. [*science f.*]

Se-wi'ssen (-vī'ç'en) *n* ② *l.* con-

ge-wi'ssenhaft (häft) conscien-

cieux, (peinlich) scrupuleux; **Ge-wi'ssenhaftigkeit** *f* (délicatesse de) conscience, scrupulosité.

Ge-wi'ssens...: **~biß** *m* remords; **~zwang** *m* contrainte *f* morale, intolérance; **~zweifel** *m* scrupule.

ge-wi'sser-ma'ßen (-vī'ermā'-ç^{en}) en quelque sorte, pour ainsi dire.

Ge-wi'ssheit *f* certitude; (die) **~haben** être sûr ou certain.

Ge-wi'tter (-vī'ter) *n* ② l. orage *m*; daß **~hat** (z. B. bei uns) eingeschlagen la foudre est tombée sur notre maison; **~...** (z. B. Himmel) orageux *a.*, (Regen) d'orage; **~luft** *f* air *m* chargé d'électricité; **~schwüle** *f* chaleur étouffante (ou lourde) qui annonce l'orage.

ge-wi'tigt (-vī'tīçt) rendu prudent.

ge-wi'tigt (-vī'tīçt) ingénieux, (pfiffig) déléuré.

ge-wo'gen (-vō'ghen) affectionné, bienveillant; e-m **~sein** avoir de l'affection (ou de la bienveillance) pour *q*.

ge-wö'nen (-vēū'n^{en}) ⑤ a. accoutumer, habituer (an, zu à).

Ge-wo'hnheit (-vō'nhāit) *f* ③ b. habitude; (Gewohnen) coutume; zur **~werden** tourner (ou passer) en habitude.

ge-wö'hnlich (-vēū'n-) ordinaire, habituel; (gemein) vulgaire.

ge-wo'hn (-vō'nt) ③. habitué, accoutumé (et. ob. an et. à qc.); (s.) d'usage.

Ge-wö'be (-vēū'lb^e) *n* ② l. voûte *f*; (unterirdisch) cave *f*, souterrain *m*; (Grab²) caveau *m*. [*pl.*] nuages *m/pl.*

Ge-wö'lk (-vēū'lk) *n* ② g. (v.)

Ge-wü'hl (-vū'l) *n* ② g. foule *f*; (Kampf²) mêlée *f*.

Ge-wü'rm (-vū'rm) *n* ② g. vers

m/pl., (kriechende Tiere) reptiles *m/pl.*; *fig.* vermine *f*.

Ge-wü'rz (-vū'rtç) *n* ② g. épice *f*; (Würzung) assaisonnement *m*; (Ware) (wohriechend) aromate *m*.

Ge-wü'rz...: **~artig** aromatique; **~handel** *m a.* épicerie *f*; **~händler** *m* épicier; **~nelken** *f/pl.* clous *m/pl.* de girofle; **~waren** *f/pl.* épiceries, aromates *m/pl.*; **~wein** *m* vin aromatisé ou épicé.

ge-wü'rzhaft (-häft) aromatique.

ge-zie'men (-tçī'm^{en}) ⑤ a. (e-m) u. **~sich** (für e-n) convenir, être convenable ou bien séant; **~d** convenable, décent; comme il faut.

ge-zie'rt (-tçī'rt) affecté; maniéré; **~heit** *f* ③ b. affectation, maniéré *m*. [*f.* engeance *f.*]

Ge-zü'cht (-tçū'çt) *n* ② g. race

Ge-zwi'tscher (-tçvī'tšer) *n* ② l. gazouillement *m*.

Gicht (ghīçt) *f* ③ b. (o. pl.) goutte; (Hand²) chiragre (*f!*), (Fuß²) podagre (*f!*).

Gi'cht...: **~anfall** *m* attaque *f* de goutte; **~brüchig** (Leiden²) gouteux; *bibl.* paralytique; **~knotten** *m* nœud articulaire; **~schmerz** *m* douleur *f* arthritique.

gi'chtisch (ghīçtīš) gouteux, arthritique.

Gie'bel (ghī'b^{el}) *m* ② l. (Seitenwand) pignon; (Gipf) falte.

Gier (ghīr), **~de** (d^e) *f* ③ b. (o. pl.) avidité; (Gres²) gloutonnerie.

gie'rig (ghī'rīç) avide; glouton.

Gie'ß (ghī'ç) ...: **~bach** *m* ravine *f*, torrent; **~bad** *n* douche *f*; **~form** *f* moule *m*; **~kanne** *f* arrosoir *m*.

gie'ßen (ēn) ③ d. verser; mettre; (verschütten, aus~ über) répandre (sur); (formen) fondre, jeter en moule, couler; es gießt il pleut à verse. [*mouleur.*]

Gie'ßer (ēr) *m* ② l. fondeur,

Gießerei' (ghĩċ'rai') *f* ③ b. (Gieß-
haus *n*) fonderie.

Gift (ghĩft) *n* ② g. poison *m*;
(tierisches) venin *m*; ~**becher** *m*
coupe f empoisonnée; ~**mischer**
(-mĩšer) *m* ② l. empoisonneur
m; ~**mord** *m* empoisonnement;
~**pflanze** *f* plante vénéneuse;
~**schlange** *f* serpent *m* veni-
meux; ~**stoff** *m* principe viru-
lent; toxine *f*.

giftig (ghĩftĩċ) (Tiere) veni-
meux; (Pflanze, Mineral) véné-
neux; (Ansehung) virulent; (~
gemacht) empoisonné; *fig.* enve-
nimé, plein de malice ou de fiel;
(zornig) courroucé. [ant.]

Gigant (ghĩghĩnt) *m* ③ a. gé-
gigantisch (~ĩš) gigantesque.

Gigant (ghĩghĩnt) *m* ② l., ② g.
élégant, pschutteux.

Gilde (ghĩldə) *f* ③ b. corpora-
tion, corps *m*.

Gimpel (ghĩmpel) *m* ② l. bou-
vreuil; *fig.* dupe *f*, sot.

Ginster (ghĩnċter) *m* ② l. (o. pl.)
genêt; ~**gebüsch** *n* genétière *f*.

Gipfel (ghĩpfel) *m* ② l. (Berg)
sommet, (Baum, Berg) cime *f*;
fig. faite, comble (j. B. du bon-
heur), apogée; ~**punkt** *m* point
culminant, *fig.* = Gipfel.

Gipfel (~n) ⑤ f. j. B. mit point
culminant; *fig.* parvenir à son
apogée.

Gips (ghĩpċ) *m* ② g. plâtre; a.
gypse; ~**abguß** *m* plâtre; ~**ar-
beiter** *m* plâtrier; ~**artig** plâ-
treux; ~**boden** *m* terrain gyp-
seux; ~**bruch** *m* (~grube *f*)
gypsière *f*, plâtrière *f*; ~**figur** *f*
(figure en) plâtre *m*; ~**verband**
m appareil plâtré. [plâtrer.]

Gipfen (~en) ⑤ e. (Boden, Wein)

Giraffe (ghĩrĩfə) *f* ③ b. girafe.

Girant (jĩrĩnt) *m* ③ a. endos-
seur.

Girant (~rĩt) *m* ③ a. endossé.

girant (jĩrĩrən) ⑤ g. endos-
ser.

Giro (jĩrə) *n* ⑤ i. endossement
m; ~**bank** *f* banque de (ou à)
virement; ~**verkehr** *m* (opéra-
tions *f/pl.* de) virements *pl.*

girren (ghĩrən) ⑤ a. roucouler
(a. *fig.*).

Gischt (ghĩšt) *m* ② g. écume *f*,
mousse *f*. [tare.]

Gitarre (ghĩtĩrə) *f* ③ b. gui-

Gitter (ghĩtĩr) *n* ② l. grille *f*,
treillis *m*; ~**brücke** *f* pont *m* à
treillis; ~**fenster** *n* fenêtre *f*
treillissée; ~**förmig** treillissé,
grillé; ~**werk** *n* treillage *m*,
grillage *m*. [treillisser.]

Gittern (~n) ⑤ f. grill(ag)er,

Glacé-handschuh (glĩċċ-) *m* gant
glacé; gelbe ~e gants paille.

Glanz (ghlĩntċ) *m* ② g. (o. pl.)
éclat, brillant, lustre; (Serrlich-
keit) splendeur *f*; (Gepränge)
pompe *f*; ~**bürste** *f* brosse à
lustrer; (für Metall) polissoire;
~**kaffun** *m* indienne *f* glacée;
~**leder** *n* cuir *m* verni; ~**lein-
wand** *f* toile gommée; ~**los** a.
mat, terne; ~**losigkeit** *f* man-
que *m* d'éclat; *fig.* obscurité;
~**papier** *n* papier *m* satiné; ~
~**periode** *f* époque brillante;
(höchste) apogée *m*; ~**punkt** *m*
le plus beau moment; apogée;
~**taf(fe)** *f* m taffetas glacé; ~
~**wichse** *f* cirage *m* luisant.

glänzen (ghlĩntċen) ⑤ e. bril-
ler; resplendir; (leuchten) (re-)
luire; (strahlen) rayonner; alle
mit av.

Glas (ghlĩċ) *n* ② a. verre *m*;
~ (Sanduhr) sablier *m*; ~
~**arbeiter** *m* (ouvrier) verrier;
~**artig** vitreux; ~**auge** *n* œil *m*
artificiel; (bei Pferden) vairon;
~**äugig** (-oĩghĩċ) (Pferd) vairon;
~**birne** *f* der Glühlampe ampoule;
~**bläser** *m* souffleur de verre;

~elektrizität *f* électricité vitrée;
 ~fabrik *f* a. verrerie; ~fenster
n fenêtre *f* garnie de vitres,
 (Wagen) glace *f*; ~glocke *f*
 cloche; (auf Lampen) globe *m*;
 ~grün vert bouteille, vitreux;
 ~handel *m* (commerce de) ver-
 rerie *f*; ~haus *n* (Treibhaus)
 serre *f*; ~hütte *f* verrerie; ~
 kasten *m* (über Pflanzen) ver-
 rièrre *f*, (über Waren) vitrine *f*;
 ~kirche *f* griotte; ~koralle *f*
 grain *m* de verre; ~körper *m*
 (Augen) corps vitré; ~linse *f* len-
 tille; ~maler *m* peintre sur
 verre, peintre verrier; ~ma-
 lerei *f* peinture sur verre; ~
 masse *f* a. fritte; ~perle *f* perle
 fausse ou artificielle; ~scheibe
f (carreau *m* de) vitre; (Schau-
 fenster) vitrine; ~schleifer *m*,
 ~schneider *m* tailleur de verre;
 ~schrank *m* armoire *f* vitrée;
 (zur Schau) vitrine *f*; ~träne *f*, ~
 tropfen *m* larme *f* batavique; ~
 waren *f*/pl. verrerie *sg.*; (kleine)
 gobeletterie *sg.*; ~warenhändler
m verrier; gobeletier, verrotier.
Gla'ser (ghlā'z'er) *m* ②l. vi-
 trier; ~arbeit *f* vitrage *m*.
Glaserei' (ghlāz'erai') *f* ③b. vi-
 trerie.
glā'sern (ghlā'z'ern) de verre;
 (j.B. Bild) vitreux. [treux.]
glā'sicht, glā'sig (ghlā'z'ich[t]) vi-
 glasse'ren (ghlāz'i'r'en) ④g. ver-
 nir; (Töpfe) vernissér; (j.B.
 Gemälde, Kuchen) glacer.
Glasu'r (ghlāzou'r) *f* ③b. vernis
m; glasure.
glatt (ghlāt) ⑩ lisse; uni, poli;
 (schlupfrig) glissant; (kinn) ras;
 (j.B. Worte) doux, insinuant;
 (j.B. Gesicht) simple; *adv.*
 ~weg) nettement, sans façon;
 comme sur des roulettes.
Gla'tt-eis *n* verglas *m*; e-n auf's
 ~ führen tendre un piège à q.

Glā'tt (ghlāt't) ...: ~bein *n*, ~holz
n, ~stahl *m* (polissoir *m*; ~
 hobel *m* rabot plat; ~presse *f*
 satineuse.
Glā'tte (ē) *f* ③b. (o. pl.) lisse *m*,
 uni *m*; état *m* glissant des rues.
glā'tten (ēn) ⑩c. lisser; polir;
 (eben machen) planer; (Papier)
 satiner; *fig.* limer.
Gla'tze (ghlā'tz'e) *f* ③b. tête
 chauve; (geschorene) tonsure;
 er bekommt eine ~ les cheveux
 lui commencent à tomber.
glā'tz-köpfig (-kēpf'ich) chauve.
Glau'be (ghlāu'b'e) *m* ④e., ~n
 (ēn) *m* ②l. (beide o. pl.) (j.B.
 an Gott) croyance *f* (en Dieu);
 (j.B. der christliche) foi *f*; ~n
 schenken ajouter foi; Treu u.
 ~n bonne foi; aus gutem ~n de
 bonne foi.
glau'ben (ēn) ⑤a. croire (et.
 qc., e-m q.) (nicht e-m et. l); an
 et. à qc., an Jesus Christus en
 Jésus-Christ; (meinen) penser.
Glau'bens... ~artikel *m* article
 de foi; ~bekenntnis *n* profes-
 sion *f* de foi; confession *f*; sym-
 bole *m*; ~freiheit *f* liberté re-
 ligieuse; ~genos's *m* coreligion-
 naire; ~lehre *f* (Teil der Reli-
 gionslehre) dogmatique; (= ~
 satz *m*) dogme *m*; ~schwärmer
m fanatique; ~schwärmerci *f*
 fanatisme *m*; ~spaltung *f*
 schisme *m*; ~streit *m* contro-
 verse *f* religieuse ou dogma-
 tique. [glaubwürdig.]
glau'bhaff (ghlāu'phäft) =
glāu'big (ghlōi'b'ich) plein de
 foi; croyant, fidèle (beide a. s.).
Glāu'biger (ēigh'er) *m* ②l.
 créancier.
glau'bl'ich (ghlāu'pl'ich) croyable.
glau'b-würdig (j. a. e.) digne
 de foi; (verbürgt) authentique;
 ~keit *f* ③b. (e.) authenticité.
gleich (ghlāt'ich) égal; (le) même;

(gleichkommend) pareil; zu *er* Zeit en même temps; *kommen* (mit *dat.*) égal (mit *acc.*); *machen* égaliser, aplanir, niveler; (mit *acc.* u. *dat.*) égal-*(is)er* qc. à qc.; dem Erdboden *machen* raser; *stellen* mettre en parité; *adv.* (auf der Stelle) à l'instant, sur-le-champ; (sogleich) aussitôt, tout à l'heure; *z. B.* ich komme *~* ich werde *~* kommen (*impf.* ich wollte gerade ob. eben kommen) je vais venir (j'allais v.); wenn *~* ob *~* (a. wenn ... *~* ob ... *~*) bien que, quoique (beide mit *subj.*); *~ als wenn* (ob. ob) comme si.

gleich... oft mit même, égal; *~ alterig* (-ält^{er}ig) égal en âge, du même âge; *~ artig* auch homogène; *~ artigkeit* *f* homogénéité; *~ bedeutend* (Wörter) synonyme; identique; *~ berechtigung* *f* égalité de droits; *~ falls* pareillement, de même; *~ förmig* conforme (à qc.); égal; uniforme; *mv.p.* monotone; *~ förmigkeit* *f* (3)b. conformité; uniformité; *~ gestimmt* *~* à l'unisson; (3.) sympathisant, sympathique; *~ gewicht* *n* équilibre *m*; *~ gewichtslehre* *f* statique; *~ gültig* indifférent; *~ gültigkeit* *f* indifférence; *~ klang* *m* accord; (Wörter) homonymie *f*; (Endungen) consonance *f*; *~ klingendes Wort* homonyme *m*; *~ laufend* parallèle; *~ lautend* consonant; (z. B. *Abkrist*) conforme, de même teneur; *~ macher* *m* égaliseur, niveleur; *~ maß* *n* proportion *f*, symétrie *f*; *~ mäßig* proportionné; *~ mut* *m*, *~ mütigkeit* *f* égalité *f* d'âme; (Ruhe) calme *m*; *~ müßig* (-mü-*tig*) d'une humeur égale; calme, impassible; *~ namig*

(-nām^{ig}) *machen* (Brüche) réduire au même dénominateur; *~ schenk(e)lig* (-schē^{nk}l^{ig}) isocèle; *~ seitig* (-zait^{ig}) équilatéral; *~ stehend* placé au niveau (de qc.), égal (de droit) à q.; *~ stellung* *f* assimilation; *~ strom* *m* courant continu; *~ stritt* *m* cadence *f* du pas; *~ viel* (tout) autant; c'est égal; n'importe; *~ (viel) wer* n'importe qui; *~ wertig* (-vērt^{ig}) équivalent; *~ wie* comme, de même que; *~ wink(e)lig* équiangle; *~ wohl* cependant, toutefois; *~ zeitig* simultané; contemporain; *~ zeitigkeit* *f* simultanéité; contemporanéité.

gleich (ghlā^t) *p.* (mit *dat.*) égaliser (mit *acc.*); ressembler à. *Su.* équation.

Gleich(e^r) (ghlā^t[r]) *m* (3)l. égal, pair; *feines Gleich* son pareil, son semblable; **Gleich(e^s)** (ē^g[ç]) *n* (3)l. la même chose; *Gleiches mit Gleichem* vergelten rendre la pareille.

Gleich^{er} (ghlā^t^{er}) *m* (2)l. (o. *pl.*) équateur.

gleich^{er}-gestalt, **gleich^{er}-weise** pareillement, de la même manière, de même. [parité.]

Gleichheit *f* (3)b. (o. *pl.*) égalité;

Gleichnis (-n^{ig}) *n* (2)h. allégorie *f*, parabole *f*.

gleichsam pour ainsi dire.

Gleis (glā^{ig}) *f*. Gleise.

Gleis^{er} (ghlā^t^{er}) *m* (2)l. hypocrite. [(o. *pl.*) hypocrisie.]

Gleisner^{ei} (ghlā^t^{er}^{er}) *f* (3)b.

gleis^{er}ig (ghlā^t^{er}^{ig}) hypocrite; faux.

glei^{ßen} (ghlā^t^{en}) *p.*, (3)e. luire, briller; *~d a.* faux, trompeur.

Glei^t (ghlā^t) ...: *~ bahn* *f* (3is) glissoire; *~ glissoir* *m*, (3)h. glissière; *~ flieger* *m* aér. (Flug-

maschine) aéroplane; im Flug
(*m*) en vol plané.

glei'ten (ghlät'ten) ⑬q. glisser.

Gle'tscher (ghlät'scher) *m* ②l.
glacier; ②artig glaciaire.

Glie'd (ghlīt) *n* ②c. membre *m*;
math. a. terme *m*; (= Geschlecht)
génération *f*; ④rang *m*, file *f*.

Glie'der (ghlīt'der) ...: ①bau *m*
structure *f* des membres; von
starkem ①bau membru; ①kette
f chaîne articulée; ①stamm per-
clus; ①mann *m* mannequin;
②weise ④ par files.

glie'dern (ghlīt'dern) ⑬f. diviser; (Rede)
disposer; (ordnen) organiser.
⑤u. division; structure; arti-
culation.

Glie'dmaßen *pl.* membres *m/pl.*

gli'mmen (ghlīt'men) ⑬a., ⑬a.
brûler sans flamme; (unter
⑤sche) couvrir; répandre une
faible lueur.

gli'mmer (ghlīt'mer) *m* ②l. mica.

gli'mmern (ghlīt'mern) ⑬b. scintiller.

gli'mpflich (ghlīt'mpf-) modéré;
(habenkommen) à bon compte.

gli'tschen (ghlīt'schen) ⑬e. =
gleiten. [ser.]

gli'thern (ghlīt'thern) ⑬f. étince-}

Glö'dchen (ghlōū'kč'en) *n* ②l.
clochette *f*.

Glö'de (ghlō'kē) *f* ③b. cloche;
(Lampe) globe *m*; (Versammlungen)
sonnette; (Turmuhr) horloge.

Glö'den...: ①blume *f* campa-
nule; auf den ①schlag à l'heure
sonnante; ①spiel *n* carillon *m*;
①stuhl *m* beffroi; ①turm *m*
clocher. [sonneur.]

Glö'dner (ghlōū'knēr) *m* ②l.

Glö'rie (ghlō'rīe) *f* ③b. (o. *pl.*)

glö'r-reich glorieux. [gloire.]

Glö'sse (ghlō'se) *f* ③b. glose; ①n
machen (zu ober über et.) com-
menter (qc.); F gloser (sur qc.).

Glö's-auge (ghlō'tč-) *n* F œil *m*
de veau.

glö'ten (ghlō'ten) ⑬e. ouvrir de
grands yeux.

Glück (ghlūk) *n* ②g. (o. *pl.*) bon-
heur *m*; (äußeres) fortune *f*,
prospérité *f*; ①haben avoir de
la chance; ①wünschen féliciter
(e-m zu et. q. de qc.); ②au'f!
bonne chance; ②selig bienheu-
reux, ivre de bonheur; ①selig-
keit *f* bonheur *m* suprême; *rl.*
béatitude; ②verheißend de bon
augure; ①wunsch *m* félicita-
tion *f*.

Glü'de (ghlū'kē) (a. Gluckhenne)
f ③b. (poule) couveuse.

glü'den (ghlū'ken) ⑬a. mit ge-
lingen; doch: alles glückt ①. ①.
ihm tout lui réussit.

glü'dlich heureux; fortuné; ①e
Reise! bon voyage!; ①er-weise
heureusement, par bonheur.

Glü'ds...: ①fall *m* chance *f*,
hasard; ①göttin *f* Fortune;
①gut *n* bien *m*, richesse *f*; ①-
kind *n*, ①pilz *m* favori *m* de
la fortune; a. parvenu; ①ritter
m chevalier d'industrie; ①spiel
n jeu *m* de hasard; ①stern *m*
étoile *f*; ascendant; ①zufall *m*
coup de hasard. [ser.]

glü'dfen (ghlū'kč'en) ⑬d. glous-}

Glü'h (ghlū') ...: ①tze *f* cha-
leur torride; ① chaude; ①-
(licht)lampe *f* lampe à incan-
descence; ①strumpf *m* man-
chon; ①wein *m* vin chaud;
①wurm *m*, ①würmchen *n* ver
m luisant.

glü'hen (ghlū'hēn) ⑬a. être ardent,
brûler, être enflammé ou
rouge; v/a. (faire) rougir,
chauffer; ①d ardent; ①d heiß
torride.

Glut (ghlūt) *f* ③b. ardeur; fig.
a. ferveur; feu *m*, (Stöben) bra-
sier *m*. [(o. *pl.*) glycerine *f*.]

Glycert'n (ghlūtč'erī'n) *n* ②g.

Gna'de (ghnā'dē) *f* ③b. grâce;

clémence, miséricorde; um ~ bitten demander grâce; ~~X~~ demander quartier; Euer ~ monsieur, madame; ohne ~ (u. Barmherzigkeit) sans pitié.

Gna'den... de grâce; (z. B. Monat) de faveur; ~ bild *n* image *f* miraculeuse; ~ brot *n* pain *m* de la retraite; ~ gehalt *n* pension *f* (de retraite); ~ geschenk *n* gratification *f*; ~ gesuch *n* recours *m* en grâce; ein ~ gesuch einreichen se pourvoir en grâce; ~ weg *m* voie *f* de la grâce; auf dem ~ wege à titre de grâce.

gnä'dig (ghnē'dīč) propice, clément, gracieux; ~ e Frau! madame.

Gold (ghōlt) *n* ② g. (o. pl.) or *m*.

Go'ld... d'or (z. B. ~ ader ~~X~~ f veine d'or), doré (z. B. ~ läser *m* haneton doré); ~ agio *n* agio *m* sur l'or; ~ ammer *f* bruant *m*; ~ arbeit *f* orfèvrerie, bijouterie; ~ arbeitser *m* orfèvre; ~ blech *n* or *m* en lames; ~ farben couleur d'or, doré; ~ finger *m* (doigt) annulaire; ~ fuchs *m* fig. pièce *f* d'or; ~ gelb jaune doré; ~ gier *f* soif de l'or; ~ gräber *m* (~ sucher) chercheur d'or; ~ grube *f* fig. source de richesses; ~ haar *n* cheveux *m/pl.* d'un blond doré; ~ haltig (-hāltīč) aurifère; ~ klumpen *m* min. pépite *f*; ~ macher *m* alchimiste; ~ macher-kunst *f* alchimie; ~ münzfuß *m* titre des monnaies d'or; ~ regen *m* & cytise; ~ sachen *f/pl.* orfèvrerie *sg.*; ~ sand *m* sable aurifère; ~ scheider (-šāider) *m* ② l. affineur d'or; ~ schmied *m* orfèvre; ~ schnitt *m* dorure *f* sur tranche; ~ stickerei *f* broderie en or; ~ stoff *m* drap d'or; ~ wage *f* trébuchet *m*; ~ währung *f* étalon *m* d'or, or

m; ~ wirker (-vīrk'er) *m* ② l. fabricant de drap d'or.

go'lden (ghō'ld'en) d'or; doré; précieux.

Golf (ghōlf) *m* ② g. golfe.

Go'ndel (ghō'nd'el) *f* ③ d. gondole; (Zustschiffer?) nacelle; ~ führer *m* gondolier.

gö'nnen (ghēū'n'en) ⑤ a. ne pas envier; nicht ~ envier; (verstatten) accorder.

Gö'nnner (ē'r) *m* ② l. protecteur; bienfaiteur; ~ miene *f* air *m* protecteur ou de protection.

Gö'pel (ghēū'pel) *m* ② l. (~ werf n) manège. [gorille.]

Gori'lla(-affe) (ghorī'la) *m* ③ i.

Go'sse (ghō'ç'e) *f*, ③ b. (Küche) évier *m*; (Straße) ruisseau *m*.

Go'ssen-stein *m* (pierre *f* d')évier, dalle *f*.

Go'te (ghō't'e) *m* ③ a. Goth(e *f*).

Go'tik (ghō'tīk) *f* ③ b. (o. pl.) (art *m* ou style *m*) gothique *m*.

Gott (gōt) *m* ② a. Dieu; myth. dieu.

Go'tt... ~ ähnlichkeit *f* ressemblance à Dieu, divinité; ~ ergeben soumis à la volonté divine; ~ ergebenheit *f* soumission etc.; ~ gefällig agréable à Dieu; ~ lo'b! Dieu soit loué!; ~ los athée; (berrucht) impie; adv. d'une manière impie; ~ losigkeit *f* athéisme *m*; impiété; ~ mensch *m* Homme-Dieu; ~ sei-bei-uns *m* inv. diable; ~ selig pieux, dévot; ~ seligkeit *f* piété, dévotion; ~ vergeffen impie; ~ voll fig. délicieux, impayable.

Gö'tter (ghēū't'er) ... mit z. B. des dieux, (göttlich) divin, (töppisch) délicieux; ~ lehre *f* mythologie; ~ speise *f* myth. ambrosie; ~ trank *m* myth. nectar.

Go'ttes (ghō't'eç) ... mit z. B. de Dieu, divin; ~ acker *m* cime-

tière; *~dienst* *m* service (ou office) (divin), culte; *~friede* *m* trêve *f* de Dieu; *~fürcht* *f* crainte de Dieu; piété; *~fürchtig* (-*fürchtich*) craignant Dieu, pieux; *~gelehrsamkeit* *f* théologie; *~gelehrte(r)* *m* théologien; *~glaube* *m* croyance en Dieu; *~haus* *n* a. église *f*, temple *m*; *~lästerer* *m* blasphémateur (trice); *~lästerlich* blasphématoire, sacrilège; *~lästerung* *f* blasphème *m*; *~leugner* *m* *~leugnerisch* (-*leugn^{er}isch*) athée; *~leugnung* *f* athéisme *m*; *~urteil* *n* a. ordalie *f*; *~verehrung* *f* a. culte *m*.

Go'tthard (ghō'thārt) : die *~bahn* a. le Gothard. [*diu.*]

Go'ttheit *f* ③ b. divinité; Dieu,)

Gō'ttin (ghēu'tin) *f* ③ c. déesse.

gō'tlich divin; **~keit** *f* divinité, nature divine.

Gō'te (ghēu'te) *m* ③ a. idole *f*;

~n-bild *n* idole *f*; *~n-diener*

m, *~n-dienertsch* (-*dīn^{er}isch*) idola-

tre; *~n-dienst* *m* idolâtrie *f*;

~n-tempel *m* temple païen.

Gō'tentum (ntōum) *n* ② a. (o. pl.) idolâtrie *f*.

Grab (ghrāp) *n* ② a. fosse *f*;

(Grust) tombe *f*; (= *~mal* *n*)

tombeau *m*; (Altertum, das heilige

~) sépulcre *m*.

Gra'b...¹: (j. B. Gesang) funèbre *a.*,

(j. B. Sänfte) funéraire *a.*, sépul-

cral *a.*; *~geläute* *n* glas *m* (funè-

bre); *~gewölbe* *n* caveau *m*,

sépulture *f*; *~hügel* *m* tombe *f*;

~legung (-*lēghung*) *f* ③ b. in-

humation; *~schrift* *f* épitaphe;

~stätte *f* (lieu *m* de) sépulture;

~stein *m* pierre *f* tumulaire ou

sépulcrale; *~tuch* *n* drap *m*

mortuaire.

Gra'b...²: *~schett* *n* bêche *f*; *~*

stichel *m* ciseau, poinçon.

Gra'ben (ghrā'b'en) *m* ② j. fossé.

gra'ben ④ i. creuser; (j. B. Fundament) fouiller; (Brunnen) foncer; graver (mit dem Grabstichel au burin); (j. B. Rohlen) tirer, extraire; (Garten) bêcher.

Grä'ber (ghrē'ber) *m* ② i. bêcheur. [*f* voix sépulcrale.]

Gra'bes... du tombeau; *~stimme*

Grab (ghrāt) *m* ② g. degré; *fig.*

grade; *~(ein)teilung* *f* division

par degrés, graduation; *~*

messer *m* échelle *f* (graduée);

~weise graduel, *adv.* a. par de-

grés, successivement.

gradie'ren (ghrādī'ren) ⑤ g.

faire la graduation (du sel).

graduie'ren (dopī'ren) ⑤ g.

graduer.

Graf (ghrāf) *m* ③ a., **Grä'fin**

(ghrē'fin) *f* ③ c. comte *m*, com-

tesse *f*.

grä'flich comtal; mit comte(s).

Gra'fchaft *f* ③ b. comté *m*.

Gram (ghrām) *m* ② g. (o. pl.)

chagrin, affliction *f*.

gram sein garder rancune; e-m

~ werden prendre q. en aver-

sion. [*griner.*]

grä'men (ghrē'm'en) ⑤ a. cha-

grä'mlich chagrin, morose.

Gramm (ghrām) *n* ② g. gramme

m. [*grammaire.*]

Gramma'tik (ghrāmā'tik) *f* ③ b.

grammatika'lich (ghrāmā'tikā-

liš) grammatical; *~er* Fehler

faute *f* de grammair. [*rien.*]

Gramma'tiker *m* ② i. grammai-

gramma'tisch (mā'tiš) = gram-

matifalisch.

Gran (ghrān) *m* ② g. grain.

Grana't (ghranā't) *m* ② g., ④ a.

(= *~stein* *m*) grenat.

Grana't-äpfel *m*, **Grana'te¹** *f*

③ b. & grenade *f*.

Grana'te² & (tē) *f* ③ b. obus

m; **Grana't(en)feuer** *n* tir *m* à

obus. [*nit.*]

Grani't (ghranī't) *m* ② g. gra-

Gra'ne (ghrā'n^o) *f* ③b. barbe, arête. [bagine *f*, graphite.]

Grappi't (ghrāpī't) *m* ②g. plom-

Gras (ghrāç) *n* ③a. herbe *f*; ins ~ heißen mordre la poussière; Gräfer *pl.* (plantes *f/pl.*) graminées *f/pl.*

Gra's...: ~anger *m* pré, pelouse *f*, gazon *m*; ~art *f* espèce de graminées; ~decke *f* gazon *m*; ~fressend herbivore; ~futter *n*, ~fütterung *f* fourrage *m* vert; ~garten *m* pré clos; ~grün vert d'herbe; ~hüpfer (-hüpf^{er}) *m* ②l. saute-relle *f*; ~land *n* herbage *m*; ~mücke *f* fauvette; ~platz *m* pelouse *f*; ~reich herb(ag)eux; ~weide *f* herbage *m*, pâturage *m*. [brouter (l'herbe), paître.]

gra'sen (ghrā'z^{en}) ⑤e. (Vieh)

gra'fig (-zīç) herb(ag)eux.

graffe'ren (ghrāçī'ren) ⑤g. ré-gner; sévir (= wüten).

grä'hlich (ghrē'çlīç) horrible, atroce; ~keit *f* ③b. horreur; atrocité.

Grat (ghrāt) *m* ②g. arête *f*, crête *f*. [poisson.]

Grä'te (ghrē't^o) *f* ③b. arête (de)

gra'tis (ghrā'tīç) gratis, gratuite-ment; ~... (j.B. Beilage *f* supplé-ment *m*) gratuit *a*.

Gratulation (ghratoulatçvō'n) *f* ③b. félicitation.

gratulie'ren (-lī'ren) ⑤g. (e-m zu et.) féliciter (q. de qc.).

grau (ghrāu) gris; etwaß ~ gri-sâtre; fig. j.B. pâle, nébuleux; ~w. grisailleur, (saare, B.) gri-sonner.

Grau'...: ~bart *m* barbe *f* grise, barbon; ~blau gris bleuâtre; ~schimmel *m* cheval grison; ~tier *n* âne *m*, F grison *m*; ~wacke (-vāk^o) *f* ③b. grès *m* des houillères; ~werk *n* petit-gris *m*.

grau'en¹ (ghrāu'en) ⑤a. gri-sonner; es graut le jour com-mence à poindre. ~n aube *f* du jour.

grau'en² ⑤a.: es graut e-m q. a peur, vor et. q. a peur de qc. ou qc. fait peur à q. ~n peur *f*; horreur *f*.

grau'enhaft (-häft) effrayant.

grau'lich¹ od. grāu'lich (ghrōl'-līç) grisâtre.

grau'lich² (j.B. eine ~e Gesicht^e) mit faire dresser les cheveux; ~sein = grauen².

Grau'pen (ghrāu'p^{en}) *pl.* ③b. (j.B. Gersten~) (orge) mondé ou perlé. [*m/sg.*]

Grau'peln (-^{eln}) *pl. inv.* grésil]

grau'peln ⑤f. grésiller.

Graus (ghrāuç) *m* ②g. (o. *pl.*) effroi, épouvante *f*.

grau'sam (ghrāu'zām) cruel, barbare; ~keit *f* ③b. cruauté; inhumanité.

grau'sen (ghrāu'z^{en}) ⑤e.: (j.B.) mir graußt je frémis d'horreur.

grau'senhaft (-häft), **grau'fig** (-zīç) horrible, épouvantable.

gravi'ren (ghravī'ren) ⑤g. gra-ver; *dt.* ~d aggravant. *Sn.* gra-vure; aggravation.

gravität'fisch (ghravītā'tīç) grave, solennel. [Grâce.]

Gra'zie (ghrā'tçvō) *f* ③b. grâce;]

graziō's (ghratçvōl'ç) gracieux.

Greif (ghrāif) *m* ②g. od. ③a. (Fabel u. ~.) griffon.

greif'bar saisissable, palpable.

greif'en (ghrāif'en) ⑤t. saisir, prendre; toucher (a. J); um sich ~ se propager, gagner (du terrain); e-m unter die Arme ~ donner un coup de main à q. **greif'en** (ghrāif'en) ⑤a. F pleur-nicher.

Greis (ghrāiç) *m* ②g., vieil-lard; ~ grison, vieux, (Älter) fort avancé.

Grei'sen (ghrai'z'en) ..., **grei'sen-**
haft (häft) sénile.

Grei'sen-alter *n* vieillesse *f*.

Grei'sin (ghrai'z'in) *f* ③ *c.* vieille
femme.

grell (ghrël) (Ton) perçant, aigu;
(Augen) vif; (Sicht) éblouissant;
(Farben) tranchant.

Gre'nz (ghrë'ntç) ..., ③. **bach** *m*
ruisseau frontière; **bevölke-**
rung *f*, **bewohner** *m/pl.* habi-
tants des frontières; **dorf** *n*
village *m* limitrophe; **jäger** *m*
douanier; **linie** *f* ligne de dé-
marcation; frontière; **mauer**
f mur *m* mitoyen; **nachbar** *m*
voisin; **station** *f* station fron-
tière; **stein** *m* borne *f*; **ver-**
kehr *m* relations *f/pl.* (com-
merce *m*) entre les (ou des)
populations limitrophes.

Gre'nze (en) *f* ③ *b.* limite; fron-
tière; borne; extrémité.

gre'nzen (en) ⑤ *e.* an et. con-
finer ou toucher à qc.; *fig.*
approcher (ou tenir) de qc.

gre'nzen-los sans bornes, sans
limites, illimité; infini.

Greu'el (ghrö'el) *m* ② *l.* horreur
f, abomination *f*; **fat** *f* atrocité.

greu'lich horrible, affreux.

Grie'be (ghri'b'e) *f* ③ *b.*: **n** *pl.*
cretons *m/pl.*

Grie'che (ghri'ç'e) *m* ③ *a.* Grec
m, (Grecque *f*); **König** *der* **n**,
R. *bon* Griechenland, roi des
Hellènes.

Grie'chenland *n* ③ *a.* la Grèce.

grie'chisch (ghri'ç'isch) grec,
f grecque; (Feuer) grégeois.

Grie'sgram (ghri'ç-) *m* ② *g.*
humeur *f* morose; (P.) gro-
gnard. [rose, grognard.]

grie'sgrämig (ghrë'm'ich) mo-

Griefz (ghriç) *m* ② *g.* (Sand)
gravier; (Kohlen) houille *f* me-
nue; *path.* gravelle *f*; (Weizen) *2*
semoule *f*.

Griff (ghr'f) *m* ② *g.* mit saisir,
empoigner; coup de main; (a. *ne pl.*)
maniemment des ar-
mes; (Stiel) manche; (Gentel)
anse *f*; (Degen, Hobel) poignée
f; (Kraule) griffe *f*, serre *f*; **~**
brett *n* (3. B. Geige) touche *f*.

Gri'ffel (ghri'fel) *m* ② *l.* crayon
d'ardoise; (Rabiernadel) burin;
(alte Geschichte *n.* &) style.

Gri'lle (ghri'l'e) *f* ③ *b.* grillon *m*;
fig. caprice *m*, lubie, chimère;

n-fänger (-fänger) *m* ② *l.* songe-
creux. [cieux, fantasque.]

gri'lenhaft (len'häft) capri-

Grima'sse (ghrimä'ç'e) *f* ③ *b.*
grimace. [courroux, rage *f*.]

Grimm (ghrim) *m* ② *g.* (o. *pl.*)

Gri'mmen (en) *n* ② *l.* tranchées
f/pl. [(Kälte) excessif.]

gri'mmig (ich) courroucé;

Grind (ghrint) *m* ② *g.* teigne *f*;
croûtes *f/pl.*

gri'ndig (-nd'ich) teigneux (a. *s.*).

gri'nfen (ghri'nf'en) ⑤ *e.* ricaner.

grob (ghrōp) ⑩ grossier; (Brot)
bis, noir; (Stimme, Arbeiten)
gros; **heit** *f* grossièreté.

Gro'bian (ghrō'b'ian) *m* ② *g.*
rustre, brutal.

grö'blich (ghrēu'p-) grossier.

Gro'b-schmied *m* forgeron.

Groß (ghrōl) *m* ② *g.* (o. *pl.*) ran-
cune *f*.

gro'ßen (en) ⑤ *a.* garder ran-
cune; (Donner) gronder.

Gros (ghrōç) *n* ② *h.* (12 Dußend)
grosse *f*.

Gro'schen (ghrō'ç'en) *m* ② *l.* gros.

groß (ghrōç) ⑩ grand; vaste;
gros; **~** *tun* faire l'important,
se vanter; *im* **~** *en* en grand, en

gros; **artig** grandiose; **Eltern**
pl. grands parents *m/pl.*, aïeuls
m/pl.; **Enkel** *m* arrière-petit-
fils *m*, **Fürst** *m* grand-duc; **~**
handel *m* commerce en gros;
herzig magnanime; **~herzig**

keit *f* magnanimité; **Herzog** *m* grand-duc *m*, (grande-duchesse *f*); **herzoglich** grand-ducal; **Herzogtum** *n* grand-duché *m*; **Jährig** majeur; **Jährigkeit** *f* majorité; **mächtiger** (Titel) haut et puissant; **maul** *n* hâbleur *m*; **mäulig** (-möülīch) vantard; **mut** *f* ③ *b*. (o. *pl.*) générosité; **mütig** (-mütīch) généreux; **mutter** *f* grand-mère, aïeule; **neffe** *m* petit-neveu; **sprecher** *m* fanfaron, hâbleur; **sprecherci** (-špräch^{er}at) *f* ③ *b*. hablerie; **staaf** *m* grande puissance; **tat** *f* haut fait *m*; **tuer** (-töu^{er}) *m* ② *l.* vaniteux, hâbleur; **vater** *m* grand-père, aïeul; **vater-stuhl** *m* grand fauteuil, fauteuil Voltaire.

Größe (ghröu'ç^o) *f* ③ *b*. grandeur (a. *fig.*); (Weite) ampleur; (Dicke) grosseur; (Rauminhalt) volume *m*; (Reibes²) taille; stature; quantité (s**b**. *math.*); (P.) célébrité. [grande partie.]

großen-teils (ghrö'ç^{en}-) *en* **großen-teils** (ghröu'ç^{en}-) pour la plupart, en majeure partie; le plus souvent.

Größen-wahn (ghröu'ç^{en}-) *m* délire des grandeurs.

Grotte (ghrö't^e) *f* ③ *b*. grotte.

Grotten-werk *n* rocaïlle *f*.

Grüben (ghrū'p^{en}) *n* ② *l.* fossette *f*.

Grube (ghröu'b^e) *f* ③ *b*. fosse; X meist mine; (Vertiefung) creux *m*.

Grübele' (ghrū'b^{el}at) *f* ③ *b*. rêverie; (Spisfindigkeit) raffinement(s) *m*. [creuser la tête.]

grübeln (ghrū'b^{el}n) ⑤ *f*. se

Grübler (ler) *m* ② *l.* subtilisateur, rêveur. [*m*; fosse.]

Gruft (ghrūft) *f* ② *f*. caveau

Gru(m)st (ghrū'm^ot) *n* ② *g*. (o. *pl.*) regain *m*.

grün (ghrūn) vert; ~ *m*. (re-) verdir; (Bäume) verdoyer; ~ (frisch) frais. ② *n* ② *g*^l. (o. *pl.*) vert *m*; verdure *f*; **Le(s)** (le[ç]) *n* ② *l.* (de l')herbage *m*; légumes *m/pl.* verts.

Grü'n... **donnerstag** *m* jeudi saint; **sutter** *n* herbagerie *m*; **kohl** *m* chou vert; **kram** *m* légumes *pl.* verts ou frais; **kram-händler** *m* a. marchand des quatre saisons, fruitier; **schnabel** *m* blanc-bec; **span** *m* ② *g*. vert-de-gris; **specht** *m* pivert.

Grund (ghrünt) *m* ② *d*. fond; vallée *f*; (Erdboden) sol, terrain; liegende Gründe biens-fonds *pl.*; (Lage) fondement, base *f*; (Beweis²) raison *f*, (Beweg²) motif, cause *f*; aus dem ~ à fond; im ~ au fond, au fait; bon ~ aus radicalement; de fond en comble; zu ~ richten ruiner, zu ~ gehen périr.

Gru'nd... mit *s*. fondamental, principal, radical, a. mit fond *m*; mit *a*. meist très, extrêmement, (gründlich) foncièrement, (im Wesen) essentiellement; **bau** *m* fondement; substruction *f*; **bedeutung** *f* sens *m* primitif; **begriff** *m* idée *f* fondamentale; **besitz** *m* propriété *f* territoriale; **besitzer** *m* propriétaire foncier; **buch** *n* cadastre *m*; **lehrlich** foncièrement honnête; **eis** *n* glace *f* de fond; **farbe** *f* couleur primitive; **feste** *f* fondement *m*; **fläche** *f* base; **herr** *m* propriétaire; **lage** *f* base; **legung** (-lëghūng) *f* ③ *b*. fondation; **linie** *f* base; **los** a. dénué de fondement, frivole; **mauer** *f* embasement *m*; **rente** *f* rente foncière; **riß** *m* (Zeichnung) plan; (kurze Darstellung)

abrége, précis; **~satz** *m* principe; axiome; **~säglich** (-zëtç-) fondé sur un (ou des) principe(s); *adv.* par principe; **~schlecht** *a.* détestable; **~stein** *m* pierre *f* fondamentale; **~steinlegung** (-lëghüŋ) *f* ③ *b.* pose de la première pierre; **~steuer** *f* impôt *m* foncier; **~stoff** *m* corps simple, élément; **~strich** *m* plein (d'une lettre); **~stück** *n* fonds *m* de terre; terrain *m* à bâtir; immeuble *m*; **~text** *m* (texte) original; **~wasser** *n* nappe *f* souterraine; **~zahl** *f* nombre *m* cardinal; **~zins** *m* redevance *f*, rente *f*; **~zug** *m* trait principal, caractère principal.

grü'nden (ghrű'ndən) ⑤ *c.* fonder (*a.* Bant); établir; (Rügen) appuyer; e-e Gesellschaft *~mv.p.* monter une compagnie. *En.* fondation; établissement; création.

Grü'nder (˘ər) *m* ② *l.* fondateur; *mv.p.* filibustier; **~schwindel** *m* brigandage financier.

grundie'ren (ghrűndĩ'ren) ⑤ *g.* donner la première couche.

grü'ndlich (ghrű'ntlĩč) solide; profond; radical; *adv.* *a.* à fond; **~keit** *f* solidité; profondeur.

Grü'ndling (˘lĩŋ) *m* ② *g¹.* goujon. [dir, verdoyer (*av.*)]

grü'nen (ghrű'nən) ⑤ *a.* (re)ver-
grü'nlich verdâtre.

gru'nzen (ghrű'ntçən) ⑤ *e.* gro-
gner. **~n** grognement *m*.

Grü'nz-ochs *m* ya(c)k. [*m.*]

Grü'ppe (ghrű'pə) *f* ③ *b.* groupe

gruppie'ren (ghrűpi'ren) ⑤ *g.*
grouper. [menu charbon.]

Grus (ghrűç) *m* ② *g.* (*a.* *pl.*)

Gruß (˘) *m* ② *d.* salut; **Grüße** *pl.* compliments; (= Grüßen) salutation *f*; freundlichen ~! mille amitiés.

grü'ßen (ghrű'çən) ⑤ *e.* saluer;

militärisch faire le salut mili-
taire. [gruau *m.*]

Grü'ße (ghrű'tçə) *f* ③ *b.* (*a.* *pl.*)

Su'ck (ghű'k) ...; **~fenster** *n* va-
sistas *m*; **~kasten** *m* boîte *f*
d'optique.

gu'cken (˘ən) ⑤ *a.* nach et. re-
garder qc.; (S.) *z.B.* aus der
Tasche sortir de la poche.

Su'lden (ghű'ldən) *m* ② *l.* florin.

gü'ltig (ghű'ltĩč) valable; *adv.*
valide; (gesetzlich) légitime; (Mün-
zen) mit avoir cours; ~ *m.* vali-
der, légitimer, sanctionner; **~**
keit *f* (*a.* *pl.*) validité; cours *m*.

Su'mmi (ghű'mi) *n* (*a.* *m.*) ⑥ *i.*
(*a.* *pl.*) gomme *f*; caoutchouc *m*;

... mit (*z.B.* ~schuh) de (ou en)
caoutchouc, (*z.B.* ~seile) caout-
chouté; **~artig** gommeux; **~ball**
m balle *f* élastique; **~baum** *m*
gommier; **~rad** *n* roue *f* caout-
choutée; **~rock** *m* imperméable;
~schuh *m* (soulier en) caout-
chouc; **~zug** *m* élastique.

gummie'ren (˘i'ren) ⑤ *g.* gom-
mer. [**~bezeigung** *f* ③ *b.* faveur.]

Sunſt (ghűnçt) *f* ③ *b.* (*a.* *pl.*)

gü'nſtig (ghű'nçtĩč) favorable.

Gü'nſtling (˘lĩŋ) *m* (sein *f*)
② *g¹.* favori, favorite *f*.

Su'rgel (ghű'rgħəl) *f* ③ *d.* gorge;

~ton *m* ton guttural; **~wasser**

n gargarisme *m*. [gargariser.]

gu'rgeln (˘n) ⑤ *f.* od. sich ~ (se)

Su'rke (ghű'rke) *f* ③ *b.* con-
combre *m*; kleine (saure) cor-
nichon *m*.

Gurt (ghűrt) *m* ② *g.* (*z.B.* Bett~)

sangle *f*; (Gürtel) ceinture *f*.

Sü'rtel (ghű'rtəl) *m* ② *l.* cein-
ture *f*; X ceinturon; (Festung)

enceinte *f*; **~tier** *n* armadille *m*.

gü'rten (˘ən) ⑤ *c.* ceindre;

(Verb) sangler.

Guß (ghűç) *m* ② *d.* (Regen~)

averse *f*; (Badwert) glace *f*;

(Metall) fonte *f*; (gegossene Flüssig-

felt) jet; **arbeit** *f* ouvrage *m* de fonte; **eisen** *n* (fer *m* de) fonte *f*; **form** *f* moule *m*; **stahl** *m* acier fondu; **stahlwerk** *n* fonderie *f* d'acier.

guf (ghūt) 1. *a.* ⑩ bon; *adv.* bien; **riechen** sentir bon(!); **e-m** **sein** aimer *q.*; (**zu**) **haben** mit *g.B.* rester à payer; **im** **an** à l'amiable, (freiwillig) de son gré; *f. a.* Gut... und zugute. 2. **Le(r)** (^o[r]) *m* ⑨ l. homme de bien; **Le(s)** (^o[ç]) *n* ⑨ l. bien *m*.

Guf *n* ② *a.* bien *m*; terre *f*; liegende Güter biens-fonds *m*; marchandise *f*.

Gut... oft mit bon; **achten** *n* ② l. avis *m*, opinion *f*; (schriftlich) rapport *m*; **artig** de bon naturel, *path.* bénin; **artigkeit** *f path.* bénignité; **dünken** *n* ② l. avis *m*; nach **dünken** à volonté; **edel** *m* ② l. (Weinrebe) chasselas; **haben** *n* avoir *m*; **heissen** approuver; **heisung** (-hātçūng) *f* ③ *b.* approbation; **herzigkeit** *f*, **mütigkeit** [-mūtīç-] *f* bonté de cœur; **wieder** **machen** réparer; **sagen** (**stehen**) für répondre de; **sagung** (-zāghūng) *f* ③ *b.* garantie; **schreiben** **e-m** et. créditer *q.* de *qc.*; **staf** *f* bien-fait *m*; **willig** de bonne volonté; de son (bon) gré; **willigkeit** *f* bonne volonté, complaisance; caractère *m* serviable. **Güte** (ghūt^o) *f* ③ *b.* (*o. pl.*) bonté;

(Beschaffenheit) qualité; *in* (aller) **par** douceur, à l'amiable.

Güter (**r**) ...: **bahnhof** *m* gare *f* des marchandises; **boden** *m* (**halle** *f*, **schuppen** *m*) halle *f* aux marchandises, entrepôt; **gemeinschaft** *f* communauté de biens; **wagen** *m* fourgon, (ungebedter) fardier *m*; **zug** *m* train de marchandises ou de petite vitesse; **zug** mit Personenbeförderung train mixte.

gütig (ghūtīç) bon, bienveillant, affable; **keit** *f* bonté, bienveillance; affabilité.

gütlich à l'amiable; **sich** **an** *tun* s'en donner à cœur joie.

Guts (ghūt^oç-) ...: **besitzer** (*in* *f*) *m*, **herr** (*in* *f*) *m* propriétaire *s.* (d'une terre); **verwalter** *m* régisseur.

Gymnasia'l (ghūmnazvā'l) ...: **bildung** *f* instruction classique; **direktor** *m* (**lehrer** *m*) directeur d'un (professeur de) gymnase (= lycée ou collège); **schüler** *m a.* lycéen, collégien; **unterricht** *m* enseignement classique. [**Gymnasia'l**schüler.] **Gymnasia'ft** (^oçt) *m* ③ *a.* = **Gymnasium** (^oçvūm) *n* ③ *e.* (*in* Deutschland) gymnase *m* (= *in* Frankreich dem lycée *m* [**staatlich**] ob. dem collège *m* [**städtisch**]). **Gymna'stik** (^oçtīk) *f* ③ *b.* (*o. pl.*) gymnastique. [**naste**.] **Gymna'stiker** (^or) *m* ② l. gym-} **gymna'stisch** (^oçs) gymnastique.

H

H *n* inv. *J* si *m*.

Haag (hāk) *n* ③ *a.* la Haye.

Haar (hār) *n* ② *g.* (Saupt²) cheveu *m*; (Gesamtheit) cheveux *m/pl.*, chevelure *f*; (*g.B.* Bart², Zier²) poil *m*; (*g.B.* Roß²) crin *m*; mit Haut und **an** avec chair et os.

Haar...: **auffach** *m* tour (de cheveux), perruque *f*; **ausfall** *m* chute *f* des cheveux; **besen** *m* balai de crins; **breit** de l'épaisseur d'un cheveu; **bürste** *f* brosse à cheveux; **büschel** *m* touffe *f* de che-

veux; toupet; ~färbe-mittel
n teinture *f* pour les cheveux;
~sefin délié comme un cheveu;
fig. très subtil; ~förmig capil-
laire; ~klauberei (-klaub^{er}ai)
f ③b. subtilités *pl.*; ~klein
jusqu'aux moindres détails; ~
kräusler (-kröizl^{er}) *m* ②l. coif-
feur *m*; ~künstler *m* (artiste)
coiffeur; ~matraze *f* matelas
m de crin; ~nadel *f* épingle à
cheveux, (mit einem Knopf)
épingle-boule; ~netz *n* filet *m*;
~pinsel *m* pinceau fin; ~röhr-
chen (-röhrch^{en}) *n* ②l. tube *m*
capillaire; ~röhrchen-anzie-
hung *f* capillarité, attraction
capillaire; ~puß *m* coiffure *f*;
~scharf fort tranchant; très pré-
cis; très près (de qc.); ~schnei-
de-kabinett *n*, -salon (-zalq) *m*
⑥i. salon *m* pour la coupe des
cheveux; ~schneider *m* coiffeur;
~sieb *n* tamis *m* de (ou en) crin;
~spaltend extrêmement minu-
tieux; ~sträubend mit faire
dresser les cheveux, *F* horri-
pilant; ~strich *m* délié; ~tracht
f coiffure; ~wickel *m* papillote
f; ~wuchs *m* (pousse *f* des)
cheveux *pl.*, chevelure *f*; ~
wulst *m* bourrelet de cheveux;
(im Genid) chignon; ~zopf *m*
queue *f*; (Flechte) tresse *f*.
haa'ren (hā'ren) ⑤a. u. *ist* ~ se
peler; perdre son poil, (manfern)
muer; (Peis) lâcher le poil.
haa'rig (hā'rīg) = behaart.
Ha'b (hā'p) ...: ~gier *f* avidité,
cupidité; ~gierig avide, cupide;
~seligkeiten *f/pl.* tout *z.B.* son
avoir *m*. [avoir *m*, bien *m*.]
Ha'be (hā'b^e) *f* ③b. (o. *pl.*)
ha'ben (n) ②b. avoir; tenir; ~
wollen vouloir, exiger; es eilig
~ être bien pressé. 2 n avoir
m; Soll und Haben doit et
avoir, le débit et le crédit.

ha'bhaft (hā'phäft) werden (mit
gén.) se saisir (de).
Ha'bhaft-werdung (-vördung) *f*
③b. saisie, arrestation. [tour.]
Ha'bicht (hā'bīcht) *m* ②g. au-
Ha'de (hā'k) ...: ~bank *f* hachoir
m; ~beil *n* hachette *f*; ~block
m billot; ~brett *n* hachoir *m*;
~ tympanon *m*; ~fleisch *n*
hachis *m*; ~maschine *f*, ~(e)-
messer *n* couperet *m*.
Ha'de (hā'k^e) *f* ③b. (Karst) pio-
che; houe; (Pide[il]) pic *m*.
Ha'den (n) *m* ②l. talon.
ha'den ⑤a. (*z.B.* Fleisch) hacher;
gehacktes Fleisch hachis *m*;
(Holz) fendre; (Erde) piocher,
houer; (von Vögeln) becqueter.
Hä'derling (hē'k^erlīng) *m* ②g¹.
= Hädfel. [paille *f* hachée.]
Hä'dfel (n^{el}) *m* u. *n* ②l. (o. *pl.*)
Hä'dfel-bank *f* hache-paille *m*.
Ha'der¹ (hā'd^{er}) *m* ②l. (o. *pl.*)
dissension *f*, querelle *f*; ~füch-
tig querelleur.
Ha'der² *m* ④b. chiffon; (~lum-
pen *m*) guenille *f*.
ha'dern (n) ⑤f. quereller (mit
e-m q.), disputer.
Ha'fen¹ (hā'f^{en}) *m* ②j. port:
fig. asile; ~arbeiter *m* ouvrier
du port; ~damm *m* môle, je-
tée *f*; ~sperrre *f* embargo *m*;
~stadt *f* ville maritime; port *m*;
~wächter *m* garde-port; ~soll *m*
droits *m/pl.* de port. [pot.]
Ha'fen² *m* ②j. vase (de terre).
Ha'fer (n^{er}) *m* ②l. (o. *pl.*) avoine
f; ~grütze *f* gruau *m* d'avoine;
(= ~brei *m*) bouillie *f* de gr.
d'av.; ~(chl)eiim *m* crème (bänn
auch tisane *f*) *f* d'avoine.
Ha'fner (hā'f^{ner}) *m* ②l. potier.
Haft (häft) *f* ③b. (o. *pl.*) empri-
sonnement *m*; détention; zur ~
bringen mettre en prison (*f*);
~befehl *m* mandat d'arrêt; ~
pflicht *f*: mit beschränkter ~

pflicht à responsabilité limitée;
Pflichtig (-pflichtig) (auch **bar**)
 responsable.

ha'ften (hǎ'ften) ⑤ c. tenir ou être
 fixé (au à); répondre (für de).

hag (hāk) *m* ② g. hale *f*; (Ein-
 geschlagtes) enclos; (Büschwert) buis-
 son; (Hain) bosquet.

ha'ge (hǎ'gh^e) ...: **~ buche** *f*
 charme *m*; **~ buchen-gang** *m*
 charmille *f*; **~ butte** *f* fruit *m*
 d'églantier; **~ butten-sfrauch** *m*
 églantier; **~ dorn** *m* aubépine
f; **~ stolz** *m* ② g., ③ a. céliba-
 taire, vieux garçon.

ha'gel (hǎ'gh^{el}) *m* ② l. (o. pl.)
 grêle *f*; **ch.** dragée *f*; **~ dicht**
a. u. adv. dru et menu; **~ korn**
n grêlon *m*; **ch.** grain *m* de
 dragée; **~ schaden** *m* dommage
 causé par la grêle; **~ schauer**
m giboulée *f* de grêle; **~ schlag**
m grêle *f*; **~ versicherung** *f*
 assurance contre la grêle; **~**
wetter *n* orage *m* accompagné
 de grêle.

ha'gein (n) ⑤ f. grêler.

ha'ger (hǎ'gh^{er}) maigre; sec;
~ keit *f* ③ b. (o. pl.) maigreur.

hā'her (hǎ'her) *m* ② l. geai.

hahn (hān) *m* ② d. coq; (Männ-
 chen der Vögel) mâle; (Faß2) ro-
 binet; (Gewehr2) chien; den ~
 spannen armer le fusil (!).

ha'hnen (n) ...: **~ fuß** *m* renon-
 cule *f*; **~ (ge)schrei** *n* chant *m* du
 coq; **~ tritt** *m* germe de l'œuf.

ha'hnei (rāt) *m* ② g. cocu.

hai (hāt) *m* ② g., **~ fisch** *m* re-
 quain; squal. [rer] bocage.

hain (hāin) *m* ② g. bois, (Heide-)

Hain... 3. B. **~ butte** *f*. **~ page...**

hā'ken (hǎ'k^{en}) *n* ② l. (petit)
 crochet *m*; (Kleider2) agrafe *f*.

hā'kel (n) ...: **~ arbeit** *f* ou-
 vrage *m* au crochet; **~ nadel** *f*
 crochet *m*. [Häfelarbeit.]

hā'kelet' (hǎ'k^{elät'}) *f* ③ b. ==

hā'k(e)lig (hǎ'k^{el}ig) (empfindlich
 von 3.) susceptible, chatouil-
 leux; (von 6.) = heifel.

hā'keln (hǎ'k^{eln}) ⑤ f. broder au
 crochet.

ha'ken (hǎ'k^{en}) *m* ② l. crochet;
 (größerer) croc; (zu 5.) agrafe
f; (zum Kleideraufhängen) patère
f, portemanteau.

ha'ken ⑤ a. (an, in usw. et.) ac-
 crocher; attacher, fixer (3. B.
 avec un croc).

halb (hǎlp) 1. *a.* demi; e-e ~e
 Stundefune demi-heure; ein(e)
 und eine ~e Stunde une heure
 et demie; ~ 11 (Uhr) dix heures
 et demie; ~ (od. daß ~e) Paris
n la moitié de Paris; auf ~em
 Weg à moitié chemin, à mi-
 chemin; ein ~es Jahr six mois;
adv. à demi, (à) moitié; (unbe-
 stimmter) 3. B. presque; ~ ..., ~
 ... moitié ..., moitié. 2. *s.* **Ha'lb**
n: ~er, ~e, ~es (hǎ'lb^{er} usw.)
 demi *m*, demie *f*.

Ha'lb... meist demi-; **~ amtlich**
 semi-officiel; **~ bildung** *f* demi-
 savoir *m*; **~ bruder** *m* frère
 consanguin, (mutterseits) frère
 utérin; **~ dunkel** *n* a. clair-ob-
 scur; **~ geschwister** *pl.* enfants
m/pl. de deux lits (consan-
 guins ou utérins); **~ insel** *f* pres-
 qu'île; péninsule; **~ jahr** *n* six
 mois *m/pl.*, semestre *m*; **~ jäh-**
rig de six mois; **~ jährlig** mit
 tous les six mois, semestriel;
~ kreis *m* a. hémicycle; **~ kugel**
f hémisphère *m*; **~ laut** à demi-
 voix; auf ~maß a. en berne;
~ messer *m* rayon; **~ mond** *m* a.
 croissant; **~ offen** entr'ouvert;
~ part! part à deux; **~ part**
 machen se mettre de moitié;
~ rechts ✕ oblique à droite;
~ schuh *m* soulier découvert;
~ starr *aér.* (type) semi-rigide;
~ stiefel *m* bottine *f*.

...halben, ...halber (h^{en}, h^{er})
à cause de, par égard pour,
pour.

Ha'lbheit (h^ä'lp-) *f* mit imparfait
a., insuffisant a.; auch *z.B.*
demi-mesure *f*.

halbie'ren (h^{äl}bⁱ'r^{en}) *15g.* parta-
ger en deux (parties égales).

Ha'ide (h^ä'ld^e) *f* *3b.* coteau *m*,
colline.

Hä'lfte (h^ä'lt^e) *f* *3b.* moitié.

Ha'lfter (h^ä'lt^{er}) *f* *3d.* licou *m*.

Ha'll (h^{äl}) *m* *2g.* son, retentis-
sement.

Ha'lle (h^e) *f* *3b.* galerie; (Säu-
len²) portique *m*; (*z.B.* Zurn²)
salle; (Markt²) halle; bazar *m*.

Hallelu'ja(h) (h^{äl}lelu'ja) *n* *6i.*
alléluia *m*. [retentir.]

ha'len (h^ä'l^{en}) *15a.* résonner,

Halm (h^{äl}m) *m* *2g.* (Stengel)
tige *f*, tuyau; (Stroh²) brin
(de paille); (Getreide) chaume.

Hals (h^{äl}ç) *m* *2d.* cou; (Hals²)
a. col, (enger) goulot; (Rehle)
gorge *f*; (Kragen) collet; (Pferde-
²) encolure *f*; über ~ und
Kopf précipitamment; auf dem
Halse haben avoir sur les bras;
et. auf dem Halse haben auch *F*
avoir qc. sur le dos.

Ha'ls...: abschneider *m* coupe-
tête; *fig.* sangsue *f*; ~band *n*
(~kette *f*) collier *m*; ~binde *f*
cravate; ~bräune *f* angine,
häutige ~bräune croup *m*; ~-
brecherisch (-br^äch^{er}'iç) très
dangereux ob. mit se casser le
cou; ~entzündung *f* inflamma-
tion de la gorge (!); ~kragen *m*
collet, (Ioser) faux-col; ~krause
f collarlette; ~starrig (-st^är'ig)
opiniâtre, entêté; ~starrigkeit
f opiniâtreté; ~tuch *n* cra-
vate *f*; (Frauen) fichu *m*; ~weh
n mal *m* de gorge.

Ha'lt (h^{ält}) *m* *2g.* (o. pl.) (temps
d')arrêt, halte *f*; (Stütze) appui;

soutien; consistance *f*; *2!* hal-
te!, un moment!

Ha'lt...: los sans consistance;
~losigkeit *f* (o. pl.) manque *m* de
consistance, inconstance; *2-*
~machen s'arrêter.

ha'ltbar tenable; solide; (Farbe)
fixe; ~keit *f* solidité; fixité.

Ha'lte (h^ä'lt^e) ...: ~platz *m* halte
f, station *f*; ~signal *n* signal *m*
d'arrêt.

ha'lten (h^{en}) *14k.* tenir; (fest-
halten) arrêter, retenir; (fassen)
contenir; ~ für tenir pour;
croire (*z.B.* für tapfer brave);
(denken) penser; (beobachten) ob-
server, garder; Frieden ~ mit
e-m vivre en paix avec q.;
Hochzeit ~ célébrer son mari-
age; Mahlzeit ~ prendre son
repas; den Mund ~ se taire;
(Rede) prononcer; Schule ~
faire la classe; e-e Stunde ~
donner une leçon; große Studie
auf e-n ~ faire grand cas de q.;
es mit e-m ~ tenir pour q.;
sich an et. ~ *fig.* s'en tenir à qc.;
v/n. tenir, être solide; (halt-
~machen) s'arrêter; (seinen Stand
haben) stationner; auf et. ~ tenir
à qc.; dafür ~ être d'avis; es
hält schwer il est difficile; ge-
halten (verpflichtet) tenu (à),
obligé (de); (Benehmen) réservé.

Ha'ltung (h^{äl}g) *f* *3b.* tenue;
maintien *m*, port *m*; *fig.* (*z.B.*
einer Zeitung) ligne de conduite.
Halu'nke (h^{äl}u'ng^e) *m* *3a.* co-
quin, gredin.

Halu'nken-streich *m* coquinerie
f, p^ort canaillerie *f*.

Ha'men (h^ä'm^{en}) *m* *3l.* hame-
çon; (Fisch²) tr(ou)ble *f*.

hä'misch (h^ä'm'is) malicieux;
malin.

Ha'mmel (h^ä'm^{el}) *m* *2j.*, *3l.*
mouton; ~sprung *m* auch *fig.*
saut de moutons.

Ha'mmer (hă'm^{er}) *m* ②j. marteau; (= *werfen*) forge *f*; *schlag* *m* battitures *f/pl.* [léable.]

hă'mmerbar (hă'm^{er}-) *mal-*

hă'mmerchen (hă^{en}) *n* ②l. a. martelet *m*; (j.B. im Klavier) sautereau *m*.

hă'mmern (hă) ⑤b. *v/a.* marteler. 2 *n* martelage *m*.

Ha'mpelmann (hă'mp^{el}-) *m* pantin. [hamster.]

Ha'mster (hă'm^{ster}) *m* ②l.]

Hand (hănt) *f* ②f. main; (= *schrift*) écriture *f*; *hohle* ~ creux *m* de la main; *e-e* ~ *voll* une poignée; *an die* ~ *geben* *fig.* suggérer; *auf eigene* ~ *de son chef*; *et. aus der* ~ *geben* se dessaisir de qc.; *von der* ~ *in den Mund* (leben) au jour le jour; *von der* ~ *weisen* repousser; *vor der* ~ *provisoirement*; ~ *und Fuß haben* être bien emmanché; *weber* ~ *noch Fuß haben* n'avoir ni queue ni tête.

Ha'nd... *arbeit* *f* travail *m* manuel; *weibliche* ~ *arbeiten* ouvrages *m/pl.* à l'aiguille; *ausgabe* *f* petite édition; *becken* *n* cuvette *f*; *bewegung* *f* geste *m*; *buch* *n* manuel *m*; *fest* robuste; ~ *feuerabwehr* *n* arme *f* à feu portative; *geld* *n* arrhes *f/pl.*; *gelenk* *n* poignet *m*; *gemein* werden en venir aux mains; *gemenge* *n* mêlée *f*; *gepäck* *n* petits bagages *m/pl.*; *greiflich* palpable; (augenscheinlich) évident; *griff* *m* manipulation *f*, pratique *f*; *f.* Griff: 2- *haben* manier, *fig.* exercer, maintenir; *habung* (-hăb^{ung}) *f* ③b. maniement *m*; maintien *m*; *karren* *m* charrette *f* à bras; *käse* *m* (petit) fromage fait à la main; *korb* *m* panier à bras; *krause* *f* manchette;

kuß *m* baisemain; *Langer* (-lă^{er}) *m* ②l. manœuvre; (Maurer) aide-maçon; *Leuchter* *m* bougeoir; *pferd* *n* cheval *m* de main; *reichung* (-răi^{ch^{ung}}) *f* ③b. assistance, coup *m* de main; *schelle* *f* menotte; *schlag* *m* *fig.* promesse *f* solennelle, (zum Gruß) poignée *f*; *schrift* *f* écriture, main; (j.B. Schuldbeschreibung) billet *m*, signature; (Schriftwert) manuscrit *m*; 2- *schriftlich* écrit, manuscrit *a.*; *adv.* par écrit; *schuh* *m* gant; *schuh-(aus)weiter* (-văi^{ter}) *m* ②l. ouvre-gants, demoiselle *f*; *schuh-laden* *m* ganterie *f*; *schuh-macher* *m* gantier; ~ *streich* *m* coup de main; *tuch* *n* serviette *f*, (Küche) essuie-main *m*; *verkauf* *m* bsb. *phm.* vente *f* en détail; *voll* *f* poignée; *werk* *n* métier *m*; profession *f*; corps *m* de métier; *werker* (-văr^{er}) *m* ②l. artisan, ouvrier; *werksbursch(e)* *m* garçon de métier, compagnon; 2- *werksmäßig* technique; machinal; *werkszeug* *n* outils *m/pl.*; *wörterbuch* *n* petit dictionnaire *m*; *wurzel* *f* poignet *m*; *zeichnen* *n*, *zeichnung* *f* dessin *m* (fait) à la main.

Ha'nde-druck (hă'nd^e-) *m* serrement de main.

Ha'ndel (hă'nd^{el}) *m* ②j.: (s. *pl.*) (einzeln) affaire *f*, marché; (S-verkehr) commerce; (bsb. im großen und mit dem Ausland) trafic; ~ *treiben* faire le (!) commerce (mit et. de qc.); ~ (*pl.* Händel) querelle *f*; Händel suchen mit-e-m chercher querelle à q.

ha'ndeln (hă) ⑤f. agir; (von et.) traiter (de qc.); (feilschen) marchander; mit et. ~ = Handel treiben; es handelt sich

um il s'agit (ou il est question)
de. *Eu.*!

Ha'ndels...: *~agent m* agent
commercial; *~brauch m* auch
usage *f*; *~Leinig-fein* (werden),
être (tomber) d'accord, conve-
nir du prix; *~flotte f* flotte
marchande; *~gärtner m* horti-
culteur; *~genossenschaft f* auch
compagnie; *~gericht n* tribu-
nal *m* de commerce; *~herr m*
négociant; chef d'une maison
de commerce; *~mann m* mar-
chand; *~minister m* ministre
du commerce; *~sperré f* inter-
diction du commerce; *~stadt f*
ville marchande ou **commer-
gante**; *~stand m* état de mar-
chand; corps des marchands;
~volk n peuple *m* commerçant;
~weg m voie *f* commerciale;
débouché pour le commerce.

ha'ndel-treibend, *Le(r) m* ②l.
commerçant, négociant.

Hä'ndler (hë'ndl^{er}) *m* ②l. (*~in*
[~in] *f* ③c.) marchand(e *f*);
(re)vendeur (deuse *f*).

ha'ndlich (hã'nt-) maniable; *fig.*
traitable.

Ha'ndlung (hã'ndl^{ung}) *f* ③b.
action, acte *m*; (*Handel*) com-
merce *m*, trafic *m*; (*Laden*) bou-
tique, magasin *m*.

Ha'ndlungs...: *~gehilfe m* com-
mis (marchand); *~reisende(r)*
m commis voyageur; *~weise f*
manière d'agir, (*Verfahren*) pro-
cédé(s *pl.*) *m*.

Hanf (hãnf) *m* ②g. (o. *pl.*)
chanvre; *~acker m* chènevière
f; *~samen m* chènevis.

Hä'nfling (hë'nfl^{ing}) *m* ②g¹.
linot, meiß linotte *f*.

Hang (hãrg) *m* ②d. pente *f*, pen-
chant (a. *fig.* = *Neigung*); (*Nei-
gung* a.) inclination *f*.

Hä'nge (hë'ng^e) ...: *~boden m*
suspente *f*; *~brücke f* pont *m*

suspendu; *~gerüst n* échafaud
m volant; *~lampe f* (lampe à)
suspension; *~leiter f* échelle
oblique; *~leuchter m* lustre;
~matte f hamac *m*; *~schloß n*
cadenas *m*.

ha'ngen (hã'ng^{en}) ④j. *v/n.* être
suspendu ou accroché, pendre;
an et. *~fig.* tenir à qc., (*Su-
neigung*) être attaché à.

hã'ngen (hë'ng^{en}) ⑤a. *v/a.* pen-
dre, suspendre; (*Faten*) ac-
crocher; attacher.

Hans (hãnc) *m* ⑧c. Jean; *~
na'rr m* (*Spaßmacher*) farceur;
(*Dummkopf*) maître sot; *~wu'rst*
m bouffon, arlequin.

Ha'nsa (hã'nza) *f* ⑧g. la Hanse;
~stadt f ville hanséatique.

hã'nseln (hë'nz^{eln}) ⑤f. *e-n* se
railler de q. [*m.*]

Ha'ntel (hã'nt^{el}) *m* ②l. haltère

hantie'ren (hãnti'^{ren}) ⑤g. être
occupé; exercer une profes-
sion; (et. *n.* mit et.) manier qc.
Eu. travail *m*, occupation; mé-
tier *m*.

ha'pern (hã'p^{ern}) ⑤f. avoir de
la peine à avancer; *da hapert*
eß voilà le nœud de l'affaire.

Ha'ppen (hã'p^{en}) *m* ②l. bou-
chée *f*.

ha'ppig (hã'p^{ig}) *F* avide.

hã'ren (hë'r^{en}) de cheveux, de
poil(s), de crin.

Ha'rfe (hã'r^{fe}) *f* ③b. harpe.

Ha'rfe-n-spieler, **Ha'rfer** (hã'r^{er})
m ②l. joueur de harpe, har-
piste.

Ha'rke (hã'r^{ke}) *f* ③b. *f.* Rechen.

Ha'rlekin (hã'rl^{ekin}) *m* ②g¹.
arlequin.

Harm (hãrm) *m* ②g. (o. *pl.*) af-
fliction *f* (profonde).

hã'rmen (hë'r^{men}) ⑤a.: *sich ~*
s'affliger. [*souci.*]

ha'rmlos inoffensif; (sans)

ha'rmlosigkeit f ③b. candeur.

harmonie'ren (härmonĩ'ren) ⑤g. s'accorder; s'entendre bien.

Harmoni'ka (härmonĩka) f ⑥g., i. accordéon m. [nieux.]

harmoni'sch (härmonĩsch) harmo-

harn (härn) m ②g. (o. pl.) urine f; **blase** f vessie; **glas** n urinal m; **grieß** n gravelle f; **röhre** f urèt(h)re m; **ruhr** f diabète m; **stein** m calcul urinaire; **strenge** f, **zwang** m stranguerie f.

harnen (härn) ⑤a. uriner, pisser.

harni'sch (härni'sch) m ②g. armure f; (Stuß) cuirasse f; fig. colère f.

harpu'ne (härpũn) f ③b. harpon m. [harponner.]

harpunie'ren (härpũn'ren) ⑤g.

harr'en (här'ren) ⑤a. attendre (mit gén. ob. auf e-n, et. q., qc.).

harsch (härš) dur et rude.

hart (här't) dur; ~ m. (en) durcir; ~ w. (se) durcir; fig. rude; pénible; difficile; (steng) rigoureux; adv. ~ an tout près de; **gekocht** dur; **herzig** dur, insensible; **herzigkeit** f dureté (de cœur); **hörig** (-hœrĩč) mit avoir l'oreille dure; **hörigkeit** f dureté d'oreille; **köpfig** (-kœpfĩč) entêté; **leibig** (-lœbĩč) constipé; **leibigkeit** f constipation; **näckig** (-nækĩč) opiniâtre, obstiné; **näckigkeit** f opiniâtreté, obstination.

härte (här't) f ③b. dureté; (haut) rudesse; (Stahl) trempe.

härten (här'ten) ⑤c. durcir; Stahl ~ donner la trempe à (ou tremper) l'acier.

harz (här't) n ②g. résine f.

harzig (här'ĩč) résineux.

hasard-spiel (hazä'rt-) n jeu m de hasard.

häschen (häs'čon) ⑤e. attraper; nach et. rechercher (avidement) qc.; viser à qc. [vraut m.]

häschen (häs'čon) n ②l. le-

häscher (häs'čer) m ②l. agent (de police), mv.p. janissaire.

häsfe (häs'z) m ③a. lièvre; fig. poltron.

häsfel f ③d. coudrier m, noisetier m; **gebüsch** n coudraie f; **hühn** n gelinotte f (des bois); **nuß** f noisette; **rute** f bague de coudrier.

häs'en... **fuß** m fig. poltron; **herz** n fig. cœur m de lièvre, peureux m; **klein** n ⑥g. civet m de lièvre; das **panier** n ergreifen prendre la fuite; **scharte** f bec-de-lièvre m.

häsfin (häs'zĩn) f ③c. hase.

häspe (häs'čp) f ③b. gond m; penture.

häs'pel (häs'p) m ②l. n. f ③d. (Garn-2) dévidoir m; (zum Aufwinden) treuil m; **rad** n moulinet m à roue; **welle** f (cyindre m du) treuil m; ↓ guindal m.

häs'pein (häs'p) ⑤f. dévider; guinder. [(gegen de.)]

häs (häs) m ②g. (o. pl.) haine f; **häs'en** (häs'en) ⑤d. haïr; **s-wert** haïssable, (verhäs't) odieux.

häs'lich (häs'č-) (förperlich) laid; fig. a. vilain; **keit** f laideur.

häs't (häs'čt) f ③b. (o. pl.) hâte, précipitation.

häs'tig (häs'čtĩč) précipité; adv. à la hâte, précipitamment; ~ (reizbar) emporté, irascible.

häs'tscheln (häs'tš) ⑤f. caresser.

häs(e) (häs'č) f ③b. = Hepe.

hau (hau) m ②g. coup; (Schlag) coupe f; **begen** m espadon; (B.) sabreur; alter ~ begen vieux soudard; **kloß** m billot; **zahn** m défense f.

hau'be (hau'b) f ③b. bonnet m, coiffe; (Bögel) huppe; unter die ~ bringen (kommen se) marier.

hau'ben... 1. B. **ente** f canard m huppé; **schaftel** f carton m; **stock** m tête f de bois, poupée f.

Haubiße (häub'itʰə) *f* ③ *b.* obusier *m.* [obus *m.*]

Haubiß-granate *f.* -kugel *f*

Hauch (häuch) *m* ② *g.* souffle; (Atem) haleine *f*; (Ausſprache) aspiration *f*; **laut** *m* son aspiré. [aspirer.]

hauchen (hə) ⑤ *a.* souffler; }

hauderer (häu'derer) *m* ② *l.* voiturin; loueur de voitures.

haue (häu'e) *f* ③ *b.* houe.

haue (hə) ④ *p.* frapper; battre, donner des coups à *q.*; (Hof, ſpaßen) fendre, couper; (fällen) abattre; (j. B. ein Loch) faire.

haue (hə) *m/pl.* ② *l.* ch. défenses *f/pl.* [abatteur.]

haue (hö'or) *m* ② *l.* mineur,

haue (häu'fo) ④ *e.*, *n* (hə) ② *l.* *m* tas; (ungeordnet) amas; monceau; (aufgeſetzt) pile *f*; *fig.* (a. j. B. der große ~) foule *f*; quantité *f*; (Schar) troupe *f*; über den ~ werfen culbuter; *zn-weise* par tas. [en tas.]

haufeln (hö'feln) ⑤ *f.* mettre

haufen (hə) ⑤ *a.* amonceler, entasser. *Su.* amoncellement *m*; accumulation. [souvent.]

haufig (hə) fréquent; *adv.* *a.*

Haupt (häupt) *n* ② *a.* tête *f*; *fig.* chef *m*; auß ~ ſchlagen défaire entièrement.

Haupf... oft mit principal, grand u. dgl.; **altar** *m* maître-autel;

anſtalt *f* établissement central;

armee *f* *a.* gros *m* de l'armée; **buch** *n.* ③ grand-livre *m*; **gewinn** *m* gros lot; **haar**

n cheveux *m/pl.*, chevelure *f*;

inhalt *m* substance *f*; sommaire;

mann *m* capitaine; chef;

maße *f* gros *m*; **meße** *f*

grand-messe; **nenner** *m* dénominateur commun;

ort *m* chef-lieu; **poſtamt** *n* bureau *m* central de poste;

quartier *n* quartier *m* général; **ſache** *f* *a.*

essentiel *m*; **ſächlich** principal, capital; *adv.* principalement, avant tout; **ſchlacht** bataille décisive; **ſchlüſſel** *m* passe-partout; **ſchriſtleiter** *m* rédacteur en chef; **ſehenswürdigkeit** *f* *a.* clou *m*; **ſpaß** *m* fameuse plaisanterie *f*; **ſtadt** capitale; **ſtreich** *m* grand coup; coup de maître; **ſtück** *n* *rl.* principal article *m*; (Buch-einteilung) chapitre *m*; **treffen** *n* (See-er-ſteil) corps *m* de bataille; **wort** *n* substantif *m*.

häupſtling (hö'ptling) *m* ② *g*¹. chef (de tribu).

Haus (häu) *n* ② *a.* maison *f*; (Wohnung) logis *m*, domicile *m*; Chambre *f*; *thé.* salle *f*; (Seimat) pays *m* (natal); famille *f*, race *f*; dynastie *f*; (Schneide) coquille *f*; zu Hauſe ſein être à la maison ou chez soi; *fig.* zu Hauſe ſein in et. être au fait de qc., savoir ou connaître qc. à fond; beſten Gruß bon ~ zu ~ nos meilleurs compliments aux vôtres; ſibeleß ~ *F* joyeux gaillard *m*.

Haus...: **apotheke** *f* pharmacie de famille; **arbeit** *f* travaux *m/pl.* domestiques, (Schule) devoir *m*; **arrest** *m* *h.* être confiné dans sa maison; **arzt** *m* médecin de la famille; **backen** (Brot) de ménage; *fig.* prosaïque; **bedarf** *m* le nécessaire; **beſitzer** *m* propriétaire; **bibliothek** *f* bibliothèque particulière; **flur** *m* vestibule; **frau** *f* maîtresse de la maison; (gute) **frau** (bonne) ménagère; **freund** *m* familier (ou ami) de la *m.*; **geflügel** *n* volaille *f* de basse-cour; **genoß** *m* *j. B.* mit habiter dans la même maison; **gerät** *n* ustensiles *m/pl.* de ménage, meubles *m/pl.*; **geſetz**

n loi *f* de famille; *~*gesinde *n* domestiques *m/pl.*; *~*hahn *m* coq domestique; *~*halt *m* ménage; *~*halten *v/n.* tenir ménage; mit et. *~*halten être économe de qc; *~*halterin (*~*hël-*tër*in) *f* ③ c. ménagère; *~*halterisch (*~*hës) ménager, économe; *~*haltung *f* (gestion d'un) ménage *m*; *~*herr *m* maître de la m.; *~*hoch *fig.* colossal; *~*hofmeister *m* maître d'hôtel; *~*kleid *n* habit ordinaire; (der Frauen) négligé *m*; déshabillé *m*; *~*knecht *m* homme de peine; domestique de l'hôtel; *~*kreuz *n* chagrins *m/pl.* domestiques; *~*lehrer *m* précepteur; *~*macht *f* domaine *m* privé; *~*manns-kost *f* cuisine bourgeoise; *~*meister *m* concierge; *~*ministerium *n* ministère *m* de la maison *s.B.* du roi; *~*mittel *n* remède *m* de famille ou de bonne femme; *~*mutter *f* mère de famille; *~*recht *n* droit *m* domestique; *~*schuh *m* pantoufle *f*; *~*suchung (*~*zoukshung) *f* ③ b. perquisition ou visite à domicile ou domiciliaire; *~*tier *n* animal *m* domestique; *~*tor *n* porte *f* cochère; *~*verwalter *m* intendant; *~*wesen *n* (train *m* de) maison *f*, ménage *m*; *~*wirt *m* = *~*herr; (als Vermieter) hôte, bourgeois; guter *~*wirt habile économe; *~*zins *m* loyer.

Häu'schen (*höi'ch'en*) *n* ② l. maisonnette *f*.

hau'sen (*häu'z'en*) ⑤ e. demeurer, loger; (*s.B.* sparsam, in Frieden mit e-m) vivre; fürchterlich *~* faire des ravages.

Hau'ten *m* ② l. grand esturgeon; *~*blase *f* ● colle de poisson.

hausie'r (*häu'z'ir*) ... de colportage; *~*handel *m* colportage.

hausie'ren (*~en*) ⑤ g. (mit et.) colporter (qc).

hausie'rer (*~er*) *m* ② l. marchand ambulant, colporteur.

Häu'sler (*höi'cl'er*) *m* ② l. journalier rural.

häu'slich domestique; (*haus-hälterisch*) ménager; (*[zu]* viel im Hause) casanier; *~*sich *~* niederlassen s'établir.

Häu'slichkeit *f* ③ b. intérieur *m*, vie de famille; goût *m* pour la vie domestique.

Haut (*häut*) *f* ② f. peau; (*s.B.* Ober) pelure; *fig.* gute *~* bonne pâte d'homme; *~*farbe *f* q. teint *m*; *~*jucken *n* démangeaisons *f/pl.*; *~*pflge *f* hygiène de la peau. [*culte f*; membrane *f*.]

Häu'tchen (*höi'tch'en*) *n* ② l. pelli-
häu'ten (*~en*) ⑤ c.: *~*sich *~* changer de peau, (*~*Schlangen) muer. *Eu.* mue. [*pelliculaire.*]

häu'tig (*~ich*) membraneux;
Hava'una (*havä'na*) *f* ⑥ l. (Cigarre) havane *m* (!).

Havarie' (*havari'*) *f* ⑥ f. avarie; *~*erleiden s'avarier.

He'b-amme (*hë'p-*) *f* sage-femme.

He'be (*hë'b'e-*) ...: *~*baum *m* levier; *~*rolle *f* liste des impôts; *~*stelle *f* (bureau *m* de) perception; (bureau d')octroi *m*; *~*vorrichtung *f* (appareil *m*) élévateur *m*. [*fig. a. ressort.*]

He'bel (*hë'b'el*) *m* ② l. levier;

he'ben (*~en*) ③ m. lever; élever, soulever; *~*renflouer; (*erhöhen*) (re)hausser; *fig.* faire ressortir; (*beseitigen*) enlever, aplanir; (*Brüche*) simplifier; (*ausgleichen*) compenser; gehobene Sprache style *m* soutenu; in gehobener Stimmung *su* être très animé. *Eu.* élévation; *~*renflouage *m*; *~* *n.* Veräusung a. arsis; augmentation, relèvement *m*.

He'ber (*~er*) *m* ② l. siphon.

Hebrä'er (hēbrä'er) *m* ②l. Hébreu (sein f!). [hébraïque.]
hebrä'isch (hē'ish) hébreu (sein f!).
he'chel (hē'chēl) *f* ③d. séran *m*.
he'cheln (hē'chēl) ⑤f. f. durchhecheln.
hecht (hēcht) *m* ②g. brochet.
heck (hēk) *n* ②g. ♀ poupe *f*.
he'ck... hauer *m* (n) nichoir;
 j. B. pfennig *m* pièce *f* d'argent qui fait des petits.
he'de (hē) *f* ③b. haie *f*; (Vogel) nichoir *m*; (Brut) nichée.
he'den (hēn) ⑤a. s'accoupler; pondre et couvrir les œufs.
he'den-feuer *n* feu *m* de tirailleurs. [bas]!
he'da! (hē'da) holà ho!, hé (là)
he'de (hē'de) *f* ③b. étoupe.
heer (hēr) *n* ②g. armée *f*; *fig.* foule *f*; (Schwarm) nuée *f*; hann *m* ban et arrière-ban; führe *m* chef de l'armée, général; schar *f* armée; straße *f* route militaire; grand route; wesen *n* (tout ce qui concerne) l'armée *f*. [lie.]
he'fe (hē'fē) *f* ③b. levure; *fig.*
heft (hēft) *n* ②g. (= Griff) manche *m*, poignée *f*; (Schreib) cahier *m*; brochure *f*; (Stiefen) livraison *f*; nadel *f* aiguille à (st.) faufiler, (Buch) relier; naht *f* faufilure; pflaster *n* emplâtre *m* agglutinatif, sparadrap *m*; englisches taffetas *m* d'Angleterre.
he'ftel (hē'ftel) *m* ②l. agrafes *f/pl.*; (Sponge) épingle *f*.
he'fteln (hē'fteln) ⑤f. agrafier.
he'ften (hē'ften) ⑤c. attacher; (heften) agrafier; (vornähen) faufiler; (Buch) brocher; (Stütze) fixer, (Aufmerksamkeit) diriger.
he'ftig (hē'ftig) véhément; (gewalttätig) violent; méd. intense; (aufbrausend) emporté; heft *f* véhémence, violence; intensité; brusquerie.

he'ge-meister (hē'ghē-) *m* garde-bois, garde-chasse.
he'gen (hē) ⑤a. (pflegen) soigner; (Hoffnung, Zweifel) avoir.
hehl (hēl) *n* ②g. (o. pl.) dissimulation *f*; sein *m*. auß et. ne pas dissimuler qc.
he'hlen (hēn) ⑤a. (verbergen) cacher; drit. receler.
he'hler (hēr) *m* ②l. receloir *m*.
hehlerei (hē'lērai) *f* ③b. recèlement *m*; drit. recel *m*.
hehr (hēr) auguste, sublime.
hei'de (hāi'de) *m* ③a. païen; n pl. a. gentils.
hei'de *f* ③b. lande, bruyère (a. = kraut *n*); blume *f* fleur de bruyère; honig *m* miel des landes (ou bruyères); rölein (-rölein) *n* ②l. petite églantine *f*. [myrtille.]
hei'del-beere (hāi'del-) *f* airelle.
hei'den... angst/peur extrême; bekehrer *m* missionnaire; geld *n* argent *m* fou; Järm *m* train infernal; mächtig (reigend) énorme. [pl.] paganisme *m*.
hei'dentum (hē'dentum) *n* ②a. (o.)
hei'dnisch (hāi'dnisch) païen; mécréant. [brebis des landes.]
hei'dschnucke (hāi'tschnük) *f* ③b.
hei'kel, **hei'klig** (hāi'kel, lich) (s.) scabreux, épineux; (w.) difficile.
heil (hail) sain et sauf; (wieber) guéri; w. (se) guérir; *fig.* intact, entier. [= Glüd.]
heil *n* ②g. (o. pl.) salut *m*; a.)
heil... anstalt *f* maison de santé; bringend salutaire; gehilfe *m* aide chirurgien; gymnastik *f* gymnastique hygiénique; kraft/puissance curative; kräftig curatif; médicamenteux; actif; kraut *n* simple *m*; kunde *f* thérapeutique; los désespéré; impie; énorme; mittel

n remède *m* (gegen à); ~serum
n sérum *m* antitoxique; ~ber-
fahren *n* procédé (ou traitement
m) *m* thérapeutique. [veur.]

Hei'land (hā'lānt) *m* ②g. San-
bei'bar guérissable, curable.

hei'len (ēn) ①a. guérir; *v/n*.
(se) guérir. *Sa.* guérison.

hei'lig (īch) saint; (geheilig)
sacré; ~er Abend veille *f* (sbd.
de Noël); ~sprechen canoniser;
2e(x) (īgh^e[r]) *m* ③l. saint;
nichts 2es rien de sacré (mit ne
beim *v.*).

Hei'lig...: ~haltung *f* (Sonntag)
sanctification; ~sprechung
(-sprächūg) *f* ③b. canonisation.

hei'ligen (hā'līghēn) ①a. sanc-
tifier; consacrer.

Hei'ligen...: ~geschichte *f*, ~sage *f*
légende; ~glanz *m*, ~schein *m*
auréole *f* (a. fig.); (peint. a.)
nimbe; ~schrein *m* écrin.

Hei'ligkeit (hā'līch-) *f* sainteté.

Hei'ligtum (ātām) *n* ②a. sanc-
tuaire *m*; ~s-schänder *m* ②l.,
2s-schänderisch sacrilège; ~s-
schändung (-schändūg) *f* ③b.
sacrilège *m*.

hei'lsam (hā'lzām) salutaire;
utile. [tère *m* salutaire; utilité.]

Hei'lsamkeit *f* ③b. (o. pl.) carac-
-

Hei'ls-armee (hā'lē-) *f* armée du
salut; Mitglied *n* ber ~ salu-
tiste *m*. [chez-soi *m*.]

Heim (hāim) *n* ②g. domicile *m*,
-

heim (nach Hause) à la maison,
chez *s.B.* soi; (in die Heimat) au
(ou dans son) pays.

Hei'm... *s.B.* ~arbeiter *m* ouvrier
à domicile; ~fahrt *f* *f.* ~gang;
~fall *m* *art.* dévolution *f*; 2-
führen ramener; épouser; ~-
gang *m*, ~kehr (-kē) *f* ③b. (o.
pl.), ~kunft (-künft) *f* ②f. (o.
pl.) rentrée *f* ou retour *m* chez
soi ou dans son pays ou sa
patrie; ~leuchten (e-m) *fig.* en-

voyer promener *q.*; ~stätte *f*
propriété familiale; 2suchen *rl.*
visiter; (unglück) affliger, frap-
per; ~suchung (-zūchūg) *f* ③b.
(Mariä) Visitation; épreuve;
2wärts (-vörtē) vers la maison
ou la patrie; ~weh *n* mal *m*
du pays, nostalgie *f*; 2ahlen
rendre la pareille.

Hei'mat (hā'māt) *f* ③b. pays *m*
(ou lieu *m*) natal, pays; patrie.

Hei'mat... (a. ~s...): 2berechtigt
mit avoir son domicile légal; ~-
land *n* *f.* Heimat; 2los sans
asile; vagabond; ~recht *n* (droit
m de) domicile *m*; ~schein *m*
certificat d'origine. [patrie.]

hei'matlich natal *u.* mit pays,
Hei'mchen (hā'mchēn) *n* ②l. gril-
lon *m*.

hei'melig (ēlīch) mit Stre (*s.B.*
ici) à son aise ou comme chez
soi; a. paisible.

hei'misch (īsch) du pays, de la
patrie; natal; (sich ~fühlen) chez
soi; ~sein demeurer; croître.

hei'mlich secret, caché; clan-
destin; a. = heimelig; 2keit *f*
secret *m*, mystère *m*. [(cachée).]

Hei'm-tücke *f* perfidie; malice

Hei'nzel-männchen (hā'ntē^{ol}-) *n*
(petit) lutin *m* familial et tra-
vailleur. [*m.*]

Hei'rat (hā'rāt) *f* ③b. mariage

hei'raten (ēn) ①c. épouser *q.*;
v/n. se marier, prendre femme.

Hei'rats...: ~antrag *m* proposi-
tion *f* de mariage; 2fähig
bon(ne) à marier; (Mädchen)
nubile; ~gut *n* dot *f*; ~kandidat
m prétendant.

hei'schen (hā'sēn) ①e. exiger.

hei'ser (hā'zē) enroué; ~werden
s'enrouer. [ment *m*.]

Hei'serkeit *f* ③b. (o. pl.) enroue-

heiß (hāē) chaud; (glühend) brû-
lant; (Böte) torride; (*s.B.*
Bunsch) ardent.

Seib...: **hunger** *m* faim *f* dévorante, *F* fringale *f*; *fig.* avidité *f*; **hungrig** *fig.* affamé (nach de); **sporn** *m* homme impétueux; (*Partei*) ultra.

Seiben (hā'pən) ④ *q.* e-n et. ordonner (à *q.* de faire *qc.*); (nennen) appeler, nommer; (bedeuten) signifier, vouloir dire; das heißt c'est-à-dire; es heißt on dit, le bruit court; (sich nennen) s'appeler, se nommer.

heiß (...hāt) *f* ③ *b.* *f.* ③ *B.* Genéigtheit. [enjoué.]

heiter (hā'ter) serein; *fig.* gai.

Heiterkeit *f* (o. *pl.*) sérénité; gaieté; (Geist) hilarité.

Sei (hā'te) ...: **körper** *m* radiateur (*3. B.* électrique); **kraft** *f* puissance calorifique; **material** *n* combustibles *m/pl.*; **raum** *m* foyer, chauffe *f*; **vorrichtung** *f* appareil *m* de chauffe.

Seibar chauffable. [fage.]

Seizen (hā'te) ④ *e.* chauffer; faire du feu. *Su.* chauffage *m.*

Seizer (er) *m* ② *l.* chauffeur.

Seiktiker (hā'ktik'er) *m* ② *l.* hektisch (tisch) hectique.

Seld (hēlt) *m* ③ *a.* héros; *in* (d'n) *f* ③ *c.* héroïne.

Seiden (hē'ldən) ...: mit héroïque, de (ou des) héros; **gedicht** *n* poème *m* épique, épopée *f*; **mut** *m* héroïsme; **smütig** (-mütich) héroïque; **saf** *f* *a.* exploit *m*; **sod** *m* *a.* mort *f* des braves; **weib** *n* héroïne *f*.

Seidenhaft (hēft) héroïque.

Seidentum (tōm) *n* ② *a.* (o. *pl.*) héroïsme *m*.

Seifen (hē'lfən) ④ *f.* e-m aider *q.*, secourir (ou assister) *q.*; (nügen) servir, être bon (à *qc.*, pour *qc.*). [sistant(e) *f* *m.*]

Seifer (er) *m* ② *l.* aide *s.*, as-

Seifers-helfer *m* complice; (*b.* bei Taschenpielern) compère.

hell (hēl) clair; (*Stimme*) *a.* sonore; (*haar*) blond; (*Wetter*) serein; (*Kopf*) intelligent; am en Tage en plein jour.

Seil ...: **blau** bleu clair; **blond** blond pâle; **dunkel** *n* und *a.* clair-obscur (*m*); **seher** *m* clair-voyant.

Seile *f* ③ *b.* (o. *pl.*) clarté.

Sellebarde (hē'le'bā'rde) *f* ③ *b.* halberde. [fig. sou.]

Seiler (hē'ler) *m* ② *l.* denier;

Seiligkeit (hē'lic) *f* clarté.

Seim (hēlm) *m* ② *g.* casque; (= *dach* *n*) dôme, coupole *f*; **barre** *f*; **busch** *m* panache; **schmuck** *m* cimier; crête *f* (d'un casque).

Seloite (hē'lō'te) *m* ③ *a.* ilote.

Seind(e) (hēmt, hē'mde) *n* ④ *a.* (④ *b.*) chemise *f*.

Seinden ...: **fabrikant** *m*, **händler** *m* chemisier; **fabrikation** (-fabrikatōn) *f* chemiserie.

Seim (hē'm) ...: **kette** *f* chaîne d'enrayure ou à enrayer; **schuh** *m* sabot (d'enrayure); den **schuh** anlegen enrayer (la! voiture), *fig.* mettre un frein à; **vorrichtung** *f* enrayure, (*b.* *n.*) frein *m*.

Seimen (hē'mən) ④ *a.* arrêter, entraver; ralentir; (*Wagen*) enrayer. *Su.* arrêt *m*; enrayure; (*Uhr*) échappement *m*.

Seimnis (nīç) *n* ② *h.* entrave *f*, empêchement *m*.

Sengst (hēngçt) *m* ② *g.* cheval entier, (*Stut*) étalon.

Seikel (hē'ngkel) *m* ② *l.* anse *f*.

Seiken (hē'ngken) ④ *a.* pendre.

Seiker (er) *m* ② *l.* bourreau;

(*3. B.* das dich der!) (que le diable

t'emporte!); **s-frist** *f* *fig.* délai

m très court; **s-mahlzeit** *f*

dernier repas *m* (d'un condamné).

Se'nne (hě'n^o) *f* ③ *b.* poule; junge ~ poulette.

her (hēr) de ce côté(-ci); ici; oft nicht zu übersetzen; bon da ~ de là; neben ... ~ à côté de ...; neben et. ~ (= entlang) gehen longer qc.; hinter et. ~ sein poursuivre qc. avec ardeur; *f.* hin; bon je ~ de tout temps.

he'r... ~bemühen *z.B.* engager q. à venir (ici); sich ~bemühen se donner la peine de venir; ~bestellen mander; ~beten réciter machinalement; ~bringen apporter; (führen) amener; ~fahren *v/n.* venir (en voiture, &c.); vor e-m ~fahren précéder q.; über et. ~fahren, über et., über e-n ~fallen se ruer sur, assaillir q.; ~führen amener; *z.gang m* venue *f*; beim *z.gang* en venant; *a.* = *Verlauf*; ~geben donner; (sich se) prêter; ~gebracht (-ghebrächt) traditionnel; usité, d'usage; ~gehen venir; (geschehen) se passer; ~gehören être à sa place ou à propos; ~halten tendre; *v/n.* (*z.B.* leiden) souffrir; ~holen aller chercher; ~kommen venir; provenir, dériver; *z.kommen n* usage *m.*, coutume *f*; ~kömmlich (-köüm-) = ~gebracht; *z.kunft* (-künft) *f* ② *f.* (*a. pl.*) arrivée; origine; naissance; (*Waren*) provenance; ~leiten conduire vers; dériver; sich ~machen über ... se mettre après (se jeter sur); ~nehmen prendre, tirer; ~nennen énumérer; ~plappern débiter machinalement; ~rechnen énumérer; ~richten apprêter; ~rücken approcher; *v/n.* *a.* se rapprocher; ~rühren provenir; ~sagen réciter; ~schaffen amener q., procurer qc.; sich ~schreiben = ~rühren; ~sehen

regarder (de ce côté-ci); sich ~sehen désirer vivement venir; ~stammen tirer son origine; descendre (de q.); (*Wörter*) dériver; ~stellen placer; (machen) faire, fabriquer; (wieder) rétablir, réparer; *z.stellung f* fabrication; (*Wiederherstellung*) rétablissement *m*; sich ~wagen oser venir; ~zählen énumérer.

hera'b en bas, vers le bas; bon oben ~ d'en haut.

hera'b... sich ~begeben descendre; ~bringen descendre; ~drücken (*Preis*) réduire; ~eilen descendre en hâte; ~fahren descendre (*z.B.* en voiture); *z.fahrt f* descente; ~fallen tomber; ~führen conduire en bas; ~gehen descendre; ~kommen descendre; *fig.* baisser; sehr ~gekommen tombé bien bas; ~lassen (laisser) descendre; (*z.B.* *Borhänge*) baisser; sich ~l. (*fig.* sich verstehen zu etwas) condescendre à qc.; ~lassend *fig.* gracieux, condescendant; *z.lassung* (-läçüng) *f* ③ *b.* affabilité, condescendance; ~nehmen (ôter et) descendre; ~reißen arracher (de dessus ...); ~schlagen abattre; ~sehen regarder du haut en bas (auf e-n q.); ~setzen mettre plus bas; (*Preis*) abaisser, diminuer; (*geringschätzig*) déconsidérer, parler avec dédain de; *z.setzung* (-zëtçüng) *f* ③ *b.* (*r*)abaissement *m*; diminution; déconsidération; ~steigen descendre; ~wollen vouloir descendre; ~würdigen déprécier, *psort* ravalier.

hera'ldik (herä'ldik) *f* ③ *b.* (*a. pl.*) blason *m.*, héraldique.

hera'n par ici, de ce côté; nur ~! approchez toujours!

hera'n...: meist mit (s')approcher (j. B. ~schwimmen s'app. à la nage; zu ob. an et. de qc.); ~**bildden** former; ~**bringen** approcher; ~**gehen** (se r)approcher; ~**kommen** a. arriver; ~**nahen** n. approche f; ~**reichen** atteindre (an et. [à] qc.); ~**freten** an e-n s'approcher de q., aborder q.; ~**wachsen** croître, se développer; ~**ziehen** attirer; v/n. approcher.

He'rauch (hē'rauχ) m (2) g. (o. pl.) (a. Höhenrauch) brouillard sec.

herau'f vers le haut; en haut; mit monter; ebenso ~, j. B.: ~**bitten** prier de monter; ~**kommen** monter; sonst oft mit en haut; j. B. ~**fahren** v/a. amener en haut; v/n. (Fuss) remonter; manchmal = auf, empor.

herau's (en) dehors; aus et. ~ ob. ~ aus et. hors de, du fond de, de; (j. B. zum Fenster ~) par ou à travers; a. mit sortir; ~! ✕ aux armes!

herau's...: oft mit (faire) sortir, enlever; ~**bekommen** (parvenir à) faire sortir; (entdecken) découvrir; (Selb) avoir du retour; Sie bekommen... heraus il vous revient...; ~**brechen** enlever (en rompant); ~**bringen** porter dehors, sortir; enlever; (j. B. ein Wort aus e-m) tirer, (aus sich) dire, proférer; deviner, découvrir; ~**dürfen** avoir la permission de sortir; ~**eilen** sortir à la hâte; ~**finden** démêler; sich ~finden trouver la sortie; s'y reconnaître; ~**fordern** (Kampf) provoquer; ~**forderung** f. demande de restitution; provocation; ~**fühlen** démêler, sentir; ~**Gabe** f. remise, restitution; ~**geben** (reichen) tendre, remettre; sortir; (ausliefern) délivrer; (zurück) restituer;

(Selb) rendre (auf sur); (Buch) publier, faire paraître; ~**geber** m. éditeur; ~**helfen** aider à sortir; tirer d'embarras; ~**kommen** sortir; se tirer; (Buch) être publié, paraître; auf ein~. revenir au même; ~**können** pouvoir sortir; ~**lassen** laisser sortir; (Gefangene) relâcher; ~**nehmen** retirer; sich et. se permettre qc.; ~**plagen** éclater; ~**pußen** parer; frei ~**reden** parler librement; sich ~**reden** se disculper; ~**reißen** arracher; sich ~**reißen** se tirer d'affaire; ~**rufen** (faire) dire (à q.) desortir, appeler; ✕ crier aux armes; ~**schaffen** faire sortir; sich ~**stellen** apparaître; mit reconnaître; ~**streichen** vanter; ~**suchen** choisir; ~**treiben** chasser; sich ~**wickeln**, sich ~**winden** se tirer d'embarras; ~**zahlen** donner ... de retour.

herb, e (hērp, hē'rbē) âcre, âpre, rude, amer. [âpreté, rudesse.]

He'rbe f (3) b. (o. pl.) âcreté; **herbei'** (vers ou par) ici, de ce côté-ci; auch mit approcher.

herbei'...: oft = her..., heran...; ~**eilen** accourir; ~**führen** (= verursachen) causer; sich ~**lassen** consentir (à...); ~**schaffen** faire venir, procurer.

He'rberge (hē'rbērgē) f (3) b. (Unterkunft) logement m; (Zuhause) asile m; (Wirtshaus) auberge, (für Handwerksgefallen a.) maison commune; (für Fußreisende a.) loge-à-pied m.

he'rbergen (u) (16) a. loger (bei chez), être logé (bei par).

He'rbergs-vater (hē'rbērgk-) m père des compagnons.

He'rbheit (hē'rp-) f, **He'rbigkeit** (hē'rbīχ-) f (o. pl.) = Herbe.

Herbst (hērpχt) m (2) g. automne; (Ernte) récolte f, (Wein) ven-

dange *f*; ... *f*. herbstlich; ~
zeitlose *f* colchique *m* com-
mun ou d'automne. [nal.]

he'rbstlich d'automne; autom-

Herb (hërt) *m* ②g. foyer; häus-
licher ~ coin du feu. [m.]

He'rbe (hë'rd^e) *f* ③b. troupeau

he'rden-weise par troupeaux.

heret'n ici dedans, vers l'inté-
rieur; mit entrer, 5sb. entrez!

heret'n...: oft mit entrer; a. =
ein...; ~brechen (Nacht) se faire;
arriver subitement; *f*. ein-
brechen; sich ~drängen entrer
p. B. en perçant la foule; ~gehen
entrer; ~holen faire entrer (q.);
aller chercher (qc.); sich ~
schleichen se glisser (dans ...).

He'ring (hë'rĩŋ) *m* ②g¹. hareng.

He'rings...: ~boof *n* chasseur
m; ~einleger (-ānlēgh^{er}) *m*
②l. caqueur; ~fang *m* haren-
gaison *f* (auch Zeit); ~lake *f*
saumure; ~salat *m* salade *f*
italienne; ~soune *f* caque.

Hermeli'n (hë'rm^olĩ'n) *n* ②g¹.
(= ~pelz *m* u. *fig.* *m*) hermine *f*.

herna'ch après, puis.

hernie'der = herunter.

He'rold (hë'rōlt) *m* ②g. héraut.

Herr (hër) *m* ③a., ~in (hë'rĩn)
f ③c. (Meister) maître (maî-
tresse *f*); (Geschäft) chef, patron
(patronne, bourgeoise *f*); (eines
Volkes) souverain (souveraine
f); (hochadelige[r]) seigneur
(dame *f*); ~rl. le Seigneur;
(gewöhnlicher Titel) monsieur;
(für) Herren (côté des) hommes.

He'rren...: manchmal d'homme(s),
pour homme(s) (p. B. ~anzug,
~rad, ~schneiber); ~dienst *m* ser-
vice (d'un maître); ~fahrer *m*
cycliste amateur; ~gunst *f*
faveur des grands; ~haus *n*
château *m*; chambre *f* des
seigneurs; ~los sans maître;
abandonné, *art.* épave; ~moral

f morale des maîtres; ~reiten
n course *f* de gentlemen; ~
sitg *m* propriété *f* seigneuriale,
château, manoir.

He'rr-gott *m*: (der ~) Dieu, (le)
Seigneur; ~s-käferchen (-kë'f^{er}-
ch^{en}) *n* bête *f* du bon Dieu; ~s-
schnitzer *m* sculpteur de cruci-
fix (et de figures de saints).

he'rrisch (hë'rĩš) *de* (*adv.* en)
maître, impérieux, despotique.

he'rrlich magnifique; délicieux;
~keit *f* magnificence, splen-
deur; (Anrede) Votre Seigneurie.

He'rrnhuter (hë'rnhōt^{er}) *m* ②l.
frère morave, hernute.

He'rrsch (hë'rřš) ... mit de régner,
de dominer, de commander en
maître; p. B. ~sucht *f* désir *m*
immodéré de régner ou de do-
miner, etc.; ~süchtig (-zũchtĩč)
possédé du désir de régner ou
de dominer, etc.; (Charakter)
despotique.

He'rrschaft *f* ③b. domination;
règne *m*, (5sb. Kaiser²) empire
m; souveraineté; die ~ führen
exercer le pouvoir; die ~ le
maître, la dame, les maîtres;
die ~en monsieur et madame;
meine ~en! mesdames, mes-
sieurs; (Besitz) domaine *m*.

he'rrschaftlich de maître; sei-
gneurial; ~e Wohnung grand
et bel appartement *m*.

he'rrschen (hë'rřš^{en}) ⑤e. régner,
dominer, commander en maî-
tre. [*f* ③c.) souverain(e *f*).]

He'rrscher (~^{er}) *m* ②l. (~in ~ĩn)
herü'ber de ce côté-ci; en deçà.
heru'm autour; rings ~ tout
autour; im Kreise ~ à la ronde;
die Reihe ~ chacun à son tour;
um ... herum autour de, (=
bei) auprès de, (= ungefähr)
environ; ~sein = ~gegangen
sein avoir fait le tour (de qc.);
(Zeit) être écoulé.

heru'm...: (3. B. [an]bieten) à la ronde; (3. B. irren) çà et là; manchmal nicht ausgedrückt (3. B. sich ~balgen); (3. B. um et. [~] fliegen) autour de ob. mit faire le tour de ou tourner qc.; sich um et. ~bewegen tourner autour de qc.; ~bringen faire tourner; faire changer (q.) d'idée; (3. B. Nachrichten) répandre, colporter; ~gehen a. se promener; ~gehen lassen faire circuler; ~laufen a. flâner; ~liegen a. (unordentlich) traîner (pêle-mêle); ~reisen v/a. faire circuler; ~reisen (in einem Lande a.) parcourir (un pays); ~schlendern flâner; ~stehen (müßig) F muser; ~stöbern fouiller; ~streichen, ~streifen v/n., sich ~treiben rôder, flâner; ~tummeln: (Bierb) travailler; sich ~tummeln se donner de l'exercice; F prendre ses ébats; ~wenden retourner; ~ziehen v/a. (u. sich ~ziehen) um et. entourer (= umgeben) qc. (de qc.); v/n. faire le tour, se promener; ~ziehend ambulant; *mv.p.* vagabond.

heru'nter en ou à bas.

heru'nter...: ~ f. herab...; ~hauen abattre; ~machen descendre; (3. B. Fragen) rabattre; (heftig tabeln) chapitrer, (eine Arbeit) déprécier; ~schlucken avaler; ~schrauben (die Lampe) baisser; *fig.* en rabattre.

hervo'r dehors; en avant.

hervo'r...: oft = vor ... od. heraus...; ~arbeiten faire sortir; sich ~arbeiten se faire jour; ~brechen v/n. s'échapper tout à coup, éclater; ~bringen produire, faire naître; (Borte) proférer; En. production; ~drängen pousser en avant; sich ~drängen sortir de vive force; *fig.* se faire remarquer; ~dringen v/n.

percer; ~gehen sortir (aus de); naître, provenir; résulter; ~heben faire ressortir, appuyer sur; sich ~heben ressortir, se mettre en évidence; ~kommen sortir; percer; ~leuchten briller (d'un vif éclat); résulter (aus de); ~ragen saillir, avancer; (vor ob. über) dépasser (q., um de); *fig.* se distinguer; ~ragend saillant; éminent; ~rufen appeler, *thé.* redemander; faire naître ou éclore; provoquer; ~stehen v/n. faire saillie; *fig.* = sich ~tun; ~treten s'avancer; faire saillie; *fig.* ressortir, se détacher; sich ~tun se distinguer.

he'rwärts (hē rvērtç) de ce côté (-ci). [a. courage m, pitié f.]

herz (hērtç) n (4) e. cœur m; *fig.*

he'rz...: ~beklemmung f serrement m de cœur; ~blatt n feuille f centrale; *fig.* personne f chérie, mignon m (onne f); ~brechend navrant; ~erfreuend mit réjouir le cœur; ~ergreifend saisissant; ~geliebte(r) m bien-aimé m; ~sinig cordial, intime; ~kirche f guigne; ~klopfen n battements m/pl. ou palpitations f/pl. de cœur; ~krank sein avoir une affection cardiaque; ~lähmung f paralysie du cœur; ~los sans cœur, insensible; ~losigkeit f insensibilité; ~schlächtig (-slēcht[ig]) poussif; ~schlächtigkeit f (3) b. pousse; ~schlag m battement de cœur; apoplexie f du cœur; ~stärkend cordial, cardiaque; *fig.* réconfortant; ~stärkung f réconfortation; (Mittel) cordial m, cardiaque m; ~zerreißend déchirant, navrant.

He'rzeleid n (profond) chagrin m; (grande) affliction f.

he'rzen (hë'rtçen) ①d. presser sur son cœur; caresser.
He'rzens...: ~angelegenheit *f* affaire de cœur; ~angst *f* angoisse; ~bruder *m* frère chéri; ~freund *m* ami intime; ~froh bien aise, enchanté; ~gut très bon (de cœur); ich bin ihm ~gut je l'aime de tout mon cœur; ~güte *f* bonté de cœur, grande bonté; ~junge *m* enfant chéri; ~lust *f*: nach ~lust à discrétion, à cœur joie; ~wunsch *m* désir ardent.
he'rzhaff (hë'rtçhäft) courageux; résolu; ~igkeit (hë'rtçh-) *f* ③b. (o. pl.) courage *m*; résolution.
he'rzig (hë'rtçich) chéri; charmant.
he'rzlich cordial, (aufrichtig) sincère; (liebevoll) affectueux; *adv.* (steigernd) mit bien, extrême(ment), grand.
He'rlichkeit *f* ③b. cordialité.
He'rzog (hë'rtççk) *m* ②g., ②d., ~in (hë'rtçhyn) *f* ③c. duc *m*, duchesse *f*. [duc (duchesse).]
he'rzoglich ducal, du duc, de
He'rzogtum (hë'rtçum) *n* ②a. duché *m*. [(...)^u]
herzu(...) = heran(...), herbei
He'sse (hë'çç) *m* ③a. Hessois.
He'ssen *n* ②g. la Hesse.
He'z (hë'tç) ...: ~artikel *m* article excitateur (od. j.B. qui excite à ...); ~peitsche *f* fouet *m* de piqueur; *fig.* mit der ~peitsche hinter e-m her sein talonner (ou aiguillonner) *q*.
He'ze (hë'çç) *f* ③b. chasse à courre; *fig.* poursuite (ou persécution) acharnée; précipitation; meute de chiens à courre; (Unmenge) troupe, F kyrielle (d'enfants).
he'zen (hë'çn) ①d. (hinde) lancer ou lâcher (auf après); (j.B. sassen) courir; *fig.* persécuter; exciter (contre).

He'zer (hë'çr) *m* ②l. ch. piqueur; *fig.* instigateur.
He'zerel' (hë'tççräl') *f* ③b. tracasseries ou instigations *pl.* (continuelles).
Heu (hoi) *n* ②g. (o. pl.) foin *m*; ... oft de foin; ~boden *m* grenier à foin; ~ernte *f* fenaison; ~gabel *f* fourche (à faner); ~hausen *m* (~miete *f*, ~schöber *m*) meule *f* (de foin); ~machen *n* *f*. heuen; ~schrecke (šrëkç) *f* ③b. sauterelle; ~schuppen *m* fenil; ~(wende)mashine *f* faneuse.
Heuchelei' (hoi'ççläl') *f* ③b. hypocrisie; (Verstellung) feinte, dissimulation.
heu'cheln (hoi'ççln) ①f. (erheucheln) feindre; faire l'hypocrite.
Heu'chler (hë'ççl) *m* ②l. hypocrite.
heu'chlerisch (hë'ççlisch) hypocrite, feint. [fanage *m*.]
heu'en (hoi'en) ①a. faner. ② *n*
Heu'er (hë'çr) *m* ②l. faneur.
heu'er *adv.* cette année.
heu'ern (hë'çrn) ①f. louer; (Schiff) affréter; (Matrosen) engager.
heu'en (hoi'en) ①a. hurler; F pleurer; (Wind) mugir; pleurnicher.
heu'rig (hoi'righ) de cette année.
heu'te (hoi'tç) aujourd'hui; ~ j.B. morgen ce matin; ~ über acht Tage (d')aujourd'hui en huit (jours); ~ vor acht Tagen il y a huit jours; noch ~ oder ~ noch (= auch ~ noch) encore *auj.*, (= schon ~) aujourd'hui même, dès aujourd'hui.
heu'tig (hoi'tigh) d'aujourd'hui; der ~e Tag ce jour; am ~en Tage = heute; (jetzig) actuel, moderne; ~estags (a. ~entags), heutjutage aujourd'hui, de nos jours.
He'ze (hë'ççç) *f* ③b. sorcière; (Schimpf auch) mégère; (Koselwort) coquaine, friponne.

be'zen (hë'kç'en) **be**. user de sorcellerie; ~ (Lönnen) être sorcier ou sorcière.

Se'zen... ~ **kunst** *f* sorcellerie; ~ **meister** *m* sorcier; ~ **schnß** *m* lombago. [cellerie, magie.]

Sezeret' (hë'kç'erät') *f* ③ b. sor-

Sieb (hîp) *m* ② g. coup; marque *f* (d'un coup); (Wunde) plaie *f*; *fig.* coup, invective *f*; ~ **waffe** *f* arme tranchante.

Siente'den (hînl'd'en) ici-bas.

Sier (hîr) ici; b(ief)er Mann ~ cet homme-ci; ~ **bin ich** (hîst du usw.) me (te, le, les) voici; ~ **und da** ça et là; ~ **zu Lande** dans ce pays-ci; (beim Appell) ~! présent!; (auf Briefen) en ville; (= da, dort) là; (= jetzt, da) dans ce moment, à ces mots.

Sie'r (hî'r) ...: in 3ßgn mit *prp.* vertritt oft (i. a. da..., dar...) die *pr.* es (il), das (cela); z. B. denke **an** pense à cela ou penses-y; erinnert euch **an** souvenez-vous-en ou rappelez-le-vous; ~ **für** pour cela, (z. B. danken) en; ~ **auf** a. là-dessus, ensuite; ~ **au's** a. d'ici, (= durch) par là; ~ **bei'** (ein- ob. antiegend) ci-joint, ci-inclus, ci-annexé; ~ **du'rçh** par ici; par ce moyen, par là; ~ **he'r** ici, de ce côté-ci; ~ **hi'n** par ici; ~ **und dort** hi'n de ça et de là; ~ **f'n** a. là-dedans; ~ **ländisch** de ce pays-ci; ~ **mit'** par la présente (zu ergänzen lettre); ~ **nä'chst** tout près (d'ici), (zeitlich) tantôt, (immédiatement) après; ~ **ne'ben** à côté (d'ici); ~ **orts** dans ce pays; ~ **sein** *n* présence *f* (en ce lieu); ~ **selbst** ici; en ville; ~ **u'nten** ici (en) bas; ~ **u'nter** ci-dessous; ~ **u'** a. en outre; ~ **zwi'schen** entre ces objets.

Sie'fig (hî'z'ich) d'ici, de ce lieu, indigène.

Si'ft-horn (hî'ft-) *n* cor *m* de chasse.

Si'lf (hî'lf) ...: Los privé de secours, abandonné; ~ **lofigkeit** *f* abandon *m*, détresse; ~ **reich** secourable.

Si'lse (°) *f* ③ b. aide, (z. B. in Armut, Krankheit) assistance, (Retting) secours *m*; mit ~ (mit gén.) à l'aide de; mir **zu** ~ à mon secours; (zu) ~! au secours!; ~ **ruf** *m* cri de détresse.

Si'ls (hî'lsç) ...: ~ **arbeiter** *m* aide; suppléant; ~ **bedürftig** nécessaires; ~ **bedürftigkeit** *f* besoin *m*, dénuement *m*; ~ **gelber** *n/pl.* (zum Kriegsführen) subsides *m/pl.*; ~ **heer** *n* armée *f* auxiliaire (ou de secours); ~ **lehrer** *m* instituteur adjoint, (wissenschaftlicher) professeur adjoint; ~ **leistung** *f* = Hilfe; ~ **maschine** *f* machine de renfort; ~ **mittel** *n* moyen *m* (de secours); ressource *f*; ~ **quelle** *f* ressource; ~ **schreiber** *m* commis-aide; ~ **wissenschaft** *f* science accessoire; ~ **zeitwort** *n* verbe *m* auxiliaire.

Si'm-beere (hî'm-) *f* framboise; (Strand) framboisier *m*.

Si'mmel (hî'mel) *m* ② l. ciel; oft Dieu; dem ~ sei Dank! (daß z. B. wir ...) grâce au C(!)iel! (nous!); verhüte der ~! à Dieu ne plaise! (= Altar?) dais; unter freiem ~ en plein air.

Si'mmel (hî'mel) ...: **Da'n** vers le ciel; ~ **best** *n* lit *m* à ciel; ~ **blau** *n* bleu de ciel (a. a.), azur (a. d'azur, azuré); ~ **fahrt** *f* (Christi) ascension, (Mariä) assumption (de la Vierge); als feste l'Asc., l'Ass.); ~ **hoch** mit s'élever jusqu'au ciel; ~ **reich** *n* royaume *m* des cieux; ~ **schreiend** criant, révoltant; ~ **weit** bien loin; énorme.

Himmels...: *mît* du ciel; *~achse* *f* axe *m* du monde; *~burg* *f* résidence *céleste*; *~erscheinung* *f* *phys.* météore *m*; *~feste* *f* firmament *m*; *~gegend* *f* *géogr.* point *m* cardinal; *~könig* *in* *f* reine *des* cieux; *~körper* *m* corps *céleste*; *~strich* *m* zone *f*, climat; *~zeichen* *n* constellation *f* zodiacale. [vin.]

himmlich (*hĩ'mlĩs*) *céleste*; **hin** (*hĩ'n*) (= *in* *dieser* *Richtung*) (*vers* *ce* *lieu*-)là, *de* *ce* *côté*-là, *y*; *nach* (*z.* *B.* *Norden*) *~* *vers*; *es* *ist* *noch* *lange* *~* (= *bis* *dahin*) *d'ici* *là*; *~* *sein* *être* *perdu*, *disparu*, *ganz* *~* *in* *n'en* *pouvoir* *plus*; *~* *und* *her* *f.* *unten*; *~* *und* *wieher* *ça* *et* *là*, *parfois*; *~* *und* *zurück* *↔* *aller* *et* *retour*.

hĩ'n (*hĩ'n*) ...: *die* *durch* *~* *angedeute* *Richtung* *wird* *oft* *durch* *prp.* (*z.* *B.* *auf*, *zu*, *über* *à*, *vers*, *chez*, *sur*) *genauer* *bestimmt*; *~arbeiten* *auf* *et.* *viser* *à* *qc.*; *~blick* *m* *fig.* *considération* *f*, *im* *~blick* *auf* *en* *cons.* *de*, *eu* *égard* *à*; *~bringen* *porter*; *conduire* (*q.*); (*die* *Zeit*) *passer*; *~deuten* (*auf* *et.*) *désigner* (*qc.*); *indiquer* (*qc.*); *~fahren* *v/n.* *a.* *fig.* *s'en* *aller*; *mourir*; *~fallen* *tomber* *par* *terre*; *~fällig* *mal* *assuré*, *caduc*; *~fälligkeit* *f* *caducité*, *faiblesse*; *~fo"rt* *désormais*; *~gabe* *f* *abandon* *m*; *~gang* *m* *aller*; *mort* *f*; *~geben* *donner*, *livrer*, *abandonner*: *sich* *~geben* *se* *dévouer*; *~gebung* (*-ghēbbũg*) *f* *③b.* *dévouement* *m*, *résignation*; *~gehen* *über* *et.* *passer* *sur* *qc.*; *~gehen* *I.* *passer* (*qc.* *à* *q.*); *~geraten* *être* *conduit* *par* *hasard*; *~halten* *présenter*; (*ver-jögern*) *faire* *traîner* (*qc.*), *amuser* (*q.*); (*mit* *Bezahlten*) *faire* *attendre* (*pour* *le* *paiement*); *~helfen* (*e-m*) *aider* (*q.*) *à* *arriver*

(*à* *un* *lieu*); *~kränkeln* *lan-guir*; *~länglich* *suffisant*, *adv.* *a.* *assez*; *~länglichkeit* *f* *③b.* *suffisance*; *~neigen* *incliner*, *v/n.* *a.* *pencher* (*zu* *vers*); *~neigung* *f* *inclination*, *propen-sion*; *~reichen* *v/a.* *tendre*; (*ge-nug* *sein*) *suffire*; *~reichend* = *länglich*; *~reißen* *entraîner*, *ravir*; *~richten* *auf* *et.* *diriger* *sur* *ou* *vers*; (*Strafe*) *exécuter*; *~richtung* *f* *exécution*; *~* *und* *Rückfahrt* *f* *voyage* *m* *d'aller* *et* (*de*) *retour*; *~scheiden* *décé-der*; *~schlagen* *tomber* *rude-ment* *par* *terre*; *~schwinden* *dépérir*; *~sicht* *f* *f.* *~blick*; *in* *dieser* *~sicht* *à* *cet* *égard*, *sous* *ce* *rapport*; *~sichtlich* (*mit* *gén.*) *à* *l'égard* *de* ...; *~stellen* *plac-er*; (*als* *et.*) *proposer* (*pour* ...); *~strecken* *tendre*; *étendre* *par* *terre*; *~strich* *m* *décès*, *tré-pas*; *~weg* *m* *aller*; *~we"ig* *adv.* *au* *loin*, *arrière*; *~weg!* *ob.* *~weg* *mit* ...! *mit* *ôter* *de* *là*; *~weg* (...) *auch* = *fort* (...); *~weis* (*-vaĩç*) *m* *②g.* *indication* *f*; *renvoi*; *~weisen* *auf* *et.* *indiquer* *qc.*, *e-n* *auf* *et.* *renvoyer* *q.* *à* *qc.*; *~werfen* *jeter* (*vers* *ou* *à*); *ren-verser*; (*Gebanten*, *Zeichnung*) *es-quisser* (*rapidement*); *~wie"der* (*um*) *en* *revanche*; *de* *nou-veau*; *~ziehen* (*at*) *tirer* (*vers* ...); *traîner* *en* *longueur*; *v/n.* *aller* (*s'établir* *à* ...); *~zielen* *viser* (*auf* *à*).

hina'b *en* *bas*; *en* *descendant* (*den* *Fluß* *~* *a.* *en* *aval*); ..., = *herab*...

hina'n *vers*, *sur*, *dans* *la* *direc-tion* *de*; *vers* *le* *haut*; *den* *Berg* *~* (= *bergan*) *en* *mon-tant*; *~steigen* *monter*; (*einen* *Berg*) *gravir* (*une* *montagne*). **hinauf** *vers* *le* *haut*; *en* *mon-tant*; (*den* *Fluß* *~* *a.* *en* *amont*);

... mit en haut, jusqu'en haut, monter (*v/a. n. v/n.*), élever *n.* s'él.; *~bringen* *a.* monter; *~fahren*, *~gehen*, *~laufen*, *~steigen* meist nur monter; *~treiben* (*Preis*) faire hausser.

hinau's vers le dehors; (*z.B.* zum Hause *~*) hors de; (*zum Fenster ~*) par; *a.* mit sortir; ... oft = heraus...; *sich ~begeben* sortir; *~bringen* porter (*P.* conduire) en dehors; faire sortir (*q.*); *~gehen* sortir; *~gehen* auf (*z.B.* Fenster) donner sur; *~laufen* sortir en courant; *~laufen* auf *fig.* aboutir à; *~schieben* (*z.B.* ein Geschäft) ajourner, différer; *~sein* über et. (an et. vorbei) avoir dépassé qc.; (erhaben über) être au-dessus de qc.; *~werfen* mettre à la porte, chasser; *~wollen* auf et. viser à qc.; hoch *~wollen* porter haut ses vues.

h'nderlich (*h'nd'er-*) embarrassant, gênant; contraire.

h'ndern ⑤*f.* empêcher; entraver; gêner.

h'ndernis *n* ②*h.* empêchement *m.*, obstacle *m.*; *~rennen* *n* course *f* à obstacles; steeple-chase *m.*

h'ndin (*h'nd'ın*) *f* ③*c.* biche.

hindu'rch (*od. durch ... ~*) à travers (*qc.*), au travers de (*qc.*); par; (*Zeit*) pendant, durant; *~ ...* = durch...

hinein en dedans; in ... *~* oder *~in (...)* dans; zu ... *~* par; *a.* mit entrer; ... oft = herein... *od. ein...*; *sich ~begeben*, *~gehen*, *~kommen* entrer; in den Tag *~leben* vivre au jour le jour; *sich ~leben* *od. ~lesen* in se familiariser avec.

hingegen au contraire, par contre.

h'inken (*h'ı̄k'en*) ⑤*a.* boiter

(mit: de); être boiteux; (*bis. fig.*) clocher.

h'inkend boiteux.

h'innen (*h'ı̄n'en*): bon *~* d'ici.

h'ın-a'n (*h'ı̄nt'ä'n*) en arrière; de côté.

h'ın-a'n...: *~setzen*, *~stellen* mettre de côté; (*vernachlässigen*) négliger, (*geringschätzen*) mépriser; mit *~setzung* (*-z'et'z'ı̄ng*) *f* ③*b.* au mépris (*de*).

h'ı̄n'en (*h'ı̄n'en*) derrière; bon *~* par derrière; (*im Hintergrund*) au fond; nach *~* *h'ın* sur le derrière, en arrière; *~a'n* derrière; à la queue; *~brei'n*, *~na'ch* = *~an*; (*geitlich*) après (*coup*); *~ü'ber* à la renverse.

*h'ı̄n'ter*¹ (*h'ı̄n't'er*) *prp.* mit *dat. n. acc.* derrière; *~* *sich* lassen (= überhufen) dépasser; *~* et. kommen (= entdecken) découvrir.

*h'ı̄n'ter*² *a.* de derrière, (*Hintergrund*) du fond; (*bis. Körpertheil*) postérieur; *sup. ~ste* dernier; zu *~st* derrière, en dernier lieu, à la queue; *Hintere(r)* (*~[er]*) *m* ③*l.* (*Körpertheil*) derrière.

h'ı̄n'ter...: *f. ~ a.*; *~backe* *f* fesse; *~blie'benen* *m/pl.* survivants, famille *f*; *~brı̄'ngen* rapporter; dénoncer; *~brei'n* = *h'ı̄ntendrein*; *~sfront* *f* façade postérieure; *~gedanke* *m* arrière-pensée *f*; *~ge'hen* *v/a.* abuser, tromper; *~gestellt* *n* (*Hand* *f* [*Werb*]) train *m* de derrière; *~grund* *m* fond; *~halt* *m* embuscade *f*; embûche *f*; (*Spiel*) die *~hand* *f* haben être en dernier: *~haupt* *n* an. occiput *m*; *~he'r* mit après, (*a.* = *h'ı̄ntendrein*); *~hof* *m* arrière-cour *f*; *~lader* (*-l'ä'd'er*) *m* ③*l.* arme *f* à feu (*, fusil, canon*) se chargeant par la culasse; *~lage* *f* dépôt *m*; *~la'ssen* laisser (en partant, en mourant), léguer;

a.: *Lassenes Werk* ouvrage *m* posthume; *Ala'sse* f succession, héritage *m*; *Le'gen* déposer, (gerichtlich, Handgepäß) consigner; *List* f ruse, artifice *m*, *listig* artificieux, perfide; *Lmann* *m* celui qui *z.B.* est derrière (ou après) q.; *X* (legter) serre-file; (Wächser) endosseur subséquent; (Spiel) après; *Rad* *n* roue *f* de derrière, *o* a. roue arrière ou roue motrice; *rücks* par derrière, traîtreusement; *Stell* *m* n. n. derrière *m*; *u* a. poupe *f*; *Streffen* *n* arrière-garde *f*; *frei'ben* faire échouer, contreminer; *Streppe* *f* escalier *m* de service.

hinü'ber au delà (über de), de l'autre côté (über de); auch mit passer, franchir; über et. ~ a. par-dessus qc.; ~ sein *fig.* être trépassé.

hinü'ber... : *f.* hinüber; *z.B.* über den Fluß *h*iden ob. *h*ringen de l'autre côté du fleuve; *gehen* passer le fleuve; *ziehen* *gr.* faire la liaison, lier; *f.* auch über...

hi'n und he'r... : de côté et d'autre; ~ *bedenken* considérer à différents points de vue; ~ *bewegen* agiter; *sich* ~ *bewegen* (= ~ *gehen*) aller et (re)venir; (Wendel) osciller; *En.* (mouvement *m* de) va-et-vient; ~ *fahren* (mit der Hand) gesticuler; passer et repasser la main; *z*fahrt *f* aller *m* et retour *m*; *z*gehen *n* circulation *f*, des allées *f* et des venues *f*; *z*grede *n* longs débats *m*; ~ *schwanken* ballotter; (taumeln) chanceler; *fig.* hésiter (long-temps); *z*schwanken *n* ballottement *m*, hésitation(s) *f* (*pl.*); ~ *wogen* = wogen.

hinu'nter en bas, en descendant; à (ou par) terre; ~ *f.* (hinab... n.) herab...

hinzu' vers ou à cela, y; (Zer-mehrung) de plus, en outre n. mit ajouter.

hinzu'... : *bekommen* recevoir de plus; *denken* ajouter dans sa pensée; *fügen* (~ *setzen*, ~ *tun*) ajouter, joindre; *z*fügung *f* adjonction, addition; *treffen* *fig.* se joindre (à qc.); *ziehen* (*Art*) appeler ou consulter; *e-n* zu et. *ziehen* (beteiligen an et.) faire participer q. à qc.

Hi'obs (hī'ōpə) ... : *geduld* *f* patience de Job; *Post* *f* nouvelle fatale.

Hi'ppe (hī'pə) *f* ③ b. serpe(tte); (Senfe *z.B.* des Todes) faux; (Ruchen) oublie.

Hiru (hīrn) *n* ② g. = Gehirn.

Hi'ru (hīrn) ... : *gespinnst* *n* chimère *f*; *Los* *fig.* écervelé; ~ *masse* *f* matière cérébrale; ~ *schädel* *m*, *schale* *f* crâne *m*; *schlag* *m* (coup d')apoplexie *f*; *verbrannt* complètement fou.

Hirsch (hīrə) *m* ② g. cerf; *bock* *m* cerf mâle; *fänger* (-fänger) *m* ② l. couteau de chasse, coutelas; *farbe* *f* couleur fauve; *garten* *m* parc aux cerfs; *geweih* *n* bois *m*, ramures *f/pl.* de cerf; *käfer* *m* cerf-volant; *kalb* *n* faon *m*; *kuh* *f* biche; *leder* *n* peau *f* de cerf; ~ *talg* *m* axonge *f* de cerf. [m.]

Hi'rsē (hī'rzə) *f* ③ b. (o. *pl.*) millet; **Hirt** (hīrt) *m* ③ a. (in [hīrt]n] *f* ③ c.) (Großvieh) pâtre, *uur* *m*, (Schafz) berger *m*, (Kinderz) bouvier *m*, (Ruhz) vacher *m*; *f* bergère *usu.*; *fig.* pasteur.

Hi'rtēn... : mit de(s) pâtre(s), pastoral (*a.* = *z*artig, *z*mäßig); *brief* *m* *rl.* (lettre *f*) pasto-

rale *f*, mandement; ~flöte *f* flûte de Pan; chalumeau *m*; ~gebi^{cht} *n* poème *m* bucolique; églogue *f*; ~Junge, ~knabe *m* jeune pâtre; ~mädchen *n* jeune bergère; ~schauspiel *n* pastorale *f*; ~stab *m* houlette *f*; ~tasche *f* panetière; ~volk *n* peuple *m* pasteur ou de pâtres.

hi'ssen (hī'sen) ④d. hisser.

histo'rie (hī'stō'ryə) *f* ③b. histoire. [torien.]

histo'riker (rī'kər) *m* ②l. his-

histo'risch (rī's) historique.

hi's (hī'tə) ...: ~bläschen *n*, ~blatter *f* bouton *m* de chaleur; ~kopf *m* tête *f* chaude; ~köpfig (köpfig) emporté; ~pickel (*m*/pl. élevures *f*/pl.; ~schlag *m* insolation *f*.

hi'se (hī'ə) *f* ③b. (o. pl.) chaleur; fig. a. ardeur, fougue; (Zähorn) emportement *m*.

hi'sig (hī's) chaud; ardent, fougueux; emporté; (Stankheit) inflammatoire.

ho'bel (hō'bel) *m* ②l. rabot; ~bank *f* établi *m* de menuisier; ~span *m* copeau; ~späne pl. a. raboture *f*/sg.

ho'beln (hō'beln) ④f. raboter. [*m*.]

hobo'e (hōbō'ə) *f* ③b. hautbois

hobo'ist (hōbō'ist) *m* ③a. (joueur de) hautbois; ~en pl. musiciens.

hoch (hō'h) ④ haut, élevé; ~fliegen voler haut; 1000 Meter hoher Berg montagne haute de mille mètres ou mont. de m. m. de haut (ou de hauteur); (Witer) avancé; (Ehre) grand; hohe Schule (Reitkunst) haute école; (Spiel, Binsen) gros; z.B. vier Mann ~ au nombre de quatre; ~ (placés) sur quatre rangs ou à quatre hommes de profondeur; als adv. oft: beaucoup, bien, extrêmement; zu ~ hin-

auszuwollen vouloir l'impossible; ~ und niedrig les grands et les petits; 2 n vivat *m*; f. ausbringen; f. auch höher, höchst.

...hoch: (z.B. mann's) de la hauteur de, haut comme.

ho'ch (hō'h) ...: z.B. ~achtbar fort estimable; ~achten = achten usw.; größte ~achtung *f* la plus haute considération; ~achtungsvoll respectueux; ~Altar *m* maître-autel; ~amt *n* grand-messe *f*; ~bahn *f* chemin *m* de fer aérien; ~bau *m* construction *f* au-dessus du sol; ~deutsch a. und s/n. haut allemand *m*; ~druck *m* haute pression *f*; ~druck-maschine *f* machine à haute pression; ~druck-gebiet *n* aire *f* de haute pression; ~ebene *f* plateau *m*; ~edelgeboren (Titel) Monsieur; ~(ehr)würden Votre Révérence; ~fahrend hautain; ~fein superfin; ~geboren illustre; ~geborener Herr Graf monsieur (le comte); ~gelobt béni, loué; ~genuß *m* haute jouissance *f*; ~gericht *n* haute justice *f*; (Galgen) gibet *m*; ~herzig magnanime; ~herzigkeit *f* magnanimité; ~kirche *f* Église épiscopale; ~land *n* plateau *m* élevé; ~länder *m* ②l. montagnard; ~meister *m* grand-maître; ~mut *m* orgueil; ~mütig (-mütig) orgueilleux, hautain; ~näsig (-nēzig) F arrogant; ~ofen *m* haut-fourneau; ~rot (d'un) rouge vif, ponceau; ~schule *f* académie, université; ~schwanger dans un état de grossesse fort avancé; ~seefischerei *f* pêche en haute mer; ~selig feu, défunt; ~sinn *m* sentiments élevés; ~stammig à haute tige; ~stap-

ler (-stapler) *m* ③ l. chevalier d'industrie; ② stift *n* grand chapitre *m*; freies deutsches ② stift académie *f* libre allemande; ~trabend (Pferd) au trot dur; (Stil) fastueux, (P.) emphatique; ② verräter *m* criminel de haute trahison; ② wald *m* (haute-)futaie *f*; ② wasser *n* grande crue *f*, (Meer) haute marée; inondation *f*, ② wild *n* gros gibier *m*; ② wohlgeboren (Titel) Monsieur, Madame; ~würdig révérendissime; *ri.* daß ② würdigste (~w. Gut) le saint sacrement; *f.* Hochzeit. [bien.]

höchlich (hœn'çlich) très; fort, höchst (hœn'çst) le plus haut, suprême; *adv.* extrêmement; ~ens (~enç) tout au plus.

höchst...: ~eigenhändig == eigenhändig; ② gehalt *n* traitement *m* maximum; ② gehalt *m* contenance *f* maximum; ② kommandierende(r) (-kœmāndīrend°[r]) *m* ③ l. commandant en chef.

höch-zeit (hœ'ç-) *f* ③ b. (Fei) noce, noces *pl.*; (Trauung) mariage *m*.

höch-zeits... mß de noce; ~gast *m* invité aux noces; ~gäste *pl.* gens de noce; ~gedicht *n* couplets *m/pl.* de noce, épithalame *m*; ~marsch *m* marche *f* nuptiale; ~tag *m* jour des noces.

höcke (hœ'k°) *f* ③ b. (Barben) quintan *m*; (Turnen) accroupissement *m*, position accroupie.

höcken (~n) ⑤ a. être accroupi, se blottir; immer zu Hause ~ mener une vie casanière.

höcker (hœn'k°r) *m* ③ l. bosse *f*; éminence *f.* [teux; (P.) bossu.]

höckerig (~ich) bosselé; rabo-

höde (hœ'd°) *f* ③ b. testicule *m*.

hof (hœf) *m* ③ d. cour *f*; (großes

herrschaftliches Gebäude, Gast-) hôtel; (~gut *n*) domaine, métairie *f*; (J.B. Mond-) halo.

ho'f (hœ'f) ...: ~amt *n* charge *f* à la cour; ~branch *m* étiquette *f*; ~dame *f* dame d'honneur; ② fähig admis à la cour; ② halten résider; ~haltung *f* cour (train *m*) d'un prince etc.: ~kreise *m/pl.* (la) cour; ~lager *n* résidence *f*; ~lieferant *m* fournisseur (breveté) de la cour; ~mann *m* courtisan; ~meister *m* maître d'hôtel; (Erzieher) gouverneur; ② meistern (e-n, a. an e-m) morigéner, régenter; ~rat *m* conseil aulique, (P.) conseiller aulique; ~schranz(e) *m* (vil) courtisan; ~staat *m* maison *f* J.B. du roi.

ho'ffart (hœ'fart) *f* ③ b. (o. pl.) orgueil *m*, ostentation. [vain.]

ho'ffärtig (~ertich) orgueilleux,

ho'ffen (hœ'f°n) ⑤ a. espérer (auf od. zu Gott en Dieu); (erwarten) s'attendre à (qc.).

ho'ffentlich (~tlich) J.B. kommst du j'espère (ou nous espérons) que tu viendras.

ho'ffnung (~nũg) *f* ③ b. (Zustand) espérance; (Affekt) espoir *m*; guter ~ sein être enceinte.

ho'ffnungs...: ⑤ los a. désespéré; ~losigkeit *f* désespérance; ~strahl *m* rayon d'espoir; ② voll (vielversprechend) mit promettre beaucoup.

ho'fren (hœ'f°r°n) ⑤ g. e-n faire la cour à q.; courtoiser q.

hö'fisch (hœn'fisch) de (la) cour; *mv.p.* de (ou en) courtisan(s).

hö'flich poli, honnête, civil; ② keit(s-bezeigung) *f* ③ b. politesse, civilité. [courtisan.]

hö'fling *m* ② g¹. homme de cour,

hö'he (hœn'°) *f* ③ b. hauteur, (Erhebung) élévation; in die ~ en haut, en l'air; in die ~ sch-

ren, gehen, steigen monter, s'élever; in die ~ treiben faire monter; ~punkt *m* point culminant; fülle; (j. B. des Glückes) comble, (des Ruhmes) apogée.

Hö'hen...: ~messer *m* altimètre; ~rauch *m* = Herauf.

Hohelie'd (hō'hē'lē't) *n* ⑦ b. le Cantique des Cantiques.

Ho'he(r)priester (hō'hē'[r]-) *m* ⑦ b. grand-prêtre. [*fig.*] supérieur.

hö'her (hō'hēr) plus haut; (hjb.)

hohl (hōl) creux; *fig.* (= leer, nichtig) a. vide; die See geht ~ il y a de la houle; la mer est houleuse.

ho'hl (hō'l) ...: ~äugig (hō'ghīč) mit avoir les yeux creux; ~geschliffen (hō'ghē'slīfēn) concave; ~kehle *f* gorge; ~maß *n* mesure *f* de capacité; ~raum *m* (espace) creux; ~spiegel *m* miroir concave; ~weg *m* chemin creux.

Hö'hle (hō'hē'lē) *f* ③ b. caverne, *poet.* antre *m*; (j. B. Löwen) repaire *m*.

hö'hlen (hō'hlen) ⑤ a. creuser, *carver.* *en.* excavation; cavité.

Ho'hleheit *f* cavité; *fig.* nullité.

Hohn (hō'n) *m* ② g. (o. *pl.*) dédain, ironie *f*; (herausfordern) bravade *f*; e-m zum ~ en dépit de q.

Ho'hne (hō'nē) ...: ~gelächter *n* sourire *m* moqueur, ricanement *m*; ~lächeln sourire d'un air moqueur; ~lachen ricaner; ~sprechen mit *dat.* (der Vernunft) insulter à; a. = verhöhnen.

hö'hnen (hō'hnen) ⑤ a. = verhöhnen. [*que.*]

hö'hnis (hō'hnis) railleur, ironi-

Hö'ker (hō'hē'kēr) *m* ② l. revendeur; fruitier.

Ho'kuspo'kus (hō'hū'pō'hū'pō) *m* *inv.* jonglerie *f*.

höl'd (hōlt) propice; attaché, dévoué; gracieux, charmant.

ho'ld (hōlt) ...: ~lächelnd souriant gracieusement; ~fellig plein de grâces; ~seligkeit *f* grâce (irrésistible).

ho'len (hō'lēn) ⑤ a. aller (ou venir) chercher ou prendre; (j. B. aus der Tasche) sortir, tirer; ~ lassen envoyer chercher; Atem ~ prendre haleine, respirer. [*Hollande.*]

Ho'lland (hō'lānt) *n* ⑧ a. la

Ho'lländer (hō'lānder) *m* ② l. Hollandais; ho'lländisch (hō'lāns) a. hollandais.

ho'lländern (hō'lārn) ⑤ f. (Schittschuhtauf) patiner à la hollandaise. [*m*; *enfers m/pl.*]

Hö'lle (hō'hē'lē) *f* ③ b. (o. *pl.*) enfer

Hö'llen...: ~angst *f* transes *pl.* mortelles; peur du diable; ~fahrt *f* descente aux enfers; ~hund *m* *myth.* Cerbère, (Teufel) Satan; oft (j. B. Börm, Maschine, Stein) infernal a. [*fig.* énorme.]

hö'llisch (hō'līs) infernal, d'enfer;

ho'lp(e)rig (hō'lp[e]rīč) raboteux, inégal. [*sureau*; lilas.]

Holu'nder (hō'hū'nder) *m* ② l.

Holz (hōlt) *n* ② a. bois *m*; *fig.* (= Art) trempe *f*.

Ho'lz (hō'ltē) ...: oft de (ou à, en) bois, ligneux; ~apfel *m* pomme *f* sauvage; ~artig ligneux: *min.* ligniforme; ~bekleidung *f* boiserie; ~bock *m* chevalet; (Käfer) capricorne; ~brandmaleret *f* pyrogravure sur bois; ~bündel *n* fagot *m*; ~essig *m* (roher) acide pyroligneux; ~faser *f* fibre ligneuse; ~frevel *m* délit forestier; ~hacker (hō'hä'kēr) *m* ② l. ~hauer *m* fendeur de bois, (im Walde) bûcheron; ~häher *m* geai; ~hof *m*, ~lager *n* chantier; ~nagel *m* cheville *f* de bois; ~schlag *m* abatage du bois; (Revier) coupe *f*, vente *f*; ~schneide-kunst *f* gravure sur

bois, xylographie; **~schneider** *m* xylographe; **~schnitt** *m* gravure *f* sur bois; **~schuß** *m* sabot; **~schuhmacher** *m* sabotier; **~schuppen** *m*, **~stall** *m* bûcher; **~stoß** *m* pile *f* de bois; (**~scheiterhansen**) bûcher; **~taube** *f* ramier *m*; **~verschlag** *m* cloison *f* de planches; **~wärter** *m* garde-bois; **~weg** *m* chemin forestier; *fig.* auf dem ~ sein faire fausse route; **~werk** *n* (Simmetel) charpente *f*; boiserie *f*.

Hölzchen (hœŋ'ltçh^{en}) *n* ② l. brin *m* de bois; (kleines Gehölz) bocage *m*.

ho'len (hœ'ltçⁿ) ⑤ e. couper du bois (dans la forêt); (Reißig binden) fagoter; *v/a.* *F* rosser.

Holzerel' (hœltç^{er}al') *F f* ③ b. batterie. [*raide, gauche.*]

höl'zern (hœŋ'ltç^{ern}) de bois; *fig.*

ho'ltig (hœ'ltç^{ig}) ligneux.

Homöopa'th (hømøuopä't) *m* ③ a. homéopathe.

hone'tt (høng^t) honnête.

Ho'nig (hø'n^{ig}) *m* ② g¹. (o. *pl.*) miel; mit ~ bestreichen emmieller.

Ho'nig (hø'n^{ig}) ...: **zartig** a. mielleux; **~bereitung** *f* mellification; **~biene** *f* abeille mellifique; **zfarben** jaune de miel, miellé **~kuchen** *m* pain d'épice; **~küchler** (kūç^{ler}) *m* ② l. pain-d'épicier; **~monat** *m* lune *f* de miel; **~seim** *m* miel vierge; **zfüß** a. mielleux; *fig.* emmiellé; **~sau** *m* miellat; **~waffer** *n* hydromel *m*. [*noraires m/pl.*]

Honora'r (hønorä'r) *n* ② g¹. ho-

Honoratio'ren (rätç^or^{en}) *pl.* notables *m/pl.*

Ho'pfen (hœ'pf^{en}) *m* ② l. houblon; **~feld** *n*, **~garten** *m* houblonnière *f*; **~stange** *f* perche à houblon; *fig.* *F* grande perche.

ho'ppla (hœ'plä) hop là!

Hops (hœpç) *m* ② g. saut, gambade *f*. [*sautez.*]

hops!, auch **hopp!** (hœp) saute,]

ho'pfen (hœ'pf^{en}) ⑤ e. sautiller; danser une sauteuse.

Ho'pfer (ç^{er}) *m* ② l. (valse *f*) sauteuse *f*.

Hö'r (hœŋ'r) ...: **~rohr** *n* cornet *m* acoustique, Fernspr. auditif; **~saal** *m* auditore; **~weite** *f* portée de la voix.

hö'rbar perceptible (à l'oreille).

Ho'rch (hœ'rç) ...: **~rohr** *n* méd. stéthoscope *m*; **~winkel** *m* écoute *f*. [*prêter l'oreille.*]

ho'rchen (ç^{en}) ⑤ a. écouter;]

Ho'rcher (ç^{er}) *m* ② l. F écouteur; espion. [*tribu nomade; bande.*]

Ho'rde (hœ'rde) *f* ③ b. horde;]

hö'ren (hœŋ'r^{en}) ⑤ a. entendre; (sagen hören, erfahren) entendre (ou ouïr) dire, apprendre, (hørchen) écouter (auf e-n q.); gut, scharf, scharf ~ avoir l'oreille bonne, fine, dure; sich ~ lassen *fig.* être plausible; daß läßt sich ~ à la bonne heure. *z n* audition *f*, ouïe *f*.

Hö'ren-sagen: von ~ (wissen) par ouï-dire, (e-n kennen) de réputation. [*fspr. récepteur.*]

Hö'rer (hœŋ'r^{er}) *m* ② l. auditeur;]

Hö'rerschaft *f* ③ b. auditoire *m*.

Hö'rige(r) (hœŋ'rig^h[r]) *m* ② l. corvéable, sujet. [*horizon.*]

Horizo'nt (høritç^ont) *m* ② g.]

Horn (hœrn) *n* ② a. corne *f*; **~cor** *m*, clairon *m*; (**Bergspize**) pic *m*, aiguille *f*.

Hö'rn (hœŋ'rⁿ) ...: **zartig** a. corneux, corné; **~bläser** *m* (sonneur de) cor; **~haut** *f* callosité; (**Auge**) cornée; **~musik** *f* musique d'instruments de cuivre; **~vieh** *n* bêtes *f/pl.* à cornes; *F fig.* pécore *f*.

Hö'ruchen (hœŋ'r^{uch}en) *n* ② l. (Gebäd) croissant *m*.

hörnern (hœʁ'nɐrn) *de corne.*
hörnig, **hörnig** (hœʁ'nɪç, hœr-
 nɪç) *f* ②i., ③b. frelon *m*.

hörnig (hœʁ'nɪç) *m* ③a. X clairon.
 [(Rei) aire *f*.]

hörnig (hœʁ'nɪç) *m* ②g. bosquet;

hörnig (hœʁ'nɪç) ⑤c. faire (ou avoir) son aire, airer.

hort (hœʁt) *m* ②g. trésor; retraite, *f* asile; appui, rempart.

hose (hœʔe) *f* ③b. pantalon *m*, (Knie) culotte.

hosen...: meist *de* (ou *du*) pantalon, pour pantalon(s); **band** *n* (Knie) jarretière *f*; **raffer** (r-äffer) *m* ②l. pince *f*; **schneider** *m* pantalonnier; **steg** *m* sous-pied; **streck** (-streck) *m* ②l. étendeur (pour p.); **träger** *m* bretelle *f*.

hospita (hœpɪtā) *n* ②g., ②a. (Kranke) hôpital *m*; (J. B. Greife) hospice *m*. {*m*.}

hospiz (hœpɪtɔ) *n* ②g. hospice

hostie (hœʔtɪe) *f* ③b. hostie.

hostien...: **gefäß** *n*, **schrein** *m* ciboire *m*; **teller** *m* patène *f*.

hote (hœtə) *n* ①i. hôtel *m*; **besitzer** *m* hôtelier.

hub (hœp) *m* ②d. (= hōhe *f*) levée *f*; (ein Stoßen) coup (du piston).

hüb (hœb) *de* ce côté-ci.

hübisch (hœpɪsch) *joli*; gentil; (*adv.* a.) bien.

hudelei (hœudəlaɪ) *f* ③b. (Arbeit) bousillage *m*; (= Baderet) tracasserie. {e-n ~ tracasser q.}

hudein (hœudəln) ⑤f. bousiller;

huf (hœuf) *m* ②g. sabot; corne *f*, pied.

huf (hœuf) ...: **beschlag** *m* ferrure *f*; **eisen** *n* fer *m* (à cheval); **eisen-magnet** *m* aimant en fer à cheval; **nagel** *m* clou à ferrer; **schlag** *m* coup de pied (de cheval); **schmied** *m* maréchal ferrant; **schmiede** *f*

maréchalerie; **stier** *n* onglé *m*. [(de terre).]

hufe (hœuf) *f* ③b. charrue

huff (hœft) ...: **bein** *n* os *m* de la hanche; **lahm** déhanché; **weg** *n* goutte *f* sciatique.

huffe (hœft) *f* ③b. hanche.

hugel (hœghel) *m* ②l. colline *f*, élévation *f*; coteau; **land** *n* *f*. hügelig.

hüg(e)lig (hœgh[e]lɪç) montueux, (uneben) accidenté.

hugeno (hœghen) *m* ③a. huguenot.

huhn (hœn) *n* ②a. poule *f*; junges ~ (Hühnchen *n* ②l.) poulet *m*; **berstnitten** ~ poularde *f*.

hühner (hœnɐ) ...: **artige** **vogel** gallinacés *m/pl.*; **auge** *n* cor *m* (aux pieds); **augen-**

messer *n* coupe-cors *m*; **augen-** **operator** (-operator) *m* ②g¹ pédicure; **braten** *m* poulet rôti;

hof *m* basse-cour *f*; **hund** *m* chien d'arrêt; **jagd** *f* chasse aux perdrix; **leiter** *f* échelle de poulailler; **stall** *m* poulailler; **stange** *f* perchoir *m*.

hui (hœi) (Gute) crac!; (Bergmü-
gen) ah! **hui** *m* inv. clin d'œil.

huld (hœlt) *f* ③b. bienveillance, bonnes grâces *pl.*

huldigen (hœldɪghen) ⑤a. (e-m Fürsten) prêter serment de fidélité, rendre (foi et) hom-

mage; (sonst) offrir ses hommages; (e-r Ansicht) adhérer. **zu** (prestation du) serment *m* de

fidélité; foi et hommage *m*, hommages *m/pl.*, respects *m/pl.*

huldn (hœldn) *f* ③c. Grâce.

huldrich, **-voll** (hœlt-) gracieux, clément.

hülle (hœle) *f* ③b. enveloppe; sterbliche ~ dépouille mortelle; (Schleier) voile *m*; (Gewand) vê-

tement *m*; die (ob. in) ~ und Fülle en grande abondance.

hü'len ⑮a. envelopper (in et. de qc.); sich in Schweigen ~ se renfermer dans le silence.

Hü'le (hü'le) f. ③b. peau, écale; (Schote) cosse, gousse; (Patrone) enveloppe.

Hü'sen-frucht f. légume m (sec); plante légumineuse.

huma'n (houmā'n) humain, bienveillant. [humanités f/pl.]

Humanto'ra (man'ō'ra) pl. inv. }

humant'ftisch (n'it's) (s.B. Studien, Gymnasium) classique.

Hu'mbug (hü'mbük, auch engl.) m ⑥i. (o. pl.) puff. [don m.]

Hu'mmel (hü'mel) f. ③d. bour-

hu'mmeln (n) ⑮f. bourdonner.

Hu'mmer (er) m ②l., ④b. homard.

Humo'r (houmō'r) m ②g¹. (o. pl.) (bonne) humeur f; humour.

Humore'ske (mōrē'cke) f. ③b. conte m (ou pièce) humoristique. [ter, aller clopincloupant.]

hu'mpeln (hü'mpel) ⑮f. boi-

hu'mpen (pen) m ②l. hanap, grand bocal. [f végétale.]

Hu'mus (hou'müç) m inv. terre

Hund (hünt) m ②g., Hündin (hü'ndin) f. ③c. chien m, chienne f; hunder ~ fig. loup blanc.

Hu'nde (hü'nd) ...: ~abteil m cage/(a. loge f, niche f) à chiens;

~haus n, ~hütte f, ~stall m chenil m (a. fig.); ~kälte f froid m

de loup; ~loch n fig. chenil m;

~peitsche f cravache; ~rasse f

race canine; ~sperrre f défense

de laisser courir librement

les chiens; ~wetter n temps m

de chien, chien m de temps.

hu'ndert (dert) cent; die (Zahl)

2 le cent; das (genaue) 2 (s.B.

Nägel) le cent (de clous); 200

Nägel deux cents (!) clous; 2 2

Nägel deux cents de clous; 2 n

②g., e. = rund, etwa, gegen ~

(a. 2er m ②l.) centaine f; (ein)~

Soldaten cent soldats; ein 2 (etwa ~, an die ~) Soldaten une centaine de soldats; (s.B. vier) vom 2 pour cent.

hu'ndert (hü'ndert) ...: ~fach,

~fältig centuple (a. m); ~gra-

dig (ghradich) centigrade; 2-

jahr-feter f fête centenaire,

centenaire m; ~jährig a. cen-

tenaire; ~jährlich séculaire;

~weise (s.B. verkaufen) au cent.

hü'ndisch (hü'ndis) de chien; fig.

cynique.

Hu'nds (hü'nte) ...: ~fott P (föt)

m ②a. coquin, canaille f; (feige)

lâche m; 2gemein très bas,

abject; (p.) infâme; ~stern m

Sirius, Canicule f; ~tage m/pl.

jours caniculaires; mitten' in

den ~tagen en pleine canicule;

~tags-ferien pl. vacances f de

la canicule; ~wuf f rage; ~zahn

m dent f canine.

Hü'ne (hü'ne) m ③a. (Hü'ntu

f ③c., Hü'nen-weib n) géant

(géante f).

Hü'nen...: ~gestalt f taille gi-

gantesque; ~grab n tombe f

de géant, tumulus m.

Hu'nger (hü'ng'er) m ②l. (o. pl.)

faim f; ~gestalt f figure famé-

lique; ~jahr n année f de fa-

mine; ~künstler m (grand) jeû-

neur; ~kur f (médication par

une) diète absolue; ~leider m

souffre-faim, meurt-de-faim;

~lohn m chétif salaire, misère

f; ~tod m mort f causée par

la faim; ~tuch n: am ~tuche

nagen vivre de privations et

de misère, mourir de faim.

hu'ng(e)rig (hü'ng[er]rich) (ausge-

hungert) affamé; (eßüchtig) famé-

lique; ~sein avoir faim; fig. ~

nach avide de.

hu'ngern (ern) ⑮f. (= Hunger

leiden) endurer la faim, (fasten)

jeûner; faire diète; e-n hun-

gert mit hungrig sein; sich zu Tode ~ se faire (ou laisser) mourir de faim.

Hu'ngers-not *f* famine, disette.

Hu'pe (hōu'pə) *f* cornet *m*, trompe.

Hü'pfen ~ (hü'pfən) ①⑤ *a*. saut(ill)er, bondir.

Hü'rde (hü'rdə) *f* ③ *b*. claie; (Pferd) parc *m*.

Hu're (hōu'rə) *f* ③ *b*. prostituée, fille de joie; *P* putain.

Hu'ren (ˈhʊrən) ①⑤ *a*. (Frauen) *P* paillarder; se prostituer.

Hu'ren-haus *n* maison *f* publique ou de tolérance; bordel *m*.

Hu'rer (ˈhʊr) *m* ② *l*. débauché.

Hurerei (hōu'rəɪ) *f* ③ *b*. prostitution; *bibl.* fornication.

Hu'rtig (hü'rtɪç) *agile*, alerte; *Leist f* ③ *b*. agilité, prestesse.

Husa'r (honzə'r) *m* ③ *a*. hussard; ~en... de hussard(s), à la hussarde; ~en-mütze *f* colba(c)k *m*.

Husch (hüş) *int.* soudain; crac!

Hu'schen (hüş'en) ①⑤ *e*. glisser (ou passer) rapidement.

Hü'stein (hü'çtəln) ①⑤ *f*. toussoter. 2 *n* petite toux.

Hu'sten (hōu'çtən) ①⑤ *c*. tousser.

Hu'sten *m* ② *l*. (o. *pl.*) toux *f*, rhume (de poitrine); *den* ~ haben être enrhumé.

Hut¹ (hōt) *m* ② *d*. chapeau; mit dem ~ in der Hand gehen aller chapeau bas; *den* ~ vor e-m abnehmen se découvrir devant q.; unter e-n ~ bringen mettre d'accord; (Zucker) pain; ~krempe *f* retroussis *m*; bord *m*; ~macher (~händler) *m* chapelier; ~macherei (~mäch'erei) *f* ③ *b*. (~geschäft *n*) chapellerie; ~schleife *f* cocarde; ~schnur *f* cordon *m* de chapeau; *F fig.* daß geht über die ~schnur! cela dépasse les bornes; ~ständer *m* porte-chapeau; ~zucker *m* sucre en pain(s).

Hut² *f* ③ *b*. garde; auf der ~ sein être (ou se tenir) sur ses gardes; (Weide[recht]) (droit *m* de) pâturage *m*.

Hü'ten (hü'tən) ①⑤ *c*. garder; veiller à; vor et. ~ préserver de qc.; sich ~ prendre garde, se garder.

Hü'ter (ˈhʊr) *m* ② *l*. gardien, garde; (Vieh) gardeur.

Hü'tte (hü'tə) *f* ③ *b*. cabane; (mit Strohdach) chaumière; (bloßes Schuttdach) hutte; *a.* = Hüttenwerk.

Hü'tten... ~besitzer *m* *a.* maître de forge; ~bewohner *m* hut-tier; ~kunde *f* métallurgie; ~kundige(r) (-künder) *m* ② *l*. métallurgiste; ~werk *n* usine *f*; (Hammer-, Walzwerk) forge *f*; (Schmelzhütte) fonderie *f*; ~wesen *n* *s.* B. les usines *f/pl.*, métallurgie *f*. [*rage m.*]

Hu'tung (hōu'tūŋ) *f* ③ *b*. pâtu-

Hya'ne (hūə'nə) *f* ③ *b*. hyène.

Hya'zint (hūətçint) *m* ② *g*. hyacinthe *f*; ~e (~te) *f* ③ *b*. jacinthe.

Hydra'nt (hūdränt) *m* ③ *a*. bouche *f* à eau, bouche d'incendie.

Hydrau'lik (ˈdrau'lik) *f* ③ *b*., hydrau'lik *a*. hydraulique.

Hy'mne (hü'mnə) *f* ③ *b*. (geistlich) hymne *f*; (weltlich) *a.* Hy'mnus (~nūç) *m* ② *g*. hymne *m*.

hypnotis'e'ren (hūpnōtɪzɪ'ren) ①⑤ *g*. hypnotiser.

Hypocho'nder (hūpōçd'ndər) *m* ② *l*. hypocondre. [*thèque.*]

Hypothe'k (ˈtə'k) *f* ③ *b*. hypo-
hypotheka'risch (ˈtəkə'riʃ) hy-
pothécaire.

Hypothe'ken... ~bank *f* banque foncière; ~brief *m* hypothèque *f*; ~buch *n* livre *m* (ou registre *m*) hypothécaire.

Hypothe'se (ˈtə'zə) *f* ③ *b*. hypo-
thèse, supposition.

J

Ja'mbe, Ja'mbus (jǎ'mb^o, ˌbũç) *m* ③ a., ⑥ g. jambe.

ich (iç) *je; moi; hier bin ich me* voici; **Ich** *n* ⑥ i. ob. *inv.* moi-(-même) *m*; *mein* 2 *m*on être *m*.

Ichneu'mon (içnœt'mõn) *m u. n* ② g¹., ⑥ i. ichneumon *m*.

Idea'l (ideā'l) *n* ② g¹. idéal *m*, modèle *m*. [idéale.]

Idea'l idéal; *adv.* d'une manière
identifize'ren (identifitç'i'ren) ⑤ g. identifier.

Idyl'l (idǎ'l) *n* ② g¹., ˌe (ˌe) *f* ③ b. idylle *f*. [sant.]

Idyl'lisch (ˌiʃ) idyllique; ravis-

I'gel (i'gh^o) *m* ② l. hérisson.

ignorie'ren (ighnœri'ren) ⑤ g. (mit *acc.*) dissimuler; faire semblant de ne pas connaître (ou savoir ou voir); ne tenir aucun compte de.

illuminie'ren (iloumĩni'ren) ⑤ g. illuminer; (Bezeichnungen) colorier, enluminer.

illuso'risç (ˌzœ'rĩʃ) illusoire.

illustrie'ren (ˌctri'i'ren) ⑤ g. (mit *Bildern*) illustrer; *fig.* expliquer, démontrer. [= ˌpelç *m*].

I'ltis (i'ltiç) *m* ② h. putois; (a.)

I'mbitç (i'mbiç) *m* ② g. collation *f*; *kleiner ~ qc.* ou morceau sur le pouce. [jũchter.]

I'mker (i'mk^{er}) *m* ② l. = *Bienen-*

immatrikulle'ren (imatritikouli'ren) ⑤ g. immatriculer; (Studenten) inscrire (*su.* inscription *f*).

I'mme (i'm^o) *f* ③ b. abeille.

Immedia't-eingabe (imediã't-) *f* supplique directe au souverain.

immer (i'm^{er}) toujours; auf ~ pour toujours, à (tout) jamais; ~ noch toujours ou encore; ~ mehr (ou *empr.*) de plus en plus; ~ j.B. besser de mieux en mieux; wer (u.w.) auch ~ qui

que ce soit; ~da'r toujours; ~fo'rt (a. ˌzu') continuellement; ~hi'n toujours (est-il que ...); à la bonne heure; je le veux bien; ~wã'hrend continuuel, perpétuel.

Immer-grün *n* pervenche *f*.

Immobi'lien (ĩmobĩ'ly^{en}) *pl. inv.* immeubles *m/pl.*

immu'n (ĩmœn), **immunisie'rt** (ĩmœniz'i'rt) immunisé.

Impertine'nç (ĩpœrtĩnç'ntç) *f* ③ b. nur insolence.

I'mpf (i'mpf) ...: **ˌarzt** *m* (médecin) vaccinateur; **ˌgegner** *m* anti-vacciniste; **ˌstoff** *m* lymphé *f*; **ˌwang** *m* vaccination *f* obligatoire.

i'mpfen (ˌœn) ⑥ a. (ˆ u. *fig.*) greffer; (Kinb) vacciner; wieder ~ revacciner. *su.* vaccination.

I'mpfling *m* ② g¹. enfant à vacciner ou qu'on vient de vacciner. [(e-m) imposer à q.]

imponie'ren (ĩponĩ'ren) ⑤ g.

Impo'rt (ĩpœ'rt) *m* ② g. importation *f*; ~en *pl.* a. cigares importés de la Havane; **ˌhãndler** *m* importateur. [sant.]

i'mpote'nt (i'mpœtœ'nt) impuissant-
im-fa'nde *f*. Stand.

in (ĩn) (mit *dat. u. acc.*) 1. Ort: in j.B. Paris (= innerhalb) dans, (= zu) à; in j.B. der (die) Kirche, dem Infinitiv (im 3.) à, in dieser od. unserer Kirche dans; in j.B. Racine (im R.), in (der) Armut dans (la pauvreté); in j.B. England en A., in j.B. Großbritannien dans la Gr.-Br.; in j.B. Japan, Indien (les Indes), den Niederlanden à mit Art.; in j.B. Osten à l'est; *f*. Stadt. 2. Zeit: in drei Tagen (j.B. fertig bringen: meist) en, (anfangen: meist) dans; in

Januar en janvier, au mois de; im Frühling au printemps, sonst z. B. im Sommer en été; f. Jahr. 3. im Gefängnis, Thor, in z. B. Gold, Gala, drei Teile (teilen), in et. verwechseln en. 4. in einem Ton sprechen, in unsern Tagen, sich in Wein berauschen de; gegebenenfalls auch entre, par, pour, sur u. andere.

In-begriff *m* somme *f*, totalité *f*; substance *f*; résumé; mit ~ (*gén.*) en y comprenant (*acc.*).

In-brunst *f* ferveur, ardeur.

In-brünstig fervent, ardent; *adv.* avec ferveur ou ardeur.

In-de'm *adv.* dans ce moment; *ej.* pendant que; comme; oft durch gerondit, z. B. ~ wir (ihr usw.) lachen en riant (*gr.*).

In-de's, in-de'ssen *adv.* pendant ce temps; *ej.* cependant, toutefois; auch = indem *ej.*

India'ner (ĩndʏ̆ā'nēr) *m* ② l. Indien. [*f/pl.*, l'Inde *f.*]

Indien (ĩndʏ̆en) *n* ⑧ g. les Indes

In-die'nt-stellung *f* mise en activité; (Gesch.) armement *m*.

Indier (ĩndʏ̆er) *m* ② l. (H)indou.

Indigo (ĩndʏ̆gho) *m* ⑧ i. indigo; ~bereiter (ob. pflanzer) *m* indigotier; ~blau *n* (a. a.) (bleu *m* d')inde *m*; ~fabrik (ob. ~pflanzung) *f* indigoterie.

Indisch (ĩndʏ̆š) (h)indou, des Indes. [⑥ e. individu *m.*]

Individuum (ĩndivʏ̆doŭm) *n*

Indizien-beweis (ĩndʏ̆tʏ̆en-) *m* preuve *f* tirée d'indices.

Indossa'nt (ĩndʏ̆ç̌ā'nt) *m* ③ a. endosseur.

Indossa't (ĩç̌ā't) *m* ③ a. endossé. [endossement *m.*]

Indossie' rung (ĩç̌i'rũ̆ng) *f* ③ b.

Industrie' (ĩndʏ̆ctri') *f* ⑥ f. industrie: ~ a. mit industriel a.

In-ein'ander... ~flechten enlacer; ~sitzen se réunir. se

confondre; ~greifen s'enchaîner, (Räder) (s')engrener.

infa'm (ĩnfā'm) infame; *adv.* d'une manière infame.

Infanteri'ft (ĩfāntərʏ̆t) *m* ③ a. (soldat d'infanterie), fantassin.

In'fel, In'ful (ĩnfel, ~fũl) *f* ③ d. mitre.

Infektio'ns (ĩfēktʏ̆ō'nč) ...: ~krankheit *f* maladie infectieuse. [tif.]

infini'ti'visch (ĩfĩniti'vʏ̆š) infini-

infi'zie'ren (ĩfĩtʏ̆řen) ⑩ g. infecter. [influenza, grippe.]

Influe'nza (ĩfloŭç̌'ntʏ̆) *f* inv.

in-fo'lge par suite de; ~dessen ensuite de cela, par suite, en conséquence.

Ingenieu'r (ĩnjənʏ̆ə'r) *m* ② g¹. ingénieur; ~meister du génie; ~korps (-kōr) *n* inv. a. génie *m* (a. = ~schaft). [⑧ h. ingrédient *m.*]

Ingre'diens (ĩnghřē'dʏ̆əntʏ̆) *n*

In-grimm *m* rage *f* concentrée; 2ig dévoré par une rage secrète ou concentrée. [gembre.]

In'gwer (ĩ'gver) *m* ② l. gin-

In-haber (ĩnhāber) *m* ② l. possesseur (a. = in [ĩn] *f* ③ c.); propriétaire s.; détenteur (trice *f*); (Besitzer) porteur; (Amt) titulaire; (Geschäft, Regiment) chef; ~papier *n* effet (ou titre) *m* au porteur.

Inhalatio'ns-apparat (ĩnhala-tʏ̆ō'nč) *m* (appareil) inhalateur.

In-halt *m* ② g. (o. pl.) contenu; capacité *f*, volume; (z. B. Dreieck) aire *f*; (z. B. e-s Gesprächs) sujet, matière *f*; wörtlicher ~teneur *f*; ~s-angabe *f* résumé *m*; ~s-verzeichnis *n* table *f* des matières. [jecter.]

inji'zie'ren (ĩnyitʏ̆řen) ⑩ g. in-

Inju'rien-klage (ĩnyō̆řy̆en-) *f* action en réparation d'injure(s).

I'n-land *n* intérieur *m* du pays, pays *m*.
I'n-länder *m* ② l. habitant du pays, indigène (a. a. = inlän-disch). [de.]
in-mit'ten (mit *gén.*) au milieu
i'ne (i'n^e) dedans; mitten ~ juste au milieu; ~ behalten retenir; ~ haben avoir, posséder, ✕ (j. B. Provinz) occuper; ~ halten: (beobachten) observer; v/n. s'arrêter; j. B. mit Arbeiten cesser de travailler; ~ werden (mit *gén.* ob. et.) s'apercevoir (de qc.)
i'nnen (~) dedans, à l'intérieur; nach ~ au dedans; von ~ (heraus) du dedans.
I'nnen...: meist intérieur *a.*, (Weit, Winkel) interne *a.*
i'nnere(!), i'nnere(r) (~r, ~r^e[r]) intérieur, (j. B. Krankheit) interne, (wesentlich) intrinsèque; auch mit sein *m*, fond *m*; 2e(s) (~r^e[ç]) *n* ② l. intérieur *m*, dedans *m*; sein *m*; ~ste(r) (~r^et^e[r]) *fig.* intime; 2ste(s) (~r^et^e[ç]) *n* ② l. partie la plus profonde, fond *m*.
i'nnerehalb *adv.* au dedans, à l'intérieur; ~ *prp.* mit *gén.* (Ort) au dedans de ...; (Zeit) en, dans (f. in).
i'nnereich = inner; *adv.* *phm.* intérieurement, pour l'usage interne.
i'nnig (i'nⁱch) intime; *a.* cordial, tendre; 2keit *f* cordialité, tendresse.
I'nnung (i'nⁿg) *f* ③ b. corps *m* de métier, corporation; ~zwang *m* obligation *f* d'appartenir à une corporation.
inquirie'ren (i'nkvi'rⁱren) ⑤ g. interroger.
I'ns (i'nc) ...: j. B. I'ns-le'ben-fre-ten *n* début *m*, naissance; ob. I'ns-we'rk-sehen *n* mise en œuvre *f*, organisation *f*.

ins... j. B. ~beso'ndere *adv.* = besonders, ~gehei'm *adv.* = geheim *adv.* [tant; voyageur.]
I'n-sasse (i'nzäç^e) *m* ③ a. habi-
I'n-schrift *f* inscription; (Grab²) épitaphe (*f*!), (Münz^e) légende; ~en-kunde *f* épigraphie.
I'nsel (i'nz^ekt) *n* ④ a. insecte *m*; ~en-kunde *f* entomologie; ~en-pulver *n* (poudre *f*) insecticide *m*.
I'nsel (i'nz^el) *f* ③ d. Ile; Meine (= Inselchen *n*) flot *m*; die ~ Sizilien l'île de Sicile; ~insulaire *a.*; ~bewohner *m* insulaire; ~meer *n* (~welt *f*) archipel *m*.
I'nsert'it (i'nz^erät) *n* ② g. article *m* inséré ou à insérer, annonce *f*. [insertion.]
I'nsert'ung (~rⁱr^ung) *f* ③ b.
I'n-siegel *n* sceau *m*.
I'nsigne(n) (i'nzⁱghn^e[n]) *f/pl.* inv. insigne(s) *m(/pl.)*.
in-sofe'rn (~zof^ern) *ej.* en tant que; **in-so'fern** (~zō'f^ern) *adv.* jusqu'à ce point; en (ou pour) cela.
insolve'nt(~zōlv^ent) insolvable.
Insolve'nz (~ä'ntç) *f* ③ b. insol-vabilité.
in-so'wei't = insofern.
inspie'ren (i'ncpⁱtçⁱren) ⑤ g. inspecter, surveiller.
In-sta'nd-haltung *f* maintien *m* en bon état, conservation.
i'n-ständig instant; ~e Bitten *f/pl.* instances.
Insta'nz (i'nctä'ntç) *f* ③ b. instance; in letzter ~ en dernier ressort; ~en-weg *m*: voie *f* hiérarchique. [stinctif.]
insti'nt-mäßig (i'ncⁱtⁱntⁱkt-) in-
Institu't (i'ncitⁱtu't) *n* ② g. institution *f*, établissement *m*: pensionnat *m*.
Instrukti'o'n(~ctrⁱktçⁱō'n) *f* ③ b. *a.* ordre *m*; (j. B. Maß²) con-

signe; règlement; (*s-stunde*)
f théorie. [*insulaire.*]
Insula'ner (*zoulā'n'er*) *m* ②l.
Insurge'nt (*zürgh'nt*) *m* ③a.
 insurgé. [*intègre.*]
inta'kt (*tä'kt*) *a.* entier; (*ß.*)
Intellige'nz-blatt (*tellig'h'ntç-*)
n *Petites Affiches f/pl.*
Intenda'nt (*intëndä'nt*) *m* ③a.
 (*in f* ③c.) intendant(e *f*).
Intere'sse (*inter'ç'e*) *n* ④b. in-
 térêt *m.* [*intéressé.*]
Interesse'nt (*r'ç'nt*) *m* ③a.
Interims (*inter'imç*) ...: meist
 provisoire *a.*; *regierung f* in-
 térim *m.*, interrègne *m.*; *uni-*
form f petite tenue.
interim'fisch (*inter'im'ç'fisch*)
 provisoire.
Interpunktio'n (*pün'ktç'vō'n*) *f*
 ③b. punctuation. [*intriguer.*]
intrigie'ren (*intrigh'r'n*) ⑤g.
Invali'de (*vāl'i'de*) *m* ③a. (*a. a.*
invali'b [*vāl'i't*]) invalide; *n-*
bank m etwa œuvre *f* des in-
 valides; *n-rente f* retraite
 (payée aux ouvriers invali-
 des); *n-versicherung f* assu-
 rance contre l'invalidité.
Inventa'r(lum) (*vëntä'r'f'üm*)
n ②g. (⑥e.) inventaire *m.*
Inventu'r (*tō'r*) *f* ③b. mit
 faire (ou dresser) l'inventaire.
involvie'ren (*völ'v'r'n*) ⑤g.
 impliquer.
i'n-wendig (*vënd'ich*) intérieur;
 au (ou en) dedans. [*ment ça?*]
in-wiefe'rn comment; *~?* com-
in-wieweit jusqu'à quel point.
in-zwi'schen en attendant; d'ici
 là. [*ionique.*]
io'nisch (*lō'n'isch*) ionien; (*Str.*)
i'rden (*ird'en*) de terre; *es Ge-*
schirr (od. *geschirr*) *n* poterie *f*.
i'rdisch (*isch*) terrestre; mondain.
i'rgend (*irgh'ent*): *kein a.* quel-
 que, (beliebiger) un ... quel-
 conque, im Sinne der Vernei-

nung oder des Zweifels aucun;
 z. B. quelque arme *f* (Waffe),
 une arme quelconque, sans
 (ohne) aucune arme; *keiner,*
~ jemand, ~wer quelqu'un,
 quelque personne *f*, une per-
 sonne quelconque; (*z. B.* *wagt*
wohl so etwas ~wer?) personne,
 aucun; *einmal* quelque fois:
 (wie bei aucun) jamais; *~(et)was*
 quelque chose; (*wie bei aucun*)
 rien; *wann* en quelque temps
 que ce soit; *wie d'une ma-*
nière quelconque; *wo (a. ~s),*
~wohin quelque part; *woher*
 d'un lieu quelconque.

i'risch (*ir'isch*) (*a. irländisch*) irlan-
 dais, d'Irlande.

I'rr (*ir*) ...: *fahrt f* *fig. co.*
 odyssee; *garten m.*, *gebäude*
n labyrinthe *m.*; *gläubig,*
gläubige(r) m hérétique;
lehre f doctrine erronée,
 hérésie; *lehrer m* docteur
 hétérodoxe; *licht n* feu *m* fol-
 let; *sinn m* égarement d'es-
 prit, folie *f*; *sinnig* aliéné,
 fou; *weg m* faux chemin;
auf ~wege geraten s'égarer.

i'rre (*ir'e*) hors du vrai chemin,
 égaré; dans l'erreur; (*geistig*
trant) aliéné, fou; *führen* éga-
 rer, fourvoyer; *fig. a.* tromper:
gehen usw. s'égarer; *machen*
 dérouter, déconcerter; *reden*
 délirer; *werden* ne plus sa-
 voir à quoi s'en tenir, se trou-
 bler; ②(*ir*) *m* ②l. aliéné, fou
 (folle *f*). ② *f* ③b. égarement
m., erreur; *in die (der) ② = ~*
i'rren (*ir'en*) ⑤a. errer, aller
 ça et là; manquer son chemin;
~ sich ~ se tromper, être dans
 l'erreur; tomber en faute. *Su.*
 erreur, (*Missverständnis*) malen-
 tendu *m.*

I'rren... *arzt m* aliéniste; *~*
haus n., *heilanstalt f* maison

d'aliénés, maison de santé;
~heilkunde *f* médecine men-
tale, psychiatrie.

t'rrig (ĩ'ĩřđ) erroné, faux.

T'rrtum *m* (ĩ'rtōum) ②a. erreur
f; méprise *f*.

t'rrtūmlich (ātūm-) erroné; *adv.*
par erreur. [grondeur.]

T'fegrlm (ĩ'zēgrīm) *m* ②g. *fig.*

Islam ②g. (ĩ'smus ②g.) (o.
pl.) (ĩ'qlām u. ĩ'qlām, alāmĩ'q-
mūç) *m* islam(isme).

Isoba're (izobā'rē) *f* ③b. ligne
isobarométrique.

Isolle'r (āl'r) ...: ~haft *f* em-
prisonnement *m* solitaire, sys-
tème *m* cellulaire; ~stuhl *m*
isoloir, isolateur.

Isolle'ren (ārēn) ②g. isoler. *Eu.*
isolation, isolement *m*.

İřt (ĩ'řt) ...: mit effectif *a.*; ~
stärke *f* effectif *m*.

İřhmus (ĩ'řtmūç) *m* ②g.
isthme. [lie *f*.]

İta'lien (ĩtā'lyēn) *n* ②g. l'Ita-]

İtalie'ner (ĩtalỹē'nēr) *m* ②l.
Italien; İtalie'nisch (ālš)
italien.

3

ja (yā) oui, (ĩđ glāube ja, od. er sagte
ja) que oui; o ja ! mais oui; mit
ja antworten répondre affir-
mativement; ja sagen dire oui,
consentir; (= doch!, gewiß!)
si, si fait; daß Ja (= Antwort
n) le oui, le consentement.

Jacht (yächť) *f* ③b. yacht *m*.

Ja'cke (yā'kē) *f* ③b. -veste;
(Frauen und Kinder) jaquette.

Jacke'ff (jakē't) *n* ②g. (a. ②i.)
(Herren?) veston *m*; (Kinder?)
jaquette *f*.

Jagd (yākt) *f* ③b. chasse;
(Het?) vénerie; *fig.* poursuite;
~ machen auf et. chasser qc.,
donner la chasse à qc.; ~ ...
meiß de chasse; ~ aufseher *m*
garde-chasse; ~ ausbeute *f*, ~
bezirk *m*, ~ gehege *n*, ~ gefell-
schaft *f* chasse *f*; ~ gerät *n* at-
tirail *m* de chasse; ~ geschichten
f/pl. récits *m/pl.* de chasseur;
~ polizei *f* police de la (!) chas-
se; ~ schein *m* permis *m* de
chasse; ~ schloß *n*, ~ schloßchen
n château *m* (ou rendez-vous
m) de chasse, a. muette *f*; ~
spieß *m* épieu; ~ tasche *f* gibe-
cière, carnassière; ~ zug *m* 𐀀
(train) rapide.

...jagd *f*: j.B. Hühner~ chasse
aux perdrix.

ja'gdbar bon à chasser.

Ja'gen (yā'ghēn) ②a. *v/a.* chas-
ser; in die Flucht mettre en
fuite; *v/n.* chasser, aller à la
chasse; *fig.* courir (nach et.
après qc.), aller à toute vi-
tesse ou au grand galop. ② *n*
chasse *f* a. j.B. à la fortune;
im tollsten ② (fahren) à fond de
train; (enclos *m* de) toiles *f/pl.*

Jä'ger (yā'ghēr) *m* ②l. chas-
seur; ~ haus *n*, ~ hof *m* maison
f de garde-chasse, vénerie *f*;
~ kunst *f* art *m* du chasseur,
vénerie; ~ latein *n* argot *m* des
chasseurs; récits *m/pl.* de chas-
seur; ~ recht *n* der Hunde curée *f*.

Jägerel' (yā'ghēral') *f* ③b.
chasse; vénerie. [chasseur.]

Jä'gers-mann (yā'ghērç-) *m*

jäh (yā) soudain; précipité;
brusque; (abstūřlig) escarpé,
raide.

Jä'he (yā'e) *f* ③b. (a. *pl.*) sou-
daineté; (Überstürzung) préci-
pitation; escarpement *m*.

jäh'lings (yā'ĩngç) soudain,
précipitamment.

Jahr (yār) *n* ②g. an *m* (j.B.;

drei ~e); année *f* (j.B. drei Hunger-Jahre, schlimme ~e); ein viertel, ein halbes usw. ~ trois, six mois *m/pl.*; bei ~en avancé en âge; im ~e (j.B. 1908) meist en, unter 100 und zu größerem Nachdruck l'an, l'année; *jet* tener a. en l'an, en l'année.

Ja'hr (yār)...: **Jau''s**, **Zeit''n** une année portant l'autre; tous les ans; ~buch *n* chronique *f*; ~bücher *n/pl.* annales *f/pl.*; ~fü''nft *n* (2.g. f. ~zehnt; a. lustre *m*; ~gang *m* année *f*; ~gehalt *n* traitement *m* annuel; ~hu''ndert *n* (2.g. siècle *m*; ~markt *m* foire *f*; ~markts... forain *a.*; ~tau''send *n* (2.g. millénaire *m*; ~ze''hnt *n* (2.g. espace *m* de dix ans. [nés entières.]

Ja'hre-lang mit (durer) des an-
Jä'hren (yā'ren) 15a.: *fič* ~ mit il y a j.B. un an que.

Ja'hres...: mit j.B. de l'année, annuel *a.*; ~feier *f*, ~fest (~tag *m*) *n* anniversaire *m*; ~ring *m* (fois) cerne; ~zahl *f* chiffre *m* de l'année, date; millésime *m*; ~zeit *f* saison.

Jä'hrig (yē'rič) *fn* = *fič* jähren.
...jährič j.B. ein ~ d'un an.

Jä'hrlich annuel; *adv.* par an.

Jä'h-zorn *m* accès de colère; emportements *pl.*; caractère emporté, humeur *f* colérique.

Jä'h-zornig colère, irascible.

Ja'kobs-stab (yā'kōpč-) *m* astr. Baudrier d'Orion.

Jalousie' (jälouzī') *f* 6f. persienne, jalousie.

Ja'mmer (yā'mər) *m* 2l. (o. pl.) (Etend) misère *f*, détresse *f*; (Empfindung) affliction *f*, désolation *f*; (taute Äußerung) lamentations *f/pl.*

Ja'mmer (yā'mər)...: ~bild *n*, ~gestalt *f* mit faire pitié à voir; ~geschrei *n* cris *m/pl.* lamen-

tables; **Leben** *n* (vie *f* de) misère *f*, existence *f* misérable; **Leid**: es ist Leid. c'est grand dommage; **Tal** *n* vallée *f* de misères; **Voll** plein de misère, misérable; déchirant; lamentable.

Jä'mmerlich (yē'merlič) déplorable, navrant; pitoyable.

Ja'mmern (yā'mern) 15f. se lamenter, gémir; *v/a.* faire pitié à q. [(o. pl.) populace *f*.]

Ja'nbagel (yā'nbaghel) *m* 2l.]

Janitscha'r (yanitsā'r) *m* 3a. janissaire. [turque.]

Janitscha'ren-musik *f* musique

Jä'nnern (yē'nern) *m* 2l., **Ja'nuar** (yā'nouār) *m* 2g¹. (mois de) janvier.

Ja'pan (yā'pān) *n* 8g. le Japon.

Japa'nisch (yapā'nisch) japonais; du Japon.

Ja'ppen (yā'pən) 15a. *F* haleter, souffler. [min.]

Jasmi'n (yāčmi'n) *m* 2g¹. jas-

Ja'spis (yā'čpič) *m* 2h. jaspe.

Jä'ten (yē'ten) 15c. sarcler.

Jä't-hacke *f* sarcloir *m*.

Jau'che (yāu'čē) *f* 3b. purin *m*; (eitrige Flüssigkeit) sanie.

Jau'chen (~tčēn) 15e. pousser des cris de joie; e-m Beifall ~ acclamer *q.*

Je (yē): bon je her de tout temps; je und je toujours; de temps en temps; (= jemais) jamais; je zwei und zwei (toujours) deux à deux; je nach ... selon ...; je nachdem ... selon que *abs.* c'est selon; je mehr (ob. weniger) ..., desto (ob. um so) mehr (ob. weniger) plus (moins) ..., plus (moins); je besser ..., um so mit *empr.* plus ... bon (ou bien), plus ... [cas.]

Je'den-falls (yē'dēn-) en tout

Je'der (~dər) *a.* (eins) chaque, (allgemein) tout; jeden Augen-

blid à tout moment; ohne jeden (ob. allen) Zweifel sans aucun doute; (ein) ~ chacun; ~ der ... quiconque ...; ~mann chacun; tout le monde; ~zeit j. S. en tout temps.

je'des-mal (wo ob. wenn que) chaque fois, toutes les fois.

je'des-malig mit chaque fois.

jedo'ch cependant, toutefois.

je'dweder (yē't-), **je'glicher** (yē'klī'cher) = jeder.

Je-lā'nger-je-lie'ber n ②l. (= Weißblatt) chèvrefeuille m.

je'mais (yē'mälç) jamais.

je'mand (mānt) quelqu'un; (im Sinne der Verneinung und des Zweifels) personne, aucun; sonst ~ quelque autre; personne (ou aucun) autre; ein (gewisser) ~ certaine (ou telle) personne; ~ Hoßes quelque grand personnage.

je'ner (yē'nēr) a. ce (...là); s. celui-là; manchmal autre, j. S. bald dieser bald ~ tantôt l'un, tantôt l'autre; von diesem und jenem (sprechen) de choses et d'autres.

je'nseitig (yē'nzaitīç) qui est au delà ou de l'autre côté; opposé; ultérieur.

je'nseit(s) (zaitīç) (als prp. mit gén.) au delà, de l'autre côté. Das ~ inv. l'autre monde m.

Jeremia'de (yerem'ā'de) f ③b. jérémade.

Jesui't (yezou'it) m ③a. (fig. a. ~er [er] m ②l.) jésuite.

Jesui'tentum (entōm) n ②a. jésuitisme m. [~! bon Jésus!]

Je'sus (yē'zūç) m ⑧i. Jésus;]

Jett (djēt) n ②g. (o. pl.) jais m; (imitiertes) jais artificiel, corail m noir. [actuel.]

je'hig (yē'tçīç) (d'à) présent;]

leht (yē'tçt) à présent, maintenant; bis ~ jusqu'ici; für ~

pour le moment; von ~ an désormais; ~ (= da) alors, en ce moment. ~n, ~zeit f temps m actuel. [agioteur.]

Jo'bber (yō'bēr) m ②l., ⑧i.]

Jobberet' (yō'b'erat') f ③b. agiotage m.

Joch (yōç) n ②g. joug m; paire f (de bœufs); (Feldmaß) jugère f; (Bergz) croupe f, col m; (Brückenz) arche f, (Hölzernes) travée; ~bein n os m de la pommette; ~brücke f pont m à palées. [haltig iod(ur)é.]

Jod (yōt) n ②g. (o. pl.) iode m;]

jo'deln (yō'deln) ⑩f. iou(d)ler. ~ n (a. Jo'dler [ler] m ②l.) ioulement m.

Joha'nnis (yōhā'nīç) inv. (a. ~tag m) la Saint-Jean; ~beere f groseille; ~beer-strauch m groseillier; ~brot n caroube f; ~brot-baum m caroubier; ~käfer m (würmchen n) ver m luisant; ~trieb m été de la Saint-Martin.

Johanni'ter (yōhā'nī'tēr) m ②l. chevalier de (l'ordre de) Saint-Jean, johannite.

Jo'hlen (yō'lēn) ⑩a. cri(aill)er.

Jo'ppe (yō'pē) f ③b. casaquin m.

Ju'bel (yōn'bēl) m ②l. (o. pl.) allégresse f, (Geschrei) cris pl. (ou transports pl.) de joie ou d'allégresse f; ~ j. S. ~braut f épouse jubilaire; ~fest n = Jubiläum; ~greis m (a. Jubilär) jubilaire; ~jahr n année f jubilaire, jubilé m.

ju'beln ⑩f. pousser des cris d'allégresse; triompher.

Jubilä'um (youbilē'um) n ⑥e. jubilé m; fête f (demi-)séculaire; a. mit (j. S. centième) anniversaire m.

such, **suchhe'**! (yūç[hē']) gué!

Sucht (yūçt), **Just** (yūft) m u. n ②g. (o. pl.); **Ju'chten**, **Ju'f-**

fen (œn) *m* ② l. (o. pl.) cuir *m* de Russie.

Ju'ken (yŭ'kœn) ① a. (e-n) dé-manger à q.; ② *n* démangeai-son(s) *f*; ~ (= ② *verursachen*) causer des dém.; es jußt e-m mit avoir des démangeaisons.

Ju'cker *m* ② l. petit cheval hongrois.

Ju'de (yœu'dœ) *m* ③ a. (Jüdin [yŭ'dīn] *f* ③ c.) Juif, juif, (Juive, juive *f*); *fig.* a. usurier; ~n-*deuffch* *n* jargon *m* des juifs; ~n-eid *m* serment selon le rite juif; ~n-*pech* *n* asphalte *m*; ~n-*schule* *f* (Zempel) synagogue; ~n-*viertel* *n* a. juiverie *f*, ghetto *m*.

Ju'denschaft *f* (o. pl.) population juive; juiverie; juifs *m/pl.*

Ju'dentum (yœu'dœntœm) *n* ② a. (o. pl.) judaïsme *m*.

Jü'din (yŭ'dīn) *f*. Jude.

Jü'disch (œdīš) juif, judaïque; *adv.* en juif, à la juive.

Ju'gend (yœu'ghœnt) *f* ③ b. (o. pl.) jeunesse; (Kindheit) enfance; (Jünglingsalter) adolescence; jeunes gens *m/pl.*; die studierende ~ les étudiants; ~... meist mit de (la) jeunesse; ~*jahre* *n/pl.* (~zeit *f*) jeune âge *m*; ~*schrift* *f* (~*schriftsteller* *m*) livre *m* (écrivain *m*) pour la jeunesse; ~*streich* *m* folie *f* de jeune homme; ~*wehr* *f* bataillons *m/pl.* scolaires.

Ju'gendlich de (la) jeunesse, jeune; (der Jugend eigen) juvé-nile; ~ *aussehen* avoir l'air jeune. [juillet.]

Ju'li (yœu'li) *m* ③ i. (mois de)

Jung (yŭrg) jeune; nouveau; j. B. die junge (Ehe-)Frau la nou-velle mariée; (Gemüse) frais, vert (a. Wein); petit; Zbrunnen *m* fontaine *f* de Jouvence; Z-frau *f* demoiselle, jeune fille; vierge; (la [sainte]) Vierge;

pucelle (d'Orléans); ~fräulich (-fröilich) virginal; Zgesell *m* garçon, célibataire.

Ju'nge (yŭ'ngœ) *m* ③ a. garçon; enfant; adolescent. ~ *n* (Zier) petit *m*; ~ *werfen* (a. jungen [œn] ① a.) faire des petits.

Ju'ngenhaff (œnhœft) puéril, (gaffenœ) (de) gamin.

Jü'nger (yŭ'ngœr) a. cadet, puîné; plus récent; j. B. N. der 2e N. (le) fils. ② *m* ② l. disciple; sectateur. [*m/pl.*]

Jü'ngerschaft *f* les disciples

Ju'ngfer (yŭ'ngfœr) *f* ③ d. (ma) de-moiselle; alte ~ vieille fille; F vierge; femme de chambre.

Jü'ngferlich (yŭ'ngfœr-) de fille; réservé; prude.

Ju'ngfern... oft (j. B. Kloster) de fille(s), (j. B. Frau) virginal; j. B. ~honig *m* miel vierge; ~*raub* *m* enlèvement, rapt; ~*rede* *f* discours *m* de début.

Ju'ngfer(n)schaft *f* (o. pl.) virgi-nité; F pucelage *m*.

Jü'ngling (yŭ'nglīng) *m* ② g¹. jeune homme, (Heranwachsender) adolescent; ~s-*alter* *n* adoles-cence *f*, (première) jeunesse *f*. **Jüngst** (yŭngst) a. (j. B. Bruder) le cadet; (j. B. Schreiben) le dernier, (j. B. Nachrichten) tout récent; *adv.* tout récemment. [juin.]

Ju'ni (yœu'ni) *m* ③ i. (mois de)

Ju'nior (yœu'njœr) fils, (le) jeune.

Ju'nker (yŭ'ngkœr) *m* ② l. jeune (noble ou) gentilhomme; (*mv.p.*) hobereau; ~*schaft* *f*, ~*tum* (œtœm) *n* ② a. (o. pl.) noblesse *f* campagnarde; les hobereaux.

Juno'nisch (yœunœ'nīš) de Junon, junonien.

Ju'ra (yœu'ra) studieren faire ses études en droit, faire son droit.

Juri'st (yœurīst) *m* ③ a. juris-consulte; étudiant en droit.

Juristisch (your'itš) juridique;
(j.B. Fakultät) de droit.
Just F (yūst) justement.
Justic'ren (j'ren) ⑤g. ajuster.
Justi's (j'ts) f ③b. (o.pl.) justice;
... de (la) justice; **beamte(r)**
m a. justiciard; **Behörde** f au-
torité judiciaire, tribunal m;
Minister m a. (Frankreich) garde
des sceaux; **Mord** m meurtre
judiciaire; **Pflege** f (adminis-
tration de) la justice.

Zu'te (yū'te) f ③b. (a. **hanf** m)
jute m (a. f).
Zuwe'l (yūvəl) n ④a. joyau
m, bijou m; **en pl.** pierreries
f/pl.; **en-handel** m joaillerie f,
bijouterie f; **en-kästchen** n
écriin m.
Zuwelle'r (vəl'r) m ②g¹. joail-
lier, bijoutier; ... oft de bijou-
terie, de joaillerie.
Zux F (yūkç) m ②g. plaisanterie
f, farce f.

R

Raba'le (kābā'le) f ③b. cabale,
intrigue.

Ra'bel (kā'bəl) n ②l. cable m.

Ra'bel-depesche f dépêche par
câble, câblogramme m.

Ra'beliau (yau) m ②g¹, ⑥i.
morue f fraîche. [câbler.]

ka'beln (a) ⑤f. télégraphier.]

Rabine'tt (kābīn'ēt) n ②g. ca-
binet m; **s-frage** f question
de confiance; **s-Justiz** f justice
arbitraire; **s-krisis** f crise mi-
nistérielle; **s-sigung** f séance
du conseil des ministres.

Ra'chel (kā'čəl) f ③d. carreau
m (de brique glacée); **ofen** m
poêle en faïence. [caca, chier.]

ka'cken P (kā'kən) ⑤a. faire]

Rade'tt (kā'dē't) m ③a. cadet;
... j.B. **en-anstalt** f École de
cadets, École militaire.

Rä'fer (kā'fer) m ②l. scarabée,
escarbot; coléoptère.

Raff (kāf) n ②g. (o. pl.) (Spreu)
bourrier m.

Ra'ffee (kā'fe) m ⑥i. café; ... de
ou à café; **baum** m caf(é)ier;
beufel m filtre à café; **Braun**
(couleur de) café; **brenner** m
brûloir à café; **brett** n caba-
ret m, plateau m; **haus** n
café m; **kanne** f cafetière;
klaffch m commérage; **ma-**

schine f cafetière à filtre; **satz**
m marc de c.; **schwester** f fig.
commère; **wirt** m cafetier.

Rä'fig (kā'fīč) m ②g. cage.

kahl (kā) (j.B. **Bäume**) nu;
(Kopf) chauve, (Gesicht) glabre;
(j.B. **Tiere**) ras; **kl. rāpé**; fig.
pauvre, plat; **köpfig** (-kēp-
fīč) chauve.

Ra'hheit f (o. pl.) (= **Kahlköpfigkeit**)
calvitie; nudité; pauvreté.

Rahn (kān) m ②g. (o. pl.) fleurs
f/pl. [couvert de fleurs.]

ka'hmicht, ka'hmig (kā'mīč[t])

Rahn (kān) m ②d. nacelle f,
(größer) bateau; **fahren** n (ob.
fahrt f) promenade f en ba-
teau; **fahrer** m canotier.

Rai (kā, a. kā) m ⑥i. qual.

Rai'ro (kā'rō) n ③b. le Caire.

Rai'ser (zər) m ②l., **in** (j'n) f
③c. empereur m, impératrice
f; ... mit empereur, impérial
a., (Manöver) en présence de
l'emp.; **reich** n empire m; **s-**
chnitt m opération f césa-
rienne; **Wi'thelm-Kanal** m
canal de Kiel.

kai'serlich = **Raiser...**; ~ (gesinnt)
impérialiste. [pire m.]

Rai'serium (tōm) n ②a. em-]

Rajū'te (kāyū'te) f ③b. cabine;
chambre; oft salon m.

Ka'kadu (kă'kadou) *m* ②g¹.

⑥i. cacatois.

Kaka'o (kakā'ō) *m* ⑥i. cacao;

baum *m* cacaotier; pflan-
zung *f* cacaotière.

Ka'kerlak (kă'kerlăk) *m* ④d.
blatte *f*; (Möb.) kakerlaque.

Ka'ktus (kă'ktŭç) *m* inv. (*pl. a.*
Kakte'en) *n. a.* ②g. (*a.* Kakte'e
[kăktŭ'e]) *f* ③b.) cactier, cactus.

Ka'lauer (kă'lau'er) *m*. ②l. ca-
lembour.

Kalp (kălp) *n* ②a. veau *m*; *fig.*
(unwissig) folâtre, (dumm) bête
f; fell *n* peau *f* de veau; F
tambour *m*; Jeder *n. a.* veau *m*.

ka'lben (kă'lbēn) ⑤a. veler.

kă'lbēn (kă'lbēn) ⑤f. veler;
fig. folâtrer; F vomir.

Ka'lbs... de veau; drüse *f*,
milch *f* ris *m* de veau; nieren-
braten *m* longe *f* de veau.

Kaldau'nen (kăldau'nēn) *f/pl.*
boyaux *m/pl.*, (Gericht) tripes.

Kale'nder (kălē'ndēn) *m* ②l. ca-
lendrier; (Buch) almanach.

kalfa'tern (kălfă'tēn) ⑤f. cal-
fater. [tasse *f*, kali *m*.]

Ka'li (kă'li) *n* ⑥i. (*o. pl.*) po-
-

Kalk (kălk) *m* ②g. chaux *f*;
mit ~ bewerfen crépir; ... mit
chaux, calcaire *a.*; alpen *f/pl.*

Alpes calcaires; anstreich *m* ba-
digeonnage; brenner *m* chau-
fournier; brenneret *f* chau-
fournerie, (= brennen *n*) cal-
cination; (stein)bruch *m* car-
rière *f* de pierres à chaux; grube *f* fosse à chaux; haltig
(hältig) calcaire, min. *a.* cal-
carifère; ofen *m a.* chauffour.

ka'lken (kă'lkēn) ⑤a. chauler.

ka'lkig (kă'lkig) calcaire; souillé
de chaux.

Ka'lmuus (kă'lmŭç) *m* inv. acore.

kalt (kălt) froid; (eis-) glacé;
fig. impassible, sec; es ist ~ il
fait froid; j. B. mir ist ~ j'ai

froid; ~ w. se refroidir; ~ w.
lassen laisser refr.; e-n ~ m.
fig tuer; blütig (-blütig) mit
avoir du sang-froid, adv. de
sang-froid; blütigkeit *f* sang-
froid *m*; herzig (au cœur)
froid; insensible; Sinn *m* froi-
deur *f*; Wasser-heil-anstalt *f*
établissement *m* hydrothéra-
pique.

Rä'lte (kă'ltē) *f* ③b. (*o. pl.*)
froid *m*; (b. fig.) froideur;
(Wetter) température froide; ~
grad *m* degré de froid.

kă'ltēn (kă'ltēn) ⑤c. refroidir.

Kalva'rien-berg (kălvă'rjēn-) *m*
calvaire.

Kame'l (kămē'l) *n* ②g. cha-
meau *m*; *fig.* F grande bête;
garn *n* poil *m* de chèvre; ~
last *f* chamelée; stute *f* cha-
melle; treiber *m* chamelier;
ziege *f* chèvre d'Angora.

Kame'lte (kămē'lē) *f* ③b. camélia *m*.

Kamera'd (kămēră't) *m* ③a.
camarade. [amitié.]

Kamera'dschaft *f* camaraderie,
kamera'dschaftlich mit bon(s) ca-
marade(s); j. B. adv. en b. c.

Kamera'lia (kă'ră'lyə) *pl. inv.*,

Kamera'l-wissenschaften *f/pl.*

sciences *f/pl.* camérales.

Kamerall'ist (kă'ră'l'ist) *m* ③a. fi-
nancier. [mille.]

Kami'le (kăm'lyē) *f* ③b. camo-
-

Kami'n (kăm'jēn) *m n.* ②g¹. che-
minée *f*; seger *m* ramoneur; ~
vorsetzer *m* garde-feu. [sole *f*.]

Kamiso'l (kăm'izō'l) *n* ②g¹. cami-
-

Kamm (kăm) *m* ②d. crête *f*;
(zum Kämmen) peigne *m*; garn
n fil *m* d'estame; haar *n* crin
m de cheval; (od. Haare *pl.*)
peignures *f/pl.*; ~ (m)acher *m*
peignier; rad *n* reue *f* à
dents; stück *n* collet *m* (de
bœuf); wolfe *f* laine longue;
houppe.

kä'mmen (kə'mən) ⑮a. peigner.

Ka'mmer (kə'mər) *f* ③b. chambre; ~~X~~ magasin *m* d'habillement; ~~~~~diener *m* valet de chambre; ~~~~~gericht *n* cour *f* d'appel; ~~~~~gut *n* domaine *m*; ~~~~~herr *m* chambellan; ~~~~~jäger *m* chasseur de rats; ~~~~~jungfer *f* femme de chambre, *thé.* suivante, soubrette; ~~~~~junker *m* gentilhomme de la chambre; ~~~~~käschchen *n* soubrette *f*; ~~~~~musik *m* musicien de la chapelle; ~~~~~sänger *m* chanteur (cantatrice *f*) de la chambre ou de la chapelle; ~~~~~ton *m* diapason normal; ~~~~~tofe *f* soubrette.

Kämmerei' (kəm'əräi') *f* ③b. (= ~~~~~verwaltung *f*) administration des finances (d'une commune); (= ~~~~~kasse *f*) caisse municipale; ~~⊕~~ cardage *m*.

Kä'mmerer (kə'm'ərər) *m* ②l. premier gentilhomme de la chambre; (~~päpſtlicher~~) camérier; trésorier (d'une commune).

Kä'mpe (kə'mpə) *m* ③a. champion.

Kampf (kämpf) *m* ②d. combat; ~~~~~umß Dasein lutte *f* pour la vie; ~~~~~begier *f* ardeur (belliqueuse); ~~~~~begierig brûlant du désir de combattre; ~~~~~bereit prêt à combattre; ~~~~~bereites Schiff vaisseau *m* paré; ~~~~~hahn *m* coq dressé au combat, *fig.* querelleur; ~~~~~lustig combattif; ~~~~~platz *m* *poët.* arène *f*; (~~im ~spiel~~) champ clos; ~~~~~spiel *n* tournoi *m*.

kä'mpfen (kə'mpfən) ⑮a. combattre.

Kam'pfer (kə'mpfər) *m* ②l. (o. pl.) camphre; ~~~~~spiritus *m* alcool camphré. [battant.]

Kä'mpfer (kə'mpfər) *m* ②l. com-

Kana'l (kənā'l) *m* ②d. canal; (~~Zeitung~~) conduit. [nalisable.]

kanalisi'rbär (əliz'i'rbär) ca-

Kana'rien (kənā'rʷən) ...: ~~~~~same *m* graine *f* d'oiseau; ~~~~~vogel *m* serin des Canaries, canari.

Kana'fter (kənā'çtər) *f*. Knafter.

Kanda're (kəndā'rə) *f* ③b. mors *m* (de la bride).

Kandida't (ədidā't) *m* ③a. candidat; aspirant.

kandidie'ren (əd'i'rən) ⑮g. être candidat (ou se présenter) (*für* à) poser sa candidature.

Ka'ndis (-zucker) (kə'ndiç) *m* *inv.* (sucre) candi.

Kane(e)'l (kənē'l) *m* ②g¹. (o. pl.) cannelle *f*.

Kani'nchen (kənī'nçən) *n* ②l. lapin *m*; ~~~~~gehege *n* garenne *f*; ~~~~~höhle *f* halot *m*.

Ka'nnē (kə'nə) *f* ③b. pot *m*; (~~Maß~~) litre *m*; ~~~~~gießer *m* discoureur d'estaminet; ~~~~~gießerei' *f* politique d'estaminet, com-mérage *m* politique; ~~~~~gießern (-ghīçern) ⑮b. faire de la p. d'estaminet; politiquer.

kannelie'ren (kənē'l'i'rən) ⑮g. canneler. *Su.* cannelure.

Ka'nnen...: ~~~~~bier *n* bière *f* en cruches; ~~~~~gießer *m* potier d'étain.

kanniba'lisch (kənibā'līš) de can-nibale(s); *F* *adv.* diablement.

Ka'non (kə'nōn) *m* ⑥i. canon.

Kano'ne (kənō'nə) *f* ③b. canon *m*; ~~~~~n-boot *n* (chaloupe *f*) ca-nonnière *f*; ~~~~~n-donner *m* bruit du canon, canonnade *f*; ~~~~~n-fie-ber *F* *n* h. avoir la fièvre de veau; ~~~~~n-kugel *f* boulet *m*; ~~~~~n-lauf *m*, ~~~~~n-rohr *n* canon *m*; ~~~~~n-schlag *m* fusée *f* (de bombe); ~~~~~n-stiefel *m/pl.* bottes *f/pl.* fortes. [canonnier.]

Kanonie'r (kənōn'i'r) *m* ②g¹.

kanonie'ren (kənōn'i'rən) ⑮g. canonner. ~~2~~ *n* canonnade *f*.

Kano'nikus (kənō'nīkūç) *m* ⑥j. (*pl.* ...ter) chanoine.

kano'nisch (kə'nɪʃ) canonique.

Ka'nte (kə'ntə) *f* ③b. (schärfe) arête, carne; (Seite) face, côté *m*; (Einfassung) bordure; *pl.* (= Spitzen) dentelles.

Ka'ntel (ˌ) *n* ②l. carrelet *m*.

ka'nten (ˌn) ⑤c. (fantig behauen) équarrir; mettre sur la carne.

ka'nfig (kə'ntɪʃ) à arête vive.

Kanti'nen-wirt (kəntɪ'nən-) *m* cantinier.

kantonie'ren (ˌkɔnɪ'rən) ⑤g. cantonner. 2 *n* u. *Sn.* cantonnement *m*.

Kantoni'ft (ˌkɔnɪ'ft) *m* ③a. homme appelé au service; daß ist ein unſchöner ~ il faut se défilier de lui.

Ka'ntor (kə'ntɔr) *m* ⑥d. chanteur. [knout.]

Ka'ntſchu (ˌʃɔu) *m* ②g¹, ⑧i.)

Ka'nzel (kə'ntʃəl) *f* ③d. chaire; auf der ~, von der ~ (z.B. verhängen), die ~ (besteigen monter) en chaire; ~, de la chaire; ~dach *n* abat-voix *m*; ~rede *f* sermon *m*; ~redner *m* orateur sacré.

Kanzlei' (kəntʃlɛɪ') *f* ③b. chancellerie; ~, de (la) ou à la chancellerie, z.B. ~bote ob. ~diener *m* huissier de la ch.; ~herrschaft *f* bureaucratie; ~rat *m* chef de bureau; (Titel) conseiller de la ch.; ~stil *m* auch style de palais. [celier.]

Ka'nzler (kə'ntʃlɛr) *m* ②l. chan-

Kanzli'ft (kəntʃlɪ'ft) *m* ③a. copiste; greffier de (la) chancellerie.

Kap (kəp) *n* ②g¹, ⑧i. cap *m*, promontoire *m*. [pon.]

Kapau'n (kəpau'n) *m* ②g¹. cha-

kapau'nen (ˌn) ⑤a. chaponner.

Kape'le (ˌpɛlə) *f* ③b. chapelle; orchestre *m*; ✕ musique.

Kape'l-meister *m* chef d'orchestre; ✕ chef de musique.

Ka'per (kə'pɐr) *m* ②l. ⚓ corsaire; ~ *f* ③d. ⚓ capre; ~brief *m* lettre *f* de marque; ~schiff *n* navire *m* armé en course, corsaire. [course (de corsaire).]

Kaperei' (kəpɛraɪ') *f* ③b.

ka'pern (kə'pɛrn) ⑤f. aller en course; prendre.

Ka'pern-strauch *m* câprier.

kapita'l (kəpɪtəl) ... mit capital a.; z.B. Lverbrechen *n* crime *m* capital.

Kapita'l *n* ②g¹, ⑥e. capital *m*; totes ~ capital improductif; ~anlage *f* placement *m* de capitaux; ~steuer *f* impôt sur le capital; ~vermögen *n* capitaux.

Kapitäl' (ˌtɛl) *n* ②g¹. f. Kapitell.

Kapitäl'n (ˌtɛ'n) *m* ②g¹. capitaine; ~ zur See capitaine de vaisseau. [*m.*]

Kapi'tel (ˌpɪ'tɛl) *n* ②l. chapitre

Kapitel' (ˌpɪtɛ'l) *n* ②g¹. chapitreau *m*. [rengagé.]

Kapitula'nt (ˌpɪtoulə'nt) *m* ③a.

kapitulie'ren (ˌlɪ'rən) ⑤g. capituler; se rengager. [lain.]

Kapla'n (kəplā'n) *m* ②e. chape-

Ka'pp (kə'p) ...: ~hahn *m* chapon; ~naht *f* couture rabattue; ~raum *m* caveçon.

Ka'ppe (ˌpɛ) *f* ③b. bonnet *m*, (mit Schirm) casquette; (z.B. Priesterhäppchen) calotte; (Kapuze und arch.) capuchon *m*; (Kleider) pièce de renfort; (Schuh) bout *m*.

ka'ppen (ˌn) ⑤a. (Bäume) étêter, écimier; (Maß) couper; (Sähne) châtrer.

Kä'ppi (kə'pɪ) *n* ⑧i. képi *m*.

Kaprio'le (kapriɔ'lə) *f* ③b. cabriole. [étui *m.*]

Ka'psel (kə'pɛl) *f* ③d. capsule;

Kapuze (kapu'tʃə) *f* ③b. capuchon *m*.

Kapuzi'ner (ˌpoutʃɪ'nɛr) *m* ②l. capucin; ~predigt *f* mv.p. capucinade.

Kar (kār)... saint a.

Karab'ner (karabj'ner) m ②l.
mousqueton; a. carabine f.

karambolie'ren (karāmboli'ren)
⑤g. carambolier; fig. avoir
une rencontre (avec q.).

Kara't (kārā't) n ②g. carat m.
...karā'tig (karā'tīg) à (3.8. dix-
huit) carats.

Karau'sche (karā'šə) f ③b. co-
rassin m.

Karawa'nen (karāvā'nən) ...:
~führer m caravanier, guide
(d'une caravane); ~herberge f
caravansérail ou caravansérai
m; ~straße f route caravanière.

Karba'tsche (kärbā'tšə) f ③b.
fouet m (de cuir); (Reitpeitsche)
cravache. {pl.} phénol m.

Karbo'l (kärbō'l) n ②g¹. (o.)
Karbo'l-säure f acide m phé-
nique. [côtelette.]

Karbona'de (kārbonā'də) f ③b.

Karbu'nel (kärbü'nel) m ②l.
carboncle, charbon.

Kardā'tsche (kärdā'tšə) f ③b. carde;
brosse à cheval.

kardā'tschen (kär) ⑤e. carder;
brosser. [à carder.]

Ka'rde (kär'də) f ③b. chardon m

Kardina'l (kärđina'l) m ②d.
cardinal (a. a. = ...).

Karfu'nel (kärfü'nel) m ②l.
min. escarboucle f. [mesquin.]

karg (kärk) parcimonieux.

ka'rgen (kär'rgen) ⑤a. être
chiche, lésiner.

Ka'rgheit (kär'rk-) f ③b. parci-
monie. [pauvre.]

kä'rglich (kär'rkliĥ) mesquin;

Ka'ries (kär'ryĕ) f inv. carie.

Karikatu'r (kärikatō'r) f ③b.
caricature, charge; ~en-zeich-
ner m caricaturiste. [ger.]

karikte'ren (kär'i'ren) ⑤g. char-]

Karl (kär) m ⑤a. Charles.

Karnefi'n (kärme'zi'n) n ②g¹.
(o. pl.) (a. a.) eramoisi m.

Karneo'l (kärē'l) m ②g¹. cor-
naline f. [carnaval.]

Ka'rnebal (kär'rnevāl) m ②g¹.

Karnie's (kärnī'ĕ) n ②g. cor-
niche f. [Carlovingien.]

Ka'roll'nger (kär'rolī'ngər) m ②l.

Ka'rpfen (kär'rpfen) m ②l. carpe
f; ~teich m a. carpiér.

Ka'rre (kär're) f ③b., Ka'rren
(kär) m ②l. brouette f; (Wagen)
charrette f. [la brouette.]

ka'rren ⑤a. brouetter; pousser

Ka'rren...: ~gaul m cheval de
charrette; (schlechteß Pferd) rosse

f; ~ladung f charretée; ~

schleber m brouettier; ~strafe
f (peine de la) brouette; tra-
vaux m/pl. forcés. [retier.]

Kä'rner (kär'ner) m ②l. char-]

Karst (kärĥt) m ②g. houe f,
pioche f; (Gegend) Karst.

Kartā'tsche (kärtdā'tšə) f ③b.
cartouche à balles; ~n pl.

(charge à) mitraille; ~n-feuer
n (feu m de) mitraille, mitrail-
lade f.

kartā'tschen (kär) ⑤e. tirer à
mitraille, mitrailler.

Kartau'se (kärtau'zə) f ③b.,

Kartäuser-kloster (kär'zər-) n
chartreuse f.

Ka'rie (kär'riə) f ③b. carte; ~n-

blatt n carte f; ~n-brief m carte-
lettre f; ~n-geben n donne f;

~n-haus n château m de cartes;

~n-künstler m escamoteur; ~n-

kunststück n tour m de cartes;

~n-papier n carton m (fin); ~n-

spieler m joueur (de cartes);

~n-zeichner m cartographe.

Karto'ffel (kärtdō'fel) f ③d.

pomme de terre; ~klößchen

(kleuĥĥen) n ②l. croquette f;

~puffer m omelette f de pommes

de terre; ~sago m gruaü.

Kartu'sche (kär'tšə) f ③b. (Gewehr)

cartouche; (Gefäß) gargousse.

Karuffe'll (kärŭĥĕ'l) n ②g¹. ma-

nège *m* tournant; (Ringelstechen)
carrousel *m*.

Ka'rzer (kǎ'rtʃər) *m* u. n ②l.
cachot *m*. [chemire.]

Ka'schmir (kǎ'smīr) *m* ②g¹. ca-

Kä'se (kǎ'zə) *m* ②l. fromage;
Schweizer ~ fromage de Gruyère,
gruyère; ~bereitung *f*
fromagerie; ~blatt *n* F feuille
f de chou; ~fabrik *f*, ~handel
m a. fromagerie *f*; ~fabrikant,
~händler *m* a. fromager; ~
hütte *f* fromagerie; (Alpen)
chalet *m*; ~kuchen *m* tarte *f*
au fromage; ~stoff *m* caséine *f*.

Kasema'tte (kaz'emǎ'tə) *f* ③b.
casemate. [se cailler.]

kä'sen (kǎ'zən) ⑤e. cailler; *v*/n.]

Käferel' (kǎ'zərǎl') *f* ③b. fro-
magerie.

Kaserne (kaz'ernə) *f* ③b. ca-
serne, quartier *m* (b) b. für Verit-
tene); ~n-arrest *m* salle *f* de po-
lice; ~n-wärter *m* casernier.

kä'sig (kǎ'zīʃ) fromageux, casé-
eux; F (Aussehen) pâle.

Kassino (kazi'no) *n* ⑥l. casino
m, cercle *m*, club *m*.

Kasse (kǎ'ʃə) *f* ③b. caisse; (z. B.
Bahnhof) bureau *m*, guichet
(Schalter); ~n-abschluß *m* clô-
ture de la caisse; ~n-anwei-
sung *f* (~n-schein *m*) billet *m* de
banque; ~n-bestand *m* encaisse
f, solde en caisse; ~n-führer
(a. Kassier[er]) *m* caissier; ~n-
schrank *m* caisse *f*; ~n-sturz *m*
revision *f* de la caisse.

Kassero'le (kǎ'ʃərǒ'lə) *f* ③b.
casserole.

Kassier(er) (kǎ'ʃi'r[ər]) *m* ②g¹.
(②l.) caissier.

Kastanie (kǎ'nʏə) *f* ③b. châ-
taigne; (faune) marron *m*; (=)
~n-baum *m* châtaignier; mar-
ronnier; ~n-braun *n* (2n-braun
a.) châtain *m*; ~n-wald *m*, ~n-
wäldchen *n* châtaigneraie *f*.

Kä'sichen (kǎ'ʃtʃən) *n* ②l. cas-
sette *f*, coffret *m*.

Kastel'en (kǎ'ʃtǎl'en) ⑤g. mor-
tifier, macérer. Su. mortifica-
tion.

Kaste'll (kǎ'stǒ'l) *n* ②g¹. (châ-
teau *m*) fort *m*, citadelle *f*.

Kastella'n (kǎ'ʃtǎlǎ'n) *m* ②g¹.
(Schloß) châtelain; concierge.

Kä'sten (kǎ'ʃtən) *m* ②l. caisse
f; (z. B. Feder2) boîte *f*. [trat.]

Kastra't (kǎ'ʃtrǎ't) *m* ③a. cas-
katrie'ren (~trǐ'ren) ⑤g. châ-
trier. [catafalque.]

Katafa'lk (kǎ'tafǎ'lk) *m* ②g¹.

Katak'o'mbe (~kǒ'mbə) *f* ③b.
catacombe. [logue.]

Katalo'g (kǎ'lō'k) *m* ②g¹. cata-

Kata'rre (kǎ'tǎ'r) *m* ②g¹. ca-
tarrhe. [(Fürbuch) cadastre *m*.]

Kata'ster (~tǎ'ʃtər) *m* u. n ②l.]

Katech'smus (~tǎ'ʃ'cm̃yç) *m*
⑥g. catéchisme.

Kä'ter (kǎ'tər) *m* ②l. matou,
chat (male); F mal aux che-
veux.

Kathe'der (kǎ'tǎ'dər) *m* u. n ②l.
chaire *f*; ~weisheit *f* sagesse
de professeur.

Kathe'te (~tǎ'tə) *f* ③b. côté *m*
de l'angle droit (d'un triangle).

Kathe'ter (~tǎ'tər) *m* ②l. sende *f*.

Katholi'k (~tǒlǐ'k) *m* ③a., katho-
lisch (~tǒ'lǐ's) a. catholique.

Kattu'n (~tǒn'n) *m* ③g¹. toile *f*
de coton; calicot; (fein, ge-
druckt) indienne *f*; ... (a. kat-
tunen [~ən] a.) a. de coton;
~stoffe *m*/pl. cotonnade *f*.

Kä'tchen (kǎ'tʃən) *n* ②l. F mi-
net *m*, minette *f*; ♀ chaton *m*.

Kä'tze (kǎ'tʃə) *f* ③b. chat *m*,
(weibliche) chatte; ~n-buckel *m*
(von der Katze) gros dos; e-n ~n-
buckel machen *fig.* faire des
courbettes; 2n-freundlich mit
faire la chattemite; calin; ~n-
freundlichkeit *f* F chattemite-

rie; ~n-*geschlecht* *n* race *f* fé-
line; ~n-*geschrei* *n* miaulements
m/pl.; ~n-*glimmer* *m* mica;
~n-*jammer* *m* déboire, mal aux
cheveux; moralischer ~njam-
mer malaise moral; ~n-*musik*
f (Ständchen) charivari *m*; ~n-
pfötchen (-pfentchen) *n* ②l. *fig.*
patte *f* de velours; ~n-*sprung*
m fig. pas.

Kau' (kau') ...: ~*tabak* *m* tabac
à chiquer; ~*muskel* *m* (mus-
cle) masticateur.

Kau'dermisch (kau'derväls) *n*
②g. (o. *pl.*) jargon *m*; ~*en*
(~en) baragouiner.

kau'en (kau'en) ⑤a. mâcher; (an
den Nägeln) ronger (les ongles);
(Zaßat)chiquer. Su.mastication.

kau'ern (kau'ern) ⑥f.: sich ~
s'accroupir, (zum Verstecken) se
tapir, se blottir.

Kauf (kau) *m* ②d. achat; ac-
quisition *f*; (e-n ~ abschließen
conclure un) marché; mit in-
den ~ gehen passer par-dessus
le marché; ~*brief* *m* lettre *f*
d'achat; contrat de vente; ~
fahrer *m*, ~*fahrtelschiff* (-fär-
taf-) *n* navire *m* marchand; ~
geld *n* prix *m* d'achat; ~*haus*
n (grand) magasin *m*, bazar
m; ~*kräftiges Publikum* ache-
teurs *m/pl.*; ~*laden* *m* bouti-
que *f*, magasin; ~*mann* *m*
marchand; épicier; commer-
çant, négociant; ~*mannschaft*
f corps *m* des marchands, &c.;
~*schilling* *m* arrhes *f/pl.*; prix
d'achat.

kau'fen (kau'fen) ⑤a. acheter.
Käu'fer (kau'fer) *m* ②l. ache-
teur; acquéreur.

käu'flich à vendre; achetable;
vénal; ~*keit* *f* vénalité.

Kau'l (kau'l) ...: ~*barsch* *m* pe-
tite perche *f*; ~*kopf* *m* (Fisch)
chabot; ~*quappe* *f* têtard *m*.

kaum (kaum) à peine (da ob.
als que); ~ *glauben können*
avoir peine à croire.

Kautio'n (kauçyo'n) *f* ③b. cau-
tion(nement *m*).

Kau'tschuk (kau'tšük) *m* a. n
②g¹. caoutchouc.

Kauz (kauç) *m* ②d. chouette *f*;
fig. (homme) original.

Kavalie'r (käväli'r) *m* ②g¹. ca-
valier; gentilhomme.

Ka'vallerie' (kä'väli'ri') *f* ⑧f.
cavalerie; ~*posten* *m* vedette *f*.

Ka'valleri'ft (~ri'çt) *m* ③a. ca-
valier.

Ka'viar (kä'vyär) *m* ②g¹. ca-
viar; ~*brötchen* (-bräutchen) *n*
②l. sandwich *m* au caviar.

kavie'ren (kävi'ren) ⑤g. (für)
garantir (qc.), répondre (de.)

Ke'bs (kē'pç) ...: ~*ehe* *f* concu-
binage *m*; ~*weib* *n* concubine *f*.
kek (kēk) hardi; (froh) ef-
fronté.

Ke'ckheit *f* ③b. hardiesse; ef-
fronterie.

Ke'gel (kē'ghel) *m* ②l. quille *f*;
math. cône; (Berg) pic, ballon.

Ke'gel (kē'ghel) ...: ~*bahn* *f* jeu
m de quilles; ~*breit* *n* quillier
m; ~*förmig* conique; ~*schieber*
m joueur (guter: abatteur) de
quilles; ~*schnitt* *m* section *f*
conique. [quilles.]

ke'geln (~n) ⑤f. jouer aux

Ke'hl (kē'l) ...: ~*buchstabe* *m*
(lettre *f*) gutturale *f*; ~*kopf* *m*
nœud de la gorge, larynx; ~
kopf-entzündung *f* laryngite;
~kopf-spiegel *m* laryngoscope;
~laut *m* son guttural; ~*leiste* *f*,
~stoß *m* talon *m*. [m.]

Ke'hle (~o) *f* ③b. gorge, gosier

Ke'hr (kē'r) ...: ~*au's* *m* inv.
branle, dernière danse *f*; ~
besen *n* balai; ~*maschine* *f* a.
balayeuse; ~*reim* *m* refrain;
~*seite* *f* revers *m*; *fig.* revers

de la médaille; *~wifcþ m* hous-
soir.

ke'pren(~ən) ⑮ a. (fegen) balayer;
(wenden) (re)tourner; das Oberste
zu unterst ~ mettre tout sens
dessus dessous; sich an et. ~
tenir compte de qc.

Re'bricht (~icht) *m u. n* ② *g. (o. pl.)*
balayures *f/pl.*; ~kasten *m* or-
durier: -minkel *m* décharge *f.*

ke'hrf-machen (kē'rt-) revenir
sur ses pas: ✕ faire demi-tour.

kei'fen (kai'fen) ⑮a. gronder,
criailler. [a. = Prügel.]

Reil (kāṭl) *m* ② *g.* coin; *~e pl.*

Rei'l (ka'i'l) ...: *ſförmig* en (forme de) coin, *cunéiforme*; *~hæde* *f* hoyau *m* en coin; *~kiffen* *n* traversin *m*; *~ſchriift* *f* caractères *m/pl.* *cunéiformes*.

ket'len(~^{en}) ⑮ a. (fest~) fixer avec des coins: cogner; *fig.* rosser.

Rei'ler (r) ② l. sanglier mâle.

Reiterer (kai^{er}at') *f* ③ *b.* batterie, rixe.

Reim (kaīm) *m* ② *g.* germe; ② *fähig* germinatif; ② *frei* machen stériliser.

kei'men (kaï'm^{en}) ⑮ a. germer (a. fig.); (treiben) pousser. 2 n n. Su. germination f, naissance f.

kein (kain): 1. B. (er hat il n'a [!]): ~ Geld pas d'argent, *pfort* point d'argent, ~ Geld mehr plus d'argent; ~ Schüler hat sein Buch aucun élève (*pfort* nul élève, [=nicht ein] pas un élève) n'a son livre; ~er (weiß [es]) personne ou aucun ou pas un (ne [le] sait). [cas (v. mit ne).]

kei'nen-, kei'nes-falls en aucun }
kei'ner-seits (-zeits) d'aucun }
côté (v. mit ne).

kei'nes-wegs (-vəḱç) en aucune
façon (v. mit ne). [terfeit.]

...keit (-keit) *f* ③ b. f. j. w. Sei=

Relā (kēlā) *m* ②g. coupe *f*,
calice.

Re'ne (kě'l^e) f ③b. cuiller;
(Maurer²) truëlle.

Re'lier (œr) *m* ② l. cave f; (= ~ge-
fchöß *n*) sous-sol, souterrain;
~affel *f* cloporte *m*; ~hals *m*
échappée *f*; ~loch *n* soupirail
m; ~meister *m* sommelier; ~
wechsel *m* effet fictif.

Kelleret' (kě'lerai') *f* ③ *b. caves*
pl.: (bei Söfe) échançonnerie.

Re'lner (kǝ'ln^{er}) *m* ② l. garçon (d'hôtel, de café); *~in* (ʔin) *f* ③ c. servante (de *g.* B. restaurant); *garçonne*. [*m.*]

Re'iter (kě'ltēr) *f* ③d. pressoir)
ke'itern (n) ①5f. pressurer.

ke'nn̄bar (kĕ'nn̄bār) (re)connais-
sable. [savoir.]

ke'nnen (˜en) ⑩d. connaître;

Re'nner (ˌr) *m* ②l. connais-
seur; **~blick** *m* œil connais-
seur. [sable; sensible.]

ke'untlich (kě'nt-) (re)connais-

Re'nutnuis (nīṣ) *f* ② i. connaissance; ...nīṣe *pl.* savoir *m.*, instruction *f*; **~nahme** (-nām^e) *f* ③ b. (o. *pl.*): zur (geneigten) ~nahme pour (vouloir bien) en prendre connaissance.

Re'nn-zeichen *n* marque *f* (distinctive): indice *m*.

ke'nn-zeichnen caractériser; ~b
caractéristique.

ke'ntern (kě'ntern) ⑮f. chavirer, sombrer.

Re'rb (kǝ'rp) ...: **holz** n taille
f; **ſchnitſer** m sculpteur sur
bois, encocheur; **ſchnitſeret'**
(-ſnītç'rat') f ③ b. sculpture à
l'encoche; **ſtier** n insecte m.

Re'rbe (~b^e) *f* ③ b. coche, entaille.

Re'rbel (ˌb^{el}) m ② l. cerfeuil.

ke'rben (~b^{en}) ⑩a. entailler,
faire une coche. [insecte(s).]

Kerf (kěrf) *m* ②g. (meist *~e* pl.)

Re'rk'er (kĕ'rkʰər) *m* ② l. cachot;
~meister *m* geölier.

Kerl (kěrl) *m* ②g. homme, individu; (oft *mv.p.*) personnage; (j.B. kräftiger) gaillard; (oft = Schlingel) drôle; elender ~ misérable; guter ~ bon diable, bonne pâte *f* d'homme; lieberlicher ~ mauvais sujet.

Kern (kěrn) *m* ②g. noyau; (j.B. Apfel) pépin; (j.B. Haselnuß, innerer Kirschkern) amande; (j.B. Melone) graine *f*; cœur; (Wesen) substance *f*; fleur *f*, crème *f*, perle *f*; élite *f*.

Kern (kěrn) ...: **ausdruck** *m* expression *f* énergique; **brav** foncièrement honnête; **fest** très ferme, robuste; **fleisch** *n* chair *f* ferme; **frucht** *f* fruit *m* à pépins; **gehäuse** *n* cœur *m*; (Apfel) trognon *m*; **gesund** plein de santé; **holz** *n* cœur *m* du bois; excellent bois *m*; **obst** *n* fruits *m/pl.* à pépins; **punkt** *m* point essentiel; **schatten** *m* ombre *f* pure; **schuß** *m* coup de but en blanc; **spruch** *m* sentence *f* (d'or); **truppen** *f/pl.* troupes d'élite.

kernhaft (häft) solide; robuste. **kernig** (i) plein de j.B. pépins; *fig.* j.B. Worte énergique; auch = kernhaft.

Kerze (kěrtse) *f* ③b. bougie; (Wachs, bjd. Kirchen) cierge *m*; **engerade** droit comme un cierge; **gießer** *m* ciergier, fondeur de bougies; **leuchter** *m* chandelier.

Kescher (kě'ser) *m* ②l. tr(o)uble *f*.

Kessel (kě'sel) *m* ②l. chaudron; großer ~ chaudière *f*; vallée *f* encaissée; (j.B. Dachsbau) fond; **sticker** *m* chaudronnier (ambulant); **haken** *m* crémaillère *f*; **jagd** *f*, **jagen** *n* battue *f* concentrique; **pauke** *f* timbale; **schmied** *m* chaudron-

nier; **stein** *m* incrustation *f*; **treiben** *n* = jagd. [nette *f*.] **Ketschen** (kě'tsch'en) *n* ②l. chal- **Kette** (e) *f* ③b. chaîne; (Sunde) attache; (Blumen) guirlande; (j.B. Rebhühner) compagnie; **z** chaîne, cordon *m*.

ketten (en) ⑤c. attacher avec une chaîne, enchaîner.

Ketten...: **bruch** *m* fraction *f* continue; **brücke** *f* pont *m* suspendu; **gebirge** *n* cordillère; **gelenk** *n*, **glied** *n* chaînon *m*; **hund** *m* chien d'attache; **kugel** *f* boulet *m* à chaîne; **regel** *f* règle conjointe; **schiffahrt** *f* touage *m*; **schuß** *m* garde-chaîne; **stich** *m* point de chaînette.

Ketzer (kě'tser) *m* ②l., **tsch** (i) *a.* hérétique; **richter** *m* inquisiteur; **verbrennung** *f* autodafé *m*. [sie.]

Ketzerel' (kě'tserai') *f* ③b. hérétique; **keuchen** (ko'i'ch'en) ⑤a. haleter; respirer avec difficulté; (Pferde) siffler.

Keuchhusten *m* coqueluche *f*.

Keule (ko'i'le) *f* ③b. massue; (Mörser) pilon *m*; (Schlachtvieh) cuisse; (Schammel) gigot *m*. **keusch** (ko'is) chaste, pudique; (enthaltfam) continent; **heist** *f* chasteté, pudicité.

Kichererbse (ki'cher-) *f* pois *m* chiche, ciceroles. [F rioter.]

ki'chern (en) ⑤f. rire sous cape,

Kicks (ki'ke) *m* ②g. fausse queue *f*; e-n ~ m. (= ki'ksen [ki'ksen] ⑤e.) faire fausse queue. [neau.]

Kiebitz (ki'b'itz) *m* ②g. van-

Kiefer (ki'fer) *m* ②l. mâchoire *f*; (Zusetzen) mandibule *f*; ~f. ③d. pin *m* (commun ou sylvestre).

Kiel (ki'l) *m* ②g. tuyau de plume; plume *f*; ↓ quille *f*, carène *f*; **holen** ↓ caréner;

(Strafe) donner la grande cale (e-n à q.); ~waffer *n* sillage *m*.
Rie'me (kī'm^e) *f* ③ *b*. branchie, (außen) ouïe.

Rien (kīn) *m* ② *g*. (o. *pl.*) bois résineux; ... oft de pin; ~holz *n* bois *m* résineux; ~ruß *m* noir de fumée, suie *f*; ~span *m* éclat de bois résineux; facule *f*.

kie'nig (kī'ŋ) résineux. [hotte.]

Rie'pe (kī'p^e) *f* ③ *b*. (Rüden?)

Ries (kī'ç) *m* ② *g*. gravier, (grober) pierraille *f*; *min.* pyrite *f*.

Rie's (kī'ç) ...: ② *artig* graveleux, pyriteux; ~boden *m* terrain graveleux; ~grube *f* gravière; ~weg *m* chemin de cailloutage. [silex.]

Rie'sel (kī'z^el) *m* ② *l.* caillou;

Rie'sel (kī'z^el) ...: ② *artig* siliceux; ~erde *f* *chm.* silice, *min.* terre silicée ou siliceuse; ~halfig (-hāltī'ŋ) silicifère; ~reich caillouteux. [X vue.]

Ri'mme (kī'm^e) *f* ③ *b*. entailure;

Rind (kīnt) *n* ② *c*. enfant *m*; an ~es Statt annehmen adopter; ~bett *n* couche(s *pl.*) *f*; ~betterin (-bē't^erīn) *f* femme en couche, accouchée; ~taufe *f* baptême *m*.

Ri'ndel-bier (kī'nd^el-) *n* *F* repas *m* de baptême.

Ri'nder (kī'nd^er) ...: ~bewahranstalt *f* crèche; salle d'asile; ~brutanstalt *f* couveuse; ~frau *f* bonne (d'enfants); ~garten *m* (a. ~schule *f*) école *f* enfantine; ~gärtnerin (-gh^ertn^erīn) *f* ③ *c*. institutrice d'une école enfantine; ~heilanstalt *f* dispensaire *m*; ~klapper *f* hochet *m*; ~lehre *f* catéchisme *m*; ~leicht extrêmement facile; ~losigkeit *f* absence d'enfants; ~mädchen *n* bonne *f* (d'enfants); ~schutz *m* protection *f* de l'enfant; ~

streich *m* tour d'enfant, enfantillage; ~stuhl *m* chaise *f* à bébé; ~wagen *m* (Schiebewagen) poussette *f*. [fantillage *m*.]

Rinderel' (kīnd^eral') *f* ③ *b*. en-

Ri'ndes (kī'nd^eç) ...: ~alter *n* enfance *f*; ~beine *pl.*: vort ~beinen an dès la plus tendre enfance; ~kind *n* petit-fils *m*, petite-fille *f*; ~liebe *f* piété filiale; ~mord *m*, ~mörder *m* infanticide; ~nöte *pl.* travail *m* d'enfant.

Ri'ndheit (kī'nt-) *f* ③ *b*. enfance.

ki'ndlich (kī'ndlī'ŋ) (P.) enfant, niais; (J.B. Rebe) puéril; ~w. tomber en enfance.

Ri'ndlein (kī'ntlāin) *n* ② *l.*: die unschuldigen ~ les (saints) Innocents.

ki'ndlich (kī'ŋ) (d')enfant, enfantin; (J.B. Siebe) filial; naïf.

Rinn (kīn) *n* ② *g*. menton *m*; ~backen *m* mâchoire *f*; ~kette *f* gourmette; ~lade *f* = ~laden.

Rio'sk (kī'ç'çk) *m* ② *g*. kiosque.

Ri'ppe (kī'p^e) *f* ③ *b*.: auf der ~ stehen être près de tomber, de faire bascule.

ki'ppen (kī'p^e) ⑤ *a*. perdre l'équilibre, chanceler; basculer; (Wage) trébucher; v/a. faire la bascule à ...; (Münzen) rogner; ~ und wippen billonner.

Ri'pp-karren *m* tombereau.

Ri'rch (kī'rch) ...: ~dorf *n* (=Pfarrdorf) paroisse *f*; ~gang *m* (zur Trauung) cortège nuptial, (Wächnerin) relevailles *f/pl.*; ~hof *m* cimetière; ~spiel *n* paroisse *f*; ~sprengel *m* diocèse; ~turm *m* clocher (a. J.B. ~turnpolitil *f* politique de clocher); ~weihe *f* (a. ~weih-fest *n*) fête *f* patronale.

Ri'rche (kī'rch^e) *f* ③ *b*. église, (als Institution) Église; service *m* (ou office *m*) divin.

Ri'rchen... ~älteste(r) *m* ancien, (erste Seiten) presbytre; ~bann

m (einzeln) excommunication
f; interdit; ~*buch* *n* registre *m*
 paroissial; ~*buße* *f* pénitence
 imposée par l'Eglise; ~*chor* *m*
 société *f* chorale; ~*diener* *m*
 sacristain; bedeau; suisse;
 ~*fabne* *f* gonfalon *m*; ~*fenster*
n/pl. vitraux *m/pl.*; ~*gebet* *n*
 prière *f* (publique); ~*gebrauch*
m rite; ~*gehen* *n* fréquentation
 de l'égl. ou du service divin;
 ~*gemeinde* *f* paroisse; ~*ge-*
schichte *f* histoire ecclésiastique
 ou de l'E.; ~*kasse* *f* a. fabrique;
 ~*konzert* *n* concert *m* spirituel;
 ~*lied* *n* cantique *m*; ~*musik* *f*
 musique sacrée; ~*rat* *m*
 (membre du) consistoire; ~*-*
recht *n* *art.* droit *m* canon; ~*-*
rechtlich canonique; ~*spaltung*
f schisme *m*; ~*staat* *m* États *pl.*
 de l'Eglise; ~*stuhl* *m* banc de
 l'œuvre, banc d'église; ~*vor-*
steher *m* marguillier; ~*zettel* *m*
 tableau des prédications ou de
 l'office divin de la semaine;
 ~*ucht* *f* discipline ecclésiast-
ique. [tique; religieux.]

kirchlich d'église, ecclésiast-

Kirmes (kɪʁmɐ) *f* ③ b. fête
 patronale; foire; kermesse.

kirre (kɪʁə) apprivoisé, fami-
 lier; docile, soumis.

kirren (ˈkɪʁən) ① a. (= *firre* *m.*) ap-
 privoiser; (= *födern*) amorcer.

Kirsch (kɪʁʃ) *m* ② g. kirsch; eau
f de cerises.

Kirsch... ~*baum* *m* cerisier; ~*-*
branntwein *m* = *Kirsch*; *Rot*
 rouge-cerise; (couleur de) ce-
 rise; ~*wasser* *n* = *Kirsch*.

Kirsche (kɪʁʃə) *f* ③ b. cerise.

Kissen (kɪʃən) *n* ② l. coussin
m; (kleines) coussinet *m*.

Kiste (kɪʃtə) *f* ③ b. caisse.

Kitt (kɪt) *m* ② g. mastic; ciment
 (a. *fig.*). [quenille *f.*]

Kittel (ˈkɪtəl) *m* ② l. blouse *f*, sou-

kiten (ˈkɪtən) ① c. mastiquer, ci-
 menter.

Kitel (kɪʔtʃəl) *m* ② l. (o. *pl.*)
 chatouillement; (Sinnen?) vo-
 lupté *f*; (Gefühl) démangeaison
f, envie *f*.

kit(e)lig (ˈkɪtʃ) chatouilleux;
fig. délicat. [*fig.* a. flatter.]

kiteln (ˈkɪtəl) ① f. chatouiller;

Klaude (kläʊdə) *f* ③ b. brouillon
m, ④ a. brouillard *m*.

klaffen (kläʃən) ① a. être béant,
 s'entr'ouvrir.

klaffen (kläʃən) ① a. japper,
 glapir; *ch.* u. *fig.* clabauder; *F*
 crier. [deur; aboyeur.]

Klaffer (ˈkläʃər) *m* ② l. clabau-

Klatter (kläʃtər) *f* ③ d. brasse,
 toise; (Solsmaß) corde.

klattern (ˈkläʃtən) ① f. toiser; (Sols)
 corder.

klagbar (kläʁk-): ~ *w.* porter
 plainte en justice.

Klage (kläʁhə) *f* ③ b. plainte;
 complainte; *art.* a. action; ~

gedicht *n* élégie *f*; ~*geschrei* *n*
 lamentation(s *pl.*) *f*; ~*grund* *m*

base *f* de (la) plainte, motif
 de *pl.*; ~*laut* *m* son plaintif;

~*lied* *n* chant *m* funèbre; com-
 plainte *f*; ~*lieder* *pl.* *f* faire

des jérémiades; ~*punkt* *m* chef
 d'accusation; ~*ruf* *m* cri la-

mentable; ~*schrift* *f* plainte,
 libelle *m*; ~*weib* *n* pleureuse *f*.

klagen (ˈkläʁən) ① a. se plaindre,
 se lamenter; porter plainte en

justice; *v/a.* e-m et. ~ se plain-
 dre à q. de qc.; sein *Seib* ~

conter (ou confier) ses cha-
 grins; ~*n* plaintif; *art.* plai-

gnant (a. *m*).

Kläger (kläʁhər) *m* ② l. (Bivil-
 prozeß) demandeur *m*, ...deresse

f; plaignant *m*.

kläglich (kläʁklɪʃ) (Klagenb)
 plaintif; (bessigenswert) déplo-

nable; (schlecht) pitoyable.

klamm (klām) serré; (erstarrt) engourdi; rare.

Klamm *f* ③ b. ravine.

Klammer (ˌer) *f* ③ d. crampon *m*; (Wäsche) fichoir *m*, pince; *n* *pl.* alg. parenthèses, (edige) crochets *m*; die ~ (n) wegſchaffen résoudre la parenthèse. [ner.]

klammern (ˌn) ⑤ i. crampon-

Klamotten (klāmō'ten) *f/pl.* briquaillons *m/pl.*

Klang (klāŋ) *m* ② d. son, (metallischer) timbre; (Stimme) anch ton; ~farbe *f* timbre *m*; ~lehre *f* acoustique; ~los sourd, insonore; ~reich, ~voll sonore.

Klappe (klä'p) ... ~horn *n* cornet *m* à piston; ~hut *m* chapeau claque, gibus; ~stisch *m* thé. strapontin; ~stuhl *m* (siège) pliant; ~tisch *m* table *f* brisée ou à abattants; ~verdeck *n* (Wagen) soufflet *m*.

Klappe (klä'p) *f* ③ b. (Tisch) abattant *m*; (z.B. Schüsseldeck) fermant *m*; (Brief-, Rodtasche) patte; (Fliegen) tue-mouches *m*; ~ clef, (Ventil) clapet *m*, soupape; an., so. u. & valvule; F (= Bett) portefeuille.

klappen (ˌn) ⑤ a. faire clac, claquer; F bien s'adapter, aller bien ensemble; v/a. in die Höhe ~ relever; auseinander (~) ~ ouvrir (v/n. s'ouvrir).

Klapper (ˌr) *f* ③ d. crécelle; (Tanzt) castagnette; (Schlange) sonnette; ~kasten *F* *m* (schlechtes Klavier) chaudron; ~mühle *f* moulin *m* à claquet; ~schlange *f* serpent *m* à sonnettes; ~storch *m* cigogne *f*. [très faible.]

klapp(e)rig (ˌrī) *fig.* fragile,

klappern (ˌrn) ⑥ f. cliqueter; claquer (des dents); (Storch) craqueter. [*f*, claque *f*.]

Klaps (kläp) *m* ② g., ② d. tape

klar (klār) clair; (Wetter) serein;

~ *m.* = klären, *fig.* expliquer;

~blickend clairvoyant; ~legung (-lēghūŋ) *f* ③ b. ob. 2^{te}stellung / éclaircissement *m*.

klären (klä'ren) ⑤ a. éclaircir; (Trübsigkeit) clarifier; (Jude) claircer. [(des Geistes) lucidité.]

Klarheit *f* ③ b. clarté; pureté;

Klarinette (klarīnē'te) *f* ③ b. clarinette.

Klarinetist (ˌnētī't) *m* ③ a. (joueur de) clarinette *f*.

Klasse (klä'ce) *f* ③ b. classe; in der z.B. zweiten ~ (sitzen) être en seconde; ~n-buch *n* journal *m* de classe; ~n-einteilung *f* a. classement *m*, classification; ~n-lehrer *m*-régent; ~n-lostterie *f* loterie en plusieurs tirages; ~n-steuer *f* impôt *m* classifié; ~n-wahl *f* élection à plusieurs degrés. [(auteur) classique.]

Klassiker (klä'çikər) *m* ② l.

klassisch (ˌçīš) classique.

klatsch (klätš) *int.* flic flac.

Klatsch (ˌ) *m* ② g. = Klaps commérage.

Klatsch... ~base *f* commère; ~blatt *n* journal *m* cancanier; ~geschichten *f/pl.* commérages *m/pl.*; ~maul *n* commère *f*; ~rose *f* coquelicot *m*; ~schützig (-züchtī) cancanier (a. m).

Klatsche (klä'tše) *f* ③ b. tue-mouche(s) *m*; (Papier) claque *m*; (Klatschweib) commère; (Angeber) rapporteur *m*.

klatschen (ˌen) ⑤ e. claquer; battre des mains, applaudir; bavarder, caqueter; *mv.p.* jaser.

Klatscher (ˌer) *m* ② l. applaudisseur; (gebungener) claqueur; (Klatscher) jaseur; rapporteur.

Klatscherel (klätš'erai) *f* ③ b. commérage *m*; *mv.p.* propos *m* malveillants. [F cancanier.]

klatschhaft (klä'tšhäft) bavard,

kleu'ben (klau'b'en) ⑤a. éplucher.
Klau'e (klau'è) *f* ③b. griffe, ongle *m*; (Klaubbögel a.) serre; (Huf) sabot *m* fendu, a. ongle *m* ~n-fett *n* huile *f* de pied de bœuf; ~n-hieb *m* coup de griffe etc.; griffade *f*; ~n-feuche *f* maladie de la corne, (Schafe) fourchet *m*; (Schweine) rougeole.
Klau'se (klau'zè) *f* ③b. défilé *m*, cluse; cellule, ermitage *m*.
Klau'sel (zèl) *f* ③d. clause.
Klau'sner (klau'çn'èr) *m* ②l. ermite, solitaire.
Klaviatu'r (klav'jatou'r) *f* ③b. clavier *m*.
Klavie'r (vī'r) *n* ②g¹. piano *m*: ~schlüssel *m* clef *f* de piano ou d'ut; ~spieler *m* pianiste.
Kle'be (klè'bè) ...: ~gefeß *n* F loi *f* de collage; ~marke *f* timbre *m* (de l'assurance ouvrière contre l'invalidité); ~mittel *n* glutinant *m*; ~pflaster *n* emplâtre *m* collant.
kle'ben (n) ⑤a. coller; (setzen) afficher; v/n. se coller, être collé, tenir, adhérer. 2 *n* collage *m*, adhésion *f*.
Kle'ber (r) *m* ②l. (P.) colleur; (Pflanzenleim) colle *f* végétale, gluten.
kle'b(e)rig (iç) gluant, (leimartig) glutineux; visqueux.
Kle'brigkeit (o. pl.) glutinosité; viscosité. [(d'encre), pâte].
Klecks (klèkç) *m* ②g. tache *f*
kle'cksen (en) ⑤e. faire des taches; (Fleder) cracher; (schlecht j.B. maßen) barbouiller. [leur.]
Kle'ckser (er) *m* ②l. barbouil-
Klee (klè) *m* ②g¹. (o. pl.) trèfle; ~blatt *n* fig. trio *m*; ~salz *n* sel *m* d'oseille.
Klei (klai) *m* ②g. (o. pl.) argile *f*; ... (a. Sig [klai'çh]) argileux a., gras a.

Kleid (klait) *n* ②c. habit *m*; vêtement *m*; (j.B. Frauen) robe *f*.
klei'den (klai'd'en) ⑤c. habiller; vêtir; (= sitzen, stehen) aller ou seoir (e-n à q.).
Klei'der (d'èr) ...: ~bügel *m* suspensoir, porte-habit; ~haken *m* patère *f*; ~kammer *f* garde-robe; ~riegel *m* porte-manteau; ~schoner ⑤m garde-robe; ~schrank *m* garde-robe *f*; ~ständer *m* porte-habit; ~tracht *f* costume *m*; ~tröbler *m* fripier. [(ou seoir) bien.]
klei'dsam (klai'tzām) mit aller
Klei'dung (klai'düng) *f* ③b. habillement *m*, habits *m/pl.*, vêtements *m/pl.*; ~stück *n* pièce *f* d'habillement; ~stücke *pl.* vêtements *m/pl.*, habits *m/pl.*.
Klei'e (klai'è) *f* ③b. son *m*; ~n-brot *n* pain *m* de recoupe; ~n-mehl *n* recoupe *f*.
klein (klain) petit; (= zu ~) exigü; (sein j.B. haben) menu; (Buchstabe) minuscule (a. *f*); ein ~ wenig un petit peu; ~er *m*. rapetisser; groß und ~ grands et petits; von ~ auf dès le bas âge; im ~ en en petit, en détail.
Klei'n (klai'n) ...: ~bahn *f* chemin *m* de fer à voie étroite; ~geld *n* monnaie *f*; ~gewehr-feuer *n* fusillade *f*; 2gläubig de peu de foi, pusillanime; ~gläubigkeit *f* pusillanimité; ~handel *m* commerce en détail; ~händler *m* détaillant; 2kali-brig (-kallbrīçh) à petit calibre; ~kinder-bewahranstalt *f* crèche, salle d'asile; ~kram *m* regratterie *f*; ~krämer *m* regrattier; 2lauf décontenancé, découragé; ~mut *m* pusillanimité *f*; 2müßig (-mütīçh) pusillanime; ~schmied *m* taillandier; ~staat *m* État secondaire; ~staaterel' (-štät'èraī') *f* particu-

larisme *m*; *~städter m* habitant d'une petite ville, provincial; *~vieh n* menu bétail *m*.

Klei'nheit *f* (o. *pl.*) petitesse.

Klei'nigkeit (klä'nīch-) *f* bagatelle, rien *m*.

Klei'nigkeits-krämer *m* esprit minutieux; *~ei'* (-krēm'raī') *f* ③b. a. pédanterie.

klei'nlich minutieux; mesquin.

Klei'nod (klä'nōt) *n* ②g. (*pl.* a. *~ien*) bijou *m*, joyau *m*.

Klei'fter (klä'ct'er) *m* ②l. colle *f* d'amidon.

klei'ftern (*n*) ⑤f. coller; *päter*.

Kle'mme (klö'm'e) *f* ③b. pince, (*Werb*) morailles *pl.*; (*Ort u. Zustand*) gêne, embarras *m*; in der *~* (Seidnot) à court d'argent.

kle'mmen (*n*) ⑤a. serrer; pincer. [*nez.*]

Kle'mmer (*r*) *m* ②l. pince-)

Kle'mm-schraube (klö'm-) *f* vis de pression.

Kle'mpner (klö'mpn'er) *m* ②l. ferblantier; *~waren f/pl.*, *~werkstatt* (auch *Klempnerel'* [klömpn'raī']) *f* ③b. ferblanterie *f*.

Kle'pper (klö'p'er) *m* ②l. (kleines *Werb*) bidet, (schlechtes) rosse.

Kle'riker (klö'rik'er) *m* ②l. ecclésiastique.

Klerikēl' (klörizāl') *f* ③b., **Kle-**

rus (klö'rič) *m inv.* clergé *m*.

Kle'tte (klö't'e) *f* ③b. bardane;

glouteron *m*.

Kle'tter (*r*)...: *~eisen n* grappin *m*; *~gerüst n* portique *m* de gymnase; *~maß m* (mit *Preisen*) mât de cocagne; *~vogel m* (oiseau) grimpeur.

kle'ttern (*n*) ⑤f. (auf) grimper (à ou sur); (= *erflimmen*) gravir (*z.B.* une montagne).

Kli'ma (klī'ma) *n* ⑥l. (*pl.* *Kli'-mate*) climat *m*. [*tern.*]

klimmen (klī'm'en) ③a. = *klet-*

Kli'mper-kasten (klī'mp'er-) *m* = Klapperkasten.

klī'mpern (*n*) ⑤f. faire sonner (mit dem *Gelde* son argent); tapoter (du piano).

Kli'nge (klī'ng'e) *f* ③b. lame; épée.

Kli'ngel (*n*) *f* ③d. sonnette; *el.* sonnerie; *~beutel m* bourse *f* à quêter; *~zug m* (cordon de) sonnette *f*. [(e-m q.).]

klī'ngeln (*n*) ⑤f. sonner

klī'ngen (klī'ng'en) ⑤b. sonner; tinter (a. die *Ohren*); mit *~dem Spiel* musique en tête.

Kli'nke (klī'ngk'e) *f* ③b. loquet *m*.

Kli'nker (*r*) *m* ②l. brique *f* hollandaise.

Kli'pp (klī'p) ...: *~fisch m* chétodon; *~klapp n* tictac *m*; *~schule f* école d'abécédaire.

Kli'ppe (*e*) *f* ③b. écueil *m*.

klī'rren (klī'r'en) ⑤a. cliqueter; (mit den *Waffen*) faire retentir (les armes).

Kliffie'r (klī'ctī'r) *n* ②g¹. lavement; e-m e. *~geben* (= e-n *Len* [*en*] ⑤a.) administrer un l. à q.; *~spritze f* seringue à lavement. [*m*; cloaque *m*.]

Kloa'ke (kloā'k'e) *f* ③b. égout

Klo'ben (klō'b'en) *m* ②l. (Holz) bûche *f*; (Roße) poulie *f*. [*sier.*]

klo'big (*n*) massif; *fig.* gros-

Klo'pf (klō'pf) ...: *~fechter m* spadassin; *~fechterei' (-fēcht'raī')* *f* ③b. F rodомontade; *~geist m* esprit frappeur; *~holz n* batte *f*; *typ.* taquoir *m*; *~peitsche f* martinet *m*. [*battre.*]

klo'pfen (klō'pf'en) ⑤a. frapper;

Klo'pfer (*r*) *m* ②l. (Zür) marteau; (Schlegel) battoir; *tel.* parleur.

Riö'ppe (klö'n'p'e) *m* ②l. (Stode) battant; (Spizen) fuseau; *z.B.* *~nadel f* aiguille à dentelle(s).

klö'ppeln (ˌn) ⑩ f. travailler au fuseau; *Spizen* ~ faire de la dentelle.

Klops (klɔp) m ② g. gascalope f.

Klose'ff (klɔz'ɛt) n ② g. cabinet m (d'aisances).

Kloß (klɔʃ) m ② d. boule f; (Erb) glèbe f; (Gleis) ust. boulette f.

Klo'ster (klɔ'ʃtɛr) n ② j. couvent m, cloître m; ~bruder m religieux; ~fräulein n chanoinesse; ~gelübde n/pl. vœux m/pl.; ~gang m cloître; ~kirche f église conventuelle; ~leben n vie f monastique; ~regel f discipline claustrale.

klö'sterlich (kleu'ʃtɛrliʃ) conventuel; (= Mönchs...) monastique.

Kloß (klɔʃ) m ② d. bloc (de bois); (Schad) billot; (vom Stamm) souche f; (P.) rustre, butor.

klö'sig (ˌiʃ) grossier, rustre.

Klub (klʊp) m ⑥ i. club; cercle.

Kluft (klʊft) f ② f. fente; gouffre m, abîme m.

klug (klʊk) intelligent; judicieux; (praktisch) prudent; (vernünftig) sage; (schlau) rusé.

klü'geln (klü'geln) ⑩ f. raffiner.

Klü'gheit (klü'k-) f ③ b. (o. pl.) intelligence; prudence.

klü'glich (klü'k-) prudemment; sagement.

Klü'mpen (klü'mpen) m ② l. masse f; boule f, pelote f; (Sausen) tas.

klü'mpern (klü'mpern) ⑩ f. u. sich ~ se grumeler.

Klü'mp-fuß m pied bot.

Klü'cker (klü'ngkɛr) f ③ b. u. m ② l. pendeloque f; (Rot) crotte f.

Klü'ber ˆ (klü'vɛr) m ② l. foc.

kna'bbern (knä'bɛrn) ⑩ f. gri-gnoter.

Kna'be (knä'bɛ) m ③ a. garçon, enfant; jeune adolescent; ~n-

alter n enfance f; âge m puéril; ~n-streich m gaminerie f.

kna'benhast (ˌnhäft) enfantin; mv.p. puéril.

Kna'ck (knä'k) ...: ~mandel f amande à coque tendre; ~wurst f (saucisse dite) knack-vourste. [v/a. casser.]

kna'cken (ˌn) ⑩ a. craquer;

Knaß (knäl) m ② g., ② d. éclat; détonation f; (Peitsche) claquement; ~ u. Fall sur le coup, tout à coup; ... (z.B. ~bonbon m) (bonbon) fulminant; ~büchse f canonnière; ~effekt m coup de théâtre; ~signal n pétard m.

kna'ssen (ˌn) ⑩ a. éclater; détonner; claquer; tirer des coups de fusil; (mit der Peitsche) faire claquer (son fouet).

knapp (knäp) (trop) juste; étroit; à peine suffisant; (ärmlich) mesquin; mit ~er Not à grand'peine; (zu) ~ halten traiter chichement.

Kna'ppe (knä'pɔ) m ③ a. (Schilt) écuyer; (Geseß) garçon; X mineur. [modicité; mesquinerie.]

Kna'ppheit f (o. pl.) étroitesse;

Kna'ppschaft f ③ b. corps m des mineurs.

Kna'rre (knä'rɛ) f ③ b. crécelle.

kna'rren (ˌn) ⑩ a. craquer; (Zür) crier.

Kna'ster (knä'ʃtɛr) m ② l. canastre (a. Kanaster); ~bart m grognard.

kna'ttern (knä'tɛrn) ⑩ f. pétiller, crépiter. ② n pétilllement; das ② der Gewehre bruit m de la fusillade.

Knäu'el (knöi'el) n (m) ② l. pelote f, peloton m; fig. amas; ④ agrégation f. [chapiteau.]

Knauf (knäuf) m ② d. bouton;

Knauf'er (knäuf'zɛr) m ② l. avare, ladre. [lésinerie, laderie.]

Knauserel' (knäuz'ɛräl') f ③ b.)

knau'ferig (knau'zərɪʃ) parci-
monieux, chiche.

knau'fern (ˌn) 15b. lésiner.

knau'tschen (knau'tʃən) 15e.
froisser, chiffonner.

Kne'bel (knē'bel) m 2l. garrot;
(Mund) bâillon; ~bart m
moustache f. [baillonner.]

kne'beln (ˌn) 15f. garrotter;

Knecht (knɛʃt) m 2g. valet;
garçon de ferme; (Gottes) ser-
viteur; (= Unfreier) serf.

kne'chten (ˌn) 15c. asservir.

kne'chtlich (ˌʃ) m.v.p. servile.

Knecht'schaft f (o. pl.) servitude.

Kneif (knɛɪf) m 2g. couteau.

knei'fen (ˌn) 15t. pincer. 2 n
pincement m.

Knei'fer (ˌr) m 2l. F pinceur;
pince-nez. [pl.]

Knei'f-, Knei'p-zange f tenailles

Knei'p (knɛɪ'p) ...: ~bruder m, ~
genie n (bon ou grand) buveur,
~tag m jour de réunion; ~wirt
m cabaretier. [borgne.]

Knei'pe (ˌo) f 3b. cabaret m

knei'pen (ˌn) 15a. pincer; (mit
Zangen) tenailler; v/n. boire,
chopiner. [b(e)uverie.]

Kneiperei' (knɛɪ'pɛrɪ) f 3b.)

Knei'pp-kur f kneippisme m.

Kne'her (knɛ'ler) m 2l. (o. pl.)
(schlechter Rauchtabak) caporal,
mauvais tabac.

kne'ten (knɛ'tən) 15c. pétrir;
(den Körper) masser. 2 n pétris-
sage m; (a. Kneifur) massage.

Kne'ter (ˌr) m 2l. pétrisseur;
masseur.

Knick (knɪk) m 2g. (Sprung) fê-
lure f; (Biegung) coude; (Busch-
werk) buisson.

kni'cken (ˌn) 15a. se fêler; v/a.
briser; affliger profondément.

Kni'cker (ˌr) m 2l. ustw. =
Knauser ustw.

Knick's (knɪkʃ) m 2g. révé-
rence f.

kni'cken (ˌn) 15e. faire une
révérence.

Knie (knɪ) n 2g. genou m;
auf den ~n liegen, auf die ~
fallen = knien; ~bengung f
généflexion; ~hose(n) f(pl.)
culotte(s); ~kehle f jarret m;
~leder n 2 genouillère f; ~
scheibe f rotule; ~schiene f ge-
nouillère. [mettre] à genoux.

knie(e)n (ˌo)n 15a. être (ou se)

Kniff (knɪf) m 2g. (Papier) pli,
(Zuch) pincure f; (Kniffgriff) ar-
tifice, manigance f, truc.

Kniffelei' (ˌlɛt) f 3b. subtilité.

kni'ffen (ˌn) 15a. pli(ss)er.

kni'psen (knɪ'psən) 15e. (mit
den Fingern) faire claquer les
doigts; (Zahnräder) perforer.

Knirps (knɪrps) m 2g. bout
d'homme, mioche.

kni'rschen (knɪ'rʃən) 15e. cra-
quer; (Sand) crier; (mit den
Zähnen) grincer (les ou des
dents). [piter, pétiller.]

kni'stern (knɪ'ʃtɛrn) 15f. cré-

kni'ttern (knɪ'tɛrn) 15f. froisser.

Kno'blauch (knɔ'plaud) m 2g.
(o. pl.) ail; ~brühe f aillade;
~zehe f gousse d'ail.

Kno'chel (knɔ'ʃɛl) m 2l. (Fin-
ger) nœud, (Fuß) cheville f;
(Wurfel) dé. [os m, osselet m.]

Kno'chelchen (ˌʃɛn) n 2l. petit

knö'cheln (ˌn) 15f. jouer aux dés.

Kno'chen (knɔ'ʃɛn) m 2l. os;

~bildung f ossification; ~

brand m gangrène f osseuse,

nécrose f; ~bruch m fracture

f; ~säule f, ~fraß m carie f;

~gerüst n charpente f du corps,

ossature f; ~kohle f noir m

animal; ~lehre f ostéologie;

~splinter m a. esquille f; ~

system n système m osseux.

knö'chern (knɔ'ʃɛrn) d'os, en os.

kno'chig (knɔ'ʃɪʃ) osseux; (hart-
~) ossu.

Knö'del (knɔp'dɛl) *m* ②l. boulette *f*.

Knö'le (knɔ'le) *f* ③b. tubercule *m*; (zwiebelartig) bulbe.

Knö'len (ˌn) *m* ②l. masse *f* (ronde); (Auswuchs) tubérosité; *a.* = Knolle. [bulbeux.]

knö'lig (knɔ'liç) tuberculeux;

Knopf (knɔpf) *m* ②d. bouton;

(*a.* B. Stod, Turmspise) pomme *f*;

(Degen) pommeau; ~fabrik *f*

boutonnerie; ~gabel *f* ✕ pa-

tience; ~haken *m* tire-bou-

ton(s); ~loch *n* boutonnière *f*;

~macher *m* boutonnier.

knö'pfen (knɔp'fɛn) ②a. bou-

tonner. [tilage.]

Knö'rpel (knɔ'rpeɪ) *m* ②l. car-

knö'rpelig (ˌiç) cartilagineux.

Knö'rren (knɔ'rɛn) *m* ②l. (Holz)

nœud. [boteux.]

knö'rrig (knɔ'rɪç) noueux, ra-

Knö'spe (knɔ'ʃpe) *f* ③b. (Blüten?)

bouton *m*; (Blatt?, Holz?) bour-

geon *m*; œil *m*; *fig.* (*a.* B. Rind)

tendre fleur.

knö'spen (ˌn) ②c. pousser des

boutons; bourgeonner; s'épa-

nouir.

Knö'spen-stand *m*, -treiben *n*

gemination *f*. [manant.]

Knö'te (knɔ'tɛ) *m* ③a. F rustre,

Knö'ten (ˌn) *m* ②l. nœud; ~

punkt *m* point de jonction; ~

stock *m* bâton noueux, gourdin.

knö'tig (knɔ'tiç) noueux; *fig.*

grossier. [ner.]

knü'len (knü'lɛn) ②a. chiffon-

knü'pfen (knü'pɛn) ②a. nouer,

lier; (Knuten) faire; (r)attacher.

Knü'ppel (knü'peɪ) *m* ②l. ron-

din; (zum Schlagen) gourdin; ~

damm *m* chemin de rondins;

~holz *n* rondins *m/pl*.

knü'ren (knü'rɛn) ②a. gron-

der, murmurer (beide *a.* *fig.*);

(Gedärme) grouiller.

Anu'te (knɔp'tɛ) *f* ③b. knout *m*.

knü'ten (ˌn) ②c. (e-n) donner

le knout (à q.).

Knü'tel (knü'tɛɪ) *m* ②l. =

Knüppel; ~verse *m/pl*. prose *f*

rimée; vers burlesques.

Ko'balt (kɔ'bält) *m* ②g. cobalt.

Ko'den (kɔ'bɛn) *m* ②l. (=

Schweine?) étable *f* à porcs.

Ko'ber (kɔ'bɛr) *m* ②l. cabas.

Ko'bold (kɔ'bölt) *m* ②g. lutin;

(Zerwick) farfadet. [la culbute.]

Kobo'iz (kɔbɔ'itɔ) (schießen faire)

Koch (kɔç) *m* ②d. cuisinier;

Kö'chin (kɔ'çɪn) *f* ③c. *co. a.*

cordons *m* bleu; (~B.) birne *f*

poire (bonne) à cuire; ~buch *n*

livre *m* de cuisine, (Titel) La

Cuisine; ~geschirr *n* batterie *f*

de cuisine, ✕ marmite *f*, bidon

m; ~kunst *f* art *m* culinaire;

~löffel *m* cuiller *f* à pot; ~ma-

schine *f* fourneau *m* (de cui-

sine); ~salz *n* sel *m* (commun);

~schule *f* cours *m* de cuisine

(familiale); ~topf *m* pot, mar-

mite *f*.

ko'chen (ˌn) ②a. *v/n.* (gar w.)

cuire; (*a.* B. Wasser) bouillir;

v/a. (faire) cuire, faire bouil-

lir; (= bereiten) faire; *abs.* faire

la cuisine. [quois.]

Kö'cher (kɔ'çɛr) *m* ②l. car-

Kö'der (kɔ'dɛr) *m* ②l. appât,

amorce *f*; mit e-m ~ versehen

amorcer. [amorcer, leurrer.]

kö'dern (ˌdɛrn) ②f. appâter;

Ko'dex (kɔ'dɛkɔ) *m* ②g. (*pl. a.*

...bizeß) (alte Handschrift) manus-

crit (ancien); (Geßbuch) code.

Ko'ffer (kɔ'fɛr) *m* ②l. coffre;

(Reise?) malle *f*; ~träger *m*

portefaix.

Kohl (kɔɪ) *m* ②g. chou; (*o. pl.*)

fig. (Geschwätz) bavardage; auf-

gewärmter ~ du réchauffé; ~

gemüse ~ des choux; ~ra'bi

(-rɔ'bi) *m* chou-rave; ~rübe *f*

(chou-)navet *m*.

Ko'hle (kō'le) *f* ③ b. charbon *m*;
mit ~ schwärzen od. zeichnen
charbonner; (Stein) houille;
glühende ~ braise *f*.

ko'hlen (ˌen) ⑤ a. charbonner;
(Feig) carboniser; Ffig. bavarder.

Ko'hlen (kō'len) ...: ~anzünder
m allume-feu; ~arbeiter *m*
houilleur; ~becken *n* réchaud
m; brasier *m*; bassin *m* houil-
ler; ~bergwerk *n* (a. ~grube *f*)
mine *f* de houille, houillère *f*;
~blende *f* anthracite *m*; ~bren-
ner *m* charbonnier; ~bunker ⚓
m soute *f* aux charbons; ~
feuer *n* a. (= ~glut *f*) braise *f*;
~gebiet *n*, ~gegend *f* district *m*
houiller; ~haltig (-hāltīg) car-
bonifère; ~händler *m* a. char-
bonnier; ~heizung *f* chauffage
m à la houille; ~kasten *m* caisse
f à charbon; ~lager *n* dépôt *m* de
charbon, charbonnerie *f*; min-
gisement *m* houiller; ~müller
m meule *f*; ~saure carbonique;
~saures Wasser eau *f* gazeuse;
(doppelt) ~saures Natron (bi-)
carbonate *m* de soude; ~säure
f acide *m* carbonique; ~schiff *n*
bateau *m* charbonnier; ~station
f (b. ⚓) dépôt *m* de charbon;
~staub *m* poussier; ~stift *m*
crayon de charbon; ~stoff *m*
carbone; ~topf *m* chaufferette
f; ~träger *m* charbonnier; ~
wagen ꞑ *m* wagon à houille,
tender; ~zeichnung *f* fusain *m*,
charbonnée. [bonnier.]

Kō'hler (kō'ler) *m* ② l. char- }

Ko'je ⚓ (kō'yə) *f* ③ b. cabine.

Kokai'n (kōkai'n) *n* ② gⁱ. (o. pl.)
cocaïne *f*.

kokettie'ren (kōkēti'ren) ⑤ g. F
coqueter. 2 *n* coquetage *m*.

Ko'kos (kō'kōç) ...: ~baum *m*
cocotier; ~nuß *f* coco *m*.

Koks (kōkç) *m* ② g. coke.

Ko'la-nuß (kō'la-) *f* noix de kola.

Ko'lben (kō'lbən) *m* ② l. (Streit) 2)
massue *f*; (Gewehr) crosse *f*;
chm. alambic; (Maschinen) pis-
ton; ~verschluß *m* (Gewehr) ob-
turation *f* à piston.

Ko'libri (kō'libri) *m* ⑤ a. coli-
bri, oiseau-mouche.

Koli'k (kolī'k) *f* ③ b. (o. pl.)
colique, tranchées *pl*.

Kolle'g (kōlē'k) *n* ④ e. cours *m*;
(ein ~) hören suivre, helegen
se faire inscrire pour.

Kolle'ge (kōlē'ghə) *m* ③ a. col-
lègue; (Famgenosse) confrère.

Kolle'gium (kōlē'ghyūm) *n* ④ e.
conseil *m*; corps *m*.

Kolle'kte (kōlē'ktə) *f* ③ b. quête.

kollektie'ren (kōlēkti'ren) ⑤ g.
faire une quête.

Ko'ller (kō'ler) ② l. *n* (collet *m*
de) buffle *m*; ~ *m* vét. vertigo;
fig. délire, rage *f*.

ko'llern (ˌn) ⑤ b. (Pferd = tol-
lerig sein) avoir le vertigo; (Buter)
glouglouter; (Zeiß) grouiller.

Ko'lli (kō'li) (pl. von Kollo [ˌlɔ])
n colis *m*; ~dieb *m* a. roulot-
tier; ~diebstahl *m* roulotteage.

kollidie'ren (kōlidi'ren) ⑤ g. stre-
en collision; se rencontrer.

Kōln (kōln) *n* ③ g. Cologne *f*.

Ko'lon (kō'lōn) *n* ⑥ i. (pl. a.
...la) deux(-)points *m/pl*.

Kolonia'l (kōlonʔāl) ...: ~gesell-
schaft *f* société coloniale; ~
handel *m* commerce des colo-
nies; ~waren-geschäft *n*, ~han-
del *m* commerce *m* de denrées
coloniales, épicerie *f*; ~waren-
händler *m* épiciier.

Kolonie' (ˌni') *f* ⑤ i. colonie.

Koloni'fi (ˌni'ft) *m* ⑤ a. colon.

Kolopho'nium (ˌkō'nʔūm) *n* ⑥ e.
(o. pl.) colophane *f*.

Koloratu'r (ˌratōn'r) ⚓ *f* ③ b.:
~en *pl*. roulades. [rier.]

kolorie'ren (ˌri'ren) ⑤ h. colo- }

Kolori't (ˌri't) *n* ② g. coloris *m*.

Koloß (kolō'ç) *m* ②g. colosse.

Kolu'mne (kolū'mn^e) *f* ③b. typ. page. [*f* ③b. combinaison.]

Kombinatio'n (kōmbinatçyō'n) *f*

Rome't (kōmē't) *m* ③a. comète *f*.

Komfo'rt (kōmfō'rt) *m* ②g. (o. *pl.*) confort.

Ko'mik (kō'mīk) *f* ③b. (o. *pl.*),

Ko'miker (kōmīk^{er}) *m* ②l., **ko'misch** (kōmīš) comique *m* u. *a.*

Ko'mma (kō'ma) *n* ③i. virgule *f* (*a. math.*).

Kommandantu'r (kōmāndāntō'r) *f* ③b. charge (hôtel *m*, bureau *m*) du commandant (de place).

Kommandeu'r (kōmān^{dē}'r) *m* ②g¹. commandant, chef.

Komma'ndo (kōmā'ndō) *n* ③i. commandement *m*; (Abteilung *Soßbaten*) détachement *m*; *daß* ~ *führen* (über) (= *kommandieren*) commander (qc.); **~brücke** *f* *banc m* de quart.

ko'mmen (kō'm^{en}) ④g. venir; ~ *lassen* faire venir, envoyer chercher; aller; arriver; parvenir; *durch eine Stadt* ~ *passer* par ...; *hinter et.* ~ *découvrir* qc.; *nach Hause* ~ *rentrer*; *um etwas* ~ *perdre* qc.; *von e-m* ~ *sortir* de chez q.; *zu etwas* ~ *parvenir* (à qc.), *obtenir* qc.; *zu stehen* ~ (auf) *coûter* qc., *revenir* à qc.; *der ~de Mann* l'homme de l'avenir.

Komme'rs (kōmē'rç) *m* ②g. banquet (d'étudiants); **~buch** *n* recueil *m* de chants d'étudiants.

Komme'rzien-raf (kōmē'rçtç^{en}-) *m* conseiller de commerce, conseiller commercial.

Kommilito'ne (kōmilitō'n^e) *m* ③a. camarade.

Kommi'ß (kōmī'ç) ...: oft de soldat ou d'uniforme; **~anzug** *m* petite tenue *f*; **~bäckerei** *f*

manutention; **~brof** *n* pain *m* de munition; **~gegenstände** *m/pl.* effets de troupe; **~mäßgig** réglementaire.

Kommissa'r, ...ßa'r ②g¹, ...ßa'rius ③g. (kōmīçā'r, ~çā'r, ~çā'r^{yüç}) *m* commissaire.

Kommissionä'r (kōmīç^{en}'r) *m* ②g¹. commissionnaire, agent.

Kommitte'nt (kōmītē't) *m* ③a. commettant.

Kommuna'l (kōmounā'l) ...: communal ou municipal.

Kommunika'nt (kōmounikā'nt) *m* ③a. communiant.

Komödia'nt (kōmēd^{yä}'nt) *m* ③a. comédien.

Komö'die (kōmē'd^{yö}) *f* ③b. comédie; **~zettel** *m* affiche *f* (de comédie), programme.

Ko'mpaß (kō'mpāç) *m* ②g. boussole *f*, *↓* *compas*; **~häuschen** *n* habitacle *m*; **~nadel** *f* aiguille aimantée; **~rose** *f* cadran *m* de boussole, rose des vents.

Komple'x (kōmplē'kç) *m* ②g. ensemble; (Säuser) pâté, carré.

Komplime'nten-macher (kōmple'm^{en}-) *m* faiseur de compliments, complimenteur.

Komplot't (kōplō't) *n* ②g. complot *m*.

komponie'ren (kōponi'ren) ④g. composer. [*positeur.*]

Komponi'rt (kōpō'n^{rt}) *m* ③a. com-

Kompo'tt (kōpō't) *n* ②g. compote *f*; confitures *f/pl.*; **~schale** *f*, **~schüffel** *f*, **~teller** *m* compotier *m*.

Kompromi'ß (kōprōmī'ç) *m* u. *n* ②g. compromis(sion *f*) *m*, transaction *f*; *ein(en)* ~ *schließen* oft transiger.

kompromittie'ren (kōprōmītē'r^{en}) ④g. compromettre.

Komtu'r (kōtū'r) *m* ②g¹. commandeur. [*manderie.*]

Komturei (kōtura'i) *f* ③b. com-

Konchy'lien (kõnchũ'ly'en) *f/pl.*
coquillages *m/pl.*
Kondi'tor (kõndĩ'tõr) *m* ③ d. con-
fiseur; (Kuchenbäcker) pâtissier.
Konditorei' (ĩdĩtorai') *f* ③ b.
confiserie; pâtisserie.
Kondole'nũ (ĩdolõ'ntõ) *f* ③ b.
= Beileid.
Konfe'kt (ĩfẽ'kt) *n* ② g. sucre-
rie(s. *pl.*) *f*, dragées *f/pl.*; ~
schachtel *f* drageoir *m.*
Konfektio'ns (ĩfẽktõ'ntõ) ... de
confection; ~geschäft *n* maga-
sin *m* de nouveautés.
Konfere'nũ (ĩferẽ'ntõ) *f* ③ b. con-
férance; (Lehrer?) conseil *m*
des professeurs.
Konfirma'nd (ĩfirmã'nt) *m* ③ a.,
~in (ĩmã'ndĩn) *f* ③ c. catéchu-
mène.
Konfirma'nden-unterricht *m*:
(tath.) catéchisme; (protestantisch)
instruction *f* des catéchu-
mènes.
Konfirmatio'n (ĩmatõ'ntõ) *f* ③ b.
confirmation; première com-
munion.
konfirmie'ren (ĩmĩ'ren) ⑤ g. con-
firmer; konfirmiert *w.* (tath.)
faire sa première communion.
konfiszie'ren (ĩfĩtõ'ren) ⑤ g.
confisquer. [fitures.]
Konfitũ'ren (kõfĩtũ'ren) *f/pl.* con-
Konfli'kt (kõnflĩ'kt) *m* ② g. conflit.
Kongre'ß (ĩghrẽ'ß) *m* ② g. con-
grès; ~besucher *m* congres-
siste. [dent; égal.]
kongru'ent (ĩghronẽ'nt) coĩnci-
Kõ'nig (kẽũ'nĩ) *m* ② g. roi, ~in
(ĩnĩghĩn) *f* reine; (Regel?)
dame *f.*
kõ'niglich (kẽũ'nĩklĩ) royal, mit
roi, digne d'un roi ou d'une
reine; *adv.* en roi.
Kõ'nigreich *n* royaume *m*; z. B.
~ Preußen *r.* de Prusse.
Kõ'nigs (ĩnĩ) ... meist royal *a.*;
~freund *m* royaliste; ~mord *m*,

mörder *m*, Lmörderisch régi-
cide; ~tiger *m a.* grand tigre;
~wasser *n* eau *f* régale; ~
würde *f a.* royauté. [royauté *f.*]
Kõ'nigtum (ĩtõũm) *n* ② a.)
Konjugatio'n (kõnyougha-
tõ'ntõ) *f* ③ b. conjugaison.
konjugie'ren (ĩghĩ'ren) ⑤ g.
conjuguer.
Konjunktio'n (ĩyũnktõ'ntõ) *f*
③ b. conjunction (*a. astr.*).
Ko'njunktĩv (kõ'nyũnktĩ'f) *m*
② g¹. (mode) subjonctif.
Konjunktũ'r (kõnyũnktõ'r) *f*
③ b. conjuncture.
konka'v (ĩkã'f) concave.
Konkurre'nũ (ĩkũrẽ'ntõ) *f* ③ b.
concurrence, concours *m*; ~
auschreiben *n* mise *f* au con-
cours.
Konku'rs (ĩkũ're) *m* ② g. fail-
lite *f* ouverte; ~ anmelden se
déclarer en état de faillite;
in ~ geraten faillir; ~gläubiger
m créancier du failli; ~masse *f*
actif *m* de la f.; ~verfahren *n*
procédé *m* en matière de f.;
~verwalter *m* syndic de la f.
kõ'nnen (kẽũ'nẽn) ⑤ j. pouvoir;
(z. B. Deutsch, Klavier spielen) sa-
voir. [recteur adjoint.]
Ko'nrektor (kõ'nrẽktõr) *m* di-
Konse'ns (ĩzẽ'ntõ) *m* ② g. con-
sentement.
Konsequ'enũ (ĩzẽkvẽ'ntõ) *f* ③ b.
conséquence. [servateur.]
konsevatĩv (ĩzẽrvatĩ'f) con-
Konservato'rium (ĩtõ'rũũm) *n*
⑥ e: conservatoire *m.*
Konse'rven (ĩzẽ'rvẽn) *f/pl.* vi-
ande de (ou fruits *m/pl.* en) con-
serve; ~büchse *f* boîte à con-
serves. [⑥ e. consistoire *m.*]
Konfissio'rium (ĩfĩtõ'rũũm) *n*
Konsona'nt (kõnzõnã'nt) *m* ③ a.
consonne *f.* [solidés *m/pl.*]
Ko'nsois (kõ'ntõĩ) *pl. inv.* con-
Ko'nsul (kõ'nzũl) *m* ④ b. consul.

konfularifch (kõnzoplā'rifš) *con-*
sulaire.
Konfu'm (kõp'm) *m* ②g¹. (o. pl.)
consommation f; Verein m
société f d'approvisionnement.
Ko'nter (kõ'nt^{er}) ... *contre-.* [m.]
Ko'nterfei (kõ'nt^{er}) *n* ②g¹. *portrait*
Kontine'nt (kõntin^{ent}) *m* ②g.
continent, terre f ferme.
Ko'nto (kõ'to) *n* ⑥e., ⑥i. *compte*
m; laufendes compte ouvert;
auf ~ nehmen prendre à crédit.
Kontor (kõ'tor) *n* ②g¹. *bureau m,*
comptoir m. [mis.]
Kontori'ft (kõ'tor'ift) *m* ③a. *com-*
Ko'ntra (kõ'ntra) ... : (i. B. ~baß,
~punkt) *contre.*
Kontra'kt (kõnträ'kt) *m* ②g.
contrat; Bruch m violation de
c.; Bruchig werden violer le
(ou son) contrat. [contractuel.]
kontra'ktlich *conforme au c.,*
Kontra'ft (kõ'träft) *m* ②g. *con-*
traste. [trôle m.]
Kontro'lle (kõ'tröll^e) *f* ③b. *con-*
Kontro'll-versammlung *f* *etwa*
réunion de contrôle des cadres
et de la réserve. [convenance.]
Konvenie'nz (kõ'vent^{ent}) *f* ③b.
Konve'nt (kõ'vent) *m* ②g. *as-*
semblée f; (Geſchichte) la Con-
vention.
Konventiona'l-ſtrafe (kõ'vent^{ent}
nā'l-) *f* *amende contractuelle.*
Konverſatto'ns-leſikon (kõ'ver-
zats^{ent}) *n* *dictionnaire m*
encyclopédique.
konve'x (kõ'vek) *convexe, bombé.*
Konvi'kt (kõ'vikt) *n* ②g. *inter-*
nat m, séminaire m.
Konze'pt (kõ't^{ent}) *n* ②g. =
Klabbe; auß dem ~ bringen dé-
concerten.
Konze'rt (kõ't^{ent}) ②g. *concert m.*
konzeſſionie'ren (kõ't^{ent}ſon'i'ren)
⑤g. *e-n donner une concession*
à q. [cile m.]
Konzi'l (kõ't^{ent}) *n* ②g¹, ⑥e. *con-*

Kö'per (kõ'p^{er}) *m* ②l. (o. pl.)
croisé (a. = geſübert).
Kopf (kõpf) *m* ②d. *tête f; (Weiſe)*
fourneau; (Deſche)préambule;
auß dem ~ (Geſchichte) par
cœur; de mémoire; von ~ bis
zu Fuß de pied en cap; vor
den ~ ſtoßen brusquer (e-m q.);
~arbeit f travail m de tête; ~
bedeckung f coiffure; ~blinde
f bandeau m; ~ende n (Bett)
chevet m; ~hänger (-hänger) m
②l. *hypocrite, cagot; ~kiffen*
n oreiller m; ~kohl m chou
pommé; ~los fig. étourdi; ~
loſigkeit f fig. étourderie; ~
nicken n signe m affirmatif;
~pfühl m u. n traversin; ~puß
m coiffure f; ~rechnen n cal-
cul m mental; ~ſalat m laitue f
pommée; ~ſcheu (ſcheu) ombrageux;
~ſcheu m. fig. effaroucher;
~ſchmerz m mal de tête;
~ſchmerzen h. a. avoir mal à la
tête; einseitiger ~ſchmerz mi-
graine f; ~ſprung m plongeon;
~ſtation f tête de ligne; ~ſteuer
f impôt m personnel, capi-
tation; ~tuch n mouchoir m de
tête; ~über la tête la première;
~zerbrechende Arbeit casse-
-tête m. [ter.]
kö'pfen (kõ'pf^{en}) ⑤a. *décapi-*
kopie'ren (kõpi'ren) ⑤g. *copier.*
Ko'ppe (kõ'p^e) *f* ③b. *cime, som-*
met m.
Ko'ppel (kõ'p^e) *f* ③d. (Strick) *lien*
m, laisse f; (Punde) couple; ~
ceinturon m; (= ~weide f)
pâturage m commun(al); en-
clos m.
ko'ppeln (kõ'p^e) ⑤f. *coupler;*
(Pferde) attacher ... les uns aux
autres. [copra m.]
Ko'pra (kõ'pra) *f* ⑥i. (o. pl.)
kopulie'ren (kõpuli'ren) ⑤g.
marier; greffer.
Kopulie'r-reits *n greffe f.*

Kora'le (kɔrā'le) *f* ③ *b.* corail *m*; ~n... mst mit *sg.* corail; ~n-bank *f* banc de coraux; ~n-fischer *m* (pêcheur) corailleur.

Korb (kɔrp) *m* ② *d.* panier, corbeille *f*; (Säbel) garde *f*; (abschlägige Antwort) refus; ~flasche *f* 3. B. flacon *m* clissé; ~flechter (-flächter) *m* ② *l.* vannier; ~macher-arbeit *f*, -geschäft *n*, -waren *f/pl.* vannerie *f*; ~möbel *n* meuble *m* en osier; ~wagen *m* chariot *m* à banne; manne *f* d'enfant; ~weide *f* osier *m*.

Kori'nthe (kɔrɪ'nte) *f* ③ *b.* raisin *m* de Corinthe.

Kork (kɔrk) *m* ② *g.* (Stoff) liège; (Pfropfen) bouchon.

Ko'rk (kɔ'rk) ...: 2artig liégeux; ~baum *m*, ~eiche *f* chêne-liège *m*; ~maschine *f* presse-bouchons *m*; ~pfropf(en), ~stöpsel *m* bouchon (de liège); ~zieher (-zieher) *m* ② *l.* tire-bouchon.

ko'rken (ˌen) ⑤ *a.* boucher.

Korn (kɔrn) *n* ② *a.*, ② *g.* (*pl.* ~e = ~arten) grain *m*; les grains, le(s) blé(s) *m*; (Roggen) seigle *m*; (Samen2) graine *f*; (Münze) aloi *m*, titre *m*; 2. guidon *m*, (point *m* de) mire *f*; auß3 ~ nehmen viser (*q.*, *a. fig.*), viser (à qc.); ~ähre *f* épi *m* de blé; ~blume *f* bluet *m*; ~boden *m* grenier (à blé); ~braunwein *m* eau-de-vie *f* de grain; ~feld *n* champ *m* de blé; ~handel *m* commerce des grains ou des blés; ~kammer *f* (für Notzeiten) grenier *m* (d'abondance); ~keller *m* silo; ~wucherer *m* accapareur (de blés); ~wurm *m* charançon.

Korne'l-kirsche (kɔrnɐ'l-) *f* cornouille; (Baum) cornouiller *m*.

kö'rnen (kɔ'rnɐn) ⑤ *a.* (Pulver) grener, (Feder) *a.* chagriner;

(3. B. Blei) granuler; *v/n.* (Getreide) grener, monter en graine; (3. B. Buder, *a.* sich ~) se grener. **kö'rnicht**, ~ö'rnig (kɔ'rnɪç[t]) grenu; granuleux.

Kö'rper (kɔ'rpɐr) *m* ② *l.* corps; ~anlage *f* constitution; ~bau *m* conformation *f* du corps; ~haltung *f* port *m*, maintien *m*; ~kraft *f* force physique; ~los *a.* incorporel; ~maße *n/pl.* mesures *f/pl.* de volume et de capacité; ~messung (-mässung) *f* stéréométrie; (Erkennungsdiens) anthropométrie; ~wuchs *m* taille *f*. [puscule *m.*]

Kö'rperchen (ˌtʃɛn) *n* ② *l.* cor- }
kö'rperlich corporel; matériel.

Kö'rperschaft *f* ③ *b.* corporation, corps *m*; 2lich corporatif.

Korpora'l (kɔrpora'l) *m* ② *g.* caporal; ~schaft *f* escouade, chambrée.

Korpulenz (kɔrpoulɛ'ntɕ) *f* ③ *b.* (*a. pl.*) embonpoint *m*; *a.* corpulence.

Korrektur (kɔ'rɛktu'r) *f* ③ *b.* correction; (= ~bogen *m*) épreuve *f* (soiche lesen corriger, reviser); (Schüler) corrigé *m*.

Korrespondenz (kɔ'rɛppɔ'ndɛ'ntɕ) *f* ③ *b.* correspondance.

Korrespondieren (ˌdɪ'rɛn) ⑤ *g.* mit ... correspondre (ou être en correspondance) avec ...; miteinander ~ s'écrire.

Korridor (kɔ'rɪdɔ'r) *m* ② *g.* corridor, couloir.

Korsar (kɔ'rza'r) *m* ③ *a.* corsaire, pirate. [*m.*]

Korsett (kɔ'rɛʃ't) *n* ② *g.* corset

Korsika (kɔ'rɪʃka) *n* ③ *b.* la Corse. [*monde.*]

ko'scher (kɔ'ʃɛr) pur; *bibl.*

Ko'se-form (kɔ'zɐ-) *f*, -name *m* nom *m* de caresse, petit nom.

ko'sen (ˌn) ⑤ *e.* caresser; miteinander ~ se caresser.

Koffa't, Koffä'te (kõçä't, ~çä'te) *m* ③a. propriétaire d'un petit fonds rural, petit paysan.

Koft (kõçt) *f* ③b. (o. pl.) nourriture; table, pension; gute ~ bonne chère; in ~ en pension.

Koft (kõçt) ...: **Ofrei**: e-n Ofrei halten donner la table à q.; ~gänger (-ghęęer) *m* pensionnaire; ~geld *n* pension *f*; ~haus *n*, ~schule *f* pension *f*; (bfb. Gebäude) pensionnat *m*; **Spiegelig** (-spiljč) coûteux, dispendieux; **berächter** *m* (homme) difficile sur la nourriture; kein ~berächter sein n'être pas dégoûté.

ko'fbar précieux; superbe; **Ofkeit** *f* prix *m*; objet *m* précieux.

Ko'sten (kõçt'en) *pl. inv.* frais *m*, dépense *f/sg.*; (bfb. drt. *n.* fig. [Schaden]) dépens *m*.

ko'sten (.) ⑤c. (j.B. Gelb) coûter, revenir à ...; (j.B. Speisen) goûter; essayer; (Bergnügen) jouir de qc.

Ko'sten (kõçt'en) ...: **anschlag** *m* évaluation *f* des frais; (Bauten) devis; **aufwand** *m* frais *pl.*; **berechnung** *f* compte *m*, état *m* des frais; **Ofrei** sans frais, gratuit; *adv.* a. gratis; **Ofrei halten** défrayer; **preis** *m* prix (de revient ou) coûtant; **punkt** *m* prix, frais *pl.*

kõ'ftlich (kõu'çtlijč) délicieux.

Kof (kõt) *m* ②g. (o. pl.) boue *f*, crotte *f*; (mit ~ besprüngen) écla-bousser, crotter; bon ~ reinigen décrotter; fange *f* (bfb. fig.); excréments *pl.*, merde *f*; **Lache** *f* bournier *m*; **schüger** (-šütçer) *m* garde-boue.

Kotele'ft (kõt'läç't) *n* ②g¹. côte-lette *f*.

Kõ'ter (kõu'ter) *m* ②l. matin; *mv.p.* roquet. [fangeux.]

ko'fig (kõt'fijč) boueux, crotté;

Kra'bbe (krä'b'e) *f* ③b. crevette; (Rind) marmot *m*.

kra'bbein (..ln) ⑤f. grouiller; *v/a.* chatouiller.

krach (kräç) *crac!*

Krach (.) *m* ②g. craquement; *fig.* krach, débâcle *f*.

kra'chen (..en) ⑤a. faire crac, éclater avec fracas; (j.B. Gebäç) croquer; (Geçhüß) tonner.

krä'chen (kräçtçen) ⑤e. croasser.

Kraft (kräçt) *f* ②f. force; (Lebens, Gültigkeit) vigueur; (geistige) faculté; pouvoir *m*; (Wirk-samkeit) vertu; ② *prp.* mit *gen.* en vertu de ...

Kra'ft (kräçt) ...: **aufwand** *m* déploiement de forces; **ausdruck** *m* expression *f* éner-gique; **brühe** *f* consommé *m*; **einheit** *f* unité dynamique; **leistung** *f* tour *m* de force, ② rendement *m* dynamique; **losigkeit** *f* manque *m* de vigueur, faiblesse; **mehl** *n* amidon *m*; **mensch** *m* homme doué d'une grande force (auch d'esprit), athlète; **messer** *m* dynamomètre; **voll** a. vigou-reux; **wagen** *m* (ob. ~fahrzeug *n*) automobile *f* (a. *m*).

krä'ftig (kräçtijč) fort, vigou-reux, robuste; (Speise) sub-stantiel. [fier; restaurer.]

krä'ftigen (..tighen) ⑤a. forti-}

Kra'gen (kräçghen) *m* ②l. col-let; (Hemd) col; (sofer) faux col; (j.B. bon Geistlichen) rabat; (Frauen) collerette *f*; **schö-ner** *m* protège-col.

Krä'he (krä'e) *f* ③b. corneille.

krä'hen (..n) ⑤a. chanter; *fig.* crier. [tes *f/pl.* de mouche.]

Krä'hen-füße *m/pl.* (Schrift) pat-}

Kra'ke (kräçke) *m* ③a. pieuvre *f*.

Krakee'l (kräç'l) *m* ②g¹. que-relle *f*, F grabuge.

krakee'len (ˌkʁaːkʲeːn) ⑩g. chercher querelle; se quereller.

Kra'le (krä'le) *f* ③b. (einzeln) serre *f*, ongle *m*; coll. griffe.

kra'len (ˌkʁaːlən) ⑩a. saisir (égratigner) avec la griffe.

Kra'len-hieb *m* a. griffade *f*.

Kram (krām) *m* ②d. commerce en détail, débit; boutique *f*; marchandise *f*; (Plunder) fatras; e-m in den ~ passen aller (bien) à q.; ~bude *f*, ~laden *m* boutique *f* (de mercier), échoppe *f*; ~markt *m* foire *f*. [qc.]

kra'men (ˌkʁaːmən) ⑩a. fouiller (dans)

Krä'mer (krä'mer) *m* ②l. détaillant (détaillleur), débitant; (Schmittwaren) mercier; (Kolonialwaren) épicier. [*m* grive *f*]

Kra'm(me)is-vogel (krä'm[ɐ]tʃ-) }

Kra'mpe (krä'mpə) *f* ③b. crampon *m*; (Schließhaken) moraillon *m*.

Krampf (krämpf) *m* ②d. crampe *f*, spasme; (epileptische) convulsions *f/pl.* (épileptiques); ich bekomme e-n ~ (Krämpfe) il me prend une crampe (je tombe en convulsion[s]); ~ader *f* varice. [convulsif.]

kra'mpfhaft (ˌkrämpfhaft), **Krampf...**

Kran (krān) *m* ②d., ②g., ③a. (Gehewert) grue *f*; (Raps) robinet.

Kra'nich (krā'nīč) *m* ②g. grue *f*.

krank (krāngk) malade; ~w. tomber malade; Ze(r) (krā'ngk[ɐ]r) *m* ②l. malade.

krä'nkeln (krä'ngkʲɐln) ⑩f. être malade, languir. ② n état *m* (malade ou) de langueur (*f*).

kra'nken (krä'ngkʲən) ⑩a. (an et.) être affecté (de qc.).

krä'nken (krä'ngkʲən) ⑩a. blesser, mortifier. Su. injure; mortification.

Kra'nken...: ~anstalt *f* maison de santé; ~bericht *m* bulletin; ~besucher *m* inspecteur, visi-

teur (des malades); ~bett *n*: auf dem ~bett liegen être alité; ~haus *n* hôpital *m*, infirmerie *f*; ~kasse *f* caisse de secours en cas de maladie; ~korb *m* brancard; ~kost *f* diète, régime *m*; ~pfleger *m* infirmier; ambulancier; ~saal *m* auch infirmerie *f* (a. = ~stube *f*); ~träger *m* brancardier; ~transport *m* convoi d'ambulance; ~wache *f* veillée; ~wärter *m* garde-malade; ~wesen *n* service *m* sanitaire ou hospitalier.

kra'nkhast (-häft) malade.

Kra'nkheit *f* ③b. maladie.

Krankheits...: ~erreger (-errögher) *m* ②l. agent pathogène; ~lehre *f* pathologie; ~stoff *m* principe morbifique; ~zeichen *n* symptôme *m*.

krä'nklich (krä'ngklīč) malade; infirme; **Krä'nklichkeit** *f* ③b. (o. pl.) état *m* malade.

Kranz (krāntʃ) *m* ②d. couronne *f*; (Trag-) coussinet; (= Kreis) cercle; (Gesims) corniche *f*; ~binder *m* tresseur de couronnes.

Krä'nzchen (krä'ntʃčʲən) *n* ②l. (Gesellschaft) cercle *m*, réunion *f*.

krä'nzen (ˌkräːnzən) ⑩e. couronner.

Kra'pfen (krä'pfʲən) *m* ②l. beignet.

Krapp (kräp) *m* ②g. (o. pl.) garantie *f*; ~färber *m* garancier; ~färberet *f*, ~feld *n* garancière *f*; ~rot *n* garantie *f* (a. a. inv.).

Kra'ter (krä'ter) *m* ②l. cratère; ~förmig cratériforme.

Kra'tz (krä'tʃ) ...: ~bürste *f* grattebo(ë)sse; *F* fig. récalcitrant *m*; ~elsen *n* (Schuße) décrotoir *m*; ~fuß *m* révérence *f*.

Kra'tze *f* ③b. grattoir *m*, (Scharre) ratissoire. [gale.]

Krä'tze (krä'tʃʲ) *f* ③b. (o. pl.)

kra'tzen (krä'tʃʲən) ⑩e. gratter;

égratigner; racler (du violon); (Boße) carder. [= **Kraßeisen**.]
Kra'ßer (kr̥'ɛ) *m* ② l. gratteur; a.
Krä'ßer (kr̥'ɛʔ) *m* ② l. (Wein) piquette *f*. [raclerie.]
Kraßerel' (kr̥'ɛʔ'raɪ') *f* ③ b. J.
krä'tig (kr̥'ɛʔ'ɪç) galeux.
krau'en (krau'en) ⑤ a. gratter doucement.
kraus (krau'e) crépu, frisé; (Stoffe) crépé; ~ machen, ~ werden *f*. kräufeln; ~ ziehen (Stirn) froncer.
krau's (krau'ç) ...: ~haarig, ~köpfig (-köpfig) aux cheveux crépus; a. mit avoir les cheveux crépus.
Krau'se (krau'zə) *f* ③ b. (Falsch) collerette; (Busen) jabot *m*.
kräu'seln (kr̥'zɛln) ⑤ l. (J. B. Haare) friser, (faire) onduler; (Stoffe) créper; (falten) plisser; sich ~ (kraus werden) friser, se créper.
Kraut (kraut) *n* ② a. herbe *f*; (Heil) simple *m*; auch chou; (J. B. Apfel) gelée *f*; ~garten *m* (jardin) potager; ~gärtner *m* maraîcher; ~hacke *f* houe; ~junker *m* gentilhomme campagnard, hobereau; ~markt *m* marché aux herbes.
Kräu'ter (kr̥'ɔɪ'tɐ) ...: ~bier *n* bière *f* aromatique; ~händler *m* (sammler) herboriste; ~käse *m* fromage vert; ~kur *f* traitement *m* végétal; ~suppe *f* a. julienne; ~zucker *m* phm. conserve *f*. [émeute *f*; tumulte.]
Krawa'n (krav̥'ɪ) *m* ② g.
Krawa'tte (krav̥'ɪtə) *f* ③ b. cravate; (Reise) col *m*. [ature.]
Kreatu'r (kreatu'r) *f* ③ b. cré-
Krebs (kr̥'ɛpç) *m* ② g. écrevisse *f*; astr. Cancer; path. cancer, chancre (a. an Bäumen), carcinome, (Ferbe) gangrène *f*.
Kre'bs (kr̥'ɛpç) ...: 2artig path.

cancéreux, chancreux, carcinomateux; ~butter *f* beurre *m* aux écrevisses; ~gang *m* marche *f* à reculons; ~schaden *m* affection *f* cancéreuse; fig. plaie *f*, gangrène *f*; ~schere *f* pince (d'écrevisse); ~suppe *f* a. bisque. [écrevisses.]
kre'bsen (kr̥'ɛn) ⑤ e. pêcher des
kre'bsig (kr̥'ɛʔ) = krebsartig;
krebenzen (kr̥'ɛʔ'ntçɛn) ⑤ e. (J. B. den Wein) (verser et) présenter. [dressoir.]
Krede'nz-tisch *m* crédençe *f*,
Kre'dit (kr̥'dɪt) *n* ② i. avoir.
Kredi't (kr̥'dɪt) *m* ② g. crédit; ~bank *f* banque de prêts; ~brief *m* lettre *f* de crédit ou de crédençe.
kreditte'ren (kr̥'dɪt'ɪ'ren) ⑤ g. e-m et.) créditer (q. de qc.).
Kredit't (kr̥'dɪt'ɪ) *n* ② g.¹. lettres *f*/pl. de crédençe.
Krei'de (kr̥'ɪdə) *f* ③ b. craie; schwarze ~ crayon *m* noir.
Krei'de (kr̥'ɪdə) ...: ~felsen *m* roche *f* crétacée; ~haltig (-hältig) crayeux; ~stift *m* crayon blanc; ~weiß *fig.* blanc comme un linceul; ~zeichnung *f* (dessin *m* fait au) crayon *m*.
krei'dig (kr̥'ɪdɪç) crétacé.
Kreis (kraɪç) *m* ② g. cercle; (Gebiet) a. sphère *f*; (Verwaltung) cercle, district, canton, arrondissement; (Familien) sein; astr. orbe.
Krei's (kraɪ'ç) ...: ~abschnitt *m* segment; ~ausschnitt *m* secteur; ~bahn *f* orbite; ~chemin *m* de fer vicinal; ~bogen *m* arc (de cercle); ~drehung *f* rotation; ~ersatz-kommission *f* X conseil *m* de recensement; ~förmig circulaire; ~lauf *m* mouvement circulaire, révolution *f* (a. fig.); tour; ~linie *f* ligne circulaire; math. circon-

férence; *ordnung* *f* organisation des cercles; *physikus* (-phūzikūç) *m* médecin cantonal; *Grund* *a.* orbiculaire; *säge* *f* scie circulaire; *stadt* *f* chef-lieu *m* (de canton, etc.); *tag* *m* diète *f* du cercle.

krei'schen (kraï'sən) 15e. pousser des cris aigus, (j.B. Säge) crier. [*f*, sabot.]

Krei'sel (kraï'zəl) *m* 2l. toupie

krei'sen (zən) 15e. tourner; (wirbeln) tourner; (j.B. vom Blut) circuler. [*d*'enfant.]

krei'sen (çən) 15e. être en mal

Kremato'rium (krematō'rʏm) *n* 8e. crématorium *m*.

Kre'mpe (krē'mpə) *f* 3b. rebord *m*, (Sut a.) bords *m/pl*.

Kre'mpel (l) *f* 3d. carde; *m* 2l. (o. pl.) friperie.

kre'mpeln (ln) 15f. carder.

kre'mpen (n) 15a. retrousser; munir d'un rebord.

Kre'mser (krē'mzər) *m* 2l. grand char à bancs; *F* tapisserie *f*, coucou. [*ver*.]

krepi'ren (krəpī'rən) 15g. cre-

Krepp (krəp) *m* 6i. crêpe.

Kre'sse (krē'çə) *f* 3b. cresson *m*.

Kreuz (kroitz) *n* 2g. croix *f*; *fig.* a. j.B. chagrin *m*; (Körperteil) reins *m/pl*, (Pferd) croupe *f*; J dièse *m*; (= Treff) trèfle *m*; in die ~ und Quer, Kreuz und quer en zigzag, en tout sens.

Kreu'z (kroï'tç) ...: *abnahme* *f* descente de (la) croix; *band* *n* sous(-)bande *m*; *bandsendung* *f* (envoi *m*) sous bande *m*; *brav* très honnête; *fahrer* *m* croisé; *feuer* *n* feu *m* croisé; unter *feuer* nehmen mettre entre deux feux; *zide'l* gai comme (un) pinson; *gang* *m* (im Kloster) cloître; *gewölbe* *n* voûte *f* en arête; *slahn* érein-

té; *offer* *f* vipère commune; *ritter* *m* croisé; *schmerzen* *m/pl*. mal de reins; *spinne* *f* araignée porte-croix; *sprung* *m* entrechat; *stich* *m* point croisé; ~ und Quer-züge *m/pl*. voyages en zigzag; *verhör* *n* interrogatoire *m* contradictoire; *weg* *m* carrefour; *weise* en (forme de) croix; *weise legen* usw. croiser; ~ zug *m* croisade *f*.

kreu'zen (kroï'tçən) 15e. croiser; (schneiden) couper. Su. (Rassen) croisement *m*; (Wege) passage *m*, embranchement *m*.

Kreu'zer (tçər) *m* 2l. (Münze) kreutzer; J croiseur.

kreu'zigen (tçighən) 15a. crucifier; *fig.* öfter mortifier (la chair). Su. crucifiement *m*, mortification.

kri'bbeln (krī'bəl) 15f. (wimmeln) fourmiller; (juden) picoter.

krie'chen (krī'çən) 13c. ramper, se traîner, j.B. a. se glisser, entrer, sortir usw.; ~d rampant; *fig.* a. servile.

Krie'cher (çər) *m* 2l. homme rampant. [*terie* basse.]

Kric'herei (krī'çəräi) *f* 3b. flat-

Krieg (krīk) *m* 2g. guerre *f*; ~ führen faire la guerre.

krie'gen (krī'ghən) 15a. v/n. faire la guerre (gegen à); v/a. *F* obtenir.

Krie'ger (çər) *m* 2l. guerrier; *verein* *m* association *f* d'anciens militaires. [*guerrier*.]

krie'gerisch (çərīš) belliqueux,

krie'g-führend belligérant.

Krie'gs (krī'kç) ...: meist mit de (la) guerre *a.* militaire *a.*; ~ akademie/facadémie militaire; *artikel* *m/pl*. loi *f* martiale; *bereit* prêt à entrer en campagne; *dienst* *m* service mili-

taire; *~flotte f* marine militaire; *~fuß m* pied de guerre; *~gefährte m* compagnon d'armes; *~gefangene(r) m* prisonnier de guerre; *~gefangenschaft f* captivité; *~gericht n* conseil *m* de guerre, cour *f* martiale; *~gesetz n* loi *f* militaire ou martiale; *~handwerk n* métier *m* des armes; *~heer n* armée *f*, forces *f/pl.*; *~held m* héros, grand guerrier; *~herr m* souverain; *~hund m* chien dressé pour la guerre; *~jahr n* année *f* de guerre; *~knecht m* (simple) soldat, troupier; *~kunst f* a. stratégie, tactique; *~list f* stratagème *m*; *~lustig* belliqueux; *~macht f* forces *pl.* militaires; *~mann m* homme de guerre; *~minister m* ministre de la guerre; *~pflichtig (-pflichtig) m* soumis au service militaire; *~platz m* place *f* forte; *~rat m* (membre du) conseil de guerre; *~ruf m* cri de guerre; appel aux armes; *~schauplatz m* théâtre de la guerre; *~schiff n* bâtiment *m* de guerre, vaisseau *m*; *~schule f* école militaire; *~stärke f* effectif *m* du pied de guerre; *~steuer f* contribution (de guerre); *~stüchtig (m.)* aguerri(r); *~volk n* troupes *f/pl.*; soldats; *~wesen n* (département *m* de la) guerre; *~zucht f* discipline militaire; *~zug m* expédition *f* (militaire).

Krimina'l (krimɪnəl) ...: criminel *a.*; *~beamte(r) m* employé de la police criminelle; *~gericht n* tribunal *m* criminel; *~gerichtsbarkeit f* juridiction criminelle. [lin.]

Kri'ngel (krɪ'ŋəl) *m* ②l. craque-
Kri'ppe (krɪ'pə) *f* ③b. crèche, mangeoire.

Kri'ppen-belzer m (cheval) ti-
queur. [zɪç] *f* ③g. crise.)
Kri'se (krɪ'zə) *f* ③b., **Kri'sis** (~)
krista'llen (krɪçtə'lən) de cristal;
kristallhell und **kristall'nisch**
(~lɪ'nɪsch) cristallin.
Kriti'k (krɪtɪ'k) *f* ③b. critique;
(Zabel) censure; (Bericht) compte
rendu *m*.
Kri'tiker (krɪ'tɪkər) *m* ②l. cri-
tique.
kri'tisch (~tɪsch) critique; *~es* Winter
années *f/pl.* climatériques.
kritisi'e'ren (krɪtɪzɪ'rən) ⑤g.
critiquer.
Kri'ttler (krɪ'tlər) *m* ②l. cri-
tique minutieux, chicanier.
kri'zeln (krɪ'tçələn) ⑤f. grif-
fonner; (Zerber) crier, cracher.
Krokodil (krɔkɔdɪ'l, ~dɪ'l) *n*
②g¹. crocodile *m*.
Kro'n(krō'n)...: *~bewerber m* pré-
tendant (à la couronne); *~erbe m*
héritier présomptif (de la
couronne); *~gut n* domaine *m*
de la couronne; *~leuchter m*
lustre; *~prinz m* prince (s.B.)
royal, prince héritier (s.B. de
l'empire d'Allemagne); *~räuber m*
usurpateur.
Kro'ne (~ə) *f* ③b. couronne.
krō'nen (krō'nən) ⑤a. couron-
ner (zum König roi). Su. cou-
ronnement *m*; (Weihe) sacre *m*.
Kropf (krɔpf) *m* ②d. jabot, go-
sier; *méd.* goitre; (Pferd) gour-
me *f*; *~kranke(r) m* goitreux;
~taube f pigeon *m* grand-
gosier.
kro'pfig (krɔ'pfɪç) goitreux.
Krō'te (krō'tə) *f* ③b. crapaud
m; (F = Heines Kind) s.B. mi-
oche *m*.
Krü'cke (krü'kə) *f* ③b. béquille;
(Bissarb) râteau *m*; (Rühr2)
rabot *m*; (Geige) cheville.
Krü'ck-stock m béquillon.
Krug (krʊk) *m* ②d. cruche *f*,

pot; (Dorffchen) auberge *f.* cabaret. [cruchon *m.*]

Krü'glein (krū'glain) *n* ② l. a.

Krü'ke (krōū'kə) *f* ③ b. cruchon *m.* [miette *f.*; fig. brin *m.*]

Krü'mchen (krū'mčən) *n* ② l.

Krü'me (krōū'mə) *f* ③ b. mie (de pain). [s'émietter.]

krü'm(e)lig (krū'm(e)līč) mit

krü'meln (krū'məln) ⑤ f. v/a. émietter, v/n. s'émietter.

krumm (krüm) (gebogen) courbe, courbé; (hätig) crochu; (verdreht) tortu, (gewunden) tortueux, (gewölbt) voûté; sich ~ halten se tenir courbé; ~ werden se courber; se tortuer; se voûter.

Krü'mm...: (~bein *n.*) ② beinig (-bainīč) a. cagneux, bancal; ~biegen *n* recourbement *m*; ② linig (-linīč) curviligne; ~stab *m* crosse *f*; ~werden *n* recourbement *m*; déjettement *m* (j. B. Rückgrat).

krü'mmen (krū'mən) ⑤ a. courber; (biegen) plier; (verbiegen) contourner; (knieförmig) couder; sich ~ (Wurm) se tordre (a. fig.). Su. courbe; (Stelle) courbure; Krümmungen *pl.* (Wach) tours et retours *m/pl.*, sinuosités.

Krupp (krüp) *m* ⑧ l. (o. *pl.*) croup; kru'ppartig croupal.

Krü'ppe (˘ə) *f* ③ b. croupe.

Krü'ppel (krū'pəl) *m* ② l. (kein *f*) homme (femme *f*) estropié(e); (übergroß verkümmert) avorton; zum ~ machen estropier.

krü'ppelhaft (~häft) estropié; (j. B. Baum) rabougri.

Krü'fte (krū'čtə) *f* ③ b. croûte.

Krü'sten-tiere *n/pl.* crustacés *m/pl.* [croûte.]

kru'ssig (~tīč) couvert d'une

Krü'zif (kroutčif'kč, krōū'tčif'kč) *n* ② g. crucifix *m.*

Kü'bel (kū'bəl) *m* ② l. baquet, cuveau; (Pfannen) caisse *f.*

kubie'ren (koubi'ren) ⑤ g. cuber. ② *n* u. Su. cubage *m.*

Kubi'k (~bi'k) ... (j. B. in ~meter) cube *a.*; ~berechnung *f* cubage *m*; ~wurzel *f* racine cubique; ~zahl *f* (nombre *m*) cube *m.*

Ku'chen (kōū'čən) *m* ② l. gâteau; (kleiner) a. tarte *f*; ~bäcker *m* pâtissier; ~bäckerei *f* pâtisserie; ~blech *n* plafond *m*; ~brett *n* plateau *m*; ~rad *n* videlle *f.*

Kü'che (kū'čə) *f* ③ b. cuisine; falte ~ viandes *pl.* froides; gute ~ bonne chère.

Kü'chen...: ~brett *n* étagère *f*; ~garten *m* jardin potager; ~gerät *n*, ~geschirr *n* ustensiles *m/pl.* (ou batterie *f*) de cuisine; ~Junge *m* F marmite; ~kräuter *n/pl.* herbes *f/pl.* potagères; ~meister *m* chef de cuisine; ~schrank *m* buffet de c.; garde-manger; ~tettel *m* menu. [sin *m.*]

Kü'chlein (kū'člain) *n* ② l. pous-

Kü'ckuck (kū'kük) *m* ② g. coucou (a. ~schr f).

Ku'fe (kōū'fə) *f* ③ b. cuve; ~n *pl.* (Schlitten) barres.

Kü'fer (kū'fər) *m* ② l. tonnelier.

Ku'gel (kōū'ghəl) *f* ③ d. boule; (Spielb. u.) bille; (Finten) balle; (Geschüs) boulet *m*; math. sphère; ~abschnitt *m* segment de la sphère; ~auschnitt *m* secteur sphérique; ~fang *m* art. butte *f*; pare-balles; ② fest à l'épreuve de la balle; ~form *f.* (Gießform)

moule *m* à balles; ② förmig a. globulaire, sphérique; ~förmigkeit *f* a. sphéricité, globosité; ~spritze *f* mitrailleuse; ~wahl *f* ballottage *m*; ~zieher (-tç'er) ② l. m. tire-balle.

Ku'geln (~n) ⑤ f. rouler; (runden) arrondir; fig. über e-n ~ balloter q.; sich ~ vor Sachen se tordre de rire. Su. ballottage *m.*

Ruh (kō) *f* ②*f.* vache (a. ~ fleisch *n*); ~**fladen** *m* bouse *f* de vache; ~**glocke** *f* sonnaille; ~**haar** *n* bourre *f* rouge; ~**hirt** *m* vacher; ~**pocken** *f/pl.* vaccine; ~**pocken-impfung** *f* vaccination; ~**reigen** *m* ranz des vaches; ~**stall** *m* a. vacherie *f*.
kühl (kūl) *frais*; *fig.* froid, sec.
Rü'hl... ~**apparat** *m* appareil réfrigérant, frappe-boissons; ~**gefäß** *n* refroidissoir *m*, condenseur *m*; réfrigérant *m*; ~**mittel** *n* méd. rafraîchissant *m*, réfrigérant *m*; ~**frank** *m* boisson *f* rafraîchissante.
Rü'hle (kū'le) *f* ③*b.* (o. *pl.*) fraîcheur; in der ~ au frais.
kü'hlen (n) ⑤*a.* rafraîchir; (in Eis) frapper; (jeine Sache) satisfaire. *En.* rafraîchissement *m*.
kühn (kūn) *hardi*, audacieux; *Leist.* *f* ③*b.* hardiesse, audace.
Rü'ken (kū'ken) *n* = Rückenlein.
kula'nt (koulä'nt) *a.* prévenant; *adv.* d'une manière coulante, rondement.
kula'ntz (lä'ntz) *f* ③*b.* (o. *pl.*) facilité.
Rü'li (kōū'li) *m* ⑥*i.* coolie, couli.
kuli'sse (kouli'sse) *f* ③*b.* coulisse; in die ~ (sprechen) à la cantonnade.
kultu'r (kūltō'r) *f* ③*b.* (Anbau, Züchtung, Pflege) culture; (Bildung) civilisation; *Leistung* cultivable; ~**kampf** *m* conflit politico-religieux; a. kulturkampf; ~**volk** *n* peuple *m* civilisé.
Rü'lus (kū'ltūz) *m* ⑥*b.* culte; ~**minister** *m* ministre de l'instruction publique et des cultes.
Rü'mmel (kū'mel) *m* ②*l.* cumin; (= ~branntwein *m*) eau-de-vie *f* de cumin; ~**blättchen** (-blättchen) *n* ②*l.* (jeu *m* de) bonneteau *m*.

Rü'mmer (kū'mer) *m* ②*l.* (o. *pl.*) chagrin, peine *f*; (Sorge) souci.
kü'mmerlich (kū'merlich) *misérable*; pauvre; (j.B. Baum) rabougri.
kü'mmern (n) ⑤*f.* regarder (q.); sich um et. ~ se soucier (ou se mêler) de qc.
Rü'mmernis (nīz) *f* ②*l.* chagrin *m*, affliction.
Rü'm(me)t (kū'[me]t) *n* ②*g.* collier *m* (de cheval); ~**kissen** *n* faux-collier *m*; ~**macher** *m* bourrelier. [camarade.]
Rump'a'n F (kūmpā'n) *m* ②*g*¹.
kund (kūnt) *connu*, public; ~**geben** *déclarer*, révéler; ~**machen**, ~**tun** *publier*, faire savoir; ~**werden** *a.* s'ébruiter; *Leistung* (-ghēbüng) *f* ③*b.* démonstration; manifestation; ~**machung** (-māchüng) *f* ③*b.* publication.
ku'ndbar (bār) *notoire*, connu.
kü'ndbar (kū'nt-) j.B. (zer Bericht) dont on peut se dédire.
Rü'nde¹ (kū'nde) *m* ③*a.* pratique *f*, chaland(e) *f*; client(e) *f*.
Rü'nde² (n) *f* ③*b.* (j.B. haben) connaissance, science; (j.B. bringen) nouvelle.
ku'ndig (ndīg) (j.B. Führer) expérimenté; ~ *in* (gén. E.) j.B. savoir (qc.) à fond.
kü'ndigen (kū'ndighen) ⑤*a.* a. *n*. *f.* aufkündigen.
Rü'ndschaf (kū'nt-) *f* ③*b.* pratique; clientèle; (Erkundigung) information; reconnaissance.
Rü'ndschafter (säfter) *m* ②*l.* explorateur; espion; ~ *pl.* éclaireurs.
kü'nstig (kū'ntīg) à venir, futur; ~**hin** désormais, à l'avenir. [nouille.]
Rü'nkel (kū'ngkel) *f* ③*d.* que-
Runst (kūnt) *f* ②*f.* art *m*;

(Geſchid) adresse; (Verfahren) procédé *m*; ſchwarze ~ magie noire, (Kupferſch) manière noire; ☉ machine (hydraulique); ~ mit art, beaux-arts, (Künſtler..., Künſtleriſch) artistique, (künſtlich) artificiel; ~akademie *f* École des beaux-arts; ~anſtalt *f* atelier *m* artistique (de photographie, etc.); ~ausdruck *m* terme technique; ~ausſtellung *f* exposition des beaux-arts; ~butter *f* beurre *m* artificiel, margarine; ~dichtung *f* poésie littéraire; ~fertigkeit *f* habileté, adresse; ~ſleiß *m* industrie *f*; ~gärtner *m* horticulteur; ~gärtnererei *f* horticul-
ture; ~gemäß, ~gerecht conforme aux règles de l'art, méthodique; ~gewerbe *n* industrie *f* artistique, art *m* industriel; ~griff *m* procédé, arti-
fice; *F* ficelles *f/pl.*; ~handel *m* commerce d'objets d'art; ~kammer *f* cabinet *m* de curiosités; ~kenner *m* connais-
seur; ~liebhaber *m* amateur des arts; ~los *a.* naturel, simple; ~neid *m* jalousie *f* d'artiste; ~reich plein d'art, ingénieux; ~reiter *m* écuyer; ~richter *m* juge (ou critique) en fait d'art, membre du jury; ~sinn *m* sentiment des arts, goût; ~sprache/ſlangage *m* technique; ~springer *m* voltigeur; ~stück *n* tour *m* de force ou d'adresse; (mit Karten) tour (de cartes); ~trieb *m* instinct d'artiste; ~verlag *m* librairie *f* artistique; ~verſtändig expert (*a.* *m*); ~voll ingénieux; ~werk *n* œuvre *f* d'art. [*finement m.*]
Künſtelei' (kū'ſtelai') *f* ③ *b.* raf-
kü'ſteln (kū'ſteln) ⑤ *f.* raffi-
ner (an et. sur qc.); *v/a.* pro-
duire à force de raffinement.

Kū'ſſler (kū'ſtler) *m* ② *a.* artiste.
kū'ſſleriſch (kū'ſt) d'artiste; ar-
tiste; *adv.* artistement.

kū'ſſlich fait avec art, ingé-
nieux; (nachgemacht) artificiel,
(unecht) factice. [*teinture.*]

Kū'pe (kū'pə) *f* ③ *b.* cuve de
Ku'pfer (kū'pfer) *n* ② *l.* cuivre
m; (= ſtich *m*) estampe *f*, gra-
vure *f* (en taille-douce); ~aus-
ſchlag *m* path. couperose *f*; ~
druck *m* impression *f* en taille-
douce; ~ſarben cuivré; ~geld
n monnaie *f* de cuivre; ~gold
n ſimilor *m*; ~haltig (-hältich)
cuivreux; ~naſe *f* nez *m* cou-
perosé; ~platte *f* ☉ (planche
de) cuivre *m*; ~ſchmied *m*
chaudronnier; ~ſchmiede-ar-
beit *f* chaudronnerie; ~ſtecher
(-ſtich) *m* ② *l.* graveur (en
taille-douce); ~ſtich *m* estampe
f, gravure *f*; ~werk *n* livre *m*
d'estampes; (*a.* ~hammer *m*)
forge *f* à cuivre.

ku'pferig (kū'pfer) cuivreux; cou-
perosé. [*de clou.*]

Kū'ppe (kū'pə) *f* ③ *b.* cime; tête

Kū'ppel (kū'pəl) *f* ③ *d.* (innen, *a.* =
~raum *m*) coupole; (außere)
dôme *m*; ~dach *n* (comble *m*
en) dôme *m*.

Kuppelei' (kū'pələi') *f* ③ *b.* entre-
mise (en fait de mariage);
mv.p. maquerillage *m*.

ku'ppeln (kū'pələn) ⑤ *f.* s'entre-
mettre d'un mariage; procurer
une fille à q.; (Wagen) réunir.
☉ couplage *m*; ☐ atte-
lage *m*. [*metteur.*]

Kū'ppler (kū'pler) *m* ② *l.* entre-
Kur (kūr) *f* ③ *b.* traitement *m*,
cure; eine ~ gebrauchen suivre
un tr., faire une cure.

Kur'1...: ~anſtalt *f* sanatoire *m*,
établissement (*s.* de bains)
m; ~gaſt *m* étranger; ~gemäß
selon les règles (ou conforme

aux r. diététiques; **haus** *n* kurhaus *m*; **saal** *m* redoute *f*.
Kur² (kū'r) ... meist mit électoral
a. *g.* **hessen** *n* la Hesse électo-
 torale; **brandenburg** (-brän-
 d'nbürk) *n* ③ *a.* l'Électorat *m* de
 Brandebourg; **fürst** *m* (*f*), **für-**
stin *f*) électeur (trice *f*); **für-**
stentum *n* électoral *m*; **zürst-**
lich électoral; (die) **pfalz** le
 Palatinat. [*rasse f.*]
Kü'raß (kū'rāç) *m* ② *g.* cui-
Kürassie'r (küräç'i'r) *m* ② *g.* cui-
 rassier. [*ratelle.*]
Kurate'l (kouratē'l) *f* ③ *b.* cu-
Ku'rbel (kū'rbel) *f* ③ *d.* mani-
 velle; **stange** *f* bielle.
Kü'rbis (kū'rbīç) *m* ② *h.* ci-
 trouille *f*; courge *f*; **flasche** *f*
 calebasse. [*du palais.*]
Kuria'l-stil (kourjā'l-) *m* style
Kurie'r (kourj'r) *m* ② *g.* courrier.
kurie'ren (ēn) ⑤ *g.* (e-m et.)
 traiter (q. de qc.); (heissen) gué-
 rir. [*drôle; F curieux.*]
kurio's (kourjō'ç) singulier,
Kurre'nt-schrift (kūrē'nt-) *f*
 (écriture) courante.
Kurs (kūrç) *m* ② *g.* cours; (Um-
 lauf) circulation *f*; **↓** *n.* *fig.*
 route *f*; **bericht** *m* bulletin de
 la Bourse; **buch** *n* indicateur
m des chemins de fer, horaire
m; **notierung** (-notj'rūg) *f*
 ③ *b.* cote; **verlust** *m* perte *f*
 au change.
Kü'rschner (kū'ršn'er) *m* ② *l.*
 pelletier; **ware** *f* fourrures *pl.*
Kürschneret' (kūršn'erā'l') *f* ③ *b.*
 pelleterie.
kursie'ren (kürzj'rēn) ⑤ *g.* (Geld)
 circuler, être en circulation;
 (Gerücht) courir. [*lique m.*]
Kursl'-schrift (kürzj'l'-) *f* ita-
Ku'rsus (kū'rzūç) *m* ⑥ *b., a.* inv.
 cours. [*courbe.*]
Ku'rve (kū'rvē) *f* ③ *b.* (ligne)
kurz (kūrç) court; (*g.* *B.* Bant)

bref; (kürçtig) fugitif; ~ und
 bündig concis, succinct; ~ *adv.*
 bref, en peu de mots, enfin;
 in ~em sous peu; vor ~em il
 y a peu de temps; über ~ ober
 lang tôt ou tard; zu ~ kommen
 ne pas trouver son compte,
 être désavantagé; den kürzeren
 ziehen avoir le désavantage.

Ku'rj (kū'rç) ...: **Latmig** (-āt-
 mīç) asthmatique; **Latmigkeit**
f asthme *m*; **Schluß** *m* court-
 circuit; **Sichtig** (-zīçtīç) my-
 ope; *fig.* borné; **Sichtigkeit** *f*
 vue basse; vue bornée; **ware**
f menues marchandises *pl.*,
 (Metall) quincaille(rie); **wa-**
ren-geschäft *n* mercerie *f*, quin-
 caillerie *f*; **weil** (-vāil) *f* ③ *b.*
 (*o. pl.*) passe-temps *m*, amuse-
 ment *m*; **zweilig** (-zīç) amu-
 sant, divertissant.

Kü'rje (kū'rçē) *f* ③ *b.* le peu de
 longueur; brièveté; (Stil) con-
 cision; (= kurze Sisse) brève.

kürzen (ēn) ⑤ *e.* abréger; rac-
 courcir.

kürzlich dernièrement.

Kuß (kūç) *m* ② *d.* baiser.

kü'ssen (kū'çēn) ⑤ *d.* embrasser;
 (Hand, Fuß) baiser.

Kü'ste (kū'çtē) *f* ③ *b.* côte, ri-
 vage *m*; littoral *m*.

Kü'sten...: **fahrer** *m* cabotier;
fahrt *f* cabotage *m*; **fluß** *m*
 fleuve côtier; **land** *n*, **strich**
m côte *f*, littoral *m*; **telegraph**
m sémaphore; **wächter** *m*
 garde-côte. [*marguillier.*]

Kü'ster (ēr) *m* ② *l.* sacristain;

Ku'tsch (kū'tš) ...: **bock** *m* siège;
kasten *m* corps de voiture.

Ku'tsche (ē) *f* ③ *b.* voiture;
 (Pracht) carrosse *m*; **Alt...** siehe
 Wagen...

Ku'tscher (ēr) *m* ② *l.* cocher;
 (Wein) piquette *f*; **bock** *m*, ~
 sitz *m* siège.

kuffchie'ren (kütſi'r'en) ①g. aller en voiture; (ienſen) conduire.
Ku'tte (kü't^e) f ③b. froc m, bure.
Ku'tter (~er) ↓ m ②l. cutter, cotre.

Kube'rt (kouvé'rt) n ②g. (Ziſch). couvert m; (Brief²) enveloppe f.
kuvertie'ren (~vérti'r'en) ①g. envelopper. [mine.]
Kuž (küķ) m ②g. part f de

L

Lab (lāp) n ②g. préſure f; ~magen m caillette f.

La'be (lā'b^e) f ③b. (o. pl.) rafraîchiſſement m; ~frunk m boiſſon f rafraîchiſſante.

la'ben (~n) ①a. rafraîchir; (die Seele) ranimer (l'esprit); ſich ~ F ſe délecter. [morue f ſalée.]

Laberda'n (lā'erdā'n) m ②g¹.

Laborato'rium (lāboratō'rŷūm) n ④e. laboratoire m, officine f.

laborie'ren (~ri'r'en) ①g. ſouffrir (an et. de qc.).

La'bfal (lā'pžāl) n ②g. rafraîchiſſement m; fig. conſolation f. [labyrinth m.]

Labyri'ntſh (lāburj'nt) n ②g.

La'ch (lā'ch) ... ~gas n gaz m hilarant; ~krampf m rire convulſif; ~taube f colombe rieufe. [mare, boubier m.]

La'che¹ (lā'ch^e) f ③b. (Pfüge)

La'che² (lā'ch^e) f ③b. (o. pl.) rire m; eine heſſe ~ auffchlagen éclater de rire. [sourire (m).]

lā'cheſn (lā'ch^eſn) ①f., 2 n ②l.

la'chen (lā'ch^en) ①a. rire; laut ~ r. aux éclats; e-ſ ~ ſe rire (ou ſe moquer) de q.; ~d riant a., (Erben) joyeux; mit ~dem Munde en riant. 2 n rire m, ris m. [(rieuſe f).]

La'cher (lā'ch^er) m ②l. rieur

lā'cherlich (lā'ch^erlīch) ridicule; (Sachen erregend) riſible; ~ m. (e-n) tourner en ridicule, (ſch) rendre ridicule. [riſibilité.]

Lā'cherlichkeit f ③b. ridicule m;

Lachs (lākç) m ②g. ſaumon; ~forelle f truite ſaumonnée;

Leich ſaumonneux; ~ſchinken m filet de porc fumé.

Lack (lāk) m ②g. laque f, (firnis) laque m (a. ~arbeit f), vernis; ✕ cirage; ~firnis m vernis à l'alcool; ~leder n (cuir m) verni m; ~ſtieſel m botte f vernie; ~ware f laque m.

lackie'ren (~i'r'en) ①g. laquer, vernir; ✕ cirer. [ſeur.]

Lackie'rer (~i'r^er) m ②l. vernis-

La'kmus (lā'kmūç) m inv. tournesol; ... (Papier) de (ou au) t.

La'de (lā'd^e) f ③b. coffre m; (Schuſ²) tiroir m; caisse.

La'de... ~geſchwindigkeit f rapidité de charge; ~rampe ② f rampe déconvertée; ~raum m capacité f; ~ſtock m baguette f; ſ. a. Labungſ...

La'den (~n) m ②l., ②j. boutique f, (großer) maſaſn; a. = Fenſter²; ~diener m garçon (de boutique); ~einrichtung f mobilier m (ou installation) de maſaſn; ~fenſter n devanture f; ~gehilfe m commis (marchand); ~hüter F m garde-maſaſn, roſſignol; ~preis m prix de vente; ~ſiſch m comptoir.

la'den (~) ④i. charger; auf ſich ~ (auferlegen) ſ'impoſer, (zuſiehen) ſ'attirer, (übernehmen) ſe charger (de qc.); (Schuld) ſe rendre coupable; ~ (= einladen) inviter; drt. citer.

La'dung (lā'dūņ) f ③b. charge-ment m; charge; invitation; citation; ~ſ... (ob. La'de...): ~plaß m embarcadère.

Lafette (lafɛ'tɛ) *f* ③b. affût *m*.
Lafte (lɛ'fɛ) *m* ③a. fat, niais.
Lage (lɛ'ghɛ) *f* ③b. situation, position; (Zustand) état *m*, condition; (Schicht) couche; (Papier) cahier *m*; ↑ rang *m* (de canons); volle ~ bordée.
Lager (ˌr) *n* ②l. couche *f*, lit *m*; (Nachtherberge und d. B. des Fesens) gîte *m*; X camp *m*; (Fass, Holz) chantier *m*; magasin *m*; entrepôt *m*; aufseher *m* garde-magasin; ~bestand *m* (a. ~verzeichnis *n*) inventaire; ~bier *n* bière *f* de donserve; ~geld *n* droit *m* c'emmagasinage; ~haus *n* entrepôt *m*; ~keller *m* cave *f*, dépôt; ~korn *n* grains *m/pl.* emmagasinés; ~obst *n* fruits *m/pl.* de garde; ~platz *m* couche *f*; gîte; X assiette *fd'*un camp; ~raum *m* (lieu de) dépôt; ~statt *f*, ~stätte *f* campement *m*, gîte *m*; ~verwalter *m* chef de magasin, magasinier.
Lagerist (ˌrɪ'çt) *m* ③a. magasinier.
Lager (lɛ'ghɛrn) ②f. *v/a.* coucher (par terre); emmagasiner; X faire camper; *v/n* être couché, reposer, X camper; être en magasin; (d. B. Wein) être sur le chantier; sich ~ (Getreide) verser, X se camper.
lahm (lām) perclus; boiteux; estropié; *fig.* (ˌgelegt) paralysé, (matt) languissant.
lahmen (ˌn) ②a. être d. B. boiteux; languir.
lähmen (lɛ'mɛn) ②a. paralyser. Su. paralysie. [etc.].
Lahn (lān) *m* ②g. lame *f* (d'or,)
Laib (laip) *m* ②g. (Brot) miche *f*; (Räse) pain.
Laich (laich) *m* ②g. frai; ~platz *m* frayère *f*; ~jeit *f* frai *m*, frayère.

lai'then (lai'tʰɛn) ②a. frayer.
Lai'e (lai'e) *m* ③a. laïque; (uneingeweiht) profane; *fig.* novice, dilettante; ~n... meist laïque *a.*; ~n-bruder *m* frère lai ou convers; ~n-priester *m* prêtre séculier.
Lakat' (lakat') *m* ③a. laquais.
La'ke (lɛ'kɛ) *f* ③b. saumure.
La'ken (ˌn) *n* ②l. toile *f*; drap *m* (de lit). [glisse.]
Lakri'ke (lakrɪ'tɛ) *f* ③b. ré-la'llen (lɛ'lɛn) ②a. bégayer; balbutier.
lamentlie'ren (laməntl'rɛn) ②g. se lamenter, gémir.
Lamm (lām) *n* ②a. agneau *m*.
La'mm (lɛ'm) ...; 2fromm doux comme un agneau; ~sgebuld *f* patience d'ange; ~wolle *f* laine agneline.
la'mmen (ˌn) ②a. agneler.
Lä'mmer-geier (lɛ'mɛr-) *m* gypaète.
Lä'mpchen (lɛ'mpɕɛn) *n* ②l. petite lampe *f*, lampion *m*.
La'mpe (lɛ'mpɛ) 1. *f* ③b. lampe; bei der ~ à la lueur de la lampe; ~n-fabrikant *m* a. lampiste; ~n-raum ② *m* lampisterie *f*; ~n-reihe *f* (a. die ~n) thé. rampe; ~n-ruß *m* noir de fumée; ~n-schirm *m* abat-jour. 2. *m* (gén. ~[n]s) co. le lièvre. [lamproie.]
Lampre'te (lɛmpɛ'tɛ) *f* ③b.)
Land (lānt) *n* ②a., *poét.* ②g. terre *f*; feste ~ terre ferme; (Boden) sol *m*; (Feld) champ *m*, (Landstück) terrain *m*; (géogr. u. pol.) pays *m*; (Gegensatz zu Stadt) campagne *f*.
La'nd (lɛ'nt) ...; ~adel *m* noblesse *f* de (la) campagne; noblesse médiata; ~armee *f* armée de terre; ~bau *m* agriculture *f*; ~baumeister *m* inspecteur général des édifices publics; ~briefträger *m* facteur

rural; **~edelmann** *m* gentil-homme **campagnard**; **~enge** *f* isthme *m*; **~fracht** *f* transport *m* par terre; **~friede** *m* paix *f* publique; **~friedens-bruch** *m* rupture *f* de la paix publique; **~gemeinde** *f* commune rurale; **~gericht** *n* tribunal *m* régional (ou de première instance); **~graf** *m* landgrave; **~gut** *n* terre *f*, campagne *f*; **~häuschen** *n* a. cottage *m*; **~jäger** *m* gendarme; **~karte** *f* carte (géographique); **~kundig** notoire; **~kutsche** *f* diligence; **~läufig** d'usage dans le pays, généralement reçu; **~leben** *n* vie *f* champêtre ou de campagne; **~leute** *pl.* siehe **~mann**; **~macht** *f* puissance **continentale**; armée de terre; **~mann** *m* (*pl.* **~leute**) habitant (*pl.* a. gens *m/pl.*) de la campagne, paysan; (**~beruf**) cultivateur; **~mark** *f* territoire; **~partie** *f* partie de campagne; **~pflanze** *f* plante terrestre; **~plage** *f* calamité publique; **~rat** *m* landrat (etwa = sous-préfet); **~ratte** *F* $\downarrow$ *f* terrien *m*; **~recht** *n* code *m* civil; allg. **~meines** **~recht** le droit commun; **~regen** *m* pluie *f* **générale**; **~rücken** *m* z. B. hauteurs *f/pl.*; **~schule** *f* école **de village**; **~sitz** *m* campagne *f*, villa *f*; **~spitze** *f* a. cap *m*; **~stadt** *f* ville **de province**; **~stände** *m/pl.* états provinciaux; **~straße** *f* grand chemin *m*, route; **~streicher** (-**~sträcker**) *m* ② l. vagabond; **~strich** *m* pays, contrée *f*; **~sturm** *m* $\times$ landsturm, arrière-ban; **~tag** *m* assemblée *f* des états, diète *f*; **~vogt** *m* bailli; **~volk** *n* = **~leute**; **~wehr** *f* landwehr, armée territoriale; **~weg** *m* chemin vicinal; voie *f* de terre; **~weg nach**

... route *f* de ... par terre; **~wein** *m* vin du pays ou du cru; **~wirt** *m* agriculteur; **~wirtschaft** *f* agriculture; **~zunge** *f* langue de terre.

La'ndauer (lã'ndau^{er}) *m* ② l. (Wagen) landau.

La'nde (lã'nd^e) ... oder **La'ndungs...**; **~brücke** *f* débarcadère *m*; **~platz** *m* (lieu de) débarquement.

la'nden (lã'nd^{en}) ⑤ c. v/a. mettre à terre, débarquer; v/n. (**~schiff[er]**) aborder, (**~lustschiff**) atterrir; (**~passagiere**) descendre à terre. **~en** débarquement *m*; atterrissage *m*; descente (à terre).

Länderel' (lënd^{er}al') *f* ③ b. fonds *m* de terre. [de conquêtes.]

Lã'nder-sucht (lã'nd^{er}-) *f* soif

La'ndes (lã'nd^{es}) ...: **~angehörigkeit** *f* ③ b. nationalité; **~beschreibung** *f* topographie; **~farben** *f/pl.* couleurs **nationales**; **~fürst** *m*, **~herr** *m* prince régnant, souverain; **~hoheit** *f* souveraineté; **~kind** *n* enfant *m* du pays, indigène *m*; **~kirche** *f* Église nationale; **~schuld** *f* dette **publique**; **~sprache** *f* langue du pays; **~trauer** *f* deuil *m* national ou général; **~vater** *m* père du peuple; **~verrat** *m* trahison *f* (envers la patrie); **~verräter** *m* traître à son pays; **~verweisung** *f* exil *m*, bannissement *m*.

lã'ndlich (lã'ntlĩ^{ch}) champêtre; rural; villageois; (einfach) simple, rustique.

La'nds (lã'nt^s) ...: **~knecht** *m* lansquenet; **~mann** *m* (**~männin** [**~männin**]) *f* ③ c, **~leute** *pl.*); compatriote, P a. pays (payse *f*); was ist er für ein **~mann**? de quel pays est-il?

La'ndschaft (lã'ntšã^{ft}) *f* ③ b.

province, district *m*; (Land-
stände) états *m/pl.* 3. B. provin-
ciaux; (3. B. schöne) paysage *m*
(a. Bild), site *m*; 2lich provin-
cial; mit états, paysage, site.

La'ndschafte-maler *m* paysa-
giste; 2ei *f* (peinture de) pay-
sage *m*.

La'ndungs... *f.* Bände...

lang (lǎŋ) ⑩ long; drei Fuß ~
sein avoir trois pieds de long
(-ueur); drei Jahre ~ pendant
trois ans; ~ (ob. länger) machen
allonger; ~ (ob. länger) werden
s'allonger, (Tag) augmenter.

La'ng (lǎ'ŋ) ...: 2armig à (ou
aux) bras longs od. mit avoir les
bras longs; 2atmig (-ātmīch)
fig. de longue haleine; ~finger
Fm voleur; 2haarig a. chevelu;
2jährig mit durer de longues
années; (3. B. Erfahrung) long,
(Freund) vieux; ~muf *f* long-
animité; 2mütig (-mūtīch) lon-
ganime; ~ohr *m* (n) oreillard
m; (Gei) maître aliboron; 2-
ohrig (-ōrīch) auch oreillard; ~
schiff *n* grande nef *f*; ~schläfer
m dormeur; 2sichtig (-zīchīch)
(Beset) à longue échéance; 2-
wellen ⑩a. ennuyer; 2weilig
(-vāllīch) ennuyeux; ~weilig-
keit *f* caractère *m* ennuyeux;
2wierig (-vīrīch) de longue
durée, long.

la'nge (˘) longtemps; noch ~
nicht pas de sitôt; wie ~? com-
bien de temps, jusqu'à quand?;
~gut assez bon; ~ (aus)bleiben
tarder à venir; so ~ als tant
(ou tandis) que; (schon ~ =)
längst depuis longtemps; läng-
stens au plus tard.

Lä'nge (lǎ'ŋ˘) *f* ③b. longueur;
in die ~ = der Länge nach (3. B.
statten) en long; *géogr.* longitude.

la'ngen (lǎ'ŋ˘) ⑩a. suffire;
atteindre à qc.; nach et. ~

étendre la main vers qc.; v/a.
tendre, passer.

Lä'ngen-durchschnitt (lǎ'ŋ˘n-) *m* section *f* longitudinale.

Längeweile ⑦c. ennui *m*.

lä'nglich (lǎ'ŋlīch) un peu long,
allongé; oblong; ~rund ovale.

längs (lǎ'ŋç) (mit *dat.* u. *gén.*) le
long de ...

la'ngsam (lǎ'ŋzām) lent, tardif;
adv. lentement; 2keit *f* lenteur.

La'nze (lǎ'ntç˘) *f* ③b. lance:
e-e ~ für e-n einlegen *F* rom-
pre une l. pour q.; ~n-retter *m*
lancier, uhlan. [cette.]

Lanze'tte (lǎntçç't˘) *f* ③b. lan-
zanze'ttlich (˘tlīch) lancéolé.

Lappa'lie (lǎpā'ly˘) *f* ③b. baga-
telle, (un) rien.

La'ppen (lǎ'p˘n) *m* ②l. pièce *f*
d'étoffe, chiffon; (Fesen) lam-
beau; (Wisch) torchon; (3. B.
Gehirn) lobe.

la'ppen (˘) ⑩a. = flüden.

lä'ppern (lǎ'p˘rn) ⑩f.: flü ~
s'amasser petit à petit.

la'ppig (lǎ'pīch) flasque; 4 lobé.

lä'ppisch (lǎ'pīš) (albern) niais;
(kindisch) puéril.

Lä'rche (lǎ'rç˘) *f* ③b. mélèze *m*.

Lärm (lǎrm) *m* ②g. (o. pl.) bruit,
tapage; ~ schlagen, blasen usw.
donner l'alarme.

lä'rmen (lǎ'rm˘n) ⑩a. faire du
bruit; ~d bruyant.

Lä'rmer (˘r) *m* ②l. tapageur.

La'rve (lǎ'rç˘) *f* ③b. masque
m; so. larve; *F* (a. Bärchen
[lǎ'rçç˘n]) *n* ②l. visage *m*.

La'sche (lǎ'sç˘) *f* ③b. ⑧ éclisse;
(Femb) gousset *m*; (Schuh)
oreille.

la'ssen (lǎ's˘n) ⑩m. (zulassen)

laisser; ne pas empêcher;
(veranlassen) faire, 3. B. (sich) *m*.
~ faire faire; et. bleiben (oder
sein) ~ s'abstenir (de qc.); v/n.
von et. ~ renoncer à qc.; (aus-

sehen) avoir tel ou tel air, das
läßt schon c'est beau à voir.

Satzheit (lä'schait) *f* ③b. (o. *pl.*)
mollesse, indolence.

lässig (lä'ssich) négligent, indif-
férent; **Skeit** *f* insouciance,
paresse.

lässlich (lä'sslich) *rl.* véniel.

Satz (läçt) *f* ③b. charge; (Bürde)
fardeau *m.*, (brüden) faix *m.*;
fig. poids *m.*; **e-m** zur Satz
(od. zu Sätzen) schreiben porter
au débit de *q.*; **Suhrwerk** *n*
camion *m.*, fardier *m.*; **pfers** *n*
cheval *m* de somme, sommier
m.; **Schiff** *n* bateau *m* de
charge ou de transport; **Trä-**
ger *m* portefaix. [*schwer* (b)].

lassen (lä'sten) ④c. peser [*av.*]

Satzer (lä'ster) *n* ②l. vice *m.*;
fig. homme infâme.

Satzer (lä'ster) ...: **Chronik** *f*
chronique scandaleuse; **maul**
n (a. zunge *f*) mauvaise langue
f.; **Sucht** *f* médisance; **Süchtig**
(-züchtig) médisant.

Satzerer (er) *m* ②l. médisant,
diffamateur.

Satzerhaft (lä'sterhaft) vicieux;
(verderbt) dépravé; **Sigkeit** *f*
(o. *pl.*) perversité, dépravation.

Satzerlich (lä'sterlich) médisant,
calomnieux.

Satzen (rn) ④f. (e-n) médire
(de *q.*), diffamer (*q.*); blasphé-
mer (Dieu). **Sa.** médisance,
calomnie; blasphème *m.*

Sässig (lä'ssich) importun; in-
commode; (verdrüsslich) fâcheux,
e-m ~ werden od. fallen im-
portuner (ou gêner, a. *av.*) *q.*;
Skeit *f* importunité.

Sasur (lazur) *m* ②g¹. azur;
blau *n* azur *m.*, outre-mer *m.*;
blau azuré; **stein** *m* pierre *f*
d'azur, lazulite. [*latin m.*]

Sateln (lateln) *n* ②g¹. (o. *pl.*)
latelnisch (isch) latin; **e Buch-**

staben *m/pl.* (od. Schrift *f*) typ.
romain *m.*, (kursiv) italique *m.*

Saterne (latern) *f* ③b. lan-
terne; (Straßenl.) réverbère *m.*;
n-mann *m* lanternier (auch
anfabrikant).

Satsche (lä'se) *f* ③b. (Schuh) sa-
vate; (Weib) salope. [*jambe.*]

Satschen (n) ④e. traîner la

Satte (lä'te) *f* ③b. latte; **n-ver-**
schlag *m* cloison *f* lattée, lat-
tage; **n-zaun** *m* clôture *f* en
lattis (*m.*).

Sattich (lä'tich) *m* ②g. laitue.

Satweerge (lä'tv'erghe) *f* ③b.
pharm.confection, électuaire *m.*

Satz (lätc) *m* ②g. corset; (= *[Kinder-]Sätschen* *n* ②l.) bavette
f.; (Solenl.) pont; **Schürze** *f* ta-
blier *m* montant (ou à bavette).

lau (lau) (warm) tiède; *fig.*
indifférent; ~ werden tiédir,
s'attiédir.

Saub (laup) *n* ②g. feuillage *m.*;
feuilles *f/pl.*; **frosch** *m* gre-
nouille *f* verte; **holz** *n* bois *m*
feuillu; **hütte** *f* (Zuden) taber-
nacle *m.*; **säge** *f* scie à chan-
tourner; **säge-arbeit** (en *pl.*) *f*
chantournage *m.*

Sau'be (lau'be) *f* ③b. berceau
m.; tonnelle; **n-gang** *m* allée
f en berceau; (Bogen) arcade *f.*

lau'big (lau'bich) feuillu, touffu.

Sauch (lauch) *m* ②g. poireau;
ail. [*aguets m/pl.*]

Sau'er (lau'er) *f* ③d. (o. *pl.*)

lau'ern (n) ④f. (auf e-n od. et.)
guetter (*q.*, *qc.*).

Sauf (lauf) *m* ②d. (bisd. lebender
Wesen) course *f.*; cours, marche
f.; (z. B. Wasser, Monat) courant;
roulade *f.*; (z. B. Gewehr) ca-
non; (Wein) jambe *f.*, pied; ~
bahn *f* carrière; **brücke** *f*
passerelle; **burische** *m* garçon,
F galopin; **feuer** *n* trainée *f*
de poudre (wie comme); **feu**

m roulant; *graben m* tran-
chée *f*; *paß m* congé; *schriff*
m pas de course; *zettel m* cir-
culaire *f*.

lau'fen (lau'fən) ④ *n*. courir;
(fließen) couler; (uhr) avan-
cer; (zeit) s'écouler; (z.B. Ge-
birge) s'étendre, se diriger;
(Wahnzüge) circuler; (Räder)
tourner; (Maschinen) aller, fonc-
tionner; (Sümbin) être chaude;
~ *b* courant.

Läu'fer (lōi'fər) *m* ② *l*. coureur;
(Schach) fou; tapis z.B. d'esca-
lier, (Zimmerz) chemin; *l* rou-
lade *f*. [chaleur.]

läu'fig (lāi'fīch), *läu'fisch* (lāi'fīch) *en*

Läu'ge (lau'ghə) *f* ③ *b*. lessive.

läu'gen (n) ⑤ *a*. lessiver. ~ *n*
lessivage *m*.

Läu'gen...: *Lartig* alcalin; ~
asche f cendres *pl.* lavées; ~
bad n bain *m* de potasse.

Läu'heit, Läu'gkeit (läu'īch-) *f*
③ *b*. tiédeur.

Läu'ne (läu'nə) *f* ③ *b*. humeur;
(Stille) caprice *m*.

Läu'nenhaftigkeit (nähftīch-) *f*
③ *b*. (o. *pl.*) humeur capricieuse
ou changeante.

läu'nig (läu'nīch) d'une humeur
enjouée; divertissant. [geant.]

läu'nisch (lāi'nīch) capricieux, chan-

Läus (läu) *f* ② *f*. pou *m*.

läu'schen (läu'sən) ⑤ *e*. écouter,
prêter l'oreille. [ré, discret.]

läu'schig (lāi'ch) (z.B. Laube) reti-

Läu'se (lōi'zə) ...: ~ *krankheit ob.*

~ *sucht f* maladie pédiculaire.

läu'sen (läu'zən) ⑤ *e*. épouiller.

läu'sig (lāi'ch) couvert de poux,
pouilleux; *F* misérable.

laut (läut) haut; sonore,
bruyant; *adv.* à haute voix, (~
sprechen a.) haut; ~ *prp.* mit
gén. (a. *dat.*) aux termes de,
suivant; (kraft) en vertu de.

Laut (n) *m* ② *g*. son.

Lau't (lau't) ...: *Lehre f* thé-
orie des sons, phonétique;
Lios muet; *Liose* Stille *f* si-
lence *m.* (absolu); *Zeichen n*
signe *m* phonique.

lau'tbar public; ~ *werden*
s'ébruiter. [macher *m* luthier.]

Lau'te *l* (n) *f* ③ *b*. luth *m*; ~ *n* =

lau'ten (n) ⑤ *c*. sonner (a. *gr.*),
rendre un son; (Wortlaut) être
conçu en z.B. ces termes.

läu'ten (lōi'tən) ⑤ *c*. sonner (e-*m*
q., zur Messe la messe); (floß-
weise) tinter.

lau'ter (läu'tər) *a.* pur; clair; sin-
cère; (= nur) ne ... que; ~ *keit*
f pureté; clarté; sincérité.

läu'tern (lōi'tər) ⑤ *f*. purifier,
épurer. *Su.* purification (auch
fig.); (Zucker) raffinage *m*.

Läu'te-werk n sonnerie *f*.

läut'eren (läut'i'rən) ⑤ *g*. épe-
ler en faisant sonner les con-
sonnes. [artig lavioue.]

Lä'va (lā'va) *f* ⑥ *g*. lave; ~

Läve'ndel (lavə'ndəl) *m* ② *l.* (o.
pl.) lavande *f*. [voyer (a. *fig.*)]

lävie'ren (lävi'rən) ⑤ *g*. lou-

Lävi'ne (lävi'nə) *f* ③ *b*. ava-
lanche. [ché.]

lax (lāk) lâche; (Sitten) relâ-

laxie'ren (lā'i'rən) ⑤ *g*. se pur-
ger. ~ *n* purgation *f*.

Lazare'tt (latçarə't) *n* ② *g*. hô-
pital *m* (militaire); fliegendes
~ ambulance *f*.

Le'b¹ (lē'p) ...: ~ *kuchen m* pain
d'épice(s); ~ *küchler* (-küchlər) *m*
② *l.* fabricant (ou marchand) de
pain d'ép., a. pain-d'épiciier.

Le'b² (lē'p) ...: *Lios a.* ina-
nimé; ~ *losigkeit f* ③ *b*. absence
de vie; ~ *tag m* (meist *pl.*) vie;
adv. mein ~ *tag* de ma vie;
~ *zeiten f/pl.*: bei z.B. meinen
~ *zeiten* de mon vivant.

Le'be (lē'bə) ...: ~ *ho'ch n* vivat
m; toast *m*; ~ *mann m* viveur;

die *~welt* les viveurs *m/pl.* ; les êtres vivants; *~wo'hl* *n* adieu *m.*

le'ben (ˌn) ⑤a. vivre, être en vie; gut *~* faire bonne chère; (genug) zu *~* haben avoir de quoi vivre; kümmerlich *~* vivre; e-n *~* lassen boire à la santé de q., porter un toast à q.; *~* Sie wohl! adieu, portez-vous bien!; *~* *leb* vivant.

Le'ben (ˌn) *n* ②l. (o. pl.) vie *f.*; (j. B. auf Straßen) mouvement *m.*, agitation *f.*; nach dem *~* (malen) au naturel, d'après nature.

lebe'ndig (ləbɛ'ndɪç) vivant; *vif*; (Straße) très fréquenté; *~keit* *f* ③b. (o. pl.) vivacité.

Le'bens (lə'bɛnç) ...: meist de (en à, pour) (la) vie; *~alter* *n* âge *m.*; *~art* *f* manière de vivre; (gute) savoir-vivre *m.*; *~bedingung* *f* condition vitale; *~beschreibung* *f* biographie; *~fähig* vital; *med., art.* viable; *~fähigkeit* *f* vitalité (a. Vitalität *f* *inv.*, Wahrscheinlichkeit); viabilité; *~frage* *f* question vitale; *~gefahr* *f* danger *m* de mort; mit *~gefahr* au péril de j. B. sa vie; *~gefährlich* très dangereux, (Krankheit) grave; *~geister* *m/pl.* esprits vitaux; *~größe* *f* grandeur naturelle; *~kraft* *f* force vitale, vigueur; *~länglich* perpétuel, (Rente) viager; *adv.* à perpétuité; *~lauf* *m* carrière *f.*; *~lustig* attaché à la vie, heureux de vivre; *~mittel* *n* aliment *m.*, vivres *m/pl.*; *~prozess* *m* fonctions *f/pl.* vitales; *~regel* *f* règle de conduite; *~satt* las de vivre; *~stellung* *f* position (sociale); *~strafe* *f* peine de mort; *~unterhalt* *m* subsistance *f.*; *art.* aliments *m/pl.*; *~versicherung* *f* assurance sur

la vie; *~wandel* *m* vie *f.*, conduite *f.*; *~weisheit* *f* philosophie (pratique); *~zeit* *f* durée de la vie; auf *~zeit* pour la vie, a. = *~länglich*.

Le'ber (lə'ber) *f* ③d. foie *m.*; *~anschwellung* *f* ampliation du foie; *~flecken* *m/pl.* taches *f/pl.* de rousseur; *~tran* *m* huile *f* de foie de morue; *~wurst* *f* saucisson *m* de foie haché.

le'bhaft (lə'phɛft) *vif*, animé; (Straße) très fréquenté; *~igkeit* (ˌɪç-) *f* vivacité, animation.

le'chzen (lə'çtçɛn) ⑤e. languir de sécheresse, brûler de soif; nach et. *~* être avide de qc.

Leck (lək) *m u. n* ②g. fuite *f.*; fente *f.*; *~* voie *f* d'eau; *~* *in* couler, avoir une fuite; *~* faire eau.

le'cken¹ (ˌɛn) ⑤a. = *lecken* *in*; (Fäß-siggeiten) (s'é)couler, (s'en)fuir.

le'cken² ⑤a. lécher.

le'cker (ˌɛr) (P. u. S.) friand, délicat; (nur P.) gourmet; *~bissen* *m* (auch *Leckerel'* [ləkɛ'raɪ]) *f* ③b.) friandise *f.*; *~maul* *n* gourmet (nur *m.*); friand(e) *f.*

le'ckerhaft (ˌçɛft) = *leder*; *~igkeit* (ˌɪç-) *f* friandise.

Le'der (lə'dɛr) *n* ②l. cuir *m.*; (weiches) peau *f.*; *~artig* *q* so. coriace; *~band* *m a.* (relure *f* en) veau; *~bereiter* *m* ②l. corroyeur; *~brandmalerei* *f* pyrogravure sur cuir; *~handel* *m a.* peausserie *f.*; *~händler a.* peaussier; *~zeug* *x n* buffleterie *f.*; *~zurichterel'* (-tçurɪçtɛ'raɪ) *od.* *~zurichtung* *f* ③b. corroi *m.*, corroyerie.

le'dern (ˌn) de (ou en) cuir; (j. B. *~Sandstuhle*) de ou en peau; *fig.* coriace; ennuyeux.

le'dig (lə'dɪç) (mit *gén.* *od.* *von*) dégagé de ...; libre; (Stelle) vacant; non marié; *der* *~*

Stand le célibat; ~ (lich) *adv.* purement. [sous le vent.]

Lee (lē) ∩ f (3) b. (o. pl.) côté m

leer (lē) vide; vacant; inoccupé; (unbeschieden) blanc *fig.* insignifiant, vain.

Lee're (lē're) f (3) b. (o. pl.) vide m.

lee'ren (~n) 15 a. vider; évacuer.

Legat (legat) 1. m (3) a. légat. 2. ~ n (3) g. legs m.

legen (lē'ghen) 15 a. mettre, poser; (3. B. schlafen ~) coucher; (Eier) pondre; sich ~ (wegen Krankheit) s'aliter; *fig.* auf et. ~ s'appliquer à qc.; (nachlassen) se calmer, s'apaiser.

Legende (legē'ndē) f (3) b. (Geistigen) légende; sonst tradition.

legendenhaft (-haft) légendaire.

legieren (legi'eren) 15 g. (Metalle) allier. Su. alliage m.

Leib (lē'p) n (2) l. fief m;

~eid m serment hommagial;

den ~eid leisten prêter foi et

hommage; ~gut n fief m; ~

herr m (seigneur) suzerain;

~mann m vassal, homme

lige; ~recht n droit m féodal.

Lehm (lē'm) m (2) g. (o. pl.) (a. =

Ton) terre f glaise, argile f;

~boden m terrain glaiseux; ~

grube f glaisière; ~hütte f ca-

bane en torchis (m = Stro-

feh); ~mauer f, ~wand f mur

m de bousillage. [leux.]

lehmig (~ich) glaiseux, argi-

Lehn (lē'n) ...: ~seffel m, ~stuhl

m fauteuil; ~wort n mot m

emprunté.

Lehne (~e) f (3) b. dos m, dossier

m; (Treppe) rampe; (Berghang)

pente (douce).

lehnen (~n) 15 a. appuyer,

adossier (au contre).

Lehr (lē'r) ...: ~amt n charge

f 3. B. de professeur, pro-

fessorat m; ~anstalt f éta-

blissement m d'instruction,

école; ~brief m lettres f/pl.

d'apprentissage; ~buch n livre

m d'instruction; (Titel) 3. B.

cours m; ~fach n enseigne-

ment m; (einzelnes) branche f

d'ens.; ~gebäude n système

m; ~gedicht n pièce f (größeres

poème m) didactique; ~geld n

apprentissage; ~herr m maître,

patron; ~jahr n année f d'ap-

prentissage; ~junge m ap-

prenti; ~meister m = herr;

2meisterlich préceptoral, mv.p.

pédantesque; ~plan m plan

d'étude; ~reich instructif; ~satz

m thèse f; théorème; principe;

~spruch m sentence f, apho-

risme; ~stand m corps ensei-

gnant; professorat; ~stoff m

matière f d'enseignement; ~

stuhl m chaire f; ~stunde f le-

çon, classe; ~ton m ton dogma-

tique ou doctoral; ~zeit f (temps

m de l') apprentissage m.

Lehre (lē're) f (3) b. leçon; (Vor-

schrift) précepte m; instruction;

enseignement m; (Zusatz) doc-

trine, système m; ④ u. ⑤ ap-

prentissage m; (Warnung) avis

m, avertissement m; ④ mo-

dèle m, échantillon; arch. cintre

m (de charpente).

lehren (~en) 15 a. (e-n et.) en-

seigner ou apprendre (qc. à

q.), instruire (q. dans qc.),

3. B. lesen ~ montrer à lire à q.

Lehrer (~er) m (2) l. professeur,

maître; (Elementar) institu-

teur; ~in (~in) f (3) c. maîtresse,

institutrice; ~bildungs-anstalt

f (a. ~seminar n) école nor-

male; ~kollegium n (a. ~schaft

f) corps m enseignant; ~kon-

ferenz f conseil 3. B. des pro-

fesseurs. [prenti.]

Lehrling (lē'rling) m (2) g¹. ap-

...lei (...erlei) (erlei) 3. B. espèce(s),

sorte(s); 3. B. dreierlei (Dreier)

trois sortes (de livres), ou (des livres) de trois sortes, a. nur trois; keinerlei d'aucune espèce (ou point) (v. mit ne!).

Leib (lâip) *m* ③ c. corps; bei lebendigem *~* e tout vif; (Bauch) ventre; *~* arzt *m* médecin ordinaire ob. *~* B. du roi; *~* binde *f* (a. *~* gurt *m*) ceinture; *~* eigne(r) (-âighen[r]) *m* ⑨ l. serf (serve *f*); *~* eigenschaft *f* servage *m*, servitude; *~* garde *f* (*~* gardist *m*) garde *f* (garde *m*) du corps; *~* gericht *n* plat (ou mets *m*) *m* (favori ou) de prédilection; *~* rente *f* rente viagère; *~* rock *m* habit; *~* schmerzen *m/pl.* mal de ventre (ou d'estomac); *~* schmerzen *h.* avoir mal au v.: *~* schneiden *n* tranchées *f/pl.*, colique *f*; *~* wäsche *f* linge *m* (de corps); *~* lingerie. [*m.*]

Lei'bchen (lâ'chen) *n* ② l. corsage
Lei'bes (lâ'bec) ...: *~* beschaffenheit *f* constitution, complexion; *~* erbe *m* héritier naturel; *~* frucht *f* fruit *m*, fœtus *m*; *~* gestalt *f*, *~* grôÙe *f* taille, stature; auß *~* krâften de toutes *~* B. mes forces; (laufen) à toutes jambes; *~* nahrung *f* nourriture; *~* notdurft *f* besoins *m/pl.* de la vie; *~* stärke *f* force physique; *~* strafe *f* peine corporelle; *~* übung *f* exercice *m* (du corps ou) gymnastique; *~* übungen *pl.* gymnastique.

lei'bhaft(ig) (lâ'phâft[ich]) en personne, personifié; vivant.

lei'blich (lâ'ich) corporel; (*~* B. kind) propre; (*~* Geschwister, Vetter) germain. [*pied.*]

Lei'b-dorn (lâ'ch-) *m* cor (au)

Lei'che (lâ') *f* ③ b. mort *m*, corps *m* mort; (an. u. Tier²) cadavre *m*; (*~* Bestattung) enterrement *m*, funérailles *f/pl.*

Lei'chen (lâ'chen) ...: *~* artig cadavéreux; *~* bahre *f* civière; *~* begängnis (-bêghên[niç]) *n* ② h. funérailles *f/pl.*; *~* bestatter (-bêstât'er) *m* ② l. entrepreneur des pompes funèbres; *~* bitter *m* ② l. mit inviter à un enterrement; *~* blaß blême, livide; *~* feier *f* solennité funèbre; *~* gebühr *f* frais *m/pl.* funéraires; *~* geruch *m* odeur *f* cadavéreuse; *~* gift *n* sanie *f* cadavérique; *~* halle *f* dépôt *m* mortuaire; (*~* schauhaus *n*) morgue *f*; *~* hemd *n* suaire *m*; *~* rede *f* oraison funèbre; *~* schau *f* visite des cadavres; *~* stein *m* pierre *f* tumulaire; *~* träger *m* porteur de la bière; *~* P croque-mort; *~* tuch *n* linceul *m*; *~* verbrennung *f* crémation; *~* verbrennungs-halle *f* temple *m* d'incinération, crématorium *m*; *~* verbrennungs-oven *m* (four) crématoire; *~* wagen *m* char funèbre, corbillard; *~* zug *m* convoi funèbre. (Egl. a. Toten...). [*corps; cadavre.*]

Lei'chnam (lâ'chnâm) *m* ② g.)
leicht (lâ'cht) (*~* Gewicht, a. *fig.*) léger; (*~* zu *m.*) facile, (bequem) aisé; *~* fertig léger, étourdi; (moralisch *~* fertig) frivole; *~* fertigkeit *f* légèreté, étourderie; frivolité; *~* fuß *m* étourdi; *~* fûßig (-fûç[ich]) aux pieds légers; (*fig.*) étourdi; *~* gläubig crédule; *~* gläubigkeit *f* crédulité; *~* hi'n (a. *~* sinnig *adv.*) à la légère; *~* sinn *m* légèreté *f*, insouciance *f*. [*gèreté; facilité.*]

Lei'chtigkeit (lâ'chtich-) (*o. pl.*) lé-

leid (lâit) *es* tut (ob. ist) mir *~* (mit daß ob. zu) je regrette ou je suis fâché (mit que *n. subj.* ob. de *n. inf.*); daß tut mir *~* j'en suis fâché.

Leib (lâit) *n* ② *g.* (o. *pl.*) mal *m*;
(Unrecht) tort *m*; (Kummer) cha-
grins *m/pl.*, peines *f/pl.*; ~ tra-
gen (um e-n Toten) porter le
deuil de q. (pleurer la mort de
q.); die ~tragenden la famille
du défunt; ~wesen *n* désola-
tion *f*; zu meinem (großen) ~
wesen à mon (grand) regret.

lei'den (lâi'den) ③ *q. v/n. u. v/a.*
souffrir; (erduiden) endurer,
supporter; (j.B. Strafe) subir;
~b souffrant; *gr.* passif. ② *n*
② *l.* souffrance *f*; douleur *f*;
peines *f/pl.*; *path.* affection *f*;
(Christi) passion *f*.

Lei'dens...: ~gefährte *m* com-
pagnon d'infortune; ~geschichte
f (Sein) passion.

Lei'denschaft *f* ③ *b.* passion; ②
~lich passionné. [reusement.]

lei'der! (lâi'der) hélas! malheu-

lei'dig (~îch) fâcheux; désolant.

lei'dlich (lâi'tlich) supportable,
passable.

Lei'er (lâi'er) *f* ③ *b.* lyre; (Drehl)
vielle; *fig.* die alte ~ la même
chanson; ~kaffen *m* orgue de
Barbarie; ~mann *m* vieilleur.

lei'ern (~n) ⑤ *f.* jouer de la
vielle, vieller; e-m die Ohren
voll ~ rompre les oreilles à q.

Lei'h (lâi')...: ~bibliothek *f* cabi-
net *m* de lecture; ~haus *n*
mont-de-piété *m*.

lei'hen (~en) ③ *r.* (e-m et.) prêter;
(et. von e-m) emprunter (qc. à
q.); (mietweise ver- ob. ent.)
louer. [loueur.]

Lei'her (~er) *m* ② *l.* prêteur;

Leim (lâim) *m* ② *g.* colle *f* (forte);
(Vogel) glu; ~artig gluant,
glutineux; ~farbe *f* (couleur
en) détrempe; ~rute *f* glua *m*.

lei'men (~en) ⑤ *a.* coller; (Rute,
Vogel, a. *fig.*) engluer; F e-n ~
attraper q.

Lein¹ (lâin) *m* ② *g.* lin; ~öl *n*

huile *f* de lin; ~samen *m* graine
f de lin, linette *f*; ~tuch *n* toile
f; drap *m* de lit; ~wand *f* ③ *b.*
(o. *pl.*) toile; ~wand-geschäft
n, ~wand-handel *m* toilerie *f*,
lingerie *f*; ~wand-händler
toilier, linge; ~weber *m* tis-
serand (nur *m*); ~weberet *f* tis-
seranderie. [halage.]

Lei'n²...: ~pfad *m* ↓ chemin de
Lei'ne (~^e) *f* ③ *b.* corde; *man.*
longe; (Leitf.) guide; *ch.* laisse
(a. *fig.*).

Lei'nen (~en) *n* ② *l.* toile *f*; (=
Leinenzeug *n*) linge *m*; ② *a.* de
fil; ~damast *m* linge damassé;
~garn *n* fil *m* (de lin); ~indu-
strie *f* industrie toilière; ~
ware *f* toilerie.

lei'se (lâi'z^e) bas; (j.B. Schlaf)
léger; (Gehör) fin; *adv.* à voix
b. sse; doucement.

Lei'se-treter F (~trêter) *m* ② *l.*
sournois; ~ei' (~âl') *f* ③ *b.*
sournoiserie.

Lei'ste (lâi'çt^e) *f* ③ *b.* lisseau *m*;
(Zuchl) lisière; ~an. aine.

lei'sten (~n) ⑤ *c.* faire; s'acquit-
ter (de qc.); exécuter; accom-
plir; prêter (serment). *Su.!*

Lei'sten *m* ② *l.* (Schuße) forme *f*.
Lei'sten-bruch *m* hernie *f* ingui-
nale.

Lei'stung (lâi'çtũg) *f* ③ *b.* ac-
complissement *m*; (Darbietung)
prestation; (Arbeitsl) travail *m*
(effectué); *éc.* ~en *pl.* résultats
m/pl. obtenus; ~s-fähig ca-
pable j.B. de produire, de four-
nir un cautionnement, etc.;
productif; ~s-fähigkeit *f* capa-
cité (ou énergie) productive,
productivité; puissance.

Lei't (lâi't)...: ~artikel *m* premier
Paris (Berlin, etc.), article de
fond; ~faden *m* guide; ~ham-
mel *m* clochman; *fig.* chef de
bande; ~hund *m* limier; ~

motiv *n* motif *m* dominant;
~seil *n* laisse *f*; **~stern** *m* étoile
f conductrice, étoile polaire;
fig. guide.

lei'ten (laɪ'tən) ⑤c. conduire;
 (Weg zeigend) guider; (Richtung)
 diriger; **~d** conducteur (auch
phys.); **~der** Gebante idée *f*
 rectrice. *Su.!*

Lei'ter¹ (ˌeɪr) *m* ②l. conducteur;
 guide (nur *m*); directeur, chef.

Lei'ter² (ˌeɪ) *f* ③d. échelle (an-
 legen placer ou planter); (Wag-
 gen?) ridelle; **~sprosse** *f* éche-
 lon *m*.

Lei'tung (laɪ'tʏŋ) *f* ③b. conduite
 (auch Gas, Wasser); *él.* fil *m* con-
 ducteur (aérien ou souterrain),
 ligne; direction; **~s-fähigkeit**
f conductibilité; **~s-röhre** *f* con-
 duit *m*; **~s-vermögen** *n* pouvoir
m conducteur.

Lektio'n (lɛktʏ'ɔ'n) *f* ③b. leçon;
~katalog *m* programme des
 cours; **~s-plan** *m* tableau des
 leçons.

Le'nde (lɛ'ndə) *f* ③b., *n* *pl.* reins
m/pl.; (Stütze) hanche; **~n-brä-
 ten** *m* filet; **~n-gegend** *f* région
 lombaire, reins *m/pl.*; **~n-lahn**
 (d)éhanché; **~n-stück** *n* longe *f*.

Le'nk (lɛ'ŋk) ...: **~seil** *n* laisse *f*;
~stange *f* guidon *m*.

le'nkbar dirigeable; **~keit** *f* ③b.
 dirigeabilité.

le'nken (ˌeɪn) ⑤a. = leiten; (z. B.
 nach rechts) tourner; (Staat,
 Schiff) gouverner. [directeur.]

Le'ncer (ˌeɪr) *m* ②l. conducteur;

le'nkſam facile à z. B. conduire;
 docile, traitable; **~keit** *f* ③b.
 flexibilité, souplesse.

Lenz (lɛntʃ) *m* ②g. printemps,
 renouveau. [léopard.]

Leopa'rd (leopä'rt) *m* ③a., ②g.]

Le'rche (lɛ'rʃə) *f* ③b. alouette.

le'rn-begierig (lɛ'rn-) désireux
 d'apprendre, studieux.

le'rnen (ˌeɪn) ⑤a. apprendre (mit
 à u. inf.); étudier; ein Lerner (*m*)
 est écolier, élève; gelernter
 (z. B. Schloffer) de profession.

Le's-art (lɛ'ʃ-) *f* leçon; ver-
 schiebene ~ variante; *fig.* ge-
 wöhnliche ~ version ordinaire.

le'sbar lisible; **~keit** *f* ③b.
 (o. *pl.*) lisibilité.

Le'se (lɛ'zə) *f* ③b. récolte; cueil-
 lette; (Wein?) vendange; **~buch**
n livre *m* de lecture; morceaux
m/pl. choisis de lecture (a. =
 ~früchte *f/pl.*); **~gesellschaft** *f*
 société littéraire; **~holz** *n* menu
 bois *m* mort; **~probe** *f* lecture;
~pult *n* pupitre *m*; **~schüler** *m*
 abécédaire; **~stoff** *m* lecture *f*;
~zeichen *n* (Buchzeichen) signet *m*.

le'sen (ˌeɪn) ④d. lire; (Messe) dire
 (la! messe); (Professur) faire un
 cours; (Holz) ramasser; (Ähren)
 glaner; (Pflüden) cueillir; (Trau-
 benernte) vendanger; (z. B. Erbsen,
 Bohnen) trier; (Gemüse) éplu-
 cher; *z* *n* lecture *f*; a. = Lese.

Le'ser (ˌeɪr) *m* ②l. lecteur (trices);
 (Biel?) liseur; ramasseur, etc.

le'serlich lisible. [glaise *f*.]

Le'tten (lɛ'tən) *m* ②L. (terre *f*)

le'tzt (lɛtʃt) dernier, extrême;
 ~erer ce dernier; das ~e la (ou
 cette) dernière chose; la fin;
 in den ~en Bügen liegen être
 à toute extrémité ou à l'ago-
 nie; *adv.* ~ ~ens en dernier
 lieu; am ~en (= schließlich) fina-
 lement; zu guter Le'tzt à la fin
 des fins. [l'autre jour.]

le'tzth'n, le'tzlich dernièrement,

Leu (lɔɪ) *m* ③a. poét. lion.

Leu'cht (lɔɪ'ʃt) ...: **~feuer** *n* fanal
m; **~gas** *n* gaz *m* d'éclairage;
~käfer *m* coléoptère luisant,
 lampyre; **~kraft** *f* pouvoir *m*
 éclairant; **~kugel** *f* bombe lu-
 mineuse; **~turm** *m* phare; ~
turm-wächter *m* garde-phare.

Leu'chte (lōi'cht^e) *f* ③ *b.* flambeau *m*; lanterne.

leu'chten (ˌn) ⑤ *c.* luire; *e-m* ~ éclairer *q.*; ~ *a.* lumineux.

Leu'chter (ˌer) *m* ② *l.* chandelier; (höher) flambeau; ~ *einfaß* *m* bobèche *f*; ~ *knecht* *m* binet, brûle-bout; ~ *fisch* *m* guéridon.

leu'gnen (lōi'ghn^{en}) ⑤ *c.* nier; contester. ② *n* *u.* *Su.* dénégation *f*. [teur; *a.* mit nier.]

Leu'gner (ˌner) *m* ② *l.* dénégation

Leu'mund (lōi'münt) *m* ② *g.* (*o.* *pl.*) réputation *f*; ~ *zeugnis* *n* certificat *m* de bonne conduite.

Leu'te (lōi't^e) *pl.* gens *m/pl.* *ob.* *f/pl.* (*a.* = Diensthöten); monde *m*; ~ *bett* *n* lit *m* de domestiques; ~ *not* *f* pénurie d'ouvriers; ~ *schinder* *m* écorcheur.

Leu'tnant (lōi'tnānt) *m* ② *g*¹, ⑥ *i.* lieutenant, sous-lieutenant.

leu'tselig affable; populaire; ② *kett* *f* ③ *b.* (*o.* *pl.*) affabilité.

Leu'nte (lōvā'nt^e) *f* ③ *b.* (*o.* *pl.*): die ~ le Levant.

Leukot'e (lēfkoī't^e) *f* ③ *b.* giroflée; ~ *stock* *m* pied de giroflée.

Le'xikon (lē'kçikōn) *n* ⑥ *k.*, ⑥ *e.* dictionnaire *m*.

Libe'le (libē'l^e) *f* ③ *b.* ④ niveau *m*; *so.* demoiselle, libell(ul)e.

Libre'tto-schreiber (librē'tō-) *m* librettiste.

...**lich** (...līch) ③ *B.* etwas Gerbrechlich^{es} chose qu'on peut ③ *B.* casser (ou qui se casse) facilement, (qui est) fragile; daß ist (un)leferlich cela (n')est (pas) aisé à lire (ou [il]lisible!) *f.* ...*bar.*

...**lichkeit** (...līchkeit) *f* ③ *b.* ③ *B.* Gerbrechlichkeit.

Licht (līcht) *n* ② *c.*, ② *g.* lumière *f*; (Pelle) clarté *f*; (Tages) jour *m*; (Tage) chandelle *f*; (Wachs-) bougie *f*. [Tag grand jour.]

licht (ˌ) lumineux, clair; ~ *er* **Licht** (lī'cht) ... : ~ *arbeit* ouvrage

m de veille; ~ *bad* *n* bain *m* vitalisé de lumière; Behandlung durch ~ *Bad*er photothérapie *f*; ~ *bild* *n* photographie *f*; ~ *blick* *m* *fig.* moment de bonheur, rayon d'espoir; ~ *druck* *m* phototypie *f*; ~ *gleicher* *m* chandelier; ~ *hof* *m* cour *f* vitrée; ~ *hütchen* (hütch^{en}) *n* ③ *b.* éteignoir *m*; ~ *kreis* *m* cercle lumineux; ~ *malerei* *f* photopinture; ~ *maß* *m* *él.* pylône; ~ *meß* *f* ③ *b.* la Chandeleur; ~ (putz) ~ *scher* *f* mouchettes *pl.*; ~ *scheln* *m* lueur *f*; ~ *scheu* mit craindre le jour (*a.* *fig.*), ténébreux; ~ *schirm* *m* écran, garde-vue; ~ *schuppe* (-šnūp^e) *f* ③ *b.* lumignon *m*; ~ *strahl* *m* rayon (de lumière); ~ *voll* *a.* lumineux; *fig.* *a.* lucide; ~ *zieher* *m* ② *l.* chandelier.

lī'chten (ˌn) ⑤ *c.* éclaircir; ~ alléger; lever (l'ancre).

lī'chterlo'h (lī'cht'rlō') brennen être tout en feu (*a.* *fig.*).

Lid (līt) *n* ② *c.* paupière *f*.

lieb (līp) cher, chéri; bon (Dieu); aimable; (angenehm) agréable; es ist mir ~ je suis bien aise;

~ *augeln* *v/n.* ⑤ *l.* lancer des œillades; ~ *frauenkirche* *f* (église) Notre-Dame; ~ *gewinnen* prendre en affection; ~

haben aimer; ~ *haben* (ˌhāber) *m* ② *l.* amoureux, *thé.* jeune premier; (③ *B.* *e-r* Kunst) amateur; ~

haberei (ˌhāberai') *f* ③ *b.* goût *m*, fantaisie, caprice *m*; ~ *kosen*

caresser; *Su.* caresse; ~ *los* peu charitable, dur; égoïste;

~ *losigkeit* *f* ③ *b.* dureté, égoïsme *m*; ~ *reich* affectueux,

affable; ~ *reiz* *m* charmes *pl.*, grâces *f/pl.*; ~ *reizend* char-

mant, plein de grâces.

Lie'bchen (lī'pç^{en}) *n* ② *l.* bien-

-aimée *f*.

Lie'be (lī'b^o) f ③ b. (o. pl.) amour m; affection, tendresse; finliche ~ piété filiale; christliche ~ charité; ~diener(ei) (-dī'n^orat') f ③ b. basse complaisance; ~voll affectueux, tendre.

Liebelei' (lī'b^olat') f ③ b. F amourette; flirtage m.

Lie'beln (lī'b^oln) ④ f. avoir une amourette; flirter.

Lie'ben (lī'b^{en}) ④ a. aimer; affectionner; ~b: die ~ben les amants; geliebt (Aurebe) cher, chéri; bien aimé. {f amabilité.}

Lie'bens-würdig aimable; ~keit

Lie'ber (lī'b^{er}) adv. (= eher) plutôt; ~ wollen aimer mieux.

Lie'bes (lī'b^o) ...: ~apfel m tomate f; ~brief m billet doux, poulet; ~dienst m obligeance f; (a. ~werk n) œuvre f charitable ou de charité; ~gaben f/pl. dons m/pl. (charitables), X dons patriotiques; ~handel m affaire f galante; ~mahl n agape f; (bei Offizieren sc.) repas m de corps; ~paar n couple m amoureux; ~pfand n (Kind) gage m d'amour; ~rausch m ivresse f amoureuse; ~trank m philtre; ~verhältnis n liaison f.

Lie'blīch (lī'plīch) agréable, gracieux; suave; charmant; ~keit f ③ b. charmes m/pl.; agréments m/pl.; suavité.

Lie'bling (lī'ling) (nur) m ② g¹. favori(te) f; ~s...: mit favori a. ob. de prédilection.

Lie'bschaft f ③ b. amourette.

Lie'bs(e)r (lī'p^ot^o[r]) (ob. Geliebte[r]) m ③ l. bien-aimé.

Lied (līt) n ② c. (bfb. heiteres) chanson f; (Gesang, Gedicht) chant m; romance f; (Kirchen) cantique m.

Lie'der (lī'd^{er}) ...: ~buch n a. chansonnier m, cantique m;

~dichter m poète lyrique;

chansonnier; ~s¹afel f société de chant.

Lie'derlich (lī'd^{er}līch) négligent; libertin, déréglé; ~keit f ③ b. négligence, désordre m; libertinage m.

Lie'fer (lī'f^{er}) ... = Lieferung...

Liefera'nt (lī'f^{er}ānt) m ③ a. fournisseur.

Lie'ferbar livrable.

Lie'fern (lī'f^{er}n) ④ f. livrer; (Waren) fournir. Su. livraison; fourniture; remise.

Lie'fer(ungs)...: ~geschäft n affaire f à terme; ~schein m reçu, décharge f; ~zeit f délai m (de livraison).

Lie'gen (lī'gh^{en}) ② l. (= in ~der Lage sein) être couché; (Stelle, Ort) être placé ou situé, se trouver, être; ~ bleiben rester couché (ou en chemin); (s. P. Arbeit) être interrompu, (Waren) ne pas se vendre; ~ lassen laisser, ne pas toucher (à qc.), abandonner; mir liegt an et. je tiens à (a. inf.); mir liegt daran, daß (ob. zu mit inf.) il m'importe que (mit subj.) oder de; was liegt daran? qu'importe?; an e-m ~ dépendre de q.; an et. ~ tenir à qc.; ~be Güter immeubles m/pl., biens-fonds m/pl. [seur.]

Lift (līft) m ② g., ⑥ i. ascen- }

Li'ga (lī'gha) f ⑥ i. ligne.

Likō'r (līkō'r) m ② g¹. liqueur f; ~fabrikant m liquoriste.

Li'lie (lī'lī^o) f ③ b. lis m.

Limona'de (līmōnā'd^o) f ③ b. limonade; ~n-verkäufer m limonadier.

Limo'ne (līmō'n^o) f ③ b. limon m; (= ~baum m) limonier.

Li'nd(e) (līnt, lī'nd^o) = gelind.

Li'nde f ③ b. tilleul m; ~n... de tilleul(s); ~n-bast m tille f.

Li'ndern (lī'nd^{er}n) ④ f. adoucir;

soulager. *Eu.* adoucissement *m*; soulagement *m*. [gon.]

Einwurm (lī'nt-) *m* ②a. dra-

linea'l (līnē'ā'l) *n* ②g¹. règle *f*.

linea'r (līnē'r) linéaire (a. 2...).

Einie (lī'n^{ye}) *f* ③b. ligne (a. 2...);

(Äquator a.) équateur *m*; (Ge-

schlecht = Zweig) branche; Ein-

blatt *n* transparent *m*; Ein-schiff

n vaisseau *m* de ligne; Ein-

sehen *n* ②l. (o. pl.) réglure *f*.

Einle'ren (līnī'rēn) ②g. régler.

link (līngk) gauche; Es sein

etrogauher (ère *f*); die Linke

(~^e) ③b. la (main) gauche; le

parti gauche, la gauche; Mit-

glied *n* der Linken gauchier *m*.

Ein-k-hand *m* gaucher (ère *f*).

linkisch (~š) gauche; maladroit.

links (līngk) à (main) gauche;

(J. B. schreiben) de la main

gauche; e-n ~ liegen lassen *fig.*

tourner le dos à q.

Ein-nen (lī'nēn) *n* ②l. = Beinen.

Einse (lī'nz^e) *f* ③b. lentille.

Einpe (lī'pē) *f* ③b. lèvre; Ein-

buchstabe *m* (lettre *f*) labiale

f; Ein-blüher (-blüt^{er}) *m* ②l.

labiée *f*.

Ein-speln (lī'cpēln) ②f. murmu-

rer; (Sprechfehler) *F* zézayer.

Einffabon (lī'fabōn) *n* ②g. Lis-

bonne *f*. [(Kunstgriff) artifice *m*.]

Ein (līct) *f* ③b. ruse, finesse;

Einste *f* ③b. liste, (Aufstellung) re-

levé *m*; (J. B. Steuer²) rôle *m*.

Einftig (lī'ctīg) rusé, fin; artifi-

cieux. [(J. B. Wein de vin).]

Ein'er (lī'tēr) *n* (m) ②l. litre

litera'rīsch (lī'tērā'rīš) littéraire.

Einera't (~rē't) *m* ③a. homme

de lettres.

Einera'tu'r (~ratō'r) *f* ③b. lit-

térature; lettres *pl.* [reuse.]

Ein'e-wka (lītē'fka) *f* ②g. va-

Ein'ge (lī'tē^e) *f* ③b. cordon *m*;

(platte) soutache; (Vorstoß) pas-

sépoil *m*.

Ein'vius (lī'vŷŷ) *m* inv. Tite-Live.

Einzentia't (lītčēntč'ā't) *m* ③a.

licencié.

Ein'b (lōp) *n* ②g. (o. pl.) louange *f*;

(~rede) éloge *m*; ~gefäng *m* rl.

hymne *f*; ~hudelei' *f* ③b. adu-

lation; ~hudeeln ②f. aduler;

~preisen glorifier, exalter; ~

rede *f* éloge *m*; panégyrique

m; ~redner *m* panégyriste;

~spruch *m* éloge.

Ein'ben (lō'bēn) ②a. louer, faire

l'éloge de ...; ~s-wert digne

d'éloge. [ges.]

Ein'bes-erhebung *f* (grands) élo-}

lō'blich (lō'plīg) louable.

Ein' (lōg) *n* ②a. trou *m*; ou-

verture *f*; F cachot *m*; (Büßarb)

blouse *f*, (Schaden) accroc *m*;

~maschine *f* perforeuse; (dé-)

coupoir *m*; ~säge *f* scie à gui-

chet; ~sange *f* (Schaffner) per-

forateur *m*, pince *f* à contrô-

lér. [poreux.]

Ein'herig (lō'chē'g) troué; }

Ein'ä (lō'k) ...; ~mittel *n* appât

m; ~pfeife *f* appeau *m*, pipeau

m; ~speise *f* leurre *m*, appât

m; ~spizel (-špī'tčel) *m* ②l.

agent provocateur; ~vogel *m*

appeau; amorceur.

Ein'de (~^e) *f* ③b. boucle; Ein

brennen friser les cheveux;

Ein-kopf *m* tête *f* à cheveux

bouclés.

Ein'den¹ (~ēn) ②a. boucler.

Ein'den² (~ēn) ②a. attirer (par

quelque appât); ch. allécher,

appâter; (den Vogel, den Hund)

appeler; fig. a. séduire.

Ein'der (~^{er}) lâche; peu cohé-

rent; poreux; (Brot) tendre;

agr. (terre) meuble; fig. re-

lâché, dissolu; ~werden (Sähe)

se déchausser.

Ein'dern (~ērn) ②f. relâcher.

Ein'dig (~g) bouclé. [laden.]

Ein'den (lō'dēn) *m* ②l. drap brut, }

lo'dern (lō'dern) ⑩f. flamber; *fig.* brûler.
Lo'ffel (lōp'fel) *m* ②l. cuiller *f*;
ch. oreille *f*; *ente f* souchet
m; *kraut n* cochléaria *m*; *ein*
voll (m) une cuillerée.
Lo'ffeln (˘n) ⑩f. *z.B.* manger à
petites cuillerées.
Lo'ge (lō'je) *f* ⑧b. loge; *n-*
bruder m frère, franc-maçon;
n-schließer m ouvrier; *n-gei-*
chen n salut *m* maçonnique.
Lo'ggen (lō'ghen) ⑩a. jeter le
loch. [⑩g. loger.]
logie'ren (lojī'ren) *v/a. u. v/n.*
Lo'gik (lō'ghik) *f* ③b. (o. pl.),
lo'gisch (˘ghis) logique.
Logi's (lojī') *n inv.* (Wohnung)
logement *m*, (kleine u. F) logis *m*.
Lo'h (lō') ...: *~eiche f* chêne *m*
rouvre; *~farbe f* a. tanné *m*;
~gar machen tanner; *~gerber*
m tanneur; *~gerberei f* tan-
nerie; *~grube f* fosse à tan;
~kuchen m motte *f* de tan;
~mühle f moulin *m* à tan.
Lo'he¹ (lō'e) *f* ③b. (o. pl.) tan
m, écorce.
Lo'he² (˘) *f* ③b. flamme(s) (pl.);
embrasement *m*. [boyer.]
lo'hen ⑩a. 1. tanner. 2. flam-
Lo'hn (lōn) *m* ②d. récompense
f, prix; (Arbeits?) salaire;
(Dienstboten) gages *pl.*; *~arbeit*
f travail *m* salarié; *~arbeiter*
m ouvrier salarié; *fig.* merce-
naire; *~bewegung f* agitation
pour faire monter les salaires;
~diener m domestique de lou-
age; *~herr m* patron; *~kutscher*
m cocher de fiacre.
lo'hnen (˘n) ⑩a. récompenser
(e-m et. q. de qc.); (e-n ob. et.)
payer, salarier; *es lohnt sich*
der Mühe cela en vaut la
peine; *~ = ˘d sein* être pro-
fitable, avantageux, lucratif.
lō'hnen (lōn'nen) ⑩a. (e-n) payer

le salaire à q.; *˘* distribuer
la solde; *Eu.* (distribution de
la) solde.
Lo'hnungs-tag *m* jour de paye.
Loka'l (lokāl) *n* ②g¹. local *m*;
établissement *m*, bureau *m*;
(Tanz?) salle *f* (de danse).
loka'l (˘) local; **Les** (überchrift)
chronique *f* du jour.
Lokalität (lokalitāt) *f* ③b. lo-
calité; *en pl.* (eines Hauses) les
étres *m/pl.*
Lokomotiv (lokomotiv) ...: *~*
führer m mécanicien; *~schup-*
pen m dépôt des locomotives.
lombardie'ren (lōmbārdi'ren)
⑩g. prêter sur gages.
Lo'ndon (lō'ndōn) *n* ⑧g. Lon-
dres *m*.
Lo'rbeer (lō'rbēr) *m* ④a. lau-
rier.
Lorgne'ffe (lōrnyǣ'te) *f* ③b. bi-
nocle *m*; (für ein Auge) lorgnon
m, monocle *m*.
Los (lōç) *n* ②g. sort *m*; (Ge-
schick) destinée *f*, lot *m*; billet
m de loterie; *das große ~* le
gros lot.
los (˘) détaché, dégagé; libre;
~ von et. ob. et. ~ sein être
débarrassé ou quitte de qc.;
~ sein = geschēhen, vor sich gehen
se passer, y avoir, être; *~!*
z.B. allons!; *aér.* lâchez tout!
lo's (lō'ç) ...: *f. ab. .*; *z.B.* *~ar-*
beiten détacher (à force de
travail); *~binden* délier, deta-
cher; *~brechen v/a.* détacher
(en rompant); *v/n.* éclater; *~*
drücken (Gewehr) tirer; *~ge-*
ben relâcher; *~gehen (auf e-n)*
aller droit (sur q.); commencer;
(Gewehr) partir; se deta-
cher, se dénouer; *~haken dé-*
crocher; *~kauf m* rachat;
~kaufen racheter; *~ketten dé-*
chaîner; *~knüpfen* dénouer;
~kommen v/n. parvenir à se

dégager; **koppeln** dé(sac)-coupler; **lassen** lâcher; (**Gefangene**) élargir; **machen** défaire, détacher; dégager; **reißen** arracher de force; **sich sagen** von se désister de; se détacher de q.; renier q.; **Sagung** (-zāghūg) f ③b. désistement m; **schließen** décharger; **schlagen** fig. vendre à vil prix; v/n. commencer l'attaque; auf e-n **schlagen** frapper sur q.; **schnallen** déboucler; **schrauben** dévisser; **sprechen** absoudre; affranchir; Sn. abso-lution, affranchissement m; **sprengen** v/a. faire sauter; v/n. s'élancer au galop (auf e-n vers q.); **springen** sauter; **trennen** détacher; découdre; **ziehen** v/n. (auf) marcher (sur); (mit Worten) se déchaîner (über, gegen contre).

...los (...lōc) mît mit sans, j.B. **führer** sans guide.

Lō'sch (lō'š) ...: j.B. **anfallt** f établissement m de secours contre l'incendie; **arbeit** f tra-vail m pour l'extinction du feu; **blatt** n papier m brouillard; **horn** n, **hütchen** (-hütchēn) n éteignoir m; **mannschaft** f (corps m des) pompiers m/pl.

Lō'schen (~ēn) ⑤e. éteindre; (**Kohlen**) étouffer; (**Durst**) étan-cher; (j.B. **Schrift**) effacer, rayer; (**Stoff**) décharger, (**Barren**) débarquer.

Lo'se (lō'zē) lâche; peu cohérent; mobile; sans emballage; (trop) libre; mv.p. relâché, fri vole; (j.B. **Bunge**) mauvais; **sein** (auf-eisen) locher; (**Gähne**) branler.

Lō'se-geld (lō'zē-) n rançon f.

lo'sen (lō'zēn) ⑤e. tirer au sort. ~ n n. Sn. tirage m au sort; mur Sn. ch. fumée; X mot m (de ralliement ou) d'ordre.

lō'sen (lō'zēn) ⑤e. délier, des-serrer; dénouer; (**kanone**) lâ-cher un coup de canon; (**Vertrag**) annuler; (j.B. **Schleim**, **Bader**, **Aufgabe**) résoudre; (**Rätsel**) deviner; (**Fahrtarte**) prendre; (**Geiß**) toucher. Sn. séparation, (**Schauspiel**) dénouement m; an-nulation, solution, (**Steichung**) résolution. [f. j.B. **Gedanken**...]

...lofigkeit (...lōz'ichkāt) f ③b.

lō'slich (lō'clīch) soluble.

Lo't (lō't) n ②g. demi-once f; (ligne f) perpendiculaire f; (fil m à) plomb m; (zum Söten) sou-dure f; **Zrecht** à plomb, vertical.

Lō't (lō't) ...: à sonder; **kol-ben** m soudoir m; **stelle** f bra-sure. [plomb; **sonder**.]

lo'ten (lō'tēn) ⑤c. prendre l'a-

lō'sen (lō'tēn) ⑤c. souder.

Lo'thringen (lō'trīgēn) n ⑧g. la Lorraine.

Lo'thringer (~ōr) m ②l. Lorrain.

Lo'tse (lō'tcē) m ③a. pilote, la-manueur.

lo'tsen (~n) ⑤e. piloter.

Lo'tsen...: **boot** n bateau m

pilote; **geld** n pilotage m;

gemerbe n lamanage m.

Lo'tter (lō'tōr) ...: **bube** m co-quin, vaurien; **leben** n vie f oisive et déréglée.

Lotterie (lō'tōrī) ...: **anleihe** f emprunt m avec lots; **einsatz** m mise f à la loterie. [dissolu.]

lo'tterig (lō'tōrīch) négligent;

Lō'mē (lō'vō) m ③a. lion(ne f).

an-anteil m part f du lion; **an-**

jagd f chasse au(x) lion(s);

an-jahn & m a. F pissenlit.

Loyalität (lōyalitāt) f ⑧b. loyauté. [vier, lynx.]

Luchs (lūkc) m ②g. loup-cer-

Lücke (lū'kō) f ③b. vide m; so-

lution de continuité; (**Zert**)

lacune; (**Gahn**, **Mauer**) brèche;

trou m; déficit m; **an-büßer** F

m (a. B.) bouche-trou; (in Bergen) cheville *f*.

lückenhaft (-häft) plein de lacunes; défectueux. [*f*.]

Lu'der (lou'der) *n* ② l. charogne

Luft (lüft) *f* ② l. air *m*; in frischer ~ en plein air; (fr.) ~ schöpfen prendre l'air; keine ~ bekommen étouffer; wieder ~ bekommen reprendre haleine, *fig.* se sentir soulagé; ~ m. (e-m q.) *F* soulager, décharger.

Luft (lü'ft) ...: **abzug** *m* évent; **ballon** (-bäll) *m* ③ l. ballon (aérostatique), aérostat; **bild** *n* fantôme *m*; **dicht** hermétique; **dichtigkeits-messer** *m* manomètre; **druck** *m* pression *f* atmosphérique; **druck-brems** *f* frein *m* à air comprimé; **erscheinung** *f* phénomène *m* atmosphérique; météore *m*; **fahrt** *f* voyage *m* aérien; **heizung** *f* chauffage *m* à air chaud; **kreis** *m* atmosphère *f*; **kur** *f* cure d'air; **kur-ort** *m* station *f* climaterique; **linie** *f* ligne aérienne, ligne directe; **loch** *n* soupirail *m*; évent *m*; **messer** *m* aëromètre; **pumpe** *f* machine pneumatique; pompe à air; **reisen** *m* pneu(matique); **reinigung** *f* ventilation; **röhre** *f* conduit *m* à air; *an.* trachée (-artère); **röhren-entzündung** *f* trachéite; **schaft** *m* puits d'aérage; **schiff** *n* aérostat *m*, aéronat *m*; dirigeable *m* (a. ! lenkbar); **schiffahrt** *f* navigation aérienne, (mit aeroplanen *m* = Flugmaschine) aviation; **schiffer** *m* aéroneute, aérostatier; (= Flieger) aviateur; **schiffer-abteilung** *f* section aérostatique ou (section d')aérostiers; **schiff-hafen** *m* hangar (d'attache); **schlauch** *m*

chambre (à air); **schloß** *n* château *m* en Espagne; **spiegelung** (-spighelung) *f* ③ b. mirage *m*; **sprung** *m* saut (en l'air); **strömung** *f* courant *m* atmosphérique; **veränderung** *f* a. déplacement *m*; **zug** *m* courant d'air (a. = Zugluft).

Lü'ftchen (lü'ftch'en) *n* ② l. (o. pl.) souffle *m*, vent *m* léger.

Lü'ften (lü'en) ⑤ c. aérer; ventiler; (a. B. Schiefer) (sou)lever.

lüftig (lü'ftich) aérien; exposé à l'air; bien aéré; léger comme l'air; *fig.* volage. [*Vöge.*]

Lug (louk) *m* ② g. (o. pl.) =

Lüge (lü'ghe) *f* ③ b. mensonge *m*; e-n ~ n strafen donner un démenti à q., démentir q. (in et. de qc.); ~ n-gewebe *n* tissu *m* de mensonges; ~ n-propheet *m* faux prophète. [controuven.]

lü'gen (lü'n) *v/n*. ③ i. mentir; *v/a.*

lü'genhaft (-häft) menteur; (e.) mensonger. [teur (euse) *f*.]

Lü'gner (lü'ghner) *m* ② l. men-

lü'gnerisch (-isch) = lügenhaft.

Lu'ke (lou'ke) *f* ③ b. lucarne; ↓ écoutille.

lu'len (lü'l'en) ⑤ a.: in den Schlaf ~ endormir doucement a. B. en fredonnant un air.

Lü'mmel (lü'mel) *m* ② l. lourdaud. [*F* gredin.]

Lump (lump) *m* ② g., ③ a. gueux;

Lu'mpen (lü'n) *m* ② l. haillon, guenille *f*; (Lappen) chiffon, torchon. [faire tirer l'oreille.]

lu'mpen ⑤ a.: sich ~ (lassen) *F* se

Lu'mpen...: **ding** *n* vétille *f*; **geld** *n* vil prix *m*; **gestindel** *n* (pack *n*, volk *n*) canaille *f*; **bund** *m*, **kerl** *m* gueux, canaille *f*; **kram** *m* commerce mesquin; vétille *f*; **papier** *n* papler *m* de chiffons; **parade** *f* F revue de détail; **samm-ler** *m* chiffonnier.

Lumperel' (ˈlʊmpɐl') *f* ③b. bagatelle, vétille.

lu'mpig (lʊ'mpɪç) déguenillé; (armselig, kniderig) mesquin.

Lu'nge (lʊ'ŋə) *f* ③b. poumon *m*; (Schächtere) mou *m*; **~n-entzündung** *f* a. pneumonie; **~n-flügel** *m* (aile *f* du) poumon; **~n-krank** a. pulmonique; **~n-kranker** (-kränk'ər) *m* ②l. ost-poirinaire; **~n-krankheit** *f* affection pulmonaire; **~n-schwindsucht** *f* (ˈn-tuberkulose *f*) phthisie pulmonaire ou tuberculeuse; **~n-schwindsüchtig** (-švîntzũç-tĩç) phthisique. [fainéanter.]

lu'ngern (ˈlʊ'ɛrn) ⑤f. (herum~)

Lu'nte (lʊ'ntə) *f* ③b. mèche; ~ riechen éventer la mèche.

Lu'pe (lʊ'pə) *f* ③b. loupe.

Lupi'ne (loupɪ'nə) *f* ③b. lupin *m*.

Lust (lʊçt) *f* ②f. plaisir *m*, agrément *m*, joie; (Verlangen) envie, (Neigung) goût *m* (zu de); (sinnliche) désir *m* (charnel), (Begehrlichkeit) concupiscence.

Lu'ft (lʊ'çt) ...: **~dirne** *f* fille de joie, prostituée; **~fahrt** *f* promenade, excursion; **~garten** *m* jardin d'agrément, parc; **~haus** *n* maison *f* de plaisance; **~häuschen** *n* gloriette *f*; **~mord** *m* assassinat avec viol; **~schloß** *n* château *m* de plaisance; **~seuche** *f* mal *m* vénérien; **~spiel** *n* comédie *f*; **~spiel-dichter** *m* auteur (de comédie[s] ou) comique; **~wäldchen** *n* bosquet *m*, bocage *m*; **~wandeln** se promener, déambuler; **~wandler** (-vändl'ər) *m* ②l. promeneur.

Lu'stbarkeit *f* ③b. divertissement *m*.

lü'sten (lʊ'çtən) ⑤c. = gelüsten.

Lü'ster (ˈlʊ'ɛr) *m* ②l. lustre (Glanz, Kronleuchter, Kleiderstoff).

lü'stern (ˈlʊ'ɛrn) a. cupide; (sinnlich ~) lascif; nach et. ~ sein convoiter qc.; **~heit** *f* ③b. convoitise, lascivité.

lu'stig (lʊ'çtɪç) gai, joyeux; de belle humeur; (belustigend) réjouissant, drôle; sich ~ machen se moquer (über de); **~keit** *f* ③b. gaieté ou gaîté, humeur joyeuse; **~macher** *m* bouffon, farceur. [luptueux, débauché.]

Lü'stling (lʊ'çtlɪŋ) *m* ②g¹. vo-

Lu'strum (lʊ'çtrʊm) *n* ⑥e., k. lustre *m*.

Luthera'ner (lʊtɛrə'nɛr) *m* ②l. luthérien (a. = lutherisch [lʊ'tɛrɪʃ, m̩ lʊtɛ'rɪʃ]).

Lu'therium (lʊ'tɛrtʊm) *n* ②a. (o. pl.) luthéranisme *m*.

Lu'tsch-beutel (lʊ'tš-) *m* suçon.

lu'tschen (ˈlʊ) ⑤e. F suçoter.

luxuriö's (lʊkʊrɪʊ'ç) luxueux, somptueux.

Lu'xus (lʊ'kʊç) *m* inv. luxe, somptuosité *f*; ~... de luxe; **~gesetz** *n* loi *f* somptuaire.

Ly'mph (lɪ'mf) ...: **~B.** **~gefäß** *n* vaisseau *m* lymphatique.

Ly'mphe (ˈlʊ) *f* ③b. lymphe; (Impfstoff) vaccin *m*.

Ly'nd (lɪ'nd, lɪ'ntš) ...: **~B.** **~gesetz** *n* loi *f* de lynch.

ly'nden (ˈlʊ) ⑤e. lyncher.

Ly'rik (lɪ'rɪk) *f* ③b. (o. pl.) **~er** (ˈlʊ) *m* ②l., **ly'risch** (ˈlɪʃ) lyrique *f* u. *m*. [m.]

Ly'ze'um (lʊtɛ'ũm) *n* ⑥e. lycée



Maas (māç) *f* inv. Meuse.

Maa'tjes-hering (mā'tyɛç-) *m* hareng vierge.

Ma'che (mā'çə) *f* ③b. (o. pl.) façon; travail *m*.

ma'chen (ˈm) ⑤a. faire; (**~B.** **~frant**)

rendre; *z. B.* rein ~ nettoyer; Licht ~ allumer *z. B.* la lampe; ein Ende ~ mettre fin; sich an et. ~ se mettre à qc.; sich auf den Weg ~ se mettre en route; sich aus e-r Sache et. (nichts) ~ faire cas (ne pas se soucier) de qc.; gemacht (unecht) factice.

Ma'chenschaft *f* (3)b. (mit im pl.) machination, intrigue.

Ma'cher (mä'cher) *m* (2)l. faiseur; *John* *m* main-d'œuvre *f*, façon *f*; ... fabricant de.

Macht (mächt) *f* (2)f. puissance (tatsächliche, a. pol.); pouvoir *m*; (gesetzmäßige) autorité; (über Gemüt und Geist) ascendant *m*, empire *m*; force; *z.* forces *pl.*, troupes *pl.*; bewaffnete ~ force armée; ~befugnis *f* pouvoir *m*, autorité; ~gebot *n* ordre *m* suprême; ordre despotique; ~haben (-haben) *m* (2)l. maître souverain; *Shaberisch* (~isch) despotique; *los* impuissant faible; ~spruch *m* décision *f* souveraine, acte d'autorité; ~vollkommenheit *f* pleine puissance.

mächt'ig (mächt'ig) puissant; *min.* large, épais; *fig.* grand, énorme; *feiner* ~ *fein* se posséder; *Reich* *f* (3)b. (o. pl.) *min.* puissance, étendue, etc.

Ma'ch-werk (mäch-) *n* mauvais ou méchant ouvrage *m*.

Mä'dchen (mä'tchen) *n* (2)l. (jeune) fille *f*, jeune personne *f*; bonne of; (für alles à tout faire); bien-aimée *f*; ~heim *n*, ~hort *m* asile *m* de jeunes filles; ~name *m* nom de demoiselle.

Ma'de (mä'de) *f* (3)b. ver *m*; mite.

ma'dig (mä'dig) (früchte) véreux.

Madonna (madō'na) *f* (4)g., i. Vierge; (Bild) madone.

Magaz'n (magatç'n) *n* (2)g¹.

magasin *m*, dépôt *m*; ~gewehr *n* fusil *m* a. à répétition; ~verwalter *m* chef de magasin, ~chef de dépôt, magasinier.

Magd (mäkt) *f* (2)f servante; bonne. [lette *f*.]

Mä'gdlein (mä'ktlän) *n* (2)l. fil-

Ma'gen (mä'ghen) *m* (2)l. P oft (2)j. estomac; sich ben ~ verderben se donner une indigestion; ~beschwerde *f* dérangements *m/pl.* d'estomac; ~bitter *m* (2)l. amer stomacique; ~drücken *n* oppression *f* d'estomac; ~gegend *f* épigastre *m*; ~katarrh *m* gastrite *f* catarrhale; ~krampf *m* a. gastralgie *f*; ~saft *m* suc gastrique; ~säure *f* (übel) aigreurs *f/pl.*; ~stärkend (a. ~stärkendes Mittel) cordial (*m*), stomacique (*m*), tonique (*m*).

ma'ger (er) maigre; (dürr) sec; *fig.* mesquin; ~(er) *w.* a. maigrir; ~m. amaigrir; ~Milch *f* lait *m* écrémé.

Ma'gerkeit *f* maigreur; (Wohn) aridité; *fig.* pauvreté.

Ma'gier (mä'ghyer) *m* (2)l. mage; (Santerer) magicien.

Magi'fter (magh'çter) *m* (2)l. maître (des arts).

Magistra't (magh'çträt) *m* (2)g. conseil municipal; ~s-person *f* magistrat *m*.

Magne't (mäghnēt) *m* (3)c. aimant; ~eisen *n*, ~eisen-erz *n*, ~(eisen)stein *m* aimant *m* naturel; ~nadel *f* aiguille aimantée ou de boussole.

magne'tisch (~isch) magnétique.

magnetisic'ren (magnetiz'i'ren) (4)g. aimanter; (e-n) magnétiser. *su.* aimantation, magnétisation.

Mäh (mē) ...: ~maschine *f* (maschine) moissonneuse; (Gras) faucheuse; ~zeit *f* fauchaison.

Maßago'ni (maßaghō'ni) *n* ⑥ i.
(o. pl.) (bois *m* d')acajou *m*.
mā'hbar (mā'hbār) fauchable.
Maßd (māt) *f* ③ b. (= Māßen)
fauchage *m*; (Zeit) fauchaison.
mā'hen (mā'hēn) ⑤ a. (bfb. Gras)
faucher; (ernten) moissonner.
Maßl¹ (māl) *n* ② g., ② a. repas
m; Zeit *f* repas *m*; Zeit! etwa
bon appétit; gesegnete Zeit!
etwa grand bien vous fasse.
Ma'hl²...: ~gang *m* tournant; ~
gast *m* chaland (de meunier);
~gebühr *f* mouture *f*; ~mühle
f moulin *m* (à blé); ~steuer *f*
(impôt *m* sur) la mouture.
ma'hlen (mā'len) ⑤ a. (p.p. ge-)
moudre.
Ma'h'n (mā'n) ...: ~brief *m* ré-
clamation *f*; ~zetteln *m* aver-
tissement, (Anforderung) som-
mation *f*.
Mā'hne (mā'nē) *f* ③ b. crinière.
ma'hnen (mā'nēn) ⑤ a. (e-n an
et.) avertir (q. de qc.), rappé-
ler (qc. à q.); (zu
et.) exhorter; (um et.) récla-
mer qc. à q. Ein.
avertissement *m*; réclama-
tion; sommation.
Mā'hre (mā'hre) *f* ③ b. rosse.
Ma'i (māi) *m* ③ b. ob. ② g. (mois
de) mai; fig. printemps, fleur
f; ~blume *f* (a. ~glöckchen *n*)
muguet *m*; ~feier *f* fête du
premier mai; ~käfer *m* hanne-
ton; ~lüftchen *n* fig. vent *m*
doux, zéphyr *m*; ~frank *m*
boisson *f* de mai, a. maitrank.
Maid (māit) *f* ③ b. (o. pl.) (jeune)
fille(tte).
Mai'e (māi'e) *f* ⑤ b. (a. *m* ③ a.)
branche *f* verte, mai *m*.
Mai'land *n* ③ a. Milan *m*.
Maint (māint) *n* inv. Mayence *f*.
Mais (māic) *n* ② g. maïs, blé
de Turquie.
Ma'i'sche (māi'sē) *f* ③ b. trempe.

ma'i'schen (n) ⑤ e. encuver le
malt; démêler.
Majestä't (mayēctē't) *f* ③ b. ma-
jesty; Sire!, Madame!; ~s-
beleidigung *f*, ~s-verbrechen
n crime *m* de lèse-majesty.
majestä'tisch (māi'sch) majestueux.
Majo'r (mayō'r) *m* ② g¹. com-
mandant.
Majora'n (mayō'rā'n) *m* ② g¹. mar-
jolaine *f*. [jorataire.]
Majora'ts-herr (māi'ts-her) *m* ma-
jorenn (māi'n) majeur.
Ma'kel (mā'kel) *m* ② l. tache *f*,
souillure *f*; ~losigkeit *f* pureté.
mā'keln (mā'keln) ⑤ f. (an et.)
critiquer qc. 2 *n* critique *f*
mesquine.
Ma'kler (mā'kler) *m* ② l. (auch
Mäkler¹ [mā'k-]) (Waren) cour-
tier; (Geld) agent de change;
gebühr *f*, ~geschäft *n* cour-
tage *m*. [seur, gloseur.]
Mā'kler² (mā'kler) *m* ② l. cen-
Makre'le (makrē'le) *f* ③ b. ma-
quereau *m*. [caron *m*.]
Makro'ne (makrō'nē) *f* ③ b. ma-
Makulatu'r (makulatūr) *f* ③ b.
maculature, (papier *m* de) re-
but *m*.
Mal¹ (māl) *n* ② g., ② a. (j. B.
Rörper 2) tache *f*, marque *f*,
(blaues) contusion *f*; (zum Kenn-
zeichnen) signe *m*, marque *f*;
(Spiel) terme *m*; ~stein *m*
borne *f*.
Mal² *n* ② g. fois *f*; ein für alle-
mal(!) une fois pour toutes.
ma'len (māen) ⑤ a. peindre.
Ma'ler (māer) *m* ② l. peintre;
~akademie facadémie de pein-
ture; ~stock *m* appui-main.
Malerei (mālerai) *f* ③ b. pein-
ture. [resque.]
ma'lerisch (mālerisch) pitto-
...malig (-mālisch) mit avoir lieu
ou se faire j. B. une fois; a. j. B.
zehn dix fois répété.

maliziös (malitʰʷen'ç) mali-
cieux.

Ma'ibe (mä'lv^o) *f* ③ *b.* mauve.

Malz (mältʰ) *n* ② *g.* (*v. pl.*) malt
m; **barre** *f* touraille; **keller**
m, **senne** *f* gerموir *m*.

ma'izen (ˌen), **mā'izen** (mä'ltʰen)
① *e.* malter. [teur.]

Mā'izer (mä'ltʰer) *m* ② *l.* mal-]

Mälzerei' (mältʰeraɪ') *f* ③ *b.*
maltage *m*.

Mama' (mämə') *f* ⑥ *i.* maman.

Mamse'li (mämsɛ'li) *f* ③ *b.* made-
moiselle.

manch (mäñch) plus d'un, tel;
~ *pl.* plusieurs, bien des ...;
[o ~er (*ob. pl.*) tant de g. B. sol-
dats; tant d'hommes; ~es Mal
F mainte(s) fois; wie ~es Mal
combien (ou que) de fois.

ma'ncherlei' (ˌerlaɪ') *a.* divers;
(*abs.*) toutes sortes de choses.

ma'nchmal quelquefois; plus
d'une fois. [commettant.]

Manda'nt (mäñdä'nt) *m* ③ *a.*

Mandata'r (mäñtə'r) *m* ② *g.*¹
mandataire.

Ma'ndel (mä'ndel) *f* ③ *d.* (Frucht
n. Kern) amande; gebrannte ~
praline; *an.* amygdale; (15 Stüd)
quinzaine; **baum** *m* aman-
dier; **krähe** *f* corneille bleue;
~ **milch** *f* lait *m* d'amandes,
orgeat *m*; **seife** *f* *a.* amandine.

Ma'nen (mä'n^{en}) *pl. inv.* mânes
m/pl. [(③ *d.*) calandre.]

Ma'nge(I) (mä'ng^ol) *f* ③ *b.*

Ma'ngel² (ˌ) *m* ② *j.* (Fehler) dé-
faut; (Fehlen) absence *f* (de
qc.), manque; (großer) pénurie
f, (*an* Lebensmitteln) disette *f*;
(Not) indigence *f*; auß ~ an et.
faute de; 28 *prp.* mit *gén.* à dé-
faut de; ~ h. an manquer de.

ma'ngelhaft (ˌhäft) défectueux,
incomplet; 51b. *gr.* défectif;
(sehr fehlerhaft) vicieux; (*éc.* Gen-
sur) médiocre; **zigkeit** *f* defec-

tuosité; défectivité; médio-
crité.

ma'ngeln¹ (ˌn) ① *f.* es mangelt
e-m (*an*) et. q. manque de qc.;
(fehlen) faire défaut, manquer.

ma'nge(I)n² (mä'ng^ol)n) ① *a.*
(① *f.*) calandrer.

Ma'ngold (mä'ngghölt) *m* ② *g.*
(*v. pl.*) bette *f*.

Manie'r (manɪ'r) *f* ③ *b.* ma-
nière; (Verfahren) procédé *m*;
(Kunst) *a.* style *m*; ~en *pl.* (gute)
savoir-vivre *m*.

manierie'rt (ˌnirɪ'rt) maniéré.

manie'rlich (ˌnɪ'rlɪç) civil, poli;
~keit *f* ③ *b.* civilité; politesse.

Ma'nko (mä'ngkɔ) *n* ⑥ *i.* manque
m, déficit *m*.

Mann (män) *m* ② *a.*, *poét.* ④ *a.*
homme; (Ehe) mari.

Ma'nnä (mä'nä) *f* *u.* *n* ⑥ *i.* (*v.*
pl.) manne *f*.

ma'nubar (Mädchen) nubile;
(Jüngling) pubère; ~keit *f* ③ *b.*
(*v. pl.*) âge *m* nubile, puberté.

Mä'nuchen (mä'n^{en}) *n* ② *l.*
petit homme *m*; (*animal m*)
mâle *m*.

Ma'nnes (mä'n^{en}) ...: ~alter *n*
âge *m* adulte; ~kraft *f* force
virile.

ma'nnhaff (ˌhäft) viril; résolu;
~igkeit *f* virilité; *fig.* énergie.

Ma'nnheit masculinité; virilité.

ma'nnigfach (mä'nɪçfäç), *man-*
nigfaltig (ˌfältɪç) varié, di-
vers; **Mannigfaltigkeit** *f* va-

riété, (Verschiedenheit) diversité.

mä'nlich (mä'nɪç) mâle; mas-
culin (*a. gr.*); (g. B. Kleidung)
d'homme; (*mannhaft*) viril; ~keit
f ③ *b.* masculinité; virilité.

Ma'nns (mä'n^{en}) ...: ~bild *F* *n*
homme *m*; ~länge *f* hauteur
d'homme; ~leute (*a. volk n*) *pl.*
hommes *m*; ~person *f* homme
m; ~stamm *m* souche *f* mas-
culine; ~ucht *f* discipline.

Ma'nnschaft (mā'nšəft) ③ b. hommes *m/pl.*,
 ✕ hommes de troupe, soldats;
 ↓ équipage *m.* [manœuvre *f.*]

Manö'ver (manœv'ər) *n* ② l.]

Mansa'rden (mānzā'rdən) ...: ~
 dach *n* comble *m* brisé; ~stüb-
 chen *n* mansarde *f.*

ma'n'schen (mā'nšən) ⑤ e. pa-
 trouiller. [patrouillage *m.*]

Man'scherel' (mānšə'rəl') *f* ③ b.]

Mansche'fier (mānšə'çtər) *m*
 ② l. (Stoff) velours (de) coton.

Ma'ntel (mā'ntəl) *m* ② j. man-
 teau; ✕ capote *f*; (Dedl) voile;
 math. surface *f* (convexe); ☉
 enveloppe (a. ☉); ben ~ nach
 dem Winde hängen s'accom-
 moder aux circonstances; ~sack
m portemanteau; ~träger *m*
 fig. girouette *f.* [man'schen *u*sw.]

ma'nt'schen (mā'ntšən) *u*sw. *f.*]

Manufaktu'r (manoufäktūr) ...
 de(s) manufacture(s); ~ar-
 beiter *m* manufacturier; ~
 waren *f/pl.* articles *m/pl.* ma-
 nufacturés; ~waren-geschäft
n commerce *m* d'étoffes.

Manuskri'pt (manouškri'pt) *n*
 ② g. manuscrit *m*; typ. copie *f.*

Ma'ppe (mā'pə) *f* ③ b. porte-
 cahiers *m*; (Schultasche) sac *m*;
 carton *m*; porte-musique *m.*

Ma'rbel (mā'rbel) *f.* Marmel.

Mä'rchen (mē'rčən) *n* ② l. conte
m; ~erzähler *m* diseur de con-
 tes; ~welt *f* monde *m* fabu-
 leux.

mä'rchenhaft (häft) fabuleux.

Ma'rder (mā'rdər) *m* ② l. (pelz
m) mart(r)e *f*; ~falle *f* traque-
 nard *m.*

Mä'r(e) (mē'r[e]) *f* ③ b. nou-
 velle; (Gerücht) bruit *m*; (Sage)
 tradition.

Mari'en (marī'en) ...: ~säden
 (šədən) *m/pl.* fils de la Vierge;
 ~fest *n* fête *f* de la Vierge; ~
 käser(chen) [käšərčən] *n* *m*

② l. bête *f* à bon Dieu; ~kultus
m marianisme.

Mari'ne (marī'nə) *f* ③ b. marine;
 bei der ~ dans la *m.*; ... meist
 de (la) marine; ~blau *n* (a. a.)
 bleu-marine *m* (a. a.); ~maler
m peintre de marine; ~offizier
m officier de la *m.*; ~soldaten
m/pl. (soldats de l')infanterie
f de *m.*; ~wesen *n* marine *f.*

marinie'ren (ri'nī'rən) ⑤ g. ma-
 riner.

Mark¹ (märk) *f* ③ b. (Grenze)
 limite; (Stadt) banlieue; géogr.
 Marche; ~graf *m* margrave;
 ~graffschaft *f* margraviat *m*;
 ~scheider (-šaidər) *m* arpenteur;
 ~stein *m* borne *f.*

Mark² (.) *f* ③ b. (Geld) u. Geld-
 stück) marc (ou mark) *m.*

Mark³ (.) *n* ② g. (s. *pl.*) mœlle
f; ~knochen *m* os mœlleux.

Ma'rke (mā'rkə) *f* ③ b. (Zeichen)
 marque; (Spiel) jeton *m*;
 (Speise, Stunden) cachet *m*;
 (Brief, Stempel) timbre *m*; (Wein)
 sorte.

Markete'nder (märketə'ndər) *m*
 ② l. vivandier; (Kaserne) can-
 tinier.

markie'ren (kī'rən) ⑤ g. mar-
 quer; (betonen) accentuer; ✕
 markierter Feind ennemi fi-
 guré.

ma'rkig (mā'rkīč) mœlleux;
 fig. a. plein d'énergie.

Markt (märkt) *m* ② d. foire *f*,
 (Zages) marché; ~bericht *m*
 revue *f* du *m.*, (sb. Getreide)
 mercuriale *f*; ~bude *f* loge;
 (größere) boutique; ~flecken *m*
 bourg; ~geld *n* (Standgeld) éta-
 lage; ~halle *f* marché *m* cou-
 vert, halle; ~händler *m* mar-
 chand forain; ~(platz) *m* (place
f du) marché; ~preis *m* prix
 courant; ~schiff *n* coche *m*
 d'eau; ~schreier *m* charlatan;

- ~schreierei' (-šra'erał') *f* ③b. charlatanisme *m*.
- ma'rkten (mä'rkt'en) ⑤c. (um et.) marchander (qc.).
- Ma'rmel (mä'rmel) *m* ②l. bille *f*.
- Ma'rmor (mä'rmör) *m* ②g^l. marbre; ~arbeiter (jeder Art) marbrier; ~bruch *m* marbrière *f*; ~schleiferei *f* marbrerie; (a. ~arbeit); ~stein *m*, ~tafel *f* marbre *m*; ~waren-fabrikant, -händler *m* marbrier.
- marmorie'ren (märmör'i'ren) ⑤g. marbrer. Sn. marbrure.
- ma'rmorn (mä'rmörn) *de* marbre; *fig.* auch marmoréen.
- maro'de (mä'rō'de) harassé, épuisé. [marauder.]
- marodie'ren (ˌmɑd̥i'ren) ⑤g. [ron *m*.]
- Maro'kko (mä'rō'kq) *n* ③b. (Staat) le Maroc. [ron *m*.]
- Maro'ne (mä'rō'nē) *f* ③b. mar-
- Maršch¹ (märs) *f* ③b. pays *m* marécageux (et fertile).
- Maršch² (ˌ) *m* ②d. marche *f*; auf dem ~e en marche; ~anzug *m* tenue *f* de route; ~befehl *m* ordre de marcher; ~bereit, ~fertig prêt à marcher; ~kolonne *f* colonne de route; ~mäßig en tenue de route; ~quartier *m* étape *f*; ~route (-rōūtē) *f* ②b. feuille de route; ~verpflegung *f* approvisionnement *m* des troupes en route.
- Ma'rſchall (mä'ršäl) *m* ②d. maréchal.
- Ma'rſchall(s)...~amt(n) (a. ~würde *f*) maréchalat *m*; ~stab *m* bâton de maréchal. [marcher.]
- marſchie'ren (märs'i'ren) ⑤g. [ron *m*.]
- Ma'rſtall (mä'rštäl) *m* ②d. écurie *f* (j. B. d'un prince).
- Ma'rter (mä'rter) *f* ③d. tourment *m*, martyre *m* (a. ~tod *m*); (Folter) torture.
- ma'rtern (ˌ) ⑤f. tourmenter, torturer.
- marſia'liſch (märtſä'liſ) mar-tial. [ma]rtyr(e *f*.)
- Mä'rtyrer (mä'rtyrər *m* ③l.)
- Mä'rtyrer-tod *m* a. martyre.
- März (märtç) *m* ②g., ③a., *sg.* a. *inv.* (mois de) mars.
- Marzipa'n (märtçipā'n) *m* ②g^l. massepain.
- Ma'sche (mä'se) *f* ③b. maille.
- ma'schig (ˌiſ) maillé; à mailles (a.). [chine.]
- Maſchi'ne (mäš'i'nē) *f* ③b. ma-
- Maſchi'nen... oft à la machine (= an ob. mit der M.); ~auf-steller (-aufstēl'er) *m* monteur; ~bauer *m* mécanicien (con-structeur); ~betrieb *m* exploi-tation *f* au moyen de machines; ~garn *n* fil *m* mécanique; ~haus *n* (a. ~raum *m*) salle *f* des machines; (Elokomotivſchup-pen) dépôt *m* des locomotives; ~lehre *f* mécanique; ~mäßig machinal, mécanique; ~mei-ſter *m* thé. machiniste; ~in-génieur; ~webstuhl *m* métier mécanique; ~wechſel *m* chan-gement de la locomotive.
- Ma'ser (mä'zər) *f* ③d. (a. *m* ②l.) madre *m*; (= Maſernung) ma-drure. [madré.]
- ma'serig (ˌiſ) (ob. gemasert)
- Ma'sern (ˌ) *f/pl.*, ~krankheit *f* rougeole. [m.]
- Ma'ske (mä'çkē) *f* ③b. masque
- Ma'sken... ~anzug *m* costume, travestissement, masque; ~ball *m* bal masqué; ~freiheit *f* privilège *m* du masque; ~ver-leiher *m* costumier; ~zug. *m* mascarade *f*.
- maskie'ren (mäçk'i'ren) ⑤g. masquer; (a. *fig.*, a. ~).
- Maß¹ (mäç) *f* ②l. moss(e) *m* j. B. de bière.
- Maß² (ˌ) *n* ②g. mesure *f*; (Ver-hältnis) proportion *f*; (Grenzen) bornes *f/pl.*, limites *f/pl.*; (Maß-

gung) modération; (Gieß) jauge *f*; nach ~ sur mesure; in dem ~e, wie à mesure que; in vollem ~e pleinement; über die (ob. alle) ~en outre mesure (ob. excessivement).

Maß...: ~gabe *f* mesure; nach ~gabe (von ob. gen.) en raison (de), conformément (à) ...; ~gebend mit servir de règle, compétent; ~lieb(chen) *n* ②g. (②l.) pâquerette *f*; ~los immense; ~nahme (-nām^e) *f* ③b., ~regel *f* mesure; ~regeln (e-n) sévir contre q.; ~stab *m* règle *f* divisée, mètre; (Zeichen) échelle *f*; fig. mesure *f*; ~voll modéré. [*f* ③b. massacre *m*.]

Maßakrie' rung (mäçakrī'rūŋ) }

Maße (mä'ç^e) *f* ③b. masse; ~n-armut *f* paupérisme *m*; ~n-aufgebot *n* levée *f* en masse; ~n-gebirge *n* massif *m* de montagnes.

...maßen (mäç^en) *z. B.* anerkannter, ~ comme il est généralement reconnu; folgender, ~ de la manière suivante; in ~en termes; unberdienter, ~ sans l'avoir mérité.

maßenhaft (mä'ç^enhaft) *en* masse, énorme. [*ser.*]

maße'ren (mäçī'r^en) ⑤g. mas-]

mäß'ig (mä'çīç) modéré; (einfach im Essen) frugal, (genügsam) sobor, (gering) modique.

mäß'igen (~gh^en) ⑤a. modérer; (mildern) tempérer; (Bewegung) ralentir, (vermindern) diminuer. *Eu.* modération; ralentissement *m*.

Mäß'igkeit *f* ③b. (o. pl.) modération; frugalité, tempérance; modicité; ~s-verein *m* société *f* de tempérance.

massiv (mäçī'f) massif; fig. auch lourd (plump); grossier (groß).

Maß¹ (mäçt) *m* ④c. (a. ~baum

m) mât; ~korb *m* hune *f*; ~wächter *m* gabier; ~werk *n* mâtore *f*.

Maß² (~) *f* ③b. (o. pl.) (= Wärfung) engraissement *m*; (= ~futter *n*) engrais *m*; ~darm *m* rectum; ~huhn *n* poularde *f*; ~vieh *n* bétail *m* (mis) à l'engrais ob. bétail gras ou engraisé. [*ser.*]

mäß'ten (mä'çt^en) ⑤c. engrais-]

Maß'tiz (mä'çtīkç) *m* ②g. u. inv. (o. pl.) mastic.

Matfch (mätš) *m* ②g. match.

Material (materjā'l) *n* ⑥c. (Stoff) matériaux *m/pl.*; (Gerät) matériel *m*; ~waren *f/pl.* épicerie, denrées coloniales; ~waren-geschäft *n* épicerie *f*; a. droguerie *f*; ~waren-händler *m* épicier, a. droguiste.

Materiali'ft (~älj'çt) *m* ③a. épicier; *phls.* matérialiste.

Mat'e'rie (matē'rj^e) *f* ③b. matière.

mat'erie'll (materjē'l) matériel.

Mathemati'k (matematī'k) *f* ③b. (o. pl.) mathématiques *pl.*

Mathema'tiker (~mä'tj^k^er) *m* ②l. mathématicien.

mathema'tisch (~mä'tjš) mathématique. [*telas m.*]

Matra'ße (mätrā'tç^e) *f* ③b. ma-]

Mät're'ße (mät'rē'ç^e) *f* ③b. matresse, femme entretenue.

Mat'ri'kel (matrī'k^el) *f* ③d. matricule; in die ~ eintragen immatriculer.

Matrikula'r-beifrag (matrīkonlā'r-) *m* contingent (matriculaire). [*trice.*]

Mat'ri'ze (matrī'tç^e) *f* ③b. ma-]

Matro'ne (matrō'n^e) *f* ③b. matrone. [*telot.*]

Matro'se (~trō'z^e) *m* ③a. ma-]

Matro'sen...: ~frau *f*, ~gericht (Speise) *n*, ~tanj *m* matelote *f*.

Matfch (mätš) *m* ②g. (o. pl.) gä-

chis; (Straſſe) boue *f*; (Spiel) 2
a. inv. machen (2 werden) faire
(être) capot (inv.). [boueux.]
ma'tſchig (mä'tſiç) en bouillie;
maſt (mä't) épuisé, exténué;
languissant; (trübe) mat, terne;
(Kugel) mort; (Stimme) éteint;
(Schach, a. 2 n) mat (*m*); *fig.*
fade.

Ma'tt (mä't) ...: 2blau bleu mou-
rant; 2gelb jaune pâle; 2glas
n verre *m* dépoli; 2gold n or
m mat; 2herzig languissant,
lâche.

Ma'tte¹ (ma'te) *f* ③b. prairie.

Ma'tte² (ma'te) *f* ③b. natte; (Stroh-
bede) paillasson *m*; 2n-flechter
(-flächter) *m* ②l. nattier.

Matthä'us (mä'tē'ūç) *m* inv.
(gén. a. Matthäi) Mathieu.

Ma'ttheit *f* ③b. (o. pl.) coloris
m mat; (a. *fig.*) langueur; fa-
deur; a. = Mattigkeit.

Ma'ttigkeit (mä'tiç-) *f* ③b. (o.
pl.) épuisement *m*, fatigue.

Ma'tze (mä'tçe) *f* ③b., 2n *m* ②l.
pain *m* azyne.

Mau'er (mau'er) *f* ③d. mur *m*;
(Gemäuer) muraille; 2arbeit *f*
maçonnerie; 2brecher (-brecher)
m ②l. x bélier; 2kelle *f* tru-
elle; 2riſſe *f* fente de mu-
raille, lézarde; 2stein *m* (a. 2
iegel *m*) brique *f*; 2werk *n*
(ouvrage *m* de) maçonnerie *f*.
mau'ern (2n) ②f. maçonner. 2
n maçonage *m*.

Mau'ke (mau'ke) *f* ③b. (o. pl.)
vét. peigne *m*.

Mau'l (maul) *n* ②a. (j. B. Pferd)
bouche *f*; (Maſchen) gueule *f*;
(Schmauze) museau *m*; (aſſe F a.
vom Menſchen); daß ~ halten se
taire; daß ~ hängen laſſen
faire la moue.

Mau'l (maul) ...: 2aſſe *m* F ba-
daud; 2aſſen feilhalten badau-
der; 2beer-baum *m* mûrier;

2beere *f* mûre; 2eſel *m* mulet;
2eſelin *f* mule; 2eſel-treiber *m*
muletier; 2hänger (-hänger)
m ②l. boudeur; 2hängerei' (-hänger-
rei') *f* ③b. bouderie; 2heiß *m*
fanfaron; 2und Klauen-feuche
f fièvre aphteuse; 2korb *m*
muselière *f*; 2ſchelle *f* F souf-
flet *m*; 2ſchell(ier)en (-ſchellier'en)
②a. (②g.) souffleter; 2tier
n (grand) mulet *m*; 2trom-
mel *f* guimbarde; 2werk *n*:
ein gutes 2werk haben avoir
la langue bien pendue; 2wurf
m taupe *f*; 2wurfs-falle *f* tau-
pière; 2wurfs-grille *f* taupe-
grillon *m*; 2wurfs-hügel *m*
taupinière *f*.

Mäu'lchen (mäu'lchen) *n* ②l. a.
moue *f*; (Kuß) baiser *m*.

mau'len (mau'len) ②a. faire la
moue, boudier.

Mau're (mau're) *m* ③a. Maure,
More; Maurin *f* m. Moresque.

Mau'rer (mau'r) *m* ②l. maçon; (=
Frei) franc-maçon; ... oft =
Mauer...; 2pinſel *m* brosse *f*.
mau'riſch (mau'rīſ) maure, mo-
resque.

Maus (mauç) *f* ②f. souris.

Mäu'schen (mäu'ç-) *n* ②l. sou-
riceau *m*; (Rat) mon rat!

mäu'schen-ſtill: es iſt ~ on en-
tendrait trotter une souris;
ſich ~ (ver)halten se tenir coi
(coite *f*). [mue.]

Mau'ſe (mau'ze) *f* ③b. (o. pl.)

Mau'ſe (mau'ze) ...: 2falle *f* souri-
cière; 2tot bien mort.

Mäu'ſe (mäu'ze) ...: 2breck *m*
crotte *f* de souris; 2falke *m*
busard; 2gift *n* mort faux rats.

mau'sen (mau'zen) ②e. prendre
des souris; v/a. F escamoter.

Mau'ſer¹ (mau'zer) *m* ②l. escamo-
teur. [mue.]

Mau'ſer² (mau'zer) *f* ③b. (o. pl.)

mau'sern (mau'zen) ②b.: ſich ~ muer.

mau'fig (māu'zīč): fīč ~ machen
faire l'important.

Mausole'um (māuzolē'üm) *n* ⑥ e.
mausolée *m*.

Maut (māut) *f* ③ b. (droit *m* de)
douane; (= amt *n*) (bureau
m de) douane *f*; ~beamte(r) *m*
douanier.

Maxima'l (mäkçimā'l) ...: *z. B.*
~preis *m* maximum du prix.

Ma'ximum (mä'kçimüm) *n* ⑥ k.
maximum *m*; ~thermometer *n*
thermomètre *m* à maxima.

Mecha'nik (mečā'nīk) *f* ③ b.
mécanique; ~er *m* ② l. méca-
nicien. [machinal.]

meča'nisch (nīš) mécanique,

Mechani'smus (mečānī'cmüç)
m ⑥ g. mécanisme.

me'ckern (mä'kern) ④ f. crier;
imiter le cri de la chèvre;
(singen) chevrotter.

Me'dium (mē'dyüm) *n* ⑥ e.
(phys. u. Spiritismus) médium
m; *gr.* verbe *m* moyen.

Medizī'n (medīčī'n) *f* ③ b. mé-
decine; *z. B.* Doktor *m* der ~
docteur en *m*.; ~er *m* ② l. étu-
diant en médecine; médecin.

medizīnie'ren (tçīnī'ren) ④ g.
prendre médecine.

medizī'nisch (tçī'nīš) (= ärzt-
lich) médical, (= ärzneilich) mé-
dicinal; ~e Fakultät faculté *f*
de médecine.

Meer (mēr) *n* ② g. mer *f*; ~adler
maigre marin; ~busen *m* golfe;
~enge *f* détroit *m*; ~fahrt *f*
course sur mer; ~grün (a. *n*)
vert (*m*) de mer, glauque (*m*);
~katze *f* macaque *m*; ~leuchten
n phosphorescence *f* de la mer;
~rettich *m* raifort; ~schaum *m*
écume *f* de mer; ~schwein *n*
marsouin *m*; ~schweinchen
(-šväinčēn) *n* ② l. cochon *m*
d'Inde; ~ungeheuer *n* monstre
m marin; *f. a.* See...

Meer'es...: oft weggelassen, *z. B.*
~küste *f* côte; ~spiegel *m* ni-
veau de la mer; ~stille *f* calme
m, bonace. [mégère.]

Megä're (meghē're) *f* ③ b. fig.)

Mehl (mēl) *n* ② g. farine *f*;
feinstes ~ fleur *f* de farine; ge-
röstetes ~ roux *m*; mit ~ be-
streuen (en)fariner.

Me'hl (mē'l) ...: ~beutel *m*
(Mühle) blutoir; ~brei *m* bouil-
lie *f*; ~haltig (-hältīč) farineux;
~handel *m* commerce des fa-
rines; (= ~fabrik *f*) minoterie
f; ~händler *m* farinier; ~kasten
m huche *f*; ~speise *f* mets *m*
de farine; ~sß. plat *m* sucré;
~suppe *f* soupe à la farine; ~
zucker *m* cassonade *f*.

me'hlich, **me'hlig** (mē'līč[t])
farineux.

mehr (mēr) plus; davantage;
~als plus que (wie davantage!);
~als *z. B.* 10 (= über 10) plus de
dix; 10 ~ dix de plus; ~ und
~ de plus en plus; ~ groß als
klein plutôt grand que petit;
und dergleichen ~ et autres
semblables.

Me'hr (mē'r) ...: ~aufwand *m*
surcroît de dépenses; ~aus-
gabe *f* excédent *m* de dépense;
~betrag *m* excédent; ~deutig
(-dōitīč) *mv. p.* équivoque; ~
einnahme *f* excédent *m* de re-
cette; ~fach réitéré; (sß. math.)
multiple (a. *m* = ein-facheß);
(Weise) différent; ~gebot *n* en-
chère *f*; ~heit *f* pluralité, (der
Stimmen) majorité; ~malig
(-mālīč) réitéré, fréquent; ~
mals (-mālç) plusieurs fois,
à plusieurs reprises; ~silbig
(-zīlbīč) de plus d'une syllabe,
a. polysyllabe; ~wert *m* plus-
value *f*; ~zahl *f* la plupart, ma-
jorité; *gr.* pluriel *m*.

me'hren (ēn) ④ a. multiplier,

augmenter. *Su.* multiplication, augmentation.

me'hrere (mē'rer^e) *pl.* plusieurs; *~n/sg.* diverses choses.

mei'den (maï'den) ③ *u.* éviter, fuir.

Mei'er (maï'er) *m* ② *l.* régisseur (d'une terre); (Pächter) métayer, fermier; **~ei'** (maï'er-*rät'*) *f* ③ *b.*, *~hof m* métairie *f*, ferme *f*.

Mei'le (maï'le) *f* ③ *b.* mille *m*; (alte franz.) lieue; *~n-gelder* (-ghēlder) *n/pl.* indemnité *f* de route; *~n-stein m* milliaire ou pierre *f* milliaire; *~n-zeiger m* milliaire, (jezt poteau kilométrique).

Mei'ler (r) *m* ② *l.* meule *f* (de carbonisation), charbonnière *f*.

Mein (maïn) *n* mien *m*; daß ~ und Dein le tien (!) et le mien.

Mei'n-eid m parjure.

mei'n-eidig (maï'dīch) (Ze(r), maï-dīgh^e[r]) ④ *l.* parjure (*s.*).

mei'nen (maï'nen) ⑤ *a.* être d'avis, croire, penser; vouloir dire, entendre; émettre une opinion; (beabsichtigen) avoir l'intention de; es gut mit e-m ~ vouloir du bien à q. *Su.* !

mei'net-wegen (maï'net-) (Ein-räumung) soit; je le veux bien; *f.* ...wegen.

Mei'nung (maï'nūng) *f* ③ *b.* opinion, avis *m*; intention.

Mei'nungs... *~austausch m* échange des opinions; *~verschiedenheit f* divergence (d'opinions).

Mei'se (maï'ze) *f* ③ *b.* mésange.

Mei'sel (maï'çel) *m* ② *l.* ciseau.

mei'seln (r) ⑤ *f.* ciseler.

meist (maïçt): *z.B.* die ~e Arbeit le plus grand travail, le plus de travail; die ~en Arbeiter (kommen) la plupart des ouvriers (viennent!); daß ~e le

plus, la plus grande partie; ~, am ~en, ~enteils la plupart du temps, le plus souvent.

Mei'ft... *~begünstigungs-klausel f* clause de la nation la plus favorisée; *~bietend adv.* au plus offrant; *~bietende(r) m* le plus offrant et dernier enchérisseur; *~gebot n* dernière enchère *f*.

Mei'fter (maï'çter) *m* ② *l.* maître (maîtresse *f*); (Sport) champion; *~recht n* (droit *m* de) maîtrise *f*; *~stück n*, *~werk n* chef-d'œuvre *m*.

...meister (r) *m* *z.B.* Maurer, maître maçon.

mei'fterhaft (häft), **mei'fterlich** (de main) de maître, magistral, achevé; *adv.* à la perfection.

mei'stern (r) ⑤ *f.* maîtriser; (übertreffen) surpasser; critiquer.

Mei'sterschaft f ③ *b.* maîtrise; supériorité; championnat *m*.

melancho'lish (melan-*kō'līš*) mélancolique. [P belledame.]

Me'ide (mē'ld^e) *f* ③ *b.* arroche.

Me'ide (mē'ld^e) ...: *~amt n* etwa bureau *m* de police (du recensement); *~reiter x m* cavalier-estafette; *~zettel m* lettre *f* d'avis.

me'iden (r) ⑤ *c.* annoncer; rapporter; *sich ~ x* se présenter; *sich frant ~* se faire porter malade; *sich zu et. ~* demander qc., réclamer qc.; se présenter pour qc. *Su.* annonce; rapport *m*; présentation; déclaration de présence.

Me'lis(zucker) (mē'līç-) *m* *inv.* (② *l.*, *o.* *pl.*) (sucre) mélis.

Me'lk (mē'lk) ...: *~kuh f* vache à lait; *~schemel m* sellette *f*.

me'lsen (r) ⑤ *a.*, ③ *b.* traire; frisch gemolken tout frais.

Melkerel (maï') *f* ③ *b.* vacherie.

Melodie' (melo'di') *f* ③ *f.* mélodie; air *m.*

melo'disch (ˌmelo'diʃ) mélodieux.

Melo'ne (ˌmelo'ne) *f* ③ *b.* melon *m.*

Me'ltau (mē'ltau) *m* ② *g.* (o. *pl.*) nielle *f.* [③ *d.*] (Fisch) Niémen.

Me'mel (mē'mel) *m* ② *l.* (a. *f*)

Me'mme (mē'me) *f* ③ *b.* poltron *m.*, (onne *f*).

Memoi'ren-schreiber (mēmōi'rən-) *m* auteur de mémoires (*m/pl.*), mémorialiste.

memorie'ren (mēmōri'rən) ⑤ *g.* apprendre par cœur.

Mena'ge (mēnā'je) *f* ③ *b.* (Einsasschüßeln) plats *m/pl.* en gradins; (Häander) huillier *m*; (jezt: Truppenküche) ordinaire *m*; (n-)gelder *n/pl.* fonds *m* de l'ordinaire; (n-)korb *m* cantine *f*.

Me'nge (mē'ngə) *f* ③ *b.* quantité; (Vielheit) multitude; (der große Haufen, Gedränge) foule.

me'ngen (ˌn) ⑤ *a.* mêler, mélanger; sich in etwas ~ se mêler de qc.

Me'ng-futter *n* dragée *f*.

Me'ngsel (mē'ngzəl) *n* ② *l.* mélange *m*.

Me'nzig (mē'nīʃ) *n* ② *g.* (o. *pl.*), (e (gh)) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) minium *m*.

Mensch (mēnʃ) *m* ③ *a.* homme; kein ~ (= niemand) personne (mit ne beim v. !); ~en *pl.* oft du monde; ~ P *n* (J. B. (Hefesches ~) créature *f*; ~werdung (-vēr-dūng) *f* ③ *b.* incarnation.

Me'nschen...: Lähnlich *a.* anthropomorphe; ~alter *n* âge *m* (d'homme), génération *f*; ~feind (Sfeindlich) *m* misanthrope; ~fleisch *n* chair *f* humaine; ~fressend, ~fresser *m* ② *l.* anthropophage, cannibale, ~freund *m* philanthrope; ~freundlich philanthropique; affable, humain; ~freundlichkeit

f philanthropie; affabilité; ~gedenken *n*: seit ~gebenken de mémoire d'homme; ~geschlecht *n* genre *m* humain; ~haß *m* misanthropie *f*; ~haffer (-hāçər) *m* ② *l.* = ~feind; ~kenntnis *f* connaissance des hommes; ~leer désert; ~liebe *f* philanthropie; amour *m* de l'humanité; ~möglich humainement possible; ~mord *m*, ~mörder *m* homicide; ~scheu *f* sauvagerie; *a.* sauvage, farouche; ~schinder *m* écorcheur; ~schlag *m* race *f* (ou espèce *f*) d'hommes; ~seele *f* âme humaine ou vivante; ~sohn *m* *rl.* Fils de l'homme; ~verstand *m* entendement humain; gesunder ~. bon sens, sens commun.

Me'nscheit *f* nature humaine; genre *m* humain. [humanité.]

me'nſchlich humain; ~keit *f*

Menſtruaſio'n (mēnçtroua-tçvō'n) *f* ③ *b.* règles *pl.*, menstrues *pl.*

Mensu'r (ˌzou'r) *f* ③ *b.* mesure; auf die ~ gehen (aller) se battre. [nuet *m.*]

Menue'tt (mēnouē't) *n* ② *g.* me-

Me'rgel (mē'rgel) *m* ② *l.* marne *f*; ~boden *m* sol marneux;

~grube *f* marnière.

me'rgeln (ˌn) ⑤ *f.* marnier. ② *n* marnage *m*. [méridien.]

Meridia'n (mēridiā'n) *m* ② *g* ¹.

Meri'no (ˌrī'no) *m* ⑥ *i.* (Schaf, Stoff) mérinos; ~wolle *f* laine mérinos.

Me'rk (mē'rk) ...: ~buch *n* carnet *m*, calepin *m*; ~mal *n* ② *g.* marque *f*, indice *m*; caractère *m*; ~würdig remarquable; ~würdigkeit *f* chose remarquable; ~würdigkeiten *pl.* curiosités; ~zeichen *n* repère *m*.
me'rken (ˌn) ⑤ *a.* fig. marquer, noter; sich et. ~ retenir

qc.; faire attention à qc.; (be-merken) s'apercevoir de qc.; ~ lassen trahir; (sich nicht) ~ I. ne faire semblant de rien.

me'rklich sensible, visible.

Me'sner (më'çn'er) *m* ② l. sacristain.

Me'ß¹ (më'ç) ...: **amt** *n* office *m*, messe *f*; **buch** *n* livre *m* d'office, missel *m*; **diener** *m* servant; **gerät** *n* les ornements *m/pl.* sacerdotaux; **gewand** *n* chasuble *f*; **hemd** *n* aube *f*; **opfer** *n* sacrifice *m* de la messe: **priester** *m* prêtre qui dit la messe; **such** *n* corporal *m*.

Me'ß² (..) ...: **befucher** *m* marchand forain; **bude** *f* boutique (de foire).

Me'ß³ (..) ...: **ketten** *f* chaîne d'arpenteur; **rute** *f* perche; **stange** *f* jalon; **tisch** *m* planchette *f*. [rable.]

me'ßbar mesurable; mensur-

Me'sse (..) *f* ③ b. *rl.* messe; (Jahrmart) (grande) foire.

me'ssen (..) ④ a. mesurer; (geib) arpenter; (J. B. 2 Meter in die Breite) avoir (deux mètres de large).

Me'sser¹ (..) *n* ② l. couteau *m*; (Ärzte) bistouri *m*; **bänkchen** (-bän'kch'en) *n* ② l. chevallet *m*; **besteck** *n* boîte *f* à couteaux; **fabrik** *f* coutellerie; **fabrikant** *m* a. coutelier (a. Händler); **griff** *m*, **heft** *n* manche *m* (de couteau); **heiß** *m* = stecher; **klinge** *f* lame (de couteau); **schmied** *m* coutelier; **schmiede(-arbeit)** *f*, **-waren/pl.** coutellerie; **stecher** (-stë'ch'er) *m* ② l. homme au couteau; **stecherei** (..) *f* ③ b. rixe avec coups de couteaux.

Me'sser² (..) *m* ② l. mesureur; arpenteur.

Meß'as (mëç'äç) *m* inv. Messie.

Me'ssing (më'ç'ing) *n* ② g¹. (o. pl.) laiton *m*, cuivre *m* jaune; ~ blech *n* laiton *m* en lames; ~ draht *m* fil d'archal; ~ hütte *f* usine à laiton; **schmied** *m* dinandier (a. [waren]händler); **ware** *f* dinanderie.

Meß'ze (mëç't'ze) *m* ③ a. môtis.

Met (mët) *m* ② g. hydromel.

Meta'll (mët'äl) *n* ② g¹. métal *m*; (der Stimme) timbre *m*.

Meta'll (mët'äl) ...: **artig** métallique; **geld** *n* espèces *f/pl.* sonnantes; **haltig** (-hält'ich) métallifère; **kunde** *f* métallographie; métallurgie. [lique.] **meta'llen** (..) de métal, métal-
meta'llisch (..) métallique.

Metamorpho'se (mëtamör'f'ze) *f* ③ b. métamorphose, transformation. [taphore.]

Meta'pher (..) *f* ③ d. mé-

Meteo'r (..) *n* ② g¹. météore *m*; **eisen** *n* fer *m* météorique; **stein** *m* aérolithe.

Me'ter (më't'er) *n* (a. m) ② l. mètre *m*; ... métrique *a.*; **maß** *n* (Gerät) mètre (pliant).

Method'ik (mët'od'ik) *f* ③ b. (o. pl.) méthodologie.

Me'trik (më't'rik) *f* ③ b. (Lehre) traité *m* de métrique, prosodie.

Me'trum (..) *n* ⑥ e., ⑥ k. mètre *m*. [pl.]

Me'tte (më't'e) *f* ③ b. matines

Me'tt-wurst *f* saucisson *m* fumé.

Me'tte¹ (më't'e) *f* ③ b. (Maß) minot *m*. [tuée.]

Me'tte² (..) *f* ③ b. (pure) prosti-

Me'telet' (mët'elät') *f* ③ b. =

Wemehel. [ger, massacrer.]

me'teln (më't'el'n) ⑥ f. égor-

Me'tger (..) *m* ② l. boucher.

Metzgerel' (mët'çgh'el') *f* ③ b. boucherie.

Neu'hel (moï'hel) ...: **mord**
m assassinat; **mörder** *m*,
 (2mörderisch) assassin(e *f*).

neu'heln (n) 15*f*. assassiner.

neu'hlerisch (moï'hlerisch) insi-
 dieux; assassin.

neu'hlings (moï'hling) traî-
 treusement.

Neu'te (moï'te) *f* 3*b*. meute.

Neuferei' (moï'teraï') *f* 3*b*. mu-
 tinerie, révolte.

Neu'terer (moï'terer) *m* 2*l*.
neu'terisch (risch) mutin, sédi-
 tieux.

Ne'xiko (më'kçikç) *n* 3*b*. (Land)
 le Mexique; (Stadt) Mexico *m*.

miau'en (miau'en) 15*a*. miauler.

Mi'chael (mich'çagel) *m* 3*a*.
 Michel; **Michae'li(s)** (mich'ç-
 ç'li, rç) (à) la Saint-Michel.

Mi'chel (mich'çel) *m* 3*g*. Michel;
fig. lourdaud; *der* deutsche ~
 Michel bonhomme. [*m*.]

Mie'der (mich'der) *n* 2*l*. corsage]

Mie'ne (mich'ne) *f* 3*b*. air *m*,
 mine; ~n-spiel *n*, ~n-sprache *f*
 jeu *m* muet, pantomime *f*.

Mie's-muschel (mich'ç-) *f* moule.

Mie'te¹ (mich'te) *f* 3*b*. (Verhättnis)
 louage *m*; (Preis) loyer *m*,
 prix *m* de location; (fällige)
 terme *m*; zur ~geben (wohnen)
 donner à loyer, louer (être lo-
 cataire).

Mie'te² (n) *f* 3*b*. agr. meule.

mie'ten (n) 15*c*. louer, pren-
 dre (à louage); (3. B. Dienstboten)
 engager; (Wagen) arrêter;
 (Schiff) affréter. [affréteur.]

Mie'ter (er) *m* 2*l*. locataire;]

Mie'tling *m* 2*g*¹. mercenaire.

Mie'ts (mich'tç) ...: **rentschädi-
 gung** *f* indemnité de logement;
~geld *n* arrhes *f/pl.*, denier *m*
 à Dieu; **~herr** *m* (Vermieter)
 loueur; **~kaserne** *f* maison-
 -caserne; **~kontrakt** *m* bail;
~kutsche *f* voiture de louage;

~leute *pl.* locataires *m*; **~preis**
 (a. ~lins *m*) loyer; **~truppen**
f/pl. troupes mercenaires; **~
 weise** à louage, à titre de bail;
~zettel *m* écriteau.

Mie'z(e) (mich'tç[ç]) *f* 3*b*. (Rafe)
 minon *m*, minet *m*, minette *f*.

Migrä'ne (mighrç'n) *f* 3*b*. (o.
pl.) migraine; **~stift** *m* crayon
 contre la migraine. [crobe *m*.]

Mikro'be (mich'rç'b) *f* 3*b*. mi-]

Mi'ibe (mich'lb) *f* 3*b*. mite.

Milch (mich) *f* 3*b*. (o. *pl.*) lait
m; (Fische) laitance; **~artig** lai-
 teux, lacté; **~bart** *m* barbe *f*
 naissante; *fig.* blanc-bec; **~
 brei** *m* bouillie *f* au lait; **~brot**
n, **~brötchen** (-bröutç'n) *n*
 2*l*. a. petit pain; **~bruder** *m*
 frère de lait; **~fieber** *n* fièvre
f de lait; **~frau** *f* (a. ~mädchen
n) laitière; **~geschäft** *n* laite-
 rie *f*, crémèrie *f*; **~glas** *n* verre
m à lait; (Glasart) verre dé-
 poli; **~(güte)messer** *m* (ga)lac-
 tomètre; **~handel** *m* laiterie *f*,
 crémèrie *f*; **~händler** *m* laitier,
 crémier; **~kammer** *f* laiterie;
~kuh *f* (a. *fig.*) vache à lait;
~kur *f* traitement *m* par le
 lait(age); **~pan(t)scher** (-pän[t]-
 šer) *m* 2*l*. sophistiqueur de
 lait; **~saft** *m* suc laiteux; **~säure**
f acide *m* lactique; **~schrank**
m garde-lait; **~seife** *f* couloir
m; **~speise** *f* laitage *m*; **~straße**
f voie lactée; **~zahn** *m* dent *f*
 de lait; **~zucker** *m* a. lactine *f*.

mi'lchen (en) 15*a*. avoir (ou
 donner) du lait; **~de Kuh** vache
f à lait (a. *fig.*).

mi'lchig (ich) laitoux.

Mi'lch(n)er (nçr) *m* 2*l*. pois-
 son laité.

mild, **~e** (milt, m'ld) doux;
 (nachlässig) indulgent; (wohl-
 wollend) bienveillant; (Strafe)
 léger; (Wetter) tempéré; **~e(r)**

m. (w.) adoucir (se rad., s'ad.);
 ~e Stiftung œuvre pie; ~
 herzig (~tätig) charitable; ~
 herzigkeit f ③b. tendresse de
 cœur; (= ~tätigkeit) charité.

Mil'be (ˌ) f ③b. (o. pl.) dou-
 cœur; clémence; humanité.

mi'ldern (ˌdɛrn) ⑤f. adoucir;
 (ermäßigen) modérer; (j. B. Schutz)
 atténuer.

Mi'ldering (mɪ'ldeʁɪŋ) f ③b.
 adoucissement m; atténuation.
 ~s-grund m circonstance f at-
 ténuante.

Militä'r (militɛ'r) ④l.: a) m mili-
 taire, soldat; b) n (o. pl.) état
 m militaire; militaires m/pl.,
 troupes f/pl.; ~ mst militaire
 (= militärisch); ~anwärter m
 f. Anwärter; ~dienst m service
 militaire; ~eisenbahn f chemin
 m de fer stratégique; ~fromm
 dressé et sage au feu; ~ge-
 richt n a. conseil m de guerre;
 ~pflichtig (-pflichtig) soumis
 au service militaire; ~vorlage
 f projet m de loi militaire.

Mil'l' (mɪlɪ'tɛ) f ③b. milice; ~
 soldat milicien; ~system n sys-
 tème m de la milice.

Mil'liar'de (mɪlɪ'ʁdɛ) f ③b.
 milliard m.

Mil'lio'n (ˌmɪlɪ'o'n) f ③b. million m.

Mil'lionä'r (ˌmɪlɪ'o'nɛ'r) m ②g¹. mil-
 lionaire; zehnfacher ~ dix fois
 m.; vielfacher multim.

Mil'z (mɪltɛ) f ③b. rate; ~brand
 m charbon; ~krank spléni-
 tique; ~sucht f hypocondrie,
 spleen m; ~süchtig (-süchtig)
 (~süchtige(r) m ④l.) hypocondri-
 aque, splén(ét)ique. [acteur.]

Mi'me (mɪ'mɛ) m ③a. mime;

Mi'miker (ˌmɪkɛr) m ②l. (panto-)
 mime.

mi'nder (mɪ'ndɛr) moindre, plus
 petit; adv. moins; ~einnahme
 f déficit m; ~gewicht n manque

m (de poids); ~jährig (2jähri-
 ge(r) m ②l.) mineur(e f); ~
 jährigkeit f minorité; ~wert m
 moins-value f; ~wertig (-vēr-
 tīg) d'une valeur inférieure; ~
 wertigkeit f infériorité; ~zahl f
 nombre m inférieure; minorité.

Mi'nderheit f minorité.

mi'ndern (ˌnɛn) ⑤f. diminuer,
 amoindrir. Ss. diminution.

mi'ndest (mɪ'ndɛst) le moindre;
 adv. le moins; ~ens, zum ~en
 au moins; nicht das ~e pas la
 moindre chose; nicht im ~en
 pas le moins du monde; ~
 bietend (~fordernd) le moins
 offrant (demandant).

Mi'ne (mɪ'nɛ) f ③b. mine; ~k-
 rieg m guerre f souterraine.

Minera'l (mɪnɛ'rɔ'l) n ②g¹, ④e.
 minéral m; ~quelle f source
 d'eaux minérales; ~reich n
 règne m minéral.

minera'lisch (~isch) minéral.

Mineralo'g (ˌmɪnɛ'rɔ'k) m ③a. mi-
 néralogiste.

Miniatur (mɪnɪ'atʊ'r) ...: ~bild
 n (portrait m en) miniature f;
 ~maler m a. miniaturiste; ~
 malerei f miniature.

minie'ren (mɪnɪ'rɛn) ⑤g. miner.

Minie'r-kunst f art m du mineur.

Minima'l (mɪnɪmɔ'l) ...: j. B. ~
 gewicht n minimum m du poids.

Mi'nimum (mɪ'nɪmʊm) n ④k.
 minimum m; ~thermometer n
 thermomètre m à minima.

Mini'ster (mɪnɪ'stɛr) m ②l. mi-
 nistre; ~krisis f crise minis-
 térielle; ~posten m ministère;
 ~präsident m président du con-
 seil (des ministres); ~stelle f
 oft portefeuille m.

Ministeria'l (ˌmɪnɪ'stɛ'rɪɔ'l) ...: minis-
 tériel, de (du ou des) mini-
 stre(s); ~direktor m directeur
 au ministère. [ministère m.]

Ministe'rium (ˌmɪnɪ'stɛ'rɪʊm) n ④e.]

Mi'ne (mɪ'ne) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) *poét.*
amour *m*; *~dichter m* troubadour; *~sänger m* minnesänger.
mi'niglich (mɪ'klɪç) *gracieux*;
aimant, tendre.

minore'nn (mɪnɔrɛ'n) *mineur*.
Minor(enn)ität (mɪ'nɔr'ɪt) *f* ③ *b.* minorité. [*nestrel.*]

Mi'nstrel (mɪ'nɛtrəl) *m* ⑥ *i.* mé-

Minue'nd (mɪnɔrɛ'nt) *m* ⑤ *a.*
nombre dont on soustrait.

mi'nus (mɪ'nʏç) *adv.* moins; *~n* (= *~betrug m*) différence *f* en moins, déficit *m*; (= *~zeichen n*) moins *m*.

Minu'te (mɪnɔn'te) *f* ③ *b.* minute;
~n-werk n minuterie *f*; *~n-zeiger m* aiguille *f* à minutes.

Mi'nze (mɪ'ntɛ) *f* ③ *b.* menthe.

mir (mɪr) *nicht's*, *dir nicht's* sans façons, sans se gêner.

Mi'sch (mɪ'ʃ) ...: *~ehe f* mariage *m* mixte; *~korn n* méteil *m*; *~masch* (-mɔʃ) *m* ② *g.* mélange (confus); *~metall n* composition *f*; *~frank m* mélange; *phm.* mixture *f*; *~volk n* sang-mêlé *m*. [*alliable.*]

mi'schbar (ˌmɪʃbər) *miscible*; *chm.*

mi'schen (ˌmɪʃən) ⑤ *e.* = *mengen*;
(*⑥ist*) préparer; *chm.* combiner; *gemischt* (tʃe) *mixte*; *gemischte Gesellschaft* société mêlée; *gemischter Bruch* nombre fractionnaire. *Eu.* 1

Mi'schling (ˌmɪʃlɪŋ) *m* ② *g.* métis.

Mi'schung (ˌmɪʃʏŋ) *f* ③ *b.* mélange *m*; (*Metall* 2) alliage *m*; *~s-gewicht n* équivalent *m*.

Mi'spel (mɪ'ʃpəl) *f* ③ *d.* nêfle; (*Baum*) néflier *m*.

Mi'ß (mɪ'ʃ) ...: *~a'chten* dédaigner; *~a'chtung f* mésestime, dédain *m*; *~behagen* déplaire; *~behagen n* malaise *m*; *~bildung f* difformité; déformation; *~bi'lligen* désapprouver. *Eu.* désapprobation; *~brauch m*

abus; *~brauch* *abuser de* ...; *~bräuchlich* (-brɔɪçlɪç) abusif; *~deuten* interpréter mal ou défavorablement. *Eu.* interprétation fausse ou défavorable; *~erfolg* insuccès, échec; *~ernste f* mauvaise récolte; *~fa'llen* déplaire; *~fallen n* déplaisir *m*; *~fällig* déplaisant; choquant; *~geartet* dégénéré; *~geburt f* fausse couche; enfant *m* difforme, avorton *m*; *fig.* monstre *m*; *~geschick n* infortune *f*, adversité *f*, contretemps *m*; *~gestalt f* difformité; être *m* difforme; *~gestalt(et)* mal fait, (verbreht) contrefait; monstrueux; *~göl'denmal* réussir, manquer; *~gö'nnen* envier; *~griff m* méprise *f*; *~gunst f* envie, jalousie; *~günstig* envieux, jaloux; *~ha'ndeln* maltraiter; *Eu.* mauvais traitement *m*, brutalité; *~hetrat f* mésalliance; *~hellig* (-hɛlɪç) discordant, (uneins) en dissension; *~helligkeit f* discordance; (*gwiß*) différend *m*, *F* brouillerie; *~jahr n* année *f* stérile; *~klang m* cacophonie *f*; *~dissonance f*; *~kredit m* discrédit; *~lieblich* (-lɪbɪç) mit n'être pas bien vu; impopulaire; en disgrâce; *~li'ngen* (-lɪ'ŋən) ② *b.* ne pas réussir, échouer; *~lingen n* nonréussite *f*, mauvais succès *m*; *~mut m* mauvaise humeur *f*; découragement; *~mutig* d'humeur sombre, découragé; *~ra'ten* ne pas réussir, manquer; *~raten a.* = *ungeraten*; *~stand m* inconvenient; *~stimmung f* mauvaise humeur; *~ton m* son faux, *~dissonance f* (*a. fig.*); *~trau'en* se méfier, se défier (de *q.*); *~trauen n* méfiance *f*,

défiante *f*; Straußsch (-trauſſ) méfiant, défiant; vergnügen *n* déplaisir *m*, mécontentement *m*; vergnügt (vergnügte(r) *m* (pl.)) mécontent; (mäfelnd) frondeur; verhältnis *n* disproportion *f*; verständnis *n* malentendu *m*, (falsche Auffassung) méprise *f*; (Berwürfnis) mésintelligence *f*; verstehen mal entendre ou comprendre; wach *m* (2g. (o. pl.)) mauvaise récolte *f*.

Miſſe (mī'çə)...: tat *f* méfait *m*, crime *m*; Täter *m* malfaiteur, criminel.

miſſen (n) (d. (et.)) être privé ou (a. ~ können) se passer (de qc.); nicht ~ können ne (pas) pouvoir se passer.

Miſſiona'r, Miſſionä'r (mīçʏo-nä'r, nē'r) *m* (2g¹.)) missionnaire.

Miſſio'ns (mīçʏō'nç)...: anſtalt *f* établissement *m* de missionnaires, maison des missions; geſellſchaft *f*, verein *m* société *f* des missions; weſen *n* missionarisme *m*.

miſſlich (mī'çlīçh) incertain, (bedenſſlich) critique; heifel) délicat; Ketſ *f* (3b.)) incertitude; état *m* (ou situation) critique.

Miſt (mīçt) *m* (2g. (o. pl.)) fumier; brume *f*; beet *n* couche *f*; ſink *P m* fig. *F* saligaud; gabel *f* fourche; Jauche *f* purin *m*; käfer *m* coprophage; pfüſe *f* mare à fumier, borbier *m*.

Miſtel (mīçtəl) *f* (3d.)) gui *m*.

miſten (n) (c. (Ziere)) ſienter, (den Äder) fumer. [riétés.]

Miſſe'ſſen (mīçtçç'lən) *f*/pl. va-)

mit (mīt) *I* *prp.* mit *dat.* 1. (Begleitung) avec; 3. B. ~ mir avec moi, ~ Eifer (=eifrig) avec zèle; accompagné de (3. B. deux soldats); 2. (begleitender Umſtand)

à; 3. B. ~ offenen Armen à bras ouverts, ~ 4 Armen (= vier) armig) à quatre bras, (Suppe ~ Reiß (Reiſſuppe) au (!) riz, ~ (den) blauen Augen (= blau-äugig) aux yeux bleus; ~ Unrecht à tort; 3. (Werkzeug, Mittel) (3. B. ~ Meſſern) avec, (~ der Eiſenbahn ankommen, mit Beſen anfangen = zuerst leſen) par; 4. (bewirkendes Mittel) (3. B. ~ et. be-decken, beſſeiden, einfaſſen) de; ~ einem Meſſerſtich d'un coup de couteau; 5. (Urfache, Ausgehen) (3. B. ~ et. zufrieden, ~ Beſen anfangen = zu leſen anſ.) de; 6. erſetzt durch in, 3. B. ~ dem Wagen kommen, ~ einem Wort: en voiture uſw.; 7. erſetzt durch hinzuzudenkendes ayant; 3. B. ~ dem Hut in der Hand le chapeau à la main. II *adv.* 3. B. auch; manchmal weglaffen, 3. B. (~) dabei ſin en être, y aſſiſter.

Mi't...; 3. B. bewohner *m* cohabitant; ſchüler *m* compagnon ou camarade d'école.

mi't...; 3. B. arbeiten travailler auch ou avec 3. B. les autres; ſ'associer au travail des autres; a. mit prendre part à; participer à. [f. mit...]

mi't-arbeiten a. coopérer (bei à);

Mi't-arbeiter *m* (3. B. an einem Buch) collaborateur. [en dot.]

mi't-bekommen (Mitgift) avoir

Mi't-bewerber *m* concurrent.

mi't-bringen amener; (tragenb) apporter. [rede] citoyens!

Mi't-bürger *m* concitoyen; (An-)

mi't-ein'ander a. ensemble.

mi't-empfinden sympathiser avec q. [tanne f.]

Mi't-eſſer *m* commensal; path.

Mi't-gaſt *m* convive. [dot.]

mi't-geben (Mitgift) donner en

Mi't-gefangene(r) *m* compagnon de captivité.

Mit'-gefühl *n* sympathie *f*.
mit'-gehen (mit e-m) *a.* accompagner *q.* [sance de ...]
mit'-genießen partager la jouis-
Mit'-geschöpf *n* semblable *m.*
Mit'-gift *f* dot.
Mit'-glied *n* membre *m.*
Mit'-helfer *m* aide, coopérateur.
Mit'-herrscher *m* corégent.
Mit'-hilfe *f* = Mitwirkung.
mit'-hl'n donc, par conséquent.
mit'-kommen, mit'-können pouvoir suivre.
Mit'-lauter *m* ② *l.* consonne *f*.
Mit'-leid *n* pitié *f*, compassion *f*.
Mit'-leidenschaft *f* communauté de souffrances; in ~ gezogen *w.* souffrir par réaction, être également atteint.
mit'-leidens-wert digne de pitié.
mit'-leibig compatissant, charitable. [léance.]
Mit'-leids-bezeigung *f* condo-
Mit'-leser *m* coabonné (à un journal, etc.).
mit'-machen prendre part à ...
Mit'-mensch *m* prochain.
mit'-nehmen (führend) emmener; (tragend) emporter; arg ~ maltraiter; (Krankheit) bien éprouver; mitgenommen *w.* souffrir beaucoup (de). [du tout.]
mit'-ni'chten nullement, point
mit'-rechnen (hinzurechnen) comprendre dans le compte; (= Bedeutung h.) compter; *f.* mit...
Mit'-regent *m* corégent.
mit'-reisen *a.* être du voyage.
Mit'-schuld *f* complicité.
mit'-schuld'ig, 2e(r) *m* complice.
Mit'-schuldner *m* codébiteur.
mit'-spielen: e-m übel ~ faire un mauvais parti à *q.*
Mit'-spieler *m* (Karten) partenaire.
Mit'-tag *m* ② *g.* midi; sud; zu ~ speisen dîner; heute 2 à midi.
mit'-tägig (-tēghīch), **mit'-täg-**

lich de midi, méridien; (süßlich) méridional.

mit'-tags (-tākç) à midi.

Mit'-tag(s)...: **essen** *n* (a. ~mahl *n*) dîner *m*; ~**kreis** *m* méridien; ~**ruhe** *f* cessation de (ou du) travail à midi; sein ~**schlafen** *n* halten faire la sieste ou sa méridienne.

Mit'te (mī'te) *f* ③ *b.* milieu *m*; centre *m*; ~ März la mi-mars.

mit'-teilsbar communicable; (Krankheit) contagieux.

mit'-teilen (e-m et.) communiquer; faire part de qc. à *q.* Su.!

mit'-teilsam communicatif.

Mit'-teilung *f* communication; vertrauliche ~ confidence.

Mit'tel (mī'tel) *n* ② *l.* moyen *m*; (Heil) remède *m*; *math.* moyenne *f*; im ~ (= Durchschnitt) en moyenne; sich ins ~ legen oder schlagen s'interposer.

mit'tel (mit mit'tel...) du (ousitué au) milieu, central, (zwischen zweien) intermédiaire, (die Mitte haltend) moyen.

Mit'tel (mī'tel) ...: ~**alter** *n* moyen âge *m*; ~**alterlich** moyen(-)âgés; ~**ding** *n* chose *f* ou être *m* intermédiaire; ~**finger** *m* doigt du milieu; ~**glied** *n* (Finger) phalange *f* moyenne; *math. u.* Logik moyen terme *m*; ~**groß** de moyenne grandeur; ~**größe** *f* *a.* (taille) moyenne; ~**gut** de moyenne qualité; ~**hochdeutsch** moyen haut allemand; ~**ländisch** (-lëndīš) méditerrané; das ~**ländische Meer**, *a.* ~**meer** *n* la (mer) Méditerranée; ~**los** sans ressources (ou moyens); ~**losigkeit** *f* dénuement (ou dénuement) *m*; ~**mäßig** médiocre; moyen; (mäßig) modique; ~**mäßigkeit** *f* médiocrité; modicité; ~**mauer** *f* mur *m* mitoyen; ~**punkt** *m*

centre; **~schlag** *m* espèce *f* moyenne ou intermédiaire; **~schule** *f* école primaire supérieure; **~stand** *m* classe *f* moyenne; **~stimme** *f* voix moyenne; **~straße** *f* *fig.* (juste-) milieu *m*; **~ton** *f* *m* (vermittelnder) médiateur *f*; **~treffen** *n* corps *m* de bataille, centre *m*; **~weg** *m* *fig.* a. moyen terme; **~wort** *n* *gr.* participe *m*.

mi'ttelbar indirect, médiat.

mi'ttels (mī'telç) (a. mittelft) *prp.* mit *gén.* moyennant, au moyen de.

mi'ttels-mann *m*, -*person* *f* médiateur *m*, médiatrice *f*.

mi'tten (mī'tən): **~** in au milieu de; **~** im Winter au cœur de l'hiver; **~** ins Herz en plein cœur; **~** aus du milieu de; **~** durch au travers de; **~** unter parmi.

mi'tter (mī'tər) ...: **~nacht** *f* minuit *m*, nord *m*; **~nächtlig** (nə'çtliç), **~nächtlisch** de minuit; (nördlich) septentrional; *fig.* nocturne, sombre.

mi'tt-fasten *pl.* mi-carême *f*.

mi'ttler (mī'tlər) *m* ②*l.* médiateur.

mi'ttler *a.* = mittel *u.* oft = Mittel...; die **~e** Proportionale la moyenne proportionnelle (*a.*!); **~wei'le** sur ces entre-faites. [mercredi.]

mi'tt-woch (mī'tvøç) *m* ②*g.* mit-**u'**nter de temps en temps. **mi't-unterzeichnen** signer en second, contresigner.

mi't-ursache *f* cause secondaire.

mi't-verschworene(r) *m* conspirateur (*trice* *f*); conjuré.

mi't-welt *f* monde *m* contemporain, les contemporains *m/pl.*

mi't-wirken concourir, coopérer. **En.** concours *m*, coopération.

mi't-wissen *n* connaissance *f*; ohne mein **~** à mon insu.

mi't-zählen = mitrechnen.

mi't-zweck *m* but secondaire.

Mixtu'r (mīkçtū'r) *f* ③*b.* composition, mixture.

Mob (mōp) *m* ⑥*l.* (o. *pl.*) populace *f*, lie *f* du peuple.

Möbel (mēu'bəl) *n* ②*l.* meuble *m*; **~arbeiter** *m* ouvrier en meubles; **~händler** *m* a. tapis-sier; **~stoff** *m* étoffe *f* pour meubles; **~transport-geschäft** *n* entreprise *f* de déménagement; **~wagen** *m* voiture *f* de déménagement, tapissière *f*.

mob'il (mōb'il) mobile; *F* gai, en train; **~m.** **×** mobiliser.

Mobi'l... **~garde** *f* garde mobile; **~gardist** *m* (garde-)mobile, *F* moblot; **~machung** *f* ③*b.* mise sur pied de guerre; mobilisation.

Mobilia'r (bilyā'r) *n* ②*g*¹. (o. *pl.*), **~nachlaß** *m* mobilier *m*; **~vermögen** *n* biens *m/pl.* mobiliers. [meubles *m/pl.*]

Mobi'tien (bī'tʃən) *pl.* inv.]

möblie'ren (mēubli'rən) ⑤*g.* meubler; möbliertes Zimmer chambre *f* garnie.

Mo'de (mō'də) *f* ③*b.* mode; **~** in être à la mode; aus der **~** kommen passer de mode; **~artikel** *m* a. nouveauté *f*; **~dame** *f* femme à la mode; **~dichter** *m* poète en vogue; **~geck** *m* dandy; **~krankheit** *f* maladie du jour; **~waren** *f/pl.* modes, nouveautés.

Mode'll (mōð'l) *n* ②*g*¹. modèle *m*; (zum Nachschreiben) patron *m*. **modellie'ren** (dəll'i'rən) ⑤*g.* modeler; mouler.

mo'deln (mō'dəl'n) ⑤*f.* façonner; modeler.

Mo'der (mō'dər) *m* ②*l.* (o. *pl.*) (Schlamm) bourbe *f*; (Fäulnis)

pourriture *f*; **~geruch** *m* odeur *f* de pourri.

mo'd(e)rig (mō'd[ə]rīč) bour-
beux; pourri; (fenchtdumpf) moisi.

mo'dern (ˌdɛrn) ④*f.* pourrir,
se putréfier.

mode'rn (mōdɛ'rn) (neuzzeitig) mo-
derne, à la mode; **modernis'e-**
ren (mōdɛrnizī'rɛn) ④*g.* mo-
derniser; *et. refaire à la mode.*

mō'gen (mēu'ghɛn) ④*k.*: 1. *3. B.*
sie mag 1. (vielleicht) franf sein
il se peut qu'elle soit malade;
2. zehn Jahre alt sein elle peut
avoir dix ans; 3. es (meinet-
wegen) tun qu'elle le fasse;
4. sich noch so sehr bemühen
quoi qu'elle fasse; malgré tous
ses efforts; 5. das nicht elle
n'aime pas cela; 6. lieber spa-
zieren gehen als arbeiten elle
aime mieux se promener que
de(!)travailler; sie möchte (gern)
studieren elle voudrait bien
étudier, elle a envie d'étudier;
möge (a. möchte) sie glücklich se-
in qu'elle soit heureuse; möchte
sie doch glücklicher sein, aber ...
oh! qu'elle fût plus heureuse,
mais ...

mō'glich (mēu'klīč) possible;
sein ~ (ist) son possible; so
bald als ~ ist bald aussi tôt
que possible, le plus tôt pos-
sible; so wenig Fehler als ~ le
moins de fautes possible; **~er-**
weise peut-être.

Mō'glichkeit *f* possibilité.

Mō'hammed (mō'hāmɛt) *m* ③*b.*
Mahomet; **~a'ner** (mō'hāmɛdɛ-
nɛr) *m* ②*l.* (2a'nisch, ˌnīš)
mahométan(e) *f*.

Mohn (mōn) *m* ②*g.* pavot.

Mohr¹ (mōr) *m* ③*a.* nègre,
Mō'hrin *f* ③*c.* négresse.

Mohr² (ˌ) *m* ②*g.* moire *f*; ~
band *n* ruban *m* moiré (ge-
mohrt!).

Mō'hre (mēu'rɛ) *f* ③*b.*, **Mō'hr-**
rübe *f* carotte.

Mō'hren... ~land *n* a. l'Éthiopie
f; ~klave *m* esclave nègre;
~wäſche *f* peine perdue.

Mōlch (mōlč) *m* ②*g.* sala-
mandre *f*. [jetée.]

Mō'le (mō'lɛ) *f* ③*b.* môle *m*,

Mōlekū'l (mōlɛkū'l) *n* ②*g¹*. mo-
lécule *f*.

Mō'ike (mō'lkɛ) *f* ③*b.* petit-lait
m. [laiterie.]

Molkeret' (mōlkerat') *f* ③*b.*

Moll (mōl) *n* inv. *3* mode *m* mi-
neur; ~son-leiter *f* gamme mi-
neure.

Mōme'nt¹ (mōmɛ'nt) *m* ②*g.* mo-
ment; ~aufnahme *f*, ~bild *n*
épreuve *f* instantanée, instan-
tané *m* (a. = ~photographie *f*
als Kunst). [motif *m*.]

Mōme'nt² (ˌ) *n* ②*g.* raison *f*,

Mōna'rch (mōnɛ'rč) *m* ③*a.* mo-
narque; ②*isch* (ˌīš) monarchique.

Mō'nat (mō nɛt) *m* ②*g.* mois.

mo'natlich (ˌīč) mensuel; *adv.*
tous les mois, par mois; ~e
Reinigung ob. das ②*ische* règles
f/pl. mois *m/pl.*

Mō'nats... mit mensuel *a.*; ~
erb-beere *f* fraise perpétuelle;
~geld *n* a. mois *m*; ~tag *m*
quantième ou jour (du mois).

Mōnch (mēnč) *m* ②*g.* moine,
religieux; ②*isch* (ˌīš) de moine,
monacal.

Mō'nchs... ~geist *m* esprit mo-
nacal; ~kappe *f* capuchon *m*;
~kloster *n* a. monastère *m*; ~
kutte *f* froc *m*; ~orden *m* ordre
monastique; ~wesen *n* institut
m monastique, *mv. p.* moine-
rie *f*.

Mōnd (mōnt) *m* ②*g.* lune *f*;
(3. B. Jupiter 2 u. math.) lunule
f; (= Monat) mois; ~bewohner
m a. lunicole, sélénite; ~fin-
sternis *f* éclipse de lune; ②hell

éclairé par la lune; es ist hell
il fait clair de lune; **kalb** *n*
môle *f*; **monat** *m* mois lu-
naire; **schein** *m* clair de lune;
beim **schein** au clair de la(l)
lune; **sichel** *f* croissant *m*; **sucht** *f*
lunatisme *m*; **zünftig** (-zünftig)
(a. **zünftige(r)**) *m* ② l.)
sommnambule, lunatique; **vier-
tel** *n* quartier *m* (de la lune);
wechsel *m* phase *f* de la lune.

monie'ren (mon'ien) ② g. cri-
tiquer. [admonition *f*.]

Mo'nitum (mō'nitum) *n* ② k.]

Monopo'l (monopō'l) *n* ② g.
monopole *m*, privilège *m* ex-
clusif. [ostensor(e) *m*.]

Monstra'ng (mōnstrā'ng) *f* ③ b.)
monstrō's (-ctrō'c) monstru-
eux. [mousson.]

Monfu'n (-zōu'n) *m* ② g.¹]

Mo'ntag (mō'ntāk) *m* ② g.
lundi. [monteur.]

Monteu'r (mōntēu'r) *m* ② g.¹]

Montie'rung (-tī'rūng) *f* ③ b.)
(Maschinen) montage *m*; **xi**
effets *m/pl.* d'équipement.

Montu'r (-tōu'r) *f* ③ b. habille-
ment *m*; uniforme *m*; livrée.

Moor (mōr) *n* ② g. marais *m*,
(**gegend**) marécage *m*; **bad** *n*
bain *m* de boue; **boden** *m* sol
marécageux; **kultur** *f* cul-
ture d'un terrain marécageux.

moo'rig (-īch) marécageux.

Moos (mōc) *n* ② g. mousse *f*.

Moo's (mō'c) ...: **larfig** mous-
seux; **rose** *f* (**Strauch**) rosier
m mousseux; rose moussue.

moo'fig (mō'zīch) couvert de
mousse(s), moussu.

Mops (mōpc) *m* ② d. (a. **hund**)
(chien) carlin.

Mora'l (mōrā'l) *f* ③ b. (**lehre**)
morale; (-i **fabel**) a. moralité
(a. = **Eittlichkeit**); **lich** moral.

Mora'ft (-rā'ct) *m* ② g., ② d.,
bourbe *f*, (**sch**) borbier; a. =

Moor; **lig** (-īch) bourbeux;
marécageux. [rille.]

Mo'rchel (mō'rche) *f* ③ d. mo-

Mord (mōrt) *m* ② g. meurtre;
(**vorf**) assassinat; (**tot**) homicide.

Mo'rd (mō'rt) ...: **brenner**
m incendiaire; **geschrei** *n* cris
m/pl. au meurtre; **gesell** *m*
assassin; **gier** *f* instincts
m/pl. sanguinaires; **gierig**
sanguinaire; **stahl** *m* fer
meurtrier; **waffe** *f* arme
meurtrière; f. a. **Mord**...

mo'rden (mō'rden) ② c. assas-
siner, tuer; *v/n.* commettre
un meurtre.

Mö'rder (mēu'rder) *m* ② l.
meurtrier, assassin(e *f* **selten**);
grube *f* repaire *m* d'assas-
sins. [sanglant.]

mö'rderisch (-īs) meurtrier;

mö'rderlich épouvantable;
énorme. [crier au meurtre.]

mo'rdis (mō'rdis): **schreien**

Mo'rds (mō'rtc) ...: **kerl** *m*
fameux gaillard; **lärm** *m* ta-
page infernal; **mäßig** (= **mörderlich**)
s. s. **schreien** jeter
des cris épouvantables, crier
à tue-tête.

mo'rgen (mō'rghen) demain; **n**
früh demain matin. **n** inv.
lendemain *m*.

Mo'rgen (-) *m* ② l. matin; (-
zeit) matinée *f*; **guten** **n** bon-
jour; **des** **n** = **morgens**;
(**sten**) orient, est; (**adermaß**)
arpent de terre; **befuch** *m* vi-
site *f* **matinale**; **blatt** *n* jour-
nal du matin; **dämmerung** *f*
a. aube; **kleid** *n* (a. **rod**)
habit *m* du matin, (der **frauen**)
peignoir *m*; **land** *n* l'Orient
m, le Levant; **länder** *m* Orien-
tal, Levantin; **musik** *f* mu-
sique matinale; **rot** *n*, **röte**
f aurore *f*; **seite** *f* côté *m*

oriental; ~sonne *f* soleil *m* levant; ~ständchen *n* aubade *f*; ~stunde *f* heure matinale.

mo'rgend (mō'rgʰent), mo'rgig (gʰiç) *de* demain.

mo'rgens (mō'rgʰenç) le matin, dans la matinée; früh ~ de grand matin.

Mo'rphium (mō'rfʰyūm) *n* ⑥e. (o. pl.) morphine *f*; ~einspritzung *f* injection de morphine; ~vergiftung *f* morphinisme *m*.

morsch (mōrs) (verfault) pourri; (wurmstichig) vermoulu; (gahn) carié.

Mō'rser (mō'rʰzer) *m* ②l. mortier; ~keule *f* pilon *m*.

Mō'rtel (mō'rʰtel) *m* ②l. mortier; mit ~ bewerfen crépir.

Mosaik (moʒa'k) *f* ③b. und *n* ②g¹. mosaïque *f*. [quée.]

Moschee' (mōšə'ʰ) *f* ⑥f. mos-

Mo'schus (mō'sūç) *m* inv., ~tier *n* musc *m*.

Mo'sel (mō'zəl) *f* inv. Moselle; ~wein *m* vin de la Moselle.

Mo'ses (mō'zəç) *m* inv. (gén. sg. a. ...fīs u. ...fē) Moïse.

Moski'to (mōçkī'to) *m* ⑥i. moustique; ~netz *n* moustiquaire *f*.

Mo'slem (mō'çlēm) *m* ⑥i. (pl. a. Moslemi'n) musulman.

Mos't (mōçt) *m* ②g. moût; (Obstwein) cidre.

Mo'strich (mō'çtrīç) *m* ②g. (= Senf *m*) moutarde *f*.

Motio'n (moçə'vō'n) *f* ③b. mouvement *m*, exercice *m*; (Antrag) mouion.

Moti'v (tī'f) *n* ②g¹. motif *m*, mobile *m*; (Begründung) considérant *m*. [tiver.]

motivie'ren (tīvī'rən) ④g. mo-

Mo'tor (mō'tōr) *m* ⑥d. moteur.

Mo'tor...: ~boot *n* (bateau *m* à) moteur *m*; ~rad *n* motorcycle *m*; ~wagen *m* automo-

bile *f* (a. m), (voiture *f*) remorqueuse *f*; ~wagen-fahrer, -führer *m* chauffeur.

Mo'tte (mō'tə) *f* ③b. teigne; ~n-fress *m* mangeure *f* de teigne(s); = ~n-schaden *m* ravages causés par les teignes.

Mo'tto (mō'to) *n* ⑥i. épigraphe *f*; devise *f*.

mouffie'ren (mūçī'rən) ④g. mousser; ~d mousseux.

Mō'we (mō'və) *f* ③b. mouette.

Mu'de *F* (mū'kə) *f* ③b. caprice *m*, F lubie; ~n pl. a. difficultés.

Mü'de (mū'kə) *f* ③b. cousin *m*, moucheron *m*; (selten = Fliege) mouche.

mu'den (mū'kən) ④a. (murren) boudier; nicht ~ ne pas souffler mot; (sich rühren) bouger.

Mu'der (ə'r) *m* ②l. bigot, F cagot; ~isch (iç) cafard, de tartufe; ~tum (tōm) *n* ②a. (o. pl.) bigotisme *m*.

mu'disch *F* (mū'kīç) capricieux.

mu'disen *F* (mū'kçən) ④e.: sich ~ bouger.

mü'de (mū'də) fatigué, las.

Mü'digkeit (mū'dīç-) *f* (o. pl.) fatigue, lassitude. [manchon.]

Muff¹ (mūf) *m* ②g. (a. ~e *f* ③b.)

Muff² (,) *m* ②g. (o. pl.) (= Schimmel) moisissure *f*; ~geruch *m* odeur *f* de mois.

Mu'ffel (,) (ə'l) *f* ③d. moufle *m*.

mu'ffen (ə'n) ④a. (= brummen) gronder. [grondeur.]

mu'ffig¹ (iç) (= brummig)

mu'ffig² (,) a. mü'ffig (mū'fīç): ~ riechen sentir le mois, ~er Geruch ob. Geschnack (s. B. des Fleisches) relent *m*.

Mü'h (mū') ...: ~selig (a. ~[e]voll) (s.) pénible; (p.) accablé de travail; ~seligkeit *f* ③b. peine; misère; ~waltung (-vāltūng) *f* ③b. peine. [tigue.]

Mü'he (mū'e) *f* ③b. peine; fa-

mü'hen (mū'en) ⑤a.: *fiſch* ~ se donner de la peine.

Mü'hl (mū'l) ...: ~ *bach* *m* (= ~ *gerinne* *n* ②l.) auge *f* (de moulin), (= ~ *graben* *m*) chenal; ~ *knappe* *m* garçon meunier; ~ *stein* *m* meule *f*; ~ *wehr* *n* batardeau *m*; ~ *werk* *n* (mécanisme *m* d'un) moulin *m*.

Mü'hle (˘) *f* ③b. moulin *m*; ~ *spielen* jouer à la marelle; ~ *zwang* *m* banalité *f* du moulin.

Mü'hme (mou'me) *f* ③b. tante; cousine.

Mü'hsal (mū'zāl) *n* ②g. *n. f* ②l. travail *m* pénible; fatigues *f/pl.*, tourments *m/pl.*

Mü'hsam (zām) pénible, fatigant. [lâtre.]

Mula'tte (moulā'te) *m* ③a. mu-

Mu'ldē (mū'ldē) *f* ③b. (Badrög) maie; (Napf) jatte; dépression du terrain, vallon *m*. [line *f*.]

Mull (mül) *m u. n* ②g. mousse-

Müll (mül) *n* ②g. (o. *pl.*) (a. *Mull*): ~ *abfuhr* *f* enlèvement *m* des immondices (*f*); ~ *haufen* *m* tas d'ordures (*f*); ~ *kasten* *m* caisse *f* aux balayures (*f* *Sehricht*), poubelle *f*; ~ *verbrennung* *f* crémation des immondices.

Mü'lier (˘) *m* ②l. meunier.

Müllerei' (mül'erei') *f* ③b. meunerie.

mu'lmig (mū'lmīch) (Erde) pulvéreux, (Holz) vermoulu.

multiplizier'en (mültiplītzī'ren) ⑤g. multiplier.

Mu'mie (mou'mye) *f* ③b. momie.

mu'mmeln (mū'meln) ⑤b. *F* (faueu) machonner, (sprechen) marmotter.

Mu'mmen-schanz (˘nšāntç) *m* ②g. (o. *pl.*) mascarade *f*.

Nummerel' (˘erei') *f* ③b. mascarade; (Verkleidung) déguisement *m*; momerie (a. *fig.*).

Mü'nchen (mū'nch'en) *n* ⑤g. Munich *m*.

Mund (münt) *m* ②g., ②a. bouche *f*; den ~ halten se taire; reinen ~ halten garder le secret; reinen ~ gehalten! bouche close!; Ioser ~ méchante langue *f*; ~ *art* *f* dialecte *m*; idiome *m*; (BauernZart) patois *m*; ~ *bedarf* *m* provisions *f/pl.*; ~ *fäule* *f* (auch ~ *Schwamm* *m*) aphtes *m/pl.*; ~ *höhle* *f* cavité buccale; ~ *koſch* *m* cuisinier de la bouche; ~ *portion* (-pörtçōn) *f* ③b. ration; ~ *ſchenk* *m* échanson; ~ *sperrē* *f* trisme *m*; ~ *spiegel* *m* stomatoscope; ~ *stück* *n* (z. B. Pfeife) bout, d'embouchure *f*; ~ *fernſprecher*: transmetteur *m*; ~ *tot* *art.* interdit; ~ *tot* *machen* faire taire, (z. B. die Presse) bâillonner, *art.* interdire; ~ *voll* *m* bouchée *f*; ~ *vorrat* *m* provisions *f/pl.* de bouche, vivres *m/pl.*; ~ *wasser* *n* eau *f* pour (rincer) la bouche, gargarisme *m*; ~ *werk* *n* bouche *f*; ein gutes ~ *w.* haben *F* avoir la langue bien pendue.

Mü'ndel (mū'ndel) *m* (a. *n*) ②l. pupille *s.*

Mü'ndel (mū'ndel) ...: ~ *gelber* *n/pl.* deniers *m/pl.* pupillaires; ~ *sicher* (z. B. Hypothek) offrant une sûreté absolue.

mu'nden (mū'nden) ⑤c. plaire (au goût); être au goût de q.

mü'nden (mū'nden) ⑤c. se jeter z. B. dans la mer; (Straßen) déboucher dans. *Eu.* embouchure; (z. B. Kanone) bouche; (Öffnung, a. *an.*) orifice *m*.

mundier'en (mündī'ren) ⑤g. mettre au net.

mü'ndig (mū'ndīch) majeur; ~ *sprechen* déclarer majeur, émanciper; ~ *werden* entrer en majorité; ~ *keit* *f* (o. *pl.*) majorité.

mü'ndlich (mü'nt-) de vive voix; oral; **2keit** *f* procédure orale.

Munition (mounitç^{yō}'n) *f* ③ b. munition; **~swagen** *m* caisson à munition(s), fourgon.

mu'nkeln (mü'ŋk^{el}n) ④ f. murmurer, se dire à l'oreille.

Münster (mü'nçt^{er}) *n* (a. m.) ② l. cathédrale *f*.

mu'nter (mü'nt^{er}) (ießhaft) vif, éveillé (auch = wach); (rasch) alerte; (fröhlich) gai; (gesund) frais; **2keit** *f* ③ b. vivacité; enjouement *m*, gaieté; fraîcheur.

Münz (mü'ntç) ...: **~einheit** *f* unité monétaire; **~fuß** *m* titre; **~gewicht** *n* taille *f*; **~kabinett** *n* cabinet *m* de médailles, médaillier; **~kenner** *m* a. médailliste; **~kosten** *pl.* (frais *m/pl.* de) monnayage *m*; **~kunde** *f* numismatique; **~kundige(r)** (-kü'ndigh^e[r]) *m* ② l. numismat(ist)e; **~liebhaber** *m* médailliste; **~meister** *m* maître monnayeur; directeur de la monnaie; **~recht** *n* droit *m* de battre monnaie; **~sammlung** *f* médaillier *m*; **~stempel** *m* coin; **~vertrag** *m* convention *f* monétaire; **~zeichen** *n* défordent *m*.

Münze (œ) *f* ③ b. monnaie (a. = kleine ~); **~klingenbe** ~ argent *m* comptant; hôtel *m* des monnaies, la Monnaie; (Dent²) médaille.

mü'nzen (œn) ④ e. battre monnaie; monnayer; *fig.* gemünzt sein auf e-n s'adresser à q.

Münzer (œr) *m* ② l. monnayeur.

Muräne (mourä'n^e) *f* ③ b. (Fisch) murène.

mü'rbe (mü'rb^e) tendre; bien cuit; = morſch; ~ machen attendre; *fig.* (ſchwächen) mater q., (nachgiebig machen) rendre q. docile.

Mü'rbeheit (mü'rp^hait) *f* ③ b. (o.

pl.) tendreté; (zerreiblich) friabilité; pourriture.

Mürmel (mü'rm^{el}) *m* ② l. bille *f*. **mu'rmeIn** (œn) ④ b. murmurer; marmotter.

Mürmel-tier *n* marmotte *f*.

mu'rren (mü'r^{en}) ④ a. murmurer, gronder.

mü'rriſch (mü'rⁱſch) de mauvaise humeur, (brummig) grondeur, (unfreundlich) maussade.

Mür-r-kopf (mü'r-) *n* grondeur, grognard. [*lade f.*]

Mus (mouç) *n* ② g. marme-

Mü'schel (mü'ſ^{el}) *f* ③ d. coquillage *m*; (Schale) coquille; (eßbare) moule; (versteinerte) conchite; (Dhr²) conque.

Mü'schel (mü'ſ^{el}) ...: **~bank** *f* coquillier *m*; **~fang** *m* pêche *f* des moules; **~grotte** *f* grotte en rocaille; **~haltig** (-hältⁱch) coquilleux; **~kunde** *f* conchyliologie; **~ſchale** *f* coquille; **~werk** *n* (z. B. in Grotten) rocaille *f*. [*Muse.*]

Mü'se (mou'z^e) *f* ③ b. muse,

Mü'selman (mou'z^el^mæn) *m* ③ a. musulman; **2iſch** (œiſch), **muſel-männiſch** (œmⁿiſch) musulman(e *f*).

Mü'sen-ſohn (mou'z^en-) *m* nourrisson des muses; étudiant.

Müſe'um (mourç'ÿm) *n* ④ e. musée *m*.

Müſi'k (œi'k) *f* ③ b. (o. *pl.*) musique; **~aufführung** *f* audition (ou séance) musicale, concert *m*; **~begleitung** *f* accompagnement *m*; **~direktor** *m* chef d'orchestre, X chef de musique; **~doſe** *f* boîte à musique; **~feſt** *n* fête *f* musicale; **~inſtitut** *n* conservatoire *m*; **~korps** *n* orchestre *m*; X musique *f*; **~lehrer** *m* professeur de musique; **~verein** *m* société musicale.

Musika'lien (mouzika'lyən) *pl.*
inv. notes *f/pl.*; **Handlung** *f*
 magasin *m* de musique.

musika'listch (ˌlɪʃ) musical; ~
 sein être musicien; s'entendre
 à (ou aimer) la musique.

Musika'nt (ˌkʰʌnt) *m* ③a.,
Musiker (mou'zik'er) *m* ②l., **Mu-**
fikus (ˌkʰʉ) *m* ⑥j. musicien.

Musi'v (mouzī'f) ...: **Arbeiter**
m mosaïste; **Malerei** *f* pein-
 ture en mosaïque. [sa'que.]

musi'visch (ˌvɪʃ) musif, mo-
musizie'ren (mouzitzī'ren) ④g.
 faire de la musique.

Muska't (mʉckā't) ...: **(en)-**
baum *m* muscadier; **Muß** *f*
 (noix) muscade.

Muskate'ller (ˌkatʃ'ler) *m* ②l.
 raisin (a. vin) muscat.

Mu'skel (mʉ'ckəl) *m* ④b., *f* ③d.
 muscle; **Kraft** *f* force muscu-
 laire; **System** *n* a. musculature
f; **Tätigkeit** *f* musculation.

mu'skelig (ˌɪʃ) (= muskelfar't)
 musculeux; (mit viel) **Muskeln**
 musclé.

Muske'te (mʉckē'te) *f* ③b. fu-
 sil *m*; *chm.* mousquet *m*.

Muskette'r (ˌkē't'r) *m* ②g¹.
 mousquetaire.

muskulös (mʉckoulen'ç) =
 muskelfig. [absolue.]

Muß (mʉç) *n inv.* nécessité *f*

Mu'ße (mou'çe) ③b. (o. vl.) loi-
 sir *m*; mit ~ à loisir.

Muffel'n (mʉçəl'n) *m* ②g¹. (= *Mull*)
 mousseline *f*.

mü'ssen (mʉ'çən) ④l. (bfb. =
 schuldig sein) devoir, (verpflichtet
 od. gezwungen sein) être obligé
 ou forcé; meist mit falloir =
 nötig sein (nicht = müssen)
 a. s. ich (od. er) muß schlafen il
 faut que je (od. qu'il) dorme od.
 il me (lui) faut dormir; man
 muß schlafen. (il faut qu'on
 dorme, meist) il faut dormir (a.

= ich [er] muß schlafen, wenn
 ich [er] selbstverständlich ist).

mü'sig (mʉ'çɪʃ) oisif; (über-
 flüssig) oisieux, ~e Stunde *f*
 (heure de) loisir *m*.

Mü'sig...: **gang** *m* oisiveté
f, désœuvrement; **gänger**
 (-ghēŋ'er) *m* ②l. oisif; fainéant.

Mü'ster (mʉ'çt'er) *n* ②l. mo-
 dèle *m*, type *m*; (Zeichnung) des-
 sin *m*; (Schablone) patron *m*;
 (Warenprobe) échantillon *m*.

Mü'ster (mʉ'çt'er) ...: **anstalt** *f*
 établissement *m* modèle; **bild**
n type *m*, idéal *m*; **buch** *n*
 collection *f* de patrons ou de
 dessins; **günstig** exemplaire,
 classique; **karte** *f* carte d'é-
 chantillons; montre; **kasten**
m, **koffer** *m* carton, *F* mar-
 motte *f*; **reiter** *F m* commis
 voyageur; **rolle** *f* & tableaux
m/pl. du recensement, & rôle
m d'équipage; **sammlung** *f*
 (Buch) chrestomathie, anthole-
 gie; **werk** *n* ouvrage *m* clas-
 sique; **wort** *n gr.* paradigme
m; **zeichner** *m* dessinateur.

mu'sterhaft (ˌhʉft) exemplaire,
 parfait.

mu'stern (ˌn) ④f. (Stoffe blümen)
 façonner; (prüfen) examiner;
 inspecter, & a. passer en re-
 vue. *Sn.* examen *m*, inspec-
 tion; revue.

Mut (mou't) *m* ②g. (o. pl.) cou-
 rage; (bfb. kriegerisch) bravoure
f; (Stimmung) humeur *f*; ~ (fassen
 prendre, verlieren perdre) cou-
 rage; (e-m machen donner) du
 courage. (à q., a. encourager
 q.); froh ~ cœur joyeux.

Mut (mou't) ...: **los** a. décou-
 ragé; **losigkeit** *f* décourage-
 ment *m*; **maßen** (-māçən) ④e.
 présumer, supposer; **maßlich**
 probable, apparent; (héritier)
 présomptif; **maßung** (-mā-

cün) *f* ③b. présomption, supposition; wille *m* pétulance *f*; (Kinderw.) mièvrerie *f*; (Schelmerei) espièglerie *f*; Zwillig pétulant, mièvre; *adv.* à plaisir, de gaieté de cœur; Zwilliger Banterott banqueroute *f* frauduleuse.

mu'ten (mū'tən) ⑤c. demander la concession d'une mine.

mutie'ren (mouti'rən) ⑤g. muer. [(Werb) fringant.]

mu'tig (mou'tiç) courageux;

Mutosko'p (moutockō'p) *n* ②g^t. mutoscope *m*.

Mu'tter (mū'tər) *f* ②k. mère; (Schrauben) écrou *m*; ~be-schwerde *f* mal *m* de mère; ~bruder *m* oncle maternel; ~brust *f* sein *m* maternel; ~got-tes-bild *n* image *f* de la Vierge; ~kind *n* enfant *m* gâté; ~korn *n* seigle *m* ergoté; ~land *n* (Stamm-land) métropole *f*, mère *f* patrie; ~Leib *m* sein de la mère; vom ~Leibe au dès j.B. ma naissance; ~mal *n* marque *f* (de naissance); ~mord *m* matricide (a. ~mörder, ~mörde-riçh); a. parricide; ~schaf *n* brebis *f*; ~schafft *f* maternité;

~scheide *f* vagin *m*; ~schwein *n* truie *f*; ~seele *f* âme qui vive; ~seelen - allein (inv.) tout(e) seul(e); ~sprache *f* langue maternelle; (Stamm-sprache) langue mère; ~stelle *f* vertreten tenir lieu de mère (bei à); ~witz *m* esprit naturel.

Mü'tterchen (mū'tərçən) *n* ②l., Mü'tterlein *n* ②l. petite mère *f*; bonne vieille *f*.

mü'tterlich maternel.

Mü'tze (mū'tçə) *f* ③b. (mit Schirm) casquette; (ohne) bonnet *m*; ~ma-cher *m* casquetier; bonnetier; ~n-schirm *m* visière *f* (de casquette).

My'rre (mū'rə) *f* ③b. myrrhe..

My'rte (mū'rtə, mī'rtə) *f* ③b) myrte *m*. [rieux.]

my'steriö's (müçterjən'ç) mysté..

my'stifizie'ren (tiçitiçi'rən) ⑤g) mystifier. [mystique.]

My'stik (mū'çtik) *f* ③b. (o. pl.).

My'the (mū'tə) *f* ③b. mythe *m*;

~n-bildung *f* naissance (ou développement) j.B. des mythes.

my'thenhaft (mū'tənçäft), my'thiſch (tiçš) mythique.

mytholo'giſch (mutolō'ghiçš) mythologique.

II

na! F (nä) j.B. (abweisend a. ~) allons donc; ~, meinertwegen! eh bien!; ~? eh bien?

Na'be (nä'bə) *f* ③b. moyen *m*.

Na'bel (ä) *m* ②j. nombril; ~, mit ombilical a.

Na'bob (nä'bōp) *m* ⑥i. nabab.

nach (näç) I. *prp.* mit *dat.*

1. (Richtung): reisen ~ j.B. Paris, Japan (le Japon *m/sg.* u. außer Europa!), Indien (les Indes *pl.*!) aller à; j.B. Portugal (Europa!), China (*f/sg.*!) en ohne Artikel (also en Portugal, en Chine); j.B.

Großbritannien (*sg.* mit a.!), dem südlichen Frankreich dans mit Artikel; abreisen u. dgl. ~ partir pour; Reise ~ her Schweiz (= Schweizerreise!) voyage de Suisse; ebenso chemin de (~) Paris (aber de [von] Nancy à [~] Paris), chemin de (~) la ville; ~ dieser Seite de ce côté, ~ dem Flusse (hin) du côté de la rivière; ~ Norden vers le (!) nord. 2. (zeitliche und räumliche Folge) après. 3. (= gemäß) suivant, selon, d'après; ~ her

Elle, ~ Dictat à l'aune, à la dictée. 4. auch existiert durch par, sous, sur usw. II. *adv.* mir ~! suivez-moi!; ~ und ~ successivement, peu à peu; ~ wie vor après comme avant.

na'ch (nā'ch) ...: 1. B. liefern fournir plus tard, reißen v/n. se déchirer davantage (ou encore), säen semer une seconde fois, sursemer, Bestellung f nouvelle commande, (be)zahlung f paiement *m* (subséquent ou supplémentaire; eilen (*dat.*) courir après q., schleppen traîner, a. derrière soi, pfeifen (*e-m*) siffler derrière q.; imiter q. ou (et.) répéter (1. B. un air) en sifflant; folgen (*dat.*) suivre (*acc.*), fahren (*dat.*) suivre (*acc.*) 1. B. en voiture, rennen (*dat.*) poursuivre (*acc.*) à la hâte.

Na'ch-achtung f: zur (gefälligen) ~ etwa veuillez vous (*y*) conformer. [ger q.]

na'ch-äffen contrefaire, F sin-

Na'ch-äffer (-fēr) *m* ② l. singe (singesse *f*).

na'ch-ahmen (-ām'en) ① a. (mit *dat.* = zu gleichen suchen, mit *acc.* = darstellen) imiter q., qc.; *mv.p.* contrefaire. Su. imitation; contrefaçon. [imitateur.]

Na'ch-ahmer (-ām'er) *m* ② l.

Na'chbar (nā'chbār) *m* ④ d. voisin(e *f*) (a. a. = ~); Nach de (ou en) (bon) voisin; (= benachbart) voisin; schaft f ③ b. voisinage *m*. [coup.]

na'ch-bekommen recevoir après

na'ch-bessern retoucher.

na'ch-bestellen faire une nouvelle commande (et. de qc.).

na'ch-beten *mv.p.* répéter machinalement.

na'ch-bewilligen voter un (ou en) supplément.

na'ch-bezahlen payer plus tard.

Na'ch-bild *n* copie *f*.

na'ch-bilden copier, imiter.

na'ch-bleiben rester en arrière; (*éc.*) être en retenue.

na'ch-blicken (*e-m*) suivre q. des yeux.

nach-be'm (-dē'm) *cj.* après que, après mit *inf.*; (je ~) selon (ou suivant) que; ~ *adv.* je ~ c'est selon.

na'ch-denken réfléchir (über et. à ou sur qc.). 2 *n* réflexion *f*.

na'ch-denklich (-dē'klīch) pensif, rêveur. [la suite de ...]

na'ch-bringen (*e-m*) pénétrer à

Na'ch-druck *m* force *f*, énergie *f*; fermeté *f*; (den) ~ legen accentuer (auf et. qc.); *typ.* reproduction *f*; (*mv.p.*) contre- façon *f*.

na'ch-drucken contrefaire.

Na'ch-drucker *m* contrefacteur.

na'ch-drücklich (-drü'klīch) énergique; vigoureux; ferme.

Na'ch-eiferer *m* émule.

na'ch-eifern (*e-m*) chercher à égaler q. Su. émulation.

Na'chen (nā'ch'en) *m* ② l. bateau, nacelle *f*, canot.

Na'ch-ernte *f* arrière-moisson.

na'ch-erzählen 1. B. répéter; (1. B. dem Englischen ~) imiter (de l'anglais).

Na'ch-feter *f* 1. B. second jour *m* (ou prolongation) d'une fête.

Na'ch-folge *f* succession.

na'ch-folgen (*e-m*) suivre q.; (im Amt, als Erbe) succéder à q.

Na'ch-folger (-fōlgh'er) *m* ② l. successeur.

na'ch-fordern demander en sus.

na'ch-forschen (mit *dat.*) rechercher qc.; s'enquérir de ... Su. recherche; enquête.

Na'ch-frage *f* informations *pl.*; recherche; demande.

na'ch-fragen (mit *dat.*) s'informer de ...; (nach et.) demander qc.

na'ch-geben *v/n.* céder; (schlaff werden) se relâcher.
na'ch-geboren (nach dem Tode des Vaters) posthume; (nach einem andern) puiné.
Na'ch-geburft *f* arrière-faix *m.*
na'ch-gehen (e-m) suivre q.; (übr) retarder; *fig.* (dat. S.) s'occuper de qc.
na'ch-gera'de enfin.
Na'ch-geschmack *m* arrière-goût; *fig.* bitterer ~ déboire.
na'ch-giebig (-ghībīch) souple; (wilsübrig) accommodant; *Zeit* *f* ③ *b.* souplesse; caractère *m* accommodant.
na'ch-graben fouiller. *Su.* fouille. [sur qc.]
na'ch-grübeln (dat. S.) raffiner
Na'ch-hall *m* retentissement, écho; *Sen* retentir, résonner.
na'ch-haltig (-hāltīch) (d'un effet) durable. [livrer à qc.]
na'ch-hangen (ob. ~hängen) se
na'ch-helfen (dat. S.) avancer qc., (dat. B.) faire avancer q., venir à l'aide de q.
na'ch-he'r (Vergangenheit) ensuite, puis; après; (nächste Zukunft) tantôt; bis ~ à tantôt; ~ig (-hē'rīch) postérieur, suivant.
Na'ch-hilfe *f* aide, secours *m.*
na'ch-holen rattraper, réparer.
Na'ch-hut ✕ *f* arrière-garde.
na'ch-jagen (dat. S.) courir après qc.
Na'ch-klang *m* prolongation *f* d'un son; *fig.* souvenir, écho.
na'ch-klingen résonner; (Glocke) vibrer.
Na'ch-komme (-kōm^e) *m* ③ *a.*, **Na'ch-kömm'ling** (-kēūmlīng) *m* ② *g*¹. descendant.
na'ch-kommen (e-m) rejoindre q.; (einem Befehl) se conformer à; (seinen Verbindlichkeiten) satisfaire à. [cendance, postérité.]
Na'ch-kommenschaft *f* ③ *b.* des-

Na'ch-las (-lāç) *m* ② *g.*, ② *d.* (e-r Anspannung) relâchement; (e-r Forderung) remise *f*, diminution *f*; (Erbchaft) succession *f*; (literarischer) œuvres *f/pl.* posthumes.
na'ch-laffen relâcher; remettre (qc. à q.); rabattre (du prix); *v/n.* 3. B. (lofer to.) se détendre; (ruhig to.) se calmer; (langsamer to.) se ralentir; (aufhören) cesser. [lant; *Zeit* *f* négligence.]
na'ch-lässig négligent, nonchalant
Na'ch-läufer *m* (Wirt) coulé.
na'ch-leben (dat.) conformer sa vie à ...
Na'ch-lese *f* (ühren) glanage *m*, (Trauben) grappillage *m*; *fig.* recueil *m* complémentaire.
na'ch-lesen glaner; suivre la lecture de q.; relire, consulter.
na'ch-machen imiter, copier.
na'ch-malen copier.
na'ch-malig (-mālīch) = nachherig. [dans la suite.]
na'ch-mals (-mālç) plus tard,
na'ch-messen remesurer; vérifier le mesurage.
Na'ch-mittag *m* après-midi *f*, soir; *2s* (dans) l'après-midi.
Na'ch-nahme (-nām^e) *f* ③ *b.* remboursement *m*.
na'ch-nehmen ④ se rembourser (von e-m sur q.). [nalement.]
na'ch-plappern répéter machi-
na'ch-rechnen vérifier un calcul; (ausrechnen) supputer.
Na'ch-rede *f* propos *m/pl.* 3. B. malveillants; üble ~ médisance; in üble ~ bringen décrier; ~ (im Buch) épilogue *m*.
na'ch-reden parler comme q.; répéter; dire (3. B. du mal) de q.
Na'ch-richt (-rīcht) *f* ③ *b.* nouvelle; (Wint) avis *m*; ~ **endienst** *m* service des renseignements. [hautes œuvres.]
Na'ch-richter *m* exécuter des

na'ch-rücken avancer (à la suite de ...). [loge; mémoire *f.*]
Na'ch-ruf *m* adieux *pl.*, nécro-
Na'ch-ruhm *m* gloire *f* (post-
 hume); renommée *f.*
na'ch-rühmen e-m et. dire qc.
 à la gloire de q.
Na'ch-satz *m* *gr.* second membre
 (de la proposition); *phls.* con-
 séquent. [suivre.]
na'ch-schicken (Briefe) faire
na'ch-schießen: Gelber ~ verser
 une nouvelle somme.
Na'ch-schlage-buch *n* aide-mé-
 moire *m.*
na'ch-schlagen (Buch) consulter;
 (Stelle im Buch) chercher, relire;
fig. ressembler à q.
na'ch-schleichen (e-m) suivre q.
z.B. furtivement.
Na'ch-schlüssel *m* fausse clef *f.*
na'ch-schmecken laisser un ar-
 rière-goût.
na'ch-schreiben écrire sous la
 dictée de q.; prendre des no-
 tes; écrire (un discours); co-
 pier. [tun *m.*]
Na'ch-schrift *f* (Brief) postscrip-
Na'ch-schub *m* (Sendung) nouvel
 envoi; (Truppen) renfort.
Na'ch-schuß *m* (Nachzahlung) nou-
 veau versement.
na'ch-sehen *fig.* examiner, véri-
 fier; (aller) voir (ob si); e-m
 et. ~ passer qc. à q.
na'ch-setzen (*dat.* *℄.* und *acc.* *℄.*)
 mettre qc. après qc.; (hinzu-
 fügen) ajouter; *v/n.* (*dat.*) se
 mettre à la poursuite (de),
 poursuivre (q.) à la hâte.
Na'ch-sicht *f* indulgence; ~ haben
 user d'indulgence.
na'ch-sichtig (-zichtig) indulgent
 (envers q.). [(sur qc.); rêver.]
na'ch-sinnen réfléchir, méditer
na'ch-sitzen être en retenue; ~
 lassen retenir. [Martin.]
Na'ch-sommer *m* été de la St-

na'ch-spähen (*dat.*) épier q.;
 chercher à pénétrer qc.
Na'ch-spiel *m* *thé.* épilogue *m*;
fig. suite *f.*
na'ch-sprechen contrefaire (=
 nachmachen) la voix de q.
na'ch-spüren (*dat.*) suivre les
 traces de ...; *ch.* quêter qc.
nächst (nächst) 1. *a.* (*5b.* ~ ge-
 gen) le plus proche, (*5b.* ~ kom-
 mend) le (plus) prochain; le plus
 court; der ~e nach ... le premier
 après; der ~e Tag le lende-
 main; ~en Sonntag dimanche
 prochain. 2. *2e(r)* (~^{te}[r]) *m*
 ①. prochain; das ~e ce qui est
 le plus près. 3. *adv.* am ~en le
 plus près; ~ens prochaine-
 ment. 4. *prp.* mit *dat.* (a. ~ an,
 ~ bei u*m.*) tout près de, (= gleich
 nach) après; ~folgend prochain,
 suivant; (~*z.B.*)größt le plus
 grand après...; ~legend situé
 le plus près.
na'ch-setzen (*dat.*) être placé
 après; être inférieur à ...
na'ch-setzen (*dat.*) placer après;
 (Uhr) retarder; *v/n.* (*fig.* e-m ~)
 tendre un piège à q.; dazu Su.
 poursuite, piège(s) *m(pl.)*.
Nä'chsten-liebe (nächst^{en}-) *f*
 amour *m* du prochain, altru-
 isme *m.*
Na'ch-steuer *f* surtaxe.
na'ch-streben (*dat.*) tendre à ...;
 s'efforcer d'atteindre q. ou qc.
na'ch-stürzen (*dat.*) s'écrouler
 (ou tomber) après...; (verfolgen)
 s'élancer après q.
na'ch-suchen rechercher; um et.
 ~ solliciter qc.
Nacht (nächt) *f* ②. nuit; des ~s
 (= nachts), bei ~ in der Nacht
 pendant la n.; de nuit; gute ~!
 bonsoir! (pät a.) bonne nuit!;
 bei ~ und Nebel à la faveur
 de la nuit; (bei ~ geschehend)
 a. nocturne, *z.B.* ~angriff *m*

attaque *f* nocturne, sonst meist de nuit; *arbeit* *f* a. veilles *pl.*; *bild* *n* (Materiel) nocturne *f*; *essen* *n* (a. *mahl*) *n* souper *m*; *eule* *f* chouette (a. *fig.*); *falter* *m* a. phalène *f*; *geschirr* *n* vase *m* de nuit, pot *m* de chambre; *gleich* (-ghläich^e) *f* ③ b. équinoxe *m*; *lager* *n* gîte *m*, couchée *f*; *lampe* *f*, *licht* *n* veilleuse *f*; *musik* *f* sérénade; *quartier* *x* *n* gîte *m* en route; *schatten* *q* *m* morale *f*; *schwärmer* *m* coureur de nuit, noctambule; *stuhl* *m* chaise *f* percée; *tisch* *m* a. toilette *f*; *wache* *f* veille, *bsp.* bei Kranken veillée; *wandler* (-vändler) *m* ② l. somnambule; *zeit* *f*: zur *zeit* de nuit; *zeug* *n* vêtements *m/pl.* de nuit, (Frauen) déshabillé *m*.

na'ch-teil *m* désavantage; (an Rechten) préjudice.

na'ch-teilig (-täilich) désavantageux; préjudiciable; nuisible.

na'chten (nä'chtⁿ) ⑤ c.; es *nacht*et il fait nuit, la nuit tombe.

na'chtgall (-tighäl) *f* ③ b. rossignol *m*. [passer la nuit.]

nächtigen (nä'chtighⁿ) ⑤ a.

na'ch-tisch *m* dessert.

nächtlich (nä'chtlich) nocturne; *adv.* de nuit.

na'ch-tönen résonner, retentir.

na'ch-trab *m* arrière-garde *f*.

na'ch-trag (-träk) *m* ② d. supplément.

na'ch-tragen *fig.* (e-m et.) garder rancune à q. de qc.; (noch hinzufügen) ajouter à ...

na'ch-träglich (-träkl^{ich}) supplémentaire; ultérieur; *adv.* après coup, plus tard.

na'ch-trieb *m* surpousse *f*.

na'ch-üben répéter un exercice. *su.* répétition; exercice(s *pl.*) *m* supplémentaire(s).

na'ch-urlaub *m* prolongation *f* du congé.

na'ch-wachsen repousser.

na'ch-wahl *f* seconde élection.

na'ch-wehen *pl.* douleurs *f/pl.* qui succèdent à l'accouchement; suites *f/pl.* fâcheuses.

na'ch-weinen: e-m (Tränen) ~ déplorer la mort ou le départ de q. [preuve *f.*]

na'ch-weis (-vaic) *m* ② g.

na'ch-weise-amt *n* bureau *m* de renseignements ou d'adresses.

na'ch-weisen fournir des renseignements sur ...; (dé)montrer; prouver. *su.* renseignement *m*, preuve.

na'ch-welt *f* postérité.

na'ch-wiegen repeser, vérifier le poids.

na'ch-wirkung *f* effet *m* ultérieur; unter der ~ bon et. leiden se ressentir de qc.

na'ch-wuchs *m* nouvelle pousse *f*; recrue *f* (a. *fig.*); nur *fig.* jeunesse *f*.

na'ch-zahlen (Zuschiag) payer ou prendre un supplément. *su.* paiement *m* ultérieur, supplément *m*.

na'ch-zählen (re)compter.

na'ch-zeichnen dessiner d'après un modèle, copier.

na'ch-ziehen (e-n) traîner après soi; entraîner; (e-m) suivre q.

na'ch-zügler (-t^üghl^{er}) *m* ② l. traînard; maraudeur.

na'cken (nä'kⁿ) *m* ② l. nuque *f*; chignon (a. *haarmulst* *m*).

na'ckend (t), *nackt* (näkt) nu; mit *nackten* Füßen (les) pieds nus ou nu-pieds.

na'cktheit *f* ③ b. nudité.

na'del (nä'd^{el}) *f* ③ d. aiguille; (Sted²) épingle; lange ~ broche; *büchse* *f* étui *m* à épingles ou à aiguilles, aiguillier *m*; *zöförmig* aciculaire;

~geld *n* argent *m* de poche;
Fépingles *f/pl.*; ~halter *m* (Näh-
maschine) porte-aiguille; ~holz *n*
(Iorët(s) *f/pl.*) d'arbres *m/pl.*
à feuilles aciculaires; ~holz-
baum *m* a. conifère; ~kissen *n*
pelote *f*; ~lohr *n* trou *m* d'ai-
guille; ~stich *m* piqure *f* d'ai-
guille ou d'épingle; *fig.* coup
d'épingle; (Nähstich) point de
couture. [lier; épinglier]

Na'dler (nā'dl'er) *m* ② l. aiguil-

Na'gel¹ (nā'ghel) *m* ② j. (Finger-
2) ongle; ~bürste *f* brosse à
ongles; ~geschwür *n* panaris *m*;
~probe *f fig.* (die ~probe *m.*)
(faire) rubis sur l'ongle; ~
schere *f* ciseaux *m/pl.* pour les
ongles.

Na'gel² (nā) *m* ② j. clou; (höl-
zerner) cheville *f*; *fig.* an den ~
hängen mettre au croc; den ~
auf den Kopf treffen frapper
(ou deviner) juste; ~fest cloué;
~handel *m* clouterie *f*; ~kasten
m cloutière *f*; ~schmied *m* (a.
~hänbler) cloutier.

na'geln (nā) ② f. clouer. *Sn.*
clouage *m*.

na'gen (nā'ghen) ② a. ronger
(an et. qc.), a. *fig.*

Na'ger (nā'g'er) *m* ② l., Rager-tier *n*
(animal *m*) rongeur *m*.

naß, na'he (nā'he) ② 1. a. proche;
(Freund) intime; (Gefahr) im-
minent; *empr.* f. näher; *sup.* f.
nähest. 2. *adv.* près; ~ (an, bei)
mit *dat.* près de; wie nahe (be-
wacht) à quel degré; ~ (ob. näher)
kommen (*dat.*) approcher de.

Nä'h (nā) ...: ~arbeit *f* ouvrage
m de couture; ~kissen *n* pelote
f; ~mädchen *n* couturière *f*;
~maschine *f* a. couseuse; ~
nadel *f* aiguille (à coudre); ~
tischchen (-tischchen) *n* ② l. a.
chiffonnière *f*; ~zeug *n* étui *m*
à coudre, nécessaire *m*.

Nä'he (nā'he) *f* ③ b. proximité;
voisinage *m*; in der ~ tout
près. [approcher.]

na'hen (nā'en) ② a. und sich ~

nä'hen (nā'en) ② a. coudre; (s. B.
Semben) faire. 2 *n* couture *f*.

nä'her (nā'er) *empr.* von nahe;
~e Betrachtung mit y regarder
de plus près; ~e Umstände
m/pl. (a. 2es) détails; *gr.* (Ob-
jekt) direct. [turière.]

Nä'herin (nā'erin) *f* ③ c. cou-

nä'hern (nā'ern) ② b. approcher
(*dat.* de); sich ~ (s')approcher
Sn. approche.

Nä'hr (nā'r) ...: ~boden *m* terrain
nourricier; (*fig.*) bouillon *m* de
culture; ~mutter *f* = Pflege-
mutter; ~stand *m* tiers état,
classe *f* ouvrière; ~wert *m*
valeur *f* nutritive.

nä'hren (nā) ② a. nourrir;
(Kind) a. allaiter; (unterhalten)
alimenter (a. *fig.*)

na'hrhaft (nā'rhaft) nutritif;
(sehr ~) nourrissant, (kräftig)
substantiel.

Na'hrung (nā'rung) *f* ③ b. nour-
riture; aliment *m*; (Unterhalt)
subsistance; ~s-losigkeit *f*
manque *m* de ressources; ~s-
mangel *m* disette *f*; ~s-mittel
n/pl. aliments *m/pl.*; vivres
m/pl.; ~s-mittel-fälschung *f* fal-
sification des denrées (*f*); ali-
mentaires; ~s-forge *f* souci *m*
causé par le besoin; ~s-stoff *m*
substance *f* alimentaire; ~s-
zweig *m* branche *f* d'industrie.

Naht (nāt) *f* ② f. couture; *an.*,
etc. suture.

na'iv (nā'iv) naïf, ingénu.

Naivität (nā'ivität) *f* ③ b. naï-
veté, ingénuité.

Na'me (nā'me) *m* ④ a., n (n)
m ② l. nom; dénomination *f*;
(Ruf) réputation *f*; namens
du nom de; im ~n e-s (s. B.

grüßen) de la part de q.; *~*-liste *f* liste nominative, tableau *m*; *~*-los *a.* anonyme; (*ruh-*los) obscur; *~*-register *n* (*~*-verzeichnis *n*) liste *f*; nomenclature *f*; *~*-*(s)*-verwechslung *f* confusion de(s) nom(s).

Ra'mens (nā'm^onc) ...: *~*-aufruf *m* appel nominal; *~*-fest *n*, *~*-tag *m* fête *f*; *~*-unterschrift *f* signature; *~*-vetter *m* homonyme; *~*-zug *m* chiffre; parade.

na'mentlich (nā'm^ontlīch) nominal; *adv.* par *z.B.* mon nom; (= besonders) nommément.

na'mhaft (nā'mhäft): *~* machen nommer, dénommer; *~* *fig.* considérable; (*z.*) notable.

nā'mlich (nā'mlīch) *a.* même; daß *~* e la même chose; *adv.* (bestimmend) savoir, c'est-à-dire; (begründend) c'est que ...

Napf (nāpf) *m* ②d. écuelle *f*; terrine *f.* [det *m*; & cupule *f.*]

Nā'pfchen (nā'pfch^{en}) *n* ②l. go-

Nā'pf-kuchen *m* baba.

Nā'phta (nā'fta) *n* ⑥e. (*o. pl.*) *n.* *f* ⑥g. (*o. pl.*) naphte *m.*

Nā'rbe (nā'rb^e) *f* ③b. cicatrice; *agr.* couche végétale; & stigmata *m*; (Leber) grain *m.*

na'rbig (nā'rbīch) marqué de cicatrices, (*pfort*) balafre; grenu; *f.* Blatter.

Nā'rbe (nā'rd^e) *f* ③b. nard *m.*

Narr (nār) *m* ③a., **Nā'rren** (nā'rīn) *f* ③c. fou *m*, folle *f*; zum Narren h. *f.* narren.

na'rren (nā'r^{en}) ④a. (*e-n*) se jouer ou se moquer de q.

Nā'rren...: *~*-haus *n a.* maison *f* d'aliénés; *~*-kappe *f* bonnet *m* de fou, *fig.* marotte (= *~*-zepter *n*); *~*-*(s)*-poffen *f/pl.* bouffonneries; *~*-poffen treiben faire des folies; *~*-feil *n*: e-n beim *~*-feile führen mener q. par le (bout du) nez.

Narretel' (nār^otal') *f* ③b. folie, F faribole. [vagance.]

Nā'rreheit *f* ③b. folle; extra-
nā'rriſch (nā'rīſh) fou; (überspannt) extravagant; comique, drôle.

Narzi'sſe (nārtcī'c^o) *f* ③b. narcissée *m.*

Nā'sch (nā's^h) ...: *~*-haft friand; *~*-haftigkeit (-häftīch-) *f*, *~*-sucht *f* friandise; *~*-werk *n* friandises *f/pl.*

na'schen (n^on) ④e. manger par friandise; gern *~* être friand(e) *f*.

Nā'scher (nā's^{er}) *m* ②l., *~*in (*~*īn) *f* ③c. friand(e) *f*.

Nā'scherei' (nā'i') *f* ③b. *f.* Naschhaftigkeit u. Naschwerk.

Nā'se (nā'z^e) *f* ③b. nez *m*; durch die Nase sprechen od. nā'seln parler du nez, nasiller; e-m vor der *~* au nez de q.; *~*-bein *n os m* nasal; *~*-bluten *n* ②l. saignement *m* du nez; *~*-buchstabe *m* lettre *f* nasale; *~*-kneifer *m* pince-nez; *~*-länge *f* (bei Rennen) longueur d'une tête; *~*-lauf *m* son nasal, nasale *f*; *~*-loch *n* narine *f*; (*z*ferd) naseau *m*; *~*-rümpfen *n* ②l. rechignement *m*; *~*-stüber (-stüb^{er}) *m* ②l. chiquenaude *f*; *~*-wärmer (-wärm^{er}) *m* ②l. cache-nez; F (turze Pfeife) brûle-gueule.

na'se-weis (nā'z^ovāic) indiscret; impertinent. [*m.*]

Nā's-horn (nā's^h-) *n* rhinocéros; **naß** (nāç) mouillé; durch und durch (od. bis auf die Haut) *~* tout trempé, trempé jusqu'aux os; *~* *m.* mouiller, *~* *w.* se mouiller. *z n* liquide *m.*

Nā'sſe (nā'ç^e) *f* ③b. (*o. pl.*) humidité.

nā'sſen (*n*) ④d. mouiller, humecter; (*Wunde*) suinter.

national (nātc'vōnā'l) national.

National-ökonómie *f* économie politique.

Na'tron (nā'trōn) *n* ⑥l. (a. pl.) natron *m*; (doppelt)kohlen-sauer *~* (bi)carbonate *m* de soude.

Na'tter (nā't'er) *f* ③d. couleuvre, (giftige) vipère (a. fig.).

Natū'r (natū'r) *f* ③b. nature; nach der *~* (zeichnen) d'après nature; (natürliche Beschaffenheit) a. naturel *m*; von *~* ob. seiner *~* nach naturellement, de (sa) nature; (SeiBes-Beschaffenheit) tempérament *m*, complexion; caractère *m*; meist mit de la nature, naturel *a.*; **arzt** *m* (médecin) natur(al)iste; **dichter** *m* poète autodidacte; **erscheinung** *f* phénomène *m*; **erzeugnisse** *n/pl.* produits *m/pl.* naturels; **forscher** *m* naturaliste; **gabe** *f* don *m* naturel, talent *m*; **geschichte** *f* histoire naturelle; **heil-verfahren** *n* médication *f* natur(al)iste; **kunde** *f* sciences *pl.* naturelles; physique; **religion** *f* a. naturalisme *m*; **frieb** *m* instinct; **volk** *n* peuple *m* primitif; **wissenschaften** *f/pl.* sciences physiques et naturelles.

Natura'l (ˈtʊrəl) ...: **leistung** *f* prestation en nature; **verpflegung** *f* alimentation.

Natura'lien (ˈlyən) *pl. inv.* produits *m/pl.* du sol; z.B. **kabinet** *n* cabinet *m* (d'objets *m/pl.*) d'histoire naturelle.

natū'rlīch (natū'rlīch) naturel; naïf; simple; **zeit** *f* ③b. naturel *m*; naïveté.

Ne'bel (nē'bēl) *m* ②l. brouillard; (dicker) brume *f*; fig. (verhüllender) nuage, voile; **bilder** *n/pl.* chromotropes *m/pl.*; **fleck** *m* (Woge) tache *f* nébuleuse; (= **stern** *m*) (étoile *f*) nébu-

leuse: **horn** *n* sirène *f*; **kappe** *f* (am Berggipfel) chapeau *m*; **regen** *m* brume *f*; **wetter** *n* temps *m* brumeux.

ne'belhaft (häft) fig. vaporeux, vague. [meux.]

ne'belig (hē) nébuleux, bru-

ne'ben (nē'bēn) *prp.* mit *dat. u. acc.* (bei Angabe einer Richtung): (Ort) à côté de; (= verglichen mit) auprès de; (= zu, außer) avec, outre.

Ne'ben (nē'bēn) ...: oft mit secondaire *a.* (an zweiter Stelle), accessoire *a.* (hinzutretend); **absicht** *f* but *m* secondalra; arrière-pensée; **an** à côté, ici près; **arbeit** *f* travail *m* accessoire; **bei** = **an**; (beiläufig) en passant, accessoirement; (noch dazu) en outre; **buhler** (-bül'er) *m* ②l. rival(e) *f*; concurrent; **buhlerschaft** *f* rivalité; **ding** *n* accessoire *m*; **einkünfte**, **einnahmen** *f/pl.* revenus *m/pl.* accessoires; casual *m/sg.*; **fluß** *m* affluent; **gang** *m* allée *f* latérale; **gebäude** *n* annexe *f*; **handlung** *f* (z.B. -er Erzählung) épisode *m*; **he'r**, **hi'n** à côté; accessoirement, en outre; **klage** *f* demande incidente; **kosten** *pl.* a. faux frais *m/pl.*

linie *f* (Familie) ligne collatérale; **linie** (ou voie) latérale; **mann** *m* voisin, **mann** homme de droite (de gauche); **mensh** *m* prochain; **person** *f* personnage *m*, secondaire; **sache** *f* accessoire *m*; **satz** *m* proposition *f* (a.) subordonnée; **sonne** *f* par(h)élie *m*; **stehend** ci-contre; **stimme** *f* partie de remplissage; **strafe** *f* rue voisine ou adjacente, rue latérale; **tisch** *m*, **tischchen** (-tischēn) *n* ②l. (petite) table *f* à

part, servante *f*; *~streppe f* escalier *m* de dégagement; *~für f* porte à côté; *~umstand m* a. détail; *~vormund m* subrogé tuteur; *~weg m* bas côté d'une route; chemin de traverse; *fig.* détour; *~winkel m* angle adjacent; *~zimmer n* chambre *f* voisine; petite pièce *f*.

nebst (nēpçt) *prp.* mit *dat.* avec, (zu, außer) outre. [taquiner.]

ne'dien (nē'k'en) ⑤a. agacer, *F*

Neckerei' (nēk'ra'i') *f* ③b. agacerie, taquinerie. [*fig.* drôle.]

ne'disch (nē'k'īš) taquin; (droi-)

Ne'ffe (nē'f'e) *m* ③a. neveu.

Ne'gati'v (nē'gati'f) *n* ②g¹. *phot.* épreuve *f* négative.

Ne'ger (nē'gh'er) *m* ②l. nègre (négresse *f*), noir(e *f*); *~handel m* traite *f* des nègres ou des noirs; *~schiff n* (vaisseau *m*) négrier *m*.

ne'hmen (nē'm'en) ②d. prendre; (annehmen) accepter; (wegneh-men) ôter, retirer; (in Besitz ~) s'approprier; mit *ſich* ~ (führend) emmener, (tragend) emporter; zu *ſich* ~ (Arznei) prendre; für et. ~ regarder comme qc.

Ne'hmer (ē'r) *m* ②l. preneur.

Neid (nāit) *m* ②g. (o. pl.) envie *f*; jalousie *f*; *~hammel m* envieux; *~nagel* (a. Nienagel) *m* envie *f*. [*qc.* à *q.*]

nei'den (nāi'd'en) ⑤c. envier

Nei'der (ē'r) *m* ②l. envieux; jaloux.

nei'disch (ē'īš) auf e-n jaloux de q., auf et. envieux de qc.

Nei'ge (nāi'gh'e) ③b. (= Neigung) penchant *m*; (Abnahme) déclin *m*, fin; reste *m* (de la bouteille).

nei'gen (ē'n) ⑤a. pencher; incliner; *ſich* ~ a. aller en pente; *ſich zum Ende* ~ décliner, Stre sur son déclin.

Nei'gung (ēghūng) *f* ③b. (Stärke) déclivité, inclinaison; (Sin, a. fig.) inclination, penchant *m*; (Luft) goût *m*; (Sympathie) **nein** (nāin) non; mit (einem) Nein antworten répondre que non.

Nekrolo'g (nēkrolō'k) *m* ②g¹. nécrologe; *~schreiber m* nécrologue.

Ne'ike (nē'lk'e) *f* ③b. & œillet *m*; (Gewürz) clou *m* de girofle.

Ne'iken... : *~öl n* huile *f* de girofle; *~pfeffer m* piment de la Jamaïque; *~stock m* pied d'œillet.

Ne'nn (nē'n) ... : *~wert m* valeur *f* nominale; *~wort n* gr. nom *m*. **ne'nnen** (ē'n) ⑤d. nommer, appeler; (auführen) citer, (z. B. e-n e-n Schurken ~) qualifier (ou traiter) q. de coquin.

ne'nnens-wert notable, considérable. [*nominateur.*]

Ne'nnner (ē'r) *m* ②l. math. dé-

ne'rgeln (nē'rg'h'ln), **Ne'rgler** (ē'ler) *f*. nörgeln, Nörgler.

Nerv (nērf) *m* ④d. nerf; die *~en* (nē'rv'en, a. nē'rf'en) angreifen donner sur les nerfs.

Ne'rven (nē'rv'en, ē'n) ... : *~entzündung f* névrite; *~fieber n* fièvre *f* nerveuse; *~gewebe n* (Blatt) nervure *f*, *~heilanstalt f* maison de santé pour névropathes; *~krank* malade des nerfs, nerveux; *~krankheit f*, *~Leiden n* affection *f* nerveuse, névrose *f*; *~leidend* (a. *~Leidenbe[r]* *m*) névropathe; *~schwach* nerveux; *~schwäche f* a. nervosité; *~stärkend* (Stärkendes Mittel) nervin (*m*); *~system n* système *m* nerveux; *~überreizung, ~zerrüttung f* neurasthénie. [*goureux.*]

ne'rvig (nē'rvīč) nerveux; **vi-**
nervō's (nērvē'c) nerveux.

Nerz, **Nörz** (nĕrtç, nĕurtç) *m* ② *g.* mart(r)e *f* du Canada; **~fell** *n* vison *m.*

Ne'ffel (nĕ'ç^{el}) *f* ③ *d.* ortie; **~fieber** *n* (fièvre *f*) urticaire *f*; **~tuch** *n* toile *f* d'ortie, *a.* mousseline *f.*

Nest (nĕçt) *n* ② *c.* nid *m*; (**Raub-vogel**) aire *f*; **F** lit *m*; *mv.p.* (**Wohnung**) trou *m*, (**Wohnort**) bicoque *f*; **~bau** *m* construction *f* du nid, nidification; **~häkchen** *n*, **~küken** *n* *fig.* **F** culot *m*; **~voll** *n* nichée *f* (*auch fig.*).

Ne'ffel (~^{el}) *f* ③ *d.* aiguillette *f.* **ne'ffeln** ⑤ *f.* attacher avec une aiguillette.

neff (nĕt) (*sauber*) propre; (**hübsch**) joli; (**nieblich**) mignon, gentil.

Ne'ffigkeit (nĕ'tiç-) *f* propreté, gentillesse.

ne'tto (nĕ'to) *net*; (*genau*) clair et net; **~gewicht** *n* poids *m* *net.*

Netz (nĕtç) *n* ② *g.* filet *m*; (**Fisch-u. Vogelz.** *a.*) rets *m*; *ch. u. fig.* réseau *m*; **~ballspiel** *n* lawn-tennis *m*; **~haut** *f* rétine (*Aug.*); **~jagen** *n* chasse *f* aux filets; **~werk** *n* *arch.* entrelacs *m.*

ne'tzen (~^{en}) ⑤ *e.* mouiller; (*mit Tränen*) baigner.

neu (noī) *g.B.* **~er Mod:** (= *an-derer*) nouvel habit, (*~artig*) habit nouveau, (*noch ~*) habit neuf; (*~zeitig*) moderne; (*fürzich g.B. geschēhen*) récent, frais; **~en Mut** *f* *schöpfen* reprendre courage; **~machen** refaire (*à neuf*); *aufß ~e*, *von ~em* de nouveau; **Ze(r)** (noī'e[r]) *m* ① *l.* nouveau venu; novice; *die Neu(er)en* les modernes; **Ze(s)** (noī'e[ç]) *n* ① *l.* nouveau *m*, neuf *m*, moderne *m.*

Neu' (noī') ...: mit *neu a.* und *adv.* *g.B.* **~französisch** (*n*) français (*m*) moderne; **~geschärft**

nouvellement aiguisé; *a.* mit *re...*, *ré...* = de nouveau, und mit *néo...*; **~bau** *m* (*von neuem*) reconstruction *f*; **~bekehrte(r)** *m* nouveau (nouvelle) converti(e *f*) *m*, prosélyte *s.*; **~fundländer** (-länd^{er}) *m* ② *l.* (*Grund*) terre-neuve (*m!*); **~gebacken** (*Brot*) tout chaud; **F.g.B.** **~Minister** nouvellement créé; **~geborene(r)** *m* ① *l.* nouveau-né(e *f*); **~gestaltung** *f* réorganisation; **~gier(De)** *f* curiosité; **~gierig** curieux; indiscret; **~jahr** *n* jour *m* de l'an, nouvel an *m*; **~jahrs-geschenk** *n* étrennes *f/pl.*; **~jahrs-wunsch** *m* compliment de bonne année; **~katholik** *m*, **~katholisch** néo-catholique; **~lateinisch** néo-latin; **~modisch** à la dernière mode; **~mond** *m* nouvelle lune *f*; **~silber** *n* ruolz *m*; **~sprachler** (-sprächl^{er}) *m* ② *l.* linguiste moderne; **~stadt** *f* ville neuve; **~vermählt** (-förmēlt) nouvellement marié; **~vermählte(r)** (t^e[r]) *m* ① *l.* nouveau marié.

neu'erding's (noī'erä'ngç) nouvellement, récemment; de nouveau.

Neu'erer (noī'er^{er}) *m* ② *l.* novateur; (*~sprachz.*) néologiste, néologue.

neu'ern (~^{ern}) ⑤ *f.* faire des innovations. *Sn.* innovation; (*~sprachliche*) néologisme. [*té.*]

Neu'heit *f* fraîcheur; nouveau-

Neu'igkeit (noī'iç-) *f* nouvelle; **~s-krämer** *m* novelliste, colporteur de nouvelles.

neu'lich récent; *adv.* l'autre jour, dernièrement.

Neu'ling (noī'līng) *m* ② *g.* novice, débutant.

neun (noīn) neuf.

Neu'n (noī'n) ...: **~auge** *n* lamproie *f* (de rivière); **~eck** (~ēk)

n ②g. ennéagone *m*; Seckig
ennéagonal; **ſöter** (-təʊtər) *m*
②l. lanier.

Neu'njiger (ˌnɔɪ̯nɪçər) *m* ②l.
(in [ˌnɪ̯n] *f* ③c.) (= Neunjig-
jährike[r] ③l.) nonagénaire *s*.

Neuralgie (noɪ̯rälghɪ̯) *f* ③f.
névralgie.

neutra'l (noɪ̯trā'l) neutre; **Ze(r)**
(~^e[r]) *m* ③l. (personne *f*)
neutre *m*; ~ *m*. neutraliser.

Neu'trum (noɪ̯'trʊm) *n* ④e., ⑥k.
(Geschlecht) neutre *m*; ein ~ un
substantif *m* neutre.

nicht (nɪ̯çt); et **ſchlāft**: 1. ~ il
ne dort pas (Schritt!); 2. gar,
durchaus ~ il **ne** dort point
(Punkt!); 3. ~ besonders, (=
faum) il **ne** dort guère; 4. ~
mehr il **ne** dort plus; 5. ~ län-
ger als du il **ne** dort pas plus
longtemps que toi; 6. auch ~
il **ne** dort pas non plus; (ich
auch ~ [ni] moi non plus
[a. = ich ebensowenig]); (arbei-
tet er?) 1. ~ genug! pas assez;
2. wenn ich ~ irre, arbeitet er
~ mehr si je ne me trompe, il
a cessé de travailler; 3. ich
könnte es ~ (ich wage ~, es zu)
sagen je ne saurais (je n'ose)
le dire; 4. ich arbeite, ~ er
c'est moi qui travaille et non
pas lui; wo ~ sinon; ~? n'est-
ce pas.

Ni'cht (nɪ̯çt) ...: **ſachtung** *f*
manque *m* de respect, irré-
vérence; **ſbefolgung** *f* non-
observation, négligence; **ſer-
folg** *m* Insuccès; **ſerſcheinen**
n vor Gericht contumace *f*; **ſka-
tholik** *m* acatholique; **ſleiter**
m él. non-conducteur, isola-
teur; **ſraucher** *m* non-fumeur;
ſwissen *n* ignorance *f*.

Ni'chte (nɪ̯çtə) *f* ③b. nièce.

ni'chte (~) *f*. zunichte; **ni'chten**
(~n) *f*. mitnichten.

ni'chtig (ˌnɪ̯çtɪç) vain; (wertlos)
futile; (ungütig) mal; **ſkett** *f*
futilité; nullité.

Ni'chtigkeits...: **ſbeſchwerde** *f*
demande en cassation; **ſer-
klärung** *f* annulation.

nichts (nɪ̯çtə) rien immer mit **ne**
beim *v*.; ~ Neues rien de nou-
veau; ~ anderes rien autre
chose; **ſn** néant *m*; (un) rien.

Ni'chts (nɪ̯çtə) ...: **ſdeſtowe-
niger** (-vənɪçər) néanmoins,
toutefois; **ſnuß** *m* ②g. vaurien;
ſnußig (-nɪ̯tçɪç) méchant; in-
digne; **ſſagend** insignifiant;
ſtuer (-tʊər) *m* ②l. fainéant;
ſwürdig indigne, abject; ~
würdigkeſt *f* indignité.

Ni'ckel¹ (nɪ̯'kəl) ②l. 1. *n* *a.* *m*
(o. pl.) (Metall) nickel *m*; (=
~geld *n*) monnaie *f* de nickel.
2. *m* (Münze) pièce *f* de dix
fenins. [dröle *m*.]

Ni'ckel² (~) *m* ②l. F Colas; **ſſg.**
ni'cken (~ⁿ) ④a. incliner la
tête; faire signe de la tête;
laisser tomber la tête; (etwas
ſchlummern) s'assoupir.

nie (nɪ̯) jamais mit **ne** beim *v*.

nie'der (nɪ̯'dər) bas; (= **gemein**)
ignoble, vil; hoch und ~ grands
et petits; **adv.** ~ mit ... à bas
le(s) ..., mort à (aux).

Nie'der (nɪ̯'dər) ...: **ſbeugen**
recourber vers la terre; abat-
tre; **ſbrennen** *v/n*. brûler du
haut en bas; *v/a*. réduire en
cendres; **ſdeuſch** bas-alle-
mand(e *f*); **ſdeuſche(r)** *m* Alle-
mand du Nord; **ſdruckgebiet**
n aire *f* de basse pression;
ſdonnern foudroyer; **ſdrücken**
déprimer; (**Preiſe**) rabaisser;
ſſahren descendre (rapide-
ment); **ſſahrt** *f* descente; **ſ-
ſallen** tomber par terre; (vor
e-m) se jeter aux genoux de
q.; **ſgang** *m* descente *f*; (**Sonne**)

coucher, déclin (a. fig.); **ge-
schlagen** abattu, découragé;
geschlagenheit *f* abattement
m; **hängen** pencher vers la
terre; **hauen** abattre; **mas-
sacrer**; **holz** *n* taillis *m*; **zu-
knien** s'agenouiller; **kom-
men** accoucher; **kunst** (-künft)
f ②f., ③b. accouchement *m*,
couches *pl.*; **lage** *f* dépôt *m*,
entrepôt *m*; **schlagen** défaite, dérouté;
die lande (-lände) *n/pl.* les
Pays-Bas *m/pl.*; **lassen** abais-
ser; **sich** *z.* s'asseoir; s'éta-
blir; **lassung** (-lächung) *f* ③b.
établissement *m*; colonie; **zu-
legen** poser à terre; déposer,
(gerichtlich) consigner; (Amt) se
démétre de ...; (zum Schlafen)
coucher; **legung** (-lähung) *f*
③b. dépôt *m*, consignation;
démission; **machen**, **metzen**
massacrer; **metzung** (-mätze-
lung) *f* ③b. massacre *m*; **rad**
n bicyclette *f*; **reißen** ren-
verser; (Gebäude) démolir;
reiten écraser (sous les
pieds *z.* de son cheval);
rheinisch du Bas-Rhin; **sä-
beln** sabrer; **schießen** abattre
z. d'un coup de feu, fusil-
ler; **schlag** *m* *chm.* sédi-
ment, dépôt, précipité; **schla-
gen** *v/n.* tomber rudement;
chm. se déposer, se précipi-
ter; *v/a.* abattre; (*z.* des) assommer;
baïsser (les yeux); *chm.* précipiter;
fig. e-n **schla-
gen** affliger, désoler; (aufhören
machen) supprimer, arrêter;
(Rosten) remettre; **schreiben**
mettre par écrit; **setzen** dé-
poser; **sich** **setzen** s'asseoir
(= einsetzen) instituer; **sinken**
(vor Schwäche) s'affaïsser;
descendre lentement; (im Wasser)
aller au fond; **sitzen** *v/n.* s'as-
seoir; **stechen** tuer *z.* d'un

coup d'épée; **steigen** descen-
dre; **stoßen** renverser; a. =
stechen; **strecken** étendre par
terre; **strächtig** vil, infame;
strächtigkeit *f* bassesse, in-
famie; **stufen** fouler aux
pieds; (Schuße) éculer; **wärts**
(-wärt) vers le bas; **werfen**
jeter à terre, renverser; **sich**
vor e-m **werfen** se jeter aux
pieds de q.

Niederung (nī'derūng) *f* ③b.
terrain *m* bas, bas-fond *m*.

niedlich (nī'tlīch) gentil, gra-
cieux; **keit** *f* ③b. gentillesse.

Nied-nagel (nī't-) *m* (a. Neiden.)
envie *f*.

niedrig (nī'drīch) bas; (Gefin-
nung) a. vilain; (*z.* B. Ausdruck)
vulgaire; hoch und ~ grands
et petits; **keit** *f* mit bas a.;
(Wuchs und fig. Rang) petitesse;
(Gefinnung) bassesse; **zeit** der
Geburt basse extraction;
(Preis) modicité.

niedmals (nī'mäl) = nie.

niedmand (nī'mānt) personne
(selten nul) mit ne beim v.

Niere (nī're) *f* ③b. rein *m*;
Kalbs- *usu.* n. **rognon** *m*; **n-
braten** *m* longe *f* de veau; **n-
entzündung** *f* néphrite; **n-
griech** *m* gravelle *f*; **n-krank-
heit** *f*, **n-leiden** *n* maladie *f*
des reins, néphrite *f*; **n-stein**
m calcul rénal; **n-stück** *n*
rognon *m* (de veau).

Nies (nī'e) ...: **nittel** *n* sterna-
toire *m*; **wurz** *f* ellébore *m*.

niesen (nī'zen) ⑤e. éternuer. **zu**
n éternuement (a. ...nām...) *m*.

Nies (nī'e) ...: **brauch** *m* usu-
fruit; **nutzer** (-nützer) *m* ②l.
usufruitier.

Niet (nīt) *n* ②g. rivet *m*; ri-
vure *f* (a. Nieten *n*).

Niete (nīe) *f* ③b. billet (ou lot)
m blanc; a. = Niet.

nie'ten (ˈnɛn) ⑤c. (Nägel) river;
 f. Niet. [fer et à clou.]
niet- und na'gel-fest tenant à }
Nihilist (nɪhɪlɪst) m ③a., Zisch
 nihiliste.
Nikotī'n (nɪkɔtɪ'n) n ②g¹. (o. pl.)
 nicotine f; Zfrei sans nicotine;
 ~**bergiftung** f intoxication par
 la nicotine.
Ni'l (nɪ'l) ...: ~**pferd** n hippo-
 potame m; ~**pferd-peitsche** f cra-
 vache de peau d'hippopotame.
Ni'mbus (nɪ'mbʊç) m ②h. *peint.*
 nimbe; fjb. *fig.* auréole f; nur
fig. prestige.
ni'mmer (nɪ'mɐ) = nie; (nun
 und) ~ (mehr) en aucune façon;
 ~**satt** insatiable; Z**satt** m ⑦a.
 goulu; auf Z**wiedersehen!** (n)
 adieu pour toujours!
ni'ppen (nɪ'pɐn) ⑤a. boire à
 petits coups, F *buvoter*; *fig.*
 (bon, an et.) effleurer qc.
Ni'pp-fachen f/pl. bibelots m/pl.,
 colifichets m/pl.
ni'rgend(s) (nɪ'rgʰent[ç]) nulle
 part (ou en aucun lieu) mit ne
 beim v.
Ni'sche (nɪ'sʰe) f ③b. niche.
Ni's (nɪç) ②i., Ni'sse (nɪ'çʰe) f ③b.
 lente. [faire son nid.]
ni'sten (nɪ'çtɐn) ⑤c. nichier.
nivellie'ren (nɪvɛllɪ'rɐn) ⑤g.
 niveler. Su. nivellement m.
Nix (nɪkç) m ②g. (Ni'xe [ˈnɪçə] f
 ③b.) ondin(e f).
No'ah (nɔ'a) m ③a. (gén. a. ~ u.
 Noā) Noé.
no'bel (nɔ'bɐl) (bornehm) noble;
 (freigebig) généreux.
noch (nɔç) 1. *adv.* encore; ~
 immer mit toujours; ~ heute
 aujourd'hui même, dès au-
 jourd'hui; (sei er) ~ so z.B.
 Klein quelque petit qu'il soit.
 2. *conj.* (= und nicht, auch nicht) ni
 (mit ne beim v.); weder ... ~ ...
 ni ... ni (mit ne beim v.); ~**malig**

(-mālɪç) réitéré, répété; ~**mal**
 (-mālç) encore une fois.
Noma'de (nɔmā'de) m ③a., no-
 ma'disch nomade.
Noma'dentum (ˈnɔtm̩) n ②a.
 (o. pl.) vie f nomade; *fig.* bo-
 hème f.
No'men (nɔ'mɐn) n ⑥k. nom m.
nomine'll (nɔmɪnɛ'll) nominal.
No'ne (nɔ'nɐ) f ③b. religieuse;
 (Raube) nonne; ~**n-kloster** n
 couvent m de femmes.
no'ppen (nɔ'pɐn) ⑤a. noper,
 épinceter.
Nord (nɔrt) m ②g., mit ~**en** (ˈdɐn)
 m ②l. nord; mit mit du
 nord (ou Nord), septentrional a.
No'rd (nɔrt) ...: Z**deutsch** de
 l'Allemagne du Nord; der ~
 deutsche Bund la confédération
 germanique du Nord; ~**licht** n
 aurore f boréale; z.B. ~**ost(en)**
 m nord-est; Z**östlich** du (ou si-
 tué au) nord-est; ~**pol** m pôle
 nord ou arctique; ~**wind** (*poét.*
 a. ~) m vent du nord, bise f.
no'rdisch (ˈdɪʃ) du Nord, bo-
 réal. [trional, du nord.]
nö'rdlich (nœu'rɪlɪç) septen-
nö'rgeln (nœu'rgʰɛln) ⑤f. (be-
 tritteln) ergoter; ronchonner.
Nö'rgler (ˈlɛr) m ②l. ergoteur;
 (brummen) ronchonneur.
Norm (nɔrm) f ③b. norme,
 règle. [lier.]
norma'l (ˈmā'l) normal, régu-
Ro'rwegen (nɔ'rvɛghɐn) n ③g.
 la Norvège.
Rörz f. Rerz.
Rot (nɔt) f ②f. (zwingende Lage)
 nécessité, besoin m (pressant),
 urgence; (Mühe, Kummer) peine,
 chagrins m/pl.; (Gefahr) dan-
 ger m, péril m; (Mangel, Elend)
 indigence, besoin m, misère;
 ohne ~ sans nécessité, sans
 sujet (= Grund); zur ~ en cas
 de besoin, à la rigueur; Z sein,

2 tun mit nötig sein (s. B. il faut), nötig haben avoir besoin.

No't (nō't) ...: ~**adresse** *f* (adresse au) besoin *m*; ~**anker** *m* ancre *f* de salut; ~**ausgang** *m* porte *f* de réserve; ~**behelp** *m* pis-aller, (Kunststsmittel) expédient; ~**bremse** *f* frein *m* d'alarme ou d'urgence; ~**brücke** *f* pont *m* provisoire; ~**durft** (dürft) *f* (2) *f*. besoin *m*; seine ~**durft** verrichten faire ses besoins; ~**dürftig** à peine suffisant; indigent; ~**fall** *m* cas de besoin; im ~**fall** au besoin; ~**flagge** *f* pavillon *m* de détresse; ~**gedrungen** contraint par la force; *adv.* forcément; ~**grofchen** *m* (a. pfennig *m*) denier de réserve; ~**hafen** *m* port de salut; ~**helfer** *m* sauveur, libérateur; ~**jahr** *n* année *f* de disette; ~**lage** *f* nécessités *pl.*; ~**leidend** nécessiteux, indigent; en détresse; ~**leine** *f* corde d'alarme; ~**lüge** *f* (für andere!) mensonge *m* officieux; ~**maß** *m* mât de rechange; ~**quartier** *n* cantonnement *m* d'alerte; ~**reiß** (blé) retrait; ~**schrei** *m* cri de détresse; ~**signal** *n* (2) bouton *m* (ou sonnette *f*) d'alarme; ~**stand** *m* état de crise, calamité *f* publique, détresse; ~**taufe** *f* baptême *m* en cas d'urgence; (tathölich) ondolement *m*; ~**verband** *m* pansement provisoire; ~**wehr** *f* légitime défense; auß ~**wehr** à son corps défendant; ~**wendig** (vëndig) nécessaire; ~**wendigkeit** *f* nécessité; ~**zeuge** *m* témoin nécessaire; ~**zucht** *f* viol *m*; ~**zuchtigen** violer.

No'ta (nō'ta) *f* (6) *i.* note, mémoire *m*.

Nota'r (nō'ta'r) *m* (2) *g*¹. notaire.

Notaria't (tar'ta't) *n* (2) *g.* (Amt) notariat *m*; étude *f* (de notaire).

No'te (nō'te) *f* (3) *b.* note; ganze ronde, halbe blanche; ~ *éc.* point *m*; ~ *n pl.* de la musique; nach ~ *n* s'ingén chanter sur la note.

No'ten... ~**bank** *f* banque d'émission; ~**buch** *n* cahier *m* de musique; (Bant) ~**inhaber** *m* porteur; ~**mappe** *f* porte-musique *m*; ~**pult** *n* pupitre *m* d'orchestre; (Kirche) lutrin *m*.

notie'ren (nō'ti'ren) (15) *g.* noter, marquer.

nō'tig (nō'tig) nécessaire; ~ *fn* falloir (*gr.*!); et. nötig *h.* avoir besoin de qc.

nō'tigen (nō'tighen) (15) *a.* (zu à) obliger; *pfort.* forcer; (höflich) inviter, prier. *Su.* obligation, invitation; *art.* attentat *m* à la liberté individuelle.

nō'tigen-falls si besoin est.

Noti'z (nō'ti'tz) *f* (3) *b.*: ~ *nehmen* prendre note (ou connaissance); ~**buch** *n* a. notes *f/pl.*, carnet *m*. **noto'risch** (tō'rīš) notoire.

Nov'e'le (v'ē'le) *f* (3) *b.* nouvelle.

Nov'e'mber (v'ē'mber) *m* (2) *l.* (mois de) novembre.

Novitā't (nōvītē't) *f* (3) *b.* nouveauté. [novice *s.*]

Novi'ze (vīt'ze) *m* (3) *a.*, *f* (3) *b.*

Nu (nū) *m*, *n inv.* moment *m*; im ~ en un clin d'œil.

nü'chtern (nū'chtern) à jeun; mit n'avoir pas bu; (mäßig) sobre, frugal; (besonnen) raisonnable, réfléchi; *mv. p.* insipide, plat; ~**heit** *f* (3) *b.* s. B. sobriété; platitude.

Nu'del (nū'del) *f* (3) *d.*: ~ *n pl.* pâtes moulées, nouilles; italienische ~ *n* macaronis *m/pl.*; (Faden-) ~ *n* vermicel(le) *m*; (Stopf) ~ *n* pâton *m*.

nu'dein (ˌn) ⑤f. empâter; *fig.* P gaver.
null (nʉl) nul; 2 f zéro m; 2-
punkt m zéro.
numeric'ren (noum'eri'rən) ⑤g.
 numéroté. *Su.* numérotage m.
Nu'mmer (nʉ'm'ər) f ③d. nu-
 méro m.
nun (nʉn) à présent; (= da)
 alors; bon ~ au dorénavant;
 dès lors; ~! eh bien!; allons!;
 ~ aber or; *ej.* (= da ... jetzt ob.
 jetzt, wo) puisque, maintenant
 que; ~mehr = nun; ~mehrig
 (-mēriçh) = jetztig.
Nu'nzius (nʉ'ntʃyʉç) m ⑥g.
 nonce (du pape); (beim Gericht)
 huissier.
nur (nʉr) 1. ne que (als!);
 ~ spielen ne faire que jouer;
 ~ noch ne plus que; wenn
 ~ pourvu que (mit subj.); ~ zu!
 faites (toujours)! ~ zu sehr que
 trop; 2. mit seul a., j.B. ~ ich
 moi seul; seulement (j.B. ~
 drei); nicht ~ ... sondern auch
 non seulement ... mais aussi
 (ebenso) ou encore (auch noch!).
 3. j.B. geh ~ va (donc); laßt
 mich ~ m. laissez-moi faire.
Nuß (nʉç) f ②f. noix; f. Hasel; 2;
 ~baum m noyer; ~braun n (a.
 a.) couleur m de bois de noyer;
 ~knacker (-knäçk'ər) m ②l.
 casse-noisettes, casse-noix;
 ~schale f coquille de noix, (grüne)
 brou m de noix; ~strauch m
 noisetier.

Nü'ster (nʉ'çt'ər) f ③d.: ~n pl.
 narines; (der Pferde) naseaux
 m/pl. [nure.]
Nut (nʉt), **Nu'te** (ˌnʉ) f ③ b. rai-
nuß (nʉtç), **nütze** (nʉ'tç'ə) utile,
 profitable; zu nichts ~ jn n'être
 bon à rien.
Nuß: zu ~ und Frommen der
 Menschheit pour le bien de
 l'humanité; sich et. (zu 2e, besser)
 jnnutze m. profiter de qc.; ~
 anwendung f utilisation, (Fa-
 bel) morale; ~bringend profi-
 table; (Kapital) productif; ~
 garten m jardin d'économie;
 ~holz n bois m pour usages
 industriels; ~los inutile: ~
 losigkeit f inutilité; ~nießer
 (-nīç'ər) m ②l. usufruitier;
 ~nießung (-nīçyng) f ③b. usu-
 fruit m.
nu'ßbar utile, productif; ~ m.
 utiliser; 2keit f utilité.
Nu'ßen (nʉ'tç'ən) m ②l. utilité
 f; (Gewinn) profit, bénéfice;
 (Vorteil) avantage; ~ ziehen ti-
 rer profit (ou parti) (aus de).
nu'ßen (ˌnʉ) ⑤d., **nü'ßen** (nʉ'tç'ən)
 ⑤d. être utile ou servir (zu et.
 à qc.); v/a. etw. ~ utiliser,
 mettre à profit. *Su.*!
nü'ßlich (nʉ'tçliçh) utile, profi-
 table; 2keit f ③b. utilité.
Nu'ßung (nʉ'tçyng) f ③b. mise
 à profit; (Ertrag) rapport m.
Nu'ßungs-wert m (valeur f du)
 rapport j.B. d'un champ.
Ny'mphe (nʉ'mfə) f ③b. nymphe.



o (o) *int.* (Anruf) ô; (sonst) oh!,
 ah!; o ja oh! (que) oui; o doch
 mais si; o weh! ouf!, aïe!
Oa'se (oä'zə) f ③b. oasis.
ob (öp) *ej.* si; als ob comme si;
 tun als ob faire semblant (ou
 feindre) de mit inf.; ~ auch quand

même; ~ *prp.* mit *dat.* (selten)
 au-dessus de ...; au delà de.
Ob'acht (ō'bäçht) f ③b. attention;
 ~ geben auf faire attention à.
Ob'-dach (ō'p-) n ②a. (o. pl.)
 abri m; asile m; ~losigkeit f
 manque m d'abri.

Obduktion (*öpdüktsjō'n*) *f* ③ *b.* autopsie.

obduzi'ren (*ˌdoutʃi'rən*) ⑤ *g.* (mit *acc.*) faire l'autopsie (de).

o'ben (*o'bən*) en haut; *nach* ~ vers le haut; *von* ~ (*herab*) d'en haut; *von* ~ *his* unten du haut en bas; *an* tout en haut, au haut bout, en tête; *auf* dessus, à la surface; *auf* *jn* avoir le dessus, être en train; *~(dr)ein* par-dessus le marché; *~erwähnt* ci-dessus (ou sus-) mentionné; *~hin* superficiellement; *~(hin)aus* *wollen* *fig.* viser trop haut.

o'ber (*o'bər*), *e(r)* (*ˈe[r]*) *a.* supérieur, (plus) haut, plus élevé; *~st* le plus haut, le premier; *ber* 2e le supérieur(e *f*); *daß* 2e le dessus; la (les) partie(s) supérieure(s); *daß* *Unterste* *zu* *~st* *lehren* mettre tout sens dessus dessous.

O'ber... mit supérieur (*höher*), premier (*z.B.* *~steiner*), en chef (*z.B.* *~arzt*), général (*z.B.* *~aufsicht* [*a.* *~aufsichtsbehörde* *f*] *f* inspection), haut (*z.B.* *~rhein*) *m* haut Rhin, *~pfalz* *f* Haut-Palatinat *m*; *~arm* *m an.* bras; *~aufseher* *m a.* gardien(-)chef; *~bau* *m* superstructure *f*, *~superstructure*; *~befehlshaber* *m* meist général en chef, *a.* généralissime; *~feuerwerker* *z* *m* sergent-major artificier; *~fläche* *f* surface; superficie; *~flächlich* (*-flächlich*) superficiel (*mit fig.*); *adv.* *z.B.* à la surface; *~flächlichkeit* *f* ③ *b.* caractère *m* superficiel; *~förster* *m* garde général des forêts; *~forstmeister* *m* grand maître (des forêts); *~gärig* (*-gärig*) à fermentation haute; *~gewalt* *f* pouvoir *m* suprême; *~halb* (mit *gén.*, *a.* mit *von*) au-

dessus (de); (*stromaufwärts*) en amont; *~hand* *f* dos *m* (ou revers *m*) de la main; *fig.* supériorité, dessus *m*; *~haupt* *n* chef *m*; *~haus* *n pol.* chambre *f* haute; *~haut* *f* épiderme *m*; *~hemd* *n* chemise *f* (de jour); *~herr* *m* souverain(e *f*), chef; *~herrlichkeit* *f* pouvoir *m* souverain; *~herrschaft* *f* souveraineté; *~hof...* *z.B.* *~hofmarschall* *m* grand maréchal de la cour; *~hofprediger* *m* premier prédicateur d. l. c.; *~jäger* *m* *z* caporal dans les chasseurs; *~jägermeister* *m* grand veneur; *~körper* *m* partie *f* sup. du corps, *F* taille *f*; *~kriegsgerichtsrat* *m* *z* auditeur général; *~land* *n* haut pays *m*; *~landesgericht* *n* tribunal *m* suprême, cour *f* d'appel; *~leder* *n* empeigne *f*; *~lehns-herr* *m* seigneur suzerain; *~lehrer* *m* professeur titulaire (d'un collège), (*Frankreich*) agrégé; *~leitung* *f* commandement *m* (surveillance) général(e); *sl.* fils *m/pl.* aériens; *~leutnant* *m* lieutenant (en premier); *~licht* *n* jour *m* d'en haut; *~licht-hall* *m* salle *f* vitrée, hall; *~mafrose* *m* quartier-maître; *~meister* *m* chef d'un corps de métier; *~postamt* *n* bureau *m* général des postes; *~präsident* *m* premier président; (*Preußen*) président supérieur; *~priester* *m* grand-prêtre, pontife; *~prima* *f* etwa première supérieure; (*Frankreich*) (classe de) philosophie; *~rabbiner* *m* grand rabbin; *~rechnungskammer* *f* cour des comptes; *~rock* *m* redingote *f*; *~satz* *m* majeure *f*; *~schenkel* *m* (haut de la) cuisse; *~schulrat* *m* inspecteur géné-

ral des écoles; **staatsanwalt** *m* procureur général; **stabsarzt** *m* médecin principal ou major, médecin de première classe; **stadt** *f* ville haute; **steiger** *m* maître-mineur; **tasse** *f* tasse; **wärts** (-vērtç) vers le haut; **wasser** *n* *h. fig.* avoir le dessus; **welt** *f* terre; **wind** *m* vent d'amont.

Öberin (ō'berīn) *f* ③ c. eines Klosters supérieure.

Öberst (ō'berçt) *m* ③ a. colonel; **Leutnant** *m* lieutenant-colonel. [que (beide mit subj.)]

ob-gleich (ōp-) quoique, bien

Öb-huf (ō'phōnt) *f* ③ b. (o. pl.) garde, protection.

o'big (ō'bīç) susdit, ledit (ladite *f*). [*m*; *gr.* régime *m*.]

Öbje'kt (ō'pyçkt) *n* ② g. objet

Öblä'te (ōblä'te) *f* ③ b. pain *m* à cacheter; *rl.* hostie; (= *n*-fuchen) oubliée; **n-bäcker** *m* pâtissier d'oublies; **n-bäckerei** *f* oublisserie.

o'b-liegen (*dat.* ⑤.) s'appliquer à qc.; *e-m* ~ être du devoir de q.; **heißt** *f* ③ b. obligation, devoir *m*. [obligatoire.]

obligato'risch (ōbligatō'rīç) [obligatoire.]

Öblig (ō'blig) *n* ⑥ l. engagement *m*, garantie *f*.

Öb-mann (ō'p-) *m* chef (z. B. der Geschworenen du jury); (Schiedsrichter) tiers arbitre.

Öbrigkeit (ō'brīçkāt) *f* ③ b. autorité publique, les magistrats *m/pl.*; **Urch** de l'autorité, des magistrats.

ob-fo'n = obgleich.

Obse'quen (ōpzō'kvīen) *pl.* ob-sèques *f/pl.* [triumpher de.]

o'b-siegen (*dat.*) prévaloir sur;

Obst (ōpçt) *n* ② g. (o. pl.) fruit *m*; fruits *m/pl.*; meist de(s) fruits, en fr., fruitier *a.*; **bau** *m* culture *f* auch fruitière;

(baum); **züchter** *m* arboriculteur fruitier, pomiculteur; **brecher** (-brççer) *m* ② l. cueilloir; **ernste** *f* a. cueillette; cueil-laison (a. *ernstezeit* *f*); **garten** *m* verger, jardin fruitier; **handel** *m* a. fruiterie *f*; **händler** *m* fruitier; **kammer** *f*, **keller** *m* fruiterie *f*; **kelter** *f* pressoir *m*; **kern** *m* pépin; **kunde** *f* pomologie; **kündi-ge(r)** (-küñdīghē[r]) *m* ⑨ l. pomologue; **pflanzung** *f* plantation z. B. d'arbres fruitiers; **presse** *f* pressoir *m*; **wein** *m* cidre; **zucht** *f* = bau.

Obstruktio'ns-politik (ōpçtrük-tçō'nç-) *f* obstructionisme *m*.

obçjō'n (ōpçtçō'n) obscène.

o'b-wallen exister, avoir lieu; **ad** actuel, ce(!). [gleich.]

ob-wo'hl (seiten obçwar) = ob-]

Öchs (ōkç), **Öchse** (ō'kçe) *m* ③ a. bœuf (a. *fig.*); (= *zammel*, rustre, butor. [piocher.]

o'chsen *F* (ēn) ⑤ e. bûcher,]

Öchsen... **auge** *n* arch. œil-de-bœuf *m*; **fleisch** *n* du bœuf;

fuhrwerk *n*, **gespann** *n* chariot *m* attelé de bœufs; **hirt** (a. *treiber*) *m* bouvier; **mäßig** *fig.* (plump) lourd, (dumm) stu-pide; *F* norme (*adv.* énormé-ment); **maulsalat** *m* saladé de

mufle (*m*) de bœuf; **schwanz-**

suppe *f* potage *m* (à la) queue (*f*) de b.; **stall** *m* a. bouverie

f; **ziemer** *m* nerf de bœuf.

o'chsig (ō'kçīç) = oçhsenmäßig.

Öcker (ō'kçr) *m* ② l. (o. pl.) ocre *f*.

Öde (ō'de) *f* ③ b. ode. [inculte.]

ö'de (ēn'de) désert, (unbebaut)

Ö'de (ē) *f* ⑥ l. désert *m*; (Ein-söde) solitude; (Seere) vide *m*.

Ö'dem (ō'dem) *m* poét. = Atem.

o'der (ō'der) ou, ou bien; (sonst) sinon, autrement. [Ulysse.]

Odys'seus (odīççōtç) *m* inv.]

Ofen (õ'fən) *m* ②j. (Stuβen) poêle, (eiserne) calorifère; (Back, Katt) four; (Roch, Schmelt) fourneau; **auffaz** *m* dessus de poêle; **bank** *f* banquette du poêle; **gabel** *f* fourgon *m*; **hocker** (-hōker) *m* ②l. frileux qui garde le coin du feu; **klappe** *f* clef, bascule; **loch** *n* bouche *f* du four(neau); **röhre** *f* tuyau *m* de poêle; (im Warmhalten) petit four *m* de poêle; **schirm** *m* écran; **seher** *m* poëlier; **vorseher** *m* garde-cendre(s).

offen (õ'fən) ouvert; (freimütig) franc; (aufrichtig) sincère; **er** *Beib* ventre *m* libre; **auf** *er* Straße en pleine rue; **er** *Wagen* voiture *f* découverte; **er** *Kredit* crédit illimité; **Politik** der *en* Tür politique libre-échangiste; **e** *Stelle* *f* place vacante; **~** gesagt à vrai dire; **herzig** franc, sincère; **Herzlichkeit** *f* franchise, sincérité; **kundig** public, notoire; **Kundigkeit** *f* notoriété.

offenbar (abār) manifeste, évident.

offenbar (en) ⑤a. manifester; dévoiler; révéler (sib. *rl.*).

offenbarung (āng) *f* ③b. révélation; **~** *Joannis* l'Apocalypse; **s-eid** *m* serment de manifestation; **s-glaube** *m* croyance *f* à la révélation.

offenheit (õ'fənheit) *f* franchise, sincérité.

öffentlich (ēu'fentlīch) public; *adv.* en public; **~** bekannt *m.* publier; **~** verkaufen vendre à l'encan; **Zeit** *f* publicité; **an die Zeit treten** (a. *sich* **~** *sehen lassen*) paraître en public.

offerieren (õ'fərī'en) ⑤h. offrir.

offerte (õ'fərte) *f* ③b. offre.

Offiziant (õ'fītsānt) *m* ③a. employé; *rl.* officiant. [*sice.*] **offizier** (õ'fīzī'r) *m* ②g¹. officier; (Schach) pièce *f*; **kasino** *n* cercle *m* militaire; **sburſche** *m* ordonnance *f*, *F* brosseur; **s-tafel** *f*, **s-tisch** *m* table *f* des officiers, mess *m*; **verein** *m* société *f* de consommation pour officiers.

Offizin (õ'fī'n) *f* ③b. *phm.* officine, laboratoire *m*.

öffnen (ēu'fən) ⑤c. ouvrir; (Kast) déboucher; (Brief) dé-cacheter. *En.* ouverture; (Roch) trou *m*.

oft (õft), **o'ft-mals** (õ'ftmālc) souvent, fréquemment; *s.B.* wie **~** combien de fois.

õfters (ēu'fterc) parfois.

õheim (õ'haim), a. **õhm**¹ (õm) *m* ②g. oncle.

õhm² *m*, *n* ②g., *f* ③b. muid *m*.

õhm³ *n* ②l. *el.* ohm *m*.

ohne (õ'nə) *prp.* mit *acc.* sans; **~** daß sans que mit *subj.*; **~** zu (*inf.*) sans (*inf.*); **~** sans *s.B.* **hosen** *m/pl.* sans-culottes; **die's**, **hi'n** a. (= übrigen) d'ailleurs.

õhn-macht *f* ③b. impuissance; faiblesse; *path.* défaillance, *pfort* évanouissement *m*; **in** **~** fallen tomber en défaillance, s'évanouir. [*noul.*]

õhn-mächtig impuissant; éva- }

õhr (õr) *n* ④a. oreille *f*; (Buch) a. corne *f*; (Gefäß) a. anse *f*.

õhr (õhr) *n* ②g. (Nadel) trou *m*, chas *m*.

õhr... **~**eule *f* hibou *m*, duc *m*; **~**seige *f* soufflet *m*, *F* gifle; **~**seigen (-saighen) ⑤a. souffleter; *F* gifler; **~**gehänge *n* pendants *m/pl.* d'oreilles; **lappchen** (-lāpchen) *n* ②l. bout (ou lobe *m*) *m* de l'oreille; **loch** *n*

trou *m* du lobe de l'oreille; sich löcher stechen lassen se faire percer les lobules; löffel *m* cure-oreille; muschel *f* pavillon *m* de l'oreille; ring *m* boucle *f* d'oreille; wurm *m* perce-oreille.

Ohren...: arzt *m* auriste; beichte *f* confession auriculaire; bläser *m* rapporteur, pfort délateur; brausen *n* bourdonnement *m* d'oreille(s); entzündung *f* otite; heilkunde *f* otologie; klappe *f* oreillette; klingen *n* tintement *m* d'oreille(s), tintouin *m*; reizen *n* (a. schmerz *m*) douleur *f* d'oreille(s), otalgie *f*; schmalz *n* cire *f* des oreilles, cérumen *m*; schmaus *m* 3. B. mit flatter l'oreille; zeuge *m* témoin auriculaire; zwang *m* otalgie *f*.

ökono'm (epkonō'm) *m* ③a. économe; cultivateur.

ökonomie' (nōmī') *f* ⑥f. économie; agriculture.

ökono'misch (nō'mīš) économe (lqn)e. [in-octavo *m*.]

okta'v (ōktā'f) *n* ②g¹. (a.)

okta've (v^e) *f* ③b. octave.

okto'ber (tō'p^er) *m* ②l. (mois d')octobre.

okula'r (okoulā'r) *n* ②g¹. (verre *m*) oculaire *m*.

okulte'ren (lī'r^en) ⑥g. enter en œillet, écussonner.

öl (öl) *n* ②g. huile *f*; in ~ (malen) à l'huile; baum *m* olivier; berg *m* (biblisch) mont des Oliviers; blatt *n* feuille *f* d'olivier; druck *m*, druckbild *n* chromolithographie *f*, chromotypographie *f*; farbe *f* couleur à l'huile; fläschchen *n* huillier *m*; gemälde *n* peinture *f* à l'huile; geschmack *m* goût oléagineux; händler *m*

a. huillier; kännchen (-k^en-chen) *n* ②l., kanne *f* godet *m* à (l')huile; kuchen *m* (Butter) pain d'olives, de noix, de colza), tourteau; mühle *f* auch huilerie; müller *m* huillier; pflanzen *f/pl.* plantes oléagineuses; stoff *m* oléine *f*; zweig *m* branche *f* (d'olivier ou) d'olive (a. fig.).

olea'nder (olē'nd^er) *m* ②l. laurier-rose, oléandre.

öl'en (öl'en) ⑥a. huiler. 2 n öl graissage *m*. Su. ri. (letzte extreme-)onction.

öl'er (er) *m* ②l. (P. u. S.) graisseur; öl burette *f*.

öl'ig (līš) huileux, oléagineux.

öl'im (öl'īm): zu 3 Seiten (au temps) jadis.

öl've (öl'v^e) *f* ③b. olive; (Baum) olivier *m*; n-ernte *f* a. olivaison; 2n-farbig (couleur d')olive; (gelbgrün, bsb. Haut) olivâtre; 2n-grün (a. n) vert (a. m) d'olive; n-öl-fabrik *f*, -mühle *f* oliverie; n-pflanzung *f* olivrière.

öl'ymp (öl'īmp) *m* ②g¹. Olympe; ier (v^er) *m* ②l. Olympien, 2fisch (līš) olympien, (= zu Olympia, Spiele) olympique.

ominös (ōminē'č) de mauvais augure.

ö'inkel (ō'īk^el) ②l. *m* oncle.

opa'l (opā'l) *m* ②g¹. opale *f*.

ö'per (ō'p^er) *f* ③d. opéra *m*.

Operatio'ns (operat^evō'nç) ... d'opération(s); plan *m* X plan de campagne.

ö'pern... mit opéra(s); dichter *m* auteur de livrets (*m/pl.*) d'opéra (= Operatexte); glas *n*, gucker(-ghük^er) *m* ②l. lorgnette *f*; (doppelt^es) jumelles *f/pl.*; haus *n* Opéra *m*, salle d'opéra; sänger *m* chanteur (cantatrice *f*) d'opéra.

O'pfer (õ'pfer) *n* ②*l.* sacrifice *m*; *rl.* offrande *f*; (tier, a. p.) victime *f*; **altar** *m* autel des sacrifices; **fest** *n* sacrifice *m* solennel; **gabe** *f* offrande; **gefäß** *n* vase *m* sacré; **geld** *n* offrande *f* (en argent); **kasten** *m* tronc (d'église); **lamm** *n* agneau *m* offert en sacrifice; *fig.* victime *f* innocente; **priester** *m* sacrificateur; **stock** *m* tronc (i. B. des pauvres); **willig** dévoué; **willigkeit** *f* dévouement *m*.

o'pfern (n) ⑥*f.* sacrifier; (b. b. Tiere schlachten) immoler (a. *fig.*); *v/n.* *rl.* faire une offrande. *Eu.* sacrifice *m*, offrande.

O'pium (õ'p'yũm) *n* ④*i.* (o. *pl.*) opium *m*; **esser** *m* a. opio-phage; **raucher** *m* opiumiste. **opponie'ren** (õ'poni'ren) ⑥*g.* s'opposer, faire opposition.

optie'ren (õ'pti'ren) ⑥*g.* opter. *Eu.* optation, option.

O'ptik (õ'ptik) *f* ③*b.* (o. *pl.*) (a. o'ptisch [t'is]) optique.

O'ptiker (t'iker) *m* ②*l.* opticien.

O'pus (õ'pũc) *n* (sg. *inv.*, *pl.* Opera) b. b. d'œuvre *m*.

Ora'kel (õ'rä'kəl) *n* ②*l.*, **spruch** *m* oracle *m*.

ora'nge-farben (õ'rä'ŋjə-) (couleur d')orange, orangé.

Ora'ngen...: **baum** *m* (auch **händler** *m*) oranger; **blüte** *f* fleur d'orange(r).

O'rang-U'tau (õ'räng-õ'utän *m* ②*g*¹., ⑥*l.* orang(-outang).

Orato'rium (õ'ratõ'r'yũm) *n* ④*e.* (Betstall) oratoire *m*; d'oratorio *m*.

Orche'ster (õ'rk'çtər, oft a. õ'ç'~) *n* ②*l.* (a. Raum) orchestre *m*; **begleitung** *f* a. orchestration (= Orchestrierung).

O'rden (õ'rdən) *m* ②*l.* ordre; (Auszeichnung) a. décoration *f*.

O'rdens...: **band** *n* ruban *m* (d'un ordre); **bruder** *m* *rl.* religieux, frère; **brüderschaft** *f* communauté religieuse; **geistliche(r)** *m* religieux, régulier; **geistlichkeit** *f* clergé *m* régulier; **gelübde** *n/pl.* vœux *m/pl.* (monastiques); **gesellschaft** *f* (geistliche) congrégation; **kleid** *n* *rl.* habit *m* (religieux); **kreuz** *n* croix *f*; **regel** *f* institut *m*, *rl.* règle; **stern** *m* plaque *f*, P crachat.

o'rdentlich (õ'rdent-) ordinaire; (geordnet) en bon ordre; (p.) rangé, réglé, sage; (Richter) compétent; (Professor) titulaire; comme il faut; **keit** *f* ③*b.* (esprit *m* d')ordre *m*.

O'rder (õ'rdər) *f* ③*b.* ordre *m* (a. ④); (Befehl) a. commandement *m*.

Ordina'rius (õ'rđĩnär'yũc) *m* ④*g.* professeur titulaire.

ordinie'ren (nĩ'ren) ⑥*g.* *rl.* ordonner; *méd.* a. prescrire.

o'rdnen (õ'rdnən) ⑥*c.* mettre en ordre, (ar) ranger; régler.

O'rdnung (ũrŋ) *f* ③*b.* arrangement *m*; ordre *m*; suite, rang *m*.

O'rdnungs (õ'rdnũrŋc) ...: **gemäß**, **mäßig** conforme (conformément) à l'ordre, réglementaire, régulier; **ruf** *m* rappel à l'ordre; **strafe** *f* peine disciplinaire; **widrig** contraire à l'ordre; illégal; **widrigkeit** *f* irrégularité. [*m.*]

Orga'n (õ'rgħä'n) *n* ②*g*¹. organe

Organisatio'ns-talent (õ'rgħa-nizætõ'ŋc-) *n* talent *m* organisateur.

O'rgel (õ'rgħəl) *f* ③*d.* orgue *m*, orgues *f/pl.*; **bauer** *m* facteur d'orgues; **pfelfe** *f* tuyau *m* d'orgue; **register** *n*, **stimme** *f*, **zug** *m* jeu *m* d'orgues, registre *m*.

o'rgeln (ˌn) ①f. jouer de l'orgue (de Barbarie).

O'rient (o'ryɛnt, a. o'ryɛ'nt) m ②g. (o. pl.) orient; **~express** (zug) m Orient-Express; **~reise** f voyage m en Orient.

orienta'lisch (o'ryɛnt'a'lɪʃ) oriental; **Se Frage** f question d'Orient. [ter (a. fig.)]

orientie'ren (ˌti'rɔn) ①g. orienter; **origine'll** (o'riɣinɛ'l) original; (eigentümlich) singulier.

Orka'n (örk'a'n) m ②g¹. ouragan, tourmente f.

Orna't (ˌnā't) m ②g. costume officiel.

Ort (ört) m ②g., ②a. lieu, endroit (beide a. = Ortschaft); place f. [⑥f. orthographe.]

Orthographie' (örtog'rafi') f) **ö'rtlich** (ö'rtlɪʃ) local; *méd.* topique; **~keit** f ③b. localité; lieu(x) m(pl.).

Ö'ris (ö'rtɕ) ...: **~anwesend** présent; **~B.** **~arme(r)** m pauvre de la localité; **~behörde** f autorité locale; **~beschaffenheit** f nature des lieux; **~beschreibung** f topographie; **~gedächtnis** n, **~sinn** m mémoire f locale ou des lieux; **~üblich** d'après (ou conforme à) l'usage local; **~veränderung** f changement m de lieu, a. déplacement m; **~vorsteher** m administrateur (ou maire) de la commune.

Ö'rtschaft f ③b. endroit m, localité; village m.

Ö'se (ö'u'zə) f ③b. porte (d'une agrafe).

Öst (öst) m ②g., **~en** (ˌen) m ②l. est, orient, levant; (= ~wind m) vent d'est; **~...** (= östlich) oriental a., **~B.** **~preußen** n la (!) Prusse orientale; **~see** f (mer) Baltique; **~see-Provinzen** f/pl. provinces Baltiques.

Ö'ster (ö'çtər) ...: **~abend** m (est n) veille f (œuf m) de Pâques; **~fest** n = Östern; **~lamm** n. agneau m pascal; **~lu'zei** (lōu'tçai) f ③b. aristoloche.

Ö'stern (ˌn) n ②l., f inv., mit Artikel mst im pl.: Pâques m/s; (Suden) la pâque; (zu) ~ à Pâques; **~nächste** ~ à Pâques prochain. [l'Autriche f.]

Ö'sterreich (ö'çtər'aɪʃ) n ③a. **Ö'sterreicher** (ˌer) m ②l. Autrichien. [est m.]

ö'stlich (ö'çtlɪʃ) oriental; mit

Ö'tter¹ (ö'tər) f ③d. vipère; **~n-gezücht** n race f (ou engance f) de vipères.

Ö'tter² (ˌ) m ②l. u. f ③d. (Zi(f)2) loutre f.

ova'l (ovā'l) (a. n ②g¹.) ovale (m); *adv.* en ovale.

oxydie'ren (ö'kçudɪ'rɔn) ①g. oxyder.

Ö'xyge'n-gas (ö'kçugħɔ'n-) n gaz m oxygène.

Ö'zean (ö'tçɛān) m ②g¹. océan.

Ö'zo'n (otçō'n) n ③i. (o. pl.) ozone m; **~bildung** f ozonisation; **~haltig** (-håltɪʃ) ozonifère; **~reich** riche en ozone.

P

Paar (pār) 1. n ②g. paire f; (Zhe2, Zanz2 usw.) couple m; ein 2 (= einige) quelques, peu de. 2. 2 a. inv. pair; 2 ober un2? pair ou impair?

Paar'r... **~weise** *adv.* par paires,

par couples; deux à deux; **~zeit** f = ~ungszeit. [coupler.]

paa'ren (ˌen) ①a. appairier; ac-

Paar'ung (ˌyng) f ③b. accouplement m; **~s-zeit** f temps où **~B.** les oiseaux s'apparient.

Paßt (pǎst) *f* ③ *b.* ferme; bail *m*; (= *~geld* *n*) fermage *m*; in *~* (*z. B.* geben) à ferme ou à bail; *~bedingungen* *f/pl.* cahier *m* des charges; *~brief* *m* bail; *~gut* *n* ferme *f*; *~kontrakt* *m*, *~vertrag* *m* bail, contrat de ferme; *Zweise* *adv.* à ferme, à bail.

pa'sten (ˈn) ⑤ *c.* = in *Paßt* nehmen. *Sn.* (prise à) ferme, (ou à) bail *m*. [*mier.*]

Pä'ster (pě'stər) *m* ② *l.* fer-

Päck (pāk) *m u. n* ② *g.*, ② *d.* paquet *m*; (*z. B.* Briefe) liasse *f*; (*Waren*) ballot *m*; *~n* canaille *f*; *~esel* *m* âne de bât; *fig.* bardot; *~haus* *n*, *~hof* *m* entrepôt *m* (de douane); *~knecht* *m* emballleur; *~leinwand* *f* toile d'emballage, serpillière; *~meister* *m* inspecteur des bagages; *~nadel* *f* aiguille d'emballage; *~pferd* *n* cheval *m* de bât ou *z.* de bagage; *~sattel* *m* bât; *~träger* *m* portefaix; commissionnaire; *~wagen* *m* fourgon.

Pä'cken (pě'kčən) *n* ② *l.* petit paquet *m*. [paquet; balle *f*.]

Pa'ken (pǎ'kən) *m* ② *l.* (gros)

pa'ken (ˌ) ⑤ *a.* (*z. B.* *Waren*) emballer; (= *jeine Sachen* *~*) faire sa malle; *voll* *~* remplir; (*verb* *fassen*) saisir, empoigner; *F* *sich* *~* s'en aller, décamper.

Pa'ker (ˈr) *m* ② *l.* emballleur.

Pädago'g (pədaghō'k) *m* ③ *a.* pédagogue. [(*o. pl.*) pédagogie.]

Pädago'gik (ˌghō'gh'ik) *f* ③ *b.*

pa'ffen (pǎ'fən) ⑤ *a.* *F* faire paſ; fumer à grosses bouffées.

Pa'ge (pǎ'je) *m* ③ *a.* page.

Pa'gina (pǎ'gh'ina) *f* ⑥ *i.* page.

Pa'rs (pě'rc) ...: *~kammer* *f* (*~schub* *m*) chambre des (fournée *f* de) pairs; *~würde* *f* pairie.

Pake't (pākē't) *n* ② *g.* paquet *m*; *~beförderung* *f* trans-

port *m* des colis postaux; *~boot* *n* paquebot *m*; *~post* *f* service *m* des colis (postaux); (in *Paris* *F*) messagerie *f*.

Pakt (pākt) *m* ② *g.*, ④ *a.* accord, pacte (*a. mv. p.*).

Pa'la't (palǎ't) *m* ② *d.* palais.

Pa'letot (pǎ'letō) *m* ⑥ *i.* pardessus; *~marder* *m* *F* voleur de pardessus, *F* changeur.

Palisa'de (palizǎ'də) *f* ③ *b.* palissade. [*palissandre.*]

Palisa'nder (ˌzǎ'ndər) *m* ② *l.*

Pa'la'sch (pǎ'lǎš) *m* ② *g.* longue épée *f*, *F* latte *f*.

Palliati'v-maßregel (pǎl'iat'f-) *f* mesure palliative, palliatif *m*.

Pa'lm (pǎ'lm) ...: *~baum* *m* palmier; *~blatt* *n* (*Verzierung*) palmette *f*; *~kohl* *m* chou palmiste; *~sonntag* *m* dimanche des Rameaux; *~weig* *m* *a.* palme *f*. [*m*; (*Siegessäule*) palme.]

Pa'lme *f* ③ *b.* (*Baum*) palmier

Pa'lmen... = *Pa'lm*...

Palmi'n (ˌmǎ'n) *n* palmine *f*.

Pamphle't (pǎmflē't) *n* ② *g.* pamphlet *m*; *~schreiber* *m* (*a. t'ft* [*~flet*] *ct*) *m* ③ *a.*) *m* pamphlétaire.

Panee'l (pǎnē'l) *n* ② *g.* lambris *m*; panneau *m*. [*nière* *f*.]

Panie'r (pǎn'ī'r) *n* ② *g.* ban-

panie'ren (ˌn) ⑤ *g.* paner.

Pa'nik (pǎ'n'ik) *f* ③ *b.* (*o. pl.*) (terreur) panique. [*thère* *f*.]

Pa'nter (pǎ'ntər) *m* ② *l.* pan-

Panti'ne (pǎnt'ī'no) *f* ③ *b.* socque.

Panto'ffel (pǎntō'fel) *m* ② *l.* pantoufle *f*; mule *f* (du pape); unter *dem* *~* *stehen* être sous la loi de sa femme; *~held* *m* *F* pantoufflard; *~holz* *n* liège *m*; *~macher* *m* pantoufflier.

Pa'nzer (pǎ'ntər) *m* ② *l.* cuirasse *f*; *~flotte* *f* flotte cuirassée; *~hemd* *n* haubert *m*, cotte *f* de mailles; *~masche* *f* maille;

~platte *f* (plaque de) blindage *m*; ~reiter *m* cuirassier; ~schiff *n* (vaisseau *m*) cuirassé; ~zug *m* train blindé; (mit Geschützen) train-batterie.

pa'nzern (ˌn) ⑤*f.* cuirasser, armer d'une cuirasse; (Schiffe usw.) *a.* blinder.

Pä'o'nie (pə'v'nʲə) *f* ③*b.* pivoine.

Papagei' (pə'pə'gəi') *m* ②*g.*, ③*a.* perroquet.

Papie'r (pə'pɪ'r) *n* ②*g*¹. papier *m*; ~drache *m* cerf-volant; ~geld *n* papier-monnaie *m*; ~fabrik(ation [-fä'brikatʃən]) *f* *f.* (a. ~handel *m*, ~mühle *f*, ~waren *f/pl.*) papeterie *f*; ~fabrikant *m*, ~händler *m* papetier; ~hülfe *f* cuis. papillote; in den ~korb werfen mettre au panier (à papier) ou au rebut; ~masse *f* pâte de papier, papier-mâché *m*; ~serviette *f* papier-linge *m* (a. ~wäsche *f*); ~tapete *f* *f.* Tapete; ~währung *f* cours *m* (ou valeur) du papier-monnaie; ~wisch *m* paperasse *f*.

pap'i'stisch (pə'pɪ'ʃtɪʃ) papiste, papalin; (beide *a. m* == Päp'stler, Röm'ling).

Pa'pp (pə'p) ...: ~arbeit *f* cartonnage *m*, cartonnerie; ~band *m* reliure *f* en carton, livre cartonné; ~deckel *m* carton.

Pa'ppe (ˌ) *f* ③*b.* (= Pappdeckel) carton *m*; (Brei) bouillie; (Reister) colle de farine, pâte.

Pa'ppel (ˌ) *f* ③*d.* peuplier *m*.

pä'ppeln (pə'pəl'n) ⑤*f.* (acc.) donner de la bouillie à; élever au biberon. [faire du cartonnage.]

pa'ppen (pə'pən) ⑤*a.* coller; }

Pa'ppen (ˌ) ...: ~deckel *m* carton; ~fabrik *f* cartonnerie; ~macher *m* cartonnier; ~stiel *F m* bagatelle *f*, an rien.

pa'ppicht, pa'ppig (pə'pɪ'ʃ[t]) pāteux.

Papst (pə'pʃt) *m* ②*d.* pape; ~krone *f* tiare; ~würde *f* pontificat *m*, papauté.

Pä'pstler (pə'pʃt'lər) *m* *f.* papist^{sch}. pä'pstlich (pə'pʃt'lɪ'ʃ) du pape, papal; (Pontius) apostolique *a.*; ~e Stuhl *m* saint-siège.

Pä'psttum *n* ②*a.* (e. *pl.*) papisme *m* (a. *mv.p.*); (Wärbe) papauté *f*. [bole.]

Para'bel (pə'rə'bel) *f* ③*d.* para- }

Para'de (ˌrə'də) *f* ③*b.* *X* revue; (Fechten, Prunk) parade; die ~ abnehmen passer (les troupes) en revue, faire la revue (des troupes); ~anzug *m* grande tenue *f*; ~aufstellung *f* disposition en parade; ~marsch *m* défilé; ~platz *m* place *f* d'armes; ~schritt *m* pas d'école.

paradie'ren (ˌrə'dɪ'ren) ⑤*g.* parader; (mit et.) faire parade de qc.

Paradie's (ˌdɪ'ʃ) *n* ②*g.* paradis *m*; ~selgenbaum *m* bananier; ~vogel *m* *a.* paradisier.

paradie'sisch (ˌdɪ'ʃɪʃ) paradisiaque, du paradis; délicieux.

parado'x (ˌdɔ'kʃ) paradoxal.

Paraffi'n (ˌrə'fɪ'n) *n* ②*g*¹. paraffine *f*.

Paragra'ph (ˌrə'grə'f) *m* ③*a.* paragraphe, (Gesetzes) article.

paralle'l (ˌräl'l) parallèle.

Paralle'le (ˌ) *f* ③*b.* math., *X* parallèle *f*; fig. e-e ~ ziehen (= vergleichen) établir un (ou faire le) parallèle. [site.]

Parasit (para'zɪ't) *m* ③*a.* para- }

Pa'rdel (pə'rdəl) *m* ②*l.*, ~kaze *f*, Pa'rder (ˌdər) *m* ②*l.* léopard *m*, panthère *f*.

Pardo'n (ˌdɔ') *m* ⑥*i.* grâce *f*; *X* um ~ bitten demander quartier.

Parfo'rce (pə'fɔ'rʃ) ...: ~Jagd *f* chasse à courre; ~kur *f* traitement *m* de cheval.

pa'ri (pə'ri) pair; (al) pari au pair; über ~ an-dessus du pair.

parie'ren (pari'r'en) ⑤g. (gehör-
chen) obéir; (wetten) parier; (sein
Pferd) arrêter court; (e-n Stoß)
parer.

Pari'fer (pär'i'z'er) *m* ②l. Pari-
sien (a. a.); ~ *m/pl.* (Art Haus-
schuhe) babouches *f/pl.*

Park (pärk) *m* ②g. parc; ~an-
lagen *f/pl.* parc *m*, jardin *m*
anglais.

Parke'tt (kë't) *n* ②g. parquet
m; thé. orchestre *m*; ~loge *f*
baignoire; ~platz *m* stalle *f*
(ou fauteuil) d'orchestre.

parkettie'ren (kë'ti'r'en) ⑤g.
parqueter. [parlement *m*.]

Parlame'nt (lām'nt) *n* ②g.

Paro'le (pärō'lē) *f* ③b. mot *m*
(d'ordre); ~befehl *m* ordre du
jour; ~buch *n* registre *m* d'or-
dres.

Partei' (pärtai') *f* ③b. parti *m*,
faction; *art.* partie; (Hausz'en)
ménage(s) *m(pl.)*; ~gänger
(-ghäng'er) *m* ②l. partisan; ~
genosse *m* ami politique; ②los
neutre, indépendant; ~losig-
keit *f* neutralité; ~nahme (n-
nämē) *f* ③b. prise de parti;
~sucht *f* esprit *m* de parti; ②fuch-
tig (-zücht'ig) factieux (a. *m*);
~wut *f* frénésie des partis.

partei'lich (l'is), **partei'lich** par-
tial.

Partei'lichkeit *f* partialité.

Partei'ung (l'üg) *f* ③b. (politische
Uneinigkeit) désunion; (= Partei)
faction.

Parte'rre (të'r) *n* ⑥i. thé. par-
terre *m*; (Erdbeschuß) rez-de-
chaussée *m*. [rat] parti *m*.]

Partie' (ti') *f* ⑥f. partie; (Spiel)

Parti'kel (ti'kēl) *f* ③d. parti-
cule. [tition.]

Partitu'r (ti'tou'r) ♪ *f* ③b. par-
partenaire; ♫ associé.

Pa'rje (pä'rtçē) *f* ③b. Parque.

Parze'ile (pärtçē'lē) *f* ③b. par-
celle, lot *m* de terrain.

parzeille'ren (tçē'l'r'en) ⑤g.
parceller, lotir.

Pasch (päs) *m* ②g., ②d. (Dreierz)
rafle *f*, (Zweierz) doublet.

pa'schen (ēn) ⑤e. jouer aux dés;
faire la contrebande; *v/a.* pas-
ser ... en fraude.

Pa'scher (ēr) *m* ②l. contre-
bandier, fraudeur. [bande.]

Pascherei' (ērai') *f* ③b. contre-

Pasqui'll (päckv'ī'l) *n* ②g¹. pas-
quinade *f*, libelle *m*; (ange-
schlagenes) placard *m*.

Pas (päs) *m* ②d. (Gang) amble;
(Durchgang) passage; (enger)
défilé, pas; (Reisez) passe-
port; ~gänger (-ghäng'er) *m* ②l.
cheval qui va l'amble; ~karte
f carte de légitimation; ~kar-
ten *f/pl.* mauvaises cartes.

Passagie'r (pāçaj'r) *m* ②g¹.
voyageur; ↓ passager; ~boot
n, (a. ~schiff *n*) paquebot *m*;
~gut *n* effets *m/pl.*; ~stube *f*
salle d'attente.

Passa't(wind) (çä't-) *m* ②g.
vent alizé.

pa'ssen (päs'en) ⑤d. (Spiel) pas-
ser; (i. B. St.) être juste, aller
bien; gehen sein, (a. sich ~) con-
venir; (P.) être fait (pour); zu
ea. ~ s'accorder; auf et. ~ at-
tendre qc.; ~d juste; conve-
nable; (Wort) propre.

passie'ren (päs'i'r'en) ⑤g. (durch-
gehen) passer; (sich ereignen) se
passer, arriver, avoir lieu.

Passie'r-schei'n *m* laissez-passer;
(Waren) permis (de transit).

Passio'ns (päsçō'nç) ...: ~ge-
schichte *f* passion; ~spiele *n/pl.*
mystères *m/pl.* (de la Passion
de Notre Seigneur); ~woche *f*
semaine sainte.

Pa'm'va (päs'i'va, päs'çiva) *pl.*
⑥k. passif *m*, masse *f* passive.

Pa'ste (pă'ct^o) *f* ③ *b.* pâte; (Wb-
drnd) plâtre *m.*

Paste'll (pă'ctă'l) ...: ~gemälde
n pastel *m*; ~stift *m* (crayon à)
pastel.

Paste'te (tă't^o) *f* ③ *b.* pâté *m.*

Paste'ten...: ~bäcker *m* pâtis-
sier; ~bäckerei *f* pâtisserie.

Pastina'ke (tina'k^o) & *f* ③ *b.*
panais *m.* [teur.]

Pa'stor (pă'ctör) *m* ⑥ *d.* pas-}

Pa'te¹ (pă't^o) *m* ③ *a.* parrain.

Pa'te² () *f* ③ *b.* (a. **Patin** *f* ③ *c.*)
marraine.

Pa'ten...: ~geld *n*, ~geschenk *n*
cadeau *m* de baptême; ~kind
n filleul(e) *f* *m*; ~stelle *f* bei e-m
Kinde vertreten tenir un enfant
sur les fonts de baptême.

Pate'nt (patē'nt) *n* ② *g.* patente
f; brevet (z.B. de lieutenant,
d'invention) *m*; ~amt *n* bu-
reau *m* des brevets; ~anwalt
m ingénieur-conseil; ~schutz *m*
protection *f* des inventions.

pate'nt *F* élégant, tiré à quatre
épingles. [breveter.]

patentie'ren (tēnti'ren) ④ *g.*

Pa'ter (pă't^{er}) *m* ② *l.* (pl. **Pa'-**
fres) (révérend) père.

Paterno'ster (nō't^{er}) *n* ② *l.* *F*
patenôtre *f*; ~werk *n* pate-
nôtre *f*, chapelet *m.*

pathe'tisch (patē'tiš) pathétique.

Patholo'g (tolō'k) *m* ③ *a.* pa-
thologiste. [lade.]

Patie'nt (patē'nt) *m* ③ *a.* ma-}

Patria'rch (triā'rch) *m* ③ *a.* pa-
triarche. [triarc.]

patriarcha'lisch (ārchā'līs) pa-}

Patrimo'nium (mō'nijūm) *n*
⑥ *e.* patrimoine *m.* [ote.]

Patrio't (triō't) *m* ③ *a.* patri-}

Patri'ze (tri't^o) *f* ③ *b.* poinçon
m. [zisch (tē'is) patricien.]

Patri'zler (tē'z^{er}) *m* ② *l.*, patri-}

Patro'n (trō'n) *m* ② *g¹*. patron
(onne *f*); *F* gaillard, compère.

Patrona't (trōnā't) *n* ② *g.* pa-
tronage *m.*

Patro'ne (trō'n^o) *f* ③ *b.* car-
touche, artill. gargousse;
(Muster) patron *m.*

Patro'n-fasche *f* giberne, car-
touchière. [trouille.]

Patroui'lle (trū'ly^o) *f* ③ *b.* pa-}

patrouille'ren (lyi'ren) ④ *g.* al-
ler en patrouille, patrouiller.

Pa'tsche (pă'tš^o) *f* ③ *b.* (= **Pat'sch-**
händ *f*, **Pat'schhändchen** *n*) main,
menotte; (Püsse) boubier *m*;
in der ~ sein être dans le pé-
trin.

pa'tschen () ④ *e.* (schlagen)
claquer; (waten) patauger.

patt (pät) *inv.* (setzen faire) pat
inv. [F discours *m.*]

Pau'ke (pau'k^o) *f* ③ *b.* timbale; }

pau'ken () ④ *a.* battre la (ou
des) timbale(s); (staben ~)
taper sur; (schlagen) frapper; a.
= sechten; sich ~ faire assaut
d'armes.

Pau'ken-schläger *m* timbalier.

Paukeret' (pau'k^{er}at) *f* ③ *b.* as-
saut *m* d'armes.

Pau's (pau'ç) ...: ~backe *f* joue
rebondie; ~bäckig (-bäckig)
joufflu.

Pau'sch-quantum (pau's-) som-
me *f* globale. [récréation.]

Pau'ze (pau'z^o) *f* ③ *b.* pause; éc.}

pausie'ren (pauzi'ren) ④ *g.* faire
une pause. [bouin.]

Pa'vian (pā'vjan) *m* ② *g¹*. ba-}

Pazi'fik-bahn (pä'ti'çif'fik-) *f* che-
min *m* de fer du Pacifique.

Pech (pěč) *n* ② *g.* poix *f*; *F* gui-
gnon *m*; ~ haben *a.* être en
déveine (*f*).

Pe'ch (pěč) ...: ~draht *m* fil

poissé (= mit ~ bestrichen); ~

fackel *f* torche de poix, tor-
chère; ~finster noir comme
dans un four; ~hütte *f* pois-
serie; ~kohle *f* jais *m*; ~kranz

m cercle goudronné; **~pfanne** *f* (Beleuchtung) pot *m* à feu, torchère; **~pflaster** *n* emplâtre *m* de poix; **~schwarz** noir comme (du) jais; **~vogel** *m* F déveinard.
Peda'l (pɛdä'l) *n* ②g¹. pédale *f*; **~werk** (= **~werk** *n*) pédalier *m*.
peda'ntisch (ˈdä'ntɪʃ) (P.) pé-dant, (S.) pédantesque.
Pede'll (ˈdɛ'l) *m* ②g¹. ob. ③a. appariteur. [Pégase.]
Pe'gafus (pɛ'ghazʏç) *m* ②i.
Pe'gel (pɛ'ghɐl) *m* ②l. échelle *f* fluviale; **~höhe** *f* hauteur des eaux. [Su. sondage *m*.]
pei'len (paɪ'lɐn) ⑤a. sonder.
Pein (paɪn) *f* ③b. (o. pl.) tourment *m*, supplice *m*.
pei'nigen (ˈnɪɡən) ⑤a. tourmenter, torturer.
Pei'niger (ˈnɪɡɐ) *m* ②l. bourreau.
pei'nlich (ˈlɪç) *adv.* pénal, criminel; (Gefühl) pénible, douloureux; (genau) scrupuleux.
Pei'nlichkeit *f* ③b. méticulosité; (j. B. et Sage) caractère *m* pénible. [*m*; (Reit.) cravache.]
Pei'tsche (paɪ'tʃə) *f* ③b. fouet.
pei'tschen (ˈn) ⑤e. fouetter; (auch) fustiger. ② *n* fouettement *m*, fustigation *f*.
Pe'ile (pɛ'lə) *f* ③b. pelure.
pe'ilen (ˈn) ⑤a. peler.
Pe'll-kartoffeln *f/pl.* pommes de terre en robe de chambre.
Pe'ltz (pɛltʃ) *m* ②g. peau *f*; (St.) fourrure *f*, pelisse *f*; **~futter** *n* fourrure *f*; **~handel** *m* pelleterie *f*; **~händler** *m* marchand pelletier; **~kragen** *m* collet doublé de fourrure; (Damen-peitztragen) palatine *f*; **~mantel** *m* manteau fourré, pelisse *f*; **~werk** *n* pelleterie *f*, fourrures *f/pl.*
Pe'ndel (pɛ'ndəl) *n* u. *m* ②l. pendule *m*; **~schwingung** *f* oscillation; **~uhr** *f* pendule.

Penna'l (pɛnā'l) *n* ②g¹. étui *m* à plumes; F (für j. B. Gymnasium) bahut *m* (Rasten).
Pensio'n (pɛzʏ'ɔ'n, pɛzʏ'ɔ'n) *f* ③b. pension; **~retraite**; **~s-berech-tigung** *f* droit *m* à une p. ou à la retraite. [sionnaire.]
Pensiona'r (ˈɔnɔ'r) *m* ②g¹. pen-
Pensiona't (ˈnɔ't) *n* ②g. pen-sion *f*; pensionnat *m*.
pensionie'ren (ˈnɪ'ren) ⑤g. pen-sionner, mettre à la retraite; **~sich** **~lassen** prendre sa retraite; **pensioniert** en retraite, retraité. Su. mise à la retraite.
Pe'nsum (pɛ'nzʏm) *n* ⑥e., ⑥k. tâche *f*; devoir; eng. S. thème.
per (pɛr) par; **~Wagen** en voi-ture.
Pe'reat (pɛ'reʔt) à bas.
perennie'ren (pɛrɛnɪ'ren) ⑤g. être vivace.
perfe'kt (pɛrfɛ'kt) (vollkommen) parfait, (vollendet) accompli.
Pergame'nt (ˈghamɛ'nt) *n* ②g. parchemin *m*; **~papier** *n* papier *m* parchemin(é). [riode.]
Perio'de (pɛrɪ'ɔ'də) *f* ③b. pé-
Periphere' (pɛrɪfɛrɪ') *f* ④f. circonférence; périphérie; **~winkel** *m* angle inscrit.
Pe'rl (pɛ'rl) ...: ②grau gris (de) perle; **~graupen** *f/pl.* orge *m* perlé; **~huhn** *n* pintade *f*; **~muschel** *f* huître perlière; **~mutter** *f* nacre (de perles).
Pe'rl (ˈe) *f* ③b. perle (a. fig.).
pe'rlen (ˈen) ⑤a. (j. B. Wein) pétiller; (Zau, Tränen) briller.
Pe'rlen... **~fischerei** *f* pêche (Ort pêche) de(s) perles; **~schmuck** *f* collier *m* de perles; **~stickerei** *f* broderie en perles.
Perpendi'kel (pɛrpɛndɪ'kəl) *m*, *n* ②l. (ligne *f*) perpendiculaire *f*; (Uhr) pendule.
Perpe'tuum mo'bile (ˈpɛ'toum mɔ'bɪlɐ) *n* (gén. S. pl. S. oder

...tua mobi'lia) mouvement *m* perpétuel.

Pe'rser (pě'rzər) *m* ②l. (persisch) (Alt2) Perse; (Neu2) Persan.

Pe'rsten (zʷən) *n* ⑧g. la Perse.

Perso'n (pěrzō'n) *f* ③b. personne; (= Persönlichkeit, Rolle) personnage *m*, rôle *m*; von ~ (kennen) de vue; ich für meine ~ quant à moi.

Persona'l (zōnāl) *n* ②g¹. (a.) personnel *m* (a. a.); (Dienstboten) gens *m/pl*.

Perso'nen...: ~beförderung *f* transport *m* de(s) voyageurs; ~post *f* diligence, messagerie; ~stand *m* état civil; ~zug *m* train de voyageurs.

personifizie'ren (zōnifitçī'rən) ④g. personnifier.

persō'nlich (zēū'n-) personnel; en personne; en mains propres.

Persō'nlichkeit *f* personnalité (a. = persönliche Anspielung); personnage *m*, personne.

Perspekti'v (čpěktī'f) *n* ②g¹. lunette *f* d'approche.

perspekti'visch (čtī'vīš) perspectif; *adv.* en perspective (*f*).

Perrū'cke (pěřū'kə) *f* ③b. perruque; ~n-macher *m* perruquier; ~n-stock *m* tête *f* à perruque.

Pest (pěčt) *f* ③b. peste; (Seuche) contagion; 2artig pestilentiel, *fig.* infect; ~beule *f* bubon *m* pestilentiel; *fig.* plaie (hideuse); 2krank (a. ~ranke[r]) *m* ④l.) pestiféré. [peste.]

Pestile'nz (pěčtīlš'ntç) *f* ③b. peste.

Peta'rde (pěčā'rdə) *f* ③b. pétard *m*. [naire.]

Pete'nt (čtē'nt) *m* ③a. pétition-

Pe'ter (pě'tər) *m* ⑧f. Pierre.

Peterfi'le (čtī'lyə) *f* ③b. persil *m*.

Petitio'ns (petitçčō'nç): ~recht *n* droit *m* de pétition; auf dem ~wege par voie de requête.

Petro'leum (pětrō'lejm) *n* ⑥i.

(o. pl.) pétrole *m*; ~boof *n* pétrolette *f*; ~kocher (-kōčər) *m* ②l. fourneau à pétrole; ~schiff *n* pétrolier *m*; ~werk *n* pétrolierie *f*.

Pe'trus (pě'trūç) *m* ③e. (gén. Petri) (saint) Pierre.

Pe'tschast (pě'tšäst) *n* ②g. cachet *m*. [cheter.]

pesschie'ren (pěčšī'rən) ④g. ca-

Petz (pěčç) *m* ②g. maître ours.

Pe'ze (ə) *f* ③b. chienne; a. = Pezer.

pe'zen F (ən) ④e. rapporter.

Pe'zer F (ər) *m* ②l. rapporteur.

Pfad (pfāt) *m* ②g. sentier; *fig.* voie *f*.

Pfä'ffe (pfā'fə) *m* ③a. prêtre, P calotin; ~n-gezucht *n* (a.) *n* ③a. (o. pl.) prêtraille *f*; ~n-volk *n* les prêtres *m/pl*; ~n-wirtschaft *f* agissements *m/pl*. (ou domination) de la prêtraille.

pfä'ffisch (pfē'fīš) *mv. p.* mit calotin *m*, prêtraille *f*; clérical *a*.

Pfahl (pfāl) *m* ②d. pieu, poteau; (Wein2) échalas; (Baum2) tuteur; (Saum2) palis; *arch.* (Grund2) pilotis; ~bauten *pl.* cités *f/pl*. lacustres. palafittes *f/pl*; ~brücke *f* pont *m* sur pilotis; ~rost *m* patin (de charpente); ~werk *n* pilotage *m*, palée *f*, ✕ palissade *f*; ~wurzel *f* pivot *m*.

pfä'hlen (pfā'len) ④a. palissader; piloter; échalasser; (spie-ßen) empaler.

Pfalz (pfāltç) *f* ③b. palais *m* (impérial); (Saum) palatinat (P...!) *m* (a. = ~graffschaft oder ~grafenwürde); palatin *a*. (a. = 2gräflisch, pfälzisch).

Pfä'lzer (pfē'ltçər) *m* ②l. habitant du Palatinat; (pfälzisch) du Palatinat.

Pfand (pfānt) *n* ②a. gage *m*; (bewegliches) nantissement *m*,

(unbewegliches) hypothèque *f*;
fig. sûreté *f*, garantie *f*; ~brief
m obligation *f*; ~gläubiger *m*
 créancier hypothécaire; ~haus
n maison *f* de prêt, mont-de-
 piété *m*; ~leiher *m* prêteur sur
 gages; ~recht *n* droit *m* d'hypo-
 thèque; ~schein *m* reçu de
 nantissement, reconnaissance
f du mont-de-piété; ~schuldner
 (-in *f*) *m* débiteur (...trice *f*)
 obligé(e) hypothécairement.

pfänden (pfā'nden) ⑤c. faire
 une saisie; (et.) saisir (qc.
 comme gage), se nantir de qc.;
 (e-n) saisir les effets de q.
 Su. saisie(-gagerie).

pfänder-spiel (dər-) *n* jeu *m* au
 gage touché.

pfanne (pfā'nə) *f* ③b. poêle;
 (große) chaudière.

pfann-kuchen *m* omelette *f*;
 beignet (aux confitures).

pfarrer (pfā'rər) ...; ~amt *n* charge *f*
 de pasteur ou de curé; ~dorf
n village *m* paroissial; ~ge-
 meinde *f* (a. = ~bezirk *m*) pa-
 roisse; ~haus *n* presbytère *m*,
 cure *f*; ~kind *n* paroissien *m*;
 ~kirche *f* église paroissiale.

pfarre (ə) *f* ③b. cure; charge
 de pasteur.

pfarrei' (pfā'rai') *f* ③b. = Pfarr-
 gemeinde od. -haus. [pasteur.]

pfarrer (pfā'rər) *m* ②l. curé;

pfau (pfau) *m* ④d., bistw. ②g.
 paon; sich brüsten wie ein ~ se
 pavaner; ~henne *f* paon *m* fe-
 melle, paonne. [nuit.]

pfau'en-auge *n* so. paon *m* de

pfaffer (pfā'fər) *m* ②l. (o. pl.)
 poivre; (spanischer) piment: ~
 büchse/poivrier *m*; ~gurke/cor-
 nichon *m*; ~kuchen *m* pain d'é-
 pice(s); ~küchler (-küchler) *m*
 ②l. *f.* Zeb¹...; ~minz-küchel-
 chen (-küchelchen) *n* ②l. pastille
f de menthe (poivrée); ~nuss

f pain *m* d'épice en forme de
 noisette; ~strauch *m* poivrier.
 pfe'ff(e)rig (pfē'f[ə]rīč) poivre,
 pimenté. [F a. *fig.*]

pfe'ffern (pfē'fərn) ⑤f. poivrer;

pfef'fe (pfā'fə) *f* ③b. sifflet *m*,
 (Kinder) flüteau *m*, (Quer) *q.* B.

~fifre *m*; (Tabats) pipe;
 (Röhre) tuyau *m*. [ch. piper.]

pfef'fen (n) ⑤t. siffler; fifrer;

pfef'fen...; ~kopf *m* a. foyer; ~

räumer (röimər) *m* ②l. cure-

pipe; ~rohr *n* tuyau *m* de pipe:

~spitze *f* bout *m* de pipe; ~werk

n tuyaux *m/pl.* d'orgue.

pfef'fer (r) *m* ②l. siffleur; fifre.

pfell (pfäl) *m* ②g. flèche *f*; (a.

fig.) trait; ~schnell (rapide)

comme un trait; *adv.* a. à tire-

-d'aile; ~schuß *m* (coup de)

flèche *f*, trait; ~schütz(e) *m*

archer, arbalétrier.

pfel'ler (ər) *m* ②l. pilier; (vier-

ediger Wand) pilastre; (a. B.

Fenster) montant, jambage;

(zwischen Fenstern) trumeau (a.

= ~spiegel *m*).

pfenig (pfē'nīč) *m* ②g. fe-

nin; *fig.* centime, liard; ~

fuchser (-fückər) *m* ②l. grippe-

sou. pince-maille.

pfersch (pfērč) *m* ②g. parc.

pferschen (ən) ⑤a. parquer; (a.

fig.) [zu se à cheval.]

pfers (pfērt) *n* ②g. cheval *m*;

Pferde (pfē'rdə) ...; ~appel *m*

crottin (de cheval); ~arbeit

f a. travail pénible; ~bahn

f tramway *m*; ~decke *f* capa-

raçon *m*; (Staubede) couverte

(à cheval); ~futter *n* four-

rage *m*; ~geschirr *n* harnache-

ment *m*; ~haar *n* poil *m* de

cheval; (Schweif und Mähne)

crin *m*; ~hals *m* encolure *f*;

~händler *m* *mv.p.* maquignon;

~huf *m* sabot; ~knecht *m* pale-

frenier, garçon d'écurie; ~

kraft *f* (Maschinen) cheval-vapeur *m*; von 30 **kraft** de trente chevaux; **kur** *f* traitement *m* de cheval; **lotterie** *f* loterie hippique; **mähne** *f* crinière; **markt** *m* foire faux chevaux; **milch** *f* lait *m* de jument; **narr** *m* hippomane; **rennbahn** *f* hippodrome *m*; **rennen** *n* course *f* de chevaux; **schwemme** *f* (auch **stränke** *f*) abreuvoir *m*; **stall** *m* écurie *f*; **(transport)wagen** *m* wagon-écurie; **(und Wagen)verleiher** *m* louageur; **wechsel** *m* changement de chevaux; beim ersten **wechsel** au premier relais; **zucht** *f* élevage *m* des chevaux; (Stuterei) haras *m*.

Pfliff (pflif) *m* ② *g.* coup de sifflet; e-n **tun** siffler; (Sif) ruse *f*, truc.

Pflifferling (pflifling) *m* ② *g*¹. **Q** chanterelle *f*; *fig.* *F* fétu, liard.

pfliffig (pflif) *adj.* rusé, malin; *bo. p.* ingénieux; **keist** *f* ③ *b.* ruse, finesse. [naud, rusé compère.]

Pfliffikus (pflifikus) *m* ② *i.* fl.

Pflingsten (pflingsten) *n* ② *l.*, *f* *inv.*, mit Artikel mst im *pl.*, daß **Pflingst-fest** *n* (la fête *f* de) la Pentecôte.

Pflingst-rose *f* pivoine.

Pflirsch (pflirsch) *m* ② *g.* ob. *f* ② *l.*, a. **el** (pflisch) *f* ③ *b.* pêche *f*; **baum** *m* pêcher; **kern** *m* (Stein) noyau de pêche; **(kern)braunwein** *m* persicot.

Pflanz (pflanz) ... **holz** *n* plantoir *m*; **schule** *f* pépinière (a. *fig.*); **stadt** *f* colonie *f*; **stätte** *f* plantage *m*; *bis. fig.* pépinière.

Pflanzchen (pflanzchen) *n* ② *l.* *fig.* tendre fleur *f*.

Pflanze (pflanze) *f* ③ *b.* plante; (Gesling) plant *m*.

pflanzen (pflanzen) ⑤ *e.* planter; ② *n* plantation *f.* *Su.* plantation, plantage *m*; colonie.

Pflanzen...: **beef** *n* couche *f* de plants; **beschreibung** *f* phyto-graphie; **buch** *n* herbier *m*; **butter** *f* beurre *m* végétal; **erde** *f* terre végétale, terreau *m*; **faser** *f* filament *m*; **fresser** *m* (a. **zressend**) herbivore; **kost** *f* aliments *m/pl.* végétaux; **kunde** *f* botanique; **leben** *n* vie *f* végétale, végétation; ein **leben** führen végéter; **reich** *n* (a. **welt** *f*) règne *m* végétal; **saff** *m* sève *f*; **sammler** *m* herborisateur; **sammlung** *f* herbier *m*; **tiere** *n/pl.* zoo-phytes *m/pl.*

Pflanzer (pflanz) *m* ② *l.* planteur (ohne *f*); colon (ohne *f*).

Pflaster¹ (pflaster) *n* ② *l.* méd. emplâtre *m*; *engl.* **taffetas** *m* d'Angleterre; **kasten** *m* *P* (schlechter) chirurg. frater.

Pflaster² (pflaster) *n* ② *l.* (Straßen) pavé *m*; **treten** *F* battre le(!) pavé; **arbeit** *f* pavage *m*; **stein** *m* pavé; **treter** (-treter) *m* ② *l.* batteur de pavé, flâneur.

Pflasterer (pflaster) *m* ② *l.* paveur, (mit Pfiesen) carreleur.

pflastern¹ (pflastern) ⑤ *f.* (acc.) mettre un emplâtre sur ... *Su.* application d'un emplâtre.

pflastern² (pflastern) ⑤ *f.* paver, carreler. *Su.* pavage *m*, carrelage *m*; pavé *m*.

Pflaume (pflaume) *f* ③ *b.* prune; (Bad) pruneau *m*; **n-baum** *m* prunier; **n-garten** *m* a. prune-laie *f*; **n-kern** *m* amande *f* de prune; **n-mus** *n* prunelée *f*; **n-stein** *m* noyau de prune.

Pflüge (pflüge) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) soins *m/pl.*, attentions *f/pl.*; (Unterhalt) entretien *m*; (Zucht, Garten) culture; gute **h.** être bien soigné; mst adoptif a., z. B. **eltern** *pl.* parents *m/pl.* adoptifs; **kind** *n* a. nourrisson

(F...onne *f*) *m*; ~*vafer* *m* a. père nourricier; *fig.* protecteur.

pfle'gen (15a. (*acc.*, a. mit *gén.*) (e-n) soigner, donner ses soins à ...; (et:) s'appliquer à qc., exercer, cultiver; *ber Ruhe* ~ prendre son repos, *Stat(s)* ~ tenir conseil, *Umgang* ~ entretenir commerce; *v/n.* avoir coutume de; *zu geſchehen* ~ arriver ordinairement.

pfle'ger *m* (2l *dt.* curateur; *ſonſt* mit „pflegen“.

pfle'gling (pfle'klɪŋ) *m* (2g¹. enfant *m* confié à q.; *dt.* pupille (a. *f*); a. = *Pflegekind*.

pfle'gſchaft (pfle'kſʃaft) *f* *dt.* curatelle.

Pflicht (pfliçt) *f* (3b. devoir *m*; ~*eifer* *m* zèle; ~*gefühl* *n* sentiment *m* du devoir: *zmäßig* conforme *z.B.* au devoir, loyal; *ſchuldig* obligatoire, dû; ~*teil* *m* u. *n* légitime *f*; ~*vergeſſenheit* *f* oubli *m* des devoirs; *ſwidrig* a. déloyal.

Pflock (pfloçk) *m* (2d. (*Pfaß*) piquet; (*Stagel*) cheville *f*.

pfli'cken (pfli'kən) (15a. cueillir; (*ſaſat*) éplucher; (*Geſtügel*) plumer.

Pflug (pfloŋk) *m* (2d. charrue *f*; ~*iſen* *n* a. contre *m*; ~*ſchar* *f* soc *m* (de charrue).

pfli'gen (pfli'ghən) (15a. labourer. 2 *n* labourage *m*.

pfli'ger (~*er*) *m* (2l. laboureur.

Pfö'richen (pfœu'rtʃən) *n* (2l. a. guichet *m*.

Pfo'rtē (pfö'rtə) *f* (2b. porte; *die* (*Hohe*) ~ *la* (Sublime) Porte.

Pfö'rtner (pfœu'rtnər) *m* (2l. (*Hauss*) concierge; (*Gefängnis*) guichetier.

Pfo'ſten (pfö'çtən) *m* (2l. poteau; (*z.B.* *Tür*2) pied-droit.

Pfo'te (pfö'tə) *f* (3b. patte.

Pfriem (pfri:m) *m* (2g. poinçon;

(*Wiste*) alêne *f*; ~*kraut* *n* spartier *m*.

Pfro'pf(en) (pfřö'pf[ən]) *m* (2g.. (2d. (2l.) (*Roß*) bouchon; (*boußolz*, *ſcharpie* usw.) tampon: *bourre* *f* (de fusil).

Pfro'pf... ~*meſſer* *n* entoir *m*, *greffoir* *m*; ~*reis* *n* ente *f*, *greffe* *f*.

pfro'pfen (15a. boucher, tamponner, bourrer; *enter*, *greffer*.

Pfro'pfen-zieher (-çi^{er}) *m* (2l. tire-bouchon.

Pfri'nde (pfri'ndə) *f* (3b. bénédicte *m*, prébende; (*Stift*, *Spital*) place, lit *m*.

Pfri'nden-wucher *m* simonie *f*.

Pfri'ndner (~*nər*) *m* (2l. bénéficiaire, prébendé; pensionnaire.

Pfuhl (pfu:l) *m* (2g. mare *f*, bournier.

Pfuhl (pfül) *m*, *n* (2g. *f*. *Riſſen*.

pfui! (pfui) *fi!*, *fi* donc! (*über* de). [*fig.* talent *m*.]

Pfund (pfünt) *n* (2g. livre *f*;

...**pfünder** (-pfünd^{er}) *m* (2l. *z.B.* *Sechß*~ pièce *f* de six. [livre.]

(...) **pfü'ndig** (~*dīç*) *z.B.* d'une]

Pfu'ſch (pfü'ſ) ...: ~*arbeit* *f* (a. ~*erei* *f*) bousillage *m*; ~*makler* *m* courtier marron.

pfu'ſchen (~*ən*) (15e. bousiller; (*Spiel*) tricher. [*tricheur*.]

Pfu'ſcher (~*er*) *m* (2l. bousilleur;

Pfü'ße (pfü'tçə) *f* (3b. flaque, mare. [*Phalangen*] phalange.)

Pha'lanx (fä'länçkə) *f* (3b. (*pl.*

Phantastie' (füntazi') *f* (6f. imagination; vision (fantastique), rêverie; *ſ* fantaisie.

phantastie'ren (~*ən*) (15g. rêver; (*Zieher*) délirer; *ſ* improviser.

Phanta'st (~*tä'çt*) *m* (3a. (homme) fantasque ou extravagant.

phanta'stiſch (~*īſ*) fantastique; (*griffenhaft*) fantasque.

Phanto'm (~*tö'm*) *n* (2g¹. fantôme *m*.

Pharisä'er (farizē'er) *m* ②l. (a. pharisä'isch [~zē'īš]) pharisien (a. fig.). [③a. pharmacien.]
Pharmazeu't (färmatcō't) *m*
Phil'ister (fil'ī'ct'er) *m* ②l. bibl. Philistin; fig. (Nichtstudent) philistin, (= Hauswirt) bourgeois, (= Spießbürger) prud'homme.
philist'ro's (~trē'c) prud'homme-sque.
Philolo'g(e) (filolō'k, ~lō'gh^o) *m* ③a. philologue. [sophe.]
Philoso'ph (~zō'f) *m* ③a. philo-
phio'le (fiō'le) *f* ③b. fiole.
Phle'gma (flē'ghma) *n* ⑥i. (o. pl.) flegme *m*.
phlegma'tisch (flēghmā'tiš) flegmatique. [phosphore.]
Pho'sphor (fō'cfōr) *m* ②g¹.
pho'sphor-haltig (-hāltīg) phosphoré.
photographie'ren (fotografi'rēn) ④g. photographier.
Phrenolo'g(e) (frēnolō'k, ~lō'gh^o) *m* ③a. phrénologiste.
Phy'siker (fū'zik'er) *m* ②l. physicien. [⑥f. physiologie.]
Physionomie' (fuz'jognōmī') *f*
Piani'no (piā'nō) *n* ⑥i. piano *m* vertical, a. pianino *m*.
plano (piā'nō) piano; doucement.
Piano (~, ~fo'rte (piānōfō'rte)) *n* ⑥i. piano *m*. [ner.]
pl'cheln (pī'chēln) ④f. F chopi-
pl'chen (pī'chēn) ④a. poisser.
Pl'ckel (pī'kēl) *m* ②l. petit bouton; (= Pide *f*) pic; ~flöte *f* petite flûte, piccolo *m*; ~haube *f* casque *m* à pointe; ~hering *m* hareng saur; bouffon.
pl'cken (~ēn) ④a. becqueter; picoter; (Steine) repiquer.
Pl'ck(e)nick (~ē'nīk) *n* ②g¹. pique-nique *m*.
pie'pen (pī'pēn) ④a. piauler; (Sperrling) pépier.
Pier (pīr) *m* ②g¹. = Hafenbaum.

Piet'ft (piet'ī'ct) *m* ③a. plé-
tiste; faux dévot.
Pik (pīk) 1. *m* ②g¹, ⑥i. pic. 2. *m* ②g¹. (o. pl.) (Groß) rancune *f*. 3. *n* ⑥i. (a. inv.) (Karte) pique *m*.
pika'nt (pikā'nt) piquant.
Pl'ke (pī'ke) *f* ③b. pique.
Pikee' (pikē') *m* ⑥i. (Stoff) piqué.
Pike'tt (pikē'tt) *n* ②g. piquet *m*.
pi'k-fein (pī'k-) de la suprême élégance. [leibigen.] piquer.
pikie'ren (pikī'rēn) ④g. (leicht be-)
Pl'kkolo (pī'kolō) *m* ⑥i., a. ⑥j. galopin; piccolo.
Pl'iger (pī'lgh'er) *m* ②l. pèlerin; ~fahrt *f* pèlerinage *m*; ~stab *m* bourdon.
pl'igern (~n) ④f. aller en pèlerinage; faire un pèlerinage.
Pl'igerfahrt *f* ③b. pèlerinage *m*.
Pl'ile (pī'le) *f* ③b. pilule; ~ndreher *m* pharmacopole; ~n-förmig pilulaire.
Pilz (pīltc) *m* ②g. champignon.
Pingu'i'n (pīng'hou'i'n) *m* ②g¹. manchot. [(Bern) pignon *m*.]
Pl'nie (pī'n^{ye}) *f* ③b. pinier *m*;
Pl'nke (pī'ngk^o) *f* ③b. (Spieleins-fasteiler) cagnotte.
pi'nkeln (~ln) ④f. uriner; P pisser. [quet.]
pi'nken (~n) ④a. battre le bri-
Pl'nnē (pī'n^e) *f* ③b. (Bredde) broquette, cheville; (Beschlagniff) ferret *m*. [fon.]
Pl'nscher (pī'nš'er) *m* ②l. grif-
Pl'nsel (~zēl) *m* ②l. pinceau; (Zündsch) brosse *f*; fig. niais, P bête; ~führung *f* marche; ~stiel *m* hampe *f* de pinceau; ~strich *m* (Malweise) touche *f*.
Pinselei' (pīnzēlā') *f* ③b. peinture *m*; niaiserie. [stupide.]
pi'nselhaft (pī'nzēl-) niais, pfort
pi'nseln (~n) ④f. manier a. B. le pinceau; peindre; mv. p. peinturlurer.

Pinzette (pĩntʃɛ'te) *f* ③ *b.* pin-
cettes *f/pl.*; *chir. a.* pince.

Pionie'r (piɔnɪ'r) *m* ② *g.* soldat
du génie, pionnier (*a. fig.*).

Pips (pĩp) *m* ② *g.* (*o. pl.*) pépie *f.*

Piro'l (piʀɔ'l) *m* ② *g.* (③ *i.*)
merle doré. [Birſchen.]

Birſch (piʀſ), **birſchen** *f.* Birſch,]

Pi'ſang (pi'zang) *m* ② *g.* bana-
nier, pisang; (Frucht) banane *f.*

Pi'ß P (pi'ç) ...: **ſopf** *m* pot de
chambre; **Winkel** *m* urinoir,
F pissoir.

Pi'ſſe (˘e) *f* ③ *b.* urine, pissat *m.*

pi'ſſen (˘en) ⑤ *d.* uriner, pisser.

Piſſa'zie (piçtʃa'tçɛ) *f* ③ *b.* pis-
tache.

Piſſa'zien-baum *m* pistachier.

Piſto'le (˘tʃɔ'le) *f* ③ *b.* pistolet
m; (Münze) pistole.

pla'cken (plä'kən) ⑤ *a.* vexer;
(bedrücken) fouler; ſich 2 se t.ur-
menter.

Plackerei' (plä'kɛraɪ') *f* ③ *b.* vexa-
tion; (Leid) misère.

Pla'ge (plä'ghɛ) *f* ③ *b.* tourment
m, peine; (Land) fléau *m*, ca-
lamité; **geiſt** *m* esprit mal-
faisant; homme tracassier.

pla'gen (˘n) ⑤ *a.* tourmenter;
(beſtätigen) importuner.

Plaka't (plakä't) *n* ② *g.* pla-
card *m*; affiche *f*; **ſäule** *f* co-
lonne-affiche(s).

Plan (plān) *m* ② *d.* plan, des-
sein; (Vorhaben) projet; (Ebene)
plaine *f*; (Kampflaß) arène *f*,
lice *f*.

plan (˘) *a.* plan, uni, *fig.* simple.

Pla'n... ② *los* sans plan, irré-
fléchi; **loſigkeit** *f* manque *m*
de plan, irrégularité; ② *mäßig*
méthodique.

Pla'ne (˘e) *f* ③ *b.* bâche, bann.

pla'nen (˘en) ⑤ *a.* projeter; *v/n.*
faire des projets.

Plane't (planɛ't) *m* ③ *a.* pla-
nète *f*; **en...** mit planétaire *a.*

(*a. m* = Planeta'rium *n* ③ *e.*);
en-ſtand *m* *astrol.* aspect des
astres.

planie'ren (˘nɪ'ren) ⑤ *g.* (ebenen)
aplanir; (*bis. Metall*) planer;
typ. (*en*) coller.

Pla'nke (plä'ngkɛ) *f* ③ *b.* planche.

Plänkelei' (plängkɛlaɪ') *f* ③ *b.*
tirailleurie; (Scharmügel) escar-
mouche.

plä'nkeln (plängkɛln) ⑤ *f.* ti-
railler; escarmoucher.

Plä'nkler (˘er) *m* ② *l.* tirailleur.

pla'n(f)ſchen *F* (plä'n[t]ʃən) ⑤ *e.*
patrouiller, patauger, tripoter.

Pla'num (plā'nüm) *n* ③ *k.* (*o. pl.*)

⚭ assiette *f*; **⚭** plate-forme *f*.

Plapperel' (pläpɛraɪ') *f* ③ *b.* ba-
vardage *m*.

Pla'pper-maul (plä'pɛr-) *n* ba-
vard(e) *f* *m*. [der.]

pla'ppern (plä'pɛrn) ⑤ *f.* bavar-

plä'rren (plä'ren) ⑤ *a.* criailler.

Plata'ne (platä'nɛ) *f* ③ *b.* pla-
tane *m*.

Plati'n (plati'n) *n*, **Pla'tina** (plä'-
tina) *f* *beibe* ③ *i.* (*o. pl.*) platine *m*.

plä'tſchern (plä'tſɛrn) ⑤ *f.* *v/n.*
(Wasser) clapoter; (im Wasser)
barboter. 2 *n* clapotis *m*, gar-
gouillis *m*; barbotage *m*.

platt (plät) *plat*; ~ *machen* oder
ſchlagen *aplatir*; 2 *n* ② *g.* ob.
inv. (*o. pl.*) patois *m*; **deuffſch**

(*a. n*) plat allemand (*m*); (= *niederdeuffſch*) bas allemand;
~füßig (-füçſch) 1. *B.* aux pieds
plats; **naſig** (-nāçſch) *camus*
(*a. m* = *Naſe* *f* = *Naſiger*).

Plä'tt (plä't) ...: 1. *B.* **breit** *n*
planche *f* à repasser; **ſrau** *f*
repasseuse.

Plä'ttchen (˘chen) *n* ② *l.* petite
plaque *f*; (1. *B.* 2, 3) lamelle *f*.

Pla'tte (plä'tɛ) *f* ③ *b.* (1. *B.* *Wied.*
phot.) plaque, (dünn) lame;
(ſtieſe) dalle, carreau *m*; (Zeller)
plat, plateau; (Ziſch) dessus

m d'une table; (Boden) terrain m nu, petit plateau m; f. auch
Stage.

pla'tten (ˌn) ⑤c. carreler.

plä'tten (plä'ten) ⑤c. aplanir, aplatir; (Wäsche) repasser.

plä'tterdi'ngs (plä'terdi'ngs) ab-solument; ~ nicht en aucun cas. [*fig. platitude.*]

Pla'ttheit *f* aplatissement *m*;

plättie'ren (plätti'ren) ⑤g. pla-quer; plättierte Waren *f/pl.* plaqué *m*, placage *m*.

Platz¹ (plätz) *m* ②d. (Stelle, Ort) place *f*; (z.B. zum Bauen) em-placement; (Raum) espace; (Art Kuchen) galette *f*; ~angst *f* agoraphobie; ~karte ④ *f* bil-let *m* spécial; ~kommandant (kömāndānt) *m* ③a. comman-dant de (la) place; ~wechsel *m* ④ traite *f* sur place.

Platz² (ˌ) ...: ~patrone *f* car-touche à blanc; mit ~patronen schießen tirer à blanc; ~regen *m* averse *f*.

plä'tzen (ˌen) ⑤e. (bersten) cre-ver, (mit Getöse) éclater; (traßen) craquer; mit et. her-aus ~ lassen échapper qc.

Plauderei (plauderai) *f* ③b. causerie; mehr *mv.p.* babil *m*.

Plau'd(e)rer (plau'd[e]rer) *m* ②l., plau'derhaft (ˌderhäft) cau-seur; babillard.

plau'dern (ˌdern) ⑤f. causer; babiller. [*jaseuse.*]

Plau'der-fasche *f* jaseur *m*;

plausi'bel (pläuzi'bel) plausible; ~ machen faire comprendre.

plauz! (pläutz) pouf!, patatras!
Plēbe'jer (plēbē'yer) *m* ②l. (a. plēbe'isch [ˌyʃ]) plébéen.

Plēbs (plēps) *f* ③b. n. *m* ②g. (beide o. pl.) plēbe *f*, populace *f*.

Plē'te (plät'te) *f* ③b. (2 a.) = Banferott.

Plē'mpe *F* (plä'mpe) *f* ③b. épée.

Plēna'r-si'gung (plēnā'r-) *f* etwa séance générale. [*roulée.*]

Plū'nse (plū'nze) *f* ③b. omelette

Plō'mbe (plō'mbē) *f* ③b. plom-bage *m*; ④ a. plomb *m*.

plombie'ren (plōmbi'ren) ⑤g. plomber.

Plō'te (plēu'te) *f* ③b. gardon *m*.

plō'tlich (ˌlīch) subit, soudain; *adv.* a. tout à coup; ④kett *f* ③b. (o. pl.) soudaineté.

plump (plūmp) grossier, lourd.

plumps (plūmpς) *int.* patatras. 2 *m* ②g. lourde chute *f*.

plū'mpfen (ˌen) ⑤e. tomber lourdement.

Plū'nder (plū'nder) *m* ②l. (o. pl.) (Gerät) fatras, (Zumpen) friperie *f*.

Plū'nderer (plū'nderer) *m* ②l. pillard; ④ marodeur.

plū'ndern (ˌdern) ⑤f. piller: (Reisende) dévaliser; (z.B. Baum) dépouiller. ④u. pillage *m*; ④ maraude. [*m.*]

Plus (plūς) *n* inv. (2 *adv.*) plus

Plū'sch (plūš) *m* ②g. peluche *f*.

Pö'bel (pēu'bel) *m* ②l. (o. pl.) bas peuple, populace *f*; mob; ④haft populacier; grossier.

Pö'ch¹ (pö'ch) *m* ②g. (a. ~brett *n*, ~spiel *n*) poque *m*. [bocard *m*.]

Pö'ch² ...: ~mühle *f*, ~werk *n*

po'chen¹ (pö'chen) ⑤a. jouer au poque, (im Spiel) poquer.

po'chen² (ˌ) ⑤a. frapper; bat-tre; (Erz) bocarder; auf et. ~ (brahlend) se prévaloir de qc.; (fordernd) réclamer qc. avec arrogance. [*f. a. Sumpfng.*]

Pö'de (pö'ke) *f* ③b. = Blatter,

Pö'dagra (pö'daghrā) *n* ⑥l. (o. pl.) = Fußgicht.

Pödagri'ft (pödaghrī'ct) *m* ③a) *F* podagre. [*poétique.*]

Pöe'tik (pöē'tik) *f* ③b. (art *m*).

Pöka'l (pökā'l) *m* ②g¹. coupe *f*.

Pö'kel (pēu'ke) *m* ②l. sau-mure *f*; ~faß *n* saloir *m*; ~

fleisch *n* viande *f* salée, salaisons *f/pl.*

pö'keln (ˌn) 15f. = einpökeln.

pokulie'ren (pɔkuli'rən) 15g. chopiner.

Pol (pɔl) *m* 2g¹. pôle; positif-ber ~ anode, negativer cathode.

Pola'r (polā'r) polaire *a.*; 3.8. ~stern *m* étoile *f* polaire.

Pol'e (pō'le) *m* 3a. Polonais.

Pol'en (ˌn) *n* 8g. la Pologne.

Polie'r (poli'r) *m* 2g¹. contre-maître. [polissoir *m.*]

Polte'r...: ~bank *f*, ~stahl *m*

polie'ren (ˌen) 15g. polir; (pußen) fourbir.

Polisfa'nder (polizā'nder) *f*. Pa-lisander. [tique.]

Politi'k (politi'k) *f* 3b. poli-

Polit'iker (ˌiti'kər) *m* 2l.

(poli'tisch [ˌtiʃ]) politique.

politisie'ren (ˌitizi'rən) 15g. parler politique; (tannegießern) politiquer.

Politu'r (ˌlitoū'r) *f* 3b. (Glantz) poli *m*, (Firmis) vernis *m*.

Polizei' (ˌlitzai') *f* 3b. (o. pl.) po-

lice; ~amt *n* bureau *m* de police;

~aufsicht *f* surveillance de la

police; ~behörde *f* police; ~

diener *m* agent de police; ~

präsident (-prezidēt) *m* 3a.

(~präsidium *n*) préfet (préfec-

ture *f*); ~spion *m* mouchard;

~stunde *f* heure de clôture;

Zwibrig contraire aux règle-

ments de la police; *fig.* into-

léralable.

polizei'lich (ˌliç) de (la) police;

adv. par mesure de police.

Polizi'ft (ˌtçi'çt) *m* 3a. =

Schutzmann.

po'lnisch (pō'lniç) polonais.

Pol'ster (pō'letər) *n*, 2l. (= ~

stuhl) siège *m* rembourré;

(Kissen) coussin *m*; (= ~werk *n*)

rembourrage *m*, matelassure.

po'stern (ˌn) 15f. rembourrer; matelasser.

Pol'ster (pō'letər) ...: ~abend *m*

veille *f* des noces; ~geist *m* lu-

tin. [tempêteur.]

Pol'sterer (ˌer) *m* 2l. tapageur;

po'stern (ˌn) 15f. (3.) (lärmern)

faire du tapage; (wettern) tem-

pêter; (3.) 3.8. rouler (ou tom-

ber) avec fracas.

Polyp (polū'p) *m* 3a. polype.

Polyte'chniker (polutē'chnikər)

m 2l. polytechnicien.

Polyte'chnikum (ˌkūm) *n* 6e.,

6k. école *f* polytechnique.

Poma'de (poma'de) *f* 3b. pom-

made. [commode.]

poma'dig (ˌdiç) *f* flegmatique.

pomadisie'ren (pomaɖizi'rən)

pommader.

Pomera'nje (ˌmerā'ntç) *f* 3b.

orange; (Baum) oranger *m*.

Pomp (pɔmp) *m* 2g. (o. pl.)

pompe *f*.

po'mphast (ˌhäft) pompeux.

Ponto'n (pöntç') *m* 6i. ponton;

~brücke *f* pont *m* de bateaux;

~karren *m* haquet.

Po'ny (pō'ni) *m* u. *n* 6a. poney.

Pol'panz (pō'pāntç) *m* 2g. croque-

mitaine; (zum bange machen)

épouvantail. [rière.]

Popo' *F* (popō') *m* 2g¹. der-

populä'r (ˌpoulē'r) populaire.

Por'e (pō're) *f* 3b. pore *m*.

porös (porē'ç) poreux.

Porphy'r (pō'rfū'r) *m* 2g¹.

porphyre.

Porree' (pō'rē') *m* 6i. (o. pl.)

poireau. [m.]

Porta'l (pōrtā'l) *n* 2g¹. portail

Portie'r (ˌtçē') *m* 6i. concierge.

Por'to (pō'rtç) *n* 6i., 6k. port

m (de lettre); ~ermäßigung *f*

réduction du port; ~freiheit *f*

franchise (de port); ~gebühr

f port *m*; ~pflichtig (-plīçtiç)

soumis à la taxe; ~satz *m* port,

prix; ~vergütung (-förg'hüt'ung) *f* indemnité pour frais de correspondance.

Porträ't-maler (pö'rtrē'-) *m a.* portraitiste. [le Portugal.]

Portugal (pö'r'toughäl) *n* ③a.]

Portugie'se (ghī'z^e) *m* ③a. (portugi'esisch [-zīš]) Portugais (portugais).

Portulak (pö'r'toulāk) *m* ②g¹. (o. pl.) pourpier. [Porto, porto.]

Port-wein (pö'rt-) *m* vin de

Porzella'n (pö'r'tē'lā'n) *n* ②g¹. porcelaine *f*; (uned'tes) faïence *f*; ~erde *f* terre à porcelaine, kaolin *m*; ~fabrikant *m* (auch ~händler *m*) *a.* porcelainier; ~geschirr *n* porcelaine *f*; ~industrie *f* industrie porcelainière; ~malerei *f* peinture sur porcelaine; ~waren *f/pl.* porcelaines.

Posamentie'r (pozamēntī'r) *m* ②g¹. passementier; ~arbeit *f*, ~waren *f/pl.* passementerie.

Posau'ne (zau'n^e) *f* ③b. trombone *m*; ~n-bläser *m* trombone; ~n-engel *F m* ange bouffi; ~n-schall *m* son de trompe.

Positi'v (poziti'f, pö'ziti'f) (auch ~bild) *n phot.* épreuve *f* positive; ~elektrisch chargé d'électricité positive. [ture.]

Positu'r (tö'p'r) *f* ③b. pose, pos-

Posse (pö'ç^e) *f* ③b. farce (auch ~thé.), bouffonnerie; ~n-reißer (-räiç^{er}) *m* ②l. farceur, bouffon; ~n-spiel *n* farce *f*.

Possen (n) *m* ②l. (mauvais) tour; e-m e-n ~spielen jouer un tour à q.

possenhaft (~häft) burlesque; (p.) bouffon. [burlesque.]

possie'rich (pöçī'rlich) drôle,

Post (pöçt) *f* ③b. poste; (Brief²) courrier *m*, malle; reitende ~ estafette; (~wagen) diligence; (= Nachricht) nouvelle.

Post...: oft mit poste *f* und postal *a.*; ~amt *n* administration *f* des postes; ~amt = ~anstalt *f* (bureau *m* de) poste *f*; ~anweisung *f* mandat-poste *m*; ~auftrag *m* ordre de recouvrement, mandat d'encaissement; ~beamte(r) *m* employé des postes; ~behörde *f* administration postale; ~bote *m* facteur; ~dampfer *m* paquebot à vapeur; ~frei franc de port; ~halter (-hält^{er}) *m* ②l. maître de poste; ~halterei' (-hält^{erei}) *f* ③b. charge du (ou de) maître de poste, poste (aux chevaux); ~horn *n* cor *m* de postillon; ~karte *f* carte postale; ~kutsche *f* diligence; ~lagernd *adv.* poste restante; ~marke *f* timbre-poste *m*; ~meister *m* directeur (d'un bureau) de poste; directeur des (!) postes; ~nachnahme *f* remboursement *m* (postal); ~paket *n* colis *m* postal; ~paket-adresse *f* formulaire *m* d'adresse pour colis postal; ~papier *n* papier *m* fin; ~schaffner *m* conducteur; ~schein *m* bulletin de la poste, billet de diligence; ~schiff *n* patache *f*; ~sekretär *m* commis de la poste; ~stempel *m*: Datum des ~stempels date *f* (ou timbre) de la poste; ~tag *m* jour de courrier; ~vorschuß *m* avance *f* faite par la poste; ~wagen *m* diligence *f*; ~wagon-poste; ~wesen *n* administration *f* des postes, les postes. [piédestal *m*.]

Postame'nt (pöçtamē'nt) *n* ②g.]

Posten (pöçt^{en}) *m* ②l. poste;

✕ sentinelle *f* en faction, factionnaire; (auf) ~ stehen être de faction; article de compte.

postie'ren (pöçtī'r^{en}) ②g. poster, établir.

postnumera'ndo (ˌnoumɐʁä'n-dɔ) *adv.* (bezañien) après.

Posto (pö'çtɔ) *m* ⑧ i. (o. *pl.*): ~
fassen prendre poste. [sance.]

Pote'nz (pötɛ'ntɕ) *f* ③ b. puis-
potenzie'ren (ˌɪ'ren) ⑤ g. élever

à (=erheben zu) une puissance
(j.B. mit 4 à la quatrième p.).

Pott (pö't) ...: ~sche *f* potasse;
~fisch *m* grand cachalot.

Post (pöç) ...: j.B. ~ **Post**, ~
sau'send parbleu!, diantre!

Pracht (präch̩t) *f* ③ b. (o. *pl.*)
magnificence; luxe *m*; (zu
große) faste *m*.

Pracht... ~ausgabe *f* édition
de luxe; ~bau *m* édifice magni-
fique; ~kind *n* enfant *m* mo-
dèle; ~liebend magnifique;
~voll = prächtig.

prächtig (präch̩tɪç) magni-
fique; superbe; (täusch) déli-
cieux.

Prädika't (prädikā't) *n* ② g.
gr. attribut *m*; (Titel) titre *m*;
(Urteil) note *f*. [préfet.]

Präse'kt (prɛž'kt) *m* ③ a., ② g.]

prä'gen (prə'ghən) ⑤ a. em-
preindre; (Wünzen) frapper.

Prä'ge-stempel *m* coin.

prä'hlen (prā'len) ⑤ a. se vanter
(mit et. de qc.).

Prä'hler (ˌlɛr) *m* ② l. (a. **Prä'h-**
hans *m* ⑦ a.) vantard, (Auf-
scheinder) fanfaron.

Präbleret' (prā'lerā't) *f* ③ b. ha-
blerie; F vanterie, (einzelne)
fanfaronnade. [F gascon.]

prä'hlerisch (prā'lerɪʃ) fanfaron.]

Praktika'nt (präktikā'nt) *m* ③ a.
(Amts) surnuméraire.

Prä'ktiker (prä'ktikɛr) *m* ② l.
praticien.

Prä'ktikus (ˌkʏç) *m* ② h. (*pl.* a.
Praktiker) homme à expédients.

prä'ktisch (prä'ktɪʃ) pratique;
~er Arzt médecin pratiquant,
praticien.

praktizie'ren (präktɪtɕi'ren) ⑤ g
pratiquer.

Präla't (prälā't) *m* ③ a. prélat.

prall (präl) fortement tendu:
ferme et élastique; ~ F rebon-
di. 2 *m* ② g. choc, bond.

prä'llen (ˌn) ⑤ a. (gegen et.)
donner contre; choquer qc.

Prä'mie (prē'mʲɔ) *f* ③ b. prix
m; ④ prime; ~n-anleihe *f* em-
prunt *m* à primes; ~n-schein *m*
lot.

prä'mie'ren (prēmij'ren) ⑤ g.
(acc.) accorder un prix à; (j.B.
Aussteller) primer. [parader.]

prä'ngen (prā'ŋən) ⑤ a. briller,

Prä'nger (ˌɛr) *m* ② l. pilori,
carcan. [patte.]

Prä'nke (prā'ŋkɛ) *f* ③ b. griffe,

pränumera'ndo (prɛnoumɐʁä'n-
dɔ) *adv.* (bezañien) d'avance.

pränumerie'ren (ˌɪ'ren) ⑤ g.
payer d'avance.

Präse'nt (prɛžə'nt) *n* ② g. pré-
sent *m*, cadeau *m*.

Präsentie'r (zɛnti'r) ...: ~brett
n (a. ~teller *m*) plateau *m*, ca-
baret *m*; ~marsch *m* marche *f*
de présentation; den ~marsch
schlagen battre aux champs.

präsentie'ren (ˌn) ⑤ g. ✕ pré-
senter arme(s).

Prä'ses (prē'zɛç) *m* inv. (*pl.* a.
Präsi'den) président.

Präside'nten (prɛzɪdɛ'ntən) ...:
mit président *m*, présidentiel *a*.

Präsi'dium (ˌzi'dyʏm) *n* ③ e.
présidence *f* (a. Präside'nt-
schaft). [quer, pétiller.]

prä'ssien (prā'çɛln) ⑤ f. cra-

prä'ssen (prā'çən) ⑤ d. mener
joyeuse vie; pfort vivre dans
la débauche. [F bambocheur.]

Prä'sser (ˌɛr) *m* ② l. débauché,

Prässeret' (prā'çɛrā't) *f* ③ b. dis-
sipation, vie débauchée.

Prätende'nt (prɛtɛndə'nt) *m* ③ a.
prétendant.

Praxis (pră'kçĩ) *f* ⑥g. (o. pl.) pratique; (Klienten) clientèle.
Präzedenz-fall (prætçedẽ'ntç-) *m* précédent.
präzĩs (ˌtçĩ'ç) précis; exact.
predigen (prẽ'dĩgh'en) ⑩a. prêcher. ② *n* prédication *f*.
Prediger (ˌer) *m* ②l. prédicateur; pasteur; ˌwohnung *f* presbytère *m*.
Predigt (ˌdĩçt) *f* ③b. sermon *m*; ˌamt *n* saint ministère *m*; ˌbuch *n* sermonnaire *m*.
Preis (prātç) *m* ②g. prix; ②ob. louange *f*, gloire *f*; ˌaufgabe *f* sujet *m* mis au concours; ˌaus-schreibung *f* mise au concours; ˌbewerber *m* concurrent; ˌbe-werbung *f* concours *m*; ˌer-höhung *f* augmentation (ˌermäßigung *f* réduction) de prix, hausse, (r)enchérissement *m*; ②geben livrer en proie; abandonner; sich ②geben se livrer, s'abandonner; (engç.) se prostituer; ②gekrönt (-gh'e-krönt) couronné; ˌgericht *n* jury *m*; ˌlage *f* mit prix *m*; ˌrichter *m* juge du concours; ˌschrift ˌf. ③. mémoire couronné; ˌverderber (-fẽrdẽrber) *m* ②l. gâtemétier; ˌverzeichnis *n* tarif *m*; ② prix *m* courant; ②wert; ②würdig mit valoir son prix, à bon marché; digne de louanges; ˌwürdigkeit *f* bon marché *m*.
Preis-el- (auch Preis'el-) *beere f* (prā'zẽl-, prā'çẽl-) aîrelle (rouge).
preis'en (ˌz'en) ②s. vanter; louer; (gĩdĩdĩç) ˌestimer ou proclamer.
Prell (prẽ'l) ...: ˌbock *m* heurtoir; ˌschuß *m* ricochet; ˌstein *m* borne *f*.
prellen (ˌen) ⑩a. berner; (be-trĩgen) duper; (begaunern) escroquer. [perie, escroquerie.]
Prellerel' (prẽ'l'eraĩ) *f* ③b. du-}

Preß¹ (prẽ'ç) ...: ˌgesetz *n* loi *f* sur la presse; ˌvergehen *n* délit *m* de presse.
Preß² (ˌ) ...: ˌglanz *m* (des Tuche) lustre, cati; ˌhefe *f* levure sèche; ˌkohle *f* briquette; ˌluft *f* air *m* comprimé.
Preße (ˌe) ˌf ③b. presse; les journaux; (Grũcht) pressoir *m*.
preß'en (ˌen) ⑩d. presser; (ˌB. D.) pressurer; (Tuch) ap-prêter, catir. [sien.]
Preuße (prōĩ'ç) *m* ③a. Prus-
Preußen (ˌen) *n* ⑧g. la Prusse.
preußisch (ˌĩš) prussien, de (la) Prusse.
Prezio'sen (a. Prestiosen) (prẽ-tçy'z'en) *pl. inv.* objets *m/pl.* précieux. [picoter.]
prü'ckeln (prĩ'k'el'n) ⑩f. piquer,
Prümen (prĩ'm'ẽn) *n* ②l. chique *f*.
prie'men (ˌen) ⑩a. chiquer.
Prie'm-tabak *m* tabac à chi-quer.
Prie'ster (prĩ'çter) *m* ②l. prêtre (prêtresse *f*); ˌamt *n* sacer-doce *m*; ˌherrschaft *f* domina-tion des prêtres, théocratie; ˌrock *m* habit sacerdotal; sou-tane *f*; ˌstand *m* prêtrise *f*; ˌwethe *f* ordination.
prie'sterlich sacerdotal.
Prie'sterschaft *f* ③b. clergé *m*.
Prie'stertum *n* ②a. (o. pl.) sacer-doce *m*.
Prĩ'ma (prĩ'ma) *f* ⑧g. ˌf. Ober.... Unter...; ˌ(waare) de premier choix; ˌwechsel *m* première (lettre) *f* de change.
Prĩ'mel (ˌel) *f* ③d. primevère.
Prĩ'm-zahl *f* nombre *m* premier.
Prĩnz (prĩntç) *m* ③a., Prĩnze'ssin (ˌçç'çĩn) *f* ③c. prince *m*, prin-cesse *f*; ˌgemahl *m* prince-consort; ˌregent *m* prince-régent. [principe *m*.]
Prĩnzĩ'p (ˌtçĩ'p) *n* ②g¹, ⑥e.)

Prinzipal (ˈtʃipʰl) *m* ②g¹.
(Arbeiter) patron, bourgeois;
(Höher) chef.

Prinzipie (ˈpʰɪʃiˈe) *s.* ③. (Frage) de
principe(s); *adv.* par principe.

Prinzipien-reiter (ˈtʃipʰiˈn-ˌrɛɪtɐ) *m*
F homme à cheval sur ses
principes.

prinziplich princier, de prince.

Priorei (ˈpriːoːrɛi) *f* ③b. pri-
euré *m.* [du tabac; F priser.]

prüfen (ˈpʰrɪːʒən) ⑤e. prendre

Prüfung (ˈpʰrɪːʒʊŋ) *f* ③b. (Schule)
batte; lit *m* de camp; siège *m*
de derrière (d'un traîneau).

Privat (ˈpʰrɪːvʰt) ... : *mft* mit privé
a. u. particulier a., s. ③. Leben *n*
vie *f* privée; *Unterricht* *f* leçon
particulière; *Erziehung* *f*
éducation en famille; *Lehrer*
m professeur libre; *Lektüre*
(-lɛktʰrə) *f* ③b. éc. lecture à
domicile; *Dozent* *m* professeur
agrégé; *Mann* *m* particulier.

privatim (ˈpʰrɪːvʰtɪm) en parti-
culier.

pro (pʰr) (a. 2 *n* inv.) pour (*m*);
~ Kopf par tête. [cellent.]

probat (pʰrɔˈbʰt) éprouvé; ex-

Probe (pʰrɔˈbʰə) *f* ③b. épreuve,
essai *m*; (Beweis) preuve;
thé. répétition; ☉ échantillon
m; spécimen *m*; montre.

Probe... : *Abzug* *m*, *Bogen* *m*
épreuve *f*; *Halbtag* (-hʰältɪʃ) à
l'épreuve, (Metalle) de bon aloi;
~ *Jahr* *n* année *f* d'épreuve; (amt-
liche) stage *m*; *Kandidat* *m* sta-
giaire; *Nummer* *f* (numéro-)
spécimen *m*; *predigt* *f* sermon
m d'épreuve; *Schuss* *m* coup
d'essai; *Stück* *n* échantillon
m, spécimen *m*.

proben (ˈpʰrɔːbən) ⑤a. thé. répéter.

Probier (pʰrɔˈbiːr) ... : *Mamsell*
f essayeuse, mannequin *m*;
~ *stein* *m* pierre *f* de touche;
~ *stube* *f* dégustation.

probieren (ˈpʰrɔːbiːrən) ⑤g. essayer,
éprouver; (Speisen) goûter à;
(Wein) déguster.

Probierer (ˈpʰrɔːbiːr) *m* ②l. essayeur.

Problem (pʰrɔˈblɛm) *n* ②g¹.
problème *m*.

Produkt (pʰrɔdʰkt) *n* ②g. pro-
duit *m* (a. math.); production
f; résultat *m*; *en-börse* *f* bourse
des produits naturels; *en-*
makler *m* courtier en denrées.

Produzent (ˈpʰrɔdʰtʰɛnt) *m* ③a.
producteur.

produzieren (ˈtʃɪˈrɛn) ⑤g. pro-
duire; *sich* ~ se produire.

Professio (ˈfʰɛtʰɔːn) *f* ③b. mé-
tier *m*. [artisan.]

Professionist (ˈfʰɔnɪst) *m* ③a.]

Professur (ˈfʰɛtʰoːr) *f* ③b. place
(ou chaire) de professeur.

Prognose (ˈpʰrɔnɔːzə) *f* ③b. méd.
prognos(i)e; prognostic *m*.

Programm (ˈpʰɡrʰm) *n* ②g¹.
programme *m*, prospectus *m*;
(Bericht) compte-rendu *m*.

Projekt (ˈpʰɛkt) *n* ②g. projet *m*.

Prokura (ˈpʰkɔːrʰ) *f* ③g. (o. pl.)
procuracion. [procurateur.]

Prokurator (ˈpʰkɔːrʰtɔːr) *m* ③d.]

Prokurist (ˈpʰrɪst) *m* ③a. fondé
de procuracion, gérant.

Proletarier (ˈpʰlɛtʰrɪːr) *m* ②l.
prolétaire.

Prolog (ˈpʰlɔːk) *m* ②g¹. prologue.

Prolongatio (ˈpʰlɔŋɡʰatɪɔːn) *f*
③b. ☉ *mft* renouvellement *m*;
~... (s. ③. ~wechsel) renouve-
lable a. ou renouvelé(e) a.

Promena (ˈpʰrɔmɛnʰ) *n* concert-promenade *m*.

promovieren (ˈpʰrɔmɔːvɪˈrɛn) ⑤g.
v/a. recevoir docteur; v/n.
prendre le grade de docteur,
passer docteur. [exact.]

prompt (pʰrɔmpt) (sint) prompt;

Promptheit (ˈpʰrɔmptʰɛɪt) (o. pl.) promptitude,
exactitude. [propulseur.]

Propeller (pʰrɔpɛlɪˈr) *m* ②l.]

Prophe't (profē't) *m* ③a. prophète (prophétesse *f*); *~en-gabe f* don *m* de prophétie.

prophezei'en (ˌfɛtʃaɪ'en) ⑤g. (⑤a.) prophétiser, prédire. *~u.* prophétie.

Propst (prōpʃt) *m* ②d. prévôt, prieur; premier pasteur (**Prōpstin** [prə'pʃtɪn] *f* ③c. femme du p. p.). [vôté, prieuré *m.*]

Propstei' (prōpʃtaɪ') *f* ③b. pré-

Prore'ktor (prorē'ktōr) *m* ⑥d. vice-recteur. [prose.]

Pro'sa (prō'zə) *f* ⑥g. (o. *pl.*)

Prosa'iker (prōzə'ikər) *m* ②l. prosateur.

prosa'isch (ˌzə'ɪʃ) prosaïque.

Prospe'kt (ˌʃpɛʃ'kt) *m* ②g. vue *f*, perspective *f*; (Anzeige) prospectus. [avant-scène *f.*]

Proste'nium (ˌʃtɔ̃'nɪʊm) *n* ⑥e.

Prote'st (ˌtɔ̃'ʃt) *m* ②g. protestation *f*; ~ einlegen protester; ☉ protêt. [testant.]

protesta'ntisch (ˌtɔ̃'ntɪʃ) pro-

Protoko'll (ˌtɔkɔ'ʎ) *n* ②g. procès-verbal *m*; (diplomatishes) protocole *m.*

protokolli'ren (ˌlɪ'ren) ⑤g. dresser procès-verbal (et. de qc.); verbaliser; enregistrer.

Proß (prōʃ) *m* ③a. gros parvenu; fanfaron. [-train *m.*]

Pro'se (prō'tʃe) *f* ③b. avant-

Pro'sentum *n* ②a. (o. *pl.*) manières *f/pl.* orgueilleuses; fanfaronnade *f.*

pro'sig (ˌʃɪ) bouffi d'orgueil; ~ tun se donner des airs.

Provia'nt (prōvɪ'nt) *m* ②g. provisions *f/pl.*, vivres *m/pl.*; ~amt *n* administration *f* des vivres; ~beamte(r) *m* commis aux vivres; ~kolonne *f* colonne de munitions ou de vivres; ~meister *m* officier comptable des subsistances; ~wesen *n* alimentation *f*, manutention *f.*

Provi'nz (ˌvɪ'ntʃ) *f* ③b. province.

Provinzia'l (ˌʦɔʒ'ɪ) ... mit de province ou provincial *a.*, j. B. ~stadt *f* ville de province.

Provi'sor (ˌvɪ'zōr) *m* ⑧d. gérant (d'une pharmacie).

proviso'risch (ˌvɪzō'rɪʃ) provisoire (*a. m* = Proviso'rium *n*).

Proze'nt (ˌʦɔʒ'nt) *n* ②g. pour cent *m*; j. Zins.

Proze's (ˌʦɔʒ'ʃ) *m* ②g. procès; j. B. *chm.* procédé; ~akten *pl. a.* dossier *m*; ~führer *m* plaideur; ~führung *f* procédure.

prozeßie'ren ⑤g. plaider (mit contre); être en procès.

prü'fen (prū'fən) ⑤a. examiner; mettre à l'épreuve; (nach~) vérifier. *~u.* examen *m*, épreuve.

Prü'fstein *m* pierre *f* de touche.

Prü'gel (prū'ghel) *m* ②l. bâton; ~ *pl.* (Tracht ~) (volée *f* de) coups de bâton, F (b)rossée *f.*

Prügelei' (prūghelai') *f* ③b. batterie, rixe. [F rosser.]

prü'geln (prū'gheln) ⑤f. battre,

Prunk (prŭnk) *m* ②g. (o. *pl.*) magnificence *f*, pompe *f*; 5fb. *mv.p.* faste, parade *f*; ~beff *n* lit *m* somptueux; ~los *a.* simple; ~süchtig (-züchtīg) fastueux; ~voll fastueux, pompeux.

pru'nken (ˌn) ⑤a. étaler un grand faste; mit et. ~ faire parade de qc.

Psalm (pɕälm) *m* ④a. psaume.

Psa'lmen-dichter *m* psalmiste.

Psa'lier (pɕä'liər) *m* ②l. psautier. [(o. *pl.*) public *m.*]

Pu'blikum (pou'blɪkum) *n* ⑥i.

publizie'ren (pou'blɪʃi'ren) ⑤g. publier. [dler.]

pu'deln (pŭ'deln) ⑥f. ☉ pud-

Pu'del pou'del) *m* ②l. caniche, barbet; (Regelspiel) coup manqué; einen ~ schießen (ab. pudeln) *a.* faire chou blanc.

Pu'der (ˈdɛr) *m* ② l. poudre *f*;
~mantel *m* peignoir; ~zucker
m sucre en poudre.

pu'dern (ˈn) ⑤ f. poudrer.

puff! (pʊf) *int.* pouf!, pan!

Puff (ˈ) *m* ② g., ② d. bruit sourd;
coup de poing; (Schwindel) *m*
pouf, blagues *f/pl.*; ② g. (Mäkel)
pouf; ~ärmel *m* manche *f*
bouffante.

Pu'ffe (ˈ) *f* ③ b. bouillon *m*.

pu'ffen (ˈn) ⑤ a. faire pouf;
tirer des coups; 3. B. de fusil;
bouffer; *v/a.* (Stoff) faire bouf-
fer; *e-n* ~ bourrer *q*.

Pu'ffer ¹ (ˈr) ② l. *m* petit pisto-
let; ~ tampon.

Pu'ffer ² (ˈ) *m* ② l. omelette *f*
de pommes de terre crues
râpées.

Puls (pʊlʃ) *m* ② g. pouls; ~ader *f*
artère; ~adergeschwulst *f* ané-
vrisme *m*; ~schlag *m* pulsation *f*;
~stockung *f* intermission du
pouls; ~wärmer *m* F miton.

pulſie'ren (ˈzɪ'ren) ⑤ g. battre.

Pult (pʊlt) *n* ② g. pupitre *m*;
(Schreib-) bureau *m*; (Stirne) lu-
trin *m*.

Pu'lvor (pʊl'fɔr) *n* ② l. poudre
f; ~ mit de poudre (3. B.
~horn *n* grain *m*), à poudre
(3. B. ~horn *n* poire *f*); ~dampf
m fumée *f* de la p.; ~kammer
f ∇ soute aux poudres; ~ma-
gazin *n* a. poudrière *f*; ~mühle
f a. poudrerie; ~schleim *m*
crasse *f*; ~wagen *m* caisson
(à poudre).

pu'lvorig (ˈfɛrɪʃ) (pulverförmig)
pulvérulent.

pu'lvorn (ˈfɛrn) ⑤ f., a. pulveri-
fieren (ˈfɛrɪzɪ'ren) ⑤ g. pulvé-
riser.

Pump (pʊmp) ...: ~hose *f* panta-
lon *m* bouffant; ~werk *n* pom-
perie *f*. [eau.]

Pu'mpe (ˈ) *f* ③ b. pompe (à)

pu'mpen (ˈn) ⑤ a. pomper; *F*
= borgen.

Pu'mpen... ~macher *m* pompier;
~schwengel *m* balancier, brim-
bale *f*. [noir de Westphalie.]

Pu'mpernickel (ˈr-) *m* ② l. pain

Punkt (pʊŋkt) *m* ② g. point;
fig. a. article; ~ 1 Uhr à une
heure précise.

punktie'ren (ˈɪ'ren) ⑤ g. ponc-
tuer, pointer; *chir.* faire la
ponction à *q*.

pū'ntlich (pʊ'ŋktlɪʃ) ponctuel,
exact; (Gehorſam) strict; *Zeit* *f*
(o. *pl.*) ponctualité, exactitude.

Punsch (pʊnʃ) *m* ② g., ② d.
punch. [ſon.]

Pu'nzen (pʊ'ntʃn) *m* ② l. poin-

pu'nzen ⑤ e., **punzie'ren** (ˈtʃɪ'-
ren) ⑤ g. emboutir, a. ciseler.

Pu'ppe (pʊ'pɐ) *f* ③ b. poupée;
(zum ~nspiel) marionnette (a. *fig*);
(enfant *m*) mignon (on ne *f*);
zo. nymphe, chrysalide; ~n-
geſicht *n* visage *m* de poupée;
~n-ſpiel *n* marionnettes *f/pl.*;
~n-theater *n* théâtre *m* de(s)
marionnettes.

Purgie'r (pʊrghɪ'r) ... mit purga-
tif a., laxatif a. (Seide a. *m* =
~mittel *n*). [purger.]

purgie'ren (ˈn) ⑤ g. (*v/n.* se)

Purita'ner (pʊrɪtɔ'nɐ) *m* ② l.
(a. purita'nisch) puritain.

Pu'rpur (pʊ'rpʊr) *m* ⑥ i. (o. *pl.*)
pourpre (Farbe) *m* (u. *f*), 2l. *f*; 2-
farben pourpre, pourpré, pur-
purin; ~lippen *f/pl.* lèvres ver-
meilles; ~mantel *m* a. pourpre
f; ~schnecke *f* mollusque *m* pur-
purifère.

pu'rpurn (ˈn) = purpurfarben.

Pu'ſtel (pʊ'ʃtɛl) *f* ③ d. pustule.

pu'ſten (pʊ'ʃtɛn) ⑤ c. souffler.

Pu'te (pʊ'tɐ) *f* ③ b. dinde.

Pu'ter (ˈr) *m* ② l., Put-hahn *m*
dindon. [fourée *f*.]

Pu'tſch (pʊ'tʃ) ② g. *m* échauf-

Puſ (pŭtſ) *m* ② *g.* (o. *pl.*) toilette *f*, parure *f*; (articles *pl.* de) modes *f/pl.*; *arch.* enduit, crépi; **~bürſte** *f* brosse à éclaircir; **~gabel** *f* ✕ patience; **~geſchäft** *n* magasin *m* de modes ou de nouveautés; **~lappen** *m* (a. ~*fuch* *n*) chiffon (à nettoyer), torchon; **~macherin** (-mäch^{er}-rīn) *f* ③ *c.* modiste; **~pulver** *n* poudre *f* à polir, tripoli *m*; **~ſachen** *f/pl.* = **~waren**; nippes; **~ſchere** *f* mouchettes *pl.*; **~ſucht** *f* manie de la parure; **~ſüchtig** (-zŭchtīg) *mtt* aimer la parure; **~tiſch** *m* toilette *f*; **~waren** *f/pl.* (articles *m/pl.* de) modes, objets *m/pl.* de toilette; **~zeug** *n* ✕ effets *m/pl.* de net-

toyage ou (Pferde) de pansement; Zimmer *n* salon *m*.

pu'ken (ㄅㄨㄣˊ) ①e. nettoyer (a. sähne); (Gemüse) éplucher; (Zich) moucher; sich die Nase ~ se moucher; (Schuhe) décrotter, (wischen) cirer; (Metall) polir, fourbir; ✕ (Knöpfe usw.) astiquer; (schmücken) orner; (sich se) parer, (s)ajuster; (J. B. Pferde) panser; (Bäume) élaguer.

Bu'her (u^{er}) m ② l. X brosseur;
F (Berweis) semonce f. F savon.

pu'kia (ꞤꞤ) drôle, F cocasse.

Pyrami'de (purami'de) f ③ b. pyramide; (Gewebr²) faisceau m; ~n... 1. 28. mit de(s) pyramide(s).

Ph'rrhus-sieg (pũ'rũç-) *m* victoire *f* trompeuse.

Q

qua'bb(e)llg (kvä'b|^oll|č) mol-
lasse. [barguignage *m.*]

Quackelei' F (kvăk^{el}ai') f ③ b.

Qua'ksalber (kvǣ'kzǣlb^{er}) *m*
(2) l. charlatan.

Quackfalterei' (kvăkzălberai')
f ③ *b.* charlatanerie; remède
m de charlatan.

qua'kʃalbern (kvă'kzälbern)
 45f. faire le charlatan.

Quader (kvā'der) *m* ② *l. a. f*
③ *d.* = *stein* *m* pierre *f* de
taille. [quart de cercle.]

Quadrant (kvadră'nt) *m* ③ *a.*

Quadra't (*~drā't*) *n* ② *g.* carré *m*; ... carré *a.*, *g.* *S.* *~wurzel f* racine carrée. [*quadratique.*]

quadra'fisch (ˌtʃɪʃ) carré; *math.*

quadri'ren (kvadri'ren) 16g.
élever au carré. [quadrige m.]

Quadri'ga (kvadri'gha) *f* ⑥g.

Quadri'He (kǎdrǐ'ly^o) *f* ③ *b.* quad-
drille (Tan₃) *m.* (Aufführung) *f.*

qua'ken (kvā'k^{en}) (15)a. coasser.

Quä'ker (kvä'kər) *m* ② *l.* quaker (quakeresse *f*).

Qual (kväl) *f* ③ *b.* peine, souffrance; (*Folter* ②, *a.* *fig.*) tourment *m*; *öfoll* *a.* cruel, atroce.

quä'len (kvē'len) 15a. tourmen-
ter; (belästigen) importuner; (be-
unruhigen) inquiéter.

Quälerei' (kvôl'eraï') *f* ③ *b.* tra-
casserie: tourments *m/pl.*

Quä'l-geißt (kvē'l-) *m fig.* homme tracassier ou importun.

Qualifikatio'n (kvalifikatcyŋ'n)
f ③b. (Befähigung) *capacité*,
aptitude.

qualifié *ren* (ˈlitʃiˈʁɛn) ⑤g.
qualifier; *fič* *žu* et. ~ être
propre à qc.

Qualitā't (ḳlītē't) *f* ③ *b.* qua-
lité.

Qualm (kvälm) *m* ② *g.* fumée / épaisse.

qua'imén (ⁿⁿ) ⑮a. répandre
une épaisse fumée: (J.B. Gadet)
fumer; (Blaten) filer; (Maucher)
fumer à grosses bouffées.

qua'lmig (~ĩđ) (Sicht) fumeux,
(Raum) rempli de fumée.

Quantität (kvāntitāt) *f* ③ b. quantité.
quantitativ (kvāntitātiv) *adv.* (j. B. bestimmen *chm.*) par rapport à la quantité.
Quantum (kvāntum) *n* ⑥ e., ⑥ k. quantité *f*, portion *f*.
Quappe (kvāp) *f* ③ b. (Nat) lot(t)e; (Kau) têtard *m*.
Quark (kvārk) *m* ② g., ② d. fromage à la pie; *fig.* fatras, vétille *f*.
Quart¹ (kvārt) *n* ② g. (Flüssigkeitsmaß) quart *f*; (Papiermaß) in-quarto, j. B. ~band *m* (livre) in-quarto; ~blatt *n* quart *m* de papier. [quarte.]
Quart², (el) *f* ③ b. (Fechtmass) [quarte.]
Quarta (kvārtā) *f* ⑥ g. (classe de) quatrième. [m.]
Quarta (kvārtā) *n* ② g.¹ trimestre
Quarta (kvārtā) *m* ③ a. = Quartband.
Quarte *f* ③ b. *f.* Quart². [m.]
Quarte (kvārt) *n* ② g. quatuor
Quartier (kvārtir) *n* ② g.¹ quartier *m*: (Wohnung) logement *m*; ~geber *m* logeur; ~liste *f* (~zettel *m*) liste (billet *m*) de logement; ~macher *m* sergent-fourrier; ~meister *m* (Weiterei) maréchal des logis; ~zettel *m* *f.* ~liste.
Quarz (kvārtz) *m* ② g. quartz; ~... (= quarzig) quarteux; ~haltig (-hältig) quartzifère.
Quast (kvāst) *m* ② g., el *f* ③ b. houppe *f*.
Quatember (kvātēmbēr) *m* ② l. Quatre-Temps *pl.* [gächis.]
Quast¹ (kvāst) *m* ② g. (breit) [quaste.]
Quast² (kvāst) *m* ② g. (o. *pl.*) (Gerade) F galimatias, radotage; ~kopf *m* radoteur.
quastichen (kvāstīchen) ⑥ e. dire des bêtises, radoter. [dent *m.*]
Quecke (kvēk) *f* ③ b. chien-
Queck-silber *n* mercure *m*, (a. b. *fig.*) vif-argent *m*; ~... mit

mercure *a.* mercuriel *a.*; j. B. ~kur *f* traitement au mercure; ~pflaster *n* emplâtre *m* mercuriel; ~präparate (-präparāt) *n/pl.* (*chm.*) mercuriaux *m/pl.*
queck-silbern *fig.* frétilant.
Quell (kvēl) *m* ② g. source *f*; ~wasser *n* eau *f* vive ou de source.
Quelle (kvēl) *f* ③ b. source (*a. fig.*); (Brunnen) fontaine.
quellen (kvēln) ③ b. jaillir, sourdre; (entstehen) s'écouler; (j. B. Holz, Erbsen) (s')enfler, renfler; v/a. faire gonfler, (die Gerste) tremper.
Quellen... ~finder (*a. bgl.*) *m* fontenier; ~mäßig conforme aux sources, authentique.
Quendel (kvēndel) *m* ② l. (o. *pl.*) serpolet.
Quengelei (kvēngelī) *f* ③ b. tracasserie; lamentations *pl.*
quengel (kvēngel) ⑥ f. tracasser, larmoyer. [drachme *f.*]
Quentschen (kvēntshen) *n* ② l. quer (kvēr) transversal; *adv.* en travers; ~durch, ~über à travers, au travers de; ~ (= schief) gehen *fig.* aller de travers.
Que'r... ~balken *m* traverse *f*; bl. barre *f*; ~baum *m* barre *f*, X barre fixe; ~feld-ei'n à travers champs; ~flöte *f* flûte traversière; ~hieb *m* coup en écharpe; j. B. ~holz *n* traverse *f* (en bois); ~kopf *m* esprit de travers; ~pfeife *f* fife *m*; ~sack *m* bissac; ~schiff *n* nef *f* transversale, transept *m*; ~schnitt *m* section *f* transversale; ~schreiben v/n. signer des billets; ~stange *f* traverse, barre; ~straße *f* rue traversière ou de traverse; ~strich *m* trait transversal; barre *f* (transversale); *fig.* contretemps; ~treiber (-treiber) *f* ③ b. intrigue; ~

über 'en travers; **~weg** *m* (chemin de) traverse *f*.

Que're (kvē'rē) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) travers *m*; in die (der) ~ en (ou de) travers; in die ~ kommen (*dat.*) traverser *qc.*, traverser les projets de *q.*

Querula'nt (kveroulä'nt) *m* ③ *a.* personne *f* qui fait toujours des réclamations.

Que'tsch (kvē'tš) ...: **~laut** *m* son écrasé; **~maschine** (*a.* *~e* [~^o] *f* ③ *b.*) *f* machine à écraser, presse; **~kartoffeln** *f/pl.* purée *f* de pommes de terre; **~wunde** *f* plaie contuse.

que'tschen (~^{en}) ⑤ *e.* (zerdrücken) écraser, (herausdrücken) exprimer; (sich se) meurtrir, contusionner. *Sn.* meurtrissure, contusion.

quie'ken (kvī'k^{en}) ⑤ *a.* pousser de petits cris aigus; crier (comme un petit cochon).

quie'tschen (kvī'tš^{en}) ⑤ *e.* crier; *a.* = quiefen.

Qui'nta (kvī'nta) *f* ⑥ *g.* (classe de) cinquième.

Qui'nte (~^o) *f* ③ *b.* quinte.

Quinte'tt (kvīntē't) *n* ② *g.* quintette *m*.

Quirl (kvīrl) *m* ② *g.* moulinet; (Schaum²) mousoir; ♀ verticille; 2förmig ♀ verticillé.

qui'rien (~^{en}) ⑤ *a.* battre avec le moulinet.

quitt (kvīt) quitte *a.*

Qui'tte (kvī't^o) *f* ③ *b.* (Frucht) coing *m*, (Baum) cognassier *m*.

quittie'ren (kvītī'r^{en}) ⑤ *g.* acquitter; donner quittance; (den Dienſt) quitter.

Qui'ttung (kvī'tūng) *f* ③ *b.* quittance, acquit *m*, reçu *m*; ~S-karte *f* carte-quittance.

Quo'ie (kvō't^o) *f* ③ *b.* quote-part, cote.

Quotie'nt (kvōtç'ē'nt) *m* ③ *a.* quotient.

quotisie'ren (~tīzī'r^{en}) ⑤ *g.* cotiser, répartir. *Sn.* cotisation, répartition.

R

Raba'tt (rābä't) *m* ② *g.* remise *f*, rabais; ~berechnung *f* calcul *m* des remises.

Raba'tte (~^o) *f* ③ *b.* (Beet) plate-bande. [bin.]

Rabbi'ner (rābī'n^{er}) *m* ② *l.* rab- }

Ra'be (rā'b^o) *m* ③ *a.* corbeau;

~n-elfern *pl.* parents *m/pl.* dénaturés; ~n-mutter *f a.* marâtre;

~n-schwarz *m* noir comme (*a.*) du jais; ~n-fein *m* lieu de supplice.

rabia't (rāb'ä't) furieux.

Rabul'i'tt (rāboulī'tt) *m* ③ *a.* chicaneur.

Ra'ch (rā'ch) ...: ~gier *f* soif (ou esprit *m*) de vengeance, ressentiment *m*; 2gierig avide de vengeance, vindicatif.

Ra'che (~^o) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) ven-

geance; ~nehmen *mft* se venger (für et. de *qc.*, an e-m de *q.*, an e-m für et. de *qc.* sur *q.*); ~durſt *m f.* Rächgier; ~engel *m* ange vengeur; ~geist *m* démon de la vengeance; ~göttin *f* déesse vengeresse.

Ra'chen (rā'ch^{en}) *m* ② *l.* (innen) arrière-bouche *f*; (j. B. Löwen²) gueule *f* (*a. fig.*); ~katarrh *m* pharyngite *f*; ~puſer *F m P* tord-boyaux.

rä'chen (rā'ch^{en}) ⑤ *a.* v/a. venger; sich ~ (= Rache nehmen) *f.* Rache: (= gestraft w.) se payer, s'expier. [(vengeresse *f*).]

Rä'cher (~^{er}) *m* ② *l.* vengeur

Rä'cker (rā'k^{er}) *m* ② *l.* F pendard; *co.* etwa drôle.

Rad (rāt) *n* ②a. roue *f*; = Fahr-
2; ein ~ schlagen faire la roue;
~ fahren = radfahren; ~
dampfer *m* bateau (à vapeur)
à roues; 2fahren aller à bicy-
clette, pédaler; ~fahren *n* pé-
dalage-*m*; ~fahrer(in [-fär^{er}in])
f ③c.) *m* cycliste *s.*, pédaleur
(...leuse *f*); ~fahrer-anzug *m*
costume cycliste; ~fahr(lehr)-
bahn *f* vélodrome(-école) *m*;
~fahr-sport *m* cyclisme, vélo-
cipedie *f*; ~fahr-weg *m* route
f cyclable; ~kasten ♂ *m* tam-
bour; ~(e)macher *m* charron;
~reifen *m* bandage; ~ pneu-
matique, *F* pneu; ~schaufel *f*
aileron *m*; ~spur *f* ornière.

Radau' (radau') *m* ②g¹. (o. pl.)
F vacarme, tapage; ~bruder *m*
tapageur.

ra'debrechen (rā'd^e-) ①5a. (untr.)
(eine Sprache) écorcher. [*Rab.*]

ra'deln ①5f. = radfahren siehe

Rä'dels-führer (rā'd^{el}ç-) *m* chef
d'un complot, *F* meneur.

Rä'der (rā'd^{er}) ...: ~tierchen
(-tīrç^{en}) *n/pl.* rotateurs *m/pl.*;
~werk *n* rouage *m* (a. fig.).

rä'dern (rā'd^{ern}) ①5f. rouer,
rompre sur la roue; wie ge-
rädert *F* tout moulu.

Radia'l-sytem (radʔā'l-) *n* sys-
tème *m* de canalisation rayon-
nante.

Radie'r (radī'r) ...: ~gummi *n*
gomme-grattoir *m*; ~kunst *f*
gravure à l'eau-forte; ~messer
n grattoir-*m*; ~nadel *f* échoppe.
radie'ren (ˆ^{en}) ①5g. gratter;
(Rnff) graver à l'eau-forte.

Radie'schen (radī'ç^{en}) *n* ②l.
radis *m*.

radio-akti'b (radʔo-) rayonnant.

Ra'dius (rā'dyūç) *m* ⑥g. math.
rayon.

radizie'ren (raditçī'ren) ①5g.
(acc.) extraire la racine de.

Ra'dler (rā'dl^{er}) *m* ②l. = Rad-
fahrer.

ra'ffen (rā'f^{en}) ①5a. emporter,
F rafler; (Reib) relever.

Raffina'de (rāfinā'd^e) *f* ③b. (o.
pl.) sucre *m* raffiné. [a. rusé.]

raffinie'rt (rāfī'rt) raffiné; fig.]

Ra'he ♂ (rā'^e) *f* ③b. vergue.

Rahm (rām) *m* ②g. (o. pl.)
crème *f*; ~käse *m* fromage de
crème; ~löffel *m* écrémoire *f*;
~torte *f* tarte à la crème.

Ra'hmen (ˆ^{en}) *m* ②l. cadre;
(Gesteu) châssis; (Stichl) métier
(à broder).

ra'hmen (ˆ) ①5a. *v/n.* crémér;
v/a. (Misch) écrémér; (z.B. Bil-
der, Fenster) encadrer, enchâs-
ser. [(Waschl) lisière *f*.]

Rain (rān) *m* ②g. limite *f*;

Rake'te (rākē't^e) *f* ③b. fusée.

Rake'tt (rākē't) *n* ②g., ⑥i., ~*f*
③b. raquette *f*.

Ra'mme (rā'm^e) *f* ③b. (große)
mouton *m*; (Samb) hie, de-
moiselle. [bouquiner.]

ra'mmeln (ˆ^{eln}) ①5f. (z.B. Hasen)

ra'mmen (ˆ^{en}) ①5a. = ein-
rammen. [quin.]

Ra'mmler (ˆ^{er}) *m* ②l. bou-
ramponie'ren (rāmpoñī'ren)
①5g. abîmer, gâter.

Ramsch (rāmsç) *m* ②g.: im ~
(kaufen od. verkaufen [= ram-
schen]) z.B. acheter en bloc.

Rand (rānt) *m* ②a. bord; (Waschl)
lisière *f*; (Buch) marge *f*;
(Bunde) lèvres *f*; ~bemerkung
f note marginale; ~leiste *f* re-
bord *m*; ~schrift *f* (Münzen) lé-
gende; ~stein *m* margelle *f*;
~streifen *m* bande *f*; ~verzie-
rung *f* encadrement *m*; (Mün-
zen) cordon *m*.

rä'ndern (rā'nd^{ern}) ①5f. et.
mettre z.B. des bords à qc.;
(Münzen) cordonner.

Rang (rāng) *m* ②d. rang; (Stand)

condition *f*; $\times$ grade; classe (a. $\sim$ klasse *f*); e-m den $\sim$ ablaufen l'emporter sur q.; $\sim$ liste *f* annuaire *m* militaire; $\sim$ ordnung *f* ordre *m* suivant le rang; hiérarchie; nach der $\sim$ ordnung d'après le rang; $\sim$ streit *m* dispute *f* sur la préséance; $\sim$ stufe *f* degré *m*, $\times$ grade *m*.

Ra'uge ($\sim^e$) *m* ③ a. n. *f* ③ b. grand flandrin; grande perche; garnement *m*.

Rangie'r (rąj'i'r) ...: $\sim$ bahnhof *m* gare *f* de manœuvre (ober d'évitement); $\sim$ maschine *f* a. machine-tender; $\sim$ meister *m* chef-manœuvre; $\sim$ zug *m* train-manœuvre.

rangie'ren ($\sim^n$) ⑤ g. ranger; $\sim$ composer (un train), *v/n*. avoir tel rang, prendre rang; $\sim$ faire la manœuvre, manœuvrer.

Ra'nke (rą'ńk^e) *f* ③ b. (Rebe) sarment *m*; (Widel?) vrille.

Rā'nke (rą'ńk^e) *pl.* ② d. artifices *m/pl.*, intrigues *f/pl.*; $\sim$ schmied *m* intrigant; $\sim$ sucht *f* esprit *m* d'intrigue.

ra'nken (rą'ńk^en) ⑤ a. n. $\sim$ sich $\sim$ pousser des sarments ou des vrilles; grimper.

Ra'nken ($\sim$) ...: $\sim$ gewächse *n/pl.* plantes *f/pl.* sarmenteuses; plantes grimpantes.

ra'nkig ($\sim$ kĩć) (reich an Ranken) sarmenteux; (rankend) grimpant.

Ranu'ńkel (ranų'ńk^el) *f* ③ d. renoncule.

Ra'nzen (rą'ntç^en) *m* ② l. sac, (bfb. Sandwerfer) havresac; *F* ventre.

ra'nzig ($\sim$ ĩć) rance; $\sim$ werden (se) rancir; $\sim$ keit *f* rancidité.

Rapie'r (rap'i'r) *n* ② g¹. rapière *f*, espadon *m*; (Stoß?) fleuret *m*.

Ra'ppe (rą'p^e) *m* ③ a. (cheval) noir ou moreau; $\sim$ chüster $\sim$

haquenée *f* des cordeliers (Franziskanermönche!).

Ra'ppel *F* ($\sim$ p^el) *m* ② l. (o. *pl.*) accès de folie; $\sim$ kopf *m* cerveau timbré.

ra'pp(e)lig ($\sim$ [^e]lĩć) fou, toqué.
ra'ppeln ($\sim$ l^en) ⑤ f. faire du bruit; *F* es rappelle bei e-m q. a le cerveau dérangé; q. est toqué.

Raps (rąpç) *m* ② g. (o. *pl.*) colza.

Rapu'nze (rapų'ntç^e) *f* ③ b., **Rapu'ńzel** ($\sim$ l) *m* ② l. mâche *f*, raiponce *f*.

Rarität (rarit^et) *f* ③ b. rareté; objet *m* de curiosité.

rasch (rąš) prompt, rapide; *adv.* promptement, rapidement, vite.

ra'schein ($\sim$ l^en) ⑤ f. bruire; se glisser rapidement avec un léger bruit.

Ra'scheit *f* ③ b. promptitude, rapidité, vitesse.

ra'sen (rą'z^en) ⑤ e. se démener, tempêter; (von B.) = $\sim$ sein être fou, furieux ou enragé; $\sim$ werden enrager; e-n $\sim$ machen faire enrager; $\sim$ (j. B. Sturm) violent.

Ra'sen ($\sim$) *m* ② l. gazon (auch $\sim$ stück *n*, $\sim$ decke *f*); (= $\sim$ platz *m*) pelouse *f*; $\sim$ hügel *m* tertre couvert de gazon; $\sim$ mäh-maschine *f* tondeuse de pelouse; $\sim$ stecher (-st^ech^er) *m* ② l. tranche-gazon; $\sim$ teppich *m* tapis de verdure.

Raserei (rąz^eraĩ') *f* ③ b. rage, fureur.

Rasle'r (rązĩ'r) ...: $\sim$ becken *n* plat *m* à barbe; $\sim$ messer *n* rasoir *m*. [la barbe à q.]

rasle'ren ($\sim$ l^en) ⑤ g. raser; faire]

räfontie'ren (rązontĩ'r^en) ⑤ g. raisonner; *F* (schimpfen) ergoter.

Ra'spel (rą'çp^el) *f* ③ d. rāpe.

ra'speln ($\sim$ n) ⑤ f. rāper; (Brot) chapelier.

Ra'sse (rą'ç^e) *f* ③ b. race; $\sim$ n-

kampf *m* lutte *f* entre les races.

Ra'ffel *f* ③ d. crécelle; ~geräusch *n* path. râle *m*.

ra'ffeln ⑤ f. (kürren) cliqueter; se mouvoir avec bruit; mit der Rette ~ secouer ses chaînes; mit dem Säbel ~ faire un cliquetis d'armes; *path.* râler.

Rast (rāct) *f* ③ b. (o. pl.) repos *m*, relâche *m*; (= ~ort *m*) station, ✕ étape, halte.

Ra'ft ...: Los sans relâche; infatigable; ~lofigkeit *f* activité infatigable; ~tag *m* jour de repos. [halte.]

ra'ften ⑤ c. se reposer; faire

Rasu'r (razou'r) *f* ③ b. effacement *m*.

Rat (rāt) *m* ② d. conseil, (bfb. warnender) avis; (P.) conseiller; (Gesamtheit von j.B. Stadträten) conseil; (Beratung) délibération *f*; um ~ fragen consulter; mit e-m ~ halten délibérer avec q.; (Ausweg) expédient; ~ schaffen für et. pourvoir à qc.; zu ~ halten ménager; ~geber *m* conseiller; ~haus *n* hôtel *m* de ville; mairie *f*; Los (= bestürzt) perplexe; ~lofigkeit *f* perplexité; ~schlag *m* conseil; ~schlagen ⑤ a. (untr.) délibérer; ~schluß *m* décret, arrêt.

Ra'te (°) *f* ③ b. quote-part; in ~n par termes; ~n-zahlung *f* a. paiement *m* partiel.

ra'ten (°n) ④ k. conseiller (et. ob. zu et. qc.); (Rat schaffen in oder gegen et.) porter remède à qc.; deviner (a. erraten); geraten ob. zu raten (sein) = ratsam.

ratifizie'ren (ratifitç'i'ren) ⑤ g. ratifier.

rā'tlich (rā'tlich) = ratsam.

Ra'ts (rā'tç) ...: ~diener *m* huis-sier; ~herr *m* conseiller muni-

cipal; ~keller *m* cave *f* de l'hôtel de ville; restaurant aux caves de l'hôtel de ville; ~schreiber *m* greffier de la ville; ~sitzung *f* (séance du) conseil *m*; ~versammlung *f* conseil *m*; séance.

ra'tsam (rā'tzām) prudent, à propos, convenable.

Rā'tsel (rā'tçel) *n* ② l. énigme *f*; (kleines ~) devinette *f*; (aufgeben proposer); ~aufgabe *f* problème *m*.

rā'tselhaft (hā't) énigmatique; (unbegreiflich) incompréhensible.

Ra'tte (rā'te) *f* ③ b. rat *m*; ~n-falle *f* ratlière; ~n-fänger (-fänger) *m* ② l. preneur de rats; (Sund) ratier; ~n-gift *n* mort *f* aux rats.

Raub (raup) *m* ② g. (o. pl.) rapine *f*; vol à main armée; (Straßen-) brigandage; (j.B. Kinder-) rapt, enlèvement; (Beute) proie *f*.

Rau'b (rau'p) ...: ~anfall *m* attaque *f* à main armée; ~fisch *m* poisson rapace; ~gesindel *n* troupe *f* de brigands; ~gier *f* rapacité; ~gierig rapace, so. carnassier; ~mord *m* assassinat suivi de vol; ~mörder *m* etwa assassin; ~nest *n* repaire *m* de brigands; ~ritter *m* chevalier pillard; ~schiff *n* corsaire *m*; ~tier *n* animal *m* féroce; ~vogel *m* oiseau de proie; ~zeug *n* bêtes *f*/pl. nuisibles au gibier; ~zug *m* razzia *f*.

rau'ben (rau'ben) ⑤ a. ravir, enlever, voler à main armée, piller.

Räu'ber (rōi'ber) *m* ② l. (j.B. e-s Kindes, Erbes) ravisseur, spoliateur; (Straßen-) brigand, bandit; ~höhle *f* coupe-gorge *m*.

räu'berisch (i's) j.B. de brigand; rapace, spoliateur (trice *f*) a.

Rauch (rauch) *m* ② g. (o. pl.) fu-

mée *f*; in den ~ hängen, voll ~ sein *fumer*.

Rau'ch¹ ...: **Abteil**  *m* compartiment pour fumeurs; **Altar** *m* autel des sacrifices; **Ang** *m* cheminée *f*; **Asz** *n* *rl.* encensoir *m*; **Fleisch** *n* viande *f* fumée; eng. *bœuf m* fumé; **helm** *m* casque respiratoire; **Lokal** *n* tabagie *f*; **Schwaches** (od. **Loses**) Pulver poudre *f* sans fumée; **Tabak** *m* tabac à fumer; **Verbot** *n* défense *f* de fumer; **Zimmer** *n* fumoir *m*.

Rau'ch² ...: **Waren** *f/pl.*, (a. ~ *werk n*) fourrures, pelleteries. **rau'chen** (ˈn) ⑤a. *fumer*. 2 *n* habitude *f* de fumer.

Rau'cher (ˈr) *m* ②l. fumeur (*euse f*).

Rau'cher (ro'č̣er) ...: **Asz** *n* parfumeur *m*; **Kammer** *f* fumoir *m*; **Kerzchen** (-ḳrṭč̣n) *n* ②l. pastille *f* fumante; **Pfanne** *f* cassolette; **Pulver** *n* poudre *f* à parfumer; **Werk** *n* parfums *m/pl.*

rau'chern (ˈn) ⑤f. (*Fleisch*) *fumer*; (j.B. *Bienen*, *Pflanzen*) *enfumer*; *parfumer*; *v/n.* brûler des parfums.

rau'chig (rau'č̣iç) *f* (*rau'chend*) *fumeux*; (voll Rauch) *enfumé*.

Rau'de (ro'ide) *f* ③b. (o. *pl.*) *psore*; (*Summe*) *gale*. [(Schacht).]

rau'dig (ˈdiç) *psorique*; *galeux*

Rau'f (rau'f) ...: **bold** (-ḅlt) *m* ②g. spadassin, bretteur; **Begen** *m* rapière *f*; **lust** *f* humeur querelleuse; **Süchtig** (-ẓč̣tiç) *querelleur*.

Rau'fe *f* ③b. râtelier *m*.

rau'fen (ˈn) ⑤a. *arracher*; *v/n.* a. *sich ~ se prendre aux cheveux*; *se battre*.

Rauferei (rau'f̣rai') *f* ③b. *rixe*, *F batterie*.

rauh (rau) (*behaart*) *poilu*, *velu*; (j.B. *Wetter*, *Gemütsart*) *rude*, *âpre*; (*Stimme*) *enroué*, *rauque*; (*Gegend*) j.B. *sauvage*; (*Sitte*) *grossier*.

Rau'heit (a. **Rauhigkeit** [rau'ç̣iç]) *f* *rudesse*, *âpreté*, (j.B. *Winter*) *rigueur*; *grossièreté*. {*ner.*}

rau'hen (rau'ˈn) ⑤a. (*Tuch*) *lai-*

Rau'h-reif *m* *givre*.

Raum (raum) *m* ②d. *espace*; *étendue f*; *place f*; (*Aufenthalt* 2) *local*, *pièce f*; ~ *geben* (*dat.*) *admettre qc.*; **ersparnis** *f* *mit* *gagner de la place*; **Inhalt** *m* *volume*; *capacité f*; **lehre** *f* *géométrie*; **meter** *n* u. *m* *mètre m* *cube*; (*Stoß*) *stère m*; **verteilung** *f* *disposition*.

rau'men (ro'imen) ⑤a. (*weg*) *ôter*, *écarter*; *abs.* *ranger ses affaires*; (*von Schutt*) *déblayer*; (j.B. *Kanal*, *Pfeife*) *curer*; (*verlassen*) *quitter*, (j.B. *Festung*) *évacuer*. *Su.!*

rau'mlich *de* (ou *dans*) *l'espace*; *local*; **Stell** *f* *espace m*; *localité*; *pièce*.

Rau'mung (ˈṃng) *f* ③b. *enlèvement m*; *écartement m*; *déblaiement m*; *curage m*; *évacuation*; **S-ausverkauf** *m* *liquidation f* *générale* j.B. *faute de place*.

rau'nen (rau'nˈn) ⑤a. *murmurer*; *chuchoter*.

Rau'pe (rau'p̣e) *f* ③b. *chenille*; (j.B. *Generals* 2) *cannetille*.

rau'pen (ˈn) ⑤a. *écheniller*. 2 *n* *échenillage m*.

Rau'pen ...: **ableser** *m* *échenilleur*; **fraß** *m* *dégât fait par les chenilles*; **helm** *m* *casque à chenille*; **nest** *n* a. *chenillère f*; **Schere** *f* *échenilloir m*.

Rausch (rausch) *m* ②d. (= **Räuschchen** [ro'iscḥn]) *n* ②l. *pointe f* (*de vin*); *e-n ~ haben* a. *être gris*; *pfort* a. *fig.* *ivresse f*.

rau'schen (ˈʁɔn) ① e. bruire; (sauf) murmurer; (st.) frôler; ~ n bruissement *m*; murmure *m*; frôlement *m*, (sb. Seide) froufrou *m*; ~d fig. bruyant.

Rau'sch-gold *n* clinquant *m*; sb. fig. oripeau *m*.

räu'spern (rɔi'çpɐrn) ① f. a. sich ~ tousser légèrement.

Rau'te (rau'tɐ) *f* ③ b. losange *m* (*f*); (Karten) carreau *m*; & rue.

rea'l (rɛʔl) effectif, réel.

Rea'lien (ˈʁɔn) *pl. inv.* choses *f/pl.* réelles; connaissances *f/pl.* spéciales. [nelle.]

Rea'l-schule *f* école profession-

Reb'l (rɛ'p) ...: **huhn** *n* perdrix *f*.

Re'b² (rɛ'p) ...: **land** *n* (pays *m*) vignoble *m*; **laus** *f* phylloxéra *m*; ~stock *m* cep de vigne.

Re'be (rɛ'bɐ) *f* ③ b. (pied *m* de) vigne; (Rante) sarment *m*, poét. pampre *m*; f. Reben. [révolté.]

Rebe'll (rɛbɛ'l) *m* ③ a. rebelle, rebellie'ren (rɛbɛ'lɪ'rɐn) ⑤ g. se révolter. [hon.]

Rebellio'u (ˈʁɔn) *f* ③ b. rébel-

Re'ben...: **blut** *n* (ob. saft *m*) vin *m*, poét. jus *m* de la treille; **geländer** *n* treille *f*; **laub** *n* poét. pampres *m/pl.* [tisser.]

re'chen (rɛ'çɐn) ⑤ a. râtelier, ra-

Re'chen *m* ② l. râtelier.

Re'chen...: **buch** *n* livre *m* d'arithmétique; **exempel** (-ɛk-çɛmpɐl) *n* ② l. exemple *m* de calcul, opération *f* arithmétique; **fehler** *m* erreur *f* de calcul; **knecht** *m* barème; **kunst** *f* arithmétique; ~ **künstler** *m* arithméticien; ~ **maschine** *f* machine arithmétique ou à calculer; **pfennig** *m* jeton.

Re'chenschaft *f* (o. pl.) compte *m*, raison; ~ ablegen rendre (zur ~ ziehen demander [e-n à q.]) compte ou raison.

re'chnen (rɛ'çnɐn) ⑤ c. compter, calculer. Su.!

Re'chner (ˈnɛr) *m* ② l. calculateur, arithméticien.

Re'chnung (ˈnɛŋ) *f* ③ b. calcul *m*, compte *m*; opération (arithmétique); (zu bejahen) mémoire *m*, note.

Re'chnungs...: **ablage** *f* reddition de compte; **abnahme** *f* audition de compte; **abschluss** *m* règlement de compte; **beamte(r)** *m*, **führer** *m* (agent) comptable; **führung** *f* comptabilité; **jahr** *n* exercice *m*; **kammer** *f* (rat *m* &.) cour (conseiller *m*) des comptes; **revisor** *m* contrôleur; **wesen** *n* comptabilité *f*.

recht (rɛçt) (Saub, Binter) droit; (richtig, schicklich) juste, convenable; (geeignet) propre; (j. B. Bruder) germain; ~e Seite *f* (Stoffseite) endroit *m*; **adv.** bien: (= sehr a.) fort, très; (= zur ~en Zeit) à temps, à propos: ~ haben avoir raison; ~ tun faire son devoir; es e-m ~ machen contenter q.; das ist ~ c'est bien (fait); (so ist es) ~ (= richtig) ! c'est cela même; mir ist es ~ je le veux bien; das ist der ~e Mann für uns voilà notre homme.

Recht *n* ② g. droit *m*; die ~e (Andie-ren) le droit; (Gerechtigkeit) justice *f*; mit ~ avec raison; mit welchem ~ à quel titre; mit vollem ~(e) de plein droit, à juste titre; von ~ wegen de par la loi; ~ sprechen rendre la justice.

Re'cht (rɛ'çt) ...: **reck** (-ɛk) *n* ② g. rectangle *m*; **reckig** rectangulaire; **sertigen** justifier; **sertigung** (-sertighɛŋ) *f* ③ b. justification; **gläubig** orthodoxe; **gläubigkeit** *f* ortho-

doxie: **haber** (-hābər) *m* ②l. (a. **haberisch** [-īš]) ergoteur; **haberel'** (-hāb'ərāl') *f* ③b. ergoterie; **los** (ʔ.) a. (mis) hors la loi; (G.) illégal; **mäßig** légitime, juste; **mäßigkeit** *f* légalité, légitimité; **schaffen** (chřřich) honnête, loyal; (bieder) brave; (aufrecht) droit; **schaffenheit** *f* honnêteté, loyauté; droiture; **schreibung** *f* orthographe; **sprechung** (-šprēchŭng) *f* ③b. juridiction, justice; (bisherige Entscheidungen) jurisprudence; **zwink(e)lig** rectangulaire; **zeifig** opportun, à temps.

Rechte (˘) *f* ⑥l. (main) droite; jur ˘n à droite; pol. droite; **Witglieb der ˘n** droitier *m*.

rechten (˘n) ⑤c. plaider; disputer.

rechtlich honnête, loyal; (gesetzlich) juridique; **keit** *f* ③b. honnêteté; équité; légalité.

rechts (rēcht) à droite; ˘ (= hāndig) droitier (ère *f*).

Rechts¹...: **anspruch** *m* droit (auf ... à ...); **anwalt** *m* (Verteidiger) avocat, (Prozessführer) avoué; **anwältin** (-ānvältīn) *f* ③c. avocate; **befliffene(r)** *m* étudiant (ou élève) en droit; **beistand** *m* conseil (judiciaire), avocat; **fall** *m* cas (litigieux); **form** *f* forme judiciaire; **gang** *m* procédure *f*; marche *f* de la justice; **gelehrsamkeit** *f* jurisprudence; **gelehrte** versé dans la science du droit; **gelehrte(r)** *m* jurisconsulte, légiste; **grund** *m* titre; **gültig** valide, authentique; **gültigkeit** *f* validité, authenticité; **handel** *m* procès; **kraft** *f* force de loi; **kräftig** valide; définitif; **mittel** *n* recours *m* de droit; **nachfolger** *m* ayant cause;

nachteil *m* préjudice; **pflege** *f* (administration de la) justice; **sache** *f* procès *m*; **sprache** *f* langage *m* du palais; **spruch** *m* décision *f*, arrêt, jugement; **staat** *m* état constitutionnel; **verbindlichkeit** *f* obligation; **verdreher** (-fēdrēər) *m* ②l. chicaneur; **verfahren** *n* procédure *f*; **verweigerung** *f* déni *m* de justice; **widrig** illégal; **wohltat** *f* bénéfice *m* de la loi.

Rechts²...: **bewegung** *f* mouvement *m* à droite; **händige(r)** (-hēndigh^o[r]) *m* ⑥l. droitier; **u''m** (kehr! demi-tour) à droite.

Reck (rēk) *n* ②g. barre *f* fixe.

Recke (rē'kē) *m* ③a. géant, vaillant, héros.

recken (˘n) ⑤a. étendre; (sich s')étirer.

Re'de (rē'dē) *f* ③b. parole; (Ausdruck) langage *m*; (Vortrag, Unterhaltung) discours *m*, conversation; (Ansprache) allocution, harangue; e-e ˘ halten prononcer (ou faire) un discours, (an e-n) haranguer (q.); wovon ist die ˘? ˘.B. de quoi s'agit-il?; ˘ stehen rendre raison; e-n jur ˘ stellen demander raison à q.

Re'de...: **fert** *disert*; **figur** *f* figure de rhétorique; métaphore; **fluß** *m* flux de paroles; **freiheit** *f* liberté de la parole; **gabe** *f* don *m* de la parole; **kunst** *f* art *m* oratoire (ou de bien parler); rhétorique; **teil** *m* gr. partie *f* du discours.

re'den (˘n) ⑤c. parler; (ausführen) discourir; dire; (vor Gericht) plaider.

Re'dens-art *f* façon (ou manière) de parler, locution.

re'dlich (rē'tlīch) honnête, loyal; (aufrichtig) de bonne foi.

Re'dlichkeit *f* ③ b. (o. pl.) honnêteté, loyauté; bonne foi.

Re'dner (rē'dnər) *m* ② l. orateur; ~bühne *f* tribune; ~gabe *f* don *m* de la parole, talent *m* oratoire.

re'dnerisch (rē'dnərɪʃ) oratoire; a. mit orateur (= Redner).

re'b-felig causeur; *mv.p.* bavard; ~keit *f* ③ b. (o. pl.) démanègeaison de parler; loquacité.

reduzie'ren (rədoutʃi'rən) ⑤ g. réduire; *reduziert* *fig.* réduit, misérable.

Ree'de (rē'də) *f* ③ b. rade.

Ree'der (r) *m* ② l. armateur; frèteur.

Reederei' (rē'dərɪ) *f* ③ b. armement *m*; frètement *m*.

ree'll (rē'll) réel; (redlich im Handel) loyal, honnête; ☉ respectable, solide.

Reellitā't (rē'llitə't) *f* ③ b. (o. pl.) loyauté, honnêteté; solidité.

Refera't (rēfərə't) *n* ② g. rapport *m*.

Referenda'r (rēndə'r) *m* ② g¹. (preuß. Titel, etwa) licencié en droit.

Refere'nt (rē'nt) *m* ③ a. rapporteur. [riser.]

re'ffen (rē'fən) ⑤ a. (Seege) (ar-)

reflektie'ren (rēflēkti'rən) ⑤ g. réfléchir; *phys.* a. refléter; (auf et.) avoir qc. en vue.

Refle'x (rēflē'kɔ) *m* ② g. reflet; ~bewegung *f* mouvement *m* réflexe (a.!).

Refo'rm (rē'fōrm) *f* ③ b. réforme; ~bestrebungen (-bēstrēbūŋən) *f/pl.* tendances réformatrices; ~gymnasium *n* gymnase *m* de réforme scolaire; (s.B.) ~tude *m* juif réformiste; ~kleid *n* costume *m* réformé.

Reformatio'n (rēmatʃi'fō'n) *f* ③ b.

réforme (religieuse), réformation.

Reformie'rte(r) (rēmī'rte[r]) *s.* ⑤ l. réformé(e) *f*, calviniste.

Rega'l¹ (rēghā'l) *n* ③ e. *art.* régale *f*. [m/pl.]

Rega'l² *n* ② g. (Mäbel) rayons | **re'ge** (rē'ghə) actif, animé; éveillé; ~machen a. exciter.

Re'gel (rē'ghəl) *f* ③ d. règle; es ist ~, daß il est de règle que (mit subj.); (Menstruation) règles *pl.*

Re'gel (rē'ghəl) ...: **los** a. irrégulier, (unordentlich) déréglé; ~losigkeit *f* irrégularité, dérèglement *m*; ~mäßig régulier, réglé; ~mäßigkeit *f* régularité; ~recht conforme s.B. à la règle, correct; ~widrig a. anormal; ~widrigkeit *f* irrégularité, anomalie.

Re'geldetri' (rē'detri') *f inv.* règle de trois. [riser.]

re'geln (r) ⑤ f. régler; régula-

re'gen (rē'ghən) ⑤ a. mouvoir, remuer; sich ~ a. naître, se faire sentir. Su.!

Re'gen *m* pluie *f*; ~bach *m* torrent; ~bad *n* douche *f*; ~bogen *m* arc-en-ciel; ~bogenhaut *f* iris *m*; ~dach *n* avant-toit *m*, F parapluie *m*; ~guß *m* (a. ~schauer *m*) ondée *f*, averse *f*; ~jahr *n* année *f* pluvieuse; ~mantel *m* imperméable, caoutchouc; ~messer *m* pluviomètre; ~schirm *m* parapluie; ~wasser *n* eau *f* de pluie, eau pluviale; ~wetter *n* temps *m* pluvieux; ~wurm *m* ver de terre; ~zeit *f* saison des pluies.

Rege'nt (rēghē'nt) *m* ③ a. (Herrscher) souverain; (Stellvertreter) régent.

Rege'ntschafft *f* régence.

regie'ren (rēghi'rən) ⑤ g. v/a. gouverner; (senten) diriger; v/n. régner.

Regie' rung (rǔng) *f* ③ *b.* gouvernement *m*; règne *m*; *jur* ~ gelangen parvenir au pouvoir ou à la couronne.

Regie' rungs... **antritt** *m* avènement (à la couronne); **befehl** *m* ordre du gouvernement; **bezirk** *m* district, régence *f*; **blatt** *n* journal gouvernemental; *z.* **präsident** (-prezident) *m* président de (la) régence; **zeit** *f* règne *m*.

Regime' nt (reghimǝ'nt) *n* ② *g.*, ② *c.*: das ~ haben *ob.* führen commander, être le maître; ~ *x* régiment *m*.

Regime' nts... **ma** du régiment; **tambour** (-tǎmbǔr) *m* tambour-major; **unkosten** *pl.*: *F* auf ~kosten leben vivre sur le commun.

Regi' ster (għĩ'ctǝr) *n* ② *l.* registre *m*; (Inhaltsverzeichnis) table *f* des matières; liste *f*, rôle *m*; **tonne** *↓* *f* tonneau *m* officiel.

Registra' tor (reghĩctrǎ'tǝr) *m* ⑥ *d.* greffier.

Registra' tu' r (c̣trǎtǝn'r) *f* ③ *b.* greffe *m*. [registrer.]

registrie' ren (-c̣tri'ren) ⑫ *g. en-* **re' guen** (rǝ'ghnǝn) ⑫ *c.* pleuvoir. **re' gnerisch** (nǝrĩš), **re' gnisch** (nĩčt) pluvieux.

Regre' ß (reghrǝ'ç) *m* ② *g.* recours; **pflıcht** *f* responsabilité; **pflıchtig** (-pflĩchtĩč) civilement responsable.

re' gŝam (rǝ'kzǎm) mobile, actif, *vif*; **keit** *f* activité, vivacité.

Regula' tor (reghoulǎ'tǝr) *m* ⑧ *d.* (uhr) pendule *f* à régulateur.

regulie' ren (ghoulĩ'ren) ⑫ *g.* = regeln.

Re' gung (rǝ'ghũng) *f* ③ *b.* mouvement *m*; (Gemüts) émotion; **z-** **los** *a.* immobile; **z-** **losig-** **keit** *f* immobilité.

Reh (rǝ) *n* ② *g.* chevreuil *m*,

auch = **bock** *m*; **Braun**, **z-** **farben** (-fǎrbǝn) fauve (*auch* *m*); **kalb** *n* (*a.* **fiß** *n* ② *g.*) chevillard *m*; **keule** *f* cuissot *m* de chevreuil; **posten** *pl.* chevrotines *f/pl*; **ziege** *f* chevrette; **ziemer** *m* selle *f* de chevreuil. [(rǎ'p-) *n* rǎpe *f*.]

Rei' be (rǎi'bǝ) *f* ③ *b.*, **Rei' b-** **eisen** **Rei' be-keule** *f* pilon *m* à broyer. **rei' ben** (n) ⑩ *r.* froter; (*z.* **Farben**) broyer; (*z.* **Kartoffeln**) rǎper. *Su.*!

Rei' berei' (rǎi'bǝrǎi') ③ *b.* collision, conflit *m*.

Rei' bung (rǎi'bũng) *f* ③ *b.* frottement *m*, friction; (*z.* **Wip**) froissement *m*, collision, conflit *m*; **z-** **elektrizität** *f* électricité statique ou par frottement.

reich (rǎič) riche (*an de*, *a. en*); ~ *und* arm riches et pauvres *m/pl*. [herrschafft] règne *m*.

Reich *n* ② *g.* empire *m*; (*Natur* *z.*)

rei' chen (n) ⑫ *a.* *v/n.* (bis an, zu usw.) aller, monter etc. jusqu'à; (*z.* **Blid**, **Stimme**, **Geschũß**) porter; (*auch* ~) suffire; *v/a.* donner, tendre, passer.

rei' ch- **haltig** (-hǎltĩč) abondant, riche, fécond; **keit** *f* abondance, richesse, fécondité.

rei' chlich plus que suffisant, copieux, ample; *sehr* ~ *adv.* à profusion.

Rei' chs (rǎi'čç) ... meist mit impérial *a. u.* Empire; **nacht** *f*: in die nacht erklären mettre au ban de l'Empire; **adler** *m* aigle *f* impériale; **anzeiger** *m* Moniteur officiel de l'Empire; **apfel** *m* globe impérial; **bank** *f* Banque de l'Empire; **bote** *m* = tagŝabgeordnet; **dampfer-** **linie** *f* ligne de paquebots subventionnés par l'Empire; **eisenbahn-** **amt** *n* office *m* impérial des chemins de fer;

~gericht *n* cour *f* suprême (de justice) de l'Empire; ~gesundheitsamt *n* office *m* impérial de santé; ~kanzler *m* chancelier de l'Empire; ~krone *f* couronne impériale; die ~lande *pl.* (Elsaß-Lothringen) les provinces *f/pl.* de l'Empire, l'Alsace-Lorraine *f*; ~post *f* poste impériale ou de l'Empire; ~stadt *f*: freie ~stadt ville libre; ~tag *m* diète *f* de l'Empire, mehr gbr. Reichstag; ~tags-abgeordnete(r) (-*äp-gh'e*rdn^{et}[r]) *m* ⑨l. député au Reichstag; ~unmittelbar immédiat; ~versicherungsbureau *n* office *m* impérial des assurances. [richesse *f*.]

Rei'chtum (rai'chtum) *m* ②a.) reif (raif) mûr; ~ werden, ~ machen mûrir.

Rei¹ *m* ②g. (o. *pl.*) frimas, gelée *f* blanche, (Rauch²) givre; (Pflaumen) prune *f*.

Rei² *m* ②g. (auch Reifen [^{en}] *m* ②l.) cercle, cerceau; siehe Rad...; (Finger²) anneau; ~ rock *m* crinoline *f*.

Rei'se (^e) *f* ③b. (o. *pl.*) maturité (a. *fig.*); ~prüfung *f* examen *m* de maturité; (Frankreich) examen du baccalauréat; ~zeugnis *n* certificat *m* de maturité, diplôme *m* de bachelier.

rei'sen¹ (^{en}) ⑤a. *v/imp.*: es reift (hat gereift) il y a (eu) *ä.B.* du givre.

reisen² ⑤a. *v/n.* *a. v/a.* mûrir; zum Manne ~ atteindre l'âge mûr. ② *n* & maturation *f*.

rei'slich mûr.

Rei'gen (poét. Rei'hen) (rai'gh^{en}, rai'^{en}) *m* ②l. (Rundtanz) ronde *f*, branle; den ~ eröffnen *fig.* mener la danse.

Reihe (rai'^e) *f* ③b. rang *m*; (hintereinander) file; (*ä.B.* Bahre) suite; (*ä.B.* Bahnen) série; ich bin an

der ~ c'est mon tour; nach der ~ l'un après l'autre, chacun à son tour; in Rei'h' und Glieb (*ä.B.* sprechen) dans les rangs.

rei'hen (^{en}) ⑤a. ranger, disposer par rangs; (*ä.B.* Perlen) enfiler; (Näherei) fauliler.

Rei'hen-folge *f* suite; ordre *m*. Rei'her (^{er}) *m* ②l. héron; ~ busch *m* aigrette *f*.

Reim (raim) *m* ②g. rime *f*; ~ chronik *f* chronique rimée; ~kunst *f* art *m* de rimer; ~schmied *m* rimeur, *pfort* rimailleur. [*fig.* (s')accorder.]

rei'men (^{en}) ⑤a. u. sich ~ rimer;

rein (rain) pur; (sauber) propre; (frei von Schmutz) net, a. *fig.*, *ä.B.* ein ~es Gewissen *h.* avoir la conscience nette; (Wasser) clair, limpide; *fig.* vom ~sten Wasser de la plus belle eau; (Wein) naturel; (Leusch) chaste; ins ~e schreiben mettre au net; mit et. im ~en se avoir le cœur net de qc.; ins ~e bringen tirer au clair; ~ m. nettoyer, (schuern) récurer.

Rei'n...: ~ertrag *m* (~gewinn *m*) produit (bénéfice) net; ~schrift *f* mise au net, copie.

Rei'nheit *f* ③b. (o. *pl.*) pureté; netteté; chasteté.

rei'nigen (rai'nigh^{en}) ⑤a. nettoyer; (von grobem Schmutz) dégraisser, écurer; (säubern, reiner m., a. *fig.*) purifier, épurer; *chm.* dépurer; = rein waschen *fig.* laver *ä.B.* d'un crime. *En.* nettoyage *m*, affinage *m*; écurage *m*; purification; monatliche menstrues *pl.*, règles *pl.*

rei'nlich propre, net; Reif *f* ③b. propreté, netteté.

Reis¹ (raic) *m* ②g. (o. *pl.*) riz; ~branntwein *m* arack, ~brei *m* a. lait au riz; ~feld *n* rizière *f*.

Reis² *n* ②c. (Schöpfung) pousse *f*,

jet *m*, scion *m*; petite branche *f*; **~bündel** *n* fagot *m*; **~holz** *n* ramilles *f/pl.*; fagotage *m*.

Rei'se (raï'z^e) *f* ③ *b.* voyage *m*; *bib.* (Rund²) tour *m*, (beruflich) tournée; **~apotheke** *f* a. droguier *m*; **~beschreibung** *f* relation (de voyage); **~fertig** prêt à partir; **~gepäck** *n* effets *m/pl.*, bagages *m/pl.*; **~handbuch** *n* guide *m* (du voyageur); **~karte** *f* carte routière; **~koffer** *m* malle *f*; **~korb** *m* malle *f* en osier; **~lust** *f* envie de voyager; **~mantel** *m* cache-poussière; **~posten** *m* place *f* de voyageur (de commerce); **~tasche** *f* sac *m* de nuit ou de voyage.

rei'sen (˘n) ⑤ *e.* voyager; (˘nach) aller (s. nach); (= ab˘) partir; (= zurück˘) retourner; ˘ durch traverser (*acc.*).

Rei'sende(r) (˘d^e[r]) *m* ⑨ *l.* voyageur (*euse f*); (Handlungs²) commis voyageur.

Rei'sig (raï'zich) *n* ② *g¹.* (*o. pl.*) = Reissholz; **~bündel** *s.* Reissbündel. [lier (équipé).]

Rei'sige(r) (˘gh^er) *m* ⑨ *l.* cava-

Rei's (raï'ç) ...: **~au's** (*m u. n*) nehmen prendre la suite; **~blei** *n* crayon *m* de mine; *min.* mine *f* de plomb; **~brett** *n* planche *f* à dessiner; **~brettstift** *m* punaise *f*; **~feder** *f* tire-ligne *m*; porte-crayon *m*; **~kohle** *f* fusain *m*; **~zahn** *m* (dent *f*) lanier *f*; **~zeug** *n* étui *m* de mathématique.

rei'sen (˘n) ⑩ *p.* tirer; (ab˘, los˘) arracher; (fort˘) entraîner; entzwei˘ déchirer; (= machen) faire; an sich ˘ (*acc.*) attirer à soi, s'emparer de qc.; sich um et. ˘ s'arracher qc.; v/n. se déchirer, se rompre, se trouer; se fendre; (an et.) tirailler qc.; es reißt mir in ... j'ai des

douleurs aiguës (ou des tiraillements) dans ...

rei'send rapide; (Tier) carnassier, féroce; *path.* déchirant.

Rei't (raï't) ...: **~anzug** *m* costume de cavalier, (habit d')amazone *f*; **~bahn** *f* manège *m*; **~gerie** *f* housine, badine; **~gurt** *m* ceinture *f* de cavalier; **~hose** *f* culotte de cavalier; **~institut** *n* (*a.* schule *f*) école *f* d'équitation, manège *m*; **~jacte** *f* saute-en-bas *m*; **~knecht** *m* palefrenier, groom; **~kunst** *f* art *m* de monter à cheval, équitation; **~peitsche** *f* cravache; **~pferd** *n* cheval *m* de selle, monture *f*; **~post** *f* courrier *m*; **~stiefel** *m* botte *f* à l'écuylère; **~tier** *n* monture *f*; **~weg** *m* allée *f* des cavaliers, route *f* cavalière; **~zeug** *n* effets *m/pl.* de harnachement.

rei'ten (˘n) ⑩ *q.* monter (ou être) à cheval; (irgendwohin) aller à ch.; ˘ auf (*j. B. e-m Esel*) être monté sur, (*j. B. e-m Stod*) être à califourchon sur, (*et. fig.*) être à cheval sur qc.; ˘ durch passer (par) (ou traverser) à ch.; v/a. (*ein Pferd*) monter; (*j. B. zur Tränke*) mener. ② *n* équitation *f*.

rei'tend à cheval; X (*Artillerie*) ˘ Abteilung section *f* montée.

Rei'ter (˘er) *m* ② *l.* homme (*femme f*) à cheval; cavalier (*f* nur mit *a. j. B.* bonne cavalière); spanischer ˘ cheval de frise; **~aufzug** *m* cavalcade *f*; **~gefecht** *n* combat *m* de cavalerie; **~standbild** *n* statue *f* équestre. [valerie.]

Reiterel' (raï'terai') *f* ③ *b.* ca-

Rei'ters-mann *m* cavalier.

Reiz (raïtç) *m* ② *g.* excitation *f*, pfort irritation *f*; (Reiz²) attrait, charme(s *pl.*); (Lockung) appât, *mv. p.* séduction *f*; **~los** *a.* fade;

~lofigkett *f* absence de charmes; ~mittel *n* stimulant *m*.

rel'jbar excitable; (empfindlich) sensible; ~kett *f* irritabilité; susceptibilité.

rel'jen (ra'i'tʃən) ④d. exciter; (anstaßen) stimuler; (einwirken auf) agir sur ..., (aufwufen zu et.) provoquer; (entzünden) ravir, charmer, enchanter; (berführen) séduire; ~d ravissant, charmant; (Geschmack) piquant. Su. excitation; stimulation; provocation; séduction.

Rekla'me (reklā'mə) *f* ③b. réclame; ~macher *m* réclamer; ~unwesen *n* réclamerie *f*; ~wagen *m* voiture-réclame *f*; ~wesen *n* publicité *f*. [réclamer.]

reklamie'ren (reklamī'ren) ④g.

rekognosjie'ren (rekoḡnoʃtʃi'ren) ④g. reconnaître, faire une reconnaissance (Su.).

Rekonvalesze'nt (rekoḡnvalʃtʃə'nt) *m* ③a. convalescent.

Reko'rd (reko'rt) *m* ⑥i., ②g¹. record.

Rekru't (reko'rt) *m* ③a. conscrit; die ~en la recrue; ~en ausheben faire des recrues.

rekrutie'ren (reko'rti'ren) ④g. recruter (sich se). [rectifier.]

rektifizie'ren (rektiʃiʃtʃi'ren) ④g.

Re'ktor (re'ktōr) *m* ⑥d. recteur, proviseur (d'un lycée), principal (d'un collège).

relegie'ren (releḡhi'ren) ④g. renvoyer de l'université, chasser du collège.

Religio'n (reliḡjō'n) *f* ③b. religion; ~s-angelegenheit *f* affaire de religion; ~s-freiheit *f* liberté religieuse; ~s-geschichte *f* histoire sacrée; ~s-schwärmer *m* fanatique; ~s-unterricht *m* instruction *f* religieuse. [(fromm) pieux.]

religiō's (reliḡjō'ç) religieux;]

Religiosität' (reliḡjoʒi'tät) *f* ③b. (o. pl.) sentiments *m/pl.* religieux, piété.

Reli'kten (reli'kten) *pl. inv.* les survivants, la famille.

Reli'quie (reli'kviə) *f* ③b. relique, ~n-dienst *m* adoration *f* des r.; ~n-schrein *m* reliquaire, chasse *f*. [(montre à) remontoir *m*.]

Remontoi'r-uhr (remḡtoʒ'r-) *f*

Renda'nt (rēndā'nt) *m* ③a. trésorier, caissier.

Re'nn (rē'n) ...: ~bahn *f* champ *m* de course, hippodrome *m*; turf *m*, eng. Se. piste; vélodrome *m*; ~maschine *f* machine de course; ~pferd *n* a. coureur; ~stall *m* écurie *f* de chevaux de course; ~tier *n* renne *m*.

re'nnen (rē'n) ④d. courir, se précipiter; an-ea. ~ se heurter; zu Boden ~ renverser (en courant); einem den Degen durch den Leib ~ passer son épée au travers du corps de q.; ~n course *f* (bisd. im pl.).

Re'nnner (rē'r) *m* ②l. = Rennpferd; poét. coursier.

Renomma'ge (renḡmā'je) *f* ③b. fanfaronnade.

Renommee' (rēmē') *n* ⑥i. réputation *f*; renom *m*, renommée *f* (beide a. = Ruhm).

renomnie'ren (rēmī'ren) ④g. faire le fanfaron; mit et. se vanter de qc.; renommiert renommé, fameux.

Renommi'ft (rēmī'çt) *m* ③a. fanfaron, vantard.

Re'nt (rē'nt) ...: ~amt *n* (bureau *m* de) recette *f*; ~kammer *f* chambre des finances; ~meister *m* maître des comptes, trésorier. [lucratif.]

renta'bel (rēntā'bel) profitable,]

Rentabilität' (rentabilität) *f* ③b. (o. pl.) (bon) rendement *m*.

Re'nte (rē'ntə) *f* ③b. rente; ~n-

rechnung *f* ③ *b.* calcul *m* des annuités (Reibrente!).

Re'nfner (rē'ntn^{er}) *m* ② *l.* rentier, capitaliste.

renſie'ren (rēntī'r^{en}) ④ *g.* a. ſich ~ rapporter.

Reparatu'r (reparatō'r) *f* ③ *b.* réparation, accommodation.

reparie'ren (rī'r^{en}) ④ *g.* réparer, raccommoder.

repartie'ren (pārtī'r^{en}) ④ *g.* répartir. *Sn.* répartition.

Repete'nt (pētē'nt) *m* ③ *a.* répétiteur.

Repetie'r (tī'r) ... à répétition.

Repetitō'rium (tītō'ryūm) *n* ⑥ *e.* cours *m* de répétition.

replizie'ren (plītē'r^{en}) ④ *g.* répliquer. [représailles.]

Repreſſa'lien (prēçā'ly^{en}) *f/pl.*

reproduzie'ren (prōdoutē'r^{en}) ④ *g.* reproduire.

Reps (rēpç) = Rapß.

Repti'l (rēptī'l) *n* ② *g*¹. (*pl.* a. ~ien) reptile *m* (a. *fig.*).

Republi'k (repoubli'k) *f* ③ *b.* république.

Republika'ner (blikā'n^{er}) *m* ② *l.*, republika'nisch républicain. [requérir.]

requirte'ren (kvī'r^{en}) ④ *g.*

Reſervi'ſt (zērvī'çt) *m* ③ *a.* soldat de la réserve. [dence.]

Reſiden'z (zīdē'ntç) *f* ③ *b.* réſi-

Reſkri'pt (çkrī'pt) *n* ② *g.* reſcrit *m.* [réſolu.]

reſolu't (zōlō't) (entſchloſſen a.)

Reſona'nz-boden (zōnā'ntç-) *m* réſonance *f*, table *f* d'harmonie.

Reſpe'kt (çpē'kt) *m* ② *g.* (o. *pl.*) respect (vor pour); ſich ~ verſchäſſen ſe faire respecter; ~voll a. respectueux; ~widrig irrespectueux, irrévérent.

reſpekti'v (çpēkti'f) reſpectif;

~e (tī'v^o) *adv.* et ou (plutôt).

Reſt (rēçt) *m* ② *g.*, ② *c.* reſte;

④ (Zahſangs) reliquat, (Zuch) coupon. [taire.]

Reſta'nt (çtā'nt) *m* ③ *a.* reliqua-

Reſtauratio'n (rēçtōratçvō'n) *f* ③ *b.* restauration; (Speiſehauſ) restaurant *m.*

Retentio'ns-rechſ (rētēntçvō'nç-) *n* droit *m* de rétention.

Retira'de (rētīrā'd^o) *f*: ③ *b.* X retraite; (Abſort) cabinet *m.*

Reto'rie (tō'r^o) *f* ③ *b.* cornue, retorte. [livrer. *Sn.*!]

re'tten (rē'ten) ④ *c.* ſauver; dé-

Re'tter (ē'r) *m* ② *l.* ſauveur (mir *m*!); libérateur (...trice *f*).

Re'ttich (tīç) *m* ② *g.* raiſort.

Re'ttung (tūg) *f* ③ *b.* ſalut *m*, délivrance; ↓ ſauvetage *m*; ~s-ball *m* (~s-boot *n*, ~s-gürtel *m* ob. ~s-ring *m*) bouée *f* (bateau *m*, ceinture *f*) de ſauvetage; ~s-hauſ *n* refuge *m*, aſile *m*; ~s-loſ perdu, ſans remède; ~s-loß verloren perdu ſans retour; ~s-loſigkeit *f* état *m* de deſeſpéré; ~s-medaſſe(-medāly^o) *f* ③ *b.* médaille de ſauvetage; ~s-mittel *n* moyen *m* de ſalut; ~s-ſtation *f* ſtation de ſauvetage; ambulance.

Reu' (rōt') ...: ~geld *n*, ~kauf *m* dédit *m*, ſolle(-)enchère *f*; ~müſſig (-mūtīç) = reuig.

Reu'e (ē^o) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) repentir *m*; regret *m*.

reu'en (ēn) ④ *a.* faire concevoir du repentir; eß reuet mich je me repens (ou je regrette) de mit *inf.* [contrit.]

reu'ig (tīç) repentant, pſort

Reu'ſe (rōt'z^o) *f* ③ *b.* nasse.

reu'ten (rōt'ten) ④ *c.* = roben.

revanche'ren (rēvçšī'r^{en}) ④ *g.*: ſich ~ prendre ſa revanche (für de qc.).

Revei'le (rēvē'ly^o) X *f* ③ *b.* diane, réveil(le-matin) *m*; ~ſchlagen battre la diane.

Rebie'r (revi'r) *n* ②g¹. district *m*; (Stadt) section *f*, quartier *m*; 2krank ✕ (reconnu) malade à la chambre.

Revi'sor (vī'zör) *m* ②d. contrôleur (de comptes).

Revo'lver (völ'vör) *m* ②l. revolver; kanone *f* canon-revolver; presse *f* presse de chantage. [critique.]

Rezensie'nt (tçenzē'nt) *m* ③a. rezensie'ren (zī'ren) ⑤g. rendre compte (et. de qc.).

Rezensio'n (zē'zō'n) *f* ③b. compte *m* rendu; critique *f*.

Reze'pt (retçē'pt) *n* ②g. recette *f*; méd., phm. ordonnance *f*, formule *f*. [(p. pl.) rhubarbe *f*.]

Rhaba'rber (rabā'rber) *m* ②l.

Rhein (rāin) *m* ②g. (o. pl.) Rhin; (Ziř, Zlāndiř) mit du Rhin (j.B. saß *m* chute *f*) ob. mit rhénan (R!) (...nane *f*) (j.B. lande *n*/pl. provinces *f*/pl. rhénanes; preußen *n* la Prusse Rhé.); Lānder (-lēnder) *m* ②l. habitant des bords du Rhin.

Rheto'rik (retō'rīk) *f* ③b. (o. pl.) rhétorique.

Rheuma (rōi'mā) *n* ②l. (o. pl.) rhumatisme *m*. [matismal.]

rheuma'tisch (rōimā'tiš) *rhu-*

Rhino'zeros (rīnō'tçō'rōç) *n* ②g. ob. inv. rhinocéros *m*; F chameau *m*.

Ri'cht (rī'cht) ...: beil *n* hache *f* du bourreau; block *m* billot; fest *n* arch. fête *f* du bouquet; korn *n* ✕ mire *f*; maß *n* étalon *m* (de mesure); platz *m* lieu du supplice; schett *n* règle *f*; schnur *f* cordeau *m*; fig. règle de conduite; steig *m* chemin de traverse; wage *f* niveau *m*.

ri'chten (rēn) ⑤c. (auf~, gerade~) (re)dresser, aligner (a. ✕); (auf et. hin) diriger vers ou sur,

tourner; (Sehst) pointer; (ühr) régler; (j.B. Frage an e-n) adresser à; (ein~, jurch~) disposer, ajuster; sich nach et. ~ se régler sur qc.; e-n ~ (= über e-n) juger q., (= hinrichten) exécuter q. En.!

Ri'chter (rē) *m* ②l. j.B. dresséur, ✕ pointeur; art. juge; amt *n* fonctions *f*/pl. de juge, judicature *f*; schwert *n* glaive *m* de la justice; spruch *m* décision *f*, jugement, arrêt; stand *m* magistrature *f*; stuhl *m* tribunal. [diciaire.]

ri'chterlich de (ou du) juge; ju-

ri'chtig (rī'chtī) juste (~ rechnen calculer juste); exact, (bis uhr geht ~ va bien); vrai, véritable; (geregt) réglé, arrangé; ~! c'est cela!; das geht nicht ~ zu cela n'est pas naturel; keit *f* ③b. justesse, exactitude.

Ri'chtig-stellung *f* rectification.

Ri'chtung (rī'cht) *f* ③b. direction; sens *m*; ✕ alignement *m*, artill. pointage *m*; fig. (Streben) tendance, (Schule) école.

Ri'de (rī'ke) *f* ③b. chevrette.

Rie'ch (rī'ch) ...: fläschchen *n* flacon *m* (d'odeurs); kissen *n* sachet *m* de senteur; salz *n* sel *m* volatil.

rie'chen (rēn) ③c. (j.B. gut, nach et.) sentir (bon, qc.); v/a. sentir; (abstüth) flairer; (an j.B. e-r Rose) respirer l'odeur de.

Ried (rīt) *n* ②g. marais *m* couvert de roseaux; (Schiff) roseau *m*. [nelure.]

Rie'fe (rī'fe) *f* ③b. rainure, can-

rie'feln (līn) ⑤f. (a. riefen) can-

neler; (j.B. Hintenlauf) a. rayer.

Rie'ge (rī'ge) *f* ③b. section.

Rie'gel (lī) *m* ②l. verrou; (Fenster) targette *f*; (j.B. Seife)

brique *f*; portemanteau.

Rie'men (rī'mēn) *m* ②l. cour-

roie *f*; (lang, schmal) lanière *f*;

(Schür2) **cordo**n; ↓ (Ruder) **rame** *f*, **aviron**.
Rie'mer (r^{er}) *m* ②l. ceinturier.
Ries (rīç) *n* ②g. **rame** *f* (de papier).
Rie'se (rī'z^e) *m* ③a. géant(e) *f*.
Rie'sel-feld (rī'z^{el}-) *n* **champ** *m* d'épandage.
rie'seln (rⁿ) ⑤f. (j.B. Wasser) **ruisseler**; (Wach) **murmurer**; (fein regnen) **bruiner**; (graupeln) **grésiller**.
Rie'sen...: **arbeit** *f* **travail** *m* **gigantesque** ou **colossal**; **dame** *f* **femme colosse**; **gestalt** *f* a. **colosse** *m*; **kraft** *f* **force herculéenne**; **schlange** *f* **boa** *m*; **schrift** *m* (mit schritten à) **pas de géant**; **schwung** *m*, **welle** *f* (Turnerei) **soleil** *m*.
rie'senhaft, **rie'sig** (häft, rī'zīç) **gigantesque**, **colossal**.
Rie'ster (rī'çter) *m* ②l. **pièce** *f*, **renfort** *m*.
Riff (rīf) *n* ②g. **récif** *m*; **pirat** (-pirāt) *m* ③a. **pirate** du Maroc.
Ri'ffel (rī'f^{ol}) *f* ③d. **drège**.
ri'ffeln (rⁿ) ⑤f. **dréger**.
rigo'len (righō'lⁿ) ⑤a. **rigoler**.
Rigoro'sum (ghorō'zūm) *n* ⑥e., ⑧k. **examen** *m* **rigoureux**.
riko'schettie'ren (kōšçti'rⁿ) ⑤g. **ricocher**.
Ri'le (rī'l^e) *f* ③b. **rainure**.
Rime'sse (rimç'ç^e) *f* ③b. **remise**.
Rind (rīnt) *n* ②c. **bœuf** *m*; eng. **bouvillon** *m*, **génisse** *f*; = **er pl.**, **vieh** *n* **gros bétail** *m*, **race** *f* **bovine**; **fleisch** *n* **bœuf** *m*; **vieh** *n* **fig. grosse bête** *f*, **butor** *m*.
Ri'nde (rī'nd^e) *f* ③b. (Baum) **écorce** (a. *fig.*); (j.B. Brot) **croûte**.
Ri'nder (rī'nd^{er}) ...: **hirt** *m* **bouvier**; **pest** *f* **peste bovine**.
ri'ndig (rī'ndīç) **couvert** j.B. d'une écorce.

Ring (rīŋ) *m* ②g. (j.B. Finger2, Saturn2) **anneau**; (verzierter Finger2) **bague** *f*; (Dhr2) **boucle** *f*; **rond**, **cercle**; (j.B. Mond2) **aréole** *f*; *fig.* **bon B. mft mv. p.** **clique** *f*, **syndicat**; (a. = **straße**, *f*. **Ring1**...).
Ri'ng1...: **bahn** *f* **chemin** *m* de **fer de ceinture**; **finger** *m* **doigt annulaire**; **mauer** *f* (mur *m* d')**enceinte**; **straße** *f* **boulevard** *m* (de ceinture).
Ri'ng2...: **kampf** *m* **lutte** *f*; **kämpfer** *m* **lutteur**; **athlète**; **platz** *m* **lice** *f*; **schule** *f* **palestre**.
Ri'ngel (rī'ŋ^{el}) *m* ②l. **annelet**; (haar) (petite) **boucle** *f*; **blume** *f* **souci** *m*; **natter** *f* **couleuvre** à **collier**; **rennen** *n* **course** *f* de **bagues**; **carrousel** *m*; **tan** *m* **ronde** *f*; **taube** *f* (pigeon) *m* **ramier** *m*. [~ a. s'enrouler.]
ri'ngeln (rⁿ) ⑤f. **boucler**; **ſich** *f*.
ri'ngen (rī'ŋⁿ) ②b. (winden) **tordre**; *v/n.* **lutter**; **nach** et. ~ **chercher** à **emporter** qc.
Ri'nger (r^{er}) *m* ②l. **lutteur**, **athlète**. [à la ronde.]
ri'ngs (rī'ŋç), **u'm** tout **autour**, *f*.
Ri'ne (rī'n^e) *f* ③b. **rigole**, (Seitungs2) **conduit** *m*; (Säulen) **cannelure**. [seler.]
ri'nnen (rⁿ) ②c. **couler**, **ruis** *f*.
Ri'nnsal (rī'nzāl) *n* ②g. (petit) **cours** *m* d'eau.
Ri'nn-flein *m* **ruisseau** (de rue).
Ri'ppchen (rī'pçⁿ) *n* ②l. **cuis. côtelette** *f*. [nerve.]
Ri'ppe (rī'p^e) *f* ③b. **côte**; **arch.** *f*.
ri'ppen (rⁿ) ⑤a. *f.* **gerippt**.
Ri'ppen...: **fell** *n* **plèvre** *f*; **fell-entzündung** *f* **pleurésie**; **stück** *n* **entrecôte** *m*.
Ri'fiko (rī'zīkō) *n* ⑥i. **risque** *m*; auf **mein** ~ à **mes risques** et **périls**. [quer.]
riskie'ren (rīçkī'rⁿ) ⑤g. **ris-**

Riſpe $\text{\textcircled{f}}$ (rĩ'cp^{e}) $\text{\textcircled{f}}$ ③ b. panicule.
Riß (rĩ'ç) $\text{\textcircled{m}}$ ② g. déchirure $\text{\textcircled{f}}$,
rupture $\text{\textcircled{f}}$; (durch Gängenbleiben)
accroc; fente $\text{\textcircled{f}}$, (Geſäß) fêlure
 $\text{\textcircled{f}}$; (Mauer) lézarde $\text{\textcircled{f}}$; (Bezeichnung)
tracé, plan; $\text{\textcircled{fig.}}$ (Spaltung) scis-
sion $\text{\textcircled{f}}$. [lézardé.]
riſſig (rĩ'çĩđ) crevaſſé; fêlé;
Riſt (rĩ'çt) $\text{\textcircled{m}}$ ② g. dos de la main;
(am Fuß) cou-de-pied.
Ritt (rĩ't) $\text{\textcircled{m}}$ ② g. course $\text{\textcircled{f}}$ (ou
promenade $\text{\textcircled{f}}$ ou tour) à cheval.
Ri'tter (rĩ't'er) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. chevalier;
zum ſchlagen armer ou recevoir
ch.; arme $\text{\textcircled{pl.}}$ (ſpeiſe) beignets;
akademie $\text{\textcircled{f}}$ lycée $\text{\textcircled{m}}$ destiné
aux jeunes gens nobles; burg
 $\text{\textcircled{f}}$ château $\text{\textcircled{m}}$ de ch., manoir $\text{\textcircled{m}}$
(féodal); dienſt $\text{\textcircled{m}}$ $\text{\textcircled{fig.}}$ cour-
toisie; geſchichte $\text{\textcircled{f}}$ histoire de
chevalerie; gut $\text{\textcircled{n}}$ terre $\text{\textcircled{f}}$ noble;
ſchauſpiel $\text{\textcircled{n}}$ drame $\text{\textcircled{m}}$ cheva-
leresque; ſchlag $\text{\textcircled{m}}$ accolade $\text{\textcircled{f}}$;
ſporn $\text{\textcircled{f}}$ $\text{\textcircled{m}}$ pied-d'alouette;
weſen $\text{\textcircled{n}}$ chevalerie $\text{\textcircled{f}}$.
ri'tterlich chevaleresque.
Ri'tterſchaft $\text{\textcircled{f}}$ corps $\text{\textcircled{m}}$ des che-
valliers, noblesse; chevalerie.
Ri'tters-mann $\text{\textcircled{m}}$ chevalier.
Ri'ttertum (-toſum) $\text{\textcircled{n}}$ ② a. (o. pl.)
chevalerie $\text{\textcircled{f}}$.
ri'ttlings (rĩ'tlĩ'ſç) à califour-
chon. [valerie.]
Ri'ttmeiſter $\text{\textcircled{m}}$ capitaine (de ca-)
Ritu'al (rĩ'tou'ã'l) $\text{\textcircled{n}}$ ② g.^l. rituel $\text{\textcircled{m}}$.
Ri'tus (rĩ'tũç) $\text{\textcircled{m}}$ ⑥ g. ob. inv.
rit(e), pl. rites.
Riß (rĩ'tç) $\text{\textcircled{m}}$ ② g., Riße (rĩ'tç^{e}) $\text{\textcircled{f}}$
③ b. (Spalte) fente $\text{\textcircled{f}}$, fissure $\text{\textcircled{f}}$;
(Wunde) égratignure $\text{\textcircled{f}}$.
ri'tzen (rĩ'tç'en) ⑩ e. fendiller;
égratigner.
Ro'bbe (rõ'b^{e}) $\text{\textcircled{f}}$ ③ b. veau $\text{\textcircled{m}}$
marin, phoque $\text{\textcircled{m}}$.
Ro'bber (rõ'b'er) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. rob, robre.
Ro'che¹ (rõ'đ^{e}) $\text{\textcircled{m}}$ ③ a. (ſchach)
tour $\text{\textcircled{f}}$. [ſiđ] raie $\text{\textcircled{f}}$.
Ro'che² (a. $\text{\textcircled{n}}$ [$\text{\textcircled{n}}$]) $\text{\textcircled{m}}$ ④ e. (② l.)

rõ'che (rõ'đ^{e}) ⑩ f. râler. 2
 $\text{\textcircled{n}}$ râle $\text{\textcircled{m}}$.
rochie'ren (rõ'đĩ'ren) ⑩ g. roquer.
Rock (rõ'k) $\text{\textcircled{m}}$ ② d. habit; (Über-)~
redingote $\text{\textcircled{f}}$; (Frauen) jupe $\text{\textcircled{f}}$;
hose $\text{\textcircled{f}}$ jupe-pantalon; ~
taſche $\text{\textcircled{f}}$ poche. [nouille $\text{\textcircled{f}}$.]
Ro'cken (rõ'k'en) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. que-
Ro'del (rõ'del) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. u. $\text{\textcircled{f}}$ ③ d.
(a. ſchlitten $\text{\textcircled{m}}$) luge $\text{\textcircled{f}}$.
ro'deln ($\text{\textcircled{n}}$) ⑩ f. luger.
ro'den (rõ'd'en) ⑩ c. = ausroben.
Ro'gen (rõ'gh'en) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. œufs
pl. de poisson.
Ro'gener ($\text{\textcircled{er}}$) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. poisson
œuvé. [seigle.]
Ro'ggen (rõ'gh'en) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. (o. pl.)
roh (rõ) (ſ. B. ſteif, ſch) cru,
(ſ. B. Eifen) cru, (ſ. B. Tabak)
brut; $\text{\textcircled{fig.}}$ (Boſt) inculte; (unge-
ſchliffen) grossier; (gefühlos)
brutal.
Ro'h... **Bau** $\text{\textcircled{m}}$ maçonnerie $\text{\textcircled{f}}$
brute; **ertrag** $\text{\textcircled{m}}$ produit $\text{\textcircled{m}}$
brut; **material** $\text{\textcircled{n}}$, **produkte**
 $\text{\textcircled{n/pl.}}$ (a. ſtoffe $\text{\textcircled{m/pl.}}$) matières
 $\text{\textcircled{f/pl.}}$ premières; **ſeide** $\text{\textcircled{f}}$ (soie)
grège.
Ro'heit (rõ'hait) $\text{\textcircled{f}}$ ③ b. crudité,
état $\text{\textcircled{m}}$ brut; inculture; gros-
sièreté; brutalité.
Rohr¹ (rõ'r) $\text{\textcircled{n}}$ ② g. roseau $\text{\textcircled{m}}$, canne
 $\text{\textcircled{f}}$; (ſpaniſches) jonc $\text{\textcircled{m}}$ des Indes;
(= ſtöde $\text{\textcircled{f}}$) chalumeau $\text{\textcircled{m}}$; **dach**
 $\text{\textcircled{n}}$ toit $\text{\textcircled{m}}$ de roseaux; **dommel**
(-dömel) $\text{\textcircled{f}}$ ③ d. butor $\text{\textcircled{m}}$; **ſlech-**
ter (-ſlächter) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. ourdis-
seur; **ſtock** $\text{\textcircled{m}}$ canne $\text{\textcircled{f}}$, jonc;
ſtuhl $\text{\textcircled{m}}$ chaise $\text{\textcircled{f}}$ nattée ou en
canne; **zucker** $\text{\textcircled{m}}$ sucre co-
lonial.
Rohr² $\text{\textcircled{n}}$ ② g. tuyau $\text{\textcircled{m}}$, tube $\text{\textcircled{m}}$,
(Leitung) conduit $\text{\textcircled{m}}$; (Gewehr) $\text{\textcircled{2}}$,
ſchüſſel) canon $\text{\textcircled{m}}$; $\text{\textcircled{fig.}}$ (= $\text{\textcircled{2}}$
Feuer) fusil, canon; **leger**
(-lēgher) $\text{\textcircled{m}}$ ② l. poseur de
tuyaux; **netz** $\text{\textcircled{n}}$ réseau $\text{\textcircled{m}}$ de
conduits; **poſt** $\text{\textcircled{f}}$ postepneuma-

tique; *Postbrief* *m* petit bleu;
~weite *f* diamètre *m*.

Rö'hre (rɔ̃'rɐ) *f* ③ *b.* = *Ro'hr* ²;
chir. canule; ~n-brunnen *m*
fontaine *f*; ~n-förmig tubu-
laire, *tsb.* & tubulé; ~n-legung
(-lēghūŋ) *f* ③ *b.* tubage *m*;
canalisation; ~n-leitung *f* con-
duite. [*m/pl.*; cannaie *f.*]

Rö'hricht (rɔ̃'ʃɪçt) *n* ② *g.* roseaux

Ro'ß (rɔ̃'ʃ) ... ~brücke *f* pont *m*
roulant; ~film *m* u. *n* *phot.* pel-
licule *f* en rouleaux; ~fuhr-
werk *n* camion *m*; ~geld *n* ca-
mionnage *m*; calandrage *m*;
~korb *m* (Kinder) promenade *f*;
~kutscher *m* roulier, camion-
neur; ~laden *m* fermeture *f*
à rouleau; ~rädchen (-rätçən)
n ② *l.* roulette *f*; ~schinken *m*
jambon roulé; ~(schliff)schuh *m*
patin à roulettes; ~stuhl *m*
(Fahrstuhl) roulette *f*; ~wagen *m*
camion; roulette *f* (d'enfant).

Ro'ße (rɔ̃'ʃɐ) *f* ③ *b.* rouleau *m*;
(kleine) roulette; (Wäsche) ca-
landre; *mach.* poulie; *fig.* rôle
m (auch *thé.*); liste; ~n-befegung
f *thé.* distribution des rôles.

ro'ßlen (ˌn) ① *a.* rouler; (Donner)
gronder; (Wäsche) calandrer;
auseinander~ dérouler.

Ro'ßler (ˌr) *m* ② *l.* (Wäsche) ca-
landreur; (Kanarienvogel) serin
qui fait des roulades; auch =
Rollkutscher.

Rom (rɔ̃m) *n* ③ *g.* Rome *f*.

Roma'n (rɔ̃mˌn) ... ~held *m* hé-
ros de roman (*m*); ~literatur *f*
littérature romanesque; ~
schreiber *m* romancier.

Roma'ntiker (ˌmˌntikɐ) *m*
② *l.* (auteur) romantique.

Rö'mer (rɔ̃'mɐ) *m* ② *l.* Romain;
römisch (ˌʃ) romain.

Rö'mling (rɔ̃'mlɪŋ) *f.* papistich.

Ro'nde (rɔ̃'ndɐ) *f* ③ *b.* ronde; die
~ h. (avoir à) faire la ronde.

Ronde'll (ˌdɔ̃'l) *n* ② *g.* rond-
point *m*.

Rö'ntgen (rɔ̃'ntçən) ... ~appa-
rat *m* appareil Röntgen; ~
strahlen (a. X-strahlen) *m/pl.*
rayons Röntgen, rayons X.

Ro'fa (rɔ̃'ʒa) *n* ② *l.* (o. *pl.*), 2 *a.*
inv. (couleur *m* de) rose *m*.

Ro'se (rɔ̃'zɐ) *f* ③ *b.* rose; wilde
~ églantine; (Band) rosette;
arch. rosace; *path.* érysipèle
m; ~n-artig & rosacé; ~n-busch
m (= ~n-gebüsch *n*) fourré de
rosiers ou d'églantiers; ~n-far-
ben (couleur de) rose, rosé, ro-
sâtre; ~n-garten, ~n-hain *m*
roseraie *f*; ~n-kohl *m* chou de
Bruxelles; ~n-kranz *m* *rl.* cha-
pelet, rosaire; ~n-liebhaber *m*
rosériste; ~n-lippen *f/pl.* lèvres
vermeilles; ~n-mädchen *n* ro-
sière *f*; ~n-öl *n* huile *f* rosat;
~n-rot rose, vermeil; ~n-stock
m, ~n-strauch *m* rosier; (wilder)
églantier.

Rose'tte (rɔ̃ʒɛ'tɐ) *f* ③ *b.* rosette;
arch. rosace; (diamant *m* en)
rose.

ro'sig (rɔ̃'zɪç) (de) rose, rosé;
frais comme une rose; ~e Saune
belle humeur *f*.

Rosina'nte (rɔ̃zɪnˌntɐ) *f* ③ *b.*
Rossinante *m* (a. rossinante *f*
= Schindmähre). [*sec.*]

Ros'i'ne (ˌzɪ'nɐ) *f* ③ *b.* raisin *m*

Rosmar'i'n (rɔ̃çmarɪ'n) *m* ② *g.*
(o. *pl.*) romarin.

Roß (rɔ̃ç) *n* ② *g.* cheval *m* (de ba-
taille), (Renner) coursier *m*; ~
arzt *m* vétérinaire; ~haar *n*
crin *m* (de cheval); ~haar-
matraße *f* matelas *m* (bourré)
de crin(s de cheval), sommier
m; ~kamm *m* (ˌfäufçer
[-toʃɐr] *m* ② *l.*) *mv. p.* maquignou;
~kastanie *f* marron *m* d'Inde,
a. châtaigne de cheval, (Baum)
marronnier d'Inde.

Röffel-sprung (rɛu'çol-) *m* saut du cavalier. [*f* (a. *fig.*).]

Röff¹ (rɔçt) *m* ② *g.* (o. *pl.*) rouille

Röff² (a. rɔçt) *m* ② *g.* (Brat²) grill, (Feuer²) grille *f*.

ro'ff³ (rɔçt) ... : ~farbig a. rouilleux; ~fleckig enrouillé.

Ro'ff⁴ (a. rɔçt) ... : ~braten *m* grillade *f*, carbonnade.

Rö'ft (rɛu'çt) ... : ~maschine *f* torréfacteur *m*; ~ofen *m* four à griller.

Rö'ste (a. rɛu'çt^e) *f* ③ *b.* (Fisch²) rouissage *m*; (Ort) routoir *m*; a. = Rö'stmaschine. [*s*'oxyder.]

ro'sten (rɔçt^{en}) ⑤ *c.* se rouiller,

rö'sten (rɛu'çt^{en} u. rɛu'~) ⑤ *c.* (Fleisch) griller, (Kaffee) torréfier, (Weiß) roussir, (Fleisch) rousir.

rot (rɔt) rouge (a. *m* = Rote(r) *m* ① *l. fig.*, Rot *n* ② *g.*, o. *pl.*); (Haar) roux; (Hoch~) vermeil; Lauge *n* (Fisch) gardon *m*; ~bäckig (-bäckig) aux joues rouges ou vermeilles; ~bart *m* (Barbarossa) Barberousse; ~braun rouge brun; ~buche *f* hêtre *m* commun; ~fuchs *m* (cheval) alezan; ~gelb roux; ~gerber *m* tanneur; ~glühend rouge (a. *m* = ~glut *f*), rougi au feu; ~haut *f* peau-rouge *m*; ~kehlen (-kēlch^{en}) *n* ② *l.* rouge-gorge *m*; ~kopf *m* rousseau; ~lauf *m* érysipèle; ~schimmel *m* cheval rouan; ~schwänzchen (-schwēntch^{en}) *n* ② *l.* rouge-queue *m*; ~wein *m* vin rouge; ~weiß *n* ② *g.* (o. *pl.*) argot *m*; ~wild *n* bêtes *f/pl.* fauves.

Rotatio'ns-maschine (rotatçvɔ'nc-) *f* machine rotative.

Rö'te (rɛu't^e) *f* ③ *b.* (o. *pl.*) rougeur, rouge *m*; vermillon *m*; rousseur.

Rö'tel (~l) *m* ② *l.* crayon rouge.

Rö'teln (~ln) *pl.* rougeole *f/sg.*

rö'ten (rɛu't^{en}) ⑤ *c.* rougir, teindre en rouge.

rö'tlich rougeâtre; roussâtre.

Ro'tte (rɔ't^e) *f* ③ *b.* troupe, *mv.p.* bande; X file, peloton *m*; ~n-führer *m* chef de faction (X de file).

Rotz (rɔtç) *m* ② *g.* (o. *pl.*) morve *f*; ~krank morveux; ~nase *f* P (nez *m*) morveux *m*.

Rouleau' (roulɔ') *n* ① *i.* store *m*.

Rowdy (rau'di) *m* ① *i.* apache.

Rü'b (rū'p) ... : ~same(n) *m* (= Rü'bſen [-ç^{en}] *m* ② *l.*, o. *pl.*) navette; ~öl *n* huile *f* de navette.

Rü'be (rū'b^e) *f* ③ *b.* rave; (weiß) navet *m*, (große) turnep *m*; gelbe ~ carotte; rote ~ betterave; ~n-acker *m* ravière *f*; ~n-zucker *m* sucre de betteraves.

Ru'bel (rou'b^{el}) *m* ② *l.* rouble.

Rubi'n (roubī'n) *m* ② *g*¹. rubis.

Rubri'k (~brī'k) *f* ③ *b.* rubrique, série.

ru'chbar (rou'ch-) public, notoire; ~ *m.* ébruiter, ~ *w.* s'ébruiter.

ru'chlos pervers, scélérat.

Ru'chlosigkeit *f* perversité.

Ruck (rück) *m* ② *g.* saccade *f*, (Stoß) secousse *f*; mit einem ~ tout d'un coup; ~sack *m* rucksac.

Rü'ck (rück) ... : ~anspruch *m* recours; ~äußerung *f* réplique; ~bleibſel (-blaiç^{el}) *n* ② *l.* résidu *m*, reste *m*; ~blick *m* regard en arrière; coup d'œil rétrospectif (werfen donner); ~bürge *m* arrière-caution *f*; ~fahrt *f* retour *m*; ~fall *m* récidive *f*, *path.* a. rechute *f*; ~fällig *adv.* récidif; ~fracht *f* chargement *m* pris au retour; ~fluß *m* reflux; ~fuhr *f* voiture de renvoi; ~gabe *f* restitution; bei der ~gabe en rendant; ~gang *m* retour; *fig.* (z. B. des Kurſes) baisse *f*; (z. B. der Kräfte) dépérissement; (nichtig *w.*) non-réussite

f; **Łgänglich** *m.* (Ł.Ł. e-n Šandel) *défaire*, (Ł.Ł. e-e Šeirat) *rompre*; **Łgraf** *n u. m* *épine f dorsale*, *colonne f vertébrale*; **Łhalt** *m* *Ł* (corps de) *réserve f*; *appui*, *soutien*; **Łkauf** *m* *rachat*; **Łkäufer** *m* *racheteur*; **Łkehr** (-kēr) *f* (Łb. (o. pl.) *retour m*; (inŁ Šaus) *rentrée*; **Łkompanie** (-kōm-panj) *f* (Łf. les *déménageurs* à la *ficelle*; **Łlage** *f* *réserve*; **Łlauf** *m* *astr. rétrogradation f*; **Łlauf** *Ł* *recul*; **Łlaufbremse** *f* *frein m* *hydropneumatique*; **Łläufig** *rétrograde*; **Łleitung** *f* *Łl.* (fil *m* de) *retour m*; **Łmarsch** *m* *retour*; **Łprall** *m* *rebond*; **Łschlag** *m* *contre-coup*; *Łl.* *choc en retour*; *fig.* *revers*; **Łschritt** *m* *pas en arrière*; *marche f* *rétrograde*; **Łschrittlich** *réactionnaire* (a. *m* = **Łschriftler** [-šřiftler] *m* (Łl.); **Łsetze** *f* *revers m*, *derrière m*; (Łbečšel) *dos m*; **Łsicht** *f* *égard m*, *considération*; *mit Łsicht auf* ... *par égard pour* ...; **Łsichtlich** *adv.* (mit *Łén.*) à l'égard de ...; **Łsichtslos** *Łn* *ne tenir compte de rien*, *manquer d'égards*; **Łsichtslosigkeit** *f* *manque m* *d'égards*, *indiscrétion*; **Łsichtsvoll** *plein d'égards*; **Łsit** *m* (zum *Rückwärtsšitzen*) *devant* (d'une *voiture*); **Łsprache** *f* *pourparlers m/pl.*; **Łsprache nehmen** *mit e-m* *conférer avec q.*; **Łstand** *m* *reste*; *Łhm.* *résidu m*; *im Łstande sein* *être en retard*; **Łstände** *m/pl.* *restes*; (ausŁšehende *Łelber*) *recouvrements*; **Łstāndig** (Ł.) *mit* *être en reste*; (Łelber) *arriéré* (a. *fig.*), *restant*; **Łstoß** *m* *coup en arrière*; (Łewehr) *recul*; **Łtritt** *m* (Ł.Ł. von einer *Partei*) *abandon*, (von einem *Ami*) *retraite f*; **Łüberšegung** *f* *rétroversion*; **Łvergütung**

(-ferghūtŁŋ) *f* (Łb. *remboursement m*; **Łversichern** *réassurer*; **Łwärts** (-vřrtč) *en arrière*; **Łwärts** *šitzen* *être placé sur le devant*; **Łwechsel** *m* *retraite f*; **Łweg** *m* (chemin de) *retour*; **Łwirken** *réagir*; **Łwirkend** *ré(tro)actif*; **Łwirkung** *f* *réaction*; **Łzahlung** *f* *remboursement m*; **Łzielend** *gr.* *réfléchi*; **Łzoll** *m* *draw-back*; **Łzug** *m* *retraite f*.

Rü'den (rű'k'en) *m* (Łl. *dos*; *fig.* *derrières m/pl.*

rű'den (Ła. *déplacer*; (bewegen) *remuer*; *weg~* *écarter*; *v/n.* *se porter* (en avant, en arrière); (Ł.Ł. gegen den *Šeind*) (s')*avancer*, (inŁ *Šelb*) *entrer* (en *campagne*); (an-Ła.) *se serrer* (les uns contre les autres); *nāher ~* (s')*approcher*.

Rü'den... **Łhalter** (-hřalter) *m* (Łl. *phot.* *appui-reins*; **Łlehne** *f* *dosier m*; **Łmark** *n* *moelle f* *épine*; **Łmarks-šwindŋsucht** *f* *consomption dorsale*; **Łschmerz** *m* *douleur f* *dorsale*; **Łstűck** *n* (Łčš) *aloyau m*; (Łšafe) *řable m*; **Łwirbel** *m* *vertèbre f* *dorsale*. **rű'dlings** (rű'klŋč) *en arrière*, (gehen) *à reculons*.

ru'dsen (rű'kč'en) (Łe. *roucouler*.

Rű'de (rű'de) *m* (Ła. *mātin*; (chien, loup) *māle*.

Ru'del (rou'del) *n* (Łl. *Łh.* *troupe f*, (Šřirše) *harde f*, (Łauen) *compagnie f*.

Ru'der (-d'er) *n* (Łl. *rame f*, *aviron m*; *baš ~* *šűhren* *être au timon*; *fig.* *tenir le gouvernail*; **Łbank** *f* *banc m* *de nage*; **Łboot** *n* *bateau m* *à rames*; **Łknecht** *m* *rameur*; **Łstange** *f* *perche d'aviron*; **Łwettschřift** *f* *régate*.

Ru'derer (-er) *m* (Łl. *rameur*, *Ł nageur*. [ger.]

ru'dern (-n) (Łf. *ramer*, *Ł na-*

Ruf (rouf) *m* ②g. cri; (Anz) appel; e-n ~ erhalten nach ... être appelé à ...; *fig.* réputation *f*, renom, renommée *f*; célébrité *f*; ~name *m* prénom par lequel q. est appelé.

ru'fen (rou'fen) ④o. appeler; (um Hilfe) auch crier (au secours); wie gerufen à propos.

Rüffel F (rū'fel) *m* ②l. réprimande *f*.

rü'ffeln F (rū) ⑤f. (e-n) F donner un savon à q.

Rü'ge (rū'gh^e) *f* ③b. réprimande, blâme *m*.

rü'gen (rū) ⑤a. réprimander, blâmer.

Ru'he (rou'e) *f* ③b. (o. pl.) repos *m*; (bfb. innere) tranquillité, calme *m*; (Stille) silence *m*, (Stille) paix; sich zur ~ setzen prendre sa retraite; ~bank *f* reposoir *m*; ~bett *n* lit *m* de repos; ~gehalt *n* (pension *f* de) retraite *f*; ~losigkeit *f* agitation continue; ~posten *m* sinécure *f*; ~punkt *m* (point de) repos; ~stand *m* repos; retraite *f*; in den ~stand versetzen mettre à la retraite; ~stätte *f* asile *m*; ~stifter *m* pacificateur; ~störer *m* perturbateur (du repos public), (Särmer) tapageur; ~störung *f* perturbation; nächstliche ~störung tapage *m* nocturne; ~voll calme, paisible.

ru'hen (rou'en) ⑤a. (se) reposer; hier ruht ci-gît; être en repos.

ru'hig (rū'ch) tranquille; calme; ~! silence!

Ruhm (roum) *m* ②g. (o. pl.) gloire *f*; ~begier(de) f désir *m* de gloire, ambition; ~begierig avide de gloire, ambitieux; ~los a. obscur; ~redig (-rēdīch) glorieux, F vantard; ~redigkeit *f* vantardise, jactance; ~sucht *f*

passion de la gloire; ~voll glorieux.

rü'hmen (rū'men) ⑤a. (acc.) vanter, faire l'éloge de; sich (mit, wegen) e-r ~ se glorifier de qc. [gloire.]

Rü'hmes-halle *f* temple *m* de la ~

rü'hulich glorieux, honorable.

Ruhr (rou) *f* ③b. (rote) dysenterie.

Rü'hr (rū'r) ...: ~et *n* œufs *m/pl.* brouillés; ~haken *m*, ~krücke *f* râble *m*; ~spiel *n*, ~stück *n* pièce *f* larmoyante.

rü'hren (rū) ⑤a. mouvoir, remuer; (die Trommel) battre; (an et.) toucher (qc.); (= treffen) frapper; *fig.* toucher, attendrir, émouvoir; (her-) provenir; ~ rührt euch! en place, repos!; ~d touchant, émouvant. ~e émotion, attendrissement *m*.

rü'hrig (rū'ch) agile, actif; ~keit *f* agilité, activité.

Rui'n (roui'n) *m* ②g¹. (o. pl.) ruine *f*, perte *f*.

Rui'ne (rū) *f* ③b.: ~n *pl.* ruines.

ruinie'ren (roui'ni'ren) ⑤g. ruiner.

Rülp P (rūlp) *m* ②g. renvoi. F rot; *fig.* (B.) rustre.

rü'lpfen P (rū'lpfen) ⑤e. roter ~ *n* rots *m/pl.*

Rum (rūm) *m* ①i., ②g¹. rhum.

Ru'mmel (rū) *m* ②l. (o. pl.) bruit (sourd); im ~ (s. B. tanzen) en bloc; den ~ kennen connaître la turlutaine.

rumo'ren (roum'p'ren) ⑤h. faire du tapage.

Ru'mpel (rū'mpel) ...: ~kammer *f* (pièce de) décharge; ~kasten *m* (Kutsch) patraque *f*.

Rumpf (rūmpf) *m* ②d. tronc; (Maschine) corps; (Schiff) coque *f*.

rü'mpfen (rū'mpfen) ⑤a.: die Nase ~ hocher du nez.

rund (rũnt) rond; ~ (heraus) rondement, tout net; ~ herum, ~ umher tout autour, à la ronde; 2 n rond *m*, cercle *m*; 2bau *m* édifice circulaire, ronde; 2blick *m* panorama; 2bogen *m* (arc en plein-)cintre; 2brenner *m* bec rond; ~erhaben convexe; 2fahrt *f* promenade circulaire, tournée; 2. B. eine 2fahrt um den See le tour du lac; 2gang *m* 2 ronde *f*; 2gemälde *n* panorama *m*; 2gesang *m* ronde *f* de table; 2platz *m* rond(-point); 2reise-fahrkarte *f*, -heft *n* billet *m* circulaire; 2schau *f* fig. revue; 2schreiben *n* circulaire *f*; 2schrift *f* ronde; 2stab *m* tore; ~weg rondement, tout net.

Ru'nde (rũ'nd^e) *f* ③b. ronde.

ru'nden (~n, a. rũ'nden, rũ'nd^{en}) ⑤c. arrondir. Sn. arrondissage *m*; rondeur (a. Rundheit); arch. cintre *m*.

ru'ndlich (rũ'ntlĩch) arrondi, (b. b. 3.) rondelet.

Ru'ne (rũ'n^e) *f* ③b. rune; ~n-schrift *f* caractères *m/pl.* runiques; ~n-stab *m* bâton runique.

Ru'nge (rũ'ŋ^e) *f* ③b. (Wagen) ranche.

Ru'nel-rũbe (rũ'ŋk^el-) *f* bette-rave.

Ru'nzeln (rũ'nt^{el}) *f* ③d. ride; ~n bekommen se rider.

ru'nzeltig (~ĩch) ridé; rugueux.

ru'nzeln (~n) ⑤f. rider; die Stirne froncer les sourcils. 2 n froncement *m*.

Rũ'pel (rũ'p^{el}) *m* ②l. grossier, rustre.

ru'pfen (rũ'p^{en}) ⑤a. tirer, arracher; (Wũgel, a. fig.) plumer.

ru'ppig (rũ'pĩch) déguenillé; (armseilig) gueux; (tauerig) mesquin.

Ru'precht (rũ'pr^{echt}) *m* ③a.: Knecht ~ le moine bourru.

Ruſ (rũſ) *m* ②g. (o. pl.) suie *f*; (Rien2) noir de fumée.

Ru'sse (rũ'ſ^e) *m* ③a. Russe.

Rũ'ssel (rũ'ſ^{el}) *m* ②l. (Stefant. Insetten) trompe *f*; (Schweins2) groin; (Wũbſchweins2) boutoir.

ru'sen (rũ'ſ^{en}) ⑤e. produire de la suie; lâcher la couleur de suie.

ru'sig (~ĩch) noirci par la suie.

ru'sisch (rũ'ſĩſ) russe.

Ru'sland (rũ'ſ-)n ③a. la Russie.

Rũ'st (rũ'ſt) ...: ~bock *m* tréteau d'échafaud; ~kammer *f* salle d'armes; cabinet *m* d'armes anciennes; arsenal *m*; ~stange *f* perche à échafauder, boulin *m*; ~zeug *n* instruments *m/pl.*, matériel *m*.

rũ'sten (~en) ⑤c. préparer, (ſich ~ a. se) disposer; (e-n mit et.) munir (q. de qc.); (Soldaten) équiper, armer (a. abs. = zum Kriege ~). Sn. préparatifs *m/pl.*; armement *m*; (Kriegsgerät) attirail *m* de guerre; (2. B. Ritter-rũstung) armure.

Rũ'ster (rũ'ſt^{er}) *f* ③d. orme *m*.

rũ'stig (rũ'ſtĩch) vigoureux, alerte.

Rũ'stigkeit *f* ③b. (o. pl.) vigoureux; verdeur.

Ru'te (rũ't^e) *f* ③b. verge; (Reitsche) fouet *m* (a. Schwanz des Hundes); (Schwanz) queue; (Maſ) perche; unter der ~ stehen être sous la férule (= Fuchtel).

Ru'tsch (rũtš) ②g. *m* glissement, (Erde) éboulement; ~bahn *f* montagnes *pl.* russes; ~partie *f* petite excursion.

ru'tschen (rũ'tš^{en}) ⑤e. glisser; s'ébouler; *F* fig. avancer.

rũ'tteln (rũ't^{eln}) ⑤f. secouer; (erschũttern) ébranler; (Wagen) cahoter.



Sä (zə) ... f. Sae...

Saal (zāl) *m* ②d. salle *f*;
(kleiner) salon.

Saar (zār) *f* inv. Sarre.

Saat (zāt) *f* ③b. (bestellen faire)
semailles *pl.*; (zu säen) a. se-
mences *pl.*; (aufgegangen) blés
m/pl.; **seld** *n* champ *m* en-
semencé; **korn** *n* semaille *f*;
zeit *f* (saison des) semailles.

Sa'bbat (zā'bāt) *m* ②g. sabbat;
(= Sonntag) dimanche.

Sä'bel (zē'bēl) *m* ②l. sabre;
(Färten?) cimeterre; **beine**
n/pl. jambes *f/pl.* tortues; **korb**
m garde *f* en coquille; **tasche**
f (der Fufaren) sabretache.

sä'beln (n) ②f. (= nieder-)
sabler.

Sa'ch (zā'ch) ...: **dienlich** con-
venable, pratique; **erklä-**
rung *f* explication des faits;
gemäß répondant aux faits,
objectif; **kenner** *m* connais-
seur, expert (a. a. = **kundig**);
kenntnis *f*: mit **kenntnis**
avec (ou en) connaissance *s.*
des choses ou de cause; **lage**
f état *m* de l'affaire; circon-
stances *f/pl.*; **register** *n* table
f des matières; **verhalt** (-fer-
hält) *m* ②g. (o. *pl.*) faits *pl.*;
auch = **lage**; **verständige(r)**
(-ferstündigh^e[r]) *m* ②l. expert;
walter (-vält^er) *m* ②l. avoué.

Sa'che ③b. chose; (Angelegenheit)
affaire; (Tat)sache fait *m*; cas
m; meine **n** *pl.* mes effets *m*;
(zu vertreten) cause, procès *m*.

sa'chlich = sachdienlich, sach-
gemäß.

sä'chlich (zā'chlich) *gr.* neutre.

Sa'che (zā'ke) *m* ③a. Saxon;

sächlich (zā'ke) *saxon.*

Sa'chen (n) *n* ③g. la Saxe.

sa'cht(e) (zā'cht^e) doucement;
~! tout doux!

Sack (zāk) *m* ②d. sac; **F a.** (= **Tasche** *f*) poche *f*; **bahn** *f*
tronçon *m*; **gasse** *f* impasse (a.
fig.); **hüpfen** *n* course *f* en
sac; **leinwand** *f* grosse toile
f; **pfeife** *f* cornemuse; **träger**
m portefaix; **tuch** *n* = besser
Taschentuch.

sa'cken (zā'ken) ②a. mettre en
sac(s); ensacher; **sich** ~ (= zu-
sammen-sinken) s'affaisser; se
tasser.

Sä'(e) (zē'[e]) ...: **mann** *m* se-
meur; **maschine** *f* machine à
semer, semoir *m*; **tuch** *n* se-
moir *m*; **zeit** *f* semailles *pl.*

sä'en (n) ②a. semer. *n* se-
mailles *f/pl.*, ensemencement
m. [quin.]

Sa'ffian (zā'fyan) *m* ②g¹. maro-]

Saflo'r (zāflō'r) *m* ②g¹. (o. *pl.*)
carthame. [safran.]

Safra'n (zāfrā'n) *m* ②g¹. (o. *pl.*)

Saft (zāft) *m* ②d. suc; (*s.* im
Baum, a. *fig.* = Kraft) sève *f*; als
Nahrung jus; (*s.* Himbeer?) si-
rop; **Säfte** (im Körper) humeurs
f/pl.; *fig.* saveur *f*; **fülle** *f*
abondance de sève; **los** a.
sec; desséché (a. *fig.*); **losig-**
keit *f* *fig.* fadeur; **voll** a. suc-
culent. [dant; P *fig.* obscène.]

sa'ftig (zā'ftich) succulent; fon-

Sa'ge (zā'gh) *f* ③b. tradition;
(Gerbe) bruit *m*; **n-geschichte**
f histoire fabuleuse; **n-kunde**
f *s.* mythologie.

Sä'ge (zē'gh) *f* ③b. scie; **blatt**
n lame *f* de scie; **bock** *m* che-
valet (de scieur); **fisch** *m* scie
f; **sförmig** (= gezähnt) den-
telé; **maschine** *f* scie méca-
nique; scierie (a. = **mühle** *f*);

~späne (-špən^o) *m/pl.* (ob. ~mehl *n*) sciure *f/sg.*
fa'gen (zā'gh^{en}) ⑮a. dire; fñch nicht^s ~ lassen ne vouloir écouter personne; für et. gut ~ se porter garant de qc.; daß hat nicht^s zu ~ ce n'est rien, il n'y a pas de mal.
fä'gen (zē'gh^{en}) ⑮a. scier.
fa'genhaft (zā'gh^{en}häft) fabuleux, légendaire, mythique.
Sä'ger (zē'gh^{er}) *m* ②l. scieur.
Sa'go (zā'gho) *m* ⑥i. (o. *pl.*) sagou; deutſcher ~ tapioca.
Sa'hne (zā'n^o) *f* ③b. (o. *pl.*) crème; siehe Rahm.
Sai'te (zāi'te) ♪ *f* ③b. corde; ~n-instrument *n* instrument *m* à cordes; ~n-spiel *n* 3. B. (accords *m/pl.* de la lyre.
Sakrame'nt (zakramē'nt) *n* ②g. sacrement *m.* [tal (...tel).]
sakramenta'l (ˌtā'l) sacramen-
Sakrista'n (ˌkrɪçtā'n) *m* ②g¹. sacristain.
Sakristei' (ˌtāt') *f* ③b. sacristie.
Säkula'r (zəkoulā'r) ... séculaire. [siècle *m.*]
Sä'kulum (zē'koplüm) *n* ⑥k.}
Salama'nder (zalamā'nd^{er}) *m* ②l. salamandre *f.*
Sala't (ˌlā't) *m* ②g. salade *f*; laitue *f*; ~bohne *f* haricot *m*; ~korb *m*, ~schüssel *f* saladier *m.*
Salba'der (zālba'd^{er}) *m* ②l. bavarard. [lisière *f.*]
Sa'l-band (zā'l-) *n* ②a. (Xuch)
Sa'lbe (zā'lb^o) *f* ③b. onguent *m.*
Salbel' (ˌbāt') *f* ③b. (*m* ②g¹.) sauge *f.*
sa'lben (zā'lb^{en}) ⑮a. oindre; (weihen) sacrer. Su. onction (*a. fig.*), sacre *m.*
sa'lbu'ngs-voll onctueux.
sa'ldie'ren (zāldī'r^{en}) ⑮g. balancer ou solder; payer le reliquat. [reliquat.]
Sa'lbo (ˌdɔ) *m* ⑥i., k. solde,

Sali'ne (zāl'n^o) *f* ③b. saline, saunerie.
sal'i'nisch (ˌnɪʃ) salin.
Salizy'l (ˌlɪtʃu'l) ... salicylique.
Salm (zālm) *m* ②g. saumon.
Sa'lmia'k (zā'lmʏä'k ob. ~ä'k) *m* sel ammoniac; ~geist *m*, ~spiritus *m* ammoniacque *f* (liquide).
Salo'n (zālɔ') *m* ⑥i.: ~wagen ④ *m* wagon-salon.
Salpe'ter (zālpō't^{er}) *m* ②l. (o. *pl.*) salpêtre; ~bildung *f* nitrification; ~erde *f* terre nitrée; ~grube *f* nitrière; ~hütte *f* salpêtrerie; ~säure *f* acide *m* nitrique; ~fiederei' (-zīd^{erāt'}) *f* ③b. raffinage *m* du s.; (Fabri) salpêtrière. [treux.]
salpe'trig (ˌɪtʃ) salpêtreux, ni-
Sa'lto mort'a'le (zā'ltɔ mōrtā'le) *m* (gén. *sg.* ˌsɪ, *pl.* ˌsɪ u. Salti mortali) saut périlleux.
Salu't (zalu't) *m* ②g. schießen saluer (avec le canon).
salutie'ren (zalu'tī'r^{en}) ⑮g. saluer. [charge.]
Sa'lve (zā'lv^o) *f* ③b. salve, dé-
Salvei' (zālvaī') = Salbei.
Salz (zālɔ) *n* ②g. sel *m*; fig. (Würze) assaisonnement *m*; ~brühe *f* (= Lake *f*) saumure; ~brunnen *m* puits salant; ~faß *n* saloir *m*; ~faßchen *n* salière *f*; ~fleisch *n* viande *f* salée, salaison *f*; ~grube *f* saline; ~säure *f* acide *m* hydrochlorique; ~see *m* lac d'eau salée; (Saline) lac salant; ~fieber (-zīd^{er}) *m* ②l. saunier; ~fiederei' (-zīd^{erāt'}) *f* ③b. saunerie; ~sole *f* eau salée, eau-mère; ~steppe *f* steppe *m* (*a. f.*) salin(e); ~steuer *f* impôt *m* sur le sel; ehem. gabelle; ~werk *n* saline *f.*
sa'lzen (zā'ltɔ^{en}) ⑮e. saler.
sa'lzig (ˌɪtʃ) salé; salin.
...sam (...zām) *f.* 3. B. heilsam.
Sa'me, ~n (zā'm^e[n]) *m* ④e., ②l.

semence *f*, graine *f*; (männlicher) sperme; *fig.* (Keim) germe, (Quelle) source *f*.

Sa'men...: **baum** *m* for. baliveau; **behälter** *m* vaisseau spermatique; **gehäuse** *♀* *n* capsule *f*; **handel** *m* commerce de grain(e)s, grèneterie *f*; **händler** *m* grènétier; **korn** *n* grain *m*, graine *f*; **staub** *m* pollen; **tragend** séminifère.

Sämerei' (zə'mə'raɪ') *f* ③b. semences *pl.*, graines *pl.*

sä'mig (zə'miç) *m*acher *cuis.* lier. [moiser.]

sä'misch (zə'miš) *gerben cha-}*
...samkeit (...zəmkait) *f* ③b. *f.*
j.B. Heilsamkeit.

Sä'mmel (zə'məl) ...: **becken** *n*, **behälter** *m* (bassin *m*) collecteur *m*; **büchse** *f* tronc *m*; **gut** *n* expéditions *f/pl.* collectives; **platz** *m* rendez-vous; point de rassemblement; **stelle** *f* dépôt *m* central; **werk** *n* recueil *m*; compilation *f*; **wort** *n* nom *m* collectif.

sä'mmeln (..n) ③b. (r)assembler; (härten) amasser; (einernten, jf. suchen) recueillir; **×** rappeler, rallier; (j.B. Steine) collectionner; **pflanzen** ~ herboriser; *v/n.* faire une quête; **sich** ~ *a.* recueillir ses idées. *Su.* rassemblement *m*, collection, recueillement *m*; quête, collecte; (j.B. Gedichte) recueil *m*.

Sä'mmel (zə'məl) (a. Samt) *m* ②g. velours; **lartig** velouté; moelleux; **seppich** *m* tapis velouté; tapis-velours.

Sä'mmler (zə'mlɐ) *m* ②l. mitrassembler *adv.*; collectionneur; quêteur; *el.* accumulateur.

Sä'ms-tag (zə'mç-) *m* samedi.

samt (zəmt): ~ und sonderß tous sans exception; (= mit~)

prp. mit *dat.* avec, accompagné de, y compris.

sä'mlich (zə'mliç) tout, entier, complet; tous *m/pl.* ensemble.

Sä'mum (zə'müm) *m* ③l. (o. *pl.*) simoun.

Sanato'rium (zanatō'ryüm) *n* ③e. sanatoire *m*; établissement *m* (ou station *f*) sanitaire.

Sand (zənt) *m* ②g. (o. *pl.*) sable; mit ~ bestreuen sabler; *fig.* e-m ~ in die Augen streuen jeter de la poudre aux yeux de q.; **bad** *n* *chm.* bain *m* de sable; **boden** *m* terrain sablonneux; **büchse** *f* poudrier *m*, sablier *m*; **grube** *f* sablière; **kuchen** *m* gâteau de biscuit sec; **mann** *m* sablonnier; ~ *stein* *m* grès; **stein-bruch** *m* grésièrerie *f*; **uhr** *f* sablier *m*; **wüste** *f* désert *m* de sable, sables *m/pl.* [*m.*]

Sä'ndel-holz (zə'ndəl-) *n* santal
sä'ndig (..dīç) sablonneux.

sanft (zənt) doux; bon; (ruhig) calme.

Sä'nfte (zə'ntə) *f* ③b. chaise à porteurs, litère; (Kante) brancard *m*.

Sä'nftheit, **Sanft-mut** douceur.
sä'nft-mütig (-mütīç) doux, *bibl.* débonnaire.

Sang (zəŋ) *m* ②d. chant; mit ~ und Klang tambour battant; ohne ~ und Klang sans tambour ni trompette.

Sä'nger (zə'ŋɐ) *m* ②l. chanteur; (Opern-)~in *f* cantatrice; (Kirchen~) chanteur (a. *poët.* = Besinger); poète; **fest** *n* concours *m* orphéonique.

sangu'nisç (zə'ŋgvi'nīš) sanguin; d'humeur vive et mobile.

sanieren (zan'i'rən) ②g. (Unternehmen) réorganiser; *Sa.* réorganisation.

Sanitäts (zanitš'et) ...: **be-**
hörde *f* conseil *m* de santé;
rat *m* (Titel) conseiller de
santé; **polizei** *f* police sani-
taire; **wache** *f* garde d'infir-
miers; poste *m* sanitaire.

Sankt (zänk't) *s.* **Bernhard**
(*s.*) saint Bernard; der große
~ Bernhard (Berg) le grand
Saint-Bernard. [saphir.]

Saphir (zä'fir, zä'fir) *m* (2) *g*¹.

Sappe (zä'p^e) *f* (3) *b.* **sape**.

sapperment! (s^erm^ent) sacre-
bleu! [Sarrasin.]

Saraze'ne (zaratš^en^e) *m* (3) *a.*

Sard'ile (zärdš'le) *f* (3) *b.* sar-
dine. [sardine.]

Sardi'ne (dⁱn^e) *f* (3) *b.* (grande)

Sarg (zärk) *m* (2) *d.* cercueil.

sarka'fisch (zärkä'čtš) sarcas-
tique. [(tanš) (2) *h.* *m.* Satan.]

Sa'tan (zä'tän) (2) *g*¹, **Sa'tanas**

sata'nisch (zatä'nš) satanique.

Sati'riker (zati'rik^er) *m* (2) *l.*
(poète) satirique.

satt (zät) rassasié; sich ~ essen
se rassasier; sich ~ *s.* trin-
ken boire son souf ou à satiété;
et. ~ bekommen se laisser de
qc. (*a.* *s.* de voir); et. ~ haben
avoir assez de qc.

Sa'tte (ä^e) *f* (3) *b.* jatte, terrine.

Sa'ttel (ä^l) *m* (2) *j.* selle *f*; (Berg)
croupe *f*, crête *f*; (Einsetzung)
col.

Sa'ttel...: **baum** *m* arçon;
~bogen *m* pontet; ~dach *n*
toit *m* à deux égouts; ~decke
f housse; ~druck *m* vét. fou-
lure *f*; ~fest (Reiter) éprou-
vé; ~fest sein être ferme sur
ses étriers, *fig.* *a.* être serré
sur qc. (in et.); ~gurt *m* sangle
f; ~kammer *f* sellerie; ~knopf
m pommeau; ~pferd *n* porteur
m; ~platz *m* pesage; ~tasche *f*
sacoché; ~zeug *n* sellerie *f*,
b^o. **harnachement** *m*.

sa'tteln (zä't^ln) (2) *f.* seller; (Pa-
tier) bâter.

sä'ttigen (zä'tighⁿ) (2) *a.* rassa-
sier; *chm.* saturer. *Sn.* rassa-
siement *m*, satiété; saturation.

Sa'ttler (zä'tl^er) *m* (2) *l.* sellier.

Sattlerei' (zätleräi') *f* (3) *b.* sel-
lerie.

sa'ttsam suffisant.

Sa'tyr (zä'tj^r) *m* (4) *d.* satyre.

Satz (zätč) *m* (2) *d.* (Sprung) saut,
bond; (Ansprung) élan; (Boden)2
dépôt, (Kaffee) marc; (*s.* Gewichte)
pile *f*; (Gedante) phrase
f, *gr.* proposition *f*; *J.*, *typ.*
composition *f*; (Spiel) enjeu,
mise *f*; ~bau *m* construction *f*;
~fehler *m* *typ.* faute *f* (de com-
position); ~lehre *f* syntaxe; ~
zeichen *n* punctuation *f*.

Sa'gung (zä'tčj^g) *f* (3) *b.* statut
m, institution; loi; (Glaubens)2
dogme *m*.

Sau (zäu) *f* (2) *f.*, *a.* (3) *b.* (Mutter)2
truie; *fig.* souillon, p^ofort cochon
m; *ch.* sanglier *m*.

Sau'...: ~bohne *f* fève de ma-
rais; ~grob grossier comme un
manant; ~hirt (*a.* ~freiber) *m*
porcher; ~jagd *f* chasse au (ou
du) sanglier; ~wetter *n* temps
m affreux ou de chien; ~wirt-
schaft *f* *s.* ménage *m* sale ou
malpropre.

sau'ber (ä^be^r) propre, net;
(hübsch) joli, élégant; ~kei^t *f*
(3) *b.* propreté; netteté.

säu'berlich (zäi'b^er-) meist *adv.*
proprement; (= vorständig) avec
précaution. [*a.* épurer.]

säu'bern (äⁿ) (2) *f.* nettoyer; *fig.*

Sauce (zä'č^e) *f* (3) *b.* (Tante) sauce.

sau'er (zäu^er) aigre; sur; *chm.*
acide; (Milch) caillé, (Surte)
confit au vinaigre; ~ werden
s'aigrir, (Milch) tourner; *fig.*
(*s.* Arbeit) pénible, rude, dur;
~sehen zu et. *F* rechigner à qc.;

2 n ②l. (o. pl.) *cuis. abatis m* (j. B. d'oie) au vinaigre.

Sau'er...: *ampfer m* oseille f; *braten m* rôti de viande marinée; *brunnen m* (source f d')eaux f/pl. acidules; *born m* épine-vinette f; *kirsche f* griotte; *kohl m*, *kraut n* choucroute f; *stoff m* oxygène; *süß* aigre-doux; *teig m* levain; *stöpfisch* (-tēpfīš) boudeur, refrogné.

Sauerei' (zau'rai') f ③b. saloperie, cochonnerie. [acidule.]

säu'erlich (zoi'er-) aigreur, *chm.*

säu'ern (zoi'ern) ⑤f. aigrir; (Teig) mettre du levain dans ...

Sau'f (zau'f) ...: *bold* (bōlt) m ②g. ivrogne; *bruder m* (grand) buveur; *gelage n* (grande) beuverie f, orgie f.

sau'fen ⑩f. (Xter) boire; (P) boire j. B. avec excès, avaler.

Säu'fer (zoi'fer) m ②l. ivrogne (esse f); *wahnsinn m* délire alcoolique.

Säu'g-amme (zoi'k-) f nourrice.

Säu'g (zau'k) ...: *ferkel n* cochon m de lait; *flasche f* biberon m; *heber m* siphon; *pfropfen m* suçon; *pumpe f* pompe aspirante; *rohr n* tuyau m d'aspiration; *warze f* mamelon m. [(Kind) teter.]

säu'gen (zau'ghen) ⑤a. sucer;

säu'gen (zoi'ghen) ⑤a. allaiter; (Kind a.) donner le sein à. 2 n allaitement m.

Säu'ge-tier n mammifère m.

Säu'gling (zoi'klīng) m ②g¹. enfant à la mamelle. [scène.]

säu'isch (zoi'īš) sale; (stig) ob-

Säu'le (zoi'le) f ③b. colonne; voltaische ~ pile voltaïque; *n-fuß m* base f, socle; *n-gang m* colonnade f; *n-halle f* portique m; *n-knauf m* chapeau; *n-ordnung f* ordre m

(d'architecture); *n-platte f* plinthe.

Saum (zau'm) m ②d. (genäht) ourlet; (Rand) bord; (Walb) lisière f; *pfers n* cheval m de somme; *pfad m* sentier à mulet; *sattel m* bât.

säu'men (zoi'men) ⑤a. (einfassen) ourler, border; (jögern) tarder, différer.

säu'mig (zoi'mīch) retardataire.

säu'melig (zau'mzēlīch) lent, négligent; *keit f* lenteur, négligence.

Säu're (zoi're) f ③b. aigreur. acidité; *chm.* acide m; *bildung f* acidification.

Saure-gu'rken-zeit (zau're-) f morte-saison. [riens.]

Sau'rier (zau'ryer) m/pl. sau-

Saus (zauç) m ②g.: in ~ und Brauß leben mener une vie de dissipation.

säu'seln (zoi'zeln) ⑤f. murmurer.

säu'sen (zau'zen) ⑤e. bruire: (jischen) siffler.

Scha'be (šā'bē) f ③b. blatte; *cisen n* racloir m; *fleisch n* raclure f de viande crue; *messer n* couteau m à racler.

schä'ben (an) ⑤a. ratisser, racler; (Hein-) râper.

Scha'bernack (bērnāk) m ②g. niche f, mauvais tour.

schä'big (šā'bīch) (st.) râpé, usé; (P.) ladre.

Schablo'ne (šablō'ne) f ③b. patron m; fig. nach der ~ routinièrement; *zuhause* machinal.

Schabra'cke (brä'kē) f ③b. caparaçon m. [f, ratisserie f.]

Scha'bel (šā'pēl) n ②l. raclure

Schach (šāch) n ②g. (o. pl.) (jeu m d')échecs m/pl.; ~ dem König échec au roi!; ~ Brett n échiquier m; ~ Brett-förung en échiquier; ~ feld n case f; ~ figur f pièce; ~ matt

échec et mat; *fig.* rompu de fatigue; *~zug* *m* coup, trait.

Schä'cher (šä'č'er) *m* ② l. (o. pl.) petit trafic. (de fripier).

Schä'cher (šä'č'er) *m* ② l. larron; pauvre hère. [un vil trafic.]

schä'chern (šä'č'ern) ④ f. faire

Schacht (šä'cht) *m* ② g., ② d. puits (de mine); (Schlucht) gorge *f*.

Schä'chtel *f* ③ d. boîte; *~halm* *m* prêle *f*. [d'après le rite juif.]

schä'chten (šä'č'ten) ④ c. tuer

Schä'chter (er) *m* ② l. boucher juif.

Schä'd (šä't) ...: Los halten indemniser (für de); sich an e-m Los halten se dédommager sur q.; *~loshaltung* *f*, *~lofigkeit* *f* dédommagement *m*; indemnisation; indemnité.

schä'de (šä'de): es ist (wirklich) ~ c'est (grand) dommage; vgl. Schaden.

Schä'del (šä'del) *m* ② l. crâne; *~bohrer* *m* trépan; *~bohrung* (-börür) *f* ③ b. trépanation; *~lehre* *f* craniologie; *~stätte* *f* le Calvaire.

Schä'den (šä'd'en) *m* ② j. dommage; (Beschädigung) dégât; (Nachteil) détriment, préjudice, perte *f* (mit ~ à p.); (Seib2) mal, plaie *f*, infirmité *f*.

schä'den (šä'd'en) ④ c. nuire, faire tort ou du mal; porter préjudice; das schadet nichts il n'y a pas de mal; was schadet es? quel mal y a-t-il? qu'importe?

Schä'den... *~ersatz* *m* dédommagement (für de); *~rt.* indemnité *f*; *~feuer* *n* incendie *m*; *~freude* *f* maligne joie; *~froh* malicieux; *~froh*er Mensch songe-malice *m*. [défectueux.]

schä'dhaft (šä't-) endommagé;

schä'digen (šä'digh'en) ④ a. (e-n) = e-m schaden. En. tort *m*; lésion.

schä'dlich (šä'tlich) nuisible; *~rt.*

préjudiciable; (der Gesundheit) malsain; *~keit* *f* ③ b. caractère *m* nuisible; *~med.* principe *m* délétère.

Schaf (šä'f) *n* ② g. aüg. mouton *m*; (Wutter2) brebis *f*; *bibl.* ~e pl. ouailles *f*/pl.; *fig.* sot (sotte *f*) *m*, âne *m*.

Schä'f ...: *~bock* *m* bélier; *~garbe* *f* achillée; *~hirt* *m* berger; *~hürde* *f* parc; *~lamm* agneau *m* femelle; *~leder* *n* (peau *f* de) mouton; (braunes) basane *f*; *~ledern* de basane; *~pelz* *m* (feiner) astracan; *~pocken* *f*/pl. vét. clavelée; *~räude* *f* tac *m*; *~schere* *f* forces pl.; *~scherer* (-šēr'er) *m* ② l. tondeur; *~schur* *f* tonte des moutons; *~stall* *m* bergerie *f*, poét. bercail; *~zucht* *f* (*~züchter* *m*) élève ou élevage *m* (éleveur) de bêtes ovines.

Schä'schen (šä'fch'en) *n* ② l. petite brebis (!); (sb. fig.) agneau *m*; (Wöstchen) mouton *m*, voll ~ moutonné; sein ~ scheren *f* faire sa pelote.

Schä'fer (šä'f'er) *m* ② l. berger; ... f. Hirten...; *~stunde* *f* heure du berger. [gerie.]

Schä'ferer' (šä'f'erä') *f* ③ b. ber-

schä'ffen (šä'f'en) ④ h. (erschaffen) créer, faire; (herbringen) produire; (arbeiten) travailler, être occupé; ④ a. (beschaffen) faire avoir, procurer; (hin, fort) s. B. (trans)porter, écarter, (sich et. vom Falsche) se défaire de qc.

Schä'ffner (n'er) *m* ② l. économe; ~ usw. conducteur; *~in* (in) *f* ③ c. eng. femme de charge, ménagère.

Schä'f't (šä'f't) *n* ② g. échafaud *m*. [bécile.]

Schä'fs-kopf (šä'fç-) *m* fig. im-

Schaff (šä'ft) *m* ② d. (Lange) bois; (Fahne) hampe *f*; (s. B. Schüssel, Baum) tige *f*; (Säule, Gewehr) fût.

...ſchaft (...ſſſt) *f* ③ b. f. z. B.

Autorſchaft. [monter.]

ſchä'ften (ſſä'ft^{en}) ⑤ c. (ſtinte)

ſcha'kal (ſſä'käl) *m* ② g¹. chacal.

ſchä'ker (ſſä'k^{er}) *m* ② l. badin, (ſchelm) eſpiègle; flirt^{eur}.

ſchäkerei' (ſſä'k^{er}ai') *f* ③ b. badinage *m*; flirt *m*.

ſchä'kern (ſſä'k^{ern}) ⑤ f. badiner, flirt^{er}. [châle.]

ſchal (ſſäl) *m* ② g¹., ② l. (ſtrauen²)

ſchal fade (a. fig.); (abgeſtanden) éventé; fig. inſipide, ſans ſel;

~ werden ſ'éventer. Zwerden n éventement *m*.

ſcha'l...: ~holz n palançons *m/pl.*; ~tier n crustacé *m*; ~wand *f* cloison de planches.

ſchä'l-wald (ſſä'l-) *m* bois de chêneteaux.

ſcha'le (ſſä'l^e) *f* ③ b. enveloppe;

(Früchte, Gemüſe) peau, pelure, écorcé; (Hülſe) écale; (Schote) gousse;

(harte Muſ²) coquille, (grüne) écale, brou *m*; (Ei²) coque; (Auſter) écaille; (Schind-

tröte, Krebs) test *m*, carapace; (Muschel) valve; (Fu²) sabot *m*;

(Gefäße) coupe, bol *m*, écuelle, tasse; (Bage) plateau *m*, bassin *m*;

(Meſſer²) plaque; fig. ſuperficie; dehors *m/pl.*

ſchä'len (ſſä'l^{en}) ⑤ a. peler; (Eier) écaler; enlever l'écorce; (Bäume) décortiquer; (Geräte) mon-

der. Su. pelage *m*, écorçage *m*; décortication. [dité.]

ſcha'lhett *f* ③ b. fadeur, inſipi-

ſchalk (ſſälk) *m* ② g., ② d. malicieux, eſpiègle; *mv.p.* fourbe.

ſcha'lkhaft malicieux, F fripon.

ſcha'lkhaftigkeit (ſſä'lkhäſt^{ich}-), ſcha'lkheit *f* ③ b. (o. *pl.*) eſpiè-

glerie; friponnerie.

ſcha'ls...: ~narr *m* bouffon; ~ſtreich *m* tour d'eſpiègle, malice *f*.

ſchall (ſſäl) *m* ② g., ② d. ſon;

~brechung *f* réfraction du ſon;

~dämpfer *m* sourdine *f*; ~

fänger (-ſſä^{er}) *m* ② l. cornet acoustique; résonnateur; ~

lehre *f* acoustique; ~(-l)och *n* ouïe *f*; ~öffnung *f* ſpr. trans-

metteur *m*; ~rohr *n* porte-voix *m*; ~ſtrichter *n* pavillon; ~

welle *f* onde ſonore.

ſcha'llen (ſſä'n) ⑤ a. ſonner, retentir; ~des Gelächter éclat *m* de rire.

ſchalmei' (ſſälma'i') *f* ③ b. chalumeau *m*. [lote.]

ſchalo'tte (ſſälö't^e) *f* ③ b. écha-

ſchäl't (ſſä'l't) ...: ~jahr *n* année *f* bissextile; ~monat *m* (ſag *m*) mois (jour) intercalaire.

ſcha'lten (ſſä'n) ⑤ c. gouverner à ſa fantaisie; ~und walten dis-

poser librement (über, mit *de*).

ſcha'lter (ſſä'r) *m* ② l. guichet (a. ~fenster *n*); ~dienſt *m* ser-

vice du guichet. [loupe.]

ſchalu'ppe (ſſälü'p^e) *f* ③ b. cha-

ſham (ſſäm) *f* ③ b. (o. *pl.*) honte; (ſchamhaftigkeit) pudeur;

parties *pl.* naturelles ou F hon-

teuses.

ſcha'm...: ~bein *n* (ös *m*) pubis *m*;

~gefühl *n* (Borgang) (sentiment *m* de) honte *f*; daß ~

gefühl verletzen offenser la pudeur; ~gegend *f* région

pubienne; ~leſſen (-l^{est}^{en}) ③ b. oder ~lappen *f/pl.* lèvres,

(innen) nymphes; ~los a. ef-

fronté, impudent; ~loſigkeit *f* effronterie, impudence; ~riſe *f* vulve;

~rot machen faire rougir (de honte) (a. = die ~

röte [rougeur *f*!] in's Geſicht treiben); ~teile *m/pl.* ſ. ſcham; ~zünglein *n* clitoris *m*.

ſchä'men (ſſä'm^{en}) ⑤ a.: ſich ~ avoir honte, être honteux, rougir. [chaste.]

ſcha'mhaft (ſſä'mhäſt) pudique;

Scha'mhaftigkeit (ˌʃɑ-) *f* ③ *b.*
pudeur, pudicité; chasteté.
Schamo'tte (šāmō'te) *f* ③ *b.* (o. *pl.*)
argile réfractaire.
Scha'nd (šā'nt) ...: *mt* = *schänd-*
bar; *~bube m* infâme scélérat;
~fleck m tache *f*, flétrissure *f*;
~geld n prix *m* de l'infamie;
vil prix; *~mal n* marque *f*
d'infamie, stigmaté *m*; *~maul*
n méchante langue *f*; *~pfahl*
m poteau d'infamie, pilori; *~*
schrift f (Schändliches vorwerfend)
écrit *m* diffamatoire; *~tat f*
forfait *m*, infamie.
Scha'ndbar honteux, infâme.
Scha'nde (šā'ndə) *f* ③ *b.* (o. *pl.*)
honte, ignominie; *zuschanden*
gehen s'abîmer, périr; *zuschan-*
den machen faire échouer.
Schā'nden (šē'ndən) ① *c.* désho-
norer; (Heiliges) profaner; (ver-
unstalten) défigurer.
Schā'ndlich (šē'ntlīch) honteux;
ignominieux; infâme; *~keits f*
③ *b.* infamie, turpitude.
Schank (šā'ŋk) *m* ② *g.* (o. *pl.*) (a.
~wirtschaft f) débit de bois-
sons; *~. Schenk...*
Scha'ner (šā'ŋkər) *m* ② *l.*
chancre (vénérien).
Scha'nē (šā'ntē) ...: *~arbeit f*
retranchement *m*; *~arbeiten*
pl. travaux *m/pl.* de terrasse-
ment; *~arbeiter, ~gräber m*
pionnier; *~korb m* gabion; *~*
pfahl m palissade *f*.
Scha'nze (ˌʃɑ-) *f* ③ *b.* retranche-
ment *m*; (geſchloſſene) redoute,
(kleine) fortin *m*; *fig. in die ~*
ſchlagen risquer.
Scha'nzen (ˌʃɑ-) ① *e.* *g.* élever
un retranchement; *fig. (ſchwer*
arbeiten) piocher.
Schar (šār) *f* ③ *b.* troupe, *mv. p.*
bande; (Bſug) soc *m*.
Scha'r... *~wache f* patrouille;
~werk n (Fronarbeit) corvée *f*;

(Flideret) rhabillage *m*; *Zwerken*
(-vērken) *v/n.* ① *a.* travailler
durement; rhabiller.
Scha'rbock (šā'rbōk) *m* ② *g.*
(o. *pl.*) scorbut.
ſcha'ren (ˌʃɑ-) ① *a.* assembler en
troupe, grouper; *~* former.
ſcharf (šārf) (ſchneidend) tran-
chant, affilé; (a. ſpiß) aigu;
(äſend) mordant; (Geſchmaç)
âcre, poivré; (ſant) perçant,
strident; (Geſicht n vue f) per-
çant, (Brille) fort; (Zucht) sé-
vère, (Feber) acéré, (Verſtand)
pénétrant, fin; *~ ſchießen* tirer
à balle, *artill.* à boulet.
Scha'rf... *~blick m* regard péné-
trant, *fig. a.* perspicacité *f*; *~*
kantig à arête vive; *~macher*
m politique qui pousse à des
mesures de rigueur, outran-
cier; *~richter m* bourreau; *~*
ſchütze m bon tireur, *~* tirail-
leur; *~ſichtig (-zīchtīch)* mit
avoir la vue perçante; *fig. pé-*
nétrant, perspicace; *~ſinn m*
sagacité *f*, finesse *f*; *~ſinnig*
sagace, ingénieux.
Schā'rfe (šē'rfə) *f* ③ *b.* tranchant
m; mordant *m*; (ſiſt) subtilité:
(Gewürz) piquant *m*, âpreté,
acuité; sévérité; pénétration,
finesse; *~. ſcharf.*
ſchā'rfen (ˌʃɑ-) ① *a.* rendre *g.* *g.*
tranchant, plus pénétrant, etc.
(*ſ. ſcharf*); aiguïser, affiler;
(Strafe) aggraver.
Scha'rlich (šā'rlich) *m* ② *g*¹.
(Farbe) écarlate *f*; *path.* scarla-
tine *f*; *~ſieber n* (fièvre *f*) scar-
latine; *~rot* écarlate; *~rot n,*
~röte f rouge *m* d'écarlate.
Scharmü'gel (šārmü'tçəl) *n* ② *l.*
escarmouche *f*, échauffourée *f*.
ſcharmü'geln (ˌʃɑ-) ① *f.* escar-
moucher. [*nière f.*]
Scharnī'r (ˌʃɑ-) *n* ② *g*¹. char-
Schā'rpe (šē'rpə) *f* ③ *b.* écharpe

Scha'rre (šä'r^o) *f* ③ *b.* grappin *m.*
ſcha'rren (ʌn) ⑤ *a.* gratter; bie
Erde ob. in der Erde ~ gratter
la terre; in die Erde ~ (ein Loch)
creuser (en grattant), (et.) en-
fouir.

Scha'rte (šä'rte) *f* ③ *b.* brèche.

Scharfe'ke (ʌtə'kə) *f* ③ *b.* vieux
bouquin *m*; (Schund) vétille.

ſcha'rtig (ʌtɪç) *machen* (werden
s') ébrécher.

Scha'tten (šä'ten) *m* ② *l.* ombre *f*;
(ſhattige Stelle) ombrage; ~bild
n ombre *f*; *fig.* fantôme *m*; (= ~
riß *m*) silhouette *f*; ~könig
m fantôme de roi; ~spiel *n*
ombres *f/pl.* chinoises; (Appa-
rat) lanterne *f* magique.

ſchattle'ren (šät'l'ren) ⑤ *g.* om-
brer, nuancer; ② *n* mit ombrer;
disposition *f* des ombres; *Su.*
a. nuance *f* (im Bildet).

ſcha'ttig (šä'tɪç) ombragé.

Schatu'le (ʌtɪ'le) *f* ③ *b.* cassette.

Schatz (šätç) *m* ② *d.* trésor; *fig.*
chéri; amant; ~anweisung *f* bon
m du Trésor; ~gräber *m* cher-
cheur de trésors; ~kammer *f*
trésor *m* (public); ~kanzler *m*
chancelier de l'Échiquier; ~
meister *m* trésorier, caissier.

ſchätzbar (šä'tç-) estimable.

ſchätzen (ʌn) ⑤ *d.* estimer; éva-
luer, taxer. *Su.* estimation,
taxation. [position.]

Scha'tzung (šä'tçʏng) *f* ③ *b.* im-

Schau (šau) *f* ③ *b.* (Anſehen) vue;
exposition; (pruntende) parade;
(Beſichtigung) inspection, revue;
zur ~: ſtellen étaler, ſtehen ſtre
exposé (à la vue); ~bude *f* ba-
raque (de foire); ~bühne *f*
théâtre *m*, scène; ~fenster *n*
devanture *f*, montre *f*, vitrine
f; ~gerüst *n* tréteaux *m/pl.*;
~käſtchen *n* vitrine *f*; ~münze
f médaille; ~platz *m* scène *f*,
théâtre; ~spiel *n* spectacle *m*;

pièce *f* de théâtre; drame *m*,
~spieler *m* acteur (actrice *f*)
comédiens; ~spiel-haus *n* salle
f de spectacle, théâtre *m*; ~
spiel-kunst *f* art *m* drama-
tique; ~ſtellung *f* exhibition,
exposition; ~turnen *n* exer-
cices *m/pl.* publics de gym-
nastique.

Schau'der (šau'der) *m* ② *l.* fris-
son; frémissement; (Entſetzen)
horreur *f*.

ſchau'derhaft horrible, affreux.

ſchau'dern (ʌn) ⑤ *f.* frissonner,
frémir.

ſchau'en (šau'en) ⑤ *a.* (et. *a.* auf
et. qc.) voir; regarder; (erwä-
gend) considérer.

Schau'er¹ (ʌer) *m* ② *l.* = Schauder.

Schau'er² *m* ② *l.* (Saget) gibou-
lée *f*, (Regen) *a.* ondée *f*. [*m.*]

Schau'er³ *n* ② *l.* hangar *m*; abri

ſchau'erlich horrible, affreux.

ſchau'ern = ſchaudern.

Schau'fel (šau'fel) *f* ③ *d.* pelle;
(Rad) palette; ~geweiß *n* palme
f; ~hirſch *m* (*a.* Schaufler) daim
(qui a plus de deux ans).

ſchau'feln (ʌn) ⑤ *f.* travailler
avec la pelle; (Getreide am ~)
pelleter; (ein Grab) creuser.

Schau'kel (ʌkel) *f* ③ *d.* escarpo-
lette, balançoire; (Wippe, *a.* ~
brett *n*) bascule; ~, à bascule
(*a.* *fig.* *a.* ~politif); ~reck *n*
trapèze *f*.

ſchau'keln (ʌn) ⑤ *f.* (*v/n.* *a.* ſich
se) balancer.

Schaum (šaum) *m* ② *d.* écume *f*;
(*a.* ~. Bier) mousse *f*; *cuis.*
zu ~ ſchlagen fouetter; *fig.* zu
~ werden s'en aller en fumée;
bedeckt écumeux; ~gebäck *n*
meringue *f*; ~gold *n* = Glitter-
gold; ~kelle *f*, ~löffel *m* écu-
moire *f*; ~ſchläger *m* *fig.* char-
latan; ~wein *m* vin mousseux.
ſchäu'men (šot'men) ⑤ *a.* écumer;

mousser; **S** écumant, (Getränke)
mousseux.

Scheck¹ (šĕk) *m* ② *g*¹, ⑥ *i*. chèque;
~ **buch** *n* carnet *m* de chèques;
~ **inhaber** *m* porteur *s. B.* du
chèque. [③ *b.* cheval *m* pie.]

Scheck² *m* ③ *a.*, **Sche'cke** (˘^o) *f*
sch'e'ckig (šĕ'k'ĭĉ) tacheté, pie.
scheel (šĕl) louche; mit ~en
Augen d'un œil jaloux ou en-
vieux. [vie, jalousie.]

Schee'lsucht *f* ③ *b.* (*o. pl.*) en-}

Sche'ffel (šĕ'fĕl) *m* ② *l.* boisseau.

Schei'be (šai'be) *f* ③ *b.* disque *m*;
(Brot, Fleisch) tranche, (*s. B.*
Bitrone) rouelle; (Fenster) car-
reau *m* (de vitre), vitre; (Schieß-
2) cible; (Sonig) rayon *m*.

Schei'ben...: ~ **hohl** *m* miel en
rayon; ~ **schießen** *n* tir *m* à la
cible; ~ **stand** *m* tir, stand; ~
weiser, ~ **zeiger** *m* marqueur.

Schei'de¹ (šai'de) *f* ③ *b.* lieu *m* de
séparation, (Grenze) frontière;
étui *m*, (Dolch) gaine, (Degen 2
a.) fourreau *m*; aus der ~
ziehen dégainer, (wieder) in
die ~ stecken (*r*) engainer; (Mut-
ter 2) vagin *m*.

Schei'de² ...: ~ **brief** *m* *art.* let-
tres *f/pl.* de divorce; ~ **gruß** *m*
dernier adieu; ~ **kunst** *f* chi-
mie; ~ **künstler** *m* chimiste;
~ **mauer** *f* mur *m* de sépara-
tion, mur mitoyen; ~ **münze** *f*
(monnaie de) billon *m*, mon-
naie d'appoint; ~ **stunde** *f*
heure du départ ou de la sépara-
tion; ~ **wand** *f* cloison; *s. B.* *él.*
diaphragme *m*; ~ **wasser** *n* eau-
forte *f*; ~ **weg** *m* bifurcation *f*;
am ~wege entre deux alter-
natives; entre le vice et la
vertu.

schei'den (˘*n*) ③ *u.* (von) *v/n.* s'en
aller; se séparer de, quitter
(acc.); *v/a.* séparer; *chm.* décom-
poser; sich ~ lassen plaider en

séparation, divorcer (von avec
ou d'avec); **Geschiedene(r)** *m*
⑨ *l.* divorcé; wir sind geschie-
dene Leute nous n'avons plus
rien à démêler ensemble. *Su.!*

Schei'den-macher *m* gainier.

Schei'dung (šai'dŭng) *f* ③ *b.* sé-
paration; divorce *m*; ~ **s-grund**
m empêchement dirimant; ~ **s-
klage** *f* demande en divorce; die
~ klage einreichen demander le
divorce, plaider en séparation.

Schein¹ (šain) *m* ② *g.* (Bescheini-
gung) certificat; (Empfangs 2)
reçu; billet de banque.

Schein² *m* ② *g.* clarté *f*, (matter)
lueur *f*; bent ~e nach en appa-
rence (*f*); sich den ~ geben se
donner l'air (*m*) ou faire sem-
blant (*m*) (als ob de mit *inf.*);
(Außenseite) dehors *m/pl.*; zum
~ pour la forme; ~ **angriff** *m*
fausse attaque *f*; ~ **ehe** *f* ma-
riage fictif ou simulé; ~ **freund**
m prétendu ami; ~ **gefecht** *n* *a.*
simulacre *m* de combat; ~ **grund**
m raison *f* **spécieuse**; ~ **heilig**
hypocrite, tartufe; ~ **heiligkeif**
f hypocrisie, tartuferie; ~ **tod**
m mort *f* **apparente**, léthargie
f; ~ **tod** mort en apparence;
~ **werfer** (-vërfer) *m* ② *l.* pro-
jecteur; ~ **wesen** *n* fausse ap-
parence; (Trug) simulation *f*.

schei'nbar apparent; spécieux.

schei'nen (˘*n*) *m* ② *l.* luire, briller; der
Mond scheint il fait clair de
lune; die Sonne scheint: il y a
du soleil; uns ins Gesicht le s.
nous donne dans la vue; warm
est chaud; (den Anschein haben)
paraître, sembler, avoir l'air.

Scheif (šait) *n* ② *g.*, ② *c.* bûche *f*.

Schei'tel (˘*l*) *m* ② *l.* sommet;
(Haar 2) raie *f*; ~ **linie** *f* ligne
verticale; ~ **punkt** *m* *astr.* zé-
nith; ~ **winkel** *m/pl.* angles
opposés par le sommet.

ſchei'teln (ˌn) 15 f. die Haare ~ ſeparer les cheveux; faire la raie.
Schei'ter-haufen (ſchal'ter-) m Bücher. [fig.]
ſchei'tern (ˌn) 15 f. échouer (a.)
Sche'lde (ſch'ldə) f 3 b. Escaut m.
Sche'llack (ſch'läk) m 2 g. (o. pl.) laque f en écailles.
Sche'lle (ſch'le) f 3 b. (Glocken, a. G.) grelot m, clochette; (Klingel) sonnette; ~n (pl. l) n/sg. (Kartenspiel) carreau m.
ſche'llen (ˌn) 15 a. sonner, tirer la sonnette.
Sche'llen...: ~geläuf(e) n bruit m de grelots; sonnettes f/pl.; ~kappe f marotte; ~ſchliffen m traîneau à grelots; ~trommel f tambour m de basque.
Sche'll-fiſch (ſch'li-) m aiglefin.
Schelm (ſch'lm) m 2 g. coquin, F drôle (drôlesse f); armer ~ pauvre diable.
Sche'lm(en)ſtreich m, **Schelmerei** (ˌra'i) f 3 b. friponnerie; espièglerie f. [haft.]
ſche'lmifch (ſch'lmīſ) = ſchall-
Sche'lle (ſch'ltə) f 3 b. (o. pl.) réprimande; ~ bekommen être réprimandé.
ſche'llen (ˌn) 13 e. gronder (wegen sur); einen et. traiter (ou qualifier) q. de qc.
Sche'llt-wort n invective f.
Sche'mel (ſch'məl) m 2 l. tabouret; escabeau.
Schenk (ſch'ŋk) m 3 a. échanton; ~mädchen n fille f de cabaret; ~tiſch m buffet; ~wirt m débitant de boissons, cabaretier; ~wirtschaft f débit m de boissons; cabaret m. [taverne.]
Sche'nke (ˌn) f 3 b. cabaret m,
Sche'nkel (ˌn) m 2 l. jambe f; (ſb. Oberl) cuisse f; math. côté; ~bruch m fracture f du fémur; ~druck m pression f de la jambe.
ſche'nken (ˌn) 15 a. donner

(comme cadeau ou pour rien); faire présent (ou don) de qc. à q.; (erlaſſen) faire grâce (et. de qc.); (eingießen) verser; (ſchentwirt ſein) tenir cabaret.
Sche'nkung (ˌŋŋ) f 3 b. don m; ſb. dt. ~ſ-urkunde f acte m de donation.
Sche'r (ſch'r) ...: ~becken n plat m à barbe; ~meſſer n rasoir m; ~wolle f tonte.
Sche'rbe (ſch'rbə) f 3 b., ~n (ˌn) m 2 l. morceau m 3. B. de pot cassé; (Glasl) test m, tesson m; ~n pl. (Trümmer) débris m/pl.; ~l m a. pot, vase. [m.]
Sche'rben-gericht n ostracisme
Sche're (ſch're) f 3 b. ciseaux m/pl.; zwei ~n deux paires de ciseaux; (3. B. Blechl) forces pl.; (Wagenl) limonière; so. pince.
ſche'ren (ſch'ren) 15 n. tondre; raser, couper les cheveux; (angehen) regarder; ſich (fort-)~ s'en aller; ſich um et. ~ se soucier de qc. [mouleur.]
Sche'ren-ſchleifer (ſch'ren-) m re-
Schereret (ſch'rerət) f 3 b. vexation, tracasserie.
Sche'rſtein (ſch'rſtān) n 2 l. denier m, obole f. [sbire.]
Sche'rge (ˌghə) m 3 a. recours,
ſcherwe'nzeln (ˌvɛntʃəl) 15 l. faire le complaisant, pfort flatter.
Scherz (ſchrtʃ) m 2 g. plaisanterie f; raillerie f (verſtehen entendre raillerie, zu machen verſtehen entendre la raillerie); (ſchätere) badinage; im ~ (a. Zweife) par plaisanterie, pour rire; ~machen m plaisant; ~wort n mot m pour rire.
ſche'rzen (ˌn) 15 e. plaisanter (über et. de qc.); (ſpottend) (se) railler; badiner.
ſche'rzhaf plaisant, (tatzweilig)

facétieux; **Sigkelt** (-häftich-) *f* humeur badine.

ſcheu (ſoi) timide; farouche; (ſferd) ombrageux; ~ werden s'effaroucher; **ſ** *f* ③b. (o. pl.) crainte; ohne **ſ** en confiance (*f* = Vertrauen *n*); sans ménageement (*m* = Schonung *f*); **ſ**klappe *f*, **ſ**ieder *n* œillère *f*.

Scheu'che (ſoi'ch^e) *f* ③b. épouvantail *m*.

ſcheu'chen (˘n) ⑤a. chasser, faire fuir (en effarouchant).

ſcheu'en (ſoi'en) *v/n*. ⑤a. (j. B. ſferd) s'effaroucher; ſich vor et. ~ ob. et. ~ avoir peur de qc., appréhender qc.

Scheu'er (˘r) *f* ③d. grange.

Scheu'er...: ~beseu ˘ *m* gorez; ~bürſte *f* brosse à récurer; ~faß *n* lavoir *m*; ~frau *f* (r)écureuse; ~lappen *m* torchon.

ſcheu'ern (˘n) ⑤f. (ſeiſirr) (r)écurer; (ſoden) laver; être rude à la peau, (wund ~) écorcher.

Scheu'ne (ſoi'n^e) *f* ③b. grange.

Scheu'ſal (˘zāl) *n* ②g. monstre *m*.

ſcheu'ſlich (ſoi'clīch) horrible, atroce; **ſ**kelt *f* laideur horrible; (a. als Tat) horreur, atrocité.

Schicht (ſchīcht) *f* ③b. couche (a. fig.); (ſteine) assise; tâche de mineur; (ſ.) équipe de mineurs; ~ machen cesser de travailler; ~meister *m* conducteur des mines; ~wolke *f* stratus *m*.

ſchī'chten (ſchī'chtⁿ) ⑤c. disposer par couches; (j. B. ſolz) empiler; geol. stratifier.

Schick (ſhīk) *m* ③g. (o. pl.) habilité *f*; façon *f*, chic.

ſchī'cken (˘n) ⑤a. envoyer; expédier; ſich ~: (= ſich [so] fügen) s'arranger, arriver, für et. (ſ.) être fait pour qc., (ſ.) convenir, être convenable; in et. s'accommoder, se résigner à qc.

En. sort *m*; **Schidung** Gottes coup *m* du Ciel.

ſchī'dlich convenable, décent; **ſ**kelt *f* ③b. convenance(s pl.), (Anſtändigkeit) décence.

Schicksal (˘zāl) *n* ②g. destin *m*; destinée *f*; sort *m*; ~s-gefährte *m* compagnon de fortune; ~sſchlag *m* revers de fortune; ~sfragödie *f* tragédie reposant sur l'idée de la fatalité; ~sſücke *f* rigueur du destin; ~swechsel *m* vicissitude *f*.

Schie'b (ſhī'p) ..., ˘e (ſhī'b^e) ...: j. B. ~e-fenster *n* (fenêtre *f* à) coulisse *f*; ~karre *f*, ~karren *m* brouette *f*; ~e-ring *m* coulant; ~e-wand *f* thé. coulisse; ſiehe a. Schüb...

ſchie'ben (ſhī'ben) ⑤h. pousser; (faire) glisser; a. mettre; die Schuld auf einen ~ rejeter la faute sur q.; Regel ~ jouer aux quilles.

Schie'ber (˘r) *m* ②l. (Verlängerung) (r)allonge *f*; (= Schiebe-ring) coulant.

Schie'bs (ſhī'tc) ...: ~gericht *n* tribunal *m* arbitral; (gewerbliches) conseil *m* des prud'hommes; ~mann *m*, ~richter *m* arbitre; **ſ**richterlich arbitral; ~ſpruch *m* sentence *f* arbitrale, arbitrage.

ſchief (ſhīf) de travers; (ſchräg) oblique (a. math. Linie, Winkel), en biais; (geneigt) incliné; (krumm) contourné; fig. faux, louche; Stiefel ~ laufen éculer; fig. ein ~es Maul *m*. faire la grimace. [obliquité; pente.]

Schie'fe (˘) *f* ③b. (o. pl.) biais *m*,

Schie'fer (˘r) *m* ②l. schiste; (gewöhnlicher) ardoise *f* (a. ~tafel *f* éc.); ~brecher (-brēch^r) *m* ②l. ardoisier; ~bruch *m* ardoisière *f*; ~dach *n* toit *m* d'ardoise; ~decker (-dēk^r) *m* ②l. couvreur en ardoise; ~gebirge *n*

montagnes *f/pl.* schisteuses;
platte f arch. table en ardoise.
schiefen (ˌʃiːfən) ⑤*f.* ob. *ſich* ~
 se détacher par feuilles, (s. *B.*
Schienen ⑤) s'exfolier.
schiefen (ˌʃiːfən) ⑤*a.* loucher;
nach et. ~ lorgner qc.; *blouche.*
Schiefer (ˌʃiːfər) *m* ②*l.* loucheur *m.*
Schie'n-bein (ˌʃiːn-) *n* tibia *m.*
Schie'ne (ˌʃiːnə) *f* ③*b. chir.* (é)clisse;
 ④ *lien m* (ou *bande f*) de fer;
 ⑤ *rail m*; *auss ben ~n kommen*
 sortir des rails, dérailler.
schiefen (ˌʃiːfən) ⑤*a.* (acc.) mettre
 s. *B.* une éclisse à; (*Rab*) em-
 battre.
Schie'nen... *~bahn f* chemin *m*
 à rails; *~räumer (-röimər) m*
 ②*l.* chasse-pierres, chasse-
 neige; *~strang m* voie *f* ferrée;
~weg m chemin de fer.
schief (ˌʃiːr) *par*; *adv.* presque;
 tout à fait.
Schie'ring (ˌʃiːrlɪŋ) *m* ②*g.*
 (s-*gift n*) ciguë *f.*
Schie'ß (ˌʃiːʃ) ... *~baumwolle f*
 coton-poudre *m*, pyroxyle *m*;
~bedarf m munitions *f/pl.*; *~*
bude f tir m (Flobert); *~geld n*
ch. prime *f*; *~gewehr n* arme *f*
 à feu; fusil *m*; *~hütte f* ca-
 bane d'où l'on tire le gibier;
~platz m (champ de) tir; *artill.*
 polygone; *~pulver n* poudre *f*
 à canon; *~scharte f* meurtrière;
~schule f école de tir; *~stand m*
 (champ de) tir, stand; *~vor-*
schrift f instruction sur le tir.
schiefen (ˌʃiːfən) ⑤*d.* tirer (auf
ſaſen des lièvres); (s. *B.* *weit*)
 porter; s. *B.* *in den Arm (lahm,*
tot, nieder-) ~ blesser au bras
 (estropier, tuer, abattre) d'un
 coup de s. *B.* fusil; *ſich ~* se
 battre au pistolet; *v/n.* (*ſtürzen*)
 se précipiter; (*bſd.* *von oben*)
 fondre (sur ...); (*nach oben*) s'é-
 lancer s. *B.* dans les airs; (*in*

Samen) monter (en graine): ~
 lassen lacher. ② *n tir m*, coups
m/pl. de feu.

Schiff (ˌʃɪf) *n* ②*g.* vaisseau *m*;
 (*bſd.* *Handels-~*) navire *m*; (*ſchiff-*
zeug) bâtiment *m*, bateau *m*;
arch. nef *f*; *~bruch m* naufrage;
~brüchige(r) (-brüchigh^o[r]) *m*
 ②*l.* naufragé; *~brücke f* pont
m de bateaux; *~(-f)ahrt f* na-
 vigation; *Schiffahrt treiben-*
des Volk peuple *m* navigateur;
~(s)fracht f chargement *m*, fret
m; *f. a.* Schiffss...

schiffbar navigable.

Schiffchen (ˌʃɪfʃən) *n* ②*l.* (Mat-
 maschine) navette *f.*

schiffen (ˌʃiːfən) ⑤*a.* naviguer;
 faire le trajet de ...; *v/a.* trans-
 porter par eau.

Schiffer (ˌʃɪfər) *m* ②*l.* navigateur,
 (geringer) batelier; (*Seemann*) ma-
 rin, matelot; *~ſtehen n* joute
f des bateliers, a. régate *f.*

Schiffs (ˌʃɪfʃ) ... *~bau(kunst) f*
m construction *f* s. *B.* des vais-
 seaux, (architecture navale);
~befrachter (-bēfrāchtər) m ②*l.*
 armateur; *~bekleidung f* bor-
 dage *m*; *~beute f* prise; *~*
breite f envergure; *~flagge f*
 pavillon *m*; *~haken m* grap-
 pin; *~hinterteil n* poupe *f*;
~junge m mousse; *~kanone f*
 pièce de marine; *~kapitän m*
 capitaine, patron; *~kiel m*
 quille *f*, carène *f*; *~knecht m*
 garçon batelier; *~koch m* cui-
 sinier du bord, (a. maître) coq;
~kunde f navigation; *~ladung*
f cargaison; *~laterne f* fanal
m; *~mannschaft f* équipage *m*;
~raum m cale *f*; *~register n*
 registre *m* du bord; *~rumpf m*
 coque *f* ou corps (d'un navire);
~schraube f hélice; *~streppe f*
 échelle; *~vermieter m* frétteur;
~borderteil n proue *f*; *~wache*

f (Maſtorb) *vigie*; *gens m/pl.* du quart; *werft f* chantier *m*; *winde f* cabestan *m*; *wieback m* biscuit de mer; *f. a.* Schiff...

ſchikanie'ren (ſi'kanj'ren) ⑤g. chicaner. [(a. m.)]

ſchikanö's (ſchö'ç) tracassier

Schild¹ (ſilt) *m* ②g. bouclier; *bl.* écu; (Schildkröte) carapace *f*; et. im *le* führen avoir un deſſein caché, machiner qc.; *knappe m* écuyer; *kröte f* tortue; *patt (-pät) n* ②g. (o. pl.) écaille *f* (de tortue); *wache f* sentinelle, factionnaire *m*; (Reiter) vedette; *wache ſtehen* être en faction.

Schild² *n* ②c. (Geſchäfts) enſeigne *f*; (J. B. Dienſtmanns) plaque *f*. [guérite *f.*]

ſchilder-haus (ſild'er-) *n*

ſchildern (ſn) ⑤f. (dé)peindre, décrire; repréſenter; *X* être en faction. *sa.* peinture, description.

Schiff (ſilf) *n* ②g. (a. rohr) roseau *m*; *jonc m* (a. Vinſe *f*); *bede f* natte de jonc.

Schiller (ſil'ler) *m* ②l. éclat chatoyant; *taf(fe)t m* taffetas changeant; *wein m* vin rosé.

ſchillern (ſn) ⑤f. chatoyer.

Schilling *m* ②g. schelling.

Schimmel¹ (ſim'el) *m* ②l. cheval blanc. [sissure *f.*]

Schimmel² *m* ②l. moisi, moi-

ſchim(c)lig (ſim'el'liç) moisi.

ſchimmeln (ſn) ⑤b. (se) moisir.

Schimner (ſim'er) *m* ②l. lueur *f*; lumière *f*; (faux) éclat, faux brillant. [briller.]

ſchimnern (ſn) ⑤b. (re)luire;

Schimpf (ſimpf) *m* ②g. injure *f*, *pfort* outrage; (ſb. vor Augen) affront (einſtecken avaler); *name m* nom injurieux, sobriquet; *wort n* a. injure *f*.

ſchimpfen (ſim'pfen) ⑤a. injurier, insulter; auf *e-n* *se* répandre en injures contre *q.* **ſchimpflich** honteux, injurieux.

Schind (ſint) ...: *anger m*, *grube f* voirie *f*; *luder P n* charogne *f*; *mähre f* rosse, *F* haridelle.

Schindel (del) *f* ③d. bardeau *m*, *dach n* toit *m* en bardeaux.

ſchinden (den) ③o. écorcher; *fig.* fouler, vexer; *ſich ~ F* s'éreinter.

Schinder (der) *m* ②l. écorcheur; (ſenter) bourreau, a. *F fig.*; *karren m* charrette d'écorcheur.

Schinderel (ſind'erai') *f* ③b. (abbederel) voirie; *fig.* vexation(s *pl.*); travail *m* de chien. [bon.]

ſchinken (ſink'en) *m* ②l. jam-

ſchinnen (ſinn'en) *f/pl.* pellicules.

Schippe (ſip'e) *f* ③b. pelle; *~n* (*pl.!*) *n/sg.* (Kartenspiel) pique *m*.

Schirm (ſirm) *m* ②g. (ſchug) protection *f*; (ſchützende Stelle) abri, refuge; *f.* *Richtl*, *Dfenl* usw.; *dach n* appentis *m*, auvent *m*;

fabrik f fabrique de J. B. parapluies; *geſtell n* carcasse *f*;

herr m (a. vogt *m*) protec-

teur; *herrschaft f* protection;

ſtänder m porte-parapluies; *wand f* paravent *m*. [abriter.]

ſchirmen (ſen) ⑤a. protéger;

Schirrmelſter (ſirr-) *m* (Poſt)

conducteur (des équipages).

Schirting (ſirting) *m* ②g¹, ⑥i. shirting.

Schlacht (ſläçht) *f* ③b. bataille (bei de); eine *~* liefern livrer bataille (bei près de); *bank f* estou *m*; *fig.* boucherie; *feld n* champ *m* de bataille; (behaupten rester maître du ch. de b.); *flotte f* flotte de combat; *geld n* tuage *m*; *geſtimmel n*, *gewühl n* mêlée *f*; *haus n* abattoir *m*; (*haus*)=

zwang *m* obligation *f* de faire
boucherie à l'abattoir; **maske**
f bouterolle; **opfer** *n* victime
f; in **ordnung** (*f*) aufstellen
ranger en (ordre *m* de) ba-
taille; **roß** *n* cheval *m* de
bataille, *chm.* destrier *m*; **ruf**
m cri de guerre; **steuer** *f* droit
m d'abatage; **stück** *n* tableau
m de bataille; **vieh** *n* bêtes
f/pl. de boucherie.

schla'chtbar bon à tuer, tuable.

schla'chten (šlā'čtən) ①c. tuer,
abattre; (Schuh, Schwein) saigner;
fig. égorger.

Schla'chten-bummler (-būmlər)
m ②l. amateur qui flâne sur
les champs de bataille.

Schla'chter (šlā'čtər) *m* ②l.
boucher.

Schla'chterei' (šlā'čtəräi') *f* ③b.
boucherie (*auch fig.*).

Schla'cke (šlā'kə) *f* ③b. scorie;
crasse; *fig.* impureté.

schla'chtig (šlā'čt) crasseux.

Schla'ck-wurft *f* cervelas *m*.

Schlaf (šlāf) *m* ②g. (o. *pl.*)
sommeil; (Ruhe) repos; ②d.
(= Schlaf) tempe *f*; **bursche**
m coucheur; **geld** *n* (prix
m du) coucher *m*, couchage
m; **genosß** *m* camarade de
lit; **krankheit** *f* affection so-
poreuse; **Lied** *n* chanson *f*
pour endormir; **losigkeit** *f* in-
sommie (a. *pl.* Lose Nächte); **mittel** *n* soporatif *m* (a. a.), som-
nifère *m* (a. a.); **mütze** *f* bon-
net *m* de nuit; **rock** *m* robe *f*
de chambre; **saal** *m* dortoir;
sofa *n* canapé-lit *m*; **stelle** *f*
couche; (Nachtquartier) gîte *m*;
in **stelle** liegen loger pour la
nuit; **stuhl** *m* dormeuse *f*; **sucht** *f*
sommolence; *pfort* lé-
thargie; **zschüftig** (-zschüftig) som-
nolent; léthargique; **frank** *m*
soporifique; **frunk** *m* vin du

coucher; soporifique; **Strun-**
ken somnolent; **Strunkenheit**
f somnolence; **wagen** *m* wa-
gon-lit; **zimmer** *n* chambre *f*
à coucher.

Schlä'fchen (šlā'fčən) *n* ②l.
(petit) somme *m*; (Mittags) sieste *f*. [*n...* temporal a.]

Schlä'fe (šlā'fə) *f* ③b. tempe;

schla'fen (šlā'fən) ④k. dormir;
fig. sommeiller; (= zu Bett
liegen) coucher; **gehen**, **sich**
legen (aller) se coucher.

Schlä'fer (šlā'fər) *m* ②l. dormeur.

schlä'f(e)rig (šlā'f[ə]rīč): **in** avoir
(grand) sommeil; *fig.* endormi,
indolent; **keit** (*o. pl.*) envie de
dormir; indolence; lenteur.

schlä'fern (šlā'fər) ⑤f.: es **schlä-**
fert e-n q. a sommeil (ou envie
de dormir).

schlaff (šlāf) lâche; (abgespannt)
détendu; *fig.* lâche, mou, sans
énergie; **m.** (w. se) relâcher.

Schla'ffheit *f* ③b. relâchement
m; mollesse, paresse.

Schlag (šlāk) *m* ②d. coup;
(Schlaganfall, -sturz) coup de sang.
attaque *f* d'apoplexie; batte-
ment (de cœur); (Vögel) chant;
(Art) espèce *f*, sorte *f*, race *f*;
(Türsche) portière *f*; *for.* coupe
f; *agr.* sole *f*, in **Schläge** ein-
teilen assoler.

Schla'g...: **ader** *f* artère; **anfall**
m *f.* Schlag; **ball** *m* étouff; **baum** *m*
barrière *f*; **fertig** prêt
(à entrer en campagne); **fer-**
fertig *in fig.* avoir la répartie
prompte; **fertigkeit** *f* *etwa*
bon état *m* (de guerre); *fig.* mit
répartie prompte; **gewicht** *n*
poids *m* de la sonnerie; **leine**
f ligne (de charpentier); **licht**
n échappée *f* (*fig.* trait *m*) de
lumière; **netz** *n* raquette *f*;
ch. rets-saillant *m*; **regen** *m*
pluie *f* battante, averse *f*; **...**

ring *m* coup-de-poing; **~sahne** *f* crème fouettée; **~schaffen** *m* ombre *f* portée; **~uhr** *f* pendule (montre) à sonnerie; **~wald** *m* taillis; **~werk** *n* (Uhr) sonnerie *f*; **~wetter** **⚡** *n* grison *m*; **~wort** *n* mot *m* à l'emporte-pièce, grand mot; **~zither** *f* cithare (à anneau).

schla'gbar (ʃoɪ̯) exploitable.

schla'gen (ʃlā'ghən) ④i. *v/a*. battre, frapper; (klapfen) taper; tot~ assommer; zu Boden~ terrasser; (Wunde) faire; (Stunde) sonner (l'heure); (Brüde) jeter; (Eier zu Schnee) fouetter; (Kreis) décrire; die Baute ~ jouer du luth; Et~ extraire; ans Kreuz ~ attacher à la croix; aus dem Felde, in die Flucht mettre en déroute ou en fuite; (in 3. B. Bapier ein-)~ envelopper de ...; in den Wind ~ se moquer de ..; zum Ritter ~ donner l'accolade à q.; *v/n*. an et. ~ donner à ou contre qc.; frapper qc.; zu Boden ~ tomber rudement (par terre); aus der Art ~ dégénérer; nach (3. B. der Mutter) ~ tenir de; (Ferg) battre, palpter; (Ferb) ruer; (Bogel) chanter; (Uhr) sonner; sich mit e-m ~ se battre contre q.; sich links usw. ~ prendre (ou se diriger) à gauche; sich auf e-S Seite ~ se ranger du côté de q.; ~d frappant, convaincant; **⚡** ~be Wetter *n/pl*. (feu) grison *m*.

Schla'ger (ˈr) *F m* ②l. morceau à succès, *F* clou.

Schlā'ger (ʃlā'ghər) *m* ②l. mit frapper; guter ~ (Fechter) fine lame *f*; (Ferb) rueur; (Bogel) oiseau chanteur; (Degen) rapière *f*. [batterie, rixe.]

Schlägerel' (ʃlāghərəl') *f* ③b.

Schlamm (ʃlām) *m* ②g. (o. *pl*.)

limon, bourbe *f*, fange *f* (a. *fig.*); **~bad** *n* bain *m* de boues minérales; **~boden** *m* terrain limoneux; **~pfütze** *f* bourbier *m*, *fig.* sentine.

schlä'mmen (ʃlā'mən) ④a. (3. B. Kreide) laver.

schla'mmig (ʃlā'mɪç) limoneux, bourbeux. [Meudon.]

Schlā'mm-kreide *f* blanc *m* de

Schla'mpe (ʃlā'mpə) *f* ③b. salope.

schla'mpig (ˈpɪç) malpropre, négligé.

Schla'nge (ʃlā'ŋə) *f* ③b. serpent *m*; *n pl*. (Gattung) ophidiens *m/pl*.

schlä'ngeln (ʃlā'ŋəl) ④f. : sich (!) ~ serpenter; *fig.* (schleichen) se glisser.

Schla'ngen...: **~anbeter** *m* ophiolâtre (a. a.); **~artig** serpentin, ophidien; **~brut** *f* couvée de serpenteaux (*m/pl*); *fig.* engeance de vipères; **~förmig** sinueux, anguiforme; **~gift** *n* venin *m*; **~gurke** *f* concombre *m* serpent; **~linie** *f* ligne sinueuse; **~rohr** *n* tuyau *m* tortueux, *chm.* a. serpentin *m*; **~weg** *m* chemin sinueux; **~windung** *f* serpentement *m*; sinuosité.

schlank (ʃlāŋk) svelte, (a. hoch) élancé; (fein, zart) délié, grêle.

Schla'nkheit *f* ③b. taille (ou formes *pl*.) svelte(s); gracilité.

schla'nkweg tout bonnement.

schlapp (ʃlāp) *F* = schlaff; **~hut** *m* chapeau mou.

Schla'ppe (ʃlā'pə) *f* ③b. échec *m*; (erleiden) essuyer.

Schlara'ffen (ʃlarā'fən) ...: **~land** *n* pays *m* de cocagne; **~leben** *n* vie *f* de fainéant (*m*).

schlau (šlau) fin, (klug) rusé.

Schlau'...: **~berger** (-bērgħər) *m* ②l., **~kopf** *m* *F* malin, fine mouche.

Schlauch (šlāuč) *m* ②d. (Sack) outre *f*; (Röhre) tuyau (3. B. de cuir); (Zim.) chambre *f*.

Schlauheit *f* ③b. finesse, ruse.

schlecht (šlēcht) mauvais; méchant (meist schlimm, böse); ~ u. recht loyal; (Zeit) dur; (Papiere) de non-valeur; e-n ~ m. dire du mal de q; der Schlechte le méchant; das Schlechte le mauvais, le mal. [lument.]

schlechterdings (šlērdīng) abso-

Schlechtigkeit (šlē-) *f* mauvais état *m*; perversité, méchanceté.

schlecht-hi'n, schlecht-we'g tout simplement; sans façons.

Schle'gel (šlē'ghel) *m* ②l. (Zrommel) baguette *f*; (Ball) battoir; (Spiel) maillet; cuis., ch. cuisse *f*, gigot. [lier.]

Schle'h-dorn (šlē-) *m* prunel-

Schle'he *f* ③b. prunelle, prune sauvage.

Schlei'ch (šlā'ch) ...: ~handel *m* (treiben faire la) contrebande *f*; ~händler *m* contrebandier; ~weg *m* chemin détourné, fig. faux-fuyant.

schleichen (šlā'chen) ⑤t. (se) glisser; marcher lentement ou furtivement; (kriechend) ramper, se traîner; (sich sachte) davon ~ s'esquiver doucement; ~d rampant; furtif; (Gift, Fieber) lent. [nois.]

Schlei'cher (šlē) *m* ②l. (fig.) sour-

Schlei'e (a. Schlei) (šlā'el) *f* ③b. tanche.

Schlei'er (šlē) *m* ②l. voile; (zurückschlagen relever, her-untermachen baisser).

Schlei'f (šlā'f) ...: ~bahn *f* glissoire; ~maschine *f* machine à émoudre; ~stein *m* pierre *f* à aiguiser; (drehbarer) meule *f* (de grès).

Schlei'fe (šlē) *f* ③b. (Band) nœud *m*, (runde) rosette, cocarde; ch.

lacet *m*; (Schlitten) traîneau *m*; moulin *m* à émoudre.

schleifen (šlē) ⑤t. (schärfen) émoudre, aiguiser; (abziehen) repasser; (glätten) doucir, polir; (schleppen) traîner; (Festungswerke) démolir, raser, démanteler; ~n. gr. hier, v/n. (Eis) glisser, (tanzen) couler.

Schlei'fer (šlē) *m* ②l. (r)émouleur; galopade *f*; ~note *f* coulée.

Schleiferel' (šlā'feral') *f* ③b. atelier (ou métier) *m* d'émouleur; aiguiserie.

Schleim (šlām) *m* ②g. fluide visqueux; mucosité *f*; (sch, dick) glaire *f*; (wässriger ~) pituite *f*; (Nahrungsmittel) crème *f*; ~absonderung (-äpzdōndrūng) *f* ③b. sécrétion muqueuse ou de mucosités; ~artig glaireux, muqueux; ~auswurf *m* expectoration *f*; ~fieber *n* fièvre *f* typhoïde; ~fluß *m* catarrhe; ~haut *f* membrane muqueuse; (Nase) membrane pituitaire.

schleimen (šlē) ⑤a. phm. former un mucilage; (Bader) écumer.

schleimig (šlē) glaireux, muqueux. [ébarber.]

schleifen (šlā'chen) ⑤e. (federn)

schle'mmen (šlē'men) ⑤a. mener joyeuse vie. [bauché.]

Schle'mmer *m* ②l. viveur, dé-

Schlemmerei' (šlē'meral') *f* ③b. débauche. [nasse.]

Schle'mpe (šlē'mpe) *f* ③b. vi-

schle'ndern (šlē'ndern) ⑤f. aller tout doucement; umher ~ flāner.

Schle'ndrian (šlē'ndriān) *m* ②g. (o. pl.) (ornière *f* de la) routine *f*, F trantran.

schle'nkern (šlē'ngkern) ⑤f. f brandiller; mit den Armen ~ aller les bras ballants.

Schle'pp (šlē'p) ...: ~Dampfer *m* remorqueur à vapeur; ~kahn *m* (a. ~schiff *n*) bateau remorqué;

remorqueur (Schlepper l); ~ kleid *n* robe *f* traînante; ~ netz *n* traîne *f*, traîneau *m*; ~ schiffahrt *f* navigation à la remorque; ~ tau *n* corde *f* à traîner; remorque *f* (a. *fig.*); aér. corde *f* traînante. [queue.]

Schle'ppe (˘^o) *f* ③ b. traîne; }
schle'ppen (˘^{en}) ⑤ a. traîner; ↓
tourer; remorquer; sich mit et.
~ *fig.* 3. B. avoir qc. sur les bras.

Schle'ppen-träger *m* porte-queue; *fig.* caudataire.

Schle'sien (šlě'zʲen) *n* ⑧ g. la Silésie.

Schle'swig (šlě'çvĩč) *n* ⑧ a. (le) Slesvig. [fronde *f.*]

Schleu'der (šlō't'der) *f* ③ b. }

Schleu'der...: ~arbeit *f* bousillage *m*; ~honig *m* miel coulé; ~konkurrenz *f* concurrence à tout prix; ~preis *m* vil prix.

Schleu'derer (˘^{er}) *m* ② l. frondeur; ● *f* gâte-métier.

schleu'dern (˘ⁿ) ⑤ f. lancer, jeter; v/n. (Wagen) glisser; vendre à vil prix. [adv. au plus vite.]

schleu'nig (šlō't'nĩč) prompt; }

Schleu'se (šlō't'z'e) *f* ③ b. écluse; ~n-geld *n* droit *m* d'écluse; ~n-kanal *m* canal avec écluses; ~n-meister *m* éclusier; ~n-wasser *n* éclusée *f*; ~n-wehr *n* vanne *f*; ~n-werk *n* écluses *f/pl.*

Schlich (šlĩč) *m* ② g. détour; ~e *pl.* menées *f/pl.*, manœuvres *f/pl.*; a. allures *f/pl.*

schlicht (˘^t) simple, uni; (glatt) plat; ~er Abschied *×* renvoi de l'armée. [hobel *m* rabot plat.]

Schli'cht...: ~felle *f* lime douce; }

schli'chten (˘^{t'en}) ⑤ c. (ordnen) arranger, (entwirren) dé mêler; (Streit) accommoder ou vider; (ebnen) unir, aplanir; (glätten) polir. Sa. arrangement *m*, accommodement *m*.

Schlick (šlĩk) *m* ② g. limon, vase.

Schlie'ß (šlĩ'ç) ...: ~blech *n* merraillon *m*; ~haken *m* (Buck) fermoir; ~kappe *f* gâche; ~muskel *m* (muscle) constricteur; ~nagel *m* cheville *f*; ~zeug *n* (Bandschellen usw.) menottes *f/pl.*

schlie'ßen (˘^{en}) ③ d. fermer; enchaîner; (e-n Kreis) former; ein Band ~ serrer un nœud; (in et.) serrer dans; in sich ~ renfermer; (endigen) finir, terminer; (Sigung) lever; (Vertrag, Ehe) conclure; Freundschaft ~ se lier d'amitié; Frieden faire la paix; aus et. ~ conclure (ou induire) de qc.; geschlossen (Gesellschaft) clos. Sa. fermeture; conclusion; (Debatten) clôture.

Schlie'ßer (˘^{er}) *m* ② l. (Haus) concierge; (Gefängnis) geôlier.

schlie'ßlich final, définitif.

Schliff (šlĩf) *m* ② g. poli; *fig.* politesse.

schlimm (šlĩm) mauvais, adv. mal; (unangenehm) fâcheux; (böse) méchant; (boshaft) malicieux; ~ stehen *fig.* aller mal (et. ob. mit et. qc. !); e-n ~en Fuß haben avoir mal au pied; mir ist ~ j'ai mal au cœur; desto ~er tant pis; ~er m. rendre pire; empirer (a. ~er w.); daß 2te le pis; ~sten Fall(e)s (ob. ~stenfalls) au pis aller; auf daß 2te gefaßt sein s'attendre à tout.

Schli'ng-gewächse (šlĩ'ŋ-) *n/pl.*, ~pflanzen *f/pl.* plantes *f/pl.* grimpantes.

Schli'nge (˘^o) *f* ③ b. (Öse) lacet; ch. a. collet *m* (legen tendre); (Zauf2) nœud *m* coulant; *fig.* in die ~ geraten donner dans le piège; den Kopf (ob. sich) aus der ~ ziehen se tirer d'un mauvais pas. [dröle.]

Schli'ngel (˘^{ol}) *m* ② l. polisson; }

schli'ngen (˘^{en}) ② b. (schleiden) dé-

glutir; (gierig) avaler, engloutir; (um...) enlacer, (flechten) tresser; sich um et. s'entortiller autour de qc. [2 n roulis m.]
schli'ngern ↓ (°rn) 15 f. rouler.
Schlips (šlɪpɕ) m 2 g. cravate f.
Schli'tten (šlɪ'tɕn) m 2 l. traîneau; ~**fahrt** f promenade ou course en traîneau.
Schli'tterbahn (ˌtɕr-) f glissoire, glissade.
schli'ttern (ˌtɕrn) 15 f. glisser.
Schli'tt-schuh m patin; ~**laufen** patiner; ~**bahn** f place de patinage (m = **laufen** n); ~**läufer** m patineur.
Schlitz (šlɪtɕ) m 2 g. fente f; taillade f.
Schlitz-auge n œil m en amande.
schli'tzen (šlɪ'tɕn) 15 e. fendre; taillader. [la neige.]
schlo'h-weiß (šlɔ'v-) blanc comme
Schloß (šlɔɕ) n 2 a. (Bau) château m; (Zur2) serrure f; (Vorhänge2) cadenas m; (Gewebr2) platine f; ~**auffeher** m intendant d'un château, châtelain; ~**hauptmann** m (am Hof) sous-maréchal du palais; ~**herr** m seigneur du ch., châtelain; ~**herrin** f châtelaine (a. ~**fräulein** n); ~**vogt** m concierge.
Schlo'sse (šlɔ'ɕe) f 3 b. grèlon m; n pl. a. = Hagel. [rier.]
Schlo'sser (šlɔ'ɕer) m 2 l. serru-
Schlosserei (šlɔ'ɕerai) f 3 b. serrurerie.
Schlot (šlɔt) m 2 g. cheminée f; ~**feger** m ramoneur.
schlo'tt(e)rig (šlɔ'tt[e]rɪɕ) branlant; (schlaff) flasque; (nachlässig) négligent (3.), négligé (5.).
schlo'ttern (°rn) 15 f. vaciller; être flasque.
Schlucht (šlɔɕt) f 3 b. gorge (de montagne), gouffre m.
schlu'cken (ˌtɕn) 15 e. sangloter; path. hoqueter.

Schluck (šlɔk) m 2 g., 2 d. coup, trait; (3. B. Wasser) gorgée f.
Schlu'dauf m 2 g. (a. pl.),
Schlu'den (°n) m 2 l. hoquet.
schlu'den 15 a. déglutir; (ver...) avaler.
Schlu'der (°er) m 2 l. homme affamé; armer ~ pauvre diable.
Schlu'mmer (šlɔ'mer) m 2 l. sommeil (léger), assoupissement. [meiller.]
schlu'mmern (ˌn) 15 f. som-
Schlund (šlɔnt) m 2 d. gosier, gorge f; (3. B. Wasser2) gouffre.
Schlupf (šlɔpf) m 2 d. (= **loch** n) refuge, trou; ~**hafen** m calangue f; ~**wespe** f mouche vibrante; ~**winkel** m cachette f; mv. p. repaire.
schlü'pfen (šlɔ'pfen) 15 a. (se) glisser, se couler.
schlü'pfrig (ˌrɪɕ) glissant; fig. délicat; (3. B. zweideutig) équivoque; (unzüchtig) lascif, F grivois.
Schlü'pfrigkeit f 3 b. fig. 3. B. lascivité; grivoiserie.
schlü'rfen (šlɔ'rfe) 15 a. humer; F siroter.
Schluß (šlɔɕ) m 2 d. fermeture f; (3. B. Tagb, Zspr.) clôture f; (fest anschließen) justesse f; tenue f (à cheval); fin f; (Folgerung) conclusion f, conséquence f; ..., oft final a. 3. B. ~**abstimmung** f vote m final; ~**antrag** m demande f de la clôture; ~**folge** (= rung) f conclusion; ~**(kurs)-notierung** (-notirung) f 3 b. cote de clôture; ~**rechnung** f auch bilan m; ~**reim** m (wiederkehrender) refrain; ~**satz** m conséquent; ~**schein** m bordereau; ~**slein** m clef f (d'une voûte); ~**wort** n (= Nachwort) épilogue m.
Schlü'ssel (šlɔ'ɕel) m 2 l. clef f; ~**bart** m panneton; ~**bein** n clavicule f; ~**blech** n platine f; ~**blume** f primevère; ~**bund** n

trousseau *m* de clefs; ~loch *n* trou *m* de la serrure; ~ring *m* (für ~) clavier. [se résoudre.]
 schlüssig (~çf) résolu; ~w. }
 Schmach (šmāč) *f* ③b. (o. pl.) ignominie; (Schimpf) affront *m*;
 2voll ignominieux, honteux.
 schmachten (šmāčtən) ④c. languir; ~d languissant, (mehr *mv. p.*) langoureux.
 schmachtig (šmāčtīč) fluët; (dünn) grêle.
 schmachhaft (šmāčhāft) de bon goût, savoureux; 2igkeit (~f) *f* bon goût *m*, saveur.
 Schmach (šmāč) ...: ~artikel *m* article diffamatoire; ~rede *f* propos *m* injurieux; ~schrift *f* a. libelle *m*; ~sucht *f* médisance; 2fuchtig (-züchtīč) médisant.
 schmähen (~ən) ④a. (e-n, a. auf od. über e-n q.) injurier, outrager; (verschreien) diffamer. Su. injure, diffamation. [nieux.]
 schmähtlich honteux, ignominieux.
 schmal (šmāl) étroit; (lang und dünn) effilé; fig. mince.
 Schmal...: 2bäckig (-bäckīč) aux joues creuses; 2spurig (-spürīč) à voie étroite; ~tier *n ch.* jeune biche *f*; ~vieh *n* menu bétail *m*.
 schmälen (šmālən) ④a. gronder, crier; auf e-n déclamer contre q.
 schmäleren (~lern) ④b. rétrécir; (verringern) amoindrir. Su. amoindrissement *m*, diminution.
 Schmalz (šmāltč) *n* ②g. (o. pl.) graisse *f* fondue; (Schweine2) graisse *f* de porc, saindoux *m*; phm. axonge *f*; ~birne *f* poire fondante, beurré *m*.
 schmalzen (~ən), schmäzen (šmāztən) ④e. (acc.) mettre de la graisse à.

schmaro'gen (šmarō'tən) ④e., ④g. faire le parasite, piquer les assiettes, F écornifler (et. ab. qc.).
 Schmaro'ger (~er) *m* ②l. parasite, écornifleur, pique-assiette; ~leben *n* vie *f* parasitique, parasitisme *m*; ~pflanze *f* (pflanze) parasite.
 Schmarre (šmārə) *f* ③b. balafre.
 Schmatz F (šmātč) *m* ②g., ②d. baiser.
 schma'ken (šmā'tən) ④e. manger bruyamment; donner un baiser (bruyant).
 Schmauch *m* ②g. (o. pl.) fumée *f* (épaisse). [fumer.]
 schmauchen F (šmāučən) ④a. }
 schmaucher (~er) *m* ②l. (grand) fumeur. [banquet.]
 Schmaus (šmāuč) *m* ②d. régal, }
 schmausen (~ən) ④e. faire bonne chère, se régaler, P faire gogaille.
 Schmauseret' (šmāuzəraī') *f* ③b. bonne chère, régal(s) *m* (pl.), festin *m*.
 schme'cken (šmē'kən) ④a. *v/n.* (bitter) ~ avoir un goût (amer); nach et. ~ avoir un goût de qc.; gut ~ être de bon goût; daß Brot schmeckt mir je trouve ce pain bon; e-m schmeckt nicht2 mehr q. est dégoûté de tout; *v/a.* goûter, essayer.
 Schmeichel (šmāīčəl) ...: ~kaße *f* chat *m* caressant; (P.) cajoleur *m*, cajoleuse *f*; ~rede *f* discours *m* flatteur.
 Schmeichelei' (šmāīčələī') *f* ③b. flatterie; cajolerie; (niedrige) adulation.
 schmeichelhaft (šmāīčəlāft) flatteur; (tosend) calin.
 schmeicheln (~n) ④f. (e-m q.) flatter (mit et. de qc.), (lieblosend) caresser, cajoler; (niedrig) aduler, flagorner.

Schmei'chler (ˌʃɛr)m ② l. flatteur; cajoleur; adulateur (trice f).

Schmei'chlerisch (ˌʃɛ) flatteur; adulateur. [werfen.]

Schmei'ßen P (ʃmaɪ'çən) ③ p. =

Schmei'ß-fliege f mouche bleue ou à viande.

Schmelz (ʃmɛltʃ) m ② g. émail; (der Stimme) charme mélodieux; mit ~ belegen émailler.

Schme'iz¹...: ~arbeiten f/pl. émaux m/pl.; ~arbeiter m émailleur; ~malerei f (peinture sur) émail m.

Schme'iz²...: ~butter f beurre m fondu; ~hütte f fonderie; ~tiegel m creuset.

Schme'izbar fusible.

Schme'izbarkeit f ③ b. fusibilité.

Schme'ize (ˌʃɛ) f ③ b. (Schnee~, Guß) fonte; (= Schmelzhütte) usine, fonderie.

Schme'izen (ˌʃɛn) ③ b. v/n. (se) fondre; se liquéfier; (Metall a.) entrer en fusion; v/a. fondre; ~d fondant; fig. languissant; ~d mélodieux. 2 n fonte f.

Schme'izer (ˌʃɛr) m ② l. fondeur.

Schmelzerei' (ʃmɛltʃɛ'raɪ') f ③ b. fonderie.

Schmer (ʃmɛr) n (a. m) ② g. (o. pl.) panne f (du porc); a. = Schmalz. [ventru.]

Schme'r-bauch m panse f, (B.)

Schme'rle (ʃmɛ'rle) f ③ b. loche.

Schmerz (ʃmɛrtʃ) m ④ a. douleur f; (Seiden) souffrance f; (Weh) mal; ~lindernd (ob. ~stillend) calmant, anodin; ~los path. indolent; ~losigkeit f absence de douleur, path. indolence; ~voll douloureux.

Schme'rzen (ʃmɛ'rʦən) ④ d. causer de la douleur, faire souffrir; faire mal.

Schme'rzens...: ~geld n indemnisation f; ~kind n enfant m j. B. né dans la douleur; fig. souci

m constant; ~lager n lit m de douleur. [endolori.]

Schme'rhaft douloureux; (Stelle)

Schme'rlich douloureux; fig. a. pénible, affligeant.

Schme'tterling (ʃmɛ'tɛrlɪŋ) m ② g¹. papillon.

Schme'ttern (ˌʃɛn) ④ f. jeter avec violence; zu Boden ~terrasser. foudroyer; v/n. éclater, (j. B. Trompette) résonner; (Rachtigall) faire des roulades.

Schmied (ʃmɪt) m ② g. forgeron, (Fuß) maréchal ferrant.

Schmie'dbar forgeable, malléable. [bilité.]

Schmie'dbarkeit f ③ b. malléa-

Schmie'de (ʃmɪ'de) f ③ b. forge.

~eisen n fer m battu; ~eisen de fer forgé; ~hammer m marteau de forge; ~handwerk n. ~kunst f forgerie f; ~ware f taillanderie.

Schmie'den (ˌʃɛn) ④ c. forger; fig. a former, (Räute) ourdir.

Schmie'gen (ˌghɛn) ④ a.: sich ~ se plier; an e-n se serrer contre q.

Schmie'gsam (ʃmɪ'k-) flexible, F souple; ~keit f ③ b. flexibilité, fig. souplesse.

Schmie'le ④ (ʃmɪ'le) f ③ b. canche

Schmie'r (ʃmɪ'r) ...: ~buck n brouillon m; ~büchse f boîte à graisse, (Maschine) boîte à huile; ~bürste f brosse à graisser; ~fink F m saligand; ~gefäß n graisseur m, lubrificateur m; ~käse m fromage mou; ~kur f traitement m par frictions; ~lappen m torchon crasseux; ~salbe f onguent m; ~seife f savon m mou.

Schmie're (ˌʃɛ) f ③ b. graisse enduit m; (Wagen) oing m; F thé. troupe de cabotins; ~be kommen être rossé; P ~sehen faire le guet.

Schmie'ren (ˌʃɛn) ④ a. étendre

(auf sur); enduire (mit de); mit Fett, Öl ~ graisser, huiler; (Wein) frelater; (bestechen) graisser la patte à q.; barbouiller; (flüchtig schreiben, kritzeln) griffonner. [seur; barbouilleur.]

Schmie'rer (˘r) *m* ②l. graiss-]

Schmiererei' (šmĩr˘rāi') *f* ③b. barbouillage *m*. [crasseux.]

Schmie'rig (šmĩ'rič) graisseux;

Schmi'nk (šmĩ'ŋk) ...: ~bohne *f* haricot *m* commun; ~dose *f* boîte au fard; ~pfästerchen (-pfłĕčt˘rč˘n) *n* ②l. mouche *f*; ~wasser *n* eau *f* cosmétique.

Schmi'nke *f* (˘) ③b. fard *m*; rote (du) rouge; weiße (du) blanc.

Schmi'nken (˘n) ⑤a.: sich ~ mettre *ŷ. B.* du rouge; *a.* farder.

Schmi'rgel (šmĩ'rgh˘l) *m* ②l. (o. pl.) émeri. [meri.]

Schmi'rgeln (˘n) ⑤f. polir à l'é-

Schmiß (šmĩč) *m* ②g. coup; (Schmarre) balafre *f*.

Schmi'ße (šmĩ'tç˘) *f* ③b. touche.

Schmö'ker (šmœu'k˘r) *m* ②l. bouquin. [e-m] boudier *q.*

Schmö'llen (šmœ'l˘n) ⑤a. (mit)

Schmollie'ren (šmœlĩ'r˘n) ⑤g., *a.* **Schmö'llis** (˘lĩč) (*n*) trinten fraterniser.

Schmö'll-winkel *m* boudoir.

Schmö'r (šmœ'r) ...: ~braten *m*,

~fleisch *n* daube *f*, étuvée *f*; ~

hitze *f* fig. chaleur à étouffer;

~kohl *m* des choux-rouges (au saindoux); ~topf *m* casserole *f*.

Schmö'ren (˘n) ⑤a. *v/n.* rôtir à petit feu; fig. étouffer de chaleur; *v/a.* dauber, étuver.

Schmu F (šmœu) *m* ②g¹. (o. pl.) profits *pl.* (illicites).

Schmuck (šmũk) joli, élégant; (S.) coquet.

Schmuck *m* ②g. ornement; (Bus) parure *f*; ~arbeit *f* (*a.* ~handel *m*) bijouterie; ~arbeiter *m* bijoutier; ~kästchen *n* écrin *m*;

~los sans ornement, simple; ~nadel *f* épingle (en or); broche; ~sachen *f/pl.* (objets *m/pl.* de) parure; bijoux *m/pl.*

Schmü'dien (šmũ'k˘n) ⑤a. orner; parer. [(o. pl.) contrebande *f.*]

Schmu'ggel (šmũ'gh˘l) *m* ②l.

Schmu'ggeln (˘n) ⑤f. faire la contrebande; geschmuggelt de contrebande.

Schmu'ggler (šmũ'ghl˘r) *m* ②l. contrebandier; ~schiff *n* (vaisseau *m*) interlope *m*, smogleur *m*; ~ware *f* contrebande.

Schmu'nzeln (šmũ'ntç˘ln) ⑤f. sourire (avec complaisance). *z n* sourire *m* approbateur.

Schmutz (šmũtç) *m* ②g. (o. pl.) saleté *f*, (an Rl.) ordure(s) *f* (pl.) (beide *a.* fig.); (= ~fleck) souillure *f*; (Sautz) crasse *f*; (Straßenz) boue *f*; ~ (ob. Schmutz-) blech *n* (auch ~fänger [-fŋç˘r] *m* ②l.) ~garde-boue *m*; ~

bürste *f* brosse à décrotter; ~fink *m* saligaud(e) *f*; ~presse *f* presse immonde. [cilement.]

Schmu'zen (˘n) ⑤e. se salir (fa-)

Schmutzerel' (šmũtç˘rāi') *f* ③b. saleté; obscénité.

Schmu'zig (šmũ'tçĩč) sale, mal-propre; (schmierig) crasseux; (Gesinnung) sordide; obscène.

Schmu'zigkeit saleté, sordidité.

Schna'bel (šnā'b˘l) *m* ②j. bec; ↓ proue *f*. [schmausen.]

Schnabelle'ren (˘r˘n) ⑤g. *F* =

Schnä'beln (šnā'b˘ln) ⑤f. becqueter; (= sich ~) se becqueter; (B.) se baisotter.

Schna'ke (šnā'k˘) *f* ③b. cousin *m*, moustique *m*; *a.* = schne-kische Geschichte.

Schna'kisch (˘kĩš) drôle, plaisant.

Schna'le (šnā'l˘) *f* ③b. boucle.

Schna'llen (˘n) ⑤a. boucler.

Schna'lzen (šnā'ltç˘n) ⑤e. claquer de la langue.

ſchnapp! (ſnǎp) crac!

ſchna'pp...: haſu *m* bandit, *F* chenapan; meſſer *n* couteau *m* pliant; ſchloß *n* serrure *f* à ressort.

ſchna'ppen (ſnǎ'pen) ①a. (febern) faire ressort; (greifen) attraper; nach *et.* ~ chercher à happer *qc.*; nach Luſt ~ *z.B.* respirer difficilement.

ſchnä'pper (ſnǎ'p'er) *m* ②l. (ſaſſante) loqueteau; chir. flamme(tte) *f*.

ſchnaps (ſnǎpç) *m* ②d. eau-de-vie *f*; (= ein Gläschen ~ ob. Schnäpßchen) petit verre *m*, goutte *f*; bruder *m* buveur d'eau-de-vie.

ſchna'pfen (ſnǎ'pç'en) ①d. boire la goutte.

ſchna'rchen (ſnǎ'rç'en) ①a. ronfler. *z* *n* ronflement *m*.

ſchna'rcher (er) *m* ②l. ronfleur.

ſchna'rr (ſnǎ'r) ...: baß *m* bourdon; laut *m* son ronflant; ~ poſten *m* *x* vedette-vigie *f*.

ſchna'rre (e) *f* ③b. crécelle.

ſchna'rren (en) ①a. bourdonner, ronfler; (das "R") ~ grasseyer.

ſchnatterei' (ſnǎ'terai') *f* ③b. barbotage *m*, caquetage *m*; *F* bavardage *m*. [vard.]

ſchna'tterhaft (ſnǎ'terhǎft) ba-

ſchna'ttern (n) ①f. barboter, caqueter; (ans) crier; *F* bavarder.

ſchnau'ben (ſnāu'b'en) ①l. respirer bruyamment, souffler, (ſenken) haleter; (ſperen) ronfler; vor Wut ~ bouffer de rage; (nach) Raſche ~ respirer la vengeance; ſich (die Naſe) ~ se moucher.

ſchnau'fen (ſnāu'fen) ①a. souffler (bruyamment), haleter.

ſchnau'z-bart (ſnāu'tç-) *m* ②d. moustache *f*.

ſchnau'ze (e) *f* ③b. museau *m*;

(Schwein) groin *m*; (P.) gueule; (Beſäß) bec *m*; (Daſch) gargouille *f*. ſchnau'zig *F* (ſich) brusque.

Schne'de (ſnǎ'k'e) *f* ③b. limaçon *m*, (eßbar) escargot *m*; (nachte) limace; arch. volute; 2n-förmig en spirale; ~n-gang *m* *F* marche *f* de tortue; allée *f* en spirale; ~n-haus *n* coquille *f* de limaçon; ~n-linie *f* spirale, hélice; ~n-poſt *f* poste aux escargots; ~n-windung *f* (tour *m* de) spire.

Schnee (ſnē) *m* ②g¹. (o. pl.) neige *f*; ſ. ~grenze; ~ball *m* pelote *f* de neige; & viorne *f*; ſich 2ballen se battre à coups de pelotes de neige; ~gefilde *n/pl.* campagnes *f/pl.* neigeuses; ~geſtöber *n* tourbillon *m* de neige; ~glöckchen & *n* perce-neige *f*; ~grenze *f* (a. ~linie *f*) limite des neiges éternelles; ~huhn *n* perdrix *f* blanche; ~luft *f* air *m* chargé de neige; ~pflug *m* tranche-neige; ~ſchirm *m* paraneige; ~ſchläger *m* cuis. bat-neige; ~schuh *m* patin; skie; ~schuh-lauf *m* course *f* en patins ou skies; ~treiben *n* tourbillons *m/pl.* de neige; ~verwehung (-fervēhūg) *f* ③b., wehe (-vōe) *f* ③b. amas *m* de neige, 5b. ~enneigement *m*; ~wetter *n* temps *m* neigeux; ~wittchen (-vittç'en) *n* ③g. Blanche-neige *f*.

ſchnee'ig (ſnē'ich) neigeux; blanc comme (la) neige.

Schneib (ſnait) *m* ②g. (o. pl.) énergie *f*; entrain.

Schnei'de (ſnāi'd'e) *f* ③b. tranchant *m*, taillant *m*; (Degen) fil *m*.

Schnei'de...: ~breit *n* tailloir *m*; ~mühle *f* scierie; ~zahn *m* (dent *f*) incisive *f*; ~zeug *n* instruments *m/pl.* à couper; ſ. a. Schnitt...

ſchnei'den (n) ③q. couper; (ab-)

trancher; (jurer) tailler; (Gesichter, Cour) faire; in Holz (Stahl) ~ graver en bois (sur acier); e-n ~ surfaire ou saigner q.; faire semblant de ne pas voir q.; ~d tranchant; (Ratte) pénétrant, rigoureux.

Schnei'ber (ˌr) *m* ②l. tailleur (d'habits); ~in (ˌn) *f* ③c. couturière; ~lohn *m* façon *f*; ~mam-sell *f* couturière; ~stisch *m* établi.

Schneidere' (šnaɪdɐr) *f* ③b. métier *m* (ou boutique *f*) de tailleur; *fig.* F escroquerie.

Schnei'bern (šnaɪ'dɐrn) ④f. faire le métier de tailleur ou de couturière. [énergique.]

Schnei'dig (ˌdɪç) tranchant;

Schnei'digkeit *f* ③b. (o. pl.) *fig.* énergie, caractère *m* décisif.

Schnei'en (šnaɪ'en) ④a. neiger. 2 *n* chute *f* de la neige.

Schnei'fe (ˌzə) *f* ③b. (Durchhan) laie; (Dohne) collet *m*.

Schnell (šnɛl) vite (bfb. *adv.*); prompt, rapide.

Schne'll...: ~(-l)äuser *m* (bon) coureur; ~bahn *f* ligne à grandes vitesses; ~bleiche *f* blanchissage *m* chimique; ~druckerei *f* imprimerie à la minute; ~feuerwaffe *f* arme à tir rapide; ~füßig (-fūçɪç) léger à la course, agile; ~füßigkeit *f* légèreté à la c., agilité; ~kraft *f* élasticité, ressort *m*; ~kugeln (-kūghelɔn) *n* ②l. bille *f*; ~post *f* malle-poste; ~presse *f* presse (à la) mécanique; ~schreibe-kunst *f* eng. sténographie; ~schreiber *m* st. tachygraphe; ~schrift *m* pas accéléré; ~segler *m* bon voilier; ~seher *m* phot. tachyscope; ~waage *f* balance romaine; ~zug *m* train de grande vitesse ou express.

Schne'llen (šnɛ'lɔn) ④f. lancer;

faire rebondir; (= pressen) du-per; v/n. bondir.

Schne'ller (ˌer) *m* ②l. chique-naude *f*.

Schne'lligkeit (šnɛ'lɪç-) *f* ③b. vitesse, rapidité; *fig.* promptitude.

Schne'pfe (šnɛ'pfe) *f* ③b. bécasse; ~n-dreck *m* intestins *pl.* de bécasses (rôties); ~n-strich *m* affût (Anstand!) à la bécasse.

Schne'ppe (šnɛ'pe) *f* ③b. pointe; (am St.) buscage *m*.

Schneu'zen (šnoɪ'tʃɔn) ④e. moncher. [2g. (o. pl.) verbiage.]

Schni'ck-schnack (šni'kšnɔk) *m*

Schne'geln (šni'ghɛln) ④f. attifer; geschneiegelt und gebügelt tiré à quatre épingles.

Schni'ppen (šni'pɔn) *n* ②l.: e-m ein ~ schlagen etwa berner q.

Schni'ppeln (šni'pɛln) ④f. couper en petits morceaux. [gneux.]

Schni'ppisch (ˌɪʃ) mutin, déda-

Schnitt (šni't) *m* ②g. coupe *f*, taille *f*; (Verwundung) coupure *f*, (abschneiden) entaille *f*; chir. incision *f*; math. (inter)section *f*; (Ernte) récolte *f*; *fig.* F profit; st. façon *f*; (muster *n*) patron, modèle; (Bier) demi-chope *f*; (Buch) tranche *f*; ~bohnen *f/pl.* haricots *m/pl.* verts; ~lauch *m* civette *f*; ~waren *f/pl.* mercerie (a. ~warenhandlung *f*); ~wunde *f* coupure, (tiefe) entaille. [tranche.]

Schni'tte (šni'te) *f* ③b. (Schneide)

Schni'tter (ˌr) *m* ②l. faucheur, moissonneur.

Schni't ① (šni'tɔ) *m* ②g. quartier d. B. de pomme séché au four.

Schni't ② ...: ~arbeit *f*, ~kunst *f* sculpture en bois.

Schni'tzel (šni'tʃɛl) *n* ②l. (Abfäße) rognure *f*; Wiener ~ *pl.* côtellette *f* à la Viennoise.

Schni'tzen (ˌɛn) ④e. découper (a

Schnitzeln; sculpter (en bois); *fig.* F faire des contes bleus.

Schnitzer (ˌʔr)m ② l. sculpteur en bois; couteau; faute *f* (d'écolier), bévus *f*.

Schnöde (šnœ'de) (j.B. Ton) dédaigneux; (j.B. Sohn) vil; (šänbñš) indigne.

Schnödigkeit (ˌdīš-) *f* ③ b. dédain *m*; mépris *m*.

Schnörkel (šnœ'rkel) *m* ② l. ornement en forme de spirale; (Škrift) crochet, (Namenszug) parafe; *arch.* volute *f*.

Schnüffeln (šnű'feln) ⑤ f. renifler; (Šnib) flairer (qc., *fig.* = nach et. ˘).

Schnüffler (šnű'fler) *m* ② l. renifleur; flaireur.

Schnupf (šnű'pf) ...: ˘tabak *m* tabac à priser; ˘tabaks-dose *f* tabatière; ˘tuch *n* mouchoir *m* (de poche).

Schnupfen (ˌen)m ② l. rhume de cerveau; den ˘ bekommen s'enrhumer, den ˘ haben être enrhumé; ˘ieber *n* fièvre *f* catarrhale, grippe *f*.

Schnupfen ⑤ a. prendre du tabac, priser.

Schnupfer (ˌer)m ② l. preneur de tabac, F priseur.

Schnur (šnœ'r) *f* ③ b., ② f. cordon *m*; (Stiße) liséré *m*; (Windfaden) ficelle; (Wirtz) cordeau *m*; fil *m* (de perles); ˘gerade tiré au cordeau; tout droit; ˘stracks tout droit; (sofort) sur-le-champ; ˘stracks zuwider diamétralement opposé.

Schnür (šnű'r) ...: ˘band *n* (a. ˘riemen *m*) lacet *m*, aiguillette *f*; ˘boden *m* thé. dessus pl. de scène; ˘brust *f*, ˘leib *n* corset *m*; ˘loch *n* œillet *m*; ˘nadel *f* passe-lacet *m*; ˘stiefel *m* brodequin, soulier montant à lacets.

Schnürchen (šnű'rč'en) *n* ② l. cordonnet *m*; (wie) am ˘: (gehen) comme sur des roulettes, (haben savoir) sur le bout des doigts.

Schnüren (ˌen) ⑤ a. lier avec un cordon; (fest) étreindre, serrer; sich ˘ se lacer.

Schnurr (šnű'r) ...: ˘bart *m* moustache *f*; ˘bart-binde *f* relève-moustache *m*; ˘pfelferet' (-pfäferet') *f* ③ b. brimborion *m*.

Schnurre (ˌe)*f* ③ b. conte *m* plaisant, F drôlerie; (= Narre) crécelle.

Schnurren (ˌen) ⑤ a. bourdonner; (Rage) filer, F ronronner.

Schnurrig (ˌīš) drôle, burlesque.

Schober (šœ'ber) *m* ② l. (j.B. Senz) meule *f*.

Schock (šœk) *n* ② g. soixantaine *f*.

Schofel (šœ'fel) (erbärmlich) misérable; (trauerig) misérable, mesquin.

Schoffe (šœ'fe) *m* ③ a. échevin.

Schokola'de (šœkœlā'de) *f* ③ b. chocolat *m*; ˘n-fabrikant *m* (˘händler) chocolatier; ˘kanne *f*, ˘n-maschine *f* chocolatière (a. ˘n-mäschén *n*).

Scholle¹ (šœ'le) *f* ③ b. f. ⑥ 12, ⑥ 22; an die ˘ gefesselt rivé à la glèbe.

Scholle² *f* ③ b. (Stiße) sole.

Schon (šœn) déjà; ˘ (von ... an) dès; ˘ ber Gedanke la seule pensée; ˘ gut! c'est bon!

Schön (šœ'n) beau, *adv.* bien; das ist ˘ von Ihnen c'est bien à vous; ˘ danken remercier infiniment; das wäre noch ˘er! ah, par exemple!; ②en le beau; eine ②e une belle, une beauté.

Schön...: ˘färber *m* teinturier du grand teint; *fig.* mit peindre en beau; ˘geist *m* bel-esprit; ˘redner *m* beau parleur; ˘schreibe-kunst *f* calligraphie;

~tuerel' (-tœ'ral') *f* ③ b. belles manières *pl.*, minauderie.
ſcho'nen (šō'nən) ⑩ a. ménager; épargner.
ſchō'nen (šēu'nən) ⑩ a. (Wein) clarifier. [couverture *f.*]
Scho'ner¹ (šō'nər) *m* ② l. petite
Scho'ner² ↓ *m* ② l. scho(o)ner, goëlette *f.* [a. belle femme.]
Schō'nheit (šēu'n-) *f* beauté; (P.)
Scho'nung (šō'nŭng) *f* ③ b. ménagement *m*; (Rachſicht) indulgence; *for.* (bois *m* de) réserve, (bois en) défens *m*.
Scho'n-zeit *f* temps *m* prohibé.
Schopf (šōpf) *m* ② d. toupet, touffe *f* de cheveux *pl.*; (Wögel) h(o)uppe *f*.
Schō'pf (šēu'pf) ...: ~brunnen *m* puits; ~elmer *m* seau à puiser; (am Rad a.) godet; ~kelle *f*, ~löffel *m* puisoir *m*; ~werk *n* machine *f* hydraulique.
ſchō'pfen (œ'n) ⑩ a. puiser; leer ~ vider; Mut ~ prendre courage. Sn. création; (Welt) monde *m*, (All) univers *m*.
Schō'pfer (œ'r) *m* ② l., ſchō'pferiſch (œ'š) créateur (créatrice *f*).
Scho'ppen (šō'pən) *m* ② l. (Wein) chopine *f*; (Bier) chope *f*, bock.
Schöps (šēupç) *m* ② g. mouton; *fig.* F imbécile.
Scho'rf (šōrf) *m* ② g. eschare *f*; ~bildung *f* escharification.
ſcho'rfig (šō'rſiç) escharé, couvert de croûtes (*f/pl.*); & croûteux.
Scho'rn-ſtein (šō'rn-) *m* cheminée *f*; ~brand *m* feu de cheminée; ~feger (-fēghər) *m* ② l. ramoneur; ~haube *f* mitre.
Schoß¹ (šōç) *m* ② g., ② d. & pousse *f*, rejeton; (Steuer) impôt, taille *f*.
Schoß² (šōç) *m* ② d. giron, (Rutter 2) sein (a. *fig.*); auf den ~ (nehmen) sur les genoux;

(Rad 2) pan, basque *f*; ~hund *m*, ~hündchen (-hüntchən) *n* ② l. j.B. babiche *f* (jottig 1); ~jacke *f* casaquin *m*; ~kind *n* mignon; favori (a. *fig.*).
Schō'ſling (šēu'clīng) *m* ② g.¹ jet, rejeton.
Scho'te (šō'tə) *f* ③ b. cosse; ~n *pl. cuis.* petits pois *m* (a. pois verts).
Schoff ↓ (šōt) *n* ② g. cloison *f*.
Scho'tter (œ'r) *m* ② l. cailloutis.
ſcho'ttern (œ) ⑩ f. mettre du cailloutis. [(Tan 3) écossaise *f.*]
Scho'ttiſch(e) (šō'tſiç[ə]) *m* ③ a.)
Scho'ttland *n* ③ a. l'Écosse *f*.
ſchraffie'ren (šrā'f'rən) ⑩ g. hacher. 2 *n*, Sn. hachure *f*.
ſchräg (šrēk) oblique; de travers, en biais; ~kantig en biseau; ~laufend diagonal, en écharpe.
Schrä'ge (šrē'ghə) *f* ③ b. direction (ou sens *m*) oblique; biais *m* (stumpfe gras, spitze maigre).
Schra'gen (šrā'ghən) *m* ② l. tréteau; (Rämer) établi; (Fleischer) étal.
Schra'mme (šrā'mə) *f* ③ b. éraflure, égratignure; (an j.B. Glas) rale.
ſchra'mmen (œ) ⑩ a. érafler, égratigner; rayer. [*f*; buffet.]
Schrank (šrāngk) *m* ② d. armoire
Schra'nke (œ) *f* ③ b. barrière; (Abſchluſs) clôture; (Gericht) barre; (Raum) enceinte, (Gericht) parquet *m*; (Kampfbiaz) lice, champ *m* clos; *fig.* limite, borne; Un- los illimité, (maßlos) démesuré; ~n-loſigkeit *f* *fig.* licence.
ſchrä'nken (šrē'ngkən) ⑩ a. croiser. [vil courtisan.]
Schra'nz(e) (šrā'ntç[ə]) *m* ③ a.)
ſchra'ppen (šrā'pən) ⑩ a. racler.
Schrau'be (šrau'bo) *f* ③ b. vis; ↓ hélice.
ſchrau'ben (œ) ⑩ l. visser;

höher (niedriger) ~ monter (baisser); *fig.* (Stil) guinder; (e-n ~) railler.

Schrau'ben... ~bohrer *m* taraud; ~dampfer *m* vapeur *m* à hélice; ~gang *m* hélice *f*; ~gewinde *n* filet *m* d'une vis; ~linie *f* hélice; ~mutter *f* écrou *m*; ~schlüssel *m* clef *f* à vis; ~windung *f* (einzelne) pas *m* de vis; ~zieher (-tç'er) *m* ② l. tournevis.

Schrau'b-stock (šrau'p-) *m* étai.

Schreck (šrëk) *m* ② g. = Schrecken; ~bild *n*, ~gespenst *n* épouvantail *m*, fantôme *m*; ~schuß *m* coup tiré (*fig.* menace *f*) en l'air.

Schre'cken (šrë'k'en) *m* ② l. effroi, frayeur *f*; *pfort* terreur *f*; (Entsetzen) épouvante *f*.

schre'cken ⑤ a. effrayer, terrifier; ③. *cuis.* plonger dans l'eau froide.

Schre'ckens... ~boßschaft *f* nouvelle terrible; ~herrschaft *f* régime *m* de la terreur; la Terreur; ~kammer *f* cabinet *m* rouge ou des crimes; ~mann *m* terroriste (*a. a.*).

schre'ckhaft peureux, *pfort* poltron.

schre'cklich effrayant, terrible.

Schre'cknis (šrë'knjç) *n* ② h. horreur.

Schrei (šrai) *m* ② g. cri; (tun a. pousser); ~hals *m* criard, brailard.

Schrei'b (šrai'p) ...: ~apparat *m* él. appareil autographique; ~art *f* style *m* (gehobene soutenu); ~bedarf *m* ③. *B.* fournitures *f/pl.* de bureau; ~(e)buch *n* cahier *m* d'écriture; ~feder *f* plume (à écrire); ~fehler *m* faute *f* ou erreur *f* d'écriture ou d'orthographe; ~fernsprecher *m* phonotélégraphe; ~gebühr

f frais *m/pl.* de copie; ~heft *n* cahier *m*; ~krampf *m* crampe *f* d'écrivain; ~künstler *m* calligraphe; ~lehrer *m* maître de calligraphie; ~maschine *f* machine à écrire; ~materialien *pl.* = ~bedarf; ~materialien... ③. Papier...; ~pult *n* bureau *m*, éc. pupitre *m*; ~stube *f* (③. *B.* Rotar) étude; (Behörbe) bureau *m*, (Kaufmann a.) comptoir *m*; (Gericht) greffe; ~tafel *f* ardoise; ~tisch *m* bureau, (verschließbar) secrétaire; ~unterlage *f* sous-main *m*; ~vorlage *f* modèle *m* d'écriture, exemple *m*; ~zeug *n* écritoire *f*.

schrei'ben (šrai'b'en) ③ r. écrire; gut (schlecht) ~ avoir une bonne main (écrire mal). ② n lettre *f*; diplomatisches note *f*, office *m*.

Schrei'ber (šrai'b'er) *m* ② l. mit écrire; auteur (d'une lettre), écrivain (public); copiste; ③ commis, expéditionnaire; (③. *B.* Rotars) clerc.

Schreiberel' (šrai'b'rai') *f* ③ b. écriture; (schlechte) griffonnage *m*; (Raum) bureau *m*.

schrei'en (šrai'en) ③ r. crier; pousser un cri ou des cris; (ansprechen) s'écrier.

Schrei'er (er) *m* ② l. crieur, vociférateur.

Schrein (šrain) *m* ② g. armoire *f*, (Kasten) coffre. [Zischler.]

Schrei'ner (šrai'n'er) *m* ② l. ③.

schrei'ten (šrai't'en) ③ q. faire un (ou des) pas; s'avancer; zu et. ~ procéder à qc.

Schrift (šrift) ③ b. *f* écriture, main; ③. *B.* latinsche caractères *m/pl.* romains; die (heilige) ~ l'Écriture (sainte); ~en *pl.* (= Werke) œuvres; ~führer *m* secrétaire; ~gelehrte(r) *m* bibl. docteur de la loi, scribe; ~

gleßer *m* fondeur (de caractères); ~gleßerei *f* fonderie (de caractères); ~gläubig orthodoxe; ~leiter *m* rédacteur; ~leitung *f* rédaction; ~mäßig conforme aux saintes Écritures; ~ſetzer *m* compositeur; ~ſprache *f* langage *m* littéraire; ~ſteller (-ſtël̄er) *m* ② l. auteur (femme *f* auteur); écrivain (nur *m*); ~ſtellerei (-ſtël̄erei) *f* ③ b. profession *g. B.* d'homme de lettres; ~ſtück *n* écrit *m*, (Urkunde) pièce *f*; ~wechsel *m* échange d'écrits; correspondance *f*; ~zeichen *n* caractère *m*; ~zug *m* trait (de plume).

ſchri'ftlich écrit; *adv.* par écrit. ſchri'll (ſrīl) aigu, strident.

Schri'ppe (ſrī'pə) *f* ③ b. petit pain *m* blanc.

Schritt (ſrīt) *m* ② g. pas; (im) ~ l. au pas ~ halten marquer le pas; aus dem ~ kommen perdre le pas; *fig.* démarche *f*; ~macher *m* entraîneur, (engl.) pace-maker; ~meſſer *m* compte-pas, podomètre; ~weiſe pas à pas.

ſchri'ftlings (ſlīſc) au pas; pas à pas.

ſchroff (ſrōf) rude; (jäh) escarpé; *fig.* raide, brusque; ~ behandeln rudoyer.

Schro'ffheit *f* caractère *m* rude de q.; rudesse; escarpement *m*; dureté, brusquerie de q.

Schrö'pf (ſrēū'pf) ...: ~kopf *m* ventouse *f* (ſetzen appliquer); ~ſchnäpper *m* scarificateur.

ſchrö'pfen (ēn) ⑤ a. scarifier, ventouser.

Schrof (ſrōt) *m n.* ② g. plomb *m* de chasse, dragée *f*; blé *m* égrugé ou concassé; (Münze) ~ und Korn alliage *m* et titre *m*; bon altem ~ und Korn de la vieille roche; (Abſaß) rognure

f; ~beutel *m* sachet à dragée; ~büchſe *f* carabine de chasse; ~feile *f* lime à ébarber; ~letter *f* poulain *m*; ~mehl *n* grosse farine *f*; ~mühle *f* moulin *m* à égruger ou à concasser, concasseur *m*; ~ſäge *f* scie de charpentier; ~waſe *f* niveau *m* à équerre.

ſchro'ten (ſrō'ten) ⑤ c. (germaſmen) broyer; (Korn) égruger; hinunter~ (hinauf~) descendre (rouler en haut) (au moyen d'un poulain [= Schrotleiter]).

Schrö'ter (ſrēū'ter) *m* ② l. (Faß) encaveur; *zo.* broyeur.

ſchru'bben (ſrū'bēn) ⑤ a. frotter, ~ fauberter.

Schru'bber (ēer) *m* ② l. brosse *f* (dure) à frotter; ~ faubert, goret. [lubie.]

Schru'lle (ſrū'le) *f* ③ b. quinte, ſchru'llenhaf't bizarre, quinteux.

ſchru'mpfen (ſrū'mpfēn) ⑤ a. se ratatiner. [cure, crevasse.]

Schru'nde (ſrū'ndə) *f* ③ b. ger- ſchru'ndig (ſtīc) gercé, crevasse.

Schub (ſōūp) *m* ② d. poussée *f*; (g. B. Regel) coup; transport par la gendarmerie; (Büderei) fournée *f* (*fig.* a. bon Personer); ~ſack *n* (a. Jade *f*) tiroir *m*; ~karre *f*, ~karren *m* brouette *f*; ~kärner *m* brouettier; ~riegel *m* verrou, targette *f*.

ſchü'chtern (ſū'chtērn) timide, (verſchämt) honteux, (ſcheu) sauvage; ~heit *f* ③ b. (o. pl.) timidité; sauvagerie. [gredin.]

Schufft (ſūft) *m* ② g. coquin, ſchu'ften *F* (ſū'ftēn) ⑤ c. bûcher, piocher.

ſchu'ftig (ſtīc) gredin, mesquin; ~keit *f* bassesse, gueuserie.

Schuh (ſōū) *m* ② g. soulier; (Maß) pied; (g. B. der Lanze) sabot; e-m in die ~e ſchießen *fig.* mettre sur le dos (ou compte) de q.; ~

est de cordonnier; *z.B.* *maß* n. compas m de cordonnier; *anzieher* m corne f à soulier, chausse-pied; *bürste* f a. décrotoire; *sticker* m savetier; *knöpfer* (-knüpf^{er}) m (2) l. crochet; *laden* m magasin de chaussures; *macher* m cordonnier, (*Stiefel*) bottier; *macheret'* (-mäçt^{er}at') f (3) b., *markt* m cordonnerie f; *plattler* (-plätl^{er}) m (2) l. sabotière f; *pußer* m décrocteur; *riemen* m cordon de soulier; *sohle* f semelle; *werk* n chaussure(s pl.) f; *wische* f cirage m.

Schu'l (šou'l) ...: est mit école *z.B.* *freund* m ami d'école; ... = zum *gebrauch* (m) à l'usage des écoles; *akt(us)* (-äkt^{us}) m inv. acte; *amt* n emploi dans l'enseignement, professorat m; *anstalt* f établissement m scolaire, école; *arbeit* f devoir m; *arzt* m médecin scolaire; *behörde(n)* f (pl.) autorité(s) scolaire(s); *befuch* m fréquentation f scolaire; *bildung* f études pl. (classiques); *direktor* m (a. *vorsteher*) directeur *z.B.* de gymnase; (*hauptide*) principal, régent, proviseur; *ferien* pl. vacances f/pl.; *fuchs* F m pédant; *geld* n rétribution f scolaire; *gelehrte(r)* m humaniste; a. = *fuchs*; *grammatik* f grammaire élémentaire; *haus* n (maison f d') école f; *heft* n cahier m; *jahr* n année f scolaire; année passée à *z.B.* l'école; *kind* n écolier m, ...ière f; *lehrer* m maître (...esse f) d'école, instituteur (...utrice f); *mappe* f porte-cahiers m, (zum *hängen*) gibecière; *meister* m

= *lehrer*, mv. p. pédant; *meisteret'* (-mäçt^{er}at') f (3) b. pédantisme m; *meistern* v/n. tenir une école; mv. p. faire le pédagogue; v/a. critiquer d'un ton doctoral; *pferd* n cheval m de manège; *pfllichtig* (-pfl^{icht}ig) soumis à l'enseignement obligatoire; *plan* m programme des études; *rat* m (*Behörde*) conseil de l'instruction publique, (*B.*) conseiller scolaire; *schiff* n vaisseau-école m; *stube* f classe; *stunde* f leçon, heure de classe; *tafel* f tableau m (noir); *veräumnis* f absence; *vorsteherin* f directrice *z.B.* d'une maison d'éducation; *zucht* f discipline scolaire; *zwang* m instruction f obligatoire.

Schuld (šült) f (3) b. (*Geld*) dette (a. fig.); (*Vergehen*) faute; (*Sünde*) péché m; (*Unrecht*) tort m; (*Ursache*) cause; wer ist *z* à qui la faute; er ist *z* (*baran*) c'est (de) sa faute; *sich* (et.) *zu* *den* *kommen lassen* commettre (une faute); *beladen* chargé de crimes; *bewußt* mit se sentir coupable; *buch* n livre m de dettes ou de compte; *forderrung* f dette active, créance; *haft* f emprisonnement m pour dettes, contrainte par corps; *los* innocent; *schein* m ob. *verschreibung* f reconnaissance f d'une dette, obligation f.

Schu'lden (šül'den) (3) c. devoir. **Schu'lden** (šül'den) ...: *frei* exempt de dettes, libéré; *last* f dettes pl. (écrasantes); *tilgung* f amortissement m (de la dette publique).

Schu'ldig (-d^{ig}) mit devoir; (*Schulden*) *sein* a. être redevable (et. de qc.); (e-s *Vergehens*) coupable;

beß Todes ~ mit mériter la mort; *ſchuldt* *f* (o. *pl.*) devoir *m.*
ſchu'ldigſt (ˌdʏʃt) dâment.
ſchu'ldner (ʃʏˈldnər) *m* ② l. débiteur (débitrice *f*).
ſchu'le (ʃouˈle) *f* ③ b. école; gelehrt ~ collègue *m.*, lycée *m.*; (Deutſchland a.) gymnase *m.*; hohe ~ université; (Lehrgang) méthode. [dresser.]
ſchu'len (ˌn) ⑤ a. former;
ſchü'ler (ʃʏˈlɐr) *m* ② l. (ſch. Elementar) écolier, collégien; (höhere) élève (a. *fig.*).
ſchü'lerhaft d'écolier.
ſchu'ltter (ʃʏˈltɐr) *f* ③ d. épaule; ~blatt *n* omoplate *f*; ~breite *f* carrure; ~gehenk *n* baudrier *m.*; ~ftück *n* st. carre *f*; ~wehr & *f* st. épaulement *m.*
ſchu'lttern (ˌn) ⑤ f. mettre sur l'épaule. [(~tɔ) *m* ③ a. maire.]
ſchu'lttheiß (ˌhɔiʃ), **ſchu'ltze**
ſchund (ʃʏnt) *m* ② g. (o. *pl.*) camelote *f*, drogue *f*.
ſchu'ppe (ʃʏˈpə) *f* ③ b. écaille; ~n... oft écailleux (ſchuppig!); z. B. ~haut *f* peau écailleuse; ~kette *f* jugulaire, mentonnière.
ſchü'ppe (ʃʏˈpə) *f* ③ b. = *ſchuppe*.
ſchu'ppen (ʃʏˈpən) ⑤ a. (ſch) écailler.
ſchu'ppen *m* ② l. hangar; remise *f*, z. B. ~ remise à wagons.
ſchur (ʃouˈr) *f* ③ b. tonte (a. ~zeit *f*); (das Geſchorene) a. toison.
ſchü'r (ʃʏˈr) ...: ~eiſen *n* tisonnier *m.*; ~haken *m* râble.
ſchü'ren (ˌn) ⑤ a. attiser (a. *fig.*); (Geitvertreib) tisonner.
ſchü'rſen (ʃʏˈrʃən) ⑤ a. ~ fouiller. ~n fouilles *f/pl.* de recherche. [chicaner.]
ſchu'rigeln (ʃouˈrɪɡəl) ⑤ f.
ſchu'rke (ʃʏˈrkə) *m* ③ a. coquin, misérable. [coquinerie *f*.]
ſchurkerel' (ʃʏrkəˈrɛl') *f* ③ b.]

ſchu'rkiſch (ʃʏˈrkɪʃ) fourbe, (de) coquin.
ſchurz (ʃʏrtʃ) *m* ② g., ② d. m. tablier; = ~fell *n* tablier (de cuir).
ſchü'rze (ʃʏˈrtʃə) *f* ③ b. tablier *m.*
ſchü'rzen (ˌn) ⑤ e. (re)trousser; (ſchlingen) nouer; e-n Knoten ~ faire un nœud, *fig.* nouer une intrigue.
Schuß (ʃʏʃ) *m* ② d. mouvement rapide, élan; (Wachſen) croissance *f* rapide; (Trieb) pousse *f*, jet; coup (de fusil, etc.) (tun tirer); (Wunde) coup de feu, blessure *f*; ~ſteſt (Panzer) à l'épreuve de la balle, (P.) invulnérable; ~recht à portée de tir; ~kanal *m* trajet du projectile (dans les chairs); ~waſſe *f* arme à feu; ~weite *f* portée; ~wunde *f* plaie d'arme à feu, coup *m* de feu.
ſchü'ſſel (ʃʏˈʃɛl) *f* ③ b. plat *m.*, (Gericht a.) mets *m.*; tiefe ~ terrine; ~ſchrank *m* buffet; ~wärmer *m* chauffe-plats.
ſchu'ſter (ʃouˈʃtɐr) *m* ② l. cordonnier. [tier de cordonnier.]
ſchu'ſtern (ˌn) ⑤ f. faire le mé-
ſchu'te ↓ (ʃouˈtə) *f* ③ b. gabare.
ſchuſt (ʃʏt) *m* ② g. (o. *pl.*) décombres *pl.*, (Abraum) déblai; in e-n ~haufen (*m*) verwaſteln *fig.* réduire en cendres, mettre en ruines. [à blé.]
ſchü'tt-boden (ʃʏˈt-) *m* grenier
ſchü'ttel-froſt (ʃʏˈtɔl-) *m* frissons *pl.* violents (de la fièvre).
ſchü'tteln (ˌn) ⑤ f. secouer; (ſand) serrer; *fig.* auß dem Arme ~ improviser.
ſchü'tten (ʃʏˈtən) ⑤ c. verser, jeter; mettre. Su. remblai *m.*
ſchü'ttern (ʃʏˈtɐrn) *v/n.* ⑤ f. trembler, vibrer.
Schuß (ʃʏtʃ) *m* ② g. (o. *pl.*) protection *f*; (Obhut) garde *f*; ~

(= e-n ort) suchen chercher un abri ou un refuge; *~alter* *n* âge *m* de protection; *~befohlene(r)* (-b^ef^ol^en^e[r]) *m* ③l. protégé; *~blattern* *pl.* vaccine *f/sg.*; *~blattern-impfung* *f* vaccination; *~blech* *sch* *n* garde-boue *m*; *~brief* *m* sauf-conduit; *~brille* *f* conserves *pl.*; *~bündnis* *n* alliance *f* défensive; *~dach* *n* (Wetterdach) auvent(-abri) *m*; *~engel* *m* ange gardien; *~gebiet* *n* (pays *m* de) protectorat *m*; colonies *f/pl.*, possessions *f/pl.* (coloniales); *~geist* *m* génie tutélaire; *~geleit* *n* sauf-conduit *m*, escorte *f*; *~heilige(r)* (-h^eilⁱgh^e[r]) *m* ③l. patron; *~herr* *m* protecteur; *~mann* *m* sergent de ville, gardien de la paix, agent de police; *~marke* *f* marque (de fabrique) (eingetragene déposée); *~mauer* *f* mur *m* de défense; *~truppe* *f* armée (ou troupe) coloniale; *~vorrichtung* *f* appareil *m* protecteur; *~wache* *f* sauvegarde; *~waffe* *f* arme défensive, *fig.* moyen *m* de défense; *~wehr* *f* défense; (Wall) rempart *m* (a. *fig.*); (Damm) digue (a. *fig.*); *~zoll* *m* droit protecteur; *~zöllner* *m* protectionniste (auch *zöllnerisch*).

Schütze (e¹) (š^ü't^ç[e]) *m* ③a. tireur; *sch* chasseur, tirailleur; *f.* *sch*...; *astr.* Sagittaire.

Schütze² *f* ③b. (= Schutzbrett *n*) vanne; (Weberci) navette.

schützen (schⁿ) ③d. protéger, défendre; abriter; gegen et. *sch* garantir de qc.; baisser la vanne.

Schützen...: *sch* *n* tir *m*; *sch*-*gesellschaft* *f* société de tir ou de (frances)-tireurs; *sch* *n* tir *m*, stand *m*; *sch* *m* roi des tireurs.

Schützling (š^ü't^çlⁱng) *m* ②g¹. protégé. [blatte.]

Schwa'be¹ (švā'b^e) *f* ③b. *so.*

Schwa'be² *m* ③a. (a. schwäbisch) Souabe (souabe).

Schwa'ben (schⁿ) *n* ③g. la Souabe.

Schwa'ben-streich *m* tour *m* de Souabe; sottise *f*.

schwach (švāč) ⑩ faible: débile; (Gebächtnis) infidèle; *sch* *Stunde* moment *m* de faiblesse; *sch* *Seite* (côté) faible *m*; *sch* (schwächer) *m.* (w.) affaiblir (s'a.); *sch* *herzig* faible (de caractère); *sch* *Kopf* *m* esprit faible, imbécile; *sch* *köpfig* (-k^öp^fig) imbécile; *sch* *Sinn* *m* faiblesse *f* d'esprit; imbécillité.

Schwä'che (švāč^e) *f* ③b. faiblesse; débilité; *sch* *Zustände* *m/pl.* faiblesses *f/pl.*, asthénie *f/sg.* [Schw. affaiblissement *m.*]

schwä'chen (schⁿ) ③a. affaiblir.

Schwä'chheit *f* ③b. faiblesse; (Neigung) un (ou du) faible pour ...

schwä'chlich (švāč^lič) délicat; (träuflich) souffreteux; *sch* *Zeit* *f* ③b. délicatesse (de la constitution), infirmité. [homme débile.]

Schwä'chling (-lⁱng) *m* ②g¹.

Schwad(en)¹ (švāt, švā'd^en) *m* ③a. (②l.) *agr.* javelle *f.*, andain; in *sch* *en* *legen* (en) javeler.

Schwä'den² *m* ②l. vapeur *f*; *sch* *Mofette* *f*, grisou.

Schwadro'n (švadrō'n) ③b. escadron *m*. [habler.]

schwadronie'ren (-drōnⁱ'r^en)

Schwa'ger (švā'gh^e) *m* ②j. (Schwä'gerin [švā'gh^erⁱn]) *f* ③c.) beau-frère (belle-sœur *f*); *F* postillon *m*.

Schwä'gerschaft (švā'gh^e-) *f* ③b. parenté entre beaux-frères et belles-sœurs. [delle.]

Schwa'lbe (švā'lb^e) *f* ③b. hiron-]

Schwall (švāl) *m* ②g. accroisse-

ment des eaux; *fig.* flux, déluge (de paroles).

Schwamm (švām) *m* ② d. éponge *f*; (Pfl.) champignon; (Feuer) amadou; *path.* (a. **Schwā'mm-chen** [švā'm-] *n/pl.*) aphtes *m/pl.*

Schwa'mmig (šīč) spongieux; *path.* fongueux; **Seit** *f* nature spongieuse; *path.* fongosité.

Schwan (švān) *m* ② d. cygne.

Schwa'nen (švā'nēn) ① a.: j. B. mir **schwant** j'ai le pressentiment (et. de qc.).

Schwa'nen...: **~gefang** *m* chant du cygne (a. *fig.*); **~ritter** *m* chevalier au cygne; **~weiß** de la blancheur du cygne.

Schwang (švāng) *m* ② g. (o. *pl.*) *fig.* im ~ (e) sein être à la mode, être en vogue.

Schwa'nger (švā'ngē) enceinte, grosse; ~ **gehen** être enceinte; *fig.* mit et. méditer qc.

Schwa'ngern (švā'ngērn) ① f. rendre enceinte, engrosser; *fig.*, *chm.* imprégner.

Schwa'ngerschaft *f* ③ b. grossesse.

Schwank (švāngk) pliant, grêle; (Seit) lâche. [plaisant.]

Schwank *m* ② d. farce *f*; conte

Schwa'nken ① a. chanceler, vaciller; (hin u. her) (se) balancer; (zögern) hésiter; (Preise) varier; ~ **d** chancelant (a. *fig.*); *fig.* indécis. **Sw.** chancellement *m*; hésitation.

Schwanz (švāntc) *m* ② d. queue *f*; ~ **riemen** *m* croupière *f*; ~ **Schraube** *f* culasse.

Schwā'nzeln (švā'ntcēln) ① f. remuer la queue; (P.) se pavaner.

Schwā'nzel-pfennig *m*: ~ **machen** faire danser l'anse du panier.

Schwā'nzen ① (švā'ntcēn) ① e. flâner; eine Stunde **manquer** une classe; die Schule **faire** l'école buissonnière.

schwā'nzen ② ① e. munir d'une queue; j. crocher. [schwür.]

Schwā're (švā'rē) *f* ③ b. = **Se-**
schwā'ren (n) ③ n. s'ulcérer, (s')abcéder.

Schwarm (švārm) *m* ② d. (Vienen) essaim; (Vögel) volée *f*; (Insekten) nuée *f*; (Schar) troupe *f*, (P. a.) foule *f*.

Schwā'rmen (švā'rmēn) ① a. essayer; voler (ou voltiger) autour de ...; ~ **se** disperser (en tirailleurs); (Herum~) courir les rues; se livrer à la débauche; avoir l'esprit exalté; ~ **für** s'enthousiasmer pour, être affolé de.

Schwā'rmer (r) *m* ② l. coureur de nuit; rêveur, enthousiaste; h. b. n. fanatique; (Schmetterling) sphinx; (Feuerwerk) serpentéau.

Schwärmerel' (švā'rmēral') *f* ③ b. course vagabonde; exaltation; extase; fanatisme *m*.

Schwā'rmerisch (švā'rmēriš) exalté, fanatique.

Schwa'rie (švā'rtē) *f* ③ b. couenne; ~ **n-magen** *m* fromage de porc.

Schwa'rtig (šīč) couenneux.

Schwarz (švārtc) ① noir (a. *fig.*); (Brot) bis; (Wäsche) sale; ~ **Liste** *f* livre *m* rouge; ~ **machen** noircir, ~ **werden** (se) noircir, (von der Sonne) se hâler; ~ **auf** **weiß** par écrit, imprimé; **Se(r)** (švā'rtcē[r]) *m* ① l. = Neger; sonst **noiraud** (e *f*); ~ **n** ② g. ob. inv. (o. *pl.*): ins **Letreffen** mettre dans le plein.

Schwa'r...: **~braun** brun noirâtre; (Pferde) bai foncé; **~gelb** jaune tirant sur le noir; noir et jaune; ~ **kunst** *f* (wasr-sagen) magie, nécromancie; ~ **künstler** *m* magicien; ~ **schimmel** *m* cheval gris tisonné; ~

seherei' (-zē'rai') *f* ③ *b.* pessimisme *m*; **wald** *m* (o. *pl.*) la Forêt-Noire; **wild** *n* bêtes *f/pl.* noires; **wurj**(el) (-vürtç[el]) *f* ③ *b.* (d.) salsifis *m*, scorsonère.

Schwärze (švēr'tçē) *f* ③ *b.* noirceur; (Farbe) noir *m*; *typ.* encre.

schwärzen (ˌn) ⑤ *e.* noircir; *typ.* encrer; (schmuggeln) passer en fraude. [bandier.]

Schwärzer (ˌr) *m* ② *l.* contre-]

schwärzlich noirâtre.

schwätzen (švā'tçēn), **schwätzen** (švēr'tçēn) ⑤ *e.* causer, jaser, bavarder. [vard(e f).]

Schwätzer (švēr'tçēr) *m* ② *l.* ba-]

schwätzhalt babillard, bavard.

Schwätzhaltigkeit (švā'tçähf-tiç-) *f* (o. *pl.*) loquacité; indiscretion.

Schwebē (švēr'be) *f* ③ *b.* (o. *pl.*): in der ~ suspendu, *fig.* en suspens. [fer aérien.]

Schwebēbahn *f* chemin *m* de]

schweben (ˌn) ⑤ *a.* planer, être suspendu ou *fig.* en suspens; (in Gefahr) être; ~d (Frage) pendant, (Schiff) flottant. [dois.]

Schwebē (švēr'dē) *m* ③ *a.* Sué-]

Schweben (ˌn) *n* ⑧ *g.* la Suède.

Schwefel (švēr'fel) *m* ② *l.* (o. *pl.*)

soufre; mst mit soufre, 3. B.

~blüte *f* fleur(s) de soufre; 2-

gelb jaune-soufre; ~äther *m*

éther sulfurique; ~bad *n* (Ort)

eaux *f/pl.* sulfureuses; ~bande

f/fig. bande d'incendiaires ou de

scélérats; ~faden *m* mèche *f*

soufrée; ~grube *f* soufrière;

2haltig (-hältiç) sulfureux;

~holz *n*, ~hölzchen *n* allumette

f (chimique); ~säure *f* acide *m*

sulfurique; ~wasserstoff *m* hy-

drogène sulfuré. [reux.]

schwef(e)lig (švēr'f[el]iç) sulfa-]

schwefeln (ˌn) ⑥ *f.* soufrer;

(Wein) mécher. Su. soufrage *m*.

Schweif (švāif) *m* ② *g.* queue *f*.

schweifen (ˌn) ⑥ *a.* *v/n.* errer, courir (3. B. durch die Felder les champs); in die Wette *fig.* divaguer; *v/a.* échancrer; bomber. Su. échancrure.

Schweig-ge-geld (švāif'ghe-) *n*: 3. B. e-m ein ~ geben payer le silence de q.

schweigen (ˌn) ③ *r.* se taire; = 2 (n!) bewahren garder le (!) silence. [silencieux.]

schweigen (švāif'k-) taciturne,]

Schweigenhaft *f* taciturnité.

Schwein (švāin) *n* ② *g.* cochon

m, porc *m*; *fig. u. poét.* pourceau

m; F (= Glück) chance *f*; ~hund

m infame coquin; a. = ~igel

m cochon, polisson; ~igelel'

(-ighelāf) *f* ③ *b.* cochonnerie,

obscénité.

Schweinē... ~fett *n* (= ~schmalz

n) saindoux *m*; ~fleisch *n* du

porc; ~hirt *m* (a. ~treiber *m*)

porcher; ~koben *m* f. Koben;

~pökelfleisch *n* du salé; ~ripp-

chen *n* côte *f* de porc; ~schlächter

m charcutier; ~schlächtere'

f charcuterie; ~schneider *m* chā-

treur; ~volk *n* sale canaille *f*.

Schweinerel' (švāin'erāf) *f* ③ *b.*

cochonnerie, saleté, saloperie;

weit. obscénité. [chon, sale.]

schweinish (švāin'iç) de co-]

Schweins (švāin'nc) ... ~kopf *m*

ch. hure *f* (de sanglier); ~leder

n peau *f* (ou cuir *m*) de porc.

Schweiß (švāif) *m* ② *g.* sueur *f*;

transpiration *f*; ch. sang; ~

blatt *n* sous-bras *m*; ~fuchs *m*

alezan brûlé; ~füße (*m/pl.*) h:

suer aux pieds; ~hund *m*

braque s.; ~reibend (es Mittel)

sudorifique (*m*); ~such *n* Christi

saint suaire *m*. [ch. saigner.]

schweigen¹ (švāif'çēn) *v/n.* ⑤ *e.*]

schweigen² ⊕ *v/a.* ⑤ *e.* souder.

Schweiz (švāitç) ③ *c.*: die ~ (!)

la Suisse.

Schweizer (ˈʒər) *m* ② l. Suisse (f. auch Suisse); concierge (a. suisse); **Bund** *m* confédération *f* helvétique; **Haus**, **Häuschen** *n* chalet *m* (suisse); **Käse** *m* fromage de Gruyère(s), gruyère.

Schweizeret' (švætʃərət') *f* ③ b. vacherie; laiterie; fromagerie.

Schweizerisch (švætʃərɪʃ) suisse, helvétique.

Schwe'len (švə'lon) ⑤ a. brûler sans flamme; (Zeer) faire, distiller.

Schwe'lgem (švə'lgən) ⑤ a. faire (da) débauche, F faire bombance; in et. savourer qc. à longs traits. [débauché.]

Schwe'lger (ˈʒər) *m* ② l. viveur;

Schwe'lgerei' (švə'lgərət') *f* ② l. débauche, orgie; bo.p. fig. enivrement *m*. [luptueux.]

Schwe'lgertisch (švə'lgərɪʃ) vo-

Schwe'lle (švə'le) *f* ③ b. seuil *m*; traverse, (a. bille).

Schwe'llen (ˈn) ③ b. = anschwellen.

Schwe'mme (švə'mə) *f* ③ b. gué *m*, abreuvoir *m*.

Schwe'mmen (ˈn) ⑤ a. (= schwimmen *m*.): 3. B. fort.~ emporter; Solz ~ (= flößen) faire flotter; (Pferd) mener à l'abreuvoir.

Schwe'ngel (švə'ŋəl) *m* ② l. (Pumpen) brimbale *f*, (Glode) battant, (Rad) manivelle *f*.

Schwe'nken (švə'ŋkən) ⑤ a. agiter, (Fahne) brandir; (Glas) rincer; v/n. X converser. Su. conversion; changement *m* (de direction).

Schwer (švər) pesant, lourd; (zu machen, schwierig) difficile, pénible; (3. B. Wein, Sigarren) fort, (Stoffe a.) solide; (wichtig) grave, sérieux; (er) Sünge grand criminel; (e) Reiterei grosse cavalerie; (füllig) lourd, pesant, (träge) engourdi; (2-

fälligkeit *f* lourdeur, pesanteur; (flüffig) réfractaire; (hörig) (-hörig) mit avoir l'oreille dure; (Kraft) *f* pesant; (mut) *f* ③ b. (o. pl.) mélancolie, path. hypocondrie; (müffig) (-müffig) mélancolique, triste; (Punkt) *m* centre de gravité; fig. point essentiel; (wiegend) fig. fort grave, très sérieux.

Schwe're (ˈə) *f* ③ b. pesanteur, poids *m*; lourdeur; gravité; difficulté(s pl.); f. schwer.

Schwe'rlich avec peine, difficilement; 3. B. er kommt ~ je doute fort qu'il vienne.

Schwert (švərt) *n* ② c. épée *f*; (mehr poet.) glaive *m*; (brüder m/pl. (chevaliers) porte-glaives; (feger) (-feger) *m* ② l. fourbisseur, weit. armurier; (fisch) *m* espadon; (Klie) *f* iris *m*; (streich) *m* coup d'épée; ohne ~ streich sans coup férir.

Schwe'rtel (švə'rtəl) *m* ② l. glaiveul.

Schwe'fter (švə'çtər) ③ d. f. sœur; (Pflegerin) diaconesse; (Kind) *n* (sohn) neveu *m*, (tochter) nièce *f*; (mann) *m* beau-frère.

Schwe'fterlich de sœur, adv. en s.

Schwi'b-bogen (švɪp-) *m* arc-boutant.

Schwie'ger (švɪ'ghər) ...: (eltern pl. le beau-père et la belle-mère; (sohn) *m* gendre; (beau-fils); (tochter) *f* belle-fille.

Schwie'le (švɪ'le) *f* ③ b. callosité *m*; (an Hand u. Fuß) durillon *m*.

Schwie'lig (švɪ'liç) calieux.

Schwie'mler (švɪ'mlər) *m* ② l. débauché, F bambocheur.

Schwie'meln (švɪ'meln) ⑤ b. faire la noce, F bambocher.

Schwie'rig (švɪ'riç) difficile, malaisé; (heitel) délicat, scabreux.

Schwie'rigkeit *f* ③ b. difficulté.

Schwim'm (švĩ'm) ...: **~anstalt** *f* (école de) natation; **~bad** *n* grand bain *m*; **~bassin** (-bäçç) *n* ①l. piscine *f*; **~blase** *f* nageoire, (šĩçç) vessie natatoire; **~dock** *n* dock *m* flottant; **~flosse** *f* nageoire; **~fuß** *m* pied palmé; **~gürtel** *m* ceinture *f* de natation, nageoire *f*; **~haut** *f* palmure; **~hose** *f* caleçon *m* de bain; **~kunst** *f* (art *m* de la) natation; **~meister** *m* maître nageur; **~schule** *f* école de natation; **~stof** *m* brassée *f*, brasse *f*; **~vogel** *m* oiseau nageur, palmipède; **~weste** *f* scaphandre *m*.

Schwim'men (˘en) ②c. nager; (E.) flotter; **aus Band** gagner la terre (˘!) à la nage ou en nageant.

Schwim'mer (˘er) *m* ②l. nageur; ③ (niveau) flotteur.

Schwim'nd (švĩ'nt) ...: **~sucht** *f* consommation; *s. Dungen*...; **~suchts-kandidat** *Fm* prédisposé à la tuberculose.

Schwim'ndel (švĩ'ndel) *m* ②l. vertige; étourdissement; **~** (a. ˘et [švĩ'ndel'at'] *f* ③b.) charlatanisme *m*, duperie *f*; filouterie *f*; **~bank** *f* banque frauduleuse; **~erregend** vertigineux; **~frei sein** n'être pas sujet au vertige; **~haft** vertigineux; trompeur; **~ware** *f* clinquant *m*.

Schwim'nd(e)lig (˘d[e]ĩç) pris de vertige (a. *fig.*); sujet à des vertiges.

Schwim'ndeln (švĩ'ndeln) ⑤f.: ȝ. ȝ. **mit schwim'ndelt** j'ai le vertige; la tête me tourne; *fig.* faire le charlatan, tromper; **~** a. vertigineux.

Schwim'nden (švĩ'nden) ②a. diminuer, décroître; (ver.) disparaître; ȝ. ȝ. **die Sinne** ~ e-m q. perd connaissance.

Schwim'ndler (švĩ'ndler) *m* ②l. homme à projets, duper, charlatan; filou. [*agr. van m.*]

Schwim'nge (švĩ'ngē) *f* ③b. aile; **schwim'ngen** (˘n) ②b. agiter; (schaukeln) balancer; (Bange) brandir; (Getreide) vanner; (Flachs) échanvrer; **sch** ~ s'élancer; s'élever (a. *fig.*); *v/n.* (Saite) vibrer; (Pendel) osciller.

Schwim'ngung (švĩ'ngũng) *f* ③b. vibration, oscillation; **in ~ setzen** ébranler.

schwim'rren (švĩ'rēn) ⑤a. (ȝ. ȝ. Pfeife) siffler; (Insekten) bourdonner; *fig.* (Gerüchte) circuler.

Schwim'ß (švĩ'tç) ...: **~bad** *n* étuve *f* sèche, bain *m* de vapeur; **~kasten** *m* (˘stube *f*) étuve *f* (a. *fig.*); **~kur** *f* traitement *m* par la sueur. [*spirer.*]

schwim'ßen (˘en) ⑤e. suer, transpirer.

schwö'ren (švœ'rēn) ③k. jurer; prêter serment.

schwü'l (švũl) lourd, étouffant.

Schwü'le (švũ'le) *f* ③b. chaleur étouffante. [*enflure f.*]

Schwulst (švũlçt) *m* ②d. (Stil) [švũ'lstig] *f* ③b.) enflé, ampoulé. [*dépérissement.*]

Schwund (švũnt) *m* ②g. (o. pl.) [švũ'lstig] *f* ③b.) enflé, ampoulé. [*dépérissement.*]

Schwung (švũng) *m* ②d. (Blode) branle; *fig.* élan, (Feuer) verve

f; élévation ȝ. ȝ. des idées; **~brett** *n* tremplin *m*; **~federn** *f/pl.*

longues plumes des ailes; **~kraft** *f phys.* force centrifuge;

fig. ressort *m*; **~rad** *n* volant

m; **~voll** = schwunghaft.

schwun'ghaft plein de verve; en

vogue; (Sandel) actif.

Schwur (švœr) *m* ②d. serment;

~gericht *n* (cour *f* d') assises *f/pl.*

sechs (zäçç) six (*m* = Sechß *f*);

Sech *n* ②g. hexagone *m*; **~ckig**

hexagonal; **~fach** sextuple;

adv. au sextuple; **~fläch** *n* ②g.,

Sechächner (-flächner) *m* ②l.

hexaèdre *m*; *~jährig* *a.* sexennal; *~monatlich* semestriel; *~pfündner* (-pfündner) *m* ② l. pièce *f* de six; *~seitig* (figur) hexagone, (körper) hexaèdre; *~wink(e)lig* sexangulé.

Se'chser (zë'kç'er) *m* ② l. pièce *f* de six ...; *a.* demi-gros.

Se'chzehntel-nose (zë'chtçentel-) *f* double(-)croche.

se'chzig (zë'chtçich) soixante.

Se'chziger (se'chigh'er) *m* ② l. sexagenaire.

Sede' (zedë'tç) *n* ② *g.* in-seize *m.*

See (zë) *m* ④ *b.* lac; *~f* ③ *b.* mer, (= Seele) lame; *~(= Meer)...*

mit de mer (j. B. *~bad* (Ort) *n* bains *m/pl.*), marin *a.* (j. B. *~kuh* *f* vache marine), maritime *a.*

(j. B. *~stadt* *f* ville), naval *a.* (j. B. *~schlacht* *f* bataille), de (la) marine (j. B. *~dienst* *m* service de

la marine, *~offizier* *m* officier de *m.*); *~bär* *m* ursin; *f* fig.

alter *~bär* loup de mer (*a.* = *~barsch* *m*); *~bataillon* (-bätäl-yön) *n* ② *g.* 1. bataillon *m* de

fusiliers marins; *~einhorn* *n* narval *m*; *~fahrer* *m* marin; (j. B. *~Kolumbus*) navigateur; *~fahrt* *f* voyage *m* par mer;

navigation; *~fisch* *m* poisson de mer; *~fische* *pl.* (Ware) de la marée; *~fischerel'* *f* pêche maritime; *~fracht-brief* *m* con-

naissance; *~gang* *m*: *höher* *~gang* houle *f*; *~gefecht* *n* combat *m* naval; *~gemälde* *n* marine *f*; *~gras* *n* zostère *f* marine; *~crin* *m* végétal; *~handel* *m* commerce maritime;

~heer *n* armée *f* navale; *~held* *m* grand marin; *~herrschaft* *f* suprématie maritime; *~hund* *m* chien marin, phoque; (figur) chien de mer; *~kabel* *n* câble *m* sous-marin; *~Ladest'* *m* élève de l'École navale (première an-

née); *~karte* *f* carte nautique; *~krank* *ju* avoir le mal de mer; *~krank* *w.* avoir des nausées;

~krieg *m* guerre *f* navale; *~leuchte* *f* fanal *m*; *~macht* *f* puissance maritime; *~mann* *m* marin, marinier; *~männisch* (-männisch) de marin (*adv.* en *m.*); *~manns-haus* *n* asile *m* (home *m*) des marins; *~manns-kunst* *f* navigation; *~räuber* *m* pirate; corsaire (*auch* = *~räuber[schiff]*); *~räuberel'* (-röi-berel') *f* ③ *b.* piraterie; *~räube-rei* *treiben* exercer la (!) pirate-

rie, écumer les côtes ou la mer; *~recht* *n* droit *m* maritime; *~reise* *f* voyage *m* sur mer; *~rose* *f* nénuphar *m*; *~schaden* *m* avarie *f*; *~schiff* *n* navire *m*;

~schlange *f* serpent *m* de mer; (Zeitung) canard *m*; *~schule* *f* école navale; *~sprache* *f* lan-

gage *m* des marins; *~sang* *m* varec(h); *~selegraph* *m* sémaphore; *~strift* *f* épave de mer; *~stüchtig* (Stüff) en bon état de navigation; *~stüchtig* sein (B.) avoir le pied marin; *~volk* *n* peuple *m* maritime; *~warfe* *f* observatoire *m* maritime; *~wärts* (-vërtç) du côté de la mer, *~au* large; *~wasser* *n* *a.* eau salée; *~weg* *m* route *f* par mer; *~weg* nach Ostindien chemin des Indes; *~wesen* *n* marine *f*; *~wissenschaft* *f* science nautique; *~junge* *f* sole.

See'le (zë'lë) *f* ③ *b.* âme (*a.* j. B. *e-r* Kanone *n.* = *Einwohner*); ha-

bitant *m.*

See'len... *~angst* *f* transes *pl.* mortelles; *~(s) froh* ravi de joie; *~größe* *f* grandeur d'âme, magnanimité; *~(s) gut* foncièrement bon; *~heil* *n* salut *m* (spirituel); *~heilkunde* *f* psychiatrie; *~hirt* *m* pasteur des âmes,

père spirituel; *~messe* *f* messe des morts; *~ruhe* *f* tranquillité d'âme, paix; *~verkäufer* *m* marchand d'hommes, (Werber) racoleur; *~* périssière *f*; *~verwandtschaft* *f* sympathie; *~wanderung* *f* métempsycose; *~wärmer* *F* (-vörm^{er}) *m* ②l. fichu croisé tricoté.

See'l-forge *f* charge d'âmes.

See'l-forger (-zörgh^{er}) *m* ②l. directeur de conscience; père spirituel; pasteur.

Se'gel (zē'gh^{el}) *n* ②l. voile *f*; unter *~* gehen faire voile (nach pour); *~boot* *n* canot *m* à voile(s); *~fertig*, *~klar* prêt à faire voile; *~sich* *~fertig* *m*. appareiller; *~macher* *m* voilier; *~regatta* (-regħāta) *f* ⑥g. régatée de voiliers; *~schiff* *n* bâtiment *m* à voiles, voilier; *~sport* *m* yachting; *~stange* *f* vergue; *~tuch* *n* toile *f* à voiles; *~werk* *n* voilure *f*; *~wind* *m* bon vent.

se'geln (ˌn) ④f. aller à la voile, faire route, naviguer; in den Grund couler (à fond); durch die Rüste traverser (ou fendre) les airs.

Se'gen (zē'gh^{en}) *m* ②l. bénédiction *f*; (Gebet) prière *f*; (Gedeihen) prospérité; Gott gebe seinen *~* que Dieu bénisse (zu qc.); *~sreich* béni, prospère; *~swunsch* *m* bénédiction *f*.

Se'gler (zē'ghl^{er}) *m* ②l. (P.) mit *~*, B. faire voile; (Schiff) voilier.

se'gnen (zē'ghn^{en}) ④c. bénir; gegnet sein mit et. être comblé de qc., avoir beaucoup de qc. *~* Bénédiction; (Böhitat) bienfaits *m/pl*.

Se'h (zē') ...: *~achse* *f* (ˌnerv *m*) axe *m* (nerf) visuel ou optique; *~vermögen* *n* (a. *~kraft* *f*) faculté *f* visuelle, vue *f*; *~weite* *f* portée de (la) vue;

(= *~feld* *n*) champ visuel ou de vision.

se'hen (zē'^{en}) ④c. voir; auf, nach et. *~* regarder qc.; apercevoir; zu *~* sein être visible; *~* lassen faire voir, montrer.

Se'hens-würdigkeit *f* chose digne d'être vue; *~en* *pl*. curiosités.

Se'her (zē'^{er}) *m* ②l. prophète (étésse *f*); (Seher) voyant; *~blick* *m* regard prophétique; *~gabe* *f* don *m* de la prophétie. **Se'hn** (zē'ⁿ) ...: *~sucht* *f* désir *m* ardent (nach de); regret *m*; *~füchtig* (-zūchtīch) plein de désir; (nach et.) impatient de *~*, B. voir qc.

Se'hne (zē'^{ne}) *f* ③b. tendon *m*; math. corde (a. Bogen²).

se'hnen (ˌen) ④a.: *~* sich *~* nach désirer ardemment qc.; regretter q., qc.

se'hnig (ˌīch) (Seisich) tendineux; (i. B. Arm) nerveux.

se'hulich ardent, passionné.

sehr (zēr) très, bien, fort; (vor Verben) beaucoup, bien; (eben-) so *~* autant, so *~* tant, wie *~* combien, à quel point, zu *~* trop; *~* viel bien (i. B. Geld de l'argent).

seicht (zāich) peu profond, bas; *fig.* superficiel, plat.

Sei'chtheit *f*, **Sei'chtigkeit** (zāi'chtīch-) *f* ③b. peu *m* de profondeur, bassesse; *fig.* platitude.

Sei'de (zāi'de) *f* ③b. soie.

Sei'del (ˌl) *n* ②l. (großes) canette *f*; (kleines) chope *f*, bock.

Sei'den...: *~artig* soyeux; *~bau* *m* élève *f* des vers à soie; *~fabrik* *f* sériciculture, a. soierie; *~färber* *m* teinturier en soie; *~garn* *n* soie *f* filée; *~geschäft* *n* magasin *m* de soleries; *~glanz* *m* éclat soyeux; *~handel* *m* commerce de soies ou de soleries; *~*

industrie *f* industrie de la soie ou séricicole; **papier** *n* papier *m* de soie; **raupe** *f* (a. *Arburm*) ver *m* à soie; **spiz** *m* chien loup à poils soyeux; **ware** *f* soierie; **züchter** *m* sériciculteur.

Sei'fe (zäi'fə) *f* ③ b. savon *m*; grüne ~ savon mou; sieden faire.

sei'fen (ˌn) ⑤ a. savonner.

Sei'fen...: zartig savonneux;

~bildung *f* saponification;

~blase *f* bulle de savon (a. *fig.*); **~brühe** *f* savonnage *m*;

~kugel *f* savonnette; **~**

sieder (-zīdər) *m* ② l. savonnier;

~siederlauge *f* lessive caustique; **~siederel'** (-zīdəräl') *f* ③ b.

savonnerie; **~stein** *m* saponite;

~zäpfchen *n* méd. suppositoire *m* savonneux. [von; savonneux.]

sei'fig (zäi'fīch) couvert de sa-

Sei'he (zäi'ə) *f* ③ b. couloir (e *f*) *m*,

filtre *m*; (Mas; treber) drague;

~papier *n* papier *m* à filtrer;

~tuch *n* filtre *m* (de drap).

sei'hen (ˌn) ⑤ a. passer, filtrer.

Seil (zäil) *n* ② g. corde *f*; cor-

dage *m*; **~tänzer** *m* danseur de

corde, acrobate; **~werk** *n* cor-

dages *m/pl.*

Sei'ler (zäi'lər) *m* ② l. cordier;

~bahn *f* corderie; **~rad** *n* tour

m; **~waren** *f/pl.* corderie *sg.*

Seilerel' (zäi'ləräl') *f* ③ b. corderie.

Seim (zäim) *m* ② g. mucilage;

cwis. crème *f*. [j. *fämig.*]

sei'mig (zäi'mīch) mucilagineux;

sein¹ (zäin) ① a. être, exister, y

avoir; j. B. es ist warm (Nacht)

il fait chaud (nuit); **Sein** *n*

② l. être *m*, existence *f*; (Wesen-

heit) essence *f*.

sein²: (das Buch) ist ~ est à lui;

Sei'nen ⑥ l.: jedem das 2 cha-

cun (!) le sien (n'est pas trop).

sei'nes-glei'chen (zäi'n'eq-) son

pareil, son semblable.

seit (zäit) *prp.* mit *dat.* depuis, à partir de, (= schon seit, gleich mit) dès; *ej.* depuis que.

sei't (zäi't)...: **~de'm** *adv.* depuis, dès lors (= schon damals); *ej.* depuis que; **~he'r** depuis (ce temps); **~wärts** de ou à côté.

Sei'te (zäi'tə) *f* ③ b. côté *m*; auf dieser ~ de ce côté; (Richtung a.) sens *m*; (Seite) face; (Seite 2) page; rechte (linke) ~ e-s Beuges (l')endroit *m* (l')envers *m*).

...seits (-zäit): mütterlicherseits du côté (maternel ou) de la mère; meinerseits de ma part, pour moi.

Sei'ten...: **~angriff** *x* *m* attaque *f* parle(s) flanc(s); **~ansicht** *f* vue

de côté; profil *m* (a. = **~bild** *n*); **~blick** *m* regard oblique

(ou de travers) (a. *fig.*); **~erbe** *m* héritier collatéral;

~flügel *m* (Gebäude) aile *f* (latérale);

~gang *m* couloir latéral;

~gasse *f* traverse; **~gespräch** *n*

aparté *m*; **~gewehr** *n*, j. B. sabre-

-baïonnette *m*; **~hieb** *m* coup

porté sur le côté; *fig.* coup de

bec; **~linie** *f* voie secon-

daire; **~marsch** *m* marche de

flanc; **~schmerz** *m* douleur *f*

au côté; **~sprung** *m* saut de

côté, écart; **~stiche** *m/pl.* points

de côté; **~stück** *n* (zu et.) pen-

dant *m*; **~zahl** *f* (= **~nummer**

f) numéro *m* de la page. [de.]

sei'tens *prp.* mit *gen.* de la part

sei'tlich situé à côté de qc.,

(col)latéral. [secrétaire.]

Sekretä'r (zəkretə'r) *m* ② g¹.

Sekt (zəkt) *m* ② g. vin sec; vin

de Champagne, champagne.

Se'kte (ə) *f* ③ b. secte. [taire.]

Sektie'r'er (ˌtī'rər) *m* ② l. sec-

Sektio'n (ˌtɛʃjən) *f* ③ b. section;

(Zeiche) dissection.

Sekunda'ner (zəkündə'nər) *m*

② l. élève de seconde.

Sekunda'nt (ˌd͡ʒəˈnt) *m* ③a. témoin.

sekundä'r (ˌd͡ʒəˈr) secondaire.

Seku'nde (ˌk͡ʏˈndə) *f* ③b. seconde; **~n-zeiger** *m* aiguille *f* à secondes. [servir de témoin.]

sekundie'ren (ˌk͡ʏndiˈrən) ④g. }

se'lb (zɛ'lp) ...: **~ander** (ˌʔɔ) à deux; **~ständig** (ˌstɛndɪç) indépendant; **~ständigkeit** *f* indépendance.

selbst (zɛlpçt) même; (j. B. die Sache) an (und für) sich ~ en elle-même; von ~ (et. tun) de sa propre autorité; ~ kommen venir a. en personne; **~achtung** *f* estime de soi-même; **~befleckung** *f* onanisme *m*, masturbation; **~beherrschung** *f* empire *m* sur soi-même; **~beköstigung** *f* alimentation à ses propres frais; **~betrug** *m* illusion *f*; **~bewußt** mit avoir conscience de soi-même ou le sentiment de sa valeur; *mv.p.* présomptueux; **~binder** *m* (Schlips) cravate *f* à nouer; **~einschätzung** *f* déclaration de ses revenus; **~erhaltung** *f* conservation personnelle; **~erhaltungsfrieb** *m* instinct de sa propre conservation; **~fahrer** *m* automobile *f* (a. *m*): **~gespräch** *n* monologue *m*; **~herrscher** *m* autocrate; **~hilfe** *f* effort *m* personnel; légitime défense; **~kostenpreis** *m* prix de revient; **~lauter** *m* ②l. voyelle *f*; **~los** désintéressé; **~mord** *m*, **~mörder** *m* suicide; **~sucht** *f* égoïsme *m*; **~süchtig** (-züchtich) égoïste; **~tätig** automatique; **~unterricht** *m* auto-didaxie *f*; **~verleugnung** *f* abnégation; **~verständlich** bien entendu; daß ist ~ cela (va sans dire ou) s'entend (de soi-même); **~verstümmelung** *f* mutilation volontaire; **~vertrauen** *n* con-

fiance *f* (en soi), assurance *f*; kein ~vertrauen haben se défier de soi-même; **~verwaltung** *f* autonomie; **~zweck** *m* but absolu.

se'lbstisch (zɛ'lpçtɪʃ) égoïste.

Sele'kta (zɛlɛ'kta) *f* ⑥e. classe d'élite.

se'lig (zɛ'liç) bienheureux; ~ *w.* *rl.* être sauvé, faire son salut; ~sprechen béatifier; feu (j. B. ma mère) *gr.*, défunt; **~macher** *m* Sauveur; **~sprechung** (-spröçhʏŋ) *f* ③b. béatification.

Se'ligkeit *f* ③b. suprême bonheur *m*; *rl.* salut *m*.

Se'lerie (zɛ'leri) *m* ⑥l. ob. *f* ③b. célérité *m*. [naire.]

se'lten (zɛ'ltən) rare; extraordi-

se'ltenheit *f* rareté; curiosité.

Se'iter-wasser (zɛ'ltər-) *n* eau *f* de Seltz; **~flasche** *f* ~ (mit Heber l) siphon *m*.

se'ltſam (ˌzɛːm) étrange; bizarre; **~keit** *f* ③b. étrangeté; bizarrerie; singularité.

Semiko'lon (zɛmɪkɔ'lon) *n* ⑥l. (pl. a. ...la) point (et) virgule *m*.

Semina'r (ˌnɛːr) *n* ②g¹. (pl. a. ...ien) séminaire *m*; (Behrter in Frankfurt) école *f* normale.

Se'mmel (zɛ'məl) *f* ③d. petit pain *m* blanc. [teur.]

Sena'tor (zɛnə'tɔr) *m* ⑥d. sénat-

se'nd (zɛ'nt) ...: **~bote** *m* envoyé, exprès; apôtre; **~brief** *m*, ~

schreiben *n* missive *f*; épître *f*.

se'nden (zɛ'ndən) ⑥e. envoyer. *su.* envoi *m*; (Auftrag) mission.

Senf (zɛnf) *m* ②g. moutarde *f*; **~büchse** *f* moutardier *m* (a. =

~fabrikant *m*); **~gurke** *f* cornichon *m* à la moutarde; ~

pflaster *n* sinapisme *m*.

se'ngen (zɛ'ŋən) ④a. cuis. flamber; griller; ~ und brennen mettre tout à feu et à sang.

se'ngerig (zɛ'ŋərɪç): ~ riechen

sentir le brûlé; F die Sache riecht ~ le cas est véreux.

se'nior (zə'njör) aîné. 2 m ③ e. doyen.

Se'nk (zə'ŋk) ...: ~blei n sonde f; ~brunnen m puits foncé; ~grube f (Bautiefen) puisard m; ~kaffen m caisson; ~rebe f provin m; ~recht (jur Erde) vertical, Esb. math. perpendiculaire (a. f; errichten élever, fällen abaisser): ~reis n marcotte f; ~wage f aréomètre m.

Se'nkel (~el) m ② l. lacet.

se'nken (~en) ⑤ a. (a) baisser; (neigen) incliner; sich ~ s'abaisser, aller en pente, (Gebäude) s'affaïsser. Su. abaissement m; descente; affaïssement m; (Gelände) déclivité; (Vers) thésis.

Senn (zən) m ② g., (Se'nn[e]r) m ③ a., ② l., Se'nnerin f ③ c. vacher m, vachère f.

Se'nn-hütte f chalet m.

Senfa'l (~zə'l) m ② g¹. agent de change. [~ abmähen faucher.]

Se'nse (~zə) f ③ b. faux; mit der separa't (zəparə't) (a. 2...) séparé, à part; particulier.

Se'pia (zə'pja) f ③ g. zo. seiche: (Farbe) sépia.

Septe'mber (zəptə'mbər) m ② l. (mois de) septembre.

Septe'tt (~tə't) n ② g. septuor m.

Se'ptima (~tjma) f ③ g. septième.

Sergea'nt (çə'jā'nt) m ③ a. sergent.

Serpenti'n-tänzerin (zərpəntj'n-) f danseuse de la serpentine.

Se'rum (zə'rüm) n ③ e., k. sérum m; ~heilkunde f sérum-thérapie.

Servi'ce (zərvj'ç) n ② l. (Zafelgerät) vaisselle f de table, service m.

servie'ren (zərvj'ren) ⑤ g. mettre le couvert; servir à table.

Servie'tte (zərvj'te) f ③ b. ser-

viette (de table); ~n-halter (-hält'er) m ② l. porte-serviette.

Servi's (zərvj'ç) m ② g. (o. pl.) indemnité f de logement.

Se'ffel (zə'çel) m ② l. fauteuil; siège: (niedriger) tabouret.

se'shaft (zə'çhäft) (ansäßig) domicilié; (lange sitzend) sédentaire; fig. assidu (au travail).

Se'shaftigkeit (~ich-) f (o. pl.) fig. assiduité.

Se's (zə'tç) ...: ~ei n œuf m sur (le) plat; ~maschine f (typ.) machine à composer; ~reis n bouture f.

se'sen (~en) ⑤ e. mettre; (Stelle) placer; (zum Sitzen) asseoir; (Frist) fixer; (Denkmal) ériger; élever; den Fall ~ poser le cas; ~ mettre en musique; typ. composer; (Sunge) mettre bas; sich ~ s'asseoir; se fixer, s'établir; (Hefe ic.) se déposer; v/n. (springen) sauter, s'élaner; über einen Graben ~ franchir un fossé. [typographe.]

Se'ster (~er) m ② l. compositeur.

Se'sling (~līŋ) m ② g¹. ♀ plant; (Fisch) alevin.

Seu'che (zoi'tç) f ③ b. épidémie, contagion; ~n-artig épidémique; ~n-frei indemne; ~n-herd m foyer de (la) contagion. [(tragend) gémir.]

seu'zen (zoi'tçen) ⑤ e. soupirer;

Seu'ster (~er) m ② l. soupir; gé-

missement.

Se'sta (zə'kçta) f ③ g. sixième.

Sexte'tt (~tə't) n ② g. sextuor m.

sezie'ren (zətçj'ren) ⑤ g. (zergliedern) disséquer, (öffnen) ouvrir.

She'rre (šə'ri) m ③ i. xérés.

Si'chel (zi'tçel) f ③ d. faucille, (Rond) croissant m.

si'cher (~er) sûr; (S.) a. certain; (unbesorgt) assuré, sans crainte; (Bertpapier) de bon repos, à couverture de repos; (Bedächt-

nis) fidèle; (Freude) solide; ~ vor et. à l'abri de qc.

Sicherheit *f* ③ b. sûreté; certitude; assurance; sécurité; garantie; ~s... mit de sûreté (j. B. ~s-lampe *f* lampe de sûreté); ~s-nadel *f* épingle mécanique; ~s-pfand *n* contre-gage *m*; ~s-schalter *m* él. coupe-circuit.

sicherlich assurément, sûrement, certainement, à coups sûr.

sichern ⑤ f. assurer, mettre en sûreté; (vor et.) garantir (de qc.). Su. mit assurer, etc.; garantie; él. coupe-circuit *m*.

Sicht (zīcht) *f* ③ b. (o. pl.) vue; in ~ en vue; in ~ kommen devenir visible; bei ~ à vue; auf kurze ~ à court terme; ~wechsel ④ *m* billet de vue.

sichtbar visible; *pfort* évident.

Sichtbarkeit *f* ③ b. (o. pl.) visibilité; perceptibilité; évidence.

sichten (zīchten) ⑤ c. = *sieben* (v/a.); *fig.* examiner, trier; ↓ découvrir.

sichtlich visible; manifeste.

sickern (zīkern) ⑤ f. (Genügsamkeit) suinter; (Gefäß) avoir une fuite.

Sieb (zīp) *n* ② g. crible *m*; (feines) sas *m*, tamis *m*; ~händler *m*, ~macher *m* criblier, tamisier; ~tuch *n* étamine *f*.

sieben (zīben) ⑤ a. v/a. cribler, sasser, tamiser.

sieben sept, a. *m* = ② *f* ③ b.; böse ② mégère; ~armig (-ärmiſch) à sept bras; ② *n* (eckig) heptagone *m*; ~fach, ~fältig septuple (a. *m*); ② *f* Pléiade *n*; die ② Hugel-stadt (Rom) la ville aux sept collines; ~jährig a. septennal; der ② jährige Krieg la guerre de Sept ans; ② sachen *f/pl.* tout j. B. son saint-crêpin; ② schläfer *m/pl.* les Sept-Dormants.

siebzig (zīptſiſch) soixante-dix. **Siebziger** (tſiſcher) *m* ② l. septuagénnaire.

siech (zīch) maladif, infirme.

Siechbett *n* lit *m* de souffrance.

siechen (zīchen) ⑤ a. languir; dépérir; (verſümmern, a. ②) s'étioler.

Siechenhaus *n* infirmerie *f*.

Siechtum *n* ② a. (o. pl.) maladie *f* lente, infirmité *f*, état *m* maladif.

Siede (zīde) ... : ~haus *n* (Salz-siedehaus) saunerie *f*; ~hitze *f* *fig.* chaleur tropicale; ~meister *m* raffineur; ~pfanne *f* chaudière, bouilloire; ~punkt *m* point d'ébullition.

sieden (zīden) ⑤ e., *impf.* a. ⑤ c. bouillir; être en ébullition; v/a. faire bouillir.

Sieg (zīk) *m* ② g. victoire *f*; ② gewohnt accoutumé à vaincre; ② reich victorieux, *adv.* a. en vainqueur(s).

Siegel (zīghel) *n* ② l. cachet *m*; (amtlich) sceau *m* (a. *fig.*); (ge-richtlich) scellé(s) *m* (pl.); an-legen mettre; ~bewahrer *m* garde des sceaux; ~lack *m* (n) cire *f* à cacheter; ~ring *m* bague *f* à cachet.

siegeln (zīgheln) ⑤ f. cacheter (schwarz de noir); sceller.

siegen (zīghen) ⑤ a. (über e-n ob. et.) vaincre (q., qc.), triompher de.

Sieger (er) *m* ② l. vainqueur.

Sieges... ~aufzug *m* cortège triomphal; ~göttin *f* la Victoire; ~preis *m* prix (de la victoire), trophée; ~säule *f* colonne triomphale; ~taler *m* écu commémoratif d'une victoire; ~zug *m* triomphe.

Siel (zīl) *m* a. n ② g. écluse *f*; égout *m*.

Sieile (zīle) *f* ③ b. bricole; in

ben $\sim$ n *sterben mourir sous le harnais.*

Signa'l (zī'ghnā'l) n ②g¹. *signal m; él. sonnerie f; ~apparat m avertisseur; ~flagge f pavillon m à signaux; ~station*  *f sémaphore m. [signaler.]*

signalis'e ren (ˌnalizī'ren) ⑤g.)

Signatu'r (zī'ghnatu'r) f ③b. *signe m; ~marque; ~étiquette; phm. écriteau m.*

Si'lbe (zī'lbə) f ③b. *syllabe; ~n s'echen éplucher les mots; ~n-rätsel n charade f; ~n-trennung f décomposition des mots en syllabes.*

Si'lber (zī'lber) n ②l. *argent m; = ~gerät n, ~sachen f/pl., ~zeug n vaisselle f d'argent, argenterie f; ~... mit d'argent (j.B. ~barren m lingot m d'argent); ~arbeit f ouvrage m en argent, argenterie; ~artig argentin; ~blech n argent en lames; ~blick m fulguration f d'argent; ~braut f (~bräutigam m) épouse (époux) jubilaire; ~farben couleur d'argent, argenté; ~fisch m lune f de mer; ~fuchs m renard blanc; ~gehalt m titre; ~haltig (-hältig) argentifère; ~klang m timbre argentin; ~münze f monnaie blanche; ~pappel f peuplier m blanc; ~schmied m orfèvre pour l'argenterie; ~schrank m armoire f à l'argenterie; ~währung f étalon m d'argent.*

Si'lberling (ˌlīŋ) ②g¹. *m bibl. denier. [Schözeit.]*

si'lbern (ˌn) d'argent (a. j.B.)

Si'mil (zī'mil) ... mit imité; ~diamant m a. stras(s).

Sims (zīmç) m ②g. = *Gesims.*

Simulta'n-schule (zīmültā'n-) f école commune aux élèves catholiques et protestants &c.

Si'ng (zī'ŋ) ...: ~akademie f

académie de chant; ~sang m chant monotone; ~spiel n opérette f; vaudeville m; ~spielhalle f café-concert m; ~stimme f voix; ♪ partie de chant; ~vogel m oiseau chanteur; ~weise f manière de chanter; mélodie, air m.

si'ngbar chantable.

si'ngen (ˌen) ②b. chanter; falsch ~ chanter faux, détonner; j.B. Daß ~ avoir une voix de basse.

Si'ngrün (zī'n-) n pervenche f.

Si'ngula'r (zī'ŋghoulā'r) m ②g¹. singulier.

si'nken (zī'ŋkən) ②b. s'abaisser, descendre; (tief in et.) s'enfoncer; (Schiff) couler (bas); (zu Boden) s'affaisser (auch sich senken); (sich vermindern) diminuer; im Preise ~ baisser de prix; ~lassen (Stimme) baisser, (den Mut) perdre courage.

Sinn (zīn) m ②g. sens; sentiment (für et. de qc.); (Neigung) penchant, goût (pour qc.); (Verstand) esprit; âme f, cœur; caractère; (Bedeutung) sens, acception f (d'un mot); (Meinung, Wille) avis, volonté f, nach meinem ~ à mon gré; in gutem (in übtem) ~e en bonne (en mauvaise) part; ~bild n emblème m, symbole m; ~gedicht n épigramme f; ~los sans réflexion; (von Sinnen) insensé; (Worte) vide de sens; ~losigkeit f absurdité; ~pflanze f sensitive; ~reich ingénieux; ~spruch m sentence f; ~verwand (es Wort) synonyme (m).

si'nnen (zī'nən) ②c. méditer (auf et. qc.), réfléchir; ~d a. méditatif, rêveur; gesonnen sn avoir l'intention (zu de).

Si'nnen... ~genuß m, ~lust f plaisir m sensuel; ~welt f monde m physique.

fi'nnig (ˈfɪnɪç) *pensif; judicieux.*
fi'nnlich (ˈfɪnɪç) *(~ wahrnehmbar) sensible, matériel; (j. B. Lust) sensuel, (B.) voluptueux.*

fi'nnlichkeit *f* ③ *b. sensualité.*

fi'nter (zɪ'ntɐ) *m* ② *l. (Tropfstein) stalactite f, sinter; (Schlade) crasse f. [concréter.]*

fi'ntern (ˈn) ⑤ *f. suinter; se*

fi'nt-flut (zɪ'nt-) *f déluge m.*

fi'ppe (zɪ'pə) *f* ③ *b. parenté.*

fi'ppschaff *f* ⑤ *b. parenté; mv. p. clique. [(Buder?) mélasse f.]*

fi'rup (zɪ'rʊp) *m* ② *g¹. sirop;*

fistie'ren (zɪçtɪ'ren) ⑤ *g. arrêter; (vor Gericht) citer.*

fi'tte (zɪ'tə) *f* ③ *b. coutume, usage m; ~n pl. mœurs; ~n-bild n, ~n-gemälde n tableau m de mœurs; ~n-gesetz n loi f morale, ~n-lehre f morale, éthique; (Darstellung) traité m de (la) morale; ~n-lehrer m moraliste; ~n-los immoral; ~n-lofigkeit f immoralité; ~n-polizei f police des mœurs; surveillance de la p. d. m.; ~n-richter m censeur; ~n-spruch m maxime f de morale; ~n-streng austère; ~n-verderbnis f, ~n-verfall m corruption f, dépravation f; ~n-zeugnis n certificat m de bonne vie et mœurs.*

fi'ttich (zɪ'tɪç) *m* ② *g. perroquet.*

fi'ttlich *moral; conforme à l'usage.*

fi'ttlichkeit *f* ③ *b. moralité; ~s-gefühl n sens m moral; ~s-vergehen n attentat m à la pudeur.*

fi'ttsam (bescheiden) *modeste, réservé; (schüch) sage, vertueux.*

fi'ttsamkeit *f* ③ *b. réserve; sagesse; vertu. [l'aisance.]*

fi'tute'rt (zɪtuɪ'rt) *: gut ~ dans*

stiz (zɪtɕ) *m* ② *g. siège (Stöbel; a. j. B. Rasen? s. de gazon; ~ der Regierung, -er Krankheit); (droit de) séance f; (zu Pferde) position f,*

*(fester) tenue f; domicile, résidence f; seinen ~ aufschlagen s'établir; ~bad n bain m de siège; (tiefer) demi-bain m; ~fleisch (n) h. avoir un cul de plomb; ~platz m place (assise) f; ~redakteur (-redakteur) m ② *g¹. homme de paille; ~stange f (Vögel) perchoir m.**

fi'tzen (zɪtɕən) ② *k. être assis; être, se tenir; (e-m Wasser) poser; (gefangen) être en prison; St. aller, seoir; eine Beleidigung auf sich ~ l. avaler un affront; ~de Lebensart vie f sédentaire.*

fi'tzung (ˈtʰʊŋ) *f* ③ *b. séance; (eines Konzils) session (a. = ~speriode f). [Sicile.]*

Sizi'lien (zɪtɕɪ'lyən) *n* ⑧ *g. la*

Ska'la (çkə'la) *f* ⑥ *g., i. échelle, a. gamme.*

Skanda'l (çkändə'l) *m* ② *g¹. scandale; (Eärm) tapage; ~ mit scandaleux a.*

Skapulic'r (çkapouli'r) *n* ② *g¹. scapulaire m.*

Skat (çkāt) *m* (n) ② *g. écart; (Spiel) scat. [lette m.]*

Skele'tt (çkelə't) *n* ② *g. sque-*

Ski (çkɪ, šɪ) *m* ② *g¹, ⑥ i., a. inv.*

skie; ~läufer m coureur en skie.

Ski'tze (çkɪ'tɕə) *f* ③ *b. (erster Entwurf) ébauche; (Strich) croquis m; esquisse.*

skizze'ren (ˈlɪrən) ⑤ *g. ébaucher; esquisser.*

Skla've (çklə'və) *m* ③ *a. esclave; ~n-handel m traite f (des nègres); ~n-händler m marchand d'esclaves; ~n-schiff n (Bâtiment m) négrier m.*

Sklaverei (çklä'verɪ) *f* ③ *b. esclavage m; (Dienstbarkeit) servitude. [servile.]*

sklavisch (çklə'vɪš) *d'esclave,*

Skorbu't (çkɔrbu't) *m* ② *g. (o. pl.) scorbut. [scorpion.]*

Skorpio'n (çkɔrpjɔ'n) *m* ② *g¹.*

Skriptu'ren (çkr̥ipt̥u'r̥en) *f/pl.* écritures.

skro'fel-krank (çkr̥ō'f̥el-) scrofuloux (a. m.).

Skro'feln (çkr̥ō'f̥el-) *f/pl.* scrofules.

Skru'pel (çkr̥u'p̥el) *m* ② l. scrupule.

Sla'we (çl̥a'v̥e) *m* ③ a. Slave; **sla'wisç** (çv̥i's̥) slave, slavique.

Smara'gd (çmar̥ā'kt̥) *m* ② g. émeraude *f*.

so (zō) (in d(i)er Weise): ainsi, comme cela, de cette manière; **~ daß** de sorte que; (vergleichend) = eben ~ *z. B.* reich aussi riche (wie que); (nicht) ~ reich (ne ... pas) si riche; ~ (= ~ sehr) reich, daß si riche que; ~ reich auch (tongeßß) quelque (gr.!) riche que (mit subj.); = ~ beschaffen tel, pareil; wie ~? comment cela; **so so** tant bien que mal; ~? ! vrai(ment)?; **soba'ld** de sitôt; *adj.* aussitôt que; **soda'nn** ensuite, puis; **soe'ben** tout à l'heure; **sofe'rn** en tant que; **sofo'rt** aussitôt, sur le champ; **foga'r** même; **foglei'ch** = so fort; **fomi't**, **fona'ch** donc, par conséquent; **fowel't** = sofern; **fowo'hl** ... *alß* auch non seulement ... mais encore ou mais aussi (nicht nur, sondern noch dazu od. sondern ebenso).

So'cke (zō'k̥e) *f* ③ b. (Socke) chausson *m*, (Strumpf) chaussette.

So'ckel (çl̥) *m* ② l. socle.

So'da (zō'd̥a) *f inv.* soude (carbonatée); **~wasser** *n* eau *f* de soude, soda *m*; *ofte* eau de Seltz.

So'd-brennen (zō't̥-) *n* ② l. soda *m*, pyrose *f*. [van m.]

So'fa (zō'f̥a) *n* ⑥ i. sofa *m*, di-

Soff *P* (zō'f̥) *m* ② g. (o. pl.) ivrognerie *f*.

So'hle (zō'h̥le) *f* ③ b. plante du pied; (Sohle) semelle; (Boden) plancher *m*; **~gänger**

(-gh̥ēn̥'er) *m/pl.* plantigrades; **~n-linie** *f* ligne horizontale.

Sohn (zō'n) *m* ② d. fils; *ber verlorene* ~ l'enfant prodigue.

So'l-bad (zō'l̥-) *n* bain *m* d'eau saline ou d'eau-mère (Wutterlauge); (Drt) eaux-mères *f/pl.*;

~quelle *f* source (d'eau) saline.

So'la-wechfel (zō'l̥a-) *m* seule (lettre) *f* de change.

sol'ch (zō'l̥ch) tel, pareil; **~e** (= *deren*) en. [de pareils.]

so'lhertel' (zō'l̥ch̥erl̥ai') de tels, }

Sold (zō'lt̥) *m* ② g. solde *f*, paye *f*; *fig.* prix.

Solda't (zō'ld̥a't̥) *m* ③ a. soldat, militaire; *älter* ~ vétérane; ~ *w.* entrer au service; se faire soldat; **~en-brot** *n* pain *m* de munition; **~en-geist** *m* esprit militaire; **~en-herrschaft** *f* militarisme *m*; **~en-kind** *n* enfant *m* de troupe; **~en-mißhandlung** *f* les mauvais traitements *m/pl.* dans l'armée; **~en-rock** *m* uniforme; (Stranfreich) capote *f*; **~en-sprache** *f* argot *m* des casernes; **~en-stand** *m* métier des armes.

solda'tisch (çl̥i's̥) de soldat.

Sō'ldling (zō'lt̥l̥iŋ) *m* ② g^{l.},

Sō'ldner (zō'lt̥dn̥'er) *m* ② l. (soldat) mercenaire.

So'le (zō'l̥e) *f* ③ b. eau salée ou saline; (Wutterlauge) eau-mère.

solida'risch (zō'ld̥a'r̥i's̥) solidaire.

sol'id (çl̥i't̥) solide; (Sp.) rangé, sage.

Soli'ft (çl̥i'çt̥) *m* ③ a. solo, soliste.

Soll (zō'lt̥) *n*: *daß* ~ *und* *haben* le doit et avoir; **~einnahme** *f* recette brute.

so'llen (zō'l̥en) ⑥ n. (verpflichtet sein) devoir, (nötig sein) il faut que (mit subj.); on dit que; man *sollte* *glauben* on croirait; *was soll* *daß*? *z. B.* à quoi bon?

Sö'ller (zëu'l'er) *m* ② *l.* balcon; (Speicher) grenier.

so'lo (zō'lō) *adv.* seul *a.*

So'lo *m u. n* ③ *l.* solo; *e-n* ~ spielen jouer (seul et) sans prendre (des cartes); ~fänger *m* solo, soliste; ~spieler *m a.* joueur de solo; ~stimme *f* voix seule.

So'mmer (zō'm'er) *m* ② *l.* été; *fig.* printemps, *an*; ~, mpt d'été (*z. B.* ~nacht *f*, ~theater, ~wohnung *f* logement *m*); ~fäden (-fäde'n) *m/pl.* fils de la Vierge; ~frische *f* villégiature; ~frischler (-frischler) *m* ② *l.* villégiateur; ~haus *n* maison *f* de campagne; ~gäste (-gäste) *m/pl.* étrangers, baigneurs; ~getreide *n* (blés *m/pl.* de) mars *m/pl.*; ~laden *m* persienne *f*; ~landschaft *f* (Gemälde) paysage *m* estival; ~seite *f* côté *m* du midi; ~sprossen *f/pl.* taches de rousseur.

so'mmerlich d'été, comme en été; *z. B.* ☿ *a. so.* estival.

so'mmern (ˌn) ④ *b.* exposer au soleil; Vieh ~ entretenir le bétail pendant l'été au pâturage.

So'nde (zō'nde) *f* ③ *b.* sonde.

so'nder (zō'nder) *sans*; ~gleichen *sans* pareil, *sans* égal; ~... mit *spécial a.*, *particulier a.*; ~be-strebung *f* tendance particulière, *particularisme m.*

so'nderbar singulier, étrange; ~keit *f* ③ *b.* singularité.

so'nderlich extraordinaire.

So'nderling (ˌlɪŋ) *m* ② *g*¹. original; homme bizarre.

so'ndern¹ (ˌn) *mais.* [guer.]

so'ndern² ④ *f.* séparer; *distin-*

sondie'ren (zōndī'ren) ④ *g.* sonder; *fig.* tâter le terrain.

Sone'tt (zōnē't) *n* ② *g.* sonnet *m.*

So'nn-abend (zō'n-) *m* samedi.

So'nn (zō'n^o) *f* ③ *b.* soleil *m* (*a. fig.*); *f.* Sonnen[schein.

so'nnen (zō'n'en) ④ *a.* exposer au soleil; sich ~ se mettre (ou se promener) au soleil; *fig.* se délecter (*an et. de qc.*).

So'nnen (zō'n'en) ...: ~aufgang *m* lever (~untergang *m* coucher) du soleil; (= Osten) orient; ~bad *n* bain *m* de s.; ~bahn *f* (scheinbare) écliptique; ~blick *m* soleillée *f*; ~blume *f* tournesol *m*, hélianthe *m*, soleil *m*; ~deck ⚓ *n* tendelet *m*; ~finsternis *f* éclipse de soleil; ~fleck *m* tache *f* solaire; ~jahr *n* année *f* solaire; ~klar clair comme le jour, évident; ~schein *m* (es ist il fait du) soleil; ~schirm *m* ombrelle *f*, (Gerren) parasol; ~seite *f* (côté *m* du) midi *m*; ~stäubchen *n* *fig.* atome *m*; ~stich *m* coup de soleil, insolation *f*; ~still-stand *m* solstice; ~system *m* système solaire; ~uhr *f* cadran *m* solaire; ~wende *f* solstice *m*; ☿ héliotrope *m*; ~zeiger *m* gnomon; ~zeit *n* marquise *f*.

so'nnig (zō'nīg) ensoleillé; *fig.* radieux. [dimanche.]

So'nn-tag *m* dimanche; ☿ le

so'nn-täglich (*z. B.* ~er Anzug habit) de dimanche; *adv.* *z. B.* chaque dimanche.

So'nn-tags...; *z. B.* ~jäger *F m* mauvais chasseur; ~kind *n* enfant *m* né le dimanche; auch = Glückskind; ~ruhe *f* repos *m* (dominical ou) du dimanche.

so'nn-verbrannt (-ferbränt) brûlé par le soleil, hâlé, basané.

sonst (zōnçt) autre; ~ *et.* (quelque) autre chose; ~ nichts pas autre chose, rien de plus; wer ~? quel autre?; ~ niemand nul autre; (außerdem) d'ailleurs, du reste; (andernfalls) autrement, sinon; *en d'autres temps*; (ehemals) autrefois.

Sopra'n (zoprā'n) *m* dessus.

Sopranist (zoprānist) *m* ③ a., ~in (~in) *f* ③ c. soprano (nur *m*).

So'rge (zō'rghe) *f* ③ b. souci *m*, (Unruhe) inquiétude; (Mühe) soin *m*, sollicitude; ~ tragen für avoir (ou prendre) soin de.

so'rgen (zō'rgen) ① a. être inquiet ou en peine; für et. ~ avoir soin de qc., (= beschaffen) pourvoir à qc., procurer qc.

So'rgen...: ② frei sans souci; ~stuhl *m* fauteuil (commode); ~voll soucieux.

So'rgfalt (zō'rkfalt) *f* ③ b. (o. *pl.*) soin *m*, exactitude.

so'rgfältig (~fältig) (③.) soigneux; attentif; (③.) soigné.

so'rglich soigneux; soucieux.

so'rglos sans souci, insouciant; *mv. p.* irréfléchi, négligent.

So'rglosigkeit *f* sans-souci *m*, insouciance; *mv. p.* incurie.

so'rgsam soigneux. [pèce.]

So'rte (zō'rtē) *f* ③ b. sorte, es-

sortie'ren (zōrti'ren) ① g. assortir; ranger.

Sortiment (~tjment) *n* ② g. assortiment *m*; collection *f*; ~buchhändler *m* libraire-commissionnaire; ~s-buchhandlung *f* librairie par commission.

soufflie'ren (zūfli'ren) ① g. souffler (e-m q., e-m et. qc. à q.).

Souterrai'n (çoutēra') *n* ③ i. sous-sol *m*.

Souveränität (çouv'ranitāt) *f* ③ b. souveraineté.

Sozial-demokrat (zotçā'l-) *m* ③ a. (démocrate) socialiste (auch Zisch [-dēmokrāt]š). [cié.]

So'zial (zō'tçā) *m* ② h. asso-

so-ju-sa'gen pour ainsi dire.

spä'hen (špā'en) ① a. être au guet, épier (nach acc.). [espion.]

Spä'her (~er) *m* ② l. guetteur;

Spalier (špālir) *n* ② g¹. espalier *m*; ~ bilden faire la haie.

Spalt (špält) *m* ② g., ~e *f* ③ b. fente *f*; crevasse *f*; *typ.* ~e *f*. colonne; ~fläche *f* min. (face du) clivage *m*.

spa'ltbar fissile, min. scissile.

spa'lten (špält'en) ① c. (v/n. se fendre; fissurer; partager en deux; *phys.* décomposer; min. cliver; *fig.* sich ~ se diviser, se séparer. *Su.* division, scission.

Span (špān) *m* ② d. éclat *z. B.* de bois; Späne *pl.* copeaux.

Spa'n-ferkel *n* cochon *m* de lait.

Spa'nge (špā'ngē) *f* ③ b. (Faden) agrafe; (Arm2) bracelet *m*.

Spa'nten (špā'n'ten) *n* ③ g. l'Espagne *f*.

Spa'nier (~er) *m* ② l. (španisch) Espagnol (espagnol). [-pied.]

Spann (špān) *m* ② g. cou-de-}

Spa'un...: ~dienstm corvée *fd'* attelage, *pl. a.* charrois; ~feder *f* ressort *m*; ~kraft *f* élasticité (a. *fig.*); ressort *m*; ~schraube ~e *f* écrou *m* tendeur.

Spa'ne (špā'nē) *f* ③ b. (Hand2) empan *m*, palme *m*; *fig.* court espace *m*.

spa'nnen (~n) ① a. tendre; (stiefen) bander; weit (eng) ~ étendre (resserrer); (an den Wagen) atteler à; *kl.* être trop juste; *fig.* (z. B. Nengier) exciter vivement; ~d *fig.* captivant, intéressant. *Su.* tension, *él. a.* potentiel *m*; *arch.* (Gewölbebogen) ouverture; (Dampf) expansion; (Erwartung) impatience; (zwischen Personen) rapports *m/pl.* tendus.

Spa'r (špār) ...: ~büchse *f* tirelire; ~herd *m* fourneau économique; ~kasse *f* caisse d'épargne; ~pfennig *m* petites économies *f/pl.* [a. ménager.]

spa'ren (~en) ① a. épargner; *fig.*

Spa'rgel (špā'rgel) *m* ② l. asperge *f*; ~beet *n* aspergière *f*; ~pflanzung *f* aspergerie; ~

flecher (-štěč^{er}) *m* ② l. coupe-asperges.

spärlich (špār^{līč}) peu abondant; (gering) mesquin; (an Baht) rare; (Maht) frugal.

Spa'rren (špār^{ren}) *m* ② l. chevron; *F* fig. e-n ~ (zu viel) h. avoir un grain de folie, *F* avoir le timbre fêlé; ~werk *n* chevronsage *m*.

spa'rsam (špār^{rzām}) (*sp.*) économe, ménager; (*ö.*) économique; ~ umgehen mit et. ménager qc.

Spa'rsamkeit *f* (*o. pl.*) économie; auß ~s-rücksichten (*f/pl.*) par raison (*f*) d'économie.

Spa'rto (špār^{rtō}) *m* ③ l. (*o. pl.*) & spart(e); ~ware *f* sparterie.

Spaß (špāč) *m* ② d. badinage; (Vergnügen) plaisir; = Scherz.

spa'sen (špār^{č^{en}}) ⑤ e. badiner; plaisanter. [dröle.]

spa'shaft (špār^{čhäft}) plaisant.

Spa's-vogel *m* farceur, bouffon.

Spat (špāt) *m* ② g. min. spath; (*o. pl.*) vét. éparvin.

spät (špēt) *adv.* tard; wie ~ ist es? quelle heure est-il? es wird ~ il se fait tard; ~estens (špēt^{est^{en}}) au plus tard; ~ a.: (~eintretend, reisend) tardif; (i. B. Stumbe) avancé; ~ere Zeit époque *f* postérieure, ~este la plus reculée.

Spät...; ~herbst *m* fin *f* de l'automne, arrière-saison *f*; ~jahr *n* automne *m*, arrière-saison *f*; ~obst *n* fruits *m/pl.* tardifs.

Spa'ten (špār^{t^{en}}) *m* ② l. bêche *f*.
Spä'tling (špār^{tlīng}) *m* ② g¹. i. B. fruit *m* tardif, a. fig.; (Lamm) tardillon. [pierrot.]

Spa'tz (špātč) *m* ③ a. moineau, *F*

Spazie'r (špātč^{l^r})...; ~fahrt *f* promenade i. B. en voiture; ~gang *m* promenade *f* (a. Ort); ~gänger(-ghäng^{er}) *m* ② l. promeneur;

~ritt *m* promenade *f* à cheval; ~stock *m* canne *f*; ~stückchen (-štěukč^{en}) *n* ② l. badine *f*.

spazie'ren (~^{en}) ⑤ g.: (gehen) se promener, (radeln à bicyclette, reiten à cheval); ~führen promener.

Specht (špěčt) *m* ② g. (Vogel) pic.

Speck (špěk) *m* ② g. (*o. pl.*) lard (*F* a. b. Wenschen); ~geschwulst *f* tumeur grasseuse, lipome *m*; ~grieben *f/pl.* cretons *m/pl.*; ~hals *m* cou fort gras; ~messer *n* tranchelard *m*; ~schnitte *f* (~stückchen *n*) lardon *m*; ~sette *f* flèche (ou bande) de lard.

spe'ckig (špě'kīč) lardeux; (fett) gras.

spedie'ren (špedī^{ren}) ⑤ g. expédier. [péditeur.]

Spediten'r (~dītē^r) *m* ② g¹. ex- }

Speditio'ns-geschäft (~tč^{q^o}nč-) *n* maison *f* de commission et d'expédition.

Speer (špēr) *m* ② g. lance *f*; (Wurf) javelot. [*m*, rais *m*.]

Spei'che (špāi^{č^e}) *f* ③ b. rayon

Spei'chel *m* ② l. salive *f*; (ausgeworfen) crachats; ~drüse *f* glande salivaire; ~fluß *m* flux salivaire; ~lecker *m* vil adulateur; ~leckeret¹ *f* flagornerie. [sin.]

Spei'cher *m* ② l. grenier; maga- }

spei'en (špāi^{en}) ③ r. cracher; vomir.

Spei'erling(s-baum) (špāi^{er}līngč-) *m* ② g¹. sorbier.

Spei'se (špāi^{z^e}) *f* ③ b. aliments *m/pl.*, nourriture; (aufgetragen) mets *m*, plat *m*; ~brei *m* chyme; ~eis *n* glaces *f/pl.*; ~haus *n* restaurant *m*; ~kammer *f* garde-manger *m*, office; ~karte *f* carte, menu *m*; ~keller *m* cellier; ~meister *m* dépensier; ~röhre *f* œsophage *m*; ~saal *m* salle *f* à manger (a. ~zimmer *n*); (i. B. in Klöstern) réfectoire; ~

saff *m* chyle; **schrank** *m* garde-manger; **wagen** *m* wagon-restaurant; **wirt** *m* traiteur, restaurateur.

Speisen (*z^{en}*) ⑤ *e.* prendre un (ou son) repas; dîner; souper; (et. *essen*) manger qc.; *e-n* ~ donner à manger à q., nourrir q.; (*z.B.* eine Maschine) alimenter.

Spekta'kel *F* (špěktā'kəl) *m* ② *l.* bruit, tapage; **stück** *n* thé. pièce *f* à grand spectacle.

Spe'ktrum (špě'ktrūm) *n* ⑥ *e.*, ⑥ *k.* spectre *m.* [spéculateur.]

Spekula'nt (špěkoulä'nt) *m* ③ *a.*

spekuli'e'ren (šlī'ren) ⑤ *g.* spéculer; (*z.B.* auf Säulen der Kurse) jouer (à la baisse). [épeautre.]

Spelt, **Spelz** (špělt[c]) *m* ② *g.*

Spelu'nke (špěll'ŋkə) *f* ③ *b.* vilain trou *m.* (berrufene Kneipe) tripot *m.*

Spe'lje (špě'ltə) *f* ③ *b.* (der Gräser) glume, (der Ähren) balle, barbe.

Spe'nde (špě'ndə) *f* ③ *b.* distribution; (Gabe) don *m.*; (reiche) largesse; (Almosen) charité.

Spe'nden (*n*) ⑤ *c.* donner, faire don de. [teur; bienfaiteur.]

Spe'nder (*r*) *m* ② *l.* distribu-

spendie'ren (špěndī'ren) ⑤ *g.* faire don (et. de qc.); *fič* et. ~ se régaler de qc. [blantier.]

Spe'ngler (špě'ŋlər) *m* ② *l.* fer-

Spe'rber (špě'rbər) *m* ② *l.* épervier. [neau, F pierrot.]

Spe'rfling (šlīŋ) *m* ② *g¹.* moi-

Spe'rr (špě'r) ...: **Langelwelt** *offen* tout(e) grand(e) ouvert(e); **baum** *m* (Weg) barrière *f*; **gesetz** *n* loi *f* prohibitive; *engl.* loi suspendant le traitement du clergé; **gut** *n* marchandise *f* encombrante; **stg.** *m* thé. stalle *f*, (Bartett) fauteuil d'orchestre; **zeug** *n* trousseau *m* de crochets.

Spe'rre (*ə*) *f* ③ *b.* (Tor) fermeture; (*z.B.* Straße) barrage *m.*; (*z.B.* durch Wagen) encombrement *m.*; (Verbot) interdiction *z.B.* du commerce; (Blockade) blocus *m.*; *bie* ~ *verhängen* boycotter (*über: acc.*).

spe'rren (*ən*) ⑤ *a.* écarter; *bon- ea.* ~ écarquiller; *typ.* espacer; barrer, fermer l'entrée de ...; (verstopfen) obstruer; (Safen) bâcler, bloquer; (Rab) enrayer; (hindern) empêcher, interdire; mettre (en prison); *fič* ~ résister; faire des cérémonies.

Spe'sen (špě'zən) *f/pl.* frais *m/pl.*

Spezeret' (špětə'rai') *f* ③ *b.* épice;

händler *m* épicier; **laden** *m* (ware *f*) épicerie(s) *f(pl.)*.

Spezia'l (*əʃʒäl*) ... mit spécial *a.*; **arzt** *m* spécialiste; **sach** *n* spécialité *f*.

Spezialitä'ten-theater (špětə'li-tə'tən-) *n* (théâtre *m* des) variétés *f/pl.* [lier.]

spezie'll (*əʃʒl*) spécial, particu-

Spe'zies (špě'təʒě) *f* *inv.* espèce; *bie* *bier* ~ les quatre règles fondamentales.

spezi'fič (špětə'fīš) spécifique.

Sphä're (šfə're) *f* ③ *b.* sphère.

Spī'ck (špī'k) ...: **aal** *m* anguille *f* fumée; **nadel** *f* lardoire; **speck** *m* lard à larder.

spi'cken (*ən*) ⑤ *a.* larder, (Bentel) remplir.

Spie'gel (špī'ghəl) *m* ② *l.* miroir; (großer) glace *f*; **bild** *n* image *f* (reflétée par un miroir); *reflet* *m*; **ei** *n* *f.* *See*-ei; **fabri-** **kant** *m* (händler *m*) *a.* miroi- *tier*; **fechteret'** (-fěčtə'rai') *f* ③ *b.* feinte, grimace; **glas** *n* verre *m* à glaces; **glatt** *uni* comme une glace; **glatt** *m.* miroiter; **handel** *m* miroi- *terie* *f*; **karpfen** *m* carpe *f* miroitée; **pfeiler** *m* trumeau

(a. Pfeiler²); *~scheibe* *f* (carreau *m* de) glace; *~schleifer* *m* polisseur de glaces; *~schrank* *m* armoire *f* à gl.; *~tisch* (chen [-tisch^{en}]) *n* (2l.) *m* console *f*.

spie'geln (an) (5f. *v/n*. briller, miroiter; *v/a*. refléter; *sich* ~ se regarder dans une glace, se mirer.

Spiel (špīl) *n* (2g. jeu *m*; *~art* *f* (3. B. zo.) variété; *~ball* *m* balle *f*, étouff; (*fig.*) jouet; *~bank* *f* banque; *~dose* *f* boîte à musique; *~geld* *n* (Ein^{ja}s) enjeu *m*; *~gesellschaft* *f* société de joueurs; *~haus* *n*, *mv.p.* *~hölle* *f* maison *f* de jeu, tripot *m*; *~karte* *f* carte (à jouer); *~mann* *m* musicien; *~tambour*, clairon; *~marke* *f* jeton *m*, fiche; *~plan* *m* (Zotterie) plan; *thé.* répertoire; *~platz* *m* (Schule) préau; *~ratte* *f* joueur *m* passionné; *~raum* *m* *fig.* latitude *f*; *~jeu*, chasse *f*; *~schule* *f* école enfantine; *~tisch* *m* table *f* à jouer; (Spielhäuser) tapis vert; *~uhr* *f* 3. B. pendule à carillon, automate *m* à musique; *~verderber* (-ferdërber) *m* (2l. trouble-fête; *~waren* *f/pl.* (*zeug* *n*) joujoux *m/pl.*, jouets *m/pl.*, bimbelots *m/pl.*; *~waren-fabrik* *f*, (*-geschäft* *n*, *-handel* *m*) auch bimbeloterie; *~waren-fabrikant*, *~waren-händler* bimbelotier.

spie'len (špī'len) (5a. jouer: ein Lied un air; Klavier du piano; ein Spiel à un jeu; um et. qc., die Partie zu ob. um la partie à; *fig.* mit et. ob. einem ~ se jouer de; den Herrn ~ faire le maître; ins blaue ~ tirer sur le bleu.

Spie'ler (špī'ler) *m* (2l. joueur, (Falsch²) tricheur.

Spielelei (špī'lerai') *f* (3b. jeu

m, badinage *m*, enfantillage (*s pl.*) *m*; (Spielzeug) joujou *m*.

Spie'r-saude (špī'r-) *f* spirée.

Spieß (špīç) *m* (2g. pique *f*; (Wurf²) javelot; (Brat²) broche *f*; *~bürger* *m* *fig.* petit bourgeois, épicier, pékin; *~gefell* *m* complice; *~glanz* *m* antimoine; *~hirsch* *m* = *Spießer*; *~ruten* *f/pl.*: ~. laufen passer par les baguettes.

spie'sen (špī'çen) (5e. transpercer, (Braten) embrocher.

Spie'ßer (er) *m* (2l. ch. dague; *F* = *Spießbürger*. [nards *pl.*]

Spina't (špinā't) *m* (2g. épi-)

Spind (špīnt) *n*, *m* (2g. armoire *f*; 3. B. garde-robe *f*.

Spī'ndel (špī'ndel) *f* (3d. fuseau *m*; (Zapfen) pivot *m*; (einer Treppe) noyau *m*; *~baum* *m* fusain; *~dü'r* maigre comme un hareng. [*f.*]

Spine'tt (špinč't) *n* (2g. épinette)

Spī'nn (špī'n) ...: *~haus* *n* filature *f*; *~maschine* *f* machine à filer; jenny; *~rad* *n* rouet *m* (à filer); *~rocken* *m* quenouille *f*; *~stube* *f* cercle *m* de fileuses, (= *~stuben-abend* *m*) veillée.

Spī'nnē (er) *f* (3b. araignée.

spī'nnē-fei'nd sein (e-m) haïr *q.* mortellement.

spī'nnen (en) (2c. filer; *fig.* tramer; (Rase) filer, rœnrenner.

Spī'nn(en)-gewebe *n* toile *f* d'araignée; *fig.* chiffé *f* (dünnes Zeug).

Spinner (špī'nor) *m* (2. fileur.

Spinnerlei (špī'norai') *f* (3b. art *m* de filer, filature (*a. Ort*); *~besitzer* *m* filateur (*trice* *f*).

Spio'n (špīō'n) *m* (2g¹. esp^{on} (onne *f*); *~en-rieherlei* (-rīχ^{er}iat) *f* espionomanie. [espionner.]

spionie'ren (špīōnī'ren) (5g.)

Spioniererei (špīōrai') *f* (3b.

espionnage *m.* (Postſet) mou-
chardage.
Spira'l (špirā'l) ... mit spiral *a.* ;
~linie *f* spirale.
Spiriti'st (ˈritʃt) *m* ③ *a.* (Ziſch
[ˈʃʃ]) spirite, spiritiste.
Spirituo'sen (špiritouō'zən) *pl.*
spiritueux *m/pl.*
Spi'ritus (špi'ritʃ) *m inv. u.* ② *h.*
esprit (de vin), alcool; *fig.* *F*
esprit, verve *f.*
Spi'tal (špitā'l) *n* ② *a.* hôpital *m.*
Spitz (špitʃ) pointu; *fig.* *a.* aigu
(*ſ. B.* Winkel); (ſtehend, *a. fig.*) pi-
quant; (mager) maigre; *adv.*
en pointe.
Spitz *m* ② *g.* chien loup; (Räuſch-
ſen) pointe *f* de vin.
Spi'ß (špi'ʃ) ...: ~bart *m* barbe
f de bouc; ~bogen *m* ogive *f* ;
~bogen-ſtil *m* style ogival; ~
bube *m* voleur, (Betrüger) co-
quin; filou (*nur m*); ~buben-
ſtreich *m*, ~büberei *f* coqui-
nerie *f*; ~bübiſch *f* de filou(s)
(*a.* = ~buben...); ~findig sub-
til; (trügeriſch) sophistique; ~
findigkeit *f* subtilité, so-
phisme *m*; ~hacke *f* pic *m* ;
~hammer *m* marteau à pointe;
~kopf *m* (personne *f* à) tête *f*
pointue; ~kugel *f* balle cylin-
dro-conique; ~maus *f* musa-
raigne; ~name *m* sobriquet;
nom de guerre; ~ſäule *f* *ſ. B.*
obélisque *m*; ~wink(e)lig acu-
tangle, à angle(s) aigu(s).
Spi'ße (ˈe) *f* ③ *b.* pointe; (Ende)
bout *m*, extrémité; (Berg) som-
met *m*; bec *m* (de plume); (Turm)
flèche; ✕ tête; an der ~ ſtehen
être à la tête; die ~ bieten te-
nir tête; (in Worten) propos *m*
piquant; (Zus) dentelle.
Spi'ßen (ˈen) ⑤ *e.* rendre pointu;
effiler; (Weiſſt) tailler; die
Ohren ~ dresser les oreilles.
Spi'ßen...: ~arbeit *f* point *m*,

dentelle; ~fabrikant *m*, ~
händler *m* dentellier; ~klöpp-
lerin (-klöpplerin) *f* ③ *c.* ou-
vrière en point; ~kragen *m* col
en dentelles.
Spi'ßig (ˈiʃ) pointu; piquant
ſ. Spiz; ~keit *f* ③ *b.* acuité; *fig.*
piquant *m.*
Splint (šplint) *m* ② *g.* aubier.
Spli'tter (špli'ter) *m* ② *l.* éclat
(*ſ. B.* de bois); (in der Haut)
écharde *f*; (Knochen) *a.* (*chir.*)
esquille *f*; (Stein) écaille *f*; ~
nackt nu comme la main; ~
richter *m* critique minutieux.
Spli'ttern (ˈn) ⑤ *l.* (*v/a.* faire)
voler en éclats. [*nier.*]
Spo'r'er (špō'r'er) *m* ② *l.* éperon-
Sporn (špōrn) *m* ② *g.* (*pl.* ...oren
[špō'r'en]) éperon; die Sporen
geben donner de l'éperon; (*ſ. B.*
Eis) crampon; *fig.* *a.* aiguillon
(Stachel); ~rädchen (-rēdchen)
n ② *l.* molette *f*; ~ſtreich *s* à
toute bride; en toute hâte.
Spo'r'nen (špō'r'n'en) ⑤ *a.* (*acc.*)
donner de l'éperon à; éperon-
ner, *fig.* *a.* stimuler.
Sport (špōrt) *m* ② *g.* sport
(treiben faire); ~liebhaber *m*
amateur du sport, sportsman
(*pl.* sportsmen); ~park *m* parc
sportif (*a.* oft = ~...); (*ſ. B.* für
Radfahrer) parc-vélodrome.
Spo'r'teln (špō'r't'eln) *f/pl.* émolu-
ments *m*, casuel *m/sg.*
Spott (špōt) *m* ② *g.* (*o. pl.*) rail-
lerie *f*; moquerie *f*; (Verhöhnung)
dérision *f*; (Beiſender) sarcasme;
(verſtedter) persiflage; ~bilig à
vil prix; ~gebot *n* offre *f*
dérisoire; ~gedicht *n* satire *f*,
(ſeine) épigramme *m*; ~geld *n*
vil prix *m*; ~lied *n* chanson *f*
satirique; ~name *m* sobriquet;
~ſchlecht abominable; ~ſucht *f*
manie de se moquer; ~ſüchtig
(-zūchtig) d'humeur railleuse.

Spötftelei' (špěut^olāi') *f* ③ b. persiflage *m*.

Spö'tfeln (špěū't^oln) ⑤ f. (über mit *acc.*) railler finement (ou persifler) mit *acc.*

spo'tten (špö't^on) ⑤ c. se moquer ou se railler (über de).

Spö'tter (špěū't^oer) *m* ② l. moqueur, railleur; (über Heißiges) blasphemateur.

Spö'tterei' (špěut^orāi') *f* ③ b. = Spott; blasphème *m*.

spö'ttisch railleur, moqueur; *adv.* d'un air moqueur; par ironie.

Spra'ch (šprā'ch) ...: ~brief *m* lettre *f* pour l'enseignement d'une langue; ~eigenheit *f* idiotisme *m*, deutsche germanisme *m*, französische gallicisme *m*; ~fehler *m* faute *f* de langage; faute *f* de grammaire, solécisme; ~forscher *m* linguiste; ~forschung *f* linguistique; ~gebrauch *m* usage (de la langue); ~gelehrte(r) *m* philologue; ~kundig mit connaître à fond une ou plusieurs langues; ~lehre *f* grammaire; ~lehrer *m* maître de langue(s); ~los privé de l'usage de la parole; (stumm) muet, (im Affekt) interdit; ~meister *m* = ~lehrer; ~neuerer *m* néologue, ..giste; ~regel *f* règle grammaticale; ~reiniger (-rātnigh^{er}) *m* ② l. puriste; ~reinigungs-eifer *m* purisme; ~richtig correct; ~rohr *n* porte-voix *m*; ~werkzeug *n* organe *m* de la voix; ~widrig contraire au génie de la langue; incongru; ~widrigkeit *f* incongruité; ~wissen-schaft *f* science *z.B.* des langues, philologie, linguistique.

Spra'che (˘^o) *f* ③ b. (*z.B.* tote) langue, (Sprachart) idiome *m*; (als Gedankenausdruck) langage *m*; (Wabe) parole.

spra'chlich *z.B.* concernant la langue.

Spre'ch (šprě'ch) ...: ~maschine *f* (Phonograph, Grammophon) machine parlante; ~stunde *f* heure d'audience, heure des consultations; ~übungen *f/pl.* exercices *m/pl.* de conversation; ~weise *f* (manière de) parler *m*; ~zimmer *n* parloir *m*; (*z.B.* Arzt) cabinet *m* de consultations.

spre'chen (˘^on) ② d. parler; (et.) dire; zu ~ sein être visible; e-n frei ~ acquitter.

Spre'cher (˘^or) *m* ② l. mit parler; (Wortführer) orateur.

sprei'ten (šprāi't^on) ⑤ c. étendre.

Sprei'ze ⑤ (šprāi't^oz^o) *f* ③ b. étrésillon *m*.

sprei'zen (˘^on) ⑤ e. écarter; (Seine) écarquiller; étrésillonner; *fig.* sich ~ se rengorger.

Spre'ng (šprě'ng) ...: ~geschöß *n* projectile *m* (balle *f*) explosible; ~stoff *m* matière *f* explosive, explosif; ~stück *n* éclat *m* *z.B.* d'obus; ~wagen *m* voiture *f* d'arrosage (public); ~wedel *m* goupillon, aspersion; ~wirkung *f* effet *m* d'une explosion. [cèse.]

Spre'ngel (šprě'ng^ol) *m* ② l. dio-
spre'ngen (˘^on) ⑤ a. faire sauter ou faire éclater; (Schloß) forcer, (Tür, Pforte) enfoncer; (Versamm- lung) dissoudre par la force; (*z.B.* Wasser) répandre, (Straße) arroser; v/n. aller à toute vitesse ou à toute bride; über et. ~ franchir à cheval.

Spre'nkel (šprě'ng^ok^ol) *m* ② l. (Tüpfel) moucheture *f*; ch. lacet.

spre'nk(e)lig (˘^ol^og) mouchet-
té, tacheté.

spre'nkeln (˘^oln) ⑤ f. mouche-
ter, tacher.

Spreu (šprōi) *f* ③ b. (*o. pl.*) balle;

fig. paille légère; *~blättchen* (-blättchen) *n* ② l. paillette *f*.
Sprichwort (šprīč-) *n* proverbe *m*.
Sprichwörtlich proverbial.
springen (šprīčən) ③ d. germer, croître.
Spring (šprīng) ... : *~brunnen m* jet d'eau; *~flut f* haute marée; *~ins-feld m* ② g. jeune étourdi; *~quelle f* source jaillissante.
springen (šprīngən) ③ b. sauter; (anfschnellen, vor Freude ~) bondir; über et. ~ franchir qc. (en sautant); (Stier usw.) saillir, (Pferd a.) faire la monte; (berstend) éclater, se fendre; (Wasser) jaillir; (Wasserröhre) jouer.
Springer (šprīngər) *m* ② l. sauteur, (Pferd) voltigeur; (Schach) cavalier.
Spirit (šprīt) *m* ② g. = Spiritus.
Spritz (šprīt) ... : *~bad n* douche *f*; bain *m* par irrigation; *~fahrt f* (a. *~tour f*) (petite) excursion, pointe; *~fleck m* éclaboussure *f*; *~kuchen m* échaudé à la seringue; *~leder n* (Wagen) tablier *m*, garde-boue *m*; *~löcher n/pl.* (der Wale) événements *m/pl.*
Spritze (šprīt) ③ b. (Hand, Rührer) seringue; pompe à incendie; *~n-haus n* dépôt *m* des pompes à incendie.
springen (šprīng) ③ e. (z. B. Blut) jaillir, saillir; (Rot) rejaillir; (Feder) cracher; *v/a.* faire jaillir; (besprengen) arroser, asperger; faire jouer les pompes; seringuer.
springen (šprīng) ③ e. (Metall a.) sec; (brüchig) pailleux; (hart) sec et dur; *fig.* (P.) peu avenant, prude; ~ tun faire la (renchérie ou) prude.
Springkeit (šprīng-) *f* propriété cassante; sécheresse; pruderie.

Sproß (šprōč) *m* ② g. jet, pousse *f*; rejeton (a. P.).
Sprosse (šprōč) ③ b. *f* échelon *m*.
sprossen (šprōčən) ③ d. = sprießen.
Sprosser (šprōčər) *m* ② l. grand rossignol.
Sproßling (šprōčlīng) *m* ② g¹. rejeton, descendant.
Sprotte (šprōt) *f* ③ b. grande sardine.
Spruch (šprūč) *m* ② d. (Gericht) jugement, sentence *f*; (der Geschworenen) verdict; (Pferd) sentence *f*; passage de l'Écriture (sainte). [Art. en état.]
spruce-reif en état d'être jugé;
Sprudel (šprūd) *m* ② l. bouillon; jet d'eau bouillonnante.
sprudeln (šprūd) ③ f. bouillonner, jaillir; (Pferd) pétiller (a. *fig.* d'esprit bon Witz); (im Sprechen) bredouiller.
Sprühe (šprū) ... : *~feuer n* feu *m* pétillant; *~regen m* pluie *f* fine, bruine *f*. [jaillir.]
sprühen (šprū) ③ a. (*v/a.* faire)
Sprung (šprūng) *m* ② d. saut, bond; (Spalt) fente *f*, fêlure *f*; *~brett n* tremplin *m*; *~feder f* ressort *m*; *~feder-matratze f* sommier *m* élastique; *~riemen m* (Reiter) sous-pied; (Pferd) bricole *f*; *~tuch n* (Feuerwehr) toile *f* de sauvetage.
sprüchen (šprūčən) ③ a. cracher; siehe Speichel. [choir.]
Sprüche-kasten m, **-napf m** cra-
Spuk (špūk) *m* ② g. apparition *f* de fantômes; fantôme, revenant; *~geist m* lutin; *~geschichte f* conte *m* de revenants.
sprüken (špūkən) ③ a. revenir, (poetern) lutiner; es spukt il y a des revenants.
Spuhl (špūl) ... : *~rad n* rouet *m* à bobiner; *~wurm m* ascaride.
Spül (špül) ... : *~faß n* cuvette

f, baquet *m*; *~frau* *f* écoreuse;
~napf *m* jatte *f*; *~wasser* *n* eau
f de vaisselle.

Spu'le (špou'le) *f* ③ *b.* bobine;
 (Geber?) tuyau *m* de plume.

spu'len (n) ⑤ *a.* bobiner, (ab-)
 dévider.

spü'len (špü'len) ⑤ *a.* (Geschirr)
 laver, écurer; (Stäfer, Mund)
 rincer; (Wäsche) aiguayer; *z.B.*
 aus Ufer jeter. [*f*, rincer *f*.]

Spü'licht (n) ② *g.* lavure

Spund (špünt) *m* ② *d.* bondon;
 bonde *f* (a. *~loch* *n*); *~bohrer* *m*
 bondonnière *f*. [donner.]

spü'nden (špü'nden) ⑤ *c.* bon-

Spur (špür) *f* ③ *b.* trace; *ch.*
 voie; *fig.* *a.* vestige *m*; *~los* *z.B.*
 verschwinden disparaître sans
 laisser de traces; *~weite* *f*
 (largeur de ou de la) voie.

Spü'r (špü'r) ...: *~hund* *m* chien
 quêteur; *fig.* limier; *~nase* *f*
 bon nez *m*, *F* éventeur *m*; *~sinn*
m flair, sagacité *f*.

spü'ren (n) ⑤ *a. ch. u.* *fig.* cher-
 cher la trace de, flairer, (Spund
a.) quêter; (empfinden) sentir, (Un-
 angenehmes) éprouver; s'aper-
 cevoir (et. de qc.). [dépêcher.]

spu'ten (špou'ten) ⑤ *c.* *z.* sich ~ se

Staat (štāt) *m* ④ *a.* État; luxe;
 großen ~ machen mener un
 grand train; (Putz) belle toilette;
 in vollem (bestem) ~ en grande
 toilette; mit et. ~ machen faire
 parade de qc.; *~en-beschreibung*
f géographie politique; *~en-*
bund *m* confédération *f* (d'É-
 tats); *~en-kunde* *f* statistique.

staa'lich politique, public.

Staa'ts (štā'tç) ...: mit d'État
 (*z.B.* *~mann* *m* homme), de
 l'État (*z.B.* *~kasse* *f* caisse),
 public *a.* (*z.B.* *~gewalt* *f* auto-
 rité), politique *a.* (*z.B.* *~ver-*
brechen *n* crime *m*); *~amt* *n*
 charge *f* publique; *~angehö-*

rige(r) *m* citoyen *z.B.* français;
~angehörigkeit *f* nationalité;
~angelegenheit *f* affaire d'É-
 tat; *~anwalt* *m* procureur du
 roi (de la république, etc.);
~anwaltschaft *f* ministère *m*
 public, parquet *m*; *~anzeiger*
m journal officiel, Moniteur;
~bürger *m* citoyen; *~bürger-*
lich de citoyen, civique; *~dic-*
ner *m* fonctionnaire public;
~dienst *m* service public; im
~dienst stehen être dans l'ad-
 ministration; *~einkommen-*
steuer *f* impôt *m* public sur le
 revenu; *~einrichtung* *f* insti-
 tution publique; *~gefährlich*
 dangereux pour l'État; *~*
grundgesetz *n* constitution *f*;
 ein *~grundgesetz* loi *f* fonda-
 mentale de l'État; *~haushalt*
m budget, finances *f/pl.*; *~*
hoheit *f* souveraineté; *~klug,*
~klugheit *f* politique; *~mann*
m *a.* politique (*a.* *~männlich*);
~oberhaupt *n* chef *m* de l'État,
 souverain; *~papier* *n* effet *m*
 public; *~rat* *m* conseil (*z.B.*
 conseiller) d'État; *~recht* *n*
 droit *m* public; *~schatz* *m* tré-
 sor public; *~schuld-schein* *m*
 bon du Trésor; *~streich* *m* coup
 d'État; *~umwälzung* *f* révolu-
 tion (politique); *~verfassung* *f*
 constitution; *~wirtschaft* *f* éco-
 nomie politique; *~wissenschaf-*
ten *f/pl.* sciences politiques.

Stab (štāp) *m* ② *d.* bâton; (dünn)
 baguette *f*; (Metall?) barre *f*;
 (Glitter?) barreau; *~* état-
 major; *~eisen* *n* fer *m* en bar-
 res; *~reim* *m* allitération *f*;
~tierchen (-tjrch'en) *n/pl.* bacil-
 laires *f/pl.*; *~träger* *m* bâton-
 nier.

Sta'bs (štā'pç) ...: *~arzt* *m* mé-
 decin-major; *~hoboist* *m* chef
 de musique; *~offizier* *m* officier

supérieur; *~quartier* *n* quartier *m* général; *~trompeter* *m* trompette(-)major.

Sta'chel (štǎ'čel) *m* ④b. pointe *f*, piquant (3.8. des *~schweins*); (*Treib2*) aiguillon (a. *fig.* und *Bienen2*); *~* épine *f*; *~beere* *f* groseille verte ou à maquereau; *~beer-strauch* *m* groseillier épineux; *~draht* *m* fil de fer barbelé, ronce *f*; *~rede* *f* parole piquante; *~schwein* *n* porc-épic *m*.

sta'ch(e)lig (šč[ə]l[ɪ]č) aiguillon-né, (borstig) hérissé; *fig.* piquant.

sta'cheln (ščel'n) ⑤f. piquer, aiguillonner.

Stadt (štāt) *f* ②f. ville; (bfb. *fig.*) cité; *~amt* *n* charge *f* municipale, (= *~haus* *n*) hôtel *m* de ville, mairie *f*; *~bahn* *f* (chemin *m* de fer) métropolitain *m*; *~bekannt* connu de toute la ville, de notoriété publique; *~gebiet* *n* territoire *m* de la ville, banlieue *f*; *~gemeinde* *f* commune urbaine; *~gespräch* *n*: zum *~g.* werden devenir la fable de la ville; *~klatsche* *f* commère; *~kommandant* (-kōmāndānt) *m* ③a. commandant de place; *~rat* *m* conseil (3. conseiller) municipal; *~reisende(r)* *m* (commis) placier; *~schule* *f* école communale; *~teil* *m* (a. *~viertel* *n*) quartier; *~verordnete(r)* (-ferōrđnēte[r]) *m* ②l. délégué communal; *~vogtei* *f* prison communale; *~waage* *f* balance publique.

Stä'dte (štǎ'te) ...: *~ordnung* *f* loi municipale; *~tag* *m* assemblée des délégués des villes.

Stä'dter (šter) *m* ②l. habitant d'une ville, citadin.

stä'dtisch (štǐš) de (la) ville, de(s) citadin(s); urbain, municipal, communal.

Stafe'tte (štǎf'te) *f* ③b. estafette.

Staffa'ge (štǎf'a'je) *f* ③b. accessoires *m/pl.*; figures *pl.*

Sta'ffel (štǎ'fel) *f* ③d. marche, degré *m*; *fig.* degré, oft échelon *m* (a. *X*); *~(auf)stellung* *f* échelonnement *m*; *~tarif* *m* tarif mobile; *~weise* en ou par échelons; *~weise aufstellen* échelonner. [valet *m*.]

Staffelei' (štǎ'felai') *f* ③b. che-
staffie'ren (šf'i'ren) ⑤g. garnir, orner; *peint.* peupler.

Stahl (štāl) *m* ②g., ②d. acier; *fig.* (*Waffe*) fer; (*Feuer2*) briquet; (*Weg2*) fusil; *~artig* acérain; *~bad* *n* bain *m* ferrugineux, (*Ort*) eaux *f/pl.* (minérales) ferrugineuses; *~blau* bleu d'acier; *~feder* *f* (*Schreibf.*) plume métallique; *~geschütz* *n* canon *m* en acier fondu; *~hütte* *f* (a. *~werk* *n*) aciérie; *~kammer* *f* caveau *m* blindé; *~quelle* *f* source ferrugineuse; *~roß* *F* *n* = *Fahr-
~*tab; *~stich* *m* gravure *f* sur acier.

stä'hlen (štǎ'len) ⑤a. acérer; (*härten*) tremper, (*fig.* a.) fortifier.

stä'hler'n (šern) d'acier; *fig.* a. de bronze.

Sta'ken (štǎ'ken) *m* ②l. perche *f*.

Stall (štāl) *m* ②d. étable *f*; (bfb. *Pferde2*) écurie *f*; (*Schuppen*) remise *f*, (*Stall2*) bûcher; *fig.* (*Wohnung*) *mv.p.* chenil; *~anzug* *m* tenue *f* d'écurie; *~dienst* *m* service des écuries; *~geld* *n* (*~miète*) étable *m*; *~knecht* *m* valet d'écurie, palefrenier; *~meister* *m* écuyer.

sta'llen (štǎ'len) ⑤a. établir; *v/n.* être à l'étable; uriner (*3.ferd* 1).

Sta'llung (šŭng) *f* ③b. étables *pl.*, écuries *pl.*

Stamm (štām) *m* ②d. tronc, tige *f*; (*Familie*) ligne *f*, race *f*;

(Stoffs?) tribu *f*; capital; *gr.* radical; ✕ cadre; ~aktie *f* action primitive; ~baum *m* arbre généalogique; ~buch *n* album *m*; ~eltern *pl.* (nos) premiers parents; ~gast *m* habitué; ~halter (-hålt^{er}) *m* ② l. descendant mâle; ~holz *n* arbres *m/pl.* de haute tige; ~kapital *n* fonds *m/pl.*; ~linie *f* ligne (principale); ~rolle *f* matricule; ~stiz *m* antique résidence, (Stoff) patrie *f* primitive; ~tafel *f* table généalogique; ~tisch *m* table *f* des habitués; ~vater *m* auteur d'une race; ~verwandt de la même race ou origine, parent; ~wort *n* (mot *m*) radical *m*; ~wurzel *f* racine principale.

sta'mmeln (štǎ'm^{el}n) ⑤b. bégayer, balbutier.

sta'mmen (štǎ'm^{en}) ⑤a. (P.) descendre de ...; provenir de, *gr. a.* dériver.

stä'mmig (štǎ'mič) vigoureux, solide. [bègue.]

Sta'mmler (štǎ'm^{ler}) *m* ② l.

Sta'mpf (štǎ'mp^f) ...: ~mühle *f* moulin *m* à pilons; ~werk *n* concasseur *m*; ~zucker *m* sucre pilé.

Sta'mpfe(°) *f* ③b. (Schlegel) batte; (Stößer) pilon *m*; (Ramme) hie.

sta'mpfen (°en) ⑤a. frapper (la terre) du pied, trépigner; fest ~ battre, fouler, *agr.* plomber; klein ~ broyer, piler; (Erze) bo-carder; ↓ tanguer.

Stand (štǎnt) *m* ②d. état; (Lage, Verhältnisse) situation *f*, condition *f*, position *f*; rang; (Berufsgeschäft) profession *f*; die höheren Stände les classes *f* élevées; cours (de l'or); (Barometer?, Wasser?) hauteur *f*; (~ort) station *f*; imstande (außerstande) sein être en état (hors d'état) (zu de); (gut) im Stande sein

être en bon état; et. justande bringen venir à bout de qc.; justande kommen se faire; die (Stand-)Stände les états; ~bild *n* statue *f*; ~geld *n* étalage *m*; ~gericht *n* cour *f* martiale; ~lager ✕ *n* camp *m* à demeure; ~ort *m* station(nement *m*) *f*; ~punkt *m* état, condition *f*; manière *f* de voir, point de vue; ~quartier *n* cantonnement *m*; ~recht *n* justice *f* sommaire ou militaire; ~rede *f* harangue; F semronce.

Standa'rie (štǎndǎ'rt^o) *f* ③b étendard *m*.

Stä'ndchen (štǎ'ntč^{en}) *n* ②l (Abend?) sérénade *f*; (Morgen?) aubade *f*.

Stä'nder (štǎ'nd^{er}) *m* ②l. pilier, montant; St. support.

Sta'ndes (štǎ'nd^oç) ...: ~amt *n* bureau *m* de l'état civil; ~beamte(r) *m* officier de l'état civil; ~ehre *f* honneur professionnel; ~gemäß conforme au rang de q.; ~herr *m* grand seigneur; eng. seigneur médiatisé; ~person *f* personne de distinction; ~vorurteil *n* préjugé *m* de caste ou de qualité; ~widrig contraire (ou dérogeant) au rang de q.

sta'ndhaft (štǎ'nthǎft) constant; ferme; persévérant.

Sta'ndhaftigkeit *f* ③b. constance, fermeté; persévérance.

ständig (štǎ'ndič) fixe, permanent, perpétuel.

Sta'ngc (štǎ'ng^o) *f* ③b. perche; (J. B. Zuder, Siegestad) bâton *m*; (Fahne) hampe; (Gardinen) tringle; (Geiß) branches *pl.* du mors; ~n-bohne *f* haricot *m* grim pant; ~n-gebiß *n* mors *m* à branches; ~n-gold *n* or *m* en barres; ~n-pferd *n* timonier *m*; ~n-reiter ✕ *m* conducteur de

derrière; *n-spargel m asperge(s) f (pl.) entière(s).*

Stä'nker (štǎ'ŋk'er) *m* ② l. personne *f* (chose *f*) puante; *fig.* querelleur.

stä'nkern (ˌn) ④ f. puer; *fig.* chercher querelle ou noise.

Stannio'l (štān'vō'l) *n* ② g¹. (o. pl.) étain *m* battu ou en feuilles.

Stä'nje (štǎ'ntʃə) *f* ③ b. (Strophe) stance; (Prägestempel) estampe.

stä'njen (ˌn) ④ e. estamper.

Stä'pel (štǎ'pəl) *m* ④ (Niederlage) entrepôt; (Säufe) pile *f*, tas; ↓ cale *f*; vom ~ laufen lassen lancer; ~gerechtigkeit *f* droit *m* d'étape; ~lauf ↓ *m* mise *f* à l'eau, lancement; ~ort *m* (lieu d')entrepôt.

stä'peln (ˌn) (auf~) ④ f. empiler.

Stä'pfe (štǎ'pfə) *f* ③ b. empreinte des pieds. [étourneau.]

Star¹ (štār) *m* ② g., ③ a. (Vogel)

Star² *m path.* ② g. (grauer) cataracte *f*; (schwarzet amaurose *f*; grüner glaucome.

stark (štārk) fort (a. *fig.* z. B. Raffer), robuste, vigoureux; (beleiht) replet. [vigueur.]

Stä'rke¹ (štǎ'rke) *f* ③ b. force;

Stä'rke² *f* ③ b., amidon *m* (Satzmehl) féculé; (Wäsche) empois *m*; ~blau *n* bleu *m* d'empois; ~fabrik *f* amidonnerie; féculerie; ~haltig (-hältig) féculent; ~zucker *m* sucre de féculé.

stä'rken (ˌkən) ④ a. fortifier; (Wäsche) empeser.

Stä'rkung (ˌŋ) *f* ③ b. réconfortation; (~s-mittel *n*) fortifiant *m*; zur ~ pour réconforter.

starr (štār) (stif) fixe; (steif) raide; (erstarrt) engourdi (~ w. s'engourdir); pétrifié (d'étonnement); (unbeugsam) inflexible; (halsstarrig) opiniâtre; aér. rigide (type); ~blind complètement aveugle; ~kopf *m*, ~köpfig

(-köpfig) entêté, têtue; ~krampf *m* tétanos; ~stun *m* entêtement; ~sucht *f* catalepsie.

stä'rren (štǎ'ren) ④ a. regarder fixement (a. anstarren, fixieren!); être engourdi (de froid); être hérissé de qe. [opiniâtreté.]

Stä'rreheit *f* ③ b. fixité; raideur;

Start (štärt) *m* ② g., ⑥ i. départ.

stä'rten (štǎ'rtən) ④ c. partir.

stä'tig (štǎ'tig) = stetig.

Statio'n (štātʃ'vō'n) *f* ③ b. station (a. Betz), (Bahnhof) gare; ~relais *m*; freie ~ la table et le logement.

Statio'ns-vorsteher *m* chef de gare. [réf.]

stä'tisch (štǎ'tis) récalcitrant;

Stati'ft (štāt'ft) *m* ③ a. figurant, comparse. [tisticien.]

Stati'fiker (ˌkər) *m* ② l. sta-

statt (štāt) *f* ③ b. (o. pl.) lieu *m*, place; ~finden, ~haben avoir lieu, se faire; ~stattten gehen avancer; ~stattten kommen profiter; venir à propos.

statt = anstatt.

Stä'tt (štǎ't) ...: ~halter *m* (Stellvertreter) lieutenant, vicaire; gouverneur; ~halterschaft *f* lieutenance; gouvernement *m*.

Stä'tte (štǎ'tə) *f* ③ b. lieu *m*, endroit *m*; ~platz *m* chantier.

stä'tthalt admissible; permis.

stä'ttlich élégant; magnifique; (B.) de belle mine, imposant.

Stä'ttlichkeit *f* élégance; belle mine, prestance.

statu'e'ren (štaton'vō'n) ④ g. établir; (ein Beispiel an e-m) faire (un exemple de q.).

Statu'r (ˌtōv'r) *f* ③ b. taille, stature. [règlement *m*.]

Statu't (ˌtōv't) *n* ④ a. statut *m*.

Staub (štāup) *m* ② g. (o. pl.) poussière *f*; F sich aus dem ~ machen décamper; ~besen *m* houssoir; ~beutel & *m* anthère *f*; ~faden

♂ *m* étamine *f*; *Lappen m* torchon, linge; *mantel m* cache-poussière; *pinfel m* pinceau à épousseter; *regen m* pluie *f* fine; (tatter) bruine *f*; *wirbel m* tourbillon de poussière.

Stäu'bchen (štōi'pč'en) *n* ② l. *fig.* atome *m*.

stau'ben (štāu'b'en) ⑤ a. dégager de la poussière; es stäubt il fait de la poussière.

stäu'ben (štōi'b'en) ⑤ a. (= be~) saupoudrer; (= ab~) épousseter.

stau'big (štāu'b'ig) couvert de poussière, poussiéreux, poudreux; es ist ~ il fait de la poussière.

stau'chen (štāu'č'en) ⑤ a. cogner; sich et. (ver)~ se fouler *g.B.* le bras.

Stau'-damm *m* barrage.

Stau'de (štāu'de) *f* ③ b. arbuste *m*; *st-gewächs n* plante *f* frutescente.

stau'en (štāu'en) (Wasser) ⑤ a. refouler; ↓ arrimer.

stau'nen (štāu'n'en) ⑤ a. s'étonner, être étonné. ② *n* étonnement *m*.

Stau'p-besen (štāu'p-) *m* fouet.

Stau'pe (°) *f* ③ b. fustigation; *vet.* morve.

stäu'pen (štōi'p'en) ⑤ a. fustiger.

Steari'n (šteari'n) *n* ② g. (c. pl.) stéarine *f*; *fabrik f* stéarinerie; *kerze f*, *licht n* bougie *f*.

Ste'č (ště'č) ...: *apfel m* (Pflanze) datura; *bahn f* lice, champ *m* clos; *becken n* bassin *m* de selle; *ginster m* genêt épineux; *fliege f* mouche piqueuse; *heber m* tête-vin; *palme f* houx *m*; *schloß n* (platine *f* à) double détente *f*.

ste'chen (°en) ② d. piquer; tot ~ tuer d'un coup *g.B.* d'épée; durch und durch ~ percer d'outre

en outre; (Raß) tuer, (Schwein) saigner; (Torf) extraire; (in *g.B.* Kupfer) graver au burin; (den Star) enlever; *fig.* (Sonne) brûler; Silben ~ éplucher les mots; (*g.B.* ins Note) tirer (sur le rouge); (Karte) couper; in See ~ mettre en mer.

Ste'ck (ště'k) ...: *brief m* mandat d'arrêt; *kontakt m el.* prise *f* de courant à fiche(s); *nadel f* épingle; (kleinste) camion *m*; *nadelfabrik f* épinglerie; *reis n* bouture *f*; *rübe f* navet *m*.

ste'cken (ště'k'en) *v/n.* ② d. être, se trouver; être fixé (à qc.); être fiché (dans qc.); (verborgen) être fourré (quelque part); ~ bleiben rester (*g.B.* enfoncé), s'arrêter; (sprechen) rester court; *v/a.* ② a. mettre; enfoncer, ficher; fourrer; planter; (fest~) fixer, attacher; *fig.* e-m et. ~ donner secrètement avis à q. de qc.; sich hinter e-n ~ se retrancher sur q.

Ste'cken *m* ② l. bâton.

Ste'cken-pferd *n* dada *m*; *fig.* marotte *f*; (Geprägsstemma) cheval *m* de bataille. [bouture *f.*]

Ste'ckling (ště'kl'ing) *m* ② g¹.

Steg (štěk) *m* sentier; (Brücke) planche *f*, passerelle *f*; (Hose) sous-pied; ↓ chevalet; *reis m* étrier; aus dem reis sprechen improviser; *reis-dichter m* improvisateur (trice *f*).

Ste'h (ště') ...: *bier-halle f* bar *m*; *kragen m* collet monté, faux-col montant; *leiter f* échelle double; *platz m* place *f* debout; *pult n* pupitre *m* à écrire debout; *umlegekragen m* (faux-)col montant rabattu.

ste'hen (°en) ② b. être (ou se tenir) debout; être; es steht fest il est certain; still~ s'arrêter; e-m gut

~ aller (ou seoir) à q.; für et.
~ répondre de qc.; ~ bleiben
rester debout; s'arrêter; ~
haben (j. B. Geld) avoir; ~ lassen
laisser là, (Wart) laisser pou-
sser; ~d debout; vertical;
(Wasser) stagnant; fixe; ré-
gulier; (Bühne) à demeure;
(See) permanent.

Ste'her (ˈstɛ) *m* ② l. stayer.
ste'hlen (štɐ'leŋ) ② h. voler, (ent-
wenden) dérober.

Ste'hlfucht *f* ③ b. cleptomanie.
stehn (štɛn) = stehen.

steif (štai) raide; ~ machen (w.
se) raidir; (j. B. vor Kälte) en-
gourdi; (vét. Pferd) courbatur
(P. wie zerbrechen); (Wäsche)
empesé; (Flüssigkeit) consistant,
épais; fig. gauche, contraint;
~ leinen *F* fig. compassé.

Steif'e (štai'fə) *f* ③ b. raideur;
empois *m*; (Stütze) étai *m*.

steif'en (ˈstɛn) ② a. raidir; empeser;
(stützen) étançonner; sich auf et.
~ fig. s'obstiner à qc.

Steifheit *f* raideur; gaucherie.

Steig (štai) *m* ② g. chemin,
sentier; ~bügel *m* étrier;
~bügel-riemen *m* étrivière *f*.

Steig'e (štai'ghə) *f* ③ b. montée.

steigen (ˈstɛ) ③ r. monter; herab-
descendre; (Klimmen) gravir;
(mit Leiter) escalader; oft nur
passer; (Preis) hausser; (Pferd)
se cabrer. Su. montée.

Steig'er (ˈstɛ) *m* ② l. chef-
mineur.

steig'ern (štai'ghɔrn) ② f. élever,
faire hausser; (Mieter) augmen-
ter; (Waren im Preis) enchérir;
acheter à l'enchère. Su. hausse-
ment *m*; augmentation; gr.
comparaison. [à pic.]

steil (štai) escarpé, raide; *pfort*

Steil'e (štai'le) *f* ③ b. (= Steil-
heit) raideur, rapidité; (Stelle)
escarpement *m*.

Stein (štaiŋ) *m* ② g. pierre *f*, *path.*
a. calcul; (Fels) roc, rocher;
(Damenpiel) pion, domino,
(Schach) pièce *f*; (j. B. Pfaffen) 2)
'noyau.

Stein (štai'n)... ~ **adler** *m* grand
aigle; **alt** extrêmement vieux;
artig pierreux, *min.* lithoïde;
~ **beschwerden** *f/pl.* affection
calculuse; ~ **bock** *m* bouque-
tin; *ast.* Capricorne; ~ **brecher**
m carrier; ~ **bruch** *m* carrière
f; ~ **buff** *m* turbot; ~ **druck** *m*
lithographie *f*; ~ **eiche** *f* chêne
m rouvre; ~ **frucht** *f* fruit *m* à
noyau; ~ **geschirr** *n* poterie *f*
de grès; ~ **gut** *n* (~ **gut-geschirr**
n) faïence *f*; ~ **gut-fabrikant** (ob.
-händler) *m* faïencier; ~ **hauer**
m (a. ~ **meß** *m*) tailleur de pier-
res; ~ **kohle** *f* houille, charbon
m de terre; ~ **kohlen-grube** *f*
houillère; ~ **krankheit** *f* pierre,
maladie calculuse; ~ **marder**
m fouine *f*; ~ **öl** *n* pétrole *m*,
huile *f* minérale; ~ **pappe** *f*
carton-pierre *m*; ~ **pflaster** *n*
pavé *m*; ~ **reicht** prodigieuse-
ment riche; ~ **salz** *n* sel *m*
gemme; ~ **salz-grube** *f* mine de
sel, ~ **salz-lager** *n* dépôt *m* de
sel gemme; ~ **schloß-gewehr** *n*
fusil *m* à silex; ~ **schneider** *m*
lapidaire; ~ **schnitt** *m* opéra-
tion *f* de la pierre, lithotomie
f; ~ **schrift** *f* lettres *pl.* onciales;
~ **seher** *m* paveur, (mit Fliesen)
carreleur, (Maurer) poseur;
~ **träger** *m* bardeur; ~ **zeit** *f*
époque (ou âge *m*) de la pierre
(polie). [grès.]

stei'nern (štai'nɔrn) (Geschirr) de

stei'nig (ˈstɛ) pierreux; rocheux.

stei'nigen (ˈstɛ) ② a. lapider.

Steif (štai) *m* ② g. cul; (Vogel)
croupion. [*m.*]

Steif-bein (štai'ç-) *n* ischion

Steil (štɛ'l) ... ~ **dieh-ein** *n*

rendez-vous *m*; *~macher m* charron; *~macherei (-mäç^erai)* *f* ③ *b.* charronnage *m*; *~schraube f* vis calante; *~verfreter m* remplaçant, (im Amt) substitut; *~verfetzung f* remplacement *m*; *~zirkel m* compas *m* à vis.

flexible mobile; réglable.

flexion (štǝ'le) *f* ③ *b.* place; (Ort) lieu *m*, endroit *n*; (j. B. Amt) emploi *m*, charge; (j. B. Buch²) passage *m*; auf der ~ sur-le-champ.

flexion (n) ⑫ *a.* mettre (debout), (hin-) poser, placer; (Bürge) fournir; (Uhr, etc.) régler; Fallen ~ tendre des pièges; e-m nach dem Leben ~ attenter à la vie de q.; sich ~ se présenter, comparaître; sich frauf ~ faire semblant (ou feindre) d'être malade, feindre une maladie. Su. position; (des Körpers a.) pose, attitude; (Anordnung) arrangement *m*; (gesellschaftliche) situation, état *m*.

flexion-vermittler m placeur.

flexion (štǝ'le) ...: *~bein n*, *~fuß m* jambe *f* de bois; *~vogel m* échassier.

flexion (e) *f* ③ *b.* échasse.

flexion-eisen (štǝ'm-) *n* fermoir *m*.

flexion (en) ⑫ *a.* appuyer (avec force); sich (gegen et.) ~ se raidir; Böhler ~ faire des trous avec le fermoir.

flexion (štǝ'mpe) *m* ⑫ *l.* timbre; *~marque f*, estampille *f* (auch als Beglaubigung (od. statt der Unterschrift); fig. cachet; (Werkzeug) pilon; (Münz²) poinçon; *~pistil*; *~amt n* (bureau *m* du) timbre *m*; *~bogen m* feuille *f* de papier timbré; *~frei* exempt du droit de timbre; *~gebühr f* (droit *m* de) timbre *m*; *~pflicht-*

lig (-pfl²icht²) assujetti ou soumis au timbre.

flexion (n) ⑫ *f.* timbrer; marquer; estampiller.

flexion (štǝ'ne) *m* ⑫ *l.* tige *f*. **flexion** (štǝ'ne) (štǝ'ne) ⑫ *g.* sténographier.

flexion (štǝ'p) ...: *~bett n* matelas *m*; *~decke f* courte(-)pointe; *~naht f* couture piquée; *~stich m* piqué, arrière-point.

flexion (e) *f* ③ *b.* steppe *m* (*f*), lande. [piquer *f*.]

flexion (en) ⑫ *a.* piquer. ② *n*

flexion (štǝ'rbe) ...: *~bett n* lit *m* de mort; *~fall m* (cas de) décès; *~geld n* somme *f* payée en cas de mort (par une caisse mortuaire); *~hemd n* chemise *f* mortuaire, suaire *m*; *~kaffe f* caisse mortuaire; *~sakramente n/pl.* les derniers sacrements *m/pl.*; *~stunde f* heure de la mort ou heure suprême.

flexion (n) ⑫ *f.* mourir (an et. de qc.), rendre l'âme, expirer; im ② liegen être mourant, se mourir.

flexion (štǝ'rben) ...: *~angst f* angoisses *pl.* de la mort; *~krank* malade à la mort; *~müde* excédé de fatigue; *~wörtchen* (-w²rt²en) *n* ⑫ *l.* pas un traître mot.

flexion (štǝ'rp-) mortel; *~verliebt* éperdument amoureux.

flexion (štǝ'rblichkeit) *f* ③ *b.* mortalité.

flexion (štǝ'reometrie) (štǝ'reometrie)

⑥ *f.* m² géométrie dans l'espace. [type (a. stéréotypé).]

flexion (štǝ'rp(tsch)) (tū'p[is]) stéréo-

flexion (štǝ'rup(tsch)) (tū'p[is]) ⑫ *g.* stéréotyper, cliché.

flexion (štǝ'ri'l) stérile, infertile.

flexion (štǝ'rilittä't) (štǝ'rilittä't) *f* ③ *b.* (a. *pl.*) stérilité, infertilité.

flexion (štǝ'rk^e) *f* ③ *b.* génisse.

flexion (štǝ'rn) *m* ⑫ *g.* étoile *f*; *typ.*

astérisque; **~(en)banner** *n* pavillon *m* étoilé; **~bild** *n* constellation *f*; **~deuter** (-dōit^{er}) *m* ②*l.* astrologue; **~deuterei** (-dōit^{er}ai') *f* ③*b.* astrologie; **~hell** éclairé par les étoiles; **~(en)himmel** *m* voûte *f* étoilée; **~kunde** *f* astronomie; **~kundige(r)** (-kündigh^e[r]) *m* ②*l.* astronome; **~schanze** *f* étoile; **~schnuppe** (-šnūp^e) *f* ③*b.* étoile filante; **~warte** *f* observatoire *m*.

Ste'nnen... *f.* Stern.

Stérz (štěrtc) *m* ②*g.* P = Schwanz, Steiß; (Wing², a. *~e* [ště'rtc^e] *f* ③*b.*) manche.

stet (štět) fixe; solide; a. = *~ig*. **stetig** (štět) continu (a. *math.*); continué, constant; **~keit** *f* (o. *pl.*) continuité, constance.

stets (štět) toujours; continuellement.

Steu'er¹ (štōi'or) *n* ②*l.* (a. *~ruber* *n*) gouvernail *m* (a. *fig.*), (Ruderpinne) timon *m*; **~bord** *n* tribord *m*; **~mann** *m* pilote; **~rad** *n* (am Auto) guidon *m*.

Steu'er² *f* ③*d.* impôt *m*; (Abgabe) droit *m*; (Beitrag) contribution (Staat und sonst); (Stadtzol) octroi *m*.

Steu'er (štōi'or) ...: **~amt** *n* bureau *m* des contributions, recette *f*; **~aufseher** *m* contrôleur; **~bewilligungs-recht** *n* droit *m* de voter l'impôt; **~einknehmer** *m* percepteur ou receveur; **~einschätzungs-Kommission** (-kōmīc²ŷōn) *f* ③*b.* commission des contributions; **~fähig** imposable; **~fähigkeit** *f* imposabilité; **~frei** exempt des droits, *☉* net d'impôts; **~kasse** *f* recette; **~kontravention** (-kōntravěntc²ŷōn) *f* ③*b.* défraudation; **~kraft** *f* force contributive; **~nachlaß** *m* dégrè-

vement; **~pflichtig** (-pflīchtīc) (P.) contribuable, (P. u. S.) imposable; **~satz** *m* taux (de l'impôt); **~verwaltung** *f* a. les finances; **~wesen** *n* les impôts *m/pl.*, l'impôt; **~zahler** *m* contribuable; **~zett** *m* etwa mit feuille *f* d'avertissement; **~zuschlag** *m* centime (ou impôt) additionnel. [geable.]

steu'erbar¹ gouvernable, diri-

steu'erbar² = steuerpflichtig.

steuern¹ (štōi'ern) ④*f.*: (Schiff) gouverner; e-r S. *~* remédier à qc., réprimer qc.

steu'ern² ④*f.* payer l'impôt; zu et. *~* contribuer à qc. [moter]

stibi'ten (štībī'tc^{en}) ④*e.* esca-

stich (štīc) *m* ②*g.* piqure *f*; coup

(J.B. d'épée); point (d'aiguille);

(Karten²) main *f*, levée *f*;

(Schmerz) élançement, *~e pl.* in

der Seite points de côté; (J.B.

Kupfer²) gravure *f*; (J.B. Wein)

acescence *f*; im *~* lassen abandonner;

~blatt *n* coquille *f*,

garde *f*; *fig.* plastron *m*; **~fest**

à l'épreuve J.B. de l'épée; *~*

flamme *f* jet *m* de flamme; **~**

haltig (-hāltīc) (Behauptung)

plausible; **~wahl** *f* (scrutin *m*

de) ballottage *m*; **~wort** *n* mot

m du jour, *thé.* réplique *f*; *~*

wunde *f* coup *m* J.B. de couteau.

sti'chel (štī'c^hel) *m* ②*l.* burin.

stichelei (štī'c^helai') *f* ③*b.* rail-

lerie (piquante).

sti'cheln (štī'c^hel'n) ④*f.* railler;

auf e-n brocarder q., *pfort* per-

siffler q.

sti'ck (štī'k) ...: **~arbeit** *f* brode-

rie; **~husten** *m* toux *f* suffo-

cante, coqueluche *f*; **~luft** *f* air

m méphitique; **~muster** *n* mo-

dèle *m* de broderie; **~nadel** *f*

aiguille à broder ou à tapisse-

rie; **~rahmen** *m* métier à bro-

der, tambour; **~stoff** *m* azote,

nitrogène; 2stoffhaltig (-hăl-tŭŭ) azoteux.

sti'cken (štj'k'en) 15a. broder.

Stickerel' (štj'k'eraï') f 3b. broderie.

sti'ckig (štj'k'ŭŭ) étouffant.

stie'ben (štj'b'en) 13g. jaillir au loin; auseinander~ se disperser rapidement.

Stie'f (štj'f) ...: ~bruder m demi-frère; frère (ein Vater) consanguin ou (eine Mutter) utérin; ~eltern pl. beau-père et belle-mère; ~geschwister pl. frère(s) et sœur(s) de lits différents; ~mutter f (bŭŭŭ) marâtre; ~mütterchen 2 n pensée f; ~sohn m beau-fils.

Stie'fel (štj'fel) m 2l. botte f; (Pumpen2) canon; ~(an)stieher (-tŭŭŭ) m crochet (de botte); ~bürste f décrottoire; ~knecht m tire-botte; ~puŭer m décrotteur; ~strippe f tirant m; ~wichse f cirage m.

Stie'ge (štj'gh'e) f 3b. escalier m; vingtaine. [chardonneret.]

Stie'glitz (štj'gh'ŭŭŭ) m 2g.

Stiel (štj'l) m 2g. (j. B. Besen) manche; (Pfanne, Frucht, Blatt) queue f; (Stengel) tige f; (Stume) pédoncule.

stier (štj'r) fixe, hagard.

stier m 2g. taureau; ~fechter m toréador, toréro; ~geŭcht n combat m de taureaux.

stie'ren (štj'ren) 15a. regarder d'un œil hagard.

stift¹ (štjft) m 2g. pointe f; (Schmŭr2, Besŭŭag2) ferret; (Boŭgen) goupille f; (Schreib2) crayon; fig. (Sehrŭng) apprenti.

stift² n 2c. ober 2g. fondation f (pieuse); (Kloŭter) couvent m; (Bistum) évêché m.

sti'tten (štj'tt'en) 15c. (gründen) fonder, établir; (j. B. Ehe) faire; Frieden ~ faire la(!) paix. En.!

Sti'tter (štj'tter) m 2l. fondateur (trice f).

Sti'tis...: ~dame f, ~fräulein n chanoinesse f; ~herr m chanoine; ~hütte f le Tabernacle; ~kirche f église collégiale; (= Hauptkirche) cathédrale.

Sti'ttung (ŭŭng) f 3b. fondation, institution; milbe ~ œuvre pie; ~s-feŭt n anniversaire m d'une fondation.

Stil (štj'l) m 2g. style; ~lehre f stylistique.

stilisie'ren (štj'lizj'ren) 15g. écrire, rédiger.

stilla (štj'l) tranquille, calme; (unbeweglich) immobile; (leise) bas, doux; (schweigŭm) silencieux; ~! silence!; ~es Gebet prière f mentale; 2 (Besŭŭŭft) peu animé; ~er Gesellsŭhafter commanditaire; ~halten v/a. tenir en repos, abs. s'arrêter; im ~en secrètement; der 2e Ozean l'Océan Pacifique.

Sti'll...: ~(l)eben n peint. nature f morte; ~schweigen n silence m; 2schweigend en silence; tacite; implicite; ~stand m (Untätigkeit) inaction f, (Einstellung) suspension f; (Feiern) chômage; (Besŭŭŭfte) stagnation f; 2stehend stationnaire; 2vergnügt mit s'amuser en silence.

Sti'lle (štj'le) f 3b. tranquillité, repos m, calme m; silence m; pause; in der ~ en secret.

sti'llen (ŭn) 15a. faire cesser; (beruhigen) apaiser, calmer; (Durŭt) étancher; (Kind) nourrir.

Sti'mm (štj'm) ...: ~abgabe f vote m; 2berechtigt, 2fähig mit avoir droit de vote ou le droit de voter; ~föhrer m (er Partei) tête f; ~gabel f diapason m; ~recht n droit m de suffrage; ~rechŭlerin (-rŭŭtler'n) f 3c. suffragette; ~

riſe *f* glotte; *Steffel m* bulletin (de vote).
Stim'me (ˈstɪm) *f* ③ *b.* voix; (Wahl) suffrage *m*; e-n ſeine ~ geben voter pour q.; ① (Part) partie.
ſti'mmen (ˈstɪmən) *v/n.* ⑤ *a.* s'accorder; être d'accord; (j.B. Wahl) voter; *v/a.* accorder; disposer (q. à qc.); e-n gegen e-n ~ prévenir q. contre q. *Su.!*
Sti'mmen...: *einheit f*: mit ~ einheit à l'unanimité; *gleichheit f* partage *m*; *mehrheit f* majorité; *minderheit f* minorité; *zählung f* dépouillement *m* du scrutin.
Sti'mmung (ˈstɪmʊŋ) *f* ③ *b.* ① accord *m*; *fig.* disposition de l'âme.
ſti'mmungs-voll recueilli, impressionnant.
ſti'nken (ˈstɪŋkən) ② *a.* puer; sentir mauvais; ~d puant, (verpestend) infect.
Sti'nk-fier *n* putois *m*.
Stint (ˈstɪnt) *m* ② *g.* éperlan.
Stipe'ndium (ˈstɪpɛndɪʊm) *n* ⑥ *e.* bourse *f*.
Sti'ppe (ˈstɪpə) *f* ③ *b.* sauce.
ſti'ppen (ˈstɪpən) ⑤ *a.* tremper, saucer.
Stirn (ˈstɪrn) *f* ③ *b.* front *m*; ~band *n*, ~binde *f* chir. frontal *m*; diadème *m*; ~locke *f* toupet *m*; ~runzeln *n* re(n)frognement *m*.
ſtö'bern (ˈstœʊbɐn) ⑤ *f.* fouiller ou fureter dans tous les coins; es ſtöbert il tombe une neige (a. pluie) fine.
Stö'ber-wetter *n* temps *m* neigeux (a. pluvieux).
ſto'chern (ˈstœʁn) ⑤ *f.* (Feuer) attiser; (Gräbe) curer.
Stock (ˈstɔk) *m* ② *d.* bâton; canne *f*; (Pflanze) pied, cep (de vigne); souche *f* (d'arbre); capital; (Gebirgs) massif; (Haus) étage; im erſten ~ au premier; ...

j.B. ~preuße *m* Prussien pur-sang ou vrai Pr. ou type *m* de Pr.; zbl'nd complètement aveugle; ~begen *m* canne *f* à épée; zſt'nſter extrêmement obscur; ~ſechter *m* bâtonniste; ~ſiſch *m* morue *f* (séchée), merluce *f*; ~ſleck *m* tache *f* d'humidité; ~ſtinte *f* canne à fusil; ~haus *n* (a. ~m) prison *f*; ~laterne *f* falot *m*; ~prügel *m/pl.* coups de bâton, bastonnade *f*; ~ſchirm *m* canne-parapluie *f*; ~ſchnupfen *m* enchièrenement, coryza sec; ~werk *n* étage *m*.

ſto'cken (ˈstœkən) ⑤ *a.* s'arrêter; cesser de (j.B. zſtũffigkeit) couler; se ralentir; (Geſchäfte) languir; (Redner) hésiter, rester court; (ſchimmeln) se moisir. *Su.* arrêten *m*; (zſtũffigkeiten, Standel) stagnation; hésitation.

ſto'ckig (ˈstœkɪç) gâté par l'humidité, échauffé. [obstiné.]

ſtö'ckig (ˈstœkɪç) récalcitrant.

Stoff (ˈstœf) *m* ② *g.* (Zug) étoffe *f*; matière *f*; (einer Rede) sujet; ~drücker *m* (Rähmaſchine) presse-étoffe; ~lehre *f* chimie; ~wechſel *m* assimilation *f* et désassimilation *f*.

ſto'fflich (ˈstœfɪç) matériel.

ſtö'bnen (ˈstœʊnən) ⑤ *a.* gémir (sourdement).

Sto'iker (ˈstœɪkɐ) *m* ② *l.* stoïcien, *fig.* stoïque; (a. a. = ſtoɪçɪç).

Sto'l-gebühren (ˈstœʊl-) *f/pl.* droits *m/pl.* d'étole (*f* = Stola).

Sto'lle (ˈstœʊlə) *f* (a. ~n [~n] *m*) ③ *b.* (② *l.*) brioches.

Sto'len *m* ② *l.* (j.B. Bett) pied; ~galerie *f* (de mine); (Hufeisen) crampon.

ſto'lpert (ˈstœʊlpɐn) ⑤ *f.* broncher; (a. *fig.*) faire un faux pas, trébucher.

ſtolz (ˈstœltɪç) fier, orgueilleux.

Stoß (štōltʃ) *m* ②g. (o. *pl.*)
fierté *f*, orgueil.

stolzie'ren (štōltʃ'rən) ⑤g. se
prélasser; se pavaner (a. auf
und ab ~).

Sto'pf (štō'pf) ...: ~haar *n* bourre
f; ~maschine *f* repriseuse; ~
mittel *n* méd. astringent *m*;
~nadel *f* aiguille à repriser;
~naht *f* rentraiture; ~nudel *f*
(Geflügelmaß) pâton *m*.

sto'pfen (ˌʃtɔ'pən) ⑤a. (hinein-) four-
rer (dans ...); (füllen) remplir;
(Pfeife) bourrer; (Stoß ob. Bed.)
boucher; (Geflügel) empâter;
(z. B. Strümpfe) ravauder, repri-
ser; Rl. fein ~ rentraire; (Ruh-
rung) constiper; (Durchfall) ar-
rêter; mit Berg ~ étouper.

Sto'ppel (štō'pəl) *f* ③d. chaume
m, éteule; (Bart) poil *m* raide;
~bart *m* barbe *f* de deux jours;
~feld *n* chaume *m*; ~rübe *f*
navet *m* d'aout; ~weide *f* ar-
rière-pacage *m*; ~werk *n* com-
pilation *f*.

sto'ppen (ˌʃtɔ'pən) ⑤f. glaner; *fig.*
mv.p. compiler. [arrêter.]

sto'ppen ↓ (štō'pən) ⑤a. (faire)
Sto'ppler (ˌʃtɔ'plɐ) *m* ②b. glaneur;
compilateur. [chon.]

Stö'pfel (štēu'pəl) *m* ②b. bou-
stö'pfeln (ˌʃtɔ'pəl) ⑤f. boucher.

Stör (štēur) *m* ②g. esturgeon.

Storch (štōrch) *m* ②d. cigogne *f*;
~beine *F n/pl. fig.* jambes *f/pl.*
de fuseau, flageolets *m/pl.*; ~
schnabel *m* ☞ singe, panto-
graphe; ☞ géranium.

stö'ren (štēu'rən) ⑤a. (e-n) dé-
ranger; (z. B. Frieden) troubler;
~d fâcheux, gênant. Su. dé-
rangement *m* (a. einer Maschine),
trouble *m*.

Stö'ren-fried ②g. trouble-fête.

Stö'rer (ˌʃtɔ'rɐ) *m* ③l. perturba-
teur (trice *f*).

stö'rrig (štēu'rɪç) opiniâtre, in-

traitable; Skeif *f* opiniâtreté;
entêtement *m*.

Stoß (štōç) *m* ②d. coup; (Puff)
poussée *f*; (Geschloß) botte *f*,
estocade *f*; (Anstoß) choc; (Erd) 2)
secousse *f*; (Wehr) recul;
(Wagen) cahot; (Schwimm) bras-
sée *f*; (Staufen) pile *f*, tas, (Pa-
piere) liasse *f*; ~egen *m* épée
f, estoc; ~gebet *n* prière *f*
courte et fervente; ~hobel *m*
rabet à écorner; ~kante *f* bord
m; ~naht *f* rentraiture; ~ra-
pier *n* fleuret *m*; ~seufzer *m*
(profond) soupir; ~waffe *f* arme
d'estoc; ~wind ↓ *m* rafale *f*.

Stö'ßel (štēu'çəl), auch **Stö'ßer**
(ˌʃtɔ'ɐ) *m* ②l. pilon.

sto'ßen (štō'çən) ④n.v/a. pousser;
heurter, choquer; mit den Hör-
nern ~ frapper des cornes; über
den Staufen ~ renverser; (e-n
von sich ~) repousser, (*fig.* a.)
répudier; klein ~ piler, broyer;
sich an et. ~ se heurter contre qc.,
fig. se scandaliser de qc.; v/n.
nach e-m ~ porter un coup à q.;
(Stoßvogel) tomber; mit dem
Stoße gegen et. ~ donner de la
tête contre qc.; auf e-n ~ ren-
contrer q. (par hasard); zum
Scheere ~ joindre l'armée; (= an-
grenzen) confiner ou toucher à
qc.; ins Horn ~ sonner du cor;
(Stinte) repousser; (Wagen) ca-
hoter.

stö'ßig (štēu'çɪç) (z. B. Stier) fa-
rouche, dangereux (de la
corne); *fig.* hargneux.

Sto'tterer (štō'tɐrɐ) *m* ③l.
bègue. [(Stammeln) balbutier.]

sto'tern (štō'tɐrn) ⑤f. bégayer;
stracks (sträç) (= gerabeaus)
directement; (= sofort) sur-
le-champ.

Stra'f (strä'f) ...: ~abteilung *f*
compagnie de discipline; ~
anstalt *f* maison de correction;

antrag *m* réquisitoire; **ar-**
belt *f* (Schule) pensum *m*; **er-**
laß *m* rémission *f* d'une
peine, (allgemeiner) amnistie *f*;
schuldig coupable, punissable;
gefangene(r) *m* détenu, *pfort*
forçat; **geld** *n* amende *f*; **gerichts-**
barkeit *f* juridiction
criminelle; **gesetzbuch** *n* code
m pénal; **kammer** *f* chambre
correctionnelle; **kolonie** *f* co-
lonie pénitentiaire; **los** im-
puni, *adv.* impunément; **losig-**
keit *f* impunité; **porto** *n* sur-
taxe *f*; **predigt** *F* *f* sermonee;
recht *n* droit *m* criminel; **re-**
chtlich (de droit) criminel;
verfahren *n* procédure *f* cri-
minelle.

strafbar coupable, criminel.

strafbarkeit *f* (o. *pl.*) culpabilité.

strafe (štrā'fə) *f* ③ *b.* punition,
bib. dtl. peine; (Sühnig) chä-
timent *m*; (Geld) amende; bei ~
(verbotten) sous peine d'amende.

strafen (štrā'fən) ⑤ *a.* punir; châtier;
mit Gefängnis ~ condamner à
la prison; um Geld ~ infliger
une amende (e-*n* à *q.*).

straff (štrā'f) tendu, raide; *fig.*
rigide; **heft** *f* (o. *pl.*) tension;
rigidité. [*mfort* blâmable.]

sträflich (štrā'flīč) coupable,]

sträfling (štrā'flīŋ) *m* ② *g*¹. = Straf-
gefangener; ✕ soldat d'une
compagnie de discipline.

strahl (štrāl) *m* ④ *a.* rayon, (plög-
licher) éclair; (Wasser) jet; *math.*
ligne (droite) *f*; **stiere** *n/pl.* ra-
diaires *m/pl.*, rayonnés *m/pl.*

strahlen (štrā'len) ⑤ *a.* rayonner
(auch vor Freude); briller. *En.*
rayonnement *m*; radiation.

strahlen... **brechend** réfrac-
tif; **brechung** *f* réfraction; **krone** *f* auréole. [*radial.*]

strahlig (štrā'lig) rayonné; radié,]

strähne (štrā'nə) *f* ③ *b.* éche-

veau *m* (de fil); mèche (de
cheveux) [*reux.*]

stramm (štrām) = straff; vigou-
strampeln (štrā'mpələn) ⑤ *f.* re-
muer continuellement; sich
bloß ~ se déborder.

strand (štrānt) *m* ② *g.* plage *f*;
côte *f*; auf den ~ laufen donner
à la côte; **batterie** (-bätəri) *f*
batterie de côte; **gut** *n* épave
f, varec(h) *m*; **hut** *m* chapeau
bain de mer; **korb** *m* fauteuil-
cabine; **ordnung** *f* règlement
m côtier; **räuber** *m* naufra-
geur; **recht** *n* droit *m* d'épave;
wächter *m* garde-côte.

stranden (štrā'ndən) ⑤ *c.*
échouer.

strang (šträng) *m* ② *d.* corde *f*;
trait (de harnais); **we** (Gefäß)
voie *f.* [*rən*] ⑤ *g.* étrangler.]

strangulieren (šträngghouli'-)

strapaze (štrapā'tsə) *f* ③ *b.*
fatigue; travail *m* éreintant.

strapazieren (štrapā'ziən) ⑤ *g.*
fatiguer; harasser.

straße (štrā'çə) *f* ③ *b.* (Stadt, 2,
Dorf) rue; (Weg) chemin *m*, voie
publique; (Fahr, Land) route;
(Meerenge) détroit *m*; **n-arbei-**
ter *m* cantonnier; **n-aufseher**
m agent voyer; **n-bahn** *f* tram-
way *m*; **n-junge** *m* (2n-jungen-
artig *a.*) gamin, polisson; **n-**
kehr-maschine *f* balayeuse; **n-**
kot *m* crotte *f*; **n-laterne** *f* ré-
verbère *m*; **n-lokomobile**
(-lokomobile) *f* locomobile rou-
tière; **n-raub** *m* vol de grand
chemin, brigandage; **n-räuber**
m brigand; **n-renner** *m* bicyclette
f de course sur
routes; **n-verkehr** *m* mouve-
ment (ou circulation *f*) dans
les rues.

sträuben (štrā'ben) ⑤ *a.* hériss-
ser; *fig.* sich ~ se raidir; résister.

strauch (štrāuch) *m* ② *a.*, *a.* ② *d.*

arbrisseau, arbuste; **~dieb** *m* chenapan; **~werk** *n* broussailles *f/pl.* [*stolpern.*]
strau'cheln (štrāu'č^oln) ⑤*f.* =
Strauß¹ (štrāu^o) *m* ②*g.*, *a.* ③*a.* (Vogel) autruche *f.* [*quet.*]
Strauß² *m* ②*d.* (Stumen²) bou-
Strauß³ *m* ②*d.* (Kampf) lutte *f*, combat. [*brouillon m.*]
Strä'ze ⑥ (štrā't^oz^o) *f* ③*b.*
Stré'be (štrē'b^o) *f* ③*b.* étré-
 sillon *m*; **~balken** *m* chevalet;
~bogen *m* (**~pfeiler** *m* contre-
 fort *n.*) arc-boutant.
stre'ben (*n*) ⑤*a.*: nach et. **~cher-**
 cher à atteindre *qc.*; tendre
 ou aspirer à *qc.*; (beanpruchen)
 prétendre à *qc.* *2n* tendance *f*,
 aspiration *f*.
Stre'ber (*r*) *m* ②*l. mv. p.* ambi-
 tieux, arriviste; **~tum** *n* ②*a.* les
 ambitieux *m/pl.*; arrivisme *m*.
stre'bsam (štrē'p-) assidu; ambi-
 tieux; **~keit** *f* zèle *m*, ambition.
Stre'ck (štrē'k) ...: **~bett** *n* lit *m*
 orthopédique; **~muskel** *m*
 (muscle) extenseur; **~werk** *n*
 dégrossi *m*; laminoir *m*.
stre'ckbar extensible, (dehnbar)
 ductile; **~keit** *f* ductilité.
Stre'cke (*o*) *f* ③*b.* (j. B. Bandes)
 étendue; (Weg²) (bout *m* de)
 chemin *m*; **~** voie; **~** galerie;
ch. zur ~bringen abattre; *math.*
 (ligne) droite.
stre'cken (*n*) ⑤*a.* étendre; das
 Gewehr **~** mettre bas les armes;
 ⑥ étirer.
Stre'cken... **~arbeiter** *m* can-
 tonnier, terrassier; **~aufseher**
m garde-voie.
Streich (štrāi'č^o) *m* ②*g.* coup; (F=
 Klapp³) tape *f*; (j. B. schlechter
 villain) tour, bummer **~** sottise
f; nette **~** machen en faire de
 belles; **~breit** *n* (am Pfüge) ver-
 soir *m*; **~feuerzeug** *n* briquet
m chimique; **~garn** *n* tirasse

f; **~holz** *n*, **~hölzchen** *n* allu-
 mette *f* (chimique); **~konzert**
n concert *m* d'instruments à
 cordes; **~maß** *n* mesure *f* rase;
~riemen *m* cuir à raser; **~**
 zither *f* cithare (à archet).
strei'cheln (štrāi'č^oln) ⑤*f.* (lieb-
 tofend) caresser, *fig.* cajoler.
strei'chen (*n*) ③*t. v/n.* (j. B. Ge-
 lände) être dirigé ou se diriger;
 passer; courir; mit der Hand
 über et. **~** passer la main sur *qc.*;
 an et. **~** toucher (ou friser) *qc.*;
v/a. (et.) passer à la surface
 (de *qc.*); (reißen) frotter; (auf[~])
 étendre; (an[~]) peindre; (aus[~])
 rayer, biffer, (von der Liste)
 écartier; e-*n* mit Ruten **~** don-
 ner des coups de verge à *q.*;
 ↓ (die Flagge) amener.
Streif (štrāi'f) *m* ②*g.* = Streifen;
~band *n*: unter **~band** sous
 bande; **~korps** (-kōr) *n* *inv.* co-
 lonne *f* mobile; (Parteigänger)
 parti *m*, corps *m* de partisans;
~licht *n* échappée *f* de lumière
 (*a. fig.*); **~schuß** *m* éraflure *f*; **~**
 wache *f* patrouille; **~wunde** *f*
 éraflure; **~zug** *m* course *f*, (feind-
 lich) incursion *f*.
Strei'fe (štrāi'f^o) *f* ③*b.* (j. B. polt-
 zeiliche) razzia.
Strei'fen (*n*) *m* ②*l.* bande *f*; (Stoff-
 2) raie *f*; (Säule) cannelure *f*.
strei'fen¹ ⑤*a.* (mit Streifen versehen)
 rayer, (Säule) canneler.
strei'fen² ⑤*a.*: (an) et. **~** effleurer
qc., (an) den Boden raser le sol;
 an Frechheit **~** friser l'imper-
 tinence; (ab[~] j. B. vom Finger)
 öter; (die Ärmel) in die Höhe **~**
 retrousser; (umher[~]) rôder,
 errer; **~** battre l'estrade.
Streiferel' (štrāi'f^oerāi') *f* ③*b.*
 course, incursion.
streifig (štrāi'f^oig) rayé.
Streik (štrāik) *m* ②*g.* (*pl. a.* ③*a.*)
 grève *f*; **~brecher** *m* mit rompre

la grève, F renard; **~kasse** *f*
caisse j.B. des grèves.

stre'ken (15a. se mettre en grève.

Strei'kende(r) (ˈɛndə[r]) (9l.,

Strei'ker (ˈɛr) (2l. *m* gréviste.

Streit (štrajt) *m* (2g. querelle *f*,

différend; (Wort2) dispute *f*;

procès; (mit Taktigkeiten) rixe *f*;

(Kampf) combat; **~art** *f* hache

d'armes; **~frage** *f* point *m* de

controverse; **~handel** *m* que-

relle *f*; procès; **~kräfte** *f/pl.*

forces (militaires); **~punkt** *m*

point contentieux; **~sache** *f*

objet *m* d'un différend; **~satz**

m thèse *f*; **~schrift** *f* écrit *m*

polémique; **~sucht** *f* passion de

la dispute, humeur querel-

leuse; **~suchtig** (-züchtig) *F*

querelleur (a. *m*).

streit'bar belliqueux, vaillant.

streit'en (štrajt'en) (15q. se que-

reller (ou se disputer) avec q.;

combattre, lutter; (vor Gericht)

plaider; **~d** (j.B. Mächte) belli-

gérant, *adv.* adverse.

Streit'er (ˈɛr) *m* (2l. combat-

tant; disputeur.

streit'ig (ˈiç) disputable; con-

testé; *m.* disputer (qc. à q.).

Streit'igkeit *f* dispute, querelle.

streng (štrɛŋ) sévère, rigou-

reux; (Befehl) strict, (genau, j.B.

Prüfung) exact; (Gesetzmaß) âpre;

~gläubig orthodoxe.

Stre'nge *f* (3b. (s. *pl.*) sévérité,

rigueur; exactitude.

Streu (štroi) *f* (3b. litière; (für B.)

(lit *m* de) paille; **~sand** *m* sable;

~(sand)büchse *f* poudrier *m*,

sablier *m*.

streu'en (štroi'en) (15a. répandre,

(j.B. Witz) éparpiller; Blumen

auf den Weg *~* joncher le chemin

de fleurs; *abs.* faire la litière.

Strich (štriç) *m* (2g. trait (j.B. de

plume); (Linie) ligne *f*; (Quer2)

barre *f*; (Streifen) raie *f*; (Land2)

étendue *f* de terre, région *f*;

(bei Fasern, Haaren usw.) fil, ge-

gen den *~* à rebrousse-poil;

gegen den *~* bürsten od. kämmen

rebrousser; j.B. min. direc-

tion *f*; (Vögel) passage, volée

f; (Fische) frai; **~regen** *m* pluie

f partielle; **~vogel** *m* oiseau

de passage.

Strick (štrik) *m* (2g. corde *f*; *fig.*

méchant garnement.

Stri'ck ¹...: **~leiter** *f* échelle de

corde; **~schaukel** *f* escarpolette.

Stri'ck ²...: **~arbeit** *f* tricot(age)

m; **~beutel** *m* sac à ouvrage;

~maschine *f* a. tricoteuse; **~**

nadel *f* aiguille (große broche)

à tricoter; **~zeug** *n* = *~arbeit*.

stri'cken (štri'ken) (15a. tricoter.

2 *n* (a. Striderei) *f* tricotage *m*.

Stri'cker (ˈɛr) *m* (2l. tricoteur.

Strie'gel (štri'ghel) *m* (2l. (Pferd)

étrille *f*.

strie'geln (ˈgheln) (15f. étriller;

(bürsten) brosser; *fig.* nettoyer,

dégrossir.

Strie'me (štri'me) *f* (3b., *n* *m*

(2l. (Streifen) raie *f*, strie *f*;

(blutig) sanglant, (blau) livide).

strie'mig (ˈmiç) rayé (de coups),

Stri'ppe (štri'pe) *f* (3b. (Schurz)

ficelle; tirant *m* de botte;

sous-pied *m*.

Stroh (štro) *n* (2g. (o. *pl.*) paille

f; (Dach2 mit) chaume *m*; **~decke**

f (auch *~matte* *f*) paillason *m*;

~farben (couleur ou jaune)

paille; **~flechter** (-fläch'er) *m*

(2l. (r)empailleur; **~halm** *m*

brin de paille, fétu; **~hütte** *f*

chaumière; **~kopf** *F* *m* homme

stupide, F cruche *f*; **~mann** *m*

homme de paille (a. *fig.*), (Spiel)

mort; **~sack** *m* paillasse *f*; **~**

schuppen *m* pailler; **~steller** *m*

porte-assiette; **~wisch** *m* bou-

chon de paille; (Werkzeugen)

brandon; **~witwe(r)** *m* *f*: ich

bin *av.* mon mari (ma femme)
est en voyage ou absent(e).

stro'hern (štrō'ern) *m* ② de paille;
fig. fade.

stro'hig (štrō'hig) *m* ② pailleux. [gueux.]

štrōlch (štrōlch) *m* ② g. rōdeur;

štrō'lchen (štrō'lch'en) ② a. rōder.

štrōm (štrōm) *m* ② d. fleuve;

(*reißender*) torrent; (*Štrömung*)

courant (a. *él.*); (*Flut*) flot;

(*bon fl.*) foule *f*; *2a"bwärts* en

aval; *auffeher* *m* garde fluvial;

2au"fwärts en amont; *enge* *f*

passage *m* étroit; *gebiet* *n*

bassin *m* (d'un fleuve); *kreis*

m *él.* circuit; *leiter* *m* *él.* rhéo-

phore; *polizei* *f* police des

voies fluviales; *schnelle*

(-šnēle) *f* ③ b. rapide *m*; *stärke*

f *él.* intensité du courant; *wender*

(-vänder) *m* ② l. *él.*

commutateur; *zuführung* *f*

adduction d'électricité.

štrō'men (štrō'm'en) ② a. couler

(à grands flots); (*ſicht*) se répand-

re; (*fl.*) se porter en masse

(nach ... hin vers). *sa.* courant

m, (*starke*) cours *m* rapide.

štrō'mer (štrō'm'er) *m* ② l. va-

gabond, rouleur.

štrō'phe (štrō'fe) *f* ③ b. strophe;

(-s *Viedes*) couplet *m*.

štrō'gen (štrō't'en) ② d. regorger

(a. de santé); être *g.* gonflé.

štrū'del (štrū'del) *m* ② l. tour-

nant; rapide; tourbillon (des

plaisirs).

štrū'del-kopf *m* brouillon.

štrū'deln (n) ② l. tourner;

fig. aller ou agir à l'étourdie.

štrumpf (štrumpf) *m* ② d. bas;

kurzer *n* chaussette *f*; (*Gasgü-*

ſicht) manchon; *band* *n* jarre-

tière *f*; *fabrikant* *m* a. chaus-

setier; *halter* (-hälter) *m* ② l.

support-chaussettes; *stricker*

m tricoteur; *waren* *f/pl.* bon-

neterie; *wirker* (-virk'er) *m*

② l. tisserand en bas, bon-

netier.

štrunk (štrünk) *m* ② d. (*g.* *tr.*

tr.) trognon; (*Baum*) tronc.

štrū'ppig (štrū'p'ig) (*haar*) hé-

rissé; (*geraust*) ébouriffé.

štrū'ppigkeit *f* hérissement *m*,

ébouriffement.

štrū'wel *F* (štrū'v'el) ... : *kopf*,

pefer *m* ébouriffé.

štū'bben (štū'b'en) *m* ② l. (a.

Stubbe *f* ③ b.) souche *f*.

štū'bchen (štū'p'chen) *n* ② l.

chambrette *f*. [gute *n* salon *m*.]

štū'be (štū'b'e) *f* ③ b. chambre;

štū'ben ... : *älteste(r)* *m* chef de

chambree; *arrest* *m* consigne

f; *arrest haben* être aux ar-

rêts ou (*ſinder*) en retenue;

fliege *f* mouche domestique;

gelehrte(r) *m* savant de cabi-

net; *hocker* (-hōk'er) *m* ② l.

(homme) casanier; *luft* *f* air

m confiné.

štuck (štük) *m* ② g. (o. *pl.*) stuc;

arbeit *f* ouvrage *m* en stuc,

stucs *m/pl.*; *arbeiter* *m* stu-

cateur.

štück (štük) *n* ② g. (als *Teil*) mor-

ceau *m*; (als *Ganges*) pièce *f*;

(*Teil*) partie *f*, (*Bruch*) frag-

ment *m*; (*n* *Teil*, *Begleit*)

étendue *f*, bout *m*; *g.* *g.* : drei

n Nägel, Vieh, von diesem

Bruch trois clous, têtes de

bétail, exemplaires de ce livre;

a. *g.* = Kanone; aus *freien*

n de plein gré; in *allen* *n*

de tout point; *arbeiter* *m*

ouvrier à la pièce; *saß* *n* bar-

rique *f*, foudre *m*; *güter* *n/pl.*

marchandises *f/pl.* en ballots;

n petites marchandises; *n*

porte *n* *f* sabord *m*; *zweise*

pièce par pièce; en détail; *n*

werk *n* mit (ouvrage *m*) dé-

cousu (*zusammenhängend*) od.

incomplet.

Stü'ckchen (štj'kč'en) *n* ②l. a. brin *m*; (j.B. Papier, Schnur, Weg(e)s) bout *m*.

stü'ckeln (˘en) ④f. morceler.

stü'cken (˘en) ④a. rapiéceter.

Stude'nt (štoudž'nt) *m* ③a. étudiant(e *f*); j.B. der Rechte en droit; **en-futter** *n* les quatre mendiants *m/pl.*; **en-viertel** *n* (Paris) quartier *m* latin.

Stu'die (štou'dy^e) *f* ③b. étude.

studie'ren (štoudj'r'en) ④g. (et.) étudier qc., s'appliquer à qc.; *abs.* faire des études universitaires. [étude *f*.]

Stu'dium (štou'djüm) *n* ③e.

Stu'fe (štou'f^e) *f* ③b. marche, degré *m*; *fig.* degré, échelon *m*; rang *m*; bon ~ zu ~ d'étage en étage, insensiblement; (Ton²n) intervalles *m/pl.*; X échantillon *m* de mine.

Stu'fen (štou'f'en) ...: ~bahn *f* trottoir *m* roulant; ~folge *f*, ~gang *m* gradation *f*, (fortschreitend) progression *f*; ~jahr *n* année *f* climatérique; ~leiter *f* *fig.* échelle graduée.

Stuhl (štoul) *m* ②d. chaise *f*; (Sig) siège; der päpstliche ~ le saint-siège; zu ~e gehen aller à la selle; ~flechter (-flächter) *m* ②l. rempailleur, (Rohr) cannier; ~gang *m* selle *f*; ~gang haben n'être pas constipé; ~macher *m* chaisier; ~schliffen *m* traîneau à bras; ~wagen *m* char à bancs; ~wang *m* ténosme.

Stu'lle (štj'le) *f* ③b. tartine.

Stu'lp (štj'lp^e) *f* ③b. revers *m*; (Stiefel² a.) genouillère; (Dede) couvercle *m*; a. = manchette.

stü'lp (štj'lp'en) ④a. retrousser; (Dede, Gut) mettre.

Stü'lp-nase *f* nez *m* retroussé.

stumm (štjüm) muet (a. *m*).

Stu'mmel (štj'm^{el}) *m* ②l. tron-

çon, bout (a. Zigarren²); (j.B. Arm²) moignon; F (Pfeife) brülegueule. [(auch *fig.*).]

Stu'mmheit *f* ③b. mutisme *m*

Stü'mper (štj'mp^{er}) *m* ②l. bousilleur; (Spiel) F mazette *f* (Schindmährel).

Stümperei' (štj'mp^{er}ai') *f* ③b. bousillage *m*.

stü'mperhaft fort imparfait.

stü'mpern (štj'mp^{ern}) ④f. bousiller; auf dem Klavier ~ écorcher le piano.

stumpf (štjumpf) (nicht scharf) émoussé; sans pointe; (Regel) tronqué; (Winkel) obtus; (Bahn) agacé; *fig.* usé, affaibli, apathique; blasé (sur qc.).

Stumpf *m* ②d. tronçon; (Baum²) souche *f*, chicot (a. Bahn²); ~nase *f* nez *m* camus; ~nassig (-näz[ig]) (au nez) camus (a. *m* = ~nase B.); ~sinn *m* stupidité *f*, hébètement; idiotisme; ~stinnig stupide, hébété; idiot; ~winkel(e)lig obtusangle.

Stü'mpfheit *f* ③b. caractère *m* émoussé; (Bahne) agacement; (geistige) hébètement *m*.

Stu'nde (štj'nd^e) *f* ③b. heure; (Lehr²) leçon; ~ halten *éc.* faire (la) classe; (Weg²) lieue.

stu'nden (˘n) ④c. accorder un délai (pour le paiement).

Stu'nden (štj'nd'en) ...: ~glas ˘ *n* sablier *m*; ~lang *adv.* (durant) des heures entières; ~marke *f* cachet *m* (pour une leçon); ~plan *m* tableau des leçons; ~schlag *m* heure *f* sonnante; ~zeiger *m* aiguille *f* des heures.

Stü'ndlein (štj'ntlän) *n* ②l.: letzte ~ dernière heure.

stü'ndlich (mit se faire) toutes les heures; d'heure en heure.

Sturm (štjrm) *m* ②d. tempête *f*, ouragan; (*fig.*) tumulte, furie

f, alarme *f*, (~ läuten sonner l'alarme); *X* (Angriff) assaut; ~ und Drangperiode *f* période d'effervescence littéraire; *flut f* hautes marées (*pl.*) poussées par la tempête; ~glocke *f* tocsin *m*; ~laufen *n* assaut *m*; ~leiter *f* échelle d'escalade; ~riemen *m* (sous-) mentonnière *f*; ~schrift *X m* pas de charge; ~warnung *f* avertissement *m* aux navigateurs; ~wind *m* vent impétueux, bourrasque *f*.

stürmen (štŭ'rmen) ⑤a. faire un vent furieux; (sich stürzen) s'élancer; *X* (eine Festung be-) donner l'assaut à; (er-) prendre d'assaut; (Zür) forcer.

stürmisch (~ŭš) orageux; (Meer-) agité; *fig.* (ungestümt) impétueux, (töbend) tumultueux.

Sturz (štŭrtʃ) *m* ②d. chute *f*; (Zusammen-) écroulement; *fig.* auch disgrâce *f*, ruine *f*; ~bach *m* ravine *f*, torrent; ~bad *n* (bain *m* de) douche *f*; ~karren *m* tombereau; ~see *♂ f* paquet *m* de mer. [vercle *m.*]

Stürze (štŭ'rtʃe) *f* ③b. cou-

stürzen (~n) ⑤e. v/n. tomber, faire une chute; s'écrouler; (Pferd) s'abattre; (= sich ~) s'élancer, se précipiter; v/a. précipiter, faire tomber; (um-) renverser (a. *fig.* z. B. Minister); (Kasse) faire la révision (de la caisse); (Feld) jachérer. [cavale.]

Stute (štŭ'te) *f* ③b. jument,

Stuten-füllen *n* pouliche *f*. [*m.*]

Stuterei (štŭt'rai) *f* ③b. haras

Stütze (štŭ'tʃe) ...: ~bart *m* moustache *f* retroussée; ~büchse *f* carabine; ~flügel *m* piano *m* à queue écourtée; ~schwanz *m* queue *f* écourtée; (Pferd, Hund mit ~schwanz) courtaud; ~uhr *f* pendule.

Stütze (štŭ'tʃe) ...: ~balken *m* lam-bourde *f*; ~pfeller *m* soutien (a. *fig.*); ~punkt *m* point d'appui. **Stütze** (~e) *f* ③b. appui *m*, soutien *m*; (~ der Hausfrau) aide (pour le ménage); ~étai *m*, étançon *m*, étrésillon *m*.

stützen (štŭ'tʃen) ⑤e. v/a. rac-courcir, écourter; (z. B. Baum) rogner; (= zurecht-) façonner; v/n. hésiter; rester interdit; (Pferd) dresser les oreilles.

Stutzen *m* ②l. carabine *f*.

stützen (štŭ'tʃen) ⑤e. soutenir, appuyer; ~étayer, étançon-ner, (Mauer) archbouter.

Stutzer (štŭ'tʃer) *m* ②l. petit-maitre, élégant, gommeux.

stutzerhaft de (*adv.* en) petit-maitre.

stutzig (~ŭč) surpris, (sprachlos) in-terdit; ~machen déconcerter; ~werden s'étonner. [*m.*]

Subjekt (zŭpyĕ'kt) *n* ②g. sujet

Submittions (~mŭtʃjō'n) ...: ~weg *m*: im ~wege par voie (*f*) de soumission; ~bedingungen *f/pl.* cahier *m* des charges.

Submittent (~mŭtʃjō'nt) *m* ③a. soumissionnaire.

Subskribent (~ʃkribjē'nt) *m* ③a. souscripteur. [crire (auf à).]

subskribieren (~ŭ'ren) ⑤g. sous-

subtrahieren (~traħjē'nt) *m* ③a. nombre à soustraire. [traire.]

subtrahieren (~ŭ'ren) ⑤g. sous-

Suche (zŭħ'ʃe) *f* ③b. recherche, quête.

suchen (~n) ⑤a. chercher; Abenteuer ~ courir les aventures; e-n ~ = sprechen od. haben wollen demander q.; seine Ehre darin ~ zu mettre son honneur à; et. darin ~ zu se piquer de; *ch.* quēter.

Sucht (zŭħt) *f* ③b. mal *m*; fallende ~ haut-mal *m*; (psychisch) manie, passion.

Sud (zõnt) *m* ② *g.* culte *f*; bras-sin (de bière).

Süd (zūt) ② *g.*, *en* (zū'den) ② *l.* *m* sud, midi; *g.* *B.* *amerika* *n* l'Amérique *f* méridionale; *früchte* *f/pl.* fruits *m/pl.* du midi; *länder* *m* ② *l.* *a.* méridional; *östlich* (au) sud-est (de ...); *pol* *m* pôle austral ou antarctique; *see* *f* *a.* océan *m* Pacifique; *weſter* ↓ (-vęct'er) *m* ② *l.* suroît; *wind* *m* vent du sud.

Su'del (zõ'del) ...: *koč* *m* gargotier; *magd* *f* souillon.

Sudelei' (zõd'eł') *f* ③ *b.* bousillage *m*, F saloperie.

fudelhaft malpropre, sale.

ſu'deln (zõ'd'eln) ⑤ *l.* barbouiller, bousiller; griffonner.

Su'dler (l'er) *m* ③ *l.* barbouilleur, bousilleur, griffonneur.

fű'dlich (zű't-) méridional; austral; du sud; *adv.* au sud.

Sű'gne (zű'n'e) *f* ③ *b.* (Ausſöhnung) réconciliation; (Buße) expiation; *versuch* *m* *art.* essai de conciliation.

fű'hnen (n) ⑤ *a.* expier.

Sű'hn-opfer (zű'n-) *n* sacrifice *m* expiatoire, (Tier) victime *f* expiatoire. [secours.]

Sukku'rs x (zűkű'rç) *m* ② *g.*

Sultana't (zűltan'a't) *n* ② *g.* sultanat *m*; (Land) pays *m* gouverné par un sultan.

Su'ſe, Sű'ſe (zű'ltç, zű'ltç'e) *f* ③ *b.* eau salée; *cuis.* sauce; gelée; viande à la gelée; (Preßtopf) fromage *m* de porc.

ſumma'riſch (zűm'a'riſ) *som-*maire (*a. m* = *ne* überſicht).

Su'mme (zű'm'e) *f* ③ *b.* somme, total *m*.

ſu'mmen (n) ⑤ *a.* (*g.* *B.* *Stene*) bourdonner; (*g.*) fredonner; *ſich* *n* s'accumuler.

ſummi'ren (zűm'i'ren) ⑤ *g.* additionner; *math.* sommer.

Sumpf (zűmpf) *m* ② *d.* marais (*größerer*) marécage; ... oft mit marécageux *a.* (*g.* *B.* *boden* *m* sol, *pflanze* *f* plante); *a.* des marais; *ſieber* *n* fièvre *f* paludéenne; *ſache* *f*, *ſoch* *n* bournier *m*, fondrière *f*.

Sű'nde (zű'nd'e) *f* ③ *b.* péché *m*; *n-bock* *m* bouc émissaire; *n-erlaß* *m* rémission *f* des péchés, absolution *f*; *n-fall* *m* chute *f* du premier homme; *n-geld* *n* argent *m* mal acquis.

Sű'nder (r) *m* ② *l.* pécheur (pécheresse *f*); armer *n* patient. [flut, déluge *m* (*a. fig.*)]

Sű'nd-flut (zű'nt-) *f*, *besser* Sint-
fű'ndhaft (zű'nt'häft), **fű'ndig** (zű'ndiç) pécheur, coupable; enclin au péché.

fű'ndigen (zű'ndigh'en) ⑤ *a.* pécher (*v/n.*); commettre un péché.

fű'ndlich (zű'ntliç) coupable, criminel; *ſchei* *f* ③ *b.* culpabilité, iniquité.

Superintende'nt (zõp'er'intęndę'nt) *m* ⑤ *a.* surintendant.

ſu'per-klug (zõp'er-) par trop malin. [② *g.* surnuméraire.]

Supernumera'r (noum'ęr'a'r) *m*

Su'per-revision (ręv'iz'võn) *f* dernière revision.

Su'ppe (zű'p'e) *f* ③ *b.* mft potage *m*; soupe (mft *ſlei*çbrűſe mit Brot); *n-anſta*lt *f* *g.* *B.* distribution de soupe; *n-ſlei*ç *n* (getoçt) bouilli *m*; *n-kraut* *n* herbe *f* potagère; *n-löffel* *m* cuiller *f* à potage; *n-marke* *f* bon *m* de soupe; *n-ſchű*ſſel *f* soupière; *n-teller* *m* assiette *f* creuse.

Supplika'nt (zűplik'a'nt) *m* ③ *a.* pétitionnaire. [succédané *m.*]

Surroga't (zűrogh'a't) *n* ② *g.*

fűß (zűç) doux; sucré; *fig.* suave, charmant; (*g.*) chéri.

Süß (zū'ç) ...: ~holz *n* réglisse *f*; *F fig.* ~holz raspehn conter fleurettes; ~kirsch *f* guigne; (Baum) guignier *m*; ~sauer aigre-doux; ~wasser *n* eau *f* douce.

Süße (°) *f* ③b. douceur.

süßen (°n) ⑤e. sucrer.

Süßigkeit (zū'ç[iç]) *f* douceur; sucrerie. [reux, doucet.]

süßlich douceâtre; *fig.* douce-}

Süßling (l[i]ng) *m* ②g¹. douce-
reux. [symétrie.]

Symmetrie (zümētri') *f* ⑥f. }

Synago'ge (zunaghō'gh°) *f* ③b. synagogue.

Syndika't (zündikā't) *n* ②g. syndicat *m*. [⑥j. syndic.]

Sy'ndikus (zündikūç) *m* ⑥g., }

Syno'de (zunō'd°) *f* ③b. synode *m*. [taxique.]

syna'ktisch (züntā'kt[iç]) syn- }

Sy'philis (zū'fil[iç]) *f* inv. syphi-
lis.

Syste'm (zūçtē'm) *n* ②g. système *m*. [matique, méthodique.]

systema'tisch (temā't[iç]) systé- }

Sze'ne (çtçē'n°) *f* ③b. scène.

T

Ta'bak (tā'bāk, a. tabā'k) *m* ②g. tabac.

Ta'baks...: ~bau *m* culture *f* du tabac; ~beutel *m* blague *f* à tabac; ~dose *f* (Schmupf~dose) tabatière, boîte; ~kauer (-kau°r) *m* ②l. chiqueur; ~kollegium *n* club *m* de fumeurs; ~pfeife *f* pipe; ~spinner *m* fileur de tabac, torqueur.

tabella'risch (tabēlā'r[iç]) tabel-
laire, en forme de tableau.

Tabe'lle (abē'l°) *f* ③b. table, tableau *m*. [*m*, cabaret *m*.]

Table'ff (ablē't) *n* ②g. plateau }

Tabule'ff (aboulē't) *n* ②g. bou-
tique *f* portative; ~krämer *m*
colporteur.

Ta'del (tā'd°l) *m* ②l. blâme; (Missbilligung) réprobation *f*; (Vorwurf) reproche; (Berweis) réprimande *f*; Los sans dé-
faut(s), irréprochable; ~sucht *f* manie de critiquer; ~süchtig (-zūçt[iç]) (porté à la) critique, frondeur.

ta'delhaft (häft) blâmable.

ta'deln (°n) ⑤f. blâmer; repren-
dre (wegen de), réprimander
(wegen pour).

ta'delns-wert (nç-) blâmable.

Ta'dler (tā'dl°r) *m* ②l. mit blä-
mer; critique.

Ta'fel (tā'f°l) *f* ③d. table; (Schreib~) tablette (auch Schöto-
laden~); (Baub~) tableau *m*
(noir); (Anzeige~) écriteau *m*;
(Metall~) plaque; große ~ (bei
Göf) grand dîner *m*; ~aufsatz *m*
surtout (de table); ~blei *n*
plomb *m* en tables; ~decker
(-dēk°r) *m* ②l. officier chargé
de mettre le couvert; ~geschirr
n service *m* de table, vaisselle
f; ~klavier *n* piano *m* carré;
~land *n* plateau *m*; ~obst *n*
fruits *m/pl.* de dessert.

ta'feln (tā'f°ln) ⑤f. banqueter;
manger; gern ~ aimer (les plai-
sirs de) la table.

tā'feln (tā'f°ln) ⑤f. parqueter;
lambrisser. Su. (= Tafel-werk
n) boiserie, lambris *m*; (Boden)
parquetage *m*. [taffetas.]

Ta'ffel, Taff (tā'f°t) *m* ②g. }

Tag (tāk) *m* ③g. jour; (Bedeutungs-
boheres Wort) journée; bei ~
de jour; den ganzen ~ toute la
journée; der Tag nach (vor)
J. S. Ostern le lendemain (la
veille) de Pâques; an den ~
bringen mettre au jour, révé-

ler; in den ~ hinein: (reden) sans réflexion, (leben) au jour le jour; zu ~e (ob. zutage) fördern **X** extraire; ~arbeit *f* travail *m* de jour ou **X** au jour; ~blind, ~blinde(r) *m* nyctalope; ~blindheit *f* nyctalopie; ~falter *m* papillon; ~täglich quotidien, *adv.* tous les jours, chaque jour; ~undnacht-gleiche *f* équinoxe *m*.

Ta'ge (tā'gh^o) ...: ~blatt *n* feuille *f* quotidienne, journal *m*; ~buch *n* journal *m*; ~dieb *m* fainéant; ~gelber *pl.* = Diäten; ~lohn *m* (salaire d'une) journée *f*; ~löhner (lēūn^or) *m* ② l. journalier, manoeuvre; ~marsch *m* journée *f* de marche, étape *f*; ~reise *f* (voyage *m* d'une) journée; ~weise (j. B. mieten) à la journée; ~werk *n* tâche *f* (journalière), journée *f*.

ta'gen (tā'ghen) ⑤ a.: es tagt il se fait jour; (Versammlungen) siéger, être réuni. *Sn.* session.

Ta'ges (tā'gh^oc) ...: ~anbruch *m* (point ou) pointe *f* du jour; ~bericht *m* (~neuigkeiten *f/pl.*) nouvelles *f/pl.* du jour, actualités *f/pl.*; ~bericht-er-statter (-ērštāt^or) *m* ② l. actualiste; ~licht *n* (lumière *f* du) jour *m*; ~ordnung *f* ordre *m* du jour; ~zeit *f* heure du jour.

tā'glich (tā'klī^h) de tous les jours; (j. B. Brot) quotidien; (j. B. Arbeit) journalier; *adv.* tous les jours, journallement; (j. B. deux fois) par jour.

Taifu'n (taifou'n) *m* ② g¹. typhon.

Tai'le (tā'ly^o) *f* ③ b. (am Frauen-Heid) n:ft corsage *m*.

Takela'ge (tak^olā'j^o) *f* ③ b., Ta'kel-werk (tā'k^ol-) *n* gréement *m*, agrès *m/pl.*

Takt (tākt) *m* ② g. mesure *f*; (Tanz) cadence *f*; *fig.* tact; aus

dem ~ bringen déconcerter; ~fest *sn* observer bien la mesure; *fig.* être ferme; ~los mit man-quer de tact; indiscret; ~losig-keit *f* manque *m* de tact; in-discrétion; ~mäßig cadencé, rythmique, en cadence; ~stock *m* bâton (de chef d'or-chestre); ~strich *m* barre *f*; ~voll *a.* discret. [ticien.]

Ta'ktiker (tā'ktik^or) *m* ② l. tac-
Tal (tāl) *n* ② a. vallée *f*; (kleines) vallon *m*; ~fahrt *f* descente, avalage *m*; ~keffel *m* vallée *f* encaissée; ~sperré *f* barrage *m* d'une vallée; ~überführung *f* viaduc *m*.

Tala'r (talā'r) *m* ② g¹. robe *f*.
tale'nt-voll (talē'nt-) de grand(s) talent(s).

Ta'ler (tā'ler) *m* ② l. taler, écu (j. B. d'Allemagne = Reichs²l.).

Talg (tālk) *m* ② g. suif; ~drüse *f* glande sébacée; ~fest *n* stéarine *f*; ~licht *n* chandelle *f*.

ta'lig (tā'lg^hī^h) suiffeux; convert de suif.

Talk (tālk) *m* ② g. talc.

Ta'lkum (tā'lkūm) *n* ② l. stéa-tique *f*. [lités *f/pl.*]

Tand (tānt) *m* ② g. (o. pl.) futi-
Tändelei' (tēnd^olā') *f* ③ b. folâ-trerie, *F* flirtage. [vole.]

tā'ndelhaft (tā'nd^ol-) badin, fri-
tā'ndeln (ā^oln) ⑤ l. folâtrer, flirter. [folâtre.]

Tā'ndler (ā^or) *m* ② l. esprit

Tang (tāng) *m* ② g. varec(h).

Tank (tāngk) *m* ② g., ② l. tank.

Ta'ne (tā'n^o) *f* ③ b. sapin *m*; ~n-apfel (a. ~n-äpfen) ⑤ *m* pomme *f* de pin; ~n-baum *m* sapin; ~n-gehölz *n*, ~n-wald *m* a. sapinière *f*; ~n-holz *n* sapin *m*.

Tantle'me (tāt^olā'm^o) *f* ③ b. part de bénéfice; *thé.* droits *m/pl.* d'auteur.

Tanz (tānt^oc) *m* ② d. danse *f*, bal,

~im Freien bal champêtre; *fig.* (Stréit) querelle *f*; ~bär *m* ours dressé; ~boden *m* salle *f* de danse ou à danser; ~gesellschaft *f* soirée dansante; ~karte *f* carnet *m* de bal; ~schrift *m* pas; ~schuh *m* soulier de bal, escarpin; ~vergnügen *n* petite soirée *f* dansante, (kleineres) sauterie *f*. [ler; (Pferd) panarder.]
fä'nzeln (tš'ntç'ln) ⑩ *f*. sautil-
fa'nzen (tš'ntç'en) ⑩ *e*. danser.
Tä'nzer (tš'ntç'er) *m* ② *l.* (~in) *f* ③ *c.* danseur (danseuse).
Tape't (tapē't) *n* ② *g.*: auß̄ ~ bringen mettre sur le tapis.
Tape'te (˘) *f* ③ *b.* papier *m* peint; (Stoff) tapisserie; ~händler *m* (marchand) tapissier (a. = ~n-weber *m*); ~für(e) *f* porte dérobée.
Tapezie'r (täpətç'i'r) ② *g*¹, ~er (˘) ② *l.* *m* tapissier; (Kleber) colleur.
tapezie'ren (˘) ⑩ *g.* tapisser (en papier), tendre (z. B. mit Seide de soie). ② *n* tenture *f*.
Tapfe (tä'pfə) *f* ③ *b.* = Stapfe.
ta'pfer (tä'pfər) brave, vaillant; ② *kett* *f* bravoure, valeur.
ta'ppen (tä'pən) ⑩ *a.* (taſend) tā-tonner; (gehend) marcher lourdement.
tä'ppisch (tš'pış) lourd, gauche.
Ta'ra (tä'ra) *f* ⑧ *g.* (o. *pl.*) (a. ~gewicht *n*) tare. [rentule.]
Tara'ntel (tarä'ntel) *f* ③ *d.* ta-
Tari'f (täri'f) *m* ② *g*¹. tarif.
Ta'rn-kappe (tä'rn-) *f* casque *m* qui rend(ait) invisible.
Ta'rtſche (tä'rtšə) *f* ③ *b.* targe.
Ta'sche (tä'sə) *f* ③ *b.* (Reider) poche; (Reise) sac *m*, gibe-
cière f (a. Bagd, Schu); et. (*fig.* e-*n*) in die ~ ſteden met-
 tre qc. (q.) en poche; ~n-aus-
 gabe *f* édition de poche; ~n-
 buch *n* carnet *m*, agenda *m*;

almanach *m*; ~n-dieb *m* voleur à la tire, pick-pocket; ~n-feuer-
 zeug *n* briquet *m* de poche; (mit
 Zündter) briquet-bougie *m*; ~n-
 format *n* format *m* portatif;
 ~n-geld *n* argent *m* de poche;
 ~n-messer *n* couteau *m* pliant;
 ~n-spieler *m* joueur de passe-
 passe, prestidigitateur; ~n-
 spielerkunst *f* prestidigitation;
 ~n-spielerstück *n* tour *m* de
 passe-passe; ~n-fuch *n* mou-
 choir *m* (de poche); (seidenes)
 foulard *m*; ~n-uhr *f* montre.

Tä'schner (tš'šnər) *m* ② *l.* gibe-
 cier; malletier.

Ta'sſe (tä'çə) *f* ③ *b.* tasse.

Tastatu'r (täçtatʊ'r) *f* ③ *b.* cla-
 vier *m*.

Ta'sſe (tä'çtə) *f* ③ *b.* touche.

ta'sten (˘) ⑩ *c.* toucher; tāter.

Ta'st-ſinn *m* (sens du) toucher;
 tact.

Tat (tät) *f* ③ *b.* fait *m*; (a. =
 Handlung) action, acte *m*; (große
 ~, Selben) exploit *m*, haut fait;
 auf friſcher ~ sur le fait, en
 flagrant délit; in der ~ en effet,
 réellement; ~bestand *m* faits
pl.; état de cause ou des cho-
 ses; ~kraft *f* énergie; ② *kräftig*
 énergique; ~ort *m* z. B. scène
f, lieu (*x pl.*); ~ſache *f* fait *m*;
 ② *fächlich* fondé sur des faits,
 réel, *adv.* de fait.

Tä'ter (tš'tər) *m* ② *l.* auteur;
 (Schuld) coupable.

tä'tig (tš'tiç) actif; (wirksam)
 efficace. [tionnement *m*.]

Tä'tigkeit *f* ③ *b.* activité; fonc-
 tion *f* de fait ou des violences (*f*)
 (= Tātlichkeiten *f/pl.*). [tioner.]

tätowie'ren (tətʊvi'ren) ⑩ *g.* ta-

Ta'ſe (tä'tçə) *f* ③ *b.* patte.

Tau¹ (tau) *n* ② *g.* grosse corde *f*,
 ↓ cordage *m*, câble *m*; ~werk
n cordage(s) *m/pl.*

Tau² m (2g. (o. pl.) rosée f; **Seuch** humide de rosée; **wetter n** dégel m.

taub (täup) sourd (a. fig., gegen à); (j. B. Finger) engourdi; (j. B. Ähre) vide; (Nessel) mort; (Ruch) creux; (Gestein) stérile; **stumm** sourd-muet (a. s.)

Tau'be (tau'b^e) f (3b. mst pigeon m; bsd. poët. colombe; junge ~ (Täubchen n 2l.) pigeonneau m; **n-einfalt f** simplicité de colombe; **n-falke m** autour; **n-haus n** (a. **n-schlag m**) pigeonnier m, colombier m; volière f; **n-(a. Geflügel)mist m** colombine f; **n-post f** poste aux pigeons; **n-schießen n** tir m aux pigeons.

Täu'ber (toi'b^{er}), a. **Tauber** (tau'ber) m (2l. pigeon mâle.

Tau'heit (tau'p-) f (3b. surdité; engourdissement m; stérilité.

Tau'ch (tau'ch) ...: **batterie** (-bät^{er}i) f (6f. pile plongeante; **ente f** canard m plongeur, mergue m. [plonger.]

tau'chen (en) (15a. (unter~)

Tau'cher (er) m (2l. plongeur; (Meer²) plongeon; **glocke f** cloche de plongeur.

tau'en (tau'en) (15a.: es tant (auf!) il dégèle, (Niederichlag) la rosée tombe. [age m.]

Tauerei' ↓ (tau'rai') f (3b. tou-

Tau'f (tau'f) ... oft mit baptismal a.; **akt m** (cérémonie f du) baptême; **becken n** fonts m/pl. baptismaux; **buch n** (registre m) baptistaire m; **kapelle f** baptistère m; **kleid n** robe f baptismale; **name m** nom de baptême, prénom; **pate m** parrain (marraine f); **scheln m** (extrait) baptistaire; **stein m** fonts pl. baptismaux; **wasser n** eau f baptismale; **zeuge m** = pate.

Tau'fe (e) f (3b. baptême m (vornehmen administrer).

tau'fen (en) (15a. baptiser.

Täu'fer (toi'fer) m (2l.: Johannes der ~ saint Jean-Baptiste.

Täu'fling (ling) m (2g¹. enfant (ou prosélyte) qui reçoit le baptême.

tau'gen (tau'gh^{en}) (15a. être bon, pouvoir servir; nichts ~ ne rien valoir. [mauvais sujet.]

Tau'ge-nichts (2g. m vaurien,) **tau'glich** (tau'kl^{ich}) mit pouvoir servir; bon (ou apte) a qc.

Tau'glichkeit f (3b. aptitude, capacité; bonté.

Tau'mel (tau'm^{el}) m (2l. (o. pl.) chancellement; (Schwindel) vertige; (Rausch) ivresse f.

tau'm(e)lig (el^{ich}) chancelant; (schwindelig) pris de vertige.

tau'meln (en) (15b. chanceler; j. B. marcher en chancelant.

Tausch (taus) m (2g. (a. **geschäff n**) échange, troc; in ~ gegen en échange de; **handel (m)** treiben = tauschen. [échanger.]

tau'schen (tau's^{en}) (15e. troquer,

täu'schen (toi's^{en}) (15e. tromper, (e-n Vertrauenden) abuser; (hintergehen) décevoir; **tr** trompeur; illusoire; **de Ähnlichkeit** ressemblance f frappante. **en** tromperie; déception; illusion, optische illusion d'optique.

tau'send (tau'zent) mille (Zahres- Jahr 1001 — 1999 mil); **2 n** (2g. millier m; **fälsig** mille fois autant, de mille manières; **2-fuß m** mille-pieds, scolopendre f; **2güldenkraut** (ghülden-) n centaurée f; **jähriges Reich** r. règne m millénaire; **2-künstler m** sorcier, magicien; **2schön & n** (2g¹. amarante f. **Tau'sender** (zend^{er}) m (2l. mille (inv.); (nombre) millénaire.

Taxame'ter (tăkçamē'ter) *m* ②l. taxamètre; compteur; ~brošçke *f* voiture *f* à compteur.
Taxa'tor (tăkçā'tōr) *m* ⑥d. taxateur; (bereibigter) commissaire-priseur.
Tax'e (tă'kçø) *f* ③b. (Schätzung) prisee; (Sap) taxe; (j.B. Brot2) taux *m*.
taxie'ren (tăkçī'ren) ⑩g. (j.B. Brot) taxer; (beranſchlagen) estimer; priser.
Tax'us ? (tă'kçu) *m* inv. if.
Te'chniker (tē'chnik'er) *m* ②l. technicien; chef d'atelier; ingénieur.
te'chniſch (nīš) technique.
Te'chel (tē'k'el) *m* ②l. (chien) basset.
See (a. noch Thee) (tē) *m* ⑥l. thé; (j.B. Kamillen2) infusion *f*, tisane *f*; ~breſt *n* cabaret *m*, (kleines) plateau *m*; ~brötchen (-brentchen) *n* ②l. biscuit *m*; sandwich *m*; ~geſellſchaft *f* thé *m* (mit Tanz dansant); ~kanne *f* théière; ~keſſel *m* (auch ~maſchine *f*) bouilloire *f*; ~löſſel *m* petite cuiller *f*; ~roſe *f* rose-thé; ~ſieb *n* passe-thé *m*; ~ſtoſſ *m* chim. théine *f*; ~ſtrauch *m* thé.
Teer (tēr) *m* ②g. goudron; ~hütte *f* (~ſchweelerei [-švēl'eraī] *f* ③b.) goudronnerie; ~jacke *f* F (Wattse) papa *m* goudron; ~pappe *f* papier *m* bitumé; ~waſſer *n* eau *f* (de goudron ou) goudronnée.
tec'ren (tē'ren) ⑩a. goudronner, ↓ a. brayer. [dronneux.]
tee'rig (~īč) goudronné; gou-
Teich (tāč) *m* ②g. étang; (Ziſch2) vivier.
Teig (tāik) *m* ②g. pâte *f*; ~rādchen (-rētchen) *n* ②l. videlle *f*.
tei'gig (tai'ghīč) pâteux; (Döſſ) mou, blet.

Teil (tāil) *m a. n* ②g. partie *f*; der größte ~ (= die Mehrzahl) la plupart; (An2) part *f*, portion *f*; (Buch) tome *m*; zuteil *w.* tomber en partage; ich für mein ~ pour moi, quant à moi; ~haben (an) avoir part à qc.; ~haber (-hāber) *m* ②l. associé, intéressé; ~nahme (-nāmø) *f* ③b. (o. pl.) participation; sympathie, pitié; ~nahmlos indifférent, froid; ~nehmen (an) avoir (ou prendre) part (ou coopérer = mitwirken) à qc.; participer à qc.; avoir un intérêt dans qc.; ~nehmend sensible; compatissant; ~weise *adv.* en partie; par parties; als a.: partiel; ~zahlung *f* paiement *m* partiel ou par acomptes.
tei'bar divisible; partageable.
Tei'chen (tai'č'en) *n* ②l. a. parcelle *f*, particule *f*.
tei'len (tai'l'en) ⑩a. diviser; (ver~) partager. Su. !
Tei'ler (~er) *m* ②l. partageur, math. diviseur.
tei'lpastig (~häft[īč]) (mit gén.) mit participer à qc., participant à qc.; ~ *m.* faire participer (q. à qc.); ~ *w.* a. gagner qc.
teils (tai'lc) (en) partie.
Tei'lung (tai'l'ung) *f* ③b. division; (j.B. Erbe, Stimmen) partage *m*; ~s-artikel *m* article partitif.
Telegra'mm (teleghră'm) *n* ②g¹. télégramme *m*.
Telegra'phen (~ghrā'f'en) ... meist télégraphique; ~bataillon (-bātäljōn) *n* ②g¹. bataillon *m* des télégraphistes; ~boſe *m* facteur du télégraphe.
Telegraphie' (~ghrāfī') *f* ⑥f. télégraphie; drahtlose radio-conduction. [graphier.]
telegraphie'ren (~ren) ⑩g. télé-
Telepho'n (telefō'n) *n* ②g¹.

f. Fernsprecher; ~anschluß *m* communication *f* téléphonique.

telephonie'ren (ˌfɒnɪ'ren) ⑤g. téléphoner. [le téléphone.]

telepho'nisch (ˌfɒnɪʃ) *adv.* par

Te'ller (tɛ'lər) *m* ②l. assiette *f*;

~eisen *n ch.* brayon *m*; ~korb

m a. ménagère *f*; ~lecker *m* =

Schmaroger; ~tuch *n* serviette

f (de table); ~wärmer (-vər-
mər) *m* ②l. chauffe-assiettes.

Te'mpel (tɛ'mpəl) *m* ②l. temple;

~herr *m* templier; ~raub *m*, ~

räuber *m*, ~räuberisch sacrilè-
ge. [③l. tempérançier.]

Temperā'nzler (ˌpɛrɛ'ntʃlɐr) *m*

Temperatu'r (ˌratu'r) *f* ③b.

température. [plier.]

Te'mpler (tɛ'mplər) *m* ②l. tem-

Te'mpo (ˌpɔ) *n* ⑥i. ⑥k. temps

m. [temporel *m/sg.*]

Tempora'tien (tɛmpɔra'lyən) *pl.*

Tenden'z (tɛndɛ'ntʃ) *f* ③b. ten-

dance; ~roman *m* ②g¹. roman

à thèse.

Te'nder (tɛ'ndər) *m* ②l. tender.

Te'ne (tɛ'nə) *f* ③b. aire.

Te'nor¹ (tɛ'nɔr) *m* ⑥i. (o. *pl.*)

(Wortlaut) teneur *f*.

Teno'r² (tɛnɔ'r) *m* ②g¹, d. ténor.

Tenori'ft (ˌnɔrɪ'ft) *m* ③a. ténor.

Te'ppich (tɛ'pɪç) *m* ②g¹. tapis.

Termi'n (tɛrmɪ'n) *m* ②g¹. terme;

(Vorladung) assignation *f*; (3. B.

morgen) ~l. être assigné (pour

demain); ~geschäft *n* affaire *f* à

terme; ~kalender ⑥ *m* alman-

nach des dates.

Terpentī'n (tɛrpɛntɪ'n) *m* ②g¹.

(o. *pl.*) térébenthine *f*; ~baum

m térébinthe.

Terrain (tɛrɛ'n) ...: ~aufnahme *f*

levé *m* du terrain; ~skizze *f*

esquisse topographique.

terrassie'ren (tɛrɛʃi'ren) ⑤g.

disposer en terrasses.

Territo'rium (ˌrɪtɔ'ryʊm) *n* ⑥e.

territoire *m*.

Terzia'ner (tɛrtʃɪ'ɔ'nər) *m* ②l.

(élève de) troisième.

Terz (tɛrtʃ) *f* ③b. tierce; große

(fleine) ~ tierce majeure (mi-
neure). [pistolet *m* de poche.]

Terzero'l (tɛrtʃɛrɔ'l) *n* ②g¹.

Terze'ft (ˌtɛʃt) *n* ②g. trio *m*.

Terzi'ne (ˌtɛʃnə) *f* ③b. tercet *m*.

Te'sching (tɛ'ʃɪŋ) *m* ②g¹, ⑥i.

teschin.

testamenta'risch (tɛʃtamɛntə'rɪʃ)

testamentaire; *adv.* par testa-

ment.

testie'ren (tɛʃti'ren) ⑤g. faire

un testament, tester (über de);

(et.) attester.

teu'er (tɔi'ər) cher; *fig.* pfort

chéri; ~bezahlen payer cher:

wie ~ ist ...? quel est le prix

de ...?

Teu'(e)rung (ˌ[ɔ]rʏŋ) *f* ③b.

cherté des vivres, disette.

Teu'fel (tɔi'fəl) *m* ②l. diable; (*f*

selten diablesse). [blerie.]

Teufelē' (tɔi'fɛlɪ') *f* ③b. dia-
-

Teu'fels...: mit diable *n*. „teuf-

lich“; ~bann *m* exorciste; ~

brut *f* engeance diabolique; ~

kerl *m* diable d'homme; ~streich

m tour diabolique; ~weib *n*

diable *m* de femme; diablesse *f*.

teu'fen ② (tɔi'fən) ⑤a. appro-

fondir, creuser.

teu'flisch (ˌlɪʃ) diabolique, (höl-

lisch, höllisch...) infernal.

Text (tɛkʃt) *m* ②g. texte; (2teb2)

paroles *f/pl.*; (Opern2, a.) ~buch

n livret *m* (d'opéra), libretto *m*.

Thea'ter (tɛa'tər) *n* ②l. théâtre

m; (= ~vorstellung *f*) spectacle

m; ~bericht *m* chronique *f* théâ-

trale; ~dichter *m* auteur dra-

matique; ~maler *m* peintre en

décor(s); ~stück *n* pièce *f* (de

théâtre); ~zettel *m* affiche *f*,

programme. [scénique.]

theatra'lisch (tɛatra'lɪʃ) théâtral,

Thee *f.* Tee.

The'ma (tə'mā) *n* ⑥a. (Satz, J) thème *m*; (Gesprächs, Aufsatz) sujet *m*.

The'mse (tə'mzə) *f* inv. Tamise.

Theolo'g(e) (teolə'k, lə'ghə) *m* ③a. théologien; étudiant en théologie. [théoricien.]

Theore'tiker (tə'tikər) *m* ②l. }
theore'tisch (tə'tiʃ) théorique.

The'rme (tə'rmə) *f* ③b. (Quelle) source thermale.

Thermome'ter (tə'mə'tər) *n* (a. m) ②l. thermomètre *m*; steigen monter, fallen descendre, stehen auf ... être à.

The'fe (tə'zə) *f* ③b. thèse.

Thron (trɒn) *m* ②g. trône; fig. den ~ besteigen monter sur le (ou parvenir au) t.; ~besteigung *f* avènement *m* (au trône); ~bewerber *m* prétendant; ~erbe *m* héritier du trône, h. présomptif (mutmaßlicher); ~folge *f* succession au trône; ~himmel *m* dais, baldaquin; ~räuber *m* usurpateur; ~wechsel *m* changement de prince ou de règne.

thro'nen (trɒ'nən) ①a. être assis sur le trône, trôner (a. fig.).

Thu'n-fisch (tɒ'n-) *m* thon.

Thy'mian (tɪ'mʃən) *m* ②g¹. (o. pl.) thym.

ti'cken (tɪ'kən) ①a. faire tic tac.
tief (tɪf) profond; (niedrig) bas; (j. B. Teller, Augen) creux; (Ton) bas, grave; (~hinein) bien avant dans; ~er (Stellung) inférieur.

Tie'f (tɪ'f) ...: **bau** *m* construction *f* au-dessous du sol; **blau** bleu foncé; **ebene** *f* plaine basse; **gang** *m* tirant d'eau; **land** *n* bas pays *m*; **see** *f* mer profonde, océan *m*; **see-for-schung** *f* exploration des profondeurs océaniques; **sinn** *m* profondeur *f* d'esprit; **melancolie** *f*; **sinnig** (d'un esprit) profond; **melancolique**.

Tie'fe (tɪ'fə) *f* ③b. profondeur; gravité; (Wasser, etc) hauteur; (S.) creux *m*; fond *m*, abîme *m*.

tie'fen (tɪ'fən) ①a. approfondir, creuser.

Tie'fer-legung (tɪ'fərlə'gung) *f* ③b. abaissement *m* (de niveau).

Tie'gel (tɪ'gəl) *m* ②l. (Küche) casserole *f*; (Schmelz) creuset.

Tie'ne (tɪ'nə) *f* ③b. tîne, tinette.

Tier (tɪr) *n* ②g. animal *m* (fig. ungeschlächter Mensch); bête *f* (fig. dummer Mensch); brute *f* (fig. tierisch roher Mensch); *ch.* biche *f*; (Reit) monture *f*; **arznei-kunde** *f* (-schule *f*) médecine (école) vétérinaire; **arzt** *m* (médecin) vétérinaire; **ausstopfer** (-stöpper) *m* ②l. empailleur, naturaliste; **bändiger** *m* dompteur de bêtes féroces; **fabel** *f* apologue *m*; **garten** *m* jardin zoologique; **haus** *n* ménagerie *f*; **kreis** *m* zodiaque; **kunde** *f* zoologie; **leben** *n* vie *f* animale; **maler** *m* auch animalier; **reich** *n* règne *m* animal; **schutz-verein** *m* société *f* protectrice des animaux; **welt** *f* règne *m* animal. [bestial, brutal.]

tie'risch (tɪ'rɪʃ) animal; fig.)

Ti'ger (tɪ'gər) *m* ②l. tigre (ssee *f*); **sfarbig** tigré (getigert); **kaze** *f* tigre *m*; chat *m* tigre.

ti'gern (tɪ'n) ①f. tigrer.

ti'lgbar (tɪ'lk-) (j. B. Schrift) effaçable; (j. B. Schulden) amortissable.

ti'lgern (tɪ'lgən) ①a. anéantir; effacer (a. Sünden); ☉ (= [aus-] streichen) rayer; amortir. *Su.* anéantissement *m*; amortissement *m*. [ture.]

Tinktu'r (tɪŋktu'r) *f* ③b. tein-)

Ti'nte (tɪ'ntə) *f* ③b. encre; (Malerei) teinte; in der ~ sitzen *F* être dans le pétrin; **n-faß** *n*

encrier *m*; ~n-fisch *m* seiche (ou sèche) *f*; n-fleck *m*, ~n-klecks *m* tache *f* d'encre, pâté; ~n-wischer *m* essuie-plumes.

Ti'ppel (ti'p^{el}) *m* ②l., ~chen (..chen) *n* ②l. point *m*.

ti'ppen (ti'p^{en}) ⑤a. toucher du bout du doigt (au, auf et. qc.).

tiro'lerisch (ti^{ro}'le^{ri}š) tyrolien.

Tisch (tiš) *m* ②g. table *f*; (~ des Hauses) bureau (de la chambre); der grüne ~ le tapis vert; j.B. vor ~e avant le dîner (ou souper); zu Tische einladen inviter à dîner; ~decke *f* tapis *m* de table; ~gast *m* convive; ~genosß *m* commensal; ~geschirr *n* vaisselle *f*; ~gesellschaft *f* convives *m/pl.*; ~glocke *f* timbre *m*; ~karte *f* menu *m*, carte; ~klopfen (~rücken) *n* les tables frappantes (tournantes); ~tuch *n* nappe *f*; ~wein *m* a. vin ordinaire; ~zeit *f* heure j.B. du dîner; ~zeug *n* linge *m* de table.

Ti'schler (..ler) *m* ②l. menuisier; (Kunst) ébéniste; ~leim *m* colle *f* forte. [nuiserie, ébénisterie.]

Ti'schlerel' (tišle'rai') *f* ③b. me-

ti'schlern (tišle'rn) ⑤b. menuiser.

Ti'tel (ti't^{el}) *m* ②l. titre; ~blatt *n* titre *m*, frontispice *m*; ~kopf *m* tête *f* d'article, en-tête; ~kupfer *n* titre-planche *m*; ~sucht *f* manie des titres.

Titula'r (ti^{tu}la'r) ... titulaire.

Titulatu'r (ti^{tu}la'to^r) *f* ③b. titre(s *pl.*) *m*, qualification.

titulle'ren (ti^{li}'reⁿ) ⑤g. qualifier (als de).

toa'sten (to'ct^{en}) ⑤c. (auf e-n) porter un toast à q., toaster q.

To'b (to'p) ...: ~sucht *f* accès *m* de fureur; frénésie; Züchtig (-züchtlich) fou furieux; frénétique.

to'ben (to'b^{en}) ⑤a. (j.) se dé-

mener; tempêter; (j.B. Sturm) faire rage; ~d enragé; (Meer) irrité.

To'chter (tö'cht^{er}) *f* ②k. fille; ~anstalt *f* succursale; ~liebe *f* amour *m* filial (kindlich!); ~sprache *f* langue dérivée; ~staat *m* colonie *f*. [F fillette.]

Tö'chterchen (töu'chterchen) *n* ②l.

Tö'chter-schule (töu'chter-) *f*: (höhere) ~ école (supérieure) de jeunes filles.

Tod (töt) *m* ②g. mort *f*; 5b. art. décès; sich zu ~e arbeiten (ärger, lachen) se tuer à la besogne (se fâcher tout rouge, mourir de rire); ~bringend mortel, délétère; ~feind *m* ennemi mortel; ~krank malade à la mort; ~müde harassé de fatigue, F éreinté; ~sünde *f* péché *m* mortel.

To'des (tö'd^{ec}) ...: ~angst *f* transes *pl.* de la mort, fig. transes mortelles; ~anzeige *f* annonce de la mort de q., lettre de faire-part; (bei der Beförde) déclaration de décès; ~art *f* (genre *m* de) mort; ~fall *m* mort *f*; (cas de) décès; ~gefahr *f*: e-n aus ~gefahr retten sauver la vie à q.; ~kampf *m* agonie *f*; ~röcheln *n* râle *m*; ~strafe *f* peine capitale ou (bei sous) peine de mort; ~streich *m* coup mortel; ~stunde *f* a. heure suprême. [trier.]

tö'dlich (töu'tlich) mortel, meur-

Toille'tten (toale't^{en}) ...: de toilette (*f*); ~kunst *f* cosmétique; ~tisch *m* (toilette *f*) mit ~spiegel *m* toilette-psyché *f*.

toll (töl) insensé, fou; (rasend furieux, forcené; (Sumb) enragé; fig. extravagant, absurde; (paßhaft) drôle.

To'll (töl') ...: ~haus *n* maison *f* d'aliénés; ~häusler *m* alié-

né; *fig.* échappé de *z.B.* Charenton; *~kirsche* *f.* belladone; *~kopf* *m.* tête *f.* folle, tête chaude; *~kühn* téméraire; *~kühnheit* *f.* témérité; *~wut* *f.* rage (des chiens); (*z.B.*) folie furieuse.

To'lle (*~e*) *f.* (*z.B.*) (*Bögel*) *h(o)*uppe; (*z.B.*) toupet *m.*; (*z.B.*) fraise.

to'llen (*~en*) (*z.B.*) *a.* faire du tapage; (*z.B.*) friser; fraiser.

To'llheit *f.* (*z.B.*) folie, démente; extravagance, absurdité.

To'lpatsch (*~pätš*) (*z.B.*) *To'lpel* (*tē'lpel*) (*z.B.*) *m.* lourdaud, butor. [lourdise, lourderie.]

Tölpelei' (*tē'lpelai'*) *f.* (*z.B.*) *ba- tö'lpelhaft* (*tē'lpelhaft*) de lourdaud, lourd. [*pl.*] tombac.]

To'mbak (*tō'mbāk*) *m.* (*z.B.*) *a.*

*Ton*¹ (*tōn*) *m.* (*z.B.*) argile *f.* (terre) glaise *f.*; *zartig* (*zhaftig*) argileux; *~geschirr* *n.* vaisselle *f.* (ein *~geschirr* vase *m.*) en argile; *~grube* *f.* glaisière, argilière; *~lager* *n.* couche *f.* argileuse; *~pfeife* *f.* pipe de terre; *~röhre* *f.* tuyau *m.* en terre cuite; *~zelle* *f.* vase *m.* poreux.

*Ton*² *m.* (*z.B.*) *d.* ton; (*z.B.*) son; *guter* *~* bon genre; *gr.* accent (tonique); *~art* *f.* mode *m.*; *~dichtung* *f.* composition; *~fall* *m.* cadence *f.*; *~kunst* *f.* musique, *art* *m.* musical; *~künstler* *m.* musicien; *~leiter* *f.* gamme, échelle; *~setzer* *m.* compositeur; *~silbe* *f.* syllabe accentuée. [résonner.]

tō'nen (*tē'nēn*) (*z.B.*) *a.* sonner; *tō'nern* (*~ern*) *d'*argile, de terre (glaise).

to'nig (*tō'nīg*) argileux, glaiseux.

To'nnē (*tō'nē*) *f.* (*z.B.*) tonneau *m.* (*a.* tonneau métrique = 1000 kg); *tonne* (*a.* 1000 kg); *baril* *m.* (*z.B.*); *~n-abfuhr* *f.* vidange par tonneaux; *~n-gehalt* *m.* ton-

nage; *~n-kilometer* (*-kilomēter*) *n.* (*a.* *m.*) tonneau kilométrique.

Tonfu'r (*tōnzō'r*) *f.* (*z.B.*) tonsure.

Topa's (*topā'č*) *m.* (*z.B.*) topaze *f.*

Topf (*tōpf*) *m.* (*z.B.*) pot; (*z.B.*) marmite *f.*; *~brett* *n.* dressoir *m.*; *~gucker* *F* (*-gükē*) *m.* (*z.B.*) fouille-en-pot; *~lecker* *F* *m.* (*z.B.*) gourmand; *~pflanze* *f.* plante en pot.

Töpfer (*tē'pfer*) *m.* (*z.B.*) potier;

~arbeit *f.*, *~geschirr* *n.*, *~ware* *f.* poterie *f.* (de terre).

Töpferei' (*tē'pferai'*) *f.* (*z.B.*) métier *m.* de potier; poterie.

*Tor*¹ (*tōr*) *n.* (*z.B.*) porte *f.*; *~einnehmer* (*a.* *~schreiber*) *m.* commis d'octroi; *~flügel* *m.* battant de porte, vantail; *~geld* *n.* droit *m.* d'entrée, octroi *m.*; *~hüter* *m.* (*z.B.*) concierge, *a.* portier; *~pförtchen* (*-pförtchēn*) *n.* (*z.B.*) guichet *m.*; *~(es)-schluß* *m.* fermeture *f.* *z.B.* des portes; *fig.* *vor* *~(es)-schluß* *z.B.* au dernier moment; *~weg* *m.* porte *f.* cochère. [fou.]

*Tor*² *m.* (*z.B.*) *a.* insensé, sot; (*z.B.*)

Torf (*tōrf*) *m.* (*z.B.*) *d.* tourbe *f.* (graben, *stechen* extraire); *~boden* *m.* terrain tourbeux; *~gräber*, (*~mann*) *m.* tourbier; *~gräberei* (*-gräberai*) *f.* (*z.B.*) extraction de la *t.*; *~grube* *f.* (= *~stich* *m.*) tourbière *f.*; *~moor* *n.* marais *m.* tourbeux. [folie.]

To'rheit (*tō'r-*) *f.* (*z.B.*) sottise;

tō'richt (*tē'rīcht*) insensé, sot, fou. [ler.]

to'rkeln (*tō'rkēln*) (*z.B.*) *f.* chance-

Torni'ster (*tōrnī'čter*) *m.* (*z.B.*) sac.

Torpe'do (*~pē'do*) *m.* (*z.B.*) torpille *f.*; *~boot* *n.* torpilleur *m.*; *~jäger* *m.* contre-torpilleur.

To'rie (*tō'rtē*) *f.* (*z.B.*) tarte; (*mit* *z.B.*) tourte.

Tortu'r (*tōrtō'r*) *f.* (*z.B.*) torture.

to'sen (*tō'zēn*) (*z.B.*) mugir.

fof (tōt) mort (a. m. Tote[r] ⑩l.); (verstorben) décédé; (leblos) inanimé; (öbe) désert; ~ess Rennen course f indécise; ~machen, sich ~schreien, sich ~schämen usw. mit tuer ou (faire) mourir; sich ~schließen oft se brûler la cervelle; ~schweigen etwa étouffer.

To't (tō't) ...: **geboren** mort-né; **schlag** m homicide, meurtre; **schläger** m homicide, meurtrier; (Stod) casse-tête.

To'ten (tō'ten) ...: **amt** n office m (ou messe f) des morts; **bahre** f civière; **blässe** f pâleur mortelle; **buch** n registre m mortuaire; **feter** f cérémonie mortuaire; **fleck** m tache f livide; **geläuf(e)** n (a. **glocke** f) glas m (funèbre); **gerippe** n squelette m; **gräber** m fossoyeur; **gruft** f fosse, (in Kirchen) crypte; **kopf** m tête f de mort; (papillon à) tête f de mort; **maske** f masque m; **schein** m extrait mortuaire, (ärztlich) certificat de décès; **starre** (-stäre) f ③b. (o. pl.) rigidité cadavérique; **stille** f silence m de mort; **sanz** m danse f macabre; **urne** f urne sépulcrale (f. a. Grab...¹, Zeichen... usw.).

tō'ten (tō'ten) ⑤c. faire mourir, mettre à mort; tuer; fig. (Gahnerv) cautériser; das Fleisch ~ mortifier la chair.

Tou'ren-rad ㊦ (tō'r-en) n machine f routièrre.

Trab (trāp) m ②g. (o. pl.) trot; ~reiten aller au trot.

Traba'nt (trābā'nt) m ③a. traban; (mv.p. u. astr.) satellite.

tra'ben (trā'b'en) ⑤a. trotter; aller au trot.

Tra'ber (~ber) m ②l. trotteur.

Tracht (trācht) f ③b. costume m, (art a.) mise; charge (de

bois), voile (d'eau); ~ (junger Kunde sc.) portée; f. Prügel.

tra'chten (trā'cht'en) ⑤c. (nach et.) tendre (aspirer ou viser) à qc.; e-m nach dem Leben ~ vouloir attenter aux jours de q.

trä'chtig (trā'chtīch) pleine.

Trä'chtigkeit f ③b. gestation (auch Zeit der Trächtigkeit).

Tra'g (trā'k) ...: **bahre** f brandcard m, civière; ~(e)-**balken** m sommier; **band** n bretelle f; **fähig** capable de porter ou de produire; **fähigkeit** f (Boden) puissance (a. ⑤), arch. solidité, (Schiff) port m; **korb** m hotte f; **reiff** (-reiff) n ②g. crochets m/pl.; **riemen** m sangle f; (Zornister) bretelle f; **seffel** m, **stuhl** m chaise f à porteurs; **weite** f portée; ~(e)-**zeit** f X durée (f. Trächtigkeit).

Traga'nt (trāghā'nt) m ②g. (o. pl.) adragant.

tra'gbar (trā'kbār) portatif; st. portable, f mettable; (Baum) mit porter des fruits.

Tra'ge (trā'gh'e) f ③b. civière.

trä'ge (trā'gh'e) (langsam) lent, (lässig) indolent; (faul) paresseux; path. inerte.

tra'gen (trā'gh'en) ④i. porter; (extragen, stügen) supporter; (eintragen, bringen) rapporter; (Früchte a.) produire; Bedenken ~ se faire scrupule; Verlangen ~ avoir envie (nach de); von Haus zu Haus ~ colporter; die Kosten ~ payer les frais; sich ~ s'habiller; (Stoffe) z.B. sich gut ~ être de bon service; getragen (st.) usagé.

Trä'ger (trā'gh'er) m ②l. porteur; (Last) portefaix; arch. support; fig. (z.B. v. Idee) représentant; **brücke** f pont m à piles ou à supports; **lohn** m

portage; *~maß* *m* *él.* support (du fil adducteur).
Trä'gheit (trä'k-) *f* ③ *b.* lenteur; indolence; paresse; inertie (*a. phys.*). [(poète) tragique.]
Trä'giker (trä'ghikər) *m* ② *l.*
Tragö'de (traghē'də) *m* ③ *a.* tragédien.
Tragö'die (dʏə) *f* ③ *b.* tragédie.
trainie'ren (treni'ren) ⑤ *g.* entraîner. [entraînement *m.*]
Träi'ning (trē'nɪŋ) *n* ⑥ *i.* (*o. pl.*)
Träje'kt (träjə'kt) *m* ② *g.* (Gähre) bac.
Trakta't (träktä't) *m* ② *g.* traité.
fraktie'ren (ˌtʃi'ren) ⑤ *g.* traiter, (bewirten auch) régaler. [*ner.*]
frä'liern (frē'liern) ⑤ *b.* fredon-
frä'mpeln (frä'mpeln) ⑤ *f.* tré-
 pigner ou battre des pieds; (auf et.) piétiner (sur qc.).
Trä'mpel-tier *n* chameau *m* à deux bosses.
Tran (trän) *m* ② *g.* huile *f* de poisson, huile de baleine.
franchie'ren (fräʃi'ren, trän-) ⑤ *g.* découper.
Trä'ne (trä'nə) *f* ③ *b.* larme, *pl.* auch pleurs *m*; in ~n zerfließen fondre en larmes, être tout en pleurs.
frä'nen (ˌn) ⑤ *a.*: die Augen ~e-*m* q. a les larmes aux yeux.
Trä'nen (trä'nən) ...: *~benetzt* baigné de larmes; *~fistel* *f* fistule lacrymale; *~fluß* *m* flux de larmes; *~path.* larmolement; *~los* sans larmes, (Augen) sec; *~strom* *m* torrent de larmes.
trä'nig (trä'nɪç) *z. B.* schmecken avoir un goût d'huile de poisson.
Trank (trä'ŋk) ② *d. m.* boisson *f*; *méd.* potion *f*; *vét.* breuvage; (*Spülflüssigk.*) eaux *f/pl.* grasses; *~opfer* *n* libation *f*.
Trä'nke (trä'ŋkə) *f* ③ *b.* abreu-
 voir *m* (*a. Trä'nk-frog m*).

trä'nken (ˌn) ⑤ *a.* donner à boire à; (*Vieh*) abreuver; (*durch*~) im-
 biber, imprégner.
franschie'ren (frä'ŋʃi'ren) ⑤ *g.* *ſ.* franchieren.
Trä'nsit (trä'nzɪt) ... de transit, transitaire *a.* (*a. m. ~händler*).
Transpo'rt (tränpö'rt) *m* ② *g.* transport; (*mit Wagen*) char-
 riage; ☉ (*bei Rechnungen*) report.
Transporteu'r (ˌtɔp'r) *m* ② *g.*¹. (*Gefangene*) convoyeur; *math.* rapporteur.
transportie'ren (ˌtʃi'ren) ⑤ *g.* transporter; volturer; reporter.
transibi'risch (ˌzɪbi'riʃ) : die ~e Bahn le Transsibérien. [*m.*]
Trape'z (trapē'tɕ) *n* ② *g.* trapèze
Trä'ppe (trä'pə) *f* ③ *b.* outarde.
Träffa'nt ☉ (träçä'nt) *m* ③ *a.* tireur.
Träffa't ☉ (ˌçä't) *m* ③ *a.* tiré.
traffie'ren ☉ (ˌçi'ren) ⑤ *g.* faire traite ou tirer (auf sur).
Trä'tte ☉ (trä'tə) *f* ③ *b.* traite.
Trau' (träu') ...: *~altar* *m* autel (des mariages); *~formel* *f* formule de bénédiction nuptiale, *F* conjungo *m*; *~ring* *m* anneau nuptial, alliance *f*; *~schein* *m* extrait de mariage.
Trau'be (ˌbə) *f* ③ *b.* grappe; (grappe de) raisin *m*; *~n-blut* *n* jus *m* de la vigne; *~n-gelän-der* *n* treille *f*; *~n-kamm* *m* rasle *f*; *~n-kur* *f* cure de raisins; *~n-pilz* *m* oïdium (de Tucker); *~n-reich* grappu; *~n-zucker* *m* sucre de raisin, *chim.* glycose *f*.
frau'en¹ (träu'en) ⑤ *a.* *v/n.* (mit *dat.*) se fier à, croire qc.; (auf *e-n* ob. *et.*) se fier à (ou en), compter sur; *sich* ~ oser.
frau'en² ⑤ *a.* *v/a.* bénir, marier; *sich* ~ lassen se (faire) marier. *En.* bénédiction nuptiale, épousailles *f*.

Trau'cr (ˈr) *f* ③ d. (o. pl.) affliction; (um Tote) deuil *m*; ~ haben, tragen être en deuil, porter le deuil (um od. für de); ~... (j. B. Weide *f* saule *m*) pleureur; ~ fahne *f* drapeau *m* (cravaté de crêpe ou) en berne (Faßmaß); ~kapelle *f* chapelle ardente; ~kleid *n* (habit *m* de) deuil *m*; ~magazin *n* magasin *m* de deuil; ~marsch *m* marche *f* funèbre; ~rand *m* cadre noir; ~spiel *n* tragédie *f*; ~zeit *f* (durée du) deuil *m*; ~zug *m* convoi (ou pompe *f*) funèbre, deuil; f. Grab...¹, Todes... n. m.

trau'ern (ˈn) ⑤ f. être affligé; um e-n ~ pleurer (la mort de) q.; être en (ou porter le) deuil de q.

Trau'f (trau'f) ...: ~rinne *f* gouttière; ~röhre *f* gargouille.

Trau'fe (ˈ) *f* ③ b. (Regen) égout *m*; (Minne) gouttière.

träu'feln (trōi'feln) ⑤ f. dégoutter, tomber à petites gouttes; (rieseln) ruisseler; v/a. verser goutte à goutte.

trau'lich (trau'lich) plein d'abandon, intime, familier; cordial.

Traum (träum) *m* ② d. songe; (a. im Wachen) rêve; e-n ~ haben faire un rêve; ~bild *n* songe *m*, vision *f*, chimère *f*; ~deuter (-doit^{er}) *m* ② l. interprète des songes; ~welt *f* monde *m* imaginaire ou des rêves.

träu'men (trōi'men) ⑤ a. rêver, songer; es träumte mir, (daß) ich j'ai rêvé que je; daß hätte ich mir nie ~ lassen! je ne l'aurais jamais cru, je ne m'y serais jamais attendu.

Träu'mer (ˈr) *m* ② l. songeur; fig. rêveur, visionnaire.

Träumerel' (trōim'ra'i') *f* ③ b. rêverie; chimère.

träu'merisch (trōi'mer'isch) rêveur.

traun (traun) ma foi!, certes!

trau'rig (trau'r'ich) triste; (betrübt) affligé; (elend) misérable.

Trau'rigkeit *f* (o. pl.) tristesse, affliction. [intime.]

traut (traut) cher, bien-aimé;

Tre'ber (trē'ber) pl. marc *m*/sg. (du vin); ¹(Maß) drague *f*.

Treff (trēf) *m* ⑥ i. (Karten) trèfle.

tre'ffen (trē'fen) ② d. v/a. n. v/n. atteindre, toucher; nicht ~ man-quer (le but); (Waler) attraper la ressemblance, (Sänger) chanter (ou entonner) juste; trouver, rencontrer; (e-e Wahl, Vorbereitungen) faire; prendre (ses mesures); sich ~ (j. B. gut) se rencontrer, (= sich ereignen) arriver; ~d juste; frappant; (mot) propre. 2 n ✕ rencontre *f*, engagement *m*, combat *m*; ligne *f* de bataille.

Tre'ffer (ˈr) *m* ② l. coup portant; billet gagnant; (heureuse) chance *f*.

tre'fflich excellent, parfait.

Tre'fflichkeit *f* ③ b. excellence.

Trei'b (trāi'p) ...: ~eis *n* glaces f/pl. flottantes (mit ~eis gehen charrier); ~haus *n* serre *f* chaude; ~jagd *f* battue, traque (a. fig.); ~rad *n* roue *f* motrice; ~riemen *m* courroie *f* sans fin; ~sand *m* sable mouvant.

trei'ben (trāi'ben) ③ r. v/a. pousser; (weg~) chasser; (Herde) conduire; ch. traquer, rabattre; (an~) presser, aiguillonner q.; (Maschinen) (faire) mouvoir ou faire aller; Eis ~ charrier (des glaçons); (j. B. Knospen, Blüten) pousser; Pflanzen ~ hâter, faire pousser; (betreiben, tun, machen) exercer, s'occuper de, s'appliquer à faire; (Metall) emboutir, bosseler; v/n. (Schiff) flotter; vor Anker ~ chasser sur ses ancres. 2 n exercice *m*, occupation *f*; (j. B. Straßenber-

tehr) mouvement *m*, (tebhafter) animation *f*; (Handlungsweise) conduite *f*, *mv.p.* menées *f/pl.*; *ch.* battue *f*.

Trei'ber (tr̥^{er}) *m* ②l. (Bieh²) conducteur, bouvier; *ch.* (ra)batteur, traqueur.

trei'deln (tr̥aī'd^{eln}) ⑫f. haler. ② *n* halage *m*. : [trembl(ot)er.]

tremulie'ren (tr̥emulī'r^{en}) ⑫g. trembler

tre'nnbar (tr̥ē'n̄bār) séparable.

tre'nnen (tr̥ē'n^{en}) ⑫a. séparer; détacher; (z.B. Freunde) désunir; (Ehe) rompre, dissoudre; (Gehäute) découdre; (Raft) défaire. *Sn.* séparation; désunion; dissolution.

Tre'nse (tr̥ē'nz^e) *f* ③b. bridon *m*.

Tre'ppe (tr̥ē'p^e) *f* ③b. escalier *m*; e-e hoch au premier; *n-ab-satz* *m*, *n-flur* *m* palier, repos; *n-geländer* *n* rampe *f*, balustrade *f* (d'escalier); *n-haus* *n* cage *f* d'escalier; *n-stufe* *f* degré *m*, marche; *n-weg* *m* esprit d'escalier.

Tre'sse (tr̥ē's^e) *f* ③b. galon *m*; mit *n* besetzen galonner.

Tre'ster (tr̥ē't^{er}) *pl.* = Treber.

tre'ten (tr̥ē't^{en}) ⑫f. v/n. poser le pied; feh^l faire un faux pas; marcher, s'avancer; (sich stellen) se mettre, se placer; auf e-³ Seite *n* se ranger du parti de q.; aus et. *n* sortir de qc.; über die Ufer *n* déborder; zu e-m, an et. heran *n* s'approcher de; ~~ped~~ pédaler, rückwärts *n* rétro-pédaler; v/a. marcher sur qc.; mit Füßen *n* fouler aux pieds; e-n *n* donner un coup de pied à q.; (sahn) côcher; (Trauben) fouler (le! raisin); (Maschine) z.B. faire aller avec le pied.

Tre't-mühle (tr̥ē't-) *f* treuil *m* à tambour; (Strafe) moulin *m* de discipline; *fig.* galère.

treu (tr̥ōi) fidèle; (Bieder) loyal.

Treu... bruch *m* violation *f* de la foi jurée; (Verrat) trahison *f*; Zbrüchig parjure, traître, félon; Zherzig (vertrauensvoll) confiant, franc; (tindlich) naïf; *n* herzigkeit *f* confiance, franchise; naïveté; Los sans foi, perfide; *n* losigkeit *f* mauvaise foi, perfidie.

Treu'e (tr̥ōi'^e) *f* ③b. (o. pl.) fidélité; foi; loyauté; bei meiner Treu (par ou sur) ma foi!

treu'lich fidèlement.

tribulie'ren (tribulī'r^{en}) ⑫g. vexer. [bune, estrade.]

Tribü'ne (tr̥ibū'n^e) *f* ③b. tri-

tribu't-pflichtig (tr̥ibū'tpflīchtīg) (e-m) tributaire (de q.). [né(!).]

trichinö's (tr̥ichīnē'n^c) trichi-

tri'chter (tr̥ī't^{er}) *m* ②l. entonnoir; (Vulkan) cratère.

Trieb (tr̥īp) *m* ②g. force *f* végétative; (Schoss) pousse *f*, jet; (Triebkraft) force *f* d'impulsion; (Anstoss) tendance *f*, (natürlicher) impulsion *f*, (geistig) penchant; (Neigung) instinct; *n* feder *f* ressort *m*; *fig.* a. mobile *m*, motif *m*; *n* kraft *f* force motrice; *n* werk *n* machine *f*, mécanique *f* (a. *fig.*).

trie'f (tr̥ī'f) ...: *n* auge *n* œil *m* chassieux; Zäugig (-zīghīg) chassieux.

trie'fen (tr̥ē'n) ⑬c., ⑫a. dégouter; (Äuge) pleurer.

Trift (tr̥īft) *f* ③b. (chemin *m* de) pâturage *m*; bande (de bœufs).

tri'ftig (tr̥īftīg) fondé, (entscheidend) déterminant, (wichtig) important.

Triko't (tr̥īkō') *m.u.n* ⑥i. tricot; thé. maillot.

Tri'ller (tr̥ī'l^{er}) *m* ②l. trille, (Zauf) roulade *f*.

tri'llern (tr̥ī'l^{ern}) ⑫b. triller, faire z.B. des roulades; (Gerste) grisoller.

Tri'llion (tr̥ī'lī'n) *f* ③b. (deutsche

= 10¹⁸) mille quadrillions;
(französisch) trillion *m* (= 10¹²).

Tri'nk (trī'ŋk) ...: *~becher m*
gobelet; *~stett ſu* boire sec;
~gelage n (grande) beuverie *f*;
~geld n pourboire *m*; *~geſell-*
ſchaft f compagnie de buveurs;
~glas n verre *m* (à boire); *~*
halle f buvette, trink(-)hall(e);
~lied n chanson *f* bachique ou
à boire; *~napf m* (Käfig) auget;
~ſpruch m toast; *~ſtube f* salle
de cabaret; *~waſſer n* eau *f*
potable.

tri'nkbar potable, F. buvable.

tri'nken (ˈɛn) ②b. boire; Kaſſee,
Tee *uſw.*: prendre; leer *~* vider.

Tri'nker (ˈer) *m* ②l. buveur;
pfort ivrogne.

Tri'pel (trī'pɛl) *m* ②l. partie *f*
triple.

tri'ppeln (trī'pɛln) ⑤f. piétiner;
F trotter. [rhée *f.*]

Tri'pper (trī'pɛr) *m* ②l. gonor-

Triſt (trīʃt) *m* ②g. pas; im *~!* *~*
geſagt! au pas; ohne *~!* au pas
de route; (Spur) trace *f* (d'un
pied); coup de pied; (J.B. am
Spinnrad) pédale *f*, (Wagen, ⑤b)
marchepied; (am Fenſter) estrade
f; *~breſt n* marche *f*.

Triu'mph (trījū'mf) ...: de tri-
omphe (*m*), 'triumphal *a*.

triumphie'ren (trījū'mfī'rɛn) ⑤g.
triumpher.

tro'den (trō'kɛn) sec; *~legen*
dessécher; *~w.* sécher, *~m.*
(faire) sécher; *~wohnen* F es-
suyer les plâtres; im tro'den
ſitzen être à couvert, *fig.* avoir
fait sa pelote.

Tro'den...: *~boden m* (a. *~breſt*
n, *~haus n*, *~platz m*) séchoir
m; *~element n* él. pile *f* sèche;
~geſtell n étendoir *m*; *~legung*
(-lēghjŭp) *f* ③b. desséchement
m, drainage *m*; *~maſchine f*
sécheuse.

Tro'denheit f ③b. sécheresse;
(Dürre) aridité.

tro'dnen (trō'knɛn) ⑤c. sécher
(a. *v/n.*), (ab~) essuyer.

Tro'ddel (trō'dɛl) *f* ③d. houppe;
(Degen) dragonne.

Trö'del (trēu'dɛl) *m* ②l. friperie
f; *fig.* fatras; *~geſchäft n*, *~han-*
del m commerce *m* de bric-à-
-brac; friperie *f*; *~kram m* =
Tröbel *n*. *~geſchäft*; *~weib n*
fripière *f*.

trö'deln (ˈn) ⑤f. faire le métier
de fripier; (Seit vertun) traîner;
F lambiner.

Trö'dler (trēu'dlɛr) *m* ②l. fripier,
revendeur; lambin.

Trog (trōk) *m* ②d. auge *f*.

tro'tten (trō'tɛn) ⑤a.: ſich *~* dé-
camper.

Tro'mmel (trō'mɛl) *f* ③d. tam-
bour *m* (a. ⑤); caisse; *~fell n*
an. tympan *m*; *~ſchlag m* (ein!)
coup de baguette; son du tam-
bour; unter *~ſchlag* tambour
battant; *~ſchläger m* tambour;
~ſchlegel m, *~ſtock m* baguette
f; *~wirbel m* roulement de t.

tro'mmeln (ˈn) ⑤f. battre la
caisse ou le tambour; *v/a.* battre;
(J.B. mit den Fingern) tambouri-
ner; (mit den Füßen) trépigner.

Tro'mmler (trō'mlɛr) *m* ②l. tam-
bour. [trompette.]

Trompe'te (trōmpɛ'tɛ) *f* ③b.)
trompe'ten (ˈn) ⑤c. (*p.p.* trom-
petet) sonner de la trompette;
v/a. jouer qc. sur la trompette.

Trompe'ter (ˈr) *m* ②l. (Infant.)
clairon, (Kabaſſ.) trompette *m*.

Tro'pen (trō'pɛn) *pl.*: in den *~*
sous les tropiques (*m/pl.*
Bendefreife!) ; ..., ma tropical
a.; *~koller m* etwa délire tropi-
cal.

Tropf (trōpf) *m* ②d. niais, F ni-
gaud; armer *~* pauvre.

Tro'pf...: *~breſt n* égouttoir *m*;

~stein *m* stalactite *f*, (unten) stalagmite *f*.

tröpfeln (trēu'pfeln) ⑤*f*. (*v/a.* faire) tomber goutte à goutte; dégoutter.

Tropfen (trō'pfen) *m* ②*l.* goutte *f*; ~flasche *f*, ~zähler *m* compte-gouttes *m*.

Trophäe (trōphē'e) *f* ③*b.* trophée *m*. [biblisch] figuré.]

tropisch (trō'pīsch) tropical; (=)

Troß (trōç) *m* ②*g.* X gros bagages *pl.*, (mit Mannschaft) train (*z.B.* de l'artillerie); weit*es* train; suite *f*, queue *f*; ~bube, ~knecht *m* soldat du train, P tringlot.

Trost (trōçt) *m* ②*g.* (*o. pl.*) consolation *f*; F nicht (recht) bei ~ sein *z.B.* être toqué; ~, *z.B.* ~ fahren *n* (Sport) consolation *f*; Los désolé, désespéré; (G.) désolant; ~losigkeit *f* désolation; Reich plein de consolation, consolant.

trösten (trēu'çten) ⑤*c.* consoler. Su. consolation.

Tröster (~er) *m* ②*l.* consolateur (*trice f*).

tröstlich consolant.

troß (trōç) *prp.* mit *gén.* *a. dat.* malgré, en dépit de; ~ alledem *a.* avec tout cela; ~dem (daß) ... bien que ou quoique (mit *subj.*).

Troß *m* ②*g.* (*o. pl.*) (Eigensinnigkeit) opiniâtreté *f*; (Eigensinn) entêtement; (Widerspenstigkeit) mutinerie *f*; ~ bieten (*dat.*) braver (*acc.*); e-m zum ~ en dépit de q.; ~kopf *m* esprit obstiné; mauvaise tête *f*; ~köpfig (-kēupfīch) obstiné, entêté.

troßen (trō'çten) ⑤*e.* (mit *dat.*) braver ou affronter (mit *acc.*); auf et. ~ se prévaloir de qc.

troßig (~īch) hautain, (frech) insolent, mutin.

trüb(e) (trūp, trū'be) (*z.B.* Wasser, Bild) trouble; (glanzlos) terne; (Wetter) sombre (*a.* Stimmung); ~ w. se troubler, se ternir; (Himmel) se couvrir.

Trüb (trū'p) ...: ~selig plein d'affliction, triste; ~port. pitoyable; ~seligkeit *f* tristesse; ~sinn *m* humeur *f* sombre, mélancolie *f*; ~sinnig mélancolique, sombre, triste.

trüben (trū'ben) ⑤*a.* troubler; ternir.

Trübheit (trū'p-) *f* (*o. pl.*) aspect *m* trouble; (Bild) opacité.

Trübsal (trū'pzal) *f* ②*l., n* ②*g.* profonde affliction, (Not) détresse; (Drangsal) tribulation.

Trübsel (trū'çzēç) *m* ③*a.* (*a.* ④*a.*) écuyer tranchant.

Trüffel (trū'fel) *f* ③*d.* truffe; mit ~n truffé (getrüffelt); ~boden *m* truffière *f*; ~hund *m* (chien) truffier; ~jagd *f* quête des truffes; ~jäger *m* chercheur de truffes, truffier; ~züchter *m* trufficulteur.

Trug (trōk) *m* ②*g.* (*o. pl.*) tromperie *f*, imposture *f*; ~bild *n* image *f* trompeuse, fantôme *m*; ~schluß *m* fausse conclusion *f*, *mv. p.* sophisme; ~voll plein de fraude (*f*); ~werk *n* tromperie *f*, (der Sinne) illusion *f*.

trügen (trū'ghen) ③*i.* tromper, décevoir.

trügerisch (~erīsch) trompeur, mensonger; (Schwisse) *mv. p.* sophistique. [bahut *m.*]

Truhe (trōu'e) *f* ③*b.* coffre *m*.

Trumeau' (trumō') *m* ①*l.* glace *f*.

Trümmer (trū'mer) *f* ③*d.* débris *m*; ~ *pl.* ruines *f/pl.*; in ~ gehen tomber en ruines, se briser.

Trumpf (trūmpf) *m* ②*d.* atout; *z.B.* ~könig roi d'atout; was ist ~? de quoi (re)tourne-t-il? de

quelle couleur est la retourne?
(3. B. Herz: [elle est] de cœur);
quelle couleur est atout?

tru'mpfen (trū'pʰn) 15 a. couper avec
un atout; höher (ob. über-)~
surcouper.

Trunk (trū'ŋk) m 2 d. coup,
trait; (= Trinken) boisson f;
(= ~sucht f) ivrognerie f.

tru'nken (trū'ŋkən) ivre.

Tru'nkenbold (bölt) m 2 g.
ivrogne; buveur.

Tru'nkenheit f ivresse; enivre-
ment m. [bande f.]

Trupp (trūp) m 6 i. troupe f;

Truppe f 3 b. troupe; ~n-aus-
hebung f levée de troupes;
~n-bewegungen f/pl. manœu-
vres; ~n-gattung f arme; ~n-
schau f revue.

Tru't-hahn (trū't-) m, -henne f
dindon m, dinde f.

Trug (trūtç) m 2 g. (o. pl.): zu
Schutz und ~ défensivement et
offensivement; Schutz- und ~
bündnis n alliance f offensive
et défensive; ~lied n chanson
f aggressive.

tsche'chisch (tsch'chisch) tchèque.

Tube'rkel (toubč'rkəl) f 3 d. tu-
bercule m; ~bazillus m bacille
de la tuberculose.

Tuch (tūč) n: a) 2 g. drap m;
b) 2 a. (Taschen-) mouchoir m,
(Haar-) fichu m; (Bischof-) linge
m, serviette f; ~fabrik f
(~handel m) a. draperie; ~
fabrikant (~händler) m a. dra-
plier; ~(waren f/pl. ~)handlung
f magasin m de draps (ou de
draperie!); ~nadel f épingle,
broche; ~rahmen m rame f;
~schere f forces pl.; ~scherer
(-schër) m 2 l. tondeur; ~wal-
ker (-vålker) m 2 l. faleur.

tü'chtig (tū'chtich) (geschickt) habile,
(fähig) capable (de), (geeignet)
propre (à); bon; distingué;

(kräftig) solide; adv. comme il
faut; ~keit f 3 b. (o. pl.) habi-
leté; bonté; solidité. [fidie.]

Tü'cke (tū'kə) f 3 b. malice, per-
tù'ckisch (tū'kisch) malicieux; per-
fide. [bruch m tufier.]

Tuff (tūf) m 2 g¹. tuf; ~stein-
tū'feln F (tū'feln) 15 f. raffiner.

Tu'gend (tū'ghənt) f 3 b. vertu.
tu'gendhaft (~häft) vertueux.

tu'lich (tū'lich) = tunlich.

Tüll (tūl) m 2 g¹. tulle.

Tü'lle (tū'le) f 3 b. douille; (am
Leuchter) bobèche.

Tu'lpe (tū'lpə) f 3 b. tulipe; F
(Bierglas) etwa bock m; ~n-
baum m tulipier.

Tu'mmel (tū'məl) ...: ~platz m
(Pferde) manège; (Kampflas)
lice f; rendez-vous; ~taube f
(pigeon m) culbutant m.

tu'mmeln (~n) 15 b. (Pferd) tra-
vailler; sich ~ se donner du
mouvement; (sich belustigend)
prendre ses ébats; (sich beeilen)
se dépêcher.

Tü'mpel (tū'mpəl) m 2 l. mare f.

Tumu'lt (tūmū'lt) m 2 g. tu-
multe; (Aufruhr) émeute f.

tumultua'risch (tūmūltuā'risch)
tumultuaire; (lärmend) tumult-
ueux.

tun (tūn) 15 c. faire; agir; so ~
als ob ... faire semblant de mit
inf.; groß~ se vanter (mit et.
de qc.); 3. B. aus dem (in den)
Sack ~ tirer du (mettre dans
le) sac; das tut nichts n'im-
porte; mit e-m od. et. zu ~ h.
avoir affaire à q., à qc.; nichts
mit-ea. zu ~ h. n'avoir aucun
rapport; es ist mir sehr darum
zu ~ je tiens beaucoup à la
chose ou à ce que ... ou à mit inf.

Tü'nche (tū'nchə) f 3 b. enduit
m de chaux; fig. vernis m.

tü'nchen (~n) 15 a. blanchir, en-
duire de chaux.

Tu'-nicht-gut *m* ②g. ob. inv. vaurien.

Tu'nke (tŭ'ŋk^o) *f* ③b. sauce.

tu'nken (˘n) ①a. saucer, tremper.

tu'nlich (tŭ'nliç) mit pouvoir, se faire, F faisable; possible.

Tu'nnel (tŭ'n^el) *m* ②l., auch ②l. tunnel.

Tŭ'pfel (tŭ'pf^el) *m* (a. n) ②l. petite tache *f*; point *m*; (Sprenſel) moucheture *f*.

tŭ'pfeln (˘n) ①f. pointiller, moucheter.

tu'pfen (tŭ'pf^en) ①a. toucher légèrement.

Tŭr (tŭr) *f* ③b. porte; (Wagen²) portière; bei geſchloſſenen ˘en à huis clos; ˘angel *f* gond *m*; ˘flŭgel *m* battant (de porte), vantail; ˘fŭllung *f* panneau *m*; ˘hŭter *m* (Haus) concierge; (Gericht) huissier (a. ˘ſteher *m*); ˘klinke *f* loquet *m*; ˘klopfer *m* marteau (de porte), heurtoir; ˘berkleidung *f* chambranle *m*; ˘vorhang *m* portière *f*.

Tu'rban (tŭ'rban) *m* ②g¹. turban.

Tŭre (tŭ're) *f* ③a. = Tŭr.

Tŭrkei' (tŭrkaⁱ) inv.: die (!) ˘ la Turquie. [*f*.]

Tŭrki's (˘kⁱ'ç) *m* ②g. turquoise |
tŭ'rkisch (tŭ'rkⁱç) ture (turque *f*); ˘er Weizen maïs.

Turm (tŭrm) *m* ②d. tour *f*; (Kirch²) clocher; F (Gefängnis) prison *f*; ˘panzer ˆ *m* cuirassé à tour; ˘spize *f* aliguille, flèche; ˘uhr *f* horloge.

Tŭ'rmchen (tŭ'rmç^en) *n* ②l. tourelle *f*.

tŭ'rmen (tŭ'rm^en) ①a. élever à la hauteur d'une tour ou fig. jusqu'aux nues.

Tŭ'rmer (tŭ'rm^er) *m* ②l. gardien (d'une tour).

Tu'rn (tŭ'rn) ...: ˘anstalt *f* établissement *m* de gymnastique;

gymnase *m*; ˘fahrt *f* excursion de gymnastes; ˘halle *f* gymnase *m* couvert; ˘platz *m* gymnase; ˘unterricht *m* (a. ˘wesen *n*) gymnastique *f*; ˘verein *m* (˘wart *m*) société *f* (maître) de gymnastique.

tu'rnen (˘^en) ①a. faire de la gymnastique.

Tu'rner (˘^er) *m* ②l. élève de gymnastique, gymnaste.

Turneret' (tŭrn^eraⁱ) *f* ③b. (o. pl.) gymnastique; exercices *m/pl.* gymnastiques.

Turnie'r (tŭrnⁱ'r) *n* ②g. tournoi *m*; ˘platz *m* lice *f*, barrière *f*.

turnie'ren (˘^en) ①g. jouer; faire un tournoi.

Tu'rtel-taube (tŭ'r^el-) *f* tourterelle.

Tusch (tŭç) *m* ②g. ˆ fanfare *f*; ˘ blasen sonner des fanfares; ˘ F (= herausfordernde Beleidigung) affront.

Tu'sch (tŭ'ç) ...: ˘kasten *m* boîte *f* à couleurs; ˘napf *m* godet; ˘zeichnung *f* lavis *m*.

Tu'sche (˘^e) *f* ③b. encre de Chine.

tu'schen (˘^en) ①e. laver à l'encre de Chine.

Tŭ'te (tŭ't^e) *f* ③b. cornet *m*, sac *m* (en papier).

tu'ten (tŭ't^en) ①c. F corner.

Tŭ'ttel (tŭ't^el) *m*, ˘chen (˘ç^en) *n*, beide ②l. point *m*; kein ˘chen pas la moindre chose.

Twist (tvⁱçt) *m* ②g. fil de coton.

Th'pe (tŭ'p^e) *f* ③b. lettre (d'imprimerie), type *m*.

Th'phus (tŭ'fŭç *m* inv. typhus; (Nervenfieber) fièvre *f* typhoïde.

Th'pus (tŭ'pŭç) *m* ⑥g. type.

Thra'nn (tŭrā'n) *m* ③a. tyran.

Thrannel' (˘rānaⁱ) *f* ③b. tyrannie.

tyra'nnisch (˘rā'nⁱç) tyrannique.

tyrannisch'ren (˘rānizⁱ'r^en) ①g. tyranniser.

II

ü'bel (ü'bel) mauvais, *adv.* mal; ~nehmen prendre en mauvaise part, trouver mauvais; wohl oder ~ bon gré, mal gré; mir ist (wird) ~ j'ai mal au cœur.

ü'bel *n* ② l. mal *m*; vom ~ fu nuire.

ü'bel (ü'bel) ...: ~befinden *n* indisposition *f*; ~gelaunt de mauvaise humeur; ~gestimmt mal pensant; ~klang *m* dissonance *f*; ~nehm(er)isch (-nēm[er]iſch) susceptible; ~stand *m* inconvenient; ~tat *f* mauvaise action, *art.* délit *m*; ~täter *m* malfaiteur (trice *f*); ~wollen *n* malveillance *f*; ~wollend malveillant.

ü'belkeit *f* envie de vomir, mal *m* de cœur, nausées *pl.*

ü'ben (ü'ben) ⑤ a. exercer; (aus-) ~praktizieren; *g.* étudier. *Sn.*!

ü'ber (ü'ber): *l.* *prp.* mit *dat.* (wo ?) *u.* *acc.* (wohin ?) 1. (unmittelbar ~, auf) sur, *a.* *fig.* *g.* ~ den Büchern sitzen (être), ~ ein Volk herrschen (régner), ~ et. schreiben, Fehler (laute *f*) ~ Fehler; 2. (in dem (den) Raum od. Bereich *n.* *dgl.* über, höher als) au dessus de, *a.* *fig.* *g.* ~ allen (od. ~ alle hinaus), ~ meine Kräfte (forcer *f*); 3. (~ et. hinüber) *g.*: a) eine Seite (haile *f*): par-dessus, b) den Fluß au delà de la rivière (*a.* = ~ den Fluß, jenseits des Flusses); *a.* *fig.* *g.* ~ alle Erwartung au d. d. toute attente; 4. ersetzt durch andere *prp.*: a) de (von!) *g.* sprechen ~, Übergang (passage *m*) ~ den Rhein (Rheinübergang *l*); de = von ... her (Ursache, Quelle d. Handlung, *bis* eines Affekt *g*) *g.* sich freuen (se réjouir), klagen (se

plaindre); *a.* triompher de, disposer (verfügen) de; b) ~ 8 Jahr (d'ici) en un an, ~ dem Essen pendant le repas, ~ dem Arm à cause du bruit, ~ Mailand reisen aller par Milan; 5. ersetzt durch *v.* *a.* anderes: *g.* ~ et. liegen mit couvrir (bedecken), ~ et. (hinüber) gehen mit passer (ou. traverser) *qc.*, ~ e-n (et.) siegen mit vaincre (= besiegen), ~ alles stellen mit préférer (vorziehen) à tout; ~ zehn plus de dix; 10 Minuten ~ 10 (Uhr) dix heures dix. II *adv.* ~ und ~ entièrement; die (ganze) Nacht ~ toute la nuit durant; e-m in et. ~ sein surpasser *q.* en *qc.*

ü'ber... *g.* Jaul (par) trop bruyant; ~menschlich plus qu'humain (*a.* surhumain); ~hüpfen sauter par-dessus (*qc.*); ~schwimmen traverser à la nage; sonst verschieden, *g.* ~kaulken couvrir de chaux; ~kehren (~rechnen) balayer (calculer) superficiellement; ~pfeffern trop poivrer; e-n ~schreien crier plus fort que (sich ~schreien forcer sa voix); ~zählen compter.

über-a'll (*a.* hin) partout.

über-a'ntworten remettre, livrer.

über-a'rbeiten retoucher; sich ~ se surmener. *Sn.* retouche; excès *m* de travail.

ü'ber-ärmel *m* fausse manche *f*; garde-manche *m.* [sivement.]

über-au's infiniment; excès

ü'ber-bau *m* construction *f* en saillie; surélévation *f*.

ü'ber-bein *n* (Sehnen-) ganglion *m*; vêt. suros *m*.

Ü'ber-bett *n* lit *m* de dessus.
über-bie'ten (*acc.*) (*r*)enchérir sur ...; surpasser.
Ü'ber-bietöfel (-blaitpçol) *n* ② l. reste *m*; (Maßzeit) reliefs *m/pl*; (Rückstand) résidu *m*.
Ü'ber-blick *m* coup d'œil rapide; (Abriss) résumé. [coup d'œil.]
über-bli'cken embrasser d'un
über-br'ingen (ap)porter, remettre. [porteur.]
Über-br'inger (-br'ŋ'ər) *m* ② l.
Über-brü'ckung (-brü'küŋ) *f* ③ b. construction d'un pont (sur); viaduc *m*.
über-bü'rden (-bü'rden) ⑤ c. surcharger, (bß. geistig) surmener. *Ex.* surcharge, surmenage *m*.
über-da'chen (-dä'ch'en) ⑤ a. couvrir d'un toit.
über-dau'ern (*acc.*) survivre à ...
über-de'nken méditer qc.
über-die's en outre, au surplus.
Ü'ber-druf (-druf) *m* ② g. (*v. pl.*) dégoût; satiété *f*.
ü'ber-drüffig (-drüçf) (*gén.*) dégoûté; ~ *w.* se dégoûter de qc.
über-ei'len (*et.*) précipiter (auch sich bei *et.*); sich ~ se presser trop; **über-ei'lt** (-ai'lt) *a. a.* inconsideré (unbedacht). *Ex.* précipitation.
über-ei'n...: **Zkommen** tomber d'accord (über de); convenir (de qc. *a.* de faire qc.); ~ **kommen** *n* ② l, ~ **kunst** (-künft) *f* ② l. convention *f*, arrangement *m*; **Zstimmen** être d'accord; *gr.* s'accorder; **Zstimmend** *adv.* d'accord, à l'unisson; ~ **stimmung** *f* accord *m*, harmonie.
über-ei'st (-ai'çt) couvert de glace.
über-e'ssen: sich ~ trop manger.
ü'ber-fahren passer (*v/a.* conduire) de l'autre côté; *v/a.* e-n ~ (-v'lv) passer sur le corps à q.

ü'ber-fahrt *f* passage *m*; trajet *m*. [surprise *f.*]
ü'ber-fall *m* attaque *f* imprévue,
über-fa'llen (*acc.*) fondre sur, assaillir; (Saub) envahir.
über-flie'gen passer ou franchir *z.B.* en volant; *fig.* parcourir des yeux.
ü'ber-fließen déborder; *fig.* *a.* surabonder (von de).
über-flü'geln (-flü'gh'eln) ⑤ t. (überholen) dépasser; *z.* déborder.
ü'ber-fluß *m* ② d. (*v. pl.*) abondance *f*, (fülle) profusion *f*; (*zu viel*) superflu; ~ *h.* an et. avoir qc. en abondance, abonder en qc.; im ~ da *jn* abonder.
ü'ber-flüffig superflu; surabon-
über-flu'ten inonder. [dant.]
ü'ber-fracht *f* excédent *m* (de bagages).
ü'ber-führen conduire de l'autre côté; (-v'lv) (*gén. Ex.*) convaincre q. de qc.
ü'ber-fülle *f* surabondance.
über-fül'lt (-fü'lt) *jn* *a.* regorger (mit de); *z.* être encombré.
über-fül'tern (e-n) gorger q.
ü'ber-gabe *f* remise; *z.* reddition.
ü'ber-gang *m* passage; (*z.B.* von Zuständen *n.* in der Rede) transition *f*; (Farben²) nuance *f*.
über-ge'ben remettre, livrer; (Festung) rendre; sich ~ (= erbrechen) vomir.
ü'ber-gebot *n* surenchère *f*.
ü'ber-gehen passer de l'autre côté; passer à qc. (*z.B.* à l'ennemi); (sich verwandeln) se changer (en qc.); (-v'lv) omettre; oublier; passer sous silence: e-n ~ (nicht befördern) faire un passe-droit à q. *Ex.* omission, oublié *m*; passe-droit *m*.
ü'ber-gewicht *n* surpoids *m*; *fig.* prépondérance *f*.

Ü'ber-griff *m* empiètement.

über-ha'nd-nehmen *3. B.* s'accroître ou se multiplier trop.

ü'ber-hangen être suspendu par-dessus qc., (übers Lot) surplomber.

ü'ber-hängen suspendre par-dessus; (*3. B.* e-n Mantel) se couvrir de.

über-häu'fen combler, accabler.

über-hau'pt en général, somme toute.

über-he'ben (*gen. S.*) dispenser (q. de qc.); sich ~ se faire du mal (en soulevant qc.); (zu stolz tun) s'enorgueillir. *Sn.* orgueil *m.*

über-hi'n par-dessus; (oberflächlich) superficiellement.

über-ho'len dépasser, devancer.

über-hö'ren ne pas entendre qc. par inattention; faire réciter sa leçon à q.

über-hü'pfen *f.* über...

ü'ber-irdisch supramondain; (himmlisch) céleste, (göttlich) divin. [*an.*]

ü'ber-jährig âgé de plus d'un

über-ka'lken *f.* über...

ü'ber-kehren *f.* über...

ü'ber-kippen faire la bascule.

ü'ber-kleid *n* *3. B.* habit *m* de dessus.

über-klei'den revêtir (mit de).

ü'ber-kochen (kühligkeit) s'en aller, s'enfuir (en bouillant).

über-ko'mmen recevoir; (= be-fallen) prendre à q., gagner q.

über-la'den surcharger. *Sn.* surcharge. [*des Indes.*]

Über-la'nds-post *f* (la) malle

über-la'ssen laisser; (abtreten) céder; (preisgeben) abandonner; sich ~ se livrer. *Sn.* cession, abandon *m.* [*chargé.*]

ü'ber-lässig ↓ (-läctich) sur-

ü'ber-lässig importun, accablant.

ü'ber-laufen (kühligkeit) déborder, s'enfuir; désertier, passer

à l'ennemi; (-ulu) *fig.* importer de visites, obséder; (*3. B.* Schauer) prendre à q.

ü'ber-läufier *m* transfuge, désertier (kein *f*).

ü'ber-lauf *f.* über...

über-le'ben (*acc.*) survivre à; ~d survivant *a.* (*a. m.*).

über-le'gen *a.* supérieur; *v/a.* peser, considérer; délibérer (sur qc.). *Sn.* réflexion; ohne Überlegung *a.* inconsidérément.

Über-le'genheit *f* supériorité.

ü'ber-lernen repasser (sa leçon).

über-le'sen lire (à la hâte).

über-lie'fern remettre; livrer. *Sn.* remise, livraison; (Mitteilung) tradition.

über-li'sten (-l'cten) ⑤c. surpasser en ruse; duper. *Sn.* duperie. [*voyer.*]

über-ma'chen faire passer, en-

ü'ber-macht *f* supériorité des forces, prépondérance.

ü'ber-mächtig trop puissant, excessivement puissant.

über-ma'ten couvrir d'une peinture; peindre.

über-ma'nnen (-mä'nen) ⑤a. vaincre, accabler.

ü'ber-maß *n* surmesure *f*; *fig.* excès *m*; (Unmäßigkeit) intempérance *f.* [*sif.*]

ü'ber-mäßig démesuré, excès-

ü'ber-mensch *m* surhomme, superhomme.

ü'ber-menschlich *f.* über...

über-mi'tteln (-m'it'eln) ⑤f. = überliefern. [*-demain.*]

ü'ber morgen *adv.* après-

ü'ber-mut *m* (Mutwille) pétulance *f*; outrecuidance *f*; joie *f* folle. [*outrecuidant.*]

ü'ber-mütig (-mütich) pétulant,

über-na'chten (-nä'cht'en) ⑤c. passer la nuit.

ü'ber-nächtig (-nächlich) sein n'avoir pas dormi (toute la nuit).

ü'ber-nahme (-nām^e) *f* ③ *b.* (Amt) entrée (en charge); (Erbſchaft) acceptation; oft mit „übernehmen“.

ü'ber-nacht *f* surjet *m.*

ü'ber-natürlich surnaturel.

über-ne'hmen (et.) prendre possession de qc.; recevoir; (Erbſchaft) accepter; (auf ſich nehmen) se charger de qc., prendre (sur soi), entreprendre; ſich ~ s'excéder (mit à); faire des excès (de table).

Über-ne'hmer *m* entrepreneur; ſonſt mit „übernehmen“

ü'ber-ordnen (j. B. e-n e-m) mettre (ou ranger) q. au-dessus de q.; préposer.

über-pfe'ffern *f.* über...

über-que'r en travers.

über-ra'gen dépasser, dominer.

über-ra'schen (-rā'schⁿ) ⑤ *e.* surprendre. [surprise.]

Über-ra'schung (-rā'sch^{ung}) *f* ③ *b.*

ü'ber-rechnen *f.* über...

über-re'den (e-n zu et. od. et. zu tun) persuader (à q. de faire qc.). *Sn.* persuasion. [mettre.]

über-rei'chen présenter, re-

ü'ber-reichlich surabondant.

ü'ber-reife *f* trop grande maturité, (Obſt) blettiſſure.

über-rei'ten renverser q. (en allant à cheval).

über-rei'zen surexciter.

ü'ber-rest *m* reste; ~ *pl.* (Trümmer) débris.

ü'ber-rock *m* redingote *f*; (überzieher) surtout; (Frauen) jupe *f.*

über-ru'mpeln (-rū'mp^{eln}) ⑤ *f.* surprendre, (Festung) prendre d'emblée. *Sn.* surprise.

ü'ber-satt extrêmement rassasié. [sursaturation.]

Über-sä'ttigung *f* satiété; *chm.*

über-schä'tzen (*acc.*) estimer trop haut, (Steuer) surtaxer; avoir trop bonne opinion de.

über-schau'en = überbliden.

über-sch'i'cken envoyer.

ü'ber-schießen (auf ſich ſeln) excéder. [bateau.]

über-sch'i'ffen traverser (en j. B.)

ü'ber-schlag *m* estimation *f* approximative, supputation *f*; (bſd. Bau2) devis.

ü'ber-schlagen faire la bascule; tomber à la renverse; *v/a.* (faltend) replier; (Beine) croiser; (-u'lu) (auslaſſen) passer par-dessus qc.; (berechnen) supputer; ſich ~ (Pferd) se renverser (sur le dos).

ü'ber-schnappen (Stimme) faire un couac; *fig.* devenir fou; übergeſchnappt ſein être toqué.

ü'ber-schreiben écrire au-dessus; (-u'lu) écrire le titre de qc.; intituler.

über-schrei'en *f.* über...

über-schrei'tbar franchissable.

über-schrei'ten franchir; *fig.*

(j. B. Kostenanſchlag) dépasser; (Geſetz) enfreindre. *Sn.* passage *m*; *fig.* (beſ Maßes) excès *m*; infraction. [ſchrift.]

ü'ber-schrift *f* titre *m*; *f.* Aufſ.

ü'ber-schuß *m* socque, galoche *f.*

ü'ber-schuß *m* excédent, surplus; ☉ bénéfice.

ü'ber-schüſſig (-sch^{üſſ}) excédant.

über-schü'tten couvrir (*fig.* combler) (mit de).

über-schwe'mmen inonder (auch *fig.*), pfort submerger. *Sn.* inondation.

über-schwe'nglich (-sch^{we'ng}) surabondant; immense; (P.) exalté.

über-schwi'mmen *f.* über...

ü'ber-seelisch (-zē's^{isch}) d'outre-mer. bſd. transatlantique.

über-se'geln (ein Schiff in den Grund) couler à fond; (Gewässer) traverser (à la voile).

über-se'hen embrasser d'un

même coup d'œil (a. *fig.*); promener ses yeux sur qc.; ne pas voir, (absichtlich) fermer l'œil sur qc.; e-n in et. ~ (= überlegen sein) être bien supérieur à q. en qc. [heur.]

ü'ber-felig au comble du bon-

über-se'nden envoyer, expédier.

Über-se'nder (-zē'nd^{er}) *m* (2)l. envoyeur, expéditeur. [sible.]

über-se'gbar (-zē'tēbār) tradui-

ü'ber-se'gen passer (v/a. faire passer ou conduire) (en bateau) de l'autre côté; (~u~) traduire. *Su.* ☞ multiplication; traduction; *éc.* (aus der Muttersprache) thème *m*, (in die Muttersprache) version.

Über-se'ger *m* traducteur.

Ü'ber-sicht *f* coup *m* d'œil; (tuzge Darfstellung) aperçu *m*, précis *m*; (Schöpfz) résumé *m*.

ü'ber-sichtlich clair; (das Wesentliche zusammenfassend) sommaire.

Ü'ber-sichts-plan *m* plan d'ensemble.

ü'ber-siedeln (-zī'dēln) (16)f. aller s'établir (nach à, en, dans).

über-sil'bern (16)f. argenter.

ü'ber-sinnlich transcendant.

über-spa'unen recouvrir (mit de); trop tendre; exagérer.

über-spa'unt (-špā'nt) exalté; extravagant. [extravagance.]

Über-spa'nthelt *f* exaltation;

über-spri'ngen sauter; *fig.* (über-schlagen) a. (!) passer; e-n ~ passer sur le corps à q.

ü'ber-sprudeln déborder en bouillonnant; *fig.* pétiller (d'esprit).

über-ste'gen (Karte) surcouper.

über-ste'hen (aushalten) soutenir; (Krankheit) réchapper de.

über-stei'gen franchir; *fig.* surmonter; excéder.

über-sti'mmen l'emporter sur... à la majorité des voix.

über-stra'hlen surpasser en éclat; répandre un vif éclat sur.

über-strei'chen enduire (mit de).

ü'ber-strömen (se) déborder.

Ü'ber-stunde *f* heure (ou leçon) supplémentaire. [brusquer.]

über-stü'rzen *fig.* précipiter,

über-täu'ben (-tōl'bēn) (16)a. assourdir (i. B. à force de tapage).

über-teu'ern (-tōl'ern) (16)f. (et.) renchérir excessivement; (e-n) surfaire.

über-tö'lpeln (-tēp'lpēln) (16)f. duper. [port.]

Ü'ber-trag ☉ (-trāk) *m* (2)d. re-

über-tra'gbar transmissible; nicht ~ (un~) intransmissible.

Über-tra'gbarkeit *f* (o. pl.) transmissibilité.

über-tra'gen transporter; (e-m et.) transmettre (qc. à q.); charger (q. de qc.); (u'm'schreiben) transcrire; (überse'gen) traduire; ~e Bedeutung (sens) figuré *m*. *Su.* transport *m*; transmission; transcription; traduction.

über-tre'ffen surpasser.

über-trei'ben (Blei) surmener; *fig.* exagérer, outrer; (erzählend) grandir. *Su.* exagération; amplification.

ü'ber-treten passer de l'autre côté; *fig.* se ranger du parti de q.; *rl.* se convertir à; (Finß) déborder; (~u~) enfreindre, transgresser; sich ~ se fouler le pied. *Su.!* [fracteur]

Über-tre'ter (-trē'ter) *m* (2)l. in-

Über-tre'tung (-trē'tūng) *f* (3)b. infraction; im ~-falle en cas de contravention.

über-trie'ben (-trī'bēn) exagéré.

Ü'ber-tritt *m* passage (à qc.); changement de religion, conversion *f*.

über-tru'mpfen surcouper; *fig.* surpasser, renchérir sur...

über-flü'chen blanchir; *fig.* farder.

über-vö'l'kern (-fēu'lkern) ①f. surpeupler. *Sn.* surpopulation.

über-vo'r'teilen (-fō'r'tailen) ①a. exploiter, tromper; *5b. drt. u.*

● léser.

über-wä'chen surveiller.

über-wä'chungs-dienst (über-vä'chūng-) *m* surveillance *f.*

über-wä'l'tigen (-vā'ltighen) ①a. dompter, vaincre.

über-we'i'sen (-m et.) assigner, (übertragen) déléguer; (über-fū'hren) convaincre (*q. de qc.*).

Sn. assignation, délégation.

über-we'ndlich (-vā'ntlich) näher coudre en surjet (*m* *et* *Naht*), surjeter.

über-werfen jeter par-dessus; *sch* ~ (-w) *fig.* se brouiller.

über-wie'gen emporter la balance (*a. fig.*); l'emporter sur ...

über-wi'nden vaincre, surmonter. *Sn.* victoire (remportée sur l'ennemi); empire *m* sur soi.

über-wi'ntern (-vī'ntern) ①f. *v/n.* passer l'hiver; *3 a.* ↓ hiverner; *v/a.* entretenir pendant l'hiver.

über-wurf *m.*: (Gewand) par-dessus; (Damen) sortie *f* de bal.

über-zahl *f* nombre *m* supérieur; *ber* ~ weichen céder au nombre.

über-zähl'gen *f.* über...

über-zähl'ig (-tāhl'ig) (Beamte) surnuméraire; (über-schießend) excédant.

über-zeu'gen convaincre, persuader (von de); *3d* convaincant, persuasif. *Sn.* persuasion, conviction.

über-zie'hen couvrir, recouvrir, revêtir (mit de); ein Bett ~ mettre des draps blancs; (ein

Land) mit Krieg ~ porter la guerre dans ..., envahir.

über-zieher (-tāier) *m* ②l. par-dessus, paletot.

über-zu'dern couvrir d'une couche de sucre, lisser, (früchte) candir.

über-zug *m* couverture *f*; (Reisen) taie *f*; (Möbel) housse *f*; (aufgestrichen) enduit; (Metall) dépôt adhérent (de métal).

über-ze'rch de (ou en) travers.

üblich (ū'plīch) usuel, d'usage; (*3. B.* Wörter) usité.

übrig (ū'brīch) restant, mehr mit le reste de; ~ (sein, haben) de

reste; lassen laisser (de reste); die ~en les autres; das ~e le reste; im ~en, ~enß (gegen) au reste; (anderseits) d'all-

leurs, du reste.

Übung (ū'būng) *f* ③b. (*a.* Ein) exercice *m.*, étude; (*a.* Aus) pratique; in der ~ haben avoir l'habitude (et. de qc.).

Übungs...: aufgabe *f* exer-

cice *m.*, thème *m*; Lager *n* camp *m* de manœuvres; ~

marsch *m* promenade *f* mili-

taire; Platz *m* place *f* d'ar-

mes; Stück *n* exercice *m.*, étude *f*.

Ufer (ū'fer) *n* ②l. (Fluß, See, Meer) bord *m* (schmal), rivage

m (Gelände); (Fluß, See) rive *f*;

rechtes ~ rive droite; ~ am riverain *a.* (*a. m.* = Bewohner),

littoral *a.* (*a. m.* = Bezirk *m.*).

Uhr (ūr) *f* ③b. heure; um acht ~ à huit heures; halb acht ~ sept

heures (!) et demie; zwölf ~ midi ou minuit; wie viel ~

quelle heure; (große 3. B. Turm) horloge, (Pendel, Stuhl) pendule, (Tasche) montre;

Gehäuse *n* (Tasche) boîte *f*;

Glas *n* (2.!) verre *m*; machen *m* horloger; macherei (-mācherei)

rai) f ③ b. horlogerie; *ständer* m (X. I) porte-montre; *tasche* f gousset m; *werk* n mouvement m, rouages m/pl., mécanisme m. {horlogerie f.}

U'hren-fabrik f, -handel m a.)

U'hu (ou'hū) m ② g¹. (a. ⑥ l.) (Eule) grand-duc.

Ula'n (oulā'n) m ③ a. (lei) uhlan.

Ulk (ülk) m ② g. plaisanterie f, F rigolade f.

U'lme (ü'lme) f ③ b. orme m; junge ~ ormeau m.

U'ltimo (ü'ltimo) m ⑥ l., k. fin f du mois; j.B. ~ Mai fin mai; nächsten ~ fin courant.

U'ltra (ü'ltra) m ⑥ l. ultra; ~ (2)... ultra-; j.B. U'libera'l (-lib'ra'l) ultra-libéral; aber phys. Zrof au delà du rouge.

Ultramari'n (ul'mari'n) n ② g¹. (a. pl.) outremer m, azur m.

ultramonta'n (ul'mōntā'n) (Zer [~r] m ⑥ l.) ultramontain.

um (üm) l prp. mit acc. 1. (Ort) a. ~ ... her~ autour de, j.B. ~ das Haus (her~); oft mit tourner (j.B. le coin, une difficulté ~ die Ecke, ~ e-e Schwierigkeit herumgehen), faire le tour (j.B. du monde e-e Reise ~ die Welt machen); ~ e-n (her~) sein être autour de q. (a. auprès de q., avec q.); e-n Tag ~ den andern de deux jours l'un, tous les deux jours; 2. (Zeit) ~ 10 Uhr à dix heures, ~ 10 Uhr her~, so ~ 10 Uhr (= gegen) vers (les) (ou sur les) d. h.; 3. (Kausal) (= wegen) à cause de, a. de (j.B. sich betrüben ~ et. s'affliger de qc.); (= für) pour, au prix de; ~ zu ... mit inf. (final) pour (ou afin de) mit inf.; ~ (j.B. beinet-) willen pour l'amour de (toi), par égard pour (= aus Rücksicht auf) (toi); (= in betreff) au sujet de, sur

(über); (Unterschied) de, j.B. (~ 2 Meter), ~ so (viel) besser, als ... d'autant mieux que; de weg-gelassen in: Um so (l) viel besser (ob. schlimmer)! Tant mieux (ou pis)!; ersetzt in: Um so ..., um so ... durch j.B. plus ... plus (je ... desto ...); a. sich ~ j.B. 2 Mark verrechnen (irren) se tromper de; 4. verschieden bei verschiedenen v., j.B. e-n ~ et. bitten (beneiden) demander (= abverlangen) (envier = mis-gönnen) qc. à q., es ist ~ mich geschehen c'en est fait de moi; es ist et. Ernstes um das Sterben c'est une chose sérieuse que la mort (= was der Tod [ist]). II adv. ~ und ~ de tous côtés; ~ (= ein Umweg) sein être un détour; ~ (= verfloßen) sein être révolu ou expiré.

um... I (ü'm) 1. a) (= anders, von neuem) re- ou ré- (wieder), autre-ment, de nouveau, changer n. dgl.; j.B. ~gießen (Wegoffenes) refondre, ~bauen changer la construction (de qc.); b) (in andere Form, am andern Ort) re-(ré-), trans-, autre, changer n. dgl.; j.B. ~formen (ob. ~bil-den) transformer (bessernd réf.), ~gießen (Züßigkeit) transvaser, ~betten coucher dans un autre lit; c) (in andere Lage, Stellung; bsd. rückwärts) re-, renverser; j.B. ~falten (ob. ~biegen) re-plier, ~gehen (= ~lehren) retourner, ~rennen renverser (en courant); d) nicht ausgedrückt, wenn selbstverständlich od. unwesentlich; j.B. ~adern labourer, e-e Schürze ~binden mettre; 2. (sel-tener) = ~ ... her~) autour de j.B. ~binden hier autour de (j.B.) soi; a. ~gehen, (~fahren usw.) = e-n Umweg machen faire un détour. II (üm) (nur

= ~ ... her.) *z.B.* ~fla'ttern voltiger
 autour de; ~schlie'ßen enfer-
 mer, ~bau'en entourer de bâti-
 ments, ~fa'hren (~se'gehn) faire
 le tour de qc., tourner (*z.B.*
 un cap), ~ge'hen (Schwierigkeiten,
 X) tourner; (~)flei'ben revêtir
u'm-ändern changer.
u'm-arbeiten refaire, remanier.
um-a'rmen (-ä'rm'en) *z.B.* em-
 brasser. *En.* embrassement *m.*
U'm-bau *m* modification *f* d'un
 bâtiment; nouveau bâtiment.
u'm-behalten garder (autour de
 ou sur sol).
u'm-biegen replier, recourber.
u'm-blasen renverser (*z.B.* d'un
 souffle). [feuillet].
u'm-blättern tourner (*z.B.* le)
u'm-brechen rompre et abattre;
agr. écroûter; *v/n.* se briser
 sous le poids.
u'm-bringen faire mourir, tuer.
u'm-decken changer les cou-
 verts; (*Daß*) remanier une
 toiture.
u'm-drehen (faire) tourner. *En.*
 (*z.B.* um e-r Achse) rotation, (um
z.B. die Sonne) révolution.
u'm-drucken réimprimer.
U'm-fahrt *f* tournée.
u'm-fallen tomber (à la ren-
 verse); (*Wagen*) verser.
U'm-fang *m* circonférence *f*,
math. a. périphérie *f*, péri-
 mètre; (*z.B.* e-r Stadt) (pour-
 tour; (= Ausdehnung) étendue
f (a. *J*); (*förperlicher*) volume;
 (*Dide*) grosseur *f*. [ser.]
um-fa'ngen entourer, embras-
um-fa'ssen embrasser, compren-
 dre; *z.B.* étendu, vaste.
Um-fa'ssung *f* clôture, enceinte.
u'm-formen transformer; *f.* a.
 um... I 1 a n. b. [teur.]
U'm-former *m* *sl.* transforma-
U'm-frage *f* enquête (*halten*
 faire).

u'm-füllen (Fülligkeit) trans-
 vaser.
U'm-gang *m* tournée *f*, proces-
 sion *f*; (*Berkehr*) commerce,
 relations *f/pl.*; (*g.*) société *f*;
arch. galerie *f*.
u'm-gänglich (-ghänglich) so-
 ciable. [usuelle.]
U'm-gangs-sprache *f* langue
um-ge'ben entourer; environ-
 ner. *En.* entourage *m*; a. =
 Umgegend. [alentours *m/pl.*]
U'm-gegend *f* environs *m/pl.*
u'm-gehen (*z.B.* Rad) tourner;
 (*Reise*) se faire tour à tour;
 mit ~der Post par retour du
 courrier; mit e-m ~fréquenter
 q.; mit et. ~s'occuper de qc.,
 songer à qc.; gut ~ mit ...
 traiter bien ...; (~) (vermeiden)
 éviter; *f.* um... I 1c, 2 a. II.
u'm-gestalten transformer.
u'm-graben retourner à la
 bêche.
um-gre'nzen borner de tous
 côtés, (beschränken) circonscrire.
En. délimitation, circonscrip-
 tion; a. environs *m/pl.*
u'm-gü'rten ceindre.
u'm-hacken retourner à la
 pioche.
um-ha'l'en (-häll'en) *z.B.* em-
 brasser; sauter au cou de q.
u'm-hängen jeter sur ses épa-
 les; suspendre autrement.
U'm-hänge-tasche *f* gibecière,
 sacoche. [de cache.]
u'm-hauen abattre *z.B.* à coups
um-he'r autour, à la ronde; ça
 et là; ~führen promener *z.B.*
 par la ville; ~gehen aller ça et
 là, se promener; ~lungern
 flâner, traîner; ~ziehen *z.B.*
 courir le pays; *f.* herum...
um-hi'n; nicht ~können ne pou-
 voir s'empêcher (*zu* de).
um-hü'llen envelopper; (*verber-*
 gend) voiler.

U'm-kehr (-kēr) *f* ⑤ b. (o. pl.) retour *m*; *fig.* auch conversion.
u'm-kehren *v/n.* (s'en) retourner; *v/a.* (re)tourner, renverser (a. *math.* Stuch); (Wertfolge) intervertir; umgekehrt (j. B. Hand) renversé, (*math.* Verhältnis *n* raison *f*) inverse. *Sn.* renversement *m*; inversion.
u'm-kippen perdre l'équilibre; ↓ chavirer; *v/a.* renverser.
um-kla'mmern tenir embrassé.
u'm-kommen périr; (E.) se perdre.
U'm-kreis *m* cercle; *math.* conférence *f*; (im) ~ von einer Meile (à) une lieue de rayon.
u'm-krempen retrousser.
u'm-laden (Güter) a. transborder; *f.* um... I 1 a.
U'm-lage *f* répartition (des impôts), impôt *m* de répartition.
um-la'gern bloquer, *fig.* e-n ~ assiéger.
U'm-lauf *m* (Wind, Gels) circulation *f*; *astr.* révolution *f*, période *f*; a. tour.
u'm-laufen tourner, circuler.
U'm-lege-kragen *m* col rabattu.
u'm-legen mettre autour; coucher, renverser qc.; poser autrement; ↓ (wenden) virer de bord; répartir (les frais, etc.).
u'm-lenken tourner; (*fig.*) changer d'opinion.
u'm-legend environnant; die ~e Gegend les environs *m/pl.*, les alentours *m/pl.*; die ~en Dörfer les villages d'alentour.
u'm-packen changer l'emballage de; (den Koffer) refaire.
um-pa'ngern cuirasser, blinder.
um-pfä'hlen palissader.
u'm-pflanzen transplanter; dépoter; (u. L.) *f.* um... II.
u'm-pflügen labourer; wieder relabourer.
u'm-prägen refrapper, réformer.

u'm-quartieren (-kvärtjren) ⑤ g. (Truppen) déloger.
u'm-reißen renverser; (Bäume) abattre; (j. B. Haus) démolir.
u'm-reißen *f.* um... I u. II.
um-ri'ngen entourer, cerner.
U'm-riß *m* contour; Umrisse *pl.* ébauche *f.* [muer, agiter.]
u'm-rühren, u'm-rütteln re-
u'm-satteln mettre une autre selle à ...; *v/n. fig.* F changer de carrière, de profession.
U'm-satz *m* échange; (Verkauf) débit.
u'm-schaffen transformer.
u'm-schalten *el.* permuter. *Sn.* permutation. [mutateur.]
U'm-schalter *m* com- (ou per-)
um-scha'nzen retrancher.
um-scha'tten ⑤ c. ombrager.
u'm-schauen a. sich ~ regarder autour de soi; tourner la tête.
u'm-schichtig (-schichtig) alternativement.
um-sch'i'ffen (Schap) doubler ou tourner. *Sn.* navigation autour de.
U'm-schlag *m* Kl. repli, rebord; (Umhüllung) enveloppe *f*; (j. B. Buch) couverture *f*; *méd.*: cataplasme; compresse *f*; warmer ~ fomentation *f*; *fig.* (j. B. Wetter) changement subit; (Gedacht) revirement; ~e-tuch *n* châle *m*.
u'm-schlagen *v/n.* tomber à la renverse; (Wagen) verser; ↓ chavirer; *fig.* changer subitement; in et. ~ se changer en qc.; *v/a.* renverser; mettre (autour); (zurück) rabattre, retrousser; (j. B. Karte) retourner.
um-schle'ßen (Festung) = einschließen. [dre.]
um-schli'ngen enlacer, étrein-
u'm-schnallen (Sattel) mettre.
u'm-schreiben (übertragen) transcrire, *dr.* transférer; u. L. j. B.

exprimer par une circonlocution (ou périphrase); *a.* périphraser (*mit v/n. z. mv.p.*); *math.* circonscrire.

U'm-schrift *f* inscription circulaire, (*Münze*) légende.

u'm-schulen *15a.* envoyer à une autre école. *sa.* changement *m* d'école.

u'm-schütteln secouer, agiter.

u'm-schütten renverser; transvaser.

U'm-schweif *m* (*Ausrede*) détour, (*Ab-schweifung*) digression *f*.

U'm-schwung *m* mouvement de rotation; *fig.* changement brusque, révolution *f*; (*der Meinungen*) retour.

u'm-sehen *sich* regarder derrière (ou autour de) soi, tourner la tête; *an e-m Orte* reconnaître un lieu; *sich ~ nach* chercher (des yeux).

u'm-setzen *a.* changer qc. de place; *!* transposer; (*vertauschen*) convertir en ...; *!* placer, vendre. [*prudence.*]

U'm-sicht *f* *fig.* circonspection,)

u'm-sichtig (*-zichtig*) circonspect, prudent. [*s'affaïsser.*]

u'm-sinken (se)laisser tomber;)

um-so'nst pour rien, gratuitement, gratis; en vain, inutilement; *ganz ~* en pure perte.

u'm-spannen changer de chevaux; (*~*) mesurer à l'empan (*m* *Spanne* *f*); entourer.

u'm-springen (*Wind*) sauter; *fig.* mit e-m (*z.B. über*) ~ en user (*mal*) avec q.

U'm-stand *m* circonstance *f*; cas; *der ~, daß* oft nur que; *gr.* (complément) circonstanciel; *Umstände* *pl.* (*Lage*) position *f* (de fortune); (*Feierlichkeiten*) *sa-*çons *f/pl.*, cérémonies *f/pl.*; *s-krämer* *m* formaliste, pé-dant; *s-wort* *n* adverbe *m*.

u'm-ständlich (*-stündlich*) circon-stancié, détaillé; *adv.* en détail: *zu ~* donner trop d'embarras, (*zu erzählen*) être trop long; (*z.*) cérémonieux.

um-ste'hen entourer.

U'm-stehende(r) *m* *1.* assistant.

U'm-steige-billett *n*, *-karte* *f*, *-schein* *m* (billet *m* de) corres-pondance *f*. [*ture.*]

u'm-steigen changer de *z.B.* voi-)

u'm-stellen *a.* changer qc. de place; (*Wörter*) transposer; (*~*) entourer, cerner.

u'm-stempeln changer l'estam-pille de, timbrer à nouveau.

u'm-stimmen (e-n) faire chan-ger d'avis à q.; *!* accorder autrement. [*machen*] annuler.)

u'm-stoßen renverser; (*nichtig*)

um-stra'hlen entourer de (ses) rayons. [*ser.*]

u'm-stülpen retourner; renver-)

U'm-sturz *m* renversement, chute *f*; révolution *f*; (*der Ord-nung*) subversion *f*; *~bestre-bungen* (*-bestrebungen*) *f/pl.* tendances subversives; *~par-tei* *f* parti révolutionnaire.

u'm-stürzen *v/n.* tomber à la renverse; (*Wagen*) verser; *v/a.* renverser; (*brunter und drüber*) bouleverser.

U'm-tausch *m* échange.

u'm-tauschen échanger.

U'm-trieb *m* mouvement; *~e* *pl.* menées *f/pl.*, intrigues *f/pl.*

u'm-tun (*z.B. Mantel*) mettre; *sich nach et. ~* chercher qc.

u'm-wälzen rouler; (*umstürzen*) bouleverser. *sa.* révolution.

u'm-wandeln transformer. *sa.* transformation; métamor-phose. [*changer.*]

u'm-wechseln échanger; (*Seld*)

U'm-weg *m* détour; *fig.* auf ~en indirectement.

u'm-wenden (re)tourner.

u'm-werfen renverser; (j. B. Mantel) se couvrir de; *v/n.* (Wagen) verser.
um-wi'keln envelopper (mit de).
um-wi'nden enlacer, ceindre.
U'm-wohner (-vōn^{er}) *m/pl.* ② l. voisins.
um-wö'ken (-vēū'lk^{en}) ③ a. couvrir de nuages; *fig.* assombrir.
um-ždu'nen (-tčoi'n^{en}) ③ a. entourer d'une haie, enclore. *Su.* clôture, haie.
u'm-žiehen changer de j. B. logement; déménager; *v/a.* changer (les souliers, etc.); *fič* ~ changer j. B. d'habits; (*u'Ł*) couvrir, entourer de qc.
um-ži'ngeln (-tčī'ŋ^{eln}) ③ f. cerner. *Su.* cernement *m.*
U'm-žug *m* déménagement; procession *f.*
U'm-žugs-kosten *pl.* (bei Beamten) frais *m/pl.* de déplacement.
un (ün) ...: in (ou il, im, ir) ..., dis..., dés(s) ..., mé(s) (ou mes) ..., mal...; *erſest* burč: non (j. B. ~abelig non noble); ne mit pas, guère *uſw.* (j. B. ~richtig ſu n'etre pas juste, bſb. j. B. ~geſtört (p.p.) bſeiben n'etre pas troublé); sans (j. B. ~begabt sans talents, ~beantwortet sans réponse, ~beſtellt sans être [ou avoir été] importuné); peu (j. B. ~ſanft peu doux, ~löniglich peu digne [ou indigne] d'un roi); manquer de, manque (*m*) de (j. B. ~ſicherheit *f* manque de sûreté); oft freier j. B. ~ſelbſtändig dépendant (= abhāngig), ~ſanft rude (= roč). *Betönung:* j. B. U'nluſt, U'nannehmlichkeit *uſw.*; u'nſchōn, u'nbanſbar, u'nehrlich *uſw.*; oft freier nach dem Zusammenhang: unverkau'ft *n.* u'n..., unerſe'žbar *n.* u'n..., a. una'bſežbar, ſelbſt u'nüber-wi'nlich.

u'n-abä'nderlich irrévocable.
u'n-abhāngig indépendant; *Ł-*keit *f* indépendance.
u'n-abkönnlich (-äpk^{en}mlīč) indispensable.
u'n-ablä'ſſig (-äpl^äčīč) continuuel, incessant; *adv. a.* sans cesse; *Ł* non-disponible.
un-abſe'žbar à perte de vue.
un-abſe'žbar (-äpz^ätčbār) inamovible.
u'n-abſichtlich non prémédité; (*zuſäſſig*) fortuit.
un-abwe'ndbar (-äpv^ä'ntbār) inévitable, fatal.
u'n-achtſam inattentif, négligent; *Łkeit f* inattention.
u'n-ähnlich (*dat.*) dissemblable (à *n.* de); peu ressemblant.
un-anſe'žbar incontestable.
u'n-angefochten (-änghe'fōčt^{en}) (*Anſicht*) incontesté; (*Ł.*) tranquille, en repos.
u'n-angemeſſen (-änghe'm^äč^{en}) peu convenable.
u'n-angenehm désagréable.
un-angrei'fbar inattaquable.
un-anne'hmbär inacceptable.
U'n-annahmlichkeit *f* désagrément *m*; (*Ärger*) contrariété.
u'n-anſehnlich peu apparent, (*winig*) chétif.
u'n-anſtändig inconvenant, *pfort* indécent; (*Ł.*) malhonête; *Łkeit f* inconvenance, indécence; malhonnêteté.
u'n-anſtōžig ſu n'avoir rien de choquant.
un-anta'ſſbar (-äntä'čtbār) inviolable; *art.* insaisissable.
u'n-appetitlich peu appétissant; dégoûtant.
U'n-art *f* mauvaise manière; vilaine habitude; (*Boſheit*) méchanceté; (*grobe Unhöſſlichkeit*) grossièreté.
u'n-artig méchant, mal élevé; malhonnête; désobligeant.

- u'n-auffi'ndbar** (-auffi'ndbār) *introuvable.* [unabläßig.]
un-aufhö'rlich (-aufhēu'rlīch) ==
un-auflö'sbar *indissoluble; math. insoluble.*
u'n-aufmerksam *inattentif.*
u'n-aufrichtig *peu sincère, faux.*
un-ausblei'blich (-auchblat'plīch) *infaillible.*
un-ausfü'hrbar *inexécutable.*
u'n-ausgesetzt (-auchghezētēt) *non interrompu, continu; adv. sans relâche.*
un-auslö'slich (-auchlōp'slīch) (Schrift) *ineffaçable; (Feuer) inextinguible; fig. indélébile.*
un-auspre'chtlich (-auchsprēcht'lich) *inexprimable.*
un-ausstē'hllich (-auchstē'hlīch) *insupportable.* [table.]
u'n-bändig (-bēndīch) *indompt-*
u'n-barmherzig *impitoyable; Zerkelt f dureté, barbarie.*
u'n-bärfig *imberbe.*
u'n-beachtet *inaperçu; et. ~ I. ne pas faire attention à qc.*
u'n-beanstandet *sans opposition.*
u'n-bebaut (Geb) *inculte; sans bâtiments.*
u'n-bedacht(fam) *inconsidéré.*
U'n-bedacht(fam)keit *f inconsidération.*
u'n-bedenklich: ~ *fn n'offrir aucune difficulté; adv. sans hésiter.* [importance; petit.]
u'n-bedeutend *insignifiant, sans*
U'n-bedeutend(ig)heit *f insignifiance.* [solu.]
u'n-bedi'ngt *sans réserve, ab-*
u'n-befā'hrbar (-befā'rbār) *impraticable.*
u'n-befahren ↓: ~ (es) *Volk des marins m/pl. inexpérimentés.*
u'n-befangen *libre de prévention, impartial; (harmlos) ingénu, naïf; Zheit f impartialité; ingénuité, naïveté.*
- u'n-befleckt** *sans tache(s); pur; rl. immaculé.* [sant.]
u'n-befriedigend *peu satisfaisant.*
u'n-befriedigt (enttäuscht) *désappointé; (Hungert, Nachschicht) insasouvi.* [compétent.]
u'n-befugt *non autorisé, dt. in-*
u'n-begreiflich *inconcevable.*
u'n-begrenzt *illimité.*
u'n-begründet *sans fondement.*
U'n-behagen *n malaise m.*
u'n-behaglich (s. B. sich fühlen) *mal à l'aise.*
u'n-behauen *a. brut.*
u'n-behindert *sans obstacle.*
u'n-beholfen (-behölffen) (a. unbehilflich) *maladroit, gauche; lourd; Zheit f maladresse; lourdeur.*
u'n-bekannt (nicht gekannt) *inconnu; (nicht kennend) étranger; mit et. ~ fn ne pas connaître (ou savoir).*
u'n-bekü'mmert *sans souci.*
u'n-belebt *inanimé; (Straße) peu fréquenté; mort.* [laire.]
u'n-bellebt *peu aimé; impopu-*
u'n-belohnt *sans récompense.*
un-beme'rkbar *imperceptible.*
u'n-bemerkt *inaperçu.*
u'n-bemittelt *sans fortune; peu aisé.*
u'n-benannt (-benānt) *sans nom; ~ Zahl f nombre m abstrait.*
u'n-benommen *licite; es bleibt e-m ~ zu ... libre à q. de ...*
u'n-benußt: *et. nicht ~ lassen profiter de qc.* [nant.]
u'n-bequem *incommode; gē-*
un-bere'chenbar (-berēcht'nbār) *incalculable.*
u'n-beru'fen *sans mandat, sans autorisation; en intrus (= als Eindringling).* [nom.]
u'n-berühmt *obscur; sans re-*
u'n-berührt *intact; et. ~ lassen ne pas toucher à qc.; (= nicht erwähnen) passer sous silence.*

u'n-beschä'det (-bēšā'det) sans préjudice de ...

u'n-beschädigt ☉ sain et sauf.

u'n-beschäftigt inoccupé; désœuvré.

u'n-bescheiden mit manquer de modestie; impertinent; indiscret; 2heit f indiscretion, arrogance.

u'n-bescholten (-bēšōl'ten) intègre, irréprochable; 2heit f réputation intacte; intégrité.

u'n-beschränkt illimité; absolu.

un-beschreiblich (-bēšrā'plīch) indescriptible. [pier] blanc.

u'n-beschrieben (-bēšrīb'en) (pa-)

u'n-beseelt inanimé; sans âme ou vie. [vincible.]

un-besiegbar (-bēzī'kbār) in-

u'n-besonnen inconsidéré, étourdi; 2heit f étourderie.

u'n-besorgt sans souci; tranquille.

U'n-bestand m instabilité f.

u'n-beständig inconstant; instable; changeant; (flatterhaft) volage; 2keit f inconstance.

u'n-bestechlich incorruptible.

un-besteigbar (-bēštā'kbār) inaccessible.

un-besteigbar (-bēštē'lbār) (Post) mit ne pas pouvoir être remis; mis au rebut.

u'n-bestimmt indéterminé; indéfini (a. gr.); (unklar) vague; (unentschieden) indécis.

u'n-bestraft non puni, impuni; dt. sans passé judiciaire.

un-bestreitbar incontestable.

un-bestritten (-bēstrī'ten) incontesté. [qc., étranger à qc.]

u'n-betelligt désintéressé dans

u'n-betont non accentué; atone.

u'n-beträchtlich peu considérable. [flexible.]

u'n-beu'gsam (-bōl'kzām) in-

u'n-bewacht: ~er Augenblick moment m de faiblesse.

u'n-bewaffnet sans armes; (œil) nu.

u'n-bewe'glich immobile: (Stat) immobilier; fig. impassible; 2keit f immobilité, fixité (auch astr.); impassibilité.

u'n-beweist a. célibataire.

un-bewohnbar inhabitable.

u'n-bewohnt inhabité. [rein.]

u'n-bewölkt sans nuages, se-

u'n-bewu'ßt inconnu; sich e-r ☉

~ sn n'avoir pas la conscience de qc.; (unabsichtlich) involontaire. [payable.]

un-bezahlbar (-bētcā'lbār) im-

un-bezwe'felt hors de doute.

un-bezw'ngbar (-bētcvī'ngbār) indomptable, invincible; (Sim-bernis) insurmontable.

u'n-biegsam inflexible, (steif) raide.

U'n-bitl (-bīl) f iniquité; injure; Unbilben f/pl. der Bitterung intempérie(s).

u'n-billig peu équitable, inique; 2keit f iniquité, injustice.

u'n-botmäßig insubordonné; 2keit f insubordination.

u'n-brauchbar impropre au service; inutile; ~ m. mettre hors d'état de servir, (Geisus) démonter (baj. u. Ex. démontage m); 2keit f mauvais état m; inutilité; (P.) inaptitude.

u'n-bußfertig impénitent.

u'n-christlich fig. peu chrétien.

und (ünt) et; kein Brot ~ kein Geld haben n'avoir ni pain ni argent; zwei ~ zwei deux à deux; ~? eh bien? gehen (kommen u. dgl.) ~ g. B. sagen aller (venir) dire.

U'n-dank m ingratitude f; 2bar ingrat (gegen envers).

un-de'nkbar inconcevable.

un-de'ntlich: seit ~er Zeit de temps immémorial.

u'n-deutlich indistinct; (baute)

obscur; ~ geschrieben peu lisible.

u'n-deutsch *g. B.* contraire au génie de la langue allemande.

u'n-dicht *g. B.* mit joindre (ou fermer) mal; (durchlässig) perméable.

u'n-dienstfertig peu serviable.

Undi'ne (ündi'n^e) *f* *§* b. ondine.

U'n-ding *n* absurdité *f*; chimère *f*.

u'n-buldsam intolérant; *§*keit *f* intolérance.

u'n-durchdringlich impénétrable, (für Flüssigkeiten = undurchlässig) imperméable.

u'n-durchsichtig non transparent, opaque; *§*keit *f* opacité.

u'n-eben inégal; (Gelände) accidenté, (Weg) rude; *fig.* nicht ~ convenable, pas mauvais.

u'n-echt faux; (nachgemacht) contrefait, simili; (Farbe) fugitif; (Urkunde) non authentique.

u'n-edel ignoble, vulgaire; (Metall) commun.

u'n-ehelich (Kind) né hors du mariage; illégitime, naturel.

u'n-ehrbar déshonnête; (*§*.) malhonnête.

U'n-ehre *f* déshonneur *m*.

u'n-ehrerblich irrespectueux, irrévérencieux; *§*keit *f* irrévérence.

u'n-ehrlieh malhonnête; (faul) déloyal; *§*keit *f* déloyauté.

u'n-eigennützig désintéressé; *§*keit *f* désintéressement *m*.

u'n-eigentlich impropre. [*qc.*]

u'n-eingedenk (*gén.*) oublieux de

u'n-einig désuni, brouillé; mit *§*ch ~ encore irrésolu; ~ w. se brouiller; *§*keit *f* désunion; discorde.

un-einne'hmbar imprenable.

u'n-empänglich peu susceptible (für d^e).

u'n-empfindlich insensible (für

à); (Kampf) apathique; *ohir.* (durch Bähmung) engourdi; ~ m. anesthésier; *§*keit *f* insensibilité; impassibilité; anesthésie.

un-e'ndlich infini; *math.* sans fin; *§*keit *f* infinité.

un-enfhe'hrlich indispensable.

un-entge'flich (-*ëntghē'tlī*) gratuit; *adv.* auch gratis; *§*keit *f* gratuité.

u'n-enthaltfam incontinent.

u'n-entschieden indécis; (noch *§*webend) pendant; (*§*ach) remis. [*f* irrésolution.]

u'n-entschlossen irrésolu; *§*heit

un-entschuldbar inexcusable.

un-entwi'r'rbar (-*ëntvī'rbar*) inextricable. [*rable.*]

un-erbt'flich (-*ērbī'tlī*) inexo-

u'n-erfahren inexpérimenté.

un-erfo'r'schlich (-*ērfō'rslī*) impénétrable.

u'n-erfreulich peu réjouissant; désagréable, fâcheux.

un-erfü'fbar (-*ērfū'lbār*) irréalisable.

u'n-ergiebig improductif.

un-ergrü'ndlich (-*ērghrū'ntlī*) insondable; sans fond.

u'n-erheblich insignifiant, léger.

u'n-erhö'rt inouï, fabuleux; nicht ~ lassen exaucer.

un-erke'unbar méconnaissable.

u'n-erkennlich peu reconnaissant.

un-erklä'rbar inexplicable.

un-erlä'ßlich (-*ērlē'clī*) indispensable, de rigueur; essentiel (= wesentl^{ich}).

u'n-erlau'bt illicite, défendu.

un-ermē'ßlich (-*ērmē'clī*) immense; *§*keit *f* immensité.

u'n-ermü'dlich (-*ērmū'tlī*) infatigable. [*cuter.*]

u'n-erörtert lassen ne pas dis-

u'n-erquicklich (-*ērkvī'klī*) peu édifiant.

un-errei'chbar inaccessible.

un-erfä'tlich (-ërzë'tlĭch) insatiable; *Źkeit f* insatiabilité.

un-erfchöpflich (-ërsëp'plĭch) inépuisable.

u'n-erſchrocken (-ërsrö'cken) intrépide; *Źheit f* intrépidité.

un-erſchütterlich (-ërsſh'terlĭch) inébranlable; (*Źaffung*) imperturbable.

un-erſchwi'nglich (-ërsvĭ'nglĭch) hors de prix; (*Źpreis*) exorbitant; énorme.

un-erſet'zlich (-ërzë'telĭch) mit pouvoir remplacer; (*Ź. a.*) irréparable.

u'n-erſprießlich peu profitable.

un-erſtei'glich (-ërstai'klĭch) inaccessible.

un-erträ'glich insupportable.

u'n-erwachsen en bas âge.

u'n-erwähnt; et. ~ laſſen ne pas faire mention de qc.; passer qc. sous silence.

u'n-erwa'rſet inattendu; inespéré; *adv.* à l'improviste.

u'n-erwei'slich mit ne pas pouvoir prouver. [*temps.*]

u'n-erwü'nſcht *adv.* à contre-}

u'n-erzogen a. pas encore adulte.

u'n-fähig incapable, inhabile; *Źkeit f* incapacité, (*Źſb. d'rt.*) inhabilité.

un-fa'hrbar impraticable; *Ź* innavigable; *Ź* incyclable.

U'n-fall *m* accident (fâcheux), malheur; ~*ſtation f* ambulance (urbaine); ~*verſicherung (Źgeſellſchaft) f* (société d')assurance contre les accidents.

un-fe'hlbar infaillible; (unauſbleiblich) immanquable; ~ *Ź. Ź.* kommen ne pas manquer de venir; *Źkeit f* infaillibilité.

u'nfern (*dat.*, von) non loin (de).

u'n-fertig inachevé.

U'n-flat (-flät) *m* ②a. saleté *f*, ordures *f/pl.*

u'n-flätig (-flëtĭch) sordide; (*Źotig*)

obscène, ordurier; *Źkeit f* ③b. saleté; obscénité.

U'n-fleiß *m* inapplication; *Źig* inappliqué; paresseux.

u'n-fołgsam indocile; désobéissant; *Źkeit f* indocilité.

u'n-förmlich informe, difforme; *Źkeit f* difformité; *pfort* monstruosité. [*franchir.*]

u'n-frankiert *adv.* *Ź. Ź.* sans af-]

u'n-freiwillig involontaire, malgré soi.

u'n-freundlich peu bienveillant, peu aimable, (ungefällig) désobligeant; (*ŹBeter*) inclément; *Źkeit f* *Ź. Ź.* caractère *m* (ou manières *f/pl.*) peu aimable(s); inclémence (du ciel).

U'n-friede(n) *m* discorde *f*, dissension *f*; (Uneinigkeit) désunion.

u'n-fruchtbar stérile (*Boden, Źo., Ź, Źig.*); (nicht sehr fruchtbar) infécond; *Źkeit f* stérilité; infertilité.

U'n-fug *m* désordre, excès.

u'n-fügsam indocile; peu accommodant; *pfort* récalcitrant.

un-fü'hlbar impalpable.

u'n-gangbar impraticable (pour les piétons); (*ŹWünzen*) mit n'avoir point cours; *Ź* hors de vente.

U'ngar (Ź'ng'har) *m* ③a. Hongrois; **u'ngariſch** (~Ź) hongrois. [*grie.*]

U'ngarn (~ghärn) *n* ③g. la Hon-]

u'n-gastlich inhospitalier.

u'n-gea'chtet (-ghë'chtet) *a.* peu estimé; *prp.* mit *gén.* malgré, au mépris de; *beſſen* ~ *a.* néanmoins; *a.* (Źelten!) ~ (daß) = obgleich. [*puni, adv.* impunément.]

u'n-gea'hndet (-ghë'ndet) im-]

u'n-gea'hnt (-ghë'nt) inespéré.

u'n-gebärdig (-ghë'bërdĭch) mutin, récalcitrant.

u'n-gebeten (-ghë'bët'en) *Ź. Ź.* non invité; ~*er Gaſt* intrus *m.*

u'n-gebildet (-gh^obīldet) sans culture, sans éducation; illettré; non civilisé.

u'n-gebleicht (-gh^oblāicht) (s. B. Seinswand) écriu. [naître.]

u'n-geboren: noch ~ encore à

u'n-gebrannt (-gh^obrānt) (Wassers) cru; (Kaffee) vert.

u'n-gebräuchlich inusité.

u'n-gebraucht (-gh^obrāucht) neuf.

u'n-gebühr *f* inconvenance; injustice; (Ausfchreitung) excès *m*;

u'n-gekleidet *adv.* indument; (un-gekleidet) inconvenant; **u'n-gekleid** *f* inconvenance.

u'n-gebunden (-gh^obünd^on): ~e Rede prose *f*; *fig.* libre; dissolu; **u'n-geheiß** *f* liberté, laisser-aller *m*; *psort* dissolution.

u'n-gebedt (-gh^odēkt) sans abri; ☉ à découvert.

u'n-geduld *f* impatience.

u'n-geduldig impatient; ~ *m.* (werden s') impatienter.

u'n-geetignet impropre.

u'n-gefä'hr (-gh^ofē'r) *mar adv.* (nicht a.!) à peu près, environ;

~ richtig approximatif; von ~ par hasard; von ~ s. B. eintretend fortuit. *2 n* (2) ^{g¹}. (o. *pl.*) hasard *m.* [ger; sain et sauf.]

u'n-gefä'hrdet (-d^ot) sans dan-

u'n-gefällig peu complaisant, désobligeant; (missällig) déplaisant; **u'n-gefallen** *f* désobligeance.

u'n-gefärbt (-gh^ofē'rpt) (Seide) écriu; *fig.* non fardé, sincère.

u'n-gefügelt *so.* inallé, aptère.

u'n-gefrie'rbar incongelable.

u'n-gefüge, **u'n-gefüge** peu souple; (B.) peu accommodant.

u'n-gegründet (-gh^oghründ^ot) mal fondé; faux.

u'n-gehalten (-gh^ohālt^on) mécontent, fâché (über et. de qc., auf e-n contre q.); ~ werden se fâcher. [volontairement.]

u'n-gehet'zen (-gh^ohā't^ozen) auch

u'n-gehemmt (-gh^ohēmt) *adv.* sans entraves.

u'n-geheuchelt (-gh^ohōit^oelt) sans feinte, (aufrichtig) sincère.

u'n-geheu'er monstrueux, prodigieux; énorme.

u'n-geheuer *n* monstre *m.*

u'n-geho'belt (-gh^ohō'b^oelt) non raboté, brut; *fig.* grossier, mal léché.

u'n-gehofft (-gh^ohōft) inespéré.

u'n-gehörig = ungebührlich.

u'n-gehorsam désobéissant.

u'n-gehorsam *m* désobéissance *f*. [cru.]

u'n-gekocht (-gh^ogōcht) non cuit,

u'n-gekünstelt sans affectation, naturel; (offen) franc.

u'n-geledt ((-gh^olēkt): *fig.* ~er Bär ours mal léché, homme rude.

u'n-gelegen inopportun; *psort* importun; *adv.* mal à propos;

u'n-gelegenheit *f* inopportunité; (Verlegenheit) embarras *m*.

u'n-gelehrig peu intelligent; indocile. [lettré.]

u'n-gelehrt sans érudition; il-

u'n-gelenk(ig) peu souple; *fig.* gauche; maladroit.

u'n-geleucht (-gh^olēucht): ~er Kalk chaux *f* vive.

u'n-gemach *n* (2) ^{g.} incommodité *f*, maux *m/pl.*; (Mühseligkeiten) fatigues *f/pl.* [mal à l'aise.]

u'n-gemächlich incommode; *adv.*

u'n-gemei'n peu commun; extraordinaire; *adv.* = sehr s. B.

extrêmement. [mélange, pur.]

u'n-gemischt (-gh^omīšt) sans

u'n-gemüßlich peu confortable; peu agréable, (B. a.) peu sympathique. [nyme (a. m).]

u'n-genannt (-gh^onānt) ano-

u'n-genau inexact.

u'n-genauigkeit *f* inexactitude.

u'n-geneigt peu disposé (zu à).

u'n-geniert sans gêne, sans

façon; *Ḥheit f* sans-gêne *m.*, sans-façon *m.*

un-genießbar mit ne-pas pouvoir jouir; non mangeable, non potable; *pfort* fastidieux; *F* (Ḥ.) insupportable.

u'n-genügend insuffisant.

u'n-genügsam exigeant.

u'n-geordnet (-gh^eōrdn^et) sans ordre; confus.

u'n-geräch't (-gh^eräch't) impuni; *adv.* impunément.

u'n-gerade (Ḥaḥ) impair.

u'n-geraten (Ḥ.) dépravé.

u'n-gerechnet (-gh^erēchn^et) (nicht einbegriffen) non compris.

u'n-gerecht injuste; *Ḥigkeit f* injustice.

u'n-gereimt (-gh^eraimt) (Verse) blanc; *fig.* absurde; *Ḥheit f* absurdité.

u'n-gern à regret; contre j. Ḥ. mon gré; *f.* gern.

u'n-gero'chen (-gh^erō'ch^en) = un-geräch't.

u'n-gefäuert (-gh^ezōi^eert) sans levain; (Magen a.) azyrne.

u'n-gefäufmt (-gh^ezōi^emt) (= sofort) sans délai.

u'n-gefchehen (-gh^eschēn) non avenu. [*crainte, hardiment.*]

u'n-gefcheu't (-gh^eschōi't) sans

u'n-geschick *n.*, *Ḥichkeit f* maladresse *f.*, gaucherie *f.*

u'n-geschickt maladroit, gauche.

u'n-geschlacht (-gh^esläch't) rude, grossier.

u'n-geschliffen (-gh^esliff^en) (Stein) brut; *fig.* impoli, grossier, *F* rustaud; *Ḥheit f* (o. *pl.*) impolitesse, grossièreté, brutalité.

u'n-geschmäler't (-gh^esmäl^eert) entier; intact; sans restriction.

u'n-geschminkt (-gh^esmink^t) *fig.* a. cru, sincère.

u'n-gescho'ren (-gh^eschō'ren) lassen *fig.* laisser tranquille.

u'n-gesellig insociable, *pfort*

sauvage, (menschen^echeu) farouche. [*légalité.*]

u'n-gesetlich illégal; *Ḥkeit f* il-

u'n-gesittet non civilisé; grossier. [*forme; difforme.*]

u'n-gestalt(et) (-gh^estält^et) in-

u'n-gestört (-gh^estērt) a. paisible; *adv.* en paix, sans être troublé; *f.* a. un... [*geräch't.*]

u'n-gestraft (-gh^estrāft) *f.* un-

u'n-gestüm (stüm) impétueux, fougueux, (heftig) violent; orageux. *Ḥ m u. n* (2) *g.* (o. *pl.*) impétuosité *f.*, fougue *f.*; violence *f.*

u'n-gesucht (-gh^ezōucht) *fig.* naïf.

u'n-gesund (Ḥ.) mit avoir une mauvaise santé; (tränlich) malade; (Ḥ.) malsain; (Luft, Ort, Wohnung) insalubre.

u'n-geteilt (-gh^etailt) entier, un-

u'n-getreu infidèle, *pfort* perfide. [*sans nuages.*]

u'n-gefrübt (-gh^efrüpt) (Simmet)

u'n-getüm (stüm) *n* monstre *m.*

u'n-geübt (-gh^eüpt) peu exercé; sans expérience.

u'n-gewaschen (-gh^evāsch^en): *~e* Wolle laine vierge; *fig.* *~es* Zeug absurdité *f.*

u'n-gewiß incertain, douteux; *Ḥheit f* incertitude.

u'n-gewitter *n* tempête *f.*, violent orage *m.*

u'n-gewöhnlich extraordinaire, (seltsam) étrange.

u'n-gewohnt (Ḥ.) mit n'être pas accoutumé à qc.; (Ḥ.) inaccoutumé; *Ḥheit f* (o. *pl.*) manque *m* d'habitude.

u'n-gezähmt (-gh^ezähmt) *fig.* indompté, effréné.

u'n-gezäumt (-gh^ezōimt) sans bride, débridé.

u'n-geziefer (stiefer) *n* vermine *f.*

u'n-geztemend inconvenant.

u'n-gezogen (-gh^ezōgh^en) mal élevé, (Kind) méchant; (unhöflich) incivil, malappris; *Ḥheit f*

méchanceté; incivilité, impertinence.

u'n-gezügelt (-ghetçūghelt) sans frein; *fig.* a. effréné.

u'n-gezwungen (-ghetçvūŋen) libre; non affecté, naturel; (Stellung, Stil) aisé; **zheit** *f* naturel *m.* désinvolture; sans-*façon m.*; aisance.

u'n-glaube *m. rl.* incrédule *f.*

u'n-gläubig incrédule; (Nichtglaube) mécréant (*a. m.*), infidèle (*a. m.*).

u'n-glaublich incroyable.

u'n-glaubwürdig peu (ob. mit n'être pas) digne de foi.

u'n-gleich (*dat.*) inégal; différent de; dissemblable de ou à; ~schöner infiniment plus beau; ~artig de nature différente, hétérogène; ~förmig irrégulier, dissemblable; ~mäßig inégal; ~seitig (-zältich) inéquilatéral; (Dreieck) scalène.

u'n-gleichheit *f* inégalité; différence; dissemblance.

u'n-glimpf (-ghlīmpf) *m.* ② *g* (*c. pl.*) manque d'égards, rudesse *f*; (Beschimpfung) injure *f*; **zlicht** dur, injurieux.

u'n-glück *n* malheur *m.*; zum ~ par malheur; (dauerndes) infortune *f*; (Schlag) revers *m.*; (Spiel) déveine *f.* *F* guignon *m.*; **zlicht** malheureux; ~spielen jouer de malheur.

u'n-glücklicher-weise malheureusement, par malheur.

u'n-glücks... ~fall *m* accident (malheureux), malheur; ~gefährte *m* compagnon d'infortune; ~tag *m* jour désastreux; ~vogel *m* oiseau de mauvais augure; *F* (B.) porte-malheur.

u'n-glückselig malheureux; (B.) a. désastreux.

u'n-gnade *f* disgrâce, défaveur.

u'n-gnädig peu gracieux; de

mauvaise humeur; ~ aufnehmen prendre en mauvaise part.

u'n-grund *m* manque de fondement; fausseté *f.*

u'n-gründlich superficiel.

u'n-gültig non valable; *dr.* nicht nul, (Münzen) sans valeur; (nichtig) invalide; für ~ erklären, ~ *m.* annuler, casser, infirmer; **zkeit** *f* invalidité, nullité; **zkeits-erklärung** *f* invalidation, *sb.* *dr.* rescision.

u'n-gunst *f* défaveur, disgrâce.

u'n-günstig défavorable.

u'n-gut für ~ nehmen prendre en mauvaise part; nichts für ~! *F* ne vous en déplaie!

un-haltbar peu solide; ✕ intenable; (Behauptung) insoutenable.

u'n-heil *n* mal *m.*, malheur *m.*, désastre *m.*; (anrichten) être cause de); **zvol** funeste.

un-heilbar incurable; irréparable. [ple.]

u'n-heilig profane; (gottlos) im-

un-heilsam peu salutaire.

u'n-heimlich inquiétant; *port* sinistre, lugubre.

u'n-höflich impoli, malhonnête; **zkeit** *f* impolitesse.

u'n-hold disgracieux; malveillant; **z m.** ② *g* esprit malin, démon; (B.) méchant; **zin** (-höldin) *f* ③ *c.* mégère *f.*

Unifor *m* (uniform) *m.*, a. **un** ~) *f* ③ *b.* uniforme *m.*; habit *m* militaire.

Universal (**un** ~) ...: universel *a.*; ~mittel *n* méd. a. panacée *f.*

Universitäts (**un** ~) *f* ③ *b.* université.

u'nke (**un** ~) *f* ③ *b.* crapaud *m* sonnant.

u'n-kennlich méconnaissable.

u'n-kennntnis *f* ignorance.

u'n-keusch impudique, (unenthalt-

(sam) incontinent; *Źkeiſt f* impudicité, incontinence.
u'n-klar peu clair; (unbeſtlich) indistinct; (z.B. Waſſer) trouble.
u'n-klug imprudent; étourdi; *Źkeiſt f* imprudence.
u'n-körperlich immatériel.
U'n-kosten *pl.* frais *m/pl.*, dépenses *f/pl.*; *art.* dépens *m/pl.*
U'n-kraut *n* mauvaſe herbe *f*; ivraie *f.* [ſable, consolidé.]
u'n-kü'ndbar ☹ non rembour-
U'n-kunde *f* ignorance.
u'n-kundig (*gén.*) z.B. mit Ignor-
 rer qc.
u'n-längſt depuis peu, naguère.
u'n-lauter impur, F véreux; *Źkeiſt f* impureté.
u'n-lei'blich inſupportable.
u'n-le'nkſam indocile.
u'n-leſerlich illiſible; indéchif-
 frable.
un-leu'gbar indéniable, (unbe-
 ſtreitbar) incontestable.
u'n-lieb: es iſt mir ~ je ſuis
 ſaché (zu de, daß que). [able.]
u'n-liebfam (-lípžām) désagré-
u'n-logiſch illogique. [soluble.]
u'n-lö'sbar, -lö'slich (-lēm'c-) in-
U'n-luſt *f* déplaiſir *m*; (Wider-
 wiſſe) répugnance. [gauche.]
u'n-ma'nerlich peu gentil,
u'n-mannbar impubère.
u'n-mäunlich peu viril; lâche.
U'n-maſſe *f* z.B. maſſe énorme.
u'n-maßge'blich (-māçghē'plīçh)
 mit ne pas ſervir de règle; *adv.*
 ſauf correction.
u'n-mäßig immodéré; (im Genuß)
 intempérant; (.übermäßig) dé-
 meſuré; *Źkeiſt f* intempérance;
 excès *m.* [énorme.]
U'n-menge *f* z.B. nombre (*m*)
U'n-menſch *m* homme ſans cœur,
 barbare.
u'n-me'nſchlich inhumain, bar-
 bare; *Źkeiſt f* inhumanité.
un-me'rklīçh imperceptible.

u'n-mittelbar immédiat.
u'n-modern paſſé de mode.
un-mö'glich impossible; *Źkeiſt f*
 impossibilité.
u'n-mündig mineur; en bas âge;
Źkeiſt f art. minorité.
U'n-mut *m* mauvaſe humeur *f*.
u'n-nachahmlich inimitable.
u'n-nachgiebig inflexible.
un-na'hbar inaccessible, ina-
 bordable.
u'n-natürlīçh z.B. peu naturel;
 (entartet) dénaturé; (geſünſtelt)
 affecté; *Źkeiſt f* manque *m* de
 naturel; monſtruoſité; affec-
 tation; contrainte.
u'n-nö'tig inutile, (überflüſſig)
 ſuperflu; *er-weiſe* ſans né-
 ceſſité, *pfort* pour rien.
u'n-nütz *f.* unnötig; a. mit ne
 ſervir à rien; *mv.p.* méchant.
u'n-ordentlich (ß.) mit n'avoir
 pas d'ordre; en désordre; (z.B.
 Leben) déréglé.
U'n-ordnung *f* désordre *m*, con-
 fuſion; in ~ bringen déranger.
u'n-paar impair; (a. = unpaarig,
 ſandſchuh déparié). [partial.]
u'n-parteiſch, **u'n-parteilīçh** im-
U'n-parteilīçhkeit *f* impartialité.
u'n-paffend (Wort) impropre;
 (unſchicklich) non convenable, in-
 congru; déplacé; (unbeſcheiden)
 indiscret.
u'n-päſſlich (-pēçlīçh) indisposé;
Źkeiſt f indisposition.
u'n-perſönlich impersonnel.
u'n-pfändbar (-pfēntbār) in-
 ſaiſiſſable.
u'n-politiſch impolitique.
u'n-populär impopulaire.
u'n-praktiſch (S.) impraticable.
u'n-pünktlich inexact; *Źkeiſt f*
 inexactitude.
U'n-rat *m* ②g. (o. *pl.*) ordures
f/pl.; excréments *m/pl.*; F ~
 merken ſouſçonner z.B. quelque
 mauvaſ tour.

u'n-rätlich, **u'n-rassam** mit conseiller (raten!) od. *z.B.* peu avantageux, inopportun.

u'n-recht (unrichtig) faux, improprie; (übel) mauvais; injuste; *adv.* mal, à tort; ~ kommen venir à contretemps.

U'n-recht *n* injustice *f*; tort *m*; unrecht haben avoir tort.

u'n-rechtmäßig illégal, usurpé.

u'n-redlich malhonnête, déloyal; *z*keit *f* improbité.

u'n-regelmäßig irrégulier; *z*keit *f* irrégularité.

u'n-reis non mûr, (Grünte a.) vert.

u'n-rein impur; sale, malpropre; *Ze(s)* (-raín^e[ç]) *n* ③l. brouillon *m*, minute *f*.

U'n-reinheit *f* impureté, saleté.

u'n-reinlich malpropre; *z*keit *f* malpropreté. [ressource.]

u'n-reissbar verloren perdu sans

u'n-richtig mit juste (richtig); faux; incorrect; ~ gehen (Uhr) n'être pas juste; *f.* a. un...; *z*keit *f* fausseté; incorrection, inexactitude.

U'n-ruhe *f* (*z.B.* auf der Straße) bruit *m*, trouble *m*; *fig.* trouble *m* (a. *pol.*); (geistig) inquiétude; (starke) agitation; (Befümmernis) peine; (Uhr) balancier *m*.

u'n-ruhig (*z.B.* Versammlung) bruyant; (Kind) remuant; (*z.B.* Meer) agité; inquiet, agité.

un-sä'glich (-zä'klīch) indicible.

u'n-sauber = unrein.

u'n-schä'dlich a. innocent; (*z.B.* Gift) inoffensif; ~ *m.* mettre hors d'état de nuire, (*z.B.* Gift) neutraliser; *z*keit *f* innocuité.

un-schä'tzbar inestimable.

u'n-scheinbar peu apparent.

u'n-schicklich inconvenant; incongru; méseant; *z*keit *f* inconvenance; incongruité; méseance.

U'n-schliff (ŷ'nšlīf) *m* ②g. suif.

u'n-schlüssig irrésolu, indécis; *z*keit *f* irrésolution.

u'n-schmackhaft sans goût, (schal) fade; *pfort* insipide.

u'n-schön a. *z.B.* peu gracieux.

U'n-schuld *f* ③b. (o. *pl.*) innocence; pureté.

u'n-schuldig innocent; candide.

U'n-segen *m* manque de prospérité; (Fluch) malédiction *f*.

u'n-selbständig (abhängig) mit dépendre (abhängen); ne pas subsister par soi-même; (Charakter) indécis; (Arbeit) fait avec le concours *z.B.* d'un autre.

u'n-se'lig funeste, fatal.

u'nser (ŷ'nzər): ~ sind *z.B.* drei nous sommes trois; dies ist ~ cela est (ou appartient) à nous; ~einer od. ~eins nous autres.

u'n-sicher peu sûr; peu assuré (a. *z.B.* Hand); (Existenz) précaire; *z*heit *f* manque *m* de sûreté; caractère *m* précaire.

u'n-sichtbar invisible.

U'n-sinn ③b. (o. *pl.*) *m* non-sens, absurdité *f*; *z*ig insensé, absurde; fou.

U'n-sitte *f* mauvaise habitude.

u'n-sittlich immoral; eng. malhonnête; *z*keit *f* immoralité; action immorale.

u'n-solid(e) mit manquer de solidité; peu sûr; léger.

u'n-starr aer. (type) souple.

u'n-statthaft inadmissible, non permis, défendu.

u'n-sterblich immortel; *z*keit *f* immortalité.

U'n-steru *m* ②g. (o. *pl.*) mauvaise étoile *f*; malheur; fatalité *f*.

u'n-stet (~stēt) (Charakter) inconstant; changeant; (umherziehend) errant, vagabond.

u'n-sträflich irréprochable, pur; *z*keit *f* intégrité.

u'n-streitig incontestable; *adv.* sans contredit.

u'n-föhrbar inexorable.

U'n-summe *f* somme énorme.

u'n-symmetrisch (-zümētrīš) *a.* asymétrique.

u'n-sympathisch (-zümptātīš) *a.* antipathique.

u'n-ta'belhaft (-tā'del'häft), u'n-ta'belig (-tā'del'īch) irréprochable, irrépréhensible.

U'n-tat *f* forfait *m* atroce.

u'n-tätig inactif, (müßig) oisif, désœuvré; *path.* inerte.

u'n-tauglich mit n'être pas propre (zu à); n'être bon à rien; incapable de (z.B. servir x); Zeit *f* impropriété (à); inaptitude (à), incapacité (de).

u'n-teilbar indivisible.

u'nten (ŷntən) en bas; ~ an et. au bas de qc.; ~ erwähnt (~ stehend) mentionné ci-dessous; nach ~ vers le bas.

u'nter¹ (~tər) *prp.* mit *dat.* (wo?) *u.* *acc.* (wohin?) I (vertical) 1. sous (z.B. der Sonne); *fig.* ~ der Hand sous main, ~ dem Vorwand sous (le) prétexte, et. ~ sich h. avoir qc. sous sa direction (ou avoir la dir. de qc.); 2. (in dem Raum, Bereich ~) au dessous de (z.B. sich unter den Wolken halten); *fig.* ~ aller Kritik au dessous de toute critique; 3. ersetzt durch: z.B. par (verstehen ~ entendre par), à z.B. ~ (= zu) dieser Bedingung à cette condition, ~ (= bei) Glodengeläut au son des cloches; 4. (andere Wendungen) ~ freiem Himmel en plein air, ~ Segel gehen mettre à la voile, ~ 10 Mark à moins de. II (horizontal) 1. (zwischen) entre (z.B. ~ uns, ~ vier Augen entre quatre yeux); (mitten zwischen) parmi (z.B. ~ den Toten parmi les morts); 2. ersetzt durch: de z.B. der Verständigste ~ (= bon) euch le plus sage de (auch

d'entre) vous; 3. ~ die Soldaten gehen se faire soldat.

u'nter², untere(r) (~[r]) *a.* inférieur (z.B. Schicht *f* couche, *fig.* Klassen *f/pl.* classes), bas (z.B. Stadt *f* ville basse), d'en bas (z.B. Zähne *m/pl.* dents *f*), de dessous (z.B. Decke *f* couverture); oft ersetzt durch: Unter...; ~st le plus bas, (letzte) dernier.

U'nter (ŷntər) ... z.B. ~aufseher *m* sous-inspecteur, ~lauf *m* cours inférieur, ~land *n* pays *m* bas, ~bett *n* lit *m* de dessous.

u'nter (ŷntər) ... mit *v.*: dessous ob. mit unter¹.

U'nter-abteilung *f* subdivision.

U'nter-arm *m* avant-bras.

U'nter-arzt *m* x aide-médecin.

U'nter-bau *m* substruction *f*;  infrastructure *f*.

U'nter-beamte(r) (-b^oämt^o[r]) *m*  l. subalterne.

U'nter-bett *s.* Unter...

U'nter-bilanz *f* déficit *m*.

unter-bl'nden *chir.* ligaturer, lier. [(aufhören) cesser.]

unter-blei'ben ne pas avoir lieu;

unter-bre'chen interrompre. *sa.* interruption.

u'nter-breiten étendre dessous; (~lu) soumettre, présenter.

u'nter-bringen mettre à l'abri; loger; placer q. (*a.* Waren).

U'nter-deck  *n* premier pont.

unter-de's, -de'ssen en attendant; (seitdem) depuis.

unter-drü'cken réprimer; supprimer, étouffer; (Voll) opprimer. *sa.* répression; suppression; oppression.

Unter-drü'cker *m* oppresseur.

unter-ein'ander entre z.B. nous; *a.* = einander; (Verwirrung) pêle-mêle; ~ mengen (oder mischen) (entre-)mêler.

unter-fa'ngen: sich ~ (oser) entreprendre ou s'aviser (zu de).

U'nter-feldherr *m* général en second. [tier, garde-bois.]

U'nter-förfter *m* (garde) fores- }

Unter-fü'hrung *f* passage *m* en-dessous, tunnel *m*.

U'nter-futter *n* doublure *f*.

U'nter-gang *m* *astr.* coucher; (Westen) occident; ruine *f*, perte *f* (a. ↓); (Faß) chute *f*.

u'nter-gärlig (ghērīč) à fermentation basse.

U'nter-gattung *f* sous-genre *m*.

unter-ge'ben subordonné; sous les ordres de *q.*; Ze(r) (-ghēbēn[r]) *m* ②l. subordonné, (employé) subalterne; Zheit *f* (o. pl.) infériorité, soumission; subalternité.

u'nter-gehen s'enfoncer et disparaître; *astr.* se coucher; aller au fond de l'eau, couler bas; (jugrunde gehen) périr, être détruit.

u'nter-geordnet (-gheōrdnet) subordonné; secondaire; (P.) subalterne. [sée *m*.]

U'nter-geschoß *n* rez-de-chaus- }

U'nter-gewehr *n* arme *f* blanche.

U'nter-gewicht *n* manque *m* de poids. [a. détruire.]

unter-gra'ben miner, saper; *fig.* }

U'nter-grund *m* sous-sol; ~bahn *f* chemin *m* de fer souterrain, (Paris) métropolitain *m*.

u'nter-halb (gén.) au-dessous de; (tal- od. flußabwärts) en aval de. [subsistance *f*.]

U'nter-halt *m* (o. pl.) entretien, }

unter-ha'lten tenir en bon état; (Feuer, Familie) entretenir; (e-n, sich a.) amuser; ~d amusant.

Unter-ha'lting *f* entretien *m*; conversation; amusement *m*;

~s-blatt *n* journal *m* amusant.

unter-ha'ndeln négocier; traiter (über de). *Eu.* négociation.

Unter-hä'ndler *m* négociateur; entremetteur.

U'nter-haus *n* (England) chambre *f* basse ou des communes.

unter-hö'hlen miner; saper.

U'nter-holz *n* taillis sous futaie.

U'nter-hose *f* caleçon *m*; pantalon *m* de femme ou pour dames.

u'nter-irdisch souterrain.

U'nter-jacke *f* camisole; (gillet *m* de) flanelle.

unter-jo'chen (-yō'čhen) ②a. subjuguier; asservir. *Eu.* subjugation; asservissement *m*.

U'nter-klefer *m* (Pferd) ganache *f*.

U'nter-kleid *n* (habit *m* de) dessous *m*.

u'nter-kommen trouver un abri ou à se loger ou à se placer.

U'nter-kommen *n* ②l., -kunft (-künft) *f* ②b. (o. pl.) abri *m*, logis *m*, place *f*.

U'nter-lage *f* base; couche (Schicht) inférieure; (Schreibz) sous-main *m*; arch. tasseau *m*; (Stütze) support *m*.

U'nter-land *i.* Unter... [cesse.]

U'nter-laß (-lāç) *m*: ohne ~ sans }

unter-la'ssen (et.) omettre (de faire qc.); (abstättlich) se dispenser de, se passer de. *Eu.* omission.

U'nter-lauf *i.* Unter...

u'nter-laufen: mit ~ *fig.* *z.B.* se glisser dans le nombre; (~lu): mit Blut ~ sein être ecchymosé.

u'nter-legen mettre dessous ou (dat.!) sous qc.; (*z.B.* e-m Wort e-n Sinn) attribuer; e-r Melodie e-n Text mettre ou composer des paroles sur un air; (~lu): mit et. ~ garnir de qc.

U'nter-lehrer *m* sous-maître.

U'nter-leib *m* bas-ventre, abdomen.

unter-lie'gen succomber; keinem Zweifel ~ ne pas souffrir la moindre doute.

unter-ma'len (ein Bild) donner la première couche (à un tableau).

ordonner; et. supposer; e-m
et. imputer qc. à q. [pilote.]

U'nter-steuermann *m* second
unter-strei'chen souligner.

U'nter-stufe *f* éo. classe(s) inférieure(s) ou élémentaire(s).

unter-stü'tzen appuyer (auch *j. B.* Meinungen); (= helfen, e-m q.) secourir, aider, assister; (*j. B.* Theater) subventionner.

Unter-stü'tzung (-stü'tçünç) *f* ③ b. appui *m*; secours *m*, aide, assistance, subvention; ~s... de secours (*j. B.* ~s-wohnst. *m* domicile de secours).

unter-su'chen examiner; *chir.* a. sonder; *art.* rechercher, instruire.

Unter-su'chung (-zou'schünç) *f* ③ b. examen *m*; recherche, enquête, instruction; analyse (chimique); ~s-gefangene(r) *m* prévenu; ~s-haft *f* détention préventive; in ~s-haft en prévention; ~s-richter *m* juge d'instruction.

U'nter-tan (-tān) *m* ④ d. (a. 2 a.) sujet; 2 *sn* être soumis, (gehörchen) obéir; 2 *m.* assujettir.

u'nter-tänig (-tän'ich) soumis; ~st très humble(ment *adv.*); ~keit *f* ③ b. (o. *pl.*) sujétion, soumission; humilité.

U'nter-tasse *f* soucoupe.

u'nter-tauchen plonger (a. *v/a.*), faire le plongeon.

U'nter-teil *m* u. n a. bas.

u'nter-treten se mettre à couvert. [teur.]

U'nter-vormund *m* subrogé tu-

u'nter-wärts (-vörtç) vers le bas; en dessous.

unter-we'gs (-vè'kç) *j. B.* en chemin; chemin faisant; ~sein (= bald kommen) aller venir.

unter-weis'en instruire, enseigner. *Sn.* instruction.

U'nter-weist *f* enfers *m/pl.*

unter-we'r'sen soumettre; asservir; unterwo'r'sen *sn* (mit *dat. S.*) être sujet, (der Mode) dépendre de la mode. *Sn.* soumission; asservissement *m*.

unter-wü'hlen miner, caver.

unter-wü'rfig (-vü'r'fich) soumis, obséquieux; **~keit** *f* ③ b. soumission; (freiwillig übertriebene) obséquiosité.

unter-zei'chnen signer; ich unterzeichnete je soussigné.

Unter-zei'chner *m* signataire.

unter-zie'hen soumettre; sich ~ (*dat. S.*) a. prendre qc. sur soi. se charger de qc.; (einer Operation) subir (*acc.*).

u'n-tief peu profond, bas.

U'n-tiefe *f* ↓ bas-fond *m*; abîme *m* sans fond (a. *fig.*).

U'n-tier *n* monstre *m* (a. *fig.*).

un-ti'lgbar (*j. B.* fieden) ineffaçable; (Schulden) non amortissable.

un-tre'nubar inséparable.

u'n-treu infidèle.

U'n-treue *f* infidélité. [solé.]

un-trö'stlich inconsolable, dés-

un-trü'glich infailible, sûr.

u'n-tüchtig incapable (*zu de.*).

U'n-tugend *f* défaut *m*, vice *m*; mauvaise habitude.

u'n-tu(n)lich infaisable, impossible. [di.]

u'n-überlegt inconsideré, étour-

un-überse'hbar (-überzē'bār) à perte de vue.

un-überse'hbar intraduisible.

un-überste'gbar (-überstäl'gh-bār) insurmontable.

un-überw'ndlich (-überv'nt-l'ich) (*ß.*) invincible; (Schwierigkeit) insurmontable; (Festung) imprenable.

u'n-üblich inusité.

un-ungä'nglich = unerläßlich.

u'n-umschrä'nt (-üm'srē'nt) absolu, souverain.

n'n-umföðlic (-ümstæn'clīch) immuable; incontestable; (entscheidend) péremptoire.

n'n-umvúnden (-ümvy'ndön) franc; sans détour; (rückhaltlos) sans réserve.

n'n-unterbrochen (-ünt'erbrö'chön) ininterrompu, continu; adv. sans interruption.

n'n-veränderlich invariable (a. gr.), inaltérable, immuable.

n'n-verantwortlich (P.) irresponsable; (unzu) (S.) impardonnable.

un-veräußerlich inaliénable.

n'n-vereßförlīch (P.) incorrigible.

n'n-verbindlich non obligatoire.

n'n-verblümt (geradezu) crument.

un-verbreunbar incombustible.

un-verbrüchlich (-ferbrü'chlic) inviolable.

n'n-verbürgt mit n'être pas garant.

n'n-verdächtig non suspect.

n'n-verdaulich indigest(ible); **Leckheit** f caractère m indigeste; **path.** indigestion.

n'n-verdaut non digéré (a. fig.).

n'n-verderblich incorruptible.

n'n-verderbt, -verdorben (-ferdörbön) a. (gesund) sain; encore par; intègre.

n'n-verdient a. injuste(ment).

n'n-verdrossen sans se laisser, insatigable.

n'n-verhehlicht non marié, libre; a. mit garçon, demoiselle.

un-vereiðigt inassermenté.

un-verefnbar incompatible.

n'n-verfälscht fig. vrai, sincère.

n'n-verfänglich mit n'être pas capiteux; (harmlos) anodin; adv. sans arrière-pensée.

n'n-verfroren affronté.

n'n-vergänglich impérissable.

un-vergeßlich a. inoubliable.

un-vergleichbar incomparable.

u'n-verhä'ftnismäßig disproportionné; hors de proportion.

u'n-verhofft (-ferhö'ft) inespéré; imprévu.

u'n-verhohlen (-ferhö'l'en) non caché; adv. sans déguisement, franchement. [tible.]

un-verjährbar *art.* imprescriptible.

u'n-verkäuflich invendable.

un-verkeunbar (-ferkē'nbar) a. évident.

u'n-verkürt fig. intact, entier.

un-verletzt inviolable.

u'n-verletzt sain et sauf, intact.

un-verlierbar (-ferlī'rbar) imperdable. [inévitabile.]

un-vermeidlich (-ferma'tlīch))

u'n-vermerkt insensible.

u'n-vermögen n impuissance f; **s-fall** m *art.* cas d'insolvabilité.

u'n-vermögend incapable (au de); im-nissant; sans fortune.

u'n-vernunft inopiné; adv. inopinément, à l'improviste.

un-vernehmlich imperceptible.

u'n-vernunft f déraison.

u'n-vernünftig sans raison; déraisonnable; **es** **Siet** brute f; **reden** déraisonner.

u'n-verriichtet; **er-sache** jurisd. kommen revenir sans avoir rien fait (on obtenu), revenir bredouille.

u'n-verrückt immobile, fixe.

u'n-verschäm. impudent, insolent; **heit** f impudence, insolence; effronterie.

u'n-verschuldet, **S.** sans l'avoir mérité; **sein** (P.) n'être pas endetté.

u'n-verschwiegen (P. indiscret.

u'n-versehens à l'improviste; (unabsichtlich) sans intention.

u'n-versehrt intact, entier.

un-versehbar (-ferzī'kbār) intarissable.

u'n-versöðnlic implacable.

U'n-verstand *m* déraison *f*; sottise *f*; in considération.
u'n-verständig peu raisonnable; imprudent.
u'n-verständlich inintelligible.
u'n-verst'lgbar (-f'ert'ly'kbār) indélébile. [querelleur.]
u'n-verträglich (p.) inconciliant.
un-verwa'ndt fixe(ment).
un-verwe'lt *adv.* sans retard.
un-verwe'kl'ich (-f'ervē'kl'ich) mit ne pas se flétrir; immortel.
un-verwe'rlich irrécusable.
un-verwe'slich imputrescible.
un-verwu'ndbar invulnérable.
un-verwü'stlich (-f'ervū'ctil'ich) destructible.
u'n-verzagt intrépide.
un-verze'hlich impardonnable.
un-verzi'nslich mit ne rapporter pas d'intérêts; (Darlehen *n* prêt *m*) gratuit.
un-verzū'glich (-f'erzū'kl'ich) immédiat; *adv.* sans délai.
u'n-vollendet inachevé; *a.* = unvollkommen.
u'n-vollkommen imparfait; *z.* heit *f* imperfection.
u'n-vollständig incomplet; *z.* heit *f* déféctuosité.
u'n-vorbereitet non préparé; (z. B. Rede) improvisé; *adv.* au dépourvu. [= unben'lich.]
u'n-vorde'nklich (-f'ördē'ngkl'ich)
u'n-vorgrei'flich (-f'örghra'flich) sans vouloir rien préjuger.
un-vorhe'rgesehen (-f'örhē'rghe-zē'n) imprévu; *adv.* à l'improviste. [sans préméditation.]
u'n-vorjä'hlich non prémédité;
u'n-vorsichtig imprévoyant; imprudent; *z.* heit *f* imprévoyance; imprudence.
u'n-vorteilhaft désavantageux.
u'n-wägar impondérable.
u'n-wahr faux (*a.* p.), mensonger; *z.* haftigkeit *f* manque *m* de véracité.

U'n-wahrheit *f* fausseté; (Lüge) mensonge *m.* [blable.]
u'n-wahrscheinlich invraisemblable.
un-wa'ndelbar immuable; éternel. [praticable.]
u'n-we'gsam (-vē'kzām) im-
u'n-weiblich mit ne pas convenir à la femme; peu féminin.
un-we'gerlich (-vā'gherlich) (Ge'hor'am) aveugle; *adv.* aveuglément, sans résistance.
u'n-weise peu sage.
u'n-weit non loin (non ob. gén. de).
u'n-wert (gén.) indigne de ...
U'n-wert *m* non-valeur *f*; (Bedeutungslosigkeit) futilité *f*.
U'n-wesen *n* désordre *m.*, excès *m.* [important.]
u'n-wesentlich accessoire; peu
U'n-wetter *n* gros temps *m.*, tempête *f*.
u'n-wichtig *a.* insignifiant.
un-widerle'gbar irréfutable.
un-widerru'flich irrévocable.
un-widerspre'chlich (-v'idērsprē'chlich) incontestable.
un-widerste'hlich (-v'idērstē'lich) irrésistible.
un-wiederbr'nglich (-v'idēbr'nglich) irréparable, ~ (verloren perdu) sans retour.
U'n-wille *m* indignation *f*.
u'n-willig indigné; ~ *w.* s'indigner (über de); ~ (et. tun) à contre-cœur.
u'n-willkommen: mit n'être pas bienvenu; désagréable.
u'n-willkū'rlich involontaire.
u'n-wirksam inefficace.
u'n-wirsch (~v'ir's) de mauvaise humeur.
u'n-wirfbar inhospitalier.
u'n-wissend ignorant; *adv.* insciemment. [*pl.*] ignorance.
U'n-wissenheit (-v'icēnhait) *f* (*o.*)
u'n-wissentlich insciemment; à z. B. mon insu. [suis ind.]
u'n-wohl indisposé; mit ist ~ je

U'n-wohlsein *n* indisposition *f*.
u'n-würdig (*gén.*) indigne (*de*);
Zeit *f* indignité.
U'n-zahl *f* nombre *m* infini.
un-zählbar innombrable.
u'n-zart indélicat; grossier.
U'nze (ŭ'ntʃə) *f* ③ *b.* once (*a. so.*).
U'n-zeit *f*: zur ~ à contretemps,
 mal à propos.
u'n-zeitig intempestif, inopportu-
 tun; *u* Geburt avortement *m*;
 né avant terme; (Gründe) vert.
un-zerbrechlich incassable, in-
 frangible.
un-zerlegbar (-tʃɛrlɐ'kbār)
 indécomposable.
un-zerreißbar (-tʃɛrrai'ʃbār) in-
 déchirable.
un-zerstörbar indestructible.
un-zertrünlich (-tʃɛtrɛ'nliʃ)
 inséparable.
u'n-ziemend, u'n-ziemlich peu
 convenable, *pfort* inconvenant.
U'n-zier *f* manque d'élégance;
 zur ~ gereichen (*dat.*) déparer
 (*acc.*). [vilisé; barbare.]
u'n-zivilisiert (-tʃivili'zirt) inci-
U'n-zucht *f* impudicité; prosti-
 tution.
u'n-züchtig impudique; obscène.
u'n-zufrieden mécontent; *Zeit*
f mécontentement *m*; déplai-
 sir *m*.
u'n-zugänglich inaccessible.
u'n-zulänglich insuffisant.
u'n-zulässig inadmissible.
u'n-zurechnungs-fähig inca-
 pable de discerner; irrespon-
 sable.
u'n-zureichend insuffisant.
u'n-zusammenhängend incohé-
 rent. [(ungefund) malsain.]
u'n-zuträglich peu avantageux;]
u'n-zuverlässig peu sûr; dou-
 teux; (ʒ.) inexact; *Zeit* *f* in-
 certitude; inexactitude.
u'n-zweckmäßig peu propre ou
 convenable, impratique.

u'n-zweideutig non équivoque.
u'n-zweifelhaft indubitable.
ü'ppig (ŭ'pɪʃ) *q* luxuriant; (in
 Güte) exubérant (*a. fig.*), riche;
 (Aufwand liebend) somptueux;
mv.p. sensuel; *Zeit* *f* luxu-
 riance; exubérance, richesse;
 somptuosité; sensualité.
Ur (ōr) *m* ② *g.* ure, aurochs.
U'r (ō'r) ... (= erst) premier *a.*
 (j.B. *amensich, vater*); (= der
 ersten Zeit[en]) primitif *a.* (j.B.
anfrage *f* disposition, *zeit* *f*
 temps *m/pl.*, *gebirge* *n* ter-
 rain *m*); (steigernd) extrême-
 ment *u. dgl.* (j.B. *alt, a. uralt*
 ext. vieux), *a.* bien, essentielle-
 ment (j.B. *deutsch* bien ou es-
 sentiellement allemand ou ger-
 manique); *ahn* *m* (*a. groß-*
vater) (*ahne* *f*, *a. großmutter*)
 bisaïeul(e) *f*; *anfang* *m* ori-
 gine *f*; *anfänglich* originaire;
bar cultivé, labourable; *bar*
m. défricher; *bedeutung* *f* ac-
 ception primitive; *beginn* *m*
 = *anfang*; *bewohner* *m/pl.*
 premiers habitants, aborigè-
 nes; *bild* *n* original *m*, (proto-)
 type *m*; idéal *m*; *enkel* *m* ar-
 rière-petit-fils; *großeltern* *pl.*
 bisaïeul *m* et bisaïeule *f*; *he-*
ber (in [-hɛbərɪn] *f* ③ *c.*) *m* au-
 teur (nur *m*!); *kunde* *f* docu-
 ment *m*; (als Beleg) pièce, titre
m; témoignage *m*; zur *kunde*
 (*a. kundlich* *adv.*) dessen en foi
 de quoi; *kundlich* (-küntliʃ)
 authentique; *laub* *m* ② *g.* (*a.*
pl.) congé, permission *f*; *ochs*
m = *Ur*; *plötzlich* soudain; *queß*
m source *f* primitive; *sache*
f cause; (Grund) motif *m*,
 raison; keine *sache*! (il n'y a)
 pas de quoi; *sächlich* causal,
gr. a. causatif; *sächlicher Zu-*
sammenhang causalité *f*; *schrift*
f original *m*; *sprache* *f*

(= *text m*) original; *~sprung m* origine *f*, source *f*, naissance *f*: *~sprü'nglich* (-šprü'nglĭĥ) original, primitif; *~sprungs-län-der n/pl.* pays *m/pl.* de provenance; *~stoff m* matière *f* première, principe, élément; *~ur-ahn m* trisaïeul; *~ur-enkel m* fils de l'arrière-petit-fils; *~ver-sammlung f* assemblée primaire; *~wahl f* (*~wähler m*) élection (électeur) primaire; *~wald m* forêt *f* vierge; *~weltlich* du monde primitif, (*~iet*) primitif; *~wüchsig* (-vükĥĭĥ) original; très naturel; *~zelle f* cellule primitive. [insister sur qc.] *urgie'ren* (ÿrghĭ'ren) ⑤f. (et.)

Uri'n (ourĭ'n) *m* ②g¹, ~ lassen = *Sparn, harnen*.

Ur'ne (ÿ'rne) *f* ③b. urne.

Ur'teil (ÿ'rtail) *n* ②g. jugement *m*, (*Meinung*) avis *m*; (*entscheidendes*) arrêt *m*, (*z.B. Todes*) sentence *f*.

ur'teilen (en) ⑤a. juger (über e-n [a'b-] ~ q., über et. de qc.).

Ur'tells...: *~eröffnung f* publication de l'arrêt; *~kraft f* jugement *m*, discernement *m*; *~spruch m* arrêt, sentence *f*.

Usurpa'tor (ouzÿrpä'tör) *m* ⑥d. usurpateur. [tensiles *m/pl.*]

Utens'i'lien (outĕnzĭ'lyen) *pl.* us-
u'gen (ou'tĕen) ⑤e. (e-n) railler q., se moquer de q.

3

Vagabu'nd (vaghabÿ'nt) *m* ③a. vagabond.

vagabundie'ren (adĭ'ren) ⑤g. vagabonder. ② *n* vagabondage *m*.

vaka'nt (vakä'nt) (Stelle) vacant.

Vaka'nz (kä'ntĥ) *f* ③b. vacation, vacance; (*ferien*) vacances *pl.*

Va'kuum (vā'koum) *n* ⑥k. vide *m*; *~reiniger* (-rainĭgher) *m* ②l. appareil de nettoyage par le vide.

Vale't (valĕ't) *n* ⑥i. adieu *m*.

Valu ta (lou'ta) *f* ⑥g. valeur, (prix *m* du) change *m*.

Va'mpir (vā'mpĭr) *m* ②g¹. vampire; *~artig* vampirique.

vanda'lisch (vānda'lĭĥ) *adv.* en vandale(s).

Vani'le (vanĭ'lye) *f* ③b. vanille, a. ♀; mit ~ gewürzt vanillé.

Vasa'll (vazä'l) *m* ③a. vassal (e *f*); *~en-staat m* État tributaire.

Va'se (vā'ze) *f* ③b. vase *m*.

Va'ter (fā'ter) *m* ②j. père; *~land n* patrie *f*, (*Heimat*) pays *m* (natal); *~ländisch* (-lĕndĭĥ) de

la patrie, national; *~lands-freund m* a. patriote; *~lands-liebe f* a. patriotisme *m*; ein ~ *lands-loser* (-lōzer) ⑥l. un sans-patrie; *~los a.* orphelin (de père); *~mord m*, *~mörder m* parricide (a. *~mörderisch a. s/f.*); *~s-bruder m* oncle *pater-nel*; *~stadt f* ville natale; *~stelle f*: (an, bei) e-m vertreten tenir lieu de père à q.; *~u'nser n* ②l. oraison *f* dominicale, ein ~ *unser beten* dire un Pater.

vā'terlich (fā'terlĭĥ) paternel.

Va'terschaft f (o. *pl.*) paternité.

Vegetabi'lien (vegĕtabĭ'lyen) *pl. inv.* végétaux *m/pl.*

vegetabi'lisch (lĭĥ) végétal.

Vegeta'rier (tā'ryer), *Vege-taria'ner* (tār'ya'ner) *m* beide ②l. végétarien.

vegetie'ren (tĭ'ren) ⑤g. végéter, *F* vivoter.

Ve'hikel (vehĭ'kel) *n* ②l. véhi-cule *m*.

Vel'ichen (fā'lĭĥen) *n* ②l. vio-lette *f*; *~blau n* violet *m* (a. a.).

Be'its-tanz (fal'tç-) *m* mal Saint-Guy. [lin *m* (a. a.).]

Beis'n (velj'n) *n* ① i. (o. pl.) vé-

Be'ne (vø'nø) *f* ③ b. veine; ~n-blut *n* sang *m* veineux; ~n-entzündung *f* inflammation des veines, phlébite. [tique.]

vene'risch (venø'rj's) syphili-

Benf'l (vøntj'l)n ② g¹. soupape *f*.

Ventilatio'n (~tilatçvø'n) *f* ③ b.

ventilation, aérage *m*.

Ventila'tor (~lã'tør) *m* ④ d. ven-

tilateur.

ber (fër) ...; j. B. ~bauern (ein

Bauer w.) devenir paysan, ~

bittern (bitter m.) rendre amer;

~nähen (Barn) employer (à

coudre ou en cousant); ~

rauchen (die Zeit) passer à fu-

mer, (Geld) dépenser en tabac;

~regnen être gâté ou dévasté

par la pluie; ~hungern mourir

de faim; ~zeichnen dessiner

mal; sich ~täuschen se tromper en

comptant; ~fitten = fitten.

ber-a'bsolgen (-ã'pfølg'hø) ⑤ a.

(dé)livrer, faire tenir.

ber-a'breden (-ã'prød'hø) ⑤ c.

(et.) convenir (de qc.), concer-

ter. Sn. convention.

ber-a'breichen (-ã'prãt'hø) ⑤ c.

donner; appliquer.

ber-a'bsäumen (-ã'pzoim'hø) ⑤ a.

négliger; oublier.

ber-a'bscheuen (-ã'psøi'hø) ⑤ a.

détester, abhorrer.

ber-a'bscheuens-wert détes-

table.

ber-a'bschieden (-ã'psj'd'hø) ⑤ c.

congédiier; sich ~ prendre congé

(von, bei de).

ber-a'chten mépriser, dédaigner;

(Zob) braver.

Ber-ã'chter (-ø'çtør) *m* ② l. con-

tempteur (trice *f*).

ber-ã'chtlich (-ø'çtj'lj'hø) mépri-

sable; (verachtend) méprisant.

Ber-a'chtung *f* mépris *m*, dé-

dain *m*; **Se-wert** digne de mé-

pris. [nørn] ⑤ b. généraliser.}

ver-allgemei'nern (-ãlgh'emãl'-)

ver-a'lsen (-ã'ltø) ⑤ c. vieillir;

(Mode) passer.

ver-a'lses vieilli, vieux.

ver-ã'nderlich (-ø'ndør'lj'hø) va-

riable, changeant; **Leist** *f* ③ b.

(o. pl.) variabilité; (Stimmung)

humeur changeante.

ver-ã'ndern changer; varier;

(nachteilig) altérer. Sn. change-

ment *m*; variation; altération.

ver-a'nkern (j. B. Mauern) ancrer.

Sn. ancrage *m*.

ver-a'nlagen (-ã'nlg'hø) ⑤ a.

(Steuern) répartir; gut veran-

lagt bien doué.

ver-a'nlassen ⑤ c. (et.) donner

lieu à qc.; provoquer; porter q.

à qc.

Ver-a'nlassung (-ã'nlg'çj'ng) *f* ③ b.

cause; sujet *m*, motif *m*.

ver-a'nschaulichen (-ã'nšauli-

ç'hø) ⑤ a. faire comprendre

par la vue; illustrer.

ver-a'nschlagen ⑤ a. estimer,

taxer.

ver-a'nstalten (-ã'nštãlt'hø) ⑤ c.

arranger, organiser; ordonner.

Sn. arrangement *m*, organi-

sation.

ver-a'ntworten (et.) répondre

de qc., prendre sur soi; sich bei

(ob. vor) e-m wegen et. ~ se justi-

fier à q. de qc. Sn. responsa-

bilité; justification; zur Ver-

antwortung ziehen demander

compte (e-n à q.).

ver-a'ntwortlich responsable

(für et. de qc.).

ver-a'rbeiten employer à un

travail; fabriquer, façonner;

(verbrauchen) consommer, (Spei-

sen) élaborer; fig. digérer; f

e-n ~ arranger q. de toutes

pièces.

ver-a'rgen (-ã'rg'hø) ⑤ a. c-m

et. mit prendre en mal que ..., blâmer q. pour ...

ver-armen (-ä'rmən) ⑤a. s'appauvrir, (ganz ~) tomber dans l'indigence. *Sn.* appauvrissement *m.*

ver-auktionie'ren (-auktʰʷonj'rən) ⑤g. mettre à l'enchère, vendre à l'encan.

ver-a'usgaben (-au'çghābən) ⑤a. dépenser.

ver-äu'ßerlich aliénable.

ver-äu'ßern aliéner, vendre. *Sn.* aliénation, vente.

ver-ba'den (verbrauchen) employer, (verderben) gâter (en cuisant).

ver-ba'lhornen (-bä'lhörnən) ⑤a. gâter en prétendant corriger.

Ver-ba'ndm ②d. (Verbindung) liaison *f*; association *f*; *chir.* (Sb)g pansement, (Wunde nsw.) bandage, appareil; ~**kasten** *m* boîtier; ~**platz** *m* (place *f* de) pansement, ambulance *f*; ~**stoff** *m* matière *f* à pansement, gaze *f* (iodoformique, etc.); ~**zeug** *n* trousse *f* de pansement.

ver-ba'nnen bannir, exiler. *Sn.* !

Ver-ba'nnte(r) (-bä'ntə[r]) *m* ③l. exilé(e *f*).

Ver-ba'nnung (-bä'nñŋ) *f* ③b. bannissement *m*; exil *m*; in der (ob. die) ~ en exil.

ver-bau'en j. B. mit ôter le jour (Sicht!) ou masquer la vue par nsw.; dépenser à bâtir; mal bâtir ou gâter.

ver-bei'ßen (j. B. Schmeißen) réprimer, contenir; sich ~ (das Zähen) se mordre les lèvres (pour ne pas rire), (Sunde) ne plus pouvoir démorde; *fig.* s'acharner (in et. à qc.).

ver-be'rgen cacher (sich vor e-m se c. de q.); *fig.* celer, taire; verbergen a. = geheim.

Ver-be'ßerer (-bä'çerər) *m* ③l. correcteur; réformateur.

ver-be'ßerlich corrigible; amendable.

ver-be'ßern améliorer; (Sb. sttisch) amender; corriger; réformer. *Sn.* amélioration; amendement *m*; correction, (éc.; ausgesetzte) corrigé *m*; réforme.

ver-beu'gen: sich ~ s'incliner; faire la révérence. *Sn.* a. inclination. [*mer.*]

ver-bie'gen contourner; défor-

ver-bie'ten défendre, interdire.

ver-bi'lden mal former, déformer; fausser (j. B. l'esprit).

ver-bi'ldlich (-bī'ltlichən) ⑤a. figurer.

ver-bi'nden Her (ensemble); joindre, (ré)unir; e-n zu et. ~ obliger q. à qc.; (j. B. Augen) couvrir d'un bandeau, bander; (Wunde) panser; *fig.* donner la communication avec ...; falsch ~ relier à faux; *chm.* combiner.

ver-bi'ndlich (-bī'nt-) obligatoire: (B.) obligeant; sich ~ m. zu ... s'obliger (ou s'engager) à ...; ~**keit** *f* caractère *m* obligatoire: obligeance; obligation, engagement *m.*

Ver-bi'ndung (-bī'ndŋŋ) *f* liaison, (ré)union, jonction; communication; (Beziehung) rapport *m*, relation; (schriftliche) correspondance; (Verbündung) association; corporation; ~**s-bahn** *f* ligne de raccordement; chemin *m* de fer de ceinture; ~**s-gang** *m* couloir, galerie *f*; ~**s-rohr** *n* tuyau *m* de jointure; ~**s-weg** *m* voie *f* de communication.

ver-bi'ffen (-bī'çən) (sourde-ment) irrité; *Beist* *f* ③b. (o. pl.) irritation (sourde).

ver-bi'tien: sich et. bon e-m ~ j. B. prier q. de ne pas faire qc.;

daß verbitte ich mit! que cela n'arrive plus!

ver-bl'ffern (-bl'f'tern) 15f. f. ver...; mît fig. (B.) aigrir. Su. amertume.

ver-bla'ffen (-blä'ç'en) 15d. (Stoffe) perdre sa couleur.

Ver-blei'b (-blai'p) m 2g. (o. pl.) mit rester, être, devenir.

ver-blei'ben demeurer (dans un état), (beharren) persévérer (bei dans); (Brief) (avoir l'honneur d')être; (übrig bleiben) rester.

ver-blei'chen pâlir tout à fait; (Farben) passer, se faner.

ver-ble'nden aveugler, (durch Glanz) éblouir; arch. revêtir. Su. aveuglement m; revêtement m. [2l. défunt(e) f].

Ver-bliche(ne)r (-bl'ç'ne[r]) m

ver-blü'ffen (-blü'fen) 15a. dé-concertar, F ahurir. [(a. fig.).]

ver-blü'hen défleurir; se faner

ver-blü'mt (-blü'mt) figuré; allégorique; adv. à mots couverts.

ver-blü'ten: sich ~ perdre tout (ou la vie avec) son sang.

ver-bo'rgen 1. prêter; donner à crédit. 2. f. verbergen; Zheiß f 3b. (o. pl.) obscurité; secret m. [f. interdiction f.]

Ver-bo't (-bō't) n 2g. défense

ver-brä'men (-brä'm'en) 15a. border, chamarrer.

Ver-brau'ch m 2g. (o. pl.) consommation f. [(gan) épuiser.]

ver-brau'chen consommer;

ver-bre'chen: et. ~ = et. Böses begehen commettre, z.B. un crime, faire ...; 2n 2l. crime m.

Ver-bre'cher (-brä'ç'er) m 2l. criminel; Kneipe f souricière; ~ kolonie f colonie pénitentiaire.

ver-bre'cherisch (~ſch) criminel.

ver-brei'ten répandre, (z.B. Lehre) propager; sich über et. ~ s'étendre sur qc. Su. propagation.

ver-brei'tern (-bräi'tern) élargir.

ver-bre'nnbar combustible.

ver-bre'nnen v/n. brûler, (gan) se consumer par le feu; v/a. brûler; consumer; (Zote) incinérer. Su. (Verlegung) brûlure; combustion; (Zote) crémation. [tir par un acte écrit.]

ver-brie'fen (-brī'fen) 15a. garan-

ver-bri'ngen (vergeben) dissiper; (Zeit) passer.

ver-brü'dern (-brü'd'ern) 15f.: sich ~ fraterniser. Su. fraternisation; confrérie.

ver-brü'hen échauder.

ver-bu'hlt (-bō'lt) amoureux; pfort débauché.

ver-bu'mmeln F: die Zeit ~ perdre son temps (à flâner, etc.); verbummeltes Genie bohème m. [lier, confédérer.]

ver-bü'nden (-bü'nd'en) 15c. al-

ver-bü'rgen (et. n. sich für ...) garantir qc., répondre de ...

ver-bü'ßen (et.) porter la peine de qc.; faire (son temps de prison).

Ver-da'cht (-dä'çt) m 2g. (o. pl.) soupçon; in ~ h. soupçonner (wegen et. de qc.); in ~ brin-gen faire soupçonner.

ver-dä'chtig (-dä'çt'ig) suspect.

ver-dä'chtigen (-t'igh'en) 15a. rendre suspect. Su. mise en suspicion.

ver-da'mmen (-dä'm'en) 15a. condamner; vt. damner. Su. (con-)damnation.

ver-da'mmlich (con)damnable.

Ver-da'mmnis (-n'is) f 2l. perdition; réprobation, damnation (éternelle). [damnation!]

ver-da'mmt (-dä'mt) maudit;

ver-da'mpfen se vaporiser; v/a. faire évaporer.

ver-da'nken devoir.

ver-dau'en (-däu'en) 15a. digé-rer (a. fig.). Su.!

ver-dau'lich facile à digérer.

Ver-dau'ung (-dau'un_g) *f* ③ *b.*
digestion; ~s... oft digestif *a.*
(*a. m.* = ~s-mittel *n*); ~s-be-
schwerden *f/pl.* indigestion.

Ver-de'ck *n* ↓ pont *m*; (Wagen)
capote *f*, (Omnibus) impériale *f*
(*a.* ~st_g *m*).

ver-de'cken couvrir; cacher.

ver-de'nken = verargen.

Ver-de'rb (-dē'rp) *m* ② *g.* (*o. pl.*)
perte *f*, ruine *f*.

ver-de'rben (-dē'rbēn) ② *f. v/n.*
se gâter; (schlechter w.) s'altérer,
se détériorer; (s. B. faulen) se
corrompre; (ganz) périr; *v/a.*
gâter *usw.*; endommager; (Ge-
sundheit, e-n) ruiner; (sittlich)
pervertir, corrompre les
mœurs de q.; es mit e-m ~
perdre les bonnes grâces de q.,
se brouiller avec q. 2 *n* perte *f*;
einen ins 2 stürzen perdre.

ver-de'rblich (-dē'rp-) altérable,
corruptible; (schädlich) perni-
cieux. [ruption.]

Ver-de'rbnis (-nīç) *f* ② *i.* cor- }

ver-de'rbt (-dē'rpt) pervers, cor-
rompu; 2heit *f* perversité.

ver-deu'flichen (-doi'tlīçēn) ⑤ *a.*
rendre clair, élucider.

ver-deu'fchen (-doi'tsēn) ⑤ *e.*
traduire en allemand.

ver-di'chten condenser.

ver-di'cken (-dī'kēn) ⑤ *a.* épais-
sir; (Sauce) lier.

ver-die'nen gagner; être digne
de, mériter; sich verbient *m.*
bien mériter (um de); ver-
bienter Mann homme de mé-
rite. [2. *n* mérite *m.*]

Ver-di'enst 1. *m* gain, bénéfice. }

ver-die'nstlich plein de mérite.

Verdi'kt (vōrdī'kt) *n* ② *g.* ver-
dict *m.*

Ver-di'ng *m* ② *g.* forfait.

ver-di'ngen (Arbeit) faire un
accord (sur un travail à faire),

donner à la tâche; (vermieten)
louer; e-n bei e-m mettre au
service de q.; sich ~ s'engager.

ver-do'lmetschen (-dō'lmētsēn)
interpréter.

ver-do'ppeln (et.) doubler; *fig.*
redoubler de qc. 2. *n.* redouble-
ment *m.* [dessécher.]

ver-do'rren (-dō'rēn) ⑤ *a.* se }

ver-drä'ngen déplacer, déloger;
supprimer; supplanter *q.*

ver-dre'hen contourner; (schiffen,
Recht) fausser; rouler (les
yeux); *fig.* altérer, dénaturer.

ver-dre'ht (-drē't) (Anst_g) ab-
surde, fou; (P.) toqué; 2heit *f*
absurdité, folie.

ver-drie'ßen (-drī'çēn) ③ *d.* con-
trairier, fâcher; sich et. nicht ~
lassen ne pas se rebuter de qc.

ver-drie'ßlich chagrin, de mau-
vaise humeur; ~ *m.* prendre
de l'humeur; ~ *m.* fâcher; ~ (S.)
contrariant, fâcheux; 2heit *f*
(mauvaise) humeur; (S.) con-
trariété, désagrément *m.*

ver-dro'ffen (-drō'çēn) *a.* cha-
grin; indolent; *adv.* à contre-
cœur. 2heit *f* humeur cha-
grine; indolence.

Ver-dru'ß (-drū'ç) *m* ② *d.* (*o. pl.*)
dépit; chagrin, ennui; e-m zum
~ en dépit de q. [clipser.]

ver-du'ften s'évaporer; *F* s'é- }

ver-du'mmen (-dū'mēn) ⑤ *a.*
(*v/n.* s')abêtir, abrutir. 2. *n.*
abrutissement *m.* /

ver-du'nkeln obscurcir; *astr.*
éclipser (*a. fig.* weit übertreffen).

ver-dū'nbar *phys.* raréfiable.

ver-dū'nnen (-dū'nēn) ⑤ *a.* amin-
cir; (Flüssigkeit) délayer; (Sauce)
allonger; (St_g) raréfier; *chem.*
atténuer. [faire évaporer.]

ver-du'nften s'évaporer; *v/a.* }

ver-du'rften mourir de soif.

ver-dū'stern (-dū'çtēn) ⑤ *f.* as-
sombrire.

ver-du'ſt (-dŭ'tet) **ma**chen = verblüffen.
ver-e'deln (-ē'deln) ⑤ **f.** ennoblir, relever, améliorer. **Eu.** ennoblement **m.**, amélioration.
ver-e'helichen marier.
ver-e'hren révéler, vénérer; (J. B. Gott) adorer; e-m et. ~ = ſchenken; verehrter Freund cher ami. **Eu.** respect **m.**, vénération, adoration. [teur.]
Ver-e'hren (-ē'rer) **m** ② **l.** adora-
ver-e'hrlīch respectable; honoré.
ver-ei'digen (-ai'dighen) ⑤ **a.** (e-n) assermenter, faire prêter serment (à q.). **Eu.** X prestation de serment.
Ver-ei'n **m** ② **g.** (ré)union **f.**; société; 5b. ♂ association **f.**; club.
ver-ei'nbar (verträglich) compa-
ver-ei'nbaren (-ai'nbarēn) ⑤ **a.** : et. ~ ſich über et. ~ s'entendre sur (ou stipuler) qc.
ver-ei'nſachen (-ai'nſāchen) ⑤ **a.** simplifier. **Eu.** simplification.
ver-ei'n(ig)en (ré)unir, joindre; allier; combiner; ſich zu et. ~ concourir à qc.; s'associer; (Flüſſe) confluier. **Eu.** (ré)union; jonction; alliance; combinai-
ver-ei'nnahmen (-ai'nnāmen) ⑤ **a.** (Selb ic.) toucher, encaisser. [isoler.]
ver-ei'njamen (-ai'nzāmen) ⑤ **a.**
ver-ei'njeln ⑤ **f.** isoler; séparer.
ver-ei'teln (-ai'teln) ⑤ **f.** déjouer, faire échouer. [de qc.]
ver-e'keln (e-m et.) dégouter q.)
ver-e'nden 5b. ch. succomber.
ver-e'nge(r)n (-ē'ngē[rn]) ⑤ **a.** (f.) rétrécir, resserrer. **Eu.** rétrécissement **m.**
ver-e'rben laisser (en mourant); fig. transmettre; ſich auf e-n ~ passer à q. par voie de suc-

cession; se transmettre héréditairement. **Eu.** transmission héréditaire.
ver-e'wigen (-ē'vighen) ⑤ **a.** éterniser, immortaliser; verewigt défunt, feu.
ver-fa'hren **v/n.** procéder, agir; **v/a.** (fort) transporter; (Selb) mit dépenser; (eine S. ~) brouiller; ſich ~ se tromper de chemin. 2 **n** manière **f** d'agir, procédé **m.**; **art.** procédure **f.**
Ver-fa'll **m** ② **g.** (o. pl.) décadence **f.**, ruine **f.**; ♂ (a. ~frist **f.**, ~zeit **f**) échéance **f.**
ver-fa'llen tomber en décadence (ou en ruine), (a. t. dans une maladie in eine Krankheit ~); déchoir; auf et. ~ s'aviser de qc.; in Strafe ~ encourir une peine; e-m ~ échoir (en partage) à q.; (ſämig ſein) échoir; ~es Haus maison **f** en ruine(s).
ver-fä'liſchen = fäliſchen; (Waren) sophistiquer. **Eu.** falsification; sophistication.
Ver-fä'liſcher **m** = Fäliſcher; sophistiqueur; (Wein) frelateur.
ver-fa'ngen: ſich ~ s'embrouiller; (Wind) s'engouffrer; **v/n.** faire effet, opérer.
ver-fä'nglich (-fä'nglich) captieux, insidieux. [couleur.]
ver-fä'rben: ſich ~ changer de
ver-fa'ffen composer, écrire, rédiger, (Urkunde) dresser.
Ver-fa'ffer (-fä'çer) **m** ② **l.** auteur (nur **m.**).
Ver-fa'ſſung (-fä'çung) **f** ③ **b.** composition; (Zuſtand) état **m.**; (Staats2) constitution; ~s-bruch **m** violation **f** de la constitution; ~s-mäßig constitutionnel; ~s-widrig inconstitutionnel.
ver-fau'len pourrir, se putréfier.
ver-fe'chten (et.) combattre pour qc., défendre; (Meinung) auch soutenir.

Ver-se'chter *m* défenseur (nur *m.*).
ver-se'hlen manquer. [brouiller.]
ver-se'nden (-fai'nd^{en}) ⑤c.)
ver-se'nern (-fai'n^{ern}) ⑤b. raffiner, épurer (a. Sitten), civiliser.
ver-se'men (-fē'm^{en}) ⑤a. mettre au ban, proscrire.
ver-se'rtigen faire, fabriquer, manufacturer, bsb. *xl.* confectionner.
Ver-se'rtiger (-fē'rtigh^{er}) *m* ②l. fabricant, confectionneur; faiseur *z.B.* d'almanachs.
Ver-se'ttung (-fē'tū^{ng}) *f* ③b. (S^{er}2) dégénérescence graisseuse (du cœur).
ver-s'i'ftern (-f'i'nf^{tern}) ⑤f. obscurcir; *astr.* éclipser. *Sn.* obscurcissement *m*; éclipse.
ver-sla'chen (-flä'ch^{en}) ⑤a. aplatir; *v/n.* (a. sich ~) s'aplatir, *fig.* perdre tout caractère.
ver-sle'chten enlacer; *fig.* impliquer.
ver-slie'gen se perdre (en volant), a. = sich ~; (Zeit) fuir; a. = sich verflüchtigen. [passé.]
ver-slie'gen s'écouler; verfließen
ver-slu'chen maudire; *rl.* anathématiser; verflucht! diable! *2 n n.* *Sn. rl.* anathème *m.*
ver-slü'chtigen (-flü'chtigh^{en}) ⑤a. *chim.* volatiliser. [fluidifier.]
ver-slü'ssigen (-flü'ssigh^{en}) ⑤a.)
Ver-so'lg (-fö'lk) *m* ②g. (o. *pl.*) cours, (weiterer) suite *f.*
ver-so'lg'en poursuivre; (*z.B.* Christen) persécuter. *Sn.* poursuite; persécution.
ver-fra'chten ↓ (-frä'cht^{en}) ⑤c. frère. [frateur.]
Ver-fra'chter (-frä'cht^{er}) *m* ②l.)
ver-fre'ssen *P* manger (son bien).
ver-frie'ren = erfrieren.
ver-fro'ren (-frö'r^{en}) *a.* frileux.
ver-frü'ht (frü't) anticipé, prématuré.
ver-fü'gbar (-fū'k-) disponible.

ver-fü'gen ordonner; décréter; décerner; *v/n.* disposer (über *de*); sich (*z.B.* nach Hause) ~ se rendre. *Sn.* ordonnance, décret *m*; disposition.
ver-fü'hren (Waren) transporter, exporter; *fig.* séduire; (*z.B.* Beamte) suborner; *zu et.* induire (nicht séd.!) à (faire) qc. *Sn. fig.* séduction.
Ver-fü'hren *m* séducteur (trice *f*); ②sch (-fū'r^{er}is) séduisant; tentant. [⑤a. quintupler.]
ver-fü'nfachen (-fū'nfäc^{hen})
ver-gä'ulen (-ghä'l^{en}) ⑤a. enfieller; sich das Leben ~ s'abreuver de fiel. [fourvoyer.]
ver-galoppi'ren: *fig.* sich ~ s'
ver-ga'ngen (-ghä'ng^{en}) passé, écoulé; ②heit *f* passé *m.*
ver-gä'nglich (-ghē'ngl^{ich}) passager; éphémère, périssable; ②keit *f* (o. *pl.*) nature périssable; fragilité, caducité. [zéifier.]
ver-ga'sen (-ghä'z^{en}) ⑤e. ga-
ver-ga'ttern (-ghä't^{ern}) ⑤f. griller, fermer avec une grille. *Sn. x.* assemblée.
ver-ge'ben donner; disposer de (a. *zu* ~ h.); (Amt) conférer; sich von seinem Rechte et. ~ déroger à son droit; seiner Ehre (ob. sich) et. ~ compromettre son honneur; (verzeihen) pardonner; (Spies) mal donner; es ist ~ il y a mal donne. *Sn. l*
ver-ge'bens (-ghē'b^{en}) en vain, vainement.
ver-ge'blich (-ghē'pl^{ich}) vain, inutile; ②keit *f* ③b. inutilité.
Ver-ge'bung (-ghē'bū^{ng}) *f* ③b. (e-r Stelle) collation; pardon *m*; um ~ l pardon!
ver-ge'genwärtigen (-ghē'ghen-värtigh^{en}) ⑤a. rendre présent; sich et. ~ se représenter qc.
ver-ge'hen (Zeit) (se) passer, s'écouler; (zugrunde gehen) pé-

rir, mourir, (aſſmählich) dépé-
rir; (ſchnee) fondre; vor lunge-
duß griller d'impatience; ſich
~ tomber en faute, pécher,
gegen e-n manquer à q. 2 n
faute f; *dr.* délit m, contra-
vention f.

ver-ge'lten (et.) reconnaître;
(e-m et.) rendre qc. à q., ré-
compenser q. de qc. *ſu.*!

Ver-ge'lter (-ghě'ltər) m ② l. ré-
munérateur; (Rächer) vengeur.

Ver-ge'ltung f récompense;
(feindliche) repréſailles pl.; ~-
recht n droit m du talion.

ver-ge'ffen (-ghě'çən) ④ a. ou-
blier; *Zeit* f (o. pl.) oubli m;
(geraten tomber).

ver-ge'ſſlich oublieux; *Zeit* f
manque m de mémoire, oubli m.

ver-ge'u'den (gho'i'dən) ⑤ c. dis-
siper, prodiguer. *ſu.* dissipa-
tion, gaspillage m. [*pateur.*]

Ver-ge'u'der (~ər) m ② l. dissipa-
teur.

ver-gewa'ttigen (-ghəvā'ttighən)
⑤ a. (acc.) faire violence à ...

ver-gewi'ſſern (-ghəvī'çərən) ⑤ f.:
e-n (od. ſich) über et. (od. *gén.* *ſu.*)
~ assurer q. (ober s'a.) de qc.

ver-gie'ßen verser, (ausbreitend)
répandre.

ver-gi'ſſen (-ghī'ſtən) ⑤ c. em-
poisonner; (giftig machen) enve-
nimer; ſich ~ auch prendre du
poison. *ſu.* empoisonnement m.

Ver-gi'ſſemeinnicht (-ghī'ç-) n ② g.
myosotis m, pensez-à-moi m.

ver-gi'ttern grill(ag)er; (mit
Draht) treillisser.

ver-gla'ſen (-ghlā'zən) ⑤ e. vitri-
fier; (ſenſter) vitrer.

Ver-glei'ch m ② g. accommode-
ment, accord; comparaison f,
parallèle m (anſtellen établir);
im ~ zu en comparaison de ou
comparativement à.

ver-glei'chbar comparable.

ver-glei'chen (j. B. *ſtreit*) accom-

moder; ſich ~ s'accorder; mit
et. ~ comparer avec (gleich-
ſtehend à) qc. *ſu.* = Vergleich.
ver-gle'ſſern (-ghlě'tſərən) v/n.
u. v/a. ⑤ f. (se) changer en
glacier. [*peu.*]

ver-gli'mmen s'éteindre peu à
ver-gnü'gen (-ghnū'ghən) ⑤ a.
amuser, divertir. 2 n plaisir
m, agrément m; joie f. *ſu.*!

ver-gnü'gt (-ghnū'kt) joyeux,
satisfait.

Ver-gnü'gung (-ghnū'g) f ③ b.
plaisir m, divertissement m;
~s-reiſe f voyage m d'agré-
ment; ~s-reiſende(r) m touriste;
~s-ſucht f passion des plaisirs.

ver-go'lden ⑤ c. dorer. *ſu.* do-
rure. [*doreur.*]

Ver-gol'der (-ghō'ldər) m ② l.

ver-gō'nnen permettre (de
grâce).

ver-gō'ttern (-ghēū'tərən) ⑤ f. déli-
fier; (abgöttiſch verehren) idolâtrer.

ver-grä'ben enterrer, enfouir.

ver-grä'mt (-ghrē'mt) profondé-
ment affligé; ~ auſſehen avoir
l'air chagrin.

ver-grei'ſen: (*Waren*) *berg*griffen
épuisé; ſich ~ se méprendre;
ſich an et., e-m porter la main
à qc., sur q.; (*Haſſe*) toucher à.

ver-griffen (-ghrī'fən) f. *ver-*
greifen.

ver-grö'ßern (-ghrēū'çərən) ⑤ b.
agrandir, accroître; (optiſch)
grossir; (erzählend) amplifier,
(ſchlimmer machen) aggraver.

Ver-grö'ßerung (-rū'g) f ③ b.
agrandissement m; ~s-glas n
verre m grossissant, loupe f,
microscope m.

Ver-günſt'gung (-ghū'nētighū'g)
f ③ b. faveur; (*Vorteil*) avan-
tage m.

ver-gü't(ig)en (-ghū't[igh]ən)
⑤ c. (a.) (e-m et.) indemniser
q. de qc.

Ver-ha'ft *m* ② *g.* (o. *pl.*) = Haft.
ver-ha'ften arrêter; **verha'ftet**
 (a. *m*) détenu, prisonnier. *Eu.*
 arrestation.

Ver-hafts-befehl *m* mandat d'ar-
 rêt; e-n. ~ gegen e-n erlassen
 décréter la prise de corps
 contre q. [vasté par la grêle.]

ver-ha'geln être grêlé ou dé-

ver-ha'ßen expirer, se perdre.

ver-ha'ften (j. *B.* Atem) retenir;
 réprimer; **ſich** ~ être (j. *B.* math.);
 es **verhält** **ſich** ſo il en est
 ainsi; (= **ſich** benehmen) se con-
 duire, se comporter (gegen e-n
 envers q., à l'égard de q.);
 se tenir (j. *B.* tranquille). *2 n* con-
 duite *f*; procédé *m*; (Beziehun-
 gen) rapports *m/pl.*

Ver-hältnis (-hë'lt'nis) *n* ② *h.*
 rapport *m*; relation *f*; (Stebes) *2*
 liaison *f*; (Größen) proportion
f, math. a. raison *f*; **mit** -**nisse**
pl.: (Vermögensb. u. dgl.) situa-
 tion *f*, état *m*; (Umstände) con-
 ditions *f/pl.*, circonstances
f/pl.; **2mäßig** proportionné,
 proportionnel; **2mäßigkeit** *f*
 proportion(nalité); **2widrig** dis-
 proportionné; **2wort** *n* prépo-
 sition *f*.

Ver-häl'tungs...: **2befehl** *m* in-
 struction(s *pl.*) *f*; **2** consigne
f; **2maßregeln** *f/pl.* instruc-
 tions.

ver-ha'ndeln (sprechen) discuter
 (sur) qc., (j. *B.* über den Frieden)
 traiter de ...; *mv.p.* **2** traf-
 quer de qc. *Eu.* discussion;
 débats *m/pl.*

ver-hä'ngen couvrir (j. *B.* d'un
 rideau); mit **verhängtem** Bügel
 à bride abattue; (et. über e-n)
 ordonner qc. contre q., (Strafe)
 frapper q. (d'une peine).

Ver-hä'ngnis (-hë'ng'nis) *n* ② *h.*
 destinée *f*; fatalité *f*; **2voll**
 fatal.

ver-hä'rmt (-hë'rmt) = ver-
 grämt. [ter (bei dans).]

ver-hä'rren demeurer; persis-
ver-hä'rſchen (-hë'rſch'en) ② *e.* se
 cicatriser.

ver-hä'rten se durcir; *v/a.* dur-
 cir, *fig.* endurcir. *Eu.* durcis-
 sement *m*; *path.* dureté.

ver-hä'ſeln: **ſich** ~ s'embarras-
 ser ou s'embrouiller (dans
 son discours). [testé.]

ver-hä'ſt (-hë'ſt) odieux, dé-

ver-hä'tſcheln gâter, dorloter.

ver-hau'en endommager par
 j. *B.* des coups; (prägen) ros-
 ser; **2** obstruer par un abatis
 d'arbres (= **Verhau** *m* ② *g.*).

ver-he'ren (-hë'ren) ② *a.* rava-
 ger, dévaster; mit Feuer und
 Schwert mettre à feu et à sang
Eu. ravage *m*, dévastation.

ver-he'hlen = hehlen.

ver-he'milchen (-ha'mil'ch'en)
 ② *a.* tenir secret, cacher; dis-
 simuler; *dtl.* recéler.

ver-he'raten (ſich se) marier.
Eu. mariage *m*. [messe.]

ver-he'ſen promettre. *Eu.* pro-

ver-he'ſen: e-m zu et. aider q. à
 obtenir qc., faire avoir qc. à q.

ver-he'rlichen (-hë'rlich'en) ② *a.*
 glorifier, illustrer. *Eu.* glorifi-
 cation.

ver-he'gen inciter, acharner.

ver-he'zen ensorceler; jeter un
 sort à (j. *B.* une vache).

ver-hi'ndern empêcher. *Eu.* em-
 pêchement *m*.

Ver-hö'ffen *n*: wider alles ~
 contre toute attente.

ver-hö'hnen railler ou persifler;
 (die Vernunft) insulter à. *Eu.*
 raillerie, persiflage *m*.

Ver-hö'r (-hë'r) *n* ② *g.* *dtl.* in-
 terrogatoire *m*; (Zeugen) audi-
 tion *f*.

ver-hö'ren interroger; faire su-
 bir un interrogatoire à q.:

(Seugen) entendre; sich ~ mal entendre, se tromper dans ce qu'on entend. [voiler.]

ver-hü'len envelopper, couvrir,]

ver-hu'ndertfachen (-hū'ndert-
fāch'en) ⑩a. centupler.

ver-hu'ngern: s. ver...; verhun-
gert aussehen avoir l'air af-
famé.

ver-hu'ngen (-hū'ntç'en) ⑩e. dé-
figurer, écorcher; F gächer.

ver-hü'ten (et.) empêcher, pré-
venir; préserver de qc.; daß
verhüte Gott! à Dieu ne
plaise!

ver-l'rren: sich ~ s'égarer (auch
fig.), se fourvoyer (a. fig.). Su.
égarement m.

ver-la'gen chasser, expulser.

ver-lä'hrbar (-yā'rbār) prescrip-
tible. [prescription.]

ver-lä'hren se prescrire. Su.]

ver-lu'beln (Zeit) passer (Geld
dépenser) joyeusement.

ver-lu'den (-yōu'd'en) ⑩c. rendre
juif, judaïser; verjudet enjuivé.

ver-lü'ngen (-yü'ng'en) ⑩a. ra-
jeunir; (Reichnung) réduire (en
petit); arch. sich ~ (se) dimi-
nuer. Su. rajeunissement m;
réduction, diminution.

ver-ka'lken (v/n. n. sich se) cal-
ciner. Su. calcination; méd.
sclérose. [incompris.]

ver-ka'nuf (-kā'nt) méconnu,]

ver-ka'ppen déguiser, masquer.

ver-ka'pseln (-kā'pç'ln) ⑩f.:
sich ~ s'enkyster.

Ver-kau'f m vente f; ⑩ débit.
ver-kau'fen vendre.

Ver-käu'fer m vendeur; ~in
(-kōi'f'er'in) f ⑩c. vendeuse;
demoiselle de magasin.

ver-käu'flich (verkaufbar) ven-
dable, (gut ~) de bon débit;
(täuflich) à vendre, fig. vénal; ②
keft f vénalité.

Ver-ke'hr (-kē'r) m ②g. (o. pl.)

circulation f; ⑩, ⑩ service;
(Handels) commerce, (an der
Grenze) trafic; (Umgang) com-
merce, rapport, relation f; ②e.
reich (Straße) fréquenté; ~-
mittel n moyen m de commu-
nication ou de circulation;
(Fahrwert) véhicule m; ~-stö-
rung ⑩ f interruption du ser-
vice; ~-straße f chemin m de
(grande) communication.

ver-ke'hren aller et venir; mit
e-m ~ être en relation avec q.,
fréquenter q., voir q.; v/a.
retourner, mettre à l'envers;
sich in et. ~ se changer en qc.
ver-ke'hrt (-kē'rt) (mis) à l'en-
vers, renversé (a. Welt); ~adv.
de travers; ~e Seite envers m;
fig. faux, absurde; (P.) entêté;
②heit f travers m (de l'esprit),
absurdité. [coin.]

ver-ke'llen affermir avec un]

ver-ke'nnen méconnaître.

ver-ke'tten enchaîner (bfb. fig.).
Su. enchaînement m; (Reihe)
suite. [ter q. d'hérétique.]

ver-ke'gern (-kē'tç'ern) ⑩f. trai-]

ver-klä'gen (e-n) intenter une
action contre q., poursuivre q.

Ver-klä'gte(r) (-klā'kt'e[r]) m ⑩l.
défendeur (défenderesse f).

ver-klä'ren transfigurer. Su.
transfiguration.

ver-klä'tschen F diffamer q.

ver-klē'ben coller, boucher avec
j. B. une pâte; chér. agglutiner.

ver-klē'den déguiser (als en);
(j. B. Wand) revêtir, (täfeln)

lambrisser. Su. déguisement
m; revêtement m; (Zäfelwerk)
lambris m, lambrissage m.

Ver-klē'nerer (-klā'nē'rer) m
②l. détracteur.

ver-klē'nern (~n'ern) ⑩b. rape-
tisser; (verringern) diminuer;
(den Wert) déprécier; (geschäft)
détracter q. Su. rapetissement

m; diminution; (Zeichnen) réduction; dépréciation; détraction.

Ver-klei'nerungs...: ~*endung* *f* terminaison diminutive; ~*wort* *n* *gr.* diminutif *m*.

ver-klei'stern = verfleben; *F* *fig.* replâtrer.

ver-kl'i'ngen se perdre, expirer.

ver-knei'fen: *ſich* et. ~ se faire passer l'envie de qc. [*baret.*]

ver-knei'pen dépenser ... au ca- }

ver-ku'ndern ⑤ *f.* se changer en os; *fig.* s'encroûter.

ver-ku'n'pfen lier, joindre, rattachier; *Su.* liaison, jonction.

ver-ko'chen (verdunsten) s'évaporer od. (*ſich* auflösen) se dissoudre par la cuisson.

ver-ko'hlen *v/a.* (*v/n.* se) réduire en charbon, (*v/n.* se) carboniser.

ver-ko'mmen *v/n.* tomber en décadence; (3.) déchoir, se démoraliser; ~ *a.* déchu, dépravé; *Zeit* *f* dépravation.

ver-kö'rpern (-kēū'rpørn) ⑤ *f.* représenter sous une forme corporelle; *ſich* ~ se personifier (in en); s'incarner (en).

ver-kra'chen sauter, faire faillite; verfracht en faillite.

ver-kra'men égarer.

ver-krie'chen: *ſich* ~ se cacher (en rampant sous ...); se fourrer (3.3. dans un trou).

ver-krü'meln émietter; (Getb) dissiper; *ſich* ~ s'en aller petit à petit.

ver-krü'ppeln (-krū'p'eln) ⑤ *f.* se rabougir; *v/a.* estropier.

ver-kü'mmern & se rabougir, (bleichfächtig) s'étioiler; (ſticken) languir, dépérir; se consumer de chagrin; *v/a.* (Freude) troubler, (Rechte) porter atteinte à ...

ver-kü'ndigen annoncer; publier; (voraus) présager; ein Urteil ~ prononcer un arrêt.

Su. annonce; publication; prononciation.

ver-ku'pfen (-kü'p'ørn) ⑤ *f.* cuivrer. [*mv.p.* prostituer.]

ver-ku'ppeln ⑤ accoupler; }

ver-kü'rzen raccourcir; (abkürzen) abrégier. *Su.* raccourcissement *m*; abréviation.

ver-la'chen (*acc.*) (se) rire de, se moquer de.

ver-la'den charger; ⚓ embarquer. *Su.* chargement *m*; embarquement *m*.

Ver-la'dungs...: ~*platz* *m* débarquement; ~*schein* *m* chargement, ⚓ connaissance.

Ver-la'g (-lā'k) *m* ② *d.* (impression *f.*) publication *f* et vente *f* (d'un livre); (livres *pl.* de) fonds; in ~ nehmen se charger de l'imp. *u/m.*, éditer un l.; ~*s-artikel* *m* article de fonds; ~*s-buchhändler* *m* libraire-éditeur; ~*s-buchhandlung* *f.*, ~*s-geschäft* *n* librairie *f* (de fonds), commerce *m* d'éditeur; ~*s-recht* *n* droit *m* d'impression ou de publication.

ver-la'ngen demander, exiger; *v/n.* nach et. ~ désirer vivement qc. 2 *n* désir *m*; souhait *m*; demande *f*.

ver-lä'ngern (-lě'ng'ørn) ⑤ *f.* allonger; prolonger. *Su.* allongement *m*; prolongation.

ver-la'ngsamen (-lā'ngzām'ørn) ⑤ *a.* ralentir.

ver-lä'ppern *F* gaspiller.

ver-la'rven (-lā'rf'ørn) ⑤ *a.* masquer.

Ver-la'ß (-lā'ç) *m* ② *g.* (*o. pl.*): es ist kein ~ auf ihn on ne peut pas se fier à lui.

ver-la'ssen quitter; (im Stich lassen) abandonner; (in Not lassen) délaisser; *ſich* auf en ~ compter sur, se fier à; *Zeit* *f* abandon *m*; délaissement *m*.

Ver-la'ssenschaft *f* succession.

ver-lä'stern = lä'stern.

Ver-lau'b (-lau'p) *m* ②g. (o. pl.): mit ~ avec votre permission.

Ver-lau'f *m* ②d. (o. pl.) (Zeit) écoulement, cours; nach ~ von ... au bout de ...; cours (z. B. einer Krankheit), marche *f*; weiterer ~ suite *f*.

ver-lau'fen (z. B. Wasser) s'écouler; (Zeit a.) se passer (a. ~ = geschehen); sich ~ (z. B. Volksmenge) s'écouler, se disperser; (= sich verirren) s'égarer, se perdre.

ver-lau'fen s'ébruiter, transpirer; es verlautet le bruit court; ~ lassen dire.

ver-le'ben passer; **ver-le'bt** (= abgelebt) usé, décrépît.

ver-le'gen v/a. déplacer; (z. B. Geschäft) transférer; (verschieben) remettre; (z. B. Brille) égarer; (den Weg) barrer, couper; (Bücher) publier, éditer; sich auf et. ~ s'appliquer à qc.; ~ a. embarrassé, contraint; (Ware) passé, endommagé; ~ sein um et. être en peine de qc.; Zeit *f* embarras *m*.

Ver-le'ger (-lë'gher) *m* ②l. éditeur; (z. B. Bier) débitant.

ver-lei'den ⑤c. (e-m et.) dégoûter (q. de qc.).

ver-lei'hen prêter, (für Geld) louer; accorder; (z. B. Amt) conférer.

Ver-lei'her *m* prêteur, loueur.

ver-lei'ten séduire; zu et. ~ induire à qc. *Ex.* séduction, provocation (à ...).

ver-le'rnen désapprendre.

ver-le'sen (et.) faire la lecture de (ou lire) qc.; sich ~ se tromper en lisant; (Gemüse) éplucher, (Graben) trier.

ver-le'ghbar (-lë'tchbār) vulnérable; violable; (= empfindlich) susceptible; Zeit *f* vulnérabilité; violabilité; délicatesse, susceptibilité.

ver-le'hen (~en) ⑤e. blesser; (körperlich a.) léser; fig. offenser; manquer à ...; violer. *Ex.* blessure; lésion; violation.

ver-leu'nen renier; (nicht anerkennen) désavouer; (sich se) démentir. *Ex.* reniement *m*, désaveu *m*; démenti *m*.

ver-leu'mden (-lo'mden) ⑤c. calomnier. *Ex.* calomnie.

Ver-leu'mder (~der) *m* ②l. calomniateur (trice *f*).

ver-leu'mderisch (~isch) calomniateur.

ver-lie'ben: sich ~ devenir amoureux, s'éprendre (in e-n de q.).

ver-lie'bt (-l'pt) amoureux, épris; Zeit *f* ③b. penchant *m* à l'amour. [*f.* verloren.]

ver-lie'ren (-l'ron) ③c. perdre;

Ver-lie's (-l'ç) *n* ②g. (cul *m* de) basse-fosse *f*.

ver-lo'ben fiancer q. (a. se) (mit à); promettre en mariage.

Ver-lo'buis (-lë'pu'ç) *n* ②h.

Ver-lo'bung (-lë'bü'g) *f* ③b. fiançailles *f/pl.* (a. futur.)

Ver-lo'bte(r) (-lë'ptë[r]) *m* ②l.

ver-lo'cken séduire; engager à; ~d séduisant, engageant. *Ex.* séduction, tentation.

ver-lo'gen (-lë'ghen) sujet à mentir. [*peine*].

ver-lo'hnen en valoir (z. B. la)

ver-lo'ren (-lë'ren) perdu; ~ gehen regarder comme perdu; ~ gehen se perdre; s'égarer.

ver-lö'schen s'éteindre.

ver-lo'sen tirer au sort, mettre en loterie. *Ex.* tirage *m* (au sort); loterie.

ver-lö'sen souder. *Ex.* soudure.

ver-lu'mpen devenir un vaurien;

Ver-lu'st *m* ②g. perte *f*; bei ~ ... sous peine de perdre ...; (Schaden) dommage *m*; Liste *f* liste

des pertes (ou des morts et des blessés).

ver-lu'ffig gehen (*gén. S.*) perdre qc.; déchoir de (*3. B.* son trône).

ver-ma'chen léguer, laisser (par testament).

Ver-mä'chtis (-mä'chtŋç) *n* (2) *h.* testament *m*; (das Vermächte, Legat *n*) legs *m*.

ver-mä'hlen (-mä'len) (15) *a.* marier; *fig.* (ré)unir. *Eu.* mariage *m*; union. [hortation.]

ver-mä'hnen exhorter. *Eu.* ex-

ver-maledet'en (-maleda't'en) (16) *a.* maudire.

ver-mau'ern (3umanern) murer; employer en maçonnerie.

ver-me'hren augmenter, multiplier; (fortpflanzen) propager. *Eu.* augmentation; multiplication. [qc.), fuir. *Eu.* fuite.]

ver-meiden éviter (a. de faire)

ver-meinen croire, supposer.

ver-meinlich (-ma'ntliç) censé, présumé; prétendu.

ver-meiden notifier.

ver-mengen mêler; (verwirrend) confondre.

ver-me'nſchlichen (-mä'nſliç'en) (16) *a.* représenter sous une forme humaine; (*3. B.* die Gott-heit) humaniser; civiliser.

Ver-me'rk (-mä'rk) *m* (2) *g.* remarque *f*, note *f*.

ver-me'rlen remarquer; ſibel ~ prendre en mauvaise part.

ver-me'sſen¹ *v/a.* mesurer, (2and) arpenter; ſich ~ se tromper en mesurant; ſich ~ et. zu tun se faire fort de faire qc. *Eu.* mesurage *m*, arpentage *m*.

ver-me'sſen² *a.* téméraire; 2- heit *f* témérité.

Ver-me'sſer *m* mètreur; (Feld-messer) niveleur, arpenteur.

ver-mie'ten louer, ↓ fréter; ſich ~ s'engager. *Eu.* 1

Ver-mie'ter *m* loueur, ↓ fréteur.

Ver-mie'fung (-mī'tŋç) *f* (3) *b.* louage *m*, location, ↓ frète-ment *m*; 3-bureau *n* bureau *m* de placement.

ver-mi'ndern diminuer. *Eu.* di- minution.

ver-mi'schen mêler, mélanger; (Wein mit Wasser) couper; **Ver-miſchte(s)** (-mī'tſt'e[ç]) *n* (9) *L.* faits *m/pl.* divers. *Eu.* mélange *m*, *phm.* mixtion.

ver-mi'sſen 3. B. ne pas voir, ne pas retrouver; (ſchmerzliç) re- gretter.

ver-mi'tſeln (-mī't'e[ç]n) (15) *f.* (et.) servir de médiateur dans qc.; (*3. B.* Anſehen) négocier; (Wider- streitendes) concilier; (in et S.) intervenir. *Eu.* 1

ver-mi'tſels, ver-mi'tſeltſt (*gén.*) au moyen de ..., moyennant.

Ver-mi'tt(e)lung (-mī'tt[e]lŋç) *f* (3) *b.* médiation; (*3. B.* des Frie- dens) négociation; interven- tion; durch ~ bon ... par l'en- tremise de; 3-stelle *f* 3-pr. bu- reau *m* intermédiaire ou cen- tral; 3-vorſchlag *m* proposi- tion *f* d'arrangement ou inter- médiaire. [metteur.]

Ver-mi'ttler *m* médiateur; entre-
ver-mö'ge (-mēu'gh'e) (*gén.*) en vertu de, suivant.

ver-mö'gen (n) pouvoir, être capable de ...; e-n zu et. ~ dé- cider q. à qc.; alles ſiber e-n ~ pouvoir tout sur q. 2 *n* pou- voir *m*, faculté *f*; (Beſitz) for- tune *f*, (du) bien. [influant.]

ver-mö'gend aisé, riche; viel,

Ver-mö'gens-umstände (-üm- ſtänd'e) *m/pl.* état de fortune, moyens. [masquer.]

ver-mu'mmen (16) *a.* affubler;

ver-mu'ten (-mou't'en) (16) *c.* (et.) présumer, se douter de; (er- warten) s'attendre à. *Eu.* pré- somption; supposition; attente.

ver-mu'tlich présumable; vraisemblable; *ver Erbe* héritier présomptif.

ver-na'chlässigen (-nā'chläçigh'en) ⑤a. négliger. *Sn.* négligence.

ver-na'geln clouer; (*Ähr*) condamner; (*Ranone*) enclouer; *F* *fip.* vernagelt bouché.

ver-na'rben (-nā'rben) ⑤a. (*v/n.* se) cicatriser.

ver-na'rren: [*ich* ~s'amouracher (*in de*); *vernarrt* *fin* être fou ou infatué (*in de*). [*dises.*]

ver-na'schen dépenser en frian- }
ver-ne'hmbar (-nē'mbār) per-

ceptible.
ver-ne'hmen entendre, écouter; apprendre; *Art.* = *verhören*; *2 n.*: dem *2 nach* à ce qu'on dit. *Sn.* [*tinct.*, intelligible.]

ver-ne'hmlisch (-nē'mlīçh) dis- }

Ver-ne'hmung (-nē'mūng) *f* ③b. *Art.* = *Verhör*; *2s-fähig* en état de subir un interrogatoire ou (*Geuge*) de déposer.

ver-ne'gen = *verbeugen*.

ver-ne'nen (-nā'n'en) ⑤a. nier, contredire; *nd* négatif.

Ver-ne'nung (-nūng) *f* ③b. négation; *2s-fall m* cas de réponse négative; *2s-wort n* négation.

ver-ni'chten (-nī'cht'en) ⑤c. anéantir, réduire au néant; annuler; (*zerstören*) détruire; (*ausrotten*) exterminer.

Ver-ni'chtung (-tūng) *f* ③b. anéantissement *m*; annulation; destruction; *2s-krieg m* guerre *f* d'extermination. [*ler.*]

ver-ni'ckeln (-nī'kēln) ⑤f. nicker- }

ver-nie'ten river.

Ver-nu'uft (-nū'uft) *f* ③b. (*o. pl.*) raison; bon sens *m*; *2gemäß* conforme à la raison, raisonnable; rationnel; *2glaube m* rationalisme; *2lehre f* logique;

2los privé de raison; déraisonnable; *2recht n* droit *m* naturel; *2schluß m* raisonnement; *2widrig a.* déraisonnable; *2widrigkeit f* déraison, absurdité.

ver-nü'uftig (-nū'uftīçh) raisonnable; judicieux; rationnel.

ver-ö'den (-äu'd'en) *v/a.* ⑤c. rendre désert; dépeupler; désoler. *Sn.* désolation.

ver-ö'ffentlichen (-äu'fentlīçh'en) ⑤a. publier; (*2esetz*) promulguer. *Sn.* publication.

ver-o'rdnen ordonner (*a. Arzt*), décréter; *en zu et.* commettre. *Sn.* ordonnance, décret *m*.

ver-pa'chten affermer, donner à ferme. *Sn.* (*bail m* à) ferme.

Ver-pä'chter m bailleur (*baillesse f*). [*ter.*]

ver-pa'cken emballer, emballer

ver-pa'ssen manquer (ou perdre) (*3. B.* faute d'attention).

ver-pe'sten (-pēçt'en) ⑤c. em-
pester; infecter. *Sn.* infection.

ver-pfä'hlen palissader.

ver-pfä'nden mettre en gage, engager (*a. Wort*); (*2haus*) hypothéquer. *Sn.* engagement *m*; *a.* remise en nantissement.

ver-pfla'nzen transplanter. *Sn.* transplantation.

ver-pfle'gen soigner; assister; nourrir; (*2seer*) faire subsister.

Ver-pfle'gung (-pflē'ghūng) *f* ③b. soins *m/pl*; assistance; (*2Besorgung*) nourriture; *2* subsistances *pl.*; *2s-amt 2 n* administration *f* des vivres; *2s-anstalt f* établissement *m* de bienfaisance; *2s-gesetz n* loi *f* alimentaire; *2s-kosten pl.* frais *m/pl.* d'entretien; *2s-station f* station alimentaire; *2s-zuschuß m* subsides *pl.*

ver-pfli'chten (-pflīçht'en) ⑤c. obliger ou engager à (*faire*)

qc.; e-n (zu Danf) ~ obliger; eid-
lich ~ assermenter. *Eu.* obliga-
tion, engagement *m*; devoir *m*.
ver-pfu'schen gâter (par mala-
dresse); *F* gâcher.
ver-pi'chen (-pī'ch'en) poisser.
ver-pla'ppern (ver-plau'dern):
sich ~ se trahir en bavardant.
ver-pl'e'mpern *F* (-plä'mp'ern)
①⑤ *f.* gaspiller. [*ches.*]
ver-pra'ssen dissiper en débau-
ver-probiantle'ren (-prov'iantlī'-
r'en) ①⑤ *g.* approvisionner, avi-
tailler (*neu* ~ ravitailler).
ver-pu'ffen (*v/a.* faire) détoner;
fig. (②**etb**) dépenser.
ver-pu'ppen (-pū'p'en) ①⑤ *a.*: sich
~ se chrysalider. [*leine.*]
ver-pu'sten: sich ~ reprendre ha-
Der-pu's *f.* ②**bpuß.** [*drogues.*]
ver-qua'cksalbern dépenser en
ver-qua'men remplir d'une fu-
mée épaisse; *F* dépenser en
tabac.
ver-ra'mmeln barricader.
Der-ra't'm ② *d.* (*v. pl.*) trahison *f.*
ver-ra'ten trahir; (offenbaren) ré-
véler. [(*traîtresse f.*)]
Der-rä'ter (-rät'ter) *m* ② *l.* traître
Der-rä'terei' (-rät'terai') *f* ③ *b.*
trahison. [(*a. S.*), perfide.]
ver-rä'terisch (-rät'terī's) traître
ver-rau'chen *v/n.* s'en aller en
fumée; se dissiper; *f.* ver...
ver-re'chnen mettre en compte;
sich ~ se tromper dans son
calcul, *fig.* s'abuser.
ver-re'cken *P* crever, mourir.
ver-re'den faire vœu de s'ab-
stenir de qc.; sich ~ se trom-
per (en parlant); se trahir.
ver-rei'sen (aller) faire un voya-
ge; partir; verreist sein être
en voyage.
ver-re'nken (-rät'tenk'en) ①⑤ *a.* dislo-
quer, démettre, déboîter, luxer.
Eu. luxation, déboîtement *m*.
ver-re'nnen barrer (le chemin

a q.); sich ~ se jeter dans une
impasse, se fourvoyer.
ver-ri'chten (et.) faire; exécu-
ter; s'acquitter de qc. *Eu.*
exécution; (*3. S.* der Organe)
fonction. [*rouiller, fig. fermer.*]
ver-rie'geln (-ri'gh'ein) ①⑤ *f.* ver-
ver-ri'ngern (-ri'ng'ern) ①⑤ *f.*
amoindrir, diminuer; sich ~
(s')amoindrir, (se) diminuer.
ver-ri'nnen s'écouler (*3. S. fig.*).
ver-ro'sten se rouiller (*a. fig.*).
ver-ro'tten (-röt'ten) ①⑤ *c.* (se)
pourrir; *fig.* verrottet suranné.
ver-ru'cht (-rüt't) infame, scé-
lérat; ②**heit f** (*v. pl.*) infamie,
scélératesse; noirceur (*a. 3at.*).
ver-rü'cken déplacer, déranger.
ver-rü'ckt (-rüt't) (*a. 2e(r) m* ② *l.*)
fou, insensé; ②**heit f** ③ *b.*
folie, démence.
Der-ru'f *m* ② *g.* (*v. pl.*) décri,
mauvaise réputation *f*; in ~
erklären décrier, boycotter; in
~ stehen être mal famé ou dans
le décri.
ver-ru'fen *v/a.* décrier, discréd-
iter; ~ *a.* mal famé.
Vers (färc) *m* ② *g.* vers; (=
Strophe) couplet, strophe *f*;
(Bibel) verset; ②**akzent** (-äk-
töç'nt) *m* ② *g.* accent métrique;
②**fuß m** pied; ②**kunst f** art *m*
poétique, (art de la) versifica-
tion; ②**(ob. Verse)macher m** ver-
sificateur, *F* rimailleur; ②**maß**
n mesure *f*, mètre *m*.
ver-sa'gen refuser; (sich) ver-
sagt sein être promis ou (Ein-
ladung, ②**ang**) engagé; *v/n.* re-
fuser le service, manquer, (*3. S.*
Geweßr) rater.
Versa'l-buchstabe (vërzä'l-) *m*
(lettre *f*) majuscule *f*.
ver-sa'zen saler trop; *fig.* gâter.
ver-sa'mmeln (*r*) assembler; réu-
nir. *Eu.* assemblée; réunion.
Der-sa'nd *m* ② *g.* (*v. pl.*) envoi;

~bier *n* bière *f* d'exportation (*f*); **~haus** *n* maison *f* d'expédition (*f*). [*s'*ensabler.]
ver-sa'nden (-zā'ndən) ⑩ c. (*v/n.*)
Ver-sa'ß ② d. (*o. pl.*): in ~ geben engager, donner en gage; ~ amt *n* mont-de-piété *m.*
ver-sau'ern (-zāu'ern) ⑩ f. s'algrir; *fig.* se rouiller.
ver-säu'men manquer qc., (*j. B.* den Appell à l'appel); laisser échapper; négliger.
Ver-säu'mnis (-zot'mnɪʃ) *f* ② i. *n. n* ② h. perte (d'une occasion, de temps); manque *m* à (*j. B.* l'appel); négligence. [*prix.*]
ver-schä'chern vendre (à bas)
ver-schä'ffen procurer, fournir.
ver-schä'len (-šā'len) revêtir de planches.
ver-schä'mt (-šē'mt) honteux, confus; (*ärmer*) qui cache sa misère; **~heit** *f* (*o. pl.*) confusion, timidité.
ver-schä'nzen retrancher, fortifier. *Su.* retranchement *m.*
ver-schä'rfen (*Strafe*) aggraver.
ver-schä'rren enfouir, enterrer.
ver-schei'den (-šāi'dən) expirer; *art.* décéder; *ber* Verschiedene le défunt. 2 *n* trépas *m*; *art.* décès. [*don de qc.*]
ver-sche'nken (*et.*) donner, faire
ver-sche'rzen manquer (ou perdre) (*j. B.* par sa légèreté).
ver-scheu'chen chasser (*a. fig.*).
ver-sch'i'cken envoyer, expédier.
ver-schle'ben déranger; (*zeitlich*) différer.
ver-schle'den (-šī'dən) différent, divers; (*f.* *verschneiden*); ~ sein différer; ~ artig *a.* différent, hétérogène; **~heit** *f* ③ b. différence, diversité, *por*tdisparité.
ver-schle'dentlich (~dēntliʃ) différemment; plus d'une fois.
ver-schle'ßen tirer; épuiser (ses munitions); *v/n.* (*Farben*) se

faner, (*Stoffe*) se décolorer; **verschö'ssen** in e-n épris (ou amoureux) de *q.*
ver-sch'i'ffen transporter (ou exporter) par eau.
ver-sch'i'mmeln (*se*) moisir.
ver-schla'cken (-šlā'kən) ⑩ a. se scorifier.
ver-schla'fen *v/a.*: die Zeit ~ se lever trop tard; *et.* ~ manquer qc. en dormant (trop longtemps); (*j. B.* den Hunger) faire passer en dormant; ~ *a.* accablé de sommeil; (*schläfrig*) somnolent.
Ver-schla'g *m* (*Wand*) cloison *f*; (*Raum*) retranchement, loge *f*; (*für Pferde*) stalle *f*.
ver-schla'gen revêtir de planches; (*abtrennen*) cloisonner; (*Schiff*) écarter de sa route, (*an die Küste*) jeter (sur la côte); *v/n.* = *lau w.*; *das* verschlägt nichts *n* importe; *was* verschlägt Ihnen das ? que vous importe ? ~ *a.* rusé, astucieux; (*Pferde*) fourbu (= *lahm*); **~heit** *f* ruse, astuce. [*s'envaser.*]
ver-schla'mmen (-šlā'men) ⑩ a.
ver-schle'chern (-šlē'čern) ⑩ f. détériorer; altérer; (*noch* ~) empirer. *Su.* détérioration; altération; empirement *m.*
ver-schlei'ern (-šlāi'ern) ⑩ f. voiler.
ver-schlei'men embarrasser; (*Bunge*) empâter; ✕ encrasser.
Ver-schlei'ß (-šlāi'ʃ) *m* ② g. débit.
ver-schlei'ßen *v/a.* (*v/n.* *s'*) user, effiler; (*verkaufen*) débiter.
ver-schle'ppen traîner (quelque part), égarer; (*Krantheit*) importer; (*entwenden*) détourner; *fig.* traîner qc. en longueur.
ver-schleu'bern dissiper, gaspiller; ☉ vendre au-dessous du prix. [*f.* *verschlossen.*]
ver-schlie'ßen fermer; serrer;

ver-schli'mmern (-šlī'm'ern) ④f. empirer (a. sich ~); (erschweren) aggraver. Sn. empirement *m*, aggravation.

ver-schli'ngen avaler, engloutir; dévorer; (j. B. Schmur) en(tre)-lacer.

ver-schlo'ssen (-šlō'ç'en): *art.* bei ~en Türen à huis clos; (P.) peu communicatif, taciturne; *Zeit f* (o. *pl.*) extrême réserve.

ver-schlu'den avaler; sich ~ avaler de travers.

Ver-schlu'ß *m* fermeture *f*; (Siegel) cachet; unter ~ sous clef.

ver-schma'chten languir, se consumer; mourir (de soif).

ver-schmä'hen dédaigner.

ver-schme'l'zen fondre (dans qc.); *fig.* lier, unir; *v/n.* se fondre (mit à); sich ~ *fig.* (se) fusionner. [se consoler de qc.]

ver-schme'r'zen (et.) supporter.

ver-schmie'ren (j. B. mit Lehm zuschmierem) boucher (avec de l'argile); (Papier) barbouiller.

ver-schmi'tt (-šmī'tt) rusé, fin.

ver-schma'ppen sich se trahir (par quelque propos inconsidéré).

ver-schnau'fen: sich ~ reprendre haleine; ~ lassen donner h. à.

ver-schnei'den (abschneiden) découper; (j. B. Rod) *F* massacrer; (tastieren) châtrer; (Wein) couper (mit avec).

ver-schnei'en (*v/n.* se) couvrir de neige; verschneit (Weg) obstrué par la neige.

Ver-schni'ttener(r) (-šnī'ten^o[r]) *m* ②l. castrat, eunuque.

ver-schnu'pfen: verschnupft sein être enrhumé du cerveau; ~ *fig.* contrarier, dépiter.

ver-schnü'ren (Wasch) ficeler.

ver-scho'llen (-šō'l'en): j. B. er ist ~ on ne sait pas ce qu'il est devenu.

ver-scho'nen épargner, ménager;

e-n mit et. ~ faire grâce à q. de qc.

ver-schö'nern (-šēu'n'ern) ④b. n. sich ~ embellir. Sn. embellissement *m*.

ver-schrä'nken croiser (les bras).

ver-schrei'ben (écrire pour) faire venir, (Baren) commander; (Arznei) ordonner, prescrire; promettre par écrit; sich ~ se tromper en écrivant. Sn. commande; ordonnance; promesse par écrit; obligation.

ver-schrei'en décrier; diffamer.

ver-schro'ben (-šrō'b'en) faussé; *fig.* confus; ~ sein (P.) avoir l'esprit de travers.

ver-schru'mpfen se ratatiner.

ver-schü'chtern ④f. intimider.

ver-schulden (et.) se rendre coupable de qc., commettre qc.; être cause de qc.; verschuldet endetté. *2 n* faute *f*.

ver-schü'tten répandre, verser; (zuschütten) combler; (begraben) ensevelir.

ver-schwä'gern (-švā'gh'ern) ④f. (sich s')allier (par mariage). Sn. parenté par alliance.

ver-schwei'gen taire qc., se taire sur qc.; passer sous silence.

ver-schwe'nden (-švē'nd'en) ④c. prodiguer; dissiper. Sn. prodigalité, dissipation.

Ver-schwe'nder (-d'er) *m* ②l. prodigue, dissipateur (trice *f*); *2sch* (~š) prodigue (mit de).

ver-schwie'gen (-švī'gh'en) discret; *Zeit f* (o. *pl.*) discrétion.

ver-schwi'mmen se dissiper; *peint.* se fondre.

ver-schwi'nden disparaître. *2 n* disparition *f*.

ver-schwi'tern (-švī't'ern) ④f. (sich s')unir par les liens de la fraternité.

ver-schwi'gen *F* (Geleertes) oublier, désapprendre.

ver-schwo'mmen (-švõ'mən) vague, diffus; *Zeit* *f* vague *m*.

ver-schwö'ren: *sich* ~ (se) conjurer, conspirer, (= schwören) jurer; et. ~ abjurer qc. *Sw.* conjuration, conspiracy.

Ver-schwö'ren(r) (-švõ'ren^o[r])

① *l.* **Ver-schwö'rer** (-švõ'r^{er})

② *l. m* conjuré, conspirateur.

ver-se'hen (e-n mit et.) pourvoir (ou munir) q. de qc.; et. ~ (besorgen) s'acquitter de qc., (vertehrt *m*.) se tromper, faillir (en qc.); *sich* ~ (*sich* irren) se tromper, se méprendre; *sich* e-r *Sw.* (zu e-m) ~ s'attendre à qc. (de la part de q.). *2 n* méprise *f*, bévue *f*. [*mager.*]

ver-se'hren (-zõ'ren) ① *a.* endom-

ver-se'nden envoyer, expédier.

ver-se'ngen flamber; griller; (*Wäsche beim Bügeln*) roussir.

ver-se'nken enfoncer; plonger; (*Sarg*) descendre; *fig.* *sich* ~ s'absorber. *Sw.* enfoncement *m*; *thé.* dessous *m*. [(auf à).]

ver-se'ffen (-zõ'ffen) acharné

ver-se'hen changer qc. ou q. de place, déplacer; transplanter; (umordnend) transposer; *éc.* faire passer (dans une classe supérieure), donner des places; (in eine Sage) mettre; mettre en gage (*m* = Pfand *n*); mit et. ~ allier avec qc.; (z. B. e-n Schlag) porter; (erwidern) repartir, répliquer.

Ver-se'hung (-zõ'tçung) *f* ③ *b.* déplacement *m*; transposition; promotion (des élèves); mise en gage; alliage *m*; application (d'un coup).

ver-seu'den (-zo'i'den) ① *a.* contaminer, infecter. *Sw.* contamination, infection.

Ver-si'cherer (-zi'cher^{er}) *m* ② *l.* assureur.

ver-si'chern assurer; *sich* ~ se faire assurer; ~ (beteuern) affirmer, eiblich ~ jurer.

Ver-si'cherung *f* assurance; *Sw.* gebühr *f* (a. = Prämie) prime (d'a.); *Sw.* schein *m* police *f*.

ver-sie'geln cacheter, (gerichtlich) sceller. *Sw.* apposition d'un cachet ou des scellés.

ver-sie'gen tarir (a. Tränen).

ver-si'bern ① *f.* argenter; faire argent de qc., réaliser.

ver-si'nken (s')enfoncer; couler bas; *fig.* tomber ou s'abîmer.

ver-si'nnlichen (-zi'nl[ich^{en}] ① *a.* rendre sensible.

ver-so'ffen (-zõ'ffen) *P* ivrogne (a. *m* = er Mensch). [*semeler.*]

ver-so'hlen (-zõ'len) ① *a.* res-

ver-sõ'hnen (-zõ'n^{en}) ① *a.* réconcilier, rapprocher. *Sw.*!

ver-sõ'hulich conciliant.

Ver-sõ'hnung (~ung) *f* ③ *b.* réconciliation; *Sw.* fest *n* fête *f* des expiations.

ver-so'rgen (e-n) pourvoir (mit de); faire une position à q., établir. *Sw.* X mit Lebensmitteln ravitaillement *m*; établissement *m*; sort *m* (ou avenir *m*) assuré.

ver-so'rgungs-berechtigt ayant droit à une place (dans l'administration). [*temps.*]

ver-spa'ren réserver à (un autre)

ver-spä'ten (-špā'ten) ① *c.* retarder; *sich* ~ s'attarder; *sich* verspätet haben être en retard (*m* = *Sw.*). [*mer.*]

ver-spei'sen manger, consommer

ver-spe'rren barrer; (die Aussicht) masquer (la vue). *Sw.* barrage *m*, fermeture.

ver-spie'len perdre au jeu; perdre la partie; passer ... à jouer.

ver-spo'tten (*acc.*) se moquer de; (et. beschämen) insulter à qc.

ver-spre'chen promettre; sich ~
(= sich verloben) a. se fiancer;
s'engager. Sn. Su. promesse f.

ver-spre'ngen disperser.

ver-spri'ngen: sich (i. B. den Fuß)
~ se démettre en sautant.

ver-spri'gen faire jaillir; verser.

ver-spü'nden bondonner.

ver-spü'ren sentir, éprouver.

ver-staa'tlichen (-štā'tlīchen) 15 a.
acquérir pour l'État, faire pas-
ser sous l'administration de
l'État; (Schulen) laïciser. Su.
passage m à l'État; laïcisa-
tion; (Eisenbahnen) rachat m par
l'État.

Ver-stā'nd m 2 g. (o. pl.) esprit,
intelligence f; (Verständnis) en-
tendement; zu ~ kommen at-
teindre l'âge de raison (f).

Ver-stā'ndes... ~begriff m idée
f (abstraite); ~kraft f faculté
intellectuelle, force d'intelli-
gence; ~mensch m homme po-
sitif; ~schärfe f perspicacité;
sagacité.

ver-stā'ndig sensé, raisonnable.

ver-stā'ndigen (-štā'ndighen)
15 a.: e-n bon et. faire savoir
qc. à q.; sich mit e-m ~ s'en-
tendre (ou se concerter) avec q.

ver-stā'ndlich (-štā'ntlīch) intelli-
gible, clair.

Ver-stā'ndnis (ˌnɪç) n 2 h. in-
telligence f (für de); Sinniger
Blick regard d'intelligence; 2-
voll (= einflüchtig) entendu.

ver-stā'nkern empuantir.

ver-stā'rken fortifier; renfor-
cer; augmenter, accroître. Su.
renforcement m; augmenta-
tion; X renfort m.

ver-stā'tten (-štā'ten) 15 c. per-
mettre: [sière.]

ver-stāu'ben couvrir de pous-

ver-stau'chen: sich den Fuß ~ se
donner une entorse au pied, se
fouler le pied.

Ver-ste'cke n 2 g. cachette f;
X embuscade f; ~ spielen
jouer à cache-cache.

ver-ste'cken cacher.

ver-ste'hen entendre, (begreifen)
comprendre; (Beseitig. wissen)
être au fait de qc., connaître;
sich ~ s'entendre (a. auf et. à
qc.); sich zu et. ~ consentir (ou
se prêter) à qc.

ver-ste'hen: fig. sich auf et. ~
s'obstiner à qc.

ver-ste'gen: sich ~ se fourvoyer
en montant; (fig.) s'élever,
viser à qc.

ver-ste'gern = verauktionieren.
Su. = Auktion; vente à l'en-
chère, (Haus) licitation, (ge-
richtliche) subhastation.

ver-ste'nern 15 f. (v/n. se) pé-
trifier. Su. pétrification; (S.)
fossile m.

ver-ste'ubar mobile; articulé.

ver-ste'len changer de place,
déplacer; (versperren) barrer;
sich ~ se déguiser, feindre. Su.
déplacement m; dissimulation,
feinte. [sur ...]

ver-steu'ern payer l'impôt mis

ver-stl'mmen 1 désaccorder;
(e-n) donner de l'humeur à q.;
bestimmt sein être de mau-
vaise humeur. Su. désaccord
m; (mauvaise) humeur.

ver-sto'cken: fig. sich ~ s'endurcir.
s'obstiner.

Ver-sto'cktheit f (o. pl.) endurcis-
sement m (du cœur), insen-
sibilité, obstination.

ver-sto'hlen (-štō'len) furtif.

ver-sto'pfen boucher; (Risen)
cafeutrer; (Röhre) obstruer;
path. constiper. Su. obstruc-
tion; constipation.

ver-sto'rben (-štō'rben) mort,
trépassé; décédé, défunt, feu
(ma mère u. ma femme mère).

ver-stö'rt (-štō'rt) effaré,

bouleversé; (*Wiene f air m*)
 - hagar. [ment.]
Ver-ſtoß *m* faute *f*; manque-
ver-ſtoßen repousser; répudier
 (*sa femme*); déshériter; *v/n.*
 gegen et. ~ pécher contre (ou
 manquer à) *qc.*, blesser, of-
 fenser *qc.* *Su.* expulsion; ré-
 pudiation; déshéritement *m.*
ver-ſtreichen (*Zeit*) s'écouler;
 (*Termin*) expirer; *v/a.* (aus-
 füllend) boucher, (*Fugen*) join-
 toyer.
ver-ſtreuen éparpiller. [trier.]
ver-ſtricken enlacer, *F* empê-
ver-ſtümmeeln (-ſtũ'm'e'l)n) 15b.
 mutiler, estropier. *Su.* mutila-
 tion.
ver-ſtũmmen (-ſtũ'm'e'n) 15a.
 devenir muet, se taire.
Ver-ſuch (-zo'u'ch) 2g. *m* essai,
 épreuve *f*; expérience.
ver-ſuchen essayer; (*Schwieriges*)
 tenter; éprouver; induire *q.* en
 tentation (*f* = *Su.*). [teur.]
Ver-ſucher (~er) *m* 2l. tenta-
Ver-ſuchs...: ~feld *n*, ~station
f station d'expérimentation;
 ~weiſe à titre d'essai.
ver-ſumpfen (-zũ'mpf'e'n) 15a.
 devenir tout à fait maréca-
 geux; *fig.* tomber bien bas, se
 dégrader. *Su.* paludification;
 corruption.
aer-ſũndigen: ſich ~ an e-m
 pécher contre *q.* (ou *qc.*), of-
 fenser *q.* *Su.* péché *m*, of-
 fense. [*f* (o. *pl.*) dégradation.]
Ver-ſũnkenheit (-zũ'ŋk'e'n'hait)
ver-ſũßen adoucir; *chm.* dolci-
 fier; *fig.* die Bille dorer la pil-
 lule. *Su.* adoucissement *m.*
ver-ſa-gen ajourner; proroger.
Su. ajournement *m*; proroga-
 tion (3. B. de la Chambre).
ver-ſãndeln passer (son temps)
 à des futilités; gaspiller.
ver-ſauſchen échanger (mit, ge-

gen, für contre); troquer. *Su.*
 échange *m*; troc *m.*
ver-ſei'digen (-tai'digh'e'n) 15a.
 défendre. *Su.*! [seur.]
Ver-ſei'diger (~er) *m* 2l. défen-
Ver-ſei'digung (~ũ'g) *f* 3b. dé-
 fense; ~s-rede *f* défense, plai-
 doyer *m*; ~s-ſchrift *f* apologie;
 ~s-waffe *f* arme défensive; ~s-
 werke *n/pl.*, ~s-werkzeuge
n/pl. défenses *f/pl.*
ver-ſei'len distribuer; répartir.
Su. distribution; répartition.
Ver-ſei'ler *m* distributeur, ré-
 partiteur.
ver-ſeu'ern (-toi'ern) 15f. rendre
 plus cher, (faire) renchérir.
Su. (r)enchérissement *m.*
ver-ſeu'felt (-toi'felt) endiablé,
 diabolique; *adv.* diablement.
ver-ſie'fen rendre (plus) pro-
 fond, approfondir; creuser;
fig. ſich in et. ~ s'absorber
 dans *qc.* *Su.* approfondisse-
 ment *m*; (*Söhlung*) creux *m*,
 cavité. [per.]
ver-ſi'ligen exterminer, extir-
Ver-ſi'ligungs-krieg *m* guerre *f*
 d'extermination.
ver-to'nen ~ (-tõ'n'e'n) 15a. com-
 poser.
ver-tra'det (-trã'kt) fâcheux,
 maudit; embrouillé.
Ver-tra'g (-trã'k) *m* 2d. accord,
 convention *f*; pacte; traité;
 ~ſchließend contractant.
ver-tra'gen: (auſhalten) suppor-
 ter, souffrir; viel ~ können
 porter bien; ſich mit e-m wieder
 ~ se raccommoier avec *q.*; ſich
 gut ~ vivre bien ensemble,
 (S.) être compatible avec *qc.*
ver-trũ'glich (-trũ'klĩch) con-
 ciliant; pacifique; ~keit *f* 3b.
 (o. *pl.*) esprit *m* conciliant.
ver-tra'gs-mãßig conforme au
 traité, conventionnel.
ver-frau'en: auf e-n ~ avoir

confiance en q., se fier à q.; v/a. confier. 2 n confiance f.

ver-trau'ern passer dans le deuil (ou l'affliction).

ver-trau'lich familier, intime; (vertrauens) confidentiel; 2keit f familiarité, intimité; caractère m confidentiel.

ver-trau't intime; mit et. ~ m. familiariser avec qc.; mit et. ~ sein a. connaître qc. à fond; 2e(r) (-trau't^e[r]) m ② l. confident; 2heit f intimité; connaissance approfondie de qc.

ver-trei'ben chasser, expulser; déposséder; ✕ déloger; ④ débiter; faire passer (3. B. die Zeit). Su. expulsion, dépossession; délogement m.

ver-trei'ten: sich ~ (den Fuß) se fouler, (die Seine) se dégourdir; (e-m den Weg) barrer; e-n ~ remplacer, suppléer q.; (Gericht) plaider la cause de q. Su. l

Ver-trei'ter (-trei'ter) m ② l. remplaçant; représentant.

Ver-trei'tung (~t^{ung}) f ③ b. remplacement m; in ~ (gén.) a. pour.

Ver-trie'b m débit, placement.

ver-tri'nken (3. B. seinen Gram) noyer dans 3. B. le vin.

ver-tro'dnen sécher, se dessécher.

ver-trö'deln: die Zeit ~ perdre son temps dans l'inaction.

ver-trö'sten (e-n) faire prendre patience à q.; (auf et.) faire espérer qc. à q.; (3. B. Glücklicher) renvoyer à 3. B. demain.

ver-tu'n dépenser inutilement.

ver-tu'schen cacher, étouffer.

ver-ü'beln (-ü'b^{eln}) ② f. = verargen.

ver-ü'ben (Verbrechen) commettre; (Grausamkeiten) exercer.

ver-u'n-ehren déshonorer. [ler.]

ver-u'n-eintgen désunir, brouiller.

ver-u'nglücken (-ü'ngl^{uck}) m ② l. administrateur; (Geschäfts²) gérant; (5. B. Gut²) régisseur, intendant.

② a. (e-n) faire un affront à q.; dénigrer, diffamer.

ver-u'nglücken être blessé (ou périr) dans un accident; ④ 3. B. échouer. [(2u)t infecter.]

ver-u'nreinigen salir; souiller,

ver-u'nstalten (-ü'nstäl^{ten}) ② c. défigurer; enlaidir.

ver-u'nfreuen (-ü'ntrö^{en}) ② a. soustraire, détourner. Su. détournement m.

ver-u'nzieren déparer.

ver-u'rsachen (-ou'rsäch^{en}) ② a. causer; produire.

ver-u'rteilen condamner. Su. condamnation.

ver-vie'lfältigen (-f^{il}l^{falt}igh^{en}) ② a. multiplier; phot. reproduire. Su. multiplication, reproduction. [quadrupler.]

ver-vie'rfachen (-f^{ir}r^{fach}en) ② a.

ver-bo'flkommen (-fö'lkö^mn^{en}) ② c. perfectionner.

Ver-bo'flkommnung (~n^{ung}) f ③ b. perfectionnement m; 2^e fähig perfectible.

ver-bo'flständigen (-fö'lständ^{ig}gh^{en}) ② a. compléter.

ver-wa'chsen se joindre (se fermer, se couvrir) en croissant; ne faire qu'un; ~ a. (3. B.) bossu ou contrefait; (Pfflanzen) rabougri.

ver-wa'hren garder, serrer; (gegen et.) garantir de qc.; d^{rt}. sich gegen et. ~ protester contre qc. Su. garde; protestation.

ver-wa'hlösen (-vā'rlö^{zen}) ② e. négliger.

ver-wai'sen (-vā'z^{en}) ② e. devenir (v/a. rendre) orphelin(e f); verwaist orphelin; fig. délaissé. [exercer. Su. l]

ver-wa'lsen administrer, gérer;

Ver-wa'lter (-vā'lt^{er}) m ② l. administrateur; (Geschäfts²) gérant; (5. B. Gut²) régisseur, intendant.

Ver-wa'ltung (-vǎ'l'tūŋ) *f* ③b. administration, gestion; (j. B. der Güte) régie; **-s-behörde** *f* autorité administrative, direction; **-s-bericht** *m* rapport sur (ou de) l'administration; **-s-bezirk** *m* district; **-s-jahr** *n* exercice *m*; **-s-weg** *m*: auf dem wege administrative-ment; **-s-zweig** *m* branche *f* de l'administration, département.

ver-wa'ndelbar transmu(t)able; **2keit** *f* transmutabilité, *art.* commuabilité.

ver-wa'ndeln changer (en qc.) transformer; réduire (en cendres); (Strafe) commuer. *Su.* changement *m*; transformation; métamorphose; réduction; *art.* commutation (de peine); *v.* transsubstantiation.

ver-wa'ndt (-vǎ'nt): j. B. mir ~ mon (ma) parent(e!); (wir sind) nahe ~ proches parents; (S.) semblable, analogue; **2schaft** *f* parenté; *fig.* analogie, affinité (a. *chm.*); **-schaftlich** de (ou en) parent(s). [*tissemment m.*]

ver-wa'rnen avertir. *Su.* aver-

ver-wa'schen (*peint.*) fondre, noyer; ~ a. a. décoloré; *fig.* indécis.

ver-wä'stern trop tremper; *fig.* rendre fade, délayer.

ver-we'ben entrelacer dans qc., unir étroitement.

ver-we'cheln confondre; (ver-tauschen) échanger. *Su.* confusion; méprise.

ver-we'gen téméraire, audacieux; **2heit** *f* témérité, audace.

ver-we'hen emporter, disperser (en soufflant); (j. B. Spuren) effacer.

ver-we'hren défendre; e-m et. empêcher q. de faire qc.

ver-we'ichlichen (-vǎi'ch'lich'en) ⑤a. (r)amollir, efféminer.

ver-we'i'gern refuser. *Su.* refus *m*; *f.* Rechtsverweigerung.

ver-we'i'en: sich ~ s'arrêter, (länger) séjourner.

ver-we'nt (-vǎ'nt): ~ ausséhen avoir les yeux gonflés (de larmes). [*mande f.*]

Ver-we'i's (-vǎi'o) *m* ②g. répri-

ver-we'i'sen (-vǎi'z'en) (auf od. an) renvoyer à; exiler, bannir; (von der Schule) renvoyer; (e-m et.) réprimander q. de qc. *Su.* renvoi *m* (a. à la commission); exil *m*, bannissement *m*.

ver-we'iken se faner, se flétrir.

ver-we'islichen (-vǎi'tlich'en) ⑤a. rendre mondain; (j. B. Bistümer) séculariser; (Schulen) laïciser.

ver-we'ndbar (-vǎ'ntbār) zu ... applicable à ...; **2keit** *f* applicabilité, utilité pratique.

ver-we'nden (anwenden) employer, appliquer à qc.; sich für e-u ~ s'employer pour q. *Su.* emploi *m*; intercession.

ver-we'r'en (zurückweisen) rejeter, repousser; (j. B. Bechten) réprouver (a. *rl.* = verdammen); (j. B. Richter) récuser; sich ~ (Spiel) mal écarter, (Holz) se déjeter. *Su.* rejet *m*; réprobation; récusation.

ver-we'r'lich (-vǎ'r'lich) reje-table, mauvais; réprovable.

ver-we'r'ten (-vǎ'rt'en) ⑤c. faire valoir; utiliser.

ver-we's'en (-vǎ'z'en) ⑤e. se décomposer, se putréfier; v/a. régir, administrer. *Su.* putréfaction (auch **Ver-wesungs-projekt m.**)

Ver-we's'er (~er) *m* ②l. administrateur; (stellvertretend) vicair, substitut.

ver-we's'lich (-vǎ'ch'lich) sujet à la pourriture, putrescible, cor-ruptible.

ver-we's'ten (einsetzen) gager, pa-

rier; perdre par (des) ga-
geure(s). [dernier.]
ver-wi'schen (-vī'chen) passé;
ver-wi'seln (verwirren) embrouil-
ler, entortiller; *fig.* impliquer
q. dans qc.; *fig.* ~ s'engager
(a. *fig.*) ou s'empêtrer dans qc.
Sn. embrouillement *m*; (von
Umständen) complication; *thé.*
intrigue.
ver-wi'sern devenir sauvage;
(*B. a.*) s'abrutir; dépérir faute
de culture; **ver-wi'sert** sau-
vage, farouche; inculte. [*qc.*]
ver-wi'sen (et.) se remettre de
ver-wi'sen encourir la perte
de qc.; encourir (une peine).
ver-wi'sen (-vī'rkli'chen) *15a.* réaliser. *Sn.* réalisation.
ver-wi'sen (et.) embrouiller;
mettre le désordre dans qc.;
confondre; (e-n) troubler, dé-
concerter; **ver-wi'sen** (-vī'rt)
(*S. a.* verworren) confus, dé-
concerté. *Sn.* (a. Verworren-
heit) désordre *m*; confusion.
ver-wi'sen dissiper.
ver-wi'sen effacer.
ver-wi'sen se décomposer par
l'air; (*Mauern*) s'effleurir; **ver-**
wi'sen (*Rast*) fusé.
ver-wi'sen (-vī'tvet) veuf (veuve
f); (*J. B. Königin*) douairière.
ver-wi'sen (-vī'ghen) téméraire,
audacieux.
ver-wi'sen (-vī'n'en) *15a.* *fig.*
~ contracter (e-n ~ laisser con-
tracter) de mauvaises habi-
tudes (à q.); (*Rind*) gâter; rendre
difficile (sur le manger).
ver-wi'sen (-vī'rfen) (*stillsich*)
vil, dépravé; *Heist f* (o. *pl.*)
dépravation.
ver-wi'sen (-vī'ren) *f.* verwir-
ren. [néralle.]
ver-wi'sen (-vī'ntbar) vul-
ver-wi'sen (-vī'nden) *15c.*
blesser. *Sn.* blessure.

ver-wi'sen (*fig.* s')étonner.
Sn. étonnement *m*.
ver-wi'sen (verzanbern) en-
chanter; (verführen) maudire.
Sn. enchantement *m*; malé-
diction; imprécation.
ver-wi'sen (-vī'cten) *15c.* ra-
vager, dévaster.
ver-wi'sen perdre courage, se
décourager.
ver-wi'sen (-tçā'kt) a. abattu; pu-
sillanime; *Heist f* décourage-
ment *m*; timidité; pusillanimité.
ver-wi'sen (*Rab*) endenter,
(*Baffen*) adenter.
ver-wi'sen (*Getränke*) débiter;
arch. adenter.
ver-wi'sen (-tçā'rt'ln) *15f.*
amollir, dorloter. *Sn.* amol-
lissement *m*, excès *m* de soins,
gâteries *f/pl.*
ver-wi'sen ensorceler; en-
chanter; changer (en).
ver-wi'sen (-tçā'nfā'chen)
15a. décupler. [*sommatio f.*]
ver-wi'sen *m* (*2g.* (o. *pl.*) con-
ver-wi'sen manger, consom-
mer; (verfügen) consumer; (*Ver-*
mögen) dépenser, manger. *Sn.*
consommation, consommation.
ver-wi'sen *f.* ver...; noter.
ver-wi'sen (-tçā'chnis) *n* (*2h.*
(*Zusammenstellung*) relevé *m*, liste
f; état *m*, registre *m*; cata-
logue *m*; (*Inhalts2*) table *f*
(des matières); *Druckfehler2*
errata *m*.
ver-wi'sen pardonner. *Sn.* par-
don *m*. [nable.]
ver-wi'sen (-tçā'l'ich) pardon-
ver-wi'sen défigurer (par des
contorsions), tordre.
ver-wi'sen (-tçā't'ln) *15f.* épar-
piller; égarer.
ver-wi'sen (-tçā'cht) *m* (*2g.* re-
nonciation *f* (auf à).
ver-wi'sen (~en) *15c.* renoncer
à qc., *bib. art.* se désister de qc.

ver-zie'hen tirer de travers; mal élever, gâter; **ſich** ~ (ſich) se déjeter; tordre (la bouche); **ſeine Wiene** ~ ne pas sourcil-ler; **v/n.** changer de résidence; (**ſich** ~) se dissiper, se perdre; (**ſich**) ~ (= ſäumen) tarder.

ver-zie'ren orner, parer; (**Gröſe-res**) décorer. **ſu.** décoration, enjolivement **m**; ornement **m**.

ver-zi'nken (-tç'i'ſſen) ⑤a. zinguer. [**mer.**]

ver-zi'nnen (-tç'i'n'en) ⑤a. éta-}

ver-zi'nſen payer les intérêts de; **ſich** ~ rapporter des inté-rêts. [**intérêt.**]

ver-zi'nſlich (-tç'i'nſlich) (**adv.**) à}

ver-zö'gern retarder, (auſſchieben) différer. **ſu.** retard(ement) **m**.

ver-zö'llen (et.) payer les droits d'entrée de qc.

ver-zü'cken ravir, extasier. **ſu.** ravissement **m**, extase.

Ver-zü'g **m** retard, (Aufſchub) dé-lai; **Gefahr im** ~ péril en la demeure.

ver-zwei'feln désespérer (au de); **abs.** se désespérer, être au dés-espoir (**m** = Verzweiflung).

ver-zwei'gen (-tçvā'gh'en) ⑤a. ſich ~ se ramifier. **ſu.** ramifi-cation.

ver-zwi'ſelt (-tçv'i'kt) embrouillé; difficile, épineux.

Ve'sper (fç'çp'er) **f** ③d. vèpres **pl.**; ~ **bro't** **n** goûter **m**; ~ **zeit** **f** heure des vèpres; soir **m**.

ve'spern (~n) ⑤f. goûter.

Veſta'lin (vççtā'lin) **f** ③c. vestale.

Veſera'n (vççerā'n) **m** ③a. (vieux soldat aguerri), vétéran.

Ve'tſel (fç'tel) **f** ③d. **mv.p.** (vieille) femme **ſ. B.** salope.

Ve'tter (fç'ter) **m** ④b. cousin; ~ (**n**)-**gunſt** **f**, ~ (**n**)-**wirtſchaft** **f** népotisme **m**.

Ve'tterſchaft **f** **F** consinage **m**.

Ve'ze'r (vçççl'r)... ~ **glas** **n** verre

m d'attrape; ~ **ſchloß** **n** serrure **f** à secret; ~ **ſtück** **n** surprise **f**. **ve'ze'ren** (~en) ⑤g. mystifier, berner.

Vladu'kt (vjadü'kt) **m** ②g. via-duc. [**légaliser.**]

vldimie'ren (vidimī'r'en) ⑤g.}

Vieh (fi) **n** ②g. (**o. pl.**) coll. le bé-tail, les bestiaux; (**Lier**, **a. fig.**)

brute **f**, bête **f**; ~ **ausſtellung** **f** exposition de bestiaux; ~

bremſe **f** taon **m**; ~ **dumm** stu-pide; ~ **futter** **n** fourrage **m**, pâ-ture **f**; ~ **hof** **m** abattoir(s **pl.**);

~ **knecht** **m** garçon de basse-cour; bouvier; ~ **markt** **m** mar-ché aux bestiaux; ~ **ſeuche** **f**

épizootie; ~ **ſtall** **m** étable **f**; ~ **treiber** **m** bouvier; ~ **wagen** **m**

fourgon à bestiaux; ~ **weide** **f** pâturage **m**; ~ **zählung** **f** re-censement **m** des bêtes; ~

zucht **f** élève des bestiaux; ~ **züchter** **m** éleveur (de bestiaux).

vie'hſch (fi'iſ) brutal, bestial.

viel (fi'l) beaucoup (de); **ſehr** ~

recht ~ bien (du! **n. m.**); (un grand) nombre (ou quantité)

de; ~ **ſ. B.** größer (de) beau-coup plus grand; **wie** ~ com-bien; **ebenſo** ~ autant; (**all**) **zu**

~ trop; **ſ. B.** **zwei zu** ~ deux de

trop; **ziemlich** ~ assez.

Vie'l (fi'l)... ~ **deutig** (-doitſch)

ambigu; ~ **eck** **n** ②g. polygone **m**; ~ **ſach**, ~ **fältig** **a.** multiple;

réitéré; **adv.** souvent; ~ **fältig-keit** **f** diversité; multiplicité;

~ **ſtächner** (-ſtächner) **m** (~ **ſtächig**)

polyèdre; ~ **ſraß** **m** glouton (**auch** **so.**); ~ **geliebt** bien-aimé; ~ **ge-ſtaltig** (-ghçſtältſch) multi-

forme; ~ **götteret** (-ghçtçtçrat') **f** ③b. polythéisme **m**; ~ **lei'cht**

peut-être; ~ **liebchen** **n** bien-aimé **m**; (essen manger) **phi-lippine** **f**; ~ **malig** souvent ré-pété, fréquent; ~ **malſ** (-mālç)

bien des fois; **2mehr** plutôt; **2sagend** expressif, significatif; **2seitig** (-zäitīċ) *math.* polygone; *fig.* varié; vaste; **2seitig-keit** *f* variété; étendue; **2silbig** (-zīlbīċ) polysyllabe; **2verheißend**, **2versprechend** mit promettre (beaucoup); **2weiberei** (-vāibēraī) *f* ③ *b.* (*s. pl.*) polygamie; **2wiffer** (-vīſſer) *m* ② *l.* érudit, polymathe.

vielerlei toutes sortes de ...

Vie lheit *f* multiplicité; quantité.

Vier (fīr) *f* quatre *m*; unter 2 **Vu-**gena.en tête à tête; auf allen 4 **en** à quatre pattes; mit 4 **en** fahren aller à quatre chevaux; 2 **blätt(e)rig** *a.* quadrifolié; **2eck** *n* ② *g.* quadrilatère *m*; carré *m*; **2eckig** (-ĕkīċ) (*adv.* en) carré, quadrangulaire; **2fach** quadruple (*a.m*); **2füßig** (-fūċīċ) *so.* quadrupède; *a.m* = **2füß(l)er** (-fūċ(l)er) *m* ② *l.*; **2gespann** *n* attelage *m* de quatre chevaux; **2händig** 2 (-hëndīċ) (*a.u. adv.*) à quatre mains; *so.* quadrumane; **2kantig** quadrangulaire; **2schroßig** (-šrēntīċ) carré, trapu; *fig.* grossier; **2seitig** (-zäitīċ) quadrilatère (ou quadrilatéral); **2sitzer** (-zīſſer) *m* ② *l.* 2 mit à quatre places, quadruplette *f*; **2stzig** (-zīſſīċ) (*Wagen*) auch à deux fonds; 2 **spännig** (-špēnīċ) à (ou attelé de) quatre chevaux; **2stimmi-**geß (-štīmīċ) *Strūd* quatuor *m*; **2stellen** tirer à quatre chevaux, écarteler; **2viertel-Takt** *m* mesure *f* entière; **2zeitiges** (-tēalīċ) *Gebicht* quatrain *m*.

Vier tel (fīrtel) *n* ② *l.* quart *m*; ein 2 auf zwei une heure (et) un quart; drei 2 auf vier quatre heures moins un quart; (*s. B.* *Apfel*, *Stadt*, *Rond*) quartier *m*;

2 (*s. B.* ein 2 *Meter*) quart *m* de; 2 **bogen** *m* quart de feuille; 2 **hu'ndert in** quarteron *m*; 2 **ja'hr** *n* trois mois *m/pl.*, (*Quartal*) trimestre *m*; 2 **jā'hrlich** mit se faire tous les trois mois; trimestriel; *adv.* par trimestre; 2 **note** *f* noire; 2 **pause** 2 *f* soupir *m*; 2 **pfund** *n* quart *m* de livre, quarteron *m*; 2 **sonne** *f* quartaut *m*.
Vier zeh n (fīrtcēn); 2 **Tage** (un-
genaue Angabe!) quinze jours.

Vier ziger (fīrtcīgher) *m* ② *l.* homme qui a atteint ou passé la quarantaine.

Vier zīg jäh rig *a.* quadragénair.

Vika'r (vikār) *m* ② *g.* vicaire.

Viktua'lien (vīktouā'līen) *pl.* vivres *m/pl.*, comestibles *m/pl.*

Vi'la (vīlā) *f* ③ *g.* maison de campagne, villa.

Vindizie'ren (vīndīſſīrēn) ③ *g.* réclamer, revendiquer.

Vio'le (vīō'lē) *f* ③ *b.* violette; 2 (= *Viola*) viole.

viole'tt (vīōlēt) violet, violacé.

Violi'n (vīōlī'n) ... *f.* *Geigen*...; 2 **schlüssel** *m* clef *f* de sol.

Violi'ne (vīō'nē) *f* ③ *b.* violon *m*.

Violini'st (vīōlī'nīſt) *m* ③ *a.* violoniste.

Violonce'll (vīōntšē'l) *n* ② *g.* violoncelle *m*; 2 **ist** (vīōntšē'līſt) *m*

③ *a.* violoncelle, violoncelliste.

Vi'per (vīpēr) *f* ③ *d.* vipère.

Virtuo's (vīrtouō'ſ) *m* ③ *a.*, -*ſ*. *fin* (vīrtuō'zīn) *f* ③ *c.* virtuose *s*.

Vi'sa (vīzā) *n* ② *l.* visa *m*.

Visie'r (vīzī'r) *n* ② *g.* (*ſchein*) vi-
sière *f*; (*Sewehr*) *a.* hausse *f*;

2 **kappe** *f* couvrir-hausse *m*; 2 **kumme** *f* cran *m*; 2 **korn** *n* bouton *m*, mire *f*.

visie'rbar visible.

visie'ren (vīzīrēn) ③ *g.* (*Paß*) viser; (*zielen*) viser (*nach* à); (*messend*)

ajuster, jager.

Distillatio'n (vɪzɪtatɕvɔ'n) *f* ③b. visite, inspection.

vffitle'ren (ˌtʰɪ'rən) ④g. visiter, fouiller; faire l'inspection de qo. [m.]

Vi'sum (vɪ'zʏm) *n* ⑥i., k. visa

Vitrio'l (vɪtrɪɔ'l) *m* a. *n* ②g¹. vitriol.

vi'vat (vɪ'vāt) vive (l'empereur etc.)!; ② *n* ⑥i. vivat *m*.

Vi'ze (vɪ'tɕə) ... vice...; ~feldwebel *etwa* sergent-major adjoint; ~graf *m* vicomte(esse *f*); ~wirt *m* gérant. [toison *f*.]

Vlies (a. Vließ) (flɪɕ) *n* ②g.}

Vo'gel (fɔ'ghəl) *m* ②j. oiseau; ~

baner *m* (n) cage *f* (d'oiseau);

~beer-baum *m* sorbier; ~beere

f sorbe; ~bunzt *m* (o. pl.) menu

plomb; ~fang *m* oisellerie *f*;

~fänger (-fäng'ər) *m* ②i. oise-

leur; ②frei (für ②frei erklären

mettre) hors la loi; ~futter *n*

mangeaille *f*; pour les oiseaux;

~gesang (-gh'zäng) *m* ②d.

chant des oiseaux; ramage;

~haus *n* volière *f*; ~hecke *f*

nichoir *m*; ~herd *m* aire *f*

d'oiseleur; ~kirsche *f* merise;

(Baum) merisier *m*; ~kunde *f*

ornithologie; ~leim *m* glu *f*;

~milere (-mɪ'rə) *f* ③b. mouron

m; ~mist *m* fiente *f* d'oiseaux,

guano; ~napf *m*, ~näpfchen *n*

godet *m*; ~orgel *f* serinette;

~perspektivē (-pɛrɕpɛktɪvə) *f*

③b., ~schau *f* vue à vol d'oi-

seau; ~scheuche *f* épouvantail

m; ~schließen *n* tir *m* à l'oi-

seau; ~steller (-stäl'ər) *m* ②i.

oiseleur; ~wiese *f* champ *m* de

foire; ~wild-bret *n* gibier *m* à

plume; ~zucht *f* oisellerie, avi-

culture; ~züchter *m* oiselier,

aviculteur.

Voge'sen (vɔghɛ'zən) *pl.* Vosges

f/pl.; ~klub *m* club vosgien.

Vogt (fɔkt) *m* ②d. gouverneur;

(Sans ②) Intendant; (Amtmann) prévôt; sergent de police; garde champêtre.

Vogtel' (fɔktal') *f* ③b. (j.B.) prévôté; conciergerie.

Voka'bel (vɔkə'bel) *f* ③d. mot *m* (d'une langue étrangère).

Vokabula'r(ium) (ˌboulə'r(v)ʏm) *n* ②g¹. (⑥e.) vocabulaire *m*.

Voka'l (ˌkə'l) *m* ②g¹. voyelle *f*; ~konzert *n* concert *m* vocal.

Vokatjo'n (ˌkəɕvɔ'n) *f* ③b. nomination (à un emploi).

Volk (fɔlk) *n* ②a. peuple *m*; nation *f*; das gemeine ~ la populace; (Vente) gens *m/pl.*; viel ~ foule *f*; ch. volée *f*, compagnie *f*; Reich populaire.

Vö'lker (fɛp'lkər) ...: ~krieg *m* guerre *f* internationale; ~

kunde *f*, ~lehre *f* ethnologie;

~recht *n* droit *m* des gens; ~

schlacht *f* (bei Seipzig) la bataille

des nations; ~wanderung *f*

(trans)migration des peuples,

a. (l')invasion des Barbares.

Vö'lkerschaft (kleinere) peuplade.

Vo'lks...: ~ausdruck *m* expres-

sion *f* populaire; ~beschluss *m*

plébiscite; ~freund *m* ami du

peuple; ~gunst *f* popularité;

~haufe(n) *m* foule *f*, multitude

f; ~herrschaft *f* démocratie; ~

lied *n* chanson *f* populaire;

~menge *f* = ~haufen; ~schule

f (schul-lehrer *m*) école (insti-

tuteur) primaire; ~sprache *f*

langue vulgaire; ~stamm *m*

tribu *f*, race *f*; ~stimme *f* voix

publique; ~versammlung *f*

réunion populaire, assemblée

nationale; ~vertreter *m* repré-

sentant du peuple, député; ~

vertretung *f* représentation

nationale, les députés *m/pl.*;

~wirtschaft *f* économie poli-

tique; ~zählung *f* recensement

m (de la population).

vo'lkstümlich (fö'lkətümlīč) populaire; national.

voll (fö'l) plein; (gan; ~) comble; (~ständig) entier, complet, total; (Rörperformen) arrondi, potelé; ~ füllen, m. usw., remplir; ~ laden charger; ~ fu abonder, regorger, (betrunken) stre ivre.

Vo'll (fö'l) ...: **aktie** *f* action libérée; **austalt** *f* école de plein exercice; **au'f** en abondance; **bahn** *f* ligne de grand parcours, grande ligne; **blut** (a. *ßerb*) *n* pur sang *m*; **blütig** (-blütīč) sanguin; **blütigkeit** *f* réplétion, pléthore; **brüftig** (-brüctīč) *z. B.* au sein rebondi; **bürtig** (-bürtīč) né du même père et de la même mère; **ge-nuß** *m* pleine jouissance *f*; **gültig** mit avoir la valeur requise; **hering** *m* hareng plein; **jährig** majeur; **jährigkeit** *f* (age *m* de) majorité; **kraft** *f* vigueur; ~ **macht** *f* plein pouvoir *m*, (gerichtliche) procuration; ~ **macht-geber** *m* mandant; ~ **milch** *f* lait *m* non écrémé; ~ **mond** *m* pleine lune *f*; **stän-dig** complet, entier; ~ **ständig-keit** *f* complet *m*; intégrité; **stönend** sonore; **versamm-lung** *f* séance plénière; **wichtig** mit avoir le poids légal; (Wünge a.) trébuchant, (Grund raison) irréfragable; **zählig** (-təhīč) complet; **zählig** ma-chen compléter.

voll-bringen accomplir, ache-ver. *Sn.* accomplissement *m*, achèvement *m*.

voll-e'nden achever, terminer. *Sn.* achèvement *m*; perfection.

vo'llends (fö'l'entə) entièrement, tout à fait.

Völlerei' (fö'ul'rai') *f* ③ *b.* in-temperance, débauche.

voll-fü'hren exécuter.

vö'lig (fö'ulīč) plein, complet. **voll-ko'mmen** parfait, accompli. **Voll-ko'mmenheit** *f* perfection. **voll-stre'cken** mettre à exécution, exécuter. *Sn.* exécution. **Voll-stre'cker** (-strö'ker) *m* ② *l.* exécuteur.

voll-zie'hen exécuter; (gültig *m.*) ratifier; ~ **de Gewalt** pouvoir *m* exécutif.

Voll-zie'hung *f*, **Voll-zu'g** *m* (o. *pl.*) exécution *f*; ratification *f*.

Vo'lte (vö'ltə) *f* ③ *b.* volte; (Karten) tour *m* de cartes; **die** ~ **schlagen** faire sauter la coupe.

Volltig'e'ren (völtij'rən) *n* ② *l.* (o. *pl.*) voltige *f*.

von (fön) *prp.* mit *dat.* de; der eine; ~ **seinen** **Söhnen** l'un de ses fils, ~ **uns** de (ou d'entre) nous; ein **Gedicht** ~ **de**, „der **Elb**“ ~ **par**; das ist ein **Buch** ~ **mit** c'est mon livre ou un de mes livres, ce livre est à moi, c'est moi qui ai(!) écrit ce livre; *z. B.* **geachtet**, **geliebt** usw. ~ **de** (a. *par*), **besetzt**, **gestoßen** ~ **par** (*gr. l.*); **grüßen** ~ **saluer** de la part de, ~ **mit** de ma part (= *meiner-seits*); **trennen** ~ **séparer** de ou d'avec; **verlangen** (demander), **leihen** (emprunter), **wohlen** (vouloir) ~ **e-m** à *q.*; **abschrei-ben** (copier), (~ *e-t* **Summe**) **ab-ziehen** (retrancher) ~ **sur**; ~ *z. B.* **gestern** an **dies** hier.

vor (fö'r) *I prp.* mit *dat.* (wo?) *a. acc.* (wohin?). 1. (Zeit und Ordnung) *z. B.* ~ **Ostern**, ~ **dem** Substantiv avant; ~ **drei** (schon vergangenen) **Stunden** il y a (avait usw.) trois heures, ~ (Ablauf von) **drei** **Stunden** avant t. h.; 2. (Ort) *z. B.* ~ **dem** (den) **Berg**, ~ **a n. o.** devant; (= *an-ge-sicht*) en face de (*z. B.* **Dieu**), ~ **sich** **haben** avoir en face (de soi); *B.* **ersetzt** durch andere *prp.*

v. a. **bon** (Entfernung, Ursprung) de, **v. B.** sich verbergen ~ e-m se cacher de q., (sterben) ~ Freude de joie, a. (~ Nührung) à cause de; **b)** an **v. B.** ~ der (die) Tür, ~ der Nase au nez, ~ Anker à l'ancre; **c)** für **v. B.** Achtung (Abneigung) h. ~ avoir du respect (de l'aversion) pour; **d.** andere Wendungen, **v. B.** sich fürchten ~ craindre mit acc. (= fürchten), Achtung ~ den Gesetzen des lois (= der Gesetze), der Abend (od. Tag) ~ dem Feste la veille de la fête (= der Vorabend des Festes). **II adv.** (selten) nach wie ~ après comme avant.

vor... (**vō'r**) **v. B.** 1. vorbringen: (vornwärts springen) sauter en avant, avancer en sautant; (früher) s. avant q., s. le premier; (vor e-n) s. devant q., (vor e-m od. e-m et. vorbr. a.) en présence de q.; (e-m vorbr.) devancer (ou dépasser, précéder) q. en sautant, montrer (en sautant) comment il faut sauter; (freier **v. B.** vorturnen montrer les exercices gymnastiques); 2. (= vorher- oder voraushgehend) **v. B.** Erkenntnis f connaissance préliminaire, Verfahren n procédure f préalable; (= früher) **v. B.** Strafe f condamnation antérieure; (= vorbereitend) **v. B.** Bildung f éducation préparatoire; 3. (bezeichnet örtliche Anordnung, = Border...) **v. B.** Hof m avant-cour f; Lpommern n la (!) Poméranie f antérieure.

vor-a'b (-ä'p) avant tout, à l'avance.

vor-abend m veille f.

vor-ahn pressentir.

vor-ahnung f pressentiment m.

vor-a'n (-ä'n) à la tête, en avant; ~gehen passer devant

ou le premier; (e-m a.) précéder q. [devis.]

vor-anschlag m évaluation f.)

vor-anstalt f préparatif m.

vor-anzeige f avis m préliminaire.

vor-arbeit f travail m préparatoire (= vorbereitend!).

vor-arbeiten: **v. B.** e-m ~ préparer les voies à q.

vor-arbeiter m contre-maître, chef d'équipe.

vor-au'f = voran od. voraus.

vor-au's (-au'ç): weit ~ loin en avant; ~eilen prendre les devants; (zeitlich) d'avance, par avance; vor e-m et. ~h. avoir un avantage sur q.; ~bestellen a. retenir; Lbestellung f commande préalable; Lbezahlung f paiement m d'avance; ~gehen prendre les devants, vor e-m ~g. précéder q.; Lnahme (-nām^o) f ③b. anticipation; Lsage f prédiction; ~sagen a. prédire; ~sehen prévoir; ~setzen supposer, présumer; Lsetzung (-zētcūng) f ③b. supposition; Lsicht f prévision; ~sichtlich probable. {avant-corps.}

vor-bau m partie f saillante,)

vor-bauen bâtir en saillie; fig. (dat. S.) obvier à, prévenir qc.

vor-bedacht m préméditation f; mit ~ de propos délibéré.

vor-bedeuten présager. **Eu.** présage m, (bon) augure m.

vor-behält (-bēhālt) m ②g. réserve f, restriction f; mit, unter ~ = Llich.

vor-behalten réserver.

vor-behaltenlich à la réserve de, sauf qc.

vor-bei' (-bāi') devant, (neben-her) à côté; (gefehlt) manqué; (zeitlich) passé, fini; an (neben, vor) et. ~gehen (**v. B.** reiten) passer devant (ou auprès de)

qc. (à cheval); *lassen* laisser passer; *schließen* manquer le but (en tirant); *schlagen* manquer son coup.

Vo'r-bemerkung *f* avertissement *m*; (*Wd*) avant-propos *m*.

vo'r-bereiten préparer (auf à, pour); *vorbereitet* (*W*.) prêt; *ad* préparatoire. *Sn*. préparation; préparatif *m*.

Vo'r-bereitungs-anstalt *f* établissement *m* préparatoire.

Vo'r-berg *m* contrefort.

Vo'r-bericht *m* avant-propos.

vo'r-beftraft: noch nicht ~ sein n'avoir pas de casier judiciaire.

vo'r-beugen pencher en avant; *fig.* (*dat. S.*) prévenir qc., obvier à qc.

Vo'r-beugungs...: *maßregel* *f* mesure préventive; *mittel* *n* préservatif *m*; *med.* a. remède *m* prophylactique.

Vo'r-bild *n* modèle *m*, type *m*.

Vo'r-bote *m* précurseur; (*S.*) présage; *med.* symptôme avant-coureur.

vo'r-bringen dire, mettre sur le tapis (*zur Sprache bringen*), proposer.

vo'r-buchstabieren épeler.

Vo'r-bühne *f* avant-scène.

vo'r-be'm (-dē'm) autrefois.

vo'rder (fö'rd^{er}), **vo'rderer** (r) (r^e[r]) (*mit Vorder...*) de devant; antérieur; *der Vorderste* le plus avancé, le premier.

Vo'rder...: *ansicht* *f* vue de face; *arm* *m* avant-bras; *fuß* *m* pied (patte *f*) de devant; partie *f* antérieure du pied; *gebäude* *n* (*haus* *n*) avant-corps *m*, devant *m* (d'une maison); *grund* *m* devant (im sur le); *hand* *f* avant-main; *lader* (-läd^{er}) *m* ② l. fusil à baguette; *maun* *m* ② endos-

seur précédent; *X* chef de file; ③ *personne f* avant (!) *q.*; *rad* *n* roue *f* d'avant, *ad* a. roue directrice (= *Ventrab*); *sette* *f* le (côté de) devant; *sitz* *m* place *f* du fond; *teil* *m* n. devant *m*, *↓* avant *m*, proue *f*; *treffen* *n* première ligne *f*; *wagen* *m* avant-train.

vor-ber-ha'nd (-hã'nt) pour le moment.

vo'r-brängen pousser en avant; *sich* ~ fendre la presse; *fig.* se mettre en avant.

vo'r-bringen (s')avancer; gagner du terrain.

vo'r-ellen (e-m) devancer *q.*

vo'r-eilig trop prompt; précipité; *Wett* *f* précipitation.

vo'r-eingenommen prévenu; *2.* *heit* *f* prévention.

Vo'r-elnern *pl.* ancêtres *m/pl.*, (*nähere*) aïeux *m/pl.* {ment *m.*}

Vo'r-empfindung *f* pressentiment

vo'r-enthalten retenir (injustement). *Sn.* retenue.

vo'r-e'rst (= *vorher*) auparavant.

vo'r-erwähnt susdit, précité.

Vo'r-fahr *m* ② a. un de (j. S.) mes ancêtres; *en pl.* = *Vor-elnern*.

vo'r-fahren: *bei* (e-m) ~ faire arrêter sa voiture à la porte de *q.*

Vo'r-fall *m* occurrence *f*, événement; cas; *path.* descente *f*.

vo'r-fallen arriver, se passer; (*plötzlich*) survenir; *path.* se déplacer.

Vo'r-feier *f* veille d'une fête.

vo'r-finden trouver (à son arrivée). [rée.]

Vo'r-flut *f* montant *m* de la ma-

vo'r-fordern assigner, citer *q.*

Vo'r-frage *f*: *die* ~ stellen poser (*beantragen* demander) la question préalable.

vo'r-führen (*zur Schau*) présen-

ter, produire; (dem Richter) amener.

Vo'r-gang *m* (früherer) précédent, exemple; (Ereignis) événement, affaire *f*; (Verfahren) procédé.

Vo'r-gänger (-ghę̃ŋ-er) *m* ② l. devancier; im Amte *adv.*: prédécesseur.

Vo'r-geben donner de l'avantage (à q.); prétendre; (vor-schüßen) prétexter; feindre *qc.* *adv.* de mit *inf.* 2 *n* prétexte *m*.

Vo'r-gebirge *n* cap *m*, promontoire *m*. [tendu.]

Vo'r-geblich (-ghę̃plich) pré-

Vo'r-gefaßt: *e* Meinung opinion *f* préconçue; prévention *f*.

Vo'r-gefühl *n* pressentiment *m*.

Vo'r-gehen avancer (a. Uſr); prendre les devants; *ſ* marcher (gegen sur); mit *et.* *~* procéder à *qc.*; (ge-schehen) arriver, se passer; *e-m* *~* précéder (a. devancer) *q.*, avoir le pas sur *q.*

Vo'r-genuß *m* jouissance *f* anti-

Vo'r-gericht *n* entrée *f*. [cipée.]

Vo'r-geschichte *f* 3. B. faits *m/pl.*, précédents.

Vo'r-geschichtlich préhistorique.

Vo'r-geschmack *m* avant-goût.

Vo'r-gesehen! (-ghę̃zę̃n) gare!, garde à vous!; hé là-bas!

Vo'r-gese'hte(r) (-ghę̃zę̃tę̃tę̃[r]) *m* ② l. supérieur, chef.

Vo'r-gefrig d'avant-hier.

Vo'r-greifen: *e-m* *~* prévenir les intentions de *q.*, empiéter sur les droits de *q.*; *e-r* Frage *~* préjuger une question.

Vo'r-haben (3. B. Schütze) porter; s'occuper (de *qc.*); projeter, avoir en vue ou l'intention de. 2 *n* projet *m*, dessein *m*.

Vo'r-halle *f* vestibule *m*, (Kirche) porche *m*.

Vo'r-halten *fig.* représenter, reprocher; suffire, durer.

Vo'r-hand *f* (Spiel) main.

vor-ha'nden (-hę̃'ndę̃n) présent, existant; *~* sein exister, subsister. [*f*; (eiserne) courtine *f*.]

Vo'r-hang *m* rideau; *thę̃. a.* toile

vo'r-hangen être (sus)pendu devant; (vorragen) avancer.

Vo'r-hänge-schloß *n* cadenas *m*.

Vo'r-haut *f* prépuce *m*.

Vo'r-hemd(chen) (-hę̃'mt[ę̃n]) *n* ④ a. (④ b.) chemisette *f*.

vo'r-he'r (früher) auparavant; (vorans) d'avance.

vor-he'r...: *~* bestimmen déterminer à l'avance, (jur. Seligkeit) prédestiner (Sn. prédestination); *~* gehen (*dat.*) précéder *qc.*; *~* gehend précédent, antérieur; *~* sagen prédire.

vo'r-he'rig (-hę̃'r[ę̃]) précédent: (ehemalig) ancien.

vo'r-herrschen (pré)dominer.

Vo'r-himmel *m* limbes *pl.*

vo'r-hi'n tantôt, tout à l'heure.

Vo'r-hof *m* avant-cour *f*; (Kirche) parvis.

Vo'r-huf *ſ* avant-garde.

vo'rig (fö'r[ę̃]) précédent: premier; (vergangen) passé, dernier.

vo'r-jährig de l'année passée.

Vo'r-kämpfer *m* *fig.* champion.

vo'r-kauen mâcher les morceaux à *q.*

Vo'r-kauf *m* *art.* préemption *f*.

Vo'r-käufer *ſ* *m* revendeur.

vo'r-kehren: das Nötige *~* 3. B. disposer tout ce qu'il faut. Sn. mesure, disposition.

Vo'r-kirche *f* porche *m* d'une église.

vo'r-kommen (*e-m*) dépasser *q.*; (bei *e-m*) passer (chez *q.*); avoir lieu, se passer; se trouver, *ſ* habiter; sembler, paraître. [événement *m*, cas *m*.]

Vo'r-kommis(-kömniç) *n* ② h. }

Vo'r-kost-händler *m* marchand de comestibles (*m/pl.*).

vo'r-laden citer; assigner. *En.* citation (j. B. en justice).

Vo'r-lage *f* proposition; (j. B. Schreib²) modèle *m*; *chm.* récipient *m*.

vo'r-lassen laisser avancer; admettre q. (en sa présence).

Vo'r-läufer *m* précurseur.

vo'r-läufig préalable, préliminaire, provisoire; *adv.* a. en attendant.

vo'r-lauf indiscret; impertinent. [*m/pl.*]

Vo'r-leben *n* *art.* antécédents

Vo'r-lege (-lëgh^e) ...: ~blatt *n* modèle *m* (de dessin, etc.); ~löffel *m* cuiller *f* à potage; grande cuiller; ~messer *n* couteau *m* à découper; ~schloß *n* cadenas *m*.

vo'r-legen présenter, montrer; soumettre; (Braten usw.) servir.

vo'r-lesen lire (à haute voix). *En.* conférence; (j. B. Universitäts) cours *m* (hören suivre).

Vo'r-leser *m* lecteur(trice *f*).

vo'r-lezt avant-dernier.

vor-lie'b-nehmen se contenter (mit de).

Vo'r-liebe *f* prédilection; mit ~ de préférence.

vo'r-liegen (e-m) être sous les yeux de q.; y avoir; gegen e-n ~ mit reprocher (vorwerfen l).

vo'r-lügen dire ou débiter des mensonges (à q.)

vo'r-machen montrer (qc. à q.); *mv.p.* en conter à q.

Vo'r-magen *m* so. feuillet.

vo'r-malig ancien; ci-devant.

vo'r-mals (-mälç) autrefois; jadis. [avant.]

Vo'r-marsch *m* marche *f* en

Vo'r-mauer *f* avant-mur *m*; *fig.* rempart *m*.

vo'r-merken prendre note de.

Vo'r-mittag *m* matin; (~zeit) matinée *f*.

Vo'r-mund *m*, -münderin(-münd^{er}in) *f* ③ c. tuteur *m*, tutrice *f*.

Vo'r-mundschaft *f* tutelle; unter ~ stehen (stellen) être (mettre) en tutelle; ~s-gelder (-ghëld^{er}) *n/pl.* deniers *m/pl.* pupillaires; ~s-gericht *n* chambre *f* des tutelles; ~s-richter *m* juge pupillaire.

vorn (förn) (par ou sur le) devant; von ~ en face, de front; (anfangen) de nouveau ou par les éléments; ~an j. B. à la première place; von ~ herein de prime abord.

Vo'r-nahme (-nām^e) *f* ③ b. entreprise; exécution.

Vo'r-name(n) *m* prénom; nom de baptême; *F* petit nom.

vo'r-nehm (-nēm) d'un rang élevé, de qualité; distingué (a. S.); die Zen a. la haute volée; ~st principal; die 2sten et Stadt les notabilités.

vo'r-nehmen (et.) s'occuper de qc.; faire; entreprendre; sich et. ~ se proposer (de faire) qc.

Vo'r-nehmheit *f* distinction, grand air *m*; (Befinnung) noblesse.

vo'r-nehmlich particulièrement.

Vo'r-ort *m* (et Stadt) localité *f* de (la) banlieue *f*; ~s-verkehr *m* service de (la) banlieue.

Vo'r-platz *m* esplanade *f*; (Kirche) parvis; (Hausflur) vestibule.

Vo'r-posten *m* avant-poste.

Vo'r-prüfung *f* examen *m* préalable. [ragen.]

vo'r-ragen (-rāgh^{on}) = hervor-]

Vo'r-rang *m* prééminence *f*, (Vorsts) préséance *f*.

Vo'r-rat *m* provision *f*; ③ stock.

vo'r-rätig (-rätich) : j. B. et. ist ~ il y a provision de qc., qc. se trouve, (Buch) est en vente (bei chez).

Vo'r-rats (-rätç) ...: ~gewölbe

n cellier *m*; ~haus *n* magasin *m*; ~kammer *f* chambre aux provisions; ~schrank *m* garde-manger.

vo'r-rechnen (e-m et.) compter qc. en présence de q.; énumérer.

Vo'r-recht *n* privilège *m*, (j.B. des Fürsten) prérogative *f*.

Vo'r-rede *f* préface, avant-propos *m*; (Einführung) préambule *m*.

vo'r-reden en conter à q.

Vo'r-redner *m* préopinant.

vo'r-reiten faire avancer son cheval; (e-m) précéder q. à cheval; v/a. (Vorsetz) présenter; fig. (e-m et.) faire parade de qc. devant q.

Vo'r-reiſer *m* piqueur.

vo'r-richten apprêter, préparer.

Vo'r-richtung *f* préparatif *m*; appareil *m*, mécanisme *m*.

vo'r-rücken (Stuhl, Uhr) avancer (a. v/n. u. fig.); (e-m et.) ~ reprocher. 2 n avancement *m*.

Vo'r-saal *m* salle *f* d'attente; (j.B. am Gericht) salle *f* des pas perdus. [ter.]

vo'r-sagen dire; souffler, répé-)

Vo'r-sänger *m* (Kirche) chantre; (Synagoge) ministre officiant.

Vo'r-satz *m* dessein, projet; mit ~ vo'r-sätzlich (-zätzlich) (als a. mit dit, fait) à dessein, exprès.

Vo'r-schein *m*: zum ~ kommen paraître, venir au jour.

vo'r-schicken faire avancer.

vo'r-schieben pousser en avant, (faire) avancer; fig. prétexter.

vo'r-schieſen (Sich) prêter, avancer; f. vor...

Vo'r-schlag *m* proposition *f*; J note *f* d'agrément; ~s-recht *n* droit *m* de présentation.

vo'r-schlagen proposer; présenter q.: ☉ surfaire (d'un marc).

vo'r-schmecken avoir un goût dominant, dominer.

Vo'r-schnelde-messer *n* couteau *m* à découper. [per.]

vo'r-schneiden trancher, décou-)

vo'r-schnell = vor-eilig.

vo'r-schreiben fig. prescrire, ordonner.

vo'r-schreiten avancer.

Vo'r-schrift *f* modèle *m* (d'écriture); fig. prescription, ordre *m*; instructions *pl.*; méd. ordonnance.

Vo'r-schub *m* secours; ~ leisten (dat.) aider q., favoriser (acc.).

Vo'r-schuh *m*: (ein Paar) ~e bot- t(in)es remontées.

Vo'r-schule *f* école préparatoire.

Vo'r-schuß *m* avance *f*, (vorgelegt) déboursé; ~verein *m* société *f* de prêts.

vo'r-schützen prétexter.

vo'r-schwagen en conter à q.

vo'r-schweben (e-m) être devant les yeux de q.; j.B. mit l'image de qc. est présente à j.B. mon esprit.

vo'r-schwindeln (e-m et.) (essayer d')en faire accroire à q.

vo'r-sehen prévoir; sich ~ prendre garde; f. vorgeſehen.

Vo'r-sehung (-zähg) *f* ③ b. providence.

vo'r-sehen (weiter vorn) avancer; placer devant ... ou avant ..., (Speise) servir qc. à q.; sich e-n Zweck ~ se proposer un but; (e-n e-r [dat.] S.) mettre à la tête de qc.

Vo'r-sicht *f* prévoyance; précaution, prudence!; ~ = vorgeſehen; ☹ fragile!; 2s-halber par mesure de précaution.

vo'r-sichtig (-zichtig) circonspect, prudent.

Vo'r-silbe *f* préfixe *m*.

vo'r-singen entonner (un chant).

vo'r-sintflutlich antédiluvien.

Vo'r-sitz *m* présidence *f*; den ~ führen avoir la p. ou présider.

vo'r-sißen (*dat.* ob. in) présider à ... [⑨l. président.]

Vo'r-sißen(e)(r) (-z[ic̣enḍe|r]) *m*

Vo'r-sorge *f* prévoyance; ~ tref-fen ob. tragen, daß prendre des précautions pour que (*subj.*).

vo'r-sorgen (*für*) pourvoir à qc.

vo'r-sorglich prévoyant; *adv.* par précaution.

Vo'r-spann (*m*) ...: ~maschine *f* (~pferd *n*) machine (cheval *m*) de renfort.

vo'r-spannen atteler.

Vo'r-speiße *f* entrée.

vo'r-spiegeln (e-m et.) faire miroiter qc. aux yeux de q.; tromper q. par des illusions.

Vo'r-spiel *n* prélude *m*; ouverture *f*; thé. prologue *m*.

vo'r-sprechen prononcer (devant q.); v/n. bei e-m ~ passer chez q. [saillir.]

vo'r-springen *arch.* avancer,]

Vo'r-sprung *m arch.* saillie *f*, avance *f*; vor e-m avance *f*, avantage sur q.; le(s) devant(s).

Vo'r-stadt *f* faubourg *m*; ~thea-ter *n* théâtre *m* de barrière.

Vo'r-städter *m* F a. faubourien.

Vo'r-stand *m* (conseil ou comité de) direction *f*; ~s-dame *f* dame patro(n)nesse.

vo'r-stecken: sich ein Ziel ~ se proposer (d'atteindre) un but.

Vo'r-steck-nadel *f* épingle, broche.

vo'r-stehen avancer, saillir; (j. B. Seite) précéder; (*dat.*) diriger qc., (j. B. dem Hause) conduire la maison; (e-m Amt) remplir une charge; ch. être à l'arrêt.

Vo'r-steher *m* directeur, chef.

Vo'r-sich-hund *m* chien d'arrêt.

vo'r-stellen (e-n) présenter; (Uhr) avancer; (darstellen) représenter, (vorhalten a.) remontré qc. à q.; thé. jouer le rôle de; sich et. ~ se représenter ou se

figurer qc. Sa. présentation; X inspection; représentation; remontrance; idée.

Vo'r-stoß *m* coup porté (X pointe *f* poussée) en avant; St. passepoil.

vo'r-stoßen X s'avancer (ou at-taquer) avec impétuosité.

Vo'r-strafe *f*: mit ~n pl. casier *m* judiciaire.

vo'r-strecken étendre, avancer; (Geld) = vor[schie]ßen.

Vo'r-stufe *f* premier degré *m*; cours *m* élémentaire.

Vo'r-tänzer *m* chef des dan-seurs, premier danseur. [fit.]

Vo'r-teil (iç'r-) *m* avantage, pro-]

vo'r-teilhaft avantageux; pro-fitable (*adv.* avec profit).

Vo'r-trab *m* avant-garde *f*.

Vo'r-trag (-trāk) *m* ②d. expo-sition *f*; rapport (j. B. vor dem König); (~weise) débit, élocu-tion *f*, diction *f* (a. J.); (Rede) discours; e-n (öffentl.) ~ hal-ten faire une conférence.

vo'r-tragen porter devant q.; exposer; rapporter; débiter, dire; J exécuter, chanter; ● auf neue Rechnung porter (le solde) à nouveau.

vor-tref-flich excellent; parfait; ②keit *f* excellence.

vo'r-treten avancer; sortir des rangs; se mettre devant.

Vo'r-tritt *m*: den ~ vor e-m h. avoir le pas sur q.

Vo'r-turner *m* moniteur.

vor-ü-ber passé; ~ sein (Sd.) avoir cessé; être fini; ~ gehen passer. [tion préalable.]

Vo'r-untersuchung *f* instruc-]

Vo'r-urteil *n* préjugé *m*.

Vo'r-verkauf *m* thé. location *f*.

vo'r-vorig avant-dernier.

vo'r-wälsen prévaloir.

Vo'r-wand *m* ②d. prétexte; manteau.

vo'r-wärts (oft fõ'r-) en avant; ~! a. allons! partez!; ~kommen avancer; *fig.* faire son chemin.
vor-we'g (-võ'k) par avance; ~nehmen prélever, anticiper.
vo'r-weisen exhiber, produire.
Vo'r-welt *f* temps *m* passé; nos ancêtres *m/pl.*; (= Umwelt) monde *m* primitif. [*guer.*]
vo'r-wenden prétexter; allé-
vo'r-werfen *fig.* reprocher.
Vo'r-werk *n* métairie *f*; X ouvrage *m* avancé.
vo'r-wiegen prévaloir, dominer.
Vo'r-wissen *n* connaissance *f*; ohne mein ~ à mon insu, mit meinem ~ de mon aveu.
Vo'r-wiß *m* curiosité *f* indis- crète; indiscretion *f*.
vo'r-wißig curieux, indiscret.
Vo'r-wort *n* ② *g.* avant-propos *m*, préface *f*; ② *a. gr.* prépo- sition *f*. [*scand*] sujet.)
Vo'r-wurf *m* reproche; (Gegen-)
vo'r-wurfs-frei irréprochable.
vo'r-zählen (= aufzählen) énu- mérer à q. [*math.* signe *m.*]
Vo'r-zeichen *n* présage *m*; J.
vo'r-zeichnen dessiner un mo- dèle à q.; (Aufriß) construire; tracer (*a. j. B.* Stichtmuster); in- diquer; J armer la clef. *Eu.* tracement *m*; modèle *m* de dessin; construction; trace; J armature.
vo'r-zeigen faire voir, montrer,

(Fahrkarten) présenter. *Eu.* pro- duction, exhibition.
Vo'r-zeiger *m* dieſes le porteur de la présente.
Vo'r-zeit *f* antiquité. [*jadis.*]
vor-zeit'en (-tçai't'en) autrefois,
vo'r-zeitig (frühreif) précoce; (verfrüht) anticipé; *adv.* avant le temps.
vo'r-ziehen *fig.* préférer; vorzu- ziehen sein être préférable.
Vo'r-zimmer *n* antichambre *f*.
Vo'r-zug¹ *m* préférence *f*; (Eigenschaft) qualité *f* (supéri- eure), supériorité *f*, mérite;
z-s-preis *m* prix exceptionnel ou de faveur; **z-s-weise** *adv.* préférablement, à titre de faveur.
Vo'r-zug² *m* avant-train.
vor-zü'glich (-tçü'klīçh) supéri- eur, excellent; ganz ~ exquis; ~er als ... supérieur à ...; der ~ste le premier, le principal; *adv.* particulièrement; **zkeit** *f* qualité supérieure, supériorité, excellence.
votie'ren (võtj'r'en) ⑤ *g.* voter; die *zden* *m/pl. inv.* les votants.
Votj'v (võtj'f-) ...: **bild** *n*, **tafel** *f* tableau *m* votif, ex-voto *m*.
Vulka'n (vülkän') *m* ② *g*¹. vol- can; *myth.* Vulcain.
vulka'nisch (nīš) volcanique.
vulkantisch (kan|zī'r'en) ⑥ *g.* vulcaniser.

W

Wa'be (vā'b'e) *f* ③ *b.* rayon *m* de miel; **n-hontig** *m* miel en rayons.
wach (väch) éveillé; ~er Zustand état de veille; ~ sein a. veiller; ~ werden s'éveiller, se réveil- ler; **zbett** *n* lit *m* de veille.
Wa'ch... **aufzug** *m* parade *f*; **zfrei** sein n'être pas de garde

(*f* = Wach[t]dienst); siehe a. Wacht...
Wa'che (väch'e) *f* ③ *b.* garde; (~ heraus! aux armes!; auf ~ sein être de garde; auf ~ (von ~ ab) ziehen monter (descendre) la garde; (Sotat) corps *m* de garde, poste *m*.
wa'chen (~n) ⑤ *a.* veiller.

Wacholder (vǎčǒ'ldər) *m* ② l. genévrier, genièvre; ~beere *f* (baie de) genièvre *m*; ~branntwein *m* (eau-de-vie *f* de) genièvre, gin.

Wachs (vǎkç) *n* ② g. cire *f*; ~abdruck *m* empreinte *f* prise sur de la cire; ~bild *n*, ~figur *f* figur(in)e *f* en cire; ~händler *m* cirier; ~kerze *f* bougie, (Kirchen) cierge *m*; ~leinwand *f* (auch ~tuch *n*) toile cirée; ~malerei *f* (peinture) encaustique; ~perle *f* fausse perle; ~salbe *f* phm. cérat *m*; ~stock *m* bougie *f* filée, F rat de cave; ~stockbüchse *f*, ~stock-leuchter *m* bougeoir *m*; ~streich-holz *ob.* ~streich-hölzchen *n* allumette-bougie *f*; ~taf(fe)t *m* taffetas ciré; ~zieher (-tç̃er) *m* ② l. cirier.

wachsam (vǎč̣zām) vigilant; ~ auf et. sein veiller à qc., avoir l'œil sur qc.; ~keit *f* vigilance.

wachsen (vǎ'kçən) ④ l. croître; grandir; (Bart, Nägel) pousser; (in die Breite usw.) s'étendre, monter, s'allonger; (s')augmenter; gewachsen (j. B. gut) fait, bâti; gewachsen sein fig. être à la hauteur de qc., égaler q.

wachsen (vǎ'kçərən) de cire.

Wachstum (vǎ'kçəŋəm) *n* ② a. (o. pl.) croissance *f*, crue *f*; accroissement *m*; végétation *f*; (mein eignes ~ de mon) cru.

Wacht (vǎč̣t) *f* ③ b. = Wache; ~dienst(m) haben être de garde (*f*); ~feuer *n* feu *m* de bivouac; ~mannschaft *f* (les hommes *m/pl.* de la) garde, poste *m*; ~meister *m* maréchal des logis chef; ~parade *f* parade de la garde montante; ~turm *m* donjon, beffroi; f. a. Wach...

Wachtel (vǎč̣təl) *f* ③ d. caille;

~hund *m* gradin; ~schlag *m* cri de la caille. [gardien.]

Wächter (vǎč̣tər) *m* ② l. garde,

wa'cht(e)lig (vǎ'k[ə]lɪç) branlant, vacillant; (Ziç) boiteux.

wa'ckeln (vǎ'kələn) ⑤ f. branler (mit dem Kopfe la tête); (tan-meln, wanken) chanceler.

wa'cker (~ər) brave, honnête.

Wa'de (vǎ'də) *f* ③ b. mollet *m*;

~n-strumpf *m* bas à mollet.

Wa'ffe (vǎ'fə) *f* ③ b. arme; in ~n

sous les armes, (Wort) armé; ~n-

bruder *m* compagnon d'armes;

~n-dienst *m* service militaire;

~n-fabrikant *m* (= ~schmied)

armurier; ~n-fähig en état de

porter les armes; ~n-gewalt

f force des armes; ~n-los a.

désarmé; ~n-rock *m* tunique

f; ~n-ruhe *f* suspension

d'armes; ~n-schein *m* port

d'armes; ~n-stillstand *m* armis-

tice, (längerer) trêve *f*; ~n-taf

f fait *m* d'armes, exploit *m*

(militaire); ~n-übung *f* exer-

cice *m* (militaire).

Wa'ffel (~əl) *f* ③ d. gaufre; ~eisen

n gaufrier *m*.

wa'ffnen (~ən) ⑤ c. armer.

Wa'g... (vǎ'k) f. Wage ¹ u. ²...

wä'gbar (vǎ'k-) pondérable.

Wa'ge (vǎ'ghə) *f* ③ b. balance;

die ~ halten (*dat.*) contre-

balancer ou égaler (*mit acc.*).

Wa'g(e)¹... ~balken *m* fléau

d'une balance; ~haus *n* b. pu-

blique; ~meister *m* peseur; ~

recht horizontal, de (ou au)

niveau; ~schale *f* bassin *m* de

b., auf die ~schale legen fig. peser.

Wa'g(e)²... ~hals *m* téméraire

(a. a. = ~halfig); ~halsigkeit

(~hālzl̃ch-) *f* témérité; ~stück *n*

hasardeuse *f*, entreprise *f* ha-

sardeuse.

wa'gen (~ən) ⑤ a. hasarder, ris-

quer; oser (faire qc.).

Wa'gen *m* ② l. *volture f*; (Zaß2) chariot,  wagon; (j. B. Triumph-2) char; *Abteil m* compartiment *m*; *Abauer m* carrossier, charron; *Decke f* bâche; *Fenster n* glace *f*; *Führer m* cocher, conducteur, (Automobil) chauffeur; *Korb m* banne *f*; *Ladung f* volture; *Meister m* inspecteur des équipages;  chef d'équipe; *vaguemestre*; *Pferd n* cheval *m* de trait; *Schlag m* (tür *f*) portière *f*; *Schmiere f* (vieux) oing *m*; *Schuppen m* remise *f*; *Verdeck n* capote *f*, (mit Stützen) impériale *f*; *Verkehr m* circulation *f* des voitures; *Wechsel m* changement de voiture(s); *zug*  *m* train.

wä'gen (vā'ghen) ③ j. peser.

Wa'gner (vā'ghn^{er}) *m* ② l. char-ron.

Wa'gns (vā'knjç) *n* ② h. risque *m*; *f. Wagestüd unter Wage²...*

Wahl (vāl) *f* ③ b. (Auswahl) choix *m* (treffen faire); (zwischen zweien) alternative; (Erwählung) élection; (Zettel2) scrutin *m*; (engere, Stimm2) ballottage; *Aufruf m* manifeste (*beeinflussung* -beeinflussung) *f* ③ b. pression) **electoral(e)** *berechtigt* (-berächtigt) mit avoir le droit d'élire; *Bezirke m* (a. *kreis m*) circonscription *f* électorale; (j. B.) *bischof m* évêque **electif**; *fähig* = *berechtigt* ou = *wählbar*; *fähigkeit f* (Wählbarkeit) éligibilité; *gang m* tour de scrutin; *Liste f* liste des électeurs; *Mann m* électeur; *prüfung f* vérification des (élections ou) pouvoirs; *recht n* (droit *m* de) suffrage *m*; *spruch m* devise *f*; *versammlung f* réunion d'électeurs; *verwandtschaft f*

chm. affinité élective; *zettell m* bulletin (de vote).

wählbar (vā'lbār) éligible.

wählen (vā'n) ⑤ a. (aus-) choisir; (er-) élire (j. B. zum König roi).

Wähler (vā'r) *m* ② l. électeur; a. mit choisir.

wählerisch (vā'jš) difficile (in sur).

Wahn (vān) *m* ② g. (o. pl.) opinion *f* fausse, illusion *f*; (Verblendung) aveuglement; *glaube m* croyance *f* illusoire, superstition *f*; *sinn m* aliénation *f* mentale, démence *f*, folie *f*; *sinzig* fou, aliéné; *witz m* déraison *f*, folie *f*; *witzig* extravagant; fou.

wähnen (vā'nēn) ⑤ a. croire (faussement ou à tort), s'imaginer.

wahr (vār) vrai, véritable; (aufrichtig) sincère; *reden* dire la vérité; *nicht* ~? n'est-ce pas (n'est-il) pas vrai? *machen* (werden se) réaliser; *nehmbar* (-nēmbār) perceptible; *nehmen* (a) percevoir, s'apercevoir de qq., voir; (benutzen) mettre à profit; (Interessen) ménager; *nehmung* (-nēmūng) *f* ③ b. perception; observation; *sagen* prédire, dire la bonne aventure; *sager* (-zāgh^{er}) *m* ② l. devin (devineresse *f*), diseur de bonne aventure; *sagerel* (-zāgherāt') *f* ③ b. divination; *scheinlich* (-šāinlich) vraisemblable, probable; *scheinlichkeit f* vraisemblance, probabilité; *spruch m* *art.* verdict; *zeichen n* marque *f* distinctive. [(vor de.)]

währen (vā'rēn) ⑤ a. garder
währen (vā'rēn) ⑤ a. durer, (se) continuer. *En. durée*; (Geld) valeur monétaire.

während (vā'rēnt) *prop.* mit *gen.* (selten *dat.*) pendant, durant;

cf. pendant que, (mit Gegenſatz)
tandis que. [ridique.]
wa'hrhaft (vā'r'häft) vrai; vé-
wa'hrhaftig (vā'r'häftig) = wahrhaft;
 ~! vraiment!, par ma foi!
Zeit f véracité.
Wa'hrheit f vérité; (um) die ~ zu
 ſagen à dire vrai; ~s-beweis m
 preuve f; ~s-gemäß conforme à
 la vérité; ~s-liebend véridique.
wa'hrlich! vraiment!, ma foi!
Wald & (vālt) m ② g. (o. pl.) pastel.
Wal'se (vā't'ze) f ③ b. orphelin(e
 f) m (vaterlos de père); ~n-
 haus n maison f des orphe-
 lins, orphelinat m, les Orphe-
 lins m/pl.; ~n-knabe m orphe-
 lin; ~n-vaſer m directeur j. B.
 de l'orphelinat. [pl. cétacés.]
Wal (vāl) m ② g. = Waſſiſch; ~e f
Wa'l (vā'l)... ~fiſch m baleine f;
 ~fiſch-fahrer m (navire) bale-
 nier; ~fiſch-fänger (-fēng'er) m
 ① l. pêcheur de baleines; ~rat
 m a. n ② g. (o. pl.) blanc m de
 baleine; ~roß n morse m,
 cheval m marin. [f. Ruß.]
Wa'l... ~nuß f (= weiße Ruß)
Wa'l (vā'l)... ~feld n, ~ſtatt f
 poét. champ m de bataille.
Wald (vālt) m ② a. forêt f; (ſteiner)
 bois; ~bedeckt a. boisé; ~
 bruder m ermite; ~erdbeere
 f fraiſe (Pfaffengr.); fraiſier m
 des bois; ~frevel m délit fo-
 restier; ~gott m dieu ſylveſtre,
 j. B. Sylvain; ~göttin (nymphē)
 f nymphe des bois, dryade; ~
 honig m miel ſauvage; ~horn
 n cor m (de chasse); ~hüter m
 garde-bois, garde foreſtier;
 ~meiſter & m petit muguet; ~
 menſch m homme des bois; so.
 orang-outang: ~vögel (-fēng'hel)
 m/pl. a. ſylvains; ~wolle f ſla-
 nelle de pin ſylveſtre; f. a.
 Forſt... [bocage.]
Wä'lchen (vā'ltch'en) n ③ l. a.]

wa'ldig (vā'ldīch) boisé, (buschig)
 fourré. [bois m.]
Wa'ldung (vā'lung) f ③ b. forêt.
Wa'lk (vā'lk)... ~ (er)erde f terre
 grasse; ~mühle f (moulin m à)
 foulon m, foulerie; ~müller m
 (od. ~er) fouteur, foulon(nier).
Wa'lke (vā'ke) f ③ b. foulage m,
 pilonnage m; a. = Waſſmühle.
wa'lken (vā'ken) ⑤ a. fouler, pilon-
 ner.
Wälkü're (vā'kü're) f ③ b. Valkyrie.
Wall (vāl) m ② d. rempart (a.
 fig.); terrasse f, remblai.
Wall... ~arbeit f terrassement
 m; ~bruch m brèche f.
Wa'ld... ~fahrer m pèlerin(e f);
 ~fahrt f pèlerinage m; ~fahrten
 (-fārt'en) ⑤ a. (untr.) aller en
 pèlerinage; ~fahrts-ort m pèle-
 rinage. [(cheval) hongre.]
Wa'llach (vā'läch) m ② g. od. ③ a.
wa'llen (vā'llen) ⑤ a. cheminer,
 marcher; aller en pèlerinage.
wa'llen ⑤ a. ondoyer, (ſtatten)
 flotter; (auf~) bouillonner;
 (ſtut) bouillir. Sa. bouillonne-
 ment m; ébullition; fig. agita-
 tion. [ſtr.]
wā'llen (vā'len) ⑤ a. faire bouil-
Walpu'rgis-nacht (vālpū'rghic-)
 f nuit de Walpurgis, sabbat m
 des ſorcières.
wa'lten (vā'lten) ⑤ c. régner;
 agir; gouverner (in-gc.); ~nade
 ~ laſſen user de clémence; (f-s
 Amtes ~) remplir les fonctions
 de; f. ſchalten; das walte Gott!
 ainſi ſoit-il!
Wa'lt (vā'lt)... ~blech n plaque
 f laminée; ~hütte f, ~werk n
 laminoir m.
Wa'lze (vā'lze) f ③ b. cylindre m,
 rouleau m (a. Roſte); ~n-förmig
 cylindrique.
wa'lzen (vā'lzen) ⑤ e. valser, danser
 une valse; (j. B. Straßen) cylin-
 drer; (Werk) laminier.

wä'hen (vǝ'ltçən) ①e.rouler; sich (im Rote) ~ se vautrer; fig. von sich ~ se décharger de; (auf e-n) rejeter sur q.

Wa'izer (vǝ'ltçər) *m* ②l. valse *f* (a. d.); ~füñzer *m* (a. ~) valseur.

Wa'mme (vǝ'mə) *f* ③b. (Kind) fanon *m*, (Hirsch) hampe.

Wams (vǝmç) *n* (m) ②a. pourpoint *m*.

Wand (vǝnt) *f* ②f. mur *m*; (Mauerwerk) muraille; (Berstschlag) cloison; (j. B. Gefäß) paroi; spanische ~ paravent *m*; (Berg) côte, pente; ~brettchen (-brētçən) *n* ②l. étagère *f*; ~gemälde *n* peinture *f* murale; ~kalender *m* almanach de comptoir; ~karte *f* carte murale; ~leuchter *m* bras, applique *f*; ~schirm *m* paravent; ~schrank *m* placard; ~tafel *f* tableau *m* noir; ~uhr *f* pendule, cartel *m* (a. Uhrtafel).

Wā'ndel (vǝ'ndəl) *m* ②l. (o. pl.) conduite *f*, mœurs *f/pl.*; Wā'ndel und ~ commerce; (Wā'nderung) changement; ~bahn *f* promenoir *m* (couvert), thé. couloir *m*; ~stern *m* planète *f*.

wā'ndelbar changeant, variable; ~keit *f* humeur changeante; (des Gesichts) vicissitude.

wā'ndeln (n) ①f. marcher, se promener. Su. changement *m*, v.l. transsubstantiation.

Wā'nder (vǝ'ndər) ...: ~blöcke (-blēukə) *m/pl.* blocs erratiques; ~buch *n* livret *m* d'ouvrier; ~jahre *n/pl.* années *f/pl.* de voyage, tour *m* j. B. de France; ~lager *n* magasin *m* ambulant; ~niere *f* rein *m* ambulant ou flottant; ~stab *m* bâton (de voyageur); den ~stab ergreifen se mettre en route; ~vogel *m* oiseau de passage ou voyageur.

Wā'nderer (n) ①m ②l. voyageur.

wa'ndern (n) ①f. voyager (à pied); faire son tour, j. B. d'Allemagne. Su. marche, tour *m*; (Ausflug) course; (in die Fremde) pérégrination.

Wā'nderschaft *f* voyage *m*; (von Sandwertern) auf der ~ sein *f*. wandern.

Wā'nders-mann *m* ②a. (pl. ...leute) voyageur (à pied).

Wa'uge (vǝ'ugə) *f* ③b. joue; (Treppe) limon *m*.

Wā'nel-mut (vǝ'nekəl-) *m* inconstance *f*, versatilité *f*.

wa'nelmütig (n) ①mütig) inconstant, versatile.

wa'nken (vǝ'nekən) ①a. chan-celer, vaciller; ~m. ébranler.

wann (vǝn) quand; es sei, ~ es wolle en quelque temps que ce soit; dann und ~ de temps à autre.

Wā'ne (vǝ'nə) *f* ③b. baquet *m*; (Bade) baignoire; (=Getreide-schwinge) van *m*.

Wanst (vǝnt) *m* ②d. panse *f*.

Wā'nze (vǝ'ntçə) *f* ③b. punaise.

wa'nzig (n) ①c. (j. B. Geruch) de punaises.

Wā'ppen (vǝ'pən) *n* ②l. armoiries *f/pl.*, armes *f/pl.*; ~bild *n* signe *m*; ~buch *n* armorial *m*; ~herold *m* hérald d'armes; ~kunde *f* science héraldique, blason *m*; ~schild *m* n. n. écu *m*, blason *m*.

wa'ppen (n) ①c. armer.

Wardel'n (vǝrdəl'n) *m* ②g. essayeur des monnaies.

Wā're (vǝ're) *f* ③b. marchandise; (Gut) denrée; j. B. Seiden-waren soieries *pl.*; ~n-bestand *m* fonds, stock; ~n-haus *n* (grand) magasin *m*, bazar *m*; ~n-konto *n* livre *m* des comptes courants; ~n-lager *n* magasin *m*, fonds *m*; ~n-nieder-

lage *f* dépôt *m* de marchandises, entrepôt *m*; ~n-probe *f* échantillon *m*; ~n-rechnung *f* facture; ~n-zeichen *n* chiffre *m*, marque *f* (de fabrique) (a. ~n-stempel *m*).

warm (vǎrm) chaud; es ist ~ il fait chaud; mir ist ~j'ai chaud; ~ haben prendre un (ou des) bain(s) chaud(s); 2bad *n* (Ort) eaux *f/pl.* thermales; blütig (-blütig) à sang chaud; 2halter (-hält^{er}) *m* ② l. réchauffoir; 2haus *n* serre *f* chaude.

Wä'rm (vǎ'rm) ...: ~flasche *f* bassinoire; ~(e)-halle *f* (ob. ~saal *m* usw.) chauffeoir *m* (public); ~pfanne *f* réchaud *m*.

Wä'rme (vǎ'rm^e) *f* ③ b. (o. pl.) chaleur, chaud *m*; ~inheit *f* a. calorie; ~lehre *f* thermologie; ~leiter *m* phys. conducteur du calorique (= ~stoff *m*); ~leitung ③ transmission de la chaleur; ~messer *m* thermomètre.

wärmen (vǎrmen) ⑤ a. chauffer; (j. B. Bett) bassiner.

wa'rnen (vǎ'rnen) ⑤ a. (vor Ge-sahr) avertir de, (vor e-m) mettre en garde contre.

Wa'rnung (vǎrnung) *f* ③ b. avertissement *m*; ~s-tafel *f* tableau *m* d'avis (*m*=Benachrichtigung *f*).

Wa'rie (vǎ'rt^e) *f* ③ b. observatoire *m*; tour élevée, donjon *m*.

Wa'rie...: ~frau *f* garde-malade; ~geld *n* traitement *m* de disponibilité; ~X demi-solde *f*; ~saal *m* salle *f* d'attente; ~zimmer *n* (Zut) antichambre *f*. wa'rten (vǎrten) ⑤ c. attendre (bis ... que mit subj.); auf e-n attendre q.; e-n ~ soigner, garder q.; (Werde) panser; f-s Umteß ~ s'acquitter de sa charge.

Wä'rter (vǎ'rt^{er}) *m* ② l. gardien, garde; garde-malade; ~bude *f* j. B. ~ guérite.

...wärts (...vǎrt^e) vers, du côté de, dans la direction de.

waru'm (varū'm) pourquoi, pour quelle raison; ~ nicht? pourquoi pas?

Wa'rze (vǎ'rt^z) *f* ③ b. verrue; (Brust) mamelon *m*.

wa'rzig (vǎ'rt^zig) plein de verrues.

was (vǎ): ~ geschieht? qu'arrive-t-il? (que Subjekt! daher) qu'est-ce qui arrive?; ~ ist nötig? que faut-il? (que Objekt!) qu'est-ce qu'il faut?; ~ liegt daran? qu'importe? (ell. l.); ~ (beliebt l.)? quoi?; (höflich) plait-il?; ob. j. B. vous disiez? ~ gibt es j. B. Schönere als qu'y a-t-il de plus beau (ou quoi de p. b.) que; ~ F a. = etwas.

Wa'sch (vǎ's) ... (= waschbar) mit pouvoir laver, se laver; ~anstalt *f* blanchisserie, (a. ~küche *f*, ~haus *n*) lavoir *m*, buanderie; ~bär *m* raton (laveur); ~becken *n* (a. ~schüssel *f*) cuvette *f*; ~bleuel *m* batte *f*, battoir; 2echt bon teint (*inv.*!); ~saß *n* cuvier *m*; ~frau *f*=Wäscherin; ~kessel *m* chaudière *f* de buanderie; ~korb *m* manne *f*; ~lappen *m* torchon; *F* fig. linge mouillé; ~lauge *f* lessive; ~maschine *f* lessiveuse, ③ laveur *m*; ~schwamm *m* éponge *f*; ~seife *f* savon *m* de toilette ou (!) à lessive; ~tisch *m* lavabo *m*; ~wanne *f* cuvier *m*; ~wasser *n* eau *f* à laver; ~weib *F* *n* fig. bavard(e) *f* *m*; ~zettel *m* note *f* du linge (à blanchir).

Wä'sche (vǎ's^e) *f* ③ b. blanchissage *m*; (große) lessive; linge *m* (rein blanc, schwarz sale; reine ~ anziehen changer de l.); j. B. ~fabrik *f* lingerie (a. ~kammer *f*); ~händler *m* linge; ~schrank *m* armoire *f* à linge;

~(trocken)platz *m* (od. ~ständer *m* od. ~speicher *m*) séchoir.
wa'schen (vā'sən) ④*f.* laver; blanchir; faire la lessive. *Su.* ablution; *chm.* lotion; (nur *rl.*) lavement (sonst = Rlistier *n*) *m*.
Wä'scher (vā'sər) *m* ②*l.* laveur; ~in (~īn) *f* ③*c.* blanchisseuse, lessiveuse.
Wa'sgau (vā'çghau) *m* ②*g.* (o. *pl.*), **Wa'sgenwald** (çghən-) *m* les Vosges *f/pl.*
Wa'sser (vā'çər) *n* ②*l.* (*chm.* ②*j.*) eau *f* (fließendes courante, stehendes dormante); zu ~ par eau; zu ~ u. zu Lande par terre et par mer; *fig.* zu ~ w. tomber dans l'eau; Larm dépourvu d'eau; ~armut *f* manque *m* d'eau; ~bau *m* construction *f* hydraulique; ~baukunst *f* architecture *h.*; ~baumeister *m* hydraulicien; ~becken *n* bassin *m*; ~behälter *m* réservoir (d'eau), (Stüch) fontaine *f*; ~blase *f* bulle d'eau; *path.* ampoule; ~blau *n* bleu *m* de mer (a. *a.*); ~Dicht à l'épreuve de l'eau, imperméable; ~étanche; ~druck *m* pression *f* de l'eau; ~fahrt *f* promenade sur l'eau; ~fall *m* chute *f* (d'eau), cascade *f*; (großer) cataracte *f*; ~farben-gemälde *n* aquarelles, détrempe, gouache *f*; ~farben-malerei *f* peinture à l'a. ou en d. ou à la g.; ~fläche *f* (breite, ruhige) nappe (d'eau); ~flasche *f* carafe; ~flut *f* inondation; (vernichtende, Sintflut) déluge *m*; ~fracht *f* fret *m*; ~freund *m* hydrophile; ~gang *m* conduit d'eau; canal; ~geist *m* ondin(e *f* = ~ntze); ~glas *n* *chm.* verre *m* soluble; ~gleich à fleur d'eau, horizontal; ~graben *m* fossé, *agr.* rigole *f*; ~grube *f* citerne; ~haltig (-hāl-

tīch) aqueux, *chm.* hydraté; ~hebemaschine *f* levier *m* hydraulique; ~hell-anstalt *f* établissement *m* hydrothérapique; ~hell-kunde *f* hydrothérapie; ~hose *f* trombe (d'eau); ~huhn *n* poule *f* d'eau, foulque *f*; ~jungfer *f* = Bibelle; ~kanne *f* a. aiguière; ~karte *f* carte hydrographique; ~kessel *m* chaudière *f*, (Stüch) bouilloire *f*; ~klosett *n* garde-robe *f* à l'anglaise; ~kopf (P.) *m*, ~köpfig (-köpftīch) hydrocéphale; ~kraft *f* force hydraulique; ~krug *m* (großer) jarre *f*; ~kunst *f* jet *m* d'eau, eaux *pl.* (springen jouer); machine hydraulique; ~kur *f* traitement *m* hydrothérapique; ~lauf *m* cours d'eau; ~leitung ☉ *f* conduite d'eau, aqueduc *m*; (im Hause) distribution d'eau, (Stüch) fontaine; ~linse *f* lentille d'eau; ~loch *n* trou *m* rempli d'eau; ~mann *m* *astr.* Verseau; ~messer *m* hydromètre; ~müller *m* meunier d'un moulin à eau; ~not *f* disette d'eau, ~partie *f* = ~fahrt; ~pest ☿ *f* peste des eaux; ~pflanze *f* plante aquatique; ~pfütze *f* mare; ~pocken *pl.* varicelle *f* pustuleuse; ~ratte *f* rat *m* d'eau; ~vieux loup de mer; ~recht: *n* législation *f* sur les cours d'eau; a. Recht = ~gleich; ~schaden *m* dégât(s *pl.*) causé(s) par les inondations; ~scheide *f* ligne de partage des eaux; ~scheu *f* hydrophobie, ~scheu hydrophobe, a. mit craindre l'eau; ~schlange *f* serpent *m* aquatique; ~schraube *f* vis d'Archimède; ~spiegel *m* miroir (niveau) de l'eau; ~sport *m* sport nautique; yachting; ~stand *m* hauteur *f* de l'eau: ☉ u. ☿ ni-

veau d'eau; ~stiefel *m* botte *f*
imperméable; ~stoff *m* hydro-
gène (a. ~stoffgas *n*); ~strahl *m*
jet d'eau; ~straße *f* voie navi-
gable; ~streifen *m* bande *f*
aqueuse; (Brot) partie *f* lar-
dée; ~sucht *f* hydropisie; ~-
süchtig (-z^usüchtig) hydropique;
~suppe *f* soupe à l'eau; ~tiere
n/pl. animaux *m/pl.* aqua-
tiques; ~transport *m* transport
par eau; ~turm *m* château
d'eau, réservoir d'une distri-
bution d'eau; ~uhr *f* clepsydre;
~verdrängung ↓ (-f^urdr^eng^ung)
f ③ b. déplacement *m*; ~wege
f niveau *m* d'eau; ~phys. ba-
lance hydrostatique; ~werke
n/pl. f. Kunst; (städtische) con-
duite *f* d'eau de la ville; ~zei-
chen *n* filigrane *m*.

wā'fferig, wā'grig (və'ç^[e]rɪŋ)
plein d'eau, aqueux : (Būt) sé-
reux ; *fig.* fade, insipide.

wä'stern (v^ä 'c^{orn}) ⑤f. arroser : faire tremper; (3. B. Springe) des-saler; (Geuge) moirer, onder; v/n. mir wä'stert der Mund da-nach cela me fait venir l'eau à la bouche.

Wa'ffers-not *f* inondation.

wa'ten (vā'ten) ⑮c. (in et.) marcher dans; (durhъ ж. В. е-н Вахъ) passer un ruisseau à gué.

wa'fch(e)llig (vā'tʃ^[e]lɪʃ); ~
gehen = **watſſcheſſen** (~^eln) 15f.
marcher en se dandinant.

Watt¹ (văt) *n* estuaire *m*.

Watt² (w) н ел. watt m. [la u. l'.]

Wa'tte (vǎ'te) f ③ b. ouate (die)
wattle'ren (~tj'ren) ⑤ g. (ſich se
u. s') ouater.

Vau ♀ (vau) *m* ② *g.* gaude *f*; mit
~ färben gander. [tontou.]

Wauwan' F($\sim$ vau') m ② g. od. ⑧ i.

We'be (və'be) *f* ③ *b.* tissu *m* (a. *ware f*); *~shule f* école de tissage.

we'ben (ʌn) ⑮a. ob. ⑮m. tisser;
v/n. se mouvoir.

Web'er (r) m ② l. tisserand; (Ja-
beit) tisseur; Baum m en-
s(o)uple f; einschlag m trame
f; kamm m peigne; knecht
m (Spinne) faucheur, faucheur;
schiffchen n navette f; spule
f bobine; tritt m marchette f;
zettel m chaîne f.

Weberel' (vēb^{er}āl') *f* ③ **b.** (We-
fāšt) tisseranderie; (Weben *n*)
tissage *m*; (Webart) tissure.

We'b-ftuhl (vē'p-) *m* métier à tisser ou de tisserand.

We'chsel (vê'kç^{el}) *m* ② *l.* change-
ment; (Umschwung) vicissitude *f*;
variation *f*; (Austausch) échange;
⊙ (Einrichtung) change; (ein ~)
lettre *f* de change, traite *f*;
(Studenten~) pension *f*; oh. pas-
sée *f*; ~agio *n* change *m*; ~
balg *m* enfant d'incube, mon-
stre; enfant supposé; ~bank *f*
(maison de) change *m*; ~be-
ziehung *f* rapport *m* récipro-
que; ~fähigkeit *f* (Zfähig) ap-
titude (apte) à tirer et à signer
un billet à ordre; ~fieber *n*
fièvre *f* intermittente; ~folge
f alternative; ~frist *f* usance;
~gefang *m* chant alternatif;
~geschäft *n* affaire *f* de change;
commerce *m* de ch., banque *f*;
~gespräch *n* dialogue *m*; ~
makler *m* agent ou courtier de
change; ~nehmer *m* porteur
endossé; ~recht *n* droit *m* du
change; ~seitig (-zäitlich) mu-
tuel, réciproque; ~seitigkeit *f*
réciprocité; ~strom *m* *él.* cou-
rant alternatif; ~stube *f* bureau
m de change; ~weise réci-
proquement; tour à tour; ~
winkel *m* angle alterne; ~wir-
kung *f* action réciproque; ~
wirtschaft *f* culture alterne.

we'chfeln (~n) ①5 f. changer (ct.

= mit et. de qc.); se renou-
veler; (austauschen) échanger.

We'ch'sler (vë'kçl'er) *m* ②l. chan-
geur, banquier.

We'de(en) (vë'k[en]) *m* ②g. (l.),

We'de (e) *f* ③b petit pain
blanc.

we'dien ⑤a. éveiller; réveiller.

We'der (e'r) *m* ②l. réveilleur;

(We'duhr) (pendule f) reveille-
-matin *m*.

We'del (vë'del) *m* ②l. éventoir;

(Sprengel) aspersoir; (Schwanz)
queue *f*.

we'deln (a) ⑤f.: mit dem

Wäcker ~ agiter l'air avec un
éventoir; (mit dem Schwanze)

~ remuer la queue, *psort* fré-
tiller de la q. [(mit ne vor v.).]

we'der (vë'der) ... noch ni ... ni

weg (vëk) ③. (fort) parti; per-
du, égaré; weit ~ éloigné; in

einem ~ sans discontinuer; ~
da! ôtez-vous de là!; Kopf ~!

gare la tête!; X frei ~! en
avant, marche!; ... = babou

f. fort... 2; ... ③. ~ägen oder

~beizen enlever au moyen d'un
corrosif; ~dürfen avoir la per-

mission de s'en aller; ~fah-
ren partir en voiture; über et.

~f. franchir qc.; v/a. emporter
en voiture; Zfall *m* suppres-

sion *f*; ~fallen se perdre en
tombant; être supprimé, n'a-

voir pas ou plus lieu; ~fangen
prendre; intercepter; ~führen

emmener; Zgang *m* départ;

~geben (et.) donner, se des-
saisir de qc.; ~gehen s'en al-

ler; über et. ~gehen passer
par-dessus qc.; ~haben avoir

reçu (ou fig. compris) qc.; ~

hängen pendre ailleurs; (③. in den Schraub) serrer; ~helfen

(e-m) aider q. à partir; über
et. à passer par-dessus qc.;

~holen aller chercher; ~kehren

balayer; (die Augen) détourner;

~kommen (= verloren gehen) mit
perdre; fig. sich leicht ~kommen bei

et. s'en tirer mal, être mal par-
tagé; ~lassen laisser partir;

omettre; ~legen mettre de côté
(verwahren); Znahme *f* (-näm) *f*

③b. enlèvement *m*; saisie; con-
fiscation; ~nehmen ôter, en-

lever; prendre, (entwenden) déro-
ber; confisquer; ~reißen ar-

racher de force, (③. B. Häuser) dé-
molir; ~schnappen happer, fig.

attraper; ~schütten jeter, ver-
ser; ~sehen détourner les yeux;

über et. ~f. fermer les yeux
sur qc.; ~setzen mettre de cô-

té; über et. ~f. franchir qc.;
sich über et. (hin)~setzen se

mettre au-dessus de qc.; ~ster-
ben être enlevé; ~tun ôter,

écarter; (verwahren) serrer; ~

wenden détourner; ~werfen
jeter (au loin); (Selb) pro-

diguer; sich ~w. se déconsi-
dérer, s'avilir; ~werfend dé-

daigneux.

Weg (vëk) *m* ②g. chemin, (Bau-
straße) route *f*; fig. a. bsb. voie

f; ~weisser *m* (③.) guide, (Pfad)
poteau- (guide ou) indicateur.

We'ge (vë'gh) ...; ~arbeiter *m*
cantonnier; ~aufseher *m* (agent)

voyer; ~bau-meister *m* ingé-
nieur des ponts et chaussées;

~geld *n* péage *m*; ~lagerer
(-lāgh'er) *m* ②l. voleur de

grands chemins, brigand; ~

messer *m* odomètre; ~ (a. Weg)-
stunde *f* lieue.

we'gen (a) *prp.* mit *gén.* (a. *dat.*

③. B. ~ meines Vaters Tod) à cause
de (la mort de m. p.); meiner Er-

ziehung ~ pour mon éducation;
(= in betreff) au sujet de;

von Polizei ~ par ordre de la
police. [meinet.]

...wegen ③. B. meinet ~ = wegen]

We'gerich (və'ghərɪç) *m* ② *g* plantain.

weh¹ (və): *o* ~: aïe!, ouf!; ~(*e*) ihm! malheur à lui!

weh²: *e-n* ~en Finger haben; avoir mal au doigt; *e-m* ~ tun faire mal à q.; affliger q.; der Stopf tut mir ~ j'ai mal à la tête.

Weh *n* ② *g*. (*o. pl.*) mal *m*, douleur *f*; malheur *m*; mit Ach und ~ avec des plaintes lamentables; ~frau *f* (*a. ~mutter f*) sage-femme; ~gefühl *n* sentiment *m* douloureux; ~klage *f* plainte, lamentation; ~klagen se plaindre, se lamenter; ~mut *f* ③ *b*. (*o. pl.*) (douce) mélancolie; ~müßig (-mütɪç) mélancolique.

We'hen (və'en) *f/pl.* douleurs de l'enfantement.

we'hen ⑤ *a*. (Wind) souffler; (Fahne) flotter; mit dem Tuche ~ agiter le mouchoir. ② *n* souffle *m*.

Wehr (vər) *f* ③ *b*. défense, résistance; arme (défensive); ~ *n* ② *g*. digue *f*; barrage *m*; déversoir *m*; ②fähig engl. apte au service militaire; ②los sans armes; ②l. machen désarmer; ~mann *m* guerrier; homme de la milice; ~pflicht *f* obligation du service militaire; ~stand *m* état militaire.

we'hren (vər'en) ⑤ *a*.: sich ~ se défendre; (*et., e-m et.*) empêcher qc. *n. q.* de faire qc.; défendre qc. à q.; (*dat. S.*) réprimer qc.

we'hrhaft (~häft) capable de porter les armes; ~ machen armer.

Weib (vaɪp) *n* ② *c*. femme *f*; zum ~e gehen donner en mariage.

Wei'bchen (vaɪ'pç'en) *n* ② *l. so.* femelle *f*.

Wei'ber (vaɪ'bər) ...: ~klaffig *m*

commérages *m/pl.*; ~rock *m* jupon, cotillon; ~volk *n* les femmes *f/pl.*

wei'bisch (vaɪ'bɪʃ) efféminé.

wei'blisch (vaɪ'plɪç) féminin; ② *n. so.* femelle; ②keit *f* nature de (la) femme; réserve (dignité, pudeur) féminine.

Wei'bs-bild *n.* -person *f* (vaɪ'pç-) femme *f*, fille *f* (du commun).

weich (vaɪç) mou; (3. B. Töne, Eisen) doux; (Bett) mollet; (3art) tendre, délicat; fig. sensible; ~ werden s'amollir, fig. s'attendrir; ~gekocht (Eier) à la coque; ~geschaffen sensible; ~herzig (au cœur) tendre, sensible; ②herzigkeit *f* sensibilité; ②tiere *n/pl.* mollusques *m/pl.*

Weich-bild *n* banlieue *f*.

Wei'che¹ (vaɪ'çə) *f* = Weichheit; *an. n* *pl.* défaut *m* des côtes flanc *m*.

Wei'che² ② *f* changement *m* de voie; aiguille, excentrique *m*; ~n-feller (-stöl'er) *m* aiguilleur; ~n-fellung *f* aiguillage *m*.

wei'chen¹ (vaɪ'ç'en) ③ *t.* céder; fléchir (*a. ④ Preise*); se retirer, s'écarter. [trempen.]

wei'chen² ⑤ *a.* amollir, (*ein.*)

Wei'chheit *f* mollesse; douceur.

wei'chlich mou; (verzärtelt) lâche; (3. a.) délicat, douillet; ②keit *f* mollesse.

Wei'chling (vaɪ'çlɪŋ) *m* ② *g*¹. (homme) efféminé. [Vistule.]

Wei'chsel¹ (vaɪ'kçəl) *f* ③ *d.* (Strom)

Wei'chsel² (= ~kirche) *f* ③ *d.* griotte; (Baum) griottier *m*; ~zopf *m* plique *f* (polonaise).

Wei'b (vaɪ't) ...: ~mann *m* chasseur; ~manns-sprache *f* termes *m/pl.* de vénerie; ~messer *n* couteau *m* de chasse; ~werk *n* (la) chasse, (la) vénerie.

Wei'de¹ (vaɪ'də) *f* ③ *b.* (*a. n.* baum *m*) saule *m*, (Rorb?) osier

m; *n-gebüsch* *n* saulaie *f*, ose-
raie *f*.

Wei'de² *f* ③ *b.* pâturage *m.* pacage
m; (*Nahrung*) pâture; *plaz* *m*
herbage, pacage, pâturage;
recht *n* droit *m* de pacage, etc.

wei'den (*en*) ⑤ *c.* *v/n.* and *sich*
~ *paltre*; *v/a.* mener (ou faire)
paître; *seine Augen an et.* ~
repâitre ses yeux de qc.

wei'dlich (*vai'tlich*) brave, vigou-
reux, *adv.* *a.* comme il faut.

Wei'fe (*vai'fe*) *f* ③ *b.* = *Späpel*.

wei'gern (*vai'ghern*) ⑤ *f.* *refuser*;
sich ~ *refuser* (!) (*zu de*). *Eu.*
refus m. [*f* ③ *b.*] *milan m.*

Wei'h(e) (*vai'he*) *m* ③ *a.* (*a.* *Wei'he*)

Wei'h... *altar m* autel con-
sacré; *becken n* bénitier *m*;
~ *bischof m* (évêque) suffra-
gant; *geschenk n* offrande *f*;
~ *nacht f*, *nachten pl.* Noël *m*;
~ *nachts-abend m* (*-baum m*
schw.) veille *f* (*arbre*) de Noël;
~ *rauch m* encens (*fig.* *streuen*
donner, a. encenser *q.*); *rauch-*
faß n encensoir *m*; *wasser n*
eau *f* bénite; *wedel m* gou-
pillon, aspersoir.

Wei'he *f* ③ *b.* consécration, (*Ein-*
segnung) bénédiction; (*Briefster*)
ordination; (*Bischof*) sacre *m*;
(= *heilige Kraft*) *feu m* sacré:
..., *z. B.* *zoll* sacré, solennel.

wei'hen (*vai'en*) ⑤ *a.* consacrer
(*sich* ~ *a.* se vouer); (*z. B.* *Brot*,
Serzen) bénir; sacrer (*q.* évêque);
(*heiligen*) sanctifier. [*étang.*]

Wei'her (*vai'er*) *m* ② *l.* vivier,
weil (*vai*) parce que, (~ *ob. da*)
ja ob. eben) puisque.

wei'land (*ant*) autrefois; (*vor-*
malig) ancien; (*verstorben*) *feu.*

Wei'le (*vai'le*) *f* ③ *b.* un (cer-
tain espace de) temps; (*fleine*)
moment *m*; (*Wuße*) loisir *m.*

wei'len (*n*) ⑤ *a.* demeurer, s'ar-
rêter; être.

Wei'ler (*r*) *m* ② *l.* hameau, petit
village.

Wein (*vain*) *m* ② *g.* vin; (*rebe*)
vigne *f*; (*traube*) raisin.

Wei'n¹...; *z. B.* (*glas*) à vin;
~ *kelter f* nur pressoir *m*; ~
keipe f nur taverne (*ob. mit*
où l'on boit surtout du vin);
~ *artig* vineux; *bau m* cul-
ture *f* de la vigne, viticulture
f; *bauer m* vigneron, (*im*
großen) viticulteur; *beere f*
grain *m* de raisin; *berg m*
coteau planté de vigne; vigne
f; vignoble; *blume f* bou-
quet *m*; *blüfe f* (*Zeit*) fleuraison
de la v.; *effig m* vinaigre (de
vin); *farbe f* couleur vineuse;
~ *farben* (*-färb'n*) d'une teinte
vineuse; *garten m* vigne *f*;
~ *gärtner m* vigneron; *gegend*
f pays *m* de vignobles; *gehalt*
m vinosité *f*; *geist m* esprit-de-
vin, alcool vinique; *gländer*
n treille *f*; *geschmack m* goût
vineux; *händler m* marchand
de vins, (*im großen*) négociant
en vins; *haus n* (= *wirt-*
schaft f) débit *m* de vin(s); ~
jahr n année *f* abondante *en*
vin; *kenner m* connaisseur
en vins, (*berufsmäßig*) gourmet;
~ *küfer m* sommelier; *kühler*
(*-kül'r*) *m* ② *l.* glacière *f* à vin;
~ *lager n* dépôt *m* (ou provision
f) de vins; *land n* pays *m* de
vignobles, pays viticole; *laub*
n feuillage *m* de la vigne;
pampre *m*; *laube f* treille;
~ *laune f* humeur avinée; *lese*
f vendange; *leser m* vendan-
geur; *lied n* chanson bachi-
que; *pfahl m* échalas; *ranke*
f sarment *m* de vigne; *podt.*
pampre *m*; *rausch m* ivresse
f causée par le vin; *rebe f*
(cep *m* de) vigne (*a.* *stock m*);
pampre *m*; *säure f* acidité du

vin, *chim.* (a. *Steinsäure*) acide *m* tartrique; *~schank m* débit de vin; *~schenk m* (petit) marchand de vin; *~stein m* tartre; *~traube f* grappe de raisin; *~trester pl.* marc *m* de raisin; *~trunken* aviné; *f. a.* Rebe.

Wei'n²... *~krampf m* pleurs *pl.* spasmodiques.

wei'nen (vai'nen) ⑤a. pleurer, un e-n la perte de q.

wei'nerlich (vai'nerlich) prêt à pleurer; larmoyant.

wei'nhast (vai'nhäst), **wei'nig** (ich) vineux.

wei'se (vai'zə) sage, prudent; 2(r) (ich) *m* ②l. sage; *bibl.* les trois mages. [*air m.*]

Wei'se f ③b. manière; façon; ...weise meist ...ment, *g.B.* notwendig^{er} nécessairement.

Wei'sel (ich) *m* ②l. mère *f* abeille.

wei'sen (ich) ③s. montrer (*nach Norden* le nord), faire voir; (*auf 12 Uhr*) indiquer (midi ou minuit); an e-n ~ adresser à q.; aus der Stadt ~ chasser de; von der Hand od. von sich ~ repousser, décliner. *Su.* instruction, ordre *m*.

Wei'ser (ich) *m* ②l. (Uhr) aiguille *f*.

Wei'sheit (vai'ç-) *f* sagesse; savoir *m*, science. [*ment.*]

wei'slich sagement; prudem-

wei's-machen (vai'ç-) faire accroire.

weiß (vaiç), 2e(r) (vai'ç²[r]) *m* ②l. blanc (*m*, a. = das Weiße *g.B.* blanc d'œuf, de l'œil).

Wei'ß... mit blanc a., *g.B.* ~bier *n* bière blanche; ~brot *n* pain blanc; ~bart *m* homme à barbe *f* blanche; ~blech *n* fer-blanc *m*; ~blech-waren *pl.* a. *vgl.* fer-blanterie *f*; ~busche *f* charme *m*; ~dorn *m* aubépine *f*; ~fisch *m* a. ablette *f*; 2gekleidet vêtu de blanc; 2gelb d'un jaune

blanchâtre; ~gerber *m* mégis-sier; ~glühen *n* incandescence *f*; 2glühend chauffé à blanc; incandescent; ~grau a. gris blanc; ~kirsche *f* bigarreau *m*; ~kohl *m* a. chou pommé; ~mehl *n* farine *f* fine; ~näherin *f* conturière en blanc; ~tüncher (-tüncher) *m* ②l. blanchisseur; ~ware *f* toilerie, lingerie (*auch Warenhandlung f*); ~waren-händler *m* linge; ~zeug *n* linge *m* (= Wäsche).

wei's-fagen (untr.) (g.) prédire; présager; ~d a. prophétique. *Su.* prédiction, prophétie.

Wei's-ager (-zägh^{er}) *m* ②l. prophète (prophétesse *f*).

Wei'se (vai'ç²) *f* ③b. (o. pl.) blancheur. [*passer en blanc.*]

wei'sen (ich) ⑤e. blanchir; (Seide)

wei'slich blanchâtre.

weit (vätt) (ausgedehnt) étendu, large; grand, spacieux; ample; vaste; (entfernt) éloigné, distant; *adv.* loin; wie ~ *g.B.* jusqu'où, (à) quelle distance, combien de kilomètres; so ~ sein en être là (mit et. de qc.); ~ (od. bei ~em, ~aus) größer bien ou de beaucoup plus grand; ~, übertreffen surpasser de beaucoup; zu ~ gehen *fig.* passer les bornes; insoweit als en tant que; bei ~em nicht! tant s'en faut; von ~em de loin; *f.* Breite, weiter.

wei't... ~blickend prévoyant; ~gehend mit aller loin; vaste; ~h'n au loin; ~läuf(t)ig (-loist[ig]) espacé; à une grande distance l'un de l'autre; ~l. verwandt parent éloigné; étendu, vaste; détaillé, *adv.* tout au long; (zu ausgedehnt) diffus; plein de difficultés; 2läuf(t)ig-keit *f* espacement *m*; vaste étendue; diffusion; difficultés

pl.; **schweifig** (-švālfīč) diffus, prolix; **schweifigkeit** *f* prolixité; (**Wortschwall**) verborité; **sichtig** (-zīchtīč) presbyte (a. *m*), *fig.* perspicace; **sichtigkeit** *f* presbytie; prévoyance; **tragend** d'une grande portée.

Weite¹ (vā'te) *n* ① *l.* (o. *pl.*): daß ~ suchen tirer au large.

Weite² *f* ③ *b.* largeur, ampleur (j. *B.* *kl.*); j. *B.* diamètre *m*; distance; (**ferne**) lointain *m*; vaste espace *m*.

weiten (ˌn) ① *c.* (sich s')élargir.

weiter (ˌr) plus étendu, etc. (*s.* **weit**); **führen** continuer; **lesen** continuer de lire; **!** continuez!; und so ~ et ainsi de suite, et cætera ~ nichts? n'est-ce que cela?; bis auf ~s jusqu'à nouvel ordre; ohne ~s sans façon. **Se(s)** (ˌr^e[ç]) *n* ① *l.* ce qui suit, le reste.

Weiterungen (ˌrūŋ^en) *f/pl.* inv. difficultés, suites fâcheuses.

Weizen (vā'tç^en) *m* ① *l.* (o. *pl.*) froment; türkischer ~ maïs; **boden** *m* sol à froment ou fromentier; **land** *n* terre *f* fromentale.

welch (völč) auch immer quel (quelle *adj.*) que j. *B.* soit ton rang ou quelque(s *pl.*) j. *B.* tante(s) *f* (*/pl.*) que tu aies.

welcherlei (ˌerlā') de quelle manière; de quelque nature que ... (*subj.*).

Weisse (vö'lf^e) *m* ③ *a.* Guelfe; **n...**, **weiss** (vö'lfīš) guelfe.

welk (völ^k) fané, flétri; (schlaff) molasse; ~ machen (ˌ werden ob. **welken** [ˌ^en] ① *a.* se) faner ou pfort flétrir.

Weil (völ') ...; **baum** *m* arbre (de moulin); (e-r Winde) treuil; **blech** *n* tôle ondulée; **fleisch** *n* porc *m* bouilli.

Weile (ˌ^e) *f* ③ *b.* (sanfte) onde,

(Woge) vague, (flut) flot *m*; **l** (schimme) lame; **o** arbre *m*, cylindre *m*; (Reisig) fagot *m*; **n-bad** *n* bain *m* à la lame; **n-bewegung** *f* mouvement *m* ondulatoire, ondolement *m*; **n-brecher** (-brēč^er) *m* ② *l.* brise-lames; **zn-förmig** ondé, onduleux, (gewellt) ondulé; **n-linie** *f* (*phys.* **n-schwingung** *f*) ondulation; **n-schlag** *m* mouvement (ou choc) des vagues.

wellig (ˌīč) onduleux.

Wels (völç) *m* ② *g.* silure.

welsch (völš) étranger; roman; **le Schweiz** Suisse française.

Weisland *n* ③ *a.* l'Italie *f*.

Welt (völt) *f* ③ *b.* monde *m*; (**Welt** all) univers *m*; alle ~ tout le monde; die ganze ~ le monde entier; zur ~ bringen mettre au monde; **alter** *n* âge *m* (du monde), siècle *m*; **ausstellung** *f* exposition universelle; **bekannt** connu de tout le monde, notoire; **berühmt** célèbre dans le monde entier, fameux; **beschreibung** *f* cosmographie; **bürger** *m* cosmopolite (a. **bürgerlich**); **ereignis** *n* grand événement *m*; **gebäude** *n* univers *m*; **gegend** *f* région; **geistliche(r)** *m* prêtre séculier; **gericht** *n* jugement *m* dernier; **geschichte** *f* histoire universelle; **handel** *m* commerce universel; **händler** *m/pl.* affaires *f/pl.* du monde, politique *f*; **karte** *f* mappemonde; **kenntnis** *f* connaissance du monde, savoir-vivre *m*; **kind** *n* mondain(e *f*) *m*; **klug** prudent, politique; **klugheit** *f* (o. *pl.*) expérience du monde, prudence (*bibl.* pr. mondaine); **körper** *m* corps céleste; **kugel** *f* globe *m* (terrestre); **mann** *m* homme du

(grand) monde; ~meer *n* océan *m*; ~post *f* poste internationale; ~post-karte *f* carte de l'union postale universelle; ~schmerz *m* 3. B. mélancolie *f* de pessimiste; ~schöpfer *m* créateur de l'univers; ~stadt *f* grande capitale cosmopolite; ~teil *m* partie *f* du monde; ~umseglung (-ümzēghelūng) *f* ③ b. circumnavigation, tour *m* du monde; ~umsegler (~ler) *m* ② l. circumnavigateur; ~weisheit *f* philosophie.

weltlich du monde, mondain; terrestre; (3. B. Sinn) mondain, frivole; (3. B. Priester) séculier.

We'nde¹ (vë'ndē) *m* ③ a. Wende.

We'nde² *f* ③ b. tour *m*; (Stelle) tournant *m* (a. 3. B. des Jahres); changement *m*; ~hals *m* (Vogel) torcol; ~kreis *m* tropique; ~punkt *m* moment critique; tournant; *astr.* point solsticial.

We'ndel-treppe (vë'ndel-) *f* escalier *m* tournant ou en limaçon ou à vis.

wenden (~dēn) ④ a., ⑤ c. *v/a.* (sich se) tourner (a. *v/n.*); (um~, zurück~) retourner; (richten) diriger; ↑ ~ virer de bord; mit ~der Post par le retour du courrier; sich an e-n ~s'adresser à q.; (eine Zeit) auf et. ~ consacrer à qc.; sich von et. (ab)~ se détourner de qc. *En.* tour *m*; volte; ✕ conversion; ↓ virement *m* de bord; détour *m*; *fig.* auch tournure; tour *m* (de phrase); *path.* crise, retour *m*.

wenig (vë'nīch) : sein ~es Geld le peu d'argent (= das Wenige an Geld) qu'il a; die ~en Bücher a. les quelques livres; ~er moins (als que); ~er als (3. B. 10) = unter (10) moins de; je ~er, desto ~er moins ... moins; am ~sten (das ~ste) le moins;

~stens (eher mehr) au moins, (wenn denn nicht mehr) du moins. **We'nigkeit** *f* le peu, un rien, une bagatelle; meine ~ moi, votre (humble) serviteur.

wenn (vën) si; (= wann) quand; (rein; eitsch) a. lorsque; ~ anders si toutefois; ~ auch, ~(...)gleich quoique (*subj.*); selbst ~ quand même (*cond.*).

wer (vër) qui; ~ von beiden a. lequel des deux; ~ anders quel autre; ~ da? qui vive?; (= derjenige, welcher) celui qui; ~ nur ... quiconque; ~ es auch sei qui que ce soit; F (= jemand) quelqu'un.

we'rben (vë'rbēn) ② f.: um e-n, et. ~ rechercher (ou demander) en mariage, rechercher (ou solliciter) qc.; *v/a.* engager, enrôler, (durch Bist) racoler.

We'rber (~bēr) *m* ② l. ✕ enrôleur, officier recruteur, *mv.p.* racleur; (= Frei2) entremetteur.

we'rden (vë'rdēn) ④ c. devenir, was wird aus ihm ~ que deviendra-t-il; (durch eignes Gutm) se faire; zu et. ~ se changer en qc., oft 3. B. alt ~ vieillir.

We'rder (vë'rdēr) *m* ② l. terrain entouré d'eau; flot.

we'rfen (vë'rfēn) ④ f. jeter, lancer; Zunge ~ faire des petits, mettre bas; sich ~ (Sch) se déjeter.

Werft (vërfst) *f* ③ b. and *n* ② g. chantier *m*; quai *m*. [*f.*]

Werg (vërk) *n* ② g. (o. pl.) étoupe

Werk (vërk) *n* ② g. ouvrage *m*, (a. Handlung) œuvre *f*; travail *m*; mécanisme *m*; (Uhr) mouvement *m*; (3. B. Fabrik) usine *f*; im ~ sein être en train; ins ~ setzen mettre en œuvre; ~bank *f* ② f. établi *m*; ~führer *m* contre-maitre; ~leute *pl.* ouvriers *m/pl.*; ~meister *m* con-

ducteur des travaux; chef-
-ouvrier; *~statt* *f* (pl. ...stätten)
atelier *m*; *~(el)-tag* (vö'rk^{el}-) *m*
jour ouvrable; *2(el)-tags...* (a.
2täglic) *3.B.* de tous les jours;
2tätig actif; *~stisch* *m* établi; *~*
zeug *n* outil *m*, instrument *m*;
organe *m*; *~zeug-tasche* *f*
sacoché *f*.

We'rmut (vö'rmöüt) *m* ② *g.* (o. pl.)
absinthe *f*; *fig.* amertume *f*.

*werf*¹ (vört) cher; honoré; digne;
(3.B. 1 *Wert*) de la valeur (ou
du prix) de; *~* sein valoir.

*Wert*² *m* ② *g.* valeur *f*; mérite,
prix; *~angabe* *f* déclaration
de valeur; *~brief* *m* lettre *f* char-
gée; *2los* *p* fort futile; *~lofig-*
keit *f* peu *m* de valeur; futili-
té; *~papier* *n* valeur *f*, effet *m*,
titre *m*; *2schätzen* (acc.) faire
grand cas de, estimer; *2voll*
de (grand) prix, précieux.

We'r-wolf (vö'r-) *m* loup-garou.

We'sen (vö'z^{en}) *n* ② *l.* être *m*;
créature *f*; nature *f* réelle, es-
sence *f*; manière *f* d'être; ca-
ractère *m*; *gefeßtes* *~* air *m*
posé; conduite *f*; (a. *~* = *Auf-*
hebens) bruit *m*, train *m*, ta-
page *m*.

...*wesen* *n*; 3.B. *Eisenbahn* (ser-
vice *m* des) chemins (*m/pl.*)
de fer; *2azarett* (organisation
f des) hôpitaux (*m/pl.*); *n.* *vgl.*

we'sentlich (vö'ntlic) essentiel,
(a. *m* = *das* 2e); *im* *~* en en
substance.

wes-ha'lb, *wes-we'gen* (vöç-)
pourquoi? (= *und* *beßhalb*)
c'est pourquoi.

West'r (vözi'r) *m* ② *g.*¹ vizir.

We'spe (vö'çp^e) *f* ③ *b.* guêpe;
~n-est *n* guêpier *m*.

we'ssen (vö'ç^{en}): *~* Sohn *a*) *ist*
et de qui est-il fils; *b*) *hat*
(*kommt* *ist*...) ...? qui est (fut)
celui dont le fils ...?; *~* Man-

tel *a*) *ist* *das*? à qui est ce
manteau?, *b*) *hat* (*fand* *ist*...) *a*
mant...? quel *m*...; *in* *~* Haus *a*
qui appartient la maison où...
West (vöçt) *m* ② *g.* ouest; (= *~*
wind) (vent d')ouest.

West... *ost* occidental *a.*; *~gote*
m Visigoth; *~punkt* *m* cou-
chant équinoxial, ouest; *2rö-*
nisch de l'empire (romain)
d'Occident; *~wind* *m* *f.* West.

We'ste (vö'çt^e) *f* ③ *b.* gilet *m*.

We'sten (vö'çt^e) *m* ② *l.* ouest, cou-
chant, occident; Occident.

Westfa'len (vöçtfä'len) *n* ③ *g.* la
Westphalie.

weßfä'lich (vö'fä'lisch) *a.* westpha-
lien. [l'ouest.]

we'stlich occidental, *adv.* à
west (vöçt) *machen* compenser.

We'ß... *~bewerb* (vö'vöçp) *m*
② *g.* concours; concurrence *f*
(unlauteter déloyal[e]); *~eifer*
m émulation *f*, rivalité *f*; con-
currence *f*; *~eiferer* *m* émule;
2eifern rivaliser (um de); *~*
gesang *m* concours de chant;
~kampf *m* combat, lutte *f*; *~*
kämpfer *m* lutteur; *2lauf* *m* (a.
~rennen *n*) course *f*; *~läufer* *m*
coureur; *~rudern* *n* ② *l.* (o. pl.)
course *f* de bateaux, régatè
f; *~streif* *m* concours (pour
quelque prix); *a.* = *eifer*.

We'tte (vö't^e) *f* ③ *b.* pari *m*, a.
gageure; *was* *gilt* *die* *~*? que
pariez-vous?; *um* *die* *~* à l'envi,
à qui mieux mieux.

we'tten (vö't^e) ⑤ *c.* (um acc.) parler,
gager.

We'tter (vö't^e) *n* ② *l.* temps *m*; *es*
ist *schönes* *~* il fait beau (temps);
(*Un* 2) orage *m*; *alle* *~*! sacre-
bleu!; *2* (Züstung) aérage *m*;
böses *~*, *schlagende* *~* mofettes
f/pl., grisou *m*; *~bericht* *m*
bulletin météorologique; *~dach*
n abri *m*; (Schuppen) hangar *m*;

(am Hause) *appentis m*; *~fahne f*
girouette (a. *fig.*); *~glas n* ba-
romètre m; *~hahn m* coq (de
clocher); *fig. girouette f*; *~hart*
endurci; *~kunde f* météorolo-
gie; *~kundige(r)* (-küⁿdigh^o[r])
m ② l. (u. bgl.) météorologue;
~leuchten faire des éclairs de
chaleur; *~prophet m* mit prédire
le temps; *F* baromètre; *mv. p.*
faiseur d'almanachs; *~schacht*
m puits d'aérage; *~scheide f*
limite météorologique; *~wen-*
disch (-vöⁿdĩš) inconstant, ver-
satile; *~wolke f* nuée d'orage.
we'ttern (ˌn) ⑤ f. tonner; *fig.*
pester, tempêter.
we'gen (vö'tç'en) ⑤ d. aiguiser.
We'g (vö'tç) ...: *~stahl m* fusil (du
boucher); *~stein m* pierre *f* à
aiguiser, (Mäher) dalle *f.*
Wichs (vĩkç) *m*: *F* in vollem ~
en grande (toilette ou) tenue.
Wi'chs...: *~bürste f* brosse à ci-
rage; *~stiefel m/pl.* bottes *f/pl.*
à cirer. [⊕ polissure.]
Wi'chse (vĩ'kç^o) *f* ③ b. cirage *m*;
wi'chsen (ˌn) ⑤ e. cirer; (Fuß-
boden) froter.
Wicht (vĩcht) *m* ② g. individu;
armer ~ pauvre diable; *~kleiner*
~ bout d'homme; *erbärmlicher*
~ coquin.
wi'chtig (vĩ'chtĩch) de poids; im-
portant; *~keif f* importance.
Wi'chtig-tuer (ˌtũ^or) *m* ② l. im-
portant; suffisant.
Wi'de (vĩ'k^o) *f* ③ b. vesce.
Wi'del (vĩ'k^ol) *m* ② l. (Snäuel)
peloton; (Schar) papillote *f*;
(Binder) maillot; *~frau f* re-
mueuse; *~kind n* enfant *m* au
maillot, poupard m; *~schwanz*
m queue *f* préhensile; *~zeug n*
maillot m.
wi'deln (ˌn) ⑤ f. (en)rouler,
entortiller (autour de qc.); en-
velopper (dans qc.); (J.B. Garn)

pelotonner; *papilloter*; em-
mailloter. [(a. Xc.)]
Wi'dder (vĩ'd^or) *m* ② l. bœlier
wi'der (vĩ'd^or) *prp.* mit *acc.* contre
(a. gegen); ~ (meinen) Willen
malgré moi; daß ~ le contre.
Wi'der...: *~christ m* antéchrist;
~sa'hren (e-m à q.) arriver;
~Gerechtigkeit ~fahren lassen
rendre justice; *~haarig* récal-
citrant; *~haken m* croc, cro-
chet; *~lager n* contrefort *m*; *~*
le'gbar (-lẽ'kbār) réfutable; *~*
le'gen réfuter; démentir; *Eu.*
réfutation; *~natürlich* contre
nature, monstrueux; *~part*
(-pärt) *m* ② g. adversaire; *~*
ra'ten (e-m et.) dissuader q.
de qc.; déconseiller qc. à q.;
~rechtlich injuste, illégal; *~rede*
f contradiction; *~rist m* garrot;
~ruf m révocation *f.* (Vertrag)
dédit; *~ru'sen* rétracter, ré-
voquer; démentir; se dédire
de qc.; *~ru'flich* (-rũ'flich) re-
vocable, adv. drt. par précaire;
~sacher (-zäch^or) *m* ② l. adver-
saire, ennemi; *~schein m* re-
flet; *~sich* ~se'hen s'opposer, ré-
sister; *~se'glich* récalcitrant;
insubordonné; *~se'glichkeit f*
insubordination; *~sinn m* con-
tresens; absurdité *f*; *~sinnig*
absurde; *~spenstig* (-špənçtĩch)
récalcitrant, (sb. Kinder) mutin;
(S.) rebelle; *~spenstigkeit f* hu-
meur récalcitrante, mutinerie;
désobéissance; *~spiel n* con-
traire m; *~spre'chen* (dat.) con-
tredire q.; contester qc.; pro-
tester contre qc.; *~spre'chend*
contradictoire; *~spruch m* con-
tradiction f; opposition *f*; ~
spruchs-geist m esprit de con-
tradiction; *~stand m* résistance
f; *~ste'hen* résister; (Speisen)
répugner; *~stoß m* contre-coup;
~stre'ben s'opposer à la volon-

té de q.; répugner; *~stre* *ben* *n* répugnance *f*; *~streit* *m* conflit; *~streifen* être contraire (ou répugner) *a*; *~wärtig* (-*v*örtlich) désagréable, fâcheux; odieux, dégoûtant; *~wärtigkeit* *f* *z.B.* caractère fâcheux; *pl.* contrariétés, désagréments *m/pl.*; revers *m* (de fortune); *~wille* *m* répugnance *f*, antipathie *f*; aversion *f*; *~willig* *a. u. adv.* (*z.B.* fait, donné) de mauvaise grâce, à contre-cœur.

wi'derlich rebutant, dégoûtant; *~keis* *f* dégoût *m*; nature dégoûtante.

wi'dmen (*v*ŕtmən) *th.c.* consacrer, vouer; (*jur* Eŕung) dédier. *Su.* dédicace.

wi'drig (*v*ŕdrich) contraire (*z.B.* *Wind*), opposé; adverse; *~enfalls* dans le cas contraire, sinon. [*leit.*]

Wi'drigkeit *f* = *Widerwärtig*.)

wie (*v*ŕ) *adv. u. ej.* comment, de quelle manière ou façon; *~alt* *sind* *Sie*? quel âge avez-vous?; *~spät* *ist* *es*? quelle heure est-il?; *~breit* *ist* ...? quelle est la largeur de ...?; *~lange* combien de temps, depuis quand; *~gut* *Sie* *sind*! que vous êtes bon!; (*Vergleich*) comme, (tel) que; (*zeitlich*) lorsque, quand; *~schlau* *sie* *auch* *ist* toute (!) rusée qu'elle est (!).

Wie'de (*v*ŕ'de) *f* ③ *b.* Hen *m* d'osier. [*huppe* *f.*]

Wie'dehopf (*h*öpf) *m* ② *g.*

wie'der (*v*ŕ'der) de nouveau, encore (une fois); (*hin*~) en retour, à *z.B.* mon tour.

Wie'der... re, ré, ersetzt durch de nouveau, *z.B.* *~ausbrechen* éclater de n.; manchmal überflüssig *z.B.* *~einlösen* (*pfand*) dégager (de n. = erneut), doch *~vereinigen* réunir

(vereinigen! de n.) *Beto-*nung: *z.B.* fa'ngen, wie'derfangen; aber *z.B.* a'b-, ei'nfangen, wieder-a'b(ei'n)fangen; *~a"bdruck* *m* réimpression *f*; *~a"breiten* repartir; *~a"nfangen* *v/a. u. v/n.* recommencer; *~a"nstellen* réinstaller (dans sa place); *~an"zünden* rallumer; *~au"fbau* (-*au*'bau) *m* ② *g.* reconstruction *f*; *~au"fbllühen* refleurir; *~au"fbllühen* *n* ber Künſte *istw.* renaissance *f*; *~au"fführung* *f* *thé.* reprise; *~au"ffstehen* se relever; *~au"sbrechen* éclater de nouveau; *~bekommen* recouvrer; *~beleben* ranimer, revivifier, rappeler à la vie; *~bezahlen* rembourser; *~bringen* rapporter; rendre; (*pf.*) ramener; *~ei"nführen* a. rétablir; *~ei"nnnehmen* reprendre; *~ei"nſchiffen* rembarquer; *~ei"nſchlafen* se rendormir; *~ei"nſetzen* remettre *z.B.* en possession, rétablir; *Su.* remise en possession; rétablissement *m*; *~erhalten* recouvrer; *~erkennen* reconnaître; *~erlangen* recouvrer; *~erobern* reconquérir, reprendre; *~erscheinen* réapparaître; *~erſtatten* restituer; (*Geib*) rembourser; *Su.* restitution; remboursement *m*; *~erzählen* redire, répéter; *~finden* retrouver; *~fordern* redemander; *~gabe* *f* reddition; reproduction; *~geben* rendre, restituer; *~geburt* *f* *rl.* régénération; *~grüßen* (e-n) rendre à q. son salut; *~hall* *m* résonnement; écho; *~hallen* résonner, retentir; *~he"rſtellen* remettre dans l'ancien état; rétablir; *Su.* rétablissement *m*; *~holen* (*ich* hole~) aller reprendre; *~ho"len* (*ich* ~hole) répéter; *~ho"lung*

(-hō'lūng) *f* répétition; *J* reprise; im *hō'lungs-falle* *art.* en cas de récidive; *2käuē* (-kō^{en}) *15a.* ruminer; *fig.* remâcher; *~käuer* (-kō^{er}) *m/pl.* *2l.* ruminants; *~kauf* *m* rachat; *2kaufen* racheter; *~kehr* (-kō^r) *f* *3b.* (o. *pl.*) retour *m*; *2kehren* revenir; se répéter; *2kommen* revenir; *~kunft* (-kū^{ft}) *f* *3b.* (o. *pl.*) retour *m*; *2nehmen* reprendre; *2sagen* répéter, redire; *2sehen* (a. *n*) revoir (*m*); auf *~sehen*! au (plaisir de vous) revoir; *~taufe* *f* second baptême *m*; *2taufen* rebaptiser; *~täufer* *m* anabaptiste; *2frauen* remarier; *2um* de nouveau; (*hinwiederum*) d'un autre côté; en retour; *2vereinigen* réunir (de nouveau); réconcilier; *2verheiraten*: sich *~b.* se remarier. *2u.* second (ou nouveau) mariage; *2vermieten* relouer; sous-louer; *~wahl* *f* réélection; *2wählbar* rééligible; *2wählen* réélire; *2zu'lassen* *v/a.* réadmettre.

Wie'ge (vī'gh^e) *f* *3b.* berceau *m*.

Wie'ge-messer *n* hachoir *m*.

*wie'gen*¹ (vī'gⁿ) *15i.* *v/n.* *n.* *v/a.* peser; *v/n.* *a.* être du poids de.

*wie'gen*² *15a.* (*Kind*) bercer; (*schaueln*) balancer doucement.

*wie'gen*³ *15a.* (*hacken*) hacher.

Wie'gen...: *~fest* *n* = Geburtstag; *~kind* *n* enfant *m* au berceau; *~lied* *n* berceuse *f*.

wie'hern (vī'ern) *15b.* hennir.

Wie'fe (vī'z^e) *f* *3b.* pré *m*, prairie.

Wie'fel (vī'z^{el}) *n* *2l.* belette *f*.

Wie'fen...: *~kräuter* *n/pl.* herbes *f* (des prés ou) prairiales; *~teppich* *m* tapis de verdure.

wie-viel combien (de!); *der ~ste*, *~te* quel, le quantième; *den ~ten* *haben* wir quel (jour ou) quantième sommes-nous.

wie-wo'hl quelque, bien que.

wild (vīlt) sauvage; farouche; féroce; (*ungefähr*) fougueux, emporté; (*wütend*) irrité, furieux; *2e(r)* *m* sauvage.

Wild *n* *2g.* (o. *pl.*) *ch.* gibier *m*; (*ein Tier*) bête *f*; *cuis.* *a.* venaison *f*; *~braten* *m* rôti de venaison; *~bret* (-brēt) *n* *2g¹.* (o. *pl.*) gibier *m*, venaison *f*; *~dieb* *m* braconnier; *2dieben* (-dīb^{en}) *15a.* braconner; *~dieberei* *f* braconnage *m*; *~fang* *m* jeune étourdi(e); *2fremd* entièrement étranger; *~garten* *m* (*~park* *m*) parc, forêt *f* giboyeuse; *~leder* *n* peau *f* de daim; *~schaden* *m* dégât commis par le gibier; *~schur* *j* vitchoura *m*; *~schütz(e)* *m* braconnier; *~schwein* *n* sanglier *m*; *~schweins-kopf* *m* huref (du sanglier); *~schweins-rüssel* *m* boutoir; *2wachsen* sauvage, agreste. [*connier.*]

Wi'lderer (vī'ld^{er}) *m* *2l.* bra-
wi'ldern (*~d^{ern}*) *15f.* braconner.

Wi'ldheit (vī'lt-) *f* état *m* ou nature sauvage; barbarie; férocité. [*vageon.*]

Wi'ldling & (*~līng*) *m* *2g¹.* sau-
Wi'ldnis (*~nīç*) *f* *2l.* contrée sauvage ou inculte, désert *m*; *fig.* chaos *m*. [*laume.*]

Wi'ldhelm (vī'lhēlm) *m* *3a.* Guil-
Wi'lle (vī'le) *m* *4e.* (o. *pl.*) volonté *f*; *böser* *~* mauvais vouloir; *freier* *~* libre arbitre; auf *freiem* *~n* de bon gré; gegen *meinen* *~en* malgré moi; mit *~n* à dessein, exprès; *willens* sein avoir l'intention de ...; um, *z.* des *Freundes* *2n* pour l'amour de l'ami.

Wi'llens...: *~äußerung* *f* acte *m* de volonté; *~bestimmung* *f* disposition testamentaire; *~kraft* *f* énergie; *~meinung* *f* volonté, bon plaisir *m*.

will-fa'hren (a. (dat.) condescendre au désir de q.; déferer (ou acquiescer) à la demande de q.; a. mit accorder (gewähren).

will-fähig (-färīch) de bonne volonté, (nachgiebig) déferant; complaisant; **2keit** *f* déférence, obligeance.

willig (vī'ligch) de bonne volonté, docile; (zu et.) disposé à; **2keit** *f* bonne volonté.

willigen (vī'lighe'n) (a. consentir (in et. à qc.).

will-ko'mmen bienvenu; ~ sein être le (la) bienvenu(e); (mit venir) à propos; **2 n** (m) (2)l., a. **Wi'll-komm** *m* (2)g^l. bienvenue *f*; j. bewillkommen.

Wi'll-kür (-kür) *f* (3)b. (c. pl.) libre arbitre *m*; *mv.v.* arbitraire *m*, bon plaisir *m*; pouvoir *m* arbitraire; ~herrschaft *f* régime *m* du bon plaisir; gouvernement *m* absolu ou despotique.

wi'll-kürlich arbitraire; **2keit** *f* caractère *m* (procédé *m*) arbitraire. [miller; foisonner.]

wi'mmeln (vī'm^oln) (16)b. four-

wi'mmern (vī'm^orn) (16)b. gémir, se lamenter.

Wi'mpel ↓ (vī'm^opl) *m* (2)l. flamme *f*, banderole *f*.

Wi'mper (vī'm^oper) *f* (3)d. cil *m*.

Wind (vīnt) *m* (2)g. vent (a. ch. = Bitterung); *fig.* in den ~schlagen se moquer de ...; ~beutel *m* blagueur, fanfaron, farceur; (Ge-bäck) échaudé; ~beuterei (-boitt-lai) *f* (3)b. fanfaronnade, gasconnade; ~bruch (-brüch) *m* (2)d. (bois) chablis; ~büchse *f* a. carabine pneumatique; ~ei *n* œuf *m* hardé; ~fahne *f* girouette; ~hafer *m* folle avoine *f*; ~hose *f* trombe; ~hund *m* lévrier (levrette *f*); *fig.* tête *f* éventée; ~klappe *f* soupape à clapet;

~laden *m* contrevent; ~messer *m* anémomètre; ~motor *m* moteur aérien; ~müller *m* propriétaire d'un moulin à vent; ~pocken *pl.* petite vérole *f* volante; ~rose *f* rose des vents; ~schaden *m* dommage causé par le vent; ~schief tout de travers, ~schief *w.* se déjeter; ~schirm *m* paravent; ~sette ↓ *f* auch los *m*; ~spiel *n* levrette *f*, levron *m*; ~still calme; ~stille *f* calme *m*; ~stoß *m*, a. ↓ rafale *f*, (iäher) bourrasque *f*; ~strich ↓ *m* aire *f* de vent, rumb; ~sturm *m* bourrasque *f*.

Wi'nde (vī'nd^o) *f* (3)b. (Barn2) dévidoir *m*; (Wagen2) cric *m*; ↓ guindal *m*; ♀ liseron *m*.

Wi'ndel (vī'nd^ol) *f* (3)d. lange *m*; maillot *m* (a. *fig.*).

wi'ndeln (n) (16)f. emmailloter.

wi'ndelweich *fig.* *f.* comme plâtre.

wi'nden¹ (vī'nd^on) (16)c. faire du vent; a. venter.

wi'nden² (2)a. tordre, tortiller; (Barn a52) dévider; (Stränge) faire, tresser; (aus der Hand) arracher (de) ...; in die Höhe ~ guinder, hisser, sich ~ se tordre; (sich um et.) s'enrouler autour de qc.; (j. B. Bach) serpenter à travers qc. Su. (Drehung) tour *m*; (j. B. Tal) sinuosité; (j. B. Schlange) repli *m* (tortueux).

wi'ndig (vī'ndīch) venteux; es ist ~ il fait du vent; *fig.* évaporé, léger. [gan m.]

Wi'nds-braut (vī'ntc-) *f* oura-

Wink (vīngk) *m* (2)g. signe (geben faire); *fig.* avis; avertissement.

Wi'inkel (vī'ngkel) *m* (2)l. angle; (verborgener) coin (Ecke), réduit; ~advokat *m* avocat marron; ~ehe *f* mariage *m* clandestin; ~eisen *n* équerre *f* en fer; ~förmig en (forme d')angle; ~haken *m* équerre *f*; *typ.* com-

posteur; **knelp** *f* bouchon *m*
(ou cabaret *m*) borgne; **makler** *m* courtier marron;
maß *n* équerre *f*; **schreiber**
m écrivain public; **jüge** (-tçū-
gh^o) *m/pl.* ② *d.* détours, biais.
wink(e)lig (k[^o]līč) à angles,
angulaire.

wirken (k^{en}) ⑤ *a.* (e-m) faire
signe (à q. de la main, &c.).

winseln (vī'nz^{en}) ⑤ *f.* gémir, F
geindre, (Sunde, Kinder) piauler.

Winter (vī'nt^{er}) *m* ② *l.* hiver; im
stärksten ~ au plus fort de
l'hiver; **grün** & *n* pervenche
f; **hafen** *m* port d'hiver; hi-
vernage; **korn** *n* semis *m*
d'automne; **kur-gast** *m* hiver-
neur; **schlaf** *m* sommeil hi-
vernal; **seite** *f* côté *m* du
nord; **weizen** *m* froment se-
mé en automne.

winterhaft (häft), -lich d'hi-
ver, hivernal; comme en hiver.

Wnzer (vī'ntç^{er}) *m* ② *l.* vigne-
ron; (Traubenleser) vendangeur.

wnzig (vī'ntçīč) extrêmement
petit; chétif. [cime *f.*]

Wipfel (vī'pfel) *m* ② *l.* sommet,

Wippe (vī'p^e) *f* ③ *b.* bascule.

wippen (n) ⑤ *a.* basculer; *v/a.*
balancer q.; (Strafe) donner
l'estrapade à q.; flippen und ~
rogner.

Wrbel (vī'rbel) *m* ② *l.* tournoi-
ement; tourbillon; tournant
d'eau; sommet de la tête;
(Triller) roulade *f*; roulement
(de tambour) (schlagen faire);
(Knocken) vertèbre *f*; (Fenster2)
tourniquet; (Biosine) cheville *f*;
bein *n* vertèbre *f*; **säule** *f*
colonne vertébrale; **sturm** *m*
tourbillon; (Tropen) cyclone *f*;
tiere *n/pl.* vertébrés *m/pl.*

wrbelhaft (häft), **wrbelig**
(īč) tournoyant.

wrbeln (n) ⑤ *f.* (*v/a.* faire

tournoyer; tourbillonner; faire
un roulement; (Gerde) grisol-
ler; *fig.* (Kopf) tourner.

wirken (vī'rk^{en}) ⑤ *a.* agir, (als
v/n. fruchten) opérer, produire
de l'effet; Guteß ~ faire du
bien; ~ tisser, ouvrir; (Teig)
pétrir. *Sa.!*

wirklich réel, positif; (~ vor-
handen) effectif; *adv.* *a.* en ef-
fet; *art.* (Etwas) sérieux; **keit**
f réalité, existence; in **keit**
en effet, de fait.

wirkfam efficace; actif; *méd.*
~ gegen bon pour; **keit** *f* effi-
cacité; activité.

Wirkung (kūng) *f* ③ *b.* action;
effet *m*, résultat *m*; **s-kraft** *f*
force d'action, efficacité; **s-**
kreis *m* sphère *f* d'activité; **s-**
los sans effet, inefficace; **s-**
losigkeit *f* inefficacité.

wirr (vīr) embrouillé; (Saare)
en désordre; (Gedanken) confus.

Wirr... **kopf** *m* (esprit) brouil-
lon; **stroh** *n* paille *f* menue;
warr (-vār) *m* ② *g^{l.}* (*o. pl.*)
pêle-mêle, chaos, F gächis.

Wrrren (en) *pl.* inv. troubles
m/pl.

wrrren ⑤ *a.* burch-ea. ~ em-
brouiller; auß-ea. ~ démêler.

Wrrsal (zāl) *n* ② *g.* embrouil-
lement *m*; confusion *f*.

Wrrsing-kohl (vī'rzīng-) *m* choux
pl. frisés.

Wirt (vīrt) *m* ② *g.* chef *m* de fa-
mille (dame *f* de la maison);
propriétaire; (gastlich *n.* geschäft-
lich) hôte *m* (hôtesse *f*, ou mai-
tresse de l'hôtel); aubergiste;
cabaretier; logeur, bourgeois;
ein guter ~ sein être bon éco-
nome ou bon ménager.

wirtbar (vī'rtbār) hospitalier;
habitable.

Wirts... **haus** *n* auberge *f*;
leute *pl.* propriétaires; (für

Gimmervermieter) bourgeois; ~
tafel *f* table d'hôte.

Wi'rtſchaft (ˌʁäʃt) *f* ③ b. économie; administration; (Haus) ménage *m* (besorgen faire); auberge, cabaret *m*; ~ buffet *m*, (geringer) buvette.

wi'rtſchaften (ˌʁən) ⑤ c. conduire un ménage; exploiter une terre; tenir une auberge; gut ~ être bon économe ou bon ménager.

Wi'rtſchafter (ˌʁ) *m* ② l. économe, régisseur; ~ in (ˌin) *f* ③ c. femme de charge, ménagère.

wi'rtſchaftlich économique; économe, ménager.

Wi'rtſchafts... ~ gebäude *n* bâtiment *m* d'exploitation; économat *m*; ~ geld *n* argent *m* de ménage, pension *f*; ~ hof *m* basse-cour *f*; ~ jahr *n* exercice *m*; ~ politik *f* politique d'économie nationale.

Wiſch (vʃʃ) *m* ② g. torchon; chiffon (de papier); ~ lappen *m* torchon, (kleiner) torchette *f*; ~ wasch *m* ② g. (o. pl.) galimatias.

wi'ſchen (vʃʃən) ⑤ e. essuyer, frotter; estomper.

Wi'ſcher (ˌʁ) *m* ② l. peint. estompe *f*; (Bescheider) écouvillon; (Berweis) verte réprimande *f*.

Wi'smut (vʃʃmʊt) *n* (a. m) ② g. (o. pl.) bismuth.

wi'ſeln (vʃʃɐln), **wi'ſern** (ˌʁn) beide ⑤ f. murmurer à l'oreille, *F* chuchoter.

Wi'ß (vʃʃ) ... ~ begier(ig) *f* désir *m* de savoir; envie de s'instruire; ~ begierig avide d'instruction.

wi'ſſen (ˌʁən) ⑤ m. savoir qc.; um et., von et. ~ a. avoir connaissance de qc.; nicht ~ ignorer; sehr wohl ~ ne pas ignorer.

Wi'ſſen *n* ② l. (o. pl.) connaissance *f*; savoir *m*; ohne mein ~ à mon insu; mit ~ (wissenschaftlich)

sciemment; mit ~ z. B. seines Vaters son père sait (savait!) que; ~ s-brang *m*, ~ s-burſt *m* désir de s'instruire; ~ s-wert digne d'être connu, intéressant.

Wi'ſſenſchaft *f* science; (die ſchönen ~ en les belles) lettres; savoir *m*; (Kenntnis) connaissance; ~ lich scientifique.

wi'ſſentlich (vʃʃent-) avec connaissance de cause, sciemment. [éventer.]

wi'ſtern (vʃʃtɐrn) ⑤ f. flâner;]

Wi'ſterung (ˌʁʏŋ) *f* ③ b. temps *m*, température; ch. vent *m*, (Eigenschaft) flair *m*; (vom Witz) fumet *m*; ~ s-einflüsse *m/pl.* influences *f/pl.* a. atmosphériques; ~ s-verhältnisse *n/pl.* conditions *f/pl.* météorologiques; weit & température *f.* [m.]

Wi'ſtum (vʃʃtʊm) *n* ② a. douaire]

Wi'we (vʃʃtvə) *f* ③ b. veuve; (vernehme ~) douairière; ~ n-gehalt *n* pension *f* (de veuve); ~ n-kasse *f* caisse des veuves; ~ n-ſtand *m* veuvage.

Wi'wer (ˌʁ) *m* ② l. veuf.

Wiß (vʃʃt) *m* ② g. (Eigenschaft) esprit; bon mot (*pl.* des!), saillie *f*; ~ c reißen faire de l'esprit; ~ blatt *n* journal *m* amusant ou satirique; ~ bold (-bölt) *m* ② g. faiseur d'esprit, farceur.

Wißelei' (ˌʁäi') *f* ③ b. affectation d'esprit; plaisanterie de mauvais goût.

wi'ßeln (vʃʃtɐln) ⑤ f. faire de (ou courir après) l'esprit, se railler (über de). [piquant.]

wi'ßig (ˌiç) spirituel; (s. a.)]

wi'ßigen (ˌiçən) ⑤ a. rendre plus sage, *F* déniaiser; gewißigt avisé.

wo (vʋ) où; z. B. en quel lieu?; London, wo ... Londres, ville où (ou dans laquelle); gestern,

wo hier que; (F = irgenb.)
quelque part; ~ auch immer
où (ou en quelque endroit) que
mit subj. (= wenn) si; ~ nicht
sinon.

wo (vɔ) ..., (vor Vokal **wo** [vɔr]
...): vertritt oft was (pron. int.,
rel. u. indef.), selten richtig welcher
adv., nie richtig wer; die Über-
setzung der prp. oder des adv.
richtet sich nach dem Zusammen-
hang; z.B. ~ mit (macht man das?)
avec quoi, (beschäftigt ihr euch?)
de ou à quoi, (kann ich Ihnen
dienen?) en quoi (puis-je vous
servir?); ~ vor fürchtest du dich?
que crains tu?; ~ du'rch (~ hin-
durch) par où; ~ fe'rn si toute-
fois; pourvu que (mit subj.);
~ fern nicht à moins que ... ne ...
(subj.); ~ ge'gen (= ~hingen)
tandis que; ~ he'r d'où?; ~ hi'n
où; vers où?; ~ x-a'n; fig. (wissen)
~ ran man ist où l'on en est;
~ x-au'f (zeitlich) après quoi; ~ x-
au's (= ~her) d'où; ~ fe'lbst
où; ~ zu' z.B. dans quel but?;
~ zu (das)? à quoi bon (cela)?

Wo'che (vɔ'chə) f ③ b. semaine;
hier ~ n m̄t un mois; die ~ haben
être (de semaine ou) semai-
nier (ère f); in ~ n sein être
en couches; in ~ n kommen ac-
coucher (mit de).

Wo'chen... ~bett n couches
f/pl.; ~blatt n feuille f hebdo-
madaire; affiches f/pl. (An-
schlagzettel!); ~geld n, ~lohn
m (salaire m de la) semaine;
~suppe f brouet m de l'accou-
chée; ~tag m jour de (la) se-
maine, jour ouvrable.

wö'chentlich (vɔ'chəntliç) de
chaque semaine; (z.B. Bericht
m bulletin) hebdomadaire;
adv. toutes les semaines, par
semaine. [accouchée.]

Wö'chnerin (vɔ'chən'ɪn) f ③ c.]

Wo'ge (vɔ'ghə) f ③ b. vague, flot
m, lame; f. Velle.

wo'gen (u) ③ a. rouler des
vagues; (Seiber) ondoyer; (Su-
fen) palpiter.

wohl (vɔl) bien, empr. mieux,
sup. le mieux; ~! eh bien!
soit!; ja ~ (mais) oui; ~ dem
... heureux celui ...; Leben Sie
~! adieu! portez-vous bien;
nicht ~ sein être indisposé.

Wohl'n ② g. (o. pl.) bien m, (Wohl'
ergehen) bien-être m, (Gut) bon-
heur m, (Seil) salut m; auf Ihr
~, zum ~ sein! à votre santé!

Wohl... ② a'n! eh bien!, al-
lons!; ② anständig décent, bien-
séant; ② au'f bien portant; a.
= ② an; ② bedächtig réfléchi;
~ befinden n (~ sein n) bien-
être m; (bonne) santé f; ~ be-
hagen n (sentiment m de)
bien-être m, aise f; ② behalten
sain et sauf; (S.) bien con-
servé; ~ ergehen n bien-être
m; ~ Fahrt f prospérité f, salut
m; ② feil a. n. adv. à bon mar-
ché; ② feiler à meilleur marché,
am ② feilsten au plus bas prix;
~ feilheit f bon marché m; ② ge-
boren als Titel nicht zu überlesen;
~ gefallen n plaisir m; ② gefällig
agréable; satisfait; ② gemeint
mit partir d'une bonne inten-
tion, amical; ② gemut (-ghə'mōūt)
gai, de bonne humeur; ~ geruch
m bonne odeur f, parfum; ~
geschmack m bon goût; ② gesinnt
bien intentionné; ② gesittet de
bonnes mœurs; ~ gestalt f bel-
les formes pl.; ② gewogen bien
affectionné; ~ gewogenheit f
affection; ② habend à son aise,
aisé; ~ habenheit f aisance;
~ klang m (~ laut m) harmonie
f; gr. euphonie f; ② klingend
harmonieux; ~ leben n vie f de
délices; bonne chère f; ② mel-

nend bien intentionné; **Zre-**
dend a. disert; **Zriechend** (= **Zduftenb**) odorant, parfumé; **Zschmeckend** de bon goût, savoureux; **Zstand** m bien-être; aisance f; **Ztat** f bienfait m; **Ztäter** m bienfaiteur (trice f); **Ztätig** bienfaisant, charitable; **Ztätigkeit** f bienfaisance, charité; **Ztun** faire du bien; **Zverdient** a. juste; **Zverhalten** n bonne conduite f; **Zweitsich** prudemment; **Zwollen** vouloir du bien; **Zwollen** n bienveillance f; **Zwollend** a. bienveillant.

Wo'hn (võ'n) ...: **Zhaus** n maison f d'habitation; **Zort** m (**Zplatz** m, **Zstz** m) lieu de séjour; demeure f (fixe), résidence f; **Zrt.** domicile m; **Zstube** f, **Zzimmer** n chambre f (où l'on se tient ordinairement), salon m.

wo'huen (võ'n) 15a. habiter, demeurer; être logé; être domicilié, résider. **Za.** logement m, (größere) appartement m; **Zrt.** domicile m.

wo'huhaft (häft) demeurant, habitant; domicilié; **stz** ~ niederlassen s'établir.

wo'huftich confortable.

wö'iben (võ'lb'n) 15a. vouster; bomber. **Za.** voussure; bombement m; convexité; (**Zewölbe**) vouste.

Wolf (võlf) m 2d. loup (louve f); **fig.** a. écorchure; **stz** einen ~ gehen od. reiten s'écorcher.

Wo'ls...: **Zgrube** f ch. louvière; **Zsaut** m de loup; **Zhund** m chien-loup; **Zjäger** m a. louvetier; **Zmilch** & f euphorbe m.

Wo'ike (võ'lk'o) f 3b. nuage m, (hohe) nue; (**Zsturm**) nuée; **Znbruch** m pluie f torrentielle; **Zn-himmel** m ciel nuageux;

Zn-los a. serein; **Zn-jug** m passage des nuages.

wo'lkig (kĩđ) nuageux (a. wolkenartig); couvert de nuages.

Wo'll (võ'l) ...: **Zarbeit** f travail m en laine, lainage m; **Zartig** laineux; **Zseff** n suint m; **Zhaar** n brin m de laine; cheveux m/pl. cotonnés; (**Zeger**) ch. crépus, laine f; **Zhändler** m a. lainier; **Zindustrie** f industrie lainière; **Zkämmer** (-kẽm'er) m 2l. cardeur de laine; **Zfragend** so. und & lanigère; **Zvieh** n bêtes f/pl. à laine; f. a. **ZWollen...**

Wo'lle (võ) f 3b. laine, (= **ZBließ**) toison; in der ~ sitzen avoir les pieds chauds.

wo'llen (võ'n) 16o. vouloir; (**Zbeabsichtigen**) avoir l'intention de ...; (**Zfordern**) exiger; lieber ~ aimer mieux; wir ~ sehen nous verrons; das wolle Gott (nicht)! plût à Dieu (à Dieu ne plaise)!

Wo'llen...: **Zatlas** m satin de laine; **Zwaren** f/pl. articles m/pl. en laine, lainerie sg.; **Zzeug** n a. laine f, lainage m.

wo'llig (ĩđ) laineux.

Wo'llust (võ'lũct) f 2f. volupté; m.v.p. luxure.

wo'llüstig (lũctĩđ) voluptueux; luxurieux.

Wo'llüstling (lĩng) m 2g¹. voluptueux; (**Zlieberlich**) débauché.

Wo'nn (võ'n'o) f 3b. délice m (im pl. f!), ravissement m; **Zgefühl** n sentiment m délicieux; **Zleben** n vie f délicieuse; **Zmonat** m, **Zmond** m mois de mai; **Zstrunken** ivre de joie, **Zpfort** en extase (f = **Ztaumel** m); **Zvoll** (= **Zwonnig**, **Zwonniglich**) délicieux, ravissant.

wo'rfein (võ'rf'ein) 15f. venter, }
wor... f. wo... [vanner.]

Wort (võrt) n 2a., im **Zusam-**

menhang ②g. (einzeln) mot *m*,
vocabulary *m*; (Rede) mot *m*, (be-
deutsamer) parole *f*; daß ~ füh-
ren porter la parole; Mann
bon ~ homme *m* de parole; 2-
arm (Sprache *f* langue) pauvre;
2brüchig mit manquer à sa pa-
role; parjure; ~fügung *f* con-
struction; ~führer *m* mit por-
ter la parole, porte-parole;
orateur; ~gebühr *f* tarif *m* (ou
taxe) par mots; ~gefecht *n* dis-
pute *f*; ~geklingel *n* cliquetis
m de mots; ~gepränge *n* ter-
mes *m/pl.* pompeux; 2getreu
littéral; *adv.* à la lettre; 2karg
avare de paroles, taciturne;
~klauber (-klauber) *m* éplu-
cheur de mots; ~laut *m* le
texte (même); 2reich riche en
mots; *mv.p.* verbeux; ~schatz
m (-s Vokas) vocabulaire; ~
schwall *m* verbosité; ~sinn *m*
sens littéral; ~spiel *n* jeu *m* de
mots; calembour *m*; ~stellung
f construction; ~streit *m* dis-
pute *f* (über Worte de mots);
~verdreher (-ferdrer) *m* ②l.
chicaneur; ~wechsel *m* dis-
cussion *f*, dispute *f*.

Wörter (vē'rtē) ...: ~buch *n*
dictionnaire *m*; (spezielles, Legi-
kon) lexique *m*; ~sammlung *f*,
~verzeichnis *n* vocabulaire *m*.

wōrtlich littéral, textuel; *adv.* a.
mot à mot; (Befeldigung) verbal.

Wrack ↓ (vrāk) *n* ②g. débris
m/pl. d'un vaisseau; v. brisé.

wri'ngen (vrī'ngē) ②b. (Wäße)
tordre.

Wu'cher (vū'čē) *m* ②l. (o. *pl.*)
usure *f* (treiben faire l'u.); ~
blume *f* chrysanthème *m*; ~
zins *m* intérêt usuraire.

Wu'cherer (ē) *m* ②l. usurier.

wu'cherhaft (häft), **wu'cherisch**
(hış) usuraire; ~ aufaufen
accaparer.

wu'chern (n) ②f. (bfb. 2) se
reproduire rapidement, pullu-
ler; *fig.* a. se propager; être de
bon rapport; faire l'usure; mit
et. ~ tirer usure de qc.

Wuchs (vū'kč) *m* ②d. (Wachsen)
croissance *f*, crue *f*; (Gestalt)
taille *f*, (bfb. Höhe) stature *f*.

Wucht (vū'čt) *f* ③b. (o. *pl.*) pe-
santeur, poids *m*; force, éner-
gie. [(beaucoup); a. *fig.*]

wu'chten (vū'čtē) ②c. peser
wu'chtig (hı) pesant, lourd; *fig.*
énergique.

wü'hlen (vū'len) ②a. fouiller;
pol. agiter les esprits.

Wü'hler (ē) *m* ②l. fouilleur,
zo. pl. (animaux) fouisseurs;
agitateur.

Wühlerer (vū'lerē) *f* ③b. me-
nées *pl.* politiques. [gogique.]

wü'hlerisch (vū'lerış) *pol.* déma-
-

Wu'hne (vū'nē) *f* ③b. f. Bune.

Wulst (vū'łt) *m* ②d. a. *f* ②f.
(Wausch) bourrelet *m*; coussinet
m (= kleines Kissen). [bourrelet.]

wu'lstig (hı) en forme de
wund (vūnt) écorché, excoilé.

Wu'nd... ~arznei-kunst *f* chi-
rurgie; ~arzt *m* chirurgien;
opérateur; ~fieber *n* fièvre *f*
traumatique; ~mittel *n* vulné-
raire *m*; ~salbe *f* onguent *m*
vulnéraire.

Wu'nde (vū'ndē) *f* ③b. blessure,
(Stelle) plaie.

Wu'nder (r) *n* ②l. miracle *m*;
(Ungewöhnliches) prodige *m*; (J.B.
Welt2) merveille *f*; es nimmt
mich 2 je suis étonné; ~ding *n*

chose *f* merveilleuse, prodige
m; ~glaube *m* croyance *f* aux
miracles; ~kind *n* a. prodige *m*;

~märchen *n* conte *m* fantas-
tique ou de fées; ~tat *f* mi-
racle *m*; ~täter *m* thauma-
turge; 2tätig miraculeux; ~

tätigkeit *f* thaumaturgie; ver-

tu miraculeuse; *~tier* *n* animal *m* prodigieux, phénomène *m*; *~voll* merveilleux; *~welt* *f* monde *m* enchanté; *~zeichen* *n* prodige *m*.

wu'nderbar miraculeux, prodigieux, merveilleux; surnaturel; singulier, inouï.

wu'nderlich bizarre, étrange; (*taunisch*) difficile; *~keit* *f* bizarrerie, étrangeté.

wu'ndern (*vũ'ndʁn*) 15*f*. étonner, *ſich ~ a.* être surpris.

Wu'ne (*vũ'nʰ*) *f* 3*b*. trou *m* fait dans la glace.

Wunsch (*vũ'nš*) *m* 2*d*. désir; (*ſſb.* *der ausgeſprochene*) souhait, (*inniger*) vœu; *nach ~* à souhait.

Wu'nſchel-rute (*vũ'nšʰl-*) *f* baguette divinatoire.

wu'nſchen (*vũ'nšʰn*) 15*e*. désirer; (*e-m*) souhaiter (à *q.*); *~s-wert* désirable.

Wu'rde (*vũ'rde*) *f* 3*b*. dignité, noblesse; mérite *m*; *~n-träger* *m* dignitaire; *~voll* *a.* digne.

wu'rdig (*vũ'rdiç*) digne; respectable; *~keit* *f* mérite *m*; dignité.

wu'rdigen (*~dighʰn*) 15*a*. juger digne; (*ſchätzen*) apprécier; *z.B.* *feiner Antwort* ne pas daigner répondre à *q.* *ſa.* appréciation.

Wurf (*vũrf*) *m* 2*d*. jet, projection *f*; coup (*a. von Wurfeln uſw.*), (*z.B.* *der Hündin*) mise-bas *f*; (*die Jungen*) portée *f*; *~geſchoß* *n* projectile *m*; *~geſchütz* *n* machine *f* balistique; *~linie* *f* ligne de projection (ou *art. de tir*); *~ſcheibe* *f* disque *m*; *~ſpeer* *m*, *~ſpieß* *m* javelot, *a.* dard.

Wu'rfel (*vũ'rfʰl*) *m* 2*l*. (*ſpiel*) dé; (*z.B.* *Brat*) carré; (*Kubus*) cube; *~becher* *m* cornet; *~bude* *f* échoppe de foire où l'on joue aux dés; *~form* *f* forme cubique; *~kohle* *f* gaillette; *~*

zucker *m* sucre en morceaux cubiques. [*bique.*]

wü'rfelig (*~iç*) quadrillé; cu-
wü'rfeln (*~n*) 15*f*. jouer aux dés; (*z.B.* *ſped*) couper par petits carrés.

wü'rgen (*vũ'rghʰn*) 15*a.*: *ſich ~* étouffer, (*s'*)étrangler; faire des efforts pour avaler ou pour vomir; *v/a.* égorger, massacrer.

Wü'rg-engel (*vũ'rk-*) *m* ange exterminateur.

Wü'rger (*~ghʰr*) *m* étrangleur, égorgeur; (*Bogel*) pie-grièche *f*.

Wurm (*vũrm*) *m* 2*a*. ver; *~ am Finger* panaris; *~abtreibend* vermifuge (*a. m = ~mittel* *n*); *~ähnlich* vermiculaire; *~fraß* *m*, *~mehl* *n* vermoulure *f*; *~ſtick* *m* piqure *f* de vers, vermoulure *f*; *~ſtichig* (*-ſtichig*) piqué des vers (*Fſchlecht, ſſbel*), vermoulu; (*Grüchte*) véreux (*a. fig.*). [*vermisseau* *m.*]

Wü'rmchen (*vũ'rmʰʰn*) *n* 2*l*.

wu'rmen (*vũ'rmʰn*) 15*a*. (*ſ.*) fâcher, tourmenter.

Wurſt (*vũrçt*) *f* 2*f*. saucisson *m*; (*Brat*) saucisse; (*ſint- uſw.* 2) boudin *m*; (*ſchlad*) andouille, (*ſeine*) cervelas *m*; *~ wider ~* quitte à quitte; *~* oft mit *de uſw.* saucisse(s); *~gift* *n* poison *m* de boudins gâtés; *~händler* *m* *a.* charcutier; *~handlung* *f* charcuterie; *~macher* *m* charcutier, *a.* saucissier; *~suppe* *f* brouet *m* de boudin frais.

Wü'rze (*vũ'rtçʰ*) *f* 3*b*. assaisonnement *m* (*a. fig.*); (*ſier*) moût *m*; (*ſewürz*) épice; *fig.* pointe.

Wu'rzel (*vũ'rtçʰl*) *f* 3*d*. racine (*math.* *ausziehen* extraire); gelbe *~* carotte; *~bildung* *f* radication; *~lecht* franc; *~ſafer* *f*, *~ſäſerchen* (*-ſäzʰʰʰn*) *n* 2*l*. radicule *f*; *~reis* *n*, *~ſchöß-*

ling *m* drageon *m*, (am Baum)
talle *f*; *Werk* *n* racines *f/pl.*;
Wort *n* mot-racine *m*; *Zahl* *f*
racine d'un nombre; *Zeichen*
n (signe *m*) radical *m*.

Wurzeln (*W*) ⑩*f.* pousser des
racines; prendre ou avoir pris
racine; sich fest ~ s'enraciner.
Wurzen (*W*) ⑩*e.* assai-
sonner (a. *fig.*); épicer; aro-
matiser. [aromatique.]

Wurzhaff (*W*) ⑩*adj.* *Wurzig* (*W*)
Wust (*W*) *m* ②*g.* amas confus,
chaos, fatras; (*W*) crasse *f*.
Wüst (*W*) désert, inculte;
(*W*) confus; (*W*) rude; (*W*)

(*W*) libertin; ein *W* Leben
führen vivre dans la débauche.
Wüste (*W*) *f* ③*b.* désert *m*;
solitude. [bauché, libertin.]
Wüstling (*W*) *m* ②*g.* dé-
Wut (*W*) *f* ③*b.* (o. *pl.*) fureur,
Wut rage.
Wüten (*W*) ③*c.* être en
fureur; (*W*) se débattre avec
rage; (*W*) se déchaîner avec
furie; (*W*, a. *W*. Tyrann) sé-
vir. [werden entrer en fureur.]
Wütend furieux, *W* enragé; ~
Wüterich (*W*) *m* ②*g.*
homme furieux ou féroce;
tyran sanguinaire.

X

X (*X*) *n* inv. *X* *m*; e-*m* ein *X* für
ein *U* machen tromper (mysti-
fier) *q.*; ~*Beine* *pl.* jambes *f*
en *X*, ~*beinig* cagneux; ~

Strahlen *m/pl.* phys. rayons *X*,
rayons Röntgen.

Xenien-Dichter (*X*) *m*
auteur de(s!) *Xenien* (*f/pl.*).

Y

Yak (*Y*) *m* ⑥*i.* ya(c)k.
Yams-Wurzel (*Y*) *signame*,
yam *m*; (*Y*) racine d'igname.

Yankeetum (*Y*) *n* ②*a.*
(o. *pl.*) les yankees; *Y.* ma-
nières des yankees.

Z

(*Z*gl. auch *C.*)

Zäzchen (*Z*) ②*l.*
languette *f* (de robe); (an
Spitzen) picot *m*.

Zähe (*Z*) *f* ③*b.*, ~*n* (*Z*) *m*
②*l.* *Z.* dentelure *f*, languette
f; pointe *f*, *géogr.* dent *f* (a.
Z. *Z.*); (*Z*) fourchon
m; (an Mauerkronen) créneau *m*.

Zähen (*Z*) ③*a.* denteler, dé-
chiqueter.

Zählig (*Z*) *adj.* garni de pointes,
(*Z*) rameux, denté.

Zägen (*Z*) *a.* manquer
de cœur; hésiter.

Zähig (*Z*) *adj.* craintif, ti-

mide; *Zigkeit* (*Z*) *f* timidité,
irrésolution.

Zäh(e) (*Z*) *adj.* tenace; (*Z*)
opiniâtre; (wie Leder) coriace;
(*Z*) visqueux; (*Z*) gras;
ein *Z* Leben haben avoir la
vie dure.

Zähheit, *Zähigkeit* (*Z*)
ténacité; opiniâtreté; visco-
sité; dureté. [chiffre *m.*]

Zahl (*Z*) *f* ③*b.* nombre *m*;

Zahl *gr.* numéral *a.* (*Z.* ~
adverb *n* adverbe *m* num.); ~
los auch innombrable; *Zahl*
nombreux en (grand) nombre;

~wort *n* nom *m* a. de nombre;
~zeichen *n* chiffre *m*.

Za'hler²...: **amt** *n* trésorerie *f*,
caisse *f*; **kellner** *m* garçon
qui fait l'addition; **meister** *m*
payeur, (X capitaine-) trésorier;
pfennig *m* fiche *f*, jeton;
stille *f* bureau *m*, (Schalter)
guichet *m*; **tag** *m* jour de
paye; **tisch** *m* comptoir, bureau;
wert *m* valeur *f* numérique.

Zä'hl(tçē'l)...: **apparat** *m* comp-
teur; (mit Drehtren) tourniquet
(compteur); **brett** *n* (tisch *m*)
comptoir *m*; **karte** *f* carte
pour le recensement.

zahlbar payable.

zählbar nombrable.

zahlen (tçā'len) ⑤a. payer, ac-
quitter. Sn.1

zählen (tçē'len) ⑤a. compter,
faire le dénombrement (*m* ou
recensement *m*) de.

Zähler (tçā'ler) *m* ②l. payeur.

Zähler (tçē'ler) *m* ②l. compteur;
(Bruch²) numérateur.

Zahlung (tçā'lŭng) *f* ③b. paye-
ment *m*; **s-einstellung** (ain-
stēlŭng) *f* ③b. suspension (de
payement), faillite; **z-s-fähig**
solvable; **s-fähigkeit** *f* solva-
bilité; **s-frist** *f* délai *m* de
payement; **s-mittel** *n* valeur
f; **s-termin** *m* terme, échéance
f; **z-s-unfähig** insolvable; **s-
unfähigkeit** *f* insolvabilité.

zähm (tçām) (z.B. Storch) privé,
(Rage) domestique; (Zöwe) ap-
privoisé; (B.) traitable, doux.

zähmbar (tçē'm-) domptable.

zähmen (ē'n) ⑤a. apprivoiser;
fig. dompter; (bemeistern) maî-
triser. Sn. (za hansenieren) do-
mestication.

Zahn (tçān) *m* ②d dent *f*; **arzt**
m dentiste (breveté!); **buch-
stabe** *m* (lettre *f*) dentale *f*; ~

bürste *f* brosse à dents; **fäule**
carie des dents; **fieber** *n* fièvre
f de dentition; **fleisch** *n* gen-
cive(s) *f* (pl.); **zförmig** denti-
forme; **geschwür** *n* abcès *m*
de la gencive; **heil-kunde** *f*
chirurgie dentaire; **höhle** fal-
véole dentaire; **künstler** *m* (~
techniker *m*) dentiste (qui fait
des dents artificielles); **lehre**
f odontologie; **los** a. édenté;
lücke brèche; **zlückig** (-lŭkŭch)
brèche-dent; *zo.* édenté (a. *m*);
nerb *m* nerf dentaire; **pulver**
n poudre *f* dentifrice; **rad** *n*
roue *f* dentée, (z) (hinteres)
pignon *m*; **rad-bahn** *f* che-
min *m* de fer à crémaillère;
reinigend (~reinigungsmittel
n) dentifrice (*m*); **reißen** *n* ②l.
(o. pl.) rage *f* de dents; ~
schmerz *m* mal de dents; ~
stange *f* crémaillère; **stocher**
(-stŭch^{er}) *m* ②l. cure-dent; ~
stumpf *m* chicot; **wechsel** *m*
seconde dentition *f*; **werk** *n*
⊕ (en) denture *f*; **zange** *f* pince
(de dentiste), pélican *m*.

Zähne (tçē'n^e) ...: **fleischen** *n*
(knirschⁿ) ②l. (o. pl.) grin-
cement *m* de dents, **klappern**
n ②l. (o. pl.) a. claquement *m*.

zahlen (tçā'nⁿ) ⑤a. faire ses
(ou des) dents, Sn. dentition;
v/a. (z.B. Rab) denter, Sn. den-
ture.

Zähre (tçē'r^e) *f* ③b. larme; *pl.*
z.B. pleurs *m/pl.*

Zain (tçāin) *m* ②g. lingot, barre *f*.

Zänder (tçā'nd^{er}) *m* ②l. sandat.

Zänge (tçā'ng^e) *f* ③b. pince(s)
pl.; (große a.) tenailles *pl.*,
(kleine) pincette.

Zank (tçānk) *m* ②g. (o. pl.)
querelle *f*, dispute *f*; ~ **suchen**
mit e-m chercher querelle à
q.; **appel** *m* pomme *f* de dis-
corde; **sucht** *f* esprit *m* chi-

canour; **zfüchtig** (-zŭchtīċh) querelleur.

ja'nken (tçǎ'ŋkən) ①a. (mit e-m) gronder q.; (mit e-m = ſich mit e-m) se disputer (se quereller) avec q.; mit-ea. se disputer ou se quereller.

zā'ŋker (tçǎ'ŋkər) m ②l. querelleur, disputeur; (rechtſaberīſcher) ergoteur. [grondeur.]

zā'ŋkiſch (-kīſ) querelleur,

zā'pfchen (tçǎ'pfchən) n ②l. annette f. [Wein] tirer.

zā'pfen (tçǎ'pfən) ①a.: (j. B.)

zā'pfen m ②l. (Wolzen) tampon; (Zaß) bonde f; cône; & strobile, auch pomme f (de pin); (Stift) tenon, cheville f; (j. B. der Türangel) pivot; **loch** n trou m de bonde; (j. B. an Baſten) mortaise f; **ſtreich** m retraite f.

zā'pfer (-ər) m ②l. mit tirer j. B. du vin. [battre, se démener.]

zā'ppeln (tçǎ'pəlŋ) ①f. se dé-

zar (tçār) m ③a. (a. ②g¹.) czar (czarine f); a. tsar ou tzar.

zā'rge (tçǎ'rghe) f ③b. bord m, cadre m; (j. B. einer Tür) châssis m.

zart (tçärt) (ſleiß, Dß) tendre, (ſant, Geſchmack, Gefühl) délicat; fin; (zerbrechlich) fragile; **ſühlend** délicat; d'un tact exquis; **zgefühl** n délicatesse f (de sentiment), tact m; **zheit** f délicatesse; tendreté; finesse; fragilité.

zā'rtlich (tçǎ'rtlīċh) tendre, affectueux; **zheit** f tendresse.

zā'rtling (-līŋ) m ②g¹. homme efféminé. [uſw.]

zā'ſer (tçǎ'zər) f uſw. = Zaſer

zāſu'r (tçəzəſu'r) f ③b. césure, coup(ur)e.

zau'ber (tçau'bər) m ②l. (o. pl.) charme; (= ei) enchantement; (tunſ) magie f; mit enchanté (verzaubert) z. magique (-

trächtig, haſt); **buch** n livre m de magie, (Geiſter zu beſchwören) grimoire m; die **flöte** f la Flûte enchantée; **formel** f formule magique; **kunſt** f art m magique; magie; **laterne** f lanterne m.; **mittel** n charme m, sortilège m; **ſtab** m baguette f m.; **ſtück** n thé. féerie; **frank** m breuvage m., philtre.

zauberei (tçau'bərəi) f ③b. enchantement m; (tunſ) magie, sorcellerie.

zau'berer (tçau'bərər) m ②l. enchanteur (enchanteresse f), magicien; (ſergenmeiſter) sorcier.

zau'berlich (-līſ) magique, enchanté, féérique; **ſig.** (ver- od. bezaubert) enchanteur (enchanteresse f).

zau'bern (-n) ①f. exercer la magie, user de charmes; **können** être magicien; v/a. produire (, changer, transporter) par enchantement.

zau'd(er)er (tçau'dərər) m ③l. esprit irrésolu; temporisateur.

zau'dern (-dərŋ) ①f. hésiter (à faire qc.); (abwarten) temporiser.

zaum (tçaum) m ②d. bride f; **ſig.** frein; im z halten maîtriser.

zäu'men (tçöi'mən) ①a. (acc.) brider, mettre la bride à ...

zaun (tçauŋ) m ②d. clôture f (de bois); (lebendiger) haie f vive; **gaſt** m F pelousard; **könig** m (Vogel) roitelet; **pfahl** m palis. [houspiller.]

zau'ſen (tçau'zən) ①e. tirailler,

zē'bra (tçē'brə) n ③i. zèbre m;

zartig ſtreifen zébrer.

zē'ch (tçē'ċh) ... **bruder** m buveur, F riboteur; **frei** franc d'écot; **frei** halten défrayer; **gelage** n beuverie f; **genoß** m compagnon de bouteille; **geſellſchaft** f compagnie de buveurs; **preller** (-prälər) m

③ b. écornifleur; ~schulb f dette de cabaret.

Ze'che (tçç'h'e) f ③ b. (Anteil) écot m; (Berzehr) consommation; mine. [sament), F faire ribote.]

ze'chen (~en) ⑫ a. boire (copieusement)

Ze'cher (~er) m ② l. (grand) buveur. [Zechgelage.]

Ze'cherel' (tçç'h'era'l') f ③ b. =

Ze'chi'ne (tçç'h'i'ne) f ③ b. sequin m. [chiens.]

Ze'cke (tçç'h'ke) f ③ b. tique (des)

Ze'der (tçç'h'der) f ③ d. cèdre m.

zedie'ren (tçç'h'i'ren) ⑫ g. céder.

Ze'he (tçç'h'e) f ③ b. (a. Zeh [tçç] m ② g. ob. ③ a.) doit m (du pied); große ~ (gros) orteil m;

auf den ~n (spitzen!) gehen marcher sur la pointe des pieds; ~n-glied n phalange f.

Zehn (tçç'h'n) f ③ b. dix m; ~eck

n ③ g. décagone m; ~ender

(-ënd'er) m ② l. (cerf) dix cors;

Zfäch, Zfältig (-fält'ich) décuple

(a. m); Zjährlich décennal; ~

pfennigstück n a. nickel m.

Ze'hner (tçç'h'ner) m ② l. (Anzahl b.

Zehn) dizaine; (Arithmetik) dizaine

f(a. = etwa [gegen, an die] zehn

z. B. Personen de personnes);

pièce f de dix z. B. fenins.

Ze'hnte (tçç'h'nte) m ③ a. (Abgabe)

dîme f. [dîmer; payer la dîme.]

ze'hnten (~n) ⑫ c. lever la dîme.)

Ze'hr (tçç'h'r) ... ~fieber n fièvre f

hectique; Zfrei défrayé; ~geld

n, ~grofchen m, ~pfennig m

viatique m, (Almosen) charité f.

ze'hren (~en) ⑫ a. se nourrir,

vivre (bon de); (an et.) consu-

mer (ou ronger) qc.; faire

maigrir; (z. B. Sport) exciter

l'appétit; (ab~) se consumer,

maigrir. Sa. consommation;

(Auszehrung) phthisie.

Ze'i'chen (tçç'h'i'chen) n ② l. signe m;

signal m; (Kennz, Warenz usw.)

marque f; ~brett n planche f

à dessiner; ~buch n f. ~heft;

~deuter m interprète (des si-

gnes), astrologue; ~heft n ca-

hier m de dessin; ~kunst f

(art m du) dessin m; ~papier

n papier m à dessin; ~sprache

f langage m par signes; ~vor-

lage f modèle m (de dessin).

ze'i'chenen (~nen) ⑫ c. dessiner;

marquer; (unter~) signer; (z. B.

1 Markt) souscrire pour. Sa.

dessin m; marque; signature;

souscription.

Ze'i'chner (~ner) m ② l. dessina-

teur; souscripteur.

Zel'del-bär (tçç'h'd'el-) m ours

mellivore. [ruches.]

ze'i'deln (~n) ⑫ f. tailler les

Zel'ge-finger (tçç'h'gh'e-) m index.

ze'i'gen (~gh'en) ⑫ a. montrer,

faire voir; (bezeugen) témoigner;

(Thermometer) marquer; v/n. être

dirigé (nach vers).

Zel'ger (~gh'er) m ② l. indicateur;

(Uhrz) aiguille f; (Telegraphenz)

index.

ze'i'hen (tçç'h'en) ⑫ r. accuser.

Zel'le (tçç'h'i'le) f ③ b. ligne, neuve

~ alinéa m; rangée, série; Zn-

weise à la ligne, par ligne(s).

Zel'sig (tçç'h'i'z'ich) m ② g. tarin, mû-

serin; loderer ~ jeune étourdi.

Zeit (tçç'h'i't) f ③ b. temps m; époque;

(alter) âge m, siècle m; heure;

auf ~ à crédit, à terme (m);

mit der ~ a. à la longue; zur

~ (z. B. Somers) du temps de,

aux (l) temps de; (zurzeit) en

temps utile; actuellement; das

hat ~ cela ne presse pas.

Ze'i't... ~abschnitt m période f,

époque f; ~alter n âge m,

siècle m; ~angabe f date; ~

begebenheit f événement m

contemporain, actualité; ~

dauer f durée; ~folge f suite

(gr. concordance) des temps;

Zgemäß conforme à l'esprit du

siècle, opportun; nicht 2gemäß
hors de saison, inopportun; ~
genos *m* contemporain (a. a.
2genössisch); 2he"r jusqu'à pré-
sent; ~karte *f* carte d'abonne-
ment; ~kunde *f* chronologie;
~lang: eine ~lang *adv* pen-
dant quelque temps; ~lauf *m*
cours du temps; ~läuf(t)e *pl.*
conjonctures *f/pl.*; 2le"bens
(zeit meines w. B.) durant ma
vie; ~maß *n* (a. d.) mesure *f* (du
temps); ~pacht *f* bail *m* tem-
poraire; ~punkt *m* moment;
~raum *m* espace de temps; ~
rechnung *f* chronologie; (3. B.
christliche) ère *f*; ~schrift *f* feuille
périodique; revue; ~umstände
m/pl. circonstances *f/pl.*, con-
jonctures *f/pl.*; ~verlust *m*
perte *f* de temps; ~vertrieb *m*
passe-temps, amusement; 2-
weilig (-völlig) temporaire;
2weise de temps à autre, par
moments; ~wort *n* verbe *m*.

zeitig (zeitlich) (= ber.) actuel;
mit arriver à temps; opportun;
mür; *adv.* de bonne heure.

zeitigen (zeitigen) 15a. mûrir.

zeitlich temporel, de ce monde;
daß 2e segnen rendre son âme
à Dieu; 2keits *f* vie temporelle.

Zeitung *f* journal *m*; (Nachricht)
nouvelle; ~s-blatt *n* (feuille *f*
d'un) journal *m*; ~s-ente *f* ca-
nard *m*; ~s-schreiber *m* journa-
liste; ~s-wesen *n* journalisme *m*

Ze'll (zeitlich) ...; ~stoff *m* cellulose
f, protoplasme; ~gewebe *n* tis-
su *m* cellulaire.

Ze'lle (zeitlich) *f* 3b. cellule;
(Fonig2) a. alvéole; (Bade2)
cabine; ~n... mit cellulaire a.
(= 2nförmig), 3. B. ~n-haft *f*
(~n-system *n*) réclusion (ou
système *m*) cellulaire.

zeitig (zeitlich) cellulaire, cel-
lulé, celluleux.

Ze'lo't (zeitlich) *m* 3a. zéléateur
(zélatrice *f*).

ze'lo'tisch (zeitlich) fanatique.

Zeit (zeitlich) *n* 2g. tente *f* (auf-
schlagen dresser); ~baracken
f/pl. tentes-baraque; ~dach *n*
toit *m* en pavillon; ~decke *f*
marquise; ~pfahl *m* piquet.

Ze'iter (zeitlich) *m* 2l. palefroi;
~gang *m* (pas d')amble.

Ze'm'e'nt (zeitlich) *m* n. n 2g.
ciment. [nith; *fig.* auch apogée.]

Ze'n'i't (zeitlich) *m* 2g. (o. pl.) zé-
gen'sie'ren (zeitlich) 15g. cri-
tiquer; soumettre à la cen-
sure; 3b. éc. mit "gut" ~ don-
ner la note "bien" (et. à qc.).

Ze'n'si't (zeitlich) *m* 3a. taxé.

Ze'n'sor (zeitlich) *m* 3d. cen-
seur.

Ze'n'su'r (zeitlich) *f* 3b. censure
(a. ~behörde *f*); note (d'examen),
bulletin (im Betragen de con-
duite); ~konferenz *f* conférence
pour la fixation des bulletins
(et des notes).

Ze'ntfo'lie (zeitlich) *f* 3b. rose
à (ou aux) cent feuilles.

Ze'n'tner (zeitlich) *m* 2l. quin-
tal, cinquante kilogrammes;
~last *f* *fig.* fardeau *m* accablant;
2schwer *fig.* accablant.

Ze'n'trifuga'l (zeitlich) ...;
centrifuge a. (a. m = ~ma-
schine *f*, Zentrifuge *f*).

Ze'n'tripeta'l (zeitlich) centripète.

Ze'n'trum (zeitlich) *n* 3e. cen-
tre *m*; (Schäbe) blanc *m* (ou
noir *m*); (fraction *f*, parti *m*
du) Centre.

Ze'p'hir (zeitlich) *m* 2g¹. zé-
phyr(e), zéphire. [sceptre *m*.]

Ze'p'ter (zeitlich) *n* (a. m) 2l.

3er (zeitlich) ...; 2a'rbeiten user
par le travail, broyer; 2be'ßen
briser avec les dents; 2be'rsten
se rompre, crever; 2bicu'en
mourrir de coups; 2bre'chen

v/a. briser, mettre en pièces, (sich den Kopf *se*) casser; v/n. se briser; *2bre'chlich* (-brə'člīč) cassant, fragile; *2bre'chlichkeit* f (o.pl.) fragilité; *2brö'ckeln* (2krü'meln, v/n. s')émi(ett)er; (3.B. Felsen) s'effriter; *2brü'cken* écraser; (2knittern) chiffonner; *2sa'hren* a. découper; (3.) très distraire; étourdi; *2sa'llen* tomber en ruine ou en décadence; se brouiller avec q.; se diviser (en plusieurs parties); *2se'gen* 15e. mettre en lambeaux, déchirer; *2stei'schen* (-stai'sən) 15e. dilacérer, déchirer; *2stie'gen* (se) fondre; *2fre'ssen* ronger; (2sēnd) corroder; *2ge'hen* (se) fondre; *2glie'dern* 3.B. gr. décomposer, analyser; an. faire l'anatomie de, disséquer; Sn. anatomie, décomposition; analyse; dissection; *2ha'cken* hacher; *2ha'u'en* trancher (a. fig.); détailler; (3b. 2schä'ckerei) dépecer; *2kau'en* broyer avec les dents, bien mâcher; *2klei'nern* (-klai'nern) 15f. réduire en petits morceaux; *2kni'r'scht* (-knī'ršt) a. contrit; *2kni'r'schung* (-knī'r-šūng) f 3b. rl. contrition; *2kni'ttern* froisser, chiffonner; *2ko'chen* (v/a. faire) trop cuire; (3u. 2rei) être réduit (v/a. réduire) en bouillie; *2kra'gen* égratigner; *2krü'meln* (v/n. u. sich 2 s')émi(ett)er; *2la'ssen* (3.B. Fett) fondre; *2le'gen* décomposer; (Speisen) découper; chm. analyser; Sn. décomposition; analyse; *2lö'chern* (-ləū'čern) 15f. trouser; *2lu'mpt* (-lū'mpt) (réduit) en lambeaux, déguenillé; *2ma'l-men* (-mä'lmən) 15a. broyer, écraser, pulvériser; fig. écraser, foudroyer; *2na'gen* ronger;

(beizend) corroder; *2pfli'cken* (Blume) effeuiller; *2pla'gen* crever, éclater; *2que'tschen* écraser; meurtrir; *2rei'ben* user par le frottement; (3.B. phm.) triturer; broyer; *2rei'gen* (v/n. se) déchirer, mettre en pièces; (haben) briser; (Retten) rompre; an. dilacérer; Sn. déchirement m; dilacération; path. rupture; *2rinnen* (se) fondre; fig. s'évanouir; *2ri'ssenheit* (-ri'sən-) f déchirement m; (Parteien) divisions pl. 4 *2rü'tten* (-rü'tən) 15c. mettre en désordre, disloquer; fig. déranger; (3.B. Magen) délabrer, (3.B. Gesundheit) ruiner; Sn. désordre m; dérangement m; ruine; *2sä'gen* scier; *2sche'llen* (v/n. se) briser; *2sche'Ben* percer (briser) d'un coup de feu ou à coups de canon; *2schla'gen* v/a. briser (fracasser) à coups de marteau, etc.; fig. wie 2schlagen in être brisé; sich 2schlagen (Handel) manquer, se rompre; (hoffnung) être déçu; *2schme'ttern* fracasser, foudroyer; *2schnei'den* couper en morceaux; (Legend) découper, dépecer; *2se'gen* décomposer, dissoudre; Sn. décomposition; *2spa'ten* fendre; *2spli'ttern* (v/a. faire) voler en éclats; (3.B. Kräfte) v/a. éparpiller (v/n. u. sich 2splittern s'ép.), gaspiller; *2spre'ngen* faire éclater, crever; 2 mettre en déroute; *2spri'ngen* éclater; se briser, se rompre; *2sta'mpfen* concasser; (Mörser) piler; broyer; (Felder) fouler aux pieds; *2stäu'ben* réduire en poussière, pulvériser; *2stäu'ber* (-stöi'ber) m 3l. pulvérisateur, irrorateur; *2stie'ben* (3.) se disperser; *2stö'rbar* (-stöi'rbar) destruc-

tible; **Zstö'ren** détruire; démolir; **Zstö'rend** a. destructif, destructeur (trice *f*); **~stö'rer** m destructeur; **~stö'rung** *f* destruction; démolition; ruine, ravages *m/pl.*; **Zsto'ßen** piler, concasser; casser en heurtant contre qc.; **Zstreu'en** disperser; (Steinereß) éparpiller; distraire q.; amuser q.; **Zstreu't** (-stö'rt) a. g. B. dispersé; épars; *fig.* distrait; **~streu'theit** *f* distraction, préoccupation (d'esprit); **~streu'ung** (-stö'rt'ung) *f* ③ b. dispersion; distraction, diversion; **Zstreu'ungs-süchtig** (-zstü'cht'ig) avide de distractions; **Zstül'deln** mettre en petits morceaux; déchiqueter; (Steifen) parceller; (Erbschaft) morceler; *Su.* parcelllement *m*, morcellement *m*; **Ztei'bar** divisible; **Ztei'len** diviser en deux (ou plusieurs) parties; démembler; décomposer; (auflösen) fondre, résoudre; *Su.* division; démembrement *m*; décomposition; **Ztre'fen** écraser (du pied); *fig.* fouler aux pieds; **Ztrü'mern** (-trü'm'ern) ⑤ b. briser, fracasser; démolir; *Su.* destruction, démolition; **~wü'rf-nis** (-vü'rf'n'is) *n* ② h. différend *m*, désaccord *m*, F brouille *f*; **Zau'sen** houspiller; (Saare) (d)écheveler. [céréales.]

Zerea'lien (tçerə'li'ən) *f/pl. inv.*
Zeremonie' (-mōni', a. -mō'n'ye) *f* ③ f., a. ③ b. cérémonie.

Zeremonie'll (-mōn'j'el) *n* ② g¹. cérémonial *m*; ② (Umstände machend) cérémonieux.

Zernie'ren (tçərni'r'ən) *n* ⑤ g. cerner. *Su.* cernement *m*.

Zer-r-bild (tçər'r-) *n* caricature *f*, charge *f*.

ze'rren (-ən) ⑤ a. tirailler, tirer (avec violence); (et. in den Rot~)

traîner (dans la boue); (die Kleider vom Seibe) arracher.

zertie'ren (tçərti'r'ən) ⑤ g. *éc.* concourir pour les places.

Zervela'wurff (tçərvelä't-) *f* cervelas *m*.

Ze'ter (tçə'tər) *n* ② l.:-~ (ob. ②) schreien jeter les hauts cris; (über e-n) crier haro sur q.

Ze'ttel (tçə'təl) *m* ② l. petit (bout de) papier; (beschrrieben) billet; (Notiz) fiche *f*; (Bahl) bulletin; *thé.* affiche *f*; étiquette *f*; (Beberei) chaîne *f*; **~ankleber** (-änklēb'er) *m* ② l. colleur d'affiches, afficheur; **~(aus)träger** *m* colporteur d'affiches; **~bank** *f* banque d'émission; **~wahl** *f* scrutin *m* (par bulletins).

Zeug (tçə'ik) *n* ② g. (Rohstoff) matière *f*; (Gerät) ustensiles *m/pl.*, outils *m/pl.*; (gewebtes) étoffe *f*, tissu *m*; vêtements *m/pl.*; (a. ~s) chose *f* de rien; dummes ~ bêtises *f/pl.*, chansons *f/pl.*; **~drucker** *m* gaufreur; **~fabrik** *f* manufacture d'étoffes; **~feldwebel** *m* etwa sergent du matériel d'artillerie; **~haus** *n* arsenal *m*; **~presser** (-prəç'er) *m* ② l. catisseur; **~schieber** *m* (Rähmaschine) transporteur; **~schmied** *m* taillandier; **~stiefel** *m* bottine *f* en étoffe.

Zeu'ge (tçə'i'gh'e) *m* ③ a. témoin (sur *m*!); g. B. euch zu ~n nehmen vous prendre à témoin (!) ou pour témoins (!).

zeu'gen¹ (-gh'en) *v/n.* ⑤ a. servir de témoin, porter témoignage, *art.* déposer.

zeu'gen² *v/a.* ⑤ a. procréer, engendrer. *Su.*!

Zeugen... **~ausfrage** *f* déposition, témoignage *m*; **~beweis** *m* preuve *f* testimoniale; **~verhör** *n*, **~vernehmung** *f* audition *f* des témoins.

Zeugnis (tʃɔi'knɪç) *n* ② *h.* témoignage *m*; déposition *f*; (Befcheinigung) attestation *f*, certificat *m* (j. B. a. éc. c. d'études, der Reife de maturité).

Zeugung (tʃɔi'ghʏŋ) *f* ③ *b.* génération, procréation.

Zeugungs (tʃɔi'ghʏŋç) ...: *Zeugungsfähig* apte à la génération; *Zeugungsfähigkeit* *f* vertu prolifique; *Zeugungskraft* *f* faculté génitale; *Zeugungsunfähig* impuissant.

Zibet (tʃɪ'bɛt) *m* ② *g.* (o. *pl.*), *~katze* *f* civette *f*. [corée.]

Zichorie (tʃɪ'χɔ'ri) *f* ③ *b.* chi-

Zicklein (tʃɪ'klɛin) *n* ② *l.* chevreau *m*, cabri *m*.

Zickzack (tʃɪ'çak) *m* ② *g.* zigzag; *~, ~en* en zigzag.

Zidder (tʃɪ'dɛr) *m* ② *l.* cidre.

Ziede (tʃɪ'dɛ) *f* ③ *b.* taie (de lit).

Ziege (tʃɪ'ghɛ) *f* ③ *b.* chèvre, *F* bique; *junge ~* = *Zicklein*.

Ziegel (tʃɪ'ghɛl) *m* ② *l.* brique *f*; (*Daech*) tuile *f* (*brennen* cuire); *~bau* *m* construction *f* en briques; *~brenner* *m* briquetier, tuilier; *~brenneret* *f* = *Biegelei*; *~dach* *n* toit *m* en tuiles; *~decker* (-dɛkɛr) *m* ② *l.* couvreur (en tuile), tailleur; *Zeiformig* anstreichen briqueter; *~mehl* *n* brique *f* pilée; *Zeot* rouge (de) brique; *~stein* *m* = *Biegel*; *~streicher* (-strɛɪçɛr) *m* ② *l.* briquetier mouleur.

Biegelei (tʃɪ'ghɛlɛi) *f* ③ *b.* briqueterie, tuilerie.

Ziegen (tʃɪ'ghɛn) ...: *~bart* *m* (= *Bwidelbart*) impériale *f*; *~bock* *m* bouc; *~fell* *n* (gegerbt) chevrotin *m*; *~hirt* *m* chevrier; *~leder* *n* chevreau *m*; *~peter* *m* *path.* parotide *f*.

Ziegler (tʃɪ'ghlɛr) *m* ② *l.* briquetier, tuilier.

Zieh (tʃɪ) ...: *~bank* *f* (*Draht*, a. *~eisen*) *n* filière; *~brunnen* *m*

puits à poulie; *~harmonika* *f* accordéon *m*; *~hund* *m* chien de trait; *~kind* *n* nourrisson *m*; *~mutter* *f* mère adoptive; *~zeit* *f* terme *m* de déménagement ou pour le changement des domestiques.

Ziehen (tʃɪ'en) *v/a.* ③ *h.* tirer (a. j. B. *~schiffe*); (*Wilde*) auf sich ~ fixer, attirer; (*math.* [*Burzel*], *Bahn*) extraire; (et. *burch* et.) passer; in sich ~ (*schlucken*) absorber; nach sich ~ entraîner; über et. mettre par-dessus; e-n zu sich ~ attirer q.; (~b herstellen) faire; (*Graben*, *Linie*) tracer; (*Mauer*) conduire; (*groß*) ~ élever, (*Pflanzen*) cultiver; sich ~ (*erstrecken*) s'étendre; (*Stof*) se déjeter; gezogen (*Schusswaffe*) rayé; *v/n.* (j. B. *~ferd*, *~ofen*) tirer; (*See*) s'infuser; attirer le public; es zieht hier il y a du courant d'air; s'avancer (lentement), marcher, passer (par un pays); se rendre a; partir; changer de logement, déménager; aller demeurer j. B. dans la ville; (*Dienstboten*) changer de service. [tirage *m.*]

Ziehung (tʃɪ'ŋ) *f* ③ *b.* (Lotterie)

Ziel (tʃɪl) *n* ② *g.* (*Ende*, *Schranke*) fin *f*, borne *f*; (*Zeit*) terme *m*, ~ 3 Monate à trois mois (d'échéance); (*erstrebtes*) but *m*, fins *f/pl.*; *~punkt* *m* point *m* de mire; *~scheibe* *f* *fig.* = *~punkt*; *F* plastron *m*.

Zielen (tʃɪ'lɛn) ③ *a.* viser (*nach*, auf à), *X* art. pointer; auf e-n a. coucher q. enjoue, e-m nach dem Kopfe viser q. à la tête; *fig.* auf et. viser (ou tendre) à qc.

Ziemen (tʃɪ'mɛn) = *geziemen*.

Ziemer (tʃɪ'mɛr) *m* ② *l.* (*Sirich*) cimier; (*Reh*) selle *f*; (*Däsen*) nerf de bœuf.

Heimlich (hɛ̯lɪç) *adv.* assez, passablement; *so* ~ à peu près; ~ *a.* = ~ *groß*, ~ *gut*.

Hier (tɕɪr) *f* ③ *b.* = *Hierbe*; ~ *affe* *m*! fat, petit-maitre; *minaudière f*; ~ *garten m* (~ *pflanzen f/pl.*) jardin (plantes) d'agrément; ~ *puppe f* petite-maitresse; précieuse.

Hierat (tɕɪr'āt) *m* ② *g. a. f* ③ *b.* ornement, enjolivement.

Hierde (hɛ̯də) *f* ③ *b.* ornement *m*, (*Bug*) parure.

Hieren (hɛ̯n) ⑤ *a.* orner; décorer; *hich* ~ affecter des airs de réserve, minauder; *f* faire des simagrées, faire la précieuse; faire des façons.

Hiererei (tɕɪr'ɛrɪ) *f* ③ *b.* affectation; mignardise.

Heimlich (tɕɪl'ɪç) élégant, gracieux; *f* mignon; ~ *keit f* élégance, grâce, gentillesse.

Hiffer (tɕɪf'fɛr) *f* ③ *d.* chiffre *m*; (*Wissenzeichen*) cote, rubrique; (*Uhr*) heure; ~ *blatt n* cadran *m*.

Higare (tɕɪghɛ̯rə) *f* ③ *b.* cigare *m* (!); ~ *n-abschneider m* coupe-cigares; ~ *n-kiste f* boîte à (ou de!) cigares; ~ *n-laden m* (bureau ou) débit de tabac; ~ *n-macher m* cigarier; ~ *n-spitze f* porte-cigare, fume-cigare; (= ~ *n-stummel m*) bout *m* de cigare; ~ *n-tasche f* étui à cigares, porte-cigares (!).

Higener (tɕɪghɛ̯n'ɛr) *m* ② *l.* bohémien; ~ *leben n fig.* vie *f* nomade; ~ *weib n* bohémienne.

Higenerfum (hɛ̯tɕɪm) *n* ② *a.* (*o. pl.*) la bohème.

Hikade (tɕɪkɛ̯də) *f* ③ *b.* cigale.

Hille (tɕɪl'le) *f* ③ *b.* prame.

Himbel (tɕɪm'bɛl) *f* ③ *d.* oymbale.

Himmer (tɕɪm'ɛr) *n* ② *l.* chambre *f*, pièce *f*; (*Arbeits*) cabinet *m*; (*größeres* ~) salon *m*.

Himmer¹...: ~ *decke f* plafond *m*; ~ *dieb m* cambrioleur; ~ *einrichtung f* ameublement *m* (ou installation) d'une chambre; ~ *mädchen n* bonne *f*, chambrière; ~ *pflanze f* plante d'appartement.

Himmer²...: ~ *arbeit f* (~ *handwerk n*) ouvrage *m* (métier *m*) de charpentier, charpenterie; ~ *hof m* chantier (de construction); ~ *holz n* bois *m* de charpente ou de construction; ~ *mann m* charpentier; ~ *polier m* maître ouvrier; ~ *werk n* charpente *f*.

Himmern (hɛ̯m) ⑤ *b.* charpenter.

Himmet, **Himt** (tɕɪm'ɛt) *m* ② *g.* cannelle *f*; ~ *baum m* cannellier; ~ *blüte f* fleur de cannelle.

Himperlich (tɕɪm'pɛr-) doucet, mignard; prude; ~ *tun faire* la précieuse; ~ *keit f* pruderie, mignardise.

Himt *f.* *Himmet*.

Hink (tɕɪŋk) *m u. n* ② *g. (o. pl.)* zinc; ~ *arbeiter m* zingueur; ~ *ähung f* zincographie; ~ *hütte f* zinguerie.

Hinke (tɕɪŋk'ɛ) *f* ③ *b.*, ~ *n (n) m* ② *l.* pointe *f*, (*Gabel*) fourchon *m*; ~ *cornet m* à bouquin.

Hinn (tɕɪn) *n* ② *g. (o. pl.)* étain *m* (*a.* = ~ *geschirr n*); ~ *gleßer m* potier d'étain.

Hinne (hɛ̯nə) *f* ③ *b.* plate-forme, bibl. pinacle *m*; créneau *m*.

Hinnober (tɕɪnɔ̯'bɛr) *m* ② *l. (o. pl.)* cinabre, vermillon.

Hins (tɕɪnɕ) *m* ④ *a. u. (= Miete)* ② *g. (Grund)* redevance *f*, cens; (*Miete*) loyer; ~ *Binsen pl.* intérêts (hohe gros; auf *Binsen* à intérêt, mit *Binsen fig.* avec usure); ~ *frei exempt* du cens ou de l'impôt; sans intérêt; ~ *fuß m* taux (d'intérêts), pour cent; ~ *haus n* mai-

son *f* de rapport; *Zpflichtig* (-pflichtig) sujet au cens, tributaire; *rechnung* *f* calcul *m* des intérêts; *schein* *m* coupon (d'intérêts).

jinsbar = *zinspflichtig*; *anlegen* placer à intérêt.

jinsen (tɕɿ'nzən) ⑤e. payer à titre de *z. B.* cens ou de loyer.

Zipfel (tɕɿ'pfəl) *m* ②l. bout, oreille *f*; *Mütze* *f* bonnet *m* à pointe. [*m.*]

Zipolle (tɕɿpö'le) *f* ③b. oignon

Zipperlein (tɕɿ'pɛrlɛn) *n* ②l. (o. *pl.*) goutte *f*.

Zirbel (tɕɿ'rbəl) ...: *baum* *m* (pin) cembre; *nuß* *f* pignon *m*.

Zirkel (tɕɿ'rkəl) *m* ②l. cercle; (= *Gesellschaft* a.) société *f*; *⊗* compas; ... *f.* *Kreis*...

zirkein (zɿn) ⑤f. compasser.

Zirkula'r (tɕɿrkoulɛ'r) *n* ②g¹. *schreiben* *n* (*Rundschreiben*) (lettre *f*) circulaire *f*.

Zirkulatio'n (latɕyō'n) *f* ③b.: in ~ (*Umlauf*) *setzen* faire circuler.

Zirkus (tɕɿ'rkʏç) *m* *inv.*, *pl.* a. -sse cirque; *reiter* *m* écuyer.

irpen (tɕɿ'rpən) ⑤a. (*Vögel*) pépier, (*Grille*) grésillonner, chanter.

ischn (tɕɿ'səlɛn) ⑤f. chuchoter.

ischn (sən) ⑤e. siffler; (*Wasser*) chanter.

isch-laut *m* (lettre *f*) sifflante *f*.

iselle'ren (tɕɿzəlɛ'rən) ⑤g. ci-solar. [*terne.*]

iste'rne (tɕɿçtɛ'rno) *f* ③b. ci-

ista't (tɕɿtɛ't) *n* ②g. citation *f*, passage *m* cité.

isther (tɕɿ'tɛr) *f* ③d. cithare; *spieler* *m* a. cithariste.

istle'ren (tɕɿtlɛ'rən) ⑤g. (*z. B.* *Dichter*) citer, (*vorladen*) auch mander, (*beistehen*) évoquer.

itro'ne (tɕɿtrō'nə) *f* ③b. citron *m*; (*Baum*) citronnier *m*, limonier *m*.

istter (tɕɿ'tɛr) ...: *aal* *m* anguille *f* tremblante ou électrique; *espe* *f*, *pappel* *f* (peuplier *m*) tremble *m*; *roche* *m* torpille *f*.

istterer (er) *m* ②l. trembleur.

isttern (n) ⑤f. trembler; grelotter (de froid); (*schauern*) frissonner. [*zédouaire f.*]

istwer (tɕɿ'tvɛr) *m* ②l. (o. *pl.*)

ist (tɕɿtɕ) *m* ②g. calencas, indienne *f*.

isthe (e) *f* ③b. (*Kuh*, *Siege*) pis *m*, tette; tétine. [*déré.*]

ivil (tɕɿvɪ'l) civil; (*Breis*) mo-

ivil *n* ②g¹. (o. *pl.*) civil *m*;

(*Anzug*) tenue *f* civile; *an-* ziehen se mettre en civil, in

gehen aller a. en bourgeois;

... civil a. (*z. B.* *he* *f* ma-

riage *m*); *anzug* *m* auch ha-

bit bourgeois; *versorgung-*

schein *m* certificat constituant

le droit à un emploi civil.

ivilist (vɪlɪ'st) *m* ③a. civil,

bourgeois; (*berächtig*) pékin.

ibel (tɕɿ'bəl) *m* ②l. zibeline

f; *pelz* *n* *st.* pelisse *f* de z.

ife (tɕɿ'fə) *f* ③b. femme de

chambre; *thé.* soubrette.

igern (tɕɿgh'ern) ⑤f. tarder,

hésiter; *ld* a. lent. *su.* retard

m; hésitation.

igling (tɕɿklɪŋ) *nur m!* ②g¹.

élève s. [(o. *pl.*) célibat *m.*]

iliba't (tɕɿlɪbɛ't) *m u. n* ②g.

oll¹ (tɕɿl) *m* ②g. (*pl.* ~) ponce;

stock *m* mètre pliant.

oll² *m* ②d. droit(s *pl.*) de dou-

ane; (*Brüden* *u. sw.*) péage; *Ein-*

Durch, *Ausgang* *u.* droit d'en-

trée, de transit, de sortie; *fig.*

tribut; *amt* *n* (bureau *m* de)

douane *f*; *angabe* *f* déclara-

tion en douane; *anschluß* *m*

accession *f* à l'union douaniè-

re (= *verein* *m*); *beamter* (*r*)

m employé de la douane, dou-

anier; *~einnehmer* *m* receveur; *~frei* exempt de droits; *~gebiet* *n* territoire *m* douanier; *~haus* *n* douane *f*; péage *m*; *~krieg* *m* guerre *f* de tarifs; *~pflichtig* (-pflichtig) passible d'un droit (d'entrée); *~schein* *m* acquit de douane; *~schiff* *n* patache *f*; *~strasse* *f* route douanière; *~tarif* *m* tarif douanier; unter *~verschluß* (*m*) lassen laisser à l'entrepôt; *~wächter* *m* douanier.

jo'nen (tçō'len) ⑤ a. payer les droits de douane; Beifall *~* applaudir.

jo'nig (tçō'nig) d'un pouce.

jo'nner (tçō'nner) *m* ② l. bibl. publicain.

jo'ne (tçō'ne) *f* ③ b. zone.

jo'nen-tarif *m* tarif par zones.

jo'pf (tçō'pf) *m* ② d. queue *f*; (Grau- en 2) tresse *f*, natte *f*; *fig.* perruque *f*; *~band* *n* ruban *m* de queue; *~träger* *m* (= *~mens*) perruque *f*; (= *~chinese*) Chinois; *~zeit* *f* *F* époque de la perruquerie. [*ruque.*]

jo'pfig (tçō'pfig) suranné, per-

jo'pfigkeit *f*, **jo'pfum** (*~tum*) *n* ② a. (o. pl.) pédantisme *m*, perruquerie *f*.

jo'rn (tçō'rn) *m* ② g. (o. pl.) colère *f*, poét. (Grimm) courroux.

jo'rnig (tçō'rnig) en colère; courroucé.

jo'te (tçō'te) *f* ③ b. obscénité; *~pfort* ordure (reissen dire).

jo'tenhaft (*~tenhaft*), **jo'tig** (*~tig*) obscène. [*polisson, ordurier.*]

jo'ten-reißer (-reißer) *m* ② l.

jo'tte (tçō'tte) *f* ③ b. touffe de cheveux ou de poils. [*touffes.*]

jo'ttel-bart (*~tel-*) *m* barbe *f* en

jo'ttig (tçō'ttig) velu.

ju (tçō) *I* *prop.* mit *dat.* 1. (Ort) (wo?) *~B.* à B., *~Haus* à la maison (*~, chez moi* *usw.*); (wo-

hin?) zur Kirche à l'église, *~* mir: (her) à moi, (*ins Haus*) chez moi, (*neben mich*) auprès (ou à côté) de moi; 2. (*Zeit*) *~* Ostern à Pâques, von Tag *~* Tag de jour en jour; *f.* *Zeit*; 3. (*Weise*) *~* Fuß à pied, *~* Wagen en voiture, *~* Wasser par eau; zur Hälfte à moitié, *~* sechs à six, *~* Hunderten par centaines; 4. (*kauf*) Wasser zum Trinken eau à boire, zum Schaden au préjudice de q., *~* deinem Wohl pour ton bien, Auch *~* e-m Kleid pour; ernennen (erwählen) *~* et. nommer (élire) q. qc. II *~* vor *inf.*: a) *mit* de; b) (bei der Vorstellung von Annäherung, Ziel, Bestimmung) à (*z.B.* bereit prêt, dahin kommen (par)venir, danach trachten aspirer, dazu ermutigen encourager); a. nach haben *n.* sein *z.B.* zu verkaufen haben avoir à vendre, Zimmer *~* vermieten chambre à louer; doch *z.B.* ich komme Ihnen (*~*) sagen je viens vous dire; c) glauben, (behaupten) et. *z.B.* *~* wissen croire, (prétendre) savoir qc. III *adv.* dem Walde *~* nach Norden *~* vers; immer (ob. nur) *~*! allez (courez *usw.*) toujours!; *~* (= *~* sehr) vor a. trop; *~* viel trop (!); *~* a. = geschlossen.

ju'... 1. (Schließung, Bedeckung) *z.B.* lassen laisser fermé, blasen fermer (en soufflant), legen couvrir (*z.B.* mit Brettern de planches); oft wegfahrend, *z.B.* Knöpfe boutonner, Kitten cimenter; 2. (Richtung, Bewegung) *mit* mit *dat.* ob. auf *n.* *vgl.* *z.B.* e-m Lächeln sourire à q., auf ... *~* fahren aller (conduire) en voiture (bateau *usw.*) vers; 3. (Vermehrung, Fortsetzung) *z.B.* kaufen acheter de plus, ajouter en achetant.

Zua've (tçouã'v^e) *m* ③ *a.* zouave.
zu'-bauen fermer par une (ou des) construction(s), boucher (la vue).
Zu'-behör (-b^eh^eur) *f* ③ *b. a. n.* ② *g.* accessoires *m/pl.*; appartenances et dépendances *f/pl.*; fournitures *f/pl.*
zu'-beißen happer; manger de bon appétit.
zu'-bekommen recevoir en sus; parvenir à fermer.
zu'-benannt (-b^en^änt) surnommé, dit. [*cuve f.*]
Zu'ber (tçou'ber) *m* ② *l.* baquet.
zu'-bereiten préparer, apprêter. *Ex.* préparation; *pl.* préparatifs *m/pl.*
zu'-binden fermer (en liant), lier; bander (les yeux).
zu'-blasen *fig.* suggérer.
Zu'-bläser *fig. m* instigateur.
zu'-blinzeln faire signe du coin de l'œil.
zu'-bringen apporter; das zugebrachte Vermögen les apports *m/pl.*; die Zeit mit etwas ~ passer le temps à qc. [*m.*]
Zu'-buße *f* surtaxe; supplément.
Zucht (tçüçt) *f* ③ *b.* (Ziere) élève *m*, élève; (D^h2) culture, élève; race, engeance; (P.) éducation; discipline; (B^ohlanstänbigkeit) honnêteté; chasteté; tolle ~ un train du diable; ~bulle *m* taureau reproducteur; ~eber *m* verrat; ~haus *n* maison *f* de force ou de reclusion ou de correction; ~häusler *m* forçat; ~haus-straße *f* peine des travaux forcés ou de reclusion; ~hengst *m* étalon; ~kuß *f* vache portière; ~los insubordonné, indiscipliné; ~losigkeit *f* indisciplipline; ~mittel *n* moyen *m* de correction; ~pferd *n* cheval *m* de haras; ~polizeigericht *n* tribunal *m* de police correction-

nelle; ~rute *f* férule, verge; *fig.* fléau *m*; ~stute *f* (jument) poulinière; ~wahl *f*: natürliche ~wahl sélection naturelle.
zü'chten (tçü'çt^en) ⑤ *c.* (Ziere) élever, (Pflanzen) cultiver.
Zü'chter (t^{er}) *m* ② *l.* éleveur; cultivateur. [*sage.*]
zü'chtig (tⁱçt) honnête, chaste;
zü'chtigen (tⁱçt^en) ⑤ *a.* châtier, punir. *Ex.!* [*chasteté.*]
Zü'chtigkeit (tⁱçt-) *f* honnêteté;
Zü'chtigung (tⁱçt^hü^g) *f* ③ *b.* châtiment *m*, punition; correction; ~s-recht *n* droit *m* de châtiment.
Zü'chtling (tⁱçt^lü^g) *m* ② *g^l.* forçat.
zü'cken (tçü'k^en) ⑤ *a.* faire un mouvement brusque; (trampfhaft) se contracter convulsivement, palpiter; *v/a.* remuer brusquement; die Achseln ~ hausser les épaules; ~d palpitant, convulsif. *Ex.* palpitation; mouvement *m* nerveux; (Stieber) convulsion.
zü'cken (tçü'k^en) ⑤ *a.* (J. B. Degen) tirer ou lever.
Zü'cker (tçü'k^er) *m* ② *b.* (o. *pl.*) sucre; Zartig sucré; saccharin; ~bäcker *m* confiseur; ~bäckerei *f* confiserie; ~backwerk *n* sucreries *f/pl.*; petits fours *m*; (Kuchen) pâtisserie *f*; ~dose *f* sucrier *m*; ~erbsen *f/pl.* pois *m/pl.* gourmands; (Konditorei) dragées; ~fabrik *f* (a. ~sieder^ei *f*) sucrerie, raffinerie (de sucre); ~früchte *f/pl.* confitures, conserve *sg.*; ~guß *m* glace *f*; ~hut *m* pain de sucre; ~kand (-k^änt) *m* ② *g.* (o. *pl.*), ~kandis *m* *inv.* sucre candi, (braun) caramel; ~krankheit *f* diabète *m* sucré; ~melone *f* melon *m* sucré; ~pflanzung *f* plantation de cannes à sucre; ~pläschen (-plätç^en) *n* ② *l.* pastille *f*; ~rohr

n canne *f* à sucre; *~säure f* acide *m* saccharique (ou *oxalique*); *~schale f* sucrier *m*; *~sieder (-zīdər) m* ② *L.* sucrier, raffineur; *~sirup m* mélasse *f*; *~süß fig.* sucré, mielleux; *~wasser n* eau *f* sucrée; *~zange f* pincettes *pl.* à sucre.

ju'ckern (tçū'kərŋ) ① *L.* sucrer.

ju'-dämmen fermer par une digue, endiguer.

ju'-decken couvrir (mit avec *n.* de); mettre un couvercle sur qc., fermer; *fig.* cacher.

ju'-de'm en outre; d'ailleurs.

ju'-denken destiner ou réserver (dans sa pensée).

ju'-diklieren décerner. [*f.*]

Zu'-drang m affluence *f*, presse

ju'-drehen fermer (en tournant); *e-m* den Rücken *~* tourner.

ju'-dringlich importun, indiscret; *~keit f* importunité, indiscretion.

ju'-eignen adjuger; attribuer; (widmen) dédier; *sich et. ~* s'approprier qc. *Sn.* adjudication; dédicace; appropriation.

ju'-erkennen adjuger; décerner. *Sn.* adjudication.

ju'-erſt le premier; premièrement, d'abord; avant tout; *J.B.* *~ lesen* (, nachher ...) commencer par lire.

ju'-fächeln: *e-m* Rühlung oder Luft *~* éventer *q.*

ju'-fahren *f.* *zu...*; *fig.* (auf) se précipiter sur ou vers; *gut ~* aller bon train.

Zu'-fall m hasard; cas imprévu; (widriger) contretemps.

ju'-fallen (*e-m*) échoir (ou revenir) à *q.* [*cidental, fortuit.*]

ju'-fällig (fait) par hasard, ac-

Zu'-fälligkeit f ③ *b.* hasard *m.*

ju'-fertigen expédier (qc. à *q.*).

ju'-fliegen (*J.B.* *Zür*) se fermer brusquement; voler (vers).

ju'-fliegen: *e-m et. ~* lassen accorder qc. à *q.*

Zu'-flucht f recours *m*, refuge *m*;

~ort m, *~stätte f* (lieu *m* de) refuge *m*, asile *m.* [*affluent.*]

Zu'-fluß m affluence *f*; (*fluß*)

ju'-flüstern: *e-m et. ~* souffler qc. à l'oreille de *q.*

ju'-fo'ige: *~* des Befehls *ob.* dem Befehl *~* suivant (*ob. J.B.* par suite de) l'ordre.

ju'-frieden content, satisfait; (*lassen*) tranquille, en paix; *~heit f* contentement *m*, satisfaction.

ju'-frieren (*se*) geler complètement; (*se*) prendre. [*causer.*]

ju'-fügen ajouter; (*verursachen*)

Zu'-fuhr (-fohr) f ③ *b.* arrivage *m* (de denrées); *~* provisions *pl.*, convoi *m.*

ju'-führen conduire, amener.

Zug (tçouk) *m* ② *d.* marche *f*; expédition *f*; (*Durch*) passage; (= *Luft f*) courant d'air, vent coulis; (*Ofen*) air; *~* file *f*, colonne *f*, peloton; (*feierlicher*) cortège, procession *f*; (*Tiere*) troupe *f*; attelage (de chevaux); (*Wagen, Schiffe*) train, convoi; (*Reihe*) suite *f*; trait (de plume, etc.); traits *pl.* (du visage), trait (caractéristique); (*Gießer*) traction *f*; coup (de filet); *fig.* entrain; mouvement sympathique; *in ~* bringen mettre en train; (boire un) coup, auf *e-n ~* d'un seul trait; *J* jeu (d'orgue); rayures *f/pl.* (de fusil); *~* coulisse *f*, tirette *f* (de jupon); *elastischer ~* élastique; *~artikel m* article qui attire le public; *~brücke f* pont-levis *m*; *~entgleisung (-entghlätzung) f* ③ *b.* déraillement *m*; *~führer* *m* chef de train; *~garn n* (*ob. netz*) tirasse *f*, traîneau *m*; *~kraft f* force de traction; attrac-

tion; *Leine* *f* corde de communication; *⚓* *cable* *m* de remorque; *Loch* *n* évent *m*; ventouse *f*; *Mittel* *n* moyen *m* d'attirer la foule, attraction *f*; *F* *clou* *m*; *Ochs* *m* bœuf de labour; *Pferd* *n* cheval *m* de trait; *Pflaster* *n* emplâtre *m* épispastique, vésicatoire *m*; *Schnur* *f* tirant *m*; *Seil* *n* trait *m*; *Stiefel* *m/pl.* bottines *f/pl.* à élastique; *Stück* *n* thé. pièce *f* à recettes; *Vogel* *m* oiseau de passage ou passager. [*tra m.*]

Zu-gabe *f* supplément *m*, *F* ex-)

Zu-gang *m* abord, accès.

zu-gänglich (-ghēnglīch) accessible; abordable; (empänglich für) susceptible de qc.

zu-geben ajouter, donner en sus; (einräumen) accorder, convenir de qc. [*ter* (bei à).]

zu-ge-gen *in* être présent, assis-)

zu-gehen se fermer; (auf e-n od. et.) aller (ou s'avancer) vers ...; (sich endigen, z.B. spīs) se terminer (en pointe); (Sendungen) parvenir à q.; wie geht es zu, daß ... comment se fait-il que ...; gut ~ aller bon train.

zu-gehören appartenir.

zu-gehörtig appartenant.

Zü-gel (tçū'ghel) *m* ② l. rênes *f/pl.* (a. fig.); (Wagen a.) guides *f/pl.*; die ~ schießen lassen lâcher la bride; Zlos sans bride; effréné; *Losigkeit* *f* licence (effrénée). [*à; fig.* refréner.]

zü-geln (zn) ④ *f.* serrer la bride)

Zu-gemüse *n* légumes *m/pl.* (qu'on mange avec la viande).

zu-gefallen associer.

Zu-geständnis *n* aveu *m*; concession *f*.

zu-gefallen avouer; concéder.

zu-gefan (-ghetān) dévoué, attaché. [*courant d'air.*]

zu-gig (tçon'ghīch) exposé à un)

zu-glei'ch en même temps (mit mir que moi); verschiedenerei ~ machen mener plusieurs affaires de front.

zu'-greifen mettre la main dessus; (bei Tisch) se servir; *F* man braucht nur zugugreifen on n'a qu'à se baisser et en prendre.

zu-gru'nde (-ghrū'ndē): ~ richten (~ gehen) ruiner (périr).

zu'-haken agraffer; fermer avec un crochet.

Zu'-hälter (-hēltē) *m* ② l. souteneur. [*propre.*]

zu-ha'nden (-hā'ndēn) en main)

zu'-hauen façonner z.B. à la hache; (Hefeich) dépecer; (Steine) tailler; *v/n.* auf e-n frapper q.

zu'-heilen se fermer, se guérir; (vernarben) se cicatriser.

zu'-hören (*dat.*) écouter q., qc.

Zu'-hörer *m* auditeur.

Zu'-hörerschaft *f* auditoire *m*.

zu'-jauchzen (zu'-jubeln) (*dat.*) saluer q. par des cris d'allégresse ou de joie.

zu'-kaufen (Zarten) prendre.

zu'-kehren tourner vers ..., présenter. [*tombant; v/a.* fermer.]

zu'-klappen se fermer z.B. en)

zu'-klinken (-klīngkēn) ④ a. fermer (au loquet).

zu'-kommen (auf c-n od. et.) s'avancer vers; (e-m zugehen od. zusehen) parvenir, échoir; (Zubühren) être dû (ou revenir de droit); et. ~ lassen donner ou céder (ou faire passer).

Zu'-kost *f* ce qu'on mange avec le pain ou avec la viande.

Zu'-kunft (-künft) *f* ② *f.* (o. *pl.*) avenir *m*; in ~ à l'avenir, désormais, dans la suite.

zu'-künftig futur.

Zu'-lage *f* augmentation (ou supplément *m*) de traitement; sur-paye.

zu'-langen étendre la main pour prendre; fleißig ~ ne pas se gêner; (ausreichen) suffire.

zu'-länglich suffisant.

zu'-lassen (vorlassen) recevoir, admettre; (erlauben) permettre qc.; (vertragen) comporter qc. **Eu.** admission, permission.

zu'-läßig admissible; permis.

zu'-lauf *m* affluence *f*, concours.

zu'-laufen: e-m ~ courir chez q.; *z.B.* spitz se terminer en pointe.

zu'-legen (hinzufügen) ajouter; sich et. ~ se procurer qc.

zu'-lei'de (-la't'de): e-m et. ~ tun faire du mal à q.

zu'-le'zt en dernier lieu; (als letzter) le dernier.

zu'-lie'be (dat.) pour l'amour de.

zu'-machen fermer; boucher.

zu'-ma'l surtout, particulièrement; ~ da d'autant plus que.

zu'-mauern murer; (Zür) condamner.

zu'-mei'st pour la plupart, le plus souvent. [part à q.]

zu'-messen mesurer; donner sa

zu'-mufen prétendre, exiger qc. de q. **Eu.** prétention; exigence.

zu'-nä'chst (dat.) tout près de; en premier lieu.

zu'-nahme (-nām^e) *f* ③ *b.* agrandissement *m*, accroissement *m*; augmentation, (stetiges Fortschreiten) progression.

zu'-name *m* nom de famille; (Weiname) surnom.

zu'nd (tçū'nt) ...: ~holz *n*, ~hölzchen *n* allumette *f* (chimique);

~holz-büchse *f* porte-allumettes *m*; ~hütchen (-hütchen) *n* ② *l.*

capsule *f*, amorce *f*; ~loch *n* lumière *f*; ~nadel-gewehr *n*

fusil *m* à aiguille; ~pfanne *f* bassinet *m*; ~schnur *f* mèche;

~schwamm *m* amadou; ~stoff *m* matière *f* inflammable.

zu'nden (tçū'nden) ⑤ *c.* *v/n.*

mettre le feu à qc.; allumer qc.; *fig.* électriser (*acc.*).

zu'nder (tçū'nder) *m* ② *l.* (*s. pl.*) amadou; (Zunte) mèche *f*.

Zü'nder (tçū'nder) *m* ② *l.* X *u.* X fusée *f*.

zu'-nehmen augmenter, s'accroître; (übel) s'aggraver;

(Womb) être dans son croissant.

zu'-neigen: sich ~ incliner vers (*a. fig.*). **Eu.** affection, inclination.

Zunft (tçū'nt) *f* ② *f.* corps *m* de métier; corporation; (*z.B.* Professoreⁿ) confrérie; *mv. p.*

clique; ~geist *m* esprit de corps; ~zwang *m* obligation *f* imposée

aux artisans *z.B.* de se faire recevoir dans un c. de métier.

zü'nftig (tçū'nftig) conforme aux statuts d'une corporation;

mit faire partie d'une corporation.

[(Zi'f) sole.]

Zu'nge (tçū'ng^e) *f* ③ *b.* langue; }

zü'ngeln (tçū'ng^{eln}) ⑤ *f.* jouer de la langue, siffler; (Zeu^{er}) s'élever en languettes.

Zu'ngen...: ~band *n* filet *m* de la langue; ~buchstabe *m* (lettre

f) linguale *f*; ~drescher *m* hâbleur; ~drescherel' (-drës^{era}) *f*

③ *b.* bavardage *m*; ~fert^{ig} disert; ~fertigkeit *f* volubilité

de langue; ~laut *m* son lingual; ~schlag *m* coup de lan-

gue; e-n guten ~schlag haben avoir la langue bien pendue;

~wurft *f* saucisson *m* de langue. [abîmer; (Wä^{ne}) déjouer.]

zu-ni'chte *m.* (gehen s')anéantir; }

zu'-nicken (e-m) faire un signe de tête à q. [profit de qc.]

zu-nu'ße: sich et. ~ machen tirer }

zu-o'berst tout en haut.

zu'-ordnen adjoindre.

zu-pa'ß kommen venir à propos.

zu'pfen (tçū'pfen) ⑤ *a.* tirer (am

Ärmel q. par la manche, an

den Ohren les oreilles à q.),
tirailleur; (z. B. Seinen) écaufiler;
(Eckspie) faire. [ner.]
zu'pfropfen boucher, tampon-
zu'rafen conseiller qq. à q.
zu'rechnen ajouter (dans un
calcul); (zuschreiben) attribuer,
(Eckschreiben a.) imputer.
zu'rechnungs-fähig capable de
discerner; responsable.
zu'recht en bon état, en règle;
et. bringen venir à bout de
qq.; sich finden s'orienter;
e-m helfen aider q. à se ti-
rer d'affaires; mit et. kom-
men parvenir à arranger qq.;
legen préparer, tenir prêt;
machen arranger; setzen ober-
stellen ranger, disposer; e-m
den Kopf setzen mettre q. à
la raison; weisen indiquer
son chemin à q.; (tadeln) répri-
mander q. (E. remontrance).
zu'rede f conseils m/pl., ex-
hortation; instances pl.
zu'reden parler à q. pour l'en-
courager ou pour le consoler;
engager q. à faire qq.
zu'reichen suffire; v/a. = reichen.
zu'reiten (Pferd) dresser.
zu'reiter m dresseur de che-
vaux, écuyer.
zu'richten apprêter, préparer;
e-n selbst ~ arranger q. de la
bonne manière. E. apprêt m.
zu'riegeln fermer au verrou,
verrouiller.
zu'rnen (toß'n) 15a. être
fâché; e-m ~ mit en vouloir à q.
zu'rück en arrière; de retour.
zu'rück... zubeugen reculer d'ef-
froi; sich zubeugen retourner;
zubeugen reconduire; zube-
halten réserver, retenir; zube-
haltungs-recht (-behältungs-) n
droit m de rétention; zube-
kommen ravoïr; auch mit rendre =
geben; recouvrer; zuberufen

rappeler; (absetzen) révoquer;
berufung f rappel m; révo-
cation; zubezahlen rembourser;
zubezüglich gr. réfléchi; zube-
ben rester en arrière, x tra-
ner; (Stenbahn) être distancé;
zublicken regarder derrière soi;
zbringen rapporter qq.; ra-
mener q.; (z. B. an Vermögen)
arriérer q., déranger les af-
faires de q.; zdatieren (-dati-
ren) 15g. antidater; zdenken
ramener sa pensée en arrière;
an et. se rappeler qq.; zdrän-
gen repousser, refouler; fig.
(z. B. Gefühle) réprimer; zellen
se hâter de revenir; zerbitten
redemander; sich an et. zer-
innern se (res)souvenir de qq.;
zerobern reconquérir; zfahren
v/n. retourner (en voiture, etc.);
reculer brusquement; v/a. ra-
mener (en voiture, etc.); zer-
fallen retomber; (sicht) être
réfléchi; an e-n revenir à q.;
(sich) zfinden retrouver le che-
min pour s'en retourner; zer-
fließen refluer; zfordern rede-
mander; réclamer; zforderung
f réclamation; zführen rame-
ner, reconduire; auf et. zführen
ramener, réduire à qq.; zgabe
f reddition, restitution; zgeben
rendre; restituer; zgehen re-
tourner; aller en arrière, re-
culer; fig. auf die Quelle zer-
gehen remonter à la source;
(ein Geschäft) manquer, échouer;
(schlechter gehen) décliner, (Kurse)
subir une baisse; zgeleiten re-
conduire; zgezogen (-geho-
gen) retiré, solitaire; zge-
zogenheit f retraite, solitude;
vie retirée; zhalten retenir;
(Gefühle) réprimer, cacher; sich
zhalten se contenir; v/n. mit
seinem Urteil suspendre son
jugement; zhaltend réservé,

discret; **haltung** *f* retenue, réserve, discrétion; **kaufen** racheter; **kehren** retourner; revenir; nach Hause rentrer; **kommen** revenir; von seiner Meinung se raviser; faire de mauvaises affaires; **können** pouvoir reculer ou se rétracter; **kunst** (-künst) *f* (2) *f.* (o. pl.) retour *m*; **legen** mettre de côté (a. *j.B.* *Gelb*) ou à part; (*Weg*) faire, parcourir, **decken** couvrir; **melben** répondre; sich **melben** se présenter comme étant de retour (de congé); **nahme** (-nām^e) *f* (3) *b.* reprise; rétractation; **nehmen** reprendre; sein Wort retirer sa parole, se rétracter; **prallen** rebondir; reculer (d'effroi); **reisen** retourner; **rufen** rappeler, faire revenir *q.*; **schaudern** reculer en frémissant; **schicken** renvoyer; **schlagen** repousser; (*j.B.* die Dede) rejeter, écarter; (*Wan*) renvoyer; **schneellen** *v/a.* lancer en arrière; *v/n.* rebondir; **schrecken** *v/a.* effrayer; rebuter; *v/n.* reculer (devant *qc.*); sich **sehen** nach et. regretter *qc.*, soupirer après *qc.*; **sehen** mettre en arrière, reculer; mettre *qc.* à part; mettre au rebut; traiter *q.* avec moins d'égards que d'autres, faire un passe-droit à *q.*; *Eu.* passe-droit *m*; humiliation; **spiegeln** refléter; **stehen** être placé en arrière; hinter *e-m* être inférieur à *q.*, le céder à *q.*; **stellen** reculer; (*Uhr*) retarder; mettre au rebut; **stücken** (dienstpflichtige) ajourner; **stoßen** repousser; **stößend** repoussant, rebutant; **strahlen** *v/a.* réfléchir; *v/n.* être réfléchi; *fig.* rejaillir; **tragen** reporter;

(hin!) rapporter; (fort!) rapporter; **treten** reculer; in et. rentrer dans *qc.*; (vom Amt) se démettre (de *qc.*); **weisen** reculer, se retirer; **weisen** renvoyer *q.*; (*j.B.* *Gesicht*) refuser; *dt.* (*j.B.* *Beugen*) recuser; **werfen** rejeter; repousser; *phys.* réfléchir; **wirken** réagir (auf sur); (*Ges.*) mit avoir un effet rétroactif; *Eu.* réaction; **wünschen** (*acc.*) souhaiter le retour de, regretter (*acc.*); **zahlen** rembourser; **ziehen** retirer; *v/n.* retourner (dans ...).

zu'-ruf *m* appel; acclamation *f.*

zu'-rufen crier *qc.* à *q.*

zu'-rüsten préparer, apprêter.

zu'-rüstung *f* préparatifs *m/pl.*

zu'-sage *f* promesse, parole.

zu'-sagen: (*e-m*) et. *~* promettre *qc.* à *q.*; *v/n.* (*bejagen*) être du goût de *q.*, convenir à *q.*

zu'-sammen (təʒʊzə'mən) ensemble; l'un avec l'autre; de compagnie; conjointement avec *q.*; en tout ou au total.

zu'-sammen... mit ensemble, assembler, joindre *u. bgl.*, *j.B.* **bettern** ramasser en mendiant, **löten** réunir en soudant, *a. bloß* souder(!); **addieren** additionner; **backen** (*v/n.* se) coller l'un à l'autre; **beißen** (die *Bähne*) serrer; **bekommen** parvenir à réunir; **berufen** convoquer; *Eu.* convocation; **binden** *a.* faire un paquet de *qc.*; **borgen** emprunter de tous côtés; **brechen** *v/n.* s'écrouler; **bringen** (parvenir à) amasser, réunir; **bruch** *m* effondrement; *gänzlicher* **bruch** débâcle *f*; **drängen** serrer, presser; (*Gedankeninhalt*) résumer; **drücken** comprimer; **fahren** *v/n.* **fahren** (2 *Büge*) se ren-

contrer; se joindre brusquement; (vor Schred) tressaillir; **Zfallen** tomber en ruine; (P.) dépérir; (Zeitig) faiblir; (räumlich od. zeitlich) se rencontrer, *fig.* coïncider; **Zfassen** prendre et serrer (dans la main); *fig.* embrasser; recueillir; (kurz) résumer; **Zfließen** se fondre; se réunir; **Zfluß** *m* jonction *f* de deux rivières, confluent; (P.) concours, affluence *f*; **Zfügen** joindre, réunir; **Zführen** réunir; **Zgeben** unir, marier; **Zgehören** *z. B.* être fait l'un pour l'autre; être connexe; (2 Sachen) faire la paire; (Gemälde) faire pendant; **Zgeschft** composé; **Zhalten** *v/a.* (re)tenir ensemble; (Geld) ménager; (vergleichen) comparer; *v/n. z. B.* s'entr'aider; **Zhang** *m* liaison *f* (avec qc.); (Beziehung) rapport; (Folge) suite *f*, continuité *f*; cohérence *f*; connexion *f*; **Zhangen**, **Zhängen** être lié, se rattacher (mit à); avoir des rapports avec; **Zhangslos** sans suite, incohérent; **Zhauen** *x* (Speer) tailler en pièces, sabrer; **F** (prügeln) rosser *q.*; **Zhäufen** entasser, accumuler; **Zheften** coudre; brocher; **Zholen** (aller) rassembler; **Zkaufen** acheter de tous côtés; accaparer; **Zklang** *m* consonance *f*; harmonie *f*; **Zkleben** coller, (ag-)glutiner; *v/n.* être collé, tenir; **Zknüpfen** lier ensemble, nouer; **Zkommen** s'assembler, se réunir; **Zkunft** (-künft) *f* (3.) *f.* réunion; entrevue; **Zlauf** *m* = *Zfluß*; **Zlaufen** accourir, s'assembler en foule, (Anstaus) s'attrouper; (Stoffe) se rétrécir; (Milch) se cailler; **Zliegen** *a.* assembler; (Geld mit andern) se cotiser; (Brief) plier; **Znehmen**

(Karten) relever; seine Sträfte, sich **Znehmen** rassembler (ou ménager) ses forces; recueillir (ses idées); sich **Znehmen** *a.* se calmer, se contenir; **Zpassen** *v/n.* s'adapter l'un à l'autre; s'accorder; se convenir; *v/a.* raccorder, ajuster; **Zraffen** raffer; *sl.* trousser; **Zrechnen** additionner; alles **Zgerechnet** au bout du compte; sich **Zroffen** (-röt'en) (3.) *c.* s'attrouper, s'ameuter; *Sn.* attroupement *m*; **Zrückén** *v/a.* rapprocher; *v/n. a.* se serrer; **Zrufen** convoquer; **Zschießen** abattre à coups de fusil ou de canon; (Geld) se cotiser; **Zschlagen** battre l'un contre l'autre, choquer; (faßen) plier; joindre (en frappant), (*z. B.* Baßen) assembler; (zer-schlagen) briser; **Zschumpfen** se ratatiner; **Zsetzen** *a.* composer; assembler; (*z. B.* Maschinen) monter; *Sn.* composition; assemblage *m*, montage *m*; (= das *Zgesetzte*) composé *m* (*a.* = mot *m* comp.); **Zsinken** s'affaisser; **Zspiel** *n* ensemble *m*; **Zsteden**: *fig.* die Köpfe **Zsteden** chuchoter; *v/n.* immer **Zsteden** être toujours ensemble; **Zstellen** réunir; associer; combiner; *Sn.* réunion; association; combinaison; **Zstimmen** s'accorder; **Zstoppein** compiler; **Zstoß** *m* choc; collision *f*; **Zstoßen** *v/a.* heurter l'un contre l'autre (die Gläser) choquer; renverser; *v/n.* s'entre-choquer, *st.* se tamponner; *fig.* être en collision; (**Zgrenzen**) se toucher, être contigu; **Ztragen** porter en un même lieu; (Schriftwert) compiler; **Ztreffen** *v/n.* se rencontrer; (zeitlich) coïncider; *Ztreffen* *n* rencontre *f*, coïncidence *f*; (von Umständen) con-

cours *m* (de circonstances); **Ä** choc *m*; **Ä** strefen se rapprocher l'un de l'autre; se réunir; s'associer; **Ä** tritt *m* réunion *f*; **Ä** wachsen se réunir (en croissant); **Ä** werfen jeter pêle-mêle; réunir en une masse; (vermengen) confondre; abattre; **Ä** wirken agir ensemble; concourir à qc.; **Ä** würfeln réunir au hasard, mêler; **Ä** zählen additionner; **Ä** ziehbar contractile; **Ä** ziehbarkeit *f* contractilité; **Ä** ziehen *v/a.* (Ä. B. Eruppen) réunir, rassembler; (verfügen) raccourcir; (verengern) rétrécir; anat., gr. contracter; **Ä** ziehen *med.* astringent (a. *m* [Mittel]); *v/n.* aller demeurer ensemble; **Ä** n. réunion, rassemblement *m*; contraction.

Ä -satz *m* addition *f*; supplément; note *f*; ... additionnel *a.*

Ä -scha'nden *f.* Échaude.

Ä -schauen (*dat.* **Ä**.) être spectateur de qc.; (e-*m*) regarder faire *q.*

Ä -schauer *m* spectateur (trice *f*); témoin (nur *m*!); **Ä** -raum *m* thé. salle *f.*

Ä -schicken envoyer.

Ä -schieben (e-*m* et.) pousser vers *q.*; (Unangenehmes) se décharger de qc. sur *q.*; *art.* (**Ä**) déléger (**Ä** n. délation).

Ä -schießen: **Ä** -geld ~ fournir un supplément d'argent.

Ä -schlag *m* (Auction) adjudication *f*; surtaxe *f* (a. = **Ä** -gebühr *f*), supplément (a. = billet *m* supplémentaire; **Ä** (s)... additionnel *a.*

Ä -schlagen *v/n.* porter des coups; frapper, taper dessus; (Ä. B. Ä. **Ä**) se fermer brusquement; *v/a.* fermer brusquement; (Auction) adjuger.

Ä -schläger *m* frappeur.

Ä -schließen fermer; *f.* à clef.
Ä -schmieren boucher (avec Ä. B. de l'argile).

Ä -schnappen *v/n.* se fermer soudainement à ressort; chercher à happer.

Ä -schneiden couper; tailler.

Ä -schneider *m* découpeur; (Schneiderei) coupeur.

Ä -schneiderei *f* atelier *m* de (dé)coupure.

Ä -schnitt *m* coupe *f*, façon *f.*

Ä -schnüren serrer avec Ä. B. un cordon; Ä. lacer, e-*m* die Kehle ~ étrangler *q.* [vis].

Ä -schrauben visser, fermer (à)

Ä -schreiben (**Ä** -geld) passer en compte à *q.*; (beilegen) attribuer, (Schlimmes) imputer.

Ä -schreien (e-*m* et.) crier.

Ä -schreiten: tüchtig ~ marcher à grands pas, allonger le pas.

Ä -schrift *f* lettre, (lettre)missive; (amtliche ~: oft) dépêche.

Ä -schuß *m* supplément (d'argent), versement supplémentaire. [ajouter (en versant).]

Ä -schütten (ausfüllen) combler;

Ä -schwören (e-*m* et.) jurer.

Ä -sehen regarder, être spectateur; avoir soin, prendre garde.

Ä -sehends (-zēntē) à vue d'œil.

Ä -setzen ajouter; (einbüßen) perdre, sacrifier; (Ä. B. Dominospiel) fermer; *v/n.* e-*m* hart ~ serrer *q.* de près. [assurance.]

Ä -sichern (e-*m* et.) assurer. **Ä** n.

Ä -siegeln cacheter.

Ä -spielen lancer (ou faire tenir) *qc.* à *q.* (en jouant).

Ä -spitzen tailler en pointe; aiguïser *a.* fig.; sich ~ se terminer en pointe ou en cône; fig. devenir critique.

Ä -sprechen (e-*m*) *v/a.* *art.* adjuger; Trost ~ consoler *q.*; *v/n.* e-*m* ~ parler à *q.* (pour l'en-

courager); der Flasche caresser la bouteille.
zu'-springen (e-m) *fig.* aider q.
zu'-spruch *m* ② d. (o. *pl.*) exhortations *f/pl.*, consolations *f/pl.*; (Zulauf) affluence *f.*
zu'-stand *m* état, situation *f.*
zu'-sta'nde (-stā'ndə) *f.* Stand.
zu'-ständig (z.B. Richter) compétent; *Leist f* compétence.
zu'-stecken (e-m et.) passer (ou glisser) secrètement qc. à q.
zu'-stehen appartenir.
zu'-stellen (e-m et.) remettre; *dr.* insinuer.
zu'-stellungs-urkunde *f* document *m* de remise ou de réception. [*sion*, consentement *m.*]
zu'-stimmen consentir. *En. adhé-*
zu'-stopfen boucher; *St.* ravander. [(inopinément).]
zu'-stoßen (widerfahren) arriver
zu'-strömen affluer. [*ger.*]
zu'-stutzen façonner, *thé.* arranger
zu'-ta'ge (-tā'ghe): ~ kommen paraître (au grand jour), se révéler; (klar) ~ liegen être évident; *f.* Tag.
zu'-tappen s'avancer en tâtonnant; *F* agir en vrai pataud.
zu'-tat *f* *St.* fourniture; *en pl.* cuis. ingrédients *m/pl.*
zu'-teilen donner en partage; accorder.
zu'-fragen (ap)porter; (berichten) rapporter; sich ~ arriver, se passer.
zu'-träger *m* rapporteur.
zu'-träglich (-trēklīch) avantageux, salulaire.
zu'-trauen: e-m et. ~ croire q. capable de qc. *z n* confiance *f* (zu e-m en q.).
zu'-traulich intime, familier; *Leist f* familiarité.
zu'-treffen se trouver juste ou vrai. [*santé de* q.]
zu'-trinken (e-m) boire à (la)

zu'-tritt *m* accès, entrée *f*; ~ h. bei e-m être reçu chez q.
zu'-tun (Zugen) fermer. *z n* (Mitwirkung) coopération *f*, (Vermittlung) entremise *f.*
zu'-tu(n)lich empressé, (zutranlich) insinuant; *Leist f* empressement *m.*
zu-u'nterft (-ū'ntərət) tout en bas.
zu'-verlässig (-fērlēçīch) sûr; (z.B. Nachrichten a.) certain, authentique; *Leist f* sûreté, certitude; (P.) solidité (du caractère).
zu'-versicht (-fērziçt) *f* ③ b. (o. *pl.*) confiance, assurance; ferme espoir *m*; *Sich* plein d'assurance; confiant; *Sich-keit f* assurance, aplomb *m.*
zu'-vor (früher) auparavant, (zuerst) d'abord; ... oft = vorher...; ~ kommen (e-m) prévenir q.; ~ kommend a. prévenant, obligé; *z kommen-heit f* prévenance: ~ tun: es e-m surpasser q. (in et. en qc.). [bord; avant tout.]
zu'-vörderst (-fēr'dərət) d'a-
zu'-wachs *m* ② g. (o. *pl.*) accroissement, surcroît (an de).
zu'-wachsen (z.B. Bunde) se fermer; (Borteil) revenir ou échoir.
zu'-wägen peser; *fig.* (Sob und Tadel) dispenser. [*ment.*]
zu'-warten attendre tranquille-
zu'-we'ge (-vō'ghe) bringen venir à bout (et. de qc.).
zu'-wehen: e-m Luft ~ éventer q.; mit Schnee ~ combler de neige.
zu'-weilen quelquefois, parfois.
zu'-weisen (e-m et.) assigner; (z.B. Kunden) adresser.
zu'-wenden (Gaben) procurer qc. à q., favoriser q. de qc.
zu'-werfen (z.B. Wäde) lancer; (Zür) fermer brusquement.
zu-wi'der contraire(ment); ~ handeln contrevenir; ~ laufen

être en contradiction (dat. S. avec); e-m ~ sein répugner à q.

Zu-wi-der-handlung *f* contradiction. [tête] à q.

zu'-winken faire signe (de la)

zu'-zahlen ajouter (en payant).

En. paiement *m* en sus.

zu'-zählen compter un à un à q.

zu'-ziehen serrer; fermer (en tirant); inviter (ou appeler) q.

à assister à q.; sich *z.* B. Krank-

heit ~ s'attirer, encourir q.;

v/n. (venir) s'établir. En. ad-

mission à ... [fort *m.*]

Zu'-zug *m* arrivées *f/pl.*; X ren-

zu'-züglich (-tçüklich) (en) plus;

~ der Kosten plus (ou en y comptant) les frais.

zu'a'cken (tçvǎ'k'en) 15 a. pincer; *fig.* vexer.

Zwang (tçvǎng) *m* 2 d. (o. *pl.*)

contrainte *f*; violence *f*, force

f; e-m ~ antun contraindre q.,

faire violence à q.; gêner q.;

los sans contrainte, sans

gêne; (*ph.*) naturel; *losigkeit*

f absence de contrainte ou de

gêne; aisance; *f.* Zwangß...

zu'a'ngen (tçvǎ'ng'en) 16 a. com-

primer, serrer; (*z.* B. durch et.)

faire passer de force par.

Zwangs...: *anleihe* *f* emprunt

m forcé; *arbeit* *f* travaux

m/pl. forcés; *enteignung* *f*

expropriation; *jacke* *f* cami-

sole de force; *lage* *f* état *m*

de contrainte; *mittel* *n* moyen

m coercitif, contrainte *f*; *paß*

m itinéraire obligé; *verfah-*

ren *n* procédure *f* coercitive;

vollstreckung *f* acte *m* d'exé-

cution.

zu'a'ngig (tçvǎ'ntçig): (etwa) ~

Etüd une vingtaine de; ~

flächig icosaèdre (a. *m* 20 fläch-

ner). [pièce *f* de vingt fenins.]

Zwangiger (-tçigher) *m* 2 l. *z.* B.

zwar (tçvǎr) il est vrai (mais!),

à la vérité, en effet; und ~ et

cela; (à) savoir.

Zweck (tçvǎk) *m* 2 g. but, fin *f*,

dessein; *zwecklich* convenable,

efficace; *zwecklichkeit* effica-

cité, utilité; *essen* *n* banquet

m; *los* inutile; *los* sein auch

z. B. ne servir à rien; *losig-*

keit *f* inutilité; *zweckig* con-

forme au but voulu, conve-

nable; *zweckigkeit* *f* conve-

nance, utilité, opportunité;

zweckig a. inopportun.

Zwe'cke (a.) *f* 3 b. cheville de

bois; (*z.* B. Zapeten 2) broquette.

zwe'cken (a.) 15 a. attacher avec

des broquettes; cheviller.

Zwei (tçvǎi) *f* (a. ~er *m*) deux *m*;

zweinig (a. *zweifig*) à deux jam-

bes ou pattes, bipède; *bund*

m duplice *f*; *decker* (-dçk'er) *m*

2 l. 1. deux-ponts; *f.* Doppel-

beder; *zweutig* (-dçitich) à

double entente; ambigu; *mit*

mv.p. équivoque; (*ph.*) double;

zweutigkeit *f* ambiguïté; dupli-

cité (de caractère); *zweif*, *z-*

fälfig (-fçltich) double; *zfarbig*

a. bicolore; *zhändig* (-hçndich)

bimane (a. *m* *händer*), 2 à

deux mains; *hufer* (-hçuf'er)

m 2 l. 1. *zhufig* (-hçufich) bi-

sulque; *zjährig* (*z.* B. *periode*)

biennal; *zjährlich* a. bisan-

nuel; *kampf* *m* combat sin-

gulier, duel; *kämpfer* *m* duel-

liste; *master* (-mäch'er) *m* 2 l.

deux-mâts; *rad* *n* bicyclette

f, (*hohes*) bicycle *m*; *zreihig*

(-raichich) 2 l. à deux rangs de

boutons; *zschalig* (-schalich) bi-

valve; *zschlöff(e)rig* (lit) pour

deux personnes; *zschneidig* à

deux tranchants (a. *fig.*); *zseitig*

(-zaitich) a. bilatéral; *zsilbig*

(-zilbigich) de deux syllabes,

dissyllabe (a. *m* = *zsilbiges*

Wort); *zsißer* 2 l. (-zitç'er) *m*

②l. tandem; **Zspaltig** (-špältīč) & bifide; **Zspänner** (-špən^{er}) *m*
 ②l. voiture *f* à (ou attelée de) deux chevaux; **Zsprachig** (-šprāčīč) bilingue; **Zstimmig** (-štīmīč) à deux voix ou parties; **Zteilig** (-tāilīč) partagé en deux, *j. B.* & biparti; **Zviertel-Note** *f* blanche; **Zviertel-Pause** *f* demi-pause; **Zviertel-Takt** *m* mesure *f* à deux temps; **Zweibe-
 rei'** (-vāiberāī') *f* ③b. bigamie; **Zack** *m* fourche *f*; bident; **Zackig** *a.* fourchu, bifurqué; **Zteilig** (-tčailīč) de deux lignes; sur deux rangs; **Züngig** (-tčünīč) double, faux.
Zwei'erlei' (zvāī'ērāī'): *das ist ~* ce sont deux choses différentes; *F* ça fait deux.
Zwei'fel (tčvāī'fel) *m* ②l. doute, incertitude *f*; **Zlos** hors de doute, indubitable; **Zmut** *m* esprit indécis; **Zmütig** (-mūtīč) indécis, irrésolu; **Zucht** *f* manie de douter de tout, pyrrhonisme *m*, scepticisme *m*; **Zsüchtig** (-zšüchtīč) sceptique.
Zwei'felhaft douteux, problématique; (*B.*) mit être dans le doute, indécis; *~ lassen* laisser en doute.
Zwei'feln (tčvāī'feln) ⑤f. douter (au de).
Zweifel's-o'hne sans aucun doute, indubitablement.
Zwei'fler (tčvāī'fl^{er}) *m* ②l. douteur, sceptique, pyrrhonien.
Zweig (tčvāik) *m* ②g. rameau; (*Wst.* *a. fig.*) branche *f*; **Zanstalt** *f* (-geschāftn) succursale; **Zbahn** *f* embranchement *m*; **Zstation** *f* station de bifurcation; **Zver-ein** *m* société *f* affiliée.
Zweit (tčvāt): *zu ~* à deux; *ein ~er* (*j. B.* Cäsar) un autre; **Zbest** second; **Zjüngst**, **Zerst** avant-dernier; **Zschönst** (-ščōnčt) le

plus beau après ..., le second quant à la beauté.

Zwerch (tčvčrk) = quer.

Zwe'rch-fell *n* diaphragme *m*; *das ~ erschüttern* *F* désopiler la rate; **Zerschütternd** désopilant.

Zwerg (tčvčrk) ②g. nain(e) *f*; **Zbaum** *m* arbre nain; **Zmensch** *m* Pygmée.

Zwe'rg(en)haft (tčvč'rgħ^{en}hāft) **Zwe'rgig** (-ghīč) de la taille d'un nain, nain, pygméen.

Zwe'rsch(g)e (tčvč'rs[gh]^e) *f* ③b. = **Zflaute**.

Zwi'ck (tčvī'k) ...: **Zmühle** *f* double moulin *m*; *e-e ~mühle machen* (*j. B.* *Wst.*) faire la navette; **Zange** *f* pince.

Zwi'ckel (ˆ^{el}) *m* ②l. (*Reis*) coin; **Zchanteau**; (*Gemb*) gousset; **Zbart** *m* impériale *f*; **Zstrumpf** *m* bas à coins. [tourmenter.]

Zwi'cken (ˆ^{en}) ⑤a. pincer; *fig.*

Zwi'cker (ˆ^{er}) *m* ②l. pince-nez.

Zwie (tčvī') ...: **Zback** (-bāk) *m* ②g. ob. ②d. biscuit; **Zfach**, **Zfältig** double; **Zgespräch** *n* dialogue *m*, entretien *m*; **Zlicht** *n* demi-jour *m*; **Zspalt** *m* désunion *f*, *F* brouille *f*; **Ztracht** *f* ③b. (*o. pl.*) discorde.

Zwie'bel (ˆ^{bel}) *f* ③d. oignon *m*; (*Knolle* *a.*) bulbe; **Zartig** bulbeux; **Zbeet** *n* oignonnière *f*; **Zgewächs** *n* plante *f* bulbeuse; **Zsauce** (-zčč^o) *f* ③b. sauce à l'oignon, oignonade.

Zwie'beln (ˆ^{beln}) ⑤f. assaisonner avec de l'oignon; *F* *fig.* vexer. [coutil.]

Zwi'l(l)ig (tčvī'l[ī]č) *m* ②g.

Zwi'lling (ˆ^{lling}) *m* ②g¹. jumeau; (*Wädchen*) jumelle *f*; *astr.* *die ~* les Gémeaux; **Zs-
 apfel** *m* pomme *f* jumelle; **Zs-bruder** *m* (frère) jumeau; **Zs-(dampf-)maschine** *f* machine à deux cylindres(*m*!) ou à jumelles(*f*!).

Zwi'ng (tɕvĩ'ŋ) ... : **burg** *f* château *m* fort, bastille; **herr** *m* despote; **herrschaft** *f* despotisme *m*.

Zwi'nge (ˈ) *f* ③ **b.** frette, (Stoß) virule; (Schraubstoß) étai *m*.

zwi'ngen (ˈn) ② **b.** forcer, contraindre (à faire qc.); (= be-) vaincre *q*.

Zwi'nger (ˈr) *m* ② **l.** enceinte *f*; (Gunde) chenil; (Rampplatz für z.B. Büben) arène *f*; donjon, bastille *f*.

zwi'nkern (tɕvĩ'ŋkɐrn) ④ **f.** (a. zwinfen ④ a.) clignoter.

Zwirn (tɕvĩrn) *m* fil, fil retors; **~faden** *m* (einzelner) brin (ou aiguillée *f*) de fil; **~maschine** *f* retordoir *m*; **~seide** *f* soie retorse; **~spitze** *f* dentelle de lin.

zwi'rnen (ˈen) ④ **a.** retordre, (Seibe) mouliner.

zwi'schen (tɕvĩ'sɛn) *prp.* mit *dat.* (wo?) *u.* *acc.* (wohin?) entre; **~h**ent *u.* morgen d'ici à demain.

Zwi'schen... : **akt** *m* entr'acte; **~beck** *n* entrepont *m*; **~du'rch** (örtlich) au travers, (zeitlich) entre temps, en même temps; **~fall** *m* incident; **~gericht** *n* entremets *m*; **~hafen** *m* entrepôt maritime; **~handel** *m* commerce d'entrepôt; **~handlung** *f* incident *m*, épisode *m*; **~i'nne** au milieu (des deux); **~liegend** intermédiaire; **~mauer** *f* mur *m* mitoyen; **~raum** *m* intervalle, espace (intermédiaire); **~rede** *f* interruption; (Abſchweifung) digression; **~regierung** *f* interrègne *m*; **~satz** *m* *gr.* proposition *f* incidente; **~spiel** *n* intermède *m*; **~station** *f* station intermédiaire; **~stunde** *f* (heure

d')intervalle *m*; *éc.* récréation; **~träger** *m* rapporteur; **~vorhang** *m* thé. rideau des entr'actes; **~wand** *f* cloison mitoyenne, entre-deux *m*; **~zeit** *f* intervalle *m*; *in et zeit a.* sur ces entrefaites.

Zwift (tɕvĩçt) *m* ② **g.** dissension *f*, brouille(rie) *f*.

zwi'stig (ˈĩç) (P.) en dissidence; brouillé.

zwi'tschern (tɕvĩ'tʃɐrn) ④ **f.** gazouiller; (Zersch) tirelirer.

Zwi'tter (tɕvĩ'tɐr) *m* ② **l.** (être) hybride; hermaphrodite; plante *f* androgyne. [tard.]

zwi'tterhaft (ˈhãft) hybride, bâ-

Zwöl'f (tɕvœũf) : 2 Uhr (Mittag) midi, (Mitternacht) minuit; **~eck** *n*, **~eckig** dodécagone (*m*); **~ender** (ˈendɐr) *m* ② **l.** cerf (à) douze cors, douze-cors (*m/sg.*!); **~fi'nger-darin** *m* duodénium; **~flächner** (-flächner) *m* ② **l.** dodécaèdre (Zflächig dodécaédrique); **~seitig** (-zãitĩç) *math.* dodécagone; **~steilig** (-tãilĩç) *math.* duodécimal.

Zwö'lfen (tɕvœũ'lfɛn) : die *pl.* les douze jours (ou nuits) entre Noël et l'Épiphanie.

Zhanka'li (tɕuãŋ-) *n* cyanure *m* de potassium. [clone *f.*]

Zh'klo'n (tɕuɕklõ'n) *m* ② **g.** cy-

Zh'klus (tɕu'klũç) *m* ⑥ **g.** cycle; (z.B. Vorträge) série *f*.

Zyli'nder (tɕilĩ'ndɐr) *m* ② **l.** cylindre; verre de lampe; **F** (chapeau) haute forme (*!*); **F** tube.

Zh'nisch (tɕu'nĩš) cynique (*a. m* = Zyniker ② *l.*); (schamlos) *a.* impudent.

Zypre'sse (tɕuprẽ'çɐ) *f* ③ **b.** cyprès *m*; **~n-wald** *m* cyprière *f*.

VERZEICHNIS

der

wichtigsten Werke

aus dem Verlage der

Langenscheidtschen Verlagsbuchhandlung

(Prof. G. Langenscheidt) G. m. b. H.
Berlin-Schöneberg, Bahnstr. 28-30



Gegründet 1856

P r e i s e f r e i b l e i b e n d

Unsere Werke sind
durch jede Buchhandlung zu beziehen

22

Original-Methode Toussaint-Langenscheidt

*Brieflicher Sprach- und Sprechunterricht
für das Selbststudium.*

Englisch von den Professoren van Dalen, Lloyd und Langenscheidt

Französisch von den Professoren Toussaint u. Langenscheidt

Italienisch von Dr. H. Sabersky und Professor Gustavo Sacerdote

Niederländisch von C. J. Vierhout und Lektor Ch. Altena

Polnisch v. Prof. Krasnowolski u. Dr. Fr. R. Jacob

Portugiesisch v. Luise Ey, Ad. Athen und Prof. de Vasconcellos

Rumänisch v. d. Prof. Dr. Ghita Pop und W. Weigand

Russisch v. A. Garbell, Karl Blattner, Prof. Dr. Körner, L. v. Marnitz u. Prof. Perwoff

Schwedisch v. E. Jonas, Dr. Ebbe Tuneld u. Prof. G. Morén

Spanisch von Dr. S. Gräfenberg u. Don Antonio Paz y Mélia

Ungarisch von Prof. Dr. Balassa und Prof. L. Palóczy

Altgriechisch von Prof. Dr. A. Tegge

Lateinisch von Prof. Dr. Carl Willing

Hebräisch von Prof. Dr. Carl Willing

Jede Sprache umfaßt 36 Briefe, eingeteilt in 2 Kurse von je 18 Briefen mit mehreren wertvollen Gratisbeilagen.

Kursus I: Brief 1—18, Kursus II: Brief 19—36.

Jeder Kursus kostet in Karton und Decke 18 M., jed. vollständig. Werk (Kursus I u. II) in Karton u. Decke 30 M. Brief 1 jeder Sprache zur Probe 1 M. Wenn die Verpflichtung

zur Abnahme eines vollständigen Kursus (18 Briefe mit Beilagen) übernommen wird, können die Briefe auch einzeln, monatlich zwei Briefe für je 1 M., bezogen werden.

Einführungen in den Unterricht auf Verlangen kostenlos und portofrei (gewünschte Sprache muß angegeben werden).

Deutsch für Deutsche: Deutsche Sprachbriefe von Prof. Dr. Daniel Sanders. Neubearbeitet von Dr. Julius Dumcke. 20 Briefe u. mehrere Beilagen in Karton u. Decke 20.— M. Einzeln nur Brief 1 zur Probe (1 M.).

Die wichtigsten Vorzüge

der Methode Toussaint-Langenscheidt.

Keine trockene Grammatik. Dem Schüler wird keine jener großen trockenen Grammatiken in die Hand gegeben, deren Anblick allein schon entmutigt. Der Lehrstoff wird ihm vielmehr in kleinen Quantitäten geboten, die in ihrer Mannigfaltigkeit die Lust zum Lernen stets rege halten.

Interessanter Lehrstoff. Musterstücke der fremdländischen Literatur — entweder ein spannender Roman oder interessante Novellen — dienen dem Unterricht als Grundlage u. machen das Studium spannend u. anregend.

Fehlerfreies Aussprache-System. Jeder, der Deutsch lesen und schreiben kann, vermag nach dem einzig dastehenden Toussaint-Langenscheidtschen Aussprachesystem auch die fremde Sprache vollkommen fehlerfrei zu sprechen. Was die Notenschrift für die Musik bedeutet, das ist dieses Aussprachesystem für den Sprachunterricht.

Keine Vorbildung erforderlich. Der Lehrgang ist trotz strengster Wissenschaftlichkeit allgemein verständlich. — Er setzt keine besonderen Fähigkeiten, keine höhere Schulbildung oder irgendwelche Vorkenntnisse voraus.

Zwangloses Lernen. Der Lernende ist an keinen Menschen, keine Zeit und keinen Ort gebunden. Der Lehrer wird durch die Unterrichtsbriefe vollständig ersetzt, der Lernende kann studieren, wann und wo er will.

Ständige Fehlerverbesserung. Jeder Brief bringt die Lösungen der Aufgaben des vorausgegangenen Briefes. Hiernach verbessert der Schüler seine Übersetzungen selbst. Wo für einen Gedanken mehrere gleich gute und richtige Ausdrucksweisen zulässig sind, werden auch diese in der gedruckten Lösung fast immer

angegeben. Mehr kann auch der sorgfältigste Lehrer nicht tun; beherrscht er aber die Sprache nicht vollständig, so vermag er das überhaupt nicht. Die Selbstverbesserung nach der gedruckten Lösung ist daher in vielen Fällen der des Lehrers vorzuziehen.

Gleichmäßiges Fortschreiten. Das Sprechen, Lesen und Schreiben der fremden Sprache wird gleichzeitig von der ersten Stunde an geübt.

Ausbildung in der Muttersprache. Im Deutschen erwirbt sich der Lernende zugleich gründliche Vervollkommenung, er lernt alle Feinheiten seiner Muttersprache kennen und weiß sich in schwierigen Fällen leicht zu helfen.

Einführung in die Landeskunde. Die Einrichtungen des fremden Landes, Sitten und Gebräuche des fremden Volkes werden im Unterrichtsstoff ganz besonders berücksichtigt.

Abschlußprüfung. Am Schlusse des Unterrichts steht es dem Schüler frei, nach Anleitung des letzten Briefes eine Übersetzung aus dem Deutschen in die fremde Sprache anzufertigen und an die Verlagsbuchhandlung zur Beurteilung einzusenden. Die Arbeit wird von Fachleuten gewissenhaft geprüft, und der Schüler erhält von der Verlagsbuchhandlung ein Zeugnis über seine Leistungen. Kann das Prädikat „gut“ oder „genügend“ erteilt werden, so hat der Schüler außerdem Anrecht auf ein mehrfarbiges Diplom. Auf Grund dieses Zeugnisses allein ist schon in mehreren Fällen die Erlaubnis zur Eröffnung von Schulen für fremde Sprachen erteilt worden.

Gleichartige Nachschlagewerke. Der Unterricht nach der Methode Toussaint-Langenscheidt erfordert keine weiteren Hilfsmittel. Wer sich aber trotzdem ein praktisches Wörterbuch usw. anschaffen will, dem stehen die anerkannt besten Werke mit gleicher Aussprachebezeichnung und nach gleichen Grundsätzen bearbeitet, zur Seite.

Ein vollständig neuer Sprachlehrgang

kurz, zeitgemäß, nach den bewährten pädagogischen Grundsätzen der Methode Toussaint-Langenscheidt

Der Kleine Toussaint-Langenscheidt

zur Erlernung fremder Sprachen
durch Selbstunterricht

Englisch

in 20 Lektionen (10 Briefe) und Beilagen
von Karl Blattner

In Karton und Decke 12,— Mark.

Französisch erscheint im Sommer 1927, Italienisch, Russisch, Spanisch und Tschechisch in Vorbereitung.

Die 36 Briefe umfassende große Ausgabe der Unterrichtsbriefe geht in ihrem Lehrplan so weit, daß u. a. die Reife zu Universitätsprüfungen erreicht werden kann.

In der kleinen Ausgabe ist von diesem großen Ziel abgesehen. Der Lehrgang ist ganz darauf eingestellt, das Notwendige in übersichtlicher und leicht verständlicher Form zu vermitteln. Wie in der großen Ausgabe, geht der Unterricht von fremdsprachlichen, das heutige Leben in England usw. schildernden, kurzen, in 1—2 Lektionen abgeschlossenen Texten aus.

Die glänzend bewährte Aussprachebezeichnung hat in der kleinen Ausgabe eine Vereinfachung erfahren, die das richtige Sprechen der fremden Sprache noch mehr erleichtert. Die Grammatik wird in klar zu überblickender Form geboten und das Erlernen aller unnötigen Vokabeln und Regeln vermieden.

Alles in allem ein Lehrgang, der das Erreichen des Zieles: wirklich vollkommenes Lesen, Sprechen, Schreiben und Verstehen der fremden Sprache in interessanter, leichter Weise und in wenigen Monaten ermöglicht.

Erfolge

der Methode Toussaint-Langenscheidt.

Gehaltsaufbesserungen, bessere Stellungen, bestandene Examina usw., das sind die Erfolge der Methode Toussaint-Langenscheidt, die in vielen Tausend Zuschriften an den Verlag immer von neuem hervorgehoben werden. Nachstehend veröffentlichen wir einige Urteile, die nicht nur sagen, daß die Methode Toussaint-Langenscheidt ein unübertroffenes Mittel zur Erlernung fremder Sprachen ist, sondern auch den Beweis für das Gesagte erbringen.

Förderung des geschäftlichen Erfolges.

„Nach Durcharbeit der Briefe übernahm ich einen Posten als englischer und französischer Korrespondent einer bedeutenden Maschinenfabrik und wurde später Abteilungschef eines der bedeutendsten Handelshäuser, in dem große Anforderungen an Sprachkenntnisse gestellt wurden. Ich bestätige mit Vergnügen, daß ich Ihren Sprachbriefen eine außerordentliche Förderung meines geschäftlichen Erfolges verdanke.“
A. E., Hamburg.

Errichtung eines Exportgeschäftes. „Ihren außerordentlich lehrreichen Werken hat es Unterzeichneter zu verdanken, daß er ohne jede fremde Hilfe in vier Sprachen in Wort und Schrift durch eifriges Studium vollkommen perfekt wurde und auf Grund dieser erlernten Kenntnisse seit Jahren ein Exportgeschäft betreibt. Es ist unserem Inhaber ein Leichtes, mit fast allen wichtigsten Ländern den Export aufzunehmen und diese Kunden in der jeweiligen Landessprache zu bearbeiten. Der Erfolg zeigt sich in der denkbar besten Weise.“ K. & Sch., N.

Anstellung in Südamerika. Englisch habe ich durch Ihre bewährten Briefe gelernt. Ich habe mir eine ausgezeichnete Aussprache erworben und nach Ihrem System in Rio de Janeiro Unterricht erteilt. Infolge meiner Kenntnisse erhielt ich auch eine Anstellung bei der Rio de Janeiro Tramway & Power Comp. Ich kann Ihnen nur sagen, daß ich durch die erworbenen Sprachkenntnisse jeder Zeit Vorteile gehabt habe. W. St., M. R.

Langenscheidts Wörterbücher

Große Ausgaben, Hand- und Schulausgaben.

Unsere Wörterbücher zeichnen sich durch klare augenscheinende Schrift, übersichtliche Anordnung und soliden Einband aus. Ihre Zuverlässigkeit ist geradezu sprichwörtlich. Die Bearbeiter d. Werke zählen zu den hervorragenden Sprachgelehrten.

Die großen Ausgaben sind in erster Linie für den Fachgelehrten bestimmt. Sie sind die umfangreichsten Wörterbücher der englischen u. französischen Sprache. Die Hand- und Schulausgaben sind gekürzte Ausgaben der großen vierbändigen Werke. Während aber die großen Ausgaben infolge ihres Umfanges seit ihrem ersten Erscheinen wenig wesentliche Änderungen erfahren konnten, werden die Hand- und Schulausgaben ständig verbessert und ergänzt. Sie bringen also stets die neuesten Ausdrücke und gehen



auch hinsichtlich ihrer drucktechnischen Ausstattung immer mit der Zeit. Einer der größten Vorzüge der Wörterbücher für die englische und französische Sprache ist die genaue Angabe der Aussprache jedes Wortes nach dem System der Methode Toussaint-Langenscheidt.

Außerdem geben sie Aufschluß darüber, ob ein Wort groß oder klein geschrieben wird, wie die Verben konjugiert und die Substantiva dekliniert werden, woher die einzelnen Wörter stammen usw. Diese letzteren Angaben sind in den beiden Werken für die griechische und lateinische Sprache besonders ausführlich behandelt. Das Urteil aller Kreise, die Langenscheidts Wörterbücher benutzt haben, geht dahin, daß es keine besseren Wörterbücher auf der ganzen Welt gibt.

niert werden, woher die einzelnen Wörter stammen usw. Diese letzteren Angaben sind in den beiden Werken für die griechische und lateinische Sprache besonders ausführlich behandelt. Das Urteil aller Kreise, die Langenscheidts Wörterbücher benutzt haben, geht dahin, daß es keine besseren Wörterbücher auf der ganzen Welt gibt.

Wer Langenscheidts Wörterbücher kennt, kauft keine anderen!

Sachs-Villatte, Enzyklopäd. Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache nach dem System der Methode Toussaint-Langenscheidt.

A. Große Ausgabe: Teil I (Französisch-deutsch) nebst Supplement, XXIV, XVI, 1959 S., VIII, XII, 329 S., 2 Bände. Teil II (Dtsch.-franz.) XXXII, 2120 S., 2 Bände. Das vollständige Werk (4 Bände in Halbleder) 128 M.

B. Hand- und Schulausgabe: Teil I (Franz.-deutsch) XL, 944 S. Teil II (Deutsch-franz.) XXVIII, 976 S. 2 Bände in Ganzleinen je 15 M., in Halbleder je 17,50 M.

Muret-Sanders. Enzyklopädisches Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt.

A. Große Ausgabe: Teil I (Englisch-deutsch) XXXII, 2460 Seiten, 2 Halblederbände. Teil II (Deutsch-englisch) XXIV, 8, XLVIII, 2368 Seiten, 2 Halblederbände.
Das vollständige Werk (4 Bände) 128 M.

B. Hand- und Schulausgabe: Teil I (Englisch-deutsch.) XXXII, 1067 S. Teil II (Deutsch-englisch) XL, 1183 S. 2 Bände in Ganzleinen je 15 M., in Halbleder je 17,50 M.

Menge-Güthling. Wörterbuch der griechischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie. Teil I (Griechisch-deutsch) XXIV, 792 Seiten. Teil II (Deutsch-griechisch) 650 Seiten. Jeder Teil in Ganzleinen gebunden 15,— M.

Menge-Güthling. Wörterbuch der lateinischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie. Teil I (Lateinisch-deutsch) XVI, 816 S. Teil II (Deutsch-lateinisch) XII, 740 S. Jeder Teil in Ganzleinen gebunden 15,— M.

Popowicz. Ruthenisch-deutsches Wörterbuch. 319 S. Gebunden 6,— M.

Ben Jehuda. Gesamtwörterbuch der alt- und neuhebräischen Sprache. Vollständig in 12 Bänden. Jeder Band 31,— M. (Im Erscheinen. Bis Ende 1926 liegen 6 Bände vor.)

Londinismen. Ein Wörterbuch der Londoner und englischen Volkssprache. Von Dr. H. Baumann. Zweite stark vermehrte Auflage. CXVI, 286 S. Geb. 5 M.

Parisismen. Sammlungen eigenartiger Pariser Ausdrucksweisen mit deutscher Übersetzung. Von Prof. Dr. C. Villatte. Neue Bearbeitung. XVI, 404 S. Geb. 5 M.

Langenscheidts Taschenwörterbücher

Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint - Langenscheidt

Diese kleinen handlichen Bändchen weisen im Verhältnis zu ihrem geringen Umfange und dem entsprechend geringen Preis eine erstaunliche Reichhaltigkeit auf. Sie enthalten in beiden Teilen einer Sprache auf durchschnittlich 1000 Seiten einen Schatz von ungefähr 50 000 Stichwörtern. Neben den allgemeinen Ausdrücken der Schrift- und Umgangssprache werden noch berücksichtigt: Ausdrücke aus den Gebieten des Handels, der Technik und des

Sports, soweit sie für das praktische Leben in Betracht kommen, mundartliche Eigentümlichkeiten, idiomatische und andere Redensarten, die im Leben häufig vorkommen, die wichtigsten Eigennamen, sofern sie in der Aussprache irgendwelche Schwierigkeiten bieten, und die wichtigsten Phrasen. Langenscheidts Taschenwörterbücher sind ein guter und preiswerter Ersatz für umfangreiche und teure Werke, besonders für Schulzwecke sehr geeignet.

Deutsch-fremdsprachliche Bände: Dänisch-Norwegisch, Englisch, Französisch, Altgriechisch, Hebräisch, Italienisch, Japanisch, Katalanisch, Lateinisch, Neugriechisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Spanisch, Ungarisch.

In Vorbereitung befindet sich Tschechisch.

Je 2 Teile. Teil I: Fremdsprachlich-deutsch. Teil II: Deutsch-fremdsprachlich. In Ganzleinen gebunden jeder Teil 3,— M. Teil I und II in einem Bande 5,50 M. — Neugriechisch, Russisch. Je 2 Teile (Doppelbände) à 5,50 M.

Ferner sind erschienen: Langenscheidts Fremdwörterbuch, 3,— M., Enzyklopädisches Wörterbuch für den deutschen Sprach- und Schreibgebrauch, 5,50 M., Altgriechisches Namenwörterbuch, 3,— M.

Fremdsprachliche Bände: Englisch-französisch, Französisch-englisch, Französisch-italienisch, Französisch-spanisch, Griechisch-englisch, Hebräisch-englisch, Lateinisch-englisch, Lateinisch-polnisch. Jeder Band 3,— M.

Langenscheidts Reisewörterbücher

mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt.

Enthalten in erster Linie alles, was der Reisende auf seiner Wanderung durch das fremde Land braucht, daneben aber auch vieles, was über diesen engeren Rahmen hinausgeht. Bisher erschienen:

Italienisch

Italienisch-deutsch und Deutsch-italienisch. Ganzleinenband 2,50 M.

Nachschlagebücher für die deutsche Rechtschreibung

Ausführliches grammatisch-orthographisches Nachschlagebuch der deutschen Sprache von Dr. A. Vogel. XXXVI, 568 Seiten. 8⁰. Gebunden 4,50 M.

Der „Vogel“ gibt zunächst klare Auskunft über die richtige orthographische Schreibung fast aller deutschen Wörter und vieler Tausende von Fremdwörtern. Wodurch er sich über alle ähnlichen Werke aber hinaushebt ist, daß er auch alle Wörter grammatisch behandelt, d. h. er gibt Aufschluß darüber, wie jedes Hauptwort u. a. auch die Vornamen dekliniert, wie die Zeit- und Eigenschaftswörter konjugiert bzw. gesteigert werden. In ähnlicher Weise werden die Verhältnis-, Für-, Umstands-, Zahlwörter usw. erläutert. Z. B. gibt er unter dem Stichwort entwinden an, wann die Ableitung entwand mit dem dritten oder vierten Fall in Verbindung gebracht werden muß,

unter dem Stichwort Kursus (Lehrgang) wird gesagt, daß das Wort in der Einzahl unverändert dekliniert wird, daß die Mehrzahl Kurse heißt usw. Ferner gibt das Werk Aufschluß über richtige Silbentrennung, z. B. Mon-arch, schaud-re, Athlet usw. Eine wertvolle Ergänzung enthält das Werk außerdem in einem bis auf die Neuzeit ergänzten Verzeichnis wichtiger Eigennamen mit Angabe der Aussprache nach dem Toussaint-Langenscheidtschen System. Ein Werk also, das sich durch seine umfangreichen Erläuterungen über alle ähnlichen Werke erhebt und deshalb in der Hand jedes Deutschen sein muß, der sich durch falsches Deutsch nicht in schlechtes Licht setzen will.

Langenscheidts Fremdwörterbuch von Prof. Dr. K. Schmidt. Taschenformat. XVI, 428 Seiten. Gebunden 3,— M.

Enthält alle weniger bekannten deutschen Ausdrücke sowie die gebräuchlicheren Fremdwörter mit Erklärungen und Angabe der Aussprache nach dem System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Die weite Auslegung des Begriffes Fremdwort, die Ausschaltung all-

gemein bekannter Wörter, kurze aber treffende Erklärungen des fremden Sprachgutes schufen Raum, um mehr als wichtiges in diesen handlichen Werkchen in mustergiltiger Weise unterzubringen. (Aus der Sammlung Langenscheidts Taschenwörterbücher).

Enzyklopädisches Wörterbuch für den deutschen Sprach- und Schreibgebrauch von Prof. W. Kohler. (Aus der Sammlung Langenscheidts Taschenwörterbücher.) Gebunden 5,50 M.

Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten in der deutschen Sprache von Prof. Dr. Daniel Sanders. Vollständig neu bearbeitet von Dr. Julius Dumcke. 8⁰. 456 Seiten. Gebunden 5,— M.

Langenscheidts Handelswörterbücher

Langenscheidts Handelswörterbücher bringen das Wortmaterial der Handels- und Verkehrssprache, das in den allgemein gebräuchlichen Wörterbüchern, nicht genügend berücksichtigt werden kann. Sie bilden also nicht einen Ersatz, sondern eine Ergänzung zu den allgemeinen Wörterbüchern. Exporteur, Importeur, Korrespondent und Auslandsvertreter finden darin alles, was für die Erledigung des Briefwechsels usw. nötig ist: die auf die laufenden Geschäfte (Anfrage und Angebot, Ankauf und Verkauf,

Lieferungsbedingungen, Versand, Zahlung usw.) bezüglichen Wörter, darüber hinaus die Fachausdrücke des Geld-, Bank- und Börsenwesens, des Verkehrswesens, des Handelsrechtes und die gebräuchlichsten Wörter der Umgangssprache. Es findet also auch der Handelsschüler in den oberen Klassen und der Studierende der Handelswissenschaften alle zur Übersetzung von Handelsdokumenten, kaufmännischen Werken, wirtschaftlichen Aufsätzen und Handelszeitungen nötigen Ausdrücke.

Als erster Band ist erschienen:

Wörterbuch der französischen und deutschen Handels- und Verkehrssprache von F. Le Bourgeois

Teil I (Französisch-deutsch) XXIV, 336 S. In Ganzleinen geb. 5,50 M.

Teil II (Deutsch-französisch) XIV, 394 S. In Ganzleinen geb. 5,50 M.

Beide Teile in 1 Ganzleinenband 10 M.

Langenscheidts Handbücher für Auslandkunde

Der Zweck dieser Handbücher ist, den ins Ausland reisenden Deutschen über Sitten, Gebräuche und Eigenart des betreffenden Landes und Volkes so aufzuklären, daß er sich im fremden Lande ohne ständige Fragerei vom ersten Tage an wie zu Hause bewegen kann. Die Handbücher beleuchten in knapper, allgemeinverständlicher Weise alles, was dem Reisenden irgendwie wissenswert erscheinen kann, und machen ihn mit öffentlichen und privaten Einrichtungen, Behörden, Handel usw. vertraut.

Land und Leute in

Nordamerika. Von Ernst Smithanders. 1926, XX, 740 S.

Südamerika. Von Hans Fändrich. 1925, XVI, 492 S.

England. Von Karl Breul. 1926. XXIV, 650 Seiten.

Frankreich. Neubearbeitung 1926 von Prof. J. Renard.
(Erscheint im Sommer 1927.)

Spanien. Von Francisco Fronner. 1908, XVI, 480 S.

Italien. Von Gustavo Sacerdote. 1925, XXIV, 543 S.

Rußland. Von Dr. Schlesinger. Vergriffen. Neubearbeitung erscheint im Frühjahr 1927.

Jeder Band in Ganzleinen 5,— M.

Langenscheidts

Handbücher der Handelskorrespondenz**Korrespondenz und Handelskunde**

Die Bände dieser vollständig neuen Bücherreihe tragen den Untertitel „Englisch (usw.) für Kaufleute“. In diesen drei Wörtern ist Inhalt und Zweck der Bände am treffendsten wiedergegeben. Alles, was der Kaufmann zur Erledigung seiner fremdsprachlichen Korrespondenz braucht, ist in diesen Werken zu finden, vom einfachsten Brief angefangen bis zur Mahnung des Schuldners usw. Zum besseren Verständnis aller in den einzelnen Ländern möglichen Geschäftsvorfälle wird auch auf die Handelskunde eingegangen. Durch geschickte Gegenüberstellung des fremdsprachlichen und deutschen Textes ist selbst der Anfänger in der Lage, die schwierigsten Briefe stilvoll und fehlerfrei abzufassen.

Englisch für Kaufleute
von Karl Blattner. XVI,
458 Seiten.

Französisch für Kaufleute von Diplom-Handelslehrer E. Kaerger. XVI,
454 Seiten.

Spanisch für Kaufleute
von Ed. Hahn-Echenagucia,
Lektor an der Handelshochschule Berlin. Umfang
XVI, 464 Seiten.

Italienisch für Kaufleute
von Aug. Ramdor, Prof.
am Kgl. Handelsinstitut
zu Palermo, Dozent an
der Handelshochschule und
Kolonialinstitut, Palermo.
Umfang: XVI, 450 Seiten.

Russisch für Kaufleute
von A. Lane, Univ.-Lektor,
Dozent am Orientalischen
Seminar Berlin. In neuer
russischer Orthographie.
XVI, 496 Seiten.

Jeder Band in Ganzleinen gebunden 5,— M.

Für den gleichen Zweck bearbeitet, sind ferner erschienen:

**Russisch-deutsche und
Deutsch-russische Handelskorrespondenz** von
Prof. Dr. Alexejew, Dr. H.
Hoffmann u. B. Mannassewitsch. 516 S. Geb. 5,50 M.

Neue französische Handelskorrespondenz
mit grammatischen Erläuterungen. Von O. Haupt.
Kl.-8⁰. XVI, 283 Seiten.
Gebunden 3,50 M.

Metoula-Sprachführer

Eine verkürzte **Methode Toussaint-Langenscheidt**

Dieser Sprachführer gibt für alle auf der Reise vorkommenden Gelegenheiten so erschöpfende Auskunft, daß der Benutzer sich im Restaurant, am Billettschalter, im Theater, auf der Eisenbahn, auf dem Dampfer usw. frei und unabhängig verständigen kann. Die alphabetische Anordnung der einzelnen Artikel ermöglicht das so-

fortige Auffinden jedes Ausdrucks. Besondere Vorzüge: Peinlich genaue Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt, reichhaltiges farbiges Kartenmaterial, Münzen-Abbildungen, Maß- u. Gewichtstabellen, individuelle Behandlung jeder Sprache, gute Uebersichtlichkeit.

Für Deutsche. Amerikanisch — Arabisch (Ägypt.) — Arabisch (Syrisch) — Bulgarisch — Chinesisch — Dänisch — Englisch — Esperanto — Ewe (Togo) — Finnisch — Flämisches — Französisch — Ful — Hausa (Togo und Kamerun) — Italienisch — Japanisch — Kroatisch — Lettisch — Litauisch — Neugriechisch — Niederländisch — Norwegisch — Persisch — Polnisch — Portugiesisch — Rumänisch — Russisch — Ruthenisch — Schwedisch — Serbisch — Spanisch — Tschechisch — Türkisch — Ungarisch.

Für Engländer. Deutsch, Französisch. In Vorbereitung: Spanisch, Italienisch, Russisch.

Für Italiener. Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch.

Für Franzosen. Deutsch, Englisch, Italienisch, Spanisch, Russisch.

Für Russen. Deutsch, Englisch, Französisch.

Jeder Band 1,50 M.

Langenscheidts Sprachführer.

Zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache durch Selbstunterricht. Reise-Sprachführer, Konversationsbuch, Grammatik und Wörterbuch.

Englisch von Dr. H. Baumann. LXXX, 484 Seiten.

Französisch von A. Gornay. CCCXX, 504 Seiten.

Italienisch von A. Sacerdote. XVI, 568 Seiten.

Japanisch von R. Fujisawa. VIII, 496 Seiten.

Jeder Band 4,— M.

Langenscheidts Konversationsbücher

Für Deutsche und Ausländer gleich gut geeignet.

Langenscheidts Konversationsbücher sind für Vorgeschriftene und solche, die gute Kenntnisse der fremden Sprache haben, bestimmt. Sie weisen mit Ausnahme des russischen Werkes keine Ausspracheangabe auf, auch ist die Grammatik nur kurz behandelt, dafür enthalten sie aber eine Fülle von Gesprächen und Redewendungen, die für nahezu alle im Leben vorkommenden Gelegenheiten Auskunft und Belehrung ergeben.

Englisch von Robert Flaxman. Kl.-8^o. XXXII, 584 S.

Französisch von Ed. Coursier. Kl.-8^o. VIII, 624 S.

Russisch von E. von Oparowsky. Neu bearbeitet u. mit Aussprachebezeichnung. Kl.-8^o. 360 Seiten.

Italienisch von A. Fiori. Kl.-8^o. VIII, 484 Seiten.

Spanisch von M. Ramshorn u. Manuel del Pino. Kl.-8^o. 704 Seiten.

Französisch-Russisch von P. Fuchs und Ed. Coursier. Kl.-8^o. VIII. 516 Seiten.

Jeder Band in Ganzleinen 4,— M.

Gedächtnis-Ausbildung

von Hans Gloy

7 Briefe und 4 wertvolle Beilagen
In Karton und Decke 10,— Mark

Ein Lehrgang für die Erweckung und Vervollkommnung der geistigen Fähigkeiten und eine Anleitung zur Stärkung des Willens und Schärfung der Sinne.

Ein gutes Gedächtnis ist eine unbedingte Notwendigkeit für jeden, der Anspruch darauf erhebt, im Leben vorwärtszukommen. Ein gutes Gedächtnis führt dem Menschen in jeder Lage seine Vorteile klar vor Augen, es verleiht ihm den Blick fürs Praktische, es gibt ihm Selbstvertrauen und Sicherheit im Gebrauch seines Wissens, es erweckt und vergrößert seine Intelligenz und Arbeitsfähigkeit, kurz gesagt, es macht ihn zu dem Menschen, dem Erfolg im Leben beschieden sein muß. Ein gutes Gedächtnis ist nun keineswegs angeboren. Jeder, der nur den Willen hat, sich ein gutes Gedächtnis anzueignen, kann zu diesem Ziel gelangen. Die besten Wege hierzu weist dieses vollständig neue Werk.

Langenscheidts Briefsteller

Die fremdsprachlichen Bände sind für Deutsche und Ausländer gleich gut geeignet. *Jeder Band 3,50 M.*

Deutsch von Dr. J. Dumcke. XVI, 422 Seiten.

Spanisch v. M. Ramshorn. 190 und 208 Seiten.

Französisch v. Ed. Froment und L. Müller. 178, 204 S.

Russisch von P. Fuchs. 340 Seiten.

Verschiedene Werke

Phraseologie der französischen Sprache. Nebst Vocabulaire systématique von Prof. Dr. Bernhard Schmitz. Unter Mitwirkung von A. Gornay, neubearbeitet von Prof. Dr. Karl Schmidt. 8^o. X, 272 Seiten. Geb. 3,75 M.

Phraseologie der englischen Sprache. Nebst Systematical Vocabulary von Dr. H. Löwe. 8^o. XVI, 196 Seiten. Geb. 3,75 M.

Phraseologie der italienischen Sprache. Nebst Vocabolario sistematico von Gustavo Sacerdote. XII, 248 Seiten. Geb. 3,75 M.

Italienische Konversationsgrammatik von Gustavo Sacerdote. Teil I: XII, 224 S. Geb. 2,50 M. Teil II: XIV, 272 S. Geb. 3,— M.

Italienisches Lesebuch von Gustavo Sacerdote. Teil I: Nel bel paese. Geb. 3,— M. Teil II: Letture Italiane. Gebunden 3,50 M.

Quellenlesebuch zur klassischen Geschichte, Philosophie und Dichtung. Von C. Rupke, Seminarlehrer u. H. Kuhlendahl, Oberlehrer. Gr.-8^o. I. Teil: Griechische Prosaiker und Dichter. XII, 306 S. II. Teil: Römische Prosaiker u. Dichter. 360 S. Jeder Teil gebunden 3,— M.

Deutsches Lesebuch für Ausländer. Von Dr. Otto Dräger und Wilhelm Rumpf. 2 Teile in 1 Band. 204 Seiten. Geb. 3,50 M.

English Poetry for German Schools. In three parts. Herausgegeben v. J. Bube. Unterstufe . . geb. 1,— M. Mittelstufe . . geb. 1,25 M. Oberstufe . . geb. 2,— M.

Recueil de Poésies Françaises. Für den Schulgebrauch zusammengestellt von M. Scheibe.

Unterstufe . . geb. 1,— M. Mittelstufe . . geb. 1,— M. Oberstufe . . geb. 2,— M.

Langenscheidtsche Bibliothek

sämtlicher griechischen und römischen Klassiker in deutschen Musterübersetzungen

Die Langenscheidtsche Bibliothek bietet die neuesten und besten Übersetzungen der antiken Literatur. Sie verschafft dem gereiften Mann, den sein Beruf fernab von den klassischen Studien geführt hat, Gelegenheit, das, was er in der Schule bruchstückweise gelesen hat, im ganzen zu lesen und Werke, die in der Schullektüre nicht berührt werden, neu kennen zu lernen. Und dem, der in der Jugend keine Gelegenheit hatte, sich die unermesslichen Geistesätze der Griechen und Römer anzueignen, gibt sie das Mittel in die Hand, dieses nachzuholen, um seiner Bildung und seinem Wissen jene wahre Tiefe und Vollkommenheit zu geben, die in der heutigen Zeit jeder wirklich Gebildete haben muß.

Autoren-Verzeichnis:

Griechische Dichter. Aeschylos, Aesop, Hesiod, Quintus, Anakreon, Theognis, Theokrit, Aristophanes, Euripides, Homer, Pindar, Sophokles.

Griechische Prosaiker. Aristoteles, Arrian, Demosthenes, Diodor, Epiktet, Mark Aurel, Theophrast, Heliodor, Herodian, Herodot, Isokrates, Lykurgos, Lysias, Lucian, Pausanias, Plato, Plutarch, Polybios, Strabo, Thukydides, Xenophon.

Römische Dichter. Catull, Horaz, Juvenalis, Lucanus, Lucretius, Persius, Phädrus, Martialis, Ovid, Plautus, Propertius, Statius, Tibullus, Terentius, Virgilius.

Römische Prosaiker. Caesar, Cicero, Cornelius Nepos, Eutropius, Quintilian, Curtius, Justinus, Livius, Plinius, Sallustius, Seneca, Sueton, Tacitus, Vellejus, Victor, Vitruvius.

Vollständig in 110 Bänden, in Halbleinen je 4,30 Mark, in Halbleder je 5,80 Mark, oder in 1139 Lieferungen je 35 Pfg.
Bei Bezug von mindestens 25 Bänden auf einmal Preisermäßigung.

Verlangen Sie unseren ausführlichen Sonderkatalog

In Sonderausgaben sind erschienen:

Geschichte der griechischen und römischen Literatur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek. Von Dr. E. Rex. Neu bearbeitet von Prof. Dr. Güthling. 132 S. 0,40 M.

Die Oden und Epoden des Horaz für Freunde klassischer Bildung, besonders für die Primaner unserer Gymnasien. Von Prof. Dr. H. Menge, Gymnasialdirektor a. D. XVI, 506, 76 Seiten. In Ganzleinen 10 M., elegante Geschenkausgabe in Halbleder 15 M.



BUCHHANDLUNG
PERLES
WIEN (GRABEN)
I. SEILERGASSE 4



S0-ECC-239

